

بيان
أوّل نوفمبر
النّص والثّورة

الذّكرى السّبعون (70) لاندلاع ثورة نوفمبر 1954







منشورات المجلس الأعلى للّغة العربيّة 2024









بيان
أوّل نوفمبر
النّص والثّورة

منشورات المجلس 2024

بيان أوّل نوفمبر

النّص والثّورة

منشورات المجلس الأعلى للّغة العربيّة 2024

بيان أوّل نوفمبر

النّص والثّورة

تأليف جماعي

تنسيق النّصوص:

العالية حمدان - أنيسة فوضيل

زهيرة عويدات - سلمى ينينة - أمينة درامشية - نور شلار

قياس الصّفحة: 29,7/21

عدد الصّفحات: 820

الإيداع القانوني: السّداسي الثّاني 2024

ردمك: 978-9931-681-10-6

منشورات المجلس الأعلى للّغة العربيّة 2024



بيان أوّل نوفمْبر باللّغة الفرنسيّة

Appel au peuple algérien

Texte intégral du premier appel adressé par le Secrétariat général du Front de libération nationale au peuple algérien le 1er Novembre 1954

PEUPLE ALGÉRIEN,

MILITANTS DE LA CAUSE NATIONALE,

A vous qui êtes appelés à nous juger (le premier d'une façon générale, les seconds tout particulièrement), notre souci en diffusant la présente proclamation est de vous éclairer sur les raisons profondes qui nous ont poussés à agir en vous exposant notre programme, le sens de notre action, le bien-fondé de nos vues dont le but demeure l'indépendance nationale dans le cadre nord-africain. Notre désir aussi est de vous éviter la confusion que pourraient entretenir l'impérialisme et ses agents administratifs et autres politicailleurs véreux.

Nous considérons avant tout qu'après des décades de lutte, le mouvement national a atteint sa phase de réalisation. En effet, le but d'un mouvement révolutionnaire étant de créer toutes les conditions d'une action libératrice, nous estimons que, sous ses aspects internes, le peuple est uni derrière le mot d'ordre d'indépendance et d'action et, sous les aspects extérieurs, le climat de détente est favorable pour le règlement des problèmes mineurs, dont le nôtre, avec surtout l'appui diplomatique de nos frères arabo-musulmans. Les événements du Maroc et de Tunisie sont à ce sujet significatifs et marquent profondément le processus de la lutte de libération de l'Afrique du Nord. A noter dans ce domaine que nous avons depuis fort longtemps été les précurseurs de l'unité dans l'action, malheureusement jamais réalisée entre les trois pays.

Aujourd'hui, les uns et les autres sont engagés résolument dans cette voie, et nous, relégués à l'arrière, nous subissons le sort de ceux qui sont dépassés. C'est ainsi que notre mouvement national, terrassé par des années d'immobilisme et de routine, mal orienté, privé du soutien indispensable de l'opinion populaire, dépassé par les événements, se désagrège progressivement à la grande satisfaction du colonialisme qui croit avoir remporté la plus grande victoire de sa lutte contre l'avant-garde algérienne.

L'HEURE EST GRAVE !

Devant cette situation qui risque de devenir irréparable, une équipe de jeunes responsables et militants conscients, ralliant autour d'elle la majorités des éléments encore sains et décidés, a jugé le moment venu de sortir le mouvement national de l'impasse où l'ont acculé les luttes de personnes et d'influence, pour le lancer aux côtés des frères marocains et tunisiens dans la véritable lutte révolutionnaire.

Nous tenons à cet effet à préciser que nous sommes indépendants des deux clans qui se disputent le pouvoir. Plaçant l'intérêt national au-dessus de toutes les considérations mesquines et erronées de personnes et prestige, conformément aux principes révolutionnaires, notre action est dirigée uniquement contre le colonialisme, seul ennemi et aveugle, qui s'est toujours refusé à accorder la moindre liberté par des moyens de lutte pacifique.

Ce sont là, nous pensons, des raisons suffisantes qui font que notre mouvement de rénovation se présente sous l'étiquette de FRONT DE LIBÉRATION NATIONALE, se dégageant ainsi de toutes les compromissions possibles et offrant la possibilité à tous les patriotes algériens de toutes les couches sociales, de tous les partis et mouvements purement algériens, de s'intégrer dans la lutte de libération sans aucune autre considération.

Pour préciser, nous retraçons ci-après, les grandes lignes de notre programme politique :

BUT : L'Indépendance nationale par :

1) La restauration de l'Etat algérien souverain, démocratique et social dans le cadre des principes islamiques.

2) Le respect de toutes les libertés fondamentales sans distinction de races et de confessions.

OBJECTIFS INTÉRIEURS:

1) Assainissement politique par la remise du mouvement national révolutionnaire dans sa véritable voie et par l'anéantissement de tous les vestiges de corruption et de réformisme, cause de notre régression actuelle.

2) Rassemblement et organisation de toutes les énergies saines du peuple algérien pour la liquidation du système colonial.

OBJECTIFS EXTÉRIEURS:

- Internationalisation du problème algérien.
- Réalisation de l'Unité nord-africaine dans le cadre naturel arabo-musulman.
- Dans le cadre de la charte des Nations Unies, affirmation de notre sympathie à l'égard de toutes nations qui appuieraient notre action libératrice.

MOYENS DE LUTTE :

Conformément aux principes révolutionnaires et compte tenu des situations intérieure et extérieure, la continuation de la lutte par tous les moyens jusqu'à la réalisation de notre but.

Pour parvenir à ces fins, le Front de libération nationale aura deux tâches essentielles à mener de front et simultanément : une action intérieure tant sur le plan politique que sur le plan de l'action propre, et une action extérieure en vue de faire du problème algérien une réalité pour le monde entier avec l'appui de tous nos alliés naturels.

C'est là une tâche écrasante qui nécessite la mobilisation de toutes les énergies et toutes les ressources nationales. Il est vrai, la lutte sera longue mais l'issue est certaine.

En dernier lieu, afin d'éviter les fausses interprétations et les faux-fuyants, pour prouver notre désir de paix, limiter les pertes en vies humains et les effusions de sang, nous avançons une plate-forme honorable de discussion aux autorités françaises si ces dernières sont animées de bonne foi et reconnaissent une fois pour toutes aux peuples qu'elles subjuguent le droit de disposer d'eux-mêmes.

1) La reconnaissance de la nationalité algérienne par une déclaration officielle abrogeant les édits, décrets et lois faisant de l'Algérie une terre française en déni de l'histoire, de la géographie, de la langue, de la religion et des mœurs du peuple algérien.

2) l'ouverture des négociations avec les porte-parole autorisés du peuple algérien sur les bases de la reconnaissance de la souveraineté algérienne, une et indivisible.

3) La création d'un climat de confiance par la libération de tous les détenus politiques, la levée de toutes les mesures d'exception et l'arrêt de toute poursuite contre les forces combattantes.

EN CONTREPARTIE :

1) Les intérêts français, culturels et économiques, honnêtement acquis, seront respectés ainsi que les personnes et les familles.

2) Tous les français désirant rester en Algérie auront le choix entre leur nationalité et seront de ce fait considérés comme étrangers vis-à-vis des lois en vigueur ou opteront pour la nationalité algérienne et, dans ce cas, seront considérés comme tels en droits et en devoirs.

3) Les liens entre la France et l'Algérie seront définis et feront l'objet d'un accord entre les deux puissances sur la base de l'égalité et du respect de chacun.

Algérien ! nous t'invitons à méditer notre charte ci-dessus. Ton devoir est de t'y associer pour sauver notre pays et lui rendre sa liberté ; le Front de libération nationale est ton front, sa victoire est la tienne.

Quant à nous, résolus à poursuivre la lutte, sûrs de tes sentiments anti-impérialistes, nous donnons le meilleur de nous-mêmes à la patrie.

1er Novembre 1954

Le Secrétariat national



بيان أوّل نوفمْبر باللّغة العربيّة

بسم الله الرّحمن الرّحيم

نداء إلى الشّعب الجزائري

هذا هو نصّ أوّل نداء وجهته الكتابة العامّة لجبهة التّحرير الوطني إلى الشّعب الجزائري في أوّل نوفمبر 1954

" أيها الشّعب الجزائري،

أيها المناضلون من أجل القضية الوطنيّة،

أنتم الذين ستصدرون حكمكم بشأننا .نعني الشّعب بصفة عامّة، والمناضلون بصفة خاصّة .نُعلمُكم أن غرضنا من نشر هذا الإعلان هو أن نوضح لكُم الأسْبابَ العَميقة التي دفعتنا إلى العمل، بأن نوضح لكم مشروعنا و الهدف من عملنا، و مقومات وجهة نظرنا الأساسيّة التي دفعتنا إلى الاستقلال الوطني في إطار الشّمال الإفريقي، ورغبتنا أيضا هو أن نجنبكم الالتباس الذي يمكن أن توقعكم فيه الإمبريالية وعملاؤها الإداريون و بعض محترفي السّياسة الانتهازيّة.

فنحن نعتبر قبل كل شيء أن الحركة الوطنيّة، بعد مراحل من الكفاح .قد أدركت مرحلة التّحقيق النّهائيّة، فإذا كان هدف أي حركة ثوريّة في الواقع هو خلق جميع الظّروف الثّوريّة للقيام بعملية تحريريّة، فإنّنا نعتبر الشّعب الجزائري في أوضاعه الدّاخليّة متّحدا حول قضية الاستقلال والعمل، أما في الأوضاع الخارجيّة فإن الانفراج الدّولي مناسب لتسوية بعض المشاكل الثّانوية التي من بينها قضيتنا التي تجد سندها الديبلوماسي و خاصة من طرف إخواننا العرب و المسلمين.

إن أحداث المغرب وتونس لها دلالتها في هذا الصّدد، فهي تمثل بعمق مراحل الكفاح التّحرري في شمال إفريقيا. ومما يلاحظ في هذا الميدان أنّنا منذ مدة طويلة أوّل الدّاعين إلى الوحدة في العمل، هذه الوحدة التي لم يتح لها مع الأسف التّحقيق أبدا بين الأقطار الثّلاثة.

إن كل واحد منها اندفع اليوم في هذا السّبيل، أما نحن الذين بقينا في مؤخرة الرّكب فإنّنا نتعرض إلى مصير من تجاوزته الأحداث، و هكذا فإن حركتنا الوطنية قد وجدت نفسها محطّمة ، نتيجة لسنوات طويلة من الجمود و الرّوتين، توجيهها سيئ ، محرومة من سند الرّأي العامّ الضّروري، قد تجاوزتها الأحداث، الأمر الذي جعل الاستعمار يطير فرحا ظنا منه أنه قد أحرز أضخم انتصاراته في كفاحه ضد الطّليعة الجزائريّة.

إن المرحلة خطيرة.

أمام هذه الوضعية التي يخشى أن يصبح علاجها مستحيلا، رأت مجموعة من الشّباب المسؤولين المناضلين الواعين التي جمعت حولها أغلب العناصر التي لا تزال سليمة ومصمّمة، أن الوقت قد حان لإخراج الحركة الوطنيّة من المأزق الذي أوقعها فيه صراع الأشخاص والتّأثيرات لدفعها إلى المعركة الحقيقية الثّورية إلى جانب إخواننا المغاربة والتّونسيين.

وبهذا الصّدد، فإنّنا نوضح بأننا مستقلون عن الطّرفين اللذين يتنازعان السّلطة، إن حركتنا قد وضعت المصلحة الوطنية فوق كل الاعتبارات التّافهة والمغلوطة لقضية الأشخاص والسّمعة، ولذلك فهي موجهة فقط ضد الاستعمار الذي هو العدو الوحيد الأعمى، الذي رفض أمام وسائل الكفاح السّلمية أن يمنح أدنى حرية.

و نظن أن هذه أسباب كافية لجعل حركتنا التّجديديّة تظهر تحت اسم : جبهة التحرير الوطني.

وهكذا نستخلص من جميع التّنازلات المحتملة، ونتيح الفرصة لجميع المواطنين الجزائريين من جميع الطّبقات الاجتماعّية، وجميع الأحزاب و الحركات الجزائريّة أن تنضم إلى الكفاح التّحرري دون أدنى اعتبار آخر.

ولكي نبين بوضوح هدفنا فإنّنا نسطر فيما يلي الخطوط العريضة لبرنامجنا السّياسي.

الهدف: الاستقلال الوطني بواسطة:

1. إقامة الدّولة الجزائريّة الدّيمقراطيّة الاجتماعيّة ذات السّيادة ضمن إطار المبادئ الإسلاميّة.

2. احترام جميع الحريات الأساسيّة دون تمييز عرقي أو ديني.

الأهداف الدّاخلية:

1. التّطهير السّياسي بإعادة الحركة الوطنيّة إلى نهجها الحقيقي و القضاء على جميع مخلفات الفساد و روح الإصلاح التي كانت عاملا هاما في تخلفنا الحالي.

2. تجميع وتنظيم جميع الطّاقات السّليمة لدى الشعب الجزائري لتصفية النّظام الاستعماري.

الأهداف الخارجية:

1. تدويل القضية الجزائريّة

2. تحقيق وحدة شمال إفريقيا في داخل إطارها الطّبيعي العربي والإسلامي.

3. في إطار ميثاق الأمم المتّحدة نؤكد عطفنا الفعال تجاه جميع الأمم التي تساند قضيتنا التّحريريّة.

وسائل الكفاح:

انسجاما مع المبادئ الثّورية، واعتبارا للأوضاع الدّاخلية و الخارجيّة، فإنّنا سنواصل الكفاح بجميع الوسائل حتى تحقيق هدفنا.

إن جبهة التحرير الوطني، لكي تحقق هدفها يجب عليها أن تنجز مهمتين أساسيتين في وقت واحد وهما: العمل الدّاخلي سواء في الميدان السّياسي أو في ميدان العمل المحض، و العمل في الخارج لجعل القضية الجزائريّة حقيقة واقعة في العالم كله، وذلك بمساندة كل حلفائنا الطبيعيين.

إن هذه مهمة شاقة ثقيلة العبء، وتتطلب كل القوى وتعبئة كل الموارد الوطنية، وحقيقة إن الكفاح سيكون طويلا ولكن النصر محقق.

وفي الأخير، وتحاشيا للتأويلات الخاطئة و للتدليل على رغبتنا الحقيقة في السلم، و تحديدا للخسائر البشرية وإراقة الدّماء، فقد أعددنا للسّلطات الفرنسيّة وثيقة مشرفة للمناقشة، إذا كانت هذه السّلطات تحدوها النّية الطّيبة، و تعترف نهائيا للشعوب التي تستعمرها بحقها في تقرير مصيرها بنفسها.

1 - الاعتراف بالجنسيّة الجزائريّة بطريقة علنيّة و رسميّة، ملغية بذلك كل الأقاويل والقرارات والقوانين التي تجعل من الجزائر أرضا فرنسيّة رغم التّاريخ و الجغرافيا واللّغة والدّين و العادات للشعب الجزائري.

2 - فتح مفاوضات مع الممثلين المفوضين من طرف الشّعب الجزائري على أسس الاعتراف بالسّيادة الجزائريّة وحدة لا تتجزأ.

3 - خلق جو من الثّقة وذلك بإطلاق سراح جميع المعتقلين السّياسيين ورفع الإجراءات الخاصّة و إيقاف كل مطاردة ضد القوات المكافحة.

وفي المقابل:

1 - فإن المصالح الفرنسيّة، ثقافيّة كانت أو اقتصاديّة والمحصل عليها بنزاهة، ستحترم وكذلك الأمر بالنسبة للأشخاص والعائلات.

2 - جميع الفرنسيين الذين يرغبون في البقاء بالجزائر يكون لهم الاختيار بين جنسيتهم الأصلية ويعتبرون بذلك كأجانب تجاه القوانين السّارية أو يختارون الجنسيّة الجزائرية وفي هذه الحالة يعتبرون كجزائريين بما لهم من حقوق و ما عليهم من واجبات.

3 - تحدّد الرّوابط بين فرنسا والجزائر و تكون موضوع اتّفاق بين القوتين الاثنتين على أساس المساواة و الاحترام المتبادل.

أيّها الجزائري، إننا ندعوك لتبارك هذه الوثيقة، وواجبك هو أن تنضم لإنقاذ بلدنا و العمل على أن نسترجع له حريته، إن جبهة التّحرير الوطني هي جبهتك، و انتصارها هو انتصارك.

أما نحن، العازمون على مواصلة الكفاح، الواثقون من مشاعرك المناهضة للإمبريالية، فإنّنا نقدم للوطن أنفس ما نملك."

فاتح نوفمبر 1954

الأمانة الوطنيّة.



بيان أوّل نوفمْبر باللّغة الإنكليزيّة

Front de Liberation Nationale

Proclamation November 1, 1954

To the Algerian people

To the Militants of the National Cause

To you who are called upon to judge us, the former in a general way, the latter in a more particular way, our concern in issuing this proclamation is to enlighten you on the deep reasons which have impelled us to act by revealing to you our program, the meaning of our action, and the cogency of our views, the goal of which is National Independence within the North African framework. Our desire as well is to help you avoid the confusion maintained by imperialism and its corrupt political and administrative agents.

we consider first of all that after decades of struggle the National Movement has reached its stage of realization. Indeed, the goal of a revolutionary movement being to create all the favorable conditions needed for the launching of operations for liberation, we believe that, internally, the people are united around the cause of independence and action, and externally, the climate of détente is favorable for the settlement of minor problems, including ours, with the diplomatic support of our Arab and Muslim brothers. The events in Morocco and Tunisia are significant in this regard, as they deeply mark the process of the liberation struggle in North Africa. It is worth noting that we have long been the precursors of unity in action, unfortunately never realized among the three countries.

Today, many are resolutely committed to this path, and we, relegated to the rear, are suffering the fate of those who have been overtaken. Thus, our national movement, overwhelmed by years of stagnation and routine, misdirected , deprived of the indispensable support of public opinion, overtaken by events, is gradually disintegrating, to the great satisfaction of colonialism, which thinks it has carried off the greatest victory of its struggle against the Algerian vanguard.

The hour is serious.

Facing this situation, which risks becoming irreparable, a group of young leaders and conscious militants, rallying around them the majority of those who unimpaired and determined, has judged that the time has come to pull the National Movement out of the impasse into which it has been driven by personal and influence-based struggles, and to launch it alongside its Moroccan and Tunisian brothers, in the real revolutionary struggle.

To this end, we insist on specifying that we are independent of the two clans that are fighting over power. Placing national interest above all petty and erroneous considerations of personality and prestige, in conformity with revolutionary principles, our action is directly solely against colonialism, our only blind and obstinate enemy, which has always refused to grant the least freedom by peaceful means.

We believe these to be sufficient reasons for our renewal movement to present itself under the name of THE NATIONAL LIBERATION FRONT, thus freeing itself from all possible compromises, and offering the possibility to all Algerian patriots of all social classes, of all the purely Algerian parties and movements to join the struggle for liberation without any other consideration.

To clarify, we outline below the main points of our political program:

Goal : NATIONAL INDEPENDENCE through :

The restoration of the sovereign, democratic, and social Algerian state within the framework of Islamic principles.

The respect of all fundamental liberties without distinction of race or religion

INTERNAL OBJECTIVES :

Political reform by the returning of the National Revolutionary Movement to its true path and by the wiping-out of the vestiges of corruption and reformism, the cause of our current regression

The rallying and organization of all the unimpaired energies of the Algerian people for the liquidation of the colonial syste m.

EXTERNAL OBJECTIVES :

The internalization of the Algerian problem.

The realization of North African unity within its natural Arabo-Islamic framework.

Within the framework of the UN Charter, the affirmation of our active sympathy with regard to all nations who support our operations for liberation.

MEANS OF STRUGGLE:

In compliance with the revolutionary principles and taking into account the internal and external situations, the continuation of the struggle by all means, until the achievement of our goal.

In order to reach these objectives, the National Liberation front will have two essential tasks to carry out simultaneously: an internal action, both politically and in term of direct action, and an external action to make the Algerian problem a reality for the entire world, with the support of all our natural allies.

This is a heavy task, which requires the mobilization of all national energies and resources. It is true that the struggle will be long, but the outcome is certain.

Lastly, in order to avoid all misinterpretations and subterfuges, and to prove our desire for peace, to limit the loss of human life, and the bloodshed, we propose an honorable platform of discussion to the French authorities, if these latter are animated by good faith and recognize once and for all in the people they subjugate the right to dispose of themselves:

The recognition of Algerian nationality through an official declaration abrogating the edicts, decrees and laws that make Algeria a "French territory," which is a denial of the History, the geography, the language, the religion, and the mores of the Algerian people.

The opening of negotiations with the authorized representatives of the Algerian people based on the recognition of sovereignty through Algerian liberation, one and indivisible.

The creation of a climate of confidence through the liberation of all political detainees, lifting of all measures of exception, and halting all proceedings against the fighting forces..

In return :

French cultural and economic interests, honestly acquired, will be respected, as will individuals and families.

All French citizens wishing to remain in Algeria will have the choice between their nationality of origin, and will therefore be considered as foreigners Vis a Vis the laws in place, or they will opt for Algerian nationality, in which case they will be considered as such in rights and obligations.

The bonds between France and Algeria will be defined and will be the object of an agreement between the two powers on the basis of equality and mutual respect.

Algerian! We invite you to think over our above Charter. Your obligation is to join in to save our country and restore its freedom. The National Liberation Front is your front. Its victory is yours.

As for us, resolved to pursue the struggle, sure of your anti-imperialist sentiments, we give our utmost to the Fatherland.

November 1, 1954

The National Secretariat



الفهرس



وإنّه لبيان أوّل نوفمْبر♥

✍أ.د صالح بلعيد
رئيس المَجلس الأعلى للّغة العربيّة

.**أما قبلُ**؛ ينالني شرفُ الكتابةِ في البيان الخالد (**بيان أوّل نوفمْبر1954م**) إنّه بيان نوفمْبر العظيم، وخريطة طريق للتّخلّص مِن الاحتلال، وبناء دولة الاستقلال، وتحقيق إنجازات تُسهم في الرّفاهيّة العامّة ضمْن البناء والتّطوّر لجزائر الحاضر والمُستقبل. وتحقّقَ ذلك بفضل الدُّوَل الجزائريّة المُتعاقبة التي وضعت طُوبةً فوق طُوبةٍ؛ وصولاً إلى **الجزائر الجديدة** التي أعلتْ مِن **شخصيّة الذّاكرة، واستعادة رفاة الشّهداء وتأسيس لجنة الذّاكرة، وتقديس المُواطنة، والرّفع مِن الهمّة، والاحتفاء بالأيام الخالدة، وبنوفمْبر المَجد، ولمّ الشّمْل، والانتصار لكلّ المُطالبين بتقرير المَصير**، وتشمُخ الجزائر في الذّكرى السّبعين (70) باحتفائيّة كبيرة مِن صُنْع ثورة عظيمَة لم تُبقِ ولم تذر، وبقيَ اسمُها في سجل الثّورات العالمِيّة الكبيرة. ثورة ألهمَت العالمَ سُبُل التّحرّرِ، ثورة المَرجعيّة التّاريخيّة والدّينيّة والحضاريّة والثّوريّة، ثورة قلعة الثّوار **"فإذا ضاقت بكم السّبل، فاقصدوا الجزائر"** هي مَأثورة الشّهيد (ياسر عرفات) التي يستشهِد بها الفلسطينيون بما قدّمَته وتقدّمُه الجزائر للقضيّة الأمّ (قضيّة فلسطين).

إنّنا نحتفي هذه السّنة بمناسبة الذّكرى الثّانيّة والسّتين (62) لعيديّ الاستقلال والشّباب بشعار (عيد مجيد، وعهد مع التّجديد) وهو شعار يأتي تعضيداً للذّاكرة الوطنيّة، ولتعهّدات رئيس الجمهورية في تجسيد الذّاكرة برموزها، ومعالمِها، وتجديد معطياتها وفق جزائر الحاضر والمستقبل، ومتطلّبات تطوير الذّاكرة الوطنيّة وفق معطيات الشّباب الجزائري الذي يحتفي بعيده كذلك، وهو يطمح إلى التّجديد في كلّ مرافق الحياة ليضع رجلاً في الحداثة دون التّنصل عن الأصالة. فنعم التّجديد لجزائر المجد التّليد؛ وهذا ما جسّده اللّسان المركزيّ للمنظّمة الوطنيّة للمجاهدين في مجلّة أوّل نوفمبر "**حتى نظلّ نتذكر ولا نسمح لأنفسنا بالنّسيان؛ فنسيان التّاريخ آفة تعرّض كيان الشّعوب للخطر، وتهدد مستقبلها**".

إنّ هذه المُدوّنة التي أنجزها المَجلس الأعلى للّغة العربيّة للإسهام في الاحتفال الكبير الذي تُقيمُه الدّولة الجزائريّة بمُناسبة الذّكرى السّبعين (70) لثورة نوفمْبر 1954م، في أوّل نوفمْبر 2024م وتحمِل أفكار نخبة وطنيّة مِن المُستَكْتبين الذين بحثوا في مَظان هذا المَوضوع؛ بتحاليل وأفكار وإحصائيات وبرمَجيات وبيانات وترجمات وتصوّرات وإبداعات شعريّة باللّغة العربيّة والمازيغيّة، وكلّ كلمَة في **البيان النّوفمْبريّ 1954م**؛ مِن حيث المَبنى والمَعنى والمُصطلح، ومِن حيث الدّلالة والقصد، ومِن سمْيائيّة المكان والزّمان والمَنهج والطّريقة. وإنّه لبيان مِن الوثائق التّاريخيّةً مِن السّهل المُمْتنع؛ بما حمَل مِن فتحٍ مُبينٍ في تغيير مَنظومَة الحياة الاجتماعيّة للشّعب الجزائريّ، وانقلب السّحرُ على السّاحر. ونتعجّب مِن قوّة التّأثير؛ فكيف يحصل التّغييرُ في مَنظومَة اجتماعيّة عرفت الوَهَن والفَشَل بعد تلك المُقاومات المَعزولة التي لم تُحقّق المَطلوب كاملِاً. ويفعل اللهُ فعلَه بأنّ الثّورة قادمَة، وحان قطافُها، وأنّ الغليان الشّعبيّ يتجسّد في الوعي الذي علق لدى النّخبة السّياسيّة التي حمَلت مَشعل القيادة، والشّعب وراءها. وفي دولتنا **الجزائر الجديدة** حان وقتُ الجزاء، وردّ الأفضال لصانعي المَجد مِن خلال اللّجنة الوطنيّة للاحتفال الرّسميّ باليوم العظيم، بقيادة السّيد رئيس الجمْهوريّة (عبد المَجيد تبّون)

الذي يُوجّه دفّة دواليب الدّولة في الاتّجاه النّوفمْبريّ الصّحيح، مِن خلال الجهاز الحكوميّ للسيّد رئيس الوزراء (مُحمّد نذير العرباوي) رئيس لجنة الاحتفال الرّسميّ ببيان نوفمْبر.

وكان علينا في المَجلس الأعلى للّغة العربيّة أن نكون في مُستوى حفْظ ذاكرتنا الوطنيّة، والعمَل على تزكيتها، والرّفع مِن مُستواها؛ بذلك الاكتتاب الوطنيّ الذي وَجَّهْناه لأعضاء المَجلس، وللنّخبة الوطنيّة في مُختلف الاختصاصات؛ بدعوتهم في الكتابة في مِحور مِن مَحاور الاحتفال الخاصّ بـ **(بيان أوّل نوفمْبر 1954)** وقد استجاب مَن استجاب، وها هي أعمالهم في مَتن هذا العمَل؛ بوصول سبعين 70 مقالاً، وقدّمناها للجنة العلميّة التي زكّت 54 مقالاً. وفي هذا العدد أعْمَلنا فيها التّراتب والتّوضيب ومُقتضيات المُراجعة، وقد توزّعت على ستّة (6) مجالات تيمّنا بالزّعماء السّتة، ونطرحها في هذه المُدّونة التي يُسهم بها المَجلس الأعلى للّغة العربيّة؛ باعتباره مُؤسّسة تابعة لرئاسة الجمْهوريّة؛ تعمَل على ازدهار اللّغة العربيّة، وعلى تعميم استعمالها في العلوم وفي التّكنولوجيّة، وتقوم بمُنجزات ذات العلاقة بالتّرجمَة، وتدخل هذه المُدوّنة في أبواب هذه المَهام الكبرى، والمَجلس دائماً في الصّدارة؛ بما يُسهِم به مِن خدمات تعمَل على تطوير اللّغة العربيّة، وما يحفظها مِن الزّوال، والعُهدة في كلّ هذا العِوَل على العمَل والعمَل ثمّ العمَل.

ومِن خلال مَوقعي في المَجلس؛ أُقدّم شكري لكلّ مَن أتاح لنا الإسهام الوطنيّ في تمْجيد **(بيان نوفمْبر1954م)** مِن سياسيين، وصُنّاع القرار، ومِن مُستَكْتبين ومُسْهمين في توجيه دفّة المَجلس؛ ليكون حاضراً بهذه المُدوّنة التي تشهد له بالحضور في المُناسبات الوطنيّة العامّة، بَلْهَ الحديثَ عن ذات المَجد الرّفيع **(بيان نوفمْبر1954م)**. إنّه بيان ووثيقة تاريخيّة مُهمّة أعطت للمَجلس وسام الإسهام الوطنيّ، ونأمَل أن نكون في مُستوى تجسيد (خير خلفٍ لخير سلفٍ). والشّكر الكبير لكلّ الذين أنجزوا كلماتهم؛ لتكون في هذا المُنجز الحضاريّ الرّفيع، ونقول لهم: ألف ألف شكر على كلّ حرف دبّجتموه مِن أجل **البيان النّوفمْبريّ** الذي لا يموت، وأنْعِمْ به مِن بيان! وبوركت خطوات العامِلين، والله مِن وراء القصد، والشّهداء لا يموتون، والمَجد والخلود للشّهداء، وأطال الله أعمار المُجاهدين، وأنّ أهل الفضل يتناسلون، وهم العلماء والعالمات الذين كتبوا في هذا السِّفر؛ وهم مِن الخالدين، ويشهد التّاريخ عليكم بالخير العميم، وأنّ بصمَتكم تدلّ على آثاركم. وإنّ شكريَ أحمِله لكم جميعاً على أجنحة بيتين لشاعر النّيل (حافظ إبراهيم) الذي قال:

شكرتُ جميلَ صنْعكم بدمْعي	ودمْع العين مِقياس الشّعور
لأوّل مَــرّة قــد ذاقَ جفنــــي	على ما ذاقه دمْع السّـــرور

.أما بعدُ؛ إنّه بيان نوفمْبر 1954م، وأوّل نداء لجبهة التّحرير الوطنيّ الجزائرية، والوثيقة الأولى التي أعلنت اندلاع الثّورة ضدّ الاحتلال الفرنسيّ، وتكمُن أهميّتُه في تلك الأهداف التي سطّرتها مَرجعيّة للاستقلال الوطنيّ، عبر ثورة التّحرير الجزائريّة/ حرب الجزائر/ حرب الاستقلال الجزائريّة، ودارت رحاها عبر ربوع الوطن، ونالت مَواقع في بلاد فرنسا. وإنّه لبيان أوّل نوفمْبر المَجد، نوفمْبر 1954م، وأجدني فقيراً لغةً وتعبيراً وأفكاراً للحديث عن مُعجزةً غيّرت بوصلة التّاريخ مِن البيان الذي طالَ في تصوّر المَعاني، دون تجسيد المَباني، وطال التّردّد في تجسيد الثّورة العارمَة رغم المُقاومات المَناطقيّة، وما صاحب ذلك مِن "عدم الإعداد والتّخطيط لها مُسبقاً؛ وعوض ذلك الارتجال السّائد في المَيدان+ عدم التّكوين والتّدريب العسكريّ لرجالها؛ حتى يكونوا مُؤهّلين للقيام بالثّورة ضدّ عدوّ قويّ+ عدم وجود الإمْكانيات في كافة المَجالات، مِمّا لا يُؤهّلهم لمُواجهة عدوٍّ يتفوّق عليهم عدداً وعُدّة وتجربة+ عدم الشّموليّة+ وجود الخيانات واختراق مُخابرات العدوّ لصفوف الثّورات". هي عدمِيات، ومِنها تولّدت العزيمَة مَرّة أخرى في مُحاولة النّهوض

مِن جديد بسلاح المُقاومَة مَع تغيير المَنهجيّة. وتذكي شعلة الثّامِن (8) مِن ماي 1945م الحركة الوطنيّة ومُختلف التّنظيمات، وتدعو بالإجماع إلى الخروج مِن الاحتراف السّياسيّ إلى العنف الثّوريّ والعمَل على التّعجيل بانطلاق الثّورة ضدّ فرنسا العدوّ. وذلك ما ألهمَ الكبار السّتة (6) العظماء أنّه لا بدّ مِن مَنهجيّة جديدة عمادها البارود، وثورة رعود. هو الوعيّ الذي كان حِرفة صانعي المَجد في الاستعداد لثورة البارود والزّناد وضرورة تدبيج البيان لجبهة التّحرير التي حمَلت على عاتقها إعلان ثورة التّحرير، ثورة التّغيير، بمَطلب الاستقلال، وهو الهدف الأساس الذي جمَع كلّ الجزائريين بعدما كانوا يعيشون الشّتات في تلك الحركات الوطنيّة التي أثمَرت عن وعي التّوحيد، وأنّ العدوّ لا يُقهر إلاّ بضخّ الدّماء فداءً للحريّة، وبناء الدّولة الجزائريّة العصريّة في إطار المَبادئ الإسلامِيّة. هي أهداف سطّرها الشّهداء في ضرورة الاستقلال الوطنيّ الذي نتداعى جميعاً مِن أجل وطن يجمَعنا، والجزائر بلاد أجدادنا، وليس لنا وطن غيره، ولن نقبل به بديلاً ونحن فدائيو هذا الوطن المُفدّى. وقالها الكبار:

جزائرنا يا بلاد الجــــدود	نهضنا نُحطّم عنك القيـود
ففيكِ برغم العدا سنسود	ونعصف بالظّلم والظّالمين
سلاماً سلاماً جبال البلاد	فأنت القلاع لنا والعمـــاد

1. في بيان نوفمْبر: لا أُفلسف الأمور في كتابة أصل كتابة هذا البيان باللّغة الفرنسيّة، وكان حتمِيّة الثّقافة الاستعماريّة آنذاك، وأنّ الكاتب (العيشاوي) استلهمَ أفكارَ السّياسيين؛ باعتباره سياسياً وصحافياً لدى جريدة Le Monde ومُجاهداً جزائرياً، وأن مُترجمَه (إبراهيم زدور القاسم المُهاجي) طالبٌ مُناضلٌ مُجاهدٌ مُتقنٌ لفنّون أقوال العربيّة، وأنّه مِن رُواد مَدارس الزّيتونة والقاهرة، ويتحكّم في الفرنسيّة والعربيّة، فأتقنَ التّرجمَة وزيّنها؛ ليفهم الجزائريّون وثيقتهم النّضاليّة باللّغة العربيّة المُشتركة، وهي لغتهم الأمّ، ويفهوا عماد مَنهجهم الثّوري ضدّ الكولون والمُستدمِر الفرنسيّ الغاشم. كما أنّ الإطار الزّمانيّ كان جاهزاً في 23 أكتوبر 1954م، وتمّ حفظه بالسّريّة التّامّة بمَنزل في (حيّ الرّايس حميدو) وتمّت كتابته على الآلة البرازيليّة بدقّة عاليّة مِن خلال دلالة مُفردات البيان، ومُتطلّبات الأسلوب والاستهلال بعبارة الفخر المُوجّهة لكلّ الجزائريين (أيّها الشّعب الجزائريّ) وهو صاحب القرار، ولا بدّ أن يُحترم في مُصطلحات البيان التي تحمِل الوضوح. وإنّها الحكمَة والدّراية التي دعت أن يُسحب في مَكان يبعد بـ100 كلم عن مَحلّ كتابته، في (إغيل أومولا) بمَنطقة القبائل؛ وهذا تحرّزاً مِن وصول العيون الفرنسيّة للوثيقة التّاريخيّة التي صنعت الانعتاق والتّحرّر، فلا مَجال للخطأ، فيا له مِن حسْن التّدبير، وفعْل إدارة التّمْويه بالتّدوير. إنّها الوثيقة التّاريخيّة التي زرعت الوعي، وأقامَت حجّة الثّورة؛ استكمالاً للمُقاومات الشّعبيّة في كلّ المَناطق، ولا بدّ مِن مُواصلة المِشوار، وأنّ استراحة المُحارب مُؤقّتة؛ ليستعدّ للثّورة وللكفاح المُسلّح لتحقيق الاستقلال، وما يتبعه مِن إقامَة الدّولة الجزائريّة الدّيمُقراطيّة الاجتماعيّة ذات السّيادة ضمْن إطار المَبادئ الإسلامِيّة. وكان مِن الاجتهاد النّيّر أنّ البيان حمَل لغة رفيعة شخّصت الظّروف المَأساويّة مِن الاستيطان، ووضّحت طبيعة الثّورة وهي الخيار الأفضل، والمُزاوجة بين الكفاح المُسلّح وتدبير السّياسة، وأنّ الثّورة مِن الشّعب ونتائجها للشّعب، وأنّ النّصر مِن عند الله. وتتزلزل اقدام فرنسا وترعب وتثور، وتجمَع قيّادها وتقول لهم "... إنّ هذه الأحداث التي نفذها المُجرمون في فاتح هذا الشّهر مُوجّهة إليكم

قبل الغير. وستفقدون مَناصبكم السّاميّة ونفوذكم ومُكتسباتكم إذا تهاونتم في الواجب، واستصغرتم الأحداث... ألا فانتبهوا وكونوا يقظين في أعراشكم، وراقبوا الجماهير سِراً وجِهاراً، فإنّ السّلطة الجهويّة ستكون رهن إشارتكم... أما فرنسا العظمى؛ فإنّها لا تكاد تسمَع بهذه الأحداث، ولا ترهبها تخريبات هؤلاء الحاقدين، وسوف تعلمون بنبئهم بعد حين...". إنّه الفزع الأكبر الذي أحدث نوفمْبر الأكبر. وتدفّقت الجنود الفرنسيّة مِن كلّ مَكان بقيادة (60) جنرالاً+ (750) عقيداً+ (1100) رائد+ (5300) نقيب+ (16000) مُلازم+ (1000000) جنديّ+ (200000) مُرتزق... كلّ هذه الأرمادة لوأد ثورة أوّل نوفمْبر 1954م، ولم تخبُ شعلتها حتى أضاءت سماء الجزائر بعيد الاستقلال، ويا لها مِن ثورة الحقّ ثورة العظمَة، ثورة الافتخار، ببيانها النّوفمْبريّ الذي يبقى الحركة والحيويّة والانعتاق.

2. بيان نوفمْبر الثّورة: لا أبحث في مَضمون نداء هذا البيان الظّاهر، بل في ما وراء السّطور مِن خلال مَداليل الكلمات التي حمَلها النّداء إلى الشّعب الجزائريّ في أوّل نوفمْبر 1954م، وإلى الشّعب الفرنسيّ الرّافض للكولون/ Les Colons، ولكلّ المُتعاطفين مَع المَظلومين، ومَن يحمِل قضيّة وطنيّة، أو مَشروعاً تحرّرياً يسعى للخروج مِن مُحترفي السّياسة الاستدماريّة على غرار مُسيّري فرنسا الاستخراب، سياسة البريق اللامِع دون نتيجة، سراب بقيعة لا يُمْطر. إنّه بيان الثّورة الذي ينصّ على **العمَل الثّوريّ والكفاح التّحرّريّ**، وعلى خطورة المَرحلة التي يجب أن يتحمّلها الجزائريّون جميعُهم؛ وبخاصّة الشّباب الذي عليه العِوَل، وأن يكون واعياً بقضايا تأثير السّياسة؛ حيث الثّورة يصنعها الجميع؛ كلٌّ مِن مَوقعه، والشّباب مَع النّخبة في المُقدّمَة؛ وتحت إمْرة جبهة التّحرير الوطنيّ؛ وهي القيادة العُليا السّياسيّة والعسكريّة، التي لها البرنامَج السّياسيّ لتحقيق الاستقلال الوطنيّ، وإقامَة الدّولة الجزائريّة ضمْن العيش مَعاً بسلام لمَن هُمْ أحقّ بالسّلام مِن غير الجزائريين، واحترام الحرّيات الأساسيّة، وما يتبع ذلك مِن تسيير داخليّ يعود للجهاز التّنفيذيّ الذي تتداول عليه الحكومات الجزائريّة؛ ضمْن دستور ومَرجعيات وطنيّة وتاريخيّة وحضاريّة ودينيّة وتحرّريّة. وكلّ هذا يحتاج إلى تضحيات كبيرات مِن الجميع، وأيّ حبّ كان يحمِله أنصار حركة انتصار الحريات الدّيمُقراطيّة مِن فكر النّضال لتفجير الثّورة مِن صِفر عتاد، وبإيمان ينبض بأنّهم عقدوا العزم بدفع أرواحهم وأغلى ما يمْلكون لتُصبح الجزائر حرّة مُستقلّة، مازيغيّة مُسلمَة بانتماء عروبيّ، وذات سيادة. وعقدنا العزم أن تحيا الجزائر، فاشْهدوا فاشْهدوا فاشْهدوا. ويتكامَل كلّ ذلك في التّراكب المُتلاحم مِن خلال نشيد جمْعيّة العلماء المُسلمين الجزائريين الذين كانوا طرفاً مُهماً في الثّورة، ودبّجوا ذلك النّشيد الذي كنّا نحفظه مِن أوّل دولة الاستقلال:

شَعْبُ الْجَزَائِرِ مُسْلِمٌ — وَإِلَىَ الْعُرُوبَةِ يَنْتَسِبْ
مَنْ قَالَ حَادَ عَنْ أَصْلِهِ — أَو قَالَ مَاتَ فَقَدْ كَذَبْ
أَو رَامَ إِدْمَاجًا لَهُ — رَامَ الْمُحَالَ مِنَ الطَّلَبْ
يَا نَشْءُ أَنْتَ رَجَاؤُنَا — وَبِكَ الصَّبَاحُ قَدِ اقْتَرَبْ
خُذْ لِلْحَيَاةِ سِلاَحَهَا — وَخُضِ الْخُطُوبَ وَلاَ تَهَبْ

هو النّضال والتّضحيّة والوعي مِن أجل مَصلحة الجزائر قبل كلّ شيء، جزائر السّيادة المُطلقة وعدم التّبعيّة، جزائر الازدهار والتّطوّر. وإنّه بيان نوفمْبر الثّورة والتّغيير والتّطهير والتّحسين والضّبط والإصلاح. بيان نداء تجميع القوى الفاعلة لإخراج الاستدمار مِن أرض الجزائر إلى غير رجعة، وتدويل القضيّة الجزائريّة ليعرف

العالم حجم فرنسا المُحتلّة. ولهذا لا بدّ مِن إعداد عُدّة الكفاح تمَشياً مَع الثّورة التّحريريّة، وهو سبيل النّصر، والمُستدمِر لا يُهادن، وعليه أن يرى المَرارة يومِياً تنزل على شخصه، وعلى أمْلاك اغتصبها، وعلى مَصانع أقامَها بغيْر ماله، وعلى مَنازل سكنها ليست مِلكَه، وحيث يتواجد هذا الغازيّ دون حقّ مَهما يكن المكان، وفي كلّ زمان، والعدوّ لا يجب أن يعيش الأمان. لا للمُهادنة، حتى النّصر، وهي مَسألة مَصير شعب يتطلّب مِنه التّجنيد والتّعبئة، وأنّ الكفاح سيكون طويلاً، ولكن النّصر مُحقّق. هو البيان المُحمِّس للتّجنيد الثّوريّ، ويعترف بحقّ الجزائريين في أرضهم، وأنّ الجزائر ليست للبيْع، وأنّ الجزائريين ليسوا فرنسيين ولا يريدون أن يكونوا فرنسيين، وأنّ لغتهم غير الفرنسيّة، ودينهم الإسلام. إنّه بيان نوفمْبر الثّوريّ التّغييريّ الذي يدعو إلى خلْق جوّ مِن الثّقة مَع الجزائريين كافّة؛ للظّفر بالحريّة التي أنكرها المُحتلّ يوم انتصار الحُلفاء على النّازيّة 1945م. إنّه نداء وبيان مُسلّح يدعو جميع الجزائريين لمُباركته والالتفاف حول مَبادئه والعمَل على نشرها وتطبيقها، وفي البيان إنقاذ الجزائر مِن المُحتلّ الذي عليه أن يُغادر البلد، وأنّ جبهة التّحرير هي جبهة كلّ الجزائريين، ومِن واجبهم الالتفاف حولها، وتطبيق تعليماتها.

3. **بيانُ نوفمْبر وامْتدادُه:** هو بيان تأسّس على الدّفاع عن حقّ المَظلومين، ونُشدان الحريّة والعدل، وهي مِن مَبادئ المَواثيق العالمِيّة التي ترفض الاستعباد، وتسعى إلى تأسيس قيَم التّحرّر ضمْن الإقرار بالحقّ والمُواطنة، وحقّ الاعتراف بالآخر في أرضه وفي حقوقه، وإلاّ سيكون بالكفاح المُسلّح الذي هو خيار الطّرف المُعتدي؛ حيث فشلت الطّرائقُ السّلمِيّةُ. وبالفعل؛ فإنّ ما أُخذ بالقوّة لا يُسترجع إلاّ بالقوّة، ذلك ما حصل مِن خلال التّعبئة الجماهيريّة لكلّ الفئات الاجتماعيّة، والعمَل على التّدويل العالميّ للقضيّة الجزائريّة. وتحقّقت أهداف البيان في مَبدأ الكفاح الوطنيّ المُسلّح، وهو سبيل استعادة الشّخصيّة الوطنيّة، ومِن خلال ذلك نيْل كلّ الاستقلال بأشكاله العسكريّة والحضاريّة والدّينيّة والاقتصاديّة واللّغويّة والثّقافيّة والوَحْدويّة والدّيمُقراطيّة والعدالة الاجتماعيّة، ومَبدأ السّلم، والدّفاع عن القضايا العادلة. هو **البيان النّوفمْبريّ** الوطنيّ في برنامَج ومَسار الثّورة الجزائريّة الذي فَعَلَ فِعْل الخميرة الذي كان وثيقة وطنيّة نالت الامْتداد العالميّ والمَرجعيّة في الأبعاد السّياسيّة التي ظهرت في حصول بعض الدّول المَغاربيّة استقلالها، وفي ظهور الوعي الأفريقيّ بمُطالبة الكثير مِن الدّول الانعتاق مِن ذات الدّولة التي فرضت طوقاً مِن حديد على كلّ مَن ينادي بالحريّة.

4. **بيانُ أوّل نوفمْبر الإرثُ الوطنيّ:** إنّه مِن مُفردات الذّاكرة الجماعيّة للشّعب الجزائريّ؛ باعتباره مِن أهمّ الوثائق التي تحتاج إلى تدريس على مُختلف مَراحل التّربيّة والتّعليم، وأنّ صانعيه مِن الخالدين الذين نُربّي أولادنا على فهم عمَلهم المُهمّ الذي أنقذنا مِن فمّ تمْساح فرنسا التي نالت الآفاق بمَكرها ودهائها، وضرورة تجريم أفعالها. بيان ننظر إليه كذلك مِن زاوية مُستقبليّة للاستثمار في هذا الجيل الذي يحمِل المَشعل؛ ليكون في مُستوى الإقرار بالتّضحيات، وأن يسعَوْا بكلّ ما أُوتوا مِن علم بالتّسلّح بقيَم نوفمْبر في بناء الوطن، والعيش بكرامَة، ونشدان استمْرار جزائر الثّورة نحو جزائر المُستقبل المُشرق. ولا ننسى تلك القيمَة الكبيرة للثّورة الجزائريّة التي صنعها نوفمْبر، بأنّ العالم كلّه يفتخر بهذه الثّورة، وبالبرنامَج السّياسيّ المَرجعيّ ضمْن تعهدّات الأربعة والخمْسين (54) للسّيد رئيس الجمْهوريّة في برنامَجه السّياسيّ، وهي عبارة عن مُحدّدات البناء والتّطوّر والمُستقبل، واحترام الحريات، والدّين الإسلاميّ، والنّضال، ومُساندة القوى الحيّة التي تريد الانعتاق، وتحقيق

وَحْدة شمال أفريقيا في إطارها الطّبيعيّ العربيّ، ونُصرة القضايا العادلة بما تُقرّه مَواثيق الأمَم المُتحدّة، والعيش بسلام ضمْن الاحترام المُتبادل بين الشّعوب.

إنّه **بيان نوفمْبر الفخْر**، ونحن نقرأ ونسمَع أقوالاً واستشهاداتٍ تقول: "إذا كانت مَكةُ قِبلةَ المُسلمين والڤاتيكان قِبلة المَسيحيين، **فإنّ الجزائر قِبلة الثّوار"**، عبارة قالها ذات يوم الزّعيم الثّوريّ الأفريقيّ (أميلكال كاپرال) وذلك الصّدى القويّ لاسم الجزائر حيث تُذكَر ببلد الشّهداء، ومَقولة (الجنرال جياب) الذي قال: "هناك ثورتان عظيمَتان في العالم تحتاجان إلى تخليد، ثورة الڤيتنام، وثورة الجزائر؛ **إلاّ أنّ ثورة الجزائر أعظم مِن ثورة الڤيتنام؛** لقرب العدو وانتصرت، عكس ثورة الڤيتنام التي تبعد بأربعةِ آلاف كيلومِتر عن العدوّ". ومِن حقّنا الشّموخ بثورتنا التي قادها **بيانُها النّوفمْبريّ** الواضح الذي أضحى مَرجعيّة ودروساً تُستخلص مِنها العِبَر والتّجربة والمُمارسات النّاجحة على أنّها ثورة الكفاح التّحرريّ عند أحزاب المَغرب العربيّ، وفي بعض أحزاب مِصر العربيّة، وعند شخصيات استلهمَت أفكار الثّورة، ومَبادئ النّضال التي نجدها في المَسيرة النّضاليّة لمُنقذ جنوب أفريقيا مِن نظام الأبرتايد (نيلسون مانديلا)، وعند الزّعماء الذين تركوا بصْمات في التّغيير التّحرّريّ الإيجابيّ مِن إلهام ثورة الجزائر على غرار "... ديسموند، وجوزيف تيتو، وجوشوان، ونكروما وروبير موگابي، وسامورا ماشل، وپاتريس لومومبا، وأميكال كاپرال، وسام أنجوما، وتشي غيفارا، وفيدال كاسترو..." وكانت الجزائر مُساندة لثورات هؤلاء الأبطال في بلادهم، وعاصرت حركات التّحرّر عبر برنامَجها المُستمِدّ مِن **وثيقة أوّل نوفمْبر**، في مُساندة القوى الحيّة في التّحرّر والانعتاق، والانتقال إلى مَرحلة البناء والاعتماد على الذّات.

5. ولعذبِ الكلام مَقامٌ في البيان: لقد حفظنا مَأثورات ونحن صغار في حبّ الجزائر، ولا تزال مَحفورة في الذّاكرة، وسمِعنا بلادي أحبّك فوق الظّنون، وأشدو بحبّك في كلّ نادٍ، عشقتُ لأجلك كلّ جميل، وهمْتُ لأجلك في كلّ وادٍ، ومَن هامَ فيكِ أحبّ الجمال، وإنْ لامَه الغشم قال: بلادي .كما حفّظنا مُعلمّنا:

قِسْماً بِالنّازِلاتِ الماحِقاتِ	والدّماء الزّاكِياتُ الطّاهِـــراتُ
والبنود اللامِعاتِ الخافِقاتُ	في الجِبالِ الشّامِخاتِ الشّاهِقاتِ
نَحْنُ ثِرْنا فَحَياةٌ أَوْ مَماتٌ	وعَقَدْنا العَزْمَ أَنْ تَحْيا الجَزائِــرُ

هو القَسَمُ للدّفاع عن الوطن، وتكبر الوطنيّة فينا؛ حيث رضعناها ونحن صبيان، ويكبر الوطن ونخدمُه بعيوننا، وليس صعباً أن ننقذ بلدنا حيث الضّريبة جاهزة، والشّهداء كان لهم السّبق، ونحن لا نُضيّع الأمانة، وعلى القَسَم والعهد باقون، وعقدنا العزم أن تحيا الجزائر، وفي الجزائر شباب واعٍ ما يزال على درب ونهج شهداء التّحرير. هو النّضال الذي صنع ثورة الجزائر والأبطال والإباء، وقد أثمَرت بالأوفياء، والشّعراء مِنهم بما لهم مِن عذب الكلام حين نطق الشّاعر (مُفدي) وقال:

تأذّن ربُّك ليلةَ قــــدرٍ	وألقى السّتارَ على ألفِ شهر
وقال له الشّعبُ أمْرك ربّي	وقال الرّبُ: أمْرُك أمْـــري

ليس سهلاً أن تقول شعراً في هذا البيان النّوفمْبريّ، وكلّ الكلمات تتزاحم، وقد لا تكون في مُستوى تحقيق المأمول، ولكن الأحداث الكبيرة تُنطِق الجماد، حيث الثّورة أسماك، والجماهير الشّعبيّة مِياهها، ولا يمْكن أن تقع السّباحة إلاّ في حوض أحذية صفوف الثّورة، فلا مَجال للسّكوت، والمُحقّق أعظم مِن المُتوقّع، وذلك ما

كان يُنطق الأخرسَ. هي ثورة مِلهام، وقد دقّت بندولها على السّاعة المُباركة، ولا ريب أنّها نهاية كابوس فرنسا في بلادنا. وهكذا أنطق شيطانُ الشّعرِ الشّعراءَ في الحديث عن صنّاع المَجد، وعن بيان نوفمبر، وعن العدوّ الغاشم، فأبدعَ الذي قال:

أيّ شعر هذا، وأيّ حبّ في تمْجيد العظمَة وهي الأحقّ بالتّمْجيد، أيّ أثر تُحدثه هذه المَقطوعة الشّعريّة في

نوفمْبر جلّ جلالك فينـــا ألستَ الذي بثّ فينا اليقينـــا
سبحنا على لجج مِن دمـــانا وللنّصر رُحنا نسوق السّفينـــة
وثرنا نفجّر ناراً ونـــــوراً ونصنع مِن صلبنا الثّائرينـــا
ونلهم ثورتنا مُبتغانـــا فَتُلْهِم ثورتنا العالمينـــا
وتسخر جبهتنا بالبلايـــا فنسخر بالظّلم والظّالمينـــا
وتعلو السّياسة طوعاً وكرهاً لشعب أراد فأعلى الجبينـــا
جمَعنا لحرب الخلاص شتاتاً سلكنا به المَنهج المُستبينـــا
ولولا التِحام الصّفوف وقانا لكنّا سماسرةً مُجرمينـــا
فليت فلسطين تقفو خطانا وتطوي كما قد طوينا السّنينـــا
وبالقدس تهتمّ لا بالكـــراسي تميل يساراً بها ويمينـــا
شغلنا الورى ومَلأنا الدّنا.. بشعر نُرتّله كـالصّلاة.. تسابيحه مِن حنايا الجزائر

نفوس سامِعِيها وهي تُعلي مَقام (نوفمْبر) وتُعدّه مِن مُعجزات الشّعب الجزائريّ الذي رفع الظّلم والاستيطان وحارب أقوى مُحتلّ استيطانيّ، وجيشاً لا يُقهر. أيّ بيان هذا حمّس الشّباب والشّيوخ فتدافعوا لِساحة المَوت جماعات جماعات. هو الحبّ والإيمان والتّضحيّة والفداء، هو العهد والقَسَم المَنشود. ويعلو الشّعر؛ وهو يسمَع لعلعة الرّصاص، ويكبر اليراع بِحِبْر يُجسّد شواظ الجمْر، ويُسجّل صوْغ الكلام بسبائك حمْر الكلام النّابض المُؤثّر مِن روائع الشّعر في نوفمْبر التّاريخ:

نوفمْبر غيّرت فجر الحيـاة وكنت نوفمّبر مَطلع فجر
وذكرتنا في الجزائر بـدراً فقمْنا نضاهي صحابـة بدر

....

إنّ الجزائر في الوجود رسـالة الشّعب حرَّرها وربّـك وقّعـا
الضّاد في الأجيال خلّد مَجدها والجرح وحَّد في هواهـا المَنزعا
هو عذب الكلام مِن أناشيد الخلود التي سطّرت في (نوفمْبر):

إنّ الجلاءَ وإن يكنْ لم يكتمِل سِرّ النّفوس بأعذب الأحلام!!
الثّورةُ العظمى كسبنا نصرَها والجبهةُ اكتسحت قوى الإجرام



ويقول الشّاعر (أحمَد سحنون) يحقّ لنا أن نُباهي الأمَم:

يحقّ لنا أن نُباهي الأمَم ... ونرفع هاماتِنا في شمَم

لَوَ أنَّا مَضينا على نهجنا ... نؤم الشّعوب ونهدي الأمَم

ونبني حضارتنا فذّة ... مُحصّنة بجميل الشّيم

ولم ننحرف عن هدى ديننا ... ولم نتّخذ مِن هوانا صنم

لقد كان آباؤنا قدوة ... على إثرهم سار كلّ قدم

يشقون نهج الهدى للورى ... ويبنون صرح العلا والعظم

أطلوا بأنوارهم كالبدور ... على عالم غارق في الظّلم

فإنْ أصبحوا للورى سادةً ... فقد بلغوا غايةً لم تُرم

لقد جمَعوا المَجد مِن جانبيه ... مَجد الحسام ومَجد القلم

ففي كلّ أفقٍ سنا حكمَة ... وفي كلّ جوٍّ رفيف علم

ونحن هدمْنا الذي قد بنوا ... ولم نرعَ ما قد رعوا مِن ذمَم

هم ابتكروا فبنوا نهضة ... حضارية تتحدّى العدم

ونحن شغلنا بتقليدنا ... لمن قلّدوا خطونا في القدم

فيا بلدا صنع المُعجزات ... وأصبح للضّاد حصْنا أشمّ

وصار بإيمانه قوّةً ... تحدّتْ قوى مَن بغى واجترم

وأقسم أن يَطرد الغاصبين ... فنال مَناه وبرّ القسم

ولكنّه بعد نيْل المُنى ... أطاع الهوى وأضاعَ القيم

ألا عُدْ إلى مَنهج لم يزل ... يبوئ أهليه أعلى القمَم

ألا عُدْ لنحيي أمْجادنا ... ونُعلي مِن صرحنا ما انهدم

ويا أيها الشّباب الذي ... عليه المِعول في ما أهمّ

وعدتنا في الخطوب الشّداد ... إذا ما دجا ليلنا وادلهم

ويا مَن تحدّى جميع الصّعاب ... أعيذك أن تتحدّى القيم

وأن تجهل الواجبات التي ... عليك لدين به الفضل تمّ

وكان سلاحك في ثورة ... جلا كلّ باغ بها وانهزم

ألا فاذْكروا شهداء الحمى ... وما بذلوا مِن فداء ودم

فلا تأمَنوا حادثات الزّمان ... فإنّ حوادثه لم تنم

فيا ابن الجزائر ذي ليلة ... غدت مَولدا لعلاك الأتمّ

فإنّ بها ولدت ثورة ... ردّدت بها حقك المُهتضم

وكان لها في جميع البلاد ... ثناء يُردّده كلّ فم

وصار لها دولة لا ترام ... لها غضبة الأسد المُنتقم

وجيش له مُقلة لا تنام ... شديد المِراس على مَن ظلم

فأعظِمْ بها نعمَة فارْعَها ... فأهوَن شيء زوال النّعم

وبالشّكر لله فلتحمِها ... تدم: إنّ مَن يحمِ شيئاً يدم



هو الشّعر وعذب القصيد –وهو القليل مِن الكثير-قيل في نوفمْبر العالمين، نوفمْبر التّفجير، نوفمْبر المَنابر في الدُّنا والنّموذج والمِثال، نوفمْبر النّصر والتّوحيد، نوفمْبر الصّفوف الرّاصيات هنا وهناك، ويستحقّ تخليدَه بمَوسوعات وأطروحات ومعاجم ودواوين مِن الشّعر العالي الرّصين، وبمِداد العِلم المَتين. ومَشينا صامِدين مُوحدّين، وكلّ قلوب الجزائريين تشدّ بعضها بعضاً نحو الاستقلال. وعقدنا العزم أنْ تحيا الجزائر، وتحقّق النّصر، وما أَجْمَلَهُ مِن نصرٍ وانتصارٍ! وقد قيل في مَأثورنا "إنّ مِن البيان لسحراً" ونقول: **إنّ مِن نوفمْبر 1954م لَعَظَمَة.**

قد حفرنا اسمَه على كلّ قلبٍ	وجرى في الدّماء عزماً أكيداً
ومَشينا كما علمَت صفوفاً	وحّد الصّدق رأينـا توحيــداً

. **الخاتمَة:** إنّه **بيان نوفمْبر** الذي علّمَنا مَعنى التّضحيّة والنّضال، وأعمَل فينا كيف نسترخص كثرة التّكاليف، وعلّمنا مَعنى رفع النّصال ضدّ المُحتلّ، وعلّمنا روح الوَحْدة والتّضامُن؛ وهي التي تفلّ الحديد مَهْما كانت طاقته. إنّه البيان الذي قاد الجزائريين إلى الاستقلال ولم يكن بالمَجان؛ حيث قدّمَت الثّورة التّحريريّة مَليونا ونصف المَليون مِن الشّهداء، وضحايا الألغام والمُشتّتين عبر العالم، والثّكالى واليتامى والأيامى والمُشوّهين والمَفقودين... هي إبادة ومِحْرقات أقامَها هذا الدّخيل الغربيّ المَسيحيّ، وجعلنا نعيش التّخلف، وأعادنا إلى العصور المُظلمِة. وليس سهلاً أن ننسى القمْع والتّنكيل والتّبقير ومُختلف العمَليات التي جرت على أجدادنا مِن تهجير إلى كاليدونيا، وإلى أطراف ما وراء أرخبيلات المَوت، وتلك الأجساد التي جعلت مِنها فرنسا فئراناً لتجارب الأسلحة البيولوجيّة، وما حصده الخطّيْن الجهنمَيْن المُكهربيْن لخنْق الثّورة : شال/ Ligne Châle بطول 400 كلم، وعرض 12 كلم في ولاية الطّارف، وخطّ الجنرال موريس/ Maurice بطول 460 كلم مَع تونس، ومَشروع جاك سوستال/ Jaques Soustelle في البلديات المُختلطة لتدمير المَنظومَة الاجتماعيّة ذات العلاقة بالاسْمِيّة والمَواقعيّة، والعمل على تخريب نظام الأعراش والقبائل، وزعرعة لدّين الإسلامي والتّشكيك في العادات والتّقاليد... كلّ الجزائر كانت مَحلّ تجارب العدو الفرنسيّ الذي لم تكن له ذرّةٌ مِن الإنسانيّة والأخلاق. ولكن، وتنتصر الثّورة التّحريريّة بالإرادة والعزيمَة لكلّ الجزائريين؛ كلٌّ مِن خلال مَوقعه. والعبْرة هنا ذلك الالتفاف الوطنيّ حول **بيان أوّل نوفمْبر** الذي غَيَّرَ مَجرى الأحداث، وكان له رجْعُ الصّدى الوطنيّ والعربيّ والعالميّ. وتشمُخ جزائر الحاضر/ **الجزائر الجديدة** بمُنجز صَنَعَهُ الكبارُ، وها هي تلك الفئات الشّابة تحتفي بفخْر أجدادها، وتعمَل على صيانة الأمانة، وحفْظ الوديعة، فأنْعِمْ بالسّابقِ وباللاّحقِ! وتنتصر الجزائر في كلّ مرّة، وتخرج من النّفق بقوّة مسيّريها الذين يقولون ويفعلون، **والجزائر منتصرة** بهم.

وكلّ الشّكر لكلّ المُسهمين بمقالاتهم في هذا المتن الكنز، والمرجع العلمي الأصيل، ولكم من المجلس كلّ التّقدير على جهودكم الكبيرة في الذّاكرة الوطنيّة التي نريدها أن تبقى شعلة في أولادنا وينقلوها إلى أولادهم، ويعلموا بأنّ الوطن شيء مقدّس. وكلّ التّهاني نقدّمها لأنفسنا بهذه المناسبة الغاليّة، وإلى الفريق العامل في المجلس الأعلى للّغة العربيّة على مواصلة درب الاجتهاد والتّميّز، ففي كلّ مرّة يكون الإبداع، ونبارك لهم الفرادة والتألّق، والله وليّ التّوفيق.





التّصدير:

يُحيى الشّعب الجزائريّ الذّكرى السّبعين (70) لاندلاع الثّورة التّحريريّة المجيدة، الثّورة التي حرّرت الأرض والانسان، وأعادت قاطرة الشّعب الجزائريّ إلى مسارها الحضاري.

لم تنطلق الثّورة من فراغ، ولم يجاهد الجزائريّون في العراء، بل إنّ الثّورة التّحريريّة خرجت من رحم المعاناة والألم، ومن نضال مستميت ضد الظّلم والطّغيان الذي مارسه الاحتلال الفرنسي ضدّ شعب أعزل حوربت جميع مقوّماته الشّخصيّة، وسلبت منه حريته؛ فأنتفض ثائراً بكلّ وعي ونضج والتزام. فجاء بيان أوّل نوفمبر 1954، ليعلن عن رؤية جديدة للكفاح المسلح من أجل الاستقلال، وطرد المستدمر من البلاد.

انطلاقا من هذا التّوجّه، يسهم المجلس الأعلى للّغة العربيّة بهذا السّفر الموسوم (بيان أوّل نوفمبر: النّصّ والثّورة) في إطار احتفالات الجزائر بالذّكرى السّبعين (70) لثورتها المجيدة **(1954-2024)**.

يراعي هذا السّفر النّظام التّرميزي للمناسبة؛ فعدد **54** يحمل في بعده دلالات الالتزام والتّعهّد بتحقيق النّصر والاستقلال، وضمان الحريّة والاستمرار في مناصرة الحقّ والعدل ضد الظّلم والاستعباد والدّعوة إلى تقرير المصير لدى الشعوب المضطهدة، يرتبط بيان أوّل نوفمبر في وجوده بالسّتة (6) الابطال الذين كانوا من مخرجات المسار النّضالي للمقاومات الشّعبيّة، والحركة الوطنيّة والذين أبانوا عن نضج وعي بالتّاريخ، واستقراء للمستقبل.

جاء السّفر في ستة (6) مجالات احتفاءً بهذه الشّخصيات السّتّ (6) تتمثّل في:

1- نصّ بيان أوّل نوفمبر.
2- الدّراسات التّاريخية لثورة نوفمبر.
3- الدّراسات الأدبيّة والشّعبيّة لثورة نوفمبر.
4- الدّراسات الوصفيّة.
5- نصوص إبداعيّة.
6- الدّراسات باللّغات الأجنبيّة.

بدأ المشروع في شكل اكتتاب وطنيّ عامّ، وقد لبّى دعوة الكتاب مجموعة من الباحثين والدّارسين، وبلغ عدد المقالات سبعين (70) مقالاً، وخضعت للتحكيم والتّقييم بإشراف لجنة علميّة نصّبت لهذا الغرض، وقد أفضت الدّراسة والتّقييم إلى قبول 54 مقالاً.

وهكذا، يقدم المجلس الأعلى للّغة العربيّة هذه التّحفة التّاريخيّة للشعب الجزائري تقديراً واحتراماً لمقامه وجلال ثورته التي عدّت أعظم ثورة في التّاريخ. هي التّحفة الأيقونة التي يدبجها علماؤنا في مقام الثّورة، وبيان أوّل نوفمبر من المجلس الأعلى للّغة العربيّة في المناسبة الخالدة الذّكرى السّبعين (70) لثورة نوفمبر وأنْعِم بها من ثورة!

الرّئيس الشّرفيّ للمشروع: البروفيسور صالح بلعيد، رئيس المجلس الأعلى للّغة العربيّة.

أعضاء اللّجنة العلميّة:

أ.د. محمد تحريشي.

أ.د. حبيب مونسي.

أ.د. عبد النّاصر بوعلي.

أ.د. نعيمة السعدية.

د. الباتول عرجون.

د. سهام موساوي.

د. عبد الحميد ماهر طالب.

المراجعة والتّدقيق اللّغوي والتّاريخي:

أ. لحسن بهلول.

مساعدا أعضاء اللّجنة العلميّة:

د. كبير بن عيسى.

د. مراد عباس.

التّنسيق العامّ: أ. سناء رمضاني

Préface :

Le peuple algérien commémore le soixante-dixième (70e) anniversaire du déclenchement de la glorieuse Révolution de libération, une révolution qui a libéré la terre et l'homme, et a remis le peuple algérien sur sa voie civilisationnelle. Cette révolution n'est pas née du néant, et les Algériens n'ont pas lutté dans le vide ; au contraire, la Révolution de libération est sortie des entrailles de la souffrance et de la douleur, fruit d'une lutte acharnée contre l'injustice et la tyrannie exercées par l'occupation française contre un peuple désarmé, dépouillé de toutes ses composantes identitaires et de sa liberté. Ainsi, il s'est soulevé, conscient, mature et engagé. C'est dans ce contexte que le Manifeste du 1er novembre 1954 est venu annoncer une nouvelle vision de la lutte armée pour l'indépendance et pour chasser le colonisateur du pays.

Partant de cette orientation, le Conseil supérieur de la langue arabe contribue, avec cet ouvrage intitulé **« Le Manifeste du 1er novembre : le texte et la révolution »**, aux célébrations du soixante-dixième (70e) anniversaire de la glorieuse Révolution algérienne (1954-2024). Cet ouvrage respecte le code symbolique de l'événement ; le nombre 54 incarne un engagement et une détermination à réaliser la victoire, l'indépendance, à garantir la liberté et à continuer à soutenir la justice contre l'injustice et l'oppression, tout en appelant à l'autodétermination des peuples opprimés. Le Manifeste du 1er novembre est lié à l'existence des six (6) héros issus du parcours militant des résistances populaires et du mouvement national, qui ont démontré une maturité dans la compréhension de l'histoire et une lecture perspicace de l'avenir.

L'ouvrage est structuré en six (6) domaines, en hommage à ces six (6) figures historiques :

1. Le texte du Manifeste du 1er novembre.
2. Les études historiques sur la Révolution de Novembre.
3. Les études littéraires et populaires sur la Révolution de Novembre.
4. Les études descriptives.
5. Les textes créatifs.
6. Les études en langues étrangères.

Le projet a débuté sous la forme d'une souscription nationale ouverte, et un groupe de chercheurs et d'universitaires a répondu à l'appel des rédacteurs. Le nombre d'articles reçus s'élève à soixante-dix (70), et ils ont été soumis à une évaluation rigoureuse sous la supervision d'un comité scientifique spécialement constitué à cet effet. Après examen et évaluation, cinquante-quatre (54) articles ont été retenus.

Ainsi, le Haut Conseil de la langue arabe présente cette œuvre historique au peuple algérien en signe de respect et de considération pour sa grandeur et la magnificence de sa Révolution, considérée comme la plus grande révolution de l'histoire. Cette œuvre, un joyau iconique, est dédiée à la Révolution, et le Manifeste du 1er novembre, émanant du Conseil supérieur de la langue arabe, à l'occasion du soixante-dixième (70e) anniversaire de la Révolution de Novembre, est un hommage à cette grande Révolution.

Président d'honneur du projet : Professeur Salah Belaid, Président du Haut Conseil de la langue arabe.

Membres du comité scientifique :

- Pr. Tehirichi Mohamed.
- Pr. Mounsi Habib.
- Pr. Bouali Abdel naceur
- Pr. Saâdiya Naïma
- Dr. Arjun Batoul.
- Dr. Moussaoui Siham
- Dr. Taleb Abdelhamid Maher.

Révision et vérification linguistique et historique :

M. Behloul Lahcen.

Assistants des membres du comité scientifique :

- Dr. Ben Aissa Kebir.
- Dr. Abbas Mourad.

Coordination générale: M[me]. Sana Ramdani.

Preface

The Algerian people commemorate the seventieth (70th) anniversary of the outbreak of the glorious Revolution of Liberation, a revolution that liberated the land and its people and set the Algerian people back on their civilizational path. This revolution did not arise from nothing, nor did Algerians fight in a vacuum; on the contrary, the Revolution of Liberation emerged from the depths of suffering and pain, the fruit of a fierce struggle against the injustice and tyranny perpetrated by the French occupation against a disarmed people, stripped of all their identity components and their freedom. Thus, they rose up, conscious, mature, and committed. It was in this context that the Manifesto of November 1st, 1954, announced a new vision of the armed struggle for independence and to expel the colonizer from the country.

Starting from this orientation, the High Council of the Arabic Language contributes, with this work entitled "The Manifesto of November 1st: the text and the revolution," to the celebrations of the seventieth (70th) anniversary of the glorious Algerian Revolution (1954-2024). This work respects the symbolic code of the event; the number 54 embodies a commitment and determination to achieve victory, independence, to guarantee freedom and to continue to support justice against injustice and oppression, while calling for the self-determination of oppressed peoples. The Manifesto of November 1st is linked to the existence of the six (6) heroes who emerged from the militant journey of popular resistance and the national movement, who demonstrated a maturity in understanding history and a perceptive reading of the future.

The work is structured in six (6) field, in homage to these six (6) historical figures:

1. The text of the Manifesto of November 1st.
2. Historical studies on the November Revolution.
3. Literary and popular studies on the November Revolution.
4. Descriptive studies.
5. Creative texts.
6. Studies in foreign languages.

The project began in the form of an open national subscription, and a group of researchers and academics responded to the call of the editors. The number of articles received amounts to seventy (70), and they were subjected to rigorous evaluation under the supervision of a scientific

committee specially constituted for this purpose. After examination and evaluation, fifty-four (54) articles were selected.

Thus, the High Council of the Arabic Language presents this historical work to the Algerian people as a sign of respect and consideration for its greatness and the magnificence of its Revolution, considered the greatest revolution in history. This work, an iconic jewel, is dedicated to the Revolution, and the Manifesto of November 1st, emanating from the High Council of the Arabic Language, on the occasion of the seventieth (70th) anniversary of the November Revolution, is a tribute to this great Revolution.

Honorary President of the projet: Professor Salah Belaid, President of the High Council of the Arabic Language.

Scientific Committee Members :

- Pr. Tehirichi Mohamed.
- Pr. Mounsi Habib.
- Pr. Bouali Abdel naceur
- Pr. Saâdiya Naïma
- Dr. Arjun Batoul.
- Dr. Moussaoui Siham
- Dr. Taleb Abdelhamid Maher.

Linguistic and Historical Review and Verification: M. Behloul Lahcen.

Scientific Committee Assistants :

- Dr. Ben Aissa Kebir.
- Dr. Abbas Mourad.

General coordination : Ms. Sana Ramdani.

Prefacio

El pueblo argelino conmemora el septuagésimo (70º) aniversario del estallido de la gloriosa Revolución de Liberación, una revolución que liberó la tierra y el hombre, y devolvió al pueblo argelino a su camino civilizatorio.

La revolución no surgió de la nada, ni los argelinos lucharon en el vacío. La Revolución de Liberación surgió del sufrimiento, del dolor y de una lucha tenaz contra la injusticia y la tiranía ejercidas por la ocupación francesa contra un pueblo desarmado, cuyos valores identitarios y libertad fueron arrebatados. Ante esta situación, el pueblo se levantó con conciencia, madurez y compromiso. Fue así como el Manifiesto del 1 de noviembre de 1954 anunció una nueva visión de la lucha armada por la independencia y la expulsión del colonizador del país.

Partiendo de esta orientación, el Alto Consejo de la Lengua Árabe contribuye con esta obra titulada "El Manifiesto del 1 de noviembre: el texto y la revolución", en el marco de las celebraciones de Argelia del septuagésimo (70º) aniversario de su gloriosa Revolución (1954-2024).

Esta obra tiene en cuenta la simbología de la fecha; el número 54 conlleva connotaciones de compromiso y promesa de victoria, independencia, libertad y la perseverancia en la defensa de la justicia y la equidad contra la injusticia y la esclavitud, al tiempo que aboga por la autodeterminación de los pueblos oprimidos. El Manifiesto del 1 de noviembre está vinculado, en su existencia, a los seis (6) héroes que fueron producto del camino de lucha de las resistencias populares y del movimiento nacional, y que demostraron madurez y conciencia histórica, así como una visión prospectiva.

La obra incluye seis (6) ejes, para celebrar estos seis (6) personajes, que consisten en:

1- el texto del Manifiesto del 1 de noviembre.
2- Los estudios históricos de la revolución de noviembre.
3- Los estudios literarios y populares de la revolución de noviembre.
4- Los estudios descriptivos.
5- Los textos creativos.
6- Los estudios en lenguas extranjeras.

El proyecto se inició en forma de una suscripción nacional general, en que un grupo de investigadores y estudiantes se sumaron al libro. El total de artículos fue setenta (70), que han

sido sometidos a la evaluación del comité científico, creado para este fin. El estudio y la evaluación dieron lugar a la aceptación de 54 artículos.

Así, el Consejo Superior de la Lengua Árabe presenta esta obra maestra histórica al pueblo argelino por apreciación y respeto a su prestigio y su gloriosa revolución que se considera como la mayor revolución en la historia. Es una obra icónica compuesta por nuestros sabios sobre la revolución y el Manifiesto del 1 de noviembre, producida por el Consejo Superior de la Lengua Árabe en el marco de la conmemoración del septuagésimo (70º) aniversario de la bendita revolución de noviembre.

Presidente honorario del proyecto: Profesor Salah Belaid, Presidente del Consejo Superior de la Lengua Árabe.

Miembros del comité científico:

- Pr. Tehirichi Mohamed.
- Pr. Mounsi Habib.
- Pr. Bouali Abdel naceur
- Pr. Saâdiya Naïma
- Dr. Arjun Batoul.
- Dr. Moussaoui Siham
- Dr. Taleb Abdelhamid Maher.

Revisión y verificación lingüística e histórica: Sr. Behloul Lahcen

Asistentes de miembros del comité cientifico:

- Dr. Ben Aissa Kebir.
- Dr. Abbas Mourad.

Coordinación general : Sra. Sana Ramdani.

المجال الأول I :





البيان في بيان أوّل نوفمبر 1954م

القوة في دسترة قوانين الدّولة الجزائريّة ومحدّدات الذّاكرة الوطنيّة

✍ أ.د نعيمة سعدية

قبل البدء: عندما تعصفُ زلازل فخّ الجهل بقلاع التّاريخ، تحاول أن تنسينا ما يجب أن نعرف، ما يجب أن نفعل، وعندما تنفجر معاني الانتماء غضبا وقهرا، تطيرُ الحقيقة كالشظايا. عندما يطلب العقل الأجوبة فترتدّ الأسئلة إلى بداياتها وعندما وعندما. يجب على المواطن مفكرا وفاعلا ومثقفا ومسؤولا، دقّ طبول الخطر، من أجل الحفاظ على الذّاكرة الوطنيّة بكل أشكالها ومظاهرها، أين تتزاوج الرّؤية مع الفكرة، التّاريخ مع العبرة، والرغبة مع الرّهبة، والحلم مع العلم والعمل؛ لنقرأ بيانا سنّ خطوات التّغيير وحدّد مصير أمة رفضت المستعمر بكل اللغات، فثارت وقاومت وانفجرت وصرخت، فسمعها الجميع.

من أجمل ما قيل عن خدمة الوطن:

"جميل أن يموت الإنسان من أجل وطنه، ولكن الأجمل أن يحيا من أجل هذا الوطن" (توماس كارليل).

"الشهادة في سبيل الوطن ليست مصيرا سيّئا، بل هي خلود في موت رائع". (كورناي).

أولا. معرفة التّاريخ- الأهمية والمنهج-:

التاريخ من أهم التّخصصات الإنسانية التي يجب العناية الفعلية بها، عناية يحدد آلياتها العقل والعقلانية، من أجل معرفة التّاريخ الصّحيح، وتحديد الصّحيح الغائب عنه.

1- **"معرفة التّاريخ"**شعار جميل، لإيقاظ الوعي وفهم التّاريخانية، وتحديد موقعنا، وهو فرصة من أجل فتح المجال أمام عقول كانت تسعى لتؤسس تاريخ الجزائر العظيم.

المهم في الأمر أن الأقلام بدأت تتحدث عن تاريخ الجزائر وتدونه، ولما البلاد تحررت، تأسست المدارس والجامعات، لتتخذ مواقف جيدة ولا أروع لبناء جزائر العزة والكرامة، جزائر حرة مستقلة. ما إن بدأت الأقلام تعبر وتحرر، حتى ظهرت على الوجود أبحاث تسهم في تطوير البحث والدراسات في شتى المجالات، وخاصة التّاريخ، فالذي لا يعتبر من التّاريخ أعاده، وأمة بلا تاريخ هي أمة بلا مستقبل.

مشكل هذا الجيل هي مشكلة وعي، وهذا هو دور الباحث، دورنا أيها السّادة الأفاضل، ولا يوجد أفيد من شراكات بين العلم والثقافة والتاريخ والإعلام، وهي قوى ضاغطة في المجتمع، ولتحقق المبادرة المطلوبة من أجل التّغيير.كلنا مجاهد من موقعه، وكلنا مسؤول، ويجب مراجعة أفكارنا وتصحيح المسار إن توجب الأمر ذلك لأنه لا قداسة لفكر بشري ولا تجاوز له إلا بالدّليل، وواجب الباحث تقديم التّصحيح بالدليل.

وعندما نطرح الانشغال نريد -نحن معشر القراء الباحثين- أن نمارس هذا الفعل بمنتهى الوعي والفطنة والمغامرة لتحقيق البداية الصّحيحة بعد مراجعة الذّات فيما أنجز، لأن بناء فكر عربيّ، متوقف على نقطة نظام منّا نسترجعُ ونراجعُ منجزاتنا السّابقة وما يفرزه الآخر بمنتهى الوعي والإدراك والصدق، وعدم تبني الآراء تبني الأبناء، فلا قداسة

لفكر بشري أيّ كان، ولا تجاوز له إلا بدليل؛ وفي لحظة المراجعة هذه نقوم بعمليات نقد وتقويم للمنجز العربي المعاصر واستنطاق الموروث في منتهى الاحترام النّصي.

الكلام في هذا الموضوع لا يمكن حصره في بضع أسطر، ولكن حقيقة لا حياد عنها، وهي أنّ يساعد التّاريخ يساعد في معرفة الأحداث وتحديد زمن حصولها وما صاحبها من تغيرات مختلفة، وتقديم معرفة بأحوال الأمم والحضارات السّابقة سواء في عصر القوة أم الضّعف، وبحث العوامل التي أدت إلى اندثار الأمم وذلك من أجل تجنبها، "فمن لا يعتبر من التّاريخ أعاده"، ومن خلاله يمكن "فهم حياة الشّعوب ونمط تفكيرها"[1].

2-أهمية دراسة علم التّاريخ:

يعد علم التّاريخ من العلوم المهمة إن لم يكن أهمها ويجب قراءة التّاريخ وفهمه لتوظيف الماضي والحاضر والاستفادة منه في بناء مستقبل مزدهر.

فالتاريخ يحتل مرتبة الصّدارة بين فروع المعرفة الإنسانية ودراسته تعد ذات قيمة كبيرة تسهم في حل مشكلات الزّمن الحاضر، وعلم التّاريخ يدخل في جميع العلوم لأنه ينقل جميع العلوم منذ القدم فالتاريخ سجل بجهود الإنسان في حل المشكلات والتغلب عليها ولدراسة التّاريخ قيمة أخلاقية لمساعدة الإنسان في أن يكون حذرا في أعماله وتفكيره.

تكمن أهمية التّاريخ في كونه يعد من أهم الأسس التي تعتمد عليها المجتمعات في تطورها وتخلفها. فعلم التّاريخ يعطي للإنسان تصورا دقيقا واضحا عن أحوال العالم القديم وتجاربه ويعد هذا مفتاحا لتجنب الأخطاء التي وقع بها الأقدمون وعلى هذا يحفظ علم التّاريخ تاريخ الأمم وتراثها كما أنه يسهم في معرفة الأساليب التي أسهمت في تقدم العقل البشري وكذلك فهو يستعرض التّقدم في مختلف العلوم ونظرياتها. فأفكار الأمم السّابقة تختلف عن الحاضر لأنها دائمة التّطور، ويسهم التّاريخ كذلك في النّهضة التي تقوم عليها الأمم والحضارات وذلك باستعراض العوامل التي أدت إلى اندثار الأمم وذلك لتجنبها.

كما يساعد التّاريخ في معرفة الأحداث وتحديد زمن حصولها وما صاحبها من تغيرات مختلفة، وعلم التّاريخ يقدم معرفة بأحوال الأمم والحضارات السّابقة سواء في عصر القوة أم الضّعف.

إن لدراسة التّاريخ في الإسلام أهمية كبيرة وفوائد عديدة من أهمها أنها تعمل على تثبيت قلوب المؤمنين والطريق إلى معرفة سير الصّالحين والاقتداء بهم، كما أنها تعطي عبرا ودروسا بين السّنن الكونية وسنن التّمكين والنصر وتبشر بنهاية الظّالمين.

3- منهج البحث التّاريخي:

إن من أهمية دراسة التّاريخ العلم بمنهج البحث التّاريخي الذّي يعد الطّريق التي يسير من خلالها الباحث في مراحل البحث حتى يصل إلى أقرب نقطة للحقيقة التّاريخية وذلك لتقديمها إلى المختصين والقراء.

وبلوغ الحقيقة التّاريخية ليس المقصود بها بلوغ الحقيقة المطلقة لأن الحقيقة المطلقة دونها صعوبة كبيرة بسبب انطماس الآثار وضياع الأدلة مع مرور الزّمن فالمؤرّخ يصل إلى الحقيقة بشكل نسبي لا بشكل مطلق.

ويمكن إيجاز المراحل التي يمر بها الباحث في:

---

[1]عطيات أبوا السّعود، فلسفة التّاريخ عند فيكو، منشأة المعارف، الإسكندرية،1993، دط، ص81.



- تزويد نفسه بالثقافة والمعرفة اللازمة؛
- اختيار موضوع البحث؛
- جمع الأصول والمصادر اللازمة؛
- تحديد شخصية المؤلف وتحديد زمان ومكان التّدوين؛
- تحري نصوص الأصول ومعرفة العلاقة بينها؛
- نقد هذه النّصوص سلبا وإيجابا/إثبات الحقائق التّاريخية؛
- تنظيم هذه الحقائق وتركيبها وترتيبها ترتيبا صحيحا؛
- العمل على إنشاء الصّيغة التّاريخية/يقوم في النّهاية بعرضها عرضا تاريخيا معقولا ومقبولا.

وهذه نقاط سنحاول مقاربتها في بيان أوّل نوفمبر، بيان احترمه العدو قبل الصّديق، وأرهب الصّديق قبل العدو.

ثانيا. بيان أوّل نوفمبر 1954 :



DÉCLARATION
sur le Droit à l'Insoumission
dans la Guerre d'Algérie

بيان أوّل نوفمبر 1954 يعد أوّل نداء لجبهة التّحرير الوطني الجزائريّة والوثيقة الأولى التي أعلنت عن اندلاع الثّورة ضد الاحتلال الفرنسي وله أهمية تاريخية باعتباره أوّل من عرّف بثورة التّحرير الجزائريّة الكبرى المجيدة، كما كان له الدّور البارز في حل الصّراع الدّاخلي، من خلال الدّعوة إلى التّركيز على الهدف الأساس وهو الاستقلال الوطني، إضافة إلى كونه قاعدة مرجعية من جهة أخرى.

بيان الفاتح نوفمبر 1954، وبالفرنسيّة :

Déclaration du 1er novembre 1954

البيان حرّره كل من محمّد العيشاوي، ومحمّد بوضياف، وديدوش مراد، وعاجل عجول، وعباس لغرور.وتولى نشره الجهات الثّلاث:

اللّجنة الثّورية للوحدة والعمل[1]، وهي منظمة جزائريّة ثورية تأسست يوم 23مارس1954بمبادرة من أعضاء المنظمة الخاصة وتولى رئاستها محمّد بوضياف، ومن أهدافها :

- العمل على الوحدة والمحافظة على المبادئ الثّورية؛
- العمل على تجميع إطارات المنظمة الخاصة وإقناعهم بالعمل المسلح؛

---

[1]– ويكيبديا الموسوعة الحرة،

- الاتصال بقواعد الحركة وإقناعهم بالتزام الحياد أثناء الصّراع رغم فشلها في مسعاها التّوفيقي بين المصالين والمركزيين إلا أنها نجحت في تبليغ نداء العمل المسلح حيث دعت لاجتماع 22الذي كان في 23جوان1954في أعالي مدينة الجزائر برئاسة محمد بوضياف؛ في منزل الياس دريش.

وجبهة التّحرير الوطني الجزائريّة/ Front de libération nationale، انضوى الشّعب الجزائري تحت لواء جبهة التّحرير الوطني التي تمكنت من الانتشار وطنيا، واستقطبت في صفوفها الطّلائع الواعية، ونجحت في تعميم فكرة الكفاح المسلح. ارتفع عدد المشتركين في هذه المجموعة إلى حوالي 180,000 شخصاً.

وجيش التّحرير الوطني الجزائري، والذي بدأ في اندلاع الثّورة بـ 1200 مجاهد و400 قطعة سلاح ثم بدأ ينمو إلى أن وصل عدده حوالي 30 ألف من الجنود الأسود، الذّين آمنوا بالقضية، منتمين لخمسين فيلقا عند الاستقلال مجهز ين بمختلف الأسلحة والذخيرة.

وفي اجتماع 23أكتوبر1954تم فيه فصل الأمور السّابقة، وأهمها:

- إنشاء جبهة التّحرير الوطني الجزائريّة؛
- تقسيم البلاد إلى 5 مناطق؛
- طرحت فيه مشاكل التّمثيل السّياسي للثورة وتعيين أعضاء الوفد الخارجي؛
- أعداد بيان 1نوفمبر1954وتحديد الفاتح من نوفمبر لتفجير الثّورة.

فلقد تمّ تحرير مسودة (**بيان أوّل نوفمبر 1954م**)، التي تم رقنها ليلا في ايغيل ايمولا، والذي ترجمه زدور محمّد إبراهيم بلقاسم المهاجي، من أجل نقلها وتوزيعها عبر كامل ربوع الجزائر قبل اندلاع ثورة التّحرير الوطني[1]، وذلك لأمرين:

1. إقامة الدّولة الجزائريّة الدّيمقراطية الاجتماعية ذات السّيادة ووفق المبادئ الإسلامية.
2. احترام جميع الحريات الأساسية دون تمييز عرقي أو ديني.

ناهيك عن أهم الأهداف الدّاخلية للبيان وهو التّطهير السّياسي بإعادة الحركة الوطنيّة إلى نهجها الحقيقي والقضاء على جميع مخلفات الفساد، وروح الإصلاح التي كانت عاملا هاما في تخلف استرجاع السّيادة.

وفيها سنّ أهم الخطوط العريضة لبرنامج الحركة أو جبهة التّحرير الوطني السّياسي:

1_إقامة دولة الجزائر الدّيمقراطية ذات السّيادة.

2_نبذ التّمييز العرقي أو الدّيني.

أهداف أخرى على مستوى الواقع الآن:

1_ التّطهير السّياسي بإعادة الحركة الوطنيّة إلى نهجها الصّحيح.

2_ تنظيم وجمع الطّاقات السّليمة التي تمارس حياتها على أساس الانتماء الوطني.

أهداف خارجية:

1_تدويل القضية الجزائريّة.

2_العمل على تحقيق وحدة الشّمال الأفريقي العربي.

---

[1]–بيان أوّل نوفمبر 1954.

3_في إطار ميثاق الأمم المتحدة تفعيل علاقات إيجابية مع جميع الدّول التي تساند قضية الجزائر التّحررية.

4_يجب إعلاء شأن الجنسية الجزائريّة الحرة على مستوى التّاريخ والجغرافيا واللّغة والدين والعادات والتقاليد والثقافة والتراث الشّعبي.

5_خلق مناخ من الثّقة وذلك بإطلاق سراح المعتقلين السّياسيين.

6_تحديد ثوابت للعلاقة الجزائريّة الفرنسيّة على أساس من الحرية والاحترام المتبادل.

لقد حرص (**بيان أوّل نوفمبر1954م**) على توضيح الدّافع الرّئيس لإعلان الثّورة، فكان تعبيرا صادقا على الوضع العام الذّي فرضته السّياسة الاستعمارية الفرنسيّة المطبقة آنذاك، وكان النّداء الموجه للشعب الجزائري –أي أنه حدد الفئة المعبر عنها والموجه إليها- كما هو البيان الذّي حدّد الأفكار الدّقيقة والمنهج العملي الواضح الذّي يضبط الكفاح المسلّح والذي ستُبنى عليه الدّولة الجزائريّة الحديثة بعد الاستقلال، ويمكن اعتباره بمثابة خارطة الطّريق لإتمام بناء الدّولة الجزائريّة[1]

وعلينا أن نعرف خباياه ونقرأ ما بين الأسطر لندرك وصايا الشّهيد لجيل بدأ ينسى أهمية التّاريخ، ومعرفة التّاريخ.

هو بيان القوة والاستمرار (**بيان أوّل نوفمبر1954م**)، لقد كان نتيجة حتمية لجميع المراحل السّابقة، والمقاومات السّابقة، والرفض السّابق منذ أن وطأ المستعمر الفرنسي أرض الجزائر الحرّة الأبيّة، بيان أوّل نوفمبر، هو امتداد لجهود المقاومات الشّعبية في كل المناطق الجزائريّة، بل هو دستور النّضال السّياسي في الحركة الوطنيّة -آنذاك- من أجل تحقيق الهدف المنشود والحقّ المشروع في كل الدّيانات والمواثيق والقوانين العالمية.

وقد تزامن انعقاد القمة العربيّة مع تاريخ اندلاع ثورة أوّل نوفمبر **كتنويه وتذكير بالتأييد والدعم العربيين اللذّين وجدتهما الجزائر في نضالها ضد المحتل الفرنسي**، ما يجعل من هذا الحدث مناسبة جامعة من شأنها إعادة قاطرة العمل العربي المشترك إلى السّكة الصّحيحة.

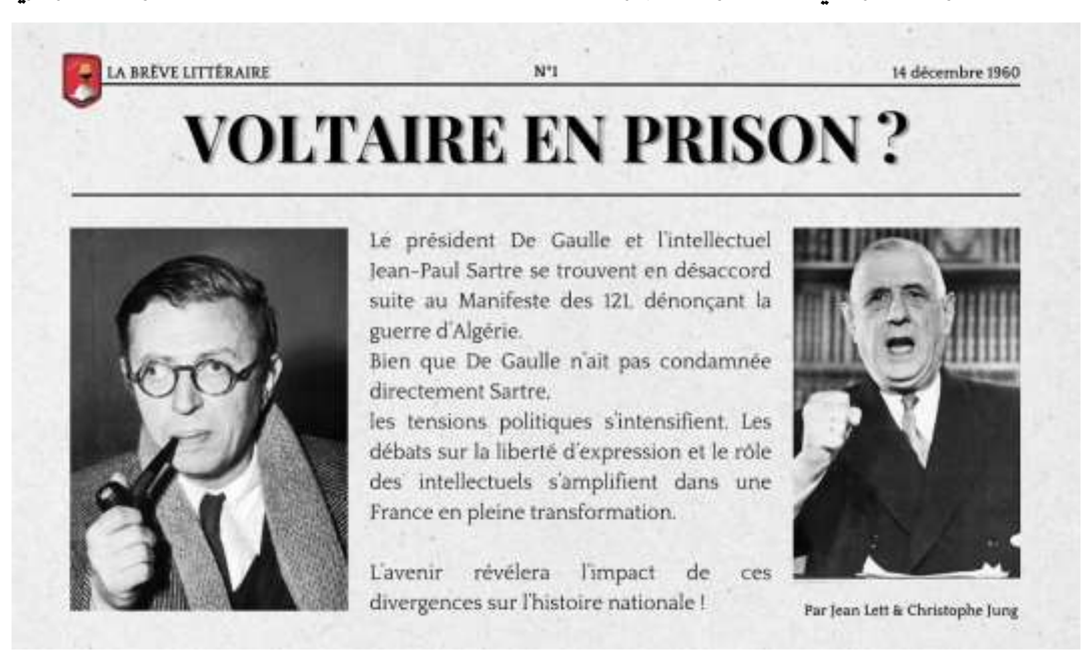
أمّا مضمون البيان فقد ركّز على الحالة العامة للشعب الجزائري والتشخيص الدّقيق للظروف المأساوية التي أنتجها الاستعمار الاستيطاني:

- توضيح طبيعة الثّورة وأهدافها وسُبل نجاحها، وعدم فصلها عن المصير المشترك لدول المغرب العربي، مع التّنبيه إلى صعوبة المهمة وضرورة العمل بالأسباب ليكون النّصر قريبا بإذن الله تعالى؛
- ضرورة المزاوجة بين الكفاح المسلّح والنضال السّياسي لتحقيق الأهداف وفق معايير وشروط واضحة تضمن حقوق الجزائريين في بلادهم؛
- التأكيد على أنّ الثّورة من الشّعب وإلى الشّعب، ولابدّ من إرجاعها إلى حضنها الطّبيعي حتى تُؤتي أُكلها، لأن الشّعب إذا آمن بفكرة الثّورة واقتنع بأهدافها فإنه لا يتخلّى عنها، بل يسير بكل ما أُوتي من قوة نحو تحقيق الهدف المنشود؛
- كسب التّأييد من الرّأي العام العالمي والعربي وكل من ساند فكرة التّحرّر للشعوب المستعمرة، وكلّ هذا لابدّ أن ترافقه الوسائل الإعلامية المختلفة والمُتاحة ليؤدي دورا أساسيا في تشر وإنجاح المهمّة.

[1] لونيسي رابح، بيان أوّل نوفمبر وأسس الدولة الوطنيّة، 2002، مجلّة المصادر، الجزائر، العدد4، ص19-20.



رد فعل الفيلسوف الفرنسي (جان بول سارتر/ Jean-Paul Sartre) على البيان وعلى الثّورة الجزائريّة :



LA BRÈVE LITTÉRAIRE N°1 14 décembre 1960

VOLTAIRE EN PRISON ?

Le président De Gaulle et l'intellectuel Jean-Paul Sartre se trouvent en désaccord suite au Manifeste des 121 dénonçant la guerre d'Algérie.
Bien que De Gaulle n'ait pas condamnée directement Sartre.
les tensions politiques s'intensifient. Les débats sur la liberté d'expression et le rôle des intellectuels s'amplifient dans une France en pleine transformation.

L'avenir révélera l'impact de ces divergences sur l'histoire nationale !

Par Jean Lett & Christophe Jung

نرى سارتر الشّخص الذّي يحب ويمقت الشّيء فرنسا في آن واحد، وهذا ضرب من الجنون أو -على الأقل- لنقل هو الألم العميق، الذّي سكن قلب هذا الفيلسوف الفرنسي العاشق لفرنسا، وهو في نفس الوقت ضدها، وهو ما يظهر في ما بين أسطر هاتين المقالتين.

لقد قاتل من أجل فرنسا في الحرب العالمية الثّانية، وكان أسير حرب في ألمانيا. إلا أن الحال تبدل بعد الحرب، فقد تحول إلى أشد منتقدي السّياسة الفرنسيّة؛ لقد مثلّت باريس لسارتر رمز الحرية ضد آلية الفاشية، والمدينة التي ارتبط اسمها بالرومانسية والحبّ والسّلام، ولكن بعد أسبوع واحد فقط من وفاة هتلر، قامت قوات فرنسيّة بارتكاب مجزرة دموية في سطيف، ڤالمة وخراطة، وذبح الآلاف من الجزائريين. وفيما تلا من سنوات، واصلت فرنسا المتحضرة قمعها الوحشي للحركة الصّاعدة المناهضة للاستعمار، وكثيرا ما حكمت بالإعدام على أفراد في المحاكم العسكرية.

لقد شهد سارتر كيف أصبحت فرنسا -أرض الحرية والمساواة والأخوة-مفترسا استعماريا في الجزائر والكاميرون والهند الصّينية (جزء من الإمبراطورية الفرنسيّة الاستعمارية في جنوبي شرقي آسيا). وفي الافتتاحية الأولى لمجلّة (لي تون مودين /Les Temps Modernes) "في عامّ 1945، أعلن كل من سارتر وعالم الظّواهر موريس ميرليو بونتي أن أبناء المقاومة الفرنسيّة الذّين قاتلوا لتحرير فرنسا في الحرب العالمية الثّانية، والذين أصبحوا الآن في الهند /الصين، هم مثل الجنود الألمان، يقاتلون لأجل الفاشية.فلم تعد فرنسا بطلة للحرية بالنسبة لسارتر، بل كانت على النّقيض من ذلك، مناهضة للحرية. فقد كانت تلعب لعبة مزدوجة، تحأول القيام بدور قيادي في خطاب حقوق الإنسان، وتقمع في الوقت نفسه السّكان الأصليين للأراضي التي تستعمرها؛ وفي مقدمته لكتاب فرانز فانون لعام 1961 "معذبو الأرض"، قال سارتر إن فرنسا يجب أن تخلص نفسها من فرنسا؛ أي إن فرنسا، تلك الحرة المثالية يجب أن تفصل نفسها عن فرنسا الدّولة الاستعمارية[1].

---

[1]– 28/10/2020/الفيلسوف–الفرنسي–سارتر–رفض استعمار https://www.aljazeera.net/culture/2020/10/28



ثانيا. قوة بيان أوّل نوفمبر:

يعدّ (**بيان أوّل نوفمبر1954م**) من أهم الوثائق التّاريخية التي أسّست لمرحلة هامة من تاريخ الجزائر، ومكنتها من ان تتواجد بشكل لافت داخل مبنى الأمم المتحدة[1]وربطت بين جيل الثّورة وجيل الاستقلال وفق مبادئ وقيم سامية تجمع بين الحضارة والإنسانية وصدق الانتماء للأوطان، لهذا كانت ثمرتها موضوعية واقعية أفضت إلى استقلال الجزائر والدفاع عن كل معاني الحرية والعدالة، والسّعي نحو حماية حقوق الإنسان في كل المجتمعات المضطهدة عبر العصور المختلفة.

لقد ركّز البيان على مبدأ الكفاح المسلّح لتحقيق الاستقلال في ظل الوحدة الوطنيّة بين جميع جهات الجزائر، والنظر إلى الأسس والمبادئ الواضحة التي تبني الدّولة الجزائريّة المستقلة، والتي قوامها الحرية والعدالة والديمقراطية، والوقوف مع السّلم العالمي متى حُفظت حقوق جميع الأطراف المتنازعة، ومتى كانت العلاقات الدّولية مبْنية على احترام السّيادة والمصالح المشتركة بين دول العالم من النّاحية السّياسية والاقتصادية والثقافية وغيرها

يمثل النّص الذّي بين أيدينا خطابا سياسيا توعويا للشعب الجزائري بصفة خاصة والعالم العربي بصفة عامة تجتمع فيه جملة من الثّنائيات فتحاور بعضها البعض فترسم للقارئ مساحات شاسعة من التّساؤل والحيرة فيسعى لحل شفرتها وتتمثل هذه الثّنائيات في:

فرنسا /الجزائر (كدولة).

الجيش الفرنسي/الحركة الوطنيّة(كتكتل).

المناضلون الجزائريون(كشعب).

العرب المسلمون (تونس.المغرب.ليبيا سوريا......).

فيكشف هذا النّص حقيقة الحركة الوطنيّة فيصف لنا اللبنات الأساسية التي أسهمت في تشكلها والظروف المساعدة لها سواء أكانت عربيّة أم دولية، هذا من ناحية ويكشف المعيقات التي عرقلت سيرها كما هو ممثل في برنامجها الذّي سطرته، فيسلط الضّوء على سياسة أيديولوجية طبقت على الشّعب الجزائري طوال فترة الاستدمار الغاشم تمثلت في الإمبريالية ففعل من خلالها المستعمر شتى أنواع القوى ليكبل عزيمة الشّعب وإرادته فبسط نفوذه على سائر مجالات حياته (العسكري. الاجتماعي. الاقتصادي ... السّياسي. الدّيني...) دون أدنى مراعاة لحقوق الإنسان المعمول بها دوليا، ومن ناحية أخرى يتجلى لنا ما قامت به طائفة من الانتهازيين الذّين سعوا لطمس وجود الآخر في سبيل تحقيق مصالحهم الخاصة وإن كان على حساب الطّبقة الكادحة من المجتمع التي لا تمتلك لنفسها ما تسد به جوع يومها.

الأول من نوفمبر وهو تاريخ انطلاق الثّورة الجزائريّة والإعلان عن الانطلاق الرّسمي للكفاح المسلح، فالأول من نوفمبر لسنة 1954 من النّاحية القانونية والسّياسية يشكل انتقاله نوعيه ومفصلية في تاريخ الثّوره الجزائريه من أجل التّعجيل في مؤسسة حركة المجتمع والدولة، وبناء القاعدة المادية والمعنوية للدولة المدنية الدّيمقراطية، حيث أدى ذلك الإعلان الثّوري في الأول من نوفمبر 1954 إلى إرساء المقدمات الثّورية للعمل التّنظيمي الممنهج، من أجل

[1]–ينظر، أحمد مسعود سيد علي، التّطور السّياسي في الثّورة الجزائريّة، دار الحكمة، الجزائر، 2010، ص180.

تكريس دولة القانون والمواطنة، وتعميق مؤسسات السّلطة الشّعبية الدّيمقراطية في الرّيف والمدينة.ومن المخرجات الأساسية للعدالة القانونية، نذكر:

1- مرحلة العدالة الثّورية: والتي تم إرساء سماتها خلال فترة الكفاح المسلح الذّي قادته ببسالة جبهة التّحرير الوطني، والذي اعتمدت في برنامجها المتطلبات الضّرورية للكفاح المسلح ومقوماته السّياسية والاجتماعية والقانونية.

2- مرحلة العدالة الانتقالية: باعتماد نظام الوحدات السّياسية، بقيادة جبهة التّحرير الوطني.

3- مرحلة العدالة القضائية: ويتم فيها نقل القضية الجزائريّة إلى المجتمع الدّولي من خلال بسط الأهداف الخارجيّة.

إنّ "بيان أوّل نوفمبر 1954م" أكبر من أن يكون وثيقة رسمية تاريخية محدودة بزمن معيّن، وإنما يُعتبر منهجا عمليا وأساسا متينا من حيث الشّكل والمضمون لكلّ من أراد أن يفهم حقيقة المستعمر وحقوق الشّعوب المضطهدة عبر العالم وفي كل العصور، ويُعدُّ أيضا منطلقا أساسيا لكل الشّعوب التي تريد تنمية الرّوح الوطنيّة وتُترجم حُبّ الأوطان إلى إنجازات نافعة تُسهم في رفاهية الأفراد وازدهار المجتمعات، وقبل ذلك في استقلالها واسترداد السّيادة الوطنيّة.

هذا الخطاب كان مهموما بظروف مرحلة التّحرير، والخلاص من المستعمر الفرنسي وتوحيد جهود الشّعب الجزائري للنضال من أجل الخلاص من ويلات المستعمر وجرائمه وبناء الدّولة الوطنيّة القادرة على تحقيق تطلعات الشّعب.

ثالثا.القوة الإنجازية للأساليب الإنشائيّة في بيان أوّل نوفمبر:

إنّ القارئ المتأمل لثنايا بيان أوّل نوفمبر ليلمح فيه تنوع الأساليب الإنشائية والظواهر اللغوية الواردة ضمنه، وتنوع الأغراض البلاغية النّاجمة عن كل منها، وهو ما سيظهر في الأمثلة قيد التّحليل:

1-الاختيارات اللّغوية في البيان:

إلى الشّعب الجزائري الأبي الذّي قدم ما يفوق المليون شهيد على درب الحرية والاستقلال.

إن المناضلين من أجل القضايا الوطنيّة في كل مكان هم أسمى فئات الشّعوب وإن المخلصين الذّين تسلموا راية الكفاح والنهضة في الجزائر باعتبارها نموذجا وهاجا ومشرفا للشعوب المناضلة من أجل الحرية والتخلص من التّبعية التي تفرضها الدّول التي تسمي نفسها دولا عظمى أو كبرى.

إن هؤلاء المخلصين على مستوى الشّمال الأفريقي في الجزائر يضعون أمام الشّعب الجزائري خطة عمل يمكن إيجازها في نقاط أهمها:

_ أن الحركة الوطنيّة بعد مراحل كفاح مريرة قد أصبحت واقعا ملموسا يقود حركة الحياة في المجتمع.

خلق الظّروف الثّورية وتهيئة المناخ الشّعبي للقيام بتحرير الشّعب من تلك الأغلال التي تكبل أبناءه وتعوق حركة النّهضة والتقدم والمشاركة في صنع الإنسانية ورأب الصّدع في بنائها.

_ أن الوحدة بين جميع عناصر الشّعب الجزائري من أجل تثبيت فكرة الاستقلال والسّعي إلى مستقبل أكثر فاعلية وإشراقا.

_ أن الانفراج الدّولي والظّروف السّائدة في بلاد العالم المختلفة تعد مناسبة لتسوية بعض المشكلات الخارجية بما يتوفر لنا من سند دبلوماسي خصوصا من طرف العرب على المستوى القومي والمسلمين وغيرهم على المستوى العالمي.

_ أن فكرة الوحدة القومية والسّياسية بين بلاد المغرب العربي كنا نحن الجزائر من بين أوّل الدّاعين إليها بشكل عملي وفاعل لصالح رابطة الشّمال الأفريقي العربي.

_ على الرّغم من ذلك فقد بقيت الجزائر في مؤخرة الرّكب، وكأن الأحداث قد تجاوزتها ومن ثم فقد تراجعت الحركة الوطنيّة في بلدنا نتيجة سنوات طويلة من الجمود والروتين في سياق العمل الوطني المخلص والفاعل.

_ أن هذا التّراجع خلق مناخا ملائما للدول الاستعمارية لتحقق انتصارات مزعومة في صراعها مع الطّليعة الجزائريّة والحركة التّحررية.

_ يجب الانتباه إلى خطورة هذه المرحلة نظرا إلى ما آلتّ إليه مشكلات المجتمع الجزائري إلى الدّرجة التي يخشى أن يصبح علاجها مستحيلا ومن ثم فقد أصبحت الحركة الوطنيّة الجزائريّة في مأزق حقيقي.

_ رأت مجموعة من الشّباب المناضلين الواعين والتي جمعت حولها معظم العناصر التي أبقت على أسباب تلاقيها وحافظت وتحلت بالتصميم على مواجهة الواقع المتردي وذلك لانتشال الحركة الوطنيّة من المأزق الذّي وقعت فيه.

_ وقف هؤلاء المخلصون على أسباب ذلك المأزق من الصّراع بين الأشخاص لتحقيق أهداف خاصة وإهمال أهداف المجتمع جميعه بكل ما يضمه من عناصر وفئات وقوميات ولذلك كان لابد من توجيه الحركة الوطنيّة إلى المعركة الحقيقية الثّورية إلى جانب بلدان الشّمال الأفريقي سعيا إلى الوحدة؛ هم فئة من الشّباب وضعت المصلحة الوطنيّة فوق كل الاعتبارات الخاصة الضّيقة التي تفرق ولا توحد.

ناهيك عن قوة الاسم الذّي اختارته هذه الحركة لها، وهو جبهة التّحرير الوطني، وهي تسمية تحمل كل معاني الفطنة والكياسة والذّكاء، اسم من خلاله سيتم دعوة الشّعب الجزائري على اختلاف طوائفه وفئاته إلى الالتفاف حول هذه الوثيقة من أجل نهضة الجزائر.

من خلال المفردات المستعملة في نص البيان نلاحظ الصّياغة اللغوية الدّقيقة التي فرضها واقع الحال، وتطلّبها الأسلوب البياني لتحرير النّص: فاستهلاله مثلا بعبارة (أيّها الشّعب الجزائري) يؤكد حقيقة واضحة تؤثّر في العاطفة والعقل معا، أي هناك شعب جزائري قائم بذاته ولا يمكن إنكاره أو تغافله بين شعوب المستوطنين الذّين جاء بهم المستعمر الفرنسي، وأنّ هذا الشّعب هو الذّي يُقرّر مصيره بنفسه ويسعى إليه بتكاتف جهود أفراده وإخلاص النّية في أقواله وأفعاله.

إن لهذا البيان القوى في خطابه وسطوره ومعانيه، يستشعر القارئ له بازدياد قوة لغة الخطاب في آخره ليصل إلى مرحلة النّد وفرض الإرادة الثّورية على المستعمر الجاثم على أرضه.

عندما نقرأ السّطور الأخيرة في البيان نجد روح الأنفة والإباء والشموخ في أقوى استشراف لمستقبل العلاقة بين دولة ظالمة بقوتها الباطشة وشعب أعزل لا يملك إلا الإرادة والصمود. ما يتجلى في الآتي: "تحدد الرّوابط بين فرنسا والجزائر وتكون موضوع اتفاق بين القوتين الاثنتين على أساس المساواة والاحترام المتبادل". وما إن يخل طرف بهذا ينتفي العقد بين الاثنين. قمة الدّقة في الصّياغة والتّحديد.

لكن بهذا العصر والظرف المطلوب منه تحديث الخطاب بما يكون ملبيا لحاجات الشّعب من تأمين ظروف معيشة مريحة وحياة كريمة لأبناء الوطن والتأكيد على حقوق الإنسان والحياة الدّيمقراطية والشعور بالانتماء والعمل على تطوير البلاد بما يحقق أهداف الشّعب السّياسية والاقتصادية والثقافية والاجتماعية.

والعمل ضمن المنظومة العربيّة والإسلامية لتنهض هذه الشّعوب وتتخلص من أعباء الاستبداد والظلم والطائفية لنواكب حركة المجتمعات المتقدمة وتلحق بركب الدّول المزدهرة.

2-البعد التّدأولي للنداء والتّخصيص في بيان أوّل نوفمبر:

لقد عرف النّحاة النّداء في اللّغة بأنّهلدعاء بأي لفظ، وقد عرفوه اصطلاحاً وطلبوا الإقبال بحرف شرط من ذلك (أدعو) نطقاً أو قضاءً، والمراد بالإقبال هو: أن ما يتضمن الإقبال الحقيقي والمجازي هو الجواب، كما في الاتجاه: اللهم ولا يرد، يا زيد، لا يقبل. ; لأن (يا) تقتضي التّسليم بعد سماع النّهي، ويحرم التّسليم بعد الاقتراب، وما يمكن استنتاجه من التّعريفات اللغوية والاصطلاحية المتعددة هو تنظيم قاعدة تدأولية وهي (النية)[1].

يندرج أسلوب النّداء ضمن الفعال الكلامية في صنف التّوجيهيات والتي يكمن غرضها في حمل المخاطب على آداء فعل ما، فالنداء فعل لفظي لا يقصد به التّخصيص، لأنه لا يقتصر على الفعل اللفظي فقط، بل يحمل قوة إنجاز وتأثير على المخاطب.

تؤدي نية المتحدث دورا كبيرا في توضيح حقيقة إقبال المخاطب. وقد يكون الإقبال حقيقياً إذا كان قصد المتكلم أن يرد عليه المخاطب بطريقة حقيقية، كأن يقول المتكلم: يا زيد لا تقبل، فـ(يا) هي طلب الإقبال لسماع النّهي، والنهي عن الإقبال يقع بعد المخاطبة. وقد يكون النّهج مجازياً بناء على قصد المتكلم، كالخطاب الموجه إلى الله عز وجل عندما يقول: اللهم ولا ينتظر الرّد في الواقع[2].

من نماذجه نذكر:

أيها المناضلون/ إخواننا العرب والمسلمين/ إخواننا المغاربة والتونسيون/ العدو الوحيد الأعمى/ الشّعب الجزائري/ نحن العازمون/ حركتنا الوطنيّة.......... فهذه الأمثلة تكشف علو نبرة الأنا الجزائريّة السّاعية لتحقيق الحرية بشتى أنواع المقاومة الرّافضة لسلطة الآخر مهما تعددت ملامح سيطرته.

أسلوب النّداء: يتجلى في المثالين:

أيها المناضلون/أيها الجزائري ونلاحظ تعدد أغراضه البلاغية بين موقف القوة والعزة تارة والتنبيه والدعوة تارة أخرى، فقد جاء في النّموذجين يحمل معنى التّأكيد على عدم خضوع سائر أطياف المجتمع الجزائري للاستعمار الغاشم وإقامة الحجة على المتلقي وتقريب الصّورة الحقيقية إليه.

التحقيق: يتجلى في القول" قد أدركت ... قد وجدت ... قد تجاوزتها ... قد وضعت" ويفيد هنا التّأكيد على ضرورة تغيير أسلوب التّعامل مع الجيش الفرنسي فلم يعد هناك بدٌّ للتحاور والسّياسة وأن ما أُخذ بالقوة لا يسترد إلا بها.

أسلوب التّخصيص: عرفه الأصوليون بأنّه إخراج بعض ما يتنأوله الخطاب عنه، والإخراج، إما أن يكون على دلالة اللفظ على جميع الأفراد، أو من إرادة المتكلم، أو من تعلق الحكم، وما يقابل التّخصيص العام المعرف[3].

---

[1] –أيمن محمود محمد إبراهيم، أسلوب النّداء في العربيّة دراسة في تدأولية الخطاب. جامعة الملك سعود، قسم اللّغة العربيّة وآدابها، النّدوة الدولية الثّانية، قراءة التّراث الأدبي واللغوي في الدراسات الحديثة، 2014، ص247.

[2] – أيمن محمود محمد إبراهيم، المرجع نفسه، ص247

[3] عمر بن عبد العزيز، مباحث التّخصيص عند الأصوليين، دار أسامة للنشر والتوزيع، الأردن، عمان، ط1، 2000، ص32.

والاختصاص في اصطلاح النّحويين هو تخصيص حكم مضاف إلى الضّمير بالاسم الظّاهر الذّي يليه ويشمل أربعة أشياء على النّحو التّالي[1]:

-ضمير مشوب بالعموم والغموض، وذلك لأن الضّمير في عمومه يشمل أفرادا كثيرة، والاسم المعرفة الذّي بعده يعتبر أقل منه أفرادا.

- اسم واضح يحدد معنى الضّمير، ولكنه يعين المقصود بذلك الضّمير، ويعينه، ويوضحه، فيزيل العموم والغموض فيه، لأنه أخص من الضّمير.

- وامتداد ذلك الحكم إلى الاسم الظّاهر المعرفة لأنه شريك للضمير في المعنى، فيقع عليه ما يقع على الضّمير من حكم أخلاقي، وتخصصه وحصره فيه، فهذا تخصص وحصر في جزء معين مما يتضمنه الضّمير، وفي قولهم على سبيل المثال: (نحن - العرب - أحق النّاس بضيافتهم). نكون الضّمير العام المبهم، والعرب يكون الاسم الواضح، وهو الخاص، وأغلبية الضّيف فالقراءة هي الحكم الذّي يقع على الفاعل (ضمير المتكلمين).

التّكرار: من الظّواهر الصّوتية التي لعبت دورا هاما في تعميق وإثراء الإيقاع الدّاخلي للنص، فبدا بنية متوافقة ومنسجمة صوتيا ودلاليا فقد استعمل كاتبه كلمات متماثلة صوتا ومعنى نحو: المناضلون-المناضلون/الاستقلال-الاستقلال/الحركة الوطنيّة-الحركة الوطنيّة/ ...وكلمات أخرى متقاربة صوتيا نحو: جبهة-جبهتك/انتصارها-انتصارك/الجزائر-كجزائريين.....ويمكننا أن نميز للتكرار هنا ثلاث وظائف ألا وهي:

أ) وظيفة تأكيدية: تفيد تأكيد معنى سعي الشّعب الجزائري لتحقيق حريته وإيمانه الرّاسخ بتحققها يوما ما لأنه ما ضاع حق وراءه مطالب أبدا، والتعبير عن قوة حضور الوطن في وجدان المناضلين وسعيهم للتأثير على المتلقي العربي بصفة خاصّة والعالم أجمع بصفة عامّة.

ب) وظيفة إيقاعية: أكسبت النّص نغمة داخلية تصب في إيقاع واحد، أعطى له بعدا جماليا رائعا نلمسه أكثر في التّوازن الهندسي المكون للكلام وكذلك التّوازن العاطفي المكون لمعاني الكلمات.

تعرض الشّعب بشكل عامّ إلى خبرات مؤلمة وصادمة واضطرابات ومشكلات نفسية واجتماعية مما حدا بالنخبة الوطنيّة من الشّرفاء والتي تتمتع بالمناعة النّفسية والوطنيّة والتحصين الشّخصي والعقائدي إلى تشكيل جبهة نضالية تحررية تتمتع بممارسات وسلوكيات واستراتيجيات ومواءمات وملاءمات لحماية الشّعب في ظرف سيء وصعب وعاني من أمراض اجتماعية مستعصية في أبعادها النّفسية والاجتماعية والاقتصادية والأمنية والسّياسية والوظيفية بهدف إنشاء وحدة نضالية لإفشال مشاريع الاحتواء والطمس والانعزال والتهجير والتغيير في الواقع الجغرافي والسّكاني وموروثه الشّعبي والمخططات الرّامية إلى تذويب شخصيته وطمسها كليا في ظل ثقافة غربية استعمارية لا تعطي الإنسان العربي والضحية أي احترام أو تقدير.

دائما الشّعوب المقهورة يراهن عليها في وقت الأزمات والهزات والصراعات والتنافس بين الكتل والأحزاب السّياسية فجاء البيان للإضطلاع بالدور التّثقيفي والتوعوي والبدء بمحاولة التّغيير الاجتماعي والتنظيمي والثقافي وعبر البيان

[1] –خالد بن عبد الله الأزهري، شرح التّصريح على التّوضيح للأزهري على ألفية ابن مالك لابن هشام الأنصاري، دار الكتب العلمية، القاهرة، ج1، ص268.

بصدق عما يختلج النّفس البشرية من قهر وظلم وحزن عميق، وجاء البيان أيضا للتسلح بفكر المقاومة والتحرر والجَلَد والصبر ورفع المعنويات واستنهاض الهمم وتحفيز وتهييج المشاعر والأحاسيس الوطنيّة والدينية واثبات الوجود في ظل الانتهاكات الدّولية والإثارة الوجدانية وفاعلية تعميق الوعي الجمعي.

ج) وظيفة جمالية: تجلت في توظيف الكاتب كلمات وعبارات ذات حمولة دلالية جذابة نحو: الإمبريالية التي تحمل أكثر من معنى هنا فقد يراد بها، تحديد سياسة إيديولوجية يتبعها المستعمر، كما قد يُراد بها السّلطة والنفوذ أو الاستعمار المقنع، كما يراد بها انتقاد المستعمر في تعاملاته العصرية مع الشّعب أصحاب الأرض، وهي دلالات حسب قدرة القارئ على فك شفراتها المستترة بين سطور البيان بالإضافة إلى مصطلح الانتهازيون الذّي يحمل حمولة دلالية سلبية تنم عن لجوء البعض إلى الصّعود على مصالح الآخرين لرسم سلم نجاحهم وكذلك مصطلح العملاء الإداريون فقد يكون وصفا لمنظمة حلف الشّمال الأطلسي التي تأسست عقب الحرب العالمية الثّانية الرّامية لدعم الدّول الأوروبية ضد الاتحاد السّوفياتي أو قد يراد بها من كان يدعم فرنسا داخل الجزائر من عملاء باعوا الوحدة الوطنيّة في سبيل تحقيق أغراض شخصية، وهنا على القارئ أن يسرح بخياله قليلا للوقوف على المقاصد الضّمنية وراء مثل هذه الكلمات ليُدرك المضان الحقيقية للبيان.

الدعاء: نجده في العبارة" إننا ندعوك" وهو بمثابة دعوة مباشرة من أعضاء جهة التّحرير الوطني إلى المواطن الجزائري ليبارك عمل الجهة ويشد بيدها لتحقيق النّصر والإيمان بحتمية الثّورة على القوى الغاشمة لاسترجاع السّيادة الوطنيّة كاملة.

يمكن تلخيص المقاصد والدلالات النّفسية والمجتمعية في البيان على النّحو التّالي:

*الشعور بالقلق على تاريخ الحركة الوطنيّة بسبب التّوجيه السّيئ والحرمان من مساندة الرّأي العام.

*الصدق والواقعية من خلال توضيح الهدف من العمل المشترك والمشروع الوطني حيث المهمة شاقة وصعبة.

*قوة الصّياغة اللغوية لمفردات البيان والألفاظ والمعاني الجادة التي تعبر عن الشّخصية القوية الصّابرة المثابرة المؤمنة بقضيتها وتاريخها ودينها-قوة اللّغة من قوة ناطقها-.

*الفخر بالبعد الدّيني والاستقلال الوطني وإقامة الدّولة الدّيمقراطية والاجتماعية بكل ألوان الطّيف والنسيج الاجتماعي.

*التحدي والإصرار بجميع العناصر المسلحة والمصممة على التّحرر والرغبة في إخراج الشّعب من المأزق والصراع مع الأشخاص المنتفعين المتاجرين بالقضية، ومنه، التّحذير والتحقير والتحسر على المنافقين والمنتفعين والانتهازيين والمطبعين مع العدو وسياساته لأن عملهم ضد مصالح شعبهم.

وفي المقابل تعظيم روح العمل الإصلاحي، والتطهير السّياسي والقضاء على الفساد من أجل خير الثّورة التّحريريّة المجيدة.

*نقف كذلك عند نبرة التّهديد للعدو وأعوانه ونبذهم ورميهم إلى مزبلة التّاريخ خاصة الذّين يعملون على إثارة الفتنة وخلخلة النّسيج الاجتماعي.

*الإشادة بالحركة التّجديدية والعمل على ديمومتها بالاستقلالية عن الأطراف التي تتنازع على السّلطة.

*قوة الإيمان بالنصر والاستقلال والتحرر والسّيادة والتخلص من حكم المستعمر والعمل على إقامة الدّولة الدّيمقراطية دون تمييز عرقي أو طائفي أو ديني أو سياسي أو حزبي.

*تمجيد الفئة المناضلة المقاومة وذويهم، الذّين ضحوا من أجل رفعة الوطن وعزة الشّعب.

*الشعور القوي بالانتماء والالتزام للشعب والوطن وذلك بتسوية المشاكل الثّانوية الدّاخلية والدعوة إلى الوحدة والعمل وخلق بيئة ومناخ ملائم وتوجيه الجهد نحو العدو المركزي وهو المستعمر.

*وضع المصلحة الوطنيّة فوق كل اعتبار وفوق المصالح الفردية والأنانية والذاتية والشخصية.

ذلك إن هدف أي حركة ثورية في الواقع هو خلق جميع الظّروف الثّورية للقيام بعملية تحررية صحيحة، يؤمن بها الشّعب الجزائري، ليخرج منه الأسود والفهود الشّرسة، التي ستقاتل بشراسة من أجل حريتها واستقلال بلدها. شهداء كتبوا بدمائهم قصة تحرير بلد من براثن استعمار شرس دام قرنا وثلث قرن.

وقد تجلى البيان بطرح الحلول البديلة والتقليل من تهويل الأزمات، وعدم جَلد الذّات والمبالغة في المشاعر، لأن طرد الهموم الواردات بعزائم النّصر والصبر على المكارِه من حُسن اليقين.

رابعا.بيان الفاتح من نوفمبر... رؤية فلسفية استشرافية:

الحديث عن استقلال الجزائر يلازمه بالضرورة الحديث عن ثورة الفاتح من نوفمبر. فعلى إثر اجتماع 23 يونيو/حزيران 1954- انبثق قرار تعيين مجموعة مصغرة للقيام بالتحضيرات النّهائية لإطلاق الثّورة، ليكون تاريخ 23 أكتوبر/تشرين الأول 1954 موعدا للقاء مجموعة السّت (6) (محمّد بوضياف، مصطفى بن بولعيد، العربي بن مهيدي، مراد ديدوش، رابح بيطاط، وكريم بلقاسم)، الذّين اختاروا اسم "جبهة التّحرير الوطني" لمنظمة تحرّرية مسلحة؛ تعمل على استقلال البلاد، على أن يكون الأول من نوفمبر/تشرين الأول 1954، على السّاعة الصّفر، موعدا لبداية الثّورة. تلك الثّورة التّى أطلقت بيانها الثّورى الشّامل للداخل الجزائرى وخارجه.

هذا البيان الذّي وحد الأهداف وحدد السّبيل للعمل الثّوري ضد المحتل الفرنسي، تنأولته مئات الدّراسات والمقالات بالتحليل والدراسة. ولا تزال الثّورة الجزائريّة وبيانها محل دراسات جديدة لتبيان عمق أفكارها واستشرافها للمستقبل داخليا وخارجيا.

بدأ البيان بالنداء الخالد"...أيها الشّعب الجزائري". نداء بث الهمة فى نفوس الجزائريين. ثم حفز هذه الهمم بنداء تال.." أيها المناضلون من أجل القضية الوطنيّة". ثم توجيه الخطاب المباشر دون مقدمات لإيصال الرّسالة بوضوح.... "أنتم الذّين ستصدرون حكمكم بشأننا .نعني الشّعب بصفة عامة، والمناضلون بصفة خاصة .نُعلمُكم أن غرضنا من نشر هذا الإعلان هو أن نوضح لكُم الأسْبابَ العَميقة التي دفعتنا إلى العمل، بأن نوضح لكم مشروعنا والهدف من عملنا، ومقومات وجهة نظرنا الأساسية التي دفعتنا إلى الاستقلال الوطني في إطار الشّمال الإفريقي، ورغبتنا أيضا هو أن نجنبكم الالتباس الذّي يمكن أن توقعكم فيه الإمبريالية وعملاؤها الإداريون وبعض محترفي السّياسة الانتهازية."

وبعد هذه المقدمة الاستهلالية القوية الواضحة، يأتى خطاب الاستنفار والتنبيه ورسم الطّريق الواضحة قضية الاستقلال والعمل واستشراف المستقبل على الصّعيد الدّاخلي والخارجي.

"فنحن نعتبر قبل كل شيء أن الحركة الوطنيّة .بعد مراحل من الكفاح .قد أدركت مرحلة التّحقيق النّهائية. فإذا كان هدف أي حركة ثورية .في الواقع .هو خلق جميع الظّروف الثّورية للقيام بعملية تحريريّة، فإننا نعتبر الشّعب

الجزائري في أوضاعه الدّاخلية متحدا حول قضية الاستقلال والعمل، أما في الأوضاع الخارجية فإن الانفراج الدّولي مناسب لتسوية بعض المشاكل الثّانوية التي من بينها قضيتنا التي تجد سندها الدّبلوماسي وخاصة من طرف إخواننا العرب والمسلمين."

ويستمر البيان في سرد المحاولات السّابقة لوحدة العمل بين الأقطار الثّلاثة (الجزائر والمغرب وتونس)، ومع انكفاء الحركة الوطنيّة على نفسها بين الجمود والروتين "الأمر الذّي جعل الاستعمار يطير فرحا ظنا منه أنه قد أحرز أضخم انتصاراته في كفاحه ضد الطّليعة الجزائريّة."

وعند هذا الإحساس الخطير انبرى البيان يطرح السّبب الرّئيس للثورة، يتجلى ذلك في قوله: "إن المرحلة خطيرة. أمام هذه الوضعية التي يخشى أن يصبح علاجها مستحيلا، رأت مجموعة من الشّباب المسؤولين المناضلين الواعين التي جمعت حولها أغلب العناصر التي لا تزال سليمة ومصممة على النّصر والاستقلال، وأن الوقت قد حان لإخراج الحركة الوطنيّة من المأزق الذّي أوقعها فيه صراع الأشخاص والتأثيرات لدفعها إلى المعركة الحقيقية الثّورية إلى جانب إخواننا المغاربة والتونسيين.

لكأن البيان يختار الطّريق الثّالث برؤية فلسفية تتجلى في تجاوز التّناقض بين طرفي النّزاع على السّلطة في قفزة دياليكتيكية رائعة :"وبهذا الصّدد، فإننا نوضح بأننا مستقلون عن الطّرفين اللذين يتنازعان السّلطة"،وخطّت منهجا فكريا لا غموض فيه ولا لبس بوضع المصلح الوطنيّة أولا وأنها موجهة فقط ضد الاستعمار حتى لا تتشتت الجهود، ولا تستغل الثّغرات. يقول البيان: "إن حركتنا قد وضعت المصلحة الوطنيّة فوق كل الاعتبارات التّافهة والمغلوطة لقضية الأشخاص والسّمعة، ولذلك فهي موجهة فقط ضد الاستعمار الذّي هو العدو الوحيد الأعمى، الذّي رفض أمام وسائل الكفاح السّلمية أن يمنح أدنى حرية."

وتعود فكرة تجاوز التّناقضات والخلافات وهي رؤية فلسفية؛ فالبيان يطرح وبشجاعة لماذا اسم جبهة التّحرير الوطني؟ إن فكرة تجاوز التّناقضات هي السّبيل الوحيد. "ونظن أن هذه أسباب كافية لجعل حركتنا التّجديدية تظهر تحت اسم: جبهة التّحرير الوطني. وهكذا نستخلص من جميع التّنازلات المحتملة، ونتيح الفرصة لجميع المواطنين الجزائريين من جميع الطّبقات الاجتماعية، وجميع الأحزاب والحركات الجزائريّة أن تنضم إلى الكفاح التّحرري دون أدنى اعتبار آخر".

وبعد ذلك يضع البيان برنامج العمل السّياسي (خارطة الطّريق) محددا الأهداف الدّاخلية والخارجية، ووسائل الكفاح، فالهدف الكبير الرّئيس: "الاستقلال الوطني بواسطة: إقامة الدّولة الجزائريّة الدّيمقراطية الاجتماعية ذات السّيادة ضمن إطار المبادئ الإسلامية. واحترام جميع الحريات الأساسية دون تمييز عرقي أو ديني. ". وهناك أهداف داخلية وخارجية أخرى كالتطهير السّياسي بإعادة الحركة الوطنيّة إلى نهجها الحقيقي والقضاء على جميع مخلفات الفساد، وتجميع وتنظيم جميع الطّاقات السّليمة لدى الشّعب الجزائري لتصفية النّظام الاستعماري. أما الأهداف الخارجية: تدويل القضية الجزائريّة، تحقيق وحدة شمال إفريقيا في داخل إطارها الطّبيعي العربي والإسلامي.

ومن أهم ما جاء في البيان استشرافه لمستقبل القضية الجزائريّة، بحيث أننا يكاد لا نجد مطلبا في البيان لم يتحقق سواء في الاعتراف بالجزائر دولة مستقلة، يحمل أبناؤها الجنسية الجزائريّة، وفتح مفاوضات الاستقلال، وبث روح الثّقة بإطلاق سراح المعتقلين السّياسيين، وحسم أوضاع الفرنسيين المقيمين بالجزائر، وغيرها من القضايا العالقة.

بيان أوّل نوفمبر هو فصل الخطاب لنهاية حقبة احتلال همجي ووحشي (دام 132عاماً)، مارس فيه المحتل كل أنواع التّنكيل والتقتيل والتشريد والمقابر الجماعية التي شهدت وحشيته وإجرامه ومحاولات أن تعيش الأجيال في دهاليز العتمة والظلمة والجهل والتخلف، وتعيش مفرنسة اللّغة واللسان والمبدأ والهوية، وهم من يدّعون التّحرر والتنوير وحقوق الإنسان-وهذا الأمر رفضه كل مثقف حرّ حتى من هم أبناء هذا المستعمر.

وختاما أقول، إنّ عمليات إعادة قراءة التّاريخ ومحاولة فهمه لتوظيف الماضي والحاضر والاستفادة منه في بناء مستقبل مزدهر، ترسمه دراسة استيراتيجية دقيقة على كل المستويات ووفق كل المعطيات؛ لأن التّاريخ قيمة كبيرة، يسهم دوما في حل المشكلات، هو سجل لقيم أخلاقية لمساعدة الإنسان في أن يكون حذرا في أعماله وتفكيره. ويعطي التّاريخ للإنسان تصورا دقيقا واضحا عن أحوال العالم القديم وتجاربه ويعد هذا مفتاحا لتجنب الأخطاء التي وقع بها الأقدمون وعلى هذا يحفظ علم التّاريخ تاريخ الأمم وتراثها كما أنه يسهم في معرفة الأساليب التي أسهمت في تقدم العقل البشري وكذلك فهو يستعرض التّقدم في مختلف العلوم ونظرياتها، فأفكار الأمم السّابقة تختلف عن الحاضر لأنها دائمة التّطور.

ووحده التّفكير النّقدي القادر على تحقيق ذلك، وهذا النّوع من التّفكير لا يتحقق إلا في أجواء تسودها الحرية سواء من الحرية التي يمنحها المجتمع أم التي يتمتع فيها الفرد-حرية عقلية وفكرية- لأن الفرد صاحب التّفكير النّقدي لا يرضى أن يكون مغمورا ومقبورا في ثقافة غيره، فتبدأ العملية النّقدية من الفرد الذّي يتمتع بالشخصية العاقلة المنطقية العلمية المبرهنة والمستدلة على ما تقول بحجج تحمل البناء وليس الهدم، التّقدم للأمام وليس الرّجوع إلى الخلف، والتي تحمل في طياتها اليسر وليس العسر، تقيم دعائم التّعاون والتسامح بكل ما يتعلق في الكينونة الإنسانية. فالنقد الفكري لعله يرتبط بكل ما يتعلق بالمشروع الحضاري الإنساني الذّي يهدف إلى الارتقاء إلى جنة الدّنيا،

وهذا النّقد يكون حياً عندما تسود ثقافة قبول الآخر كما هو ما دام ملتزماً بما هو إنساني وبناء.

ويبقى السّؤال المطروح، ما الذّي ينقصنا لبناء تنظير تاريخي يخضع للعقل والمنطق، تأريخ جزائري خالص؟ خاصة وأنّنا أخذنا كل ما نتدأوله الآن من الفكر الغيري؟

فأصعب حالة يُمكن أن يعانيها الفكر هو القطيعة: القطيعة بين ماضيه وحاضره، والقطيعة بين الآن والسّابق من أجل بناء اللاحق، والقطيعة الكبرى والمرّة بين الأنا والآخر، فأن تُلغي الآخر وتقصيه، فتلك المأساة بعينها، لأن الفكر يجب أن يبنى على مبدأي: التّكامل والاحترام-التأثّر والتأثير.

على كل باحث أن يعيش المشكلة بكل وعي ومسؤوليّة، إذ كفانا من الإسقاط الجنوني والتقليد الطّولي، وترجيح العنصري للحكم على كثير القضايا التي هي حلقات مفقودة في تاريخنا المعاصر..نحتاج نقطة نظام، ونحتاج البداية الصّحيحة.

نهيب بالباحثين والدارسين وطلبة العلم والأكاديميين والمهتمين تنأول موضوع البيان وتحليله استنادا إلى نظريات التّحليل التّكنولوجي الذّكيّ، لان موضوع البيان وبيانه ودلالاته وظروف انتاجه، ومقاصده وسياقاته، تحتاج إلى عديد الدّراسات.

المصادروالمراجع:

1- أحمد مسعود سيد علي، التّطور السّياسي في الثّورة الجزائريّة، دار الحكمة، الجزائر، 2010.

2-أيمن محمود محمّد إبراهيم، أسلوب النّداء في العربيّة دراسة في تدأولية الخطاب. جامعة الملك سعود، قسم اللّغة العربيّة وآدابها، النّدوة الدّولية الثّانية، قراءة التّراث الأدبي واللغوي في الدّراسات الحديثة، .2014

3-خالد بن عبد الله الأزهري، شرح التّصريح على التّوضيح للأزهري على ألفية ابن مالك لابن هشام الأنصاري، دار الكتب العلمية، القاهرة.

4- عطيات أبوالسّعود، فلسفة التّاريخ عند فيكو،منشأة المعارف،الإسكندرية،1993،دط.

5- عمر بن عبد العزيز، مباحث التّخصيص عند الأصوليين، دار أسامة للنشر والتوزيع، الأردن، عمان، ط1، 2000.

6-لونيسي رابح، بيان أوّل نوفمبر وأسس الدّولة الوطنيّة، 2002، مجلّة المصادر، الجزائر، العدد4.

7-ويكيبديا الموسوعة.



نَظريَّةُ الحُكمِ في بَيانِ أوّل نوفَمبر.

أ.د. عبد النّاصر بوعلي

ماذا يَعْني نوفَمْبر للجَزائِريّين؟

يحتفلُ الشّعبُ الجزائري في كلِّ عامّ بالفاتِح من نوفَمْبَر باعتباره يوم اندلاع الثّورة التّحريريّة الكُبرى، وقد غَدا هذا اليومُ عطلة سنويّة واحتفالًا في ربوعِ الوطن، وأصبح في الذّاكرة الوطنيّة برنامجَ بناءِ الأمّة وتشييد الوطنِ وتحديثه انطلاقًا من أدبيّاتِه التي تشمل أحْكامًا يقع في مُقدّمتها تعزيز الهُويّة الوطنيّة وبناء الدّولة الحَديثة التّي ترتكز على مقوّمٍ فكري يطرحُ الجميع بشأنهِ تساؤلات كلّما حلَّت الذّكرى وأحْيَيْنا المُناسبة فحواها:

كيفَ تَوحّدْنا، وكيْفَ ثرْنا؟

وكيْفَ جاهدْنا وتحرَّرنا من هيْمنَة العَدوّ واسترجعنا التّاريخَ؟

وإلى أينَ نذهَبُ في المُستقبلِ؟

إنَّ الجزائر لا تستعيدُ فقط سبعين سنةً من تاريخِها، ولكنَّها أيضًا تستعيدُ ما هو أكثر في التّاريخ القديم؛ الأمر يتعلَّق ببناء مستقبل يَبدأ من خلال استرجاع ماضٍ عريق؛ والبناء لمستقبل واعد. إنَّ نوفَمْبَرَ يحملُ من كلّ عامّ ذكرى عظيمَة لم ولن ينساها الجزائريّون مدى الحياةِ. فالفاتح منه هو اليوم الذّي انطلقت فيه شرارة الثّورة التّحريريّة المَجيدَة في جميع ربوع الجزائر ضدَّ المستعمر الفرنسي بعد ترقُّبٍ طويل نتيجةَ المُماطلات والأكاذيب التي كثيرًا ما كانت تلجأ إليها فِرنسا، وقد خرجت حينذاك منتصرةً على الألمان رفقة الحلفاء في الحرب العالميَّة الثّانيَّة، وصار لها الأَمر والنّهي في العالم، ويومَها واجهت مطالب الجزائريّين الذّين خرجوا عامّ (1945م) للمُطالبَة بوفاء فرنسا بعهودِها في منحِ الحريّات للجزائريّين بمجازر رهيبة راح ضحيتُها 45 ألف شهيد. سيظلُّ يوم أوّل نوفَمْبَر 1954 عنوانًا بارزًا في كتاب الثّورات العالميّة على وجه عامٍ، وفي التّاريخ العربي الإسلامي على الخُصوص، إنَّ يوم أوّل نوفَمْبَر هو رمز انتصار الإنسان الجزائري على أعتى استعمارٍ عرفتْهُ الجزائر في تاريخِها، وهو يوم وضع اللَّبنة الأولى لتأسيسِ الدّولة الجزائريّة الحديثةِ، ويشكِّل خروج الجزائر ليس فقط من الأسر الفرنسي وإنّما من وحلٍ كانت الشّعوب المُضطهدة غارقةً فيه، وأصبحت جزءًا من عالم مُعاصر. الكلُّ يعرفُ أنَّ كثيرين يرون في ذلك إجحافًا لدولة ربَّما كانت قديمة في التّاريخ، وعلى أكتافها قامت قرونٌ من المَجْدِ، ولكن ذلك كان في التّاريخ القديم الذّي نَعتزُّ به مكوّنًا أساسيًا في الهُويَّة الوطنيّة، أمّا التّاريخ المُعاصر فهو الذّي يعتدُّ به محصلة طبقًا للشّعار الذّي رفعته الجزائر في الذّكرى السّتينيّة للاستقلال: "تاريخٌ مَجِيدٌ وَعَهْدٌ جَدِيدٌ" وداخل الحضارة الإنسانيّة المُعاصرة.

فَحْوَى بَيان أوّل نوفَمْبر. منذ سبعين عامًا وفي أوّل نوفَمْبَر1954م أصدرت مجموعةٌ من المُناضلين الشّباب من أبناءِ الحركة الوطنيّة بَيانًا للأمَّة يُعلنون فيه عن بدايَة الثّورة المُسلّحة لإخراجِ المستعمرِ من الأَرض واستعادةِ الحقوق المسلوبَة بعد أن فشِلَت يومها جميعُ المساعي النّضاليّة السّياسية التي تبنّتها الحركةُ الوطنيّة منذُ الأمير خالد[1] رحِمه الله.

يُجمعُ الباحثون في التّاريخ الجزائري الحَديث على أنّ بيان أوّل نوفَمْبَر 1954م يشكِّلُ أرضيّة مرجعيّة للدّولةِ الجزائريّة الحديثة لكونِه يحمل آليات تحرير المُجتمع الجزائري من ربْق الاستعمار الذّي تسلّط عليه وسلَب منه أغلى ما يملك؛ حرمَهُ من الأرضِ التي هي رمز وجوده الدّنيوى والأخروي وهي مصدر حياته الرّوحية والماديّة، وسلب حريّته، واستعبد أفراده وسلّط عليهم كلّ أصناف العبوديّة والحرمان والنّفى والقهر. يتَضمّن بيانُ أوّل نوفمْبَر في عمقه شروط تحقيق الاستقلال، وبناء الدّولة الجزائريّة المَنشودَة، وهو مظهر من مظاهر عبقريَّة الجزائريين، فالَّذين صاغوه، كانوا من ذوي الأفكار الدّقيقة وأصحاب المنهج العملي الواضح، عايشوا الواقع الاجتماعي الجزائري بهمومِه ومعاناته، وعايشوا الحركة الوطنيّة بتناقضاتها وصراعاتها وعرفوا حقيقة الاستعمار الذّي كان يسوسُ الجزائريين على الوهْم والخداع، وجعل الإنسان الجزائري مستلبًا، أسيرًا لمفهوم الاستهلاك، ولذلك قدموا بديلًا ممثلا في القيام بثورة عارمة؛ ثورة لا تتوقَّف قبل تدمير الاستعمار الجاثم على صدر الجزائر، يتبعُها ميلاد جديد لنظام جديدٍ، يقوم على فهم الواقع فهمًا جدليًا يعرِى أساليب الاستعمار، ويحطّم جميع مظاهر التّسلُّط المفروضة على الجزائريين. جاء بيان أوّل نوفمبر 1954م نتيجَة حتميَّة لكلِّ المراحل السّابقة منذ دخول المستعمر الفرنسي إلى أرض الجزائر، وكان امتدادًا لجهود المُقاومات الشّعبية في كلِّ المناطق، بالموازاة مع النّضال السّياسي في الحركة الوطنيّة التي استمرّت ما يُقارب نصف القرن من الزّمن. وهذا كلّه من أجل تحقيق هدفٍ نبيل وحقٍّ مشروع للجزائريين في تحرير مجتمعهم وبناء وطنهم. حرص بيانُ أوّل نوفمبر1954م على توضيح الدّافع الرّئيسي لإعلان الثّورة، فكانَ تعبيرًا صادقًا على الوضع العام الذّي فرضته السّياسة الاستعمارية الفرنسيّة المطبَّقة آنذاك، وهو في مضمونه أكبر من أن يكونَ وثيقة تاريخيّة مَحدودة بزمن مُعيّن، وإنّما يُعدّ في أبعاده منهجًا عمليًا وأساسًا مَتينًا في الشّكل والمضمون لكلّ من أراد أن يفهمَ حقيقة المستعمر الفرنسي في الجزائر والعالم وحقوق الشّعوب المُضطهدة المهضومَة في استرداد حقوقِها. ركّز بيانُ أوّل نوفمبر على الحالة العامَّة للشّعب الجزائري والتّشخيص الدّقيق للظُّروف المأساويَّة التي أنتجها الاستعمار الاستيطاني، ووضّح طبيعَة الثّورة وأهدافَها وسُبل نجاحِها، وعدم فصلها عن المصير المُشترك لدُول المغرب العربي، مع التّنبيه إلى صعوبة المهمّة وضرورة العمل بالأسباب ليكون النّصر قريبًا بإذن الله تعالى. دعا بيان أوّل نوفمبر إلى ضرورة المُزاوجة بين الكفاح المسلّح والنِّضال السّياسي لتحقيق الأهداف وفق معايير وشروط واضحة تضمن حقوق الجزائريين في بلادهم. وأكَّد على أنّ الثّورة من الشّعبِ وبالشَّعْبِ، ولابدّ من إرجاعها إلى حضنها الطّبيعي حتّى تُؤتي أُكلها، لأنَّ الشّعب إذا آمن بفكرة الثّورة واقتنع بأهدافها فإنّه لا يتخلّى عنها، بل يسير بكلّ ما أُوتي من قوَّة نحو تحقيق الهدف المنشود. ودعا إلى كسب التّأييد من الرّأي العام العالمي والعربي، وكل من ساند فكرة التّحرّر للشُّعوب المستعمرة، وكلّ هذا لابدّ أنْ ترافقَه الوسائل الإعلامية المختلفة والمُتاحة لتقوم بدورها الأساسي في تشر وإنجاح المهمّة، من جانب آخر رسم بَيانُ أوّل نوفَمْبَر طبيعة الدّولة الوطنيّة بعد استرجاع الاستقلال ولم يُحدِّد شكل النّظام لاعتبارات سوف نقوم بتحليلها ضمن هذه العناصر التي ركَّز عليها قادة البيان. تتعرَّض هذه المقالة للنّظرة التي حملها البيان لطبيعة الدّولة الوطنيّة المستقلة التي رسم معالمَها مفجّرو الثّورة رحمهم الله.

---

[1]– الأمير خالد بن الهاشمي حفيد الأمير عبد القادر من رواد العمل السّياسي السّلمي أثناء الاستعمار الفرنسي للجزائر، وقد سطع نجمه بعد الحرب العالمية الأولى. (قداش محفوظ، الأمير خالد وثائق وشهادات، ديوان المطبوعات الجامعية،1987 ص:21).



بَيان أوّل نوفمبر يؤسِّسُ للعَملِ الثّوري

أعلنَ بَيانُ أوّل نوفَمْبَر انْدلاع الثّورة المسلّحة في الجزائر وقدّمَ تعريفًا سياسيًّا للثورة الجزائريّة، وبدوافعها القريبة والبَعيدة، وبأهدافها المرجوّة، والإفصاح عن التّنظيم الذّي يقودُها، ويسهر على تسييرها، وموقع هذا التّنظيم في المجتمع، فخاطبَ البيان الشّعب الجزائري صراحَةً قائِلًا :« إنَّ حركتنا قد وضعت المصلحة الوطنيّة فوق كلّ الاعتبارات التّافهة والمغلوطة لقضيّة الأشخاص والسّمعة، ولذلك فهي موجّهة فقط ضدّ الاستعمار الذّي هو العدوّ الوحيد الأعمى، الذّي رفض أمام وسائل الكفاح السّلمية أن يمنحَ أدنى حرية. ونظنّ أنّ هذه أسباب كافية لجعل حركتنا التّجديدية تظهر تحت اسم: جَبْهَة التّحرير الوَطني. وهكذا نستخلص من جميع التّنازلات المحتملة، ونتيح الفرصة لجميع المُواطنين الجزائريّين من جميع الطّبقات الاجتماعيّة، وجميع الأحزاب والحَركات الجزائريّة أنْ تنضمَّ إلى الكفاح التّحرري دونَ أدنى اعتبارٍ آخر. ولكي نبيّن بوضوحٍ هدفَنا فإنّنا نسطّر فيما يلي الخطوطَ العريضةَ لبرنامجِنا السّيّاسي»1. من هنا جاءت فكرة البيان الذّي سَتُؤَسِّسُ عليه جبهةُ التّحريرِ الوطنيّ ثورتَها، وتجعل منه المَرجعيّةَ الأساسيّة في مبادئِها السّيّاسيّة.

1-البُعد الثّوري والنِّضالي:

بعد أزمَة الحركة الوطنيّة في صائِفة عامّ 1953م، وانقسام الحَركةِ إلى:

المِصاليّين بقيادَة (مِصالي الحاج)*2.

المركزيّين بقيادَة (بن يوسف بن خدة)*

تدخَّل محمّد بوضياف لتوحيد الصّف فاقترح تظيمًا سياسيًّا سَمّاه:" اللّجنة الثّوريّة للوَحْدةِ والعَمَل3" في23 مارس 1954م، إلّا أنّ هذا التّنظيم لم يُكْتَبْ لهُ النّجاح، عندها أدرك أعضاءُ المنظّمة الخاصّة أنّه لم يبق للشّعبِ الجزائري إلّا مخرج واحدٌ وهو إعلان الثّورة وتبنّي العمَل المسلّح، فعبّروا عن ذلك في البيان بقولهم: «إنّ الوقت قد حانَ لإخراج

---

1 – ينظر بيان أوّل نوفَمْبَر.

2 – مصالي الحاج(1898 = 1974م)، زعيم وطني جزائري من أبرز المطالبين بالاستقلال عن فرنسا منذ العشرينات، وهو مؤسس حزب نجم شمال إفريقيا الذي تحول إلى حزب الشّعب الجزائري، ثم إلى حركة انتصار الحريات الديمقراطية وأخيرًا حزب الحركة الوطنيّة الجزائريّة.(مجلّة الدراسات المغاربية، المجلّد1 العدد2، ص50) *لحول حسين (1917= 1954م) من الشّخصيات الفاعلة في تاريخ الجزائر المعاصر، فقد تميز بالحنكة والذّكاء والبصيرة، ما جعله ركيزة أساسية من ركائز نجم شمال افريقيا وامتداداته (حركة انتصار الحريات الديموقراطية وحزب الشّعب الجزائري)، كرس نفسه لنشر أفكاره وتحقيق أهدافه ما جعله يتعرض للسجن والاعتقال مرات عديدة عانى فيها من ظروف قاسية، إلا أن هذا لم ينقص من عزيمته... ـــ...وإصراره لتحقيق غايته الكبرى وهي استقلال الجزائر، كان مسؤولها الأول محمد بلوزداد ثم أيت أحمد حسين وأخيرا أحمد بلّة لإيمانه بضرورة العمل المسلح لتحقيق الاستقلال. (مجلّة الدراسات المغاربية المجلّد1 العدد2، ص61).

3 – اللّجنة الثّورية للوحدة والعمل منظمة جزائريّة ثورية تأسست يوم 23 مارس 1954 بمبادرة من أعضاء المنظمة الخاصة والمركزيين وتولى رئاستها محمد بوضياف ومن أهدافها: العمل على وحدة الحزب والمحافظة على مبادئه الثّورية – العمل على تجميع إطارات المنظمة الخاصة وإقناعهم بالعمل المسلح– الاتصال بقواعد الحركة وإقناعهم بالتزام الحياد أثناء الصّراع رغم فشلها في مسعاها التّوفيقي بين المصالين والمركزيين.

الحركة الوطنيّة من المأزق الذّي أوقعها فيه صراعُ الأشخاص والتّأثيرات لدفعها إلى المعركة الحقيقية الثّورية إلى جانب إخواننا المَغاربة والتُّونسيّين»1

بَيانِ أوّل نوفَمْبَر يُحدّد ركائز الدّولة الجزائريّة المستقلّة:

يعتمدُ الحكمُ في أيّ نظامٍ على ضوابطَ وقيودٍ شرعيّةٍ حتّى لا يكونَ عرضة للأهواءِ، وهو الحال الذّي ألْهَمَ قادة بَيان أوّل نوفَمْبَر على تحديدِ الضّرورة التّاريخيّة والتّأثيرات الخارجيّة والدّاخلية والاعتماد عليها من أجل رسم دعائم وطنيّة لتحضير نظام الحكم في الجزائر المستقلّة، فمن الأهداف الرّئيسية التي نصّ عليها بَيانُ أوّل نوفَمْبَر صراحَة:

"إقامَة الدّولة الجزائريّة الدّيمقراطيّة الاجتماعيّة ذات السّيادة ضمن إطار المَبادئ الإسلاميَّة"2.

لقد استلهم محرّرو بَيانِ أوّل نوفَمْبَر هذه الرّكيزة من تاريخ الجزائر القديم والقريب، فقد عرفت الجزائر مؤسّسات اجتماعيّة ومراكز ثقافيّة وحركات سياسيّة وطرائِق صوفيّة تزايدَ نشاطُها إبّان الحركة الوطنيّة، وبسط البعضُ منها نفوذَه على مناطق نائيّة بواسطة مرجعيّات شخصيّة أو قبليّة أو دينيّة، وبذلك فإنّ بيان أوّل نوفَمبر أقرّ إقامة الدّولة الجزائريّة التي هدّم الاستعمارُ أركانَها وعمل على محوِها من الوجودِ عن طريق تحريفِ الحقائق التّاريخيّة والزّعم بأنّ الجزائر لم يكن لها وجود ككيان مستقلّ وهو ما فنّده بيان أوّل نوفمبر في قوله:"

"الاعترافُ بالجنسيَّة الجزائريّة بطريقة علنيّة ورسميّة، ملغية بذلك كل الأقاويل والقرارات والقوانين التي تجعل من الجزائر أرضًا فرنسيّة رغم التّاريخ والجغرافيا واللّغة والدين والعادات للشعب الجزائر". رسم بيان أوّل نوفمبر معالم الدّولة الجزائريّة المستقلّة وفق التّصور الآتي:

الدَّولة المستقلّة قانونيًّا.

ويقصد بها الدّولة ذات السّيادة التي تتمتع بالسّلامَة الإِقْلِيمِيَّة والْوَحْدَةُ السّياسِيَّةُ، تَتَصَرَّفُ بِمَا يَتَمَاشَى مَعَ اِحْتِرَامِ حَقّ الشّعُوبِ فِي تَقْرِيرِ مَصِيرِهَا، وهو ما أكّده بيانُ أوّل نوفمبر وترجمته أدبيّات الدّستور الجزائري ومواثيق الدّولة الجزائريّة وقوانينها. يُمثل مبدأ سيادة القانون أحد أهم المفاهيم المعبّرة عن بيان أوّل نوفمبر، وبغض النّظر عن المصطلح ذاته وعن مفهومه الذّى ينتابه التّغيير تبعًا للمؤثرات الاجتماعية والسّياسية ومن قبلها الأيدليوجية، فإن رسوخه كفكرة لها مضمون واضح فقد ألحّ بيان أوّل نوفمبر على بناء العلاقة المستقبلية مع الدّولة المستعمرة بالقانون فقال:"جميع الفرنسيين الذّين يرغبون في البقاء بالجزائر يكون لهم الاختيار بين جنسيتهم الأصلية ويعتبرون بذلك كأجانب تجاه القوانين السّارية... تحدّد الرّوابط بين فرنسا والجزائر وتكون موضوع اتفاق بين القوتين الاثنتين على أساس المساواة والاحترام المتبادل3". فمبدأ سيادة القانون يُشير إلى الوضع الذّى يكون عليه جميع الأشخاص والمؤسسات والهيئات خاضعين لسلطة القوانين بشكل متساوٍ وعادل، سيادة القانون أساس الحكم فى الدّولة وتخضع الدّولةُ للقانون.

---

1 –ينظر بيان أوّل نوفمبر.

2– نفسه.

3 – ينظر بيان أوّل نوفمبر.



الدَّولة الاجتماعيّة.

نصَّ بَيانُ أوّل نوفَمْبَر صراحة في قوله: "إقامَة الدّولة الجزائريّة الدّيمقراطيَّة الاجتماعيّة ذات السّيادة"1، للإشارة فإنَّ مفهوم الدّولة الاجتماعيَّة ذُكرَ خلال النّهضة الأوروبيَّة في بداية القرن التّاسع عشر، ويعود بالضَّبط إلى مؤسّس الوحدة الألمانيّة بسمارك Bismarck حينما أقبل على إقامَة نظام الحمايَة الاجتماعيّة، فدعا إلى دمج الحركة العماليّة الألمانيّة لتشمل أربعة ركائز أساسيّة للدَّولة الاجتماعيَّة وهي:

- الحِمايَة الاجتماعيّة، وتقنين علاقات الشّغل (الحقُّ في الشّغل والمفاوضة الجماعية)؛
- الخَدمات العموميّة، والسّياسات الاقتصاديّة؛
- تدعيم النّشاط الاقتصادي والتَّشْغيل2.

يهدف نظام الدّولة الاجتماعيّة إلى تحقيقِ العدالة الاجتماعيّة وتوفير الرّعاية للمواطنين، وتحقيق التّوازن بين الحُريّة الفرديّة والمسؤوليّة الاجتماعيّة، من خلال تقديم الخدمات الأساسيّة الصّحيّة؛ منها والتّعليم والإسكان والضَّمان الاجتماعي للفقراء والمُحتاجين، وقد أردف بيانُ أوّل نوفمبر مفهوم الدّولة الاجتماعيّة بالإطار العربي الإسلامي حتّى تُبنى هذه الدّولة في ظلّ القيّم الاجتماعيّة والسّيّاسية والاقتصاديّة للأمَّة. وقد شملت السّياسات الاجتماعية في الجزائر المستقلّة توفير فرصِ العمل العادلة، وضمان حقوق العمّال، وتوفير الرّعاية الصّحية الشّامِلة، وتوفير التّعليم العام والجامعي المجّاني، والتّدخّل الحكومي لتوفير الحمايّة الاجتماعية للفئات الضّعيفة الدّخل والمُحتاجَة، وقد أثار مفهوم الدّولة الاجتماعية بعدَ الاستقلالِ العديدَ من التّحديات والجدل بما في ذلك مسألة توازن القوّة بين الدّولة والفرد، وتكلفة تنفيذ السّياسات الاجتماعية وتأثيرها على الاقتصاد والمبادرة الفردية، واختلفت وجهات النّظر حول الفعاليّة والمُلاءمة الاقتصادية للدّولة الاجتماعية وتأثيرها على التّنمية الاقتصاديّة والحرية الفرديّة ومع ذلك مازالت الدّولة وفية لهذا المبدأ يؤكّده الواقع الذّي يعيشه المواطن الجزائري ويلحُّ عليه الخطاب السّياسي الرّسمي للدّولة الجزائريّة. وقد تبنّت الجزائر المستقلّة نظام الدّولة الاجتماعيّة على نطاق واسع، تمثّل في الاهتمام المادّي والمعنوي بالمستوى المعيشي لكافّة أفراد الشّعب الجزائري تجلّى ذلك في سياسة "مجانيّة التّعليم ومجانيّة العِلاج والحقّ في السّكن وتوفير العمل ومؤازرة المُحتاجين". ومنذ ذلك الحين صارت هذه المقولة تتردّد باستمرار في الأدبيات الرّسمية والتّدخلات العموميّة، ويتمّ ذلك دون أن تكلّف الحكومة نفسها عناء لتوضيح معناها. وبالعودة إلى البرنامج الحكومي، تشمل الدّولة الاجتماعية إحْداث دخل أدنى للكرامة، وتقديم الدّعم للمسنّين والأشخاص في وضعية إعاقة، وتعميم الحماية الاجتماعيّة، وتنمية الرّأسمال البشري (مدرسة تكافؤ الفرص، وتطوير الرّياضة والثّقافة).

الدّولة ذاتُ النّظام الدّيمقراطي.

لا تنفصلُ الدّولة الاجتماعيّة عن الدّيمقراطية، بل إنّ الدّولة الاجتماعية هي الوجه الآخر للدّيمقراطية؛ فلا اجتماعيَّة الدّولة دون ديمقراطية تؤكّد حقّ الاختلاف وشرعيته الدّستورية والسّياسية بالضَّرورة، إنّ فطانة مُحَرري بيان أوّل نوفمبر جعلتهم ينظرون إلى المستقبل الواعد للشّعب الجزائري المتعدّد الأعراق والآراء وحتّى المذاهب، فقدروا هذا الاختلاف حقّ قدره، والاختلاف من طبيعة البشر والأمم، ولولا ذلك لجعلنا الله أُمَّة واحدة، ولكنّه خلقنا شعوبًا

---

1 – ينظر بيان أوّل نوفمبر.

2 – https://alittihad.info

وقبائل وأُممًا تتعارفُ وتتحاورُ وتبحث عمّا يجاوز اختلافاتها على كلّ مستوى من المستويات. إنّ التّنوع في الجزائر خَلّاقٌ للإنسانيّة لا ينفصلُ عن معنى الحداثَة أو التّحديث على السّواء. وإذا كان التّحديثُ يشير إلى الجانب المادّي المرتبط بالعلم والتَّطور الصّناعي والتّكنلوجي، فإنَّ الحداثة ترتبطُ بالمعنى الفكري الذّي يشيرُ إلى درجةٍ أرقى من فكر الإنسان حين يستخدم العلم لا لكي يفرض سُلطانه، وإنّما لكي يخلق سُبُلًا أكثر فاعليّة في التّواصل ما بين العقول والأفكار لتجاوز الانقسام وأشكال الصّراع في الوقت نفسه، وهذا هو الأصل الفلسفي الأحدث في معنى الدّيمقراطية التي تعنى حُكم الأغلبيّة والّتي تحترم رأي كلّ واحدٍ فيها مهما كان اختلافه عن المجموع السّائد في البلاد. فالدّيمقراطية الحقيقيّة أن تُعطى لكلّ فردٍ ما تُعطيه لأغلبيّة الأفراد من الحقّ نفسه في التّعبير والحضور الإيجابي على السّواء في الدّولة الحديثة التي هي دولة العلم الذّي لا نهاية له، إنَّ ما دفع محرّري بيان أوّل نوفمبر التّركيز على الخيار الدّيمقراطي للدّولة الجزائريّة المستقلَّة هو ما عايشوه من تصدُّعات أصابت الحركة الوطنيّة منذ أن بدأت في حزبِ نجم شمال إفريقيا، ثم حزب الشّعب وأخيرًا حركة انتصار الحريّات الدّيمقراطية، لقد عاش الاتّجاه الاستقلالي في الحركة الوطنيّة الجزائريّة في الفترة المُمتدة ما بين 1947-1954، بدءًا من أزمة (محمّد لمين دبّاغين)* سنتي 1947-1948م، أزمات وما يكاد أن يخرج من الأزمة القيادية حتّى تظهر أزمة ثانيّة في الاتّجاه أكثر حدّة من الأولى عصفت بوحدته، وكانت البداية في القيادة بين مصالي الحاج واللّجنة المركزيّة، وسرعان ما انتقلت الأزمة من القيادة إلى القاعدة، انتهت بانقسام الاتّجاه الاستقلالي إلى تيارين مُتصارعين مصاليّين ومركزيّين، وكانت القطيعة بعقد مؤتمرين لأنصار كلّ تيار وإدانَة كلّ طرف للطّرف الآخر صائِفَة 1954 1، وهو ما فُسِّر بغيابِ ثقافة الدّيمقراطيّة التي خضع فيها الأقليّة لقرارِ الأغلبيّة، لنا أن نتساءل:

أيّ ديمقراطية كان يقصدها قادة الثّورة يومَها؟

هل ديمقراطية فرنسا التي سلبت الشّعب الجزائري حريّته وسلّطت عليه أبشع أَنواع القهر والتَّعذيب؟

هل كان قادة بيان أوّل نوفمبر يقصدون الدّيموقراطية المعلّبة المستوردة من الغرب بمفاهيم ومرادفات غربيّة بحتة تحت حجّة التّحديث؟ أم المفهوم الدّيمقراطي النّابع من صلب المجتمعات العربيّة معتمدة على خصوصيتها الثّقافية وخلفياتها الحضاريّة؟

المؤكّد أنّ بيان أوّل نوفمبر وهو يردف الدّيمقراطيَّة بقوله في "الإطارِ العَربيّ الإسْلامي"2 إنّما كان يقصد ديمقراطية التّحرّر من سيطرة الأقليّات الفرنسيّة على الغالبيّة السّحيقة من الجزائريّين في الجزائر المستعمرة، ومن ناحيّة أخرى فإنَّ هذا المفهوم تضمَّن في الدّولة الجزائريّة مجموعة من السّمات للتّمثيل الدّيمقراطي السّليم تمثّلت في:

التّمثيل الدّيمقراطي الشّعبي وهو يشكِّل أرقى أشكال العمل السّياسي، ويتوقَّف على أدائِه نجاح أو فشل عمليّة التّنمية البشريّة والاقتصاديّة المستدامة من جهة، والتَّطور الاجتماعي التّدريجي من جهة أخرى.

---

[1] – المجلّة التّاريخية، المجلّد 5، العدد2، ص: 751.

2– محمد لمين دبّاغين(1917م/2003) شخصية بارزة في الحركة الوطنيّة وثورة التّحرير قضى أزيد من ستين سنة في النّضال، عايش أحداث الحركة الوطنيّة وأسهم بفعالية ولجأ إليه مفجرو ثورة التّحرير ليكون على رأس هذه الثّورة لكنه رفض وما لبث أن أصبح ممثلا لها في المحافل الدولية.

(1917م/2003م)

[3] – ينظر: بيان أوّل نوفمبر.



ب- يتطلَّبُ حكم بالشّعب وللشّعب وجود قوانين سليمَة يُساعد تطبيقها بشكلٍ جيّد على الارتقاء بوعي النّاس، وصولًا إلى مجتمع ديمقراطي حقيقي يشعرُ فيه المواطن بأنَّ حريّاته الأساسيَّة مُصانة وفي حِماية القانونِ.

ج- لمّا كانت مُمارسة الدّيمقراطية عبر الاستفتاء الشّعبي أو الانتخاب البرلماني واجبًا وطنيًا، كان ينبغي ألّا تشوب تلك الممارسة ضغوط مالية أو قمعيّة، وألا تخضع لمعوقات منظورة أو مستترة تجعل الدّيمقراطية مجرّد لعبة. وانطلاقًا من هذا الفهم النّوفمبري للدّيموقراطية، يمكن القول إنَّ الهدفَ من ممارسة التّمثيل الشّعبي السّليم هو تطوير الوعي لدى الشّعب في النّظرية والمُمارسة معًا، بحيث تُولّدُ نخبًا سياسيّة منتخبة دوريًا عبر الاقتراع الدّيمقراطي، إلى جانب صوغ قوانين جديدة تتلاءم مع التّحولات الاقتصاديّة والسّيّاسية والفكرية المتبدّلة باستمرار. بدا واضحًا أنَّ التّمثيل الشّعبي السّليم لا يستقيم إلّا باحترام النّظم الدّستورية، وأوليات تطبيقها، وتعميق دورها في تطوير وعي النّاس ومشاركتهم الإيجابيّة في بناء مجتمع تسودُه الحرّيات الأساسيّة، وينتفي فيه القمع ومصادرة الحريات الفرديّة والعامَّة ولعلّ ذلك ما جعل الجزائر تعيشُ معركة دستوريّة فقد تعرَّض الدّستور الجزائري إلى التّعديل والتَّصحيح حتّى استقرَّ مؤخَّرًا على الدّستور المعدَّل لعام 2020.

الدّولة في الإطار العربي الإسلامي.

يشير الإطار العربي الإسلامي إلى التّاريخ العريق للجزائر، وإلى الثّقافة التي تتعلّق بانتشار الإسلام وتأثيره على المجتمعات العربيّة والإسلاميَّة، وقد تأثّر هذا الإطار بالثَّقافة الأمازيغيّة السّابقة في المنطقة، والثقافات الأخرى التي تأثرت بها الجزائر، وفي ظلِّه تطوَّرت العلوم والفنون والعمارة والأدب والفلسفة والفقه وغيرها، ويعدُّ هذا الإطار جزءًا هامًا من تاريخ الجزائر، ويعتبر أحد أهمّ الفترات الثّقافية والحضاريّة في تاريخها. يشتمل على العديد من الأحداث والشَّخصيات الهامَّة التي تركت بصمتها في الثّقافة الجزائريّة ولعلَّ ذلك ما جعل بيان أوّل نوفمبر يُؤكّد أنَّ نَظْرَتَه لحكم الجزائر تعتمد على تُراثها العريق في صون الفكر الإسلامي عبر القرون، واستلهام روح الثّقافة العربيّة المستنيرة حتّى يمكن صياغة المبادئ الحاكمة في علاقة الدّين بالدَّولة الأمر الذّي جعل الدّستور الوطني لعام 1963 يشير في مادّته الثّانية إلى أنَّ الإسلام دينُ الدّولة[1]. ويمكن أن نجمل مبادئ الحكم في المحاور الأساسيَّة التّالية:

أولا: اتّساق المفاهيم الإسلاميّة مع فكرة الدّولة الاجتماعيّة، فلا يعرف المسلمون تاريخًا ولا تشريعًا يتطابقُ مع ما عرف في الثّقافات الأخرى باسم: الدّولة الدّينية مع ما تقوم عليه الدّولة المدنيّة من دستور للفصل بين السّلطات وتحديد إطارها السّياسي، مع اعتبار الشّريعة الإسلامية المصدر الأساس.

ثانيًا: اعتماد النّظام الدّيمقراطي القائم على الانتخاب الحُر المباشر، الصّيغة العصرية لمبادئ الشّورى، بما يتضمنّه من تدأول على السّلطة وتحديد الاختصاصات، واعتبار اجتهاد ممثّلي الشّعب في توخّي المصالح المُرسلة، مناط التّشريع.

ثالثًا: إقرار منظومة الحريات وحقوق الإنسان وسيادة القانون مع اعتبار المواطنة وعدم التّمييز، أساس المساواة وتأكيد التّعددية.

رابعًا: الالتزام التّام بآداب الاختلاف، وتجريم التّكفير، واستخدام الدّين للتّنابز والفُرقة. وتجريم الحثّ على الفتنة، وكلّ مظاهر التّعصب.

---

[1]- المادة 2 من الدستور المعدل 2016).

خامسًا: تأكيد الالتزام بالمواثيق والعهود الدّولية، والتّمسك بالمنجزات الحضاريّة في العلاقات المجتمعيّة الدّولية.

سادسًا: الحرص على صيانة كرامة الجماعات الوطنيّة، وقداسة دور العبادة، وضمان الممارسة الحُرة لجميع الشّعائر الدّينية.

سابعا: تحديد المرجعية الدّينية مع عدم مصادرة حق الجميع في الرّأي، والالتزام بآداب الحوار.

ثامنًا: الالتزام بمبدإ الدّولة الاجتماعية وصفًا لجزائر المستقبل: الوطن المنشود الذّي يتطلّع إليه الجزائريّون بعد الثّورة.

الدّولة ذاتُ وَحْدَةِ الشّعب والتُّراب الوطني:

اعتبر بيان أوّل نوفمبر الوحدة الوطنيّة ركيزة أساسية في الدّولة الجزائريّة، حيث يتم تعزيز التّضامن والتّعايش بين جميع الفئات الاجتماعيّة والثّقافية والدّينية في البلاد، ومما ورد في ذلك:"يتجلى لنا مبدأ وحدة الشّعب الجزائري ضمن رقعة وطنه الجزائر في التّسمية الجديدة للحركة السّياسية التي تقود النّضال الثّوري وهو: جَبْهَةُ التّحْريرِ الوَطَني، ودعوة البيان كافة الأحزاب والحركات الجزائريّة للانضمام إليها"1، ولذلك فلا غرابة أن نجد النّداء يُجدّد مرة أخرى الأخذ بمبدإ المصلحة الوطنيّة قبل كلّ اعتبار، وأشار إلى ذلك بقوله: "لهذا نكون قد وضعنا المصلحة الوطنيّة فوق كل الاعتبارات الشّخصية2"، وكذلك دعوته لتجميع وتنظيم الشّعب الجزائري، وتصفية الاستعمار وكذلك الدّعوة إلى الوحدة المغاربيّة، وهذا يقودنا إلى القول بأنّ الفكر الثّوري الجزائري هو فكر وَحْدَوي، مدرك لأهميّة الوحدة التّاريخيّة، وقد أكّد الدّستور الجزائري مبدأ الوحدة التّرابية للوطن في المادة 14 : "لا يجوز البتّة التّنازل أو التّخلّي عن أيّ جزء من التّراب الوطني"3. لقد اعتبر بيان أوّل نوفمبر أنّ الشّعب هو مصدر الثّورة وهو البطل الوحيد الذّي صنع ماضي الأمّة وهو الذّي يبنى حاضرها وهو ما أكّده الدّستور الجزائري في المادّة 7 إذ يقول:" الشّعبُ مصدرُ كلّ سُلطة. السّيادة الوطنيّة ملك للشّعب وحده ".4 فالشّعب هو الذّي يطوِّر مستقبلها، وهو ما أكّدته الدّساتير الجزائريّة منذ 1963 إلى 2020م، إذ ورد في "المادّة 7 الشّعب مصدر كلّ سلطة. السّيادة الوطنيّة ملك للشّعب وحده5.إنَّ المجتمعات عبر التّاريخ تنهض بعودتها لمصدر قوّتها وبالتّمسك بمقوّمات حضارتها ورموز هُويتها وأنَّ الوطن ليس النّظام السّائد ولا رؤيته الضّيقة المشوّهة للوطن وهو ما تفهّمه جيدًا صانعو بيان أوّل نوفمبر فقد خاطبوا الشّعب الجزائري على أنّه المسؤول الأول وهو السّيّد وهو صاحب القرار، ولذلك فأول عبارة في البيان هي نداء للشّعب الجزائري، يقول البيان: " أيُّها الشّعبُ الجزائري، أيُّها المناضلون من أجل القضيّة الوطنيّة، أنتم الذّين ستصدرون حكمكم بشأننا، نعني الشّعب بصفة عامّة" 6إنَّ الوطن ملك الشّعب الجزائري برمّتهِ وتحريره مسؤولية كل الشّرائح الاجتماعية والمشارب الفكرية والأيديولجيّة وإنّ مسؤولية بنائه هي مسؤوليّة الجميع، وهو الأمر الذّي ألحَّ عليه محتوى بيان أوّل نوفمبر في نصّه:"

---

[1]– ينظر: بيان أوّل نوفمبر.

[2] – ينظر: بيان أولنوفمبر.

[3]– الدّستور الجزائري المادة 14، (دستور 2016 المعدل)

[4] – الدّستور الجزائري المادة7

[5] – نفسه.

[6] – ينظر: بيان أوّل نوفمبر.



نتيح الفرصةَ لجميعِ المواطنين الجزائريّين من جميع الطّبقاتِ الاجتماعية، وجميع الأحزاب والحركاتِ الجزائريّة أن تنضمّ إلى الكفاح التّحرري دون أدنى اعتبار آخر[1].

الدَّولةُ ذاتُ البُعْد العالَمي.

حرص بيان أوّل نوفمبر على تدويل القضيّة الجزائريّة مستغلًّا الوضع الدّولي السّائد آنذاك حيث عرف العالم في 24 أكتوبر 1945 بعد انتهاء الحرب العالمية الثّانية بشهور قليلة تأسيس منظّمة الأمم المتّحدة وصدور مواثيق الأمم المتّحدة الرّامية الى تصفية الاستعمار من جهة

وبروز التّآزُر بين دول العالم الثّالث من جهة ثانية، والشّعوب التي عرفت حركات تحرّرية من نير الاستعمار، واندلاع الحرب الباردة، وهو الأمر الذّي استغله محرّرو بيان أوّل نوفمبر، فقد خصّصوا بندًا بعنوان الأهداف الخارجيَّة جاء فيه:

1. تدويلُ القضيّة الجزائريّة.
2. تحقيق وحدة شمال إفريقيا في داخل إطارها الطّبيعي العربي والإسلامي.
3. وفي إطار ميثاق الأمم المتّحدة نؤكّد عطفنا الفعّال تجاه جميع الأمم التي تساند قضيتنا التّحريريّة[2].

ولذلك سعت الثّورة على طرح القضيّة الجزائريّة أمام منظمة الأمم المتّحدة مبكّرًا، يقول السّيد (محمّد يزيد)[3] "إنَّ تدويل القضيّة الجزائريّة كان مُبرمجًا منذ بداية الثّورة، خاصَّة وأنَّ الأشقّاء في تونس والمغرب كانت قضيتهما قد طرحتا أمام هذه المنظّمة[4].

الدّولةُ ذاتُ البُعد الإعلامي.

أدرك قادةُ بيان أوّل نوفمبر قيمةَ الإعلام وتأثيره في الرّأي العام الوطني والدّولي، وكانوا يعرفون أنّ للإعلام وظائف عدّة؛ يأتي في مقدّمتها نشر الخبر، وأدركوا أيضًا قيمة الصّورة والتَّحليل في نشر الرّسائل السّياسيّة؛ وصولًا إلى الدّفاع عن أيديولوجيّات مُحدّدة وهو ما جعلهم يستعملون صياغة لغويّة دقيقة فرضها واقع الحال، وتطلّبها الأسلوب البياني لتحرير النّص؛ فاستهلاله مثلا بعبارة (أيّها الشّعِب الجَزائري) يؤكّد حقيقة واضحة تُؤثّر في العاطفة والعقل مَعًا، أي هناك شعب جزائري قائم بذاته ولا يمكن إنكاره أو تغافله بين شعوب المستوطنين الذّين جاء بهم المستعمر الفرنسي، وأنّ الرّسالة موجّهة لهذا الشّعب وعليه أن يفهمَ الحقيقة وأن يُقرّرَ مصيره، فبيان أوّل نوفمبر أوّل رسالة إعلاميّة تبنّتها الثّورة الجزائريّة؛ خاطب من خلالها قادةُ الثّورة الشّعبَ الجزائريَّ مُعلنين اندلاع ثورة التّحرير 1954م، فشكّل بذلك:

- أوّل اتّصال للثّورة بالشّعب الجزائري مباشرة فكان النّواة الأولى لبناء إعلام وطني جزائري؛

---

[1] –ينظر: بيان أوّل نوفمبر 1954.

[2] – ينظر بيان أوّل نوفمبر.

[3] –.ولد محمد يزيد بالبليدة عام 1923، نال شهادة البكالوريا وترك مقاعد الدراسة وانضم إلى صفوف الثّورة التّحريريّة، مثّل الجزائر في مؤتمر باندونغ عام .1955 ثم عين ممثلا لجبهة التّحرير الوطني في أمريكا من1955 . وشارك بفعالية في الدورات 10 و11 و12 للأمم التي سجلت فيها القضية الجزائريّة وأدرجتها في جدول أعمالها. وحينما تأسس المجلس الوطني للثورة الجزائريّة عام 1956 صار عضوًا فيه، كما عين عضوا في تشكيلة الحكومة المؤقتة للجمهورية الجزائريّة كوزير للأخبار والنّاطق الرّسمي لها من 1958 إلى.1962 ، توفي عام 2003.

[4] – مقابلة مسجلة صورة وصوتًا مع المجاهد محمد يزيد 20 أوت 1995.

- تعدّ كتابة البيان وطبعه المحطّة الأولى في تعبئةِ الجماهير والتّصدّي للدِّعاية الفرنسيّة المُهيمنة والّتي تمتلك الإمكانات الماديَّة والمعنويَّة للردِّ عل الثّوار وإلصاق التّهم ضدَّهم1؛

- بيان أوّل نوفمبر وسيلة إعلامية رسميّة وصلت إلى الشّعب عن طريق المناشير والصّحافة المكتوبة والمسموعة أبرزت الوجه الحقيقي للاستعمار الفرنسي، وعملت على إقناع العالم بعدالة القضيَّة الجزائريّة2.

أسهم البيانُ في تعبئة الشّعب الجزائري والتفافه حول الثّورة، ثم جاءت جريدة المقاومة وبعدها المجاهد لتؤدّيا دورًا محوريًا في إبلاغ الشّعب والرَّبط بينه وبين قيادة الثّورة، وصولًا إلى تأسيس إذاعة الجزائر من القاهرة في البداية ثمّ استقرارها في مرحلة ثانيّة بالجزائر في الحشد الشّعبي للثّورة والتّرويج للعمليات الثّورية التي كان يقوم بها جيش التّحرير الوطَني وكسب التّأييد الدّاخلي للثَّورة. أمّا على المستوى الخارجي فأسهم الإعلام الثّوري أيضًا في إبراز القضيَّة الجزائريّة في المحافل الدّولية والدِّفاع عن حقّ الشّعب الجزائري في تقرير مصيره وتبنّي خيار الاستقلال من خلال الحوار الذّي كانت تجريه الصّحافة الجزائريّة مع قيادات الثّورة في الخارج والدّاعمين للقضيّة الجزائريّة من زعماء الدّول العربيّة والغربيّة. من النّتائج التي تمَّ التّوصل إليها:

أنّ قيادَة الثّورة أسَّست إعْلامًا حقَّق وأوصل رسالة الثّورة عبر كامل التّراب الوطني وحشد التّعبئة الشّعبية؛

تمكَّن من تعريف القضيّة الجزائريّة في المحافل الدّوليّة وضمان التّأييد الدّولي له.

الرَّد عل دعاية العدوّ المغرضة التي حاولت تشويه نضال الشّعب الجزائري بكل الطّرق والوسائل.

ما هو سِرُّ نجاح النّشاط الإعلامي الثّوري؟

تمكّنت الثّورةُ من إنشاء إعلامٍ وطني متميّز حقّق نجاحًا كبيرًا في ما كان يَدعو إليه، ونال احترام الآخرين ممن خالفوه في الرّأى، وأسهم في نشر الوعي والتَّعريف بالقضية الجزائريّة ولم يتركْ مجالا إلّا وخاضه من أجلِ تشكيل الوعي الوطني بأهمّ القضايا التّى تواجهه، وأسهم في نشر الوعي التّحرر لدى عديد الشّعوب من الاستعمار ونمو الرّوح الوطنيّة. لقد كان أعضاء الهيئة الإعلاميّة الجزائريّة أهلَ علمٍ حقيقي وليسوا أصحاب غرض، وابتعدوا عن الشّخْصَنَة والذّاتية والاستفزاز والإثارة في التّعامل مع الخصوم. كان هذا كلّه مُتعارفًا عليه ومعمولًا به طوال سنوات الثّورة التّحريريّة3.

لماذا لم يذكُر بيان أوّل نوفمبر النّظامَ الجَمهوري للدّولَة الجزائريّة؟

لم يذكر النّظام الجمهوري في الخطاب السّياسى لبيان أوّل نوفمبر، أو مصطلح الجمهورية الذّي عُرفت به الجزائر بعد الاستقلال:" الجمهوريَّة الجزائريّة الدّيموقراطية الشّعبيَّة" مع أنَّ قادة الثّورة تبنوا النّظام الجمهوري على الرّغم من قناعة قادة الحركة الوطنيّة بتبني النّظام الجمهوري فقد صرّحَ المناضل أحمد مزغنة* سنة 1953:" إنَّ دولة الاستقلال تكون دولة جمهوريّة لأنَّ عهد الملكية مضى وانقضى".4 السّبب هو تخوّف قادة الثّورة من وقوع الشّعب في لبسٍ من عبارة جمهوريَّة التي كانت تتردَّد كثيرًا على السّنة بعض قادة الحركة الوطنيّة الذّين كانوا ينادون بإقامة

---

[1]– مجلّة العبر للدراسات التّاريخية، المجلّد 6 العدد2، جوان 2023، ص: 474.

[2] – قدور زيان، الإذاعة السّرية، صوت الجزائر المكافحة، المركز الوطني للبحث في الحركة الوطنيّة ثورة نوفمبر 54، 2001، ص 49.

[3]– حوار مع المجاهد محمد بوعلي مكلف بالإعلام والاتصال بالرّباط من 1956 إلى 1961.

[4]– محمد لحسن زغيدي، بيان أوّل نوفمبر 1954 وأبعادُه" مجلّة دراسات تاريخية العدد14 سنة 2012.



جمهوريّة جزائريّة فدراليَّة مع فرنسا1 من جهة وشيوع مصطلح الجَمْهوريَّة في الدّولة المستعمرة، فالفرنسيّون هم أوّل من صَكَّ هذا التّعبير بعد انتهاء فترة الاضطرابات التي استمرَّت نحو عقدين بعد ثورة 1789م، ثم وصلت فرنسا بعدها إلى الاستقرار الذّي سمح بقيام أوّل جَمهوريَّة فى تاريخ فرنسا عامّ 1792م. وقد توالى قيام الجمهوريّات كلَّما شهدت فرنسا تغيرًا جذريًا فى نظامها السّياسي ينبئ ببداية مرحلة جديدة، فكانت الجمهوريات الثّانيّة والثّالثة والرّابعة وصولًا إلى الجمهوريّة الخامسة القائمة لحدِّ الآن والّتي بدأت عامّ 1958حين استدعت المتغيّرات الدّولية والمحليّة نظامًا جديدًا يقوم على توجّهات مُغايرة لما كان سائدًا خلال الجمهوريّة الرّابعة التي استمرّت من عامّ 1946م بعد انتهاء الحرب العالميّة الثّانيَّة ولمدّة 12 عامًا وكانت المُستعمرات الفرنسيّة خاصّة فى أفريقيا دعامَة أساسية لتوجهاتها السّياسية. عندئذ عاد الجنرال شارل ديكول2 من قريته التّى كان قد تقاعد إليها ووجد ما يتطلّب نظامًا جديدًا فأرسى الجمهورية الخامسة التّى وضعت دستورًا جديدًا للبلاد يعبِّر عن توجُّهات مغايرة تخلَّت فرنسا بمقتضاها عن مستعمراتها التّى كانت الحكومات السّابقة تعتبرها جزءًا لا يتجزّأ من فرنسا وترى فى نضالها من أجل الاستقلال نزعة انفصالية غير شرعيّة ينبغى قمعها وتفرغت للثّورة الجزائريّة باعتبار الجزائر فرنسيّة والتخلّي عنها من المُستحيلات، كما وضع دستور الجمهورية الخامسة نظامًا جديدًا للحكم يمنح رئيس الجمهورية سلطات جديدة لم تكن قائمة فى النّظام البرلمانى السّابق، والحقيقة أنَّ الثّورة الجزائريّة أسهمت بشكل فعّال فى إسقاط الجمهوريَّة الفرنسيّة الرّابعة فقد انهزمت فيها الجمهورية الرّابعة ذات السّياسات الاستعمارية والأبعاد الإمبراطوريّة3 .

الدَّولة ذات البُعد القانوني.

نصَّت أدبياتُ بيان أوّل نوفمبر على مبدأ سيادة القانون صراحةً وهو الفيصل في جميع القضايا المطروحة، يخضع له الجميع، وأعطى ضمانات أساسيَّة لحماية الحقوق والحريّات؛ وأشار بالحرف الواحد: "أنّ المصالح الفرنسيّة، ثقافيّة كانت أو اقتصاديّة والمحصل عليها بنزاهة، ستحترم وكذلك الأمر بالنّسبة للأشخاص والعائلات، وأنَّ جميع الفرنسيّين الذّين يرغبون في البقاء بالجزائر يكون لهم الاختيار بين جنسيتهم الأصليّة ويعتبرون بذلك كأجانب تُجاه القوانين السّارية أو يختارون الجنسيّة الجزائريّة وفي هذه الحالة يعتبرون كجزائريين بما لهم من حقوق وما عليهم من واجبات، وتحدّد الرّوابط بين فرنسا والجزائر وتكون موضوع اتّفاق بين القوّتين الاثنتين على أساس المساواة والاحترام المُتبادل"4.

1 – ومن هؤلاء فرحات عباس، رجل سياسي جزائري، مؤسس حزب الاتحاد الدّيمقراطي للبيان الجزائري، عضو جبهة التّحرير الوطني إبان ثورة التّحرير الجزائريّة، أوّل رئيس للحكومة الجزائريّة المؤقتة من 1958 إلى1961 ، تم انتخابه عند استقلال الجزائر رئيسا للمجلس الوطني التّأسيسي. توفي 23 ديسمبر 1985.) ويكيبيديا.

2– هو شارل ديغول (بالفرنسيّة: Charles de Gaulle) (1890 – 1970) جنرال ورجل سياسة فرنسي ولد في مدينة ليل الفرنسيّة، تخرج في مدرسة سان سير العسكرية عام 1912 من سلاح المشاة. ألف عدة كتب حول موضوع الإستراتيجية والتصور السّياسي والعسكري. عين جنرال فرقة، ونائبًا لكاتب الدولة للدفاع الوطني جانفي 1940 قاد مقاومة بلاده في الحرب العالمية الثّانية وترأس حكومة فرنسا الحرة. وفي سنة 1943 ترأس اللّجنة الفرنسيّة للتحرير . أوّل رئيس للجمهورية الفرنسيّة الخامسة، عرف بمناوراته الاستعمارية تجاه الجزائر، منها مشروع قسنطينة، القوة الثّالثّة، الجزائر جزائريّة، مشروع فصل الصّحراء الجزائريّة، سلم الشّجعان. –https://www.raialyoum.com/category/%D9%83%D8%AA%D8%A7%D8%A8-%D9%88

3– جريدة الأهرام السّبت 11 من رجب 1443 هـ 12 فبراير 2022 السّنة 146 العدد 49376.

4 – ينظر بيان أوّل نوفمبر 1954.

يعتبرُ بيان أوّل نوفمبر الاستقلال القانوني القاعِدة الأساسية الذّي يتمّ على أساسها إنشاء المؤسَّسات الوطنيّة، وضمان الاستقلاليّة الممنوحة لها وتثبيت دعائم الدّولة وبناء قوَّتها واستعادة ثقلها الإقليمي ومكانتها الدّولية وتعزيزهما، وحتَّى بسط العمران على الأرض وتغيير وجه الحياة على أرضها تجلّى ذلك في تطبيق مُحتوى بيان أوّل نوفمبر الذّي نتج عنهُ ميلاد تنظيم سياسي عرف بجبهة التّحرير الوطني وبقرار تشكيل جناحها المسلَّح جيش التّحرير الوطني، وانطلاق الثّورة التي كانت تهدف إلى تحرير الأرض والإنسان بواسطة أهداف أوجزها نصُّ البيانِ. يرتفع بيان أوّل نوفمبر إلى مستوى سيّاسي كبير فقد فضَّل الحوار عن المُواجهة، وهو سلوك حضاري في وقت اعتمدت فيه قوى عالميّة كبرى على تفضيل لغة الحَرب واستعمال القوّة في فكّ النّزاعات الإقليميّة والدوليّة فجاء نصّه بصريح العبارة: "وفي الأخير، وتحاشيًا للتّأويلات الخاطِئة وللتَّدليل على رغبتنا الحقيقيّة في السّلم، وتحديدًا للخسائر البشريَّة وإراقة الدّماء، فقد أعدَدْنا للسُّلطاتِ الفرنسيّة وثيقةً مشرّفة للمناقشةِ، إذا كانت هذه السّلطاتُ تَحدوها النّية الطّيبة، وتعترفُ نهائيًا للشُّعوب التي تستعمرها بحقِّها في تقريرِ مَصيرِها بنفسِها[1]"

الدَّولة ذاتُ البُعدِ الإنْساني.

حَملَ بيانُ أوّل نوفَمْبر 1954 قيم الحريّة والعدالة والسّلم، وهي القيم التي تؤكّد أصالة الشّعب الجزائري وانتمائه الحضاري.

الحريّة: فقد اعتبر البيانُ الحُرّية الإنسانيّة حقًّا طبيعيًّا للإنسانِ في هذا الكونِ، ودعا إلى احترامِ جميع الحريّات الأساسيّة دون تمييز عرقي أو ديني[2]، فهي من أهمّ الحقوق التي يجبُ أن يتمتّع بها كلّ فرد، وهي حقٌّ ثابت ومتجذّر لجميع البشر؛ فليس لأحدٍ أن يتجرّأ على حرمانِ آخر منها أو تحديدها،[3] تصنّف الحرية على أنّها أولى المطالب الإنسانيّة التي بدأت مع الإنسان منذ وجوده؛ فهي من الخصائص والسّمات المهمّة التي لا يستغني الإنسانُ عنها بصفته إنسانًا، إذ إنّها تساعدُه على تحقيقِ حاجاته دون قيدٍ أو إجبارٍ.

العَدالةُ والمُساواة: لقد عانى الجزائريُّون ظلمَ الاستعمار الفرنسي وجورَه واضطهادَه إلى درجةٍ أن جعل الجزائريّين في مرتبةٍ اجتماعيّة أدنى من غيرهم، وأطلق عليهم تسميّة الأنديجان[4] ولقد أكّد البيانُ رغبة الجزائريين في العمل على تحقيق العدالة والسّلم والمُساواة ونبذ استغلال الشّعوب واستغلالها، وممّا أوردهُ البيانُ في هذا الشّأنِ:" وفي الأخير، وتحاشيًا للتّأويلات الخاطِئة وللتّدليل على رغبتنا الحقيقيّة في السّلم، وتحديدًا للخسائر البشريّة وإراقة الدّماء، فقد أعددنا للسّلطات الفرنسيّة وثيقة مشرفة للمُناقشة، إذا كانت هذه السّلطات تحدوها النّيّة الطّيبة، وتعترف نهائيًا للشُّعوبِ التي تستعمرُها بحقّها في تقريرِ مَصيرِها بنَفسِها".[5]

---

[1]– نفسه.

[2] – نفسه.

[3]– يحي بوعزيز، الاتجاه اليميني في الحركة الوطنيّة من خلال نصوصه، دار البصائر، الجزائر، ص18.

[4] – يقصد بمصطلح الأنديجان السّكان المحليين يعود تاريخيا إلى مرحلة توسع الإمبراطورية الرّومانية في أوروبا، أما في العصر الحديث أُستعمل للشعوب البدائية التي تم التّعرف عليها أثناء موجة الاستكشافات الجغرافية ما بين القرنين 15م–18م، حيث قسم الأوروبيون العالم آنذاك إلى ثلاثة مستويات: المجتمعات المتحضرة وهي الأوروبية، والمجتمعات الحضارية وهي التي عرفت حضارة ما سابقا والقسم الأخير هم الأنديجان وهي المجتمعات غير الحضارية أو المجتمعات البدائية التي كانت تعيش خارج الحضارة الغربية لأنها في نظرهم مجتمعات غير متمدنة. (قاسمي يوسف، الأهلي الجزائري في الخطاب التّعليمي الفرنسي، مداخلة في الملتقى الدّولي الموسوم: ثورة التّحرير الجزائريّة يومي 24،25 أكتوبر 2009 جامعة سكيكدة).

[5]– ينظر: بيان أوّل نوفمبر.



الخاتمة.

- يقدِّم بيان أوّل نوفمبر للجزائريين نظريّة سياسيَّة في الحكم، وبناء الدّولة الجزائريّة؛ فقد أعطى تَصوُّرًا عامًّا لِهُويّة الدّولة والمجتمع المُزْمَع إعادةِ بَعْثِهما وبنائِهما بعد تحقيق الاستقلال واستعادة السّيادة الوطنيّة، وسعى هذا المشروع إلى تفنيد كلّ الأقاويل الاستعماريَّة المغلوطة والمُشكِّكة بوجودِ الشّعب الجزائري ودولته. وقد توصّلنا مِن خلال هذه الدّراسة إلى أنّ بَيان أوّل نوفَمْبر سطَّرَ نَظريّة الحكم المستقبلي للجزائر، فأرادها أن تكونَ دولة جَمهوريّة، اجْتماعيَّة، ديمقراطيَّة في إطار قيّم ومبادئ الإسلام وذات سيادَة قائمة على القانون والحريات العامّة، وهذه القيم هي التي ترعرع عليها الشّعب الجزائري منذ القدم وبَنى عليها حضارتَه، وهو ما عمل الاستعمار على هدمِه وتشويه سمعة الجزائر لدى الجزائريّين بما وظّفه من دعاية إعلاميّة وإِهانَة للشّخصية الوطنيّة، ومبدأ فرق تسد وتشريد وتقتيل لأبناء الجزائر؛

- إنّ "بيان أوّل نوفمبر 1954م" أكبر من أن يكونَ وثيقةً رسميَّة تاريخية محدودة بزمن مُعيّن، وإنَّما يُعدُّ منهجًا عمليًا وأساسًا متينًا في الشّكل والمضمون لكلّ من أراد أن يفهمَ حقيقة المستعمر، وحقوق الشّعوب المُضطهدة عبر العالم وفي كلِّ العصور، ويُعدُّ أيضًا منطلقًا أساسيًا لكلِّ الشّعوب التي تريدُ تنميَّة الرّوح الوطنيّة وتُترجم حُبّ الأوطان إلى إنجازات نافعَة تُسهم في رفاهيّة الأفراد وازدهار المجتمعات؛

- يزخرُ بيان أوّل نوفمبر بثراء فكري وفلسفي في الحياة السّيّاسيّة المُعاصرة بكلّ أبعادها، وفي تطبيقه والالتزام به تكتسب الجزائر قيمًا وطنيّة عاليّة، وقيمًا إنسانيّة وفلسفيّة واجتماعية تؤهّلها لأن تتجاوز الأزمات التي تعترضُ دول العالم بسبب تيارات الفكر الاستعماري، والشّعبويّة الضّيّقة والأمراض المجتمعيّة والأزمة الاقتصاديّة وغياب الوفاق الدّولي؛

- غرَسَ بيانُ أوّل نوفمبر في عقول الجزائريين مكانة خاصَّة جدًّا لجبهة التّحرير الوطني، وغدت محطَّ اعتزاز لما حقَّقه الجزائريّون من انتصارات تحت لوائها ولعلَّ ذلك ما جعل الجميع يطمح إلى تأسيس الدّولة الجزائريّة المستقلَّة تحت شِعارِها؛

- أرسى بيانُ أوّل نوفمبر أَدبيات الدّولة الجزائريّة الحديثة التي تحترم الحرّيات الأساسيّة دون تمييز عرقي أو ديني والدّعوة إلى السّلم العالمي واحترام إرادة الشّعوب في التّحرُّر وتقرير المصير؛

- شكّل بيان أوّل نوفمبر بداية مرحلة جديدة للجزائر من تاريخِها. فما طرحه من استراتيجيات يمثّل نهايَة عصر وبدايَة عصر آخر؛

- كان شعارُ الحركة الوطنيّة البحث عن توافق بين تياراتها من أجل مدّ النّضال نحو التّحرّر وإذا ببيانِ أوّل نوفمبر يُحدِثُ القطيعة مع كلّ الممارسات المماطلة ويعلن الثّورة الشّاملة. يتّضح ذلك في الدّعوة الصّريحة:" ***وهكذا فإنَّ حركتنا الوطنيّة قد وجدت نفسها محطّمة، نتيجة لسنوات طويلة من الجمود والرّوتين، توجيهها سيّئ، محرومة من سند الرّأي العام الضّروري، قد تجاوزتها الأحداث، الأمر الّذي جعل الاستعمار يطير فرحًا ظنًّا منه أنّه قد أحرز أضخم انتصاراته في كفاحه ضدّ الطّليعة الجزائريّة. إنَّ المرحلة خطيرة. أمام هذه الوضعيّة التي يخشى أن يصبح علاجها مستحيلًا، رأت مجموعة من الشّباب المسؤولين المناضلين الواعين التي جمعت حولها أغلب العناصر التي لا تزال سليمة ومصمّمة، أن الوقت قد حان لإخراج الحركة الوطنيّة من المأزق الّذي أوقعها فيه صراع الأشخاص والتّأثيرات لدفعها إلى المعركة الحقيقيّة الثّوريّة إلى جانب إخواننا المغاربة والتّونسيين. وبهذا الصّدد، فإنّنا نوضّح بأنّنا مستقلّون عن الطّرفين اللّذين يتنازعان السّلطة، إنَّ حركتنا قد وضعت المصلحة الوطنيّة فوق كلّ الاعتبارات التّافهة والمغلوطة لقضية الأشخاص والسّمعة، ولذلك فهي موجّهة فقط ضدّ الاستعمار الّذي هو***

العدوّ الوحيد الأعمى، الذّي رفض أمام وسائل الكفاح السّلميّة أنْ يمنحَ أدنى حريّة. ونظنّ أنّ هذه أسباب كافيّة لجعل حركتنا التّجديديّة تظهر تحت اسم: جَبَهة التّحْرير الوَطَني".[1]

قائمة المصادروالمراجع:

- بيان أوّل نوفمبر 1954.
- جريدة الأهرام السّبت 11 من رجب 1443 هـ 12 فبراير 2022 السّنة 146 العدد 49376.
- حياة زمور، سلاح الإعلام في استراتيجيّة جبهة التّحرير الوطني 1956-1962، مذكرة ماستر، جامعة خميس مليانة 2017/2018.
- الدّستور الجزائري 2016 المعدل.
- قاسمي يوسف، الأهلي الجزائري في الخطاب التّعليمي الفرنسي، مداخلة في الملتقى الدّولي الموسوم: ثورة التّحرير الجزائريّة يومي 24،25 أكتوبر 2009 جامعة سكيكدة.
- قداش محفوظ، الأمير خالد وثائق وشهادات، ديوان المطبوعات الجامعية، 1987.
- قدّور زيان، الإذاعة السّرية، صوت الجزائر المكافحة، المركز الوطني للبحث في الحركة الوطنيّة زثورة نوفمبر 54، 2001.
- مجلّة العبر للدّراسات التّاريخية، المجلّد 6 العدد2، جوان 2023.
- محمّد لحسن زغيدي، بيان أوّل نوفمبر 1954 وأبعادُه" مجلّة دراسات تاريخية العدد14 سنة 2012.
- ويكيبيديا.
- يحي بوعزيز، إيديولوجية الحركة الوطنيّة من خلال ثلاث وثا ئق، ص. 97.
- يحي بوعزيز، الاتّجاه اليميني من خلال نصوصه دار البصائر، الجزائر، ص18.
- يوسف بن خَدّة، جذور أوّل نوفمبر 1954، ترجمة حاج مسعود، دار الشّاطبية للنّشر والتّوزيع، الجزائر، 2012.

- https://alittihad.info
- https://www.raialyoum.com/category/%D9%83%D8%AA%D8

---

[1] ينظر: بيان أوّل نوفمبر.



مَلامحُ الاسْتراتِيجِيةِ الخِطَابِيةِ في بَيانِ أوّل نُوفَمْبر 1954م

✍ أ.د. جيلالي بن يشو

تَوْطِئَة: يُعْتَبرُ بَيَانُ أوّل نُوفمَبر 1954 وَثيقةً رَسْمِيةً ذات أبعادٍ سياسيةٍ، إيدْيولُوجِيةٍ واجْتماعِيةٍ، ودِينيةٍ، وفَلْسفيةٍ، اشْتَرَكَ في تَحريرِهِ وكِتابَتِهِ مَجْموعَةٌ مِنَ الشّخْصِياتِ البَارِزَةِ، ويُعَدُّ مَنْهَجًا عَمَلِيًا وأَساسًا مَتِينًا مِنْ حَيْثُ الشّكْلِ والمَضْمونِ لِكلّ مَنْ أَرادَ أَنْ يَفْهَمَ حَقيقَةَ الاسْتعْمارِ، وحُقوقِ الشّعوبِ المُضْطَهَدَةِ في العَالَمِ وفِي كُلِّ العُصورِ وتَكْمُنُ أَهَمِيَتُهُ في أَنَّهُ:

- أنْقَذَ الحركة الوطنيّة مِمَّا التّ إِلَيْهِ مِنْ مَأْزَق وانْسداد أُفُق عَلى مُستوى التّنْظيمِ والأَهْداف والوسَائل من خِلالِ دَعْوتِه إلى تَجاوُزِ طَرَفَيْ النّزاعِ: «**التَّطْهِيرُ السّيَاسِي بإعَادَةِ الحَرَكَةِ الوطنيّة إلى نَهْجِها الحَقيقِي، والقَضاءُ عَلى جَميعِ مُخَلَّفَاتِ الفَسادِ، وروحِ الإصْلاحِ التي كَانَتْ عَامِلًا هَامًّا في تَخَلُفِنَا الحَالِي.**»[1] فقد نقل بيان أوّل نوفمبر الحركة الوطنيّة من مرحلة التّصور والرؤية السّياسية للقضية الجزائريّة إلى مرحلة التّجسيد الميداني لتلك الرّؤية.

- يَنْتَمي إِلَى حِقْبَةٍ مُهِمَّةٍ مِنْ تَاريخِ الجَزائِرِ، وَضَعَ المَصْلَحَةَ الوطنيّة فوقَ كُلِّ اعْتِبارِ، وكانَ نُقْطَةَ انْطِلاقٍ حَقيقِيَةٍ لِتَحْريرِ الشّعْبِ الجَزائِرِيِّ مِنَ الاسْتِعمارِ اعْتَمَدَ فِيها الكِفاحَ المُسَلَّحِ كَوسيلة لا غِنَى عَنْها: «إِنَّ حَرَكَتَنَا قَدْ وَضَعَت المَصْلَحَةَ الوطنيّة فَوقَ كُلِّ الاعْتِباراتِ التّافِهَةِ والمَغْلُوطَةِ... مُوَجَّهَةٌ فَقَطْ ضِدَّ الاسْتِعْمارِ الذّي هُوَ العَدُوُّ الوَحيدُ الأَعْمَى، الذّي رَفَضَ أَمامَ وَسَائِل الكِفَاحِ السّلِمِي»[2]

- أَسَّسَ لِدَوْلَةٍ جزائريّة حُرَّةٍ دِيمُقْراطِيةٍ قَائمَةٍ عَلَى الإِسْلامِ دِينًا، وعَلَى العربيّة لُغَةً: «**إِقَامَةُ الدّوْلَةِ الجزائريّة الدّيمُقْراطِيةِ الاجْتِمَاعِيَةِ، ذَاتُ السّيادَةِ، ضِمْنَ إطَارِ المَبَادِئِ الإِسْلَامِيَةِ.**»[3]

- يُمَثّلُ بيانُ أوّل نُوفَمبَر 1954 فِي مَضْمُونِهِ: « **بَرْنامَجَ عَمَل مُتكامِلٍ ووَثيقَةً تَأسِيسِية وبَيان انْبعَاثِ مِيلادٍ جَديدٍ لِلجَزائِرِ كَكَيانٍ جُغْرافِيٍّ وحَضَارِيٍّ وشَعْبٍ عَريق كَان لَه إِسْهَامُهُ المَشْهُودُ فِي الحَضَارَةِ الإِنْسَانِيَةِ.**»[4]

- حَمَلَ بيانُ أوّل نُوفَمبَر 1954 المَلامِحَ والخُطوطَ العَريضةَ لمَشْروعِ مُجْتَمَعٍ مُتكَامِلٍ يَتَأَسّسُ ضِمْنَ إطَارِ المَبَادِئِ الإِسْلامِيةِ مُعَبّرًا بِوفَاءٍ لعَنَاصِرِ هُوِيَتِهَا الحَضَارِيَةِ وخُصُوصِيَتِهَا القَوْمِيَةِ يَفْتَخِرُ مُواطِنُوهَا بالانْتِماءِ إِلَيْهَا وخِدْمَتِهَا وحِرَاسَةِ وجُودِهَا، رَافِضَةً لِكُلِّ ارْتبَاطٍ بِالنِّظَامِ الاسْتِعْمَارِيِّ الاسْتِيطَانِيِّ الظّالِمِ الذّي عَطَّلَ حَرَكِيَتَهَا ودَورَتَهَا التّارِيخِيَةِ والحَضَارِيَةِ طِيلَةَ قَرنٍ وثُلُثِ قَرْنٍ مِنَ الزّمَنِ.[5]

المَفَاهِيمُ الأَسَاسِيَةُ فِي بَيانِ أوّل نُوفَمْبَر 1954 وأَبْعَادُهَا التّدَاولِيَة:

جَاء فِي مُعْجَمِ الصّحَاحِ للجَوْهَرِيِّ (ت393هـ):« **بَانَ الشّيءُ بَيانًا :اتَّضَح فهو بَيّنٌ... وكذلك أَبانَ الشّيءُ فهو مُبينٌ... وأَبَنْتُهُ أَنَا، أَيْ أَوضَحْتُ، واسْتَبانَ الشّيءُ :وَضَحَ، واسْتَبَنْتُهُ أَنَا: عَرَفْتُهُ، وتَبَيَّنَ الشّيءُ: وَضَحَ وظَهَرَ وتَبَيَّنْتُهُ أَنَا.... . والتَبْيِينُ :الإِيضَاحُ والتَبيِينُ أيضًا :الوُضُوحُ.**»[6] فَبِأَيِّ شَيْءٍ بَلَغْتَ الأَفْهَامَ وأَوْضَحْتَ عَنِ المَعْنَى، فَذَلِكَ هُو البَيَانُ لأنّه

كَما يَقولُ الجَاحِظُ (ت255هـ):«اسْمٌ يَجْمَعُ كُلَّ شَيْءٍ كَشَفَ لَكَ قِنَاعَ المَعْنَى، وهَتَكَ الحِجَابَ دونَ الضّميرِ، حَتَّى يُفْضِيَ السّامِعَ إلى حَقِيقَتِهِ، ويَهْجم على محصوله كائنا ما كان ذلك البيان، ومِنْ أَيِّ جِنْسٍ كَانَ الدّليلُ، لأنَّ مَدارَ الأَمْروالغَايَةِ التي يَجْري القَائِلُ والسّامِعُ، إنَّمَا هُوَ الفَهْمُ والأَفْهَامَ فِي ذَلِكَ المَوضِع.» [7]

حين نُقيم تَرَابُطًا بَيْنَ المَعْنَى اللُّغَوي لَلَفْظِ "**البَيَانِ**" ومَا وَرَدَ مِنْ اسْتِعْمَالاتٍ في نَصّ بَيَانِ أوّل نُوفَمْبَرَ نَجِدُ أَنَّهُ تَتَنَازَعُ فِيهِ مَفَاهِيمٌ رَئِيسِيَةٌ مُتَرَابِطَةٌ ومُتَنَاسِقَةٌ ومُنْسَجِمَةٌ فِيمَا بَيْنَهَا ولَعَلَّ أَهَمَّهَا:

البَيَانُ: الإِعْلانُ، **البَيَانُ:** الوُضُوحُ، **البَيَان:** الكَشْفُ، **البَيَان:** المَعْرِفَةُ والإفْهامُ **البَيَان:** الإقْناعُ وشَحْذُ الهِمَمِ، والتَّأثِيرُ والمُحَاجَجَةُ.

1- **البَيَانُ: الإِعْلَانُ**: تَقُولُ العَرَبُ عَلَنَ الأَمْرُ يَعْلُنُ ويَعْلِنُ عَلانِيَة، وعَلِنَ عَلَنًا ظَهَرَ وَفَشَا [8] ومِنْهُ أَعْلَنَ فُلانٌ الأَمْرَ، وبِهِ: جَهَرَ بِهِ، وأَظْهَرَهُ وأشاعَهُ، قَال جَسّاسُ بْنُ مرَّة البَكْريّ (**ت100ق.هـ**) يَذْكُرُ حَرْبَ البَسُوسِ:

تَسَعَّرُ نَارُهَا وَهَجًا وَجَاءَتْ *** إِذَا خَمَدَتْ كَنِيرَانِ الفِصَاحِ

ومَا تَنْفَكُّ نَائِحَةٌ تُعَزّي *** بِمَا ندبَتْ وَتُعْلِنُ بالنُّوَاحِ[9]

والإِعْلانُ مَا يُنشَرُ فِي الطّرُقِ أَوْ وَسَائِلِ الإعْلَامِ مِمَّا يَهُمُّ المُعلِن أَنْ يَطَّلِعَ النّاسُ عَلَيْهِ ويَسْتَجِيبُوا لَهُ، وتَبْليغُ الأَفْراد بالقَرَارَاتِ عَنْ طَرِيقِ الإدَارَةِ والجَهْرُ بِهَا[10]. ومِنْهُ إِعْلَانُ بَيانِ أوّل نُوفَمْبَر الذّي وَرَدَ في الوَثِيقَةِ مَقْرُونًا بِالشَّعْبِ الجَزَائِرِيّ، والمُنَاضِلِينَ« **أَيُّهَا الشّعْبُ الجَزَائِريّ أَيُّهَا المُنَاضِلُونَ مِنْ أَجْلِ القَضِيَّةِ الوطنيّة**»[11]، مَتْبوعًا بالفِعْلِ عَلِمَ«**نُعلِمُكُمْ أَنَّ غَرَضَنَا مِنْ نَشْرِ هَذَا الإعْلَانِ**...» [12] الذّي يُفِيدُ مَعْرِفَةَ الشّيْءِ والشُّعُورُ والتَّصْدِيق به، تقولُ أَعَلَمْتُهُ الشّيْءَ: أخْبَرْتُهُ قال النّبِيُّ ﷺ «**إنَّكَ تَأْتِي قَوْمًا أَهْلَ كِتَابٍ، فَادْعُهُمْ إلى شَهَادَةِ أَنْ لَا إِلَهَ إلَّا اللهُ وَأَنّي رَسُولُ اللهِ، فَإِنْ هُمْ أَطَاعُوكَ لِذَلِكَ، فَأَعْلِمْهُمْ أَنَّ اللهَ افْتَرَضَ عَلَيْهِمْ خَمْسَ صَلَوَاتٍ فِي كُلِّ يَوْمٍ وَلَيْلَةٍ، فَإِنْ أَطَاعُوا لِذَلِكَ، فَأَعْلِمْهُمْ أَنَّ اللهَ افْتَرَضَ عَلَيْهِمْ صَدَقَةً فِي أَمْوَالِهِم تُؤْخَذُ مِنْ أَغْنِيَائِهِمْ وتُردّ فِي فُقَرَائِهِم**... »[13]

فَبَيانُ أوّل نُوفَمْبَر إِعْلانٌ رَسْمِيٌّ أَعْلَنَتْهُ قِيَادَةُ الثّوْرَةِ وَوَجَّهَتْهُ إِلَى الشّعْبِ الجَزائِرِيّ قَدَّمَتْ لَهُ فِيهِ هَذَا الإِعْلاَنَ إِيذَانًا بِانْدِلاعِ الثّوْرَةِ التّحَرُّرِيَةِ بِاسْمِ جَبْهَةِ التّحْرِيرِ الوَطَنِي وَوَضَّحَتْ وكَشَفَتْ فِيهِ عَنْ أُمورٍ وحَقَائِقَ كَثِيرَةٍ تَتَعَلَّقُ بِالظُّروفِ والعَوَامِل التي أَدَّتْ إِلَى صِياغَتِهِ، وبِطَبيعَةِ الثّوْرَةِ، وأَهْدافِهَا،ووَسَائِلَ كِفَاحِهَا، وإِطَارِهَا العَامّ، ومَا يَتَعَلَّقُ بالمَعَالِمِ الكُبْرَى لِلْدَّوْلَةِ الجزائريّة المُسْتَقْبَلِيَة، وطَبِيعَةِ المَعْرَكَةِ، وإعْلَانِ شُرُوطِ التّسْوِيَةِ المُمْكِنَةِ مَعَ الاسْتِعْمارِ، حَتَّى يَعْرِفَهَا الشّعْبُ الجَزَائِرِيَّ ويَطَّلِعَ عَلَيْهَا ويَشْعُرَ بِهَا ويُصدّقَهَا ويَحْكُمَ عَلَيْهَا، لِيُبَارِكَهَا فِي الأَخِيرِ ويَحْتَضِنَهَا.

لَقَدْ سَعَى مُحَرِّرُو هَذَا الإعْلانِ إِلَى شَدّ انْتِبَاهِ المُتَلَقِي وفِكْرِهِ حَوْل القَضِيَةِ المَطْروحَةِ والتَّفَاعُلِ مَعَهَا، وتَوْسِيعِ رُؤْيَتِهِ، وإِذْكَاءِ رُوحِ الوَعْيِ الوَطَنِي فِيهِ، وشَدّ انْتِبَاهِهِ مِنْ خِلَال تَقْدِيمِ الأَسْبَاب والمُبَرِّرَاتِ التي دَفَعَتْ إلى العَمَلِ الثّوْرِي، وهِيَ إِسْتِرَاتِيجِيَةٌ تَحْمِلُ أَبْعَادًا تَدَأولِيَةً تَتَضَمَّنُ الوُضُوحَ والكَشْفَ والإِفْهَامَ بِغَرَضِ إِقْنَاعِ وشَحْذِ الهِمَمِ في الشّعْبِ الجَزَائِرِيّ.

إِنَّ بَيانَ أوّل نُوفَمْبَرَ هُو خِطَابٌ ثَوْرِيٌّ تَدَأولِيٌّ، وُجّهَ إِلَى الشّعْبِ الجَزَائِرِيّ، وَفِي اسْتِقْرَاءٍ أولِيٍّ لِهَذَا الإعْلَانِ نَجِدُ أَنَّ مُصْطَلَحَ "**الشّعْب**" قَدْ وَرَدَ اسْتِعْمَالُهُ فِي خَمْسَة (05) سِيَاقَات:

السّيَاقُ الأول «**أَيُّهَا الشّعْبُ الجَزائريُّ**» [14] وَرَدَ بِصِيغَةِ المُنَادَى مَسْبُوقًا بِحَرْفِ النّدَاءِ "**أَيُّ**" التي تُفِيدُ القَرِيبَ والبَعِيدَ، ومَضْمُونُ الاسْتِعْمَالِ فِي ذَلِكَ هُوَ طَلَبُ الإِقْبَالِ مِنْهُ، والتَّنْبِيهُ والاهْتِمَامُ بِمَضْمُونِ الخِطَابِ، ومَا سَيُلْقَى إِلَيْهِمْ واسْتِرْعَاءِ أَسْمَاعِهِمْ اهْتِمَاماً بِمَا يَسْتَمِعُونَهُ، ومَا سَيَرِدُ إِلَيْهِمْ، واسْتِدْعَاءِ إِقْبَالِ أَذْهَانِهِمْ عَلَى مَا سَيُلْقَى عَلَيْهِمْ لِلْتَّنْويهِ



بِشَأْنِ الكَلَامِ الوَارِدِ بَعْدَ النّدَاءِ، ولَفْت انْتِبَاهِهِمْ وتَوجِيهِهِمْ نَحْو الثّوْرَةِ ومُبَارَكَتِهَا. كَمَا أَنَّ عِبَارَةَ "**أَيُّهَا الشّعْبُ الجَزَائِرِيُّ**" تُؤَكِدُ حَقِيقَةً وَاضِحَةً تُؤَثِّرُ فِي العَاطِفَةِ والعَقْلِ مَعًا تُفْضِي إِلَى وُجُودِ شَعْبٍ جَزَائِرِيٍّ قَائِمٍ بِذَاتِهِ، وَلَا يُمْكِنُ إِنْكَارُهُ أَوْ تَغَافُلُهُ بَيْنَ المُسْتَوْطِنِينَ الذّين جَاءَ بِهِمْ المُسْتَعْمِرُ الفِرَنْسِي.

السّيَاقُ الثّاني:«**أَنْتُمْ الذّينَ سَتَصْدِرونَ حُكْمَكُمْ بِشَأْنِنَا، نَعْنِي الشّعْبَ بِصُورَةٍ عَامَّةٍ**»[15] إجَابَةٌ لِمَا وَرَدَ فِي السّيَاقِ الأول، وتَوْضِيحٌ صَرِيحٌ مِنْ أَنَّ الشّعْبَ هُوَ الذّي سَيَصْدُرُ حُكْمَهُ عَلَى مَا سَتُقْبِلُ عَلَيْهِ هَذِهِ الثّوْرَةُ المُبَارَكَةُ، بِوَصْفِهِ السّيِّدُ الوَحِيدُ فِي تَقْرِيرِ شُؤُونِ البِلَادِ، وهُوَ تَصْرِيحٌ ضِمْنِيٌّ مِنْ أَنَّ الثّوْرَةَ تَسْتَلْهِمُ قُوَّتَهَا مِنْهُ، وتَحْتَاجُ إِلَى كَسْبِ التَّأْيِيدِ مِنْهُ لِإِخْرَاجِ البِلَادِ مِنَ الذّلِ والهَوَانِ، ودَعْوَةٌ ضِمْنِيَةٌ للالْتِفَاتِ حَوْلَهَا.

السّيَاقُ الثّالِثُ «**فَإِنَّنا نَعْتَبِرُ أَنَّ** الشّعْبَ **الجَزَائِرِيَّ، فِي أَوْضَاعِهِ الدّاخِليَةِ مُتَحِدٌ حَوْلَ قَضِيَةِ الاسْتِقْلالِ**» [16]، إِذَا كَانَ بَيَانُ أوّل نُوفَمْبَرَ قَدْ بَيَّنَ الأَسْبَابَ الحَقِيقِيَةَ لِلْعَمَلِ المُسَلَّحِ، وَدَعَا الشّعْبَ للالِتِفَاتِ حَوْلَ الثّوْرَةِ والتَّفَاعُلِ مَعَهَا وَشَدِّ انْتِبَاهِهِ مِنْ خِلاَلِ تَقْدِيمِ أَقْوَى الحُجَجِ لِلْتَحَلّي بِالصَّبْرِ وَالقُوَّةِ والإيمَانِ لِكَسْبِ رِهَانِ الاسْتِقْلاَلِ، فَإِنَّ الظّروفَ الدّاخِلِيَةِ والخَارِجِيَةِ أَصْبحَتْ مُهَيَّأَةً ومُسَاعِدَةً لتَحقيقِ الاسْتِقْلَالِ.

السّيَاقُ الرّابِعُ:«**تَجْمِيعُ وتَنْظيمُ جَميع الطّبقَاتِ السّليمَةِ لَدى** الشّعْبِ **الجَزَائِرِيِّ الجَزائِرِيِّ**»[17]، عَبَّرَ بَيَانُ أَوّل نُوفَمْبَرَ عَنْ إِتَاحَةِ الفُرْصَةِ لِجَمِيعِ المُوَاطِنِينَ مِنَ الشّعْبِ الجَزَائِري مِنْ مُخْتَلَفِ التيارَاتِ وَالأَحْزَابِ لِلْإِلْتفَاتِ حَوْلَ الثّوْرَةِ مِنْ أجْلِ تَحْقِيقِ المَشْرُوعِ الوَطَنِي المُتَمَثّلِ فِي الاِسْتِقْلَالِ، وبِنَاءِ الدّوْلَةِ الجزائريّة، ولَا يُمْكِنُ تَحْقِيقُ هَذَا المُبْتَغَى إِلَّا بِتَجْمِيعِ جَمِيعِ طَبَقَاتِ الشّعْبِ والتّعَاوُنِ والاِتّحَادِ حَوْلَ قَضِيَّةٍ وَاحِدَةٍ لا غَيْرَ وهِيَ تَحْقيقُ الاسْتِقْلَالِ.

السّيَاقُ الخَامِسُ «**فَتْحُ بَابِ المُفَاوَضَاتِ مَعَ المُمَثِّلينَ المُفَاوِضِينَ مِنْ طَرَفِ الشّعْبِ الجَزَائِرِيّ عَلَى أُسَاسِ الاعْتِرَافِ بِالسّيادَةِ الجزائريّة وحْدَة لا تَتَجَزَأُ**» [18]، يُبْرِزُ بَيَانُ أوّل نُوفَمْبَرَ مَبْدَأَ سِيَادَةِ الشّعْبِ فِي اخْتِيَارِ مَنْ يُمَثّلَهُ فِي التّفَاوُضِ حَوْلَ قَضِيَةِ الاسْتِقْلَالِ، فَإِذَا كَانَ النّدَاءُ قَدْ وُجّهَ إِلَى الشّعْبِ الجَزَائِرِيّ، ودَعَاهُ فِيهِ إِلَى احْتِضَانِ الثّوْرَةِ والالْتِفَاتِ حَوْلَهَا، والمُسَاهَمَةِ الفِعْلِيَةِ فِي العَمَلِ المُسَلَّحِ، فَإِنَّهُ يُؤَكِدُ عَلَى حَقِيقَةٍ مُهِمَّةٍ وَجَوْهَرِيَةٍ وهِيَ سِيَادَةُ الشّعْبِ **الجَزَائِرِيّ فِي** تَقْرِيرِ مَصِيرِهِ، فَهُوَ صَاحِبُ قَرَارٍ والاحْتِكَامُ إِلَيْهِ أَمْرٌ ضَرُورِيٌّ وَحَتْمِيٌّ، وبِالتَّالِي فَإِنَّ الشّعْبَ الجَزَائِرِيَّ مِنْ خِلَالِ مُمَثِّلِيهِ هُوَ المُؤَهَّلُ الوَحِيدُ والشَّرْعِيُّ لْلْجُلُوسِ إِلَى طَاوِلةِ المُفَاوَضَاتِ.

تِلْكُمْ هِيَ المَوَاطِنُ التي وَرَدَ فِيهَا مُصْطَلَحُ "**الشَّعْب**"فِي بَيَانِ أوّل نُوفَمْبَرَ، والّتِي انْبَرَتْ عَلَى مَضَامِينَ وأَبْعَادٍ تَدَاوليَةٍ، فَاسْتِهْلَالُ الإِعْلَانِ بِعِبَارَةَ "**أَيُّهَا الشّعْبُ الجَزائِرِيُّ**" يُمَثّلُ تَعْبِيرًا صَرِيحًا ودَلِيلًا قَاطِعًا عَلَى وُجُودِ شَعْبٍ قَائِمٍ بِذَاتِهِ هُو "**الشَّعْبُ الجَزَائِرِيُّ**"، الذّي يَعْتَبِرُهُ هُوَ السّيّدُ فِي التّعْبِيرِ عَن وُجُودِهِ وَوِحْدَتِهِ وتَقْرِيرِ مَصِيرِهِ، وهُوَ مَنْ يَصْدِرُ حُكْمَهُ بِشَأْنِ العَمَلِ المُسَلَّحِ، ومُعَالَجَةِ الوَضْعِيَةِ وَالأَزْمَةِ التي بَاتَتْ تُعَانِي مِنْهَا الجَزَائِرُ، وحَالَةَ التّشَتُّتِ والانْقِسَامِ التي كَانَتْ عَلَيْهَا الطّبَقَةُ السّيَاسِيَةُ، والّتِي لَا تَعْكِسُ طُمُوح الشّعْبِ الجَزَائِرِيّ، لِذَا مَكَّنَهُ مِنْ فُرْصَةٍ جَدِيدَةٍ لِيَقِفَ مَوْقِفًا مُوَحَدًا وَيَتَصَدَّى مَيْدَانِيًا لِكُلِّ مُحَاولاتِ تَشْتِيتِهِ وتَقْسِيمِهِ، ويَسْعَى بِتَكَاثُفِ جُهُودِ جَمِيعِ أَفْرَادِهِ بَعِيدًا عَنْ أَيّ تَمْيِيزٍ طَبَقِي أَوْ سِيَاسِي أَوْ حِزْبِي أَو عَقَائِدِي أَوْ عِرْقِي إِلَى الاتّحَادِ حَولَ مَشْرُوعِ الاسْتِقْلَالِ.

2-البَيَانُ: الوُضُوحُ: جَاءَ فِي نَصّ بَيَان نُوفَمْبَر: «**نُعْلِمُكم أن غرضنا من نَشْر هَذَا الإعْلانِ هُو أَنْ نُوَضِّحَ لَكُمْ الأَسْبَابَ العَمِيقَةَ التي دَفَعَتْنَا إِلَى العَمَلِ، أَنْ نُوَضِّحَ لَكُمْ مَشْرُوعَنَا والهَدَفَ مِنْ عَمَلِنَا وَمُقَوّمَاتِ وِجْهَةِ نَظَرِنَا**

الأَسَاسِيَةِ التي دَفَعَتْنَا إِلَى الاسْتِقْلَالِ الوَطَنِي فِي إِطَارِ الشّمَالِ الأفْرِيقِي.... وبِهَذا الصّدَدِ، فَإِنَّنَا نُوَضّحُ بِأَنَّنَا مُسْتَقِلُّونَ عَنِ الطّرَفَيْنِ اللّذَيْنِ يَتَنَازَعَانِ السّلْطَةَ....» (19)

وَرِدَ الفِعْلُ "**وَضّحَ**" فِي البَيَانِ ثَلَاثَ(03) مَرَّاتٍ فِي المُضَارِعِ لِلْدَلَالَةِ عَلَى الحَالِ المُسْتَمِرَّةِ، مَسْبُوقًا فِي مَرَّتَيْنِ بَأَدَاةِ النّصْبِ"**أَنْ**" المَصْدَرِيَةِ التي تَنْصِبُ الفِعْلَ المُضَارِعَ وتَأْتِي مُفَسِّرَةً دَالّةً عَلى البَيَان والإيضَاح مُسْنَدًا إِلَى ضَمِيرِ المُتَكَلِّمِ "**نَحْنُ**"

والعَرَبُ تَسْتَعْمِلُ الفِعْلَ "وَضَحَ" بِغَرَضِ الإِبَانَةِ والظُّهُورِ:« وضَحَ الأَمْرُ يَضِحُ وُضوحًا، واتَّضَحَ، أي بانَ، وأَوْضَحْتُهُ أَنَا، وأَوْضَحَ الرّجلُ: وُلِد لَهُ أولادٌ بيضٌ. وقولهم: من أين أَوْضَحْتُ؟ أي من أين طلعْت؟ ومن أين بَدا وَضَحُكَ. واسْتَوْضَحْتُ الشّيءَ، إذا وَضَعْتَ يَدَكَ عَلَى عَيْنِكَ تَنْظُرُ هَلْ تَرَاهُ. يُقَالُ: اسْتَوْضِحْ عنه يا فلان. واسْتَوْضَحْتُهُ الأمرَ أو الكلامَ، إذا سألته أن يُوَضِّحَهُ لك. وتَوَضَّحَ مُلْكُ الطّريق، أَيْ اسْتَبَان، والمُتَوَضِحُ: الذّي يُظْهِرُ نَفْسَهُ فِي الطّرِيقِ.» (20)

وهَذِهِ الدّلَالَةُ نَجِدُهَا فِي بَيَانِ أوّل نُوفَمْبَرَ حَيْثُ اسْتُعْمِلَ الفِعْلُ "وَضَّحَ" لِلْدَلالَةِ عَلَى ثَلَاثَةِ أَغْرَاضٍ رَئِيسِيَةٍ هِيَ الغَرَضُ مِنْ نَشْرِ الإعْلَانِ، وتَوضِيحُ الأَسْبَابِ الرّئِيسِيَةِ التي أَدَّتْ إِلَى العَمَلِ المُسَلّحِ لِتَحْقِيقِ الاسْتِقْلَالِ الوَطَنِي فِي إِطَارِ الشّمَالِ الإفْرِيقِيّ، وتَوْضِيحِ الصّرَاعِ السّيَاسِيّ الذّي بَاتَ يَنْخُرُ الحَرَكَةَ الوطنيّة، وأَزْمَةِ حَرَكَةِ انْتِصَارِ الحُرّيَاتِ الدّيمُقْرَاطِيَةِ، وَأَنَّ هَذِهِ المَجْمُوعَةَ مُسْتَقِلَّةٌ عَنْ هَذَا النّزَاعِ، وهَذَا مِنْ أَجْلِ تَحْقِيقِ خِطَابٍ تَوَاصُلِيّ تَدَاوُلِيّ يَنْطَلِقُ مِنْ تَوْضِيحِ الوَضْعِيَةِ بِكُلّ مُوَاصَفَاتِهَا، ويُفْضِي إِلَى التّأْثِيرِ فِي الشّعْبِ وإِقْنَاعِهِ بِمُبَارَكَةِ وَثِيقَةِ بَيَانِ أوّل نُوفَمْبَرَ، وتَبَنّي العَمَلِ المُسَلّحِ. فَالصِيغَةُ الفِعْلِيَةُ " **نُوَضِّحَ** "ومثلها " **نُبَيّنُ**" أَصْبَحَتْ نَوَاةً مَرْكَزِيَةً تُؤَدّي أَغْرَاضًا إِخْبَارِيَةً وغَايَاتٍ تَأْثِيرِيةٍ، تَجَسّدَتْ فِيهَا مَلَامِحُ الإِسْتِرَاتِيجِيَةُ التّوْضِيحِية التي اسْتَعَانَتْ بِأَفْعَالٍ تُفِيدُ التّقْرِيرَ والإِخْبَارَ(**وَضِحَ، بَيّن، عَلِمَ، كَشَفَ، حَان، صَدَرَ دَفَعَ..)**
والّتي تَدْخُلُ فِي سِيَاقِ الكَشْفِ والإبَانَةِ تَبَعًا لِمُسَوّغَاتِ هَذِهِ الإِسْتِرَاتِيجِيَةِ وَغَايَتِهَا الإِقْنَاعِيَةِ والّتِي أُنْجِزَتْ بِوَاسِطَةِ هَذِهِ الأَفْعَالِ التّقْرِيرِيَةِ فِي أُسْلُوبٍ خَبَرِيّ بَسِيطٍ قَصْدَ تَحْصِيلِ الإِقْنَاعِ الذّي غَدَا الهَدَفَ الأَعْلَى لِقِيَادَةِ الثّوْرَةِ فِي التّأْثِيرِ فِي الشّعْبِ وتَحْقِيقِ التّنَامِي والرَّغْبَةِ فِي تَحقِيقِ نَجَاعَتِهِ.

3-البَيَانُ تَجْنيبِ الإِلْتِبَاسِ: «ورَغْبَتُنَا أَيْضًا هُوَ أن نُجَنِّبَكُمْ الالتِبَاسَ الذّي يُمْكِنُ أَن تُوقِعَكُمْ فِيهِ الامْبْرِيَالِيَةُ وعُمَلَاؤُهَا الإِدَارِيونَ، وبَعْضُ مُحْتَرِفِي السّيَاسَةِ»(21) . يُفِيدُ الفِعْلُ "جَنَّبَ" البُعْدُ عَنِ الشّيْءِ يَقُولُ ابْنُ سَيّدَه (ت 458هـ): « **وجَنَّبَ الشّيْء، وتجنّبه، واجتَنَبَه: بَعُدَ عَنهُ، وجَنَّبَهُ إِيَّاه، وجَنَبَهُ يجْنُبُهُ، وأجْنَبَهُ** »(22)

وهُو المَعْنَى نَفْسُهُ الذّي نَجِدُهُ فِي نَصِّ البَيَان، فالخِطابُ تَنْبِيهِي تَحْذيري مِنَ المَوْقِفِ المُعَادي لِلثّورَةِ الذّي يَسْتَغِلُ الظّرفَ لتَقْدِيمِ التّأويلِ الخَاطِئِ لَهَا، لِيَسْتَدْرِجَ بَعْضَ القِوَى المُتَحَالِفَةِ مَعَ المَشْروعِ الاسْتِعْمَارِي فِي تَرْوِيجِ أَكَاذِيبِهِ ومَزَاعِمِهِ.

4-البَيَانُ: الإِدْرَاكُ والإِقْنَاعُ: وَرَدَ فِي نَصِّ البَيَان:« **فَنَحنُ نعتبر قبلَ كُلِّ شَيْءٍ أَنَّ الحَرَكَةَ الوطنيّة، بَعْدَ مَراحِلَ مِنَ الكِفاحِ قَد أدْرَكَتْ مَرْحَلَةَ التّحْقِيقِ النّهَائِيَةِ، فَإِذَا كَانَ هَدفُ أَيِّ حَركةٍ ثَورِيَةٍ فِي الوَاقِعِ هُوَ خَلْقُ جَميعِ الظّروفِ الثّورِيَةِ لِلْقِيامِ بِعمليَةٍ تحريريّة، فَإِنَّنا نَعْتَبرُ أَنَّ الشّعْبَ الجَزائِرِيَّ، فِي أَوضَاعِهِ الدّاخليَةِ مُتَحِدٌ حَوْلَ قَضِيَةِ الاسْتِقْلالِ والعَمَلِ أمّا الأَوْضاعُ الخَارجِيَةُ فَإِنَّ الانْفراجَ الدّوَلِيَّ مُناسِبٌ لِتَسْوِيةِ بَعْضِ المَشَاكِلِ الثّانَوِيَةِ التي مِنْ بَيْنِهَا قَضِيَتُنَا التي تَجِدُ سَنَدَهَا الدّبِلومَاسِي، وخَاصّةً مِنْ طَرَفِ، إِخْوانِنَا العَرَبَ والمُسْلمِينَ»** (23)

يُفِيدُ الفِعْلُ أَدرَكَ النّضْجَ وبُلوغَ الغَايَةَ، قال أَوْسُ بْنُ حَجَرٍ(**ت2.ق.هـ**) يَفْتَخِرُ بِقَرِيحَتِهِ وشِعْرِهِ:

عَلى حينَ أن تمَّ الذّكاء وأَدْرَكَتْ*** قَريحَةُ حِسّي مِنْ شُرَيْحٍ مُغَمِّمِ (24)



ونَجِدُ المَعْنَى نَفْسَهُ في قَوْلِهِ تَعَالى: ﴿**بَلْ أَدْرَكَ عِلْمُهُمْ فِي الآخِرَةِ بَلْ هُمْ فِي شَكٍّ مِنْهَا**﴾ (25)

وهو المَعْنى نَفْسُهُ الذّي يُفيدهُ الفِعلُ "**أدْرَكَ**" في نَصّ البيانِ الذّي يُوحي بِتخْطيطٍ ذِهْني اعتمَدتهُ القِيادةُ الثّورِيةُ لإقْناعِ الشّعبِ الجزائريّ بأنّهأدركَ مرحَلةَ التّحقيق النّهَائيَة، وأنّ الظّروفَ المحلية أصبَحَت مواتيةً، اقْتَنعَت من خِلالِهَا قيَادَةُ الثّورَةِ بِخَيار العَمَل المُسلَّح، فالخِطابُ هُنا فِيهِ نُضجٌ واسْتلهامٌ لمَشارِيعِ النّضالِ المُشْتَرَكِ في المَغْربِ وتُونُس، وهَذا الإدْراكُ بَلغَ نضْجَهُ لِما حَظِيتْ بِهِ القَضِيَة الجزائريّة مِنْ تَعَاطف ومُسانَدَةٍ عربيّة وإسلاميَةٍ، فَمُسوّغات اخْتيارِ الإسْتراتِيجيةِ الإقْنَاعِيَةِ هُنَا جَاءتْ نَتيجَةَ مُقْتضَياتِ السّيَاقِ الذّي فَرضَ وُجُوبَ قُوّة تَأثيرِ مُحَرّرِي البَيان فِي الشّعْبِ وتَنَامي الخِطابِ الإقْنَاعي عَنْ طَرِيق استِعمَالِ الحُجَجِ والبَراهينَ بَينَ الطّرفَيْنِ والقُدْرَة على إحْداث تَغييرٍ في المَوقِفِ الفِكرِي والعاطِفِي للشَّعْب الجَزائِري،لأنَّ مِنْ شُروط التّداوُل اللُّغَوي شَرطُ الإقناعِيَة، فَالمرْسِلُ عِندمَا يُطالبُ غَيْرَهُ بِمشَاركتِهِ اعْتِقادَاتِه، فإنَّ مُطَالبتَهُ لا تكْتَسي صِبْغةَ الإكْراهِ ولاَ تُدرجُ على مَنْهج القمعِ، وإنّمَا تَّتبعُ فِي تَحصيلِ غَرضِها سُبُلًا اسْتدلاليةً متنوعةً تَجُرُ الغَيْرَ جَرّا إلَى الاقتِنَاع بِرأْيِ المُحاور وقَدْ تُزدوَجُ أساليبُ الإقْناعِ بأسَاليبَ الإمْتاع، فتكونُ إذْ ذَاكَ أَقْدَرَ عَلَى التّأثيرِ في اعْتقادِ المُخاطبِ، وتَوجيهِ سُلوكِهِ لِمَا يَهبُهَا هَذا الإمْتاعُ مِنْ قُوّةٍ في اسْتحْضارْ الأشْياءِ ونَفوذِ في إشْهَادهَا للمُخَاطَب كأنّهُ يَراهَا رأيَ العَيْن. (26)

5- **البَيَانُ: الحِينُ**، نَقولُ حَانَ الأَمْرُ يَحِين حَيْنًا وحِينًا وحَيْنُونَةَ: جَاءَ وحَضَرَ وَقْتُهُ، قَالَ النّبِيُّ ﷺ يَتَكَلَّمُ عَنِ الشّمْسِ: «**فَإِذَا حَانَ خُرُوجُهَا أَذِنَ اللهُ لَهَا فَتَخْرُجُ فَتَطْلُعُ**»(27)، والمَعنى نفسهُ ورَدَ في البَيانِ: «**أمامَ هذهِ الوَضْعيةِ التي يَخشى أنْ يَصبْحَ من المُحالِ عِلاجُها، رَأت مَجْموعَة من الشّبَّان المَسؤولينَ المُناضلينَ الوَاعينَ، التي جَمعَتْ حَولَها أغلَبَ العَناصِرِ التي لا تَزالُ سليمةً ومُصَمّمَةً، أنَّ الوقْتَ قَدْ حان لإخْراجِ الحَركة الوطنيّة منَ المَأزقِ الذّي أوقعَها فِيه صِراعُ الأَشْخَاص، والتَأثيراتِ لدَفْعِها إلَى المَعْركَةِ الثّوْريَةِ الحَقِيقِيَةِ إلَى جَانبِ إخْوانِنَا المَغَارِبَة والتُّونُسِيين**». (28)

كشفَ البيانُ عن الأزمةِ التي التّ إليهِ الحركةُ الوطنيّة، ونبّهَ إلى خطورةِ الوضعيةِ التي باتَ علاجُها مستحيلا، وبيّنَ أنَّ الوقتَ قد حَان لإخراجِ الحَركَة من صراعِ الأشْخاصِ والتأثيراتِ الجانبيةِ، ودَفعِهَا نحْوَ العَملِ المُسلَّحِ، وأَنْ تجعلَ من أَحداثِ المَغربِ وتُونسَ قُدوةً لَهَا، وأَنْ تَسْلكَ مَسْلكَهَا، فَتَصْويرُ قادَةِ الثّورةِ لهذا المَأزق ووَضعيةِ الانْسدادِ التي وَصلَتْ إليه الحَرَكَةُ الوطنيّة هُو في الحقيقةِ بُعدٌ تَداوُليٌّ الغَرضُ مِنهُ التّخلّي عَن سلوكياتِ الماضِي لتحْقيقِ الانسجَامِ معَ الأحداثِ التي جَرتْ في المَغْرب العَربي، وإشارةً إلى التّقاعُسِ الذّي ميّزَ قيادةَ حزبِ حركةِ الانتصارِ للحُرّياتِ الدّيمُقراطِية، والتَّطاحنِ حولَ من يتَوَلّى زعامةَ الحزبِ، فِي وقتٍ كانَ الشّعبُ مُتطلعًا لمَنْ يَقُودُه إلَى مَعركة التّحريرِ، وإشَارةٌ كذلكَ إلى الجُهودِ التي قَامتْ بها فئةٌ من المَناضلينَ الشّبابِ من أجْلِ احتواءِ الوَضْعِ، وتحقيقِ الانسجامِ بين الفِئَتين المُتصَارعَتين، لكِن كُلّ تلك المَساعِي بَاءتْ بالفَشَلِ الذّريعِ، وصارَت هذه الفئةُ الواعيةُ تشعرُ بفراغ كَبيرٍ في سَاحَة النّضالِ، واقْتَنَعَتْ بعدم جَدوى الطّرُقِ التّقليدِيَةِ في تحقيقِ المطالبِ الوطنيّة، وأنَّ الكفَاحَ المسلَّحَ هُو الحلُّ الوحيدُ لاسترجَاعِ كَرامَةِ الشّعب الجَزائري. (29)، من هنا تبرز عبقريةُ قادة الثّورةِ في إنقَاذ الحركة الوطنيّة مما التّ إليهِ منْ مأزقٍ وانسدادٍ أفق على مستوى التّنظيم والأهدافِ والوسائلِ منْ خلالِ دعوتهِ إلى تجاوزِ طَرفي النّزاعِ والاتجاهِ إلى الكِفاحِ المُسلَّحِ كوَسيلةٍ لا غِنى عَنها في مرحلةِ التّحريرِ فِي ظِلّ الاستعمارِ الغَاشِم الذّي سَعَى بكلّ الوسائلِ إلى القَضاءِ على مُقوّماتِ الشّخصيَةِ الجزائريّة، وطَمْسِ مَعالِم هُويتِهَا وتَاريخِهَا وحَضارتِهَا.

6- **البَيَانُ: التّطْهِيرُ**: نَقُولُ طَهَّرَ يُطهِّر، تَطهيرًا، فَهو مُطَهِّرٌ، والمفعول مُطهَّر طهَّر فلانٌ الشّيءَ أو الشّخْصَ: نظَّفه، نقّاه من النّجَاسَةِ أَوِ الوَسَخِ قَالَ الحَارِثُ بْنُ ظَالِمِ المُرّي الغَطَفَانِيّ (ت 13ق.ه):



هَمَّتْ عُكابَةُ أَنْ تَضيمَ لُجَيْمًا***فَأَبَتْ لُجَيْمُ ما تَقُولُ عُكابَهْ

فاسْقِي بُجَيْرًا مِنْ رَحِيقِ مُدَامَةٍ*** وَاسْقِي الخَفِيرَ وطَهّري ثِيَابَهْ(30)

وتَطْهِيرُ المُذْنِبِ تَخْلِيصُهُ مِنْ إِثْمِ ذَنبِهِ فِي الدّنْيَا قال الخليل بن أحمد الفراهيدي (ت175هـ): «والتّوْبَةُ التي تَكُونُ بإقَامَةِ الحُدودِ طَهُور لِلْمُذْنبِ تُطَهِّرُهُ تَطْهِيرًا»(31)، ومِنْهُ تَطْهِيرُ المَرْءِ أيْ تَنْزِيهُهُ عَنِ الرّذائِلِ ومَا يُسْتَقْبَحُ قال اللهُ عَزَّ وجَلَّ ﴿**إِنَّمَا يُرِيدُ اللَّهُ لِيُذْهِبَ عَنْكُمُ الرِّجْسَ أَهْلَ الْبَيْتِ وَيُطَهِّرَكُمْ تَطْهِيرًا**﴾ (32).

وهذه المعاني نجدها في بيان وثيقة نوفمبر في سياق عرضه للأهداف الدّاخلية التي ترتكز على تطهير الحركة الوطنيّة من شتّى ألوان الفساد الذّاتي والسّياسي النّاتج عن صراع الأشخاص والأحزاب، والذي عَطّلَ مَسَارها، وتخلّفها عن الرّكب:

التّطْهِيرُ السّيَاسِي بِإعَادَةِ الحَرَكَةِ الوطنيّة إِلَى نَهْجِهَا الحَقِيقِي؛ والقَضاءُ عَلى جَمِيعِ مُخَلَّفَاتِ الفَسَادِ، ورُوح الإِصْلاَحِ التي كَانَتْ عَامِلًا هَامًّا في تَخَلُّفِنا الحَالِي(33).

تَمْتَلِكُ الصّيَغُ الصّرفِيةُ فِي بَيَانِ أوّل نُوفَمْبَر بُعْدًا دَلاليًا وقِيمَةً حِجَاجِيَةً، وهَذا مَا يُمكنْ أنْ نَسْتوحِيهِ في دَلالَةِ المشتّقَاتِ وما تَنْطوي عَليهِ منْ ظِلَالٍ يُعلَنُ عَنْها في السّيَاقِ اللُّغَوي، حيث تَشغُلُ هَذهِ المشتقاتُ وغَيْرُهَا، والتّي نَذكُر مِنْهَا: "**التَّطْهِيرُ**"، "**التَّدويلُ**"، "**احْتِرامُ**"، "**الإِلْتِبَاسُ**"، "**مُسْتَقِلُّونَ**"، "**الدّاعِينَ**"، "**تَجْمِيعُ**"، "**احْتِرامُ**"، "**إقَامَةُ**" حَيّزًا كَبيرًا، ودَلالات إيحَائِية تَستَدعِي تَوجيهَ المُتَلقِي واسْتِمَالَته.

8- البَيَانُ: المُواظَبَة والمُبَارَكَةُ: يقال « بَارِكَ فُلَانٌ عَلَى الأَمْرِ، أي واظب عليه، تقول العرب «بارَكَ اللهُ لَكَ، وفِيكَ وعَلَيك، وبارَكَكَ أي :وضَع فيهِ البَرَكَة»(34)، قال الله عزّ وجلّ: ﴿**فَلَمَّا جاءها نُودِيَ أَن بُورِكَ مَن فِي النّارِوَمَنْ حَوْلَهَا وَسُبْحَانَ اللَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ**﴾ (35)، وبالعودة إلى معنى بارك في نصّ البيان نجده يحمل نفس المعنى « **أيُّها الجَزائري! إنَّنَا نَدعوكَ لتُباركَ هذه الوثيقةَ، وواجبُكَ هُو أنْ تنْضَمَّ إلَيهَا لإنقاذِ بِلادِنا، والعملِ عَلى أن نَسترجِع لَها حُرِّيتِهَا. إن جبْهَةَ التّحريرِ الوطني هي جَبهَتُك، وانْتِصارهَا هُو انتصارُكَ أمَّا نَحن، العَازِمينَ على مُواصلَةِ الكِفَاح، الواثِقين مِنْ مشاعرك المناهضة للامْبِرْيَاليِينَ، فإنَنَا نُقدِّم للوَطنِ أَغْلَى -وأنْفَسَ -مَا نَمْلِكُ**»(36). يَنطَوي النّداءُ هنَا على أبعادٍ تأثيريةٍ الغرضُ منها خلقُ تفاعلٍ بيْن المُخَاطب والمُتلقي وزيادةُ الانْتباهِ في الشّعب الجَزائري ليس فقط في مُباركةِ وثيقةِ البَيان، وإنّما الانضمَام إلَيْها لإنقاذِ البِلادِ من خُطورَة الاستعمارِ، والعملِ عَلى استرجَاعِ حريتِها وسيادتِها، فالنِّداء هنا مفتاحٌ مُهمٌّ في قلوبِ الجَزائريينَ، ومرتكزٌ رَئِيسي في الخِطابِ الهَدَفُ منهُ التّأثيرُ في الشّعب للانضمَامِ للعَمل المسلّح ومُباركَةِ الثّورَةِ لتَحْقيقِ الاسْتِقْلالِ.

خلاصة:

كَشَفَ "بيان أوّل نوفمبر" ووَضَّحَ الظّروفَ والعواملَ التي أدّت إلى صِياغتهِ وتَقديمِهِ كإعْلان لاندلاعِ الثّورةِ التّحررية، كَمَا حَدَّدَ طبيعةَ الثّورةِ وأهدافَها ووسائلَ كفاحهَا، ورَسَمَ المعالمَ الكبرى للدَّولةِ الجزائريّة المُستقبلية. وقدْ تميّزَ خطابُ أوّل نوفمبر بإسْتِرَاتِيجِيَةٍ حَمَلَتْ أَبْعَادًا تَدَاوليَةً تَضَمَنَتْ الوُضُوحَ والكَشْفَ والإفْهَامَ بغَرَضِ الإقْنَاعِ وشَحْذِ الهِمَمِ، وارتَكَزتْ عَلى تخطيطٍ ذِهنيّ، اعتمدتْ فِيهِ عَلى وَسَائلَ نفسيةٍ واجتماعيةٍ وتقنياتٍ تتَعلقُ في مُجملِها بمَقاصد الخِطاب، تجسّدت فيهِ آلياتٌ استدلاليةٌ اقْناعِيةٌ، انبَرتْ فيه سِمةُ التّأثيرِ في الشّعْبِ الجَزَائريّ، وإقْنَاعه بِصِدقِ القضية الجزائريّة وعدالتها.



الهوامش:

(1) النصوص الأساسية لجبهة التّحرير 1954-1962، نشر وتوزيع قطاع الإعلام والثقافة، حزب جبهة التّحرير الوطني، الجزائر ص: 04 وما بعدها.

(2) المصدر نفسه

(3) المصدر نفسه

(4) أبعاد ومفاهيم في بيان أوّل نوفمبر، عامر رخيلة، مجلّة المصادر، المركز الوطني للدراسات والبحث في الحركة الوطنيّة وثورة أوّل نوفمبر، الجزائر، العدد 2، 2002، ص: 60.

(5) الأبعاد الفكرية والإنسانية في نصوص الثّورة الجزائريّة، بيان أوّل نوفمبر 1954 أنموذجا، خالد عبد الوهاب، ص: 38.

(6)

(7) الصّحاحُ تاج اللّغة وصحاح العربيّة، الجوهري، أبو نصر (ت 393هـ)، تحقيق: أحمد عبد الغفور عطار،: دار العلم للملايين – بيروت، الطّبعة: الرّابعة 1407 هـ - 1987 م، ج5 ص: 2083.

(8) البيان والتبيين الجاحظ (ت255هـ)، تح عبد السّلام هارون، دار ومكتبة الهلال، بيروت ١٤٢٣هـ، ج1، ص: 81.

(9) المحيط في اللّغة الصّاحب إسماعيل بن عباد (ت326هـ)، تح: محمّد حسن آل ياسين عالم الكتب، بيروت، الطّبعة: الأولى، 1414 هـ - 1994 م، ج2، ص:50.

(10) ديوان بني بكر في الجاهلية، جمع وشرح وتوثيق ودراسة عبد العزيز نبوي، دار الزّهراء القاهرة، ط1، 1410هـ-1989، ص: 381.

(11) معجم اللّغة العربيّة المعاصرة، د. أحمد مختار عبد الحميد عمر (ت 1424 هـ)، عالم الكتب، الطّبعة: الأولى، 1429 هـ -2008 م، ج2، ص: 1545.

(12) النصوص الأساسية لجبهة التّحرير 1954-1962، نشر وتوزيع قطاع الإعلام والثقافة الجزائر ص: 04.

(13) المصدر نفسه والصفحة نفسها.

(14) مسند الإمام أحمد بن حنبل، تح: شعيب الأرنؤوط -عادل مرشد، وآخرون، مؤسسة الرّسالة، الطبعة الأولى، 1421 هـ - 2001 م، ج:3، ص: 498.

(15) النصوص الأساسية لجبهة التّحرير 1954-1962، نشر وتوزيع قطاع الإعلام والثقافة الجزائر ص: 04.

(16) المصدر نفسه والصفحة نفسها.

(17) المصدر نفسه، ص:05

(18) المصدر نفسه، ص:05

(19) المصدر نفسه، ص:06

(20) المصدر نفسه، ص:04

(21) الصحاح، الجوهري، ج1، ص: 415.

(22) النصوص الأساسية لجبهة التّحرير 1954-1962، نشر وتوزيع قطاع الإعلام والثقافة ص: 04

(23) المحكم والمحيط الأعظم ابن سيّده، تح عبد الحميد هنداوي، دار الكتب العلمية بيروت ط1، 1421هـ، 2000، ج7، ص: 462.

(24) النصوص الأساسية لجبهة التّحرير 1954-1962 ص: 04 وما بعدها.

(25) منتهى الطّلب من أشعار العرب، محمّد بن المبارك بن محمّد بن ميمون البغدادي (ت 597هـ)، ج1، ص: 65

(26) سورة النّمل، الآية 66.

(27) ينظر عبد الهادي بن ظافر الشّهري استراتيجيات الخطاب مقاربة لغوية تدأولية ج1، دار كنوز المعرفة، عمّان، الأردن، ط2، 1436-2015،ص: 446.

(28) مسند الإمام أحمد بن حنبل، تح: شعيب الأرنؤوط – عادل مرشد، وآخرون، مؤسسة الرّسالة، الطّبعة الأولى، 1421 هـ - 2001 م، ج:35، ص: 363.

(29) النصوص الأساسية لجبهة التّحرير 1954- 1962 ص: 05.

(30) .....

(31) الأغاني، أبو الفرج الأصفهاني (ت356هـ)،تح إحسان عبّاس وآخرون، دار صادر بيروت، ط3، (1429هـ-2008م)، ج11، ص: 81.

(32) كتاب العين، الخَليل بن أحمد الفراهيدي (ت175هـ)، تح المهدي المخزومي، إبراهيم السّامرائي، دار مكتبة الهلال، القاهرة د.ت، ج4،ص: 19.

(33) (الأحزاب): 33.

(34) النصوص الأساسية لجبهة التّحرير 1954- 1962 ص: 05.

(35) تاج العروس، محمّد مرتضى الحسيني الزّبيدي(ت 1205)، المجلس الوطني للثقافة والفنون والآداب الكويت، 1385 هـ- 1965م، ج27، ص: 58

(36) سورةالنمل، الآية: 8.

(37) النصوص الأساسية لجبهة التّحرير 1954- 1962 ص: 05.



قراءة في بيان أوّل نوفمبر1954م

✍ أ.د عبد الله بوخلخال

بسم الله الرحمن الرحيم

قَالَ تَعَالَى: ﴿مِّنَ ٱلۡمُؤۡمِنِينَ رِجَالٞ صَدَقُواْ مَا عَٰهَدُواْ ٱللَّهَ عَلَيۡهِۖ فَمِنۡهُم مَّن قَضَىٰ نَحۡبَهُۥ وَمِنۡهُم مَّن يَنتَظِرُۖ وَمَا بَدَّلُواْ تَبۡدِيلٗا ٢٣﴾
الأحزاب: ٢٣

نوفمبـرجلّ جلالك فينــــــا	السّت الذّي بث فينا اليقينـــا
سبحنا على لجج من دمانــــــا	ولنصررحنا نسوق السّفينـــا
وثرنا، نفجرنارا ونـــــــــورا	ونصنع من صلبنا الثّائرينـــا
ونلهم ثورتنا مبتغانـــــــــا	فتلهم ثورتنا العالمينــــــــا
جمعنا لحرب الخلاص شتاتـا	سلكنابه المنهج المستبينـــــا
ولولا التّحام الصّفوف وقانــا	لكنا سماسرة مجرمينــــــــا

و بعد:

فعلى الرّغم من الدّراسات والمذكرات والشهادات التي ظهرت منذ الاستقلال إلى اليوم في الدّاخل والخارج عن المراحل التي سبقت الثّورة التّحريريّة المباركة وهي:

مرحلة الحركة الوطنيّة، مرحلة 1945-1954، ثم مرحلة الثّورة التّحريريّة 1954-1962 (تفكيرا وإعدادا وتنفيذا)، فإن الغموض مازال يلف الكثير من جوانب هذه المراحل سواء من حيث أهدافها أم من حيث توفر وثائقها وتحليل عناصرها وتقييم رجالاتها.

وتعد حركة انتصار الحريات الدّيمقراطية (MTLD) من العناصر البارزة الحساسة في تاريخ الحركة الوطنيّة وثورة نوفمبر المباركة، وتركيبتها البشرية في حاجة إلى تحليل خاصّ (جماعات أو أفرادا) ليس فقط من جهة الانتقاء والولاء والثقافة، وإحياء للذكريات بكثير من الحماس والغيرة، دون بذل الجهد في الدّراسة والتحليل والاستنتاج، بل لأن ثورة نوفمبر 1954 لم تسقط من السّماء كما وصفها الشّهيد محمّد بوضياف.

فقد كان وراءها فتية آمنوا بربهم وبشعبهم وبوطنهم وبحتمية الانتصار، فقد دفعوا دمهم وصحتهم ووقتهم وأموالهم وأنفسهم من أجل تحقيق هذا الهدف العزيز، وهو الاستقلال الوطني التّام وتأسيس دولة جزائريّة ديمقراطية اجتماعية ضمن المبادئ الإسلامية.

ولم يكن التّحضير للثورة سهلا أو ممكنا في ذلك الوقت عند الكثير من النّاس، داخل الحركة الوطنيّة نفسها نظرا للوضع العام في الجزائر وفرنسا.ففي داخل الحركة كانت هناك ملابسات سياسية وحوارات إيديولوجيات لا تبعث على التّفاؤل، لاسيما منذ ظهور ما اصطلح عليه "بالأزمة البربرية" سنة 1949 ثم اكتشاف المنظمة

الخاصة (OS) سنة 1950 وما وقع من مشاحنات سياسية منذ 1952 بسبب الخلاف حول من يقود الحركة وحول تأجيل إعلان الثّورة أو التّعجيل بها... إلخ بالإضافة إلى الوضعية الاجتماعية والاقتصادية والثقافية والتعليمية والصحية للمجتمع الجزائري التي كانت سيئة جدا جدا.

في عمق هذا التّفكك والانشطار والتخاذل والضياع والصراع السّياسي والاختلاف حول أساليب الكفاح ظهرت مجموعة من الشّباب آمنت بربها ووطنها، وآمنت بأنّهلا وجود لوطن حر إلا بوجود نخبة من المواطنين الأحرار يعيشون لأجله ويموتون من أجله.

يقول أحدهم: جميل جدا أن يموت المرء من أجل وطنه، والأجمل منه أن يعيش لأجله.

ويقول آخر: لست آسفا إلاّ على أنني لا أملك سوى حياة واحدة أضحي بها في سبيل وطني.

ويقول أخر عندما بدأت هجرة كثير من النّاس شرقا وغربا وبفتاوى:

ولي وطن أليت أن لا أبيعه.....وأن لا أرى غيري له الدّهر مالكا

بلادي وإن جارت علي عزيزة......... وأهلي وإن شحوا علي كرام

وطني لو شغلت بالخلد عنه...........نازعتني إليه في الخلد نفسي.

إن الذّي يؤمن بهذه الأفكار لا محالة يملك: أن الوطنيّة الحقة ليست شيئا آخر سوى التّضحية ونكران الذّات في سبيل الوطن وآمنت بان ما يجعلنا عظماء إلا الألم العظيم، وأن التّاريخ هو ذاكرة الشّعوب، ومن يملك الماضي يملك الحاضر والمستقبل وأن الحاضر غرس الماضي والمستقبل جني الحاضر.

في خضم هذه الظّروف الوطنيّة والإقليمية والعربيّة والعالمية ظهرت مجموعة من الشّباب كانت تعيش في الخفاء والإقصاء والنسيان من قيادتها المعول عليها، ففكروا وتدبروا وحضروا ففجروا ثورة نوفمبر 1954 وعقدوا العزم على أن تحيا الجزائر حرة مستقلة تضللها شجرة الحرية التي تسقى بدماء الشّهداء.

وقال بن المهيدي مقولته الشّهيرة "***ارموا بالثورة إلى الشّارع وسوف ترون كيف يحتضنها الشّعب***".

فكانت ثورة نوفمبر 1954 الشّاملة المعبرة عن البعد الوطني الذّي ميز تنظيمها في المدن والقرى والأرياف والشرائح الاجتماعية المختلفة في الدّاخل والخارج.

وتم التّقسيم الجغرافي على مستوى التّراب الوطني والتمثيل الخارجي وتم توزيع المسؤوليات كالآتي:

المنطقة	الحدود	القائد
المنطقة الأولى	الأوراس النّمامشة	**مصطفى بن بولعيد**
المنطقة الثّانية	الشمال القسنطيني	**ديدوش مراد**
المنطقة الثّالثة	القبائل	**كريم بلقاسم**
المنطقة الرّابعة	الجزائر العاصمة	**رابح بيطاط**
المنطقة الخامسة	الغرب الجزائري	**العربي بن مهيدي**
التّنسيق بين الدّاخل والخارج	**كل العالم**	**محمّد بوضياف**



هذا هو نص أوّل نداء وجهته الأمانة الوطنيّة لجبهة التّحرير الوطني

إلى الشّعب الجزائري في أوّل نوفمبر 1954

" أيها الشّعب الجزائري،

أيها المناضلون من أجل القضية الوطنيّة،

أنتم الذّين ستصدرون حكمكم بشأننا . نعني الشّعب بصفة عامة، والمناضلين بصفة خاصة . نُعلمُكم أن غرضنا من نشر هذا الإعلان هو أن نوضح لكُم الأسْبأَبَ العَميقة التي دفعتنا إلى العمل، بأن نوضح لكم مشروعنا والهدف من عملنا، ومقومات وجهة نظرنا الأساسية التي دفعتنا إلى الاستقلال الوطني في إطار الشّمال الإفريقي، ورغبتنا أيضا هو أن نجنبكم الالتباس الذّي يمكن أن توقعكم فيه الإمبريالية وعملاؤها الإداريون وبعض محترفي السّياسة الانتهازية.

فنحن نعتبر قبل كل شيء أن الحركة الوطنيّة .بعد مراحل من الكفاح .قد أدركت مرحلة التّحقيق النّهائية. فإذا كان هدف أي حركة ثورية . في الواقع . هو خلق جميع الظّروف الثّورية للقيام بعملية تحريريّة، فإننا نعتبر أن الشّعب الجزائري في أوضاعه الدّاخلية متحدا حول قضية الاستقلال والعمل، أما في الأوضاع الخارجية فإن الانفراج الدّولي مناسب لتسوية بعض المشاكل الثّانوية التي من بينها قضيتنا التي تجد سندها الدّيبلوماسي وخاصة من طرف إخواننا العرب والمسلمين.

إن أحداث المغرب وتونس لها دلالتها في هذا الصّدد، فهي تمثل بعمق مراحل الكفاح التّحريري في شمال إفريقيا. ومما يلاحظ في هذا الميدان أننا منذ مدة طويلة أوّل الدّاعين إلى الوحدة في العمل. هذه الوحدة التي لم يتح لها مع الأسف التّحقيق أبدا بين الأقطار الثّلاثة.

إن كل واحد منها اندفع اليوم في هذا السّبيل، أما نحن الذّين بقينا في مؤخرة الرّكب فإننا نتعرض إلى مصير من تجاوزته الأحداث، وهكذا فإن حركتنا الوطنيّة قد وجدت نفسها محطمة، نتيجة لسنوات طويلة من الجمود والروتين، توجيهها سيئ، محرومة من سند الرّأي العام الضّروري، قد تجاوزتها الأحداث، الأمر الذّي جعل الاستعمار يطير فرحا ظنا منه أنه قد أحرز أضخم انتصاراته في كفاحه ضد الطّليعة الجزائريّة.

إن المرحلة خطيرة.

أمام هذه الوضعية التي يخشى أن يصبح علاجها مستحيلا، رأت مجموعة من الشّباب المسؤولين المناضلين الواعين التي جمعت حولها أغلب العناصر التي لا تزال سليمة ومصممة، إن الوقت قد حان لإخراج الحركة الوطنيّة من المأزق الذّي أوقعها فيه صراع الأشخاص والتأثيرات لدفعها إلى المعركة الحقيقية الثّورية إلى جانب إخواننا المغاربة والتونسيين.

وبهذا الصّدد، فإننا نوضح بأننا مستقلون عن الطّرفين اللذين يتنازعان السّلطة، إن حركتنا قد وضعت المصلحة الوطنيّة فوق كل الاعتبارات التّافهة والمغلوطة لقضية الأشخاص والسّمعة، ولذلك فهي موجهة فقط ضد الاستعمار الذّي هو العدو الوحيد الأعمى، الذّي رفض أمام وسائل الكفاح السّلمية أن يمنح أدنى حرية.

ونظن أن هذه أسباب كافية لجعل حركتنا التّجديدية تظهر تحت اسم: جبهة التّحرير الوطني.

وهكذا نتخلص من جميع التّنازلات المحتملة، ونتيح الفرصة لجميع المواطنين الجزائريين من جميع الطّبقات الاجتماعية، وجميع الأحزاب والحركات الجزائريّة أن تنضم إلى الكفاح التّحريري دون أدنى اعتبار آخر.

ولكي نبين بوضوح هدفنا فإننا نسطر فيما يلي الخطوط العريضة لبرنامجنا السّياسي.

الهدف:

الاستقلال الوطني بواسطة:

1. إقامة الدّولة الجزائريّة الدّيمقراطية الاجتماعية ذات السّيادة ضمن إطار المبادئ الإسلامية.
2. احترام جميع الحريات الأساسية دون تمييز عرقي أو ديني.

الأهداف الدّاخلية:

1. التّطهير السّياسي بإعادة الحركة الوطنيّة إلى نهجها الحقيقي والقضاء على جميع مخلفات الفساد وروح الإصلاح التي كانت عاملا هاما في تخلفنا الحالي.
2. تجميع وتنظيم جميع الطّاقات السّليمة لدى الشّعب الجزائري لتصفية النّظام الاستعماري.

الأهداف الخارجية:

1. تدويل القضية الجزائريّة.
2. تحقيق وحدة شمال إفريقيا في داخل إطارها الطّبيعي العربي والإسلامي.
3. في إطار ميثاق الأمم المتحدة نؤكد عطفنا الفعال تجاه جميع الأمم التي تساند قضيتنا التّحريريّة.

وسائل الكفاح: انسجاما مع المبادئ الثّورية، واعتبارا للأوضاع الدّاخلية والخارجية، فإننا سنواصل الكفاح بجميع الوسائل حتى تحقيق هدفنا.

إن جبهة التّحرير الوطني، لكي تحقق هدفها يجب عليها أن تنجز مهمتين أساسيتين في وقت واحد وهما: العمل الدّاخلي سواء في الميدان السّياسي أو في ميدان العمل المحض، والعمل في الخارج لجعل القضية الجزائريّة حقيقة واقعة في العالم كله، وذلك بمساندة كل حلفائنا الطّبيعيين.

إن هذه مهمة شاقة ثقيلة العبء، وتتطلب كل القوى وتعبئة كل الموارد الوطنيّة، وحقيقة إن الكفاح سيكون طويلا ولكن النّصر محقق.

وفي الأخير، وتحاشيا للتأويلات الخاطئة وللتدليل على رغبتنا الحقيقة في السّلم، وتحديدا للخسائر البشرية وإراقة الدّماء، فقد أعددنا للسلطات الفرنسيّة وثيقة مشرفة للمناقشة، إذا كانت هذه السّلطات تحدوها النّية الطّيبة، وتعترف نهائيا للشعوب التي تستعمرها بحقها في تقرير مصيرها بنفسها.

1 - الاعتراف بالجنسية الجزائريّة بطريقة علنية ورسمية، ملغية بذلك كل الأقاويل والقرارات والقوانين التي تجعل من الجزائر أرضا فرنسيّة رغم التّاريخ والجغرافيا واللّغة والدين والعادات للشعب الجزائري.

2 - فتح مفاوضات مع الممثلين المفوضين من طرف الشّعب الجزائري على أسس الاعتراف بالسّيادة الجزائريّة وحدة لا تتجزأ.

3 - خلق جو من الثّقة وذلك بإطلاق سراح جميع المعتقلين السّياسيين ورفع الإجراءات الخاصة وإيقاف كل مطاردة ضد القوات المكافحة.

وفي المقابل:



1 - فإن المصالح الفرنسيّة، ثقافية كانت أو اقتصادية والمتحصل عليها بنزاهة، ستحترم و كذلك الأمر بالنسبة للأشخاص والعائلات.

2 -جميع الفرنسيين الذّين يرغبون في البقاء بالجزائر يكون لهم الاختيار بين جنسيتهم الأصلية ويعتبرون بذلك كأجانب تجاه القوانين السّارية أو يختارون الجنسية الجزائريّة وفي هذه الحالة يعتبرون كجزائريين بما لهم من حقوق وما عليهم من واجبات.

3 -تحدد الرّوابط بين فرنسا والجزائر وتكون موضوع اتفاق بين القوتين الاثنتين على أساس المساواة والاحترام المتبادل.

أيها الجزائري، إننا ندعوك لتبارك هذه الوثيقة، وواجبك هو أن تنضم إليها لإنقاذ بلدنا والعمل على أن نسترجع له حريته، إن جبهة التّحرير الوطني هي جبهتك، وانتصارها هو انتصارك.

أما نحن، العازمون على مواصلة الكفاح، الواثقون من مشاعرك المناهضة للإمبرياليين، فإننا نقدم للوطن أنفس ما نملك."

فاتح نوفمبر 1954

الأمانة الوطنيّة.

يعد بيان أوّل نوفمبر 1954، أهم وثيقة أيديولوجية جزائريّة حديثة من ضمن وثائق الثّورة التّحريريّة.

وتعود هذه الأهمية إلى عدة أسباب، منها: أنها الأكثر تعبيرا عن التّوجهات السّائدة في المجتمع الجزائري آنذاك، لأنها صيغت في ظرف كان فيه أصحابها يحتاجون إلى اكتساب أغلبية الشّعب والمناضلين الوطنيين إلى جانبهم.

كذلك يأتي بيان أوّل نوفمبر 1954، في طليعة النّصوص والوثائق الوطنيّة المتميزة، لجملة من الحقائق والمعطيات منها:

1- كون البيان نقلة نوعية للحركة الوطنيّة التي كانت تعيش صراعات حادة ومشتتة للطاقات ومخيبة للآمال. فانتقلت من مرحلة العمل السّياسي، إلى مرحلة العمل المباشر الثّوري واضعة بذلك حدا لكل أشكال التّردد والتشتت وانعكاساتها على الحركة الوطنيّة والشعب الجزائري.

2- يعد بيان أوّل نوفمبر تتويجا ناضجا وعميقا لكل ما صدر من وثائق ونصوص وأدبيات الحركة الوطنيّة خلال ثلاثة عقود من الزّمن منذ 1926 حتى 1954. حيث حدد الرّؤية التّحررية بوضوح، محليا وإقليميا، ودوليا.

3- تجاوز بيان أوّل نوفمبر 1954 الصّراع السّياسي (الحزبي). وتوجه مباشرة إلى مصدر الثّورة ومحتضنيها إلى الشّعب الجزائري وذلك تجسيدا لشعار الحركة الوطنيّة:"الثورة من الشّعب وإلى الشّعب".

4- لم يكن البيان بيانا عسكريا بحتا، بل كان – رغم قصره – برنامجا متكاملا لأهداف واضحة، كان وما زال يمثل في مضمونه وثيقة تأسيسية تبعث من جديد الجزائر ككيان جغرافي، وحضاري، وشعب عريق، كان له إسهامه المشهود في الحضارة الإنسانية.

5- لم يلجأ محررو البيان إلى استعمال مصطلحات غامضة وألفاظ مشبوهة، ومفاهيم فلسفية مجردة، وقوالب فكرية جاهزة، بل اعتمدوا عبارات وألفاظاً لغوية (بالعربيّة أو الفرنسيّة) ومصطلحات سياسية وقانونية واضحة الدّلالة ومعروفة المعنى، وبذلك جاءت لغة البيان موافقة لمضمونه.

6- يلاحظ القارئ لبيان أوّل نوفمبر 1954 أنه يضم ثلاثة محاور أساسية: **أحدها** ظرفي وأصبح اليوم جزءا من التّاريخ، ويتمثل في الإشارة إلى العوامل والظروف المحلية والإقليمية والعالمية التي دفعت أصحاب البيان إلى إشعال فتيل العمل المسلح.

أما **المحور الثّاني** فيتعلق بالصراع مع الاستعمار الفرنسي ووضع الشّروط الواجب توفيرها لأي تفاوض مع السّلطة الاستعمارية، وهو أيضا أصبح جزء كبير منه في عداد التّاريخ.

أما **المحور الثّالث** والأخير وهو الأهم فيتمثل في بناء الدّولة الجزائريّة بعد استرجاع الاستقلال والسّيادة الوطنيّة وبعبارة أدق فهو يركز على مبادئ وأسس الدّولة الوطنيّة الجزائريّة والتي جاءت بالصيغة الآتية: "الهدف: الاستقلال الوطني بواسطة:

أ-إقامة الدّولة الجزائريّة الدّيمقراطية والاجتماعية ذات السّيادة ضمن إطار المبادئ الإسلامية.

ب-احترام جميع الحريات الأساسية دون تمييز عرقي أو ديني.

ت-كما أن هناك إشارات لمبادئ وأسس أخرى واردة في البيان كسيادة الأمة ومقومات الهوية ودوائر الانتماء.

7- وحدة التّنظيم الثّوري:

دعا بيان أوّل نوفمبر 1954 على وحدة التّنظيم الثّوري المتمثل في جبهة التّحرير الوطني FLN والتخلي عن جميع التّنظيمات السّياسية القائمة آنذاك، والتي عرقلت انطلاق الكفاح المسلح، لوجود صراعات شخصية أحيانا ومرجعيات وأهداف متباينة، ففتح البيان الفرصة لجميع الجزائريين من جميع الطّبقات السّياسية والاجتماعية وجميع الأحزاب والحركات الجزائريّة أن تنضم إلى الكفاح التّحريري الذّي لا يختلف فيه اثنان دون أدنى اعتبار آخر.

فجاء البيان "إن جبهة التّحرير هي جبهتك وانتصارها هو انتصارك" وبذلك انضم جميع الوطنيين إلى الجبهة وانطلقت الثّورة، لأن المبادئ الواردة في البيان كانت تعبر فعلا عن جميع القوى السّياسية الوطنيّة السّائدة آنذاك كي تأخذ بها كمبادئ وأسس للدولة الجزائريّة الوطنيّة، لأن أغلب القوى الوطنيّة عشية الثّورة (1954) أصبحت تتحدث عن "جمهورية جزائريّة ديمقراطية واجتماعية" سواء عند الاتحاد الدّيمقراطي للبيان الجزائري أم حركة الانتصار للحريات الدّيمقراطية التي وضعت هذا الهدف في لائحة مؤتمرها الثّاني عامّ 1953، أما جمعية العلماء المسلمين الجزائريين فكانت في هذه الفترة على اتفاق تام مع الاتحاد الدّيمقراطي للبيان الجزائري (UDMA) حيث كانت تقترب طروحاتها من الطّروحات الدّستورية لفرحات عباس.

8- البعد السّلمي والإنساني لبيان أوّل نوفمبر 1954م:

لم يكن البيان دعوة للعنف والحرب والقتل وسفك الدّماء والإرهاب كما كانت تروج له السّلطات الاستعمارية وأعوانها بل كان البيان دعوة للسلم وحفظ حقوق الإنسان وحمايتها. بصرف النّظر عن جنس الإنسان وعقيدته، معلنا منذ البداية تمسكه بالشرعية الدّولية من خلال إقراره بأن: "الانفراج الدّولي مناسب لتسوية بعض المشاكل الثّانوية التي من بينها قضيتنا".

فالبيان هنا يخاطب المجتمع الدّولي ممثلا في هيئة الأمم المتحدة، ملتزما بالنصوص الدّولية مؤكدا على تمسكه بالخيار الدّيبلوماسي لتقرير مصير الشّعب الجزائري وحماية الحقوق الأساسية للشعب. ولذلك التّجأت جهة التّحرير



الوطني إلى مختلف الوسائل السّلمية والديپلوماسية والسّياسية في الدّاخل والخارج لتعزيز الكفاح المسلح الذّي يعتبر وسيلة لتحريك القضية الجزائريّة في الدّاخل والخارج وليس غاية في حد ذاته.

9- مبادئ الدّولة الجزائريّة الوطنيّة: الجذور الفكرية والمضمون:

يحتوي بيان أوّل نوفمبر 1954 على عدة مبادئ أساسية يجب أن تقام على أساسها الدّولة الوطنيّة وهي:

الجمهورية، الجزائريّة، العدالة الاجتماعية، الحريات الفردية والجماعية، سيادة الأمة، السّيادة التّامة للدولة الجزائريّة، المبادئ الإسلامية كإطار للدولة، الوحدة المغاربية، الانتماء العربي والإسلامي...الخ.

أ-الجمهورية كنظام للحكم: لم يرد مصطلح الجمهورية في " البيان" لكن هذا لا يعني أن أصحابه يؤمنون بنظام آخر للحكم غير النّظام الجمهوري.

ب-الحريات الدّيمقراطية كأسلوب للحكم: وهو مبدأ أساسي، ويشمل الحياة السّياسية والاقتصادية والاجتماعية والثقافية والعدالة الاجتماعية أي مشاركة الشّعب الجزائري بأكمله في حكم البلاد، وتسيير شؤونه، وإقامة نظام عادل، وتنمية شخصيته الحضارية المتميزة وتشجيعه على إبراز عبقريته وقدراته العقلية.

ت-البعد المغاربي للدولة الجزائريّة والعربي والاسلامي:

من المؤكد تاريخيا أن البعد المغاربي كان الشّغل الشّاغل للحركة الوطنيّة منذ 1926، وكان الهدف دائما تأسيس جبهة مغاربية تحررية، إلا أن الجزائر تأخرت في انطلاق المقاومة لأسباب عدة أشار إليها البيان "إن أحداث المغرب وتونس لها دلالتها" مع الإشارة أن أحداث تونس كانت في سنة 1952 وفي المغرب سنة 1953. ولكن وضع الجزائر كمستعمرة منعدمة السّيادة نهائيا يختلف عن تونس التي كانت تحت الحماية يحكمها باي وحكومة ونظام وكذلك المغرب التي كان يحكمها الملك محمّد الخامس...الخ. ويضاف إلى هذا البعد المغاربي البعد العربي والإسلامي باعتبارهم الحلفاء الطّبيعيين للشعب الجزائري وثورته.

10- مبادئ الإسلام كإطار للدولة الجزائريّة:

إن عبارة " ضمن إطار المبادئ الإسلامية" التي وردت في بيان أوّل نوفمبر واضحة وتعني أشياء كثيرة. وقد اختلف النّاس في دلالتها منهم من ذهب أنها تعني: "جمهورية إسلامية" ومنهم من ذهب إلى " جمهورية جزائريّة ديمقراطية واجتماعية في إطار المبادئ الإسلامية وقيمها ومصادرها وحضارتها.

وفي رأيي أن البيان في هذا المجال ترك الباب مفتوحا للاجتهاد والاستعانة بأحكام وتجارب الدّول الأخرى في العالمين العربي والإسلامي شريطة عدم تناقضها مع المبادئ والأصول العامة ومقاصد الإسلام، ويبدو أن هذه الفكرة هي تعبير واضح وصادق عن قول الرّسول ﷺ الحكمة ضالة المؤمن أني وجدها أخذ بها" ويمكن اعتبار هذا المبدأ الوارد في البيان إعادة لفتح باب الاجتهاد الذّي أغلق منذ قرون.

ويتبين لنا من الدّراسة المتأنية لايديولوجية الثّورة ومختلف الممارسات أثناءها أنها كانت تحترم مبادئ الإسلام، وكان الإسلام يحظى بمكانة خاصة، وتعود هذه المكانة إلى اعتبار الإسلام أداة تحريك للجماهير خاصة الفلاحية منها وأن أي مساس بالإسلام ومبادئه كان بمقدوره أن يحطم كل ما بنته الثّورة، ويفقدها الدّعم خاصة، وأن قاعدتها الاجتماعية فلاحية معروفة بمحافظتها وتدينها الشّديد، كما لا ننسى أن الإسلام يمثل القلعة التي تحطمت عليها كل المحأولات

لمسخ ودمج الشّعب الجزائري منذ 124 سنة كأنه يمثل العنصر الأساسي في الشّخصية الوطنيّة مقارنة بالعناصر الأخرى وأن جميع المقاومات التي واجهت الاستعمار كانت باسم الله والجهاد في سبيله.

I- يعد البيان أهم وثيقة إيديولوجية جزائريّة حديثة فهو تتويج لكل ما صدر من وثائق منذ 1926.

* هو أهم وثيقة تعبر عن التّوجهات السّائدة في المجتمع الجزائري آنذاك.

* البيان نقلة نوعية للحركة الوطنيّة.

* البيان وضع حدا للصراعات السّياسية.

* البيان نقل الحركة من العمل السّياسي إلى العمل الثّوري.

* البيان حدد الرّؤية التّحررية بوضوح محليا وإقليميا ودوليا.

* تجاوز الصّراع الحزبي وتوجه إلى الشّعب مباشرة. - الثّورة من الشّعب وإلى الشّعب -

* حدد الكيان الجغرافي والحضاري للجزائر.

* اعتمد البيان لغة بسيطة واضحة الدّلالة.

II- المحاور الأساسية للبيان:

* ملاءمة العوامل والظروف المحلية والإقليمية والعالمية مع العمل الثّوري؛

* وضع شروط للتفاوض مع الاستعمار الفرنسي؛

* تأسيس دولة وطنيّة جزائريّة ديمقراطية اجتماعية ذات سيادة في إطار المبادئ الإسلامية؛

* احترام جميع الحريات الأساسية؛

* تحديد الهوية ودوائر الانتماء.

1-البعد المغاربي 2-البعد العربي 3-البعد الإسلامي

III- برنامج البيان :

* وحدة التّنظيم الثّوري جبهة التّحرير الوطني FLN؛

* التّخلي عن جميع التّنظيمات السّياسية والصراعات الشّخصية؛

* فتح الباب لجميع الجزائريين للانضمام إلى الكفاح المسلح كأفراد ليس كأحزاب مثل (حزب البيان/ حركة الانتصار/ جمعية العلماء...).

IV- مبادئ الدّولة الجزائريّة :

* النّظام الجمهوري، العدالة الاجتماعية، الحريات الفردية والجماعية -السّياسية والاقتصادية والثقافية-المبادئ الإسلامية، سيادة الدّولة، الوحدة المغاربية، الانتماء العربي والإسلامي؛

* إن محرري بيان أوّل نوفمبر 1954 الذّين قدموا أنفس ما يملكون للجزائر، قدموا وثيقة لكل الشّعوب المستعمرة من أجل التّخلص من الاستعمار.

وفي الأخير أقول فإنه لا يمكن للدارس فهم مواثيق الثّورة الجزائريّة والنصوص التي اعتمدتها الجزائر منذ استرجاعها لاستقلالها فهما صحيحا مالم يتم فهم مضمون بيان أوّل نوفمبر 1954 وأبعاده الذّي يمثل الخلفية الأساسية لمرجعية الجزائر السّيدة أمام ما تحقق من مضامين بيان أوّل نوفمبر 1954.



بيان أوّل نوفمبر: معزوفة النّاروالنّور

✍ أ. د مليكة النّوي

مقدّمة: استثمر صنّاع بيان أوّل نوفمبر مراحل المقاومات السّابقة مترجمين مرحلة الوعي التي بلغتها المقاومة أثناء صياغة البيان، من خلال تجسيدهم للجوانب التّاريخيّة والسّياسيّة والعسكريّة والأيديولوجيّة والإنسانيّة في بيان تجاوز صداه البعد المغاربيّ والعربيّ ليصل إلى البعد العالميّ، مُمَثَّلًا في ردود الفعل من خلال ما كتبته الصّحف والجرائد وكذا ما ذكرته الإذاعات العربيّة والعالميّة ومعيدا للجزائر مجدا حاول المستدمر إنكاره، ومذكّرا بشعب أقسم بالدّم أنّ الجزائر لن تكون إلّا مسلمة، ليسطّر للأجيال بماء الذّهب تاريخا مجيدا.

فتح بيان أوّل نوفمبر مرحلة جديدة من المقاومة العسكريّة والسّياسيّة محقّقا المجد والنّصر، كما فتح حصان طروادة الباب لانتصار اليونانيين، فكلاهما (البيان، الحصان) شكّلا فارس النّصر المنتظر الذّي يحمل سيوفا لا سيفا، ليؤدّيا دورا في وقت مائز، وبلغة لا تقبل التّأويل إنها لغة: الحرب وعي فكريّ ونضج سياسيّ.

مهندسو البيان وتاريخ صدوره: إيمانا بأنّ ما أخذ بالقوّة لا يستردّ إلّا بالقوّة، وأن النّشاط المسلّح أصبح عقيدة يؤمن بها كلّ غيور على أرضه وعرضه، مقتنع بأنّ الجزائر أرض المجد والتّاريخ آن لها وبسواعد أبناء شعبها أن تعمل على تغيير الواقع الجزائريّ الذّي يرزح تحت قيود الاستدمار الفرنسيّ؛ لكلّ هذا كثّف القادة السّياسيّون والعسكريّون الجزائريون لقاءاتهم السّريّة، فكان لقاء 10 أكتوبر 1954 لقاءً مفصليّا تمّ الاتّفاق فيه على الخطوط الكبرى للبيان في المرادية من مجموعة السّتّ (مصطفى بن بولعيد، محمّد بوضياف، العربي بن مهيدي، ديدوش مراد كريم بلقاسم، رابح بيطاط) وبعد مشاورات أسندت المجموعة تحرير البيان إلى: محمّد بوضياف وديدوش مراد والعربي بن مهيدي ومصطفى بن بولعيد، أمّا عن رَقْنِهِ فيذكر رابح بيطاط أنّه "قد أسهم في رقنه وسحبه الصّحفيّ المناضل محمّد العيشاوي الذّي عُيّن لهذه المهمّة، وأنا الذّي اصطحبْتُه شخصيّا إلى(بلكور) وقدّمته لمناضل صاحب مقهى وهو محمّد زهوان الذّي تكفّل بنقله إلى المنطقة الثّالثة"[1] يعدّ بيان أوّل نوفمبر أوّل رصاصة دبلوماسيّة وقّعت شهادة ميلاد وبطاقة تعريف للثّورة الجزائريّة في الأول من نوفمبر 1954، وهو الذّي وضع القواعد الأساسيّة لحراسة الثّورة والثّروة وللخروج من أزمة صراع الأحزاب والأفراد لتوحيد الصّفّ، وهو بهذا التّجلّي وعبر الممارسة السّياسيّة والعسكريّة ما يزال ميدانا مفتوحا يحتاج إلى إعادة قراءته، علّ الباحث يمسك المقود من الزّاوية الصّحيحة التي تقوده إلى الإجابة عن سؤال لماذا؟ لماذا عقد في هذا الظّرف الزّمانيّ؟ ولماذا في هذا المكان؟ ولماذا هذه الشّخصيّات بالذّات هي التي أسهمت في التّحضير له وفي صياغته؟

إنّ المتتبّع لما جاء في البيان سيجد إجابة عن هذه الأسئلة وغيرها؛ وهي أنّ البعد الأول الذّي بني عليه البيان هو البعد النّضاليّ "إنّ الوقت قد حان لإخراج الحركة الوطنيّة من المأزق الذّي أوقعها فيه صراع الأشخاص والنّفوذ لدفعها إلى المعركة الحقيقيّة الثّوريّة إلى جانب إخواننا المغاربة والتّونسيّين".[2]

---

[1]–محمد عباس، ثوار عظماء، شهادات 17 شخصية وطنيّة، دار هومة، الجزائر، ط 2، 2005، ص 100.

[2]– النّصوص الأساسية لحزب جبهة التّحرير الوطني 1954–1962–الفاتح نوفمبر 1954، قسم الإعلام والثّقافة، (د.ت)، مطابع الحزب، ص 6.

كان مهندسو بيان أوّل نوفمبر يدركون أن السّفينة قد تغرق بالجميع، وهم على وعي بخطورة الموقف وهو ما جعلهم يؤكدون أنّ المعركة الحقيقيّة تكون بتضافر جهود كلّ أقطار المغرب العربيّ الكبير، من خلال الدّعوة إلى تحقيق التّوافق بين أحلام العباد ومستقبل البلاد، بذلك راحوا يوظّفون الكلمات الثّورية كمهرٍ للحريّة؛ لأنّهم متأكّدون أنّه (لا يُفَلُّ الحديد إلا بالحديد)، ليكون بيان أوّل نوفمبر زرعا أخرج شطأه، وما على الملتقّين حوله وحول المقاومة إلا السّعي لحصاد سنوات كانت جمرا فأصبحت تمرا.

النصّ الكامل لبيان فاتح نوفمبر 1954:

" أيها الشّعب الجزائريّ،

أيّها المناضلون من أجل القضيّة الوطنيّة:

أنتم الذّين ستصدرون حكمكم بشأننا - نعني الشّعب بصفة عامّة، والمناضلين بصفة خاصّة- نعلمكم أنّ غرضنا من نشر هذا الإعلان هو أن نوضّح لكم الأسباب العميقة التي دفعتنا إلى العمل، بأن نوضّح لكم مشروعنا والهدف من عملنا، ومقوّمات وجهة نظرنا الأساسيّة التي دفعتنا إلى الاستقلال الوطنيّ في إطار الشّمال الافريقيّ، ورغبتنا أيضا هو أن نجنّبكم الالتباس الذّي يمكن أن توقعكم فيه الامبرياليّة الغربيّة وعملاؤها الاداريّون وبعض محترفي السّياسة الانتهازيّة.

فنحن نعتبر، قبل كلّ شيء، أن الحركة الوطنيّة بعد مراحل من الكفاح قد أدركت مرحلة التّحقيق النّهائيّة. فإذا كان هدف أي حركة ثوريّة في الواقع هو خلق جميع الظّروف الثّوريّة للقيام بعملية تحريريّة، فإنّنا نعتبر أن الشّعب الجزائريّ في أوضاعه الدّاخليّة متّحدًا حول قضيّة الاستقلال والعمل. أمّا في الأوضاع الخارجيّة فإنّ الانفراج الدّولي مناسب لتسوية بعض المشاكل الثّانويّة التي من بينها قضيّتنا التي تجد سندها الدّيبلوماسيّ وخاصّة من طرف إخواننا العرب والمسلمين.

إنّ أحداث المغرب وتونس لها دلالتها في هذا الصّدد، فهي تمثّل بعمق مراحل الكفاح التّحريريّ في شمال افريقيا. وممّا يلاحظ في هذا الميدان أنّنا منذ مدّة طويلة أوّل الدّاعين إلى الوحدة في العمل. هذه الوحدة التي لم يتح لها مع الأسف التّحقيق أبدا بين الأقطار الثّلاثة.

إنّ كلّ واحد منها قد اندفع اليوم في هذا السّبيل، أمّا نحن الذّين بقينا في مؤخّرة الرّكب فإنّنا نتعرّض إلى مصير من تجاوزته الأحداث، وهكذا فإنّ حركتنا الوطنيّة قد وجدت نفسها محطّمة نتيجة لسنوات طويلة من الجمود والرّوتين، توجيهها سيّء محرومة من سند الرّأي العامّ الضّروريّ، قد تجاوزتها الأحداث، الأمر الذّي جعل الاستعمار يطير فرحا ظنّا منه أنه قد أحرز أضخم انتصاراته في كفاحه ضدّ الطّليعة الجزائريّة.

إنّ المرحلة خطيرة.

أمام هذه الوضعيّة التي يُخْشَى أن يصبح علاجها مستحيلا، رأت مجموعة من الشّباب المسؤولين المناضلين الواعين التي جمعت حولها أغلب العناصر التي لاتزال سليمة ومصمّمة، أنّ الوقت قد حان لإخراج الحركة الوطنيّة من المأزق الذّي أوقعها فيه صراع الأشخاص والتّأثيرات لدفعها إلى المعركة الحقيقيّة الثّوريّة إلى جانب إخواننا المغاربة والتّونسيّين.

---

*– العازمين: مفعول به لفعل محذوف تقديره أعني أو أخصّ.



وبهذا الصّدد فإنّنا نوضّح بأنّنا مستقلّون عن الطّرفين اللّذين يتنازعان السّلطة، إنّ حركتنا قد وضعت المصلحة الوطنيّة فوق كلّ الاعتبارات التّافهة والمغلوطة لقضيّة الأشخاص والسّمعة، ولذلك فهي موجّهة فقط ضدّ الاستعمار الذّي هو العدوّ الوحيد الأعمى الذّي رفض أمام وسائل الكفاح السّلميّة أن يمنح أدنى حرّية. ونظنّ أنّ هذه الأسباب كافية لجعل حركتنا التّجديديّة تظهر تحت اسم:

جبهة التّحرير الوطني.

وهكذا نتخلّص من جميع التّنازلات المحتملة، ونتيح الفرصة لجميع المواطنين الجزائريّين من جميع الطّبقات الاجتماعيّة وجميع الأحزاب والحركات الجزائريّة أن تنضمّ إلى الكفاح التّحرريّ دون أدنى اعتبار آخر.

ولكي نبيّن بوضوح هدفنا فإنّنا نسطّر فيما يلي الخطوط العريضة لبرنامجنا السّياسيّ:

الهدف: الاستقلال الوطني بواسطة:

-1) إقامة الدّولة الجزائريّة الدّيمقراطيّة الاجتماعيّة ذات السّيادة ضمن إطار المبادئ الإسلاميّة.

-2) احترام جميع الحرّيات الأساسيّة دون تمييز عرقيّ أو دينيّ.

الأهداف الدّاخليّة:

-1) ***التّطهير السّياسيّ*** بإعادة الحركة الوطنيّة إلى نهجها الحقيقيّ، والقضاء على جميع مخلّفات الفساد وروح الإصلاح التي كانت عاملا هامّا في تخلّفنا الحالي.

-2) ***تجميع وتنظيم*** جميع الطّاقات السّليمة لدى الشّعب الجزائريّ لتصفيّة النّظام الاستعماريّ.

الأهداف الخارجيّة:

- تدويل القضيّة الجزائريّة؛

- تحقيق وحدة شمال إفريقيا في داخل إطارها الطّبيعيّ العربيّ الإسلاميّ؛

- في إطار ميثاق الأمم المتّحدة نؤكّد عطفنا الفعّال تجاه جميع الأمم التي تساند قضيّتنا التّحريريّة.

وسائل الكفاح: انسجاما مع المبادئ الثّورية، واعتبارا للأوضاع الدّاخلية والخارجيّة، فإنّنا سنواصل الكفاح بجميع الوسائل حتّى تحقيق هدفنا.

إنّ ***جبهة التّحرير الوطنيّ***، لكي تحقّق هدفها يجب أن تنجز مهمّتين أساسيّتين في وقت واحد وهما: العمل الدّاخليّ سواء في الميدان السّياسيّ أم في ميدان العمل المحض، والعمل في الخارج لجعل القضيّة الجزائريّة حقيقة واقعة في العالم كلّه، وذلك بمساندة كلّ حلفائنا الطّبيعيّين.

إنّ هذه مهمّة شاقّة ثقيلة العبء، وتتطلّب كلّ القوى وتعبئة كلّ الموارد الوطنيّة.

وفي الأخير وتحاشيا للتّأويلات الخاطئة وللتّدليل على رغبتنا الحقيقيّة في السّلم، وتحديدا للخسائر البشريّة وإراقة الدّماء، فقد أعددنا للسّلطات الفرنسيّة وثيقة مشرّفة للمناقشة، إذا كانت هذه السّلطات تحدوها النّيّة الطّيّبة، وتعترف نهائيّا للشّعوب التي تستعمرها بحقّها في تقرير مصيرها بنفسها.

-1) الاعتراف بالجنسيّة الجزائريّة بطريقة علنيّة ورسميّة، ملغية بذلك كلّ الأقاويل والقرارات والقوانين التي تجعل من الجزائر أرضا فرنسيّة رغم التّاريخ والجغرافيا واللّغة والدّين والعادات للشّعب الجزائريّ.

-2) فتح مفاوضات مع الممثّلين المفوّضين من طرف الشّعب الجزائريّ على أسس الاعتراف بالسّيادة الجزائريّة وحدة لا تتجزّأ.

-3) خلق جوّ من الثّقة، وذلك بإطلاق سراح جميع المعتقلين السّياسيّين ورفع كلّ الإجراءات الخاصّة وإيقاف كّل مطاردة ضدّ القوّات المكافحة.

وفي المقابل:

-1) فإنّ المصالح الفرنسيّة، ثقافيّة كانت أو اقتصاديّة والمتحصّل عليها بنزاهة ستُحْتَرَم، وكذلك الأمر بالنّسبة للأشخاص والعائلات.

-2) جميع الفرنسيّين الّذين يرغبون في البقاء بالجزائر يكون لهم الاختيار بين جنسيّتهم الأصليّة ويعتبرون بذلك كأجانب تجاه القوانين السّارية، أو يختارون الجنسيّة الجزائريّة وفي هذه الحالة يعتبرون كجزائريّين بما لهم من حقوق وما عليهم من واجبات.

-3) تحدّد الرّوابط بين فرنسا والجزائر وتكون موضع اتّفاق بين القوّتين الاثنتين على أساس المساواة والاحترام المتبادل.

أيّها الجزائريّ، إنّنا ندعوك لتبارك هذه الوثيقة، وواجبك هو أن تنضمّ إليها لإنقاذ بلادنا والعمل على أن نسترجع له حريّته؛ إنّ جبهة التّحرير الوطني هي جبهتك، وانتصارها هو انتصارك.

أمّا نحن، العازمين على مواصلة الكفاح، الواثقين من مشاعرك المناهضة للإمبرياليّين، فإنّنا نقدّم للوطن أنْفَسَ ما نملك"*[1]

فاتح نوفمبر 1954

الأمانة الوطنيّة

العنوان: بيان أوّل نوفمبر: يشكّل العنوان العتبة الأولى ضمن مكوّنات النّصّ وهو الباب الذّي نلج من خلاله أعماق النّص ونسبر أغواره، "فهو ليس عنصرا زائدا؛ وإنّما هو عتبة أولى من عتبات النّصّ وعنصرًا مهمًّا في تشكيل الدّلالة وتفكيك الدّوال الرّمزيّة، وإيضاح الخارج قصد إضاءة الدّاخل"[2] فالعنوان نّص موازٍ، يشير إلى العمليّة الاتصالية بين المتلقّي وبين النّص، وهو ما جعل الدّراسات الحديثة تولي العنوان أهميّة لدوره في عمليّة إيضاح المعنى وتشكيل الدّلالة.

جاء في معجمات العربيّة أنّ من معاني البيان "البيان الإفصاح مع ذكاء، وجاء في (الصّحاح): هو الفصاحة واللَّسَنُ. وفي (النّهاية): هو إظهار المقصود بأبْلَغِ لفظ، وهو من الفهم وذكاء القلب مع اللّسَن، وأصله الكشف والظّهور.

1– النّصوص الأساسية لحزب جبهة التّحرير الوطني، ص 5–8.

2–بسام قطوس، سيميائية العنوان، وزارة الثّقافة، الأردن، ط 1، 2011، ص 53.



وفي شرح جمع الجوامع: البيان إخراج الشّيء من حيّز الإشكال إلى حيّز التّجلّي"[1]، والمتأمّل لما جاء في هذه التّعريفات يجد أنها تعبّر فعلا عمّا قصده مهندسو البيان؛ لأنّهم اختصروا ما كانت عليه الجزائر زمن الاستعمار وما يجب أن تكون عليه مستقبلا بعبارات واضحة وبأسلوب قويّ وأفصحوا عن مقاصدهم بذكاء، فما كان يضمّ إشكالا أو غموضا أو لَبسا أبانوه فأصبح جليّا، وبذلك لم يتركوا لأعداء الوطن ولخصومهم أن يؤوّلوا ويتأولوا.

البيان بين قوّة الرّصاص وقوة قلم الرّصاص:

انبنى بيان أوّل نوفمبر 1954 على خلفيات سياسيّة وأيديولوجيّة وعسكريّة وإنسانيّة، إذ سعى مهندسو البيان إلى العمل على بعث الحياة من جديد بين حاملي لواء مقاومة الميدان (هم العسكريّون وشعارهم الرّصاص)، هدفهم إيصال رسالة للمستدمر بأنّ ما أُخِذ بالقوة لا يستردّ إلّا بالقوّة. وبين حاملي مقاومة البيان (هم السّياسيّون وشعارهم قلم الرّصاص)، هدفهم التّعريف بالثّورة الجزائريّة خارج حدود الوطن من خلال تكثيف العمل الدّبلوماسيّ لصناعة مكاسب سياسيّة يطلقون من خلالها أنفاس الثّورة الجزائريّة التي كادت تختنق نتيجة التّجاذبات بين تيارات وأحزاب سياسيّة عدّة، وهو ما أدّى كذلك إلى تراجع المقاومة في بعض المراحل نتيجة "التّباين في الطّروحات بين المركزيّين والمصاليّين، وتردُّد بعض نحو الثّورة"[2] إلّا أنّ الثّقة التي كان يحظى بها الشّهيد ابن بولعيد بين المناضلين جعلته يشقّ طريقه بخطى ثابتة إذ "وفي نهاية جوان تمّ عقد اجتماع الـ22 بالعاصمة وذلك قصد وضع اللّمسات الأخيرة الضّرورية للعمل المسلّح، وقد ترأّس ابن بولعيد هذا الاجتماع حيث تم اختياره رئيسا للتّنظيم، إلّا أنّه فضَّل أن يترك ذلك للمرحوم محمّد بوضياف ليركّز هو جهوده لجمع المال، وإعادة تنظيم الخلايا في فرنسا ومحاولة إقناع الأجنحة الأخرى بالالتحاق بالثّورة"[3] بعد كلّ هذه الأعمال التي قام بها أب الثّورة بمعيّة كلّ المخلصين "قرر مع مجموعة السّتّ (ابن بولعيد، ديدوش مراد، كريم بلقاسم، رابح بطاط، محمّد بوضياف العربي بن مهيدي) تفجير الثّورة وتعهّد الشّهيد بتحمّل الثّورة في الأوراس لمدّة 6 أشهر كاملة، واستطاع مع ذلك تحمّلها أكثر من ذلك"[4]، وقد تحقّق كلّ هذا بعد ان استطاع ابن بولعيد إقناع قادة منطقة القبائل رغم الحذر الذّي ساد هذه المنطقة لسيطرة المصاليّين عليها، لهذا دعا البيان إلى تبنّي حزب جماهيريّ له من الوعي ما يمكّنه من تحقيق حلم كلّ الجزائريّين وهو النّصر المبين، إلّا أن الطّريق لم يكن مفروشا بالورود، بل وجد مهندسو البيان عراقيل جمّة جعلتهم يمعنون في التّفكير ليغلقوا كلّ الطّرق أمام الخصوم والمستعمر، فقادهم التّفكير إلى فتح باب الأمل لكلّ نفس متعطّشة للحرّية لترتوي من حلم الواقع عندما تسمع عن انتصار ثورات بالإرادة رغم قلّة الوسائل المادّية والعسكريّة ولكن بتوفّر الدّعم النّفسيّ، هكذا أحدث البعد الاستشرافيّ الذّي تضمّنه البيان ردود فعل محليّة وعربيّة وعالميّة، ذلك "أنّ الأكثر تميّزا بين القادة هم أولئك الذّين يمتلكون الحكمة والرؤية الاستشرافيّة المستقبليّة"[5]، وقد امتلك مصمّمو البيان الحكمة حين تعالت نفوسهم عن سفاسف الأمور وتطلّعت لتبحث عمّا يحقّق المجد لأمّتهم ووطنهم كما رسمت رؤيتهم الاستشرافية معزوفة العبور حيث تنتظرهم وهذا الشّعب سفن الخلاص لجهاد آخر إنه جهاد البناء والتشييد. تسلّلت كلّ هذه الطّموحات عبر سطور

---

[1]- مرتضى الزّبيدي، تاج العروس من جواهر القاموس، المجلس الوطني للثقافة والفنون والآداب، الكويت، ج: 34، 1993، ص 304.

[2]- مصطفى بن بولعيد أب الثّورة التّحريريّة، اللّجنة الولائية للتحضير للذكرى 41 لاستشهاد البطل مصطفى بن بولعيد، مارس 1997، ص 7.

[3]- المرجع نفسه، ص 7.

[4]- المرجع نفسه، ص 7-8.

[5]- صلاح نيّوف، مدخل إلى الفكر الاستراتيجي، الأكاديمية العربيّة المفتوحة، الدانمارك، كلية العلوم السّياسية، ص 6.

البيان إلى كّل متعطّش للحرّية، وترجموا بحروف البيان وكلماته معزوفة النّار والنّور لأجيال عانت من الظّلم والاستبداد، وترنو إلى كسر قيود الخنوع والرّكوع والثّورة على الفقر والجوع والدّموع، والتطلّع إلى بثّ الرّوح بين النّفوس الميتة وتحقيق السّكينة للنّفوس الحائرة، فالبيان كان منهجا عمليّا وسندا لكلّ الشّعوب المستعبدة، كما كان مخطّطا سياسيّا وعسكريّا أخرج القضيّة الجزائريّة من دائرة المجهول إلى المعلوم، فبعد اجتماع القادة السّتّ بالرايس حميدو في 23 أكتوبر 1954 تمّت دراسة مسألتين على درجة بالغة من الأهميّة، حيث تمّ تحديد تاريخ اندلاع الثّورة ليلة الفاتح نوفمبر 1954، كما تمّ تحديد الجهازين السّياسيّ (جبهة التّحرير الوطنيّ) والجهاز العسكريّ (جيش التّحرير الوطنيّ)، وذكرت مجلّة أوّل نوفمبر قول محمّد بوضياف: أخيرا قرّرنا التّنظيم السّياسيّ جبهة التّحرير الوطنيّ، والتنّظيم العسكريّ جيش التّحرير الوطنيّ، كانت هذه القرارات معزوفة عبور نحو التّغيير، تغيير الرّؤى والأفكار، تغيير أساليب التّخطيط والتّنفيذ "فمن الأمور التي لا ينكرها أحد أنّ نشاط جيش التّحرير الوطنيّ قد قلب الجوّ السّياسيّ في الجزائر. لقد أحدث صدمة نفسيّة أيقظت الشّعب من سباته وخلّصته من روعه، وأزالت عنه ريبته، وبعث في الشّعب الجزائريّ الشّعور بالكرامة القوميّة وكوّن اتحادا روحيّا وسياسيّا بين جميع الجزائريّين، فحصل ذلك الإجماع الوطنيّ الذّي يغذّي الكفاح المسلّح ويجعل انتصار الحريّة حتما لا بدّ منه"[1]. فكان صدى البيان حصنا للسياسيّين والعسكريّين الجزائريّين، فلم تكن الثّورة الكبرى لتحتضن كلّ هؤلاء العاشقين للتّضحية المتنافسين في معارك الميدان والبيان لولا ما ترجمه البيان من إيمان قوم ﴿صَدَقُوا مَا عَاهدُوا اللهَ عَلَيْه فَمِنْهُمْ مَنْ قَضَى نَحْبَهُ ومِنْهُمْ مَنْ يَنْتَظِر ومَا بَدَّلُوا تَبْدِيلا﴾ الأحزاب- 23.

فبيان أوّل نوفمبر 1954 وثيقة سياسيّة تاريخيّة صدر عن الأمانة العامّة لجبهة التّحرير الوطنيّ وعن مجموعة السّتّ المنبثقة من مجموعة 22؛ أي عن الجناح السّياسيّ للثّورة التّحريريّة. فالبيان نداء ووثيقة يدعو للثّورة ضد الإمبرياليّة بكّل أشكالها، ودعوة لحقّ الشّعوب في تقرير مصيرها، كما يؤكّد على ضرورة توحيد الصّفّ والمزاوجة بين المقاومة السّياسيّة والعسكريّة، والتّركيز على الهدف الرّئيس وهو الاستقلال، ونبذ الخلافات الفرديّة والحزبيّة واحترام الحريّات الأساسيّة، والدّعوة إلى الانفتاح وتحسين العلاقات الدّوليّة.

بيان نوفمبر: جسر بين أصالة الماضي التّليد ومجد المستقبل المجيد:

حتّى يكون البيان محطّة عبور بين الماضي والحاضر والمستقبل فقد استلهم مصمّموه من الانتفاضات ومن المقاومات الشّعبيّة ومن النّضال السّياسيّ والعسكريّ تجربة جعلوها أرضيّة ليؤسّسوا بناء هذا المشروع الثّوريّ الذّي ما تزال أصداؤه تتردّد، وما تزال أهدافه قاعدة لكلّ الثّورات التّحرّريّة، فالإعلان عن البيان في هذا التّوقيت وفي هذه المرحلة المفصليّة يدلّ على أنّه شكّل حلقة الوصل بين ماضي الجزائر بكلّ انتصاراته وتعثّراته، وبين حاضر يمثّل دورة الحياة الحقيقيّة بأنّ لكلّ بداية نهاية، وبين مستقبل ستتحدّث عنه الأجيال اللّاحقة مع أنّ ملامحه بدت تتجلّى فيما تضمّنه البيان من أهداف، فمن الأهداف الدّاخلية للبيان: تطهير البيت السّياسيّ من كلّ أشكال الفساد؛ بهدف إعادة الحركة السّياسيّة إلى السّكّة الصّحيحة. ومن الأهداف الخارجيّة: العمل على تدويل القضيّة الجزائريّة، والدّعوة إلى وحدة شمال إفريقيا، والعمل على التّعاون المحترم مع كلّ الدّول التي تساند القضيّة الجزائريّة، بهذا كان بيان أوّل نوفمبر حلقة الوصل بين الماضي التّليد والمستقبل المجيد، والدّليل أنّ ما تمرّ به جزائر اليوم وما تعرفه من تطوّرات سياسيّة واجتماعيّة وثقافيّة واقتصاديّة وعسكريّة إنّما هو ثمرة لما جاء في البيان.

---

[1]- النّصوص الأساسية لحزب جبهة التّحرير الوطني، ص 13- 14.



بيان أوّل نوفمبر مشروع المجد والتّاريخ: تحدّى الشّعب الجزائريّ بكلّ أطيافه المستدمر الفرنسيّ، وكان لصانعي البيان، وهم من خيرة الشّباب الجزائريّ، القيادة في حرب مدمّرة لم يعرف العصر الحديث مثلها، وعن ذلك يقول الشّاعر محمّد الشّبوكي:

فـــــيهِ يَجْرِي دَمُ الْعُرُوبَةِ فَوَّا   رًا وتَحْدُو بِهِ خِصَالُ الْجُدُودِ

يَتَحَدَّى الْأَحْدَاثَ مَهْمَا ادْلَهَمَّتْ   ويُلَاقِـي الرّدَى بِقَلْبٍ صَمُودِ[1]

فالشّباب عماد النّهضة وهو ما كان يخيف الدّولة العجوز (فرنسا)؛ لأنّها تدرك أنّ كثرة السّلاح لا تجدي في غياب من يحملونه ويوجّهونه لأهدافه، ورغم قلّة العتاد العسكري إلّا أنّ الثّورة الجزائريّة استغلّت الطّاقات الشّبابيّة لتشقّ طريقها بخطًى ثابتة ومدروسة محقّقة النّصر على فرنسا المدعومة من الحلف الأطلسي.

كان بيان نوفمبر وسيظلّ مشروعا صنع مجدا جديدا للجزائر ليضاف إلى أمجادها السّابقة التي كوّنت تاريخ الجزائر، تاريخ العزّة والكرامة، فأمجاد الأمم يصنعها أبناؤها شبابها وقادتها الأحرار الذّين أقسموا أنْ لا مكان للعنصريّة والاستبداد والاستعباد، فالثّورة الجزائريّة لم تكن "من أجل تغيير الموازين الاقتصاديّة التي أقامها الاستعمار الظّالم فكان من أبشع المطفّفين، ولا من أجل استرجاع الأرض المسلوبة والخيرات المنتهبة فحسب، بل كانت ثورتنا مع كلّ ذلك ثورة كرامة وعزّة وشرف، ثورة وطن حرّ أبيّ له في التّاريخ أمجاد وأمجاد وله بين دفّتي السّجلّ العالميّ صفحات وضّاءة مشرقة أيّام كان سيّدا لا يرضى العبوديّة، وأيّام كان معلّما لا يقبل الجهل، وايّام كان من طلائع المدنيّة يبدّد ظلمات الهمجيّة" [2]، فأمّة بهذه المواصفات لا تقبل إلّا أن تكون قائدة لا مقودة مسيِّرة لا مسيَّرَة، وسيّدة لا مسودة. فالجزائر أمّة ضاربة في عمق التّاريخ لها مكانتها الجيوسياسيّة والاقتصاديّة وحتّى العسكريّة، فموقعها الجغرافي وما تزخر به من موارد طبيعيّة جعلها محلّ أطماع كثير من الدّول وبخاصّة الأوروبيّة.

أبناء النّهاريصنعون سفينة النّجاة: بُنِيَ بيان نوفمبر على أركان متينة شكّلت خارطة طريق وسفينة للنّجاة وتحقيق النّصر. الرّكن الأول: وحدة الصّفّ الجزائريّ لمواجهة المستدمر الفرنسيّ والركن الثّاني: ضرورة نشر الوعي الذّي يمكّن الفرد والجماعة من تحمّل المسؤوليّة والتصدّي لكلّ مخطّطات التّدمير والتّغريب التي شكّلت خطرا على البلاد والعباد " فكان المنهاج محكما وضعته أيدٍ ماهرة قديرة. فلكي لا تجد فرنسا نقطة معيّنة منذ اليوم الأول تُوجه نحوها قواها، ولكي تعتقد أنّ الثّورة ليست عملا محليّا من جهة معيّنة، ولا هي نتيجة تآمر جماعة قليلة في بقعة خاصّة من أرض الجزائر، انفجرت النّيران في كلّ مكان من أقصى الشّرق لأقصى الغرب، ومن الشّمال إلى الجنوب في 64 مدينة وقرية ومركزا استعماريّا (...) فالذين أوقدوا النّار المقدّسة لم يكونوا يتجاوزون الألف رجل، ولم يكونوا مسلّحين تسلّحا قويّا ولا مزوّدين بما يلزم لمثل هذه الأعمال"[3] إلا أن ما حدث ليلة أوّل نوفمبر جعل فرنسا تعيد جميع حساباتها، وتعيد النّظر في مخطّطاتها فالأضرار لم تكن كبيرة إلّا أنّ الرّعب كان أكبر لقوم يقدّسون الحياة وإن كانت بذلّ على موت العزّ والشرف، فأبناء النّهار صمّموا البيان ليكون قبلة ومزارا لكلّ الشّعب على اختلاف توجّهاته، وفي الجانب المقابل نجد أنّ ردود الأفعال تصدر من أبناء اللّيل أبناء الظّلام، فيومها قال وزير الدّاخليّة الفرنسيّ " إنّ الجزائر فرنسيّة وستبقى

---

[1]- صلاح مؤيد، الثّورة في الأدب الجزائري، مكتبة النّهضة المصرية، القاهرة، 1963، ص 56.

[2]- المرجع نفسه، ص 3-4.

[3]- أحمد توفيق المدني، هذه هي الجزائر، مكتبة النّهضة المصرية، القاهرة، 1956، ص 193-194.

فرنسيّة، وأن لا جواب لنا على هذه الثّورة إلا الحرب إلى النّهاية"[1]. فالمعزوفة الأولى هي معزوفة النّار كتبها ولحّنها مصمّمو البيان، وغنّتها بنادق وقنابل الشّعب الجزائريّ قبل لسانه وشكّلت سيمفونية عبّر عنها شاعر الثّورة مفدي زكريا:

مَا لِلْجزائِرِ، تَرْجُفُ الدّنْيـا لَهَا؟ والْكَوْنُ يُقعَدُ حَوْلَـــهَا ويُقامُ؟

مَا لِلْقِيَامَةِ، فِي الْجَزائِرِ أَرْعَدَتْ؟ فَغدَا لَهَا فِي الْخَافِقيْـــنِ غَمَامُ؟

لاَ تَعْجَبُوا... فَالدَّهْرُ سَجَّلَ دَوْرَةً مَا لِلْخُطُوبِ عَلَى الشّعُوبِ دَوَامُ...

وَالزَّرْعُ أَخْرَجَ فِي الْجَـزائِرِ شَطْأَهُ فَمَضَى، وهَبَّ إِلَى الْحَصَادِ كِرَامُ

والشَّعْبُ شَقَّ إِلَى الْخُلُودِ طَرِيقَـهُ فَوْقَ الْجَمَاجِمِ، والْخَمِيسُ لُهَـامُ

وَأَثَـارَهَـــا حَرْبًا لِأَجْلِ بَقَائِـــهِ قُرْبَـانُهَا الْأَرْواحُ وَالْأَنْســـَامُ[2]

أمّا المعزوفة الثّانية فمعزوفة النّور التي ترجمت العدالة الإلهيّة على أرض الجزائرّ كما ترجمت عدالة القضيّة الجزائريّة فعبّر عنها أحمد توفيق المدني بقوله: "لقد رأيت في حياتي يومين من أيّام الجذل الشّعبيّ والحبور الجماعيّ في قطر الجزائر، جذلا وحبورا جعلا النّاس يندفعون في غمرة فرح وسُروح، يهنّئ بعضهم بعضا ودموع الفرح تتقاطر من المآقي: كان اليوم الأول هو انهيار فرنسا واستعدادها لإمضاء الهدنة المخجلة المهينة التي أملاها عليها الألمانيّون في شهر يوليو 1940. أمّا اليوم الثّاني فقد كان دون منازع يوم غرّة نوفمبر 1954 حين أذيعت على النّاس الأنباء الأولى للثّورة، وحين علموا أنّ الأمر جدٌّ وليس هو بالهزل. كان النّاس يهنّئ بعضهم بعضا، كانوا يتبادلون القبل، كانوا يتسارعون بنقل الأخبار ويسيرون بها يبشّر دَانِيهمْ قَاصِيهم"[3]. فغرّة نوفمبر كانت سفينة النّجاة التي أنقذت الجزائر من طوفان فرنسا كما أنقذت سفينة سيدنا نوح البشريّة من الزّوال والاندثار، بل قل إنها معجزة القرن فـ"لو أنّ مجموعة هذه المصائب السّياسيّة والاقتصاديّة والاجتماعيّة والدينيّة كانت قد أصابت أمّة أخرى من أمم العالم لأحدثت فيه دون ريب ما يسمّى في علم الاجتماع بعقدة النّقص، ولَرَمَتْ بها بين أحضان اليأس والموت، لكنّ كلّ هذه المصائب مجتمعة لم تستطع أن تقتلع هذه الأمّة الجزائريّة الأبيّة ما عندها من مركّب الكمال، فالجزائريّ الجائع المريض، البطّال، المعتري، الأميّ الذّي لا يرى أمام وجهه بابا من أبواب الأمل والذي لا يجابه في حياته إلّا الأعداء الذّين يريدون موته ومحقه وإفناءه، ذلك الجزائريّ لم ييأس يوما ولم يضعف يوما ولم يضع أنفه في الرّغام يوما (...) فالجزائريّ فقَدَ كلّ شيء إلّا الإيمان، وحطّمت كلّ قواه إلا قوّة النّفس"[4]. فبالإرادة والعزيمة قلَبَ الجزائريّ ما يراه المستعمر سلبا إلى إيجاب، وبالإيمان والدّعاء قزّم الأحزان والمآسي وجعل ما لا يُنْسَى ينسَى، وجعل التّاريخ يتكلّم، ونجح في ارتداء ما يناسب مقاسات أحلامه، وهكذا عانق الشّعب بطموحاته العلياء وتزمّل بألوان الأمل محتضنا قضيّة عنوانها:" تلك هي أمّة الجزائر، وذلك هو قطر الجزائر اسمان أصبحا ملء السّمع وملء الفم وملء الضّمير، اسمان أصبحا علما على كلّ المعاني التي تقدّسها الرّجولة الفاضلة، وتمجّدها الكرامة الإنسانيّة: الجهاد في سبيل الحريّة، والموت في سبيل الله والوطن، والتّضحية والإيثار والبطولة الصّامتة والقيام بالواجب، كلّ الواجب إلى آخر قطرة من الدّم، وإلى آخر رمق من الحياة"[5]. فالأمّة الجزائريّة

---

[1]– المرجع نفسه، ص 195.

[2]– مفدي زكريا، اللهب المقدس، الشّركة الوطنيّة للنشر والتوزيع، الجزائر، 1983، ص 44-45.

[3]– أحمد توفيق المدني، هذه هي الجزائر، ص 197.

[4]– المصدر نفسه، ص 149-150.

[5]– المصدر نفسه، ص 5.



يصدح باسمها كلّ متعطّش لمدارج الحريّة ليصنع سمفونية المجد والخلود التي خطّها ولحّنها رجال شِيَمُهُم الإيمان والإخلاص والصّبر على الشّدائد في سبيل عزّة الوطن، فرسموا بذلك شرعة ومنهاجا لمن جاء بعدهم، ووضّحوا أنه "من الصّعب اعتبار الجزائر امتدادا قارياّ لفرنسا، تختلف الجزائر عن فرنسا في الجنس واللّغة والدّين والعادات، وفي التّاريخ والتّقاليد الموروثة والحضارة غير الحضارة ومن المؤرّخين الفرنسيّين من يعترف بذلك. يوجد إذا حاجز اجتماعيّ وقانونيّ وجنسيّ، ويوجد نفور وضغائن ولا يوجد اختلاط اجتماعيّ أو جنسيّ، ولم تحقّق المائة وثلاثون عاما من احتلال فرنسا للجزائر غرض الفرنسيّين من الاندماج برغم كلّ وسائلهم الثّقافيّة والسّياسيّة والتّجنيس، بل ازداد السّكان وهذا هو الخطر الأكبر كما يقولون، وازداد معهم الحقد والكراهيّة"[1] واللّافت في كلّ هذا أنّ الثّورات التي يحتضنها الشّعب ويقودها قادة قدّموا أنفسهم قربانا للوطن تمثّل الرّحم الذّي يحدث هزّات وصدمات تزلزل عرش المحتّل، فبيان نوفمبر كان معزوفة نار على فرنسا، ومعزوفة نور على الجزائر، يقول مفدي زكريا في فضل هذا اليوم:

تَأَذَّنَ رَبُّــكَ لَيْلَــةَ قَــدْرِ   وألْقَى السّتَارَ على أَلْفِ شَهْـرِ

وقَالَ لَهُ الشّعْبُ: أَمْرُكَ رَبِّي !   وقالَ لَه الــرَّبُّ: أمْرُكَ أمْري[2]

وإذا كان الله قد أثنى على نبيّه محمّد ﷺ وأصحابه بقوله: ﴿ وَمَثَلُهُمْ فِي الإِنْجِيلِ كَزَرْعٍ أَخْرَجَ شَطْأَهُ فَآزَرَهُ فَاسْتَغْلَظَ فَاسْتَوَى عَلَى سُوقِهِ﴾ الفتح- 29. إذ نزلت الآية في الثّناء والمدح في وصف سيّد الأولين والآخرين ومن معه فنحن نقول: إنّ من خطّط لهذا البيان وأصدره وفجّر الثّورة التّحريريّة يستحقّ مثل هذا الثّناء والمدح؛ لأنّ مهندسي البيان قادوا جهادا حرّر البلاد والعباد من الاستبداد والاستعباد، فأنْعِمْ وأَكْرِمْ بمن حملوا أمانة تنوء بحملها الجبال؛ فمن الدّعوة إلى العمل السّياسيّ إلى التّركيز على العمل السّياسيّ والعسكريّ هدفهم إعادة تأثيث وترتيب البيت الثّوريّ الذّي كادت تعصف به الخلافات والصّراعات. لقد وُفّقت الجبهة إلى التّفوّق على سائر الأحزاب السّياسيّة الموجودة منذ عشرات السّنين. ولم يحدث ذلك عرضا ومصادفة، ولكن كان نتيجة توفّر الشّروط الضّروريّة وهي: منع النّفوذ الشّخصي، وإقرار مبدأ الإدارة الجماعيّة المكوّنة من رجال أطهار أمناء، مع وضوح المذهب؛ لأنّ الغاية هي الاستقلال الوطنيّ، أما اتّحاد الشّعب فقد تحقّق، في الكفاح ضدّ العدوّ المشترك، من جميع الجزائريين، مع ضرورة الاستنكار لتقديس الشّخصيّة، وأن يكون الكفاح علنيّا ضدّ كلّ المخرّبين والوشاة وخدّام الإدارة الفرنسيّة، واستطاعت بذلك جبهة التّحرير إحباط كلّ المناورات والمكائد من فرنسا وأعوانها[3]، هكذا كانت الثّورة التّحريريّة الكبرى (ثورة نوفمبر) ثمرة لمعزوفة النّار؛ لأنّ الأرض لا تنسى رائحة الدّم، كما لا ينسى الشّعب جلّاديه، وعدم النّسيان صنع معزوفة النّور التي ردّدت الجبال والسّهول والصحاري صدى أصوات بيانها، لِتُلْهِمَ الثّورةُ الجزائريّة كثيرا من دول العالم المستعمَرة المُطالَبَةَ بحقّها في تقرير المصير والاستقلال، وعن هذا المعنى يقول مفدي زكريا:

وثُرْنا، نُفَجِّرُ نارا ونورا   ونَصْنَعُ مِنْ صُلْبِنا الثّائِرِينَا

ونُلْهِمُ ثَوْرَتَنا مُبْتَغانــا   فَتُلْهِمُ ثَوْرَتُنَا الْعَــــالَمِينَا[4]

---

[1]– فيليب رفلة، الجزائر، إشراف الدكتور عز الدين فريد، مؤسسة المطبوعات الحديثة، القاهرة، ط 2، (د–ت) ص 163.

[2]– مفدي زكريا، إلياذة الجزائر، المعهد التّربوي الوطني –الجزائر، (د–ت)، ص 53.

[3]– ينظر: النّصوص الأساسية لحزب جبهة التّحرير الوطني، ص 14.

[4]– مفدي زكريا، إلياذة الجزائر، ص 54.

وهو ما جعل كثيرا من المسؤولين الفرنسيين يتمنّى أن تُمنَح بعض المستعمرات الفرنسيّة استقلالها ليتمّ التّركيز على الجزائر؛ لأنها تعدّ بمثابة الحبل الصّرّي الذّي يمنح الحياة للاقتصاد الفرنسيّ، ويمكّن مؤسّساتها وشركاتها من البقاء والاستمراريّة، ولكن أنّى لفرنسا أن تنعم بما تحلم وبما تتمنّى؛ لأنّ الحلم يبقى حلما ! فالجزائر بجيشها وبجبهتها كسرت أسطورة فرنسا التي لا تهزم، لتبقى الجزائر شامخة رغم الرّيح الصّرصر العاتية*[1]، فكانت ثورتها كأمواج الطّوفان نيرانها مشتعلة في كلّ مكان ماسحة المآسي والأحزان عن شعب أراد أن يكون فكان، وأصبحت الثّورة الجزائريّة سفرا مفتوحا لكلّ المظلومين؛ لأنّها صاحبة السّلطان وملهمة الإنسان.

صانعو البيان فكّروا وقدّروا ثمّ نفّذوا: لا وجود للّصدفة والعشوائيّة في بيان أوّل نوفمبر 1954؛ لأنّ مهندسي البيان قد حدّدوا تضاريسه السّياسيّة والعسكريّة ففكّروا وقدّروا قبل أن ينفّذوا، فما جاء في البيان من أفكار وما تضمّنه من رؤى ومواقف كانت نتيجة دراسة معمّقة لما مرّت به الجزائر من محن وويلات، لذا فإنّ البيان تضمّن مقادير معينة من الكلمات والعبارات والجمل جاءت بلسان عربيّ مبين، وكانت سببا فيما عرفه البيان من ردود الفعل الإيجابيّة كشفت عن حقّ الجزائر في الاعتزاز بمجدها وتاريخها وفي تقرير مصيرها.

كما حرّر البيان الذّاكرة الجزائريّة التي كانت مقيّدة لسنوات فانفجرت نارا على ثالوث الموت، هكذا أطلق البيان أنفاس المقاومة من جديد فـ "على الرّغم من قلّة السّلاح الوقتيّة استطاع جيش التّحرير الوطنيّ توسيع نطاق عمليّات العصابات والمناورات والإتلاف التي أصبحت اليوم تعمّ التّراب الوطنيّ كلّه. وما انفكّ يدعم مراكزه بتحسين خطّته وفنّه ونفوذ عمله. واستطاع أن يتنقّل بمزيد السّرعة من حرب العصابات إلى مستوى الحرب الجزئيّة. وأجاد تنسيق الأساليب المجرّبة في الحروب ضدّ الاستعمار مع الأساليب العاديّة وتطبيقها تطبيقا منظّما يتمشى وخصائص البلاد، وأقام البرهان الكافي الآن وقد تمّ توحيد نظامه العسكريّ على أنّه متمكّن من الفنّ المطلوب لحرب تشمل عامّة القطر الجزائريّ"[2]، فإيمان كلّ الشّعب الجزائريّ بعدالة قضيّته جعله يصطفّ خلفها كالبنيان المرصوص، ومكّنه من ممارسة مقاومة رسمت خريطة جديدة لجزائر التّحدّي والمقاومة والثّورة وأسهمت في تحديد ملامح جزائر العزّة والكرامة وفي تحقيق أهداف رسمها ثلّة ممن اجتمعوا وتحاوروا، اختلفوا واتّفقوا فكان البيان الذّي حدّد مواقيت الشّروق والغروب؛ شروق النّصر وغروب المستعمر.

تشكّلت المقاومة في الجزائر من خلال منظومتين: الميدان والبيان، أمّا الأولى فترجمتها المقاومة المسلّحة، وأمّا الثّانية فحملها القلم والكلمة، إذ لم يُستقبَل المحتلّ الفرنسيّ بالورود فما إن وطئت أقدامه أرض الجزائر حتّى هبّ كلّ الشّعب الجزائريّ مدافعا عن العرض والأرض، فكان لمقاومة الأمير عبد القادر التي استمرّت خمس عشرة سنة الأثر الكبير في نفوس كلّ الجزائريّين، إذ مضى من محارب بالسّلاح إلى ثائر بالكلمة والبندقيّة، وممّا قاله:

لَنا في كُلّ مَكْرُمَةٍ مَجالُ ... ومِنْ فَوْقِ السّمَاكِ لَنا رِجَالُ

رَكِبْنا لِلْمَكارِمِ كُلّ هَـوْلٍ ... وخُضْنَـا أَبْحُـرًا وَلَهَـا زِجـالُ

ومِنَّا لَمْ يَزَلْ فِي كُلِّ عَصْرٍ ... رِجَـالٌ للِرِّجـالِ هُـمُ الرّجَـالُ

---

[1]– اقتباس من سورة الحاقة، الآية:6.

[2]– النّصوص الأساسية لحزب جبهة التّحرير الوطني، ص 11– 12.



سَلُوا تُخْبِرْكُمْ عَنّا فَرَنْسا ويَصْدُقْ إنْ حكَتْ مِنْها المَقالُ

فَكَمْ لِي فيهِمُ مِنْ يَوْمِ حَرْبٍ بِهِ افْتَخَرَ الزّمَانُ وَلَا يَزَالُ[1]

أسهمت الكلمة في إعادة تشكيل معماريّة المقاومة في نفوس الأجيال اللّاحقة من الجزائريّين؛ ومنحت الخلود لكلّ الثّورات التي عرفتها الجزائر، وجعلت متلقّي هذه النّصوص يتمثّل الأحداث الماضية وكأنّها حاضرة، من خلال أصوات صدحت بالحقّ فكانت عنوانا لمعركة البيان التي رافقت معركة الميدان. فجمعيّة العلماء المسلمين الجزائريّين حملت راية المقاومة بالقلم وعلى رأسها رائد النّهضة الإصلاحيّة عبد الحميد بن باديس الذّي وهب نفسه وروحه خدمة للإسلام وللجزائر، وساند مطالب حزب الشّعب الجزائريّ الدّاعي للاستقلال وهو مطلب كلّ الجزائريّين، يقول ابن باديس: "وهل يمكن لمن شرع في بناء منزل أن يتركه بدون سقف، وما غايتنا من عملنا إلّا تحقيق الاستقلال"[2]، فالجزائر منزل جعل كلّ أطياف المجتمع يدور في فلكه كما يدور القمر في مداراته حول الأرض، ولا يكتمل بناء المنزل إلّا بسقف، وسقف منزل الجزائر هو الاستقلال، وحتّى يحافظ من في هذا المنزل على خصوصيّاتهم العقديّة الدّينيّة والثّقافيّة والاجتماعيّة فقد بادرت جمعيّة العلماء إلى تأسيس الجمعيات التي تُعنى بكلّ ما يقوّي التّمسّك بمقوّمات الهويّة، ورَفعتِ الشّعاراتِ الدّالةَ على ذلك (الإسلام ديننا، والعربيّة لغتنا، والجزائر وطننا)، وإذا كان بعضهم قد شكّك في موقف جمعيّة العلماء تجاه ما جاء في البيان فإنّ توفيق المدني وهو من أعضاء الجمعيّة وشاهد أمين على أحداث الجزائر يردّ على هؤلاء المشكّكين "رأينا أنّنا من الثّورة ومع الثّورة، ولا يمكن إطلاقا أن لا نكون إلّا مع الثّورة"[3]، إنّ هدف المشكّكين زرع الفتنة بين المجتمع الجزائريّ ليطبّقوا واحدة من خطط المستدمر (فرّق تسد)، وممّن وقفوا في وجه هذه الأباطيل الورتلاني الذّي ينقل لنا مقطعا من البيان الذّي أصدرته جمعيّة العلماء المسلمين الجزائريّين بمناسبة الاجتماع العامّ لها يوم 1956/1/7 "نحن المجتمعون من أعضاء جمعيّة العلماء المسلمين الجزائريّين نعلن بكلّ صراحة أنّ الاستعمار المفروض بقوّة السّلاح على القطر الجزائريّ منذ 1830، هو المسؤول الوحيد عن كلّ المآسي والمصائب والويلات (...) وندفع أصواتنا بالاحتجاج الصّارم العنيف على ما ارتكب في مختلف جهات البلاد من أعمال البطش والإرهاب والتّنكيل، وما وقع من الفضائح والفظائع والمنكرات؛ بدعوى الزّجر ومحاولة إخماد الثّورة"[4]، إنّ جمعيّة العلماء رفعت شعارات تدعو الجزائريّين إلى المحافظة على مقوّمات هويّتهم وإلى وحدة الصّفّ الجزائريّ؛ ليقطعوا على فرنسا وكلّ عملائها مجرّد محاولة التّشكيك في نسب هذه الأمّة وفي أصالتها وفي انتماء كلّ الجزائريّين لهذه الثّورة التي كانت حلما فأصبحت واقعا، وكانت رجاء فأصبحت حياة.

أمّا البشير الإبراهيمي فدعا عبر راديو القاهرة إلى التّعبئة العامّة " فسيروا على بركة الله وبعونه وتوفيقه إلى ميدان الكفاح المسلّح، فهو السّبيل الأوْحد إلى إحدى الحسنيَيْنِ: إمّا موت وراءه جنّة، وإمّا حياة وراءها العزّة والكرامة"[5]، فموقف جمعيّة العلماء من الثّورة كان معبّرا عن قضية أمّة لا أفراد، وكان منسجما مع المبادئ الرّاسخة للجمعيّة: لا

---

[1]– ديوان الأمير عبد القادر الجزائري، شرح وتحقيق: ممدوح حقي، اليقظة العربيّة للتأليف والترجمة والنّشر، ط 1، (د–ت)، ص 12.

[2]– عمار طالبي، ابن باديس حياته وآثاره، دمشق، ج1، ط1، 1968، ص 89.

[3]– أحمد توفيق المدني، حياة كفاح، ج3، الشّركة الوطنيّة للنشر والتوزيع، الجزائر، 1982، ص 21.

[4]– الفضيل الورتلاني، الجزائر الثّائرة، وزارة المجاهدين، دار الهدى، الجزائر، 2004، ص 207.

[5]– أحمد توفيق المدني، حياة كفاح، ص 467.

ركوع إلا لربّ العباد، ولا انحناء إلا لعَلَم البلاد. هكذا صدحت حناجر أعضاء الجمعيّة مناصرة من كانوا سببا في هزّ قواعد العدوّ، يقول أحمد سحنون وهو من أعضاء الجمعيّة:

أيُّها الجَيْشُ، يا مَنـارًا لِمَجْدٍ   يَفْديـكَ جَيْـــشُ بَغْـيٍ وزُورِ

لَمْ نَجِدْ في الجُيوشِ مِثْلَكَ إلَّا   جَيْشَ بَدْرٍ في يَوْمِهِ المَشْهــــورِ

أَيُّها الجَيْشُ إنَّ فَضْلَكَ لا يَخْبو   شَذَاهُ على تَوَالِـي العُـصُـورِ[1]

أسّست قوّة قلم الرّصاص مقاومة تضاهي مقاومة الرّصاص، وشيّدت مملكة لا يدخلها إلّا من آمن بالثّورة وبعدالة القضيّة الجزائريّة، وبحقّ هذا الشّعب في تقرير مصيره.

لازمت المقاومة بالقلم كلّ مراحل النّضال الجزائريّ، من خلال مقاومة الاستدمار والمظالم والفساد وكلّ أشكال العنصريّة أملا في التّأكيد على مجد الجزائر وتاريخها الضّارب في عمق الحضارة الإنسانيّة، وفي التّطلّع لتحقيق النّصر لبناء مجتمع تسوده العدالة والمساواة والرّقيّ، وممّن أسهم في جعل كلّ الثّورات التي خاضها الشّعب الجزائريّ تخمد في فترات ولكنها لم تنطفئ أولئك الذّين كانوا يعيدون فتح ذاكرة المقاومة من خلال قوّة الرّصاص أو قوّة قلم الرّصاص؛ فإذا بتباشير الاستقلال تصبح (قاب قوسين أو أدنى) فتسري رياح الأمل لتبثّ فيهم روحا جديدة جعلتهم سكارى من خمر جنان البيان، حاملين بنادق النّاي ليعزفوا نشيد الخلود نشيد انتصار الإنسان.

معزوفة النّاروالنّور:

قد نتساءل: ما مساحة المشترك بين النّار والنّور؟ وهل هما وجهان لعملة واحدة؟ والإجابة ستطالعنا بها المعجمات العربيّة.

جاء في تاج العروس: النّور (بالضمّ): الضّوء أيّا كان، أو شعاعه أو سطوعه كذا في المحكم، قال الزّمخشري: الضّياء أشدّ من النّور، قال تعالى: ﴿جَعَلَ الشّمْسَ ضِيَاءً والْقَمَرَ نُورًا﴾ يونس-5. وقيل الضّياء ذاتيّ والنّور عرضيّ.

وفي البصائر للمصنّف: النّور: الضّياء والسّناء الذّي يعين على الإبصار، وذلك ضربان: دنيويّ وأخرويّ، فالدّنيويّ ضربان: معقول بعين البصيرة وهو ما انتشر من الأنوار الإلهيّة، كنور العقل ونور القرآن، ومحسوس بعين البصر وهو ما انتشر من الأجسام النّيّرة، كالقمرين والنّجوم النّيّرات، فمن النّور الإلهيّ قوله تعالى: ﴿قَدْ جَاءَكُمْ مِنَ اللَّهِ نُورٌ﴾ المائدة-15، ومن النّور المحسوس نحو قوله تعالى: ﴿هُوَ الذّي جَعَلَ الشّمْسَ ضِيَاءً وَالْقَمَرَ نُورًا ﴾، وتخصيص الشّمس بالضّوء والقمر بالنّور، من حيث إنّ الضّوء أخصّ من النّور[2].

أمّا معنى النّار فجاء في لسان العرب: "النّار معروفة أنثى، وهي من الواو لأنّ تصغيرها نُوَيْرَةٌ، وفي التّنزيل العزيز: ﴿أَنْ بُورِكَ مَنْ فِي النّارِ وَمَنْ حَوْلَهَا﴾ النمل-8. قال الزّجّاج جاء في التّفسير: (أنّ من في النّار) هنا نور الله عزّ وجلّ، (ومن حولها)

---

[1]– أحمد سحنون، ديوان أحمد سحنون، منشورات الحبر، الجزائر، ط2، 2007، ص 83.

[2]– ينظر: مرتضى الزّبيدي، تاج العروس من جواهر القاموس، وزارة الإرشاد والأنباء الكويت، المجلس الوطني للثقافة والفنون بدولة الكويت، ج 14، ص 300.



قيل: الملائكة، وقيل: نور الله أيضا"[1]، والمتأمّل لهذه التّعريفات يجد أنّ مساحة التّشارك تتمثّل في أصوات الكلمتين وفي تقارب المعنى كما ذهب إلى ذلك اللّغويّون والمفسّرون، فرغم ارتباط النّور بالضياء بالأمل بالإشراق بالوضوح. وارتباط النّار بالعتمة بالظّلام بالحرق باليأس، إلا أنّ من النّار ضياء ووضوح، فتموّجاتها المغناطيسيّة تعين على رؤية الأشياء وهو ما نجده في النّور.

وكأنّنا بالعدوّ ما كان ليرى معاناة الجزائريّين لولا نار الثّورة، ومن نار الثّورة سطع نور الحق والنّصر المبين. فمعزوفة النّار والنّور استغرقها بيان أوّل نوفمبر؛ لأنّ المتأمّل لهذا المشروع في أبعاده السّياسيّة والعسكريّة يدرك أنّ من حضّروا لهذا المشروع قضوا أوقاتا طويلة في التّشاور والاتّصالات السّريّة بغية إضفاء الشّرعيّة على كلّ ما يمكن أن يحدث أثناء الثّورة وبعد الاستقلال، وليرصدوا مسار الإمدادات اللّوجستيّة ومدى نجاعتها في تمكين الثّورة من الاستمراريّة.

ففي الوقت الذّي تعمل فيه مجموعة السّتّ على وضع اللّمسات الأخيرة لرفع السّتار عن معزوفة النّار، حأولت بعض الأطراف تأجيل العرض متعلّلة (لا تلقوا بالثّورة إلى الجحيم") لأنها ترى أنّ الظّروف لم تنضج بعد لمثل هذه المخاطرة إلّا أنّ المقتنعين المتطلّعين لحضور معزوفة النّور رأوا أنّ الوقت قد حان لاسترجاع السّيادة الوطنيّة لينعم الشّعب بنور الحريّة والاستقلال؛ لأنّ المطالب لا تُنال بالتمنّي ولكن تتطلّب مقاومة تتناسل منها معاني الحياة. فكلمات وعبارات أوّل نوفمبر لم تكن زخرفة بل كانت محرقة لكلّ من عادى الثّورة الجزائريّة؛ لأنّ مهندسي البيان لم يهتمّوا بالألفاظ اهتمامهم بالمعاني لأجل "أن يكون الاعتناء بالمعاني المبثوثة في الخطاب هو المقصود الأعظم، بناءً على أنّ العرب إنّما كانت عنايتها بالمعاني، وإنّما أصلحت الألفاظ من أجلها"[2]، فالهدف من الاهتمام بالمنظومة اللّغويّة في بيان نوفمبر ما للكلمة من تأثير، فهي التي تمثّل معركة البيان التي كانت معضدة لمعركة الميدان، فمعركة نوفمبر سعت لجعل حبّ الوطن يتجلّى ميدانا وبيانا من خلال المقاومة بكلّ أشكالها وتمظهراتها.

وقد عبّر مفدي زكريا عن ضرورة اعتماد الشّعب الجزائريّ لمعزوفة النّار بعد أن تعطّلت لغة الكلام فقال:

نَطَقَ الرّصَاصُ، فَمَا يُبَاحُ كَلَامُ   وَجَرَى القِصَاصُ، فَمَا يُتَاحُ مَلَامُ !

وَقَضَى الزّمَانُ، فَلَا مَرَدَّ لِحُكْمِهِ   وَجَرَى الْقَضَاءُ، وَتَمَّتِ الأَحْكَامُ..

وسَعَتْ فَرَنْسَا لِلْقِيامَةِ، وَانْطَوَى   يَوْمُ النّشُورِ، وَجَفَّتِ الأَقْلَامُ[3]

سعى صانعو المقاومة في الجزائر أن يستعملوا كلّ الوسائل التي تمكّنهم من افتكاك النّصر، فاستعانوا بالكلمة لتحريك المشاعر وإثارة النّفوس لأنهم يدركون أنّ الكلمة الحقّة في وجه المستبدّ مقاومة، ورفض المهانة والذلّ مقاومة، والحثّ على الجهاد مقاومة.

فبالكلمة الصّادقة يُزرع الأمل ويُحارب اليأس وتُحْيَا القيم ويُعطَى للحياة معنى.

وبالكلمة العادلة يُعْطى التّمرّدُ حقَّ الخروج عن حكم القضاء.

وبالكلمة الشّريفة تُحْيَا البطولات وتُرْفع الرّايات.

---

[1]- ابن منظور الأنصاري، لسان العرب، دار صادر، بيروت، ج 5، ط 3، 1414 هـ، ص 242.

[2]- إبراهيم بن موسى اللخمي الشّاطبي، الموافقات في أصول الشّريعة، شرح: عبد الله دراز، دار الكتب العلمية، بيروت، ط 3، 2003، ص 5.

[3]- مفدي زكريا، اللهب المقدس، ص 40.



وبالكلمة الكلمة تشرّع الحرّية أبوابها لاحتضان صوت كلّ مؤمن بالمقاومة.

وبالكلمة الرّسالة تشرق الشّمس ليلا ويبزغ القمر نهارا إن ها مفارقات المقاومة. فتباركت الكلمة التي جعلت من جحيم المستدمر واحة لمن آمن بعدالة القضيّة الجزائريّة، فإذا الموت بعث وحياة، وإذا الدّماء ماء يسقي الأرض الظّمأى للحرّية وإذا الزّرع استقلال وإذا الأزهار كرامة وإذا الكلمة تلد الحرّية، وها هو مفدي زكريا يحدّثنا عن رسالة الكلمة/ الشّعر:

رِسَـــالَةُ الشّـعْرِ فِي الدّنْيَـا مُقَدَّسـةٌ   لَوْلَا النّبُوءَةُ كَانَ الشّعْرُ قُرْآنَـــا

فَكَمْ هَتَكْنَـا بِهَـا الأَسْتَـارَ مُغْلَقَةً   وَكَـمْ غَزَوْنَا بِهَا فِي الْغَيْبِ أَكْوانَا

وكَمْ جَلَوْنَـا بِهـا الْأَسْرَارَ مُبْهَمَـةً   وَكَـمْ أَقَمْنَـا بِهَا لِلْعَدْلِ مِيزَانـا

وَكَمْ صَرَعْنَا بِهَا فِي الْأَرْضِ طَاغِيَةً   وَكَمْ رَجَمْنَا بِهَا فِي الْأَرْضِ شَيْطَانَا

وَكَمْ حَصَدْنا بِها الْأَصْنامَ شَاخِصَةً   وَكَمْ بَعَثْنا مِنَ الأَصْنامِ إِنْسَـانَـا !

وَكَمْ رَفَعْنا بِهَـا أَعْلامَ نَهْضَتِنـا   فَخَلَّدَ الشّعْرُ فِي الدّنْيا مَزَايَـانـا[1]

فشِعْر المقاومة ليس من باب التّرف الفكريّ، بل هو رسالة مقدّسة تسعى لحفظ تاريخ الأمم؛ ليفتح للباحث والدّارس الحفر والنّبش في زوايا التّاريخ من خلال النّصوص بغرض إشباع الظّمأ المعرفيّ، فمن الدّارسين من يتتبّع المسار التّاريخيّ للأحداث مستهديا بما قيل من نثر وشعر، ومنهم من يحاول استنطاق النّصوص التي حفظت ذاكرة المقاومة لاستخلاص العبر، ومنهم من يتناول مسيرة مبدعي هذه النّصوص ليتعرّف على الدّوافع النّفسيّة؛ لأنّ عظمة الأدب ومكانته من عظمة النّفس الإنسانيّة التي أبدعته، ويرى كارل يونغ أنّ الأدب يستفيد من علم النّفس وقد لا يستطيع الاستغناء عنه.

فوعي المبدعين بأهميّة الكلمة وبدورها في استنهاض الهمم جعلهم يتمثّلونها خير تمثّل ويوظّفونها أحسن توظيف، فهي ملهمة الشّعوب وبطّارية المقاومة، يقول مفدي زكريا عن أهميّة الكلمة في ديوانه اللّهب المقدّس وعن أهدافه: "لم أُعْنَ في اللّهب المقدّس بالفنّ والصّناعة عنايتي بالتّعبئة الثّوريّة، وتصوير وجه الجزائر الحقيقيّ بريشةٍ من عروق قلبي غمستُها في جراحاته المطلولة. والشّعر الحقّ في نظري إلهام لا فنّ، وعفويّة لا صناعة"[2]، فشعره مطبوع لا مصنوع، نابع من شاعر متمكّن من ناصية اللّغة، استطاع بموهبته تطويع الشّعر لخدمة المقاومة فاللّهب المقدّس ديوان ثوريّ بامتياز يعود بقارئه إلى أجواء الثّورة والمقاومة ويجعل الأحداث ماثلة أمامه. جمع بين الماضي وما سيكون عليه المستقبل، فرأى في المقاومة متنفّسا وأملا، وهو ما جعله يحضّ ابنه على الالتحاق بالثّورة:

هَكَذَا يَفْعَـلُ أَبْنَـاءُ الْجَزائِـر   يَا صَلَاحَ الدّينِ فِي أَرْضِ الْجَزَائِر

سِرْ إِلَى الْمَيْدَانِ مَأْمُونَ الْخُطَى   وَتَطَوَّعْ فِي صُفُـوفِ الْجَيْشِ ثَائِـر

أَنْتَ جُنْدِيٌّ فِي سَاحَـاتِ الْفِـدَى   وَأَنَـا، فِـي ثَوْرَةِ التّحْرِيرِ، ثَـائِــر[3]

يعلن مفدي زكريا، بعد فراره من السّجن، وفي لقائه الأول مع ابنه صلاح الدّين بتونس 1957 أنّ من حقّ الجزائر على أبنائها أن يسعوا إلى محاربة المستدمر، فالشّاعر لم يَنْأَ بنفسه ولا بأبنائه عن الثّورة، بل وجدناه يحمل همّ الشّعب ومعاناته ويسعى لردّ بعض الجميل لأرض أنجبته ولأمّة حوته، فهو ينحني أمام هذا الجميل ويقدّم للثّورة قربانا بل

[1]– المصدر نفسه، ص 290.

[2]– نفسه، ص 4.

[3]– نفسه، ص 6.



قرابين؛ فالابن قربان وكلمات الشّعر قرابين، ففي قصيدة الذّبيح الصّاعد لم يفرد أحمد زبانة بالحديث، ولكنّه أشار بوعي إلى أنّ كلّ الجزائريّين ثوّار، فيقول:

مِنْ كُهُولٍ يَقُودُهَا الْمَوْتُ للنَّـ ... صْرِ فَتَفْتَـكُ نَصْرَهَا الْمَوْعُـودَا

وَشَبَابٍ مِثْلِ النّسُـــورِ تَرَامَى ... لَا يُبَـالِي بِرُوحِـهِ أَنْ يَجُـودَا

وَشُيُـوخٍ مُحَـنَّكِـينَ كِـرَامٍ ... مُلِئَـتْ حِكْـمَةً ورَأْيًـا سَـدِيدَا

وَصَبَـايَا مُخَـدَّرَاتٍ تَبَـارى ... كَاللَّبُوءَاتِ تَسْتَـفِزُّ الْجُنُـــودَا

شَارَكَتْ فِي الْجِهَادِ آدَمَ حَوَّاءُ ... وَمَدَّتْ مَعَـاصِمًا وَزنُـــــودَا

فَمَضَى الشّعْبُ بِالْجَمَاجِمِ يَبْنِي ... أُمَّـةً حُـرَّةً وَعِـــزًّا وَطِـيدَا[1]

وظّف الشّاعر لرويّ القصيدة حرفا مجهورا يدلّ على أنّ كلّ الشّعب الجزائريّ جهر بالثّورة غير مبالٍ بردّ فعل المستدمر، كما عبّرت القصيدة عن الغضب الشّديد من شاعر عاش كلّ هذه المآسي داخل سجن بربروس، وهو الشّهيد الذّي لم يوقّع القدر شهادة وفاته؛ ليروي للأجيال قساوة فرنسا ولا إنسانيتها، فكانت هذه القصيدة سجلّا تاريخيّا لما حدث ليلة الثّامن عشر جويلية 1955 بهذا السّجن، وكأنّ كاميرا الشّاعر من النّوع المتعدّد الاتّجاهات (360 درجة) حيث قدّم صورة واقعيّة دقيقة عن البطل الشّهيد، واصفا إيّاه بموسى وعيسى مستمدّا مادّته من المعجم القرآني (ليلة القدر- المعراج- جبريل- آدم...)

حَالِمًا كَالْكَلِيمِ كَلَّمَهُ الْمَجْـدُ ... فَشَدَّ الْجِبـالَ يَبْغِي الصّعودَا

وَتَسَامَى كَالرُّوحِ فِي لَيْلَةِ الْقَدْ ... رِ، سَلَامًا يَشِعُّ فِي الْكَوْنِ عِيدَا

وامْتَطَى مَذْبَحَ البُطُولَةِ مِعْ ... رَاجًا وَوَافَى السّماءَ يَرْجُو الْمَزِيدَا [2]

رافق الشّعراء السّاسة لبناء الجزائر فكانت أشعارهم بلسما وعلاجا، وشاركت في وصل الحاضر بالماضي، من ذلك نجد أنّ مفدي زكريا كتب إلياذة الجزائر بعد الاستقلال والتي سماها بعضهم بـ: خلاصة الخلاصة، وأطلق عليها آخرون: تاريخ الجزائر، إذ تنأول فيها تاريخ الجزائر من أقدم العصور إلى ما بعد الاستقلال، وما يعنينا زمن الثّورة التّحريريّة، ففي مقطع ساخر من فرنسا يقول:

وَجَاءَتْ فرَنْسَا فَكُنَّا كِرَامًا ... وكُنَّا الأُلَى يُطْعِمُونَ الطّعَامَا

فَأَبْطَرَهُمْ قَمْحُنَا الذّهَبِي ... وكَمْ تُبْطِرُ الصّدَقَاتُ اللِّئَامَا ![3]

هكذا نجد أنّ المقاومة رفعت من شأن معركة البيان (الكلمة) لتكون مع معركة الميدان عاصفة تضرب المستدمر لتقتلع جذوره، ولعلّ القائلين أنّ العرب عبدوا البيان قبل الأصنام كانوا على وعي بدور الكلمة في حياة الإنسان، فهي الحياة لمن أحسن استخدامها، وهي الموت لمن أساء توظيفها. فالمتأمّل لمعزوفات كلّ النّصوص الثّوريّة في الأدب

---

[1]- نفسه، ص 12-15.

[2]- نفسه، ص 10.

[3]- مفدي زكريا، إلياذة الجزائر، ص 37.

الجزائريّ يدرك كيف أسهمت الكلمة في صناعة مجد الجزائر وتاريخها، وكيف حافظت على الذّاكرة الوطنيّة لهذا الشّعب الأبيّ الذّي كان أساسا من أساسات نجاح الثّورة الكبرى، والذي لم يكتفِ بمحاربة الاحتلال بل عمل على إحداث التّغيير لتحقيق ثورة البناء والتعمير.

خاتمة:

*-وضّح البيان، بما لا يدع مجالا للشكّ، أنّ السّلْمَ سُلَّمٌ ترقى به الأمم لحماية الحقوق الإنسانيّة دون تعصّب لجنس أو معتقد أو لون؛

*-أكّد البيان أنّ السّيّادة الوطنيّة لا تقبل التّجزئة، فدعا إلى الاعتراف علانيّة بالجنسيّة الجزائريّة، وفتح مفاوضات تمكّن الجزائريّين من الحصول على الاعتراف بالدّولة الجزائريّة وبسيادتها. ولمّا كان البيان صادرا من جهة تؤمن بحقّ الإنسان في الحياة وفي العيش الكريم فقد نصّ على المحافظة على ممتلكات الفرنسيّين واحترام ساكنتهم، ومنح الفرنسيّين حريّة البقاء في الجزائر تحت شرط احترام سيادتها واحترام قوانينها، أو العودة إلى بلدهم؛

*-تمخّض عن بيان أوّل نوفمبر ميلاد توأمين حملا على عاتقهما تمكين الجزائر من العبور إلى برّ الأمان إنّهما: جبهة التّحرير الوطنيّ وتمثّل الجهاز السّياسيّ، وجيش التّحرير الوطنيّ ويمثّل الجهاز العسكريّ؛

*-تكمن قيمة البيان في صفته الثّوريّة التي تجلّت في مفرداته وعباراته، وبذلك فقد مثّل الثّورة الجزائريّة حاضرا ومستقبلا، فكرا وروحا ونضالا؛

*-صحّح بيان نوفمبر كثيرا من المفاهيم المغلوطة؛ منها أنّ الإمبراطوريّة الفرنسيّة لا تُقْهَر، فإذا أبناء النّهار يزلزلون الأرض تحت أقدام المستدمر ويكسرون أسطورة فرنسا التي لا تُهْزَم؛

*-شكّل بيان أوّ نوفمبر شريعة ومنهاجا لكلّ أحرار العالم؛ لأنّه حُرِّرَ في معبد الثّورة، ومن معبد الثّورة تمّ توزيعه؛

*-تضمّن البيان أهمّ المقوّمات التي تحكّمت في إنجاح ما جاء فيه، من خلال الدّعوة إلى توحيد الصّفّ، والعمل على تحقيق التّعبئة العامّة، والتّأكيد على استغلال كلّ الوسائل المساعدة على تحقيق الاستقلال؛

*-أسّس البيان لمعركتي البيان والميدان، لوعي مهندسيه بضرورة تضافر كلّ ما يسهم في تحقيق النّصر؛

*-نجح بيان أوّل نوفمبر في إعادة تأثيث البيت الثّوريّ؛

*-أسهمتْ معزوفتا النّار والنّور في إسماع صوت الجزائر عسكريّا وسياسيّا على المستويين العربيّ والعالميّ؛

*-شكّل بيان نوفمبر الأرضيّة الصّلبة التي أسهمت في إعادة بناء دولة وطنيّة لها قراراتها السّياديّة، وهويّتها العربيّة، وروحها الإسلاميّة، ومبادئها الإنسانيّة.



الأبعاد الفكريّة لبيان أوّل نوفمبر 1954م

هويّةٌ وطنيّة وتحوّلٌ تاريخيّ وبُعدٌ عالميٌّ

✍ أ.د. سعاد بسناسي

تمهيد: لقد مثّلت الثّورة التّحريريّة الجزائريّة المظفّرة نقطة تحوّل في تاريخ الجزائر والعالم، لما حقّقته من تأثيرات محليّا ودوليّا؛ فكانت بحقّ ملحمة إنسانيّة خلّدت مشروع الحريّة والاستقلال والنّضال والكفاح في سبيل الوطن، وتحقيق الكرامة الإنسانيّة والعدالة الاجتماعيّة، ونبذ كلّ ظلم واستعمار غاشم؛ ولأنّها ثورة حقّ فقد حملت قيما أخلاقيّة. وألهمت أحداث الثّورة الجزائريّة كلّ من سمع عنها عن طريق المظاهرات أو الاحتجاجات أو الإضرابات أو المواقف البطوليّة رغم الإمكانات المحدودة، خاصّة وأنّ الظّروف الدّوليّة ساعدت على اندلاعها بسبب ظهور الحركات التّحرّريّة، وانهزام فرنسا بالفيتنام سنة 1954 في معركة (ديان بيان فو) وغيرها من الأسباب كانت كفيلة بأن تندلع الثّورة بعد مائة وأربعة وعشرين سنة من الاستعمار، لتستمرّ طيلة سبع سنوات ونصف. والحديث عن الثّورة التّحريريّة مرتبط ببيان أوّل نوفمبر 1954.

بيان أوّل نوفمبر 1954:

يعد بيان أوّل نوفمبر 1954 بداية الحركة الوطنيّة الجزائريّة للانفصال عن الاستعمار الفرنسيّ، وقد أعلن في هذا البيان أنّ جبهة التّحرير الوطنيّ الجزائريّ كمنظّمة تقود الجهاد والكفاح ضدّ الاستعمار الفرنسيّ، كما أكّد البيان على الهويّة الوطنيّة الجزائريّة والحقّ في الاستقلال والتّحرير، وهو ما أسهم في إشعال شرارة الصّراع المسلّح الذّي استمرّ لمدّة ما يقرب من ثمانية أعوام حتّى استقلال الجزائر في 1962 وقد كانت ثورة التّحرير واحدة من أهمّ الحروب الاستقلاليّة في العالم العربيّ وأفريقيا؛ حيث شهدت معارك ضارية بين الثّوار الجزائريّين والقوّات الفرنسيّة. وبفضل بيان أوّل نوفمبر ترسّخت الثّورة التي كانت تعبّر عن صمود الشّعب الجزائريّ واستعداده للتّضحية بكلّ شيء من أجل الحريّة والاستقلال[1]. على اعتبار أنّ البيان أسهم في إشعال نيران التّحرّر الوطنيّ في العديد من البلدان الإفريقيّة التي كانت تحت الاستعمار.

وتبعًا لذلك شكّل البيان تاريخيًا، نقطةً فاصلةً في مسار ثورة تحرير الجزائر، وهو أحد أهمّ الأحداث الرّئيسة التي أسهمت في تغيير مسار التّاريخ الجزائريّ والعربيّ وتأثيرها ما زالت آثاره وانعكاساته على السّاحة السّياسيّة والثّقافيّة في الوطن العربيّ. ونشيرُ إلى أنّه كان للأدب الدّور في إبراز أهمّية بيان أوّل نوفمبر وثورة تحرير الجزائر عبر العديد من الوسائل والأشكال، ومنها الشّعر والأدب الرّوائيّ؛ بحيث

تمكّن الأدب أن يعكس أوجه الصّراع والصّمود التي شهدتها ثورة تحرير الجزائر، بالنّظر إلى ما يمثّله دور الشّاعر والكاتب في تسليط الضّوء على قصص البطولات والتّضحيّات والآلام التي عانى منها الشّعب الجزائريّ خلال الثّورة.

---

[1] – ينظر تفصيل ذلك، بن خدّة بن يوسف، جذور أوّل نوفمبر 1954، تر؛ مسعود حاج مسعود، دار الشّاطبيّة، المحمّديّة، الجزائر، ط2، 2012.

وفضلاً عن ذلك عمل الشّعراء والرّوائيّون على تخليد ذكرى الشّهداء والمناضلين من خلال قصائدهم ورواياتهم[1]، ممّا يسهم في نشر الوعي والإحساس بأهمّية الثّورة. ولم تكن المقالات والأعمال الدّراميّة، بعيدة عن الدّور الفنّيّ والإبداعيّ في هذا الصّدد، إذ استخدمت المقالات والأعمال الدّراميّة لتسليط الضّوء على الجوانب التّاريخيّة والسّياسيّة والاجتماعيّة لثورة تحرير الجزائر. وقد عمل الدّارسون في هذا الشّأن على إبراز الظّلم الاستعماريّ والنّضال الوطنيّ من خلال تقديم قصص وشهادات شخصيّة عكست معاناة الشّعب الجزائريّ.

وفي ضوء ذلك كان الأدب وسيلة فعّالة لتجسيد أحداث ثورة تحرير الجزائر، والبيان الأول من نوفمبر، بخاصّة حين يعكس أبعاد الصّراع والتّضحية والتّطلّعات الوطنيّة من خلال شخصيّاته وحواراته، وهو ما نجده بشكل واضح في الأدب التّذكاري والسّير الذّاتيّة؛ إذ تمكّن هذا النّوع من الأدب في إلقاء الضّوء على تجارب الأفراد خلال فترة الثّورة، ممّا يساعد في توثيق تاريخ الحركة التّحريريّة وتأثيرها على الأفراد والمجتمع. ومن هنا يمكن للأدب بمختلف أشكاله أن يلعب دورًا حيويًا في إبراز أهمّية بيان أوّل نوفمبر وثورة تحرير الجزائر من خلال توثيق التّجارب والمعاناة والنضّال الذّي شهدته الجزائر خلال هذه الفترة الحاسمة من تاريخها.

البعد الفكريّ والإيديولوجيّ لبيان أوّل نوفمبر:

يقومُ البعد الفكريّ على جملة من التّصوّرات لكلّ من يمتلك تفكيرا واسعا يساعده على بناء جملة من المفاهيم بذكاء ومناقشة مواضيع متنوّعة انطلاقا من خلفيّة فكريّة صافية نابعة من عقل يفكّر بوعي، ولعلّ بيان الأول من نوفمبر وثورة تحرير الجزائر يحملُ بعدًا فكريًا وإيديولوجيًا هامًا، وذلك بوصف البعد الإيديولوجيّ[2] يتلخّص في جملة من الأنساق الفكريّة التي تحدّد مختلف السّلوكات السّياسيّة والاجتماعيّة، ويُبين عن مجموعة من الأفكار والقيم التي تعكسُ الواقع؛ وذلك بغرض توضيح الرّؤى التي يتبنّاها صاحبها، ويمكن إيجاز البعدين الفكريّ والإيديولوجيّ لبيان أوّل نوفمبر في عدّة جوانب نذكر منها:

الوحدة الوطنيّة والهويّة الوطنيّة: يبرزُ بيان الأول من نوفمبر وثورة تحرير الجزائر أهمّية توحيد الشّعب الجزائريّ، وتعزيز الهويّة الوطنيّة الجزائريّة. ويعتبر البيان استجابةً للرّغبة في تحقيق الوحدة الوطنيّة، وتجاوز الانقسامات والتّفرقة التي فرضها الاستعمار الفرنسيّ، وافتتاحيته تؤكّد موضوع الهويّة والوحدة الوطنيّتين: "أيّها المناضلون من أجل القضيّة الوطنيّة..."[3] ويوضّح الهدف من البيان بوصفه مشروعًا كفاحيًا تحرّريًا[4]، يدعو إلى الوحدة وإقامة الدّولة الجزائريّة الدّيمقراطيّة الشّعبيّة ذات السّيادة ضمن المبادئ الإسلاميّة.

العدالة الاجتماعيّة والحريّة: يسعى البيان والثّورة إلى تحقيق العدالة الاجتماعيّة، وإنهاء الظّلم الاستعماريّ والاستغلال الاقتصاديّ والسّياسيّ، وينادي البيان بتحقيق حريّة الشّعب الجزائريّ، وحقّه في تقرير المصير والتّخلّص من الوصاية الاستعماريّة.

[1] – ينظر؛ أبو القاسم سعد الله، دراسات في الأدب الجزائريّ المعاصر، دار الهدى، الجزائر، 2004، ص 75 وما بعدها. وينظر؛ محمّد طمّار، مع شعراء المدرسة الحرّة بالجزائر، ديوان المطبوعات الجزائريّة، الجزائر، 2005، ص24 وما بعدها.

[2] – ينظر، يحي بوعزيز، إيديولوجيّة الحركة الوطنيّة من خلال ثلاث وثائق، الدّيوان الوطنيّ للمطبوعات الجامعيّة، الجزائر، 1986، ص97/98.

[3] – ينظر نصّ البيان، الصّفحة الأولى.

[4] – ينظر، جغابة محمّد، بيان أوّل نوفمبر 1954 دعوة إلى الحرب رسالة إلى السّلام، دار هومة، الجزائر.



الإسلام والهويّة الدّينيّة: يعتبر الإسلام جزءًا أساسيًا من الهويّة الجزائريّة ومن بين القيم والمبادئ التي دعمت الثّورة، وشجّعت على المقاومة ضدّ الاستعمار. كما يبرز البيان والثّورة الجهاد الذّي يعتبر مقاومة مشروعة ضدّ الظّلم والاستعباد والذي يستند إلى القيم الإسلاميّة[1].

التّحرّر الثّقافيّ والتّعبير الحرّ: يدعم البيان والثّورة حريّة التّعبير والتّحرّر الثّقافيّ، ويسعى لتحرير الفكر والفعل من القيود الاستعماريّة. ويشجّع على التّمسّك بالهويّة الثّقافيّة الجزائريّة وتطويرها وتعزيزها كجزء من التّحرّر الوطنيّ. وبشكل عامّ، يتبنّى بيان الأول من نوفمبر وثورة تحرير الجزائر مبادئ فكريّة وإيديولوجيّة تهدف إلى تحقيق الحريّة والعدالة وتعزيز الهويّة الوطنيّة والثقافية، وتحقيق التّحرّر الشّامل من الاستعمار والاستغلال. ويعتبر الأول من نوفمبر حدثًا مهمًا ومحوريًا في تاريخ الجزائر، حيث يُعرف بيوم اندلاع ثورة التّحرير الجزائريّة ضدّ الاستعمار الفرنسيّ، وفيما يلي تبيين أهمّية هذا اليوم:

1. بداية الكفاح المسلّح في الأول من نوفمبر 1954، بدأت جبهة التّحرير الوطنيّ الجزائريّة (FLN) الكفاح المسلّح ضدّ القوّات الاستعماريّة الفرنسيّة، وشنّت الجبهة عدّة هجمات منسّقة على منشآت عسكريّة وأهداف استراتيجيّة فرنسيّة في مختلف أنحاء الجزائر.

2. إعلان الاستقلال: مثّل هذا اليوم إعلانًا رسميًا عن بداية الكفاح من أجل الاستقلال، ورفض الجزائريين استمرار الاستعمار الفرنسيّ الذّي دام أكثر من 132 عامًا.

3. الاستقلال؛ وأصبح رمزًا للوحدة الوطنيّة ضدّ الاستعمار.

4. التّأكيد على الهويّة الوطنيّة: أكّدت الثّورة على الهويّة الوطنيّة الجزائريّة، ورفضت المحاولات الفرنسيّة الرّامية لطمس الثّقافة واللّغة العربيّة والأمازيغيّة للجزائريّين.

5. إلهام حركات التّحرّر العالميّة: كانت ثورة التّحرير الجزائريّة مصدر إلهام للعديد من حركات التّحرّر في إفريقيا والعالم العربيّ، حيث أظهرت أنّ الشّعوب المستعمرة يمكنها الانتصار على القوى الاستعماريّة من خلال الكفاح والنّضال.

استمرّ الكفاح المسلّح حتّى حصول الجزائر على استقلالها في 5 يوليو 1962 بعد معارك ضارية توجت بمفاوضات شاقّة في اتّفاقيّات إيفيان التي وُقِعت في 19 مارس 1962. تظلّ ذكرى الأول من نوفمبر تُحتفى بها في الجزائر كعيد وطنيّ، تخليدًا لذكرى الشّهداء وتكريمًا للرّوح الوطنيّة التي قادت البلاد إلى الاستقلال. وبيان أوّل نوفمبر 1954 هو وثيقة تاريخيّة مهمّة تمثّل ذاكرة الجزائر الوطنيّة؛ لأنّه يمثّل الإعلان الرّسميّ عن بدء ثورة التّحرير الجزائريّة ضدّ الاستعمار الفرنسيّ. وفيما يلي توضيح لتفاصيل هذا البيان وأهمّيته:

البيان وأهدافه:

1. الإعلان عن بداية الثّورة: أعلن البيان عن بداية الكفاح المسلّح ضدّ الاستعمار الفرنسيّ، وحدّد بداية عمليّات جبهة التّحرير الوطنيّ (FLN) في ليلة الأول من نوفمبر 1954.

---

[1] – ينظر، رابح عمامرتركي، جمعيّة العلماء المسلمين الجزائريّين التّاريخيّة، 1931– 1956 ورؤساؤها الثّلاثة، الجزائر، 2004.



2. أهداف الثّورة:

- تحقيق الاستقلال الوطنيّ: كان الهدف الرّئيسيّ هو استعادة السّيادة الوطنيّة الجزائريّة والحريّة من الاستعمار الفرنسيّ.

- إقامة الدّولة الجزائريّة الدّيمقراطيّة الاجتماعيّة: سعى البيان إلى بناء دولة جزائريّة تقوم على مبادئ الدّيمقراطيّة والعدالة الاجتماعيّة.

- وحدة الأراضي الجزائريّة: شدّد البيان على ضرورة وحدة التّراب الوطنيّ، ورفض أي تقسيم أو تجزئة للأراضي الجزائريّة.

أهمّية البيان في ذاكرة الجزائر الوطنيّة:

1. رمز الوحدة الوطنيّة: جاء البيان ليجمع كافّة الجزائريّن تحت راية واحدة، بعيدًا عن الانقسامات الإثنيّة أو الجهويّة. كان توحيد الشّعب حول هدف التّحرير الوطنيّ من أهمّ الدّوافع التي أسهمت في نجاح الثّورة.

2. بداية الكفاح المسلّح المنظّم: مثل البيان نقطة انطلاق الكفاح المسلّح المنظّم والمخطّط له ضدّ الاستعمار. هذا الانتقال من المقاومة الفرديّة المحدودة إلى العمل الجماعيّ المنظّم كان حاسمًا في تحقيق الانتصار النّهائيّ.

3. تحديد الخطط والأهداف الواضحة: حدّد البيان خطط وأهداف واضحة للثّورة، ممّا ساعد في توجيه جهود المقاومين وتوحيد صفوفهم حول أهداف محدّدة ومشتركة.

4. الاعتراف الدّوليّ بقضيّة الجزائر: أسهم البيان في تسليط الضّوء على القضيّة الجزائريّة على الصّعيد الدّوليّ، ممّا أكسبها تعاطفًا ودعمًا من قبل العديد من الدّول والشّعوب، وأسهم في الضّغط على فرنسا لإنهاء استعمارها للجزائر.

5. التّحفيز والإلهام: كان البيان مصدر إلهام للكثير من الجزائريّن الذّين كانوا متردّدين أو غير مقتنعين بجدوى الكفاح المسلّح، ممّا حفّزهم على الانضمام إلى صفوف المقاومة.

السّياق التّاريخيّ وأثر البيان:

1. التّراكمات الاستعماريّة: جاء البيان في سياق تراكمات طويلة من الظّلم والاستغلال الاستعماريّ الفرنسيّ الذّي دام أكثر من 132 عامًا، حيث عانى الجزائريّون خلالها من سياسات تمييزيّة وقمعيّة واقتصاديّة قاسية.

2. التّضحيات والبطولات: يمثّل البيان ذاكرة وطنيّة لأنّه جاء نتيجة تضحيات كثيرة قدّمها الشّعب الجزائريّ عبر سنوات طويلة من المقاومة والنّضال.

3. إرث الأجيال: يحمل البيان في طيّاته قيمًا ومبادئ توارثتها الأجيال، والتي تمثّل اليوم ركيزة في الهويّة الوطنيّة الجزائريّة وفخرًا للأمة الجزائريّة.

إجمالاً، بيان أوّل نوفمبر 1954 ليس فقط وثيقة لإعلان الثّورة، بل هو رمز للاستقلال والحريّة والوحدة الوطنيّة، ولهذا يظلّ حاضراً في ذاكرة الجزائريّن كمصدر فخر وإلهام. بيان أوّل نوفمبر 1954، الذّي أصدرته جبهة التّحرير الوطنيّ الجزائريّة، يمثّل نقطة تحوّل حاسمة في تاريخ الجزائر، إذ أعلن بداية الكفاح المسلّح المنظّم ضدّ الاستعمار الفرنسيّ وسعى إلى إنهاء أكثر من قرن واثنين وثلاثين سنة من الاستعباد والاستعمار. وفيما يلي توضيح لتفاصيل هذا البيان وأهمّيته الدّقيقة:



محتوى بيان أوّل نوفمبر:1954

1. الإعلان عن الثّورة: بدأ البيان بتحديد الهدف الرّئيسيّ وهو تحقيق استقلال الجزائر عن فرنسا من خلال الكفاح المسلح.

2. أهداف الثّورة:

- استعادة السّيادة الوطنيّة: كان الهدف الأساسيّ هو تحرير الجزائر من السّيطرة الاستعماريّة الفرنسيّة.

- إقامة دولة جزائريّة ديمقراطيّة: سعت جبهة التّحرير الوطنيّ إلى إقامة دولة تقوم على المبادئ الدّيمقراطيّة والعدالة الاجتماعيّة.

- تحقيق الوحدة الوطنيّة: التّأكيد على وحدة التّراب الوطنيّ الجزائريّ، ورفض أيّ محأولات لتقسيم البلاد.

الأسباب التي أدّت إلى إصدار البيان:

1. الظّلم والاستغلال الاستعماريّ: منذ احتلال فرنسا للجزائر عامّ 1830، تعرّض الجزائريّون لسياسات قمعيّة وظالمة، شملت مصادرة الأراضي، التّمييز العنصريّ، الاستغلال الاقتصاديّ، والحرمان من الحقوق السّياسيّة.

2. تراكم الغضب الشّعبيّ: شهدت الجزائر عدّة انتفاضات ومقاومات شعبيّة على مدى سنوات طويلة، إلاّ أنّ القمع الفرنسيّ العنيف لهذه الانتفاضات أدّى إلى تراكم الغضب والإحباط بين الجزائريّن.

3. التّنظيم السّياسيّ والعسكريّ: قبيل إصدار البيان، كانت هناك جهود لتنظيم المقاومة الشّعبيّة ضمن إطار سياسيّ وعسكريّ موحّد، ممّا أدّى إلى تشكيل جبهة التّحرير الوطنيّ.

فضل البيان في بداية الحرب ضدّ فرنسا:

1. إعلان الكفاح المسلّح: في ليلة الأول من نوفمبر 1954، بدأت جبهة التّحرير الوطنيّ هجمات مسلّحة منسّقة على منشآت عسكريّة وأهداف استراتيجيّة فرنسيّة في مختلف أنحاء الجزائر. هذه الهجمات كانت إشارة واضحة على بداية الثّورة التّحريريّة.

2. توحيد الصّفوف: جمع البيان مختلف الفصائل الوطنيّة والمقاومة الشّعبيّة تحت راية واحدة، ممّا عزّز الوحدة والتّنسيق في مواجهة العدوّ المشترك.

3. الرّمزيّة السّياسيّة: الإعلان عن الثّورة في الأول من نوفمبر كان له تأثير رمزيّ قويّ، حيث نقل رسالة إلى العالم بأنّ الجزائريّن مصمّمون على نيل استقلالهم بكلّ الوسائل الممكنة.

نهاية الاستعباد:

1. الكفاح المسلّح المستمرّ: استمرّت الحرب التّحريريّة حتّى عامّ 1962، وخلال هذه الفترة، خاض الجزائريّون كفاحًا مريرًا ضدّ القوات الفرنسيّة، مستخدمين حرب العصابات والتّكتيكات العسكريّة المختلفة.

2. التّضحيات الكبيرة: قدّم الشّعب الجزائريّ تضحيات جسيمة، حيث سقط مليون ونصف مليون من الشّهداء في سبيل الحريّة والاستقلال.

3. الدّعم الدّوليّ: تدريجيًا، حصلت الثّورة الجزائريّة على دعم وتعاطف دوليّ، ممّا زاد من الضّغط على فرنسا لإنهاء استعمارها للجزائر.

نتائج البيان ونهاية الاستعمار:

1. **اتّفاقيّات إيفيان:** في 19 مارس 1962، تمّ التّوقيع على اتّفاقيات إيفيان بين الحكومة الفرنسيّة وجبهة التّحرير الوطنيّ، ممّا مهّد الطّريق لإنهاء الحرب.

2. **استقلال الجزائر:** في 5 يوليو 1962، حصلت الجزائر رسميًا على استقلالها بعد أكثر من 132 عامًا من الاستعمار الفرنسيّ.

3. **بناء الدّولة الجديدة:** بعد الاستقلال، بداية بناء الدّولة الجديدة على أسس الدّيمقراطيّة الشّعبية والعدالة الاجتماعيّة، كما تمّ تكريم تضحيّات الشّهداء وأبطال الثّورة.

مجمل قيمة البيان: يمثّل بيان أوّل نوفمبر 1954 بداية الثّورة التّحريريّة الجزائريّة ضدّ الاستعمار الفرنسيّ، ونهاية حقبة طويلة من الاستعباد والظّلم. يعتبر هذا البيان وثيقة تاريخيّة محوريّة أطلقت الكفاح المسلّح المنظّم، وحّدت صفوف الجزائريّين حول هدف الاستقلال، وأرست الأساس لبناء الدّولة الجزائريّة الحديثة بعد تحقيق الاستقلال في عامّ 1962.

التفاف المواطنين حول بيان أوّل نوفمبر في ثورة التّحرير: لقد كان التّفاف المواطنين حول بيان أوّل نوفمبر في ثورة التّحرير حاسمًا لنجاح الثّورة لتحريريّة الجزائريّة، وذلك لعدّة أسباب:

تمثيل الشّعب الجزائريّ: كان بيان أوّل نوفمبر يعبّر عن تطلّعات وآمال الشّعب الجزائريّ ككلّ، حيث أعلن عن نضال جبهة التّحرير الوطنيّ لتحقيق الاستقلال والحريّة. هذا البيان كان يعكس مطالب وتطلّعات الشّعب ولهذا كانت ردود الفعل الشّعبيّة إيجابيّة ومؤيّدة.

تأكيد الهويّة الوطنيّة: بيان أوّل نوفمبر قدّم تأكيدًا واضحًا على الهويّة الوطنيّة الجزائريّة والحقّ في الاستقلال وتقرير المصير. هذه الرّسالة كانت محوريّة في جذب دعم وتأييد المواطنين الجزائريّين للثّورة ومساندتهم لمطالب التّحرير.

تحدّي الظّلم الاستعماري: كان بيان أوّل نوفمبر وثورة التّحرير ردًا قويًا على الظّلم والاستعباد الاستعماريّ الذّي عاناه الشّعب الجزائريّ لعقود. وبالتّالي، فقد ألهم هذا البيان النّاس للوقوف ضدّ الظّلم والقمع والتّمسّك بحقوقهم الطّبيعيّة.

المقاومة والصّمود: استجابة لبيان أوّل نوفمبر، بدأ المواطنون الجزائريّون بتنظيم أنفسهم والانضمام إلى صفوف المقاومة. هذا الالتفاف للمواطنين حول القضيّة التّحريريّة أسهم في تعزيز الصّمود والقدرة على مواجهة القوّات الاستعماريّة.

بشكل عامّ، فإنّ التّفاف المواطنين حول بيان أوّل نوفمبر كان أساسيًا في بناء الدّعم الشّعبيّ الثّورة التّحريريّة الجزائريّة وضمان نجاحها في تحقيق أهدافها النّهائيّة.

استمرار أجيال الاستقلال على نهج مؤسّسيّ بيان أوّل نوفمبر في ثورة التّحرير

يعكس استمرار أجيال الاستقلال على نهج مؤسّسيّ بيان أوّل نوفمبر في ثورة التّحرير الرّوح الوطنيّة والمثابرة على الحفاظ على مبادئ الثّورة وتحقيق أهدافها. وتتمثّل كيفيّة الاستمرار على هذا النّهج:



التّمسّك بالقيم الوطنيّة: تظلّ القيم والمبادئ التي جاء بها بيان أوّل نوفمبر، مثل الوحدة الوطنيّة والعدالة الاجتماعيّة والحريّة، مرجعًا مهمًا لأجيال ما بعد الاستقلال. تحافظ هذه الأجيال على تراث الثّورة وتعتبرها جزءًا لا يتجزّأ من هويّتهم الوطنيّة.

تطبيق الدّيمقراطيّة وحكم القانون: يعتبر بيان أوّل نوفمبر دعوة إلى تحقيق الدّيمقراطيّة، وحكم القانون وتحقيق المساواة بين جميع أفراد المجتمع. لذلك، فإنّ الالتزام بمبادئ الدّيمقراطيّة والحكم الرّشيد يعكس استمراريّة النّهج المؤسّسيّ للثّورة.

مكافحة الاستعمار والاستعباد بأشكاله المختلفة: مع مرور الزّمن، تتغيّر التّحدّيات التي تواجه الأمم، ولكن تظلّ مكافحة الاستعمار والاستعباد جزءًا من تراث الثّورة. لذلك، تواصل الأجيال الماضية والحالية محاربة كل أشكال الظّلم والاستغلال بمختلف وسائل النّضال المتاحة.

تحقيق التّنمية والازدهار الوطنيّ: كانت ثورة التّحرير تسعى إلى تحقيق التّنمية الشّاملة للشّعب الجزائريّ. لذلك، يتبنّى القادة والمواطنون اليوم مواصلة جهود تعزيز التّنمية الاقتصاديّة والاجتماعيّة والثّقافيّة لتحقيق رفاهيّة وازدهار الأمّة.

بشكل عام، يتجلّى استمرار أجيال الاستقلال على نهج مؤسّسي بيان أوّل نوفمبر في التّزامها بقيم الثّورة ومبادئها الأساسيّة، وتحقيقها عبر العمل الحقوقيّ والسّياسيّ والاقتصاديّ لصالح الوطن وشعبه.

قيمة المجد والخلود لشهداء ثورة تحرير الجزائر الماجدة: لا تقتصر قيمة المجد والخلود لشهداء ثورة تحرير الجزائر المجيدة على الجانب الشّخصيّ لتضحياتهم، بل تمتدّ إلى عدّة جوانب تاريخيّة وثقافيّة ووطنيّة:

التّضحية من أجل الوطن: شهداء ثورة تحرير الجزائر قدّموا أعظم تضحياتهم من أجل تحرير بلدهم من الاستعمار واستعادة كرامته واستقلاله. إنّ تضحيّاتهم تعبّر عن مدى الالتزام والولاء لقيم الوطن والاستقلال.

تأكيد للهويّة الوطنيّة: تضحيّات الشّهداء تؤكّد على الهويّة الوطنيّة الجزائريّة والرّوح الوطنيّة التي جعلتهم يضحّون بأرواحهم من أجل تحقيق الاستقلال والكرامة الوطنيّة.

إلهام الأجيال القادمة: يشكّل تاريخ الشّهداء مصدر إلهام للأجيال القادمة، حيث يعلّمون من خلال تضحيّاتهم قيم الشّجاعة والصّمود والتّضحية من أجل القضايا العادلة والمبادئ النّبيلة.

التّأريخ الوطنيّ والتّذكير بالماضي: يسهم تذكيرنا بتضحيات الشّهداء في تعزيز التّواصل مع التّاريخ الوطنيّ وفهم أهمّيته ودروسه، وهو أمر ضروريّ لبناء مستقبل واعد للأمّة.

التّضامن والوحدة الوطنيّة: يعزّز تذكّر تضحيّات الشّهداء روح التّضامن والوحدة الوطنيّة بين أفراد المجتمع، ممّا يسهم في تعزيز الانتماء والتّلاحم الوطنيّ.

بشكل عامّ، فإنّ المجد والخلود لشهداء ثورة تحرير الجزائر المجيدة يتجلّى في أهمّية تضحيّاتهم التي أسهمت في بناء الوطن، وتحقيق الحريّة والكرامة للأمّة الجزائريّة.



بيان أوّل نوفمبر وإشكالية التّرجمة التّحريريّة

✍ أ.د. محمّد زمري

مقدمة: يعدّ بيان أوّل نوفمبر 1954 معلما تاريخياً في ساحة تاريخ الثّورات التّحريريّة العالمية، ذلك أنّ الاستعمار المستبدّ ارتكب أشنع الجرائم منذ احتلاله أرض الجزائر، وعمل كل ما في وسعه لتكون هذه الأرض فرنسيّة، ونسي أنّ الأمة التي استعمرها تنتمي إلى حضارة عريقة، التي ظلت قيمها كامنة في صدور أهلها؛ يستلهمون منها رفضهم لكلّ ممارسات المستدمِر بشتى ألوان المقاومة الشّعبية والسّياسية، إلى أن انتهت إلى حمل السّلاح لتحقيق الاستقلال.

والحقّ أنّ هذا البيان شغل الدّارسين من جميع الفئات، فتناولوه من زوايا عديدة، وعقدوا حوله مناقشات وحوارات، وبفضل قيمته التّاريخية ما زال يثير في الأذهان قضايا ذات فائدة كبيرة، تكشف ثراء الآراء وتفاعلها، وكان من ضمنها إشكالية التّرجمة التّحريريّة لهذا النّداء، الذّي حرّر باللّغة الفرنسيّة وترجم إلى اللّغة العربيّة، وأدّى إلى طرح جملة من التّساؤلات، منها: من كتب البيان؟ ومن ترجمه؟ ولماذا تعدّدت التّرجمات؟ وما أهمية استحداث التّرجمة الآلية له؟ وما حصيلة التّباين والتوافق والانحراف في التّرجمات؟

إرهاصات بيان أوّل نوفمبر 54

شهدت المقاومة الجزائريّة ضد الاستعمار الفرنسي تطوّرا ملحوظا زمانيا ومكانيا، إذ اتّسمت كلّ مرحلة بسمات تميّزها، وتحقّق الاستمرارية في سلوك سبل الرّفض والتغيير، بداية من احتلال المستعمِر أرض الجزائر، ومرورا بمأساة التّجويع والتجهيل والإبادة، وانتهاء بنضال الحركة الوطنيّة والكفاح المسلّح، وتحقيق الاستقلال.

ولا يظنّ أحد أنّ نشاط الأحزاب والجمعيات والمبادرات كانت عشوائية وساذجة، بل كانت تنمّ على وجود استراتيجية شاملة؛ أساسها الوعي التّام لمآسي الشّعب، والإدراك العميق لمتطلّبات التّضحية ونصرة القضية الوطنيّة.

ودلّت المسيرة التّاريخية على تطوّر النّضال الوطني أفقيا من جانب الاتّساع والانتشار في الدّاخل، وعموديا من جانب تراكم الأحداث إيجابا وسلبا، ولعلّ هذا التّراكم يؤدّي إلى التّساؤل: هل كان بيان أوّل نوفمبر 54 نتيجة حتمية لما آلتّ إليه أوضاع الحركة الوطنيّة؟ ما أثر الخلافات السّياسية في بروز تيار جديد يترجم طموحات الشّعب؟ وما هي المتطلّبات الحقيقية التي أنتجت جيلا جديدا يدعو إلى إصدار بيان للشعب يدعوه فيه إلى الكفاح المسلّح؟

ثمّة تساؤلات أخرى تجرّنا إلى اقتفاء الأحداث المؤثّرة في تعميق قناعات المناضلين؛ بأنّ الحرية لا تسترجع إلاّ بالقوّة والتضحية ونكران الذّات، ومخاطبة الجماهير بلغة جديدة بعيدة عن الخطاب السّياسي المألوف، ولكي ندرك مغزى ذلك ينبغي الوقوف عند مجموعة من المحطّات التّاريخية ترعرعت فيها أسباب متنامية شكّلت إرهاصات أدّت إلى صدور بيان نوفمبر، فأحداث (8 ماي 1945) تركت جروحا عميقة في صدور الشّعب الجزائري، وكشفت همجية الاستعمار الذّي أبان عن نيته في امتلاك أرض الجزائر، كما أنّ صدور دستور (1947) " لمواجهة نضال الجزائريين في سبيل حقوقهم، وسعيا منها للحدّ من نقمتهم، وذلك لطمأنة المستوطنين على مستقبلهم بالجزائر... فأصدرت قانونا أساسيا للجزائر صادقت عليه الجمعية الوطنيّة الفرنسيّة على عهد (بول رماديي . Paul Ramadier) في سبتمبر

(1947) شمل ثمانية أبواب وستين مادة. "[1]. لم تكن في صالح الشّعب الجزائري، وإنّما وسّعت الهوّة، وكشفت نزعة المستعمِر الخفيّة؛ إذ صيغت مادتها الأولى بعبارة واضحة " الجزائر جزء لا يتجزّأ من الأراضي الفرنسيّة، وقطر مشترك في دائرة الاتّحاد الفرنسي. "[2]. وقصرت المادة الخامسة السّلطة على شخص واحد؛ " يمثّل فرنسا في الجزائر الحاكم العام وهو مسؤول أمام الحكومة الفرنسيّة وحدها. "[3].

ومن الإرهاصات الأخرى التي كان لها أثر في بيان نوفمبر تكوين المنظمة الخاصة عامّ (1947)، إذ أحسّ الجزائريون ولاسيما الطّبقة السّياسية باليأس والنفور والسّعي إلى تكثيف التّنظيم والتأطير وتهيئة المراكز في الجبال التي أوَتْ العناصر التي كانت تطاردهم السّلطة الاستعمارية؛ ذلك " أنّ فكرة الكفاح المسلّح قد ولّدت في أذهان مناضلي الحركة الوطنيّة اللجوء إلى الجبال، وتكوين المنظمة الخاصة التي عني المشرفون عليها بتدريب أعضائها عسكريا، وتكوينهم سياسيا وعقائديا لمجابهة الاستعمار الفرنسي في جميع الميادين. "[4]

وأمّا العامل الآخر المتمثّل في الصّراع السّياسي فقد كان سببا قويا في اتّخاذ قرار الكفاح المسلّح وإصدار البيان، إذ ازدادت الهوّة تباعدا بين المصاليّين[5] والمركزيين، وانبثق عن ذلك " ظهور تيار ثالث محايد من أنصار المنظمة الخاصة؛ سئموا الأساليب الخطابية والانقسامات، وحأولوا التّوفيق بين الفريقين فلم يفلحوا؛ فعقدوا اجتماعا في مارس(1954) نتج عنه تشكيل اللّجنة الثّورية للوحدة والعمل، بهدف التّأليف بين سائر الوطنيين الجزائريين، والتمهيد للثورة المسلّحة، وتقرّر فيه مبدأ الشّروع في الثّورة "[6].

بيان أوّل نوفمبر بين التّحضير والنشر:

إنّ استراتيجية التّطوّر المرحلي لصدور بيان نوفمبر لينمّ بوضوح على أنّ فكرة حمل السّلاح لم تكن تفارق أذهان التيار الثّالث، الذّي وجد سلوك السّياسيين الجزائريّين حبيس الدّوائر المغلقة التي تستغرق أمداً بعيدا، وهذا ما حثّ الشّباب المتحمّس على وضع خطّة تعجّل القيام بالثورة على الرّغم من الصّعوبات والعوائق المحيطة بهم.

ولقد أدرك قادة هذا التيار الثّائر وجوب تصحيح مسار النّضال عبر تكثيف اللقاءات مع الوطنين انطلاقا من مبدأ التّشاور، وتبادل الرّأي، والتفكير في كلّ التّفاصيل التي تحقّق الخروج عن القيود والممارسات السّابقة[7].

ولبلوغ ذلك اقتضى الوضع السّير في اتّجاهين؛ أحدهما خارجي يهدف إلى عرض استراتيجية مغاربية للكفاح المشترك، إذ انتقل بعض الأعضاء إلى مراكش لعرض الفكرة على قادة حزب الاستقلال الذّين لم يرفضوا الفكرة ولم يدحضوها، لكنّ سياسة الحزب وقتئذ استبعدت استعمال القوة. بينما وجد الأعضاء الذّين انتقلوا إلى تونس ردّا

---

[1] تاريخ الجزائر، بشير بلاح، المعاصر، ج1ص467.

[2] ا journal officiel de la république française، année 79n223,loi47/1947 ;p9470

[3] –Ibid.

[4] الثّورة الجزائريّة في عامها الأول، د. محمد العربي الزّبيري، ص: 117.

[5] ينظر: جزائر الجزائريين، محفوظ قداش، ترجمة محمد المعراجي، ص:401. وينظر: الصّراع السّياسي داخل جبهة التّحرير الوطني خلال الثّورة التّحريريّة، إبراهيم أنيس، ص: 9.

[6] تاريخ الجزائر المعاصر، بشير بلاح، ج1ص476.

[7] ينظر: الصّراع السّياسي داخل جبهة التّحرير الوطني خلال الثّورة التّحريريّة، إبراهيم أنيس، ص: 13.



سلبيا عنيفا من حزب الدّستور الجديد[1].وأمّا المسار الدّاخلي فقد انتهى إلى مجموعة (22) التي عقدت سلسلة من الاجتماعات التّحضيرية[2]، وكان محمّد بوضياف مقرّرها ومصطفى بن بولعيد رئيس جلساتها، فتمّ عرض تاريخ المنظمة الخاصة، وحصيلة القمع والوشاية، وصراع الأحزاب حول الزّعامة، والتشاور حول المستقبل واتّخاذ القرار المصيري بعد " التّدخّل المثير الذّي قام به سويداني بوجمعة بقوله: نعم أو لا؟ هل نحن ثوريّون؟ ماذا ننتظر للقيام بهذه الثّورة إن كنّا صادقين مع أنفسنا. فأعلنت مجموعة من الإطارات تضييق انعكاسات الأزمة، وتخليص الحركة الوطنيّة الجزائريّة من الانهيار، وقرّرت تفجير الانتفاضة المسلّحة على أنّها الوسيلة الوحيدة لتجاوز الخلافات الدّاخلية، وتحرير الجزائر، ويكلّف المسؤول الوطني الذّي يخرجه الاقتراع أن يعيّن قيادة تكون مهمّتها تطبيق قرارات اللائحة."[3]

صياغة البيان وتحريره:

دار حديث طويل عن ظروف تحرير بيان أوّل نوفمبر وطرق توزيعه وإذاعته، واللّغة التي كتب بها، ويكاد يجمع الدّارسون على أنّ وثيقة البيان الموزّعة على الشّعب حُرّرت باللّغة الفرنسيّة، ثمّ ترجمت إلى اللّغة العربيّة، وأذيعت في برنامج (صوت العرب)، وبعدئذ نشرت في الصّحف العربيّة. لكنّ السّؤال الذّي ما زال عالقا، وشغل بال المهتمين: من كتبها؟ أفرد واحد أم جماعة أم نخبة قليلة العدد؟

وتتلخّص الإجابة فيما ذكره محمّد بوضياف من أنّه كُلّف بكتابة التّقرير المستخلص من تقارير الاجتماعات التّحضيرية بمساعدة العربي بن مهيدي وديدوش مراد، ثم عرض للمناقشة وإبداء الرّأي؛ وفي هذا الإجراء دلالة واضحة على أنّ طرح أفكار البيان تأسّست على مبدأ الاستقلال، ومراعاة الحريات الأساسية[4]، وبعد الطّبع والسّحب اتّفق المجتمعون على توزيعه في الدّاخل، وإرساله إلى القاهرة ليقوم الوفد الخارجي بإذاعته في صوت العرب، ورغبة منّا في توثيق السّردية التّاريخية فإنّنا استحسّنا نقل الرّسالة التي كتبها بوضياف من (مدينة برن بسويسرا) (في 1954/10/29) إلى أعضاء الوفد الخارجي التي قال فيها " إخواني الأعزّاء، أكتب إليكم .إضافة إلى برقية أمس التي ما زلت انتظر جوابكم عليها .لتتدخّلوا بسرعة لدى السّلطات المصرية للتّعجيل بإجراءات التّأشيرة، وأحيطكم علما أنّني سأجدني في وضعية مالية حرجة إذا لم أحصل على التّأشيرة خلال ثلاثة أيّام؛ أي قبل يوم الاثنين. وأودّ أن أحيطكم من جهة أخرى بالوضعية كما تركتها، **سيتمّ الختان** على السّاعة الأولى من فاتح نوفمبر (مساء 31 أكتوبر) ... وبودّي إبلاغكم بأنّ نداءات للشعب تجدون نسخة منها مرفقة بالرسالة؛ ستبثّ عند الاندلاع في مختلف أنحاء البلاد، يتلوها بعد بضعة أيّام بيان يحدّد موقفنا من الصّفين...

وفي انتظار ذلك كلّفوا واحدا منكم ليعمل ما ينبغي عمله عبر إذاعة صوت العرب، من الأفضل طبعا تلاوة نص النّداء، وإلاّ أعدّوا نداء من جانبكم مع الاستشهاد بفقرات من ندائنا، يستحسن أن يتمّ ذلك مساء فاتح نوفمبر...

---

[1] ينظر: جبهة التّحرير الوطني الأسطورة والواقع، محمد حربي، ترجمة كميل قيصر داغر، ج1 ص: 58.

[2] التّحضير لأول نوفمبر 1954، محمد بوضياف، دار النّعمان للطباعة والنّشر الجزائر، ط2011/2، ص: 48.

[3] جزائر الجزائريين، محفوظ قداش، ص:402.

[4] ينظر: المرجع نفسه، ص: 392.

سيكون الحديث باسم هذا العمل في الخارج حكرا على ثلاثتكم دون سواكم، هذا ما تقرّر إلى حدّ السّاعة، سأوافيكم قريبا في القاهرة بمزيد من التّفاصيل."[1]

نستشفّ من الرّسالة أنّ النّسخة المكتوبة باللّغة الفرنسيّة ترجمت إلى اللّغة العربيّة، وعلى الرّغم ممّا قيل عن بعض تراكيبها اللغوية[2] ودلالات قاموسها التّرجمي فإنّها النّسخة الرّسمية تاريخيا وإعلاميا ولا يمكن استبدالها.

بيان نوفمبر وإشكالية الخطاب التّرجمي:

يعدّ بيان نوفمبر منعطفا خطيرا في تاريخ النّضال الجزائري، إذ تضمّن دلالة على أنّ الجيل الجديد آنذاك عايش تراكما فكريا وسياسيا، ترتّب عليه بروز وعي وقناعة أنّ السّبيل الوحيد للخروج من دائرة الاستعمار هو الكفاح المسلّح والتضحية، ولذا أوجد هذا البيان هيأتين جديدتين، وهما: ' جبهة التّحرير الوطني " و" جيش التّحرير الوطني "وعلى الرّغم من هذه الأهمية فإنّ إشكالية التّرجمة ظلّت حاضرة في الأذهان لمعرفة من هو المترجم؟ وما مؤهّلاته المعرفية واللغوية؟ أهنالك نسخة مترجمة واحدة أم ترجمات أخرى؟

الجواب عن ذلك حثّ أبا القاسم سعد الله[3] على الإشارة في الإحالة إلى احتمال وجود ترجمات عديدة للبيان، وأورد أخبارا وسرديات لبعض الفاعلين من أمثال (أحمد سعيد) مدير إذاعة صوت العرب الذّي أكّد أنّ البيان أرسله محمّد بوضياف من (سويسرا) إلى (القاهرة)، ثمّ ترجم إلى العربيّة وأذيع. وفي مقابل ذلك أورد رواية (محمّد يزيد) الذّي ذكر أنّ فريقا آخر مكوّنا من بعض السّاسة التّونسيين والمراكشيين الموجودين بالقاهرة ساعدوا الوفد الخارجي .الموجود بالمكان نفسه .على تحضير التّرجمة، " وإذا ثبت ما قاله أحمد سعيد وما رواه يزيد فإنّه يكون لدينا على الأقل ترجمتان متزامنتان بالعربيّة لبيان أوّل نوفمبر؛ التّرجمة المصرية والترجمة المغاربية، غير أنّ يزيد لم يقل ما إذا كانت نسختهم هي التي أذيعت من صوت العرب. "[4]. وعلى الرّغم من أنّ أبا القاسم سعد الله لم يذكر نص النّسخة المغاربية، أو لم يحصل عليها، فإنّ ذلك دعاني إلى تصفّح كتب أخرى تحقّق المبتغى، وغير بعيد عن ذلك تيسّر لي الاطلاع على نص مترجم آخر مبثوث في كتابي (أحمد توفيق المدني، وفضيل الورتلاني) بصياغة تختلف عن النّسخة الرّسمية التي أوردها (محمّد العربي الزّبيري ومحمّد الطّيب العلوي، وأبو القاسم سعد الله، وزهير إحدادن، ومحفوظ قداش الذّي اكتفى ببعض المقتطفات). من جانب بعض التّراكيب واستعمال المفردات والخلوّ من الأخطاء؛ أي إنّها ترجمة منقّحة، ولا ندري من قام بتحريرها، ذلك أنّ فضيل الورتلاني[5] ذكر المصدر الذّي استقى منه هذا النّص، وهو جريدة الصّباح التّونسية المؤرّخة في (11-01-1956). بينما لم يذكر أحمد توفيق المدني[6] المصدر الذّي اعتمده، واكتفى بذكر النّص الذّي يتطابق مع ما ذكره فضيل الورتلاني. وإذاً هل كان لأحدهما تدخّل في تعديل بعض الصّيغ؟

[1] ينظر: البرنامج التّلفزيوني (تعرّف على أسرار وخبايا أوّل نوفمبر 1954) إعداد وإخراج عبد الحفيظ عبد السّميع، قسم الوثائق والأحداث قناة الشّروق نيوز. الجزائر.

[2]– ينظر: تاريخ الجزائر الثّقافي، أبو القاسم سعد الله، ج10 ص: 76.

[3] ينظر: المرجع نفسه، ج10 ص: 83.

[4] المرجع نفسه، الصّفحة نفسها.

[5] ينظر: الجزائر الثّائرة، دار الهدى الجزائر 2009، ص: 80.

[6] ينظر: هذه هي الجزائر، ص199.



البيان بين التّرجمة التّحريريّة والآلية:

إنّ الدّلالة القاموسية[1] للترجمة لا تخرج عن لفظتي (نقل) أو (تحويل) أو (بيان) أو (تفسير) شريطة أن تكون بين لغة وأخرى؛ نقول: " ترجم الكلام أي بيّنه ووضّحه وفسّره بلغة أخرى، وترجم الكتاب أي نقله من لغة إلى أخرى. "[2] وهذا يدلّ على أنّ النّقل يكون من منظومة إشارية إلى أخرى مغايرة، وينبغي أن نضع في الاعتبار ثنائيات: الكاتب والمترجم، ولغتي النّص المنطلق والنص الهدف، وقارئ النّصين المصدر والمترجَم.

لقد أشار (نيو مارك)[3] إلى أنّ اتجاهي التّرجمة الدّلالية والترجمة التّواصلية تردّد صداهما في القضايا التي تناولها خبراء التّرجمة، مثل الالتزام بالنص الأصل، واستهداف الجمهور، والمرجعيات المعرفية للكاتب والمترجم والمتلقّي.

ويظهر أنّ التّطور التّكنولوجي المتسارع في أيامنا هذه أدّى باللسانيات الحاسوبية إلى ابتكار أنظمة ترجمية آلية وإعداد برمجيات تضطلع بتحويل نص (منطلق) مكتوب أو مسموع إلى نص بلغة (الهدف) اعتمادا على خوارزميات وقواعد بنائية ومعجمية، وهذا يعني أنّ " صناعة المعلومات قد أصبحت قطاعا واعدا من القطاعات المهمة التي تعتمد عليها حقول الإنتاج المختلفة؛ نظرا لما حدث من تطوّر هائل وسريع في مجال الأجهزة...ولم تبدأ أبحاث الذّكاء الاصطناعي في إتيان ثمارها إلا بعد أن اتّجهت نحو تطوير برمجيات متخصّصة تحتضنها الحواسب، وتمكّنها من الاستجابة بمرونة توصف بأنّها ذكية. "[4]

وقد سمح لنا هذا التّعدّد بتوسيع دائرة النّصوص التّرجمية، المتمثّلة في التّرجمة التّحريريّة الشّخصانية « التّرجمة الرّسمية » و« التّرجمة المنقحة» والترجمة الآلية التي أنتجها الذّكاء الاصطناعي « Chat GPT> و«» Reverso » لمعرفة مدى أهمية الاستعمال اللغوي ودوره في تطويع النّص المنطلق؛ أتنساق التّرجمة له أم تطمح إلى السّيطرة عليه؟

يظهر من نص البيان وترجماته أنّ الأمرين واقعان، ومردّ ذلك عدّة اعتبارات؛ منها: أنّ هذا البيان النّوفمبري يندرج في سياق الكلام الخطابي التّبليغي الذّي يقتضي وجود الأنا الجمعي المرسل، والآخر الجمعي المتلقّي، وبينهما خطاب إقناعي مباشر، أضف إلى ذلك انتماء الباثّ والمستقبِل إلى بيئة ثقافية واجتماعية واحدة على الرّغم من كون اللّغة الفرنسيّة لغة الخطاب، وهذا ما فسح المجال للعربيّة لغة التّرجمة الهدف لتتبوّأ نقل الخطاب مراعية في ذلك الانسياق والتنضيد والتصرف والتكييف الأسلوبي.

الموازنة التّقابلية بين التّرجمات:

إنّنا نسعى من وراء هذا التّقابل إلى عرض أوجه الاختلاف في صياغة كلّ ترجمة لا تعني استبدال لغة بأخرى، ولا تقتصر على ترتيب الألفاظ المرصوفة في النّص، بل تُبنى على تأويل مضمون الكلام، ذلك أنّ المعنى له " أهمية أساسية

---

[1] ينظر: محيط المحيط، بطرس البستاني، ص: 66 & كشاف اصطلاحات الفنون، محمد التّهانوي، تح: علي دحروج، ج 1 ص: 414

[2] معجم اللّغة العربيّة المعاصرة، د. حمد مختار عمر، مجلّد1 ص: 289

[3] ينظر: إشكالات ترجمة النّصوص ذات الخصوصية الثّقافية والدينية، محمد إسماعيل صالح، أعمال ملتقى منتدى العلاقات العربيّة والدولية ص: 425

[4] إشكالات التّرجمة الإلكترونية، سهيلة بربارة، ص: 611

في التّرجمة؛ لأنّه كشيء من الجدير نقله من ثوب لغوي إلى آخر، والمعنى فكرة أكثر اتّساعا تصوّريا من الجزء الذّي يتجلّى في ظاهر القول."[1]

لا شكّ أنّ التّرجمة تقوم على الإلمام بلغة النّص الأجنبية، واللّغة المستهدفة، وامتلاك ذخيرة واسعة من المفردات، وتسعى إلى نقل جوهر المعنى اعتمادا على التّقابل اللساني المناسب والمتكافئ، كما أنّ الفهم هو مرحلة من مراحل تأويل النّص في لغته الأصلية، وتليها مرحلة الانغماس اللغوي الهادف إلى إدراك خصائص الأبنية اللغوية للغتين، ويأتي التّحرير النّهائي الذّي يتبع إعادة الصّياغة مع مراعاة خصوصية التّعبير، إلاّ أنّ الأمر ليس بسيطا، فثمّة إشكالات تعترض المترجم؛ هل يجوز التّصرّف في أساليب النّص زيادةً أو نقصانا؟ هل اتّساع اللّغة العربيّة وكثرة مفرداتها يعمّقان الخلاف حول انتقاء الكلمات المناسبة بين التّرجمتين لبيان نوفمبر؟

واقتضت مجهولية اسم المترجمَيْن اعتبار التّرجمة الأولى نسخة رسمية شاهدة على ميلاد جبهة التّحرير الوطني وجيش التّحرير الوطني، وثابتة وثائقيا وتاريخيا، ويعوّل عليها في الاستدلال والاستشهاد، بينما نُعِدُّ التّرجمة الثّانية نسخة منقّحة، وتسهيلا للتحليل والموازنة أدرجنا ترجمتين آليتين؛ أولاهما برنامج (**شاط ج ب ت / Chat GPT**) والأخرى (**ريفيرسو المترجم / Reverso traducteur**).

المعجم التّرجمي للبيان:

إنّ الانسياق لسلطة لغة النّص المنطلق يفرض اختيارات يسلكها المترجم، فتكون دلالة مفردات اللّغة الهدف قريبة ممّا تعنيه كلمات سياق النّص الأصلي، وليس مطابقة لها تمام المطابقة، وهذا ما أشار إليه (أمبرتو إيكو .Umberto Eco) بقوله : " إنّ الأنظمة اللغوية قابلة للمقارنة ومواضع اللبس المحتملة، يمكن أن تُحلّ عندما نترجم نصوصا في ضوء السّياقات، وبالرجوع إلى العالم الذّي يتحدّث عنه النّص. "[2]. ولعلّ هذا الرّأي يسمح لنا بعرض مقارنة وموازنة بين عدة ترجمات للبيان، ليتبيّن لنا أنّ اتّساع اللّغة العربيّة مكّن التّرادف من التّعبير عن الشّيء ذاته بلفظين أو أكثر مع مراعاة دلالة السّياق. ولذا فيستحسن عرض مسرد لنبيّن من خلاله التّنوع والتعدد في الاستعمالات التّقابلية التّرجمية بلغة الهدف لنقل السّياق المصاغ بلغة النّص المنطلق.

لغة المنطلق	لغة الهدف			
النّص الأصلي:	**التّرجمة الرّسمية:**	**التّرجمة المنقّحة:**	**شاط ج ب ت (Chat GPT)**	ريفَرْسُو المترجم Reverso traducteur
Militants	المناضلون	أنصار	نشطاء	نشطاء
Proclamation	الإعلان	البيان	البيان	الإعلان
programme	مشروع	برامج	برنامج	برنامج
le sens de notre action, le bien-fondé de nos vues	ومقومات وجهة نظرنا الأساسية	ومغزى حركتنا	ومعنى عملنا، وصوابية آرائنا	والشعور بعملنا، وسلامة آرائنا

[1] التّأويل سبيلا إلى التّرجمة، ماريان لودورير & دانيكا سيليسكوفيتش، ترجمة فايزة القاسم، ص: 253.

[2] ينظر: كتابه << أن تقول الشّيء نفسه تقريبا >> ترجمة د. أحمد الصّمعي، ص: 63.



éviter la confusion	نجتبكم الالتباس	نجتبك الوقوع في الغموض	تجنّب الارتباك	تجنّب الارتباك
après des décades de lutte	بعد مراحل من الكفاح	بعد مراحل طويلة مرت بها	بعد عقود من النّضال	بعد عقود من النّضال
action libératrice	عملية تحريريّة	الحملة التّحريريّة	العمل التّحرري	عمل تحريري
des problèmes mineurs	المشاكل الثّانوية	المشاكل الصّغرى	المشكلات الثّانوية	المشاكل البسيطة
l'appui diplomatique	سندها الدّيبلوماسي	المساعدة السّياسية	وبدعم دبلوماسي	دعم دبلوماسي
marquent profondément le processus	تمثل بعمق مراحل	تسجل جانبا عظيما	وتمثل نقطة فارقة	تمثل علامة عميقة
les précurseurs	أول الدّاعين	حريصين	كنا مبادرين	نفتتح
l'unité dans l'action	إلى الوحدة في العمل	على وحدة العمل	الوحدة في العمل	الوحدة في العمل
contre l'avant-garde algérienne	ضد الطّليعة الجزائريّة	انتصار على قيادة الحركة الوطنيّة الجزائريّة.	مواجهته للطليعة الجزائريّة	كفاحه ضد الطّليعة الجزائريّة.
responsables et militants conscients	من الشّباب المسؤولين المناضلين الواعين	من الشّبان المسؤولين الواعين	من الشّباب المسؤولين والمتحمسين	الناشطين الشّباب المسؤولين والواعين
marocains	المغاربة	المراكشيين	المغاربة	المغاربة
moyens de lutte pacifique	وسائل الكفاح السّلمية	أن ننظم نضالا سلميا.	وسائل النّضال السّلمي	طريق الكفاح السّلمي
mouvement de rénovation	حركتنا التّجديدية	بحركتنا	حركتنا للتجديد	حركتنا التّجديدية
les patriotes algériens	لجميع المواطنين	لجميع الوطنيين	لجميع الوطنيين الجزائريين	جميع الوطنيين الجزائريين
La restauration de l'État algérien souverain	إقامة الدّولة الجزائريّة ذات السّيادة	إيجاد دولة جزائريّة، ذات سيادة	استعادة الدّولة الجزائريّة السّيادية	استعادة الدّولة الجزائريّة ذات السّيادة
démocratique et social	الديمقراطية الاجتماعية	نظام ديمقراطي اشتراكي	الديمقراطية، والاجتماعية	الديمقراطية والاجتماعية
sans distinction de races et de confessions	دون تمييز عرقي أو ديني	دون أي ميز في الدّين أو المعتقد.	دون تمييز بين الأعراق والمعتقدات	بغض النّظر عن العرق أو العقيدة

Moyens de lutte	وسائل الكفاح	وسائل الكفاح	وسائل النّضال	وسائل المراقبة
LUTTE	الكفاح	الجهاد	النضال	الكفاح
l'issue est certaine	النصر محقّق	انتصارنا فيها لا شك فيه إن شاء الله	النهاية مؤكدة	النتيجة مؤكدة.
une plate-forme honorable de discussion	وثيقة مشرفة للمناقشة	أسس شريفة، لمفاهمات	منصة شرفية للنقاش	شكلا مشرفا من المناقشات
nationalité algérienne	الجنسية الجزائريّة	الشخصية الجزائريّة	الجنسية الجزائريّة	الجنسية الجزائريّة
abrogeant les édits, décrets et lois	ملغية بذلك كل الأقاويل والقرارات والقوانين	ينسخ جميع القوانين	يلغي الأوامر والمراسيم والقوانين	يلغي المراسيم والقوانين
les porte-parole autorisés du peuple algérien	مع الممثلين المفوضين	مع الممثلين الحقيقيين	المتحدثين المعتمدين عن الشّعب الجزائري	مع النّاطقين الرّسميين المعتمدين باسم الشّعب الجزائري
Algérien !	أيها الجزائري	أيها المواطن الجزائري الحرّ	شعب الجزائر!	جزائري!
Nous t'invitons à méditer notre charte	ندعوك لتبارك هذه الوثيقة	ندعوك إلى التّأمل في هذا الميثاق	ندعوكم للتأمل في ميثاقنا أعلاه	ندعوك للتأمل في ميثاقنا أعلاه
tes sentiments	مشاعرك	عواطفك	مشاعركم	مشاعرك
anti-impérialistes	المناهضة للإمبريالية	المعادية للاستعمار	المعادية للإمبريالية	المعادية للإمبريالية

افتتاح البيان:

النص الأصلي:	Appel 1Novembre1954 Proclamation Au Peuple Algérien Aux Militants de La Cause Nationale
التّرجمة الرّسمية:	نداء أيها الشّعب الجزائري أيها المناضلون من أجل القضية الوطنيّة
التّرجمة المنقّحة:	المنشور الأول من جبهة التّحرير الوطني الجزائري ((إلى الشّعب الجزائري))



	إليكم أنصار القضية الوطنيّة.
شاط ج پ ت	نداء إلى الشّعب الجزائري شعب الجزائر نشطاء القضية الوطنيّة
ريفَرْسُو	مناشدة الشّعب الجزائري إعلان الشعب الجزائري النشطاء من أجل القضية الوطنيّة

يلاحظ أنّ النّسخة المكتوبة باللّغة الفرنسيّة بالآلة الرّاقنة تضمّنت كلمة «نداء» كتبت بالقلم في أعلى الصّفحة الأولى، وأتبعت بكلمة « بيان ». وحافظت النّسخة الرّسمية على كلمة « نداء » من دون ذكر « بيان »، وأمّا النّسخة المنقّحة فقد استخدمت عبارة « المنشور الأول » التي لا علاقة لها بالنداء ولا البيان. وأضافت عبارة خارجة عن النّص « من جهة التّحرير الوطني الجزائري» وبعد عرض العبارة على برنامج (**شاط ج پ ت**)، فإن التّرجمة وافقت النّسخة الرّسمية، بينما نجد برنامج (ريفرسو) قد استعمل لفظ " مناشدة "

كما أنّ صيغة توجيه الخطاب باللّغة الفرنسيّة كان باستخدام حرف الجر « إلى » وهو ما ذكر في النّسخة المنقّحة، بينما النّسخة الرّسمية فقد استعملت صيغة النّداء « أيها »، ودلّت ترجمة البرنامجين ضمنيا على النّداء.

ونجد النّسخة الرّسمية قد حافظت على لفظة « المناضلين » خلافا للنسخة المنقحة التي استخدمت « أنصار القضية الوطنيّة» وللبرنامجين اللذين استعملا كلمة نشطاء.

ويظهر أنّ النّسخة المنقّحة خرجت عن إطار التّرجمة النّصيّة معتمدة التّأويل البعيد القائم ׳على إدخال مرجعية إيديولوجية معينة لا تقبل مصطلح مناضل الذّي يتضمّن خلفية حزبية، ذلك أنّ مصطلح أنصار له دلالة عامة تحت صفة التّعاطف، في حين يحمل مصطلح المناضل معنى خاصا ينطوي فيه الانخراط والالتزام والحزبية.

ونستخلص من المقابلات المدرجة آنفا في الجدول أنّ التّوافق الرّباعي للترجمات تمثّل في استعمال فعلين؛ " نجنّب . ندعوك " وأربعة أسماء؛ " المشاكل . الوحدة . المسؤولون . الوسائل. " واندرج في التّوافق الثّلاثي . أي بين ثلاث ترجمات . الكلمات الآتية: البيان . البرنامج . الدّبلوماسي . الطّليعة . المغاربة . التّجديد . الوطنيون . الاجتماعية . مشاعر معادية . إلغاء . تمثّل . تمييز. وأمّا التّوافق الثّنائي بين التّرجمتين فتتجلّى في هذه الأسماء: نشطاء . مراحل . عقود . نضال . كفاح . استعادة.

وإذا ما قمنا بمقاربة إحصائية للتوافقات فإننا ندرك أنّ التّوافق الثّلاثي احتلّ الصّدارة وتبعه الثّنائي، واعتمادا على ذلك فقد كان التّلاؤم كبيرا بين البرنامجين الآليين، لأنّ معطياتهما الدّلالية والتركيبية والأنظمة السّيميائية متقاربة بشكل لافت للانتباه، في حين نجد علاقة متكافئة بين النّسخ الرّسمية والمنقّحة والبرنامجين.

ويحسن التّنبيه إلى أنّ النّظام اللغوي لنص البيان بُني على عدة أسس أسلوبية لأداء وظيفة التّبليغ والإقناع، وكان من أبرزها استعمال المصدر وأزمنة الأفعال، ذلك أنّ مقتضى حال البيان تقديم المطالب، وتوضيح المقصد من الخطاب، وإظهار الحركية من خلال تنويع الأزمنة، ولعلّ إدراك هذا المغزى وفهم مبتغاه يحيلنا على تقديم مقاربة إحصائية تقابلية



ورود المصدروالأزمنة					
المصدر					
لغة المنطلق		لغة الهدف			
النص الأصلي:		الترجمة الرّسمية:	الترجمة المنقّحة:	شاط ج ب ت (Chat GPT)	ريفرْسُو المترجم Reverso traducteur
المصدر	21	17	21	26	24
الأزمنة					
لغة المنطلق		لغة الهدف			
الماضي	4	16	8	9	6
الحاضر	17	26	35	28	22
المستقبل	9	6	8	10	11
المستمر	8	9	11	3	5
الحصيلة	38	57	62	60	44

يلاحظ أنّ ورود المصدر في التّرجمة المنقّحة يوافق وروده في النّص الأصلي، ويقلّ عنه في النّسخة الرّسمية، لكن على الرّغم من ذلك فإنّنا نلمح تقاربا في العدد، وقد يعود هذا إلى تقديم المطالب الذّي كان من المسوّغات التي تشغل بال كتبة البيان.

ويتجلّى نقصان استعمال الأزمنة في النّص الأصلي عن استعمالها في التّرجمات؛ ومردّ ذلك الحرص على إبراز المعنى المراد؛ فالزمن الماضي بلغ نسبة كبيرة في النّسخة الرّسمية مقارنه بالنص الأصلي والترجمات الأخرى، ولعلّ هذه الكثرة تؤول إلى الرّغبة في سرد الأحداث، وتكثيف حركية الفعل الثّوري، وفي مقابل ذلك فاق حضور الزّمن الحاضر في التّرجمة المنقحة سائر التّرجمات.

الترجمة بين التّصرّف والتحوير.

لا شكّ في أنّ النّص المراد ترجمته إلى لغة أخرئ يفرز طاقة تأويلية غير محدودة، تحرّض المترجم على إبراز مقدرة فائقة لبلورة النّص وتحسينه، اعتمادا على المبتغى الذّي يسعى إليه الخطاب الأصلي، ذلك أن «لا شيء يمنع من توسيع المجال الدّلالي للفظ؛ ليحتوي على ظواهر متشابهة أو مماثلة، إلا أنّه في تنوّع الدّلالة توجد ظواهر إن كان من المفيد الإشارة إلى مشابهتها، فمن المفيد أيضا الإشارة إلى تباينها.»[1]

والحق إنّ معاني النّص المترجم ليست كلّها ثابتة، بل يتعرض بعضها إلى التّطوّر، ويترتّب عن ذلك تعاقب التّرجمات وتقادمها، ذلك أنّ المترجمين لم يكن لديهم الموقف نفسه من المعنى، أوان ممارسة التّرجمة، التي هي عبارة عن «قراءة وتأويل، تقحم ثقافة المترجم في حوار جدلي مع ثقافة المؤلّف، وهذا الحوار يدخل بدوره في حوار أشمل مع القراءات

[1] المرجع نفسه، ص: 293



والترجمات الأخرى؛ ليصبح جزءا منها، وفي الوقت نفسه ليظلّ قائم الخصوصية... وهذا يفسّر لماذا نجد للكتاب الواحد عدة ترجمات أحيانا متزامنة، وأحيانا في فترات مختلفة في اللّغة الواحدة.»[1]

وهذا الرّأي يجرّنا إلى إبراز تعدّد الصّيغ في ترجمات البيان التي هي بين أيدينا، ويعود ذلك إلى ثقافة المترجم البشري، والبيانات المعطاة للذكاء الاصطناعي، وإلى الثّروة اللغوية المستقاة منها الصّيغ والعبارات، وكذلك طبيعة التّراكيب الخاضعة للقواعد الصّرفية والنحوية والدلالية، أضف إلى ذلك عدم معرفة من هو المترجم وما هي خلفيته الفكرية والإيديولوجية.

الانحراف التّرجمي:

إنّ بعض أساليب النّسخة المنقّحة يشي بمواقف، قد تصل أحيانا إلى تضمين التّرجمة عبارات مخالفة لما هو موجود في النّص الأصلي، فيبلغ التّحوير حدّ الانحراف التّرجمي، وكأن إسقاط المواقف الإيديولوجية استولى على المترجم، والأمثلة بادية بشكل واضح في النّسخة المنقّحة التي نشرتها جريدة الصّباح التّونسية عامّ (1956)، كتضمين السّياق كلمة (الاشتراكي) التي لا وجود لها في النّص الأصلي، في حين لم تخرج التّرجمات الأخرى عن سياق النّص الأصلي، والشاهد في ذلك ما يلي:

النص الأصلي	1) La restauration de l'État algérien souverain, démocratique et social dans le cadre des principes islamiques.
الرسمية	الاستقلال الوطني بواسطة: -إقامة الدّولة الجزائريّة الدّيمقراطية الاجتماعية ذات السّيادة ضمن إطار المبادئ الإسلامية
المنقّحة	الاستقلال الوطني، بواسطة إيجاد دولة جزائريّة، ذات سيادة ونظام ديمقراطي اشتراكي، في دائرة المبادئ الإسلامية
شاط ج ب ت	الاستقلال الوطني عن طريق: استعادة الدّولة الجزائريّة السّيادية، الدّيمقراطية، والاجتماعية في إطار المبادئ الإسلامية.
ريفَرْسُو المترجم	استعادة الدّولة الجزائريّة ذات السّيادة والديمقراطية والاجتماعية في إطار المبادئ الإسلامية.

كما أنّها أهملت ذكر كلمة (العرق) وقصرت ترجمتها على عبارة الدّين والمعتقد، بينما حافظت التّرجمات الأخرى على سياق النّص الأصلي، إضافة إلى ذلك استخدام النّسخة المنقحة أداة (أو) التي تفيد الاختيار، بينما نص البيان يستخدم أداة (و) التي تفيد المغايرة.

[1] إيكو والثّقافة الموسوعية من متاهة النّص إلى متاهة التّرجمة، أحمد الصّمعي، ص: 200



الفرنسيّة	Le respect de toutes les libertés fondamentales sans distinction de races et de confessions.
الرسمية	احترام جميع الحريات الأساسية دون تمييز عرقي أو ديني
المنقّحة	احترام جميع الحريات الأساسية، دون أي ميز في الدّين أو المعتقد
شاط ج ب ت	احترام جميع الحريات الأساسية دون تمييز بين الأعراق والمعتقدات
ريفَرْسُو	احترام جميع الحريات الأساسية بغض النّظر عن العرق أو العقيدة.

والمثال الثّالث الدّالّ على الانحراف التّرجمي الوارد في النّسخة المنقّحة استبدال (الجنسية الجزائريّة) بكلمة (الشخصية الجزائريّة)، وفي ذلك مفارقة كبيرة في أبعاد المصطلحين؛ فالجنسية تحمل دلالة الانتماء والتاريخ والوجود والحضارة والجغرافية والدين والعادات والأخلاق... وأما كلمة الشّخصية فلها دلالة محدودة لا أبعاد لها.

النص	La reconnaissance de la nationalité algérienne
الرسمية	الاعتراف بالجنسية الجزائريّة بطريقة علنية ورسمية، ملغية بذلك كل الأقاويل والقرارات والقوانين
المنقّحة	الاعتراف بالشخصية الجزائريّة في تصريح رسمي، ينسخ جميع القوانين
شاط ج ب ت	الاعتراف بالجنسية الجزائريّة من خلال إعلان رسمي يلغي الأوامر والمراسيم والقوانين
ريفَرْسُو	الاعتراف بالجنسية الجزائريّة بإعلان رسمي يلغي المراسيم والقوانين

التكييف التّوافقي:

إنّ غرض مضامين المحتوى ومكوناته البنائية والأسلوبية تطبع النّص بسمات معينة، تمنحها سلطة على المترجم الذّي يسعى إلى الاقتراب من النّص، ونقله نقلا مناسبا، كما هو الشّأن في بيان نوفمبر، إذ حرص أصحابه على توجيه الخطاب المباشر، لتحقيق الإقناع دون الحاجة إلى ابتغاء الصّورة الاستعارية والبيانية، وهذا ما جعل التّرجمة مقيّدة بنظام جمله، لكن هذا لم يمنعه من مناشدة حسن التّصرف في الأسلوب، لتحقيق الجمال والتنويع في الأداء اللغوي دونما الخروج عن دائرة مقتضى حال التّعبير، ولتتّضح الفكرة نستحسن ذكر مجموعة من النّماذج التي تجسّد ظاهرة التّكييف التّرجمي التّوافقي.

النّموذج الأول:

الفرنسيّة	l'impérialisme et ses agents administratifs et autres politicailleurs véreux
الرسمية	الإمبريالية وعملاؤها الإداريون وبعض محترفي السّياسة الانتهازية.
المنقّحة	الاستعمار وعملاؤه من رجال الإدارة والسّياسيين المنحرفين.
شات ج ب ت	الاستعمار ووكلاؤه الإداريون والسّياسيون الفاسدون
ريفَرْسُو	الإمبريالية ووكلاؤها الإداريون وغيرهم من السّياسيين الملتوين.



النّموذج الثّاني

الفرنسيّة	Nous considérons avant tout qu'après des décades de lutte, le mouvement national a atteint sa phase de réalisation.
الرسمية	فنحن نعتبر قبل كل شيء أن الحركة الوطنيّة، بعد مراحل من الكفاح، قد أدركت مرحلة التّحقيق النّهائية
المنقّحة	إننا نعتبر قبل كل شيء، أن الحركة الوطنيّة قد دخلت مرحلتها النّهائية، بعد مراحل طويلة مرت بها
شات ج پ ت	نعتبر أولاً بأول بعد عقود من النّضال أن الحركة الوطنيّة قد وصلت إلى مرحلة التّحقق.
ريفَرْسُو	قبل كل شيء، نعتبر أنه بعد عقود من النّضال، وصلت الحركة الوطنيّة إلى مرحلة تحقيقها.

النّموذج الثّالث:

الفرنسيّة	En effet, le but d'un mouvement révolutionnaire étant de créer toutes les conditions d'une action libératrice, nous estimons que, sous ses aspects internes, le peuple est uni derrière le mot d'ordre d'indépendance et d'action
الرسمية	فإذا كان هدف أي حركة ثورية -في الواقع -هو خلق جميع الظّروف الثّورية للقيام بعملية تحريريّة، فإننا نعتبر الشّعب الجزائري في أوضاعه الدّاخلية متحدا حول قضية الاستقلال والعمل
المنقّحة	ذلك أن هدف الحركة الثّورية، قد توفرت الآن في جميع شروطه المرضية، التي تيسر لهذه الحركة أن تشنّ الحملة التّحريريّة. ونحن نرى أن الشّعب تحت ضوء ظروفه الدّاخلية، قد أصبح متحدا وراء فكرة الاستقلال والعمل
شات ج پ ت	تهدف الحركة الثّورية إلى خلق كافة الشّروط اللازمة للعمل التّحرري ونرى أن الشّعب، في مظهره الدّاخلي، متّحد خلف شعار الاستقلال والعمل.
ريفَرْسُو	الهدف من الحركة الثّورية هو تهيئة كل الظّروف لعمل تحريري، ونعتقد أن الشّعب، في جوانبه الدّاخلية، متحد وراء شعار الاستقلال والعمل

النّموذج الرّابع:

الفرنسيّة	notre mouvement national, terrassé par des années d'immobilisme et de routine, mal orienté, privé du soutien indispensable de l'opinion populaire,
الرسمية	حركتنا الوطنيّة قد وجدت نفسها محطمة، نتيجة لسنوات طويلة من الجمود والروتين، توجيهها سيئ، محرومة من سند الرّأي العام الضّروري، قد تجاوزتها الأحداث،



المنقّحة	وهكذا فإن حركتنا الوطنيّة، التي مرت علها سنوات من الجمود، والتوجيه المنحرف، وفقدان المساندة الشّعبية الضّرورية،
شات ج ب ت	وهكذا، تتفكك حركتنا الوطنيّة، المهزومة من سنوات السّكون والروتين، والتي توجهت بشكل خاطئ، وفقدت الدّعم الضّروري من الرّأي العام، وتجاوزتها الأحداث تدريجياً
ريفَرْسُو	فإن حركتنا الوطنيّة، التي سحقتها سنوات من الجمود والروتين، المضللة، والمحرومة من الدّعم الذّي لا غنى عنه للرأي الشّعبي، والتي طغت علها الأحداث

النّموذج الخامس:

الفرنسيّة	**Plaçant l'intérêt national au-dessus de toutes les considérations mesquines et erronées de personnes et prestige**
الرسمية	إخراج الحركة الوطنيّة من المأزق الذّي أوقعها فيه صراع الأشخاص والتأثيرات
المنقّحة	الخروج بالحركة الوطنيّة من المأزق الذّي تردت فيه، بسبب تناحر الأشخاص، وتزاحم النّفوذ
شات ج ب ت	وضع مصالح الوطن تفوق كل النّظريات القاصرة والخاطئة للأشخاص والسّمعة
ريفَرْسُو	وإذ نضع المصلحة الوطنيّة فوق كل اعتبار تافه وخاطئ للشعب والمكانة، وفقا للمبادئ الثّورية.

النّموذج السّادس:

الفرنسيّة	**notre action est dirigée uniquement contre le colonialisme, seul ennemi et aveugle, qui s'est toujours refusé à accorder la moindre liberté par des moyens de lutte pacifique.**
الرسمية	إن حركتنا قد وضعت المصلحة الوطنيّة فوق كل الاعتبارات التّافهة والمغلوطة لقضية الأشخاص والسّمعة، ولذلك فهي موجهة فقط ضد الاستعمار الذّي هو العدو الوحيد الأعمى، الذّي رفض أمام وسائل الكفاح السّلمية أن يمنح أدنى حرية.
المنقّحة	وحركتنا التي وضعت المصلحة الوطنيّة فوق جميع الاعتبارات الحقيرة، حول الأشخاص ومكاناتهم، والتي تتمشى مع المبادئ الثّورية، لا عدو لها تقاومه إلا الاستعمار الأعمى، الذّي لم يتح لنا في أي وقت من الأوقات، أن ننظم نضالا سلميا.



شات ج پ ت	وضع مصالح الوطن تفوق كل النّظريات القاصرة والخاطئة للأشخاص والسّمعة، وتوافقاً مع المبادئ الثّورية، يتجه عملنا فقط ضد الاستعمار، العدو الوحيد والأعمى، الذّي رفض دائمًا منح أي حرية عبر وسائل النّضال السّلمي.
رِيفَرْسُو	وإذ نضع المصلحة الوطنيّة فوق كل اعتبار تافه وخاطئ للشعب والمكانة، وفقا للمبادئ الثّورية، فإن عملنا موجه فقط ضد الاستعمار، العدو الوحيد والأعمى، الذّي رفض دائما منح أدنى قدر من الحرية عن طريق الكفاح السّلمي.

تدلّ تلك النّماذج على أنّ التّحوير وحسن التّصرف يكسب التّرجمات تنوّعا، ويحقّق الثّراء اللغوي، ويجعل مهارات التّرجمة تتفاوت في جمالية الاستعمالات الأسلوبية. فبعضها لجأ إلى الجمل الطّويلة، وتغليب النّعوت، والتأكيد والعطف بالمترادفات، وبعضها الآخر فضّل الجمل القصار، واعتماد الجمل الفعلية، والمصادر، والتقديم والتأخير.

الخاتمة:

يظهر ممّا سبق أنّ التّرجمة الرّسمية تبقى ترجمة معتمدة على الرّغم من الهنات البسيطة الموجودة فيها، ومسوّغ هذا الحكم يعود إلى أنّها وثيقة تاريخية كتبت بلغة المستعمِر، وترجمت إلى اللّغة العربيّة في مرحلة زمنية معينة، وغير معروفة المترجم، كما أنّها أذيعت في برنامج صوت العرب، وهي أيضا شاهدة على ميلاد جبهة التّحرير الوطني وجيش التّحرير الوطني، وكانت منعطفا مهما في تاريخ الحركات الوطنيّة.

دلّت المقاربة التّقابلية على أنّ التّرجمات لا تسير على وتيرة واحدة، بل اللّغة الهدف تفرز معجما لغويا متعدّد الدّلالات ومتنوّع الاستعمالات. فالاختيار يؤدّي دورا كبيرا في التّعامل مع التّراكيب، والانسياق لصيغ النّص الأصلي.

ويجب أن لا نغفل أنّ الأطراف المرتبطة بالنص الأصلي وبالنص التّرجمي، فهناك الكاتب وهناك المترجم، وهناك المرجعية العلمية والثقافية واللغوية، وهناك الجمهور المستقبل. كل هذه الأمور تؤخذ بعين الاعتبار في التّعامل مع النّص التّرجمي.

المصادروالمراجع:

- إشكالات التّرجمة الإلكترونية، سهيلة بربارة، أعمال ملتقى منتدى العلاقات العربيّة والدولية، الدوحة 26-27 نوفمبر 2014، إعداد مجاب الإمام ومحمّد عبد العزيز.
- إشكالات ترجمة النّصوص ذات الخصوصية الثّقافية والدينية، محمّد إسماعيل صالح، أعمال ملتقى منتدى العلاقات العربيّة والدولية، الدوحة 26-27 نوفمبر 2014، إعداد مجاب الإمام ومحمّد عبد العزيز،
- أن تقول الشيء نفسه تقريبا، أمبرتو إيكو، ترجمة د. أحمد الصّمعي، مركز الوحدة العربيّة بيروت، ط2012/1.
- إيكو والثّقافة الموسوعية من متاهة النّص إلى متاهة التّرجمة، أحمد الصّمعي، أعمال ملتقى التّرجمة وإشكالات المثاقفة، الدوحة 26-27 فبراير 2014، إعداد مجاب الإمام ومحمّد عبد العزيز.
- البرنامج التّلفزيوني (تعرّف على أسرار وخبايا أوّل نوفمبر 1954) إعداد وإخراج عبد الحفيظ عبد السّميع، قسم الوثائق والأحداث قناة الشروق نيوز. الجزائر.

- التأويل سبيلا إلى التّرجمة، ماريان لودورير& دانيكا سيليسكوفيتش، ترجمة فايزة القاسم، مركز دراسات الوحدة العربيّة، بيروت، ط2009/1.
- تاريخ الجزائر، بشير بلاح، المعاصر، دار المعرفة الجزائر/2006.
- تاريخ الجزائر الثّقافي، أبو القاسم سعد الله، ج10.
- التّحضير لأول نوفمبر 1954، محمّد بوضياف، دار النّعمان للطباعة والنّشر الجزائر، ط2011/2.
- الثّورة التّحريريّة، إبراهيم أنيس، دار هومة الجزائر 2015.
- الثّورة الجزائريّة في عامها الأول، د. محمّد العربي الزبيري، دار البعث قسنطينة، ط1984/1.
- جبهة التّحرير الوطني الأسطورة والواقع، محمّد حربي، ترجمة كميل قيصر داغر، مؤسسة الأبحاث العربيّة لبنان/ 1983.
- الجزائر الثّائرة، دار الهدى الجزائر 2009، ص: 80.هذا الكتاب طبع أوّل مرّة عام 1956.
- جزائر الجزائريين، محفوظ قداش، ترجمة: محمّد المعراجي، منشورات م.و.ت.ن. الجزائر2008.
- الصّراع السّياسي داخل جبهة التّحرير الوطني خلال الثّورة التّحريريّة، إبراهيم أنيس.
- كشاف اصطلاحات الفنون، محمّد التّهانوي، تح: علي دحروج، مكتبة لبنان بيروت، ط1996/1.
- محيط المحيط، بطرس البستاني، مكتبة لبنان بيروت/ 1987.
- معجم اللّغة العربيّة المعاصرة، د. حمد مختار عمر، عالم الكتب القاهرة، ط2008/1.
- هذه هي الجزائر، أحمد توفيق المدني، مكتبة النّهضة المصرية 1956،



البعد الإسلامي والرّوحي في بيان أوّل نوفمبر1954م

✍ أ.د الجيلالي شقرون ود. لعرج جبران

مقدمة: يقول الأستاذ أبو القاسم سعد الله أن الثّورة الجزائريّة كانت ثورة شعبية في الأساس، "مدفوعة بعبارة "الله أكبر" وكلمة "الجهاد"، وحتى الذّين فجروها كانوا مجهولين عند عامة النّاس." [1] نعم لقد ولدت الثّورة الجزائريّة بدون أن يكون لها منظرين أو فلاسفة مثل بقية الثّورات العالمية، فالثورة الفرنسيّة مثلا كان لها روبيسبيير (Robespierre)والثورة الصّينية قدم لها ماو تسي تونغ (Mao Tse-tung) ما قدم- هذا الطّرح لا يعني غياب الفكر في الثّورة التّحريريّة أو عدم امتلاكها لجذور فكرية-[2]، فاعتمدت الثّورة التّحريريّة على القرآن الكريم وما اشتق منه من عناصر الحضارة.[3] وفي نفس الطّرح يرى محمّد حربي أنه وجدت داخل جبهة التّحرير الوطني نزعات سلفية ذلك "أن سندهم القوي هو تلك الفئات الشّعبية الحالمة بعصر الإسلام الذّهبي الذّي كان فيه العسل واللبن يجريان أنهارا فالدين كان هو القاسم المشترك ونقطة اللقاء الوحيدة بين الثّائرين على الوضع الاستعماري."[4]

وعليه؛ فقد أجمعت المثل العليا ومبادئ ثورة نوفمبر ما بين الثّورة الإنسانية التي تتجلى في تعاليم الدّين الإسلامي الحنيف،**"الذي هو دين الإخاء والتسامح ومكارم الأخلاق وحب الوطن والدفاع عنه ولو يقتضي الأمر الاستشهاد من أجله."**[5]، ومبادئ الكفاح المسلح والثورة الفرنسيّة، وحق الشّعوب في تقرير مصيرها وفقا لمبادئ الرّئيس الأمريكي 'ولسون' (Wilson) والشرعية الدّولية.

ارتكزت الإيديولوجية الثّورية على تراكمات وإخفاقات الثّورات الشّعبية المسلّحة السّابقة والحركة الوطنيّة لتلج معركة التّحرير بجبهة **"قوية موحدة جامعة للإدارة الوطنيّة المخلصة."**[6]، والعمل تحت تعاليم القيادة الجماعية الملهمة عملاً بتعاليم الدّين الإسلامي الذّي يحث على الاتحاد والوحدة ونبذ الفرقة والتشتت مصداقا لقول الله تعالى:﴿**وَاعْتَصِمُواْ بِحَبْلِ اللهِ جَمِيعًا وَلاَ تَفَرَّقُواْ وَاذْكُرُواْ نِعْمَةَ اللهِ عَلَيْكُمْ إِذْ كُنتُمْ أَعْدَاء فَأَلَّفَ بَيْنَ قُلُوبِكُمْ فَأَصْبَحْتُم بِنِعْمَتِهِ إِخْوَانًا وَكُنتُمْ عَلَىَ شَفَا حُفْرَةٍ مِّنَ النَّارِ فَأَنقَذَكُم مِّنْهَا كَذَلِكَ يُبَيِّنُ اللهُ لَكُمْ آيَاتِهِ لَعَلَّكُمْ تَهْتَدُونَ**﴾ [7] والارتكاز على قوة الجماهير الشّعبية التي تعتبر بمثابة الماء الذّي تعيش وتنمو فيه كل الثّورات، فالثورات عبارة عن أسماك مياهها الطّبقات الشّعبية، كما أنها نار وقود اشتعالها الشّعب.وعليه فقد كانت المبادئ الإسلامية التي انطلقت منها الثّورة التّحريريّة واعتمدت عليها طوال مسارها من الأسباب والدوافع التي رغبت عامة الشّعب في الالتحاق بها، وبخاصة الشّباب، فوجدوا فيها ضالتهم، وتحمسوا لها، وازدادوا اعتناقا بها وتشبثا بمبادئها لما رأوه فيها من مطابقة الأقوال مع الأفعال.[8]

يعتبر بيان أوّل نوفمبر 1954 أوّل نداء يوجه للشعب الجزائري من طرف جبهة التّحرير الوطني، والذي دعت فيه على ضرورة تحمل عبء الكفاح المسلح، وبينت فيه الشّروط وحددت السّوائل والأهداف المرجوة من وراء هذه الثّورة المباركة. لقد وضع بيان أوّل نوفمبر 1954 الأرضية الإيديولوجية للثورة، فأكد على ضرورة اختيار مبدأ القيادة الجماعية التي من دونها يكون مصير الثّورة مآله الضّعف والوهن مثل مصير معظم الثّورات الشّعبية السّابقة، وفي هذا يؤكد البيان على التّحدث باسم الكتلة والجماعة إذ جاء في بعض فقراته **"أمام هذه الوضعية التي يخشى أن يصبح علاجها مستحيلا، رأت مجموعة من الشّباب المسؤولين المناضلين الواعين التي جمعت حولها أغلب العناصر التي لا تزال سليمة ومصممة."** [9]



أولا/محتوى بيان أوّل نوفمبر[10]:

يعتبر بيان أوّل نوفمبر 1954م [11] أهم وثيقة إيديولوجية في وثائق الثّورة الجزائريّة، خاصة من ناحية التّصور المستقبلي لدولة الاستقلال، وتعود هذه الأهمية مقارنة بوثيقتي الصّومام وطرابلس إلى عدة أسباب ومنها: أنها الأكثر تعبيرا عن التّوجهات السّائدة في المجتمع لأنها صيغت في ظروف كان أصحابها يحتاجون إلى اكتساب أغلبية الشّعب إلى جانبهم عكس وثيقة طرابلس مثلا التي صاغتها فئة محدودة في ظروف صراع سياسي حاد بين مختلف القوى من أجل السّيطرة على دواليب الحكم بعد الاستقلال.[12] وحول هذه الوثيقة يقول الأستاذ محمّد جغابة يعتبر البيان **"كنز وثائق الثّورة التّحريريّة ومطلع أدبيات الحركة الوطنيّة بمختلف أطوارها..."**[13]

يلاحظ القارئ لبيان أوّل نوفمبر أنه يضم ثلاثة محاور أساسية، أحدها ظرفي، وأصبح اليوم جزءاً من التّاريخ، ويتمثل في الإشارة إلى العوامل والظروف التي دفعت أصحاب البيان إلى إشعال فتيل العمل المسلح، أما المحور الثّاني فيتعلق بالصراع مع الاستعمار ووضع الشّروط الواجب توفرها لأي تفاوض مع السّلطة الاستعمارية، أما المحور الثّالث الذّي يبقى سائر المفعول حتى بعد استرجاع الاستقلال، فهو الجزء المتعلق بالأهداف المستقبلية للثورة، وبعبارة أدق مبادئ وأسس الدّولة الوطنيّة،[14] والتي جاءت في البيان بالصيغة التّالية: **"الهدف:الاستقلال الوطني وذلك بواسطة: أولا: إقامة حكومة جزائريّة ذات سيادة ديمقراطية واجتماعية داخل إطار المبادئ الإسلامية. ثانيا: احترام جميع الحريات الأساسية دون تمييز بين الأجناس والعقائد."**[15] غير أن السّيدة جنينة مصالي تخالف هذا الطّرح إذ ترى أن البيان لم يقدم إلى الشّعب الجزائري برنامج الحكومة المستقبلية ولا مشروع مجتمع، بل قدم له فقط الهدف العسكري.[16]

ورغم كل هذا نجد أن هناك إشارات لمبادئ وأسس أخرى واردة في البيان كسيادة الأمة ومقومات الهوية ودوائر الانتماء.

ثانيا/مبادئ الدّولة الوطنيّة: الجذور الفكرية والمضمون:

يحتوي بيان أوّل نوفمبر 1954 على عدة مبادئ أساسية يجب أن تقام على أساسها الدّولة الوطنيّة وهي: الجمهورية- الدّيمقراطية والحريات- العدالة الاجتماعية- سيادة الأمة- السّيادة التّامة للدولة- المبادئ الإسلامية كإطار للدولة- الوحدة المغاربية في إطار انتماء عربي وإسلامي.[17]

- **الجمهورية**: بديهي لأن الجزائريين قد تدربوا على هذا النّوع من الحكم إذ لم تكن هناك أسرة مالكة وحاكمة.
- **الحريات الدّيمقراطية**: يظهر في ديمقراطية اجتماعية أي حكم الشّعب.
- **العدالة الاجتماعية**: تحقيق لترقية على المستوى المعيشي والاقتصادي.
- **مبادئ الإسلام كإطار للدولة**: معناه ترك الباب مفتوحا على مصراعيه لكل اجتهاد والاستعانة بأفكار وتجارب الدّول الأخرى شريطة عدم تناقضها مع المبادئ والأصول ومقاصد الإسلام.
- **أبعاد الهوية ودوائر الانتماء الثّلاث في البيان**: استهدف صناع الثّورة في البيان تحقيق وحدة شمال إفريقيا في إطارها الطّبيعي العربي الإسلامي.
- **مبدأ السّيادة في البيان**: تبيّن القراءة السّطحية للبيان، أنه لا يحتوي على أي إشارة إلى مبدأ سيادة الأمة، ونجد فيه إشارة إلى سيادة الدّولة أي الاستقلال التّام.لكن المتمعن الدّقيق الذّي يقرأ ما بين السّطور ويستنبط مفهوم سيادة الأمة، من خلال جملة في البيان **"أنتم الذّين ستحكمون لنا أو علينا"**[18]، ومعناه أن للشعب والأمة السّيادة التّامة في الحكم على أعمال وأفعال محرّري وصائغي البيان.



ومهما خضنا في تحليل البيان وفهم معانيه واستنباط أحكامه، يبقى النّص **"نموذج فريد من نوعه في إنتاج وأدبيات الحركة الوطنيّة [والثّورة] بما يحمله من قيم وأخلاقيات ومواقف وبما يحدد ويعرف من مبادئ لا زالت صالحة إلى اليوم."**[19]

ثالثا/البعد الدّيني في بيان أوّل نوفمبر:

إن الدّارس لبيان أوّل نوفمبر، من حيث المحتوى والمضمون يدرك أن من صاغوا فقراته وهجؤوا كلماته تحملوا المسؤولية التّاريخية لإعلان الكفاح المسلح ضد الامبريالية وبغية تصفية النّظام الاستعماري الذّي طالما ظل كابسا على أنفاس الجزائريين، إذ عبر البيان بصراحة أن الثّورة التي يدعو لها فهي موجهة **"ضد الاستعمار الذّي هو العدو الوحيد الأعمى، الذّي رفض أمام وسائل الكفاح السّلمية، أن يمنح أدنى حرية."**[20]

عند قراءة وتحليل أي وثيقة تاريخية يجب الوقوف على أمرين اثنين ألا وهما: النّاحية الشّكلية للوثيقة ومضمون الوثيقة.وقبل الخوض في هذا الأمر يجب التّنبيه إلى أن وثيقة البيان كتبت باللّغة الفرنسيّة أولا ثم ترجمت إلى اللّغة العربيّة فيما بعد، لذلك نجد الكثير من الاختلافات في عنوان الوثيقة ما بين البيان أو الإعلان أو النّداء أو التّصريح علما أن العنوان باللّغة الفرنسيّة جاء تحت اصطلاح (Proclamation). [21] وكذلك هناك بعض الاختلافات حتى في ترجمة النّص الكامل للبيان.

غابت في نص البيان البسملة وهي جملة **"بسم الله الرّحمن الرّحيم"** التي هي عبارة عن افتتاحية المخاطبة بين المسلمين، وقد تتعدى ذلك إلى كونها جملة جامعة تجمع المسلمين وتؤلف بينهم على حد تعبير الأستاذ محمّد جغابة.وعند تحليلنا لهذا الموقف يمكن أن نعود إلى الممارسات السّابقة أثناء الحركة الوطنيّة إذ في معظم الأحيان لم يتم تدوين هذه البسملة في برامج وأدبيات الحركة الوطنيّة عموما،ولم يتم تدوينها كذلك في بيان جبهة التّحرير الوطني لأول نوفمبر 1954 الموجه للشعب الجزائري والذي تزامن توزيعه مع بيان أوّل نوفمبر.وعن هذا الأمر يذكر الأستاذ محمّد جغابة أن **"الممارسة المشهودة في صفوف حزب الشّعب الجزائري، وهنا لنا أن نذكرونتذكربأن في نظام هذا الحزب، تفتتح كل الاجتماعات وكل اللقاءات الرّسمية بالبسملة غيرأن الممارسة تظهرأن البسملة فد تغيب عند البعض بصفة عفوية عند اشتداد الحماس ولكن دون أن تكون لهذا التّغييب أية خلفية ومرجعية عقائدية."**[22] وربما كان غياب البسملة مجرد سهو أو خطأ من الأخطاء، أو تم إسقاطها في عملية السّحب.

ومهما كان الأمر حول غياب البسملة حرفيا فإنها موجودة ضمنيا وهذا لا يمكن أن ينكره أي دارس أو محلل للوثيقة، وفي هذا فإن مطلب الانعتاق والتحرر الذّي نادى به البيان هو واجب ديني يتجسد في شكله العملي لا القولي، وعلى حد قول الأستاذ جغابة:**"...لأن مطلب الإنعتاق واجب ديني يتجسد عملا لا قولا مجردا وأن الأحكام الشّرعية هي أعمال والأعمال بالنيات، لا تتوقف على فهم مبادئ فلسفية لا يصلها إلا ذوي المعرفة بأركانها وأنصارالنّقاشات الطّويلة اللامتناهية."**[23]

كما لا يمكننا أن ننسى أو نتناسى أن محرري البيان كان التّزامهم بالدين الإسلامي التّزاما كيانيا لا يمكن لنا التّشكيك فيه، فهو التّزام نزيه منزه عن كل فعل انتهازي.كما أن البيان - حسب تعبير الأستاذ جغابة- يمكن اعتباره كله بسملة لأن الإدراك الطّبيعي والنضالي تغلب على عبادة الأصنام بكل أنواعها وأشكالها، ومن هنا فغياب البسملة مهما

كان سببه، ماديا كان أم سهوا، لا يندرج في قالب إيديولوجي.[24] وعلى حد تعبير الشّيخ الفضيل الورتلاني فإن من صاغوا البيان قد كتبوا البسملة بدمائهم، في صفحة الجهاد الطّويلة العريضة.[25]

بداية يتوجه البيان " **إلى الشّعب الجزائري**"[26] دون تمييز في ذلك بين الكبير والصغير، أو العامل والبطال، أو المثقف والأمي،داعيا الكل إلى الالتفاف حول القضية الوطنيّة والتمسك بحبل الثّورة والجهة وهذا ربما يذكرنا بالتمسك بدين الله وحبله المتين مصداقا لقول العزيز الحميد في كتابه الكريم:﴿**وَاعْتَصِمُواْ بِحَبْلِ اللّهِ جَمِيعًا وَلاَ تَفَرَّقُواْ**﴾[27] وفي هذا التّوجه الإقرار بأن الشّعب الجزائري هو الوحيد صاحب القرار لأن قضية تحرير الجزائر هي قضية جميع الشّعب لا جزء منه فقط.كما كذلك تعني دعوة الشّعب إلى رفض الوصاية التي مورست عليه من قبل النّظام الكولونيالي ومن قبل زعماء الحركة الوطنيّة في وقت من الأوقات، والتأكيد على إرجاع السّلطة إلى صاحبها الشّرعي الطّبيعي بعدما اغتصبها الأوروبي والقايد.[28]

إن هذه الوحدة الشّعبية، ما كان لها لتتحقق، ولأول مرة في تاريخ الجزائر الوسيط منه والحديث والمعاصر، وعلى يد تلك القيادة الثّورية بالذات، لو لم تكن هذه الأخيرة ملتحمة بعمق مع الجماهير وبواقعها المأساوي الاستعماري الذّي لم يعد تربطها به أي علاقة سوى علاقة القوة.[29] وبهذا فقد نجحت جبهة التّحرير الوطني أيما نجاح في تحقيق فكرة الشّعبية في "**الميدان لمواجهة العدوان**"[30] الفرنسي الذّي طال ولم يعد يحتمل ضره.

نعم هذا النّداء موجه بالدرجة الأولى إلى الشّعب الجزائري الذّي طالما منع من ممارسة حقه كشعب طيلة فترة القرن وربع القرن من زمن الاحتلال، فهذا النّداء هو تصحيح - كما قال الأستاذ جغابة- **لهفوات الماضي واستنتاج عبره، هي رفض لفكرة الأبوية والتوكيل والرجوع إلى وضع لا يمكن لأي أحد إنكاره أو تجاهله...**" [31] وبهذا استجاب القدر الذّي لم يكن له الخيار سوى أن يستجيب لتطلعات الشّعب وإرادته، وهذا على حد قول الشّاعر التّونسي أبو القاسم الشّابي: **إذا الشّعبُ يوماً أراد الحياة فلا بدَ أن يستجيبَ القدر**.

كذلك فإن اعتماد جبهة التّحرير الوطني على هذا العنصر الشّعبي له دلالته الواضحة في كونه العنصر الفعال والحاسم في إي صراع مع الاستعمار.ذلك أن الشّعب هو عنصر التّفوق البارز في أي معركة تجمع الأمة مع الاستعمار، وبهذا فهو "**يمثل حجر الزّاوية في كل دراسة جادة لتاريخ الثّورة الجزائريّة.**"[32]

ثم يتوجه البيان مخاطبا كل "**المكافحين في سبيل القضية الوطنيّة.**"[33] من أجل أن تتحمل النّخب الطّلائعية مسؤوليتها أمام الشّعب والتاريخ، وتتفاعل مع أحداث الثّورة بل وتشارك فيها بالقدرة المتوفرة لها.وهكذا فقد عمل البيان بهذه العبارة على توحيد كل المناضلين الوطنيين دون تمييز حزبي أو إيديولوجي، بل تكريسا لمبدأ الوحدة الضّرورية التي توحد وتلملم الشّتات الذّي أحدثته الصّراعات والنعرات الحزبية أيام الحركة الوطنيّة. وهذا ما أكده الأستاذ جغابة عندما تطرق لتحليل هذه العبارة إذ يقول: "**عند تحليل عبارة المناضلون من أجل القضية الوطنيّة يظهر بوضوح اهتمام محرري البيان في توحيد صفوف كل المناضلين وتجاوز الانقسامات والتشتت.**" [34]

لقد استطاعت هذه العبارة أن تفعل فعلها السّحري في النّفوس والضمائر الوطنيّة الحية بأن وحدت الرّؤى والأفكار تحت مسمى الفعل الثّوري التّحرري الذّي يناشد ويناجي الاستقلال والتحرر.فراحت الجموع من المناضلين المخلصين الوطنيين من مختلف التيارات والأحزاب تتدافع لتكون بذلك الطّلائع الأولى والخزان النّضالي للثورة الجزائريّة فتحول بذلك الشّتات والتشرذم إلى قوة واحدة موحّدة تهدف إلى تحقيق النّصر وقبله تجسيد قول الله تعالى:
﴿**وَأَطِيعُواْ اللّهَ وَرَسُولَهُ وَلاَ تَنَازَعُواْ فَتَفْشَلُواْ وَتَذْهَبَ رِيحُكُمْ وَاصْبِرُواْ إِنَّ اللّهَ مَعَ الصَّابِرِينَ**﴾[35]



ومن خلال هذه العبارة وعلى حد تحليل الأستاذ جغابة ينكشف للدارس سر نجاح الانتشار الواسع والسّريع للثورة الجزائريّة إذ كان الالتحاق بصفوف جيش وجبهة التّحرير الوطنيين شخصيا خاليا من أي شرط أو قيد ودون انتماء حزبي أو إيديولوجي، بل وفقا لنداء أوّل نوفمبر وفكرة الاستقلال والتحرر.

ويجب التّنويه بجهود قيادة الثّورة التي أعلنت الكفاح المسلح ضد الهيمنة الامبريالية التي جاءت كبديل لقنوات المقاومة السّياسية السّلمية السّابقة، والتي ظلت تيارات الحركة الوطنيّة متمسكة بها ومعتقدة في نجاعتها لحل المشكل الجزائري، مستمدة شرعيتها من تعاليم الدّين الإسلامي الحنيف الذّي بارك الخيار السّلمي في مصداق قوله تعالى: ﴿ **وَإِن جَنَحُواْ لِلسَّلْمِ فَاجْنَحْ لَهَا وَتَوَكَّلْ عَلَى اللهِ إِنَّهُ هُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ**﴾[36]، غير أن المستدمر تنكر لكل الحقوق المشروعة للشعب الجزائري.

وعليه؛ فإن تبني خيار العمل العسكري والكفاح المسلح جاء كضرورة حتمية لا مناص منها لسياسة وآليات فرنسا القهرية، والتي فرضتها طبيعة الاستعمار وعقيدته المتبناة بالجزائر، الذّي سلك طريق القمع وسبل الإجرام والهدر لكل حقوق الإنسان الجزائري، والمتتبع لأحداث فترة الاحتلال بكل دقة وموضوعية لا يسعه إلا أن يحكم بأن تاريخه في الجزائر حافل بمشاهد إجرامية وقمع فظيع كان مخرجه مجرماً من الطّراز الأول.

وقد شكل هذا الصّراع ضد العدو الوحيد للشعب الجزائري ألا وهو الاستعمار فقد أكد البيان على **"أن حركتنا وفقا للمبادئ الثّورية ليست موجهة ضد أحد إلا الاستعمار الذّي هو عدونا الوحيد الأعمى الذّي رفض دائما أن يمنحنا أدنى حرية بوسائل الكفاح السّلمي"**[37]، مرحلة جديدة شكلت القطيعة مع كل ممارسات الماضي، لكن في تواصل مستمر للمبادئ والقيم، وتجدر الإشارة إلى أن القطيعة لم تغلق باب التّوبة لكل من أراد مراجعة نفسه وحساباته والعودة إلى جادة الصّواب.وبهذا فقد فتحت الثّورة الباب أمام مصراعيه لكل من أراد أن يجدد التّوبة وفق ما تنص عليه الشّريعة الإسلامية، بأن يطلق ممارسات الماضي العقيمة التي لم تنفع لا الشّعب ولا الوطن، وهذا وفق قاعدة **"عفا الله عما سلف"**[38] ومن هنا يتضح أن البيان حتى ولو لم يعلن عن ذلك صراحة فقد تضمن مبدأ التّوبة والرجوع إلى جادة الصّواب بأن يندم كل شخص عن ممارساته السّابقة ويلتحق بجبهة التّحرير الإطار الموحد لكل الشّعب الجزائري، وهذا مصداقا لقول الله تعالى:﴿**إِنَّمَا التَّوْبَةُ عَلَى اللهِ لِلَّذِينَ يَعْمَلُونَ السّوَءَ بِجَهَالَةٍ ثُمَّ يَتُوبُونَ مِن قَرِيبٍ فَأولئِكَ يَتُوبُ اللهُ عَلَيْهِمْ وَكَانَ اللهُ عَلِيماً حَكِيماً**﴾[39] وقد أكد في هذا الصّدد الأستاذ جغابة على أن الأحداث لاحقا برهنت عن سلامة هذا التّوجه وصواب الفكرة،فبعد **"التردد جاءت العزيمة وبعد الأحزاب جاءت جبهة التّحرير الوطني."**[40]

وعليه؛ جاء البيان ومن ورائه فلسفة نوفمبر لتؤكد، واستنادا إلى عقيدة شعبها الإسلامي، إن الإنسان أي كان، وأينما كان، ولد كريما وحرا، وهذا ما جاءت تؤكده الآية الكريمة في قول الله تعالى:﴿**وَلَقَدْ كَرَّمْنَا بَنِي آدَمَ وَحَمَلْنَاهُمْ فِي الْبَرِّوَالْبَحْرِوَرَزَقْنَاهُم مِّنَ الطَّيِّبَاتِ وَفَضَّلْنَاهُمْ عَلَى كَثِيرٍمِّمَّنْ خَلَقْنَا تَفْضِيلاً**﴾[41] وأن الآخر ممثلا في الاستعمار بصورة خاصة، وفي كل الأشكال التّسلطية بصورة عامة، هو الذّي عمل، ولا زال يعمل على سلبه تلك الكرامة وتلك الحرية[42] وحقه الشّرعي في الحياة الكريمة.

لا يمكننا أن نمر مرور الكرام دون التّوقف عند عبارة **"جبهة التّحرير الوطني"** [43] فماذا تعني هذه العبارة؟ وما المقصود من وراء تأسيسها؟ إنها جبهة عريضة تضم في طياتها كل الوطنيين المخلصين للقضية الوطنيّة، جبهة لا تقصي أحدا ترحب بالجميع شريطة أن يوافق عمل المنتسب إليها ونشاطه أهداف الثّورة وطموحاتها.جبهة وطنيّة تريد بحسب ما جاء به الأستاذ جغابة- أن تغير الإحباط الذّي أصاب أنصار الحرية وتحوله إلى شحنة جهادية متجددة بالقضية الوطنيّة.[44]

إن هذه الجبهة التي تتسع للجميع تهدف إلى اجتثاث الاستعمار من جذوره والقضاء عليه نهائيا من أجل استرجاع السّيادة الوطنيّة المسلوبة، وتحرير كامل التّراب الوطني دونما التّفريط في شبر من الأرض الجزائريّة. وعبارة الوطني يقصد بها الجزائر كلها جنوبا وشمالا، شرقا وغربا، لا نساوم بشبر من مساحتها.[45] فهنا التّأكيد على الجزائر الواحدة التي لا يمكن تجزئتها بأي شكل من الأشكال.

تجلت معالم إنسانية في ثورة نوفمبر المستمدة – لا شك- من سماحة الإسلام، في أهدافها الخارجية والتي تعرض إليها البيان في ذكره لمختلف وسائل الكفاح السّلمية، وهذا من خلال **"والعمل في الخارج لجعل القضية الجزائريّة حقيقة واقعة في العالم كله، وذلك بمساندة كل حلفائنا الطّبيعيين."** [46]

ويتجلى تمسك قيادة الثّورة الجزائريّة بالحل السّلمي للقضية الوطنيّة من خلال النّص الصّريح للبيان الذّي يدعو إلى تلافي العنف **"وتحاشيا للتأويلات الخاطئة وللتدليل على رغبتنا الحقيقية في السّلم"**[47] هكذا ورغبة منها في تحقيق السّلم ميدانيا وفعليا قدمت لفرنسا وثيقة ودعتها للجلوس إلى طأولة المفاوضات من أجل حل الصّراع سلميا وفقا للمواثيق والشرعية الدّولية، على أسس الاعتراف بالسّيادة الوطنيّة والوحدة التّرابية والشعبية.فبيان أوّل نوفمبر هو نداء صريح للسلام وما العمل المسلح إلا وسيلة حتى لا يفهم الاستعمار أن نداء السّلام هو استسلام.[48]

والجدير بالذكر أن جبهة التّحرير الوطني أعلنت في بيانها عن اتجاهها السّلمي نحو الأقليات الأوروبية، وأبرزت آليات ضمان حقوقها من خلال الممارسة الحرّة لحقوق المواطنة والواجبات التي وضعت على كاهلها لكل الفرنسيين الذّين سيتخذون من الجنسية الجزائريّة خياراً لهم، فقد عبر البيان عن ذلك بما يلي:**"جميع الفرنسيين الذّين يرغبون في البقاء بالجزائر يكون لهم الاختيار بين جنسيتهم الأصلية ويعتبرون بذلك كأجانب تجاه القوانين السّارية أو يختارون الجنسية الجزائريّة وفي هذه الحالة يعتبرون كجزائريين بما لهم من حقوق وما عليهم من واجبات."** [49] والمتمعن في هذه السّياسة يدرك القاعدة الفقهية التي استمدت منها جبهة التّحرير الوطني هذا الخيار الاستراتيجي، وهي الحفاظ على أهل الذّمة وحمايتهم في كثير من الأحيان.

وعليه فإن الأوروبيين لهم حق الاختيار بين المواطنة الجزائريّة وبين الحفاظ على جنسيتهم، وفي كلتا الحالتين سيعيشون تحت سماء الجزائر عيشة راضية محترمة مصانة فيها كرامتهم محترمة فيها حقوقهم.وهذا هو أصل التّعامل في الشّريعة الإسلامية التي تحافظ على حياة الذّمي وماله مقابل دفعه الجزية.

ومن خلال هذا يتضح جلياً للعيان أن بيان أوّل نوفمبر**"لم يكن دعوة للعنف الإنساني، بل دعوة للسلم وحفظ وحماية حقوق الإنسان-التي كفلها الإسلام- بغض النّظر عن جنسه أو عقيدته."**[50] فقد أكدت الثّورة الجزائريّة على النّزعة السّلمية لكفاحها الهادف إلى إعادة بعث الدّولة الجزائريّة المبنية على احترام كرامة وحقوق الإنسان، والدفاع عن جلِّ القيم النّبيلة من حرية وعدالة ومساواة بين الشّعوب دون تمييز عرقي أو جنسي أو ديني.

الدّارس والمحلل لوثيقة بيان أوّل نوفمبر 1954 يمكنه أن يستخلص وببساطة مبادئ أساسية ودعائم منها:

- النظام الجمهوري كإطار للحكم؛
- الحريات الدّيمقراطية كأسلوب للحكم؛
- العدالة الاجتماعية كواقع للشعب؛
- السّيادة المطلقة والكاملة للدولة والأمة؛
- الانتماء الأمازيغي العربي الإسلامي للشعب الجزائري؛



- مبادئ الإسلام كحيز وعائي للدولة.

نص بيان أوّل نوفمبر على ضرورة"**إقامة الدّولة الجزائريّة الدّيمقراطية الاجتماعية ذات السّيادة ضمن إطار المبادئ الإسلامية.**"[51]، وهو في ذلك يفتح باب الاجتهاد الإسلامي على مصراعيه من جديد، وأما فيما يخص مبدأ الإسلام كإطار للدولة فإنه – وحسب رأي الأستاذ رابح لونيسي- يقصد به تلك الممارسات السّياسية والاقتصادية والاجتماعية في إطار مبادئ الإسلام العامة التي أجمع عليها المسلمون.وعليه فإن بيان أوّل نوفمبر لم يمنع من إمكانية تبني أي تجربة في الحكم أو الاقتصاد أو في تسيير شؤون السّكان والمجتمع أو في أي مجال آخر، ما دام هذا لا يتناقض والمبادئ العامة للإسلام، كما أنه قد فتح الباب أمام مختلف شرائح المجتمع دون إقصاء أي طرف للمشاركة.

إن بيان أوّل نوفمبر الذّي يعتبر نقلة نوعية في إيديولوجية الحركة الوطنيّة لم يناقض مبدأ الدّيمقراطية، لأنه"**بإمكان أي توجه إيديولوجي أن يجد مكانته في هذا الإطار الإسلامي، بمن فيهم الماركسيين ما داموا يدعون إلى العدالة الاجتماعية وخدمة الكادحين.**"[52]

ولأن الإسلام يعتبر أحد أهم الرّكائز والدعائم الأساسية للمجتمع الجزائري، ذلك أنه كان عاملاً لتوحيد الجزائريين رغم اختلاف وتباين أصولهم ومشاربهم السّياسية، فإذا كان سكان المغرب الأوسط خاصة وبلاد المغرب عامة قد حاربوا أفواج الفاتحين الأوائل، ووقفوا لهم موقف المدافع عن أرضه وعرضه، مما دفعهم إلى إرسال البعثات الواحدة تلوى الأخرى، وهنا يبرز الدّور الفعّال الذّي لعبته شخصيات كثيرة من أمثال 'كسيلة' و'الكاهنة' في التّصدي للفاتحين.

غير أنه بمجرد تعرف السّكان على حقيقة هذا الدّين وأدركوا كنهه، وتعرفوا على مبادئه السّامية، فإنهم اعتنقوه ودافعوا عنه إلى آخر رمق من حياتهم، بل أكثر من ذلك فقد أسهموا في نشره،"**ولعل دور طارق بن زياد في فتح بلاد الأندلس ومن رافقه من البربر إلا دليل قاطع على ذلك.**"[53] وهذا وقد أضحت بلاد المغرب أرضاً خصبة لنمو وانتشار الأفكار والحركات السّياسية التي ظهرت من قبل في المشرق العربي، وبهذا فقد كان بلاد المغرب الأوسط (الجزائر) مسرحاً لبروز أوّل دولة خارجية في العالم الإسلامي، المتمثلة في الدّولة الرّستمية عامّ 144 هـ، كم كان للسكان"**دور كبير في دعم ظهور الدّولة الفاطمية بعد احتضان قبيلة كتامة البربرية للدعوة الشّيعية بزعامة أبو عبد الله الشّيعي.**"[54]

هذا وقد تواصل تمسك وتشبث الجزائريين بالدين الإسلامي مع مرور الوقت، حيث شكل رافداً أساسياً وجوهرياً في توحيد الجزائريين داخلياً، وفي التّصدي للأخطار الخارجية التي كانت الجزائر عرضة لها، بل وقد أضحى الإسلام من أهم الأسباب التي رمت الجزائريين في أحضان الدّولة العثمانية، ودفعت بهم إلى التّحالف مع العثمانيين، وذلك بدافع محاربة الغزو الأوروبي ورفع راية الجهاد في المتوسط.وعليه فقد شكلت الفترة العثمانية التي لم تتعد ثلاثة قرون مرحلة هامة لتمسك السّكان بالإسلام بسبب الغارات والحملات الصّليبية ضد الجهاد البحري - ما أسمته الدّول الأوروبية آنذاك بالقرصنة البحرية-، كما تبرز مظاهر التّديّن الجزائري في هذه المرحلة، بانتشار ظاهرة الزّوايا والطرق الصّوفية،"**التي أصبحت تتدخل حتى في الأمور السّياسية، وكان من ذلك أن المرابطين أسهموا في توطيد الحكم العثماني بالجزائر، غير أنهم سرعان ما انقلبوا على العثمانيين وأعلنوا الثّورة ضدهم في أواخر العهد العثماني.**"[55]

وعلى هذا الأساس فقد أوضح البيان بكل دقة فكرة الممارسة في إطار المبادئ الإسلامية، التي تختلف اختلافاً بيناً مع فكرة الممارسة انطلاقاً من الإسلام، التي تبحث عن الحلول كلها في الإسلام، أما الفكرة الأولى فتبحث عن الحلول لكل المشاكل في إطارها الإسلامي أي ترك مجال الإبداع والاجتهاد والاستعانة بأفكار وتجارب الأمم الأخرى، ما لم

تتناقض هذه التّجارب مع الأصول العامة ومقاصد الشّريعة الإسلامية، وهذا ما أكده الأستاذ رابح لونيسي في دراسته حيث يقول: "...**فإن العمل في إطار المبادئ الإسلامية يختلف عن القول بالانطلاق من الإسلام في كل شيء، لأن هذا القول الأخير معناه البحث عن مختلف الحلول الدّنيوية في الإسلام، وهو عادة ما يفرض العودة إلى التّراث الفقهي،...أما القول بـ إطار المبادئ الإسلامية فمعناه ترك الباب مفتوحا على مصراعيه لكل اجتهاد...**" [56]

وبهذا يمكننا أن نقول إن بيان أوّل نوفمبر حل مشكلة التّوفيق بين الأصالة والمعاصرة. يؤكد الباحث محمّد بوشنافي في هذا الصّدد بأن بيان أوّل نوفمبر 1954 قد حدد مجموعة من الأهداف الدّاخلية والخارجية، منها"**إقامة الدّولة الجزائريّة الدّيمقراطية الاجتماعية ذات السّيادة في إطار المبادئ الإسلامية.**"[57] فهي بذلك دولة ذات طابع اجتماعي تخضع للمبادئ الإسلامية باعتبار أن الإسلام يشكل المرجع الأساسي للمجتمع الجزائري.وفي نفس الصّدد يؤكد الأستاذ جغابة أن الدّولة الجزائريّة المستقلة بحسب البيان هي "**دولة مسلمة موحدة لأن تبني المبادئ الإسلامية لا يستثني روح التّسامح والتعايش، بحيث أن هذه الدّولة ستضمن الحريات الفردية دون تمييز عرقي أو ديني.**"[58]

استطاعت الثّورة الجزائريّة بإيديولوجيتها أن تجلب الحلول النّاجعة ليس فقط للتخلص من الاستعمار، بل حملت في طياتها ثورة فكرية لكل العالم الإسلامي.وأكثر من ذلك حمل البيان بين ثناياه حوار الحضارات والأديان عندما لم يستثن أحدا من العملية لأن الدّولة الجزائريّة المستقبلية ستضمن الحريات الفردية دون تمييز عرقي أو ديني.

جاء صراحة في البيان عبارة "**احترام جميع الحريات الأساسية دون تمييز بين الأجناس والعقائد.**"[59] ولعل هذا يؤكد اعتماد الثّورة على مبدأ احترام جميع الحريات الأساسية في وقت لم تتحمل الدّول العظمى مسؤوليتها تجاه هذا المبدأ ولم تحترم الإعلان العالمي لحقوق الإنسان لسنة 1948، بما في ذلك فرنسا الدّولة التي لطالما ادعت احترامها لحقوق الإنسان.

كذلك فإن اعتماد هذا المبدأ هو "**دعوة للرأي العام العالمي والرأي العام الفرنسي والفكر الفرنسي الذّي كان يفتخر بأن فرنسا هي بلد حقوق الإنسان والحرية والمساواة والأخوة، مبادئ أنكرت للمستعمرات.**"[60]
وعكس فرنسا الاستعمارية فقد أثبت البيان أن الحريات الأساسية غير قابلة للإقصاء والتميز فلا فرق في ذلك بين مسلم ومسيحي ويهودي في الحقوق والوجبات كما جاء في العبارة التّالية: "**جميع الفرنسيين الذّين يرغبون في البقاء في الجزائر يكون لهم الحق في أن يختاروا بين البقاء على جنسيتهم الأصلية الجارية وفي هذه الحالة يعتبرون أجانب تجاه القوانين الجارية وبين الجنسية الجزائريّة وفي هذه الحالة يعتبرون مواطنين جزائريين لهم ما لكل جزائري من حقوق وواجبات.**"[61]

لقد جاء في البيان في الأهداف والمرامي الخارجية تدويل القضية الجزائريّة، عن طريق جعلها جزءا لا يتجزأ من الحركة التّحررية التي ظهرت في إطار صراع القطبية الثّنائية التي أفرزها واقع الثّنائية الإيديولوجية بعد الحرب العالمية الثّانية.وقد جعلت الثّورة هدفها هو إسماع صدى الثّورة وصوت الجزائر في المحافل الدّولية خاصة في منظمة هيئة الأمم المتحدة.كما كان الفضاء العربي الإسلامي المجال الخصب لهذه الحركية، فتعريف الثّورة الجزائريّة "**كان يعتمد أساسا على المناخ التّضامني المطلق بحيث أصبح كل عربي مناضلا رافعا شعارات الثّورة عبر المناطق العالمية التي كانت علاقتنا بها غير متوفرة بالقدر الكافي.**"[62] هذا ما جعل القضية الجزائريّة تبرز بشكل ملحوظ في المنابر والمحافل القارية والجهوية مثل:مؤتمر باندونغ 1955.[63]



كما جاءت النّظرة الوحدوية في البيان في عبارة **"تحقيق وحدة شمال إفريقيا في إطارها الطّبيعي وهو العروبة والإسلام."**[64] **التي** اعتمدت على معطيات حضارية وثقافية وانتمائية ومعطيات التّضامن الاستراتيجي للمعضلة التّحررية.

لقد خلق بيان أوّل نوفمبر من خلال هذه الوحدة التي تتناسب وما جاءت به الشّريعة الإسلامية، **"مرجعية تضامنية أعطت للتصور الوحدوي الرّوحي والثقافي والمصيري دفعا جديدا"**[65] وأصبحت من خلاله الشّعوب العربيّة والإسلامية ترفع لواء مناصرة القضية الجزائريّة ماديا ومعنويا وتسمع صوت الثّورة الجزائريّة في مختلف المنابر إيمانا منها أن المصير الواحد كما هو الرّب واحد، وهذا مصداقا لما جاء في كتاب الله عزوجل:﴿**وَتَعَاوَنُواْ عَلَى الْبرِّوَالتَّقْوَى**﴾[66]وربما لا يوجد أكثر من نصرة المستضعفين كخير يقدم لهم في ساعة العسرة، فما بالك إذا كان هذا المستضعف تحت استغلال احتلال أجنبي ومسيحي المعتقد(**الكافر**) فسيكون ذلك من باب أولى.ولعل أبرز أمثلة عمّا حققه هذا الفعل الوحدوي هو تلك الملتقيات والتجمعات التّضامنية التي راحت تدعم الثّورة الجزائريّة في مختلف أنحاء العالم.[67]

الخاتمة: يلاحظ من خلال كل ما سبق أن الثّورة الجزائريّة هي ثورة عربيّة إسلامية تستمد جذورها من التّراكمات التّاريخية للشعب الجزائري، وتبرز ذلك التّرابط بين البعد الدّيني والبعد الوطني، فقد أخذت فكرة الجهاد مفهومين:أحدهما، الجهاد في سبيل الله والآخر الجهاد في سبيل تحرير الوطن الجزائري. فالثورة الجزائريّة ترى بأنّهلا يوجد أي فرق بين الدّين والوطنيّة باعتبار أن غايتها الأسمى هي تحرير البلاد والعباد من سيطرة استعمارية كافرة.فمحاربة الاستعمار اتخذت طابعين متداخلين: طابع ديني يتمثل في جهاد الكافر، وطابع وطني يتمثل في تحرير البلاد والعباد واسترجاع مقومات الشّخصية الوطنيّة، وبطبيعة الحال فكلا المبدأين جمعهما الإسلام في معنى **"النصر أو الاستشهاد"** وحب الوطن من الإيمان كما يقال.

ومهما قيل عن البيان وهذه حقيقة لا ينكرها أي باحث في كون أن الوثيقة لم تستعمل الخطاب الدّيني، فإنها بالمقابل كذلك لم تلجأ إلى اعتماد لغة الخطاب التي كانت سائدة في زمن الحركة الوطنيّة، بل أكثر من ذلك فقد تبرأت من كل وصاية وزعامة وميولات شخصية أو أهوائية قيادية وأرجعت الأمور إلى مجراها الطّبيعي بأحادية الهدف المتمثل في الاستقلال وأحادية العمل المتمثل في الكفاح التّحرري في مجرى ذي طابع اجتماعي لا يقصي أحدا بل على العكس يدعو الجميع للانضمام إليها بها فأصبح بذلك العامل الدّيني والطابع الدّيمقراطي أداة ضبط للعمل الثّوري من خلال تغليب روح الحق والجماعة على روح السّيطرة الشّخصية أو الحزبية الضّيّقة أو الطّبقية المقيتة. وهذا امتثالا لتعاليم الدّين الإسلامي الذّي يحث المسلم على التّزام الجماعة، لأن الذّئب لا يأكل إلا من الغنم القاصية، وإحقاق الحق نصرة للمظلوم ﴿**فَوَقَعَ الْحَقُّ وَبَطَلَ مَا كَانُواْ يَعْمَلُونَ**﴾ (سورة الأعراف، الآية 118.) وعموما فقد عمدت جبهة التّحرير الوطني لإعادة بعث الدّولة الجزائريّة التي كانت سائدة قبل اغتصاب المحتل أرض الجزائر عامّ 1830، المبنية على مبادئ الشّريعة الإسلامية.

وقد عمد صانعو البيان-وربما هذا نوع من الإستراتيجية المتبناة لكسب أكبر قدر من المناضلين والمتعاطفين مع الثّورة- على تنويع المبادئ لكي تلتقي عندها وتتلاقح جميع التيارات السّياسية، فكان بإمكان أن يجد كل تيار إيديولوجي أو طبقة اجتماعية نفسها في هذا البيان، ويمكن أن تختلف فقط في أولويات وترتيب تلك المبادئ.

وعليه فقد استطاعت الثّورة التّحريريّة وعبر البيان أن تؤكد على أن الطّاقة الرّوحية هي العامل الأساسي في كسب النّصر وإحراز الاستقلال.



هوامش الدّراسة:

1. أبو القاسم، (سعد الله)، أبحاث وآراء في تاريخ الجزائر، ج4، دار الغرب الإسلامي، الجزائر، 1996، ص 14.
2. يرى الدّكتور البخاري حمانة أن فكرة نوفمبر لم تكن بداية الفكرة الوطنيّة كالثورة التي تجسدت من خلالها، بل كانت بمثابة النّتيجة الطّبيعية لجهود فكرية وروحية وطنيّة متواصلة تمتد جذورها القريبة إلى اليوم الأول من الاحتلال الفرنسي للجزائر عامّ 1830،و تضرب جذورها البعيدة في أعماق تاريخ الجزائر البعيد وتاريخ المقاومة التي قادتها ضد كل الحملات الاستعمارية التي ظلت تستهدفها، بسبب موقعها الاستراتيجي طيلة ذلك التّاريخ.للمزيد حول موضوع الجذور الفكرية لثورة نوفمبر ينظر: الفصل الثّاني من دراسة الدّكتور الموسومة: فلسفة الثّورة الجزائريّة:البخاري،(حمانة)، فلسفة الثّورة الجزائريّة، دار النّديم للنشر والتّوزيع، الجزائر، ط1، 2012، ص 55-90.
3. أبو القاسم، (سعد الله)، أبحاث وآراء في تاريخ الجزائر، ج4، ص 14.
4. محمّد، (حربي)، المرجع السّابق، ص 169-170.
5. محمّد، (مجاود)، المرجع السّابق، ص 17
6. محمّد، (مجاود)، المرجع السّابق، ص 17.
7. سورة آل عمران، الآية 103.
8. أحمد، (بن نعمان)، المرجع السّابق، ص 64.
9. أنظر الملحق رقم 3، ص 371: بيان أوّل نوفمبر 1954.
10. تجدر الإشارة هنا إلى أن بيان أوّل نوفمبر لا يعتبر الوثيقة الوحيدة التي تم تحريرها بهدف الإعلان عن الثّورة التّحريريّة، بل تم تحرير بيانين في آن واحد حملا عنوان جيش التّحرير الوطني وجبهة التّحرير الوطني.و يذكر الأستاذ رابح بلعيد أنه باستثناء الوثائق الأولى التي صدرت في أوائل نوفمبر 1954 عن الوفد الجزائري بالقاهرة لم يشر أي من المصادر الرّسمية التي ظهرت من ذلك الحين إلى الإعلان الخاص بجيش التّحرير الوطني، وعلى العكس من ذلك أصبح إعلان جبهة التّحرير الوطني – بيان أوّل نوفمبر التّاريخي- أسطورة لدرجة إنه يعتبر الآن بمثابة روح حدث أوّل نوفمبر 1954 التّاريخي.ينظر: رابح،(بلعيد)، المرجع السّابق، ص 224-225.
11. عهد صياغة البيانين: بيان جبهة التّحرير الوطني (الذّي أصبح يعرف ببيان أوّل نوفمبر التّاريخي)، وبيان جيش التّحرير الوطني، إلى كل من محمّد بوضياف وديدوش مراد.و من أجل حل المشكلة الفنية المتعلقة بتصحيح البيانيين من حيث قواعد اللّغة، ثم كتابتهما بالآلة الرّاقنة، وسحبهما، ورأى قادة الثّورة - كما يذكر الأستاذ رابح بلعيد- أنه من الضّروري الاستعانة بصحفي جزائري شاب يدعى محمّد العيشاوي، ولمّا كان هذا الأخير مخلصا لمصالي الحاج، فكان لا بد من اختطافه في 22 أكتوبر 1954، حيث خطفه الرّقيب أعمر أوعمران.ثم سلمه إلى كريم بلقاسم الذّي اقتاده بدوره إلى قرية إيغيل ايمولا في منطقة القبائل حيث كانت آلة السّحب مخبأة، حتى لم يعد للعيشاوي بد من أن يقدم مساعدته الفنية.ينظر: رابح،(بلعيد)، المرجع السّابق، ص 224.
12. رابح، (لونيسي)، دراسات حول إيديلوجية وتاريخ الثّورة الجزائريّة،دار كوكب العلوم، الجزائر، ط2،2012، 331 صفحة،ص 79.
13. محمّد، (جغابة)، بيان أوّل نوفمبر دعوة إلى الحرب، رسالة للسلم، قراءة في البيان، دار هومة، الجزائر، 1999، 167 صفحة، ص 13.
14. رابح، (لونيسي)، دراسات حول إيديلوجية وتاريخ الثّورة الجزائريّة،المرجع السّابق،ص 80.



15. يحي، (بوعزيز)، ثورات الجزائر في القرنين التّاسع عشر والعشرين من وثائق جبهة التّحرير الوطني الجزائريّة 1954-1962، ج1،المرجع السّابق، ص 11.
16. - Djanina,(Messali- Benkelfat),op.cit, p 191.
17. رابح، (لونيسي)، دراسات حول إيديلوجية وتاريخ الثّورة الجزائريّة،المرجع السّابق،ص 88.
18. يحي، (بوعزيز)، ثورات الجزائر في القرنين التّاسع عشر والعشرين من وثائق جبهة التّحرير الوطني الجزائريّة 1954-1962، ج1،المرجع السّابق، ص 10.
19. محمّد، (جغابة)، المرجع السّابق، ص 20.
20. ينظر نص بيان أوّل نوفمبر في الملحق رقم 3 ص 371.
21. للمزيد حول الموضوع ينظر: محمّد، (جغابة)، المرجع السّابق، ص 28-35.
22. محمّد، (جغابة)، المرجع السّابق، ص 38.
23. نفسه، ص 39.
24. محمّد، (جغابة)، المرجع السّابق، ص 39.
25. الفضيل، (الورتلاني)، المرجع السّابق، ص 177.
26. ينظر نص بيان أوّل نوفمبر الملحق رقم 3 ص 371.
27. سورة آل عمران،الآية 103.
28. محمّد،(جغابة)، المرجع السّابق، ص 43.
29. البخاري،(حمانة)، فلسفة الثّورة الجزائريّة، دار النّديم للنشر والتّوزيع، الجزائر، ط1، 2012، 346 صفحة، ص 246.
30. محمّد،(زروال)، المرجع السّابق، ص 39.
31. محمّد،(جغابة)، المرجع السّابق، ص 43.
32. محمّد،(زروال)، المرجع السّابق، ص 63.
33. هناك اختلافات في التّرجمة فمثلا: الأستاذ يحي بوعزيز يذكر عبارة إلى **"المكافحين في سبيل القضية الوطنيّة"**، ينظر: يحي،(بوعزيز)، ثورات الجزائر في القرنين التّاسع عشر والعشرين من وثائق جبهة التّحرير الوطني الجزائريّة 1954-1962، ج1،المرجع السّابق، ص 10-13. بينما الأستاذ جغابة فيذكر عبارة **"أيها المناضلون من أجل القضية الوطنيّة"**، ينظر: محمّد،(جغابة)، المرجع السّابق، ص 43.
34. نفسه، ص 44.
35. سورة الأنفال، الآية 46.
36. سورة الأنفال، الآية 61.
37. ينظر نص بيان أوّل نوفمبر الملحق رقم 3 ص 371.
38. محمّد،(جغابة)، المرجع السّابق، ص 53.
39. سورة النّساء، الآية 17.
40. محمّد،(جغابة)، المرجع السّابق، ص 53.
41. سورة الإسراء، الآية 70.



42. البخاري، (حمانة)، المرجع السّابق، ص248-249.
43. ينظر نص بيان أوّل نوفمبر الملحق رقم 3 ص 371.
44. محمّد،(جغابة)، المرجع السّابق، ص 54.
45. نفسه، ص 54.
46. ينظر نص بيان أوّل نوفمبر الملحق رقم 3 ص 371.
47. ينظر نص بيان أوّل نوفمبر الملحق رقم 3 ص 371.
48. محمّد،(جغابة)، المرجع السّابق، ص 56.
49. ينظر نص بيان أوّل نوفمبر الملحق رقم 3 ص 371.
50. سامية،(خامس)، البعد الإنساني في الثّورة الجزائريّة، الأبعاد الحضارية للثورة الجزائريّة، الملتقى المغاربي يومي 11 و12 جوان 2003، إشراف محمّد مجاود، جامعة جيلالي ليابس، سيدي بلعباس، دار الغرب للنشر والتّوزيع، الجزائر، 2005، 279 صفحة،، ص 43.
51. ينظر نص بيان أوّل نوفمبر الملحق رقم 3 ص 371.
52. رابح،(لونيسي)، إيديولوجية الثّورة الجزائريّة بين النّظرية والتّطبيق، المرجع السّابق، ص 100.
53. محمّد،(بوشنافي)، البعد الدّيني في ثورة التّحرير الجزائريّة، الأبعاد الحضارية للثورة الجزائريّة، المرجع السّابق، ص 157.
54. نفسه، ص 157.
55. محمّد،(بوشنافي)، المرجع السّابق، ص 158.
56. رابح،(لونيسي)، دراسات حول إيديلوجية وتاريخ الثّورة الجزائريّة،المرجع السّابق،ص 104-105.
57. محمّد،(بوشنافي)، المرجع السّابق، ص 159.
58. محمّد،(جغابة)، المرجع السّابق، ص 62.
59. ينظر نص بيان أوّل نوفمبر الملحق رقم 3 ص 371.
60. محمّد،(جغابة)، المرجع السّابق، ص 63.
61. ينظر نص بيان أوّل نوفمبر الملحق رقم 3 ص 371.
62. محمّد،(جغابة)، المرجع السّابق، ص 70.
63. انعقد ما بين 18 إلى 24 أبريل 1955، ولم تشارك الجزائر في مؤتمر باندونغ بوفد مستقل يمثلها، وإنما ضمن وفد مشترك يمثل الدّول المغاربية الثّلاث.و يعتبر مؤتمر 'باندونغ' أوّل انتصار دولي تحرز عليه جبهة التّحرير الوطني،إذ استطاع ممثلوها التّحرك بحرية مطلقة "ضمن وفد المغرب العربي الكبير،و أن يتمكنوا من إقناع أغلبية الوفود المشاركة بعدالة.القضية الجزائريّة."ينظر:الزّبيري،(محمّدالعربي)،تاريخ الجزائرالمعاصر(1954/1962)،ج2، المرجع السّابق، ص 39.
64. ينظر نص بيان أوّل نوفمبر الملحق رقم 3 ص 371.
65. محمّد،(جغابة)، المرجع السّابق، ص 73.
66. سورة المائدة، الآية 02.
67. لمزيد من التّفاصيل حول هذه المؤتمرات ينظر: لعرج،(جبران)، الثّورة الجزائريّة وعلاقتها بالمغرب الأقصى 1954-1962،المرجع السّابق، من ص 107 إلى ص 208.



بيان أوّل نوفمبر 1954م؛ قراءة في النّسق اللّغوي والقيم الإنسانيّة والاجتماعيّة

✍ أ.د.عبد الحليم بن عيسى

1-تقديم: "**بيان أوّل نوفمبر 1954م**" إنّه الميثاق الأساسي الذّي أسّس لفترة مهمة وحاسمة من المسار التّحرّري الذّي قام به الشّعب الجزائري منذ بدء الاحتلال الفرنسي للجزائر؛ إذ يمثّل المرحلة التي أدرك فيها الجزائريون أنّ قوة الكلمة لم تعد كافية للتحرّر من ويلات الاستدمار الفرنسي، ما لم يرافقها الكفاح المسلّح، كخيار استراتيجي نابع من إرادة الشّعب الجزائري ومناضليه الأبرار. ولذلك جاء هذا البيان في خطاب مختلف عن سابقيه، إذ أسّس لنضال سياسي وتحرّري شامل وقائم على تحقيق غايات مرحلية وأخرى مستقبلية، وفق أبعاد وقيم وطنيّة وإنسانية واجتماعية وقومية وحضارية رائدة، جعلتها قدوةً ومثلًا لأي حركة تحرّرية في العالم.

ولذلك يغدو هذا البيان نقطة تحوّل استراتيجية سياسية واجتماعية هامة، قدّمه قادته على حتمية تحرير الوطن الذّي ظلّ لقرن وربع تحت وطأة الاستبداد والاستغلال. فشكّل بذلك الأرضية الصّلدة التي جعلت الشّعب الجزائري يلتف حوله، ليسمو بآماله نحو مستقبل يحفظ له عزّته، ويهيئ له كل الأسباب من أجل حياة تليق بكرامته.

وعليه قد نتساءل ونقول: ما هو السّياق التّاريخي الذّي احتضن بيان أوّل نوفمبر؟ وما هي أهم المبادئ والقيّم والغايات التي اضطلع بها هذا البيان مرحليا ومستقبليا؟

وتندرج ورقتنا البحثية ضمن هذه الرّؤية، نقف فيها على المشاريع الكبرى التي اضطلع بها بيان أوّل نوفمبر 1954م، ثم نقف على نسقه اللغوي، ونكشف عن طبيعته الثّورية، ومبادئه وقيّمه الاجتماعية والإنسانية والحضارية التي أطّرته، ونحدّد الغايات الكبرى التي سعى إليها قادة الثّورة، ونوضّح مكامن القوة والعظمة في هذا البيان حتى أضحى أنموذجا ومرجعية ملهمة يُحتذى بها للتحرّر عبر العالم.

2-بيان أوّل نوفمبر نتيجة نضال ومبدأ للتّحرر: يمثّل بيان الفاتح من نوفمبر 1954م وثيقة هامة في مسار الحركة الوطنيّة والتحرّرية في تاريخ الجزائر الحديث والمعاصر، تؤسّس لمرحلة مهمة جدًّا من مراحل التّحرّر من الاحتلال الفرنسي، قامت على مرجعية استراتيجية مغايرة من حيث النّهج والمغزى، وأطّرتها مبادئ وطنيّة صلدة، ووفق قيمٍ سياسية واجتماعية وثقافية مضبوطة. ولذلك حُقَّ لفرحات عبّاس أن يُعظِّم هذا البيان باعتباره وثيقة ميلاد الجزائر الجديدة، يقول: «نستطيع أن نقول دون محاباة ولا مغالاة بأنّ هذا النّداء يُعتبر عقد ازدياد الجزائر الجديدة»[1].

وقد تحقّق مشروع هذا البيان بدايةً بتأسيس اللّجنة الثّورية للوحدة والعمل التي ضمّت خيرة مجاهدي الجزائر ومناضليها؛ منهم: محمّد بوضياف، والعربي بن مهيدي، ومصطفى بن بولعيد، وديدوش مراد، وكريم بلقاسم، ورابح بيطاط. ثم اجتهد هؤلاء القادة في صياغة مسوّدة البيان في اجتماع 10 أكتوبر 1954م بمنزل عيسى كشيدة، حرّره المناضل محمّد العيشاوي. ثم تمّت مراجعته من جديد من لدن قادته في اجتماعهم الأخير في 23 أكتوبر 1954م، بالرّايس حميدو غرب العاصمة بمنزل مراد بوقشورة، من أجل وضع اللمسات الأخيرة، واستكمال التّحضيرات الأخيرة للثورة

[1] تاريخ الجزائر الثّقافي، أبو القاسم سعد الله، ج10، ص80.

الجزائريّة. فتمّ الاتّفاق عليه واعتماده وتوزيعه في كافة أرجاء الوطن لجميع الأحزاب والحركات الجزائريّة، وحتى خارجه لكل المناضلين وأفراد الشّعب الجزائري.

ونسلّط الأضواء بدايةً على السّياق العام الذّي احتضن وثيقة الفاتح نوفمبر، وقد نؤكّد ههنا أنّ قادة الثّورة دبّجوا هذا البيان انطلاقا من الوضع المضطرب الذّي طال مجموع الأحزاب الجزائريّة من جهة، وما شهدته الدّول المستعمرة عالميا من حركات ثورية من جهة أخرى. وقد تم ذلك بالاستفادة من تجربتهم النّضالية أثناء الحركة الوطنيّة، وخبرتهم الميدانية في النّشاط السّياسي؛ إذ أدركوا بعد مجازر الثّامن ماي 1945م، أنّ الاستعمار الفرنسي لا يمكن أن يستجيب لآمال الشّعب الجزائري إلا بقوّة السّلاح. لذلك تمّ تحرير هذا البيان في نص شديد اللهجة، واضح المعنى، دقيق المغزى، يُفصح عن تطلّعات مستقبل الأمة الجزائريّة جمعاء. وتحقّق ذلك على العموم وفق ثلاثة محاور أساسية؛ أحدها ظرفي يتعلّق بالدواعي التي أدّت إلى ضرورة اعتماد الكفاح المسلّح كسبيل للتحرّر من براثن المستعمر. أما الثّاني فيرتبط بالصراع مع الاستعمار الفرنسي وشروط التّفاوض معه. في حين تعلّق الثّالث بالأهداف المستقبلية للدولة الجزائريّة بعد الاستقلال[1].

ونركّز في هذه المناسبة أيضًا على المشاريع الأساسية التي حملتها هذه الوثيقة، فكان لها الأثر الكبير في دفع الشّعب الجزائري للاستجابة لنداء الثّورة، وتصفية وجود الاستعمار الفرنسي في الجزائر، ولعلّ من أبرزها ما يلي:

أولا-القضاء على مرحلة الارتباك التي انتهت إليها بعض الأحزاب والحركات الوطنيّة، غذّتها أشكال النّزعة الفردية المحدودة، والانقسامات داخل الأحزاب. ولذلك ورد في البيان قول قادته: «إنّ حركتنا الوطنيّة قد وجدت نفسها محطّمة، نتيجة لسنوات طويلة من الجمود والروتين؛ توجيهها سيء، محرومة من سند الرّأي العام الضّروري، قد تجاوزتها الأحداث، الأمر الذّي جعل الاستعمار يطير فرحًا، ظنًّا منه أنّه قد أحرز أضخم انتصاراته في كفاحه ضدّ الطّليعة الجزائريّة، إنّ المرحلة خطيرة. أمام هذه الوضعية التي يخشى أن يصبح علاجها مستحيلا، رأت مجموعة من الشّباب المسؤولين المناضلين الواعين التي جمعت حولها أغلب العناصر التي لا تزال سليمة ومصممة. إنّ الوقت قد حان لإخراج الحركة الوطنيّة من المأزق الذّي أوقعها فيه صراع الأشخاص والتأثيرات لدفعها إلى المعركة الحقيقية الثّورية إلى جانب إخواننا المغاربة والتونسيين. وبهذا الصّدد فإنّنا نوضّح بأنّنا مستقلون عن الطّرفين اللذّين يتنازعان السّلطة، إنّ حركتنا قد وضعت المصلحة الوطنيّة فوق الاعتبارات التّافهة والمغلوطة لقضية الأشخاص والسّمعة، ولذلك فهي موجهة فقط ضدّ الاستعمار الذّي هو العدو الوحيد الأعمى»[2]. ولذلك سعى قادة اللّجنة الثّورية إلى صياغة البيان وفق مبادئ استراتيجية وأبعاد وطنيّة، تجمع جميع تطلّعات القوى السّياسية السّائدة آنذاك؛ لأنّ أغلب الأحزاب أضحت عشية الثّورة تتحدّث عن جمهورية جزائريّة ديموقراطية واجتماعية، سواء أكان ذلك لدى الاتحاد الدّيموقراطي للبيان الجزائري الذّي كان سبّاقا إلى ذلك منذ تأسيسه، أم عند حركة الانتصار للحريات الدّيمقراطية الذّي اعتمد الهدف نفسه في لائحة مؤتمره الثّاني سنة 1953م، أو غيرهما من التيارات السّياسية[3]. ليتأكّد لدى قادة الثّورة والشعب الجزائري ككل، أنّه لا سبيل للتحرّر إلا بلمِّ شمل الشّعب الجزائري، والانضواء تحت راية هذا البيان ومشاريعه، تحقيقا للوحدة والحرية والاستقلال.

---

[1] ينظر بيان أوّل نوفمبر وأسس الدولة الوطنيّة–الجذور الفكرية والمضمون، د.رابح لونيسي، مجلّة المصادر العدد07، سنة 2002مق، ص19.

[2] الثّورة الجزائريّة في عامها الأول، محمد العربي الزّبيري، ص253.

[3] ينظر بيان أوّل نوفمبر وأسس الدولة الوطنيّة–الجذور الفكرية والمضمون، د. رابح لونيسي، مجلّة المصادر العدد07، سنة 2002مق، ص25.



ثانيا-تحديد الأهداف الأساسية للكفاح المسلّح، وعلى رأسها الاستقلال الوطني، وإقامة الدّولة الجزائريّة الدّيمقراطية الاجتماعية، مع احترام جميع الحريات الأساسية دون تمييز عرقي أو ديني. ثم العمل على تحقيق أهداف خاصة سواء على الجبهة الدّاخلية أم الخارجية؛ فمن الأولى نذكر:

*التطهير السّياسي بإعادة الحركة الوطنيّة إلى نهجها الحقيقي، والقضاء على جميع مخلفات الفساد، وتكريس روح الإصلاح التي كانت عاملا هاما في تجاوز أشكال الاختلاف بين أبناء الأمة؛

*تجميع جميع الطّاقات الوطنيّة وتنظيمها لدى الشّعب الجزائري لتصفية النّظام الاستعماري، وكسر قيوده وجبروته، ضمن غايات نبيلة قائمة على مبدأ المقاومة لا غير.

أما الأهداف الخارجية التي راهن عليها قادة بيان أوّل نوفمبر فهي متنوّعة أيضا، ولها قيمة كبرى سواء على المستوى القومي، أم المستوى العالمي، وقد نركّز ههنا على ما يلي:

*تدويل القضية الجزائريّة، بإعطاء الجزائر المكانة المستحقّة في كل المحافل الدّولية، ليُعترف بها باعتبارها قضية إنسانية ووطنيّة في إطار ميثاق الأمم المتّحدة؛

*تحقيق وحدة شمال إفريقيا (الجزائر، وتونس، والمغرب) في داخل إطارها الجغرافي الطّبيعي العربي والإسلامي؛

*التعاطف الدّولي مع جميع الدّول التي تساند الثّورة التّحريريّة الجزائريّة.

وقد أدّى هذا الأمر إلى دعوة جميع الأحزاب والحركات السّياسية إلى الوحدة والانضواء تحت هيأة "جبهة التّحرير الوطني"، جاعلين المصلحة الوطنيّة فوق كل الاعتبارات؛ لأنّ النّداء جاء من أجل تحرير الوطن والشعب من ويلات الاستدمار، لذلك ورد التّعبير في البيان: «إنّ المرحلة خطيرة... إنّ الوقت قد حان لإخراج الحركة الوطنيّة من المأزق الذّي أوقعها فيه صراع الأشخاص والتأثيرات لدفعها إلى المعركة الحقيقية الثّورية»[1].

ثالثا-طرح إمكانية التّفاوض مع المستعمر الفرنسي، والتأكيد على النّزعة السّلمية للحركة التّحرّرية، ولكن هذه المرة بتأبّط قوة السّلاح، على عكس الصّولات السّابقة عن الثّورة، والتي كانت سِلمية بحتة؛ إذ ورد في البيان: «وفي الأخير، وتحاشيا للتأويلات الخاطئة وللتدليل على رغبتنا الحقيقية في السّلم، وتحديدا للخسائر البشرية وإراقة الدّماء، فقد أعددنا للسلطات الفرنسيّة وثيقة مشرّفة للمناقشة، إذا كانت هذه السّلطات تحدوها النّية الطّيبة، وتعترف نهائيا للشعوب التي تستعمرها بحقها في تقرير مصيرها بنفسها»[2]. ولذلك ظلّ قادة الثّوة يؤكّدون في هذا البيان، وفي كل الوثائق اللاحقة، على هذه النّزعة التّفاوضية، ولكن على أسس الاعتراف بالسّيادة الجزائريّة وحدة لا تتجزّأ.

رابعا-تكريس معاني الرّوح الوطنيّة، وتحمّل المسؤولية بين الشّعب وقادته، رغم كلّ التّحديات الكبيرة التي قد تحول دون تحقيق الغايات الأساسية التي قامت عليها الثّورة الجزائريّة؛ إذ ورد في البيان «أيّها الجزائري: إنّنا ندعوك لتبارك هذه الوثيقة، وواجبك هو أن تنضمَّ إليها لإنقاذ بلادنا، والعمل على أن نسترجع له حريته. إنّ جبهة التّحرير هي جبهتك، وانتصارها هو انتصارك. أما نحن، العازمون على مواصلة الكفاح، الواثقين من مشارعك المناهضة للامبرياليين، فَإِنّنا

---

[1] الثّورة الجزائريّة في عامها الأول، محمد العربي الزّبيري، ص253.

[2] نفسه، ص253.

نقدّم للوطن أنفس ما نملك»[1]. ومما يدّعم ذلك الحملات المعاكسة التي قام بها أعداء الثّورة، وبالخصوص تصرّفات المستدمر الفرنسي الذّي قزّم يوم الفاتح من نوفمبر من مجمل الأعمال الثّورية التي قام بها المجاهدون الأبطال، معتبرا إياها مجرّد حوادث معزولة قام بها -بحسب تعبيره-خارجون عن القانون مدعّمين من قوى خارجية. ولذلك سعى الاستعمار الفرنسي بمختلف شخصياته وطبقاته إلى التّقليل من حجم أحداث الثّورة، والعمل على إفراغ بيان أوّل نوفمبر من محتواه الثّوري والتحرّري، مع تشويه سمعة المقاومة منذ يومها الأول، والتأكيد أنّ الجزائر جزء لا يتجزّأ من فرنسا. فهذا رئيس حكومة فرنسا "منداس فرانس" يقول: «لا ينتظر منّا أحد أي تفاهم مع المتمردّين، ولا تسوية، إنّ المقاطعات الجزائريّة فرنسيّة منذ عهد بعيد... فبين فرنسا والجزائر لا وجود لانفصال ممكن، ومحال أن تتنازل فرنسا ولا أي برلمان، ولا أية حكومة عن هذا المبدأ الأساسي»[2]. ثم إنّ وزير الدّاخلية الفرنسي "فرانسوا ميتران" ظلّ يؤكّد قائلا: «إنّ الجزائر هي فرنسا». لكنّ بسالة المجاهدين الجزائريين غلبت جبروت المستعمر، وأوقفت كل مخططاته القذرة التي ارتكبها لطمس هوية الشّعب الجزائري وتدمير شخصيته، ومحو ثقافته، مما قوّى عزيمة المناضلين الجزائريين من أجل مقاومة المحتل الفرنسي، وكسر شوكته، وتحقيق الحرية والاستقلال.

3-النسق اللغوي لبيان أوّل نوفمبر: تمّت صياغة بيان أوّل نوفمبر بدايةً باللّغة الفرنسيّة؛ كونها اللّغة السّائدة حينئذ في التّعليم والإدارة والمعاملات في المجتمع، ثم تُرجم لاحقا إلى اللّغة العربيّة. ومن الضّروري أنّ نشير إلى أنّه ليس من السّهل الانتهاء إلى الصّياغة اللغوية التي قد تحتوي على جميع معطيات الوضع الذّي عاشته الجزائر حينئذ بمختلف مكوّناته وحساسيته من جهة، وتسطّر غاياته المنشودة داخليا وخارجيا في وجه المستعمر والعالم ككل من جهة أخرى. لذلك اقتضى الدّقّة والتركيز والاختصار والشجاعة في التّعبير عن قضاياه السّياسية والتنظيمية والأيديولوجية من جهة، والدقّة والبساطة أيضا في انتقاء مفرداته، وتركيب جمله، وتدبيج أساليبه بما يعبّر عن مقاصده من جهة أخرى.

والبارز في هذا البيان هو شمولية أفكاره ومبادئه وغاياته، مع تجنّب كل أشكال الخطابات التي من شأنها أن تثير التّناقضات أو النّعرات بين مختلف مكوّنات الشّعب الجزائري وأحزابه السّياسية. يقول محمّد بوضياف: «لم يستطع المنظّمون أن يوسعوا في المضمون السّياسي أكثر مما تناولوه من البيان؛ لأن إعداد محتوى واسع مفصّل، يقتضي وقتا وتكوينا معيّنًا، يمتدّ إلى الأيديولوجية والأبعاد والتنظيم وسير الثّورة... لأنّ المنظّمين تجنّبوا التّحكّم في مستقبل البلاد عند حصولها على الاستقلال، والقليل الذّي اعتمدوه في البيان مستمدًّا من تجاربهم الخاصة، وعلى الحس السّليم والإرادة»[3]. ولذلك سعى قادة الثّورة إلى تحقيق أشكال الانسجام والتوافق بين مختلف أطياف المجتمع، بما يحقّق الغايات التي يبتغيها الشّعب الجزائري ككل، وعدم الدّخول في التّفاصيل السّياسية أو التّنظيمية الظّرفية أو المستقبلية. لتبقى الفكرة الأساسية لهذا البيان هي ضرورة تفجير الثّورة التّحريريّة بكل طاقاتها، بعدما أن تعطّلت فيها لغة الكلام؛ إذ رأى المناضلون أنّه لا خلاص من الاستدمار الفرنسي إلّا بقوّة السّلاح، يقول شاعر الثّورة مفدي زكريا[4]:

---

[1]نفسه، ص256.

[2] الثّورة الجزائريّة سنوات المخاض، محمد حربي، ص25.

[3]الحركة الثّورية في الجزائر من نجم شمال إفريقيا إلى جبهة التّحرير (1954م–1962م)، مومن العمري، دار الطّبع للنشر قسنطينة، 2003م، ص307.

[4]اللهب المقدّس، مفدي زكريا، ص41.



نَطَقَ الرّصَاصُ فَمَا يُبَاحُ كَــلَامِ!*وجَرى القَصاصُ فَما يُتاحُ مُلامُ**

وقَضى الزّمانُ فَلا مَرَدَّ لِحُكْمِــــه*وجَرى القَضاءُ وتَمَّتِ الأَحْكـــامُ**

وسَعَتْ فِرَنْسا لِلقِيّامَةِ وانْطَـوى*يَوْمُ النّشورِ وجَفَّتِ الأَقْـــــلامُ**

هُمْ حَرَّروا الميثاقَ، هَلَّا حَـــرَّروا*أُمَمًا تُسامُ حَقارَةً وتُضـــامُ؟؟**

السّيْفُ أَصْدَقُ لَهْجَة مِنْ أحرُفٍ*كُتِبَتْ فَكانَ بَيانُها الإبْهـــــامُ**

والنّارُ أَصْدَقُ حُجَّة فاُكْتُبْ بِهَـــا*ما شئت تُصْعَقُ عِنْدَهَا الأَحْلاَمُ**

إنَّ الصّحَائِفَ للصَّفَائِحِ أَمْرُهَـــا*والحِبْرُ حَرْبٌ والكَلاَمُ كِـــــلامُ**

لُغَةُ القَنَابِلِ فِي البَيَانِ فصيحـــةٌ*وُضِعَتْ لِمَنْ فِي مَسْمَعَيْهِ صُمَامُ**

ولَوافِحُ النّيران خير لوائـــــحٍ*رُفِعَت لمن في ناظريه رُكــــام**

والحَقُّ والرَّشَّاشُ إنْ نَطَقَا مَـعًا*عَنَتِ الوُجوهُ وخَرَّتِ الأَصْنَـامُ!**

ولذلك جاء هذا البيان ليؤكّد أنّ هذا العدوّ أضحى لا يفهم إلا الكفاح المسلّح كأسلوب ثوري حتمي، يتبنّاه "الشعب الجزائري" ككل، كي يكسّر قيود المستعمر الفرنسي وجبروته، فورد الخطاب من البداية موجها إليه بصيغة الجمع؛ منها: "أَيُّها الشّعْبُ الجَزائِرِيُّ"، و"أَيُّها المُناضِلونَ مِنْ أَجْلِ القَضِيَّةِ الوطنيّة"، و"أَنْتُمُ الذّينَ سَتُصِدِرونَ حُكْمَكُمْ بِشَأْنِنا-نَعْني الشّعْبَ بِصِفَةٍ عامَّةٍ، والمُناضِلينَ بِصِفَةٍ خاصَّةٍ". بتعبير مباشر واستعمال الكلمات ذات الدّلالات الخاصة في الخطاب الثّوري الجزائري، بدايةً بكلمة "الشّعب"؛ التي تردّدت كثيرا على لسان الوطنيين، وبخاصة لدى الأحزاب السّياسية. ويعني هذا اللفظ ما يعنيه إلى حدٍّ كبير لفظ "الأمّة"، ويقصد به عامّة الشّعب المخلص الوفي لوطنه وقادته. ولذلك يعدّ "الشعب" المهد الذّي احتضن الثّورة وقادها إلى النّصر، ولذلك قال العربي بن مهيدي عندما قامت الثّورة: "القوا بالثورة في الشّارع يحتضنها الشّعب". فالشعب مصدر الثّورة ومؤطّرها، ومرجع المؤسسة العسكرية لجيشها الذّي سُمِّي عشية اندلاع الثّورة: "جيش التّحرير الوطني"، ثم لُقّب بعد الاستقلال "الجيش الشّعبي الوطني". وظلّ الشّعار الذّي ترفعه الجمهورية الجزائريّة الدّيمقراطية الشّعبية للحكم والتسيير: "مِنَ الشّعْبِ وإِلى الشّعْبِ". وظلّ الزّعماء والشعراء والأدباء يتغنَّوْن بوطنيّة "الشعب" الجزائري وبسالته وبطولته، يقول شاعر الثّورة[1]:

والشَّعْبُ شَقَّ إِلى الخُلودِ طَرِيقَهُ*فَوْقَ الجَماجِمِ والخَميسُ لَهـــامُ**

وأَثارَها حَرْبًــا لِأَجْلِ بَقائِـــــــهِ*قُرْبانَها الأَرْواحُ والأَنْســـــــامُ**

لا النّارُ، لا التّقْتيلُ يُثْني عَزْمَــهُ*لا السّجْنُ، لا التّنْكيلُ، لا الإِعْدامُ**

يا ثَوْرَةَ التّحْريرِ أَنْتِ رِسالَـــــةٌ*أَزَلِيَّةٌ إِعْجـــازُها الإِلْهــــــامُ**

الشّعْبُ أَنْتِ ضَميرُهُ وصَوابُـهُ*والجَيْشُ أَنْتِ دِمـاغُهُ العَـــــلّامُ**

[1] اللهب المقدّس، مفدي زكريا، ص43.

ولذلك يعود الفضل الكبير في نجاح الثّورة الجزائريّة للشعب؛ إذ احتضنها بطبقاته المختلفة، فآوى الثّوّار وأطعمهم، وتكبّد معاناة اضطهاد المستدمر الفرنسي أثناء حملات التّفتيش والاعتقال والاستنطاق والتعذيب والإبادة تضحيةً وفداءً للوطن.

وقد وردت في البيان أيضا مفردات ثورية أخرى، مثل كلمة "المناضل" في قول القادة: "أَيُّها المُناضِلونَ"؛ وهو مصطلح من أهم المصطلحات التي شاع استعمالها إبّان الثّورة الجزائريّة، ولا شيء أعلى من رتبة "المناضل" إلا مكانة "المجاهد". ويذكر عبد الملك مرتاض أنّه لم يكن الحصول على هذا اللّقب سهلًا، ولا سيما في بداية عمر الثّورة (54-56م)، حيث كانت الثّقة لا توضع في كلّ النّاس، فكان الرّجل قبل أن يُعتَرف له بهذا الشّرف يوضع تحت اختبار شديد، حتّى تثبت كفاءته وجدارته بحمل هذا اللقب الوطني[1]. ولذلك توجّه الخطاب في البيان إلى المناضلين الأوفياء من أجل تلبية نداء التّحرر الذّي طالما ناضل الشّرفاء من أجله.

كما وظّف أيضا قادة الثّورة عبارات ومصطلحات سياسية وقانونية ذات المفاهيم المباشرة والصريحة منها: "الامبريالية، والعملاء، والسّياسة الانتهازية، والحركة الوطنيّة، والكفاح التّحريري، السّند الدّيبلوماسي، والوحدة، والطليعة الجزائريّة، والمصلحة الوطنيّة، والأحزاب، والبرنامج السّياسي، والاستقلال الوطني، والسّيادة الوطنيّة، والتطهير السّياسي، والإصلاح، والنظام الاستعماري، والقضية الجزائريّة، وميثاق الأمم المتحدة، والمبادئ الثّورية، والحلفاء، والقضية الجزائريّة"، وغيرها من المصطلحات التي تترجم المستوى السّياسي الكبير الذّي تمتّع به قادة الثّورة الجزائريّة.

ومن الضّروري أيضا أن نشير إلى ورود بعض المفردات ذات الطّابع الإيديولوجي المرتبطة بهوية الشّعب الجزائري وأصوله وتاريخه منها: "الاستقلال الوطني، والشمال الإفريقي، والحركة الوطنيّة، والشعب الجزائري، والوحدة، والوطن، والدولة الجزائريّة، والعرق، والدين، والعروبة، والإسلام، والجنسية الجزائريّة، واللّغة، والعادات، التّاريخ، والجغرافيا، والسّيادة الجزائريّة"، وغيرها من الألفاظ التي تكشف إلى حدٍّ كبير عن النّضج السّياسي والتحرّري الذّي تمتّع به مناضلو الثّورة، فكانت بذلك الاستجابة قوية لنداء الثّورة والتحرر.

4-المبادئ الوطنيّة والقومية والثورية في بيان الفاتح نوفمبر:

جاء بيان الفاتح من نوفمبر في ظروف حرجة كانت تعيشها الجزائر؛ أبرزها الحالة اليائسة التي عاشها الشّعب الجزائري بعد الحرب العالمية الثّانية، وأحداث الثّامن من شهر ماي 1945م، بعد أن خلف المستعمر الفرنسي وعده بمنح الاستقلال للجزائر. ثم تضارب الآراء والمشاريع بين مختلف الحركات والأحزاب السّياسية، أنتجت في النّهاية عقما سياسيا، مما أدّى بجماعة من الشّباب الذّين وسموا أنفسهم بالمناضلين الواعين والوطنيين، إلى ضرورة التّأسيس للجنة تسهر على الخلاص من هذا المأزق، ضمن رؤية وطنيّة شاملة وواعية ومسؤولة، تدعو أكثر من أي وقت مضى إلى الاتحاد والمقاومة من أجل إنقاذ الجزائر وتحريرها، وتمّ ذلك ضمن رؤية استراتيجية رائدة، تؤطّرها مجموعة من المبادئ التي تؤطّر الوضع حينئذ، وتحمل الشّعب الجزائري على الثّورة ضدّ المستدمر الفرنسي.

صحيح إنّ الثّورة الجزائريّة لم تكن متكافئة من حيث منطق القوة العسكرية المتباينة بين إمكانيات الثّورة الجزائريّة المحدودة والمتواضعة في العتاد والسّلاح، والقوة الاستدمارية الضّخمة والمدعومة أكثر من طرف الإمبريالية الغربية والهيئات العالمية، ومع ذلك سعى قادة الثّورة إلى تقوية عزيمة المجاهدين على الثّورة التّحريريّة، بالارتكاز على مجموعة

---

[1] ينظر دليل مصطلحات ثورة التّحرير الجزائريّة 1954-1962، عبد الملك مرتاض، منشورات المركز الوطني للدراسات والبحث في الحركة الوطنيّة وثورة نوفمبر 1954، الجزائر، ص84.



من المبادئ التي أعطت للمجاهدين الجزائريين روح التّضحية والجهاد من أجل نيل الاستقلال. وهذا ما جسّده بيان الفاتح من نوفمبر 1954م، وقد راهن فيه قادته بقوّة على مجموعة من المبادئ أبرزها:

أ-مبدأ الوطنيّة: أي التّعلّق بأرض الأجداد التي اغتصبها المستدمر الفرنسي لأكثر من قرن وربع قرن، ولذلك جسّد البيان ما نسمّيه بالفكر الوطني للكفاح المسلّح، كقضية وطنيّة للشعب الجزائري ككل، لذلك جاء الخطاب موجّها إلى الشّعب؛ كي ينضّم إلى المشروع الوطني حاملا لواء الكفاح التّحريري؛ إذ جاء في البيان: «ونتيح الفرصة لجميع المواطنين الجزائريين من جميع الطّبقات الاجتماعية، وجميع الأحزاب والحركات الجزائريّة، أن تنضمّ إلى الكفاح التّحريري دون أدنى اعتبار آخر»[1]. ولذلك أكّد قادة البيان أنّ «هذه مهمة شاقّة ثقيلة العبء، وتتطلّب كلّ القوى، وتعبئة كلّ الموارد الوطنيّة، وحقيقة أنّ الكفاح سيكون طويلًا، ولكنّ النّصر محقّق»[2]، ومع ذلك ظلّت العزيمة متجّذرة لدى قادة الثّورة وشعبه من أجل تحقيق الحرية والعدالة.

ب-مبدأ القومية: يقوم على الإرادة الواعية لتكوين الأمة وتأطيرها ضمن رؤية واضحة، وهي التّحرّر من الهيمنة الاستعمارية المتجذّرة، وإعادة بناء الدّولة الجزائريّة الأصيلة والمستقلّة. ولذلك خاطب قادة هذا البيان فرنسا من أجل «الاعتراف بالجنسية الجزائريّة بطريقة علنية ورسمية، ملغية بذلك كل الأقاويل والقرارات والقوانين التي تجعل من الجزائر أرضًا فرنسيّة، رغم التّاريخ والجغرافيا واللّغة والدين والعادات للشعب الجزائري»[3]. فمن الواضح أنّ هذه الوثيقة تؤكّد للمستعمر الفرنسي أنّه دخيل ومحتلّ ومغتصب للمجتمع الجزائري الذّي ينفصل عنه في الجغرافيا والتاريخ والدين واللّغة والعادات الخاصة.

ج-مبدأ الوحدة: تقوم على تجاوز أشكال الفرقة السّياسية أو الحزبية أو العرقية أو الاجتماعية بين أفراد المجتمع الجزائري من جهة، وفي إطار الوحدة المغاربية والعربيّة من جهة أخرى. وهذا ما تجسّد بدايةً في الدّعوة الصّريحة التي وجّهها قادة البيان إلى جميع أفراد الشّعب الجزائري من أجل الانضواء تحت فكر واحد؛ وهو الحركة الثّورية الموحدّة، وفي إطار تنظيم جامع لكل القوى السّياسية؛ هو جبهة التّحرير الوطني. ثم من خلال الخطاب الموجّه إلى الإخوة العرب والمسلمين في المغرب العربي أو في المشرق، من أجل تأمين أشكال الدّعم سواء في السّلاح أم المواقف السّياسية.

د-مبدأ المساواة والعدالة الاجتماعية: يقتضي عدم التّمييز بين أفراد الشّعب الجزائري الذّي طالته كل أشكال الإقصاء والعنصرية الفضّة طيلة الحقبة الاستعمارية في العلاقات الإنسانية. فالديمقراطية التي كرّسها الاستعمار الفرنسي كانت حكرًا على المعمّرين وحدهم، وهذا ما نصّ عليه "إيميل لارشي E. Larcher" أستاذ القانون، وأحد القضاة الفرنسيين بالجزائر، حينما قال سنة 1903م: «إنّ وضع الفرنسيين اليوم في الجزائر شبيه بوضع الإفرنج في غاليا القديمة؛ جنس غالب يفرض هيمنته على جنس مغلوب. هناك إذًا أسياد ورعايا، أصحاب امتيازات، وأناس لا امتيازات لهم؛ فلا محلّ هنا للمساواة»[4]. أعطى هذا الوضع كل الامتيازات للمعمّر الفرنسي على حساب حقوق المواطن الجزائري

---

[1] الثّورة الجزائريّة في عامها الأول، محمد العربي الزّبيري، ص252.

[2] نفسه، ص253.

[3] نفسه، ص253.

[4] الثّورة الجزائريّة سنوات المخاض، محمد حربي، ترجمة نجيب عياد وصالح المثلوثي، موفم للنشر الجزائر، 1994، ص87.

في المجالات السّياسية والاقتصادية والاجتماعية والتربوية والثقافية، جعلت الفرنسي يتسيّد على أفراد الشّعب الجزائري في كلّ شيء، مما غذّى كل أشكال الاستياء لدى الجزائريين.

ولذلك ظلّت الهوّة الكبيرة تفصل بين المعمّرين والشعب الجزائري طيلة تواجده في الجزائر في جميع المستويات، غذّى أشكال الاستعباد والعنصرية والتغريب. فأدّى هذا الوضع وغيره من الأسباب إلى ضرورة تعبئة أفراد الشّعب الجزائري ككل من أجل استعادة حقوقه المسلوبة، واسترداد أرضه المغصوبة، تحت راية واحدة وحيدة، بعدما جرّب الجزائريون كل أشكال التّحرر؛ فكانت راية المقاومة من أجل تحقيق العدالة والديمقراطية.

ويشمل هذا المبدأ أيضا تحقيق معاني العدل والمساواة والاحترام أيضا حتّى مع الفرنسيين الذّين يرغبون البقاء بالجزائر سواء بجنسيتهم الأصلية، أو أن يختاروا الجنسية الجزائريّة، وفي هذه الحالة لهم من الحقوق ما لهم من الواجبات.

5-القيم الإنسانية والاجتماعية لبيان الفاتح نوفمبر: تأكّدت النّزعة الإنسانية والاجتماعية في وثيقة الفاتح من نوفمبر 1954م، وذلك راجع إلى مجمل القيم التي ارتكزت عليها؛ منها: قيمة الاستقلال، والحرية، والتحرّر، والمصلحة الوطنيّة، والإصلاح، والسّيادة، والديمقراطية، والدين، والمعتقد، والعدالة، وغيرها من القيم التي تؤكّد على مجموعة من الأبعاد والغايات، ويمكن أن نوضّح ذلك بالتركيز على ما يلي:

أ-القيمة الإنسانية:

تتضّح هذه القيمة من خلال التّأكيد أنّ الحركة الثّورية في الجزائر انطلقت من أجل تحرير شعب يعاني ويلات الظّلم والاستعباد والاستبداد بكل أشكاله. ولذلك جاء هذا البيان ليوضّح للعالم أنّ القضية الجزائريّة ليست قضية حرب دين أو لغة أو أقلية؛ وإنّما هي ثورة شعب مضطهد بأكمله يريد التّحرّر والحرية، طبقا للأعراف الإنسانية والمواثيق الدّولية.

وهنا تظهر قيمة هذا البيان الذّي راهن فيه أصحابه على الدّعم الإنساني من كل بقاع العالم، ولذلك ورد في الوثيقة: «في إطار ميثاق الأمم المتحدة، نؤكّد عطفنا الفعّال تجاه جميع الأمم التي تساند قضيتنا التّحريريّة»[1]. فلاقت الثّورة التّحريريّة المباركة الدّعم والتأييد من كل أحرار العالم، ونالت اهتمام وتعاطف تأييد الكثير من المفكرين والزعماء والكتّاب وغيرهم؛ منهم "فرانسيس جونسون" الذّي كتب كتابات عديدة لثقافة التّحرّر من الاستعمار، والمنصفة للقضية الجزائريّة، و"جون بول سارتر" في صرخته الإنسانية في كتابه "عارنا في الجزائر"، حيث يقول فيه: «أريد أن أوقفكم على قسوة هذا النّظام الذّي لا بدّ أن ينتهي إلى هذه النّهاية المفجعة. وكيف أن أخلص النّيات إذا ولدت وترعرعت في داخل هذه الدّوائر الجهنمية استحالت إلى فساد مجسّم، فليس هناك مستعمرون صالحون وآخرون طالحون؛ بل إنّ هناك مستعمرون فحسب، ونحن إذا ما عرفنا ذلك حقّ المعرفة أدركنا من فورنا لماذا كان الجزائريون على حقّ في هجومهم على بناء هذا النّظام الاقتصادي والاجتماعي والسّياسي، وكيف أنّ تحريرهم بل تحرير فرنسا ذاتها لن يتحقق إلا إذا قضى على الاستعمار قضاء مُبرما»[2]. وهو اعتراف واضح من مفكّر فرنسي، يدرك أن المستعمر مهما كانت صفاته ومظاهره فإنّه يبقى محتلّا وغاصبا لحقوق الغير، فتصبح الثّورة ضدّه حقّا من الحقوق المشروعة.

[1] الثّورة الجزائريّة في عامها الأول، محمد العربي الزّبيري، ص252.

[2] عارنا في الجزائر، جون بول سارتر، ص5.



بالإضافة إلى شخصيات أخرى عالمية، كان لها الأثر الكبير في قيادة الحركات التّحرّرية عبر العالم، منهم "فرانز فانون" الذّي كان سندًا قويا للثورة الجزائريّة، والكثير من الشّخصيات الفرنسيّة وغيرها التي دافعت عن الحرية للجزائر كمبدأ إنساني من مبادئ العيش الكريم.

ب-**القيمة الاجتماعية:**

كرّس بيان الفاتح نوفمبر مجموعة من الأبعاد ذات القيمة الاجتماعية على أساس أنّ الثّورة الجزائريّة ثورة مجتمع مظلوم مسلوب الحرية، ثار بمختلف شرائحه ضدّ قيود الاستدمار الفرنسي. وقد تجسّدت معالم هذه القيّم منذ المراحل الأولى للتفكير في الثّورة المجيدة، ولذلك جاءت صياغة الوثيقة في بيان جمعي عام، يستهدف مختلف مكوّنات المجتمع الجزائري حينئذ، والغرض تجسيد المسؤولية الجماعية للثورة.

وقد تحقّقت النّزعة الاجتماعية للثورة بداية باجتماع لجنة السّت من أجل تجاوز الخلافات الدّاخلية، واعتماد مساحة واسعة لجمع صفوف المناضلين الأحرار تحت هدف واحد، وهو تحرير البلاد والعباد. ثمّ تبنّي اللامركزية في العمل السّياسي والثوري، بتأسيس تنظيم جديد جامع للنزعات السّياسية الجزائريّة، وهو "جبهة التّحرير الوطني"؛ كجناح سياسي يؤطّر ثورة التّحرير من جهة، وإنشاء الجناح العسكري الذّي يسهر على الدّفاع على الوطن والقيام بالعمليات المسلّحة ضد الاستعمار الفرنسي من المجتمع الجزائري، تمثّل في "جيش التّحرير الوطني" من جهة أخرى.

وقد عبّر البيان عن طبيعة العلاقة التي ستجمع بين التّنظيم الجديد والمواطن الجزائري؛ إذ يقول قادته: «أيّها الجزائري إنّنا ندعوك لتبارك هذه الوثيقة، وواجبك هو أن تنضمّ إليها لإنقاذ بلادنا والعمل على أن نسترجع له حريته، إنّ جبهة التّحرير الوطني هي جبهتك، وانتصارها انتصارك»[1].

وقد قامت النّزعة الاجتماعية للبيان على مجموعة من المفاهيم من أهمها؛ العدالة، والقيادة المشتركة، واحترام جميع الحريات الأساسية، والمصلحة الوطنيّة القائمة على الثّقة والإخلاص والوفاء، وهذا ما سجّله "سارتر" وهو يقارن بين الثّوار الجزائريين والجيش الفرنسي؛ إذ يقول: «وفي الجزائر انتشر جيشنا في كلّ بقعة فيها؛ فنحن نملك الجنود والسّلاح والمال، أمّا الثّوار فلا شيء يملكونه إلا الثّقة وتأييد الشّعب لهم. ولقد عرفنا خبر الاغتيالات التي تغمور المدن، والكمائن التي تقام في الرّيف... إنّ الحرب الشّعبية حرب الفقراء ضدّ الأغنياء، تتميّز بالصلة الوثيقة التي تشدّ بين الوحدات الثّائرة وبين الشّعب»[2].

وكانت للنزعة الاجتماعية للبيان القيمة الأساسية في الرّدّ على الدّعاية الاستعمارية التي شوّهت عشية اندلاع المقاومة، على أنّها مجرّد عمليات بسيطة متفرقة، يقودها ثلّة من المشبوهين والخارجين عن القانون. لكنّ عقيدة الثّورة القائمة على مسؤولية كافة أفراد المجتمع في تحرير الوطن كانت كافية لمجابهة كل الحملات الاستعمارية والمساومات والعراقيل، والعمل على مواصلة الكفاح المسلّح حتى الاستقلال.

خاتمة: لعلّنا نكون قد أدركنا من هذه المطارحة أنّ بيان أوّل نوفمبر قد شكّل الميثاق الذّي شكّل المرجعية الأساسية للثورة الجزائريّة، يحتوي على واقع المجتمع الجزائري حينئذ، ويسطّر آماله ومستقبله، ويحقّق اللحمة بين أفراده، وينظّمه تنظيما ثوريا واضح المعالم، يستطيع من خلاله أن يصمد لكل الحملات والمؤامرات التي طالته طيلة الأحداث

---

[1] الثّورة الجزائريّة في عامها الأول، محمد العربي الزّبيري، ص254.

[2] عارنا في الجزائر، جان بول سارتر، ص53.

التي تلته، ويحمي جميع المكاسب التي سيكافح من أجلها سواء في الدّاخل أم في الخارج، ونستطيع أن نوضّح أهمية هذا البيان وقميته بالتأكيد على النّتائج الآتية:

-يقوم البيان على تجاوز مختلف الاختلافات التي انتهت إليها الأحزاب السّياسية، والعمل على توحيد النّضال السّياسي وتجميع طاقاته ضمن جبهة واحدة تقود مختلف التّوجهات السّياسية نحو المقاومة والتحرّر من براثن الاستدمار الفرنسي؛

-دعوة جميع أفراد الشّعب الجزائري لاحتضان ثورته المجيدة، والعمل على تدعيمها بكل الوسائل والإمكانات لتحقيق النّصر والتحرّر؛

-توحيد الرّأي المحلّي والمغاربي ضمن قضية واحدة تشترك فيها الشّعوب المغاربية، وهي تحقيق كل أشكال التّآلف والتآزر والتلاحم من أجل هزيمة المستعمر الغاصب للأرض والشعب؛

-أكّد البيان أنّ الهدف الأسمى الذّي يسعى إليه قادته الحرية والتحرر من المستدمر الفرنسي، ضمن مقترحين أساسيين؛ الأول عن طريقً الحركة الثّورية المسلّحة الشّاملة والعامة، وضمن تحديات كبرى يتحّملها الشّعب الجزائري؛ وهي طول النّفس، وقوّة التّحمّل، والاستمرارية في المقاومة. أما المقترح الثّاني فيرتبط بمبدأ التّفاوض من أجل تقرير المصير المحتوم وهو نيل الاستقلال؛

-تأسّس البيان على مجموعة من القيم التي كرّست معالم الوطنيّة، وحقّقت معاني المواطنة، مما مكّن الشّعب الجزائري من الانخراط الفعّال في الحركة التّحررية، واحتضان الثّورة الجزائريّة والعمل على مقاومة المستعمر حتى نيل الاستقلال؛

-جمع البيان مجمل المبادئ والقيم الوطنيّة والإنسانية والاجتماعية والحضارية باعتبارها عناصر أساسية، تقتضيها النّصوص التّحررية النّموذجية، فهي من أدبيات وأساسيات التّحرّر التي تطبع مواثيق الحرية العالمية والإنسانية؛

-عكس بيان نوفمبر التّخطيط الأولي للثورة المباركة إلى حدّ كبير، وكل هذا بفضل كفاءة مناضليه، وروح المسؤولية التي تمتّع به الشّعب الجزائري، وإصراره على تقرير المصير وتحقيق الحرية والاستقلال.

المصادروالمراجع:

-بيان أوّل نوفمبر وأسس الدّولة الوطنيّة-الجذور الفكرية والمضمون، د.رابح لونيسي، مجلّة المصادر العدد07، سنة 2002مق، ص19.

-تاريخ الجزائر الثّقافي، أبو القاسم سعد الله، دار البصائر الجزائر، 2007م.

-الثّورة الجزائريّة سنوات المخاض، محمّد حربي، ترجمة: نجيب عياد وصالح المثلوثي، موفم للنشر الجزائر، 1994م.

-الثّورة الجزائريّة في عامها الأول، محمّد العربي الزّبيري، دار البعث قسنطينة، ط1984/1م.

-الحركة الثّورية في الجزائر من نجم شمال إفريقيا إلى جبهة التّحرير (1954م-1962م)، مومن العمري، دار الطّبع للنشر قسنطينة، 2003م.

-دليل مصطلحات ثورة التّحرير الجزائريّة 1954-1962، عبد الملك مرتاض، منشورات المركز الوطني للدراسات والبحث في الحركة الوطنيّة وثورة نوفمبر 1954، الجزائر، 2001م.

-عارنا في الجزائر، جون بول سارتر، الدّار القومية للطباعة والنشر الجزائر (د.ت).

-اللهب المقدّس، مفدي زكريا، موفم للنشر، الجزائر، 2007م.



تشكّلات الوعي الثّوري والهويّة من خلال بيان أوّل نوفمبر 1954

✍ أ.د وهيبة جراح

"نستطيع أن نقول دون محاباة ولا مغالاة، بأنّ هذا النّداء
يعتبر عقد ازدياد الجزائر الجديدة، وفعلا، فإنّ هذه
الجزائر برزت للوجود في غرة نوفمبر 1954."
-أبو القاسم سعد الله: تاريخ الجزائر الثّقافي-

مقدّمة: تعدّ الوثيقة التّاريخية واحدة من أهمّ مصادر حفظ التّراث والتاريخ؛ ذلك لأنّها تعمل على توثيق الأحداث حسب وقوعها وتعمل على حفظ التّفاصيل لتحكي الحقيقة وتحفظها من الاندثار والزوال، فهي تسهم بتزويد الباحثين بالمصادر الأصليّة والأساسيّة للمعرفة والأحداث، الأمر الذّي يجعل الوصول لهذه الوثائق يحتاج لعدّة إجراءات.

بين أيدينا إحدى الوثائق المهمّة التي أسّست لتاريخ الجزائر الحديث والمعاصر، تعتبر وثيقة مرجعيّة ذات أهمية قصوى، ذلك نظرا لطبيعة الفترة التي ظهرت فيها، وطبيعة الأهداف التي سطّرها الواضعون لها، وذلك في فترة مظلمة من تاريخ الجزائر المجيد.

"بيان أوّل نوفمبر 1954" وثيقة تاريخيّة مهمّة في المسار النّضالي الذّي خاضه الشّعب الجزائري ضد الاستعمار الفرنسي، لما جاء به من مبادئ وقيم ذات أبعاد إنسانيّة وحضاريّة وإعلاميّة، عكس فيه "مهندسو الثّورة" معاني الحرية والعدل والدفاع عن حقوق الإنسان، وهي وثيقة تشير إلى بدايات تشكّل الوعي الثّوري ورحلة البحث عن الهويّة التي بذل المستعمر قصارى جهده لطمسها.

تتنزل أهميّة هذه الورقة في كونها تُسائل كيفيات تشكّل الوعي الثّوري وتتبّع بعض مظاهره التي سنستخلصها من بنود البيان، وكذلك تبيين علاقة هذا البيان بالحفاظ على معالم الهويّة الجزائريّة.

1-الوثيقة التّاريخية: تعريفها، أنواعها وأهمّ خصائصها: الوثيقة التّاريخية هي أي وثيقة تمثل سجلًا مكتوبًا لحدث أو حالة أو شخصية تاريخية. تلعب الوثائق التّاريخية دورًا حيويًا في فهم وتحليل الأحداث والتطورات التّاريخية، وهي تمثل مصادر أساسية للباحثين والمؤرّخين في استنباط المعلومات والتفاصيل حول الحقب والمناسبات الماضية. وتنقسم الوثائق التّاريخية إلى عدة أنواع بناءً على طبيعتها ومصدرها ونوع المعلومات التي تحملها. من هذه الأنواع:

-المخطوطات اليدوية :تشمل هذه الوثائق المخطوطات القديمة والمكتوبة باليد، والتي تمثل سجلاً لأحداث تاريخية أو ثقافية أو اجتماعية. من أمثلتها المخطوطات الدّينية والأدبية والتاريخية التي كتبت قبل انتشار الطّباعة؛

-الوثائق الرّسمية :تشمل الوثائق التي تصدرها الحكومات والسّلطات الرّسمية لتوثيق الأحداث واتخاذ القرارات السّياسية والقانونية. تشمل الوثائق الرّسمية القوانين والمراسيم والمعاهدات والاتفاقيات والبيانات الرّسمية الأخرى؛

-المخطوطات الأدبية والفنية :تشمل الرّوايات والشعر والمسرحيات واللوحات والنقوش التي تعكس الثّقافة والفن والأدب في فترات زمنية معينة؛

-الوثائق الشّخصية :تتضمن رسائل الشّخصيات التّاريخية ومذكراتهم وسجلاتهم الشّخصية وأوراقهم الخاصة، والتي توفر نافذة إلى حياتهم وأفكارهم وتفاعلاتهم؛

-الصحف والمجلات :تعتبر وسائل الإعلام المكتوبة مصدرًا هامًا لتوثيق الأحداث التّاريخية وتحليلها، حيث تنشر الأخبار والتقارير والتحليلات التي تسلط الضّوء على الأحداث الجارية والماضية؛

دور الوثائق التّاريخية يتجلى في إثراء فهمنا للماضي وبناء معرفتنا بتطور الحضارات والثقافات والمجتمعات عبر العصور. تعتبر مصادر أساسية للباحثين والمؤرّخين لتوثيق الحقائق التّاريخية وتفسيرها وإعادة بناء التّاريخ بأمانة ودقة.

الوثيقة التّاريخية لها خصائص مميزة تميزها عن أنواع أخرى من الوثائق. إليك بعض الخصائص الرّئيسية للوثيقة التّاريخية:
-مصدرية :تعتبر الوثيقة التّاريخية مصدرًا أساسيًا للمعرفة التّاريخية، حيث توثق الأحداث والتطورات بشكل مباشر وتمثل تسجيلًا مباشرًا للأحداث؛
-موثوقية :تتميز الوثائق التّاريخية بأنها موثوقة إذا كانت قد تمت كتابتها أو صياغتها بدقة وصدق، وكانت تأتي من مصادر موثوقة؛
-تاريخية :تحتوي الوثائق التّاريخية على معلومات تاريخية تعكس الحياة والأحداث والثقافة والسّياسة والاقتصاد في فترة زمنية معينة؛
-تنوع الأشكال :تأخذ الوثائق التّاريخية أشكالًا متعددة، بما في ذلك النّصوص الكتابية، والرسومات، والصور، والخرائط، والمخطوطات، والمذكرات، وغيره؛.
-متعددة المصادر :تأتي الوثائق التّاريخية من مصادر متعددة، بما في ذلك الحكومات والمؤسسات الرّسمية، والأفراد، والمؤسسات الثّقافية والدينية، والصحف والمجلات، وغيرها.
-فريدة :كل وثيقة تاريخية فريدة في طبيعتها ومضمونها، وتوفر لنا نافذة فريدة لفهم الزّمان والمكان الذّي تمثله.
-تعكس السّياق :تعكس الوثائق التّاريخية السّياق الذّي كتبت فيه، بما في ذلك الثّقافة والمجتمع والزمان والمكان.
قابلية الاستخدام :تمتلك الوثائق التّاريخية قابلية كبيرة للاستخدام في الأبحاث والدراسات التّاريخية، حيث تمثل مصدرًا غنيًا للمعرفة والتحليل.

2-بيان أوّل نوفمبر: ماهيته وموجّهات صدوره: بيان أوّل نوفمبر، المعروف أيضًا باسم بيان المؤرّخين، هو وثيقة تاريخية أصدرتها جبهة التّحرير الوطني الجزائريّة (FLN) في الأول من نوفمبر عامّ 1954. يعد هذا البيان نقطة تحول هامة في تاريخ الجزائر، حيث أعلنت فيه جبهة التّحرير الوطني بدء النّضال المسلح ضد الاستعمار الفرنسي، أما عن موجّهات صدوره فقد جاء في بداية البيان ما يلي: " إنّ أحداث المغرب وتونس لها دلالتها في هذا الصّدد، فهي تمثّل بعمق مراحل الكفاح التّحرري في شمال إفريقيا، ممّا يلاحظ في هذا الميدان أنّنا منذ مدة طويلة أوّل الدّاعين إلى الوحدة في العمل، هذه الوحدة التي لم يتح لها مع الأسف التّحقيق أبدا بين الأقطار الثّلاثة، (...) وهكذا فإنّ حركتنا الوطنيّة قد وجدت نفسها محطمة نتيجة لسنوات من الجمود والروتين، توجيهها سيء، محرومة من سند الرّأي العام الضّروري، قد تجاوزتها الأحداث، الأمر الذّي جعل الاستعمار يطير فرحا ظنا منه أنّه قد أحرز أضخم انتصاراته في كفاحه ضدّ الطّليعة الجزائريّة



1، يبدو من هذا المقطع أنّ بيان أوّل نوفمبر قد صدر في ظل الظّروف السّياسية والاجتماعية التي كانت تمر بها الجزائر، فمن بين الموجهات التي دفعت جبهة التّحرير الوطني لإصداره؛ الظّلم الاستعماري فقد تفاقمت الظّروف الاجتماعية والاقتصادية في الجزائر تحت وطأة الاستعمار الفرنسي، مما دفع الشّعب الجزائري للمطالبة بالاستقلال والحرية، كذلك ما يتعلّق بالتنظيم الثّوري فقد كان بيان أوّل نوفمبر جزءًا من استراتيجية جبهة التّحرير الوطني لتنظيم النّضال المسلح ضد الاستعمار الفرنسي وتوحيد الجهود الثّورية.

بالإضافة إلى الرّغبة في الحصول على الدّعم الدّولي بحيث كانت جبهة التّحرير الوطني تسعى للتعبير عن قضيتها للمجتمع الدّولي وجذب الدّعم الدّولي لقضيتها من خلال إصدار بيانات ووثائق مثل بيان أوّل نوفمبر. بشكل عام، يمكن القول إن بيان أوّل نوفمبر كان تعبيرًا واضحًا عن إرادة الجزائريين في النّضال من أجل الاستقلال والكرامة، وكان محفزًا لتوحيد الجهود الثّورية والعمل المشترك نحو تحقيق هذه الأهداف.

وقد تضمن البيان التّشخيص الدّقيق والجواب الشّافي لعلاج الوضع المأساوي الذّي آل إليه الشّعب الجزائريّ، وقد تضمّن البيان أربعة محاور رئيسية هي2:

-الظروف والعوامل الظّرفية التي أدّت إلى صياغته وتقديمه كإعلان وبلاغ لاندلاع الثّورة التّحريريّة باسم جبهة التّحرير الوطني؛

-تحديد طبيعة الثّورة وأهدافها ووسائل كفاحها، وإطارها الوحدوي المغاربي، مع تأكيد صعوبة المهمة وعظم المسؤولية، لكن النّتيجة النّصر آت لا محالة، وهو محور يرسم ويحدّد المعالم الكبرى للدولة الجزائريّة المستقبلية وأسسها الوطنيّة؛

-إبراز طبيعة المعركة مع المستعمر الكولونيالي الإمبريالي، وإعلان شروط التّسوية الممكنة معه، مع تقديم الضّمانات الكافية لمصالحه المشروعة الثّقافية والاقتصادية، وكذلك لرعاياه من المستوطنين وحلفائه الآخرين من الحركى وغيرهم؛

-إعادة الثّورة إلى حضنها الطّبيعي وهو الشّعب الجزائري، كما تضمن البيان ديباجة عملت على توضيح أسباب نشره، والذهاب إلى العمل الثّوري، وفي آخر البيان طالبت جبهة التّحرير الوطني من الشّعب الجزائري مباركته للبيان، ودعم الثّورة لتحقيق الحرية.

3-مظاهر الوعي الثّوري وآليات تشكّله: يعرف قاموس أكسفورد الوعي بأنّه"حالة دراية المرء بمحيطه والاستجابة له". إن الوعي على علاقة رئيسية بالإنتاج، فالناس يدخلون في علاقات إنتاج معينة خارجة عن إرادتهم، تولد عندهم درجات متنوعة من الوعي. ومن هنا يقول ماركس جملته الشّهيرة "ليس وعي النّاس هو الذّي يحدد وجودهم، وإنما وجودهم الاجتماعي هو الذّي يحدد وعيهم". من هنا يمكننا اعتبار بيان أوّل نوفمبر نوعا من الكينونة، حيث أسس لوجود الشّعب الجزائري بكل أنواعه اجتماعيا كان أو اقتصاديا أو سياسيا ... والوعي هنا هو الذّي سمح للشعب الجزائري بإدراك موقعه من الفعل التّحرري وهو الذّي جعله يدرك ما حوله من ظلم واضطهاد، الأمر الذّي جعله يصدر ردة فعل متمثلة في الانتفاض ضد ممارسات الاستعمار جاء في نص البيان:" أمام هذه الوضعية التي يخشى أن

[1] –بيان أوّل نوفمبر 1954، www.ministerecommunication.gov.dz/ar/node/5469

[2] –محمد جغابة، بيان أوّل نوفمبر دعوة إلى الحرب ورسالة للسلام، دط، دار هومه للطباعة والنّشر، 2012، ص213.

يصبح علاجها مستحيلا رأت مجموعة من الشّباب المسؤولين المناضلين الواعين التي جمعت حولها أغلب العناصر التي لا تزال سليمة ومصممة أن الوقت قد حان لإخراج الحركة الوطنيّة من المأزق الذّي أوقعها فيه صراع الأشخاص والتأثيرات لدفعها إلى المعركة الحقيقية الثّورية إلى جانب إخواننا المغاربة والتونسيين"1، لقد كانت الظّروف والحيثيات المزرية التي عاشها الشّعب الجزائري الدّافع الكبير الذّي أدى بجبهة التّحرير الوطني إلى إصدار بيان أوّل نوفمبر الذّي جسد بدوره مستوى الوعي الكبير بالفعل الثّوري الذّي يعد فعلا مضادا لفعل الاستعمار.

يقول مالك بن نبي: "لا يجوز لأحد أن يضع الحلول والمناهج مغفلاً مكان أمته ومركزها، بل يجب عليه أن تنسجم أفكاره وعواطفه وأقواله وخطواته مع ما تقتضيه المرحلة التي فيها أمته، أما أن يستورد حلولا من الشّرق أو الغرب فإن في ذلك تضييعاً للجهد ومضاعفة للداء، إذ كل تقليد في هذا الميدان جهل وانتحار"2، إذا انطلقنا من فكرة أنّ "بيان أوّل نوفمبر" عبارة عن دستور الثّورة الجزائريّة، وأنّه كان –خلال تلك الفترة- الوثيقة الرّسميّة الأساسيّة التي أسّست للوعي القومي والثوري آنذاك، سنجد بأنّ البيان لم يُغفل فيه أصحابه دور الشّعب في الإسهام في الفعل الثّوري، بشكل أسّس لوعي ثوريّ جمعيّ وخير دليل على هذا هو افتتاحية البيان التي مطلعها: " أيّها الشّعب الجزائريّ.... أيّها المناضلون من أجل القضيّة الوطنيّة"3. فقد جاء البيان ليشرك كلّ فئات الشّعب الجزائري المضطهد وينطق بصوت واحد تنسجم فيه الأفكار والعواطف، كما جاء البيان ليفتح عيون الشّعب ويزرع فيهم الوعي بالثورة الجزائريّة وشرعيّتها إن على المستوى الوطني أو الدّولي، ومن العبارة الافتتاحية يمكننا استخلاص ما يلي4:

_حقيقة وجود شعب قائم بذاته هو الشّعب الجزائري؛

_أول فقرة من البيان موجهة إلى الشّعب الجزائري؛

_البيان جعل الشّعب الجزائري كحكم ومن ذلك قولهم:" أنتم الذّين ستصدرون حكمكم بشأننا نعني الشّعب الجزائري بصفة عامة والمناضلين بصفة خاصة"5؛

_البيان موجهه للشعب الجزائري برمته دون تمييز طبقي أو سياسي أو عقدي؛

_الشعب هو عماد الجبهة داخليا وهو وسيلة وهدف في نفس الوقت بالنسبة للجبهة؛

_الشعب هو مصدر التّفويض بالتمثيل فباسمه يقرر البيان: " فتح المفاوضات مع الممثلين المفوضين من طرف الشّعب الجزائري، على أساس الاعتراف بالسّيادة الجزائريّة وحدة لا تتجزأ"6.

من هنا نستنتج أن الوعي الثّوري كان وعيا جمعيا، خططت له جبهة التّحرير الوطني وصاغته بلسان جمعي، وما ضمير الجماعة " نحن" الذّي لزم البيان من بدايته إلى نهايته إلا خير دليل على ذلك. "...و نتيح الفرصة لجميع المواطنين الجزائريين من جميع الطّبقات الاجتماعية وجميع الأحزاب والحركات الجزائريّة أن تنضم إلى الكفاح التّحرري دون

---

[1] _بيان أوّل نوفمبر، مرجع سابق.

[2] –مالك بن نبي، شروط النّهضة، ترجمة عمر كامل مسقاوي وعبد الصّبور شاهين، دار الفكر للطباعة والتوزيع والنّشر، دمشق، 1992، ص14.

[3] – www.ministrecommunication.gov.dz/ar/nodeL5469 بيان أوّل نوفمبر 1954،

[4] .–رشيد مياد، مبادئ وأبعاد من بيان أوّل نوفمبر 1954، كتاب جماعي الثّورة التّحريريّة الجزائريّة من خلال بيان أوّل نوفمبر 1954، منشورات مخبر الدراسات الاجتماعية والنّفسية والأنتروبولوجية، المركز الجامعي غليزان، الجزائر،2018، ص167.

[5] _ بيان أوّل نوفمبر، مرجع سابق.

[6] _ بيان أوّل نوفمبر، مرجع سابق.



أدنى اعتبار"1، فقد وضع البيان المصلحة الوطنيّة التي هي مصلحة الشّعب الجزائري بأكمله فوق كل الاعتبارات التّافهة والمغلوطة لقضية الأشخاص والسّمعة: ".. لذلك فهي موجهة فقط ضد الاستعمار الذّي هو العدو الوحيد الأعمى، الذّي رفض أمام وسائل الكفاح السّليمة أن يمنح أدنى حرية"2، وقد جسد البيان عدة مستويات من الوعي كالوعي بالهوية الوطنيّة :عكس البيان وعي الشّعب الجزائري بوجود هويته الوطنيّة المميزة، ويؤكد على حقه في تقرير مصيره وإقامة دولته المستقلة، والوعي بالظلم الاستعماري :أظهر البيان وعي الجزائريين بالظلم الذّي تعرضوا له من قبل الاستعمار الفرنسي، ويستنكرونه ويطالبون بإنهاء الاستعمار واستعادة حريتهم وكرامتهم، بالإضافة إلى الوعي بالتحديات التّاريخية حيث أبرز البيان وعي الشّعب الجزائري بالتحديات التّاريخية التي واجهتهم وبالتضحيات التي قدموها في سبيل تحقيق الاستقلال والحرية، يضاف إلى ذلك التّأكيد على الوحدة الوطنيّة أين شدّد البيان على أهمية الوحدة الوطنيّة بين جميع أطياف الشّعب الجزائري في مواجهة الاستعمار وتحقيق النّضال الثّوري، كذلك البحث عن الهوية الثّقافية والسّياسية حيث عبر البيان عن رغبة الشّعب الجزائري في تحقيق الهوية الثّقافية والسّياسية الخاصة بهم، وإعادة بناء البلاد على أسس العدالة والمساواة.

4_الأبعاد الهوياتية والقيمية لبيان أوّل نوفمبر: بقدر ما ألح بيان أوّل نوفمبر على استرجاع الهوية الجزائريّة المفقودة في غياهب الاستعمار الغشيم، بقدر ما أسس لمجموعة من القيم الإنسانية والحضارية بشكل جعل من الثّورة الجزائريّة ثورة قيم الإنسان العالمي وهويته " فالثورة الجزائريّة هي قضية إنسانيّة بالدرجة الأولى، لكون الإنسان الجزائري عانى أكثر من غيره من مظاهر اللاإنسانية، والمتمثّلة في الاحتلال والتميز والعنصرية.."3، فمن بين الأهداف التي سطرتها جبهة التّحرير في البيان نجد الأهداف الخارجية، والتي تمثلت في4:

_تدويل القضية الجزائريّة؛

_تحقيق وحدة شمال إفريقيا في داخل إطارها الطّبيعي العربي الإسلامي؛

_في إطار ميثاق الأمم المتحدة نؤكد عطفنا الفعال تجاه جميع الأمم التي تساند قضيتنا التّحريريّة.

تؤكّد هذه الأهداف على أنّ الثّورة الجزائريّة هي ثورة عالمية خاصة بكلّ الفئات البشرية المسلوبة الحرية في كلّ بقاع العالم، فهي تتجاوز قضايا العرق والجنس وتنادي بحق الشّعوب في تقرير مصيرها أمام كلّ أشكال الاستعمار الغشيم دون قيد أو شرط.

إنّ التّأكيد على تدويل القضيّة الجزائريّة هو أولى الخطوات نحو عالمية الثّورة الجزائريّة، إذ إنّ إخراج الثّورة من الطّابع المحلي إلى الدّولي من شأنه أن يكسب هذه الأخيرة شرعية ومصداقيّة أكبر، بعد أن كان يعتبرها المستعمر حرب عصابات منشقة عن الجزائر الفرنسيّة أو مجرّد حركة إرهابية هدفها زعزعة استقرار الجزائر الفرنسيّة كما كان يزعم المستعمر.

هذا وقد عبّر بيان أوّل نوفمبر عن عدة نقاط أسّست وأكّدت على الهوية الوطنيّة والثورية للجزائريين، كالاستقلال حيث أكد البيان على حق الجزائر في تقرير مصيرها والسّعي إلى الاستقلال الوطني، والمقاومة فقد أعلن البيان بدء

[1]_ بيان أوّل نوفمبر، مرجع سابق.

[2]_ بيان أوّل نوفمبر، مرجع سابق.

[3]–محمد لحسن زغيدي، بيان أوّل نوفمبر 1954 وأبعاده، مجلّة الدراسات التّاريخية، العدد 14، جامعة الجزائر، 2012، ص298.

[4]_ بيان أوّل نوفمبر، مرجع سابق.

النّضال المسلح ضد الاستعمار الفرنسي باعتباره الوسيلة الوحيدة لتحقيق الحرية والكرامة، كما شدد البيان على ضرورة التّضحية والتصميم في سبيل تحقيق الاستقلال والتحرير.

هناك من ذهب إلى أنّ البيان قد " كانت له دلالة لا تقلّ أهميّة عن بيان إعلان تأسيس الولايات المتحدة الأمريكية، وقد يفوقه في القوّة والدلالة[1]، وقد اعتبر " أبو القاسم سعد الله" أنّ بيان أوّل نوفمبر هو فاتحة لعهد جديد من تاريخ الجزائر ومعلم في الطّريق إلى بيانات وبرامج أخرى تتبلور مع تقدّم الثّورة نفسها، ومع وجود مثقفين قادرين على صياغة مفاهيم حقيقيّة لثورة في حجم الثّورة الجزائريّة[2]، ذلك أنّ –حسبه- أنّ الذّين تنأولوا البيان بالتحليل معظمهم من المتعاطفين مع أصحابه، وبالتالي رأوا فيه وثيقة كاملة، تتضمّن هموم كل الجزائر ومشروع مجتمعها أثناء الثّورة، ولكن الذّين انتقدوه رأوا فيه وثيقة كتبت على عجل وبقلم بسيط وفكر ساذج، وكان همّها الوحيد انطلاق الثّورة، وليس بناء المستقبل.

لكنّ المتمعّن في البيان يجده ينطوي على مجموعة من المفاتيح والنقاط الحضارية والأبعاد السّياسية التي " تجعل المجتمع الواحد يرى كلّ فرد وطني منه نفسه فيه، وإن اختلفت القناعات وتباينت الألوان السّياسية والمذاهب الفكرية"[3]، هذا كلّه بعيدا عن كون الثّورة مجرد ردة فعل بالمثل ضد الجنس أو المجتمع الآخر، ومن القيم الإنسانية[4] التي ساقها بيان أوّل نوفمبر 1954 ما يلي:

-احترام حقوق الإنسان: حيث سجل أحد الضّباط الفرنسيين في حديث له مع صحيفة فرنسيّة سنة 1959 : " إنّنا نحب أن نعلن عن المعاملة الطّيبة التي لقيناها من الوطنيين الجزائريين، فلم نتعرّض أبدا للشّتم أو الإهانة، ولم يستعمل ضدنا أي ضغط مادي أو معنوي وكنا نتنأول طعامنا قبل الجميع، وفي غالب الأحيان كنا نخجل من هؤلاء الرّجال الذّين يعاملوننا بمنتهى الطّيبة والروح الإنسانية، في الوقت الذّي خُرّبت ديارهم، وقُتلت عائلاتهم"، يتبين من خلال هذا التّصريح أنّ الثّورة الجزائريّة قد نظرت إلى الإنسان في جانبه الآدميّ والأخلاقيّ، قبل أن يكون مشروع سياسة أو حرب، حيث اتّخذت الثّورة الجزائريّة لنفسها منهجا في التّعامل قِوامه روح السّلم وقيم الشّريعة الإسلامية السّمحاء والمثل الإنسانية العليا.

-حفظ حقوق الأقلية الأروبية: جاء في البيان:

" -إنّ المصالح الفرنسيّة؛ ثقافية كانت أو اقتصادية والمحصّل عليها بنزاهة، ستحترم وكذلك الأمر بالنسبة للأشخاص والعائلات؛

-جميع الفرنسيين الذّين يرغبون في البقاء بالجزائر يكون لهم الاختيار بين جنسيتهم الأصليّة ويعتبرون بذلك كأجانب تجاه القوانين السّارية أو يختارون الجنسية الجزائريّة وفي هذه الحالة يعتبرون كجزائريين بما لهم من حقوق وما عليهم من واجبات؛

---

[1]–محمد لعقاب، الثّورة بحاجة إلى ثورة، جريدة صوت الأحرار، عدد خاص، الجزائر، الإثنين 1 نوفمبر 2004، ص30.

[2]–أبو القاسم سعد الله، تاريخ الجزائر الثّقافي، ج10، 1954–1962، طبعة خاصة، دار البصائر للنشر والتوزيع، الجزائر، 2007، ص80.

[3]–محمد لحسن زغيدي، بيان أوّل نوفمبر 1954 وأبعاده، ص283.

[4]–مراد قبال، سعد الدين بوطبال، بيان أوّل نوفمبر 1954 والقيم الإنسانية والحضارية، منشورات مخبر الدراسات الاجتماعية والنّفسية والأنثروبولوجية، المركز الجامعي غليزان، فيفري 2018، ص07.



-تحدّد الرّوابط بين فرنسا والجزائر وتكون بين القوتين الاثنتين على أساس المساواة والاحترام المتبادل"1، يحمل هذا البند رؤية استشرافية لمستقبل جزائر ما بعد الاستقلال، حيث يكون بهذا قد طرق أهمّ قضية وأخطرها على الإطلاق؛ وهي قضية مصير المستوطنين الأوروپيين بعد الاستقلال، حيث "رأت الطّليعة الثّورية أن تحسم هذه المسألة منذ الانطلاقة، خوفا من الضّغوطات والملابسات والتخاذل الذّي قد يطرأ أثناء مسيرة الكفاح"2، وبهذا المنطق لن يكون هناك جزائريين من الدّرجة الأولى وآخرين من الدّرجة الثّانية، ولن تكون هناك دولة داخل دولة، هذا وقد قدّم البيان ضمانات صريحة لفائدة جميع الفرنسيين الذّين يرغبون في البقاء في الجزائر، فحقوقهم وحرياتهم مكفولة من حيث كونهم غير جزائريين (الأقليات غير المسلمة) أو جزائريين عند قبول المواطنة، وذلك حسب رغبتهم، احتراما للتنوّع الاجتماعي والثقافيّ والدينيّ للمواطنين والرعايا على حدّ سواء.

-مبدأ المساواة أو تكافؤ الفرص:

لقد سُلبَ الجزائريون من كل حقوقهم في ظلّ الاستعمار الفرنسي، حيث حرمهم هذا الأخير من الحق في تكوين الأحزاب السّياسية والمنظمات القومية، وحرية الصّحافة، والوظائف الإدارية الهامة، بالإضافة إلى العنصرية والتميز، وفي هذا الشّأن صرّح "بن بلة" في مذكّراته: "لقد شعرتُ لأول مرّة أنّي أنتمي إلى مجموعة من النّاس، يعتبرها الأوروپيون منحطة، ولأول مرة فهمتُ أنني أجنبي في بلادي"3، نتيجة لهذه الخلفية دعا بيان أوّل نوفمبر إلى المساواة من خلال نبذ الإقصاء والتهميش والإصرار على منح الفرص لكلّ مؤمن بالقضية كفء لتحمّل المسؤولية.

-مبدأ العدالة الاجتماعية:

حيث أجمع محررو البيان على أنّ الهدف من البرنامج سياسيا هو تحقيق الاستقلال و" إقامة دولة ديمقراطية اجتماعية، في إطار المبادئ الإسلامية"4، وبالتالي فقد كان الهدف الأسمى للثورة التّحريريّة هو تحرير المجتمع الجزائري من الاستعمار الأوروپي، ويعني المبدأ الاجتماعي للثورة أنّ " الشّعب الجزائري يحمل السّلاح مرة أخرى لطرد المحتلّ الإمبريالي والحصول على شكل للحكم هو الجمهورية الدّيمقراطية والاجتماعية ومن أجل نظام اشتراكي يتضمّن بشكل خاصّ إصلاحات زراعية عميقة وثورية في سبيل حياة معنويّة ومادية لائقة"5.

---

[1]–بيان أوّل نوفمبر، مرجع سابق.

[2]–جمال قنان، قضايا ودراسات في تاريخ الجزائر الحديث والمعاصر، المؤسسة الوطنيّة للاتصال والنّشر والإشهار، الجزائر، 1994، ص257.

[3]–أحمد بن بلة، مذكرات أحمد بن بلة، ترجمة العفيف الأخضر، منشورات دار الآداب، بيروت، دت، ص34.

[4] –مراد قبال، سعد الدين بوطبال، بيان أوّل نوفمبر 1954 والقيم الإنسانية والحضارية، ص11.

–عميراوي أحميدة، فاتح الثّورة الجزائريّة مقارنة بالثّورات العالمية، مجلّة المصادر، المركز الوطني للدراسات والبحث في الحركة الوطنيّة وثورة أوّل نوفمبر 1954، العدد 9، 2004، ص18. [5]

ختاما: لم يكن بيان أوّل نوفمبر 1954 مجرّد وثيقة تاريخيّة مصدريّة أسّست لحدث ثوريّ عاديّ فحسب، وإنّما كان بمثابة بزوغ فجر جديد لتاريخ شعب عقد العزم أن تحيا الجزائر، حيث أسّس البيان لهوية شعب كاملة ومتكاملة المعالم قِوامها رفض كلّ أساليب الاستعمار الفرنسي؛

-كما شكّل البيان مشروعا لحماية حقوق الإنسان العالمي وليس فقط الجزائري، فكان الصّوت النّاطق عن كلّ الأمم والشعوب المضطهدة، وهذا ما منحه صفة المشروعيّة والشيوع؛

-جسّد البيان وعي الشّعب الجزائري بموقعه من الحركة الاستعمارية الدّاخلية والعالمية على حدّ سواء، وذلك عبر إرساء أسس التّوجّه الحضاري والاقتصادي للدولة، فالدولة الدّستورية ذات الطّابع الدّيمقراطي لا خلاف حولها، كما أنّ الإلحاح على فكرة الاستقلال التي أصبحت ضرورة لا جدال فيها لخير دليل على مستويات الوعي الكبيرة التي بلغها الشّعب الجزائري المقهور آنذاك.

المصادروالمراجع:

1-المصادر:

- بيان أوّل نوفمبر 11954 :www.ministrecommunication.gov.dz/ar/nodeL5469

المراجع:

- أبو القاسم سعد الله، تاريخ الجزائر الثّقافي، ج10، 1954-1962، طبعة خاصة، دار البصائر للنشر والتوزيع الجزائر، 2007.
- جمال قنان، قضايا ودراسات في تاريخ الجزائر الحديث والمعاصر، المؤسسة الوطنيّة للاتصال والنشر والإشهار، الجزائر، 1994.
- عميراوي أحميدة، فاتح الثّورة الجزائريّة مقارنة بالثورات العالمية، مجلّة المصادر، المركز الوطني للدراسات والبحث في الحركة الوطنيّة وثورة أوّل نوفمبر 1954، العدد 9، 2004.
- رشيد مياد، مبادئ وأبعاد من بيان أوّل نوفمبر 1954، كتاب جماعي الثّورة التّحريريّة الجزائريّة من خلال بيان أوّل نوفمبر 1954، منشورات مخبر الدّراسات الاجتماعية والنفسية والأنتروبولوجية، المركز الجامعي غليزان، الجزائر، 2018
- مالك بن نبي، شروط النّهضة، ترجمة عمر كامل مسقاوي وعبد الصّبور شاهين، دار الفكر للطباعة والتوزيع والنشر، دمشق، 1992
- محمّد جغابة، بيان أوّل نوفمبر دعوة إلى الحرب ورسالة للسلام، دط، دار هومه للطباعة والنشر، 2012-
- محمّد لحسن زغيدي، بيان أوّل نوفمبر 1954 وأبعاده، مجلّة الدّراسات التّاريخية، العدد 14، جامعة الجزائر، 2012
- محمّد لعقاب، الثّورة بحاجة إلى ثورة، جريدة صوت الأحرار، عدد خاص، الجزائر، الإثنين 1 نوفمبر 2004
- مراد قبال، سعد الدّين بوطبال، بيان أوّل نوفمبر 1954 والقيم الإنسانية والحضارية، منشورات مخبر الدّراسات الاجتماعية والنفسية والأنثروبولوجية، المركز الجامعي غليزان، فيفري 2018.



بيانُ أوّل نوفَمبروالرِّهان على وعْيِ الشّعْب الجَزائري

✍ أ. محمّد بوعلي

الرّهانُ على الشّعْب: إنّ الشّعوبَ هي عمادُ الدّول والمجتمعات، وهي حائط الصّد ضدّ كل محاولات النّيل منها، بوعيها وتكاتفها وتلاحم أفرادها من أجل تحقيق الغايات المنشودَة، وقد أدرك مفجّرو ثورة نوفمبر مبكرًا أنّ المُعوَّل عليه بالدّرجة الأولى في أيّ تحرّك ثوري ضدّ الاستدمار هو الشّعْب، فمن يريد أنْ يحقّقَ نجاحًا سياسيًا حقيقيًا فعليه أن يُراهنَ على الشّعب[1]، لا على النّخَب السّياسيّة أو التّحالفات مع الأقطاب أو الكتل أو الرّموز أو التّوجيه من الخارج، فقد كانت الشّعوبُ منذ القدم هي سبب التّغيير في كلّ الأوضاع التي تتطلّب التّغيير، وإرادة الشّعوب من إرادة الله، وصدقَ الشّاعرُ التّونسي أبو القاسم الشّابي- رحمه الله- حين قال:

إذَا الشّعْبُ يَومًا أرادَ الحَيـاةَ*فلا بُدَّ أنْ يَسْتَجيبَ القَــدرْ**

ولا بُدَّ للّيْلِ أنْ ينْجلــــــــي*ولا بُدَّ للقَـيْدِ أن يَنْكَسِـــــرْ**

ومَنْ لم يُعانقْهُ شَوْقُ الحَياةِ*تَبَخَّرَ في جَوّها وانْدَثَــــرْ**

فَوَيلٌ لمَنْ لم تَشُقْهُ الحَيــاةُ*من صَفْعَةِ العَدَمِ المُنتصرْ**[2]

لقد أسهم الانسدادُ الذّي شهدته الحركةُ الوطنيّة والّتي اعتمدت في الكثير من طروحاتها على النّخبة وعلى الرّموز الوطنيّة والكُتل السّياسية والتّحالفات في تشكيلِ وعيٍ عامّ بأنّ المنقذ الأول للوضعِ في الجزائر هو الشّعبُ، ولذلك صاحَ الشّهيدُ العربي بن مهيدي- رحمه الله- [3] في وجه زملائه وهم يُناقشون طرائق المبادرة إلى إعلان الثّورة التّحريريّة بقوله: "ألْقوا الثّورَة إلى الشّارع يَحتضنها الشّعبُ، إنْ انتصرنا تَحرّرنا وإنْ هُزمنا فقد نلنا شَرفَ المُحاولة".[4] ومَنْ للجزائر غيرُ شعبها؟ سؤال طرحه أحدُ مجاهدي الثّورة في الولاية الخامسة عندما أشار عليه أحد الصّحافيين إلى حاجة الجزائر إلى مساعدة جيرانها[5] المؤكّد أنّ الحركة الوطنيّة بنشاطها السّياسي والدّيني أرست تكوينًا وطنيًا كبيرًا للجزائريين وأكسبت فئات عريضة من الشّعب وعيًا بالقضية الوطنيّة، لكن تردّدها وخوفها من عاقبة زجّ الشّعب برمّته في المعركة جعلها تقدم رجلًا وتؤخّر أخرى. إنَّ الوعي المُتنامي بين أفراد المجتمع هو باب مسار أيّ تغيير قادم، فراهن واضعو بيان

---

[1]– لم يرض بعضُ قادة الحركة الوطنيّة الرّهان على الشّعب. ورأوا بأنّ ذلك قد يكون من الممارسات الخطيرة وكانوا يرون بوجوب التّركيز على الرّموز الوطنيّة وتطوير العلاقات السّياسية وتوسيع النّضال. فالرّهان على الشّعب بأكمله قد يؤدي إلى تعميم خاطئ (محساس أحمد، الحركة الثّورية في الجزائر، 1914– 1954، دار المعرفة، الجزائر، 2007).

[2] – أبو القاسم الشّابي، الدّيوان، الدّار التّونسية للنّشر والتّوزيع، تونس، ط1، 1985، ص: 71.

[3]– أحد قادة الثّورة التّحريريّة ومن مؤسسي بيان أوّل نوفمبر، وُلد في عام 1923، وقتل شنقا في 4 مارس عام 1957، وهو لم يتجاوز من العمر الرّابعة والثّلاثين عامًا– رحمه الله–،(ينظر .(https://www.elkhabar.com/press/article/240937/

[4] – مقولة مروية عن الشّهيد العربي بن مهيدي في مختلف المراجع والرّوايات.

[5] – رواية المجاهد بوفلجة بوعلي عن الشّهيد العقيد لطفي رحمه الله.

أوّل نوفمبر على الشّعب ولم يراهنوا على أيِّ شيء آخر، فالشعب وحده الذّي لا يغير قناعاته إلا بما يصبّ في الصّالح العام دون أهواء أو حسابات سياسية. فمهما كانت هُوية من صاغوا بيان أوّل نوفمبر 1954 ومهما كانت تحفّظات بعض المنتمين إلى النّواة الأولى للثّورة على بعض بنود البيان سرًّا أو علانية فإنّ الأهمّ من كلّ ما قيل ويقال وسيقال هو أنّ الرّجال الذّين حملوا على عاتقهم تفجير الثّورة في الميدان وضحّوا بكلّ شيء من أجل أن تتحدّى الثّورة كلّ المعوّقات قد اتّفقوا في النّهاية على هذا البيان الذّي جسّد ضمير الشّعب الجزائري الضّارب في أعماق التّاريخ، فأعلنوا للشّعب الجزائري بالصّوت العالي الفصيح الذّي لا يقبل التّأويل أنّ الفاتح من نوفمبر1954 هو يوم الثّورة العارمة ضدّ المحتل فجاء النّداء بلغة قويّة يقولُ: «أيّها الشّعب الجزائري. أيّها المناضلون من أجل القضيّة الوطنيّة. أنتم الذّين ستصدرون حكمكم بشأننا - نعني الشّعب بصفة عامّة، والمناضلين بصفة خاصّة - نعلمكم أنّ غرضنا من نشر هذا الإعلان هو أن نوضّح لكم الأسباب العميقة التي دفعتنا إلى العمل، بأن نوضّح لكم مشروعنا والهدف من عملنا، ومقومات وجهة نظرنا الأساسيّة التي دفعتنا إلى الاستقلال الوطني في إطار الشّمال الإفريقي. ورغبتنا أيضًا هو أن نجنّبكم الالتباس الذّي يمكن أن توقعكم فيه الامبريالية وعملاؤها الإداريون وبعض محترفي السّياسة الانتهازية. فنحن نعتبر، قبل كل شيء أن الحركة الوطنيّة -بعد مراحل من الكفاح -قد أدركت مرحلة التّحقيق النّهائية، فإذا كان هدف أي حركة ثورية -في الواقع -هو خلق جميع الظّروف الثّورية للقيام بعملية تحريريّة، فإننا نعتبر أن الشّعب الجزائري، في أوضاعه الدّاخلية متحدٌ حول قضية الاستقلال والعمل»[1].

الشَّعب الجزائري يستوعبُ مضمونَ البَيان:

اتَّفق الزّعماء الشّباب السّتة يوم 23 أكتوبر 1954في اجتماعهم السّرّي ببيت المناضل مراد بوقشورة[2] بحي لابوانت بيسكاد (رايس حميدو حاليا) نشر بيان أوّل نوفمبر وتفجير ثورة التّحرير في يوم أوّل نوفمبر 1954، تلقف الشّعب الجزائر مضمون البيان الذّي يعدّ أوّل وثيقة للثورة الجزائريّة، وجّهته جبهة التّحرير الوطني إلى كافة الشّعب الجزائري بجميع انتماءاته مساء 31 أكتوبر 1954 ووزّعته صباح أوّل نوفمبر، حدّدت فيه قيادة الثّورة مبادئها ووسائلها، ورسمت أهدافها المتمثلة في الحرية والاستقلال ووضعت أسس إعادة بناء الدّولة الجزائريّة والقضاء على النّظام الاستعماري. وأوضحت في البيان الشّروط السّياسية التي تكفل تحقيق ذلك دون إراقة الدّماء أو اللّجوء إلى العنف، كما شرحت الظّروف المأساويّة للشّعب الجزائري والّتي دفعته إلى حمل السّلاح لتحقيق أهدافه الوطنيّة، مبرزة الأبعاد السّيّاسية والتّاريخية والحضارية لهذا القرار التّاريخي. وبعد عرض أسباب تبنّي الخيار العسكري، كشف البيان اسم الحركة التي ستقود معركة تحرير الوطن وهو **جَبْهَة التّحرير الوَطَني**، هذه الجبهة التي استقطبت جميع المُواطنين الجزائريّين من جميع الطّبقات الاجتماعية وجميع الأحزاب السّياسية، ثمّ استعرض البيان البرنامج السّياسي لهذه الجبهة فحدّد الأهداف الدّاخلية التي يَتقدّمها الاستقلال الوطني وإقامة الدّولة الجزائريّة الدّيمقراطية الاجتماعية

---

[1]– ينظر: بيان أوّل نوفمبر.

[2]– مراد بوقشورة، ولد في 31 مارس 1922 بالجزائر، انخرط بالكشافة الإسلامية الجزائريّة في 1942 وأصبح أحد مسؤوليها بمنطقة بولوغين، وضع دكانه الخاص ببيع لوازم الأحذية الواقع ب28 شارع ميلوز وسط الجزائر، ومنزله الواقع بلابوانت بيسكاد رايس حميدو حاليا، تحت تصرف اللّجنة الثّورية للوحدة.وفي 23 أكتوبر 1954 أي قبل أسبوع من اندلاع الكفاح المسلح استخدم منزله مقرا لاجتماع القادة السّتة التّاريخيين للثورة الجزائريّة: محمد بوضياف، مصطفى بن بولعيد، العربي بن مهيدي، كريم بلقاسم، مراد ديدوش ورابح بيطاط، وفي 4 نوفمبر 1954 ألقي عليه القبض في دكانه رفقة أخيه مجيد وعبد السّلام حباشي فعذب وحكم عليه بالسّجن، توفي في 15 أكتوبر 1991 رحمه الله.



ذات السّيادة ضمن إطار المبادئ الإسلاميّة، واحترام جميع الحريات الأساسيّة دون تمييز عرقي أو ديني، ثمّ الأهداف الخارجيّة يتقدّمها تدويل القضية الجزائريّة وتحقيق وحدة شمال إفريقيا في إطارها الطّبيعي العربي والإسلامي، ثمّ أوضح البيانُ وسائل الكفاح، حيث أقرّ بأنّهسيكون بجميع الوسائل إلى غاية تحقيق الهدف، كما عرض البيانُ طريقة للتّفاوض مع فرنسا، إنْ أرادت الاعتراف بحقّ الشّعب الجزائري في تقرير مصيره[1].

الشَّعْبُ الجَزائري يَصْنعُ المُعْجِزة.

لقد صدقت مقولة الشّهيد العربي بن مهيدي السّالفة الذّكرِ، فقد احتضن الشّعبُ الجزائري الثّورة ولبّى النّداء وخرج أبناءُ الجزائر عن بَكرة أبيهم يكتبون بدمائهم التّاريخ من جديد، واستحضروا قيم حضارتهم وقاموا يُضاهون صحابة بدر؛ وهو الحال الذّي أثار قريحة الشّاعر مفدي زكريا فأوحت له بطولات المجاهدين بتذكر بطولات صحابة بدر فقال:

نوفمبرُ غيّرتَ مَجْرى الحياة*وكنتَ نوفَمبر مَطلعَ فجْــرٍ**

وذكّرتَنا في الجَزائـــرِ بدرًا*فقُمْنا نُضاهي صَحابةَ بدْرٍ[2]**

صنع الجزائريون أنموذجًا ملهمًا في القرن العشرين عبر الثّورة التّحريريّة المجيدة من الفاتح نوفمبر من سنة 1954م إلى 05 جويلية 1962، وكوّنوا ملحمةً تاريخية غيرت مجرى العالم الإنساني بإسقاط فرنسا أكبر قوة إمبريالية في القرن العشرين وإعادتها لحجمها الجغرافي المحدود ثورة عظيمة بقدر عظمة شعب أظهر للعالم أجمع ما يمكن أن يقوم به شعب لاستعادة الوطن المستعمر، شعب رسم دربًا للعظمة بدماء الشّهداء وعبده بأشلاء المليون ونصف المليون شهيد، وكتب تاريخا جديدا بتضحياته الجسيمة وروحه القويمة وأهدافه العظيمة فكان بحق القدوة للشعوب المضطهدة القابعة تحت وطأة الاستعمار، مخلدا تلك الصّورة البهيّة في التّاريخ البشري عبر قانون بشري ذهبي مفاده "بطل واحد، الشّعب". شعب بنته حضارة عريقة وصقلت شخصيته قيم وأخلاق الإسلام عبر تركيب اجتماعي عرف هويته الاسلامية العربيّة الأمازيغية فرفض التّجنيس والإدماج والذوبان في ثقافة فرنسا صعد أبناؤه إلى الجبال منشدين نشيدا من جبالِنا:

من جبالنا طلعَ صوت الأحرار*ينـاديـنا للاستـقـلال**

ينـاديـنا للاستـقـــــــــلال ***لاستـقـلال وطنـنـا

تـضحيتنـــا للوطـــــــــن*خيـر من الحيـــاة**

أضـحي بحيـاتـــــــــي * وبمـالـي عليـــك**

يـا بـلادي يا بــــــــــلادي* أنا لا أهـوى ســواك**

قـد سلا الدّنيا فــــــؤادي* وتفـانى فـي هــواك**

كـل شـيء فيك ينمــــــــو* حبـه مثـل النّبـات**

---

[1] – علي كافي، مذكرات المجاهد علي كافي، دار القصبة، الجزائر، 1999، ص16.

[2] – مفدي زكريا، الإلياذة، طبع وزارة التّربية الوطنيّة، الجزائر، ص59.



يـا تـرى يـأتيك يـــــوم*** تزدهي فيه الحيـــــاة

نحن بالأنفس نفــدي*** كـل جـزء مـن ثـــــراك

إننا أشـبـال أســـــد*** فاصرفينا لعـــــــداك

لك في التّـاريخ ركــن*** شـرق فـوق السّمـــــاك

لك في المنظر حســن*** ظل يغـري بهـــــــاك

نحن سـور بك دائـــــر*** وجبـال راسيـــــات

نحن أبنـاء الجـزائـــــر*** أهـل عـزم وثبـــــات

من جبالنا طلع صــوت *** الأحـرار ينادينا للاستقلال

ينادينا للاستقــــلال*** لاستـقلال وطننـــــا[1]

من صور الجهاد الشّعبي في الجزائر: "جهاد المرأة الجزائريّة".

لم تتخلف المرأة الجزائريّة عن تلبية نداء بيان نوفمبر1954، بل لبّت الدّعوة إل جانب أخيها الرّجل ومن النّساء من قادت جيشًا بأكمله واعترف بشجاعتها أكبر قادة الحرب الفرنسيّة، ومنهن من قدمت حياتها فداءً إذ لم تكن تعني لها الحياة شيئًا إذا كانت دون وطن أو كرامة، إنها المرأة الجزائريّة التي عانت ظلم المستعمر الذّي جرعها الفقر والجهل والمرض والعنصرية، وطمس هُويتها وكرامتها لتقف له وتلقنه ما كان يجهله عنها.

أ- **جميلة بوحيرد:** تقول للعداء: "أعرف أنكم سوف تحكمون عليَّ بالإعدام، لكنكم بقتلي تغتالون تقاليد الحرية في بلدكم، ولكنكم لن تمنعوا الجزائر من أن تصبح حرة مستقلة»، هذه إحدى كلماتها ضحت بتعليمها ودراستها للأزياء لتختار طريق الحرية والنضال، كانت أولى المتطوعات بصفوف الفدائيين عندما اندلعت الثّورة الجزائريّة عامّ 1954، وهي في العشرين من عمرها، لزرع القنابل في طريق الاستعمار الفرنسي، وبذلك أصبحت العدو الأول للفرنسيين لتبدأ رحلتها القاسية مع التّعذيب بالصعق الكهربائي، ولكنها لم ترضخ قدمتها السّلطات لمحاكمة صورية عامّ 1957 لتحكم عليها بالإعدام وبعد خروج الملايين لتأييدها تم تخفيف الحكم إلى السّجن مدي الحياة لتنال حريتها كاملة بعد تحرير الجزائر عامّ 1962. وإذا كانت بوحيرد تعتبر" أيقونة الثّورة" فهناك مناضلات أخريات لم يأخذن حقهن في تسليط الضّوء على ما قدمنه من أجل حرية الجزائر جيدا ولكن جهادهن ضد الاستعمار كفيل بنقش أسمائهن في سجل التّاريخ بأحرف من ذهب، منهن على سبيل المثال .

ب- **جميلة بوباشا:** كانت ملء السّمع والبصر عامي 1960و1961 وكتبت الصّحف العالمية عن قصتها وألفت عنها كتبا، دأبت الجرائد والمجلات في ذلك الوقت على نشر مقالات عنها بصورة يومية كانت تجتذب القراء وتثير جدلا واسعا، اهتز العالم لأجل معاناتها ووبخت فرنسا لأجلها لأن جميلة بوباشا عذبت عذابًا وحشيًا من طرف الجيش الفرنسي الذّي كان حاقدًا عليها لأنها ضبطت متلبسة بقنبلة كانت تريد أن تضعها في مكان كان متفقا عليه مسبقا، ألقي القبض عليها مع أبيها وأخيها وأختها المجاهدة نفيسة، عذبت جميلة كشف عن مدى وحشيته. تعاطف العالم كله

---

[1]- أنشد هذا النّشيد لأول مرة في المخيم الكشفي الفدرالي بمرتفعات لالا ستي بتلمسان سنة 1944، يروى إنه من كلمات محمد العيد آل خليفة.https://www.facebook.com/Prof.Elhadi/posts



مع جميلة وفي مقدمتهم الكاتب الفرنسي جون بول سارتر والصحفية والكاتبة سيمون دي بوفوار والرسام العالمي بابلو بيكاسو الذّي رسمها في لوحة رائعة، حتى الرّئيس الأمريكي جون كنيدي والزعيم الصّيني ماوتسي تونج تفاعلا مع قضيتها وأرادا أن يتدخلا للدفاع عنها، حكم عليها بالإعدام عامّ 1961 ولكن تم الافراج عنها بموجب اتفاقيات إيفيان في مايو 1962 لتنضم إلى أوّل مجلس وطني للجزائر المستقلة عامّ 1963.

ت- **جميلة بوعزة**: ولدت بالبليدة في عامّ 1937، درست الابتدائي والإكمالية في مسقط رأسها، وفي الثّانوية واصلت دراستها بالعاصمة، انضمت إلى صفوف جبهة التّحرير الوطني، ضمن فريق ياسف سعدي والعربي بن مهيدي، برفقة حسيبة بن بوعلي وجميلة بوحيرد وزهرة ظريف ومليكة قايد وسامية لخضاري حسيبة بن بوعلي وغيرهن، وكانت محاربة في الميدان بزراعة القنابل في أهم مرافق وتجمعات الكولون والقوات الفرنسيّة. نفذت عمليات مسلحة ضد الجنود الفرنسيين، ومن أهم التّفجيرات؛ أوّل عملية تفجير كلفت بتنفيذها ونفذتها، كانت في شارع "ميشلي" (ديدوش مراد حاليا) في نوفمبر 1956، ونفذت أيضًا انفجار مقهى "كوك هاردي"، تسبب انفجارها في أضرار مادية كبيرة جدًّا، بالإضافة إلى الهلع الذّي دام أثره أسابيع، ومن يومها تأكد ضمها لفرق العمل الفدائي في العاصمة ومحيطها، وكان الاعتماد عليها كبيرا، ونتيجة لبطولتها أصبحت مطاردة، بعد التّحريات والمتابعات تمّ القبض عليها من قبل الجيش الفرنسي، واقتيدت مباشرة إلى الأبيار، وأدخلت عمارة كانت في طور الإنجاز، وهناك وجدت زميلتها "جميلة بوحيرد"، هالها منظر صديقتها التي كانت تقطر دمًا من كامل وجهها ورأسها، وفي نفس المكان، تلقت هي الأخرى من الضّرب والتعذيب ما أفقدها وعيها، تعرضت لتعذيب شديد، عانت بسببه من أزمة نفسية، قضت أربعة أشهر كاملة في سجن "بربروس"، إلى أن جاءت المحاكمة الشّهيرة لها ولزميلتها بوحيرد، ومعهما عبد الرّحمن طالب، وعبد العزيز مرسلي، والتي كانت نتيجتها الحكم عليهم بالإعدام، ونتيجة للضغط العالمي آنذاك على كل استفزازات المستعمر، واحتجاج المنظمات الإنسانية في الكثير من البلدان، على المحاكمة غير العادلة، اضطر إلى إلغاء الإعدام بالنسبة للنساء وتعويضه بالسّجن المؤبد، ثم أطلق سراحها في أفريل 1962، توفيت في 12 جوان 2015، عن عمر يناهز 77 سنة رحمة الله عليها.

ث- **فاطمة خليف**: أو "الشهيدة الحية" فقد كانت واحدة من البطلات الخالدات التي تعرضت لكل أصناف التّعذيب الوحشي على يد العسكريين الفرنسيين، فقطعوا يديها وأودعوها سجن سبدو بولاية تلمسان معلقة بين السّماء والأرض، وضعت حملها فيه، ويديها مقطوعتين ناهيك عن الكي بالنار والكهرباء. فاطمة فتحت عينيها على بطش المستعمر الفرنسي الذّي سفك دم والدها وهي صغيرة تتساءل لماذا يقتلون الأبرياء؟ ولماذا يحرقون الأحياء بالبنزين والنابالم؟ ومع مرور الأيام تنامى حسها السّياسي الوطني وأصبحت مولعة بتتبع الأحداث ومتابعة الأخبار، ونظرًا لأن جميع أفراد عائلتها ومنطقتها كانوا من المناضلين الثّائرين ضد الاستعمار الفرنسي، فقد كانوا يأخذونها لحضور اجتماعات جبهة وجيش التّحرير الوطني، وتدريجيا أصبح دورها تموين المجاهدين وتخزين الأسلحة والذخيرة الحربية، إضافة إلى إيواء الجرحى والمرضى من المجاهدين والمجاهدات.

ج-**حسيبة بن بوعلي**: التي امتازت بذكائها الحاد وانضمت إلى صفوف الثّورة التّحريريّة وهي في سن السّابعة عشر كمساعدة اجتماعية، ولكن نشاطها الفعال برز عامّ 1956 حين أصبحت عنصرًا نشيطًا في فوج الفدائيين المكلفين بصنع ووضع القنابل، استغلت وظيفتها بأحد المستشفيات للحصول على مواد كيمياوية تساعد في صنع المتفجرات،

وكان لها دور كبير في إشعال فتيل معركة الجزائر، في عامّ 1957 قام الجيش الفرنسي بنسف المبني التي كانت تختبئ فيه حسيبة وزملاؤها فنالت الشّهادة.

ح–**مريم بوعتورة**: أسهمت في عدة عمليات فدائية وكانت آخرها ضد المؤسسات والمنشآت العسكرية ومراكز الشّرطة الفرنسيّة، وبعد الوشاية بها لجأت إلى أحد المنازل الذّي تمت محاصرته من طرف الجيش الفرنسي الذّي قام بنسفه بالديناميت لتسقط المجاهدة مريم بوعتّورة شهيدة عام1960.

ردّة الفعل على بيان أوّل نوفمبر

أ- عل المستوى الدّاخلي: تلقاه الشّعب الجزائري في كل أرجاء الوطن عمومًا بالقبول من أوّل يوم ولبّى النّداء للجهاد بناء على محتوى هذا البيان ولم تسجّل أيّ تحفظّات شعبية عليه خصوصًا بعد أن استشهد الرّجال الذّين جسّدوا نص البيان بأفعالهم وسقطوا في ميدان الشّرف شهداء غير مبدلين ولا مغيرين. ولذلك فإنّ هذا البيان منذ إعلانه لم يكن يمثل المجموعة التي صاغته أو كتبته أو أعلنت عن تفجير الثّورة رغم فضل السّابقة المحفوظ لها في التّحضير والمبادرة إلى الفعل وإنّما أصبح منذ الإعلان عنه يمثّل ضمير الشّعب الجزائري الذّي تبنّاه واحتضن رجاله المُخلصين وجسّد بنوده على الأرض من خلال التّضحية بكل شيء، يحدوه الطّموح للحرية والاستقلال عن الاستعمار الفرنسي بكلّ ما تحمله من همجيّة واستعمار. هذه هي الحقيقة النّاصعة التي اجتهد بعضُ أدعياء النّضال السّياسي دفنها تحت ركام الشّعارات الرّنانة والتّحليلات الفلسفية الوهمية وكأنّ الاستعمار الفرنسي كان رحلةً سياحية، والثورة كانت مقابلة رياضيّة ودية بين الجزائر وفرنسا[1]. لقد كان ردّ فرنسا إعلان حرب استئصالية قذرة لم تعرف لها البشرية مثيلًا في بشاعتها أبادت ثلثي الشّعب الجزائري ومسخت هُويتَه ولوّثت بيئته بالإشعاعات النّووية. ولولا تبنّي أغلبية الشّعب السّاحقة لمضمون هذا البيان ومدّه بمقوّمات البقاء والصُّمود لتمكنت فرنسا من ضرب فئات الشّعب ببعضها وإخماد الثّورة في مهدها كما فعلت مع جميع حركات المُقاومة السّابقة. كان نصُّ البيان واضحًا للعام والخاص في جميع بنوده، فقد وضح خطورة الأوضاع القائمة وبين عزم القائمين على الثّورة وتحملهم لمسؤولياتهم ومما جاء فيه في هذا الصّدد:

"إنَّ المرحلةَ خطيرة.أمام هذه الوضعيّة التي يخشى أن يُصبح علاجُها مستحيلاً، رأت مجموعة من الشّباب المسؤولين المناضلين الواعين التي جمعت حولها أغلب العناصر التي لا تزال سليمة ومصمّمة، أنّ الوقت قد حان لإخراج الحركة الوطنيّة من المأزق الذّي أوقعها فيه صراع الأشخاص والتّأثيرات لدفعها إلى المعركة الحقيقيّة الثّوريّة إلى جانب إخواننا المغاربة والتونسيين.[2]"

وضّح البيانُ للشّعب الجزائري مكانة دعاة الكفاح المسلّح ولم يحأول دغدغة عواطف الجزائريين بقدر ما كان صريحًا معهم الصّراحة الكبيرة ولعلَّ ذلك ما جعل الجزائر العميقة تنجرُّ وراء البيان وتنضوي في التّنظيم الجديد الذّي سمّاه البيان:" **جبهة التّحرير الوطني**" فقال:" وبهذا الصّدد فإنَّنا نوضّح بأنَّنا مستقلّون عن الطّرفين اللّذين يتنازعان السّلطة، إنَّ حركتنا قد وضعت المصلحة الوطنيّة فوق كل الاعتبارات التّافهة والمغلوطة لقضية الأشخاص والسّمعة، ولذلك فهي موجّهة فقط ضدّ الاستعمار الذّي هو العدوّ الوحيد الأعمى، الذّي رفض أمام وسائل الكفاح السّلمية، أنْ يمنح أدنى حريّة.ونظنُّ أنّ هذه الأسباب كافية لجعل حركتنا التّجديدية تظهر تحت اسم : **جبهة التّحرير**

[1] – مولود قاسم نايت بلقاسم، ردود الفعل الأولية داخلا وخارجًا على غرة نوفمبر 1954، قسنطينة دار البعث 1983ع ص83.

[2]– ينظر: بيان أوّل نوفمبر.



الوطني. وهكذا نتخلّص من جميع التّنازلات المحتملة، ونتيحُ الفرصةَ لجميع المواطنين الجزائريين من جميع الطّبقاتِ الاجتماعية وجميع الأحزاب والحركات الجزائريّة أن تنظمَّ إلى الكفاح التّحريري دون أدنى اعتبار آخر[1].

خاطب البيان الشّعب الجزائري راسمًا الأهداف المتوخّاة من الثّورة فقال:

" ولكي نبيّن بوضوح هدفنا فإنّنا نسطّر فيما يلي الخطوط العريضة لبرنامجنا السّياسي.

الهدف: الاستقلال الوطني بواسطة:

-إقامة الدّولة الجزائريّة الدّيمقراطية الاجتماعية ذات السّيادة ضمن إطار المبادىء الإسلامية.

-احترام جميع الحريات الأساسية دون تمييز عرقي أو ديني؛

الأهداف الدّاخلية:

– التّطهير السّياسي بإعادة الحركة الوطنيّة إلى نهجها الحقيقي والقضاء على جميع مخلفات الفساد التي كانت عاملاً هَامًا في تخلُّفنا الحالي؛

– تجميع وتنظيم جميع الطّاقات السّليمة لدى الشّعب الجزائري لتصفية النّظام الاستعماري.

الأهداف الخارجية:

– تدويل القضية الجزائريّة؛

– تحقيق وحدة شمال إفريقيا في داخل إطارها الطّبيعي العربي والإسلامي؛

– في إطار ميثاق الأمم المتحدة نؤكّد عطفنا الفعّال تجاه جميع الأمم التي تُساند قضيتنا التّحريريّة.

وسائل الكفاح:

إنسجَامًا مع المبادئ الثّورية، واعتبارًا للأوضاع الدّاخلية والخارجية، فإنّنا سنواصل الكفاح بجميع الوسائل حتّى تحقيق هدفنا.

إنَّ جبهة التّحرير الوطني، لكي تُحقّق هدفَها يجب عليها أنْ تُنجز مهمّتين أساسيتين في وقت واحد وهما:

العمل الدّاخلي سواء في الميدان السّياسي أم في ميدان العمل المحض، والعمل في الخارج لجعل القضيّة الجزائريّة حقيقة واقعة في العالم كلّه، وذلك بمُساندة كلّ حلفائنا الطّبيعيين؛

-"إنّ هذه مهمّة شاقّة ثقيلة العبء وتتطلّب كلّ القوى وتعبئة كلّ الموارد الوطنيّة ". وحقيقة أن الكفاح سيكون طويلاً ولكن النّصر محقَّق؛

-وفي الأخير، وتحاشيًا للتّأويلات الخاطئة وللتّدليل على رغبتنا الحقيقية في السّلم، وتحديدًا للخسائر البشريّة وإراقة الدّماء، فقد أعددنا للسّلطات الفرنسيّة وثيقة مشرّفة للمناقشة إذا كانت هذه السّلطات تحدوها النّيّة الطّيّبة، وتعترف نهائيًا للشّعوب التي تستعمرُها بحقّها في تقرير مصيرها بنفسها؛

---

[1] – ينظر: بيان أوّل نوفمبر.

-الاعتراف بالجنسيّة الجزائريّة بطريقة علنيّة ورسميّة، ملغية بذلك كلّ الأقاويل والقرارات والقوانين التي تجعل من الجزائر أرضًا فرنسيّة رغم التّاريخ والجغرافيا واللّغة والدّين والعادات للشّعب الجزائري؛

-فتح مفاوضات مع الممثلين المفوّضين من طرف الشّعب الجزائري على أساس الاعتراف بالسّيادة الجزائريّة وحدة لا تتجزّأ؛

-خلق جوّ من الثّقة وذلك بإطلاق سراح جميع المعتقلين السّياسيين ورفع كلّ الإجراءات الخاصّة وإيقاف كلّ مُطاردة ضدّ القوّات المُكافحة؛

وفي المُقابل:

-فإنَّ المصالح الفرنسيّة، ثقافيّة كانت أو اقتصادية والمتحصّل عليها بنزاهة ستحترم، كذلك الأمر بالنّسبة للأشخاص والعائلات؛

-جميع الفرنسيين الذّين يرغبون في البقاء بالجزائر يكون لهم الاختيار بين جنسيّتهم الأصليّة ويعتبرون بذلك كأجانب تجاه القوانين السّارية، أو يختارون الجنسية الجزائريّة وفي هذه الحالة يعتبرون كجزائريين بما لهم من حقوق وما عليهم من واجبات.

-تحدّد الرّوابط بين فرنسا والجزائر وتكون موضوع اتّفاق بين القوّتين الاثنتين على أساس المُساواة والاحترام المُتبادل".[1]

وأخيرًا قدّم البيانُ للشعب الجزائر عهد القائمين عليه بأنّهم اختاروا أن يدفعوا حياتَهم من أجل الوطن فقال:" أمّا نحنُ، العازمين على مُواصلة الكفاح، الواثقين من مشاعرك المُناهضة للامبرياليين، فإنّنا نُقدِّم للوطنِ أنفسَ ما نملكُ"[2].

تفطّن واضعو البيان لأهمّ نقطة يمكن أن تُثير حفيظة العديد من الأطراف ألا وهي هُوية الشّعب الجزائري وحتَّى يقطع دابرَ كلّ متحفِّظ وكلّ مستغلٍّ للوضع فصل في الأمر منذ أوّل يوم فقال ضمن الأهداف المتوخّاة من الثّورة وهو:" إقامَة الدّولة الجزائريّة الدّيمقراطية الاجتماعيّة ذات السّيادة ضمن إطار المبادئ الإسلاميّة، واحترام جميع الحرّيات الأساسية دون تمييز عرقي أو ديني[3].وهذا يدلّ عل أنّ معالم الهُويّة الجزائريّة المستقلّة لن تبق مرتبطةً بفرنسا وأن فكرة الاندماج تلاشَت من وجدانِ الشّعب الجزائري، وإنَّ التّعبير عن الإطار الذّي يضبط هُويَّة الدّولة الجزائريّة بالمبادئ الإسلامية في منتهى الدّقة والوضوح لأنّه من جهة يربط الدّولة بهُوية الشّعب ومن جهة أخرى يُحرّرها من تعسُّف التّأويلات الحمقاء المعيقة لنموّها الطّبيعي .

ولقد ردَّ بيان أوّل نوفمبر على الفئة الجامدَة التي لم تحمل عداءً لفرنسا كمحتل للجزائر وكانت أقرب إلى الذّوق الفرنسي ثقافيًا وإيديولوجيًا ولغويًا وشعوريًا منها إلى الذّوق الجزائري الذّي تمَّ طحنه على مدار قرنٍ وثلاثين سنة من الاستعمار فقال:" فإنَّ حركتنا الوطنيّة قد وجدت نفسها محطَّمة، نتيجة لسنوات طويلة من الجُمود والرُّوتين، توجيهها سيّء، محرومة من سند الرّأي العام الضّروري، قد تجاوزتها الأحداث، الأمر الذّي جعل الاستعمار يفرحُ ظنًّا منه أنّه قد أحرز انتصارًا باهرًا في حربه ضدّ الشّعب الجزائري. ومن جهة أخرى ربط البيانُ إعلان الثّورة في الجزائر تماشيًا مع ما قام به جيراننا في بلاد المغرب العربي فقال:" إنَّ أحداث المغرب وتونس لها دلالتها في هذا الصّدد، فهي

---

[1] – ينظر: بيان أوّل نوفمبر .

[2] – نفسه.

[3] – نفسه.



تمثّل بعمق مراحل الكفاح التّحريري في شمال إفريقيا. وممّا يلاحظ في هذا الميدان أنّنا منذ مدة طويلة أوّل الدّاعين إلى الوحدة في العمل؛ هذه الوحدة التي لم يتح لها مع الأسف التّحقيق أبدًا بين الأقطار الثّلاثة، فكلّ واحد منها اندفع اليوم في هذا السّبيل، أمّا نحن الذّين بقينا في مؤخّرة الرّكب فإنّنا نتعرّض إلى مصير من تجاوزته الأحداث وهكذا"[1].

ب – **على المستوى الفرنسي:** اصطدمت فرنسا بصدور بيان أوّل نوفمبر وخروجه إلى العلن بقوة وتفاجأت كثيرًا بإعلان الثّورة التّحريريّة في كامل التّراب الوطني لأنه تمّ الإعداد للبيان في سرية كبيرة. والدليل على هذه الحقيقة أنّ الشّرطة الفرنسيّة قد قامت في الأسبوع الأول من نوفمبر بإلقاء القبض على المناضلين في حزب مصالي الحاج*[2]، في حين تبين لها، أنه لا أنصار مصالي الحاج ولا اللّجنة المركزية كانوا عل علم ببيان أوّل نوفمبر[3]، وفي مقال له بتاريخ 2 نوفمبر 1954، نشر بجريدة "لاديبيش اليوميّة"، أعلن هنري بورجو، عضو مجلس الشّيوخ الفرنسي، أنه ينبغي "دفن التّمرد أين يولد، وينبغي البحث عن زعماء العصابات وإلحاق الهزيمة بهم وأن هؤلاء الزّعماء معروفون ومنظمتهم ينبغي أن تمحى،[4] أما ممثل وهران في الجمعية الفرنسيّة، فرنسوا كويليسي، فقد اتّهم الحكومة الفرنسيّة بالضعف، وتبين هذا حسب رأيه، في موقف حكومة منديس فرانس من القضية التّونسية حيث تفاوضت مع الوطنيين ومنحتهم الاستقلال الدّاخلي. وأشار هذا النّائب إلى أنّ التّفاوض مع الوطنيين في شمال إفريقيا قد أعطى انطباعا للجزائريين أن الإرهاب يجلب الفوائد. وأكد أن ضعف الحكومة سوف ينتج عنه تخريب الجزائر[5]. وفي يوم 5 نوفمبر 1954 أعلن وزير الدّاخلية الفرنسيّة، فرانسوا متيران، أمام لجنة الشّؤون الدّاخلية بالبرلمان الفرنسي" بأنّهلا مجال لأيّ شيء سوى الحرب " ثم أضاف قائلا: " إنّ الجزائر هي فرنسا وهذه الأخيرة لا يمكن أن تعترف بأية سلطة غير سلطتها"،[6] أما رئيس الحكومة الفرنسيّة منديس فرانس فقد أعلن أمام الجمعية الوطنيّة الفرنسيّة يوم 12 نوفمبر 1954، أثناء مناقشة القضية الجزائريّة، بأنّ فرنسا سوف لن تتفاوض مع أيّ طرف وأنها سوف تسعى للمحافظة على وحدتها الوطنيّة وسيادتها. وأكد أن مقاطعات الجزائر؛ الجزائر ووهران وقسنطينة والصحراء تعتبر جزءًا من فرنسا، وعندها تمثيل في البرلمان الفرنسي، ولا يمكن التّفكير في فصل الجزائر عن فرنسا. وليتأكد الجميع، حسبما قال رئيس الحكومة الفرنسيّة، أنه لا يوجد برلمان أو حكومة فرنسيّة تقبل مبدأ فصل الجزائر عن فرنسا والتخَلي عن الجزائر[7]، أما المقيم العام بالجزائر روجي ليونار فقد وصف الثّورةَ بأنها عبارة عن تمرد بعض الأعراش، وأنّ المتمردين عبارة عن مجموعة من اليساريين ينتمون إلى الشّيوعية العالمية، والقاهرة هي التي تحرضهم على القيام بأعمال تخريبيّة[8].

---

[1] – ينظر: بيان أوّل نوفمبر.

[2] – أمثال مولاي مرباح والمناضلين في حركة أنصار الحريات الديمقراطية أمثال بن يوسف بن خدة وكيوان واعتبرتهم بمثابة قادة للحركة الثّورية في أوّل نوفمبر 1954.

[3] – بن يوسف بن خدة في حديث مع محمد عباس المنشور في جريدة الشّعب بتاريخ 19-20 أوت 1958 ص: 51

[4] – Henri Bourgeaud, Sénateur dans La Dépêche Quotidienne du 2 /11/1954

[5] – François Quilici, Le Monde du November 1954

[6] – Bernard Doz et Evelyne Lever, Histoire de l'Algérie : 1954-1962, Paris : Seuil 1982, p 62.

[7] – نفسه، ص: 64.

[8] – نفسه، ص:65.

ج-على المستوى العالمي: تباينت المواقف العالمية إزّاء اندلاع الثّورة التّحريريّة في الجزائر وعرفت تغيرات عبر مراحلها تميزت مواقف الحكومات الأوروبية في معظمها بالانحياز إلى فرنسا إيمانا منها بأن ما يحدث في الجزائر شأن فرنسي داخلي، بناءً على ما كانت تروج له وسائل الدّعاية الفرنسيّة، من جهة ومن ناحية أخرى فهذه الدّول هي دول استعمارية تستعمر شعوبًا أخرى في المعمورة، فيما كانت مواقف باقي بعض الدّول الأوروبية الأخرى تتسم بالتحفظ أو الحياد كالدانمارك، سويسرا والنمسا. ما دفع جبهة التّحرير الوطني إلى تكثيف عملها العسكري والديبلوماسي على المستويين الدّاخلي والخارجي، لإنهاك قوات العدو وتكذيب ادعاءاته من جهة، ومن جهة أخرى لإقناع العالم بأن ما يحدث في الجزائر هو عمل تحرري[1]. تمكنت جبهة التّحرير الوطني بفضل مختلف آليات العمل الدّيبلوماسي التي اتبعتها أثناء الثّورة التّحريريّة، من حشد مواقف حكومات أوروبا الشّرقية لدعم القضية الجزائريّة ديبلوماسيا في خريف 1955، ثم تطور إلى دعم عسكري فسياسي إلى غاية الاستقلال على غرار ما قامت به حكومات تشيكوسلوفاكيا، المجر وبلغاريا. ما حفز جبهة التّحرير الوطني على توسيع ديلوماسيتها إلى دول أوروبا الإسكندنافية في 1957 أين تمكنت من استمالة موقفي كل من حكومة السّويد وحكومة النّرويج لصالح القضية الجزائريّة تمكنت الجبهة من إقناع الرّأي العام في أوروبا الغربية بعدالة القضية الجزائريّة فأصبح يشكل ضغطًا على حكومات بلدان هذا المعسكر ما أجبرها على تأييد القضية الجزائريّة ولو ضمنيًا على غرار ما حصل في كل من هولندا، بلجيكا وألمانيا الفدرالية، فسمحت بذلك لمختلف التّنظيمات الطّلابية والنقابية والجمعيات والأحزاب بممارسة مختلف الأنشطة التي تدعم القضية الجزائريّة، وكان ذلك في 1960 وأستمر هذا الموقف إلى غاية الاستقلال. وهو ما يؤكد النّجاح الباهر لديبلوماسية جبهة التّحرير الوطني أثناء الثّورة التّحريريّة 1954-1962، التي فرضت منطق عدالة القضية الجزائريّة على الحكومات الأوروبية بمختلف أيديولوجياتها[2].

على المستوى العربي: تجاوب العالم العربي مع الثّورة الجزائريّة تجاوبًا كبيرًا، لأنها كانت ثورة شعب بأكمله، شعب كونته المحن فقد تكونت لديه جينات الصّمود نتيجة ما تعرض له عبر التّاريخ من هجمات الأعداء من إنكليز، وإسپان، ودنماركيين، وفرنسيّين وغيرهم، شعب عقد العزم أن يُحقّق حريته واستقلاله بالدّم والتّضحيات الجسام، ولهذا تفاعلت الشّعوب العربيّة بقوة مع الجزائر، **وشكّلَ** العالم العربي بعدًا استراتيجيا وقاعدة خلفية للدعم المادي والمعنوي وهذا ما أكده أحمد توفيق المدني بقوله: "أنظروا إلى مجموع الدّول العربيّة ،وانظروا إلى كل أمم العروبة على الإطلاق ،لقد التّفت كلها حول القضية الجزائريّة التّفافا قلبيا صادقا ،وانفجرت براكين الشّعور العربي حول الشّعب الجزائري، وتدفّق هذا الشّعور ماديًا بشتى أنواع الإعانة، فإن لم تكن هذه المعاونات متناسبة مع ثورة الشّعور ومع حاجات الثّورة الجزائريّة فهي على كل حال مستمرة27". وقد اختلفت أنواع المساعدات الموجهة للجزائر بالأموال، والأغذية، والأدوية، والألبسة، والأغطية، والوسائل الطّبية، وعلاج الجرحى، والتي كانت ترسل في أغلبها عن طريق الهلال الأحمر الجزائري.

ومن جانب آخر راح الأدباء العرب وشعراؤهم ينفعلون بمشاهدة البطولة الفذة والنّادرة كبطولة العربي بن مهيدي، وبطولة زيغوت يوسف، وبطولة زبانة، وبطولة دغين لطفي، وجميلة بوحيرد، وغيرهم، بل إنّ الشّعب الجزائري كلّه كان

[1]– محمد العربي الزّبيري، تاريخ الجزائر المعاصر (1942 –1992)، دار هومة، الجزائر، 2000، ص:19.

[2] – زهير أحدادن، المختصر في تاريخ الثّورة الجزائريّة (1954–1962) منشورات دحلب، الجزائر، 2012 ص.10

[3]– أحمد توفيق المدني، حياة كفاح 1925–1954، المؤسسة الوطنيّة للكتاب، الجزائر،1977،ج1، ص: 84.



مثالًا للبطولة والتّضحية فتغنى الشّعراء العرب ببطولات الشّعب الجزائري، من هؤلاء الشّاعر السّوري سليمان العيسى، والشاعرة العراقية نازك الملائكة، والشاعر نزار قباني. لقد شكلت الثّورة الجزائريّة مصدر إلهام لكلّ الشّعوب ولكلّ حرّ ولكلّ إنسان يحبّ أرضه، وقد أشرقت أقلام المبدعين بالثورة الجزائريّة من كتاب وصحفيين وقد تخطّى الأدب الذّي صاحب الثّورة الجزائريّة ضيق المناسبة بتمسّكه بقيم الحرية لذلك كانَ أدبًا منطلقًا ومنفتحًا ولم يكن أدبًا راكدًا في حدود ضيّقة.

الخُلاصَة:

عندما يكون الرّهانُ على الشّعب وأخلاقياته وعراقته، فطبيعي أن تتحقَّق المكاسب، ولم يخسر من اعتمد على الشّعب الذّي يعي حقيقة مسؤولياته وحجمها تُجاه وطنه، ولنا في تجربة الثّورة التّحريريّة العارمة خير دليل؛ إنّ المواطن الجزائري مهما طحنته وعجنته الظّروف أو عاش في ضيق، فإنّه لم يسلم نفسه عبر التّاريخ للمُتاجرين بقضاياه فلمّا شاء القدرُ وظهرت جماعة من مخلصي هذا البلد ومناضليه الأخيار وخاطبوه بصدقٍ ارتمى في أحضان الثّورة وتلقف بيان أوّل نوفمبر بقوّة فكانت الشّرارة التي أشعلت ثورة وطنيّة شاملة لم تضعف ولم تتوان حتى حققت الغايات فكان استقلال الجزائر، وكانت أهداف ثورة التّحرير الجزائريّة بارزة للعيان فقد تمكن الجزائريّون من إقامة الدّولة الدّيمقراطية الاجتماعية ذات السّيادة ضمن إطار المبادئ الإسلامية واحترام جميع الحريات الأساسية دون تمييز عرقي أو ديني، وحدث التّطهير السّياسي بإعادة الحركة الوطنيّة إلى نهجها الحقيقي. ورغم ما انتاب الاستقلال من تناقضات بفعل عوامل كثيرة ومتداخلة فقد اجتهد الجزائريون في القضاء على مخلفات الاستعمار من جهل وفقر ومرض، والتي كانت عاملاً مهمًا في التّخلف، وتوحيد وتنظيم جميع الطّاقات السّليمة لدى الشّعب الجزائري لتصفية النّظام الاستعماري ونجحت الثّورة بفضل الشّعب، وعادت للجزائر الكرامة والكبرياء.

قائمة المصادروالمراجع:

1- أبو القاسم الشّابي، الدّيوان، الدّار التّونسية للنشر والتّوزيع، تونس، ط1، 1985.

2- أحمد توفيق المدني، حياة كفاح 1925-1954، المؤسسة الوطنيّة للكتاب، الجزائر، 1977

3- بن يوسف بن خدة في حديث مع محمّد عباس المنشور في جريدة الشّعب بتاريخ 19-20 أوت 1985.

4- بيان أوّل نوفمبر.

5- زهير أحدادن، المختصر في تاريخ الثّورة الجزائريّة (1954-1962) منشورات دحلب الجزائر، 2012.

6- علي كافي، مذكّرات المجاهد علي كافي، دار القصبة، الجزائر، 1999.

7- محساس أحمد، الحركة الثّورية في الجزائر، 1914- 1954، دار المعرفة، الجزائر، 2007.

8- محمّد العربي الزّبيري، تاريخ الجزائر المعاصر (1942 -1992)، دار هومة، الجزائر 2000.

9- مفدي زكريا، الإلياذة، طبع وزارة التّربية الوطنيّة، الجزائر.

10- مولود قاسم نايت بلقاسم، **ردود الفعل الأولية داخلا وخارجًا على غرة نوفمبر1954**، قسنطينة دار البعث، 1983.

11- Henri Bourgeaud, Sénateur dans La Dépêche Quotidienne du 2 November 1954.



12- François Quilici, **Le Monde** du November 1954.

13- Bernard Doz et Evelyne Lever, **Histoire de l'Algérie : 1954-1962**, Paris : Seuil 1982, p 62.

14- Michel K. Clark, **Algeria in Turmoil**, New York : Praeger, 1960, pp 119-120.

15- Bernard Droz et Evelyne Lever, **Histoire de la guerre d'Algérie : 1954-1962**, Paris : Seuil, 1982, p 64.

16- Alistair Horne, A. **Savage War of Peace : Algeria : 1954-1962**, London : Mc Millan 1977, p. 105.

17- https://www.elkhabar.com/press/article/240937

18- https://www.facebook.com/Prof.Elhadi/posts



استراتيجيّات الرّؤيا الثّورية التّحررية في بيان أوّل نوفمبر1954م

✍ د. بن يمينة زهرة

مقدمة: كانت ثورة نوفمبر المجيدة مُحصّلة تلاحم جهود الثّوار البواسل الذّين بذلوا الغالي والنّفيس من أجل تحرير الجزائر من قبضة المحتل، وكان هذا التّحرير محصّلة تفكير ثوري جمع بين حنكة التّخطيط ومهارة التّنفيذ، وتجسد هذان المحوران في بيان أوّل نوفمبر 1954م، الذّي عُدَّ ميثاقا وطنيّا رسم أبعادا على المستوى الوطني، والمتوسطي، والدولي. وتردُ هذه الدّراسة استجابة لتحليل مجموع الاستراتيجيات الثّورية مُتخذة التّحليل والوصف آليتين منهجيتين لإظهار هذه الأبعاد، كما وضعت هذه الدّراسة هدفا لها ألا هو توضيح فعالية الأدوار المُحدّدة في البيان.

1- الظّروف والدّواعي العامّة لبيان أوّل نوفمبر:

لقد هيّأت ظروف داخلية وخارجية لاندلاع الثّورة التّحريريّة المباركة ولإصدار بيان أوّل نوفمبر، وكانت سببا في إيراده على ذلك النّحو من التّنظيم، وتحديد الأهداف، وجملة هذه الظّروف هي:

- تجذُّر مبدأ المقاومة على مدار عقود طويلة، جسّدته المقاومة الشّعبية، والنّضال السّياسي والإصلاحي، الأمر الذّي جعل نسق المقاومة يمتد إلى التّحضير لاندلاع الثّورة المسلّحة بعيدا عن كلّ النّزاعات المشبوهة، وقد ورد هذا ضمن الأهداف الدّاخلية في البيان (**التطهير السّياسي بإعادة الحركة الوطنيّة إلى نهجها الحقيقي والقضاء على جميع مخلفات الفساد وروح الصّلح التي كانت عاملا في تخلفنا الحالي**)[1]؛
- وجود مصير مغاربي مشترك تمثّل في العمل السّياسيّ من خلال الأحزاب والجمعيات "منها جمعية الأخوة والمساعدة بين الجزائريّين والتّونسيين، وكانت لها فروع في المشرق وأهمها فرع دمشق، كذلك جمعية الشّرفاء التي أسسها الشّيخ المكي بن عزوز1913 بدمشق، استهدف من ورائها إثارة الجنوب الجزائري والمغربي، فأرسل بمبعوثين إلى المنطقة للتحضير للثورة وتوحيد الصّفوف على كامل صحراء المغرب الكبير، وكان نشاط هذه الجمعيات في المهجر يهدف لمدّ يد العون لأقطار المغرب العربي لمعالجة قضاياه، وبادر إلى توحيد صفوفه لمناهضة الاستعمار[2]، وكان من شأن هذا العمل السّياسي المشترك أن يُوحد الرّؤى، ويُوحد الجهود تجاه العدو المشترك؛
- إنّ بيان الثّورة المجيدة هو إعلان لمشروع وطني وحضاريّ، وليس مجرد بيان ثوري فقط، لأن أهدافه سطَّرت ضوابط وجود الجزائر في الإطار المغاربي والدّولي، من خلال الظّروف السّياسية، والاجتماعية التي كانت وراء بيان الثّورة (**إن جبهة التّحرير الوطني، لكي تحقق هدفها يجب عليها أن تنجز مهمّتين أساسيتين في وقت واحد وهما: العمل الدّاخلي سواء في الميدان السّياسي أم في ميدان العمل المحض، والعمل في الخارج لجعل القضية**

---

[1]– بيان أوّل نوفمبر: وزارة الاتصال، الموقع: https://www.ministerecommunication.gov.dz/ar/node/5469

[2]– رشيد قاسم، مشاريع الوحدة المغاربية مؤتمر طنجة المغاربي 1958 انموذجا–، مذكرة مكملة لنيل شهادة . ماستار، تخصص تاريخ معاصر، جامعة محمد خيضر، بسكرة، ص2

الجزائريّة حقيقة واقعة في العالم كله، وذلك بمساندة كل حلفائنا الطّبيعيين) إنّ تصوّر جبهة التّحرير الوطني لدول شمال إفريقية، هو تصور الرّفيق والحليف في المشروع الثّوري، وهذا أمر كفيل بأن يعزز كفّة المقاومة؛

- صُمّم بيان أوّل نوفمبر واضعا ضمن أهدافه ثبات المقاومة واستمرارها، وكان تمهيدا لبيان ميثاق الصّومام 1956م، وضمن هذه النّسقية التّاريخية تعززت أهداف البيان النّوفمبري، فهو أبعد ما يكون عن النّظرة الجزئية الفردية " فالبيان هو نصٌّ تاريخي، سياسي، ديبلوماسي، إيديولوجي، شعبي، ثوري، أصدرته ج.ت.و. وكان بمثابة دستور سطَّرَ ومَنْهَجَ لاستراتيجيات السّياسية والعسكريّة للثّورة من جهة، ورسم معالم الدّولة الجزائريّة الحديثة بعد الاستقلال من جهة أخرى"[1]، وهو المُتضمنُ أيضا لمجموعة قيم إنسانية لا تنفصل عن نظيرتها التي تأسّست عليها المجتمعات العربيّة الإسلاميّة؛
- من دواعي البيان أيضا؛ التّعزيز والتّأكيد على الرّوح الثّورية التي تؤمن بمبدأ الحوار، وإلغاء صفة الهمجية التي لطالما نعت بها المستدمِر الثّورة المجيدة، وهذا ما ورد ضمنا في البيان: **(وتحاشيا للتّأويلات الخاطئة وللتدليل على رغبتنا الحقيقية في السّلم، وتحديدا للخسائر البشرية وإراقة الدّماء، فقد أعددنا للسّلطات الفرنسيّة وثيقة مشرفة للمناقشة إذا كانت هذه السّلطات تحدوها النّية الطّيبة، وتعترف نهائيا للشعوب التي تستعمرها بحقها في تقرير مصيرها بنفسها)**، إذن ضمن هذه الظّروف والدوافع المختلفة صاغ واضعو بيان أوّل نوفمبر أهدافهم التي لم تخرج عن إطار حقوق الشّعوب في تقرير مصيرها بأسلوب حضاري.

2- استراتيجيات الرّؤيا الثّورية التّحررية

1.2 الاستراتيجيات الفكرية والوطنيّة

لقد تحدّد في بيان أوّل نوفمبر ومن خلال الدّراسة العميقة فيه، مجموعة أبعاد على المستوى الفكري، والوطني، والمغاربي، والدّولي، غير أن البعد الوطني كان أهمها لما له من دور في تحقيق الهدف، ويمكن أن نلمس الأبعاد الوطنيّة من خلال ما يلي:

- إنّ أهداف الثّورات التي خلّدها التّاريخ إنّما انطلقت من هدف جماعي وليس فردي، وكان هدف ثورة نوفمبر المجيدة بعد الرّؤيا ووضوح الهدف الجماعي، واتضح هذا من خلال البيان **(وبهذا الصّدد فإنّنا نوضّح بأننا مستقلون عن الطّرفين اللّذين يتنازعان السّلطة، إنّ حركتنا قد وضعت المصلحة الوطنيّة فوق كل الاعتبارات التّافهة والمغلوطة لقضية الأشخاص والسّمعة، ولذلك فهي مُوَجّهة فقط ضدّ الاستعمار الذّي هو العدو الوحيد الأعمى الذّي رفض أمام وسائل الكفاح السّلمية أن يمنح أدنى حرية)** إن هذه النّزعة المثالية الممتزجة مع الرّوح الثّورية كان ديدنها تأسيس دولة وطنيّة مستقلّة تحترم الحرية الفردية، وتتبع نهج الإصلاح الذّي سنّته جمعيّات الإصلاح الوطنيّة، وتهدف هذه المرحلة إلى "استرداد الحرية المسلوبة من الجزائريين بوسائل الكفاح المسلح الشّرعي، كما أنها لم تهمل في الوقت ذاته جميع الفرص المتاحة من أجل حل القضية الوطنيّة الجزائريّة بالطرق والوسائل السّلمية، التي ستجنب الطّرفين فاتورة أضخم من الخسائر في الأرواح والممتلكات،، -وهو ما نجد تجسيده في

---

[1]– حورية ومان: البعد المغاربي للثورة التّحريريّة الجزائريّة من خلال مواثيقها الأساسية؛ بيان أوّل نوفمبر 1954م، وميثاق الصّومام 20 أوت 1956، مجلّة العلوم الاجتماعية، العدد 26، سبتمبر 2017، ص 219.



الواقع العملي والممارساتي للثورة التّحريريّة الجزائريّة 1954-1962 خلال ثنائيتي: التّدويل في النّصوص والمواثيق والممارسة في الميدان"[1]، وبناء على هذا الهدف ركز البيان أيضا على ضرورة المواءمة بين العمل السّياسي والعمل النّضالي، لأنّهما محوران أساسيان لأي قضية تحررية؛

- لم يُلغِ الموقّعون على بيان نوفمبر 1954م مبدأ الهوية، أو ترك فرصة للمساومة عليها، فهي الخط الفاصل الذّي يُبرر الثّورة على المحتل وقمع دعوات الإدماج الاستيطاني **(الاستقلال الوطني بواسطة إقامة الدّولة الجزائريّة الدّيمقراطية الاجتماعية ذات السّيادة ضمن إطار المبادئ الإسلامية)** ولعل ورود البيان باللّغة العربيّة، واستعمال المصطلحات السّياسية والثورية فيه، وكذلك استعمال البسملة في فاتحة البيان، دليل على التّمسك باللّغة العربيّة، والثوابت الإسلامية واعتبارهما ضمن مبادئ الثّورة المجيدة؛
- إن أهم بعد وطني تجلى في بيان أوّل نوفمبر هو تحقيق التّفاف الشّعب حول ثورته واحتضانه لها، وهذا ما سَوَّغته عتبة البيان المبتدئة بالنّداء (**نداء إلى الشّعب الجزائري، أيها الشّعب الجزائري، أيّها المناضلون من أجل القضيّة الوطنيّة، أنتم الذّين ستصدرون حكمكم بشأننا - نعني الشّعب بصفة عامة، والمناضلين بصفة خاصة**)، فهو الاستفتاح من شأنه أن يعمّق الثّقة بين الشّعب وجبهته "فالشعب والديمقراطية، والاجتماعية، والمبادئ الإسلامية، كلها مفاهيم عمل الاستعمار على محوها من ثقافة الشّعب، وتشويهها في أذهان الجزائريين، وتجد هذه المفاهيم جذورها في انقسام المجتمع"[2]، وتركيز البيان على هذا المبدأ التّشاركي في الثّورة، له انعكاسات تتجاوز اللّحظة، وترنو إلى الحفاظ على لحمة أطياف المجتمع ونبذ الفوارق التي كرّسها المحتل. وما دعم هذه الافتتاحية، ما ورد في ثنايا البيان (**وهكذا نتخلص من جميع التّنازلات المحتملة، ونتيح الفرصة لجميع المواطنين الجزائريين من جميع الطّبقات الاجتماعية، وجميع الأحزاب والحركات الجزائريّة، أن تنضم إلى الكفاح التّحريري دون أدنى اعتبار آخر**)؛
- أكد البيان على أهمية حرية الأفراد والجماعات على مستوى الدّين، والعقيدة كنقطة تتوازن بها المجتمعات، وهذا ما ورد نصه في البيان ضمن الأهداف الوطنيّة (**احترام جميع الحريات الأساسية دون تمييز عرقي أو ديني**)، ويحمل هذا المطلب بعد نظر وحكمة لأنه يسعى إلى التّوليف بين الدّيانات المختلفة التي خلفها الاستعمار، ووضّحت بنود البيان مرة أخرى هذا المطلب (**جميع الفرنسيين الذّين يرغبون في البقاء بالجزائر يكون لهم الاختيار بين جنسيتهم الأصلية ويعتبرون بذلك كأجانب تجاه القوانين السّارية، أو يختارون الجنسية الجزائريّة وفي هذه الحالة يعتبرون كجزائريين بما لهم من حقوق وما عليهم من واجبات**).

---

[1]–محمد محمدي: القم الإنسانية للثورة الجزائريّة 1954–1962 من خلال بيان أوّل نوفمبر، مجلّة الإبراهيمي للعلوم الاجتماعية والإنسانية، العدد السّادس، جوان 2020، ص189. الرّابط: .https://www.asjp.cerist.dz/en/article/184645

[2]– خالد عبد الوهاب: الأبعاد الفكرية، والسّياسية في نصوص الثّورة الجزائريّة، بيان أوّل نوفمبر 1954 أنموذجا، مجلّة دراسات، المجلّد الثّامن، العدد السّابع، ص 34، 35. الرّابط: https://www.asjp.cerist.dz/en/article/37774

2.2 النّداء للوحدة المغاربية: اعتبرت القوى الثّورية الجزائريّة أنّ تحقيق استقلال الجزائر لا يكون إلا ضمن استقلال مغاربي متضامن ومنسجم، لأن هذا الهدف له دور في تعزيز الوحدة ومن ثمّة استحالة تثبيط العزيمة (**إن أحداث المغرب وتونس لها دلالتها في هذا الصّدد، فهي تمثّل بعمق مراحل الكفاح التّحريري في شمال إفريقيا، ومما يلاحظ في هذا الميدان أننا منذ مدّة طويلة أوّل الدّاعين إلى الوحدة في العمل. هذه الوحدة التي لم يتح لها مع الأسف التّحقيق أبدا بين الأقطار الثّلاثة**) والنداء للوحدة المغاربية رغم ظروف الاستعمار هو إلغاء للأنا المُتموقعة حول ذاتها، وتأكيد على أن الاستعمار خطره واحد مهما تعددت الدّول المُستَعْمَرَة، هذا ناهيك على أن للثورة الجزائريّة يدا في تحرير الأقطار المجاورة " الثّورة الجزائريّة هي ثورة مغاربية أكثر منها وطنيّة، وذلك لتبنيها الأبعاد المغاربية في كفاحها، ويظهر ذلك جليا من خلال مواثيقها الأساسية، أوّل نوفمبر 1954 وميثاق الصّومام1956 ، وتجسيدا لذلك قامت بدعم المقاومتين التّونسية والمغربية في كفاحهما المسلح، حيث قامت بدعم نشاط الثّوار التّونسيين في الحدود الشّرقية الجزائريّة، وإمدادهم بالسّلاح من جهة، ومشاركة المقاومين الجزائريين الأوائل في الثّورة التّونسية، إضافة إلى التّضامن مع الشّعب المغربي في انتفاضته، يوم 20 اوت1955 ، وذلك من خلال تنسيق العمليات العسكرية الجزائريّة مع انتفاضة الشّعب المغربي بمناسبة الذّكرى الثّانية لنفي الملك محمّد الخامس"[1]ويُعد الإصرار على مبدأ الوحدة المغاربية، محأولة للتغلّب على العزلة التي فرضها المسْتدمِر على الثّورة المجيدة.

لقد هدف بيان أوّل نوفمبر إلى وضع الثّورة المباركة في نسيج واحد مع الثّورات المغاربية المجاورة، فلا هي متأخرة عن الرّكب ولا مستجيبة للصراعات الدّخيلة على فعل المقاومة واتضح هذا الهدف جليا في البيان (**أمام هذه الوضعية التي يخشى أن يصبح علاجها مستحيلا، رأت مجموعة من الشّباب المسؤولين المناضلين الواعين التي جمعت حولها أغلب العناصر التي لا تزال سليمة ومصمّمة، أن الوقت قد حان لإخراج الحركة الوطنيّة من المأزق الذّي أوقعها فيه صراع الأشخاص والتأثيرات لدفعها إلى المعركة الحقيقية الثّورية إلى جانب إخواننا المغاربة والتونسيين**)، إنّ السّعي لإلحاق الثّورة الجزائريّة كما نص على ذلك بيان أوّل نوفمبر بركب الثّورات التّاريخية، هو سعي لتحقيق الأمن في شمال إفريقيا، وكسر شوكة الاحتلال في الدّول المتوسطية. (**تحقيق وحدة شمال إفريقيا في داخل إطارها الطّبيعي العربي والسّلمي**)، أي الرّجوع إلى الأصول الأولى التي رسخها الفتح الإسلامي لشمال إفريقية منذ القرون الأولى.

إن النّداء للوحدة المغاربية كان مطلبا واضحا منذ اندلاع الثّورة المجيدة، من خلال الدّعم الذّي لقيته ثورتنا من قِبل البلدان المجاورة مثل تونس، إذ كانت حاضرة إعلاميا من أجل دعم الثّورة ممثّلة في جريدة الصّباح التي كانت تتابع أخبار الثّورة عن كثب "ولم تكن جريدة الصّباح الوحيدة التي ساندت الثّورة الجزائريّة بل إن جميع الصّحف التّونسية لعبت دورا مميزا في مساندة القضيّة الجزائريّة، ونجحت في تعرية السّياسة الفرنسيّة في الجزائر أمام الرّأي العام الدّاخلي والخارجي، ولعل أهم هذه الصّحف جريدة" **العمل "** التي نشرت العديد من المقالات والتّحقيقات منذ اندلاع الثّورة، وكتبت في عددها الخاص بتاريخ 02 ماي 1956 م مقالا بعنوان "كنت من الثّوار "وهذا بمناسبة جولة قام بها أحد مراسلي الجريدة في الجزائر اطّلع من خلالها على المناطق التي يتواجد فيها الثّوّار الجزائريون

---

[1]–إسحاق دريدي، فارس دراجي: الثّورة الجزائريّة بين طموح النّضال المغاربي المشترك وواقع المطامح القُطرية، المركز الجامعي سي الحواس، بريكة، الجزائر، 2020، ص39.



وشاركهم حياتهم"[1]، إن هذا التّضامن الثّوري كان متبادلا من حيث تبادل القناعات " إن التّضامن المغاربي رغم أنه لم يحقق الوحدة السّياسية المغاربية رغم مؤتمر طنجة في 1958 ومؤتمر المهدية بتونس إلا أنه مكن من تحرير الأقطار المغاربية، فبفضل تزامن العمل المسلّح في فترة متقاربة في الأقطار المغاربية كان له الأثر في إضعاف الجيش الفرنسي، وبقيام الثّورة التّحريريّة في 01 نوفمبر 1954 دفعت فرنسا إلى مفاوضة تونس والمغرب من أجل التّفرغ للقضاء على الثّورة الجزائريّة، ثم إن استكمال تونس والمغرب لاستقلالهما جاء ثمرة الاستغلال الأمثل للعمل الثّوري الرّاديكالي للثّورة الجزائريّة"[2]، وبتوسع الحركات التّحررية في الشّمال الإفريقي، اتسعت دائرة التّأييد لها في المحافل الدّولية، وهو ما نص عليه البيان أيضا.

3.2 تدويل القضية الجزائريّة: إن بيانا دقيقا وممنهجا بروئ واضحة من شأنه أن يضع ضمن أهدافه عالمية القضية الجزائريّة، والسّعي إلى تدويلها (**أما في الأوضاع الخارجية فإن الانفراج الدّولي مناسب لتسوية بعض المشاكل الثّانوية التي من بينها قضيتنا التي تجد سندها الدّيبلوماسي وخاصة من طرف إخواننا العرب والمسلمين**)، بل إن الثّورة هي مثال يُحتذى به لدى المجتمعات الدّولية بسبب شرعيتها. وفي المقابل لا تتوانى القوى الثّورية الجزائريّة من تأييد مختلف ثورات العالم، وهي بهذا تُحقق بعدًا إنسانيا في سياستها الخارجية.

نتائج البحث: تضمن بيان أوّل نوفمبر رؤيا استراتيجية وضعت أهم أهدافها في ما يلي:

- هويّة الثّورة من هوية مبادئها ولا يمكن أن تخرج عن نطاق الدّين الإسلامي، واللّغة العربيّة كمبدأين جزائريين، وعربيّين مسلمين؛
- شعبيّة الثّورة الجزائريّة وجمعها لمختلف طبقات المجتمع واعتبارها عنصرا فاعلا فيها؛
- تجاوز الصّراعات الضّيّقة، والابتعاد عن الفردانية في اتّخاذ القرارات، والتّركيز على تحقيق الأهداف الجماعية؛



بيان أوّل نوفمبر منهج للتّحرير
واستلهام للبناء والتّطوير

✍ أ.د.صفية مطهري

استهلال: تعد الثّورة الجزائرية نهجا ومنهاجا سلكه الجزائريون لتحرير البلاد والعباد من الاستعمار الفرنسي بعد أن أدرك ألا سبيل أمامه سوى التّصدي والصمود واستجماع القوى للقيام بثورة عبر كامل التّراب الوطني، هذه الثّورة المباركة التي كانت شرارتها هذا الخطاب المتميز المتمثل في بيان أوّل نوفمبر وما لاقاه من صدى في أوساط الشّعب الجزائري بكل أطيافه.

إن بيان أوّل نوفمبر 1954 هو بيان تاريخي أصدرته جبهة التّحرير الوطني الجزائرية، حيث أعلن بداية الثّورة الجزائرية ضد الاستعمار الفرنسي. وهو في الأساس وثيقة سياسية تتضمن أهدافًا ومطالب وتوجهات الجبهة، وهو مكتوب بلغة خطابية توجيهية أكثر من كونه حوارًا بين طرفين. ومع ذلك، يمكن استخلاص بعض ملامح الحوار بشكل غير مباشر في البيان، من حيث توجهه للجمهور الجزائري والسّلطات الفرنسيّة:

1-حوار مع الشّعب الجزائري :

يوجه البيان خطابًا إلى الشّعب الجزائري، داعيًا إياه إلى الانضمام إلى الثّورة وتأييدها. وهو بهذا يخاطب مشاعر الشّعب، حيث يتنأول معاناتهم تحت الاستعمار ويحثهم على النّضال من أجل الحرية والاستقلال.

2-حوار مع السّلطات الفرنسيّة:

يوجه البيان للسلطات الفرنسيّة إنذارًا قويا من خلال الإعلان عن انطلاق الثّورة على الرّغم من أنه ليس حوارًا مباشرًا، كما يوضح لها أن الشّعب الجزائري لن يقبل بعد الآن بقاء الاستعمار، ويعلن عن استعداد الثّوار للقتال من أجل الاستقلال.

3-تواصل ضمني مع العالم الدّاخلي والخارجي:

يقدم البيان صورة عن تطلعات الجزائريين وأهدافهم للعالم الخارجي، محأولاً كسب التّأييد والدعم لقضيتهم. كما أنه يحتوي على عناصر للتواصل مع مختلف الأطراف، سواء أكان ذلك مع الشّعب الجزائري، أم مع السّلطات الفرنسيّة، أم مع المجتمع الدّولي. ولذا نجد نص البيان يحتوي على عدة أنواع من الضّمائر التي تعكس الهوية الجماعية للثوار وتعبر عن موقفهم وأهدافهم. وتتنوع الضّمائر الموظفة في البيان وفق ما يلي:

1-ضمائر المتكلم الدّالة على الجمع : تُستخدم ضمائر المتكلم الدّالة على الجمع (مثل "نحن"، "ونا في لدينا") في البيان للتعبير عن روح الجماعة والوحدة بين أعضاء جبهة التّحرير الوطني والثوار الجزائريين، حيث تُظهر هذه الضّمائر وحدة الهدف والمصير المشترك للجماعة.

2-ضمائر المخاطب: وقد تم توظيف ضمائر المخاطب (مثل "أنتم") في البيان عندما كان البيان يوجه خطابًا إلى الشّعب الجزائري، يحثهم على الانضمام إلى الثّورة ودعمها.

3-ضمائر الغائب : وتُستخدم ضمائر الغائب (مثل "هم") عند الحديث عن السّلطات الفرنسيّة أو المستعمرين، لوصف أفعالهم ومواقفهم السّلبية تجاه الجزائريين.

إن استخدام هذه الضّمائر يعكس طبيعة البيان كوثيقة تعبّر عن موقف جماعي، وتوجه رسائل محددة إلى الجمهور المستهدف، كما يهدف استخدام ضمائر المتكلم الدّالة على الجمع إلى تعزيز الشّعور بالوحدة الوطنيّة والهوية المشتركة، بينما تعمل ضمائر المخاطب والغائب على توجيه البيان للجمهور على الإطلاق والحديث عن الخصوم.

إن بيان أوّل نوفمبر 1954 هو الوثيقة الرّسمية التي أعلنت انطلاق الثّورة الجزائرية ضد الاستعمار الفرنسي، ويعد أحد أهم الوثائق في تاريخ الجزائر، إذ يحتوي على مجموعة من الاستنتاجات والأهداف التي يمكن تلخيصها فيما يلي:

1-مقدمة البيان: لقد انطلق البيان من مخاطبة الشّعب أولا والمناضلين من أجل القضية الوطنيّة ثانيا، واحتكم إليهم من ذلك قوله: "أنتم الذين ستصدرون حكمكم بشأننا –نعني الشّعب بصفة عامة، والمناضلين بصفة خاصة"1 كما تضمنت مقدمة البيان السّياق التّاريخي والسّياسي الذي أدى إلى التّفكير في الكفاح المسلح، إذ بعد مخاطبته للشعب الجزائري بعامة والمناضلين من أجل القضية الوطنيّة بخاصة، يقول: "نعلمكم أن غرضنا من نشر هذا الإعلان هو أن نوضح لكم الأسباب العميقة التي دفعتنا إلى العمل"2 والكفاح المسلح، حيث تقدم هذه الفقرة الخلفية والدوافع وراء قرار البدء بالثورة الذي حدد تاريخه في الأول من نوفمبر 1954.

2-الوحدة الوطنيّة: يدعو البيان إلى توحيد صفوف الشّعب الجزائري بغض النّظر عن الاختلافات العرقية أو الدّينية أو النّزاعات السّياسية، ويتجلى ذلك في نص البيان إذ يقول: "إن حركتنا قد وضعت المصلحة الوطنيّة فوق كل الاعتبارات التّافهة والمغلوطة لقضية الأشخاص والسّمعة، ولذلك فهي موجهة فقط ضد الاستعمار الذي هو العدو الوحيد الأعمى، الذي رفض أمام وسائل الكفاح السّلمية، أن يمنح أدنى حرية.3 إن الهدف الأسمى والمشترك بين كل الأطراف هو المصلحة الوطنيّة والتحرر من قيود الاستدمار. ويعلن البيان لتوحيد الصّفوف، عن إنشاء الحركة التّجديدية التي ظهرت تحت اسم جبهة التّحرير الوطني. وبهذه الوحدة يتم التّخلص من جميع التّنازلات المحتملة، وتتاح الفرصة لجميع الجزائريين من جميع الطّبقات الاجتماعية، وجميع الأحزاب والحركات الجزائرية، أن تنضم إلى الكفاح التّحريري من دون أي اعتبار آخر.4 إن التّركيز على الوحدة، كان مفتاحًا لتحقيق التّقدم في مسار التّحرير، كما أن تشديد البيان وتأكيده على قيادة وطنيّة موحدة لقيادة الثّورة، يعزز التّركيز والقوة في مواجهة الاستعمار، ولذا

1- بيان أوّل نوفمبر 1954، ص1.

2-م س، ص س.

3-م س، ص2.

4-يراجع م س، ص3



فقد دعا لمباركة هذه الوثيقة الانضمام إلى الجبهة لإنقاذ بلدنا والعمل على استرجاع حريته، وجبهة التّحرير الوطني هي جبهة كل جزائري وانتصارها هو انتصاره.1

3-أهداف الثّورة: يشمل البيان أهدافًا واضحة للثورة، أهمها استقلال الجزائر وإنهاء الاستعمار الفرنسي، وإقامة دولة ديمقراطية ذات سيادة. ويتجلى ذلك في نص البيان الآتي: " نوضح لكم مشروعنا والهدف من عملنا، ومقومات وجهة نظرنا الأساسية التي دفعتنا إلى الاستقلال الوطني."2 كما يذكر البيان بوضوح الأهداف الأساسية منه، حيث يقول: "ولكي نبين بوضوح هدفنا، نسطر فيما يلي الخطوط العريضة لبرنامجنا السّياسي."3 ثم يسرد هذه الأهداف وفق الآتي:4

-الهدف الأساسي: الاستقلال الوطني بواسطة:

1-إقامة الدّولة الجزائرية الدّيمقراطية الاجتماعية ذات السّيادة ضمن إطار المبادئ الإسلامية.

2-احترام جميع الحريات الأساسية دون تمييز عرقي أو ديني، وذلك لأنه كان موجها لكل فئات الشّعب دون استثناء.

والأهداف الأخرى نوعان: أهداف داخلية، وأهداف خارجية.

أما الأهداف الدّاخلية فقد تمثلها البيان في نقطتين أساسيتين هما:5

1-التطهير السّياسي بإعادة الحركة الوطنيّة إلى نهجها الحقيقي والقضاء على جميع مخلفات الفساد التي كانت عاملا هاما في تخلفنا الحالي. وفي إطار هذا التّطهير السّياسي دعت جبهة التّحرير الوطني كافة التّشكيلات السّياسية إلى الانضمام إلى الحركة الوطنيّة والالتحاق بالثورة، وأنها هي الممثل الوحيد للشعب الجزائري والناطق الرّسمي بلسانه.

وأما الأهداف الخارجية فقد حددها البيان في ثلاث نقاط هي على النّحو الآتي:6

-تدويل القضية الجزائرية، بالبحث عن دعم دولي لها، وذلك لأهمية العمل الدّبلوماسي بجانب الكفاح المسلح.

-تحقيق وحدة شمال إفريقيا داخل إطارها الطّبيعي العربي والإسلامي، وذلك لأن قادة جبهة التّحرير الوطني كانوا يطمحون بكل صدق وإخلاص إلى تحرير الجزائر لتحقيق وحدة المغرب العربي الكبير استنادا إلى تطلعات نجم شمال إفريقيا، وذلك لوضع حد للاستعمار الغاشم.

-يؤكد البيان على التّعاطف الفعال للمناضلين والشعب اتجاه جميع الأمم التي تساند قضيتنا التّحريرية، وذلك في إطار ميثاق الأمم المتحدة.

1-م س، ص4

2-م س، ص 1.

3-م س، ص3.

4-يراجع البيان، ص س.

5-يراجع البيان ص3

6-يراجع م س، ص3-4.

4-وسائل الكفاح: يتحدث البيان عن الوسائل والأساليب التي يتم استخدامها لتحقيق الهدف الأساسي من الثّورة، ويحددها وفق ما ينسجم والمبادئ الثّورية، وكذا وفق الأوضاع الدّاخلية والخارجية، ويؤكد على مواصلة الكفاح بجميع الوسائل.1

5-الاستعداد للتفاوض: وعلى الرّغم من إعلان الكفاح المسلح، فإن البيان يترك الباب مفتوحًا للتفاوض مع السّلطات الفرنسيّة بشرط الاعتراف بحق الشّعب الجزائري في تقرير مصيره، حيث أعد وثيقة مشرفة للسلطات الفرنسيّة للمناقشة، إذا كانت هذه السّلطات تحدوها النّية الطّيبة، وتعترف نهائيا للشعوب التي تستعمرها بحقها في تقرير مصيرها بنفسها.2 ونصت الوثيقة على النّقاط الآتية:3

1-الاعتراف بالجنسية الجزائرية.

2-فتح مفاوضات مع الممثلين المفوضين من طرف الشّعب الجزائري على أساس الاعتراف بالسّيادة الجزائرية وحدة لا تتجزأ.

3-خلق جو من الثّقة وإطلاق جميع المعتقلين السّياسيين، وإيقاف كل مطاردة ضد القوات المكافحة.

وفي المقابل، فقد خط البيان جملة من النّقاط4 الخاصة بالمصالح الفرنسيّة وبالفرنسيين الرّاغبين في البقاء في الجزائر، كما حدد الرّوابط بين الجزائر وفرنسا، التي تكون مبنية على أساس المساواة والاحترام المتبادل، على أن تكون موضوع اتفاق بين القوتين.

أهمية المنحى الإعلامي للبيان النّوفمبري:

لقد استطاع البيان النّوفمبري أن يعبر الحدود الوطنيّة ويسمع صوت الثّورة الجزائرية للرأي العام العربي والدولي من خلال أمواج الأثير، وكان لذلك صدى واسعا في التّعريف بالقضية الوطنيّة. وقد تجسد ذلك في كتابات العديد من المثقفين الذين التّزموا بمبادئهم ودافعوا عنها وجسدوها في مشاركاتهم في الثّورات التّحررية وفي كتاباتهم، من ضمن هؤلاء:

1-فرانز فانون: وهو مواطن زنجي من جزر المارتنيك، المستعمَرة الفرنسيّة. وهو طبيب نفساني، ولد في فوردو فرانس بجزر المارتينيك عام 1925م، اشتغل مع الجيش الفرنسي خلال الحرب العالمية الثّانية محاربا للنازيين، ثم التّحق بالمدرسة الطّبية في ليون، وعمل كطبيب عسكري فرنسي في الجزائر إبان فترة الثّورة الجزائرية، ثم انتقل للعمل كرئيس للقسم النّفسي في مستشفى جوانفيل بمدينة البليدة، وكان أثناء ذلك يشتغل سرا مع جبهة التّحرير الوطني، ثم علنا بعد استقالته من عمله في المستشفى، حيث كان يدرك أن استمراره في العمل الطّبي والعلمي يصرفه عن الواجب الأكبر الذي تصغر إزاءه كل الواجبات الأخرى، فاستقال من وظيفته وانخرط في الثّورة الجزائرية انخراطا كاملا، واستقبلته باسطة له ذراعيها، فاتحة له قلبها، واسندت إليه مهمات عديدة منها، تمثيل ثورة الجزائر في كثير من المؤتمرات الدّولية

1-يراجع م س، ص 4.

2-يراجع م س، ص س.

3-يراجع م س، ص5.

4-يراجع م س، ص س.



رئيسا لوفودها، فكان في هذه المؤتمرات فكرا ناصعا ونارا مشبوبة وحركة لا تهدأ.1 وقد ذاع صيته واشتهر منذ الخطاب الرّائع الذي ألقاه في مؤتمر تضامن الشّعوب الآسيوية الإفريقية الذي عقد بمدينة أكرا، حيث عبر فيه فانون عن إيمانه بأن العنف هو السّبيل الوحيدة التي يجب أن يسلكها المستعمرون للتحرر، من السّادة المضطهِدين المستغِلين الذين يتشدقون بالكلام عن الحرية والإنسان معا، وهم يذبحونهما أينما كانوا وحيثما وجدوا. توفي سنة 1961م، ودفن في مقبرة مقاتلي الحرية الجزائريين.2

لقد كان فرانز فانون متعاطفا مع القضية الجزائرية، حيث خصها بالحديث في كتابين:

-كتاب معذبو الأرض: وينطلق فيه من فكرة أساسية مفادها "أن العنف هو السّبيل الوحيدة للقضاء على الاستعمار. إن هذا العالم الاستعماري الذي قام على العنف لا يمكن الخلاص منه إلا بالعنف. والجماهير المستعبدة تشعر بهذه الحقيقة شعورا قويا، ولكن شعورها هذا لا يصير إلى كفاح مسلح فورا."3

إن فانون كان يدرك جيدا أن الاستعمار لا يمكن اقتلاعه بالإقناع، وأن التّحرر لا يكون إلا بالعنف. إنك لا تستطيع أن تصفي الاستعمار إلا بحمل السّلاح، بإسالة الدّماء. إن فانون يائس من أن تثوب أوروبا إلى رشدها. وهو لذلك لا يتحدث إليها، وإنما يتحدث إلى إخوته الذين حملوا السّلاح وأخذوا يسيلون الدّماء فعلا4 في صفوف الاستعمار الغاشم.

-كتاب العام الخامس للثورة الجزائرية: لم يكتف فانون بما قدمه في كتابه "معذبو الأرض" وحديثه عن ظاهرة العنف التي يمارسها المستعمر الفرنسي على الشّعب المستعمَر التي لا تزول إلا باستعمال العنف، وألف كتابا ثانيا خاصا بالثورة الجزائرية، وهو تحت عنوان "العام الخامس للثورة الجزائرية" وكان هذا سنة 1959م حيث إنه عبارة عن دراسة تحليلية للمجتمع الجزائري، وبما عرفه من تحولات بفضل الثّورة التي غيرت نظرته إلى الحياة، إذ جسد فيه تجاربه وملاحظاته بوصفه طبيبا نفسانيا، فكان عبارة عن دراسة تميزت بمنهج وأسلوب خاص، هادفة إلى إيصال رسالة تنوير لاستلهام التّحرير. وقسمه إلى خمسة فصول، كانت تدور حول:

-الجزائر تلقي الحجاب؛

-هنا صوت الجزائر؛

-الأسرة الجزائرية؛

-الطب والنظام الاستعماري؛

-الأقلية الأوروبية في الجزائر.

1-الجزائر تلقي الحجاب: ويتحدث فيه فانون عن دور الحجاب في عملية المقاومة والتحرير، ويرى أنه كانت له "ديناميكية تاريخية، بارزة بصورة ملموسة في الجزائر. فقد لعب الحجاب في البداية دورا مهما، إذ كان عبارة عن آلية

1-يراجع فرانز فانون، معذبو الأرض، ترجمة سامي الدروبي وجمال الأتاسي، ط2، مدارات للأبحاث والنّشر، القاهرة، ص12.

2-يراجع م س، ص8.

3-م س، ص14.

4-يراجع م س، ص9

في عملية المقاومة، ولكن قيمته في نظر المجموعة الاجتماعية تبقى قوية، فهو أمر تقليدي، تكمن أهميته في الفصل بين الجنسين. كما أن المحتل كان يريد نزع الحجاب في الجزائر؛ ولكن وفي وقت ثان تخلت النّساء عن الحجاب ودخل التّبدل بمناسبة الثّورة، وفي حالات معينة، تم التّخلي عنه أثناء العمل الثّوري.1

ويبرر فانون إلقاء الحجاب بأنّهمن "المبادهة في ردود فعل المستعمَر لا تخطر على بال المستعمِرين، فهي ضرورات المعركة التي تحدث في المجتمع الجزائري، مواقف جديدة وسلوكا جديدا وطرقا جديدة في الظّهور."2

2-هنا صوت الجزائر: يظهر في عنوان الفصل الثّاني " هنا صوت الجزائر" الخطاب النّوفمبري الإعلامي، الذي ذاع صيته لتنوير الرّأي العام العربي والدولي على حد سواء، وحث الشّعب الجزائري على الجهاد في سبيل الوطن وتحريره من الظّلم والاستبداد. لقد بدأ البيان بتوجيه خطاب إعلامي صريح إلى الشّعب الجزائري، حيث يقول: "أيها المناضلون من أجل القضية الوطنيّة، أنتم الذين ستصدرون حكمكم بشأننا، نعلمكم أن غرضنا من نشر هذا الإعلان هو أن نوضح لكم الأسباب العميقة التي دفعتنا إلى العمل والكفاح، وأن الحركة الوطنيّة قد أدركت مرحلة التّحقيق النّهائية، وأن الهدف هو خلق جميع الظّروف الثّورية للقيام بعملية تحريرية.

لقد وظف فرانز فانون عنوانا استوحاه من نص البيان الذي أبان عن مواقف جديدة يتبناها الشّعب الجزائري أثناء كفاح التّحرير، حيث ظهر صوت الجزائر عبر تقنية محددة هي جهاز الرّاديو.

لقد كان صوت الجزائر يبث باللّغة الفرنسيّة إذ "لم يعد التّعبير بالفرنسيّة وفهم الفرنسيّة مماثلا للخيانة أو مطابقا لحالة تخاذل أمام المحتل، ذلك أن اللّغة الفرنسيّة التي يستعملها صوت المقاتلين، التي تتيح نقل رسالة الثّورة بصورة فعالة، تصبح أداة للتحرر."3

لقد كان الرّاديو في البداية جزءا من ترسانة القمع الثّقافي الذي يمارسه الاحتلال، ثم أصبح المجتمع الجزائري يجعل من الرّاديو وسيلة فريدة للمقاومة، ويقرر بحركة مستقلة داخليا، تبني التّكتيك الجديد، فيكون بهذه الوسيلة مربوطا بالطرق الجديدة في استخدام الإشارات التي ابتدعتها الثّورة."4 وبهذا فقد تنوّر الشّعب الجزائري وأصبح يدرك جيدا من خلال صوت الجزائر الذي أسهم في تحديد جملة من المبادئ الإعلامية، لعل من أهمها الالتزام بمبادئ الثّورة والعمل على توضيحها للرأي العام الدّاخلي والخارجي. فالراديو كان إحدى وسائل الوقوف موقف الرّفض من الاحتلال والإيمان بالتحرير.

1-يراجع فرانز فانون، العام الخامس للثورة الجزائرية، ترجمة ذوقان قرطوط، مراجعة عبد القادر بوزيدة، منشورات ANEP الجزائر، ط2، 2004، ص57-58.

2-م س، ص58.

3-م س، ص91.

4-م س، ص83.



أما بقية الفصول فكانت حول الأسرة الجزائرية التي عانت الويلات والتفكك والتشرد، والخراب والدمار جراء الاستدمار. كما تحدث فانون عن الطّب والنظام الاستعماري الذي كان يمارس التّمييز بين المستعمَر والمستعمِر. وختم كتابه بالحديث عن الأقلية الأوروبية في الجزائر.1

2-جان بول سارتر: لقد دعم هو الآخر القضية الجزائرية ممثلا في كتابه "عارنا في الجزائر" وكتب مقدمة لكتاب فرانز فانون شجع فيها على الكفاح ضد الاستعمار وفضح ممارساته القمعية مدعما ما ذهب إليه صاحب كتاب "معذبو الأرض"، حيث يقول: "سوف يوضح لهم فانون توضيحا كاملا أن هذا العنف الجامح ليس زوبعة سخيفة ولا هو تيقظ غرائز وحشية، بل ولا هو ثمرة حقد: إن الإنسان نفسه يشكل نفسه تشكيلا جديدا. هذه الحقيقة أعتقد أننا علمناها ونسيناها. إن علائم العنف لا يستطيع لين أن يمحوها. إن العنف وحده يستطيع أن يهدمها."2 ثم يتحدث عن المستعمَر والمستعمِر فيقول: "والمستعمَر يشفى من عصاب الاستعمار بطرد المستعمِر بالسّلاح. إنه حين ينفجر حُنْقُه* يسترد شفافيته المفقودة، ويعرف نفسه بمقدار ما يصنع نفسَه. نحن من بعيد نعد حربه انتصارا للتوحش، ولكن هذه الحرب تؤدي بذاتها إلى تحرير المقاتل بالتدريج، فهي تزيل من نفسه ومن خارج نفسه ظلمات الاستعمار شيئا بعد شيء. إنها منذ أن تبدأ لا ترحم، فإما أن يظل المرء مذعورا، وإما أن يجعل غيره مذعورا. معنى ذلك: إما الاستسلام لانقسامات حياة مزيفة، وإما الظّفر بالوحدة الولادية."3

وتبدأ ملامح التّنوير تلوح في الأفق ويسترسل جان بول سارتر في وصف المشهد من بداية الثّورة إلى سنة 1961م، حيث يقول مخاطبا المستعمِر الغاشم " لقد كنتم في أوّل الأمر تجهلون –أحب أن أصدق ذلك-ثم أصبحتم ترتابون، والآن أنتم تعلمون، ولكنكم تظلون صامتين، ثماني سنين من الصّمت، ذلك أمر يدنس. وعبثا تصمتون. إن شمس التّعذيب التي تبهر الأعين هي اليوم في رابعة النّهار تضيء البلاد كلها، وتحت هذا الضّياء، لم تبق ضحكة ترن رنينا صادقا، ولم يبق أحد لا يطلي وجهه إخفاء للغضب أو الخوف، ولم يبق فعل لا يفصح اشمئزازنا وتواطؤنا. إنه ليكفي الآن أن يجتمع فرنسيان حتى توجد بينهما جثة ... بل جثث ... لقد كانت كلمة فرنسا في الماضي اسما لبلد، فحذار أن تصبح كلمة فرنسا عام 1961 اسما لمرض من أمراض العصاب."4

ولا زال جان بول سارتر مؤمنا بفكرة فانون أن العنف لا يزول إلا بالعنف، حيث يتساءل في نهاية هذا التّقديم، وهو على يقين عارف بالجواب إذ يقول: "أترانا نشفى؟ نعم. إن العنف، كحربة آخيل*، يمكن أن يلأم الجروح التي يحدثها."5

1-يراجع م س، ص101-127-157.

2-فرانز فانون، معذبو الأرض، ص30.

*الحُنْقُ هو الغيظ والغضب الشّديد.

3-م س، ص30-31.

4-م س، ص37.

5-م س، ص س.

*حرب آخيل: آخيل هو بطل إغريقي أسطوري، كان له دور كبير في حرب طروادة التي دارت بين الإغريق وأهل طروادة، وكان أعظم محارب في إلياذة هوميروس.

3-شارل هنري فافرود: هو صديق الثّورة الجزائرية، من مواليد 1927م، اهتم بالقضية الجزائرية منذ 1952م، وهي السّنة التي أنجز فيها أوّل شريط له حول الوضع في الجزائر لحساب لاغازات دولوزان. كما نشر سنة 1956م حديثا لفرحات عباس الذي أصبح فيما بعد رئيسا للحكومة المؤقتة للجمهورية الجزائرية.

أدى شارل هنري فافرود الذي ساعد المناضلين الجزائريين في سويسرا وفي مناطق أخرى دورا هاما في الاتصالات بسويسرا بين مسؤولي الثّورة والسّلطات الفرنسيّة، في إطار المفاوضات التي توصلت إلى اتفاقات إيفيان التي وقعت في 18 مارس 1962م. للفقيد العديد من المؤلفات حول الجزائر، من بينها "الثورة الجزائرية" و"جبهة التّحرير الوطني في الجزائر" اللذان نشرا سنتي 1959م و1962م على التّوالي. وقد سبق وأن صرح في وقفة صداقة وعرفان من أنه مدين كثيرا للجزائر، إذ هي التي منحته الوعي السّياسي.[1]

وفي لقاء صحفي أجراه معه أحد الصّحفيين في جنيف، تحدث شارل هنري فافرود عن الإصدار الجديد لكتابه "الثورة الجزائرية" حيث يقول: "هذا الإصدار اليوم هو ثمرة جهود دار النّشر الجزائرية "دحلب" التي تعود لحفيد زعيم الثّورة الجزائرية صديقه "سعد دحلب" الذي اعتبر أنه من الضّروري إعادة نشر الكتاب لأن الإصدار الأول في عام 1959م تعرض لعملية مضايقة وتشويه. فالناشر الفرنسي في ذلك الوقت، لم يقدم على تلك الخطوة إلا بعد تردد طويل لأنه كان يرغب في حذف عبارة الثّورة والاكتفاء بالحديث عن عصيان ومناوشات."[2] ومن عوامل إعادة نشره كذلك، أهميته وقيمته التّاريخية وأن محتواه لم تبطله السّنون، وهو يقدم الكثير من المعلومات للشباب الحالي.[3]

لقد أدى الرّجل دورا مهما من خلال ما قام به من اتصالات في بداية مفاوضات إيفيان، حيث كانت له علاقات مع أصدقاء جزائريين وفرنسيين من الذين كانت لهم مواقف مناهضة لهذه الحرب، التي لن تقود إلى أية نتائج. وكلف بنقل رسائل وأشرطة فيديو عديدة بين الطّرفين الفرنسي والجزائري، منها ذلك تلك التي يظهر ميشال دوبري الوزير الأول الفرنسي وهو يقدم تصريحات لمسئولين جزائريين لطمأنتهم بأن لا وجود لتطبيق سياسة الاستيطان للجزائر على الطّريقة الإسرائيلية. ومما ذكره في هذا الشّأن، أن الحكومة السّويسرية تدخلت بمساعيها الحميدة، وكلفت وزارة الخارجية التي كانت تسمى آنذاك بالإدارة السّياسية، بتولي المهمة، حيث قام الدّيبلوماسي السّويسري أوليفي لونغ بالتنسيق مع الطّيب بولحروف عن الجانب الجزائري، ولوي جوكس عن الجانب الفرنسي.[4]

وقد بين فافرود أن سويسرا بعامة وجنيف بخاصة كان لها علاقة مهمة بالحركات الوطنيّة في العالم العربي ومنها الجزائر. وقد أشار في هذا الصّدد بما حدث في عام 1954م بمناسبة تنظيم مباريات كأس العالم في العاصمة برن، حيث انتهزت القيادات الجزائرية المتواجدة في القاهرة الالتقاء بالقيادات المتواجدة في الجزائر وفي فرنسا من أجل تنظيم أوّل لقاء تاريخي هام تم فيه تحديد موعد انطلاق ثورة التّحرير في شهر نوفمبر 1954م.[5] وكانت حدود سويسرا

1-يراجع شارل هنري لافرود، الثّورة الجزائرية، منشورات دحلب، الجزائر 2010.

2-شارل هنري فافرود، حوار مع الصّحفي محمد شريف، 09 يوليو 2008، جنيف، swissinfo.ch.

3-يراجع م س.

4-يراجع م س.

5-يراجع م س.



بحكم قربها من فرنسا منطقة سهلة العبور للعديد من النّشطاء الجزائريين، وكانت لوزان الولاية المفضلة لبعض القيادات الجزائرية.

كان هذا ما صرح به فافرود، وما كتبه حول القضية الجزائرية؛ وما هذا إلا دليل آخر على أن للثورة ولبيان أوّل نوفمبر تأثيرا مباشرا لإسماع صوت الثّورة داخل وخارج الجزائر، مما أدى بالعديد من المثقفين الأجانب إلى تنأول هذه القضية في كتاباتهم التي كانت وما زالت شاهدا حيا في تاريخ نضال الشّعب الجزائري.

خاتمة: وعليه؛ واستنادا إلى ما سبق، يعد بيان أوّل نوفمبر، الذي أعلن انطلاق الثّورة الجزائرية ضد الاستعمار الفرنسي، منهجاً للتحرير والتنوير، وقد تجسد في عدة مستويات:

1-التحرير من الاستعمار: كان البيان يركز بشكل أساسي على تحرير الجزائر من الاستعمار الفرنسي، وذلك من خلال تحديد أهداف واضحة مثل الاستقلال الوطني وإنهاء السّيطرة الاستعمارية، ووضع البيان أساسًا قويًا لحركة تحررية فعالة.

2-التنوير السّياسي: أسهم البيان في توعية الشّعب الجزائري بأهمية الوحدة والعمل الجماعي لتحقيق الاستقلال. كما أنه أبرز أهمية الانخراط في النّضال السّياسي بجانب النّضال المسلح، مما أسهم كذلك في تنوير الشّعب حول الوسائل المختلفة للنضال من أجل الحرية.

3-التنوير الثّقافي: لقد ربط البيان الكفاح من أجل التّحرير بالقيم الوطنيّة والثقافية الجزائرية، حيث كان له دور فعال في إحياء الهوية الجزائرية وتعزيزها، إذ شجع على التّمسك بالثقافة والتراث المحلي وبالمقومات الوطنيّة وباللّغة العربيّة، وقد كان هذا جزءًا من النّضال ضد محأولات الطّمس الثّقافي الفرنسي للهوية الجزائرية.

5-الدبلوماسية والدعم الدّولي : شجع البيان على البحث عن دعم دولي للقضية الجزائرية، مشيرًا إلى أهمية العمل الدّبلوماسي بجانب الكفاح المسلح. وما هذا إلا خطوة تنويرية نحو فهم أعمق لأهمية التّحالفات الدّولية في حركات التّحرير.

لقد كان بيان أوّل نوفمبر منهجا للتحرير والتنوير في المجال السّياسي والثقافي والدبلوماسي، كما كان مرجعًا هامًا في تاريخ النّضال الوطني الجزائري، وأسس لإطار شامل لتحقيق الاستقلال والحرية. ولذا فقد بات من الضّروري لجزائر اليوم أن تستلهم منه برنامجها، وهذا وفاء لمبادئ شهدائها الأبرار، وتتخذ منه مرجعية أساسية في البناء والتطوير، والتطلع لمستقبل زاهر بفضل سواعد أبنائها البررة. ومن ثم، فقد لعب البيان دورا هاما وفعالا في تنوير الرّأي العام الدّاخلي والخارجي وفي تحرير البلاد من أيدي الاستدمار الفرنسي.



بيان أوّل نوفمبر 1954م: الوثيقة الحضاريّة العالميّة

✍ د. إسماعيل نحناح

تمهيد: من بين الوثائق التّاريخية التي صنعت التّاريخ، وكانت حدا فاصلا بين مرحلة وأخرى، صنعت الكلمة والبيان فيها فارقا عظيما في مستقبل بلد، وآمال وطموحات شعب، هو بيان أوّل نوفمبر، تلك الوثيقة المقدسة، المعبرة عن فكر ورأي كلّ الجزائريين، ثم من حذا حذوهم من الأمم والشّعوب التّواقة للحرية، والمتشبثة بعرى العزة والأنفة والإباء.

بيان أوّل نوفمبر لم يخطه ثلّة من الأبطال فقط، بل خطّه كلّ شخص يحمل في عروقه الدّم الجزائري الأصيل، فكانت وثيقة خالدة، لم يختلف حولها حرّ، لأنّها مشروع وطن، وأفكار شعب بأكلمه، وفكرة عالمية حضاريّة، توقظ الضّمير الإنساني، لما تحمله من أبعاد قيمية وأخلاقية سامية.

ومن خلال هذه الورقة سنحأول التّعريج على أهم المبادئ والأسس القيمية التي ارتكز عليها البيان، والأهداف المنوطة من خلالها، بأبعادها المختلفة ودروسها الإنسانية السّامية، وطرحها كدستور عالمي تتلقفها الضّمائر والعقول، ومن خلال النّقاط التّالية سأحأول الإشارة إلى شذرات من تلك المبادئ والأسس التي تعبر عن البعد الحضاري الإنساني في البيان.

1. بيان أوّل نوفمبر مشروع وطن (الاستقلال والوحدة الوطنيّة):

الحق في العيش الكريم، في بلد كامل السّيادة، مستقل، حر، لا يخضع للإكراه ولا العنف، ولا سرقة ثرواته ومقدراته البشرية والطبيعية، حق إنساني، مرتبط بالحياة والتطور والتقدم، ولعل هذه المبادئ هي ما قامت عليه معظم الدّول ما بعد اتفاقية ماغناكارطا، وعززته المواثيق الدّولية، والممارسات السّياسية العالمية.

إنّ ماكانت تعيشه الجزائر منذ احتلالها سنة 1830م، جعلها تفقد سيادتها على ترابها الوطني شيئا فشيئا، فالاستدمار الفرنسي عمل جاهدا على القضاء على دولة اسمها الجزائر، حدودا، وهوية، وثقافة، وسياسة، وتفنن في أبشع الممارسات ضدّ شعب أعزل، مسالم، محب للحياة، والتطور، مسهم في الحركة الإنسانية العالمية، فأبيد، وهجر، وحرم من حقه في الحياة. إنّ كل هذا لقي من الجزائريين ردود أفعال متواصلة على مر عقود من الزّمن، استخدم فيها أجدادنا كل الوسائل المتاحة صونا للأرض والعرض والوطن، لكنّ الآلة الاستدمارية أبت إلاّ أن تستمر في وحشيتها ضدّ الحضارة والتّاريخ.

ناضل الشّعب الجزائري خاصّة بعد أحداث الثّامن ماي 1945م، بقوة من أجل استرداد حريته، بعد الوعود الفرنسيّة التي ضرب بها الاستدمار عرض الحائط، فكثفت الحركة الوطنيّة تحركاتها على جميع الأصعدة، مرورا بحزب الشّعب إلى حركة انتصار الحريات الدّيمقراطية، وجمعية العلماء المسلمين الجزائريين، إلى العمل العسكري السّري، ونتيجة لبعض السّجالات السّياسية التي لا يخلو منها مشروع وطني، تشكلت لجنة ال22 التّاريخية، لتبحث في النّقائص والمعوقات التي تقف أمام الاستمرارية، لتخلص إلى ضرورة إعلان العمل المسلح، وبداية الثّورة التّحريرية الكبرى. وهنا

يجب الإشارة إلى أنّ طبيعة الثّوار الجزائريين والحماس الذّي يملكونه هو من صنع الفارق، حيث أنّ كلمة بوجمعة سويداني كانت فارقا في اجتماع لجنة ال22 حول التّوجه للكفاح المسلح وإعلان الثّورة، بقوله: نعم أو لا ؟ هل نحن ثوار؟ إذا ماذا ننتظر للقيام بالثّورة إذا كنا صادقين مع أنفسنا؟ وهذه هي الحمية التي أسهمت في الانتصار، إنّها القوة التي يستمدها الجزائري من داخله، من شخصيته الفريدة والمميزة، من قدرته على العمل، والانجاز، وتحقيق الهدف. ونظرا للظروف الأمنية السّائدة أنذاك فقد تمّ تكليف ستة أبطال من خيرة أبناء الجزائر وشبابها، بالاجتماع للتحضير لإعلان اندلاع الثّورة، وكان ذلك في 10 أكتوبر 1954م، حيث ظهرت فيه البوادر الأولى لبيان أوّل نوفمبر.

إنّ هذا الاجتماع كان في حقيقته نقطة انعطاف أساسية في أدبيات الحركات السّياسية في الجزائر، وفي أبجديات النّضال السّياسي والعسكري، حيث كان الاتفاق على ايجاد حل لكل الفروقات بين مختلف الأطياف على تعددها، وهو العمل على دمج العمل السّياسي والعسكري تحت راية واحدة (تم ذلك في 23 أكتوبر 1954م، تحت مسمّى جبهة التّحرير الوطني، وجيش التّحرير الوطني)، هدفها الاستقلال واسترجاع السّيادة الوطنيّة.

ومن خلال هذا القرار تم رأب الصّدع بين الحركات السّياسية، وأصحاب التّوجه العسكري، وتم ايجاد حل جذري ونهائي لكل الخلافات الهامشية، بتوحيد الهدف، إضافة إلى ترسيخ مبدأ أصيل في الشّعب الجزائري في التّضامن والتكافل والتكاتف بين كل أطياف المجتمع عندما يتعلق الأمر بمصير الدّولة وسيادتها، من خلال العمل على ابقاء الصّراعات على الهامش والتركيز على الهدف الأسمى، وهو ماحصل فعلا عبر نموذج الإعلان عن اندلاع الثّورة المباركة، عبر بيان أوّل توفمبر، فقد كان البيان جامعا لكل الجزائريين موحدا للكلمة والفعل لديهم. وأنا اليوم في سبعينية ذكرى البيان وإعلان اندلاع الثّورة أطالع هذه الوثيقة الخالدة، وأرى في أفكارها تتجدد، وأجد أنّ مفاهيمها لا تفتأ تبرز بين الفينة والأخرى، وكأنّ البيان يدعونا مجددا لإعادة قراءة، مايحمله من رسائل الوعي، والوحدة، وضرورة العمل.

إنّ التّوجه نحو هذا الحل من طرف القيادة كان عبقريا، موحدا للهدف، مبرزا لمختلف الوسائل لتحقيقه، محددا للنتيجة النّهائية التي ناضل من أجلها الجميع، وتمّ الاتفاق على صياغة هذا الهدف في وثيقة كبيان سياسي هو في حقيقته دستور الثّورة، وجزائر مابعد الاستقلال.

إنّ ماتم تكليف ديدوش مراد ومحمّد بوضياف به، هو أمل كل الجزائريين، لأنّه يحمل مشروع سيادة مطلقة على كلّ الجزائر. وهو نتيجة مسار تاريخي نضالي سياسي وعسكري، ليتمّ يوم الاثنين الأول من نوفمبر 1954م، ومع أوّل رصاصة، الإعلان عن البيان في الدّاخل والخارج، وصدح بهدفه الأسمى: الإستقلال الوطني، وإقامة الدّولة الجزائرية الدّيمقراطية الإجتماعية ذات السّيادة ضمن إطار المبادئ الإسلامية؛ البيان هو فكرة، ثابتة، يعبر عن الحرية، الاستقلال، السّيادة، لغته البسيطة، ودقة معانيه، والفئة المستهدفة منه، جعلت منه نموذجا راقيا في تحديد الهدف وسياسة الأولويات، وهو العمل على استرجاع السّيادة كاملة غير منقوصة.

البيان في حقيقته تأكيد على استمرارية الدّولة الجزائرية، منذ التّأسيس الأول، وهذه الوثيقة هي إعلان استعادة السّيادة المغتصبة وتحرير كلّ الأراضي، فالجزائريون عمليا أسياد في فكرهم وآرائهم، وإلاّ فكيف للجيل الثّالث بعد احتلال الجزائر أن يحمل هذه الأفكار، ويحمل السّلاح لتحرير الأرض. إضافة إلى أنّ الجزائريين لم يتوقفوا طيلة 125 سنة حتّى اندلاع الثّورة من المقاومة بكل أشكالها. وهنا نتأكد أنّ الاحتلال في حقيقته هو احتلال الأفكار والضّمائر، وأمّا الأرض فهي لا شك آيّلة لأصحابها، ولو بعد حين. وهذا يؤكد عراقة الشّعب الجزائري، وأصالته، وتمسكه بمبادئه



إلى يومنا هذا، وهي خاصيّة قلّ نضيرها في العالم اليوم، لهذا يمكن القول إنّ هذا البيان هو نموذج لأصالة الجزائري ووفائه لمبادئه، وإيمانه بوحدته الوطنيّة.

تجسدت الوحدة الوطنيّة في البيان كحل محوري لمختلف السّجالات السّياسية أمام اختلاف وجهات النّظر بين الرّفاق، لهذا ركز البيان على موضوع الوحدة، في محأولة للخروج بنداء شامل، موحد للجميع، ليخرج بذلك من الرّؤية المحدودة، الضّبابية، التّفكيكية، إلى منهجية كلية، وحدوية، في إدارة الخلافات، وفي النّتائج المرغوبة، المعبر عنها بالأهداف والغايات في البيان. ومن أهم ركائز الوحدة الواضحة بصفة جلية في البيان هو التّوجه نحو القيادة الجماعية، والتخلي عن الأنا في اتخاذ القرارات، وهنا نجد البيان يتوجه بخطاب واقعي للجميع، معترفا فيه بالمشكل الحقيقي، بقوله: (إنّ الوقت قد حان لإخراج الحركة الوطنيّة من المأزق، الذّي أوقعها فيه صراع الأشخاص والنفوذ...)، إضافة إلى خطورة المرحلة كما ورد في البيان، وهذه العبارات هي تصالح مع الواقع، لطي صفحته وتجاوزه، ثم التّقدم نحو الهدف الأسمى، فالجزائر للجميع، ويحررها الجميع، ومن بين أسس هذه الممارسات هو تخلي العديد من القيادات عن مسؤوليات معينة لصالح آخرين، كتعبير عن تساوي الجميع في وحدة الهدف، والعمل على تقديم رسالة وحدة وطنيّة كمهمة للجميع.

أمّا الجهة التي تم اختيارها لتمثيل الجميع فقد جمعت بين عنصرين، السّياسي والعسكري، وتم تقديم اسم جديد مغاير لما كان متدأولا في الميدان وهي جبهة التّحرير الوطني كجناح سياسي، وحيش التّحرير الوطني كجناح عسكري، لدرجة أنّ البيان اعتبر نجاح الجبهة نجاح للجزائري، (أيها الجزائري ... إنّ جبهة التّحرير الوطني هي جبهتك، وانتصارها هو انتصارك). وبالتّالي نجاح المشروع الوطني، وهذا الخطاب قوي جدا من حيث الدّلالة العملية، في ضرورة تبني الفكرة والمشروع أولا، ثم في الثّقة المؤكدة في أنّ الجزائري سيفعل ذلك، وسينتصر للجبهة، وثالثا هي دعوة للمسؤولية الجماعية.

هذه الفكرة هي منهجية تفكير عبقرية في الإدارة، والقيادة، لتتحول الهيكلة بذلك إلى مجرد تنظيم، بينما حقيقة المشروع تكمن في داخل كل جزائري، لأن المخاطب هو ضميره الوطني، وأصالته. وهذه الفكرة الوطنيّة أعتقد أنّها حملت وجهين دفعة واحدة، فالجزائري المخاطب برسالة الوحدة الوطنيّة تجعل منه سياسيا وعسكريا في نفس الوقت، على اعتبار طبيعة المهام الموكلة إليه، لينتج عن ذلك هرم الوحدة الوطنيّة المؤسس من ثلاثة عناصر يؤصل لها الخطاب وهي: المواطن (الشعب الجزائري، وهو عام يشمل الجميع) والسّياسي والعسكري (المناضلون). والدلالة من استخدام هذه المصطلحات ودلالاتها هو العمل على وحدة الأفكار، لنبذ الخلافات، ثمّ التّوجه إلى العمل بمراحل أولاها العمل على تدأول الفكرة.

إنّ أهم رهان عملت عليه قيادة الثّورة هو توجيه البيان إلى الشّعب الجزائري، كلّه، بكل أطيافه، وكان دعوة صريحة واضحة إلى الاتحاد واحتضان الثّورة، على اعتبارها قضية الجميع، فقد كان الشّعب في أدبيات البيان، الرّاعي، والحكم، والملاذ، ومنبع الوطنيّة، ورجل السّياسة، والعسكري، فقد أثبت البيان شرعية وطن لشعب، اسمه الشّعب الجزائري، وجعل منه سيد القرار، حامي الوطن والوطنيّة.

ولأنّ هذا الشّعب منه من تمرس في العمل السّياسي والعسكري، فقد توجه الخطاب إلهم بمزيد تكليف، واصفا إياهم بالمناضلين، على اختلاف أطيافهم السّياسية، مخاطبا إياهم باسم الشّعب، والوطن، وهم في الحقيقة من قادوا الثّورة في بداياتها، وعملوا على تدريب وتكوين من التّحق من الشّعب طيلة فترات الكفاح السّياسي والمسلح.

إنّ هذا النّداء جعل من ثورة التّحرير المجيدة ثورة شعبية، وأريد الإشارة إلى نقطة هنا، وهي أنّ هذا البيان لم يكن في حقيقته موجها للشّعب لإقناعه، بل دعوة للالتحاق بالكفاح والعمل؛ لتأكد القيادة من جاهزية الشّعب والمناضلين، وإيمانهم بالفكرة؛ بل كان البيان إعلانا للالتحاق والجاهزية للعمل الفوري؛ وكان الإعلان كذلك ضمن خطة ترهيب العدو وشن حرب نفسية عليه، وإلاّ فقد كان يمكنهم العمل المسلح بسرية مثلما جرى من قبل؛ إضافة إلى البعد الدّولي والتركيز عليه، لما حققته الدّبلوماسية الجزائرية من انتصارات، ودعوة لشعوب العالم للتّضامن والتكاثف، لهذا شهدت الثّورة أصدقاء لها من كل دول العالم وشعوبها، وبالأخص الطّبقات المثقفة التي وقفت مع القضية العادلة ودعمت استقلال الجزائر. فقوله أيها الشّعب، هو ليس نداء، بل تعبيرا عن القاعدة الشّعبية التي تستند عليها الجبهة وجيش التّحرير، لهذا ورد في البيان، (تحكمون علينا) أي أنّ مصيرنا واحد مشترك، وما نحن سوى أننا أصدرنا بيانا بالفكرة التي يؤمن بها الجميع، فليس أمامنا سوى العمل. وربما يمكن القول إنّ هذه العبارة موجهة للحركات السّياسية بصفة أكثر.

ونجد أنّ البيان يتنأول موضوع الوحدة ضمن مستويين:

أ. المستوى الدّاخلي: حيث تتحقق الوحدة وفق هذا المستوى، باتحاد الشّعب حول العمل من أجل استرجاع السّيادة الوطنيّة، دون إقصاء أيّ أحد، تحت مسمّى وحدة القضية، ووحدة الشّعب وطموحاته، لهذا أشار البيان لطبيعة الدّولة الدّيمقراطية الإجتماعية، ويتمثل هذا في الخطاب الموجه للشّعب، لهذا جاء التّأكيد على الطّابع الاجتماعي عبر تكافؤ الفرص للجميع في العمل على التّحرير والبناء.

فلسفة الفكرة الاجتماعية أسس لها البيان بعمق وبعد نظر ورؤية سليمة تجعل من الدّولة وليدة الجماعة، حيث يمثل كلّ شخص فيها منظومة حقيقية، فكأنّها تعبر عن الفرد كدولة، والدّولة كمجتمع. وبذلك يكون البيان قد جسّد فكرة وحدة وطنيّة يبنيها الجميع ويشترك فيها الجميع، بدءا بالأخطار والتّضحيات النّاجمة عن الثّورة، فقد كانت هذه الرّسالة دعوة إلى التّضحية من أجل الجماعة، من أجل الدّولة، ودعوة إلى الاستشهاد من أجل مبادئ الدّين الإسلامي. ليوافق الشّعب على هذه البنود متحملا كامل المسؤولية، ومدركا لحجم التّضحية، بكل ديمقراطية، لأنّه:

1.كان يثق في هذا الخطاب، ليقدم له روحه عربون وفاء؛

2.يثق في القيادة الرّشيدة للثّورة، لينضوي تحتها؛

3.يؤمن بالفكرة ويناضل من أجلها، وفي هذا بيان لأصالة الفرد الجزائري، ومايحمله في داخله من مبادي وقيم؛

4.يقتدي بالتّضحيات الجسام التي قدمها القادة، ليجد نفسه في رهان أمام ضرورة البذل والاجتهاد أكثر للوصول إلى الهدف؛

5.الوعي السّياسي، والانقياد العسكري، الذّي كان يتمتع به كلّ الشّعب الجزائري، دون استثناء، حيث تجد أنّ القيادة كانت تتساوى في هذا مع الفلاح البسيط الذّي حمل السّلاح دفاعا عن كل شبر من أرضه. (والسّابقون السّابقون).

ب.المستوى الخارجي: ويتم ذلك عبر تحقيق الوحدة على المستويين الإقليمي (إفريقي، عربي، إسلامي) والعالمي (إنساني)؛ وهذا ماسنقوم بمناقشته لاحقا تحت عنوان: بيان أوّل نوفمبر رسالة حضارية إنسانية.

2. بيان أوّل نوفمبر أسس ومبادئ عقيدة أمن قومي:

تقسيم النّضال إبان الثّورة إلى جبهة التّحرير الوطني، وجيش التّحرير الوطني، جعل من الخيار العسكري والتوجه لاستعمال القوة مطلبا مشروعا، ويستند لشرعية صاحب الحق في استرجاع حقوقه، واسترجاع السّيادة الوطنيّة



كاملة غير منقوصة، وهذا ما أسس له البيان بصفة فاعلة، وبدعوة واضحة، فالمقصود بالعمل؛ الكفاح التّحرري؛ النّضال الشّعبي المسلح؛ كلّها دلالات قوية في التّوجه نحو الخيار العسكري كرد عن كلّ التّعنت الذّي مارسه الاستدمار ضدّ كلّ كلمة توجّه بها المناضلون على مرّ عقود من أجل استرجاع السّيادة الوطنيّة. ليتحول الخيار العسكري إلى حل حقيقي للموضوع، ووسيلة فاعلة في التّوجه نحو خطاب متجدد، ينبع من رحم البندقية أمام العالم كله.

إنّ البيان كان محطة إعلان الانتقال من النّضال العسكري السّري في فترة سابقة، إلى حلّ دولة، وممثل رسمي ووحيد باسم الشّعب الجزائري، وكان وليد تجربة نضالية متعددة الجوانب لسنوات طويلة، فالمجازر والأحداث الجسيمة التي مرت على الجزائريين، وخبرها القادة أكدت لديهم قناعة الكفاح المسلح؛ وإن كان استعمال السّلاح في الدّفاع عن الوطن منذ الوهلة الأولى التي احتلت فيها الجزائر، لم يتوقف حتّى خروج آخر جندي استدماري، إلاّ أنّ البيان كان وثيقة رسمية باسم كل الجزائريين، حيث عمل على توحيد حمل السّلاح ضدّ العدو، وتقديم شرعية شعبية، وقانونية، لهذا التّوجه، أمام الرّأي العام.

إذا كان الهدف واضح سياسيا، فإنّ آليات تحقيقه مختلفة ومتنوعة، ومن بينها القوة العسكرية، لهذا عمل قادة الثّورة وعلى مدار عقود من الزّمن في العمل على التّعبئة، والتدريب، وجلب السّلاح، وكان البيان ضبطا تنظيميا للعمل الثّوري، من أجل فعالية أكبر ونتائج أقوى، ويتضح أنّه كان هناك شبه إجماع وقناعة تامّة في الحل العسكري، وأنّه يمثل الحصن الوحيد حاليا للشعب الجزائري لاسترداد حقوقه، وربما الفرق كان في متى يتم الشّروع في العمل من بعض التيارات المعارضة لاندلاع الثّورة في وقت تعتقد أنّه غير مناسب. لهذا استندت العقيدة الأمنية لجيش التّحرير الوطني عبر بيان أوّل نوفمبر بارتكازها على:

1.الارتكاز على القاعدة الشّعبية لعموم الجزائريين: وهذا عبر نداء البيان لكل الشّعب الجزائري، وهو بذلك يجعل منه قاعدة أساسية في القيادة، التّجنيد، الدّعم، والعمل على إكمال المسار، وكان البيان واضحا من خلال تقسيماته لفئات معينة، وهم عموم الشّعب والمناضلون، وإن كان النّداء موجها للجميع، إلاّ أنّ البدايات محرقة، حيث عمدت الجبهة والجيش من 1954 إلى 1956 إلى التّشديد في الانتقاء والاختيار، واكتساب الثّقة، حتى تمّ ضمان الانتشار الواسع للثورة في عموم التّراب الوطني، ووضع القواعد الأساسية للعمل المسلح، وكان هذا من بين الاستراتيجيات الكبرى التي حفظت لجيش التّحرير قوته ومكانته.

إنّ هذا النّداء هو قاعدة شعبية، ودعوة إلى التّجنيد الجماعي، وهو يوضح طبيعة وشكل جيش التّحرير الوطني المكون من الشّعب الجزائري حصرا، إضافة إلى عامل التّطوع، فالبيان لم يكن إعلانا عن وظائف، بل تطوع في سبيل تحرير الوطن، ثمنه الرّوح. وهذه الطّبيعة الشّعبية للجيش جعلت من الجيش الوطني الشّعبي سليلا لجيش التّحرير ويحمل هذه الصّفة إلى يومنا هذا.

2. الحرية مقابل الرّوح: إنّ هذه العبارة هي أقوى ثمن يمكن تقديمه للمشروع، للفكرة، للشعب، للوطن، لاسترجاع السّيادة، فالبيان تحدث عن الكفاح المسلح، وطرح مجالا للتفاوض السّياسي، لكنه اختتم البيان بخطاب موجه للجزائري خاصّة، الذي يمكن له أن يكون مناضلا في صفوف جيش التّحرير، بضرورة الإسهام في استرجاع الحرية، بينما وصفت القيادة نفسها في إطار جماعي يشمل الجميع (بنحن ... نقدم للوطن أنفس مانملك). وهنا يتضح مبدأ الفداء والوفاء كقيم إنسانية نبيلة، يتصف بها المناضل، والعسكري، ثمنها الوحيد الذي لم يذكره البيان صراحة وهو

الرّوح، كونها أنفس مايمكن لأحد أن يملكه، حيث لايمكن لها أن تحتمل قراءة أخرى أمام أجدادنا الذّين هان أمامهم كل شيء في سبيل استرجاع السّيادة الوطنيّة.

3. وحدة الصّف: وتتحقق عبر مشاركة (جميع المواطنيين الجزائريين من جميع الطّبقات الاجتماعية، وجميع الأحزاب والحركات الجزائرية)، حيث أنهم كلهم اتفقوا على (قضية الاستقلال والعمل). فوحدة الصّف، تحقق وحدة الهدف، وتحقق الهدف المنشود، وهو الاستقلال.

4. الرّؤية الاستراتيجية عبر تقييم الأخطار ومواجهتها: اعترف البيان بأنّ (المرحلة خطيرة) وقدم لذلك حلا جذريا وهو ضرورة التّوجه (إلى المعركة الحقيقية الثّورية)؛ وقد كان هذا جليا في كل النّص، حيث اعتمد على رؤية استشرافية لقضية التّحرير، حيث عمد البيان على إعلان انطلاق ثورة التّحرير الجزائرية، وبين محدداتها، مسارها، ركائزها، ليضع العدو بذلك أمام الأمر الواقع؛ ثم قدّم حلولا سلمية في حال قرر العدو التّفاوض، وهذا هو الهدف حيث عبر عنه البيان موضحا بأن الرّغبة في السّلم سابقة لإراقة الدّماء، قدم شروطا مسبقة، ومبادئ واضحة، كي لايضيع وقتا آخر في الحوار الذي يمكن أن ينتهجه العدو كسياسة إلهاء وربح وقت، وتقويض النّضال؛ ليعمد البيان في الختام إلى فرض السّيادة الوطنيّة واتخاذ قرارات سيادية اتجاه رعايا العدو، وهذا منهج استشرافي مؤسس على صناعة الفكرة ومتابعة تطبيقها، نابع من القدرات الاستراتيجية التي كان يتمتع بها قادة الثّورة.

5. الاعتماد على الخبرات المتراكمة، والكفاءات في العمل المسلح، والتّخطيط: حيث أنّ لجنة الـ 22 ولجنة السّت، كانوا ثوريين، وكانت لديهم خبرة ودور كبير في العمل العسكري، ضمن نشاطاتهم في الكفاح أو في المنظمة الخاصّة، الأمر الذّي أسهم في الإعداد الجيد للثّورة والعمل المسلح. ليتم بذلك الإعلان عن بيان أوّل نوفمبر بالرصاص، في رسالة واضحة إلى أنّ المرحلة الحالية هي مرحلة العمل وأنّ الكلمة الحقيقية هي الرّصاص، وهذا البيان في حقيقته هو دستور البندقية والرّشّاش، ومنهج القوّة في القادم من الأيام.

6. الأمن الاستباقي: لقد عمد البيان إلى تقديم جملة من الأفكار الأمنية المعبرة عن المواجهة القادمة، حيث عمد أولا إلى اكتشاف المشكل الأمني، ثم قدم طريقة المواجهة، فنجده يحذر من المشوشين على مسار الثّورة، أو كل مايمكنه أن يشكل عائقا أمام اكتمال مسار التّحرير، وكمثال على ذلك نجد: (ورغبتنا أيضا هو أن نجنبكم الالتباس الذي يمكن أن توقعكم فيه الإمبريالية وعملاؤها الإداريون و بعض محترفي السّياسة الانتهازية)؛ لدرجة أن البيان وضع خطة ثانية في حال قرر الطّرف الآخر الحل السّلمي الذي تنادي به الجبهة، لهذا عمدت القيادة على تبيان هذا اللّبس المحتمل، وغيره من الأفكار الكثيرة في النّص، لتسدّ كل الاحتمالات الممكنة الوقوع.

وتفاديا لأيّ تزوير أو تزييف تمّ طباعة البيان في الدّاخل، ونشره في الدّاخل والخارج، وتلاوته عبر الإذاعة في الخارج، تجنبا لتزويره أو تحريفه، فتواتر صيغة واحدة عنه، بنسخ كبيرة وفي أماكن عديدة، يقطع الطّريق أمام التّشويش. حتّى خلال كتابة البيان تمّ العمل على تكليف مناضلين بالسّهر في المحل التّجاري الذّي يقع أسفل بيت ايدير رابح من أجل التّغطية على صوت الآلة الرّاقنة، تفاديا لأي احتمال يمكنه أن يعرض سرية المهمة للخطر.

7. فكرة الأمل: عمل على إدراج هذه النّقطة ضمن العقيدة الأمنية لسببين وردا في البيان، وهما:

أ. التّأكد من النّصر: ورد في البيان: (وحقيقة إن الكفاح سيكون طويلا ولكن النّصر محقق)، إنّ هذه العبارة تحمل معنى أعلى درجة يمكن للأمل أن يصل إليها، ويمكن للفكر البشري أن يبلغه من الاطمئنان، فرغم الاعتراف بطول المسار، في سبيل الحرية، التي يواجهها الاستشهاد، والموت، إلاّ أنّ النّصر محقق، لأنّ المشروع ليس فكرة فرد أو



جماعة، بل أمة، وشعب بأكمله، ولتأكدهم من مواصلة المسار حتى النّصر، والواقع أثبت أنّ معظمهم لم يروا الاستقلال، لكن النّصر تحقق فعلا، لهذا يمكن اعتبار التّأكد من النّصر كفكرة الأمل التي تعتبر ركيزة أساسية في أي عمل، ناهيك إن كان تحرير وطن.

ب. عنصر الشّباب: إنّ مايحمله الشّباب من أفكار نيرة، ومتجددة، في تلاقح مع خبرات القيادة، يمكنه من خلق قوة رهيبة في الفعالية في العمل، فالعنصر الشّبابي يحمل رسالة الأمل، وهذا ماورد في البيان، حيث وصف البيان قادة الثّورة بأنّهم: (مجموعة من الشّباب المسؤولين المناضلين الواعين التي جمعت حولها أغلب العناصر التي لا تزال سليمة و مصمّمة)، فكل هذه الصّفات توحي بالأمل، والمستقبل، والإصرار على النّجاح، وهو مايعطي البيان روحا حقيقية، وهو المطلوب في الوصول إلى الهدف، فبدون الأمل لايمكن انتضار الغد، خاصّة وأنّ المرحلة خطيرة، وطريق الكفاح غير سالك، واحتمالية طول المدة للوصول للهدف المنشود؛

8. السّيادة الفكرية: إنّ دافع بيان أوّل نوفمبر كان هو فكرة استرجاع السّيادة الوطنيّة، ومواجهة الوضع الرّاهن، في محأولة حقيقية للانتقال نحو مشروع جزائر مستقلة، ويتضح من خلال مناقشة أبعاد مابعد الاستقلال، فنجد التّأكيد على مبدأ المفاوضات مع فرنسا في رعاياها مابعد الاستقلال، وتخييرهم بين الجنسية الجزائرية أو الفرنسيّة.

هذه الرّؤية لاتنبع من فراغ، بل من حقيقة ثابتة وهي أنّ القيادة لم تفكر ولو للحظة في أنّ المشروع يمكن له أن يفشل، بل آمنت بقدراتها، وبالشعب الجزائري الملتف حولها، لذلك خاطبت المحتل في أوّل بيان لها، بلغة النّدية، وهذا خطاب يعبر عن السّيادة الفكرية التي تمتع بها قادة الثّورة، واستقلاليتهم، وهذا على الصّعيد الخارجي في الخطاب بين القيادة والعدو، وهناك مستوى آخر للاستقلالية الفكرية، وهو في الحياد على المستوى الدّاخلي، حيث ورد في البيان: (فإننا نوضح بأننا مستقلون عن الطّرفين الذّين يتنازعان السّلطة، إن حركتنا قد وضعت المصلحة الوطنيّة فوق كل الاعتبارات)، وهذه الاستقلالية تعبر عن مشروع حقيقي أولا، وعن مهمة واضحة ثانيا، وعن مبدأ أساسي في صفة يتمتع بها القيادي، وهي الحياد عن الأمور الثّانوية أو الاعتبارات الشّخصية وضرورة تغليب المصلحة العامة على المصلحة الخاصّة، لهذا ندرج السّيادة الفكرية في أسس العقيدة الأمنية.

3. بيان أوّل نوفمبر رسالة حضارية إنسانية:

الأسس الحضارية التي شملها بيان أوّل نوفمبر تجعل منه نموذجا عالميا في الرّسالة التي يحملها، حيث يمثل مسارا حقيقيا للإنسانية، ويقدم دروسا نابعة من المبادئ والأسس التي يتميز بها الشّعب الجزائري، والتّي صنعت من توجهاته مدرسة حقيقية في القيم الإنسانية الأصيلة، ومن خلال استقراء البيان يمكن لنا تقسيم رسالته الحضارية ضمن انتماءاتها (الطبيعية)، وفق مايلي:

القسم الأول: البعد الحضاري ضمن المحيطين الإقليمي والعالمي:

1.الإقليمي: ويضم وفق ماقرره البيان كلا من البعد الشّمال أفريقي، العربي الإسلامي، حيث ذكر البيان أنّ الحركة التّحررية تهدف إلى (الاستقلال الوطني في إطار الشّمال الإفريقي)، وفي هذا تأكيد للانتماء الجزائري للقارة الأفريقية كدلالة للمصير المشترك للقارة أمام الآلة الاستدمارية الأوروبية التي جعلت من أفريقيا مستعمرة خاصّة بها، وفي هذا عنوان للمسار التّحرري للقارة الأفريقية عامّة، وللمغرب العربي خاصّة، حيث أنّ مصطلح الشّمال أفريقي يحمل دلالة الانتماء الأمازيغي كذلك، فاختيار المصطلحات كان ذكيا جدا، لماتحمله من دلالات مكنونة، وكأن البيان يستعرض قوة

الجزائر ضمن دفاعها الحضاري في المحيط الطّبيعي الذّي وجدت فيه؛ يستعرض البيان المسار التّحرري في شمال إفريقيا، ويؤكد على أسبقية القيادة الجزائرية في الدّعوة إلى الوحدة، وهو بذلك يؤكد على مبدأ راسخ في المسار الحضاري للجزائر من الدّعوة إلى الاتحاد والأخوة والتّعاون المشترك، وكأنّه يطرح الكثير من التّساؤلات حول الأسباب التي لم تتحقق من خلالها هذه الوحدة. ولربما يمكن للمطلع على الأحداث اليوم أن يدرك المعنى العميق لهذه الفقرة، وربما يستشف من خلالها الأسباب الكامنة وراء ذلك.

إنّ وفاء الجزائر لانتمائها الأمازيغي ضمن محيط شمال أفريقيا كما تقرر سابقا، يجعل من البيان يرسم الصّورة كاملة لشمال أفريقيا الأمازيغي العربي الإسلامي، ويعتبره انتماء (طبيعيا) يعتز به ويعززه، فلانجده يتجاهل هذه الدّلالات لأنّها تعبر عن وحدة وقوة الجزائر ضمن محيط يشكل تنوعا ثقافيا وعرقيا ولغويا فريدا من نوعه، وبالتّالي فكرا حضاريا واضحا للجميع.

الإعتزاز بالهوية الثّقافية للدّولة بكل أبعادها واضح المعالم في البيان، ويعبر عن دقة في اختيار المصطلحات ومواضعها في النّص، يعزز بثبات الموضع القيمي للجزائر في وفائها لمحيطها الحضاري أولا، ثم في التّآزر والتعاون الذي حرصت على حفظه والاستمرار فيه مع مختلف الدّول، لهذا نجد البيان يتوجه بالامتنان بإخوة العرب والمسلمين المدافعين عن الجزائر في المحافل الدّولية، تأكيدا على تشبث الجزائر بانتمائها العربي الإسلامي، حيث أكدّ البيان أنه يمثل حقيقة توجه الدّولة، فنجد أنّ الهدف من الكفاح إقامة الدّولة الجزائرية الدّيمقراطية الاجتماعية ذات السّيادة ضمن إطار المبادئ الإسلامية.

2.العالمي: البعد العالمي للقضية الجزائرية، كما هو واضح في البيان يرسم معالم القيم الحضارية لرسالة ثورة التّحرير للعالم، كرسالة إنسانية ضمن محيط العالم بأسره، فمطالب الشّعب الجزائري هي مطالب الإنسان الرّاغب في الحرية، والعيش الكريم، لهذا يجب على العالم كلّه معرفة هذا المطلب الإنساني فنقرأ في البيان: (العمل في الخارج لجعل القضية الجزائرية حقيقة واقعة في العالم كلّه، وذلك بمساعدة كل حلفائنا الطّبيعيين)، ونجد البيان هنا يخاطب العالم أجمع، محاولا استثارة الضّمير الإنساني، بالتوجه لمطلب الشّعب الجزائري الإنساني، وهو الرّغبة في الحرية، في الاستقلال، لهذا يمكن القول إنّ مستوى هذا الخطاب فاق تصور الاستدمار الوحشي، العنصري، الذي يحاول جاهدا حرمان الشّعب الجزائري من حقه في الحياة، فكانت هذه الدّعوة صباغة لنموذج يمكن للجميع الاطلاع عليه، وهو ماأسهم حقيقة في كسب تأييد شعبي واسع من أحرار العالم كله.

من أجل هذا نجد أنّ البيان يحمل مشروعا حقيقيا، حيث أنّ خطابه للعالم أجمع كان خطابا صادقا، نابعا من المبادئ الإنسانية، ومن تعاليم الدّين الإسلامي، فيقر البيان بضرورة: (احترام جميع الحريات الأساسية دون تمييز عرقي أو ديني)، فالهدف من الحرية هو حفظ الكرامة الإنسانية، وعدم اعتبار العرق أو الدّين سببا أو ذريعة للظلم والتعدي على حقوق وحريات الآخرين، وإن كان هناك شعب سيحترم هذه الكرامة، ويعزز ثباتها، ويعمل على نشر تعاليمها، فهو الشّعب الجزائري الذي عانى من ويلات التّمييز العرقي والديني، مع غياب تام للحريات الأساسية، لهذا فإنّ سيادة الجزائر واستقلالها هي تعزيز حقيقي لهذه القيم.

إنّ المبادئ التي حملتها القضية الجزائرية للعالم عبر آلياتها الدّبلوماسية، وفي أطر الأمم المتحدة، واستنادا للشرعية الدّولية وقوانينها، عبر عنها البيان بأنها رسالة تحمل مبادئ السّلام العالمي، فثورة التّحرير في الجزائر، ليست ثورة دموية، بل هي دعوة لانصاف شعب مسلوب الحرية، وفي نفس الوقت دعوة إلى السّلام في كل العالم، فالعمل على



(تدويل القضية الجزائرية) هو إسهام في السّلام العالمي، وهنا أقر البيان مبدأين: الأول وهو السّلام والأمن العالمي المرتبط بكل الدّول، وأنّ مايحصل في الجزائر يقود للأمن الإنساني، في حال عدم تحقيق الاستقلال، والثّاني يكمن في ضرورة السّعي وراء مسار دولي لتحقيق السّلام العالمي والوحدة العالمية.

القسم الثّاني: القيم الإنسانية الحضارية في التّعامل مع العدو:

المبادئ الإنسانية والإسلامية كانت واضحة في البيان، وتؤسس لمسار كامل في التّعامل مع العدو، منطلقها تغليب الحوار والسّلم، بدل الحرب وإراقة الدّماء، لهذا عمد قادة الثّورة على إعداد وثيقة للحوار والتفاوض مع العدو، فصوت الثّورة وصل للأمم المتحدة ولشعوب المنطقة بالوسائل السّلمية المختلفة، وحمل رسالة التّسامح والدعوة إلى التّعايش المشترك، وهو الأمر الذي أرادته قيادة الثّورة بتجنيب كل من الطّرفين كوارث أكبر، نقرأ في البيان: (تحاشيا للتأويلات الخاطئة و للتدليل على رغبتنا الحقيقية في السّلم، و تحديدا للخسائر البشرية و إراقة الدّماء، فقد أعددنا للسلطات الفرنسيّة وثيقة مشرفة للمناقشة، إذا كانت هذه السّلطات تحدوها النّية الطّيبة، و تعترف نهائيا للشعوب التي تستعمرها بحقها في تقرير مصيرها بنفسها)، ورغم ماتحتويه تلك الوثيقة من انسانية ودعوة للسلام، واحترام للحقوق، إلاّ أنّ العدو رفض ذلك، واعتبر الثّورة المجيدة أعمالا تخريبية، فتمّ الحكم (بتصفية النّظام الاستعماري). دفع فيها الشّعب الجزائري دماءه فداء للوطن.

4. النّتائج التّوصيات:

- بيان أوّل نوفمبر هو دستور في الوحدة الوطنيّة، وعقيدة أمن قومي، ورسالة حضارية إنسانية، فالاعتناء به في مثل هذه الأعمال للمجلس الأعلى للّغة العربيّة نموذج وفاء للشهداء، واستمرارية في بناء الوطن؛

- البيان رسالة واضحة في ضرورة جعل المصلحة الوطنيّة فوق كل الاعتبارات، بعيدا عن كل المزايدات، لهذا فإنّ الاقتداء بهذا النّموذج الأخلاقي القيمي الرّاقي، عنوان التّقدم والازدهار؛

- نصرة القضايا العادلة، وحق الشّعوب في تقرير مصيرها، مسار حضاري، ودعوة للسّلام العالمي، فضرورة تكاثف الجهود الدّبلوماسية لتحقيق استقلال الشّعب الصّحراوي والفلسطيني واجب إنساني؛

- بيان أوّل نوفمبر رسالة سلام عالمي حضاري، دفع الشّعب الجزائري ثمنه غاليا، لهذا فمكانة هذا البيان لدينا ينبغي عليها أن ترقى لمستوى التّضحيات، دراسة، واعتناء؛

- بيان أوّل نوفمبر مثّل في حقيقته وثيقة تعبر عن النّضج السّياسي الذي وصل إليه شباب الجزائر وأنصار الحركة الوطنيّة والكفاح السّياسي والعسكري، فإنّ الحفاظ على هذا المسار صيانة لأمانة الشّهداء؛

- الجزائر ولاّدة، دائما يخرج من أبنائها من يصنع مجدها، ويحفظ لها مسارها التّاريخي والحضاري (الطبيعي)، ومثلما كان البيان جامعا للجزائريين، محققا للسيادة الوطنيّة، فإنّ ضرورة الحفاظ على العقول الجزائرية، وأبناء الوطن، مبدأ من مبادئ بيان أوّل نوفمبر؛

- بيان أوّل نوفمبر هو تعبير حقيقي عن التّخطيط والعمل، ونموذج متميز في الانتقال من الفكرة إلى التّطبيق، فإنّ اعتماد كل جزائري على هذا النّموذج يمكنه من التّوجه نحو إضافة حقيقية للدولة؛

- العدو في الأدبيات السّياسية الحديثة تغير من المفهوم التّقليدي للاستدمار إلى كل مايمكنه أن يعمل على إضعاف الدّولة ومؤسساتها، لهذا فإنّ ضرورة الانتباه لمختلف التّهديدات لا تقل خطورة عن تهديدات الأمن الغذائي والمائي أو الحروب السّيبيرانية، بل ربما تفوقها، لتأثيرها، فإنّ محاولة العمل على آليات فاعلة لمجابهة هذه التّهديدات استمرارية لمبادئ بيان أوّل نوفمبر؛

- كيف نجعل من البيان قاعدة أساسية لجيل جزائر الاستقلال وجزائر اليوم 2024، ومابعد سبعينية الثّورة ؟، يتحقق بضرورة تخليد هذا البيان عالميا، للبعد الحضاري الإنساني الذّي حملته رسالته وأهدافه النّبيلة، وغاياته التي توقظ ضمائر الشّعوب والأمم، فإنّ تدوينه كتراث لامادي طريق نحو الحفاظ عليه كإرث إنساني؛

- تشكيل هيأة تاريخية بالتّنسيق مع مختلف الفواعل والمصالح المعنية، لإعطاء بيان أوّل نوفمبر، وغيره من الرّموز التّاريخية الحضارية الجزائرية من نصوص وشخصيات، المكانة المرموقة التي تستحقها، هو مطلب حضاري إنساني، لنخط انتصارات الجزائر في العالم.

المصادر والمراجع:

- القرآن الكريم.
- أبو القاسم سعد الله، تاريخ الجزائر الثّقافي، دار البصائر، الجزائر، 2009.
- المجاهد: عدد 04، أكتوبر 1956 / عدد (تطور القضية الجزائرية أمام الأمم المتحدة) سبتمبر 1957 / عدد 121، أفريل 1958.
- بوروينة عبد القادر، العقيدة العسكرية لثورة نوفمبر 1954، مجلة الدّراسات التّاريخية العسكرية، صص 113- 122، العدد الأول جانفي 2019.
- جبهة التّحرير الوطني، النّصوص الأساسية لجبهة التّحرير الوطني 1954-1962، وزارة الثّقافة والإعلام، 1977.
- عامر رخيلة، البعد الإنساني في الثّورة الجزائرية، المصادر، مجلد 4، عدد رقم 02، سنة 09 / 11/ 2002.
- ناصر الدّين سعيدوني، نظرة في البعد التّاريخي لثورة أوّل نوفمبر، حوليات جامعة الجزائر، المجلد الأول، العدد الأول، 01/01/ 1986.
- سعد دحلب، المهمة المنجزة من أجل استقلال الجزائر، منشورات دحلب، الجزائر، 2007.
- صالح بلحاج، تاريخ الثّورة الجزائرية، دار الكتاب الحديث، الجزائر، 2010.
- كتاب الأبعاد الحضارية للثورة الجزائرية، الملتقى المغاربي يومي 11 و12 جوان 2003، دار الغرب النّشر، وهران-الجزائر، 2005.
- Benyoucef Ben Khedda, Les Origines du 1er novembre 1954, Éd. Dahlab, Alger, 1989.
- Mohammed Harbi, Les Archives de la Révolution Algérienne, Editions jeune afrique.



أصوات مناهضة للاستعمار في الكتابات الفرنسيّة بخصوص بيان أوّل نوفمبر 1954م والثّورة التّحريريّة

✍أ.د. رابح طبجون

مقدمة: وضعت ثورة الفاتح من نوفمبر 1954 العالم على محك الأحداث، وشكلت منعطفا حاسما في تاريخ الإنسانية، وكان تأثيرها كبيرا على مستويات السّياسة والاقتصاد والثقافة والاجتماع في ظل ملحمة ملهمة في اندلاعها وتطورها وأفقا مفتوحا لمستقبل مشرق زاهر، واقتضت طبيعة الأحداث في تسارعها أن تكشف السّاحة مواقف متناقضة من القضية الجزائريّة.

ولقد كسبت الثّورة التّحريرية هذه المكانة بفضل التّضحيات الجسام التي قدمها الشّعب الأبيّ بحجم إرادته، ورسمت جدارية هائلة للبطولة الجماعية في صراعها المرير مع القوى الاستعمارية وهيمنتها المتسلطة التي جندت كل طاقاتها ووسائل القمع للإجهاض عليها في مهدها، وانتهت بعد التّحليل السّياسي للوضع القائم إلى حتمية الحل العسكريّ، "وأصبحت تشعر بعد التّطور الإيجابيّ للأحداث أنها كانت على حق، لا سيما بعد تجاوب الشّعب مع الكفاح المسلح وصداه الحسن على الصّعيد الخارجي"1.

مدخل: تتناوّل هذه الدّراسة موقف الفرنسيّين المنصفين من الثّورة التّحريريّة الذين كان لهم الدّور الفعّال والأثر الحاسم في قلب الموازين، حيث شكّلوا نقطة تحوّل فارقة، "فقد أضاءت حرب الجزائر المواقف الأخلاقية والسياسية للأنتلجنسيا الفرنسيّة من عام 1954م إلى عام 1963م"2، وكانت مناسبة للمثقفين لمراجعة مواقفهم ونظرياتهم ومقارباتهم؛ فقد حرَّكت المسألة الجزائريّة، بكل إيقاعها، الضّمائر الحية لدحض سياسة التّضليل والمغالطات التي انتهجتها الحكومات الفرنسيّة المتعاقبة، "بأن الجزائر، إنما هي قطعة من فرنسا، وأن الأمة الجزائريّة، إنَّما هي قطيع تابع لفرنسا، وأنَّ المحافظة على هذه القطعة وعلى هذا القطيع إنما هي من الأمور المقدسة، التي تفرضها المصلحة الوطنيّة والإنسانية معا، فبهذا الهذيان، تحاول فرنسا الاستعمارية، أن تبرر أعمالها البربرية في تلك الدّيار، وأن تبرر ما تهدره من دماء الشّعب الفرنسيّ وأمواله"3.

وبهذا، أكدت بعض الأسماء الأكاديمية اللاَّمعة مثل (كلود بورديه) أنَّه "لا حياة لفرنسا إلا بالوصول إلى السّلم، وتعرف بأن عليها أن تبذل المستحيل، لكي توفر الهدوء اللازم الذي لا بد من وجوده، قبل البدء بأي نوع من المفاوضات"4، وكذلك انتفض ضمير (هنري مايو) حول عمليات التّعذيب، قائلا: "فعمليات التّعذيب كانت عامة دون

---

[1] محمد عباس: **مهري وسعد الله أصالة جزائريّة**، (الجزائر، دار هومه للطباعة والنّشر والتوزيع، 2015)، ص47.

[2] حسونة المصباحي: الزّ**ميلان الصّغيران سارتر وآرون**، (المملكة العربيّة السّعودية، كتاب مجلة العربيّة، الرّياض، عدد 272، أبريل، 2019)، ص43.

[3] الفضيل الورتلاني: **الجزائر الثّائرة**، (الجزائر، دار الهدى للطباعة والنّشر والتوزيع، عين مليلة، 2021)، ص377.

[4] الفضيل الورتلاني: **الجزائر الثّائرة**، ص379.

تفريق بين الأبرياء والمجرمين والمقاومين، ومن لا يحمل السّلاح، لا يحق لنا أن نأخذ الثّأر بارتكابنا لهذه الجرائم مقابل أي اغتيال؛ لأن الجرائم خطيرة ولا تغتفر"1، وفي السّياق نفسه كانت شهادة المؤرّخ بيار فيدال ناكي تؤكد "بأن التّعذيب كان نظاما، وأن السّلطات الأكثر سمواً في الجمهورية، كانت تُشجعه"2.

أوّلا: مواقف القادة الفرنسيين من الثّورة التّحريرية:

أحدث انطلاق الثّورة التّحريريّة رجة كبرى في النّسيج الفكريّ والسياسيّ والعسكريّ لدى قادة الاستعمار الفرنسي، وحرصت كثير من الأصوات المغردة في سرب الاستعمار، المرافعة من أجل بقائه وتبرير استعمال قوة الحديد والنّار، كما تباينت مواقف النّواب في البرلمان الفرنسيّ من خلال الأسئلة الموجهة لوزراء الدّاخلية والحربية حول ما يجري في الجزائر وكيفية حصار الثّورة والقضاء عليها، والاستفسار حول مصدر قوتها وأسباب عدم القضاء عليها في مهدها؟، "وفي يوم 05 نوفمبر 1954 أعلن وزير الدّاخلية الفرنسيّة، فرانسوا ميتران، أمام لجنة الشّؤون الدّاخلية بالبرلمان الفرنسي بأنه لا مجال لأي شيء سوى الحرب، وأنَّ الجزائر هي فرنسا، وهذه الأخيرة لا يمكن أن تعترف بأية سلطة غير سلطتها"3. وغير بعيد عن هذا الجدل "استمر النّقاش الدّائر في البرلمان، وبين أسر المجندين وعائلات الضّحايا، الذين رفعوا راية الخطر وطالبوا بوضع حدٍّ لهذه الحرب"4، بينما حاولت مجموعة أخرى ممَّن يمتلكون السّلطة والمال والنّفوذ "تدبير مؤامرة، تهدف إلى الإطاحة بالجمهورية الرّابعة، وإعادة شارل ديغول إلى السّلطة لإنقاذ الجزائر الفرنسيّة بتكسير القيود التي أعاقت الآلة العسكرية"5؛ ورغم الحشد العسكري الكبير المدجج بكل الأدوات الفتاكة، "فإن الثّورة استشرت في مختلف نواحي القطر الجزائري، ولم يتمكن 600 ألف جندي فرنسيّ، من إطفاء لهيبها أو الحد منها أو إسكاتها، فتمكنت من أن تُحدث زلزالا في صفوف المجتمع الفرنسيّ في الجزائر وفي فرنسا"6.

بيير منداس فرانس/France Pierre Isaac Isidore Mendès:

---

1 باتريك إفينو وجون بلانشايس: **حرب الجزائر ملف وشهادات**، ترجمة: بن داود سلامنية، ج1، (الجزائر، دار الوعي للطباعة والنّشر والتوزيع، 2013)، ص201.

2 بيار فيدال ناكي: **في مواجهة داعي المصلحة العليا للدولة مؤرّخ في حرب الجزائر**، ترجمة: أسماء عزي، (الجزائر، دار سيديا للنشر، 2014). ص208.

3 عمار بوحوش: **التّاريخ السّياسي للجزائر من البداية إلى غاية** 1962، (الجزائر، دار البصائر للنشر والتوزيع، ط03، 2008)، ص405.

4 عبد العزيز فيلالي: **موقف القادة الفرنسيين من الثّورة التّحريرية وردّ فعلهم بين** (1954-1956)، (الجزائر، منشورات مؤسسة الشّيخ الإمام عبد الحميد بن باديس، دار الهدى للطباعة والنّشر والتوزيع، عين مليلة، 2018)، ص108.

5 رونالد أرونسون: **كامي وسارتر**، ترجمة: شوقي جلال، (الكويت، عالم المعرفة، المجلس الوطني للثقافة والفنون والآداب، عدد 334، 2006)، ص272.

6 عبد العزيز فيلالي: **موقف القادة الفرنسيين من الثّورة التّحريرية وردّ فعلهم بين** (1954-1956)، ص9.



كانت حكومة منداس فرانس1 "متيقنة من عدم جدوى الإجراءات البوليسية والأمنية لاستتباب الأمن بالجزائر"2، ولذلك أراد -هو وحكومته-احتواء الواقع المتفجر قبل أن تخرج الأمور عن السّيطرة، وبادر إلى تفعيل مخطط من الإصلاحات السّياسيّة والاقتصاديّة والاجتماعيّة "التي تمكّنه من عزل الثّوار والقضاء عليهم، والقيام بالحرب الشّاملة وبدون هوادة، في إطار ما يعرف بحرب التّهدئة وإعادة الأمن، مع التّمسك بمبدأ الجزائر فرنسيّة"3.

ولعب منداس فرانس دورا أساسيًا في محاولة كبح الثّورة، ولم تثمر مساعيه عن أية نتيجة إيجابيّة لإيجاد علاج ناجع للأزمة الجزائريّة الخانقة، وسرعان ما تبدَّدت أحلامه في السّيطرة على الوضع، وأُسقطت حكومته وسط عاصفة سياسيّة حادة من الجمعية الوطنيّة الفرنسيّة يوم 05 فيفري 1955 بضغط من الأقلية الاستعماريَّة "والمستوطنين الذين أصبحوا يشكلون قوة كبيرة، يتحكمون في صياغة السّياسة العامة للدولة الفرنسيّة وقراراتها، ولا سيما التي تتعارض مع مصالحهم وامتيازاتهم، وكذلك التي تسوي بينهم وبين (الأندجين) المسلمين"4. واعترف منداس فرانس، شخصيا، بفشله في رسالة استقالته من الحكومة إلى رئيس المجلس كي مولي، قائلا: "سيدي الرّئيس، كان اعتقادي صائبا في الخوض في مغامرة البحث عن توطيد الثّقة وإيقاد شعلة الأمل في ظل اعتمادنا على أفعال كان عليها أن تُحسب اليوم في موقع الشّهادات لصالحنا حتى لا يُدفع من يخالفنا لإقصائنا من أرض الجزائر عاجلا أو آجلا، وهي العملية التي من واجبنا أن نتصدى لها بكل قوانا ومهما كلفنا الأمر، مع الأسف لم تتحسن معاملة الأفراد المعتدلين من مسلمي الجزائر الذين كان من واجبنا أن ندعمهم عوض أن يتم قمعهم كل يوم من طرف الإدارة المركزية والمحلية وكذلك من طرف الصّحافة التي كانت تغذيها ايديولوجيات القمع والتسلط، وهذه السّياسة ألحقت بنا أضرارا بليغة وجسيمة، لقد كان هؤلاء النّاس يعاملون معاملات سيئة، حيث وضعوا داخل معسكرات الاحتجاز وهم ممنوعون من كل وسائل التّعبير؛ ما يعني الرّمي بهم في أحضان أعدائنا الألدَّاء"5.

إدگار فور/Edgar Faure :

ركز رئيس الحكومة الفرنسيّة إدگار فور6، في مشروع سياسته العامة، على ضرورة احترام وحدة الأراضي الفرنسيّة والدفاع عنها، وتزامنا مع تنصيبه "صوَّت المجلس الوطنيّ الفرنسيّ لبرنامج حكومة إدگار فور، واستراتيجيتها لحل

---

[1] منداس فرانس Mendes France (1907–1982): من أصول يهودية قادمة من البرتغال، متحصل على درجة الدّكتوراه في العلوم القانونية، تقلد عدة وزارات كحقيبة الاقتصاد والخارجية ثم اختير رئيسا للحكومة الفرنسيّة في 18 جوان 1954. للتوسع يُنظر، عبد العزيز فيلالي: **موقف القادة الفرنسيين من الثّورة التّحريرية ورد فعلهم بين** (1954–1956)، (الجزائر، منشورات مؤسسة الشّيخ الإمام عبد الحميد بن باديس، دار الهدى للطباعة والنّشر والتوزيع، عين مليلة، 2018)، ص83.

[2] باتريك إفينو وجون بلانشايس: **حرب الجزائر ملف وشهادات**، ص179.

[3] عبد العزيز فيلالي: **موقف القادة الفرنسيين من الثّورة التّحريرية ورد فعلهم بين** (1954–1956)، ص79.

[4] عبد العزيز فيلالي: **موقف القادة الفرنسيين من الثّورة التّحريرية ورد فعلهم بين** (1954–1956)، ص82.

[5] باتريك إفينو وجون بلانشايس: **حرب الجزائر ملف وشهادات**، ترجمة: بن داود سلامنية، ج1، (الجزائر، دار الوعي للطباعة والنّشر والتوزيع، 2013)، ص204.

[6] إدجار فور Edgar Faure (1908–1985): محام وسياسي فرنسي، التّحق بالحزب اليميني الرّاديكالي، انتقل إلى الجزائر للإشراف على المسائل القانونية في الحكومة المؤقتة برئاسة ديغول، تقلد عدة مناصب حكومية منها وزير المالية، ووزير أوّل،

المعضلات، خاصة منها قضية الجزائر"1، وكانت المهمة الأساسية لحكومته "فرض سيطرتها على الثّورة الجزائريّة والقضاء عليها"2، وقد أُثِرَ عنه أنه صرح "أن حوالي 300 من الأشقياء، سفاكي الدّماء، الخارجين عن القانون، يرتكبون أعمال العدوان التي لا يمكن الصّبر عليها، والتي يجب إخمادها بكل سرعة وقسوة"3. وخلال عهدته، صار التّصعيد أحد المظاهر البارزة، مستعملا نفوذه لقمع المناضلين، وإخماد أصوات الثّائرين، وشمل الرّعب الجميع دون استثناء، "وأصبح من المألوف أن يعتقل كل مشبوه بنزعة التّحرر، وتصدر عليه الأحكام القاسية، وتضايق حرية التّعبير، ويعتدى على كل شخصية مهما كانت منزلتها في الأمَّة أو في العالم، ويستعمل الرّصاص ضد المسلمين في المظاهرات السّلمية التي يقومون بها احتجاجا على عدوان، أو المطالبة بحق، وقد يطلق الرّصاص حتى على الصّبيان"4، وبذلك "ازداد الجيش استحواذا على السّلطات في الجزائر، وأضاف إلى قواته مائة ألف جندي كدعم يضاف إلى الإجراءات القمعية البوليسية المطبقة من قبل أفراد القوات المسلحة، وأعطتهم تفويضا كاملا منذ اندلاع الثّورة المسلحة، وتقوم بتبرئتهم من كل الجرائم التي يرتكبونها"5.

جاك سوستال/Jacques Soustelle :

تُعدُّ الصّورة التي رسمها الحاكم العام جاك سوستال6 عن الجزائر هي الصّورة الرّسمية للدولة الفرنسيّة التي تعد الجزائر مقاطعة من مقاطعاتها، "ومن أصعب الإصلاحات التي قدمها الحاكم العام هي قضية الاندماج، وهي النّظرية التي أثارت قلقا وزوبعة بين أوساط الأوروبيّين الفرنسيّين في الجزائر على مختلف توجهاتهم ومشاربهم الأيديولوجية؛ فقد رأت هذه العناصر أنها سياسة انحرفت عن أصول وثوابت الدّولة الفرنسيّة المنتهجة في مستعمراتها"7. كما أحيا

ووزير للخارجية. للتوسع يُنظر، عبد العزيز فيلالي: **موقف القادة الفرنسيين من الثّورة التّحريرية ورد فعلهم بين (1954-1956)**، (الجزائر، منشورات مؤسسة الشّيخ الإمام عبد الحميد بن باديس، دار الهدى للطباعة والنّشر والتوزيع، عين مليلة، 2018)، ص83.

[1] عبد العزيز فيلالي: **موقف القادة الفرنسيين من الثّورة التّحريرية ورد فعلهم بين (1954-1956)**، ص84.

[2] عبد العزيز فيلالي: **موقف القادة الفرنسيين من الثّورة التّحريرية ورد فعلهم بين (1954-1956)**، ص83.

[3] أحسن بومالي: **استراتيجية الثّورة الجزائريّة في مرحلتها الأوّلى (1954-1956)**، (الجزائر، منشورات المتحف الوطني للمجاهد، 1985)، ص296.

[4] عبد الرّحمن بن ابراهيم بن العقون: **الكفاح القومي والسياسي من خلال مذكرات معاصر**، ج3، (الجزائر، المؤسسة الوطنيّة للكتاب، 1986)، ص284.

[5] عبد العزيز فيلالي: **موقف القادة الفرنسيين من الثّورة التّحريرية ورد فعلهم بين (1954-1956)**، ص112.

[6] جاك سوستال Jacques Soustelle (1912-1990): فرنسي من أصول يهودية، متخصص في الفلسفة وعلم الأجناس، استلم عدة حقائب وزارية منها: وزارة المستعمرات ووزارة الإعلام، وفي عام 1955م عين حاكما عاما للجزائر واختلف مع ديغول في سياسة تقرير المصير لسكان الجزائر، انهيت مهامه في الجزائر يوم 2 فبراير 1956م، انضمَّ إلى منظمة الجيش السّري O A S. للتوسع يُنظر، عمار بوحوش: **التّاريخ السّياسي للجزائر من البداية إلى غاية 1962**، (الجزائر، دار البصائر للنشر والتوزيع، ط03، 2008)، ص512. ويُنظر، عبد العزيز فيلالي: **موقف القادة الفرنسيين من الثّورة التّحريرية ورد فعلهم بين (1954-1956)**، (الجزائر، منشورات مؤسسة الشّيخ الإمام عبد الحميد بن باديس، دار الهدى للطباعة والنّشر والتوزيع، عين مليلة، 2018)، ص87.

[7] عبد العزيز فيلالي: **موقف القادة الفرنسيين من الثّورة التّحريرية ورد فعلهم بين (1954-1956)**، ص87.



جاك سوستال بعد توليه الحكم "مبدأ العقاب الجماعي والمسؤولية الجماعية للأهالي، ويعود تاريخ هذا القانون إلى سنة 1854م، حيث طبقته السّلطات الفرنسيّة على الجزائريّين لسلب أراضيهم الخصبة، وتقديمها إلى المعمرين الأوروبيين الجدد من مختلف الجنسيات"1.

حاول جاك سوستال التّعامل مع الثّورة بكل صرامة وقسوة للتعجيل بإخمادها، وقاد الأحداث نحو منعطفات جديدة مدعّما سياسته بالاستعانة بقوات الحلف الأطلسيّ، وإعلان قانون الطّوارئ، مركزا على إعادة استتباب الأمن وفرض إرادة المستعمرين، وكان يردد في مجالسه وأحاديثه الإعلامية: (إن قدر الجزائر هو فرنسا).

هذا، بالإضافة إلى مجموعة كبيرة من القادة العسكريّين من ذوي الرّتب العالية الذين أرادوا إرجاع الهدوء بأي ثمن، الأمر الذي أجج الرّغبة في العدوان والانتقام، وزاد من الرّهان على التّصعيد في وتيرة العنف؛ وغير خاف ما قام به هؤلاء من تدابير جهنمية، نذكر منهم: روبير لا كوست، جاك ماسو، شارل دي كول، بول أوساريس، مارسيل بيجار، راؤول سالان، موريس شال، جاك فور، وغيرهم، ولكن الثّورة المباركة أجهضت أحلامهم.

ثانيا: زلزال الحكومات الفرنسيّة بسبب الثّورة التّحريرية:

أزعجت الثّورة التّحريريّة الحكومات الفرنسيّة المتعاقبة، وأسهمت في إسقاطها الواحدة تلو الأخرى في ظرف قصير أمام الضّغط المحليّ والعالميّ. وفرضت قيمها وأساليبها في تغيير الأوضاع الاجتماعيّة والسياسيّة، يمكننا تحديد هذه الحكومات في:

- حكومة بيار منداس فرانس: نوفمبر 1954 إلى 5 فيفري 1955.
- حكومة إدگار كو: 23 فيفري 1955 إلى 1 فيفري 1956.
- حكومة كي مولي: 1 فيفري 1956 إلى 21 أفريل 1957.
- حكومة بورجيس مونوري: أفريل 1957 إلى 30 سبتمبر 1957.
- حكومة فيليكس گايار: نوفمبر 1957 إلى أفريل 1958.
- حكومة بيار فليملان: أفريل 1958 إلى ماي 1958.
- شارل دي كول: ماي 1958 إلى جويلية 1962.

ولكن هيهات، فقد دارت الدّوائر وبدأت المغامرة الاستعمارية تُؤتي أُكلها حنظلا، وسرعان ما انقلبت المعطيات التي سيطرت على جزء كبير من الأحداث "بعد أن زار ديغول الجزائر أدرك رويدا رويدا أن (الجزائر الفرنسيّة) لم تعد ممكنة، ولذلك نراه في تردد وعلى مراحل، في العامين 1958م، و1959م، عرض ما يعرف باسم (سلم الشّجعان) على جبهة التّحرير الوطني، ثم عرض (حق تقرير المصير)، ثم بدأ مفاوضات السّلام"2.

---

[1] عبد العزيز فيلالي: **موقف القادة الفرنسيين من الثّورة التّحريرية ورد فعلهم بين** (1954-1956)، ص85.

[2] رونالد أرونسون: **كامي وسارتر**، ص280.



ثالثا: مواقف النّخبة المثقفة الفرنسيّة:

لم تواكب كل النّخبة الفرنسيّة المثقفة تطور الأحداث عن كثب وبصفة جذرية؛ فقد وقف بعضها موقف المتردد أو المعارض، غير أنَّ "الأصوات المنعزلة لم يكن لها صدى كبير في التّأثير على الضّمائر الصّالحة والمحترمة"1.

لويس ماسينيون/Louis Massignon :

وقف لويس ماسينيون2 مواقف غامضة من الثّورة التّحريرية ولم يخرج إلى العلن أبداً وهو المعروف بإخلاصه للأجهزة الفرنسيّة ودوائر الاستشراق الغربيّة، "فقد كان هذا الشّخص يمثّل الاستعمار بمفرده في أدق تفاصيل أفكاره وأعماله...متعدد الأنماط في حياته، يظهر بعدَّة وجوه، ولا يثبت على كلام واحد في تصريحاته"3؛ وضع هذا المستشرق الكبير نفسه في خدمة الاستعمار الفرنسي وأهدافه الاستراتيجية، وبذل جُهدا كبيرا في تكريس السّياسة الاستعمارية، وكان يتعقَّب بعض الطّلبة من النّخبة الجزائريّة ويحاصرهم، ويبلِّغُ عنهم كما أشار إلى ذلك مالك بن نبي4 في عدد من المواقع؛ ورغم الجهد الذي بذلته كثير من الشّخصيات لمحاولة إقناعه، إلا أنه بقي باردا، فقد تحدث المؤرّخ محمد عباس عن "محاولة محمد أمير (رئيس جمعية الطّلبة المسلمين المغاربة بفرنسا)، دعوة فرانسوا مورياك، ولويس ماسينيون، وروبير بارا إلى تناوّل فطور رمضان، واستغل هذا الظّرف الإنساني لمحاولة تحسيس هذه الشّخصيات الكبيرة بالقضية الجزائريّة"5.

وكانت رئاسة لويس ماسينيون لبعض اللجان من باب ذر الرّماد في العيون، مثل: رئاسة (لجنة العفو عن المحكوم عليهم سياسيا فيما وراء البحر عام 1954م)، أو زياراته المتكررة (لمسجوني شمال إفريقيا بفرنسا ما بين (1955-1962)، أو عضويته في "لجنة الشّؤون الجزائريّة خلال الفترة الاستعمارية"6، ولكنه كان يتصرف دائما " كضابط استعلامات سابق في جيش فرنسا للشرق"7، وبقي وفيًّا لالتزاماته ومبادئه.

---

[1] باتريك إفينو وجون بلانشايس: **حرب الجزائر ملف وشهادات**، ترجمة: بن داود سلامنية، ج2، (الجزائر، دار الوعي للطباعة والنّشر والتوزيع، 2013)، ص37.

[2] لويس ماسينيون Louis Massignon (1883-1962): مستشرق فرنسي، ولد في إحدى ضواحي باريس، والده فنان درس الأدب، التّحق لويس بالمدرسة الوطنيّة للغات الشّرقية، درَّسَ في الجزائر وفرنسا وتونس، اهتم كثيرا بالمخطوطات، وركز على التّصوف الإسلامي، أشرف على مجلتين هما، "العالم الإسلامي"، "الدراسات الإسلامية"، وترأس لجنة فرنسا الإسلام بباريس Comite France Islam من آثاره، "عالم الإسلام" 1912، "الكنيسة الكاثوليكية والإسلام" 1915، "ديوان الحلاج" 1931. للتوسع يُنظر، الزّركلي: **الأعلام، قاموس تراجم**، ج05، (لبنان، دار العلم للملايين، بيروت، ط15، 2002)، ص247. ويُنظر، كتاب نور الدّين بوكروح: **جوهر فكر مالك بن نبي**، ج1، ترجمة: عبد الحميد بن حسان، (الجزائر، دار سمر، 2016)، ص149.

[3] نور الدّين بوكروح: **جوهر فكر مالك بن نبي**، ج1، ترجمة: عبد الحميد بن حسان، (الجزائر، دار سمر، 2016)، ص149.

[4] مالك بن نبي: **العفن**، (الجزائر، منشورات ابن مرابط، 2016)، ص28. وكتاب، مالك بن نبي: **مذكرات شاهد القرن**، (الجزائر، دار الوعي للنشر والتوزيع، ط01، 2013)، ص242.

[5] محمد عباس: **نصر بلا ثمن الثّورة الجزائريّة** (1954-1962)، (الجزائر، دار القصبة للنشر، 2007)، ص306.

[6] نورالدين بوكروح: **جوهر فكر مالك بن نبي**، ج1، ص ص153-155.

[7] بيار فيدال ناكي: **في مواجهة داعي المصلحة العليا للدولة مؤرّخ في حرب الجزائر**، ص58.



ألبير كامو/Albert Camus:

لم تظهر صورة كامو1 الإنسان في مواقفه من الثّورة التّحرريّة، فقد كانت الحيرة والتردد تنخره حسب تعبير أحمد طالب الإبراهيمي، فقد قال عنه: "واجهنا أنا وأصدقائي برفضه القاطع، وبدلا من داعية العدالة والحرية الذي كنا نظنه، وجدنا أنفسنا أمام كامو آخر تنخره الحيرة بشأن المصير الخاص (بالأقدام السّوداء) في الجزائر"2. ويستأنف أحمد طالب الإبراهيمي قائلا: "وإنه لمن سخرية الأقدار أن يصبح الحامل لجائزة نوبل ومن أسهم في تحرير جريدة (الجزائر الجمهورية)، ظهيرا مساندا لواضع النّظريات المتخذة شعارا من طرف غلاة الرّجعيين"3.

وهكذا تخلى كامو عن واجبه الأخلاقيّ ملتزما الصّمت اتجاه تلك المأساة الإنسانية وويلاتها، وانكفأ على نفسه رغم المعطيات والمؤشرات المتوفرة لديه، مضللا نفسه وقرّاءه في نفس الوقت، مبرّرا موقفه بقوله: "إذا خُيِّرت بين أمّي وبين العدالة سأختار أمي"4. "وبذلك يكون كامو قد عارض أخلاقياته عندما تجاهل الكفاح الجزائري"5، وكأنه لا يرى "ملايين الجزائريين الذين حرموا من أبسط ضرورات الحياة، والذين يعيشون بأسمال مهلهلة وأكواخ حقيرة، ولا يكادون يستطيعون مجرد سدّ الرّمق"6، ولم يسمع بصرخات التّعذيب، وأنين الجرحى وصرخات القتلى، ولم ينتبه لأسراب الذباب الحائم حول الجروح والتقرحات، وصوت رزم السّلاسل ووقع الأقدام المثقلة بالقيود وهي تجر الأجسام المتهالكة إلى منصات الإعدام وأعواد المشانق.

---

[1] ألبير كامو Albert Camus (1913–1960): فيلسوف وروائي وكاتب مسرحي فرنسي معروف على الصّعيد العالمي، من مواليد الجزائر ولاية الطّارف، تمكن ألبير من إنهاء دراسته الثّانوية، ثم التّحق بجامعة الجزائر حتى تخرج من قسم الفلسفة بكلية الآداب، أنجز أطروحة بعنوان "الميتافيزيقا المسيحية والميتافيزيقا الأفلاطونية الجديدة: القديس أغسطينوس وأفلوطين". انضمَّ للمقاومة الفرنسيّة أثناء الاحتلال الألماني، وأصدر صحيفة الكفاح (Combat)، واشترك في تحريرها جان بول سارتر، أنظم عام 1935م إلى الحزب الشّيوعي الفرنسي ثم تركه. نال جائزة نوبل للآداب عام 1957م، من أهم مؤلفاته: "الغريب" L'étranger (1942)، "الطاعون" La Peste (1947)، للتوسع يُنظر، رونالد أرونسون: **كامي وسارتر**، ترجمة: شوقي جلال، (الكويت، عالم المعرفة، المجلس الوطني للثقافة والفنون والآداب، عدد 334، 2006). ويُنظر مقال، أحمد المديني: "**ألبير كامو في الذكرى السّتين لرحيله**"، مقدمة وترجمة: (سلطنة عمان، مجلة نزوى، مسقط، عدد 103، 01 يوليو 2020)، ص61. ويُنظر، أوّليفر جلوج: **ألبير كامو، مقدمة قصيرة جدا**، ترجمة: مؤمن محمود رمضان أحمد، (مصر، مؤسسة هنداوي للتعليم والثقافة، القاهرة، 2022).

[2] أحمد طالب الإبراهيمي: **مذكرات جزائري، الجزء الأوّل، أحلام ومحن** (1932–1965)، (الجزائر، دار القصبة للنشر، 2006)، ص79.

[3] أحمد طالب الإبراهيمي: **مذكرات جزائري، الجزء الأوّل، أحلام ومحن** (1932–1965)، ص79.

[4] رونالد أرونسون: **كامي وسارتر**، ترجمة: شوقي جلال، (الكويت، سلسلة عالم المعرفة، المجلس الوطني للثقافة والفنون والآداب، عدد 334، ديسمبر 2006)، ص297.

[5] حميد ناصر خوجة: **ألبير كامو، جان سيناك أو الابن المتمرد**، ترجمة: محمد عبد الكريم أوزغلة، (الجزائر، دار القصبة للنشر والتوزيع، 2012)، ص132.

[6] أبو القاسم محمد كرو: **صوت الجزائر**، جمع وإعداد، (تونس، كتاب البعث، ط01، ديسمبر 1956)، ص29.

وبدأت حلقات الحصار تطارد كامي بسبب سلبيته التي سرعان ما أفضت به إلى العزلة، "وبكل تأكيد، لم يكن هو الثّائر الجاهز لأن يصبح ثوريّا"[1]. فقد خسر أغلب رفاقه، "ومع نهاية 1956م، لم يكن كامي فقط في مواجهة انتقادات من أصدقاء سابقين وخصوم جدد، بل في مواجهة العالم نفسه الذي بدأ يتغير تحت قدميه"[2]، وقضى بقية يومياته "معزولا، لا أحد يصغي لصوته، ومنشغلا بالعنف الأعمى يصيب المدنيين في الضّفتين كلتيهما، ولكنه لم يكن قادرا على أن يتصور الجزائر خارج إطار جزائر فرنسيّة. لقد انزوى ألبير كامو-بعد إخفاق ندائه لصالح هدنة مدنية-على نفسه في صمت طويل ومؤلم تجاه بلده الأصلي"[3].

فرانسوا مورياك/ François Mauriac:

طبع موقف أديب فرنسا الكبير فرانسوا مورياك[4] التّناقض والتردد فهو من جهة، يدين التّعذيب ويحذر الحكومة من الاستمرار في ممارسته، ويدين العنف أياً كان مصدره، ومن جهة أخرى، كان لا يؤمن باستقلال الجزائر؛ وهو الذي قال في حوار مع أحمد طالب الإبراهيمي: "تعلمت منذ طفولتي أن الجزائر هي ثلاث مقاطعات فرنسيّة. يلزمك يا بنَّي الكثير من الوقت والصبر لإقناعي بعكس ذلك"[5].

وأثناء بروز قضية الجزائر إلى ساحة النّقاش الإعلامي العلني، حرص فرانسوا مورياك ألاَّ يخوض في الحديث عن مستقبل الجزائر، وبحكم صداقته للجنرال دي كول وقربه منه، كان مورياك مؤيدا لسياسة رفيق دربه دون شروط أو تحفظ انتصارا لإرادة الاستعمار وهيمنته.

حاول فرانسوا مورياك في عدة مقابلات إعلامية إيجاد مبررات لاستمرار فرنسا في الجزائر، مع حرصه على سياسة الإدماج، "لكنَّ الأمور لم تتوقف عند هذا الحد، لقد انتزعت الجزائر استقلالها بعد تضحيات جسام، وذهب الجنرال دي كول يتجرع مرارة خيبة الأمل، لكن مواقف فرانسوا مورياك لم تتبدل قيد أنملة، فنراه يدلي بحوار صحفي سنة 1968م يتحسر فيه لاستقلال البلدان المغاربية، معتبرا أنَّ الاستقلال ليس نعمة على هذه الشّعوب"[6].

رابعا: أصوات مناهضة للاستعمار:

مثلت أصوات الأحرار الاستثناء الذي حوَّل الرّأي العام الفرنسيَّ في اتجاه القضية الجزائريّة، وهي جهود متميزة تستحق الإشادة والتنويه، استطاعت بفضل نشاطها إحداث التّأثير الإيجابيَّ وجلب المزيد من التّعاطف والانحياز "إلى

---

[1] حميد ناصر خوجة: **ألبير كامو، جان سيناك أو الابن المتمرد**، ص84.

[2] رونالد أرونسون: **كامي وسارتر**، ص262.

[3] حميد ناصر خوجة: **ألبير كامو، جان سيناك أو الابن المتمرد**، ص9.

[4] فرانسوا مورياك François Mauriac (1885–1970): أديب وصحفي ومؤلف درامي فرنسي كبير، ولد في مدينة بوردو ونشأ في أسرة برجوازية، نال جائزة نوبل للآداب عام 1952م، وشغل منصب وزير الثّقافة. من أهم أعماله: "صحراء الحب" 1924، "الجحيم فوق الأرض" 1951. وفي عام 1959 أصدر مذكراته الخاصة. للتوسع يُنظر، عادل شريف: **فرانسوا مورياك صديق ديغول وعميد الأدب الفرنسي**، (مصر، مجلة الهلال، القاهرة، عدد 10، أكتوبر 1970)، ص150.

[5] أحمد طالب الإبراهيمي: **مذكرات جزائري، الجزء الأوّل، أحلام ومحن** (1932–1965)، (الجزائر، دار القصبة للنشر، 2006)، ص96.

[6] عبد العزيز بوباكير: "**الكاتب والجنرال العجوز**"، يُنظر المقالة على الموقع، https://www.z-dz.com.



المعسكر الرّديف لمناهضة الاستعمار، معسكر تأكيد وترجمة القيم الإيجابية لحرية الشّعوب واستقلالها"1، وبالطبع "هناك فرنسيون شجعان- وما أقلهم- أصيبوا بالصدمة من سلوك الاستعماريّين الذي يتناقض تناقضا صارخا مع المبادئ المسجلة في الإعلان الخاص بحقوق الإنسان والمواطن الصّادر عام 1789م"2، وبناءً عليه تشكّل فضاء جديد عززته نماذج إنسانية خالدة في سبيل التّعريف بقضيتنا الوطنيّة، نذكر من بين هؤلاء الشّجعان:

ألبير مامي/Albert Memmi :

قدَّم ألبير مامي3 توصيفا دقيقا للاستعمار، وسخَّر كل موهبته الأكاديمية والروائية للترويج لبشاعة التّجربة الاستعمارية وتعرية تحيزات الخطاب الكولونياليّ، مستندا إلى كم هائل من المعطيات حول الموضوع، قائلا: "إنَّ الاستعمار هو الذي ينشئ وطنيّة المستعمرين، وهؤلاء يفرض عليهم البقاء في وضعية مثل وضعية الحيوان ولا يعطي لهم أي حق، ولو كان حق الحياة، وظروفهم تتأزم يوما بعد يوم، وحينما لم يبق لدى شعب ما أي حيلة إلا اختيار كيفية مماته، وحينما لم يتلق من مضطهديه إلا هوية واحدة وهي اليأس، لم يبق لديه ما يضيعه، وهكذا تنقلب مصيبته شجاعة، وهذا الرّفض الدّائم الذي يواجه به الاستعمار سيحوله إلى رفض مطلق للاستعمار"4.

وصاغ ألبير مامي فكره ورؤيته في أدق حيثياتها عن العلاقة الإشكالية بين المستعمِر والمستعمَر، مستفيضاً في شرح سيكولوجية المستعمِر، مبيّناً أنَّ (الكولونيالي البسيط) صاحب الامتيازات، ما هو إلا ضحية لسادة الاستعمار، وفتح بذلك مادة للنقاش حول مفاهيم جديدة ترتبط بالاستعمار وممارسته اللاإنسانية.

وواصل مهمته النّضالية في الكشف عن الحقيقة من خلال معاينة الواقع وتحليل الوضع واستشراف المستقبل، وتمكن من تقديم ما يمكن وصفه "بالمنهجية التّربوية لنزع الخرافة من بين أيدي أبناء الاستعمار الذين لم يغرقوا تماما في افتراضات تصوّر العالم الكولونيالي"5، والوصول إلى تفكيك خطط الاستعمار في "أن يجتهد لتزوير التّاريخ، ويعاود كتابة النّصوص، كما يطفئ الذّاكرة، أي ممارسة استعداده لفعل أي شيء في سبيل تحويل عملية الاغتصاب إلى عملية (مشروعة)"6.

---

[1] فرانسيس جانسون: **حربنا**، ترجمة: ميشال سطوف، (الجزائر، المؤسسة الوطنيّة للنشر والإشهار، 2006)، ص4.

[2] أحمد طالب الإبراهيمي: **مذكرات جزائري، الجزء الثّاني، هاجس البناء** (1956–1978)، (الجزائر، دار القصبة للنشر، 2006)، ص358.

[3] ألبير مامي Albert Memmi (1920–2000): مناضل سياسي وروائي من أصول يهودية، تكوَّن في المدرسة الفرنسيّة، ودرس الفلسفة في جامعة الجزائر، ثم تخرج أستاذا من جامعة السّوربون. من كتبه: "صورة المستعمِر وصورة المستعمَر" 1957، "عمود الملح" 1958، "العنصرية" 1994. للتوسع يُنظر، بسام حجار: "**حول كتاب ألبير مامي المثير للجدل: صورة المستعمَر**"، (الكويت، مجلة العربي، عدد 560، 2005).

[4] جان بول سارتر: **مواقف مناهضة للاستعمار**، ترجمة: محمد معراجي، (الجزائر، المؤسسة الوطنيّة للنشر والاشهار، 2007)، ص58.

[5] ألبير مامي: **صورة المستعمر**، ترجمة: ميشال سطوف، (الجزائر، المؤسسة الوطنيّة للنشر والاشهار، 2007)، ص5.

[6] ألبير مامي: **صورة المستعمر**، ص57.



أندريه مندوز/André Mandouze :

كان أندريه مندوز[1] من الأوائل الذين لم يترددوا في إعلان معارضتهم للسياسة الاستعمارية في الجزائر والتي وصلت في تقديره إلى "حدود المجازفة القصوى"[2]، وتنبأ بمأساة وشيكة الحصول في استطلاعاته حول الوضع، وحذَّر من الانفلات الكبير الذي يكفّ فيه النّاس عن الإذعان والانصياع، وكان مُستوعباً لحظة (الثورة) فعلا وتفاعلا وحركة، مُقدما قراءة واعية للأحداث التي فرضتها وقائع وظروفها التّحولات الجديدة.

جنَّد أندريه مندوز قلمه لمتابعة تطور الثّورة الجزائريّة بشكل منتظم، واختص "باختيار وترتيب النّصوص الصّادرة عنها، والذي كان يهدف إلى (تحويل الرّأي العام الفرنسي) الذي كان مشوشا بشكل واسع"[3]، وبفضل منهجيته استطاع صيانة هذا الرّصيد النّضالي الزّاخر والتعريف به ووضعه في المكانة التي يستحقها ضمن جدلية الصّراع؛ وجاء في افتتاحية جريدة (المجاهد)[4] وهي تدين حجز كتابه (الثورة الجزائريّة عبر النّصوص) من السّلطات الفرنسيّة: "إن جدارة أندريه مندوز تتجلى بمهارته في الكشف عبر كمية هائلة من الوثائق عن النّصوص الأكثر تعبيرا، أي ذاك الذي يبرز فكر الثّورة التّحريرية بأوضح ما يمكن"[5].

اختار أندريه مندوز إعلان النّضالات الميدانية للجزائريين، ونقل الحقائق اليومية لما يجري من الوقائع والأحداث التي يستقيها من مصادر عديدة، والاندماج في ذلك اندماجا كاملا، وجعل من نشاطه ومواقفه مثلاً يُحتذى، ولم يُثنه الاعتقال عن مواصلة مساندته للثورة، ومواكبة تطوراتها، واقتفاء سير أبطالها وبطولاتها.

بيار فيدال ناكي/Pierre Vidal-Naquet :

يعتبر المؤرّخ بيار فيدال ناكي[6] من المثقَّفين الملتزمين بقضايا العدل والحرية، الذين جابهوا انتهاكات الإدارة الاستعمارية للقانون باسم المصلحة العليا والتحجّج بالضرورة التي تفرضها السّيادة الوطنيّة وحماية الدّولة "في إطار

---

[1] أندريه مندوز Andre Mandouze (1916-2006): مؤرّخ وصحفي فرنسي، ولد في مدينة بوردو، تكوّن في المدرسة العليا للأساتذة بباريس، واشتغل أستاذا بكلية الآداب جامعة الجزائر، كانت له مساهمات إعلامية كثيرة حول الثّورة، للتوسع يُنظر، أندريه مندوز: **الثّورة الجزائريّة عبر النّصوص**، ترجمة: ميشال سطوف، (الجزائر، منشورات الشّركة الوطنيّة للنشر والإشهار، 2012).

[2] أندريه مندوز: **الثّورة الجزائريّة عبر النّصوص**، ترجمة: ميشال سطوف، (الجزائر، منشورات الشّركة الوطنيّة للنشر والإشهار، 2012)، ص3.

[3] أندريه مندوز: **الثّورة الجزائريّة عبر النّصوص**، ص4.

[4] جريدة المجاهد، (الجزائر، عدد 78، 23 فيفري 1961).

[5] أندريه مندوز: **الثّورة الجزائريّة عبر النّصوص**، ص182.

[6] بيار فيدال ناكي Pierre Vidal-Naquet (1930-2006): مؤرّخ فرنسي شارك في صفوف المقاومة ضد النّازية، وقف مستنكرا ممارسات التّعذيب واستطاع بفضل سمعته العلمية الكبيرة كسب كثير من المتعاطفين مع الثّورة الجزائريّة خاصة في الأوساط الأكاديمية، من أهم كتبه: "قضية أودان" Laffaire Audin 1957، و"منطق الدّولة" Raison D'Etat 1960. للتوسع يُنظر، بيار فيدال ناكي: **في مواجهة داعي المصلحة العليا للدولة مؤرّخ في حرب الجزائر**، ترجمة: أسماء عزي، (الجزائر، دار سيديا للنشر، 2014). يُنظر، جمال قنديل: **المؤرّخ بيار فيدال ناكي ودعم الثّورة الجزائريّة**، (الجزائر، مجلة الحوار المتوسطي، جامعة الجيلالي اليابس، سيدي بلعباس، المجلد 11، عدد 02، 2020)، ص161.



عمليات حفظ النّظام المنفذة ضد الثّورة الجزائريّة"1، وهو من الشّخصيات التي عارضت استخدام الجيش الفرنسي للتعذيب، وأدانت الاختفاء القسري والإبادة الجماعية، والتصفيات الفردية، حيث قام ب النّقد والكشف والمتابعة بأكثر من طريقة، "علما أن الأيديولوجية الفرنسيّة في هذا الباب لم تفرق بين من رفع السّلاح في وجهها ومن ناضل دبلوماسيّا بالقلم والكلمة، وبين من كان من عامة الشّعب البسطاء ومن كان من النّخبة، فالجميع مدرجون في خانة واحدة ويشتركون في نفس الصّفات وتُرسم لهم نفس الصّور... ولم تتوقف الآلة الاستعمارية في فترة الاحتلال عن ابتكار الصّور القبيحة وإلصاقها بالجزائريّ، سواء مباشرة أم عن طريق الإيحاء"2.

لقد كان بيار فيدال ناكي أحد مؤسّسي (لجنة موريس أودان)3، ووقَّع بيانا مع 12 شخصية اعتبرت التّعذيب الممنهج في الجزائر جريمة دولة عام 1958م، كما سبق له أن كان من الموقعين الأوائل على بيان مجموعة 121 ضد حرب الجزائر والتي ضمت كُتَّاباً وأطباء وصحفيين وفنانين ومختلف الحساسيات الاجتماعية، وهو ما تسبب في توقيفه عن التّدريس في الجامعة.

وخلال مسيرته النّضالية، خاض بيار فيدال ناكي العديد من الحوارات مع معاصريه من فلاسفة ومفكرين وكُتَّاب بحثا عن صناعة رأي عام أوروبي لدعم الثّورة التّحريرية وتعميق الالتفاف حولها، كما كرَّس جهده للكشف عن محاولات تزييف الحقيقة التّاريخية حول أبعاد الثّورة، والتدقيق في التّصورات والوقائع التي يقدمها، وفضح مغالطات الإدارة الاستعمارية.

بيار هنري سيمون/Pierre-Henri Simon :

اشتهر بيار هنري سيمون4 بموقفه العلنيّ من التّعذيب والاضطهاد المسلط على الجزائريين، وبادر إلى نشر كتابه (ضدَّ التّعذيب في الجزائر)5، متحدّيا في ذلك السّلطة الاستعمارية الحاكمة، حيث كتب يقول: "يجب أن أرفع صوتا

---

[1] بيار فيدال ناكي: **في مواجهة داعي المصلحة العليا للدولة مؤرّخ في حرب الجزائر**، ص35.

[2] صالح لميش وعبد الكامل جويبة: "**صورة الجزائري في التّقارير السّرية الفرنسيّة في فترة ما بعد الحرب العالمية الثّانية من خلال وثائق الأرشيف الفرنسي**"، (الجزائر، أشغال الملتقى الدّولي الرّابع حول ثورة التّحرير الجزائريّة، جامعة 20 أوت 1955 سكيكدة، 2009)، ص37.

[3] لجنة موريس أودان: تأسست هذه اللجنة سنة 1957م، وضمت نخبة من المثقفين الملتزمين ونقابيين وممثلين عن منظمات ضد التّمييز العنصري للدفاع عن موريس أودان المختفي قسريا من بيته اتجاه أحد مراكز الاعتقال، ولكن اللجنة ابتداء من سنة 1958م، عممت عملها إلى المطالبة بالتوقف عن ممارسة التّعذيب، شارك فيها ميشال كروزي، لوك مونتانيي، جاك بانيجال، جان جيلي، ميشال كادو، وغيرهم، ثم تطورت فكرتها إلى الانضمام للمطالبين باستقلال الجزائر. للتوسع يُنظر، بيار فيدال ناكي: **في مواجهة داعي المصلحة العليا للدولة مؤرّخ في حرب الجزائر**، ترجمة: أسماء عزي، (الجزائر، دار سيديا للنشر، 2014). ص15.

[4] بيار هنري سيمون Pierre Henri Simon (1903–1972): مؤرّخ وأديب فرنسي، متخرج من مدرسة المعلمين العليا بباريس عام 1923م، انتخب عضوا في الأكاديمية الفرنسيّة عام 1966، من كتبه: "ضد التّعذيب في الجزائر" 1957 م، للتوسع يُنظر، بيار هنري سيمون: **ضد التّعذيب في الجزائر**، ترجمة: بهيج شعبان، (لبنان، دار العلم للملايين، بيروت، 1957). ويُنظر، سهيل إدريس: الت**عذيب والشرف**، (لبنان، مجلة الآداب، بيروت، عدد 6، يونيو 1957)، ص16.

[5] بيار هنري سيمون: **ضد التّعذيب في الجزائر**، ترجمة: بهيج شعبان، (لبنان، دار العلم للملايين، بيروت، 1957).

يخنقني منذ ما أزعَجتْ ضميري كفرنسي معرفة بعض الأعمال، إنَّ على الكاتب الذي لا يفعل ذلك بدافع التّسلية أو المصلحة، بروح التّجارة أو الزّهو، بل لأجل خدمة الرّوح، أن يقذف أحيانا فوق الاختلاف الحقائق، وفوق ثغاء القطيع، صرخة توقظ النّاس"1، ثم واصل متأسفاً بنفس الصّراحة التي كان يتوخاها في كتاباته: "إن ممارسة التّعذيب هي إحدى مخازي الإنسانية، ويمكن الإيضاح أنها صارت أحد عيوب المدنية الغربية التي ظلت ترضى بها باستمرار حتى نهاية القرن الثّامن عشر واستعيدت في القرن العشرين تحت أشكال يكثر الاعتراف بها أو يقل"2.

يروي المؤلف بيار هنري سيمون عشرات الحوادث المشحونة بالمآسي من مشاهد التّعذيب التي تسربت إلى المشهد في ألوان فاجعة لا رحمة فيها، بعيدا عن إنسانية الإنسان وكرامته، وفي نسق مثير لا يمكن إنكاره، وعلى وقع الشّعور بالمأساة، قدَّم بيار هنري سيمون -في تدفق-شهادات لضبَّاط الجيش الفرنسيَّ عن عمليات الاستنطاق الوحشية في مراكز ومؤسسات الاحتجاز التّابعة للدولة الفرنسيّة.

جان بول سارتر/Jean-Paul Sartre :

يُمثِّل جان بول سارتر3 (صوت الاستنكار الأخلاقيّ المنفعل)4؛ فهو لم يكن مثقفا عاديا صاحب مواقف مشرِّفة من حركة التّحرر فحسب، بل كان القدوة لقلب موازين الإعلام والصحافة ودوائر النّخبة ومواقع التّفكير المؤثرة وتجنيدها لمؤازرة الثّورة حيث كان له حضوره الماديّ والمعنويّ مع الثّورة الجزائريّة قلبا وقالبا إلى درجة "أنه وقَّع بيانا مع مجموعة من المثقفين يحرضون جنود الجيش العاملين على ترك الخدمة، وشرعت الحكومة أيضا في اتخاذ إجراءات قانونية ضد الموقعين على النّداء، وأصبحت العملية كلها قضية ذائعة الصّيت"5، وتلقى سارتر تهديدا مباشرا من بعض الجموع من الفرنسيّين وهم يصيحون في مظاهرة ضده (أطلقوا النّار على سارتر): "واستهدفت أوّل قنبلة لمنظمة الجيش السّري سارتر، وذلك في يوليو 1961م، ولكنها وضعت خطأ فوق أرضية الحجرة التي تعلو الحجرة التي يعيش فيها، وألقيت الثّانية في يناير، ودمرت شقته"6.

---

[1] بيار هنري سيمون: **ضد التّعذيب في الجزائر**، ص5.

[2] بيار هنري سيمون: **ضد التّعذيب في الجزائر**، ص14.

[3] جان بول سارتر Jean Paul-Sartre (1905-1980): فيلسوف الوجودية، كاتب وروائي ومسرحي فرنسي كبير، تبنى رغبة الشّعب الجزائري في الاستقلال واحتج على العنف، وصرح علانية بأن التّعذيب يتم بشكل منتظم ومنهجي، كانت له مواقف شجاعة وجريئة من الثّورة الجزائريّة. من كتبه: "الأيادي القذرة" 1948، "عارنا في الجزائر" 1958. للتوسع، يُنظر، جان بول سارتر: **عارنا في الجزائر**، ترجمة: عايدة وسهيل ادريس، (لبنان، دار الآداب، بيروت، ط02، 1958)، ويُنظر، جان بول سارتر: "**الجلادون**"، ترجمة: عايدة مطرجي ادريس، (لبنان، دار الآداب، بيروت، عدد 04، أبريل 1958). ويُنظر، جلال العشري: "**جان بول سارتر ضمير عصره**"، (مصر، مجلة الهلال، القاهرة، عدد 11، نوفمبر 1981)، ص76. ويُنظر، سليم بتقة: "**الثورة الجزائريّة في كتابات المثقفين الفرنسيين سارتر نموذجا**"، (الجزائر، مجلة المخبر، جامعة بسكرة، عدد 11، نوفمبر 2015)، ص59.

[4] حسونة المصباحي: **الزّميلان الصّغيران سارتر وآرون**، (المملكة العربيّة السّعودية، كتاب مجلة العربيّة، عدد 272، الرّياض، أبريل، 2019)، ص44.

[5] رونالد أرونسون: **كامي وسارتر**، (الكويت، سلسلة عالم المعرفة، المجلس الوطني للثقافة والفنون والآداب، عدد 334، ديسمبر 2006)، ص282.

[6] رونالد أرونسون: **كامي وسارتر**، ص282.



سجَّل سارتر تضامنه بقوة مع الثّورة الجزائريّة واعتبرها قضيته بعدما اكتسب وعيا متقدما معاديا للاستعمار، "ووضع الأساس لما يمكن أن يمثّل عاطفته السّياسية القائمة على تحرير العالم الثّالث"1. ورغم أن حياته كانت مهددة، فقد راح يكشف قضايا العنف والتعذيب والقتل الجماعي والطابع اللاإنساني للوضع في الجزائر التي "تتعارض مع مبدإ (حقوق الإنسان) التي ترددها دولة فرنسا، بلا توقف"2، ووقف مع مجموعة من المثقفين في "تحدي قوات الأمن للقيام بمظاهرات للتنديد بالتعذيب وبجرائم الحرب في الجزائر"3، وكان سارتر فعالا جدا على مستوى الانجاز "معلنا إدانته للنظام القاسي الذي لا يعرف الرّحمة"4، كم كانت سخرية سارتر كبيرة من مواقف ألبير كامي وفكره السّاذج حين تحدَّث عن إصلاحات في ندوة ضمتهما أمام جمهور عريض، ونَعَتَهُ "بأنه لا يزال يؤمن بأن بإمكاننا أن ندير النّظام الاستعماري إدارة أفضل"5.

جان دانيال/Jean Daniel :

لا تستطيع هذه السّطور تقديم تضحيات جان دانيال6 من أجل الثّورة الجزائريّة، كما لا تكفي اللحظات السّريعة للتعريف بمجهوده الكبير وما أحاط به من رواج، وهو الذي لم يُخْفِ يوما قناعاته بل جاهر بها، وتحرك طوعا، وسخَّر منابره الإعلامية وشبكة علاقاته للصدح بما يعتقد أنَّه الحق.

أدان جان دانيال أسلوب التّعذيب بالصعق الكهربائي، وخاصة بعد بروز نتائج التّحقيقات التي قامت بها مختلف اللجان الموفدة، ونقل بكل تأثر أخبار إلقاء المعتقلين من المروحيات. لقد أثارت مواقفه المدافعة عن حق الشّعوب في تقرير المصير سخط السّلطات الفرنسيّة، فحوكم بتهمة المساس بأمن الدّولة، وصُودرت كتبه ومقالاته مع تلقيه تهديدات بالقتل من المناهضين لاستقلال الجزائر.

كان جان دانيال من أنصار (الجزائر المستقلة)، حريصا على تصفية الاستعمار من كل إفريقيا، وتمكَّن -خلال عمله في ربوع الجزائر كمراسل صحفي ومحقق-من الاطلاع على الأوضاع عن كثب، فأنكر التّعذيب بشقيه الجسديّ والنّفسيّ، وتعاطف مع الضّحايا، واستعجل أيّ عمل عسكري أو تفاوضي من أجل الخلاص.

---

[1] رونالد أرونسون: **كامي وسارتر**، ص249.

[2] سليم بتقة: "**الثورة الجزائريّة في كتابات المثقفين الفرنسيين سارتر نموذجا**"، (الجزائر، مجلة المخبر، جامعة بسكرة، عدد 11، نوفمبر 2015)، ص63.

[3] حسونة المصباحي: **الزّميلان الصّغيران سارتر وآرون**، ص13.

[4] رونالد أرونسون: **كامي وسارتر**، ص249.

[5] رونالد أرونسون: **كامي وسارتر**، ص250.

[6] جان دانيال Jean Daniel (1920–2020): صحفي ومراسل عسكري فرنسي من أصول يهودية، درس الفلسفة في السّوربون، أحد أصدقاء الثّورة من قطاع الإعلام، مؤسس صحيفة Le Nouvel Observateur، ومن مؤلفاته: "ديغول والجزائر: التّراجيديا الأبطال والشهود" 1986، "غداً غَدُ الأمة" 2012، للتوسع يُنظر، باتريك إفينو وجون بلانشايس: **حرب الجزائر ملف وشهادات**، ترجمة: بن داود سلامنية، ج2، (الجزائر، دار الوعي للطباعة والنّشر والتوزيع، 2013)، ص200. ويُنظر، جان دانيال: **غداً غَدُ الأمة**، ترجمة: ندين نصر الله شباني، (لبنان، المنظمة العربيّة للترجمة، بيروت، ط01، 2014).



جان سيناك/Jean Sénac :

استطاعت القضية الجزائريّة أن تُفرّق بين صديقين مقرَّبين جان سيناك1 وألبير كامو؛ فرغم عمق العلاقة التي كانت تجمع بينهما، "كان على سيناك -وهو الذي انتزع الاعتراف بشاعريته انتزاعا-أن يواصل علاقته بمضاعفة كامو جهوده لينشر محاولات الشّاعر النّاشئ والمجهول في المجلات الأدبية بالمتروبول"2، ولكن يقظة ضمير سيناك الوفيّ لمبادئه والمنسجم معها، جعلته "يتّقد حماسا لفكرة أمَّة في طور الميلاد"3، ويضحى بعلاقته مع كامو صاحب النّفوذ الأدبي الكبير، المقرب من دور النّشر ومراكز التّقدير.

وعلى العكس من ألبير كامو الذي وقف عاجزا عن قبول الحرب، "لا يتصور جاك سيناك مخرجا آخر للمأساة سوى (مواصلة الثّورة وإراقة الدّم) حتى يولد (الوطن الجزائريّ) الذي ينكره الوجود الاستعماريّ؛ وهذه الوطنيّة غير المتجانسة هي ما يرفعه سيناك لقبا للمجد، وطنيّة تتعزز في باريس بفعل التّقائه مناضلي فيدرالية جبهة التّحرير الوطني النّاشئة حديثا بفرنسا"4. وب النّسبة له باعتباره ثوريا مشبعا بالمثل العليا، "لم يعد النّقاش الدّائر حول (ظلم العادلين) أمام أحداث الواقع المرّ أكاديميا صرفا، ولكنَّه صار نقاشا ذا طبيعة سياسية بامتياز ب النّسبة إلى سيناك"5، ولهذا، قرر دون تردد "وضع نفسه (كلية) تحت تصرف (شعبه) و(وطنه الجزائري)، دون خيانة ضميره (الفرنسي)"6، وفي ذات الوقت "مدينا العنصرية التي لا تجرؤ على الإفصاح عن نفسها"7.

واستمر جان سيناك في مناصرة قضية (الجزائر المستقلة) في كتاباته8 ونشاطاته أو اتصالاته بقيادة جبهة التّحرير الوطني طيلة الثّورة: "فقد كان سيناك ضمن فيدرالية فرنسا لجبهة التّحرير الوطني، التي كانت في طور الإنشاء، ينشط

---

[1] جان سيناك Jean Sénac (1926–1973): شاعر وناشط سياسي، اشتغل في الإعلام. فرنسي الأصل، والدته إسبانية، ولد في بني صاف بالجزائر، انضم إلى الحركة الوطنيّة وحزب الشّعب مما جعله محل انتقاد من الفرنسيين واتهموه بالخيانة، كتب عدة مقالات دعم فيها استقلال الجزائر، وامتد وهجه بين الضّفتين، تعاون مع صحيفة "الإفريقي" L'africain (1946)، وأصدر مجلة "شمس" Soleil (1952)، ومجلة "سطوح" Terrasses (1953). ويُنظر، حميد ناصر خوجة: **ألبير كامو، جان سيناك أو الابن المتمرد**، ترجمة: محمد عبد الكريم أوزغلة، (الجزائر، دار القصبة للنشر والتوزيع، 2012). ويُنظر، محمد زعيتري: "**جزائريّة جان سيناك من الوعي الاجتماعي إلى التّمظهر السّياسي**"، (الجزائر، مجلة العمدة، جامعة المسيلة، المجلد الخامس، عدد 2، جوان 2021)، ص206.

[1] حميد ناصر خوجة: **ألبير كامو، جان سيناك أو الابن المتمرد**، ص7.

[2] حميد ناصر خوجة: **ألبير كامو، جان سيناك أو الابن المتمرد**، ص7.

[3] حميد ناصر خوجة: **ألبير كامو، جان سيناك أو الابن المتمرد**، ص10.

[4] حميد ناصر خوجة: **ألبير كامو، جان سيناك أو الابن المتمرد**، ص10.

[5] حميد ناصر خوجة: **ألبير كامو، جان سيناك أو الابن المتمرد**، ص116.

[6] حميد ناصر خوجة: **ألبير كامو، جان سيناك أو الابن المتمرد**، ص87.

[7] حميد ناصر خوجة: **ألبير كامو، جان سيناك أو الابن المتمرد**، ص69.

[8] قدم جان سيناك مجموعة كبيرة من النّصوص تعد بيانا شعريا حول الجزائر في مقاومة الاستعمار، مثل: "مذابح جويلية"، "الآمال المرتقبة"، "مناصرو الأوراس"، "الشمس تحت السّلاح"، "الأيدي والأرجل المربوطة"، "فجر الجزائر العاصمة"، "أعراس". للتوسع يُنظر، محمد بوطغان: **شموس يحيى الوهراني لجان سيناك**، (الجزائر، مجلة الثّقافة، وزارة الثّقافة، عدد 5، يونيو،



دون كلل، فهو الذي يقوم بتنظيم شبكات مختلفة، ويشارك في تجمعات وإضرابات، ويحرر المناشير، ويطبع نشرية فيدرالية فرنسا لجبهة التّحرير، ثم جريدة المجاهد، وينسق بين جبهة التّحرير الوطني والحركة الوطنيّة الجزائريّة"1.

جاك فرجيس/Jacques Vergès :

يعدُّ جاك فرجيس2 من أشهر الأصوات المناهضة للاستعمار في بلادنا، وما من شك في أنَّ بصماته ستظل ماثلة في الذّاكرة الوطنيّة، متصلة بما أنجزه في مجالات عدَّة؛ فبفضل مرافعاته في المحاكم وتصريحاته الإعلامية، أحدث صدى كبيرا في الرّأي العام العالميّ رغم كل العقبات التي اعترضت سبيله، حيث "برز كأحد الأصوات الجديدة والمؤثرة والقوية التي أسهمت بطريقة رفيعة في انتصار الشّعب الجزائري"3، واستطاع بفضل مواهبه الفذَّة واستراتيجياته في الدّفاع عن المناضلين الجزائريين المعتقلين أمام المحاكم الفرنسيّة "أن يحول المحاكم إلى (منابر) لإدانة النّظام الاستدماري بكليته، وتأكيد حق الأمة الجزائريّة-الذي لم يكلّ هؤلاء المستدمرون يوما عن تهميشه-في استقلالها ضمن إطار جبهة التّحرير الوطني"4.

رافع جاك فرجاس عن المجاهدة (جميلة بوحيرد)5، ومن خلالها أخرج القضية الجزائريّة للعلن ونقلها من دائرة الفعل الإرهابي المعزول إلى دائرة الانعتاق ومقاومة الاستعمار، ومع علمه أن أحكام الإدانة تكون دائما جاهزة، فإنَّ "هدفه كان يتمثل في لامعقولية عدالة استعمارية تنوي محاكمة محاربين جزائريّين كما لو كان الأمر يتعلق بالقانون العام الفرنسي؛ لهذا، كانت كل الوسائل صالحة ب النّسبة له"6، كما أحرج النّظام الفرنسي لدى تقديمه "مذكرة لدى مكتب باريس بعنوان (الدفتر الأخضر) وهي قائمة تضم 175 حالة (اختفاء) لجزائريّين مسلمين"7.

2004)، ص33. ويُنظر، حميد ناصر خوجة: **ألبير كامو، جان سيناك أو الابن المتمرد**، ترجمة: محمد عبد الكريم أوزغلة، (الجزائر، دار القصبة للنشر والتوزيع، 2012). ص115.

[1] حميد ناصر خوجة: **ألبير كامو، جان سيناك أو الابن المتمرد**، ص86.

[2] جاك فرجيس Jacques Verjès (1925–2013): محام فرنسي، صديق الثّورة الجزائريّة، اكتسب شهرة كبيرة في دفاعه عن معتقلي جبهة التّحرير الوطني، وعن المناضلة جميلة بوحيرد، ودافع بشراسة عن الفدائيين الفلسطينيين، إضافة إلى دفاعه عن المفكر روجي غارودي لإنكاره المحرقة اليهودية. من مؤلفاته: "جرائم الدّولة" 2004، للتوسع يُنظر، عمار مباركي: **جاك فرجيس والثورة التّحريرية** (1954–1962)، (الجزائر، مجلة متيجة للدراسات الإنسانية، جامعة البليدة عليّ لونيسي، عدد 8، ديسمبر 2017)، ص119. ويُنظر، جاك فرجيس: **جرائم الدّولة الكوميديا القضائية**، تعريب: حسين حيدر، (لبنان، دار عويدات للنشر والطباعة، بيروت، ط01، ديسمبر 2004).

[3] جاك فرجيس: **محاكمة الاستعمار**، ترجمة: ميشال سطوف، (الجزائر، المؤسسة الوطنيّة للنشر والاشهار، 2007)، ص4.

[4] جاك فرجيس: **محاكمة الاستعمار**، ص5.

[5] جميلة بوحيرد: تعتبر من رموز المقاومة والنّضال في الثّورة الجزائريّة، ذاعت شهرتها حتى بلغت الآفاق، تعرضت للتعذيب والاستنطاق وحكم عليها بالإعدام، وأمام الضّغوط العالمية المساندة للجزائر اضطرت فرنسا للحكم عليها بالسجن المؤبد. للتوسع يُنظر، جورج آرنو وجاك فرجيس: **دفاعا عن جميلة**، (لبنان، دار العلم للملايين، بيروت، ط03، 1958). ويُنظر، محمد أرزقي فراد: **جزائريات صنعن التّاريخ**، (الجزائر، دار الأمل للطباعة والنّشر والتوزيع، تيزي وزو، ط03، 2015)، ص91.

[6] بيار فيدال ناكي: **في مواجهة داعي المصلحة العليا للدولة مؤرّخ في حرب الجزائر**، ص5.

[7] بيار فيدال ناكي: **في مواجهة داعي المصلحة العليا للدولة مؤرّخ في حرب الجزائر**، ص142.

لقد كان جاك فرجيس مناضلا نموذجيا في ترسيخ قيم العدالة والحرية، وبذل في ذلك جهودا شاقة، وكان لوقع كلماته الدّفاعية وتدفقها مفعول السّحر في "هزِّ مشاعر الشّخصيات السّياسية البعيدة عن التّعاطف المجامل، واختراق جدار الصّمت في وسائل الإعلام"1، مركزا على جريمة الدّولة التي هي "مخالفة القانون من قبل الدّولة نفسها بنسيان مبادئها، وتعطيل شرعيتها الخاصة، والشكل الأقصى لجرائمها في حرمان شعوب بكاملها ليس فقط من مكسب الإعلان العالمي لحقوق الإنسان، بل من مجرد حق العيش؛ فمطاردة الإنسان أسوأ من العبودية التي كانت في قساوتها خاضعة للقانون الظّلامي على الأقل، مهما بلغت شراسته، وكانت الإبادة العنصرية جريمة عصرنا بامتياز"2.

روبير بارا/Robert Barrat :

يُعتبر روبير بارا3 من أهم الأصوات المناهضة للاستعمار في فرنسا، حيث وقف بكل شجاعة يكشف النّظام الكولونيالي الذي زجَّ بفرنسا في حرب قذرة جلبت لها العار والدمار، وله في ذلك سجالات لافتة في هذا المجال، "ففي الوقت الذي كان فيه العديد من المثقَّفين الفرنسيّين يجدون صعوبة جمة في التّخلص من خرافة الجزائر فرنسيّة، اختار هو بشجاعة، منذ سنة 1956م، الدّفاع عن شعار (الجزائر المستقلة)"4، إلى هذا، فإنَّ أن روبير بارا "هو الذي أنشأ الخلايا الأوّلى لمساعدة جبهة التّحرير الوطني، خاصة ما يتعلق بالإيواء والطباعة، وكانت هذه الخلايا تنشط أساسا في صفوف التيار المسيحي... وكان يكافح في أوساط رجال الكنيسة والأوساط السّياسية والصحافة، وانتهى به الأمر إلى السّجن بسبب نشاطاته"5.

وبذلك وقف روبير بارا، بلا تحفظ، مع الخط المناهض للاحتلال "والذي كان وقتذاك سلوكا جريئا أقلق مختلف الدّوائر الفرنسيّة"6، ونال جرَّاء ذلك ما ناله من تضييق ومخاطرة من غير تنازل عن مواقفه وقناعاته.

وبفضل روبير بارا كما يقول أحمد طالب الإبراهيمي: "تقربت منَّا في ماي 1955م أسماء كبيرة من الكاثوليك الفرنسيين... عجَّلت بالتفاف الرّأي العام حول الثّورة ودعم جبهة التّحرير الوطني في موقفها"7.

---

[1] جاك فرجيس: **محاكمة الاستعمار**، ص7.

[2] جاك فرجيس: **جرائم الدّولة الكوميديا القضائية**، تعريب: حسين حيدر، (لبنان، دار عويدات للنشر والطباعة، بيروت، ط01، ديسمبر 2004).

[3] روبير بارا Robert Barrat (1919–1997): صحافي ومناضل سياسي فرنسي، وناشط بارز في مجال حقوق الإنسان، قادته تحقيقاته الصّحفية إلى اكتشاف عمق وتجذر الثّورة الجزائريّة. من مؤلفاته: "صحفي في صميم حرب الجزائر" 1952. للتوسع يُنظر، أحمد طالب الإبراهيمي: **مذكرات جزائري، الجزء الأوّل، أحلام ومحن** (1932–1965)، (الجزائر، دار القصبة للنشر، 2006)، ص113.

[4] أحمد طالب الإبراهيمي: **مذكرات جزائري، الجزء الأوّل، أحلام ومحن** (1932–1965)، (الجزائر، دار القصبة للنشر، 2006)، ص113.

[5] أحمد طالب الإبراهيمي: **مذكرات جزائري، الجزء الأوّل، أحلام ومحن** (1932–1965)، ص113.

[6] جمال قنديل: **المؤرّخ بيار فيدال ناكي ودعم الثّورة الجزائريّة**، (الجزائر، مجلة الحوار المتوسطي، جامعة الجيلالي اليابس، سيدي بلعباس، المجلد 11، عدد 02، 2020)، ص164.

[7] أحمد طالب الإبراهيمي: **مذكرات جزائري، الجزء الأوّل، أحلام ومحن** (1932–1965)، (الجزائر، دار القصبة للنشر، 2006)، ص96.



ريمون آرون/Raymond Aron :

أصدر ريمون آرون1 كُتيّبا ضمَّ مقالاته في جريدة (لوفيغارو)، "يدعو فيها إلى استقلال الجزائر باعتبار أن هذا هو النّهج الواقعي الوحيد"2، وكان يمثل (الصوت المتعقل أمام زوابع الواقع)3، مُشكلاً جبهة في الرّدّ على ألبير كامو، قائلا: "لقد كشف كامو عن نفسه باعتباره (مستعمرا حسن النّية)، وذلك بزعمه أنه يدعو إلى حلّ وسط، بينما يرفض في الوقت نفسه مشروعية القومية الجزائريّة وإصراره على التّخلي عن حقوق الفرنسيين الجزائريين، وطبيعيّ أن كل هذا جعل الحل الوسط الأصيل لا مجال للتفكير فيه"4.

وكان آرون يطلب علانية من الأوروبيّين إخلاء التّراب الجزائري-لعلّه في هذا من الأوائل-، بل ذهب إلى تأكيد ذلك قائلا: "إن الحرب في الجزائر ليست كسائر الحروب، فغايتها ليست السّلم بل النّصر"5. وتثمينا لنزعته السّلمية، "حرص آرون على عدم تقديم حكم أخلاقي، غير أنّه أوضح أنَّ فرنسا لا يمكنها أن تربح الحرب مهما كانت الانفعالات، ومهما كانت الحقوق...لذا، لابد من تلبية المطالب من دون المس بمصالحنا الوطنيّة الأساسية"6، وذلك في إسهامته التي قدمها عام 1957م تحت عنوان (التراجيديا الجزائريّة).

وعبر العدّ التّزامنيّ مع سير الأحداث وتصاعدها، سجَّل آرون خلال مساره الحافل عددا من المواقف الإيجابية منها: صدور كتابه (الاستقلال للجزائر)7 الذي عبَّر فيه عن ضرورة الانسحاب بشرف، "وقد نظر بعين المنطق وخلفيته الثّقافية لواقع الأشياء، وهو يلاحظ أن بلاده مقبلة على ضياع وهي سادرة في نهجها، الذي لا طائل من ورائه، مقترحا عليها خيارا آخر يؤدي إلى تقليل الأعباء الملقاة على ميزانية الدّولة، والتخفيف من حدة المآسي التي يعيشها الفرنسيون والجزائريون معاً"8، ناهيك عن حسابات دقيقة حول الفاتورة التي تُدفع يوميا من الخزينة العامة لتمويل هذه الحرب

---

[1] ريمون آرون Raymond Aron (1905–1983): فيلسوف وعالم اجتماع فرنسي، متحصل على درجة الدّكتوراه في فلسفة التّاريخ من المدرسة العليا للأساتذة بباريس، مدرس في جامعة باريس للعلوم السّياسية والاقتصادية، التّقى جان بول سارتر الذي أصبح صديقه ومنافسه الفكري طوال حياته. من كتبه: "الاستقلال للجزائر" 1958. للتوسع يُنظر، ريمون آرون: "**مدخل إلى الفلسفة السّياسية ريمون آرون الدّيمقراطية والثورة**"، ترجمة: الجيلالي نجاري، (الجزائر، مجلة معالم، المجلس الأعلى للغة العربيّة، عدد 2، شتاء 2010)، ص171. ويُنظر، حسن رئيس: "**الفيلسوف الفرنسي ريمون آرون والثورة الجزائريّة من خلال كتابه الاستقلال للجزائر**"، (الجزائر، مجلة الموروث، جامعة عبد الحميد باديس، مستغانم، عدد 2، 2013). ويُنظر، حسونة المصباحي: الزّميلان الصّغيران **سارتر وآرون**، (المملكة العربيّة السّعودية، كتاب مجلة العربيّة، الرّياض، عدد 272، أبريل، 2019).

[2] رونالد أرونسون: **كامي وسارتر**، ص272.

[3] حسونة المصباحي: الزّميلان الصّغيران **سارتر وآرون**، ص44.

[4] رونالد أرونسون: **كامي وسارتر**، ص278.

[5] ريمون آرون: **الاستقلال للجزائر**، ترجمة: جان غبريل، (لبنان، دار الغد للطباعة والنّشر، بيروت، 1958)، ص15.

[6] حسونة المصباحي: الزّميلان الصّغيران **سارتر وآرون**، ص44.

[7] ريمون آرون: **الاستقلال للجزائر**، ترجمة: جان غبريل، (لبنان، دار الغد للطباعة والنّشر، بيروت، 1958).

[8] حسن رئيس: "**الفيلسوف الفرنسي ريمون آرون والثورة الجزائريّة من خلال كتابه الاستقلال للجزائر**"، (الجزائر، مجلة الموروث، جامعة عبد الحميد باديس، مستغانم، عدد 2، 2013)، ص156.

المجنونة، "عاقدا مقارنة بين الزّيادة لدى الجانبين وأوضاع الشّباب والبطالة التي ستعترض سبيل أي إصلاح أو حلول لقضية الجزائر1.

سيمون دو بوفوار/Simone de Beauvoir :

رسمت سيمون دو بوفوار2 صورة مشهدية عن دور المثقّفين الفرنسيّين من الثّورة الجزائريّة ووقفت في دوائر ثقافية متعددة للدفاع عن رأيها، تارة على أعمدة الصّحف ووسائل الإعلام وفضاءاتها، وطورا آخر على المنابر الدّولية من خلال المؤتمرات والمحافل ولجان الدّعم المختلفة، لا تدَّخر جُهدا في مناقشة الأسباب الحقيقية لما يحدث على أرض الواقع المرير، ولا تقصر في السّعي إلى إقناع سيدات وسادة المجتمع الرّاقي لمساعدة الثّورة الجزائريّة في حملة تضامنية واسعة ضمن الجمعيات الإنسانية والهيئات والمنظمات الحقوقية المختلفة.

كان لسيمون دو بوفوار تصورا واضحا عن التّزام المثقف المرتبط بواقع الإنسان وقضاياه الكبرى، وكان لها مفعولها في التّأثير والتغيير والتواصل الإيجابي، حيث ناصرت المجاهدة (جميلة بوباشة)3 وتولت رئاسة (لجنة الدّفاع عنها)4، وبذلت في ذلك كل طاقتها ووفرت مقوَّما حاسما من مقومات الرّواج "مشيرة إلى العراقيل التي وضعتها الحكومة الفرنسيّة أمام المحامية الفرنسيّة (جوزيل حليمي) التي تكفلت بالدفاع عن جميلة. إذْ لم يرخص لها بالانتقال من فرنسا إلى الجزائر إلا لمدة ثلاثة أيام وهي مدة غير كافية للاتصال بموكلتها وللاطلاع على الملف ثم المرافعة؛ وهكذا تحولت العدالة الفرنسيّة-برأي الكاتبة-إلى (مهزلة)، كما أوضحت أنَّ عدم متابعة الجلاَّدين الذين ضربوا بالقانون عرض الحائط، يعد خيانة لفرنسا ومواطنيها، لتضيف في عبارة قوية بليغة قائلة: عندما يرضى الحكام لارتكاب الجرائم باسمهم، فإن المواطنين سيصيرون منتمين إلى أمة مجرمة"5.

---

[1] حسن رئيس: "**الفيلسوف الفرنسي ريمون آرون والثورة الجزائريّة من خلال كتابه الاستقلال للجزائر**"، ص156.

[2] سيمون دو بوفوار Simone De Beauvoir (1905–1980): فيلسوفة فرنسيّة ذائعة الصّيت، صديقة جان بول سارتر ورفيقة دربه في النّضال، كان لهما نفس المواقف الإنسانية، دعمت سيمون دو بوفوار صراحة الثّورة الجزائريّة ودعت فرنسا للخروج من الجزائر. للتوسع، يُنظر، هازلي رولي: **سيمون دو بوفوار وجان بول سارتر وجها لوجه (الحياة والحب)**، ترجمة: محمد حنانا، (لبنان، دار المدى للإعلام والثقافة والفنون، بيروت، ط01، 2017)، ص316. ويُنظر، سيمون دو بوفوار: **مراسم الوداع وحوارات مع جان بول سارتر**، ترجمة: قاسم المقداد، (سوريا، دار التّكوين للتأليف والترجمة والنّشر، ودار أوغاريت للتأليف والترجمة والنّشر، دمشق، ط01، 2021).

[3] جميلة بوباشة: انضمت للثورة في عمر الزّهور، وبتهمة الانتماء إلى جماعة أشرار تعرضت إلى الاعتقال والتعذيب، وبفضل استيقاظ ضمائر بعض المثقفين الفرنسيين وفي مقدمتهم الفيلسوفة سيمون دو بوفوار تم كسر جدار الصّمت حول قضيتها، وقد نددت سيمون دو بوفوار بفضيحة التّعذيب التي أساءت إلى الدّولة الفرنسيّة وطالت المناضلة جميلة بوباشة. للتوسع يُنظر، محمد أرزقي فراد، **جزائريات صنعن التّاريخ**، (الجزائر، دار الأمل للطباعة والنّشر والتوزيع، تيزي وزو، ط03، 2015)، ص101.

[4] ضمت لجنة الدّفاع عن جميلة بوباشة مجموعة من المثقفين ورجال القانون، منهم الأستاذ الجامعي والسياسي أندري هوريو (1897–1973) ابن العميد موريس هوريو أحد الآباء المؤسسين للقانون الفرنسي الحديث، وتفاعل مع اللجنة الفنان العالمي بيكاسو (1882–1973) الذي رسم صورة جميلة بوباشة وأعلن مساندته لها، هذه الصّورة التي جابت أنحاء العالم وتجاوب معها الرّأي العام العالمي. للتوسع يُنظر، محمد أرزقي فراد، **جزائريات صنعن التّاريخ**، ص105.

[5] محمد أرزقي فراد، **جزائريات صنعن التّاريخ**، ص103.



وشجبت سيمون دو بوفوار بقوة وعلى نطاق واسع "سياسة فرنسا المستبدة والمشينة في التّاريخ الإنساني، لما فعلته من إجرام وجرائم في حق الشّعب الجزائري عبر مسلسلات التّعذيب المهول"1، مندّدة بإرادة الخراب والتدمير وسياسة الوهم والافتراء والتضليل، ومطالبة بالحرية لجميع المعتقلين، ومعلنة المغزى الماثل في ذلك الموقف بفضل السّياق الذي فرضها، ثم ازداد حضورها كثافة وإشعاعا وتأثيرا في الوجدان العالمي إيمانا منها بدور المثقف في التّأسيس لحضارة الحق والخير والجمال.

فرانز فانون/Frantz Fanon :

اتخذ فرانز فانون2 مسارا داعما للثورة منذ قيامها، وتفاعل معها بشكل مختلف ومغاير للآخرين؛ فالرجل صاحب البشرة السّمراء كان ينظر إلى الاستعمار الفرنسي -الجاثم على الأنفاس-منذ شبابه نظرة ازدراء، ولذا، جنَّد نفسه لدعم الثّورة الجزائريّة، وسخَّر كل إمكانياته لنصرتها، مسهما في التّعريف بالقضية الجزائريّة خلال مسيرته الدّبلوماسية الحافلة في المنظمات الأممية والمنابر الدّولية ومع الوفود الصّديقة والشقيقة كممثل للحكومة الجزائريّة المؤقتة، وكان في حالة تناغم معها رغم اختلاف المنبت وهو القادم من جزر المارتينيك.

قدم فرانز فانون في كتابه (معذبو الأرض)3، دراسة نموذجية عن مقاومة الاستعمار، ووصف بدقة آليات العنف التي وظفها الاستعمار لإخضاع الشّعب المضطهد، ورسم خارطة للردّ على العنف الاستعماري بانتهاج الكفاح والعنف الثّوريّ، مؤكدا "أن العنف الذي يقوم به الشّعب المستعمَر، يكتسي طابعا إيجابيا، فإن هذا الكفاح العنيف يجمع الأفراد، إذ أن كل واحد منهم يصبح حلقة عنيفة في السّلسلة الكبرى، في الجسم الكبير الذي انبجس ردّا على عنف

---

[1] برتيمة وفاء: "**قراءة في الكتابة الغربية المؤنثة ومناصرتها لدور المرأة الجزائريّة المجاهدة سيمون دو بوفوار قاضيا لحرية جميلة بوباشة أنموذجا**"، (الجزائر، مجلة مقاربات فلسفية، جامعة باتنة، المجلد 8، عدد 01، 2021)، ص162.

[2] فرانز فانون Frantz Fanon (1925–1961): طبيب مختص في الأمراض العقلية من جزيرة المارتنيك، وهي إحدى المستعمرات الفرنسيّة القديمة. التّحق فرانز فانون بالمدرسة الطّبية بليون في فرنسا، وعمل بصفته طبيبا نفسياً في صفوف الجيش الفرنسي أثناء فترة الاحتلال لكنه سرعان ما استقال من منصبه، واتخذ مواقف جريئة لمساندة الثّورة الجزائريّة والمطالبة بالاستقلال، عمل محرراً في مجلة "المجاهد"، وناطقاً رسمياً لجبهة التّحرير الوطني، عين سفيرا للحكومة الجزائريّة المؤقتة في غانا. من كتبه: "بشرة سوداء وأقنعة بيضاء" 1952، "معذبو الأرض" 1961، "علم اجتماع الثّورة" 1964. للتوسع، يُنظر، عبد القادر جغلول: "**مدخل لقراءة فرانز فانون**": (الجزائر، مجلة الثّقافة، وزارة الثّقافة، السّنة التّاسعة عشرة، عدد 104، سبتمبر/أكتوبر 1994)، ص227. ويُنظر، نايجل سي غيبسون: **فانون المخيلة بعد الكولونيالية**، ترجمة: خالد عايد أبو هديب، (قطر، المركز العربي للأبحاث ودراسة السّياسات، الدّوحة، ط01، 2013)، ص30. ويُنظر، شارل أنري فافرود: **الثّورة الجزائريّة**، ترجمة: كابوية عبد الرّحمن وسالم محمد، (الجزائر، منشورات دحلب، 2010)، ص224. ويُنظر، نور الدّين ثنيو: "**فرانز فانون، الاستقلال عبر العنف الثّوري**"، (الكويت، مجلة العربي، عدد 775، يونيو 2023)، ص29.

[3] فرانز فانون: **معذبو الأرض**، ترجمة: سامي الدّروبي وجمال الأتاسي، (مصر، دار مدارات للأبحاث والنّشر، القاهرة، ط02، 2015).

الاستعمار"1. وأكد في كتابه (سوسيولوجيا ثورة)2، أن العنف -في تصوره المنشود-هو اللّغة الوحيدة التي يفهمها الاستعمار، وهو السّبيل الوحيد الذي يسلكه المستعمَرون للتحرر، وهو الباب الوحيد الذي يستدرك منه المستعمَر إنسانيته المفقودة، المهانة، المذلة، وما أن يقف الرّجل المستعمَر موقف العنف من رجل الاحتلال، ويهبّ مزمجرا في وجهه، حتى يدرك أنه يفوقه إنسانية وأن كل ما كان يتشدق به المضطهدون المستغلون عن الحرية ومثل وأخلاق، لا محتوى له وأن الثّائر هو القادر على أن يعطي لهذا الكلام محتواه"3.

فرانسيس جانسون/Francis Jeanson :

أسهم فرانسيس جانسون4 بالعديد من الكتابات التي تدور في فلك ثقافة التّحرر الرّافضة للسيطرة الاستعمارية، "ممَّا صنع تميّزه وعظمته، واستبدل التّصور اللاملموس للحركة بالفكر الفاعل"5، وقام بمحاكمة الاستعمار ومواجهته، ونقد القيم التي أفرزتها الكولونيالية، "وتمكن بالتنسيق مع فيدرالية جبهة التّحرير في فرنسا من إنشاء الخطوط الأوّلية لما سيصبح الشّبكة الرّئيسية للدعم المتعدد الأشكال لنضال الشّعب الجزائري من أجل استقلاله...متخفّيا داخل بلده بالذات، منظّما فروع الإيواء، وتحويل الأموال لحساب جبهة التّحرير الوطني"6. وبعيدا عن إقصاء المواقف المشرّفة، "فقد تنوعت خدمات شبكة جونسون بين الكتابات الصّحفية والإعلامية، إلى تعرية وكشف شبهات وظلم الاستعمار الفرنسي، إلى دعوة الفرنسيين الأحرار إلى إنقاذ فرنسا من ورطتها في حربها مع الجزائر، ومن مهام الشّبكة أيضا توفير المساعدة للمهاجرين الجزائريين في التّنقل عبر الحدود سواء إلى الجزائر أم باتجاه سويسرا على وجه الخصوص، كما تعدى نشاط الشّبكة إلى جمع الأموال من التّبرعات والاشتراكات وتهريبها لرصدها في البنوك بالخارج عبر ألمانيا وإسبانيا وسويسرا، ومما لاشك فيه أن اسهامات الشّبكة المتنوعة، قد جعلها تتعرض إلى المتابعة والمضايقة من قبل الاستخبارات الفرنسيّة، واعتقل الكثير من أفرادها، كما سجن العديد منهم بكل من سجون الجزائر وفرنسا"7.

---

[1] فرانز فانون: **معذبو الأرض**، ص83.

[2] فرانز فانون: **معذبوا الأرض**، ترجمة: سامي الدّروبي وجمال الأتاسي، (مصر، دار مدارات للأبحاث والنّشر، القاهرة، ط02، 2015).

[3] فرانز فانون: **سوسيولوجيا ثورة**، ترجمة: ذوقان قرقوط، (لبنان، دار الطّليعة للطباعة والنّشر، بيروت، ط01، 1970)، ص8.

[4] فرانسيس جانسون Francis Jeanson (1922–2009): فيلسوف فرنسي، عاصر الثّورة الجزائريّة من نشأتها إلى انتصارها، كان مديرا لمجلة الأزمنة الحديث، عارض سياسة بلاده العدوانية في الجزائر، ألف مع زوجته السّيدة كوليت كتابا بعنوان "الجزائر الخارجة عن القانون" 1955، وقام بتأسيس جبهة دعم الثّورة الجزائريّة عام 1961م. واشتهر بشبكة (حملة الحقائب) التي أسسها عام 1957م في فرنسا وأوروبا لدعم الثّورة. للتوسع يُنظر، مصطفى عتيقة: "**فرانسيس جونسون من الفلسفة الوجودية إلى مناصرة الثّورة التّحريرية دراسة مقاربة حول موقف النّخبة الفرنسيّة المثقفة من الثّورة**"، (الجزائر، مجلة عصور الجديدة، جامعة وهران، عدد 10، جويلية 2013).

[5] فرانسيس جانسون: **حربنا**، ترجمة: ميشال سطوف، (الجزائر، المؤسسة الوطنيّة للنشر والإشهار، 2006)، ص4.

[6] فرانسيس جانسون: **حربنا**، ص5.

[7] أحمد مريوش: "**أصدقاء الثّورة الجزائريّة من الفرنسيين بين الواقع التّاريخي والترويج السّياسي**"، (الجزائر، مجلة حوليات التّاريخ والجغرافيا، المدرسة العليا للأساتذة بوزريعة، عدد 12، ديسمبر 2017)، ص264.



لقد تنبأ فرانسيس جانسون بنهاية المعركة قائلا: "إن القادة العسكريين الفرنسيين، ومهما طال أمد الحرب، سيعجزون عن تحقيق النّصر في الجزائر، وأياً كانت اللحظة –والحال هذه-حين يحل السّلام، فإنهم لن يحصلوا على شيء ملموس في تسوية الأزمة، يمكن أن يكفيهم العزاء عن فشلهم"[1]. وتصدى لمنتقديه من الفرنسيّين "مع التّركيز على تكثيف وتجذير وتوسيع شعبية أشكال النّضال الجديدة التي يخوضها آلاف الفرنسيّات والفرنسيّين القادمين من مختلف الأوساط الاجتماعية، والآفاق السّياسية والأيديولوجية المتنوعة، إسهاما عمليا في استقلال الجزائر"[2]، مؤكدا عبر مسالك استدلالية منتزعة من التّاريخ "أن فرنسا تنتفض في كل مرة انتفاضة وطنيّة لتحافظ على هيبتها ولكنها بذلك تقفز في كل مرة إلى الأمام نحو فقدان تلك الهيبة نفسها التي تحرص على المحافظة عليها"[3]، كما صرح لأحد محدثيه من الجزائريين: "نحن نجسّد شرف فرنسا، وما فعلناه كان دفاعا عن قضية عادلة بالتأكيد، وكان دفاعا عن شرف فرنسا خاصة"[4].

كلود بورديه/Pierre Bourdieu :

أدان كلود بورديه[5] ظاهرة الاختطاف والتعذيب كوسيلة للتعاطي مع الوضع في الجزائر، حيث فضح في كتاباته[6] تورط الأجهزة الفرنسيّة، مشيرا من خلال ذلك إلى "أساليب الاستجواب التي تستخدمها الشّرطة الفرنسيّة في الجزائر بتواطؤ عدد من القضاة"[7]، واستطاع كلود بورديه أن يخترق جدار الصّمت بحضوره المتميز، وعزمه الصّادق، وتكفَّل بنقل مشاهد مرعبة من تلك المأساة وتبليغها إلى الرّأي العام الدّولي متحدياً جبروت الاستعمار، قائلا: "إن التّعذيب بالمغطس والنّفخ بالماء من الدّبر والصعق بالكهرباء في الغشاء المخاطي أو الإبط أو العمود الفقري هي الأساليب المفضلة لأنها لما (تطبق بحِرَفيَّة) لا تترك آثارا ظاهرة، والتعذيب بالجوع هو أيضا أسلوب دائم"[8].

---

[1] فرانسيس جانسون: **حربنا**، ص82.

[2] فرانسيس جانسون: **حربنا**، ص7.

[3] عبد الله شريط: الثّورة **الجزائريّة في الصّحافة الدّولية** 1957، ص176.

[4] فرانسيس جانسون: **حربنا**، ص6.

[5] كلود بورديه Claude Bourdet (1909–1996): صحفي ومناضل سياسي فرنسي، عضو سابق في المجلس الوطني للمقاومة، كان ينشر مقالاته في جريدة: L'Observatoire. للتوسع يُنظر، كلود بورديه: "**معركتنا في الجزائر الخطف المجرَّم**"، ترجمة: فريق الآداب، (لبنان، مجلة الآدب، بيروت، عدد 12، ديسمبر 1956). ويُنظر، الفضيل الورتلاني: **الجزائر الثّائرة**، (الجزائر، دار الهدى للطباعة والنّشر والتوزيع، عين مليلة، 2021)، ص379.

[6] كلود بورديه: "**هل يوجد غستابو جزائري؟**"، مقال منشور في جريدة (L'Observatoire) الفرنسيّة، والغستابو هو البوليس السّري النّازي. للتوسع يُنظر، جاك موريل: **رزنامة جرائم فرنسا في عالم ما وراء البحار**، ترجمة: عماد أيوب، (العراق، المركز الإسلامي للدراسات الاستراتيجية، النّجف، ط01، 2017)، ص24.

[7] كلود بورديه: "**هل يوجد غستابو جزائري؟**"، للتوسع يُنظر، جاك موريل: **رزنامة جرائم فرنسا في عالم ما وراء البحاء**، ترجمة: عماد أيوب، (العراق، المركز الإسلامي للدراسات الاستراتيجية، النّجف، ط01، 2017)، ص24.

[8] جاك موريل: **رزنامة جرائم فرنسا في عالم ما وراء البحار**، ترجمة: عماد أيوب، (العراق، المركز الإسلامي للدراسات الاستراتيجية، النّجف، ط01، 2017)، ص25.

ودعا كلود بورديه مواطنيه صراحة إلى التّمرد قبل أن تتوالى الهزائم والفضائح، قائلا: "إنَّ الأمور واضحة تماماً بعد الآن لعيون الشّعب الفرنسي. إنَّ السّلام في الجزائر ينبغي أن ينتزع انتزاعا... إنَّ الحكومة والمجموعة البرلمانية لا يستطيعان شيئا، إنَّما يستطيع كل شيء مواطنون مناضلون وقوى شعبية عاملة بما في ذلك تغيير الحكومة، إنَّ السّاعة مواتية في فرنسا، وفي أي مكان آخر، للعمل والتجمع، وليس هذا أوان الأمل أو الشّكوى إنه أوان التّقرير، وإن الفرنسيين يملكون مصيرهم في أيديهم"[1]. كما استمر (بورديه)، إلى آخر رمق في مقاومة التّضليل الإعلامي من خلال متابعة ورصد سوق التّداوّل الإعلامي الفرنسي والرد عليها، قائلا: "تحاول صحافة باريس في كل يوم، أن تقنع مواطنينا بأن يكرسوا ما في وسعهم، من المال، وما في وسعهم إذا اقتضى الأمر، من الأرواح الفرنسيّة في حرب الجزائر...هذه الدّعاية تجد وللأسف، منبتا خصبا في ضمائر كثير من الفرنسيين، بفضل الصّورة المزيفة التي كوَّنوها من خلال الكتب المدرسية التي تصدر منذ مائة عام، وتبحث في الاستعمار والاحتلال، بفضل هذه النّداءات، نستبيح كل المجازر، ونتأمل بكل الفوائد والأرباح"[2].

موريس أودان/Maurice Audin :

موريس أودان[3] من اليسار الفرنسي، أستاذ الرّياضيات بكلية العلوم جامعة الجزائر تعاطف مع الثّورة، مما أثَّر بشكل حاسم في مسار حياته، وقدَّم روحه فداءً لهذا الاختيار، "وبالطبع كان اغتيال موريس أودان رمزا مناسبا أكثر للرأي العام الفرنسي منه للرأي الجزائري أو الدّولي"[4].

عاش موريس أودان تجربة مؤلمة نضجت باحتكاكها بالواقع المرير المشحون بالتدابير القمعية، فقد تعرض المناضل الشّاب للاختطاف والتغييب في ظروف مأساوية قلَّ نظيرها، وأمام ضغط المنظمات الحقوقية اعترف الرّئيس الفرنسي إيمانويل ماكرون رسميا بمسؤولية الجيش الفرنسي في وفاته تحت التّعذيب خلال فترة الاحتلال الفرنسي للجزائر، وروى هنري علاَّق في مذكراته شهادة حية عن ذلك الزّمن الصّعب، ناقلا تفاصيل تعذيب موريس أودان في زنزانة مجاورة لتخويفه وحمله على الاعتراف.

يعد موريس أودان من أبرز المدافعين عن استقلال الجزائر "منكرا القمع والتعسف وتدهور الحريات الفردية والأحوال العامة"[5]، وعلى رسم إيقاع مرتفع، اختار ولا سيما عند "الاحتجاج على السّياسة الرّسمية في بعض مظاهر

---

[1] كلود بورديه: "**معركتنا في الجزائر الخطف المجرَّم**"، ترجمة: فريق الآداب، (لبنان، مجلة الآدب، بيروت، عدد 12، ديسمبر 1956)، ص22.

[2] الفضيل الورتلاني: **الجزائر الثّائرة**، ص378.

[3] موريس أودان Maurice Audin (1932–1957): مناضل من أجل استقلال الجزائر، تعرض للتعذيب والاستنطاق واختفى في ظروف غامضة، وقد شكل مجموعة من المثقفين الفرنسيين في خريف 1958م لجنة للتعريف بقضية أودان. للتوسع يُنظر، أبو بكر خالد سعد الله: "**موريس أودان وقصة الإخفاء الغامض**"، (المملكة العربيّة السّعودية، مجلة الفيصل، الرّياض، عدد 321، سبتمبر 2002)، ص117. ويُنظر، سعدي بزيان: **جرائم فرنسا في الجزائر**، (الجزائر، دار هومه للطباعة والنّشر والتوزيع، 2005)، ص43.

[4] بيار فيدال ناكي: **في مواجهة داعي المصلحة العليا للدولة مؤرّخ في حرب الجزائر**، ص64.

[5] أبو بكر خالد سعد الله: "**موريس أودان وقصة الإخفاء الغامض**"، ص118.



تطبيقها، ووقف ضد التّعذيب وضد معسكرات الاعتقال"1، وبفضل نشاطه-انطلاقا من محيطه المباشر في الجامعة-استطاع تجنيد العديد من الجامعيين لصالح القضية الجزائريّة، مما عمَّق حقد أجهزة الاستعمار عليه وعجَّل بتصفيته، "لقد كان لاختطاف موريس أودان صدى واسع مؤثر في الأوساط الجامعية الفرنسيّة، جعلهم يدركون واقع الأوضاع في الجزائر آنذاك، ومن ثمَّ، تجدد الكفاح ضد التّعذيب في الجزائر من قبل الطّبقة المثقفة"2.

هنري علاَّق/Henri Alleg :

يعتبر هنري علاَّق3 شاهدا على همجية المستعمر وعنصريته لأنه كان ضحية تعذيب بشعة، وقام بتشخيص الوضعية من داخل مراكز الاستنطاق وأقبيته المغلقة، وكشف عن الوجه القبيح للاستعمار، وأحرج السّلطات التي كانت تنكر التّعذيب، قائلا: "فقد انتصب التّعذيب ذاتيا، وتطلبته الكراهيات العنصرية"4. وقد شكلت شهادته صيغة عبور إجباري إلى الضّمائر الحية وإلى طوائف المناهضين للكولونيالية، حيث روى تفاصيل مهمة أثناء اعتقاله، وكان يمكن أن يتم إعدامه لو ثبتت التّهم الموجهة إليه أو اعترف بها، إذْ يقول: "لقد أخذوني إلى غاية عمارة في طور البناء، حيث يتواجد أحد مراكز الجنرال (ماسو) للاستنطاق المشدد، ولم تمض ساعتان حتى كنت مقيدا إلى لوحة التّعذيب، وبقيت في هذه الأماكن لمدة شهر مسجونا في حمام غير مكتمل يستخدمه المظليون كسجن انفرادي، ففي الأيام الأوّلى عرفت الآلام المعتادة للماء والنّار والكهرباء، مع اختبار خاص، اختبار استنطاق يتم بعده أخذ حقنة من (مصل الحقيقة)، تجربة فهمت أنها جديدة على جلاديَّ، لم تكن مثمرة ب النّسبة إليهم أكثر من محاولاتهم السّابقة لنزع الاعترافات منيّ، ولم يعد جسدي المرهق من الاختبارات يتفاعل... في خضم الصّراخ من الألم الذي يردد المركز صداه على مدار الليالي"5.

يقول جان بول سارتر وقد هالته معاناة الضّحية هنري علاّق في فضاء الصّمت الدّولي: "علاَّق يجنبنا اليأس والخجل لأنه ضحية وتغلَّب على التّعذيب، وهذا الانقلاب لا يخلو من ظرف مريع، لقد عذبوه وبالغوا في تعذيبه باسمنا، ونحن نسترجع بسببه شيئا من عزتنا: إذن نحن فخورون أن يكون فرنسيا"6. وأمام شجاعة هنري علاَّق وصموده، يواصل

[1] فرانسيس جانسون: **حربنا**، ص66.

[2] أبو بكر خالد سعد الله: "**موريس أودان وقصة الإخفاء الغامض**"، ص119.

[3] هنري علاَّق Henri Alleg (1920–2013): صحفي وحقوقي فرنسي، أدار جريدة "الجزائر الجمهورية" من عام 1951 إلى عام 1955 تاريخ منعها، يعتبر هنري علاَّق من أبرز المدافعين عن الثّورة الجزائريّة، اعتقل سنة 1957 ووضع في السّجن بتهمة دعم الإرهاب وحكم عليه 10سنوات نافذة. من كتبه: "السؤال" 1958، "مساجين الحرب" 1961، "مذكرات جزائريّة" 2005. للتوسع يُنظر، محمد الطّيب ولد لعروسي: "**المناضل الفرنسي هنري علاَّق وثورة التّحرير الجزائريّة**"، (الجزائر، مجلة الموروث، جامعة عبد الحميد باديس، مستغانم، المجلد 2، عدد 2، 2013)، ص139. ويُنظر، مقنوش كريم: "**مذكرات أجنبية في دعم القضية الجزائريّة (مذكرات جزائريّة) لهنري علاَّق نموذجا**"، (الجزائر، مجلة تاريخ العلوم، جامعة الجلفة، مجلد5 ع3، عدد 13، جوان 2020)، ص85.

[4] جان بول سارتر: **مواقف مناهضة للاستعمار**، ص69.

[5] هنري علاق: **مذكرات جزائريّة ذكريات الكفاح والآمال**، ترجمة: جناح مسعود وعبد السّلام عزيزي، (الجزائر، دار القصبة للنشر، 2007)، ص244.

[6] جان بول سارتر: **مواقف مناهضة للاستعمار**، ص64.

سارتر قائلا: "وعلاَّق رغم كونه عريانا مرتجفا ومربوطا بخشبة لا زالت سوداء لزجة بالتقيؤات القديمة، يُعيد كل هذه المكائد إلى حقيقتها الحقيرة؛ إنها تمثيلية هزلية يلعب أدوارها أغبياء، إنها مهزلة في ذلك العنف الفاشي"[1]. وهكذا هي مراسيم استقبال أي زائر في قبو الاستنطاق، كلها مشاهد مثقلة بالفجيعة والألم، كما تحدث عن ذلك بيار فيدال ناكي: "فريق خاص مكون من ستة إلى ثمانية (ضاربين بقوة) لكمات دون توقف، الضّحية عارية واليدان مربوطتان ومطروحتان، الواحدة إلى الأخرى: ضربات على الوجه، في الأضلع، في الكلى، عمليات خنق متقطعة، ضربات بالساعد على الحنجرة لإحداث عجز صوتي، (أكثر من مائة)، ضربات بالمسطرة على الأجزاء التّناسلية، إلى غاية حدوث وذمة وتورم معتبرين. أرضا، ضربات بالحذاء على الأضلع والكلى، بعد ثلاث ساعات من التّعذيب، تفقد الضّحية المثخنة بالضربات، المرضوضة الوعي، بعد أن يصطدم رأسها بالحائط بشكل عنيف"[2].

هنري مايو/Henri Maillot :

هنري مايو[3] مناهض للاستعمار وصديق للثورة الجزائريّة، انخرط في عمليات الدّعم المادي والمعنوي، وانغمس بشكل مكثَّف في فلسفة الامداد، واشتهر بتحويله شاحنة محملة بالسلاح وأكياس الذخيرة وأجهزة اتصال إلى الثّورة حينما كان جيش التّحرير الوطني يعاني نقص التّموين بالسلاح، ورأى أنه ليس من الحكمة أن يبخل بتعاونه في تحقيق مبادئ العدالة التي يؤمن بها، ولم يدخر جُهدا في سبيل تحقيق ذلك، وصرَّح في رسالة موجهة إلى الصّحافة الفرنسيّة، قائلا: "لست مسلما ولكنني جزائري من أصول أوروبية، أعتبر الجزائر وطني، وعليَّ أن أقوم نحوه بكافة واجباتي كباقي أبناء الجزائر، من خلال تزويد المحاربين الجزائريين بالأسلحة التي يحتاجونها في كفاحهم التّحرريّ. إنيّ واع كل الوعي بأني بهذا الموقف أخدم مصالح بلدي وشعبي"[4].

وتمكن بفضل متابعته للثورة وفهم فلسفتها من العبور نحو الحقيقة الخالصة واليقين الصّادق، كلّ هذا كان له ارتباط وثيق في استيعاب الظّاهرة الاستعمارية والتماهي المطلق مع مشاريع الثّورة ومخططاتها وطموحاتها.

تأسيساً على هذه المنطلقات النّضالية، التّحق هنري مايو مجاهدًا مثابراً بجبال (الونشريس) في شمال غرب الجزائر بالولاية التّاريخية الخامسة، وكأنه يصارع الزّمن للالتحاق بركب الشّهداء، وسقط في ميدان الشّرف يوم 5 جويلية 1956م، فداءً للمبادئ التي آمن بها، وبعد الاستقلال تمَّ الاعتراف بهنري مايو كعضو بجيش التّحرير الوطني الجزائري حرصاً من قيادة جبهة التّحرير على إيفاء الصّداقة والأخوة حقها.

---

[1] جان بول سارتر: **مواقف مناهضة للاستعمار**، ص65.

[2] بيار فيدال ناكي: **في مواجهة داعي المصلحة العليا للدولة مؤرّخ في حرب الجزائر**، ص179.

[3] هنري مايو Henri Maillot (1928-1956): مناضل من اليسار الأوروبي وصديق الثّورة الجزائريّة، متحصل على شهادة الدّراسات التّجارية بالمدرسة العليا للتجارة بالجزائر، أسس رفقة مجموعة صغيرة أطلق عليها (مقاتلون من أجل التّحرير)، للتوسع يُنظر، باتريك إفينو وجون بلانشايس: **حرب الجزائر ملف وشهادات**، ترجمة: بن داود سلامنية، ج1، (الجزائر، دار الوعي للطباعة والنّشر والتوزيع، 2013)، ص201.

[4] هنري مايو: نص موجه إلى الصّحافة، للتوسع يُنظر باتريك إفينو وجون بلانشايس: **حرب الجزائر ملف وشهادات**، ترجمة: بن داود سلامنية، ج1، (الجزائر، دار الوعي للطباعة والنّشر والتوزيع، 2013)، ص104.



خامسا: القيم والمقاربات:

ركزت كتابات النّخبة الفرنسيّة على مجموعة من المعاني والقيم التي أسَّست عليها مرافعتها، من حيث أن هذا الكفاح هو من أجل الحرية والانعتاق وليس من أجل التّعدي والعدوان، وفي هذا الاستطراد القصير سنعرض إلى أهم المقاربات.

نبل المنطلقات والأهداف:

حاولت النّخبة الفرنسيّة من المناضلين والمفكرين، التي ما فتئت تدافع عن حرية الجزائر باسم القيم الإنسانية، إبراز جوانب مشروعية الكفاح الجزائري، "وناقشت قضايا الإنسان على خلفية جديدة محورها الحرية أو التّحرر في إطار جديد غير إطار المحورية الغربية"1، ووقفت هذه النّخبة بجانب الثّورة التّحريرية "التي كانت لا تملك شيئا من العتاد أو القوة باستثناء ثقة جزء كبير من السّكان ومساندتهم"2. وكم كانت هذه النّخبة الفرنسيّة المنصفة تتساءل عن الحلول والمآلات "وهم يرون يوميا عدة مشاهد من المتسوّلين، والبيوت القصديرية والأكواخ، والطرق الضّيقة التي تغصُّ بالمارة وهم يمشون حفاة وسط الغبار الذي تثيره أقدامهم دون أن يتأثر أحد بذلك"3، بالإضافة إلى سياسة الأرض المحروقة والدمار وعمليات التّعذيب والعنف الهمجي والإبادة التي أثَّرَت على قطاع واسع من المجتمع وخلّفت "ملايين من المشوهين والمعاقين والأرامل واليتامى"4، بالإضافة إلى "تجريد السّكان من ممتلكاتهم من أراض وعقارات وحيوانات وغيرها حتى يجبروهم عن طريق الحاجة والفقر إلى الانصياع لسياسته"5.

وقد صُنفت الكثير من الممارسات الاستعمارية من وجهة القانون الدّولي (كجرائم ضد الإنسانية)6، حيث "إنَّ الجزائريين الذين عاشوا تلك الفترة، وكذلك الفرنسيّين أنفسهم مازالوا يذكرون ما كان يُسمى بعمليات التّمشيط التي

---

[1] رونالد أرونسون: **كامي وسارتر**، ص11.

[2] جان بول سارتر: **مواقف مناهضة للاستعمار**، ص74.

[3] باتريك إفينو وجون بلانشايس: **حرب الجزائر ملف وشهادات**، ترجمة: بن داود سلامنية، ج1، (الجزائر، دار الوعي للطباعة والنّشر والتوزيع، 2013)، ص104.

[4] أحمد طالب الإبراهيمي: **مذكرات جزائري، الجزء الثّاني، هاجس البناء** (1965-1978)، (الجزائر، دار القصبة للنشر، 2006)، ص363.

[5] صالح لميش وعبد الكامل جويبة: "**صورة الجزائري في التّقارير السّرية الفرنسيّة في فترة ما بعد الحرب العالمية الثّانية من خلال وثائق الأرشيف الفرنسي**"، (الجزائر، أشغال الملتقى الدّولي الرّابع حول ثورة التّحرير الجزائريّة، جامعة 20 أوت 1955 سكيكدة، 2009)، ص42.

[6] جرائم ضد الإنسانية: ارتقت كثير من ممارسات السّلطات الاستعمارية إلى ما يمكن تصنيفه (جريمة ضد الإنسانية) نظرا لطابعها وخصوصيتها وضحاياها، نذكر منها: التّجارب النّووية الفرنسيّة في الجزائر وآثارها على الإنسان والبيئة إلى يومنا هذا، ضحايا الأسلاك الشّائكة المكهربة على المناطق الحدودية بالآلاف، ونماذج كثيرة من الإجرام المنظم مثل حوادث سطيف قالمة خراطة التي راح ضحيتها أكثر من 45000 شهيد، وكذلك المذابح التي كانت تطال القرى والأرياف النّائية والتهجير القسري الجماعي واستعمال النّابالم، بالإضافة إلى قضايا الاختطاف والتعذيب التي حركت الضّمير العالمي. للتوسع يُنظر، محمد قنطاري: "**سدود الأسلاك الشّائكة وحقول الألغام على الحدود الجزائريّة دورها في الثّورة**"، ضمن كتاب: **الأسلاك الشّائكة المكهربة**، (الجزائر، منشورات المركز الوطني للدراسات والبحث في الحركة الوطنيّة وثورة نوفمبر 1954، 1998)، ص61.

جندت لها عشرات الآلاف من العساكر ومئات الطّائرات والدبابات، وحتى البوارج التي كانت تظهر من حين لآخر أمام الشّواطئ الآمنة تقصف الجبال وتصب النّار على الغابات"1.

تصدير الكفاح التّحرري إلى القارة:

كانت ثورة أوّل نوفمبر نموذجا ملهما للشعوب الإفريقية ومنعطفا حاسما في طريق تحررها ونيل استقلالها، وكانت كالشمس بازغة من بلادنا، وكان أمر تصديرها ضروريّا لفكّ قيدها دون خيارات أخرى "ففي تلك الليلة المشهودة، افتتحت صفحة تاريخية جديدة مليئة بالأمل، معلنة بذلك نهاية الكابوس"2، ومن خلال بيان أوّل نوفمبر الذي أكد على المعاني العامة لقضايا التّحرر من قيود الاستعمار، وسمح بدرجة أكبر من تدويل القضية الجزائريّة من خلال استعمال وتوظيف روابط وقنوات الاتصال والتفاعل، وتسخير كل الوسائل السّلمية والدبلوماسية والسياسية لتعزيز الكفاح الذي دعت إليه.

وعليه، فقد أيقظت الثّورة الجزائريّة منذ انطلاق شرارتها الأوّلى، في تباشير شهر نوفمبر الخالدة، جذوة قوية للتحرر في القارة السّمراء التي أنهكتها الحروب واستعبدت سكانها عبر العصور في معارك الهيمنة والاستقطاب، وبهذا قدمت البراهين الدّامغة على طبيعة الاستعمار ومشاريعه الوهمية في الحضارة والمدنية، وصنعت حيوية كبيرة كانت عنوان طموح جارف للانتصار، أسهم في أبراز التّحولات الجيو-سياسية في القارة بأكملها، مؤكدة أن عصر المذابح والأعمال الشّاقة والهمجية قد انتهى إلى الأبد، مما شجع الأفارقة أنفسهم على رفض الاستغلال والوصاية وغيرها من مفاهيم الخضوع والخنوع، وصادف ذلك نواياهم وعزمهم الصّارم للمضي قدما نحو الحرية والتحرر والعيش في ظلّ الكرامة والمساواة.

وهكذا، عجّلت تعبئة السّلطات الفرنسيّة لكل قواتها في الجزائر استقلال كل مستعمراتها في إفريقيا، ولا غرابة أن نالت الدّول الإفريقية تباعا استقلالها حتى تتفرغ فرنسا الاستعمارية للجزائر وتضمن استمرارية تواجدها، وخاصة بعد بروز عدد من الكتابات المحذرة من الوضع، مثل: "فرنسا في الهاوية"3 لعضو مجلس الشّيوخ الفرنسي ميشيل دوبري،

ويُنظر، محمد العربي ولد خليفة: "**المذابح الكولونيالية في الجزائر نماذج من الإجرام المنظم، وشواهد من صمود شعبنا ومعاناته**"، ضمن كتاب: **الأسلاك الشّائكة المكهربة**، (الجزائر، منشورات المركز الوطني للدراسات والبحث في الحركة الوطنيّة وثورة نوفمبر 1954، 1998)، ص113. ويُنظر، محمد بلعمري: "**تأثيرات التّفجير النّووي على الإنسان والبيئة**"، ضمن كتاب: **التّجارب النّووية الفرنسيّة في الجزائر**، (الجزائر، منشورات المركز الوطني للدراسات والبحث في الحركة الوطنيّة وثورة نوفمبر 1954، ط01، 2000)، ص207. ويُنظر، محمد الصّالح الصّديق: **كيف ننسى وهذه جرائمهم؟**، (الجزائر، دار هوما للطباعة والنّشر والتوزيع، 2009)، ص223. ويُنظر، بيار فيدال ناكي: **في مواجهة داعي المصلحة العليا للدولة مؤرّخ في حرب الجزائر**، ترجمة: أسماء عزي، (الجزائر، دار سيديا للنشر، 2014).

[1] محمد العربي الزّبيري: "**الغزو الثّقافي في الجزائر**"، الحلقة الثّانية، (الجزائر، مجلة الرّؤيا، اتحاد الكتاب الجزائريين، السّنة 2، عدد 3، شتاء، 1983)، ص14.

[2] أحمد طالب الإبراهيمي: **مذكرات جزائري، الجزء الثّاني، هاجس البناء** (1965-1978)، ص364.

[3] عبد الله شريط: **الثّورة الجزائريّة في الصّحافة الدّولية 1956**، (الجزائر، دار هوما للطباعة والنّشر والتوزيع، 2010)، ص681.



و"الجيش عاجز أمام الثّوار"1 للكاتب الصّحفي روجي باري، و"جواب الشّعوب"2 للصحفي البلجيكي إيليا بوسار، و"فرنسا كان يجب أن تفهم"3 للصحفي فرنسيس جونسون، و"دي كول وضباطه يواجهون الحقيقة بالجزائر"4 للصحفي سيرج برومبيرجي، و"نهاية الأحلام"5 للكاتب كلود بورديه، و"دي كول رجل كبير بلا فائدة"6 لهومفري.

وفي العواصم العالمية، "ازدادت الجموع الحاشدة في الشّوارع والساحات، وفي حدائق التّضامن، حيث تتمخض الآراء عن أفكار ومبادئ وحقائق موضوعية تتحول أو تلخص في توصيات واقتراحات أو بلاغات، توزَّع في الصّحف، والإذاعات، وهي في معظمها تدور أو تتمحور حول: شجب الحرب والظلم والعدوان"7.

وأمام ارتباك القادة الفرنسيين مع ازدياد الإنفاق العسكري وتكاليفه الباهظة، والاختناق الاقتصادي المصاحب للغليان الاجتماعي الذي ألقى بظلاله الكارثية على الوضع، توصلوا إلى صيغ للتملص من العبء الإفريقي، كل ذلك كان بفضل الضّغط الذي مارسته الثّورة الجزائريّة على السّلطات الاستعمارية.

وجاء استقلال الدّول الإفريقية تباعا في توهج أثير ومتماثل:

- دول الجوار: تونس: 20 مارس 1956، المغرب: 18 نوفمبر 1956.

- غرب إفريقيا: غينيا: 2 أكتوبر 1958، الكاميرون: 1 جانفي 1960، الطّوغو: 27 أفريل 1960، مالي: 20 جوان 1960، السّنغال: 20 جوان 1960، مدغشقر: 26 جوان 1960، بنين: 1 أوت 1960، النّيجر: 3 أوت 1960، بوركينا فاسو: 5 أوت 1960، ساحل العاج: 7 أوت 1960، موريتانيا: 28 نوفمبر 1960.

- إفريقيا الاستوائية: تشاد: 11 أوت 1960، جمهورية إفريقيا الوسطى: 13 أوت 1960، الكونغو: 15 أوت 1960، الغابون: 17 أوت 1960.

وكانت الدّول الإفريقية واحدة في همومها، ومؤثراتها وتفاعلها مع الأحداث الدّاخلية والخارجية، إذْ كانت السّياقات حُبلى بالحراك الاجتماعي والسياسي والتطلعات الوطنيّة للاستقلال، وبالتالي، عززت هذا التّوجه وسرَّعت من خطواته، ما إنْ تهدأ ثورة حتى تنهض أخرى أشد ضراوة وعنفا وقوة، وهو ما عبَّد الطّريق لنضالات أكثر توهجا وحرارة،

[1] عبد الله شريط: **الثّورة الجزائريّة في الصّحافة الدّولية** 1956، ص26.

[2] عبد الله شريط: **الثّورة الجزائريّة في الصّحافة الدّولية** 1955، ص788.

[3] عبد الله شريط: **الثّورة الجزائريّة في الصّحافة الدّولية** 1957، ص173.

[4] عبد الله شريط: **الثّورة الجزائريّة في الصّحافة الدّولية** 1959، ص597.

[5] عبد الله شريط: **الثّورة الجزائريّة في الصّحافة الدّولية** 1960، ص160.

[6] عبد الله شريط: **الثّورة الجزائريّة في الصّحافة الدّولية** 1961، ص404.

[7] محمد الصّالح رمضان: **سوانح وارتسامات عابر سبيل**، (الجزائر، منشورات المجلس الأعلى للغة العربيّة، ط01، 2004)، ص133.

وبهذه التّحولات المعتمدة على خلفيات نضالية عريقة، اقتنع الاستعمار الفرنسي مرغما أنه لم يبق له مكانٌ في خريطة العالم، وعليه أن يندحر إلى حدوده في أوروبا في أقرب وقت.

خاتمة: كانت الثّورة الجزائريّة إحدى المحطات المهمة في التّاريخ الحديث بفعل التّجاذبات والمواقف التي فرضتها على خارطة العالم المعاصر حيث ملأت الدّنيا وشغلت النّاس وتبوأت مكانة مرموقة بين أكثر الثّورات شرفا وجاذبية بفضل عدالة قضيتها وكبرياء صانعيها وشموخهم، واستطاعت تحريك الضّمائر الحية في فرنسا وفي العالم واكتسبت بذلك تعاطفا منقطع النّظير، وضمنت الالتفاف الواسع حولها، وليس غريبا أن تكون الثّورة الجزائريّة قاطرة تحرير إفريقيا وتحريض أبنائها على الثّورة وما يشكل ذلك من أهمية، وأن تنقل إلى المقهورين رسالتها في أن إدارة الشّعوب قوة لا تقهر.

وهكذا، اخترقت الثّورة التّحريرية جدار الصّمت بفضل كثافة النّشاط الفياض للنخب الفرنسيّة المثقفة من جامعيين وإطارات عُليا وخبراء، فازداد لهيبها ووصل صداها إلى العالم أجمع وحظيت بالذيوع والرواج، وتحققت لها، داخل وعي الجماهير والطبقات الدّنيا، تلك الصّورة المثلى، وكان ذلك الدّعم التّاريخي السّياسي والإعلامي والاجتماعي خير معين للمجاهدين في مواقع القتال، ونقطة حاسمة في الصّمود والثبات.

وبعيدا عن انكسارات وإحباطات الماضي التّعيس المثقل بالمرارات والآلام، عاشت إفريقيا على وقع الثّقة العميقة في النّفس مرحلة جديدة لامعة وهّاجة مفعمة بالأمل والبشائر.

قائمة المصادروالمراجع:

أبو بكر خالد سعد الله: "موريس أودان وقصة الإخفاء الغامض"، (المملكة العربيّة السّعودية، مجلة الفيصل، الرّياض، عدد 321، سبتمبر 2002).

أبو القاسم محمد كرو: صوت الجزائر، جمع وإعداد، (تونس، كتاب البعث، ط01، ديسمبر 1956).

أحمد طالب الإبراهيمي: مذكرات جزائري، الجزء الأوّل، أحلام ومحن (1932-1965)، (الجزائر، دار القصبة للنشر، 2006).

أحمد طالب الإبراهيمي: مذكرات جزائري، الجزء الثّاني، هاجس البناء (1965-1978)، (الجزائر، دار القصبة للنشر، 2006).

أحمد المديني: "ألبير كامو في الذكرى السّتين لرحيله"، مقدمة وترجمة، (سلطنة عمان، مجلة نزوى، مسقط، عدد 103، 01 يوليو 2020).

أحمد مريوش: "أصدقاء الثّورة الجزائريّة من الفرنسيّين بين الواقع التّاريخيّ والترويج السّياسيّ"، (الجزائر، مجلة حوليات التّاريخ والجغرافيا، المدرسة العليا للأساتذة، بوزريعة، عدد 12، ديسمبر 2017).

ألبير ميمي: صورة المستعمر، ترجمة: ميشال سطوف، (الجزائر، منشورات الشّركة الوطنيّة للنشر والإشهار، 2007).

أندريه مندوز: الثّورة الجزائريّة عبر النّصوص، ترجمة: ميشال سطوف، (الجزائر، منشورات الشّركة الوطنيّة للنشر والإشهار، 2012).

أوليفر جلوج: ألبير كامو، مقدمة قصيرة جدا، ترجمة: مؤمن محمود رمضان أحمد، (مصر، مؤسسة هنداوي للتعليم والثقافة، القاهرة، 2022).

باتريك إفينو وجون بلانشايس: حرب الجزائر ملف وشهادات، ترجمة: بن داود سلامنية، ج1، (الجزائر، دار الوعي للطباعة والنّشر والتوزيع، 2013).



برتيمة وفاء: "قراءة في الكتابة الغربية المؤنثة ومناصرتها لدور المرأة الجزائريّة المجاهدة سيمون دو بوفوار قاضيا لحرية جميلة بوباشة أنموذجا"، (الجزائر، مجلة مقاربات فلسفية، جامعة باتنة، المجلد 8، عدد 01، 2021).

بسام حجار: "حول كتاب ألبير مامي المثير للجدل: صورة المستعمَر"، (الكويت، مجلة العربي، عدد 560، 2005).

بول فينيه دوكتون: مجد السّيف، ترجمة: ميشال سطوف، (الجزائر، منشورات الشّركة الوطنيّة للنشر والإشهار، 2006).

بيار فيدال ناكي: في مواجهة داعي المصلحة العليا للدولة مؤرّخ في حرب الجزائر، ترجمة: أسماء عزي، (الجزائر، دار سيديا للنشر، 2014).

بيار هنري سيمون: ضد التّعذيب في الجزائر، ترجمة: بهيج شعبان، (لبنان، دار العلم للملايين، بيروت، 1957).

جاك موريل: رزنامة جرائم فرنسا في عالم ما وراء البحار، ترجمة: عماد أيوب، (العراق، المركز الإسلامي للدراسات الاستراتيجية، النّجف، ط01، 2017).

جاك فرجيس: جرائم الدّولة الكوميديا القضائية، تعريب: حسين حيدر، (لبنان، دار عويدات للنشر والطباعة، بيروت، ط01، ديسمبر 2004).

جاك فرجيس: محاكمة الاستعمار، ترجمة: ميشال سطوف، (الجزائر، منشورات الشّركة الوطنيّة للنشر والإشهار، 2007).

جان بول سارتر: عارنا في الجزائر، ترجمة: عايدة وسهيل ادريس، (لبنان، دار الآداب، بيروت، ط02، 1958).

جان بول سارتر: "الجلادون"، ترجمة: عايدة مطرجي ادريس، (لبنان، دار الآداب، بيروت، عدد 04، أبريل 1958).

جان بول سارتر: مواقف مناهضة للاستعمار، ترجمة: محمد معراجي، (الجزائر، منشورات الشّركة الوطنيّة للنشر والإشهار، 2007).

جان دانيال: غداً غدُ الأمة، ترجمة: ندين نصر الله شباني، (لبنان، المنظمة العربيّة للترجمة، بيروت، ط01، 2014).

جلال العشري: "جان بول سارتر ضمير عصره"، (مصر، مجلة الهلال، القاهرة، عدد 11، نوفمبر 1981).

جمال قنديل: المؤرّخ بيار فيدال ناكي والثورة الجزائريّة، المؤرّخ بيار فيدال ناكي والثورة الجزائريّة، (الجزائر، مجلة الحوار المتوسطي، جامعة الجيلالي اليابس، سيدي بلعباس، المجلد 11، عدد 02، 2020).

جورج آرنو وجاك فرجيس: دفاعا عن جميلة، (لبنان، دار العلم للملايين، بيروت، ط03، 1958).

حسن رئيس: الفيلسوف الفرنسي ريمون آرون والثورة الجزائريّة من خلال كتابه الاستقلال للجزائر، (الجزائر، مجلة الموروث، جامعة عبد الحميد بن باديس، مستغانم، عدد 2، 2013).

حسونة المصباحي: الزّميلان الصّغيران سارتر وآرون، (المملكة العربيّة السّعودية، كتاب مجلة العربيّة، عدد 272، الرّياض، أبريل 2019).

حميد ناصر خوجة: ألبير كامو، جان سيناك أو الابن المتمرد، ترجمة: محمد عبد الكريم أوزغلة، (الجزائر، دار القصبة للنشر والتوزيع، 2012).

رونالد أرونسون: كامي سارتر، ترجمة: شوقي جلال، (الكويت، سلسلة عالم المعرفة، المجلس الوطني للثقافة والفنون والآداب، عدد 334، ديسمبر 2006).

ريمون آرون: الاستقلال للجزائر، ترجمة: جان غبريل، (لبنان، دار الغد للطباعة والنّشر، بيروت، 1958).

ريمون آرون: "مدخل إلى الفلسفة السّياسية ريمون آرون الدّيمقراطية والثورة"، ترجمة: الجيلالي نجاري، (الجزائر، مجلة معالم، المجلس الأعلى للغة العربيّة، عدد 2، شتاء 2010).



الزركلي: الأعلام، قاموس تراجم، ج05، (لبنان، دار العلم للملايين، بيروت، ط15، 2002).

سعدي بزيان: جرائم فرنسا في الجزائر، (الجزائر، دار هومه للطباعة والنّشر والتوزيع، 2005).

سهيل إدريس: التّعذيب والشرف، (لبنان، مجلة الآداب، بيروت، عدد 6، يونيو 1957).

سيمون دو بوفوار: مراسم الوداع وحوارات مع جان بول سارتر، ترجمة: قاسم المقداد، (سوريا، دار التّكوين للتأليف والترجمة والنّشر، ودار أوغاريت للتأليف والترجمة والنّشر، دمشق، ط01، 2021).

شارل أنري فافرود: الثّورة الجزائريّة، ترجمة: كابوية عبد الرّحمن وسالم محمد، (الجزائر، منشورات دحلب، 2010).

صالح لميش وعبد الكامل جويبة: "صورة الجزائري في التّقارير السّرية الفرنسيّة في فترة ما بعد الحرب العالمية الثّانية من خلال وثائق الأرشيف الفرنسي"، (الجزائر، أشغال الملتقى الدّولي الرّابع حول ثورة التّحرير الجزائريّة، جامعة 20 أوت 1955 سكيكدة، 2009).

فرانز فانون: سوسيولوجيا ثورة، ترجمة: ذوقان قرقوط، (لبنان، دار الطّليعة للطباعة والنّشر، بيروت، ط01، 1970).

فرانز فانون: معذبو الأرض، ترجمة: سامي الدّروبي وجمال الأتاسي، (مصر، دار مدارات للأبحاث والنّشر، القاهرة، ط02، 2015).

فرنسيس جانسون: حربنا، ترجمة: ميشال سطوف، (الجزائر، منشورات الشّركة الوطنيّة للنشر والإشهار، 2006).

الفضيل الورتلاني: الجزائر الثّائرة، (الجزائر، دار الهدى للطباعة والنّشر والتوزيع، عين مليلة، 2021).

عادل شريف: فرانسوا مورياك صديق ديغول وعميد الأدب الفرنسي، (مصر، مجلة الهلال، القاهرة، عدد 10، أكتوبر 1970).

عبد الرّحمن بن ابراهيم بن العقون: الكفاح القومي والسياسي من خلال مذكرات معاصر، ج3، (الجزائر، المؤسسة الوطنيّة للكتاب، 1986).

عبدالعزيز بوباكير: "الكاتب والجنرال العجوز"، الموقع، https://www.z-dz.com.

عبدالعزيز فيلالي: موقف القادة الفرنسيّين من الثّورة التّحريرية وردّ فعلهم بين (1954-1956)، (الجزائر، منشورات مؤسسة الشّيخ الإمام عبد الحميد بن باديس، دار الهدى للطباعة والنّشر والتوزيع، عين مليلة، 2018).

عبدالقادر جغلول: "مدخل لقراءة فرانز فانون"، (الجزائر، مجلة الثّقافة، وزارة الثّقافة، السّنة التّاسعة عشرة، عدد 104، سبتمبر/أكتوبر 1994).

عبد الله شريط: الثّورة الجزائريّة في الصّحافة الدّولية 1955، (الجزائر، دار هوما للطباعة والنّشر والتوزيع، 2010).

عبد الله شريط: الثّورة الجزائريّة في الصّحافة الدّولية 1956، (الجزائر، دار هوما للطباعة والنّشر والتوزيع، 2010).

عبد الله شريط: الثّورة الجزائريّة في الصّحافة الدّولية 1957، (الجزائر، دار هوما للطباعة والنّشر والتوزيع، 2010).

عبد الله شريط: الثّورة الجزائريّة في الصّحافة الدّولية 1959، (الجزائر، دار هوما للطباعة والنّشر والتوزيع، 2010).

عبد الله شريط: الثّورة الجزائريّة في الصّحافة الدّولية 1960، (الجزائر، دار هوما للطباعة والنّشر والتوزيع، 2010).

عبد الله شريط: الثّورة الجزائريّة في الصّحافة الدّولية 1961، (الجزائر، دار هوما للطباعة والنّشر والتوزيع، 2010).

عمار بوحوش: التّاريخ السّياسي للجزائر من البداية إلى غاية 1962، (الجزائر، دار البصائر للنشر والتوزيع، ط03، 2008).

مالك بن نبي: العفن، (الجزائر، منشورات ابن مرابط، 2016).

مالك بن نبي: مذكرات شاهد القرن، (الجزائر، دار الوعي للنشر والتوزيع، ط01، 2013).

عمار مباركي: جاك فرجيس والثورة التّحريرية (1954-1962)، (الجزائر، مجلة متيجة للدراسات الإنسانية، جامعة البليدة عليّ لونيسي، عدد 8، ديسمبر 2017).



كلود بورديه: "معركتنا في الجزائر الخطف المجرَّم"، ترجمة: فريق الآداب، (لبنان، مجلة الآدب، بيروت، عدد 12، ديسمبر 1956).

محمد أرزقي فراد، جزائريات صنعن التّاريخ، (الجزائر، دار الأمل للطباعة والنّشر والتوزيع، تيزي وزو، ط03، 2015).

محمد بوطغان: شموس يحيى الوهراني لجان سيناك، (الجزائر، مجلة الثّقافة، وزارة الثّقافة، عدد 5، يونيو، 2004).

محمد بلعمري: "تأثيرات التّفجير النّووي على الإنسان والبيئة"، ضمن كتاب: التّجارب النّووية الفرنسيّة في الجزائر، (الجزائر، منشورات المركز الوطني للدراسات والبحث في الحركة الوطنيّة وثورة نوفمبر 1954، ط01، 2000).

محمد زعيتري: "جزائريّة جان سيناك من الوعي الاجتماعي إلى التّمظهر السّياسي"، (الجزائر، مجلة العمدة، جامعة المسيلة، المجلد الخامس، عدد 2، جوان 2021).

محمد الصّالح رمضان: سوانح وارتسامات عابر سبيل، (الجزائر، منشورات المجلس الأعلى للغة العربيّة، ط01، 2004).

محمد عباس: مهري وسعد الله أصالة جزائريّة، (الجزائر، دار هوما للطباعة والنّشر والتوزيع، 2015).

محمد الصّالح الصّديق: كيف ننسى وهذه جرائمهم؟، (الجزائر، دار هوما للطباعة والنّشر والتوزيع، 2009).

محمد الطّيب ولد لعروسي: "المناضل الفرنسي هنري علاّق وثورة التّحرير الجزائريّة"، (الجزائر، مجلة الموروث، جامعة عبد الحميد بن باديس، مستغانم، المجلد 2، عدد 2، 2013).

محمد العربي الزّبيري: "الغزو الثّقافي في الجزائر"، الحلقة الثّانية، (الجزائر، مجلة الرّؤيا، اتحاد الكتاب الجزائريين، السّنة 2، عدد 3، شتاء، 1983).

محمد العربي ولد خليفة: "المذابح الكولونيالية في الجزائر نماذج من الإجرام المنظم، وشواهد من صمود شعبنا ومعاناته"، ضمن كتاب: الأسلاك الشّائكة المكهربة، (الجزائر، منشورات المركز الوطني للدراسات والبحث في الحركة الوطنيّة وثورة نوفمبر 1954، 1998).

محمد قنطاري: "سدود الأسلاك الشّائكة وحقول الألغام على الحدود الجزائريّة دورها في الثّورة"، ضمن كتاب: الأسلاك الشّائكة المكهربة، (الجزائر، منشورات المركز الوطني للدراسات والبحث في الحركة الوطنيّة وثورة نوفمبر 1954، 1998).

مصطفى عتيقة: فرانسيس جونسون من الفلسفة الوجودية إلى مناصرة الثّورة التّحريرية دراسة مقاربة حول موقف النّخبة الفرنسيّة المثقفة من الثّورة"، (الجزائر، مجلة عصور الجديدة، جامعة وهران، عدد 10، جويلية 2013).

مقنوش كريم: مذكرات أجنبية في دعم القضية الجزائريّة (مذكرات جزائريّة) لهنري علاّق نموذجا، (الجزائر، مجلة تاريخ العلوم، جامعة الجلفة، مجلد5، عدد 13، جوان 2020).

نايل سي غيبسون: فانون المخيلة بعد الكولونيالية، ترجمة: خالد عايد أبو هديب، (قطر، المركز العربي للأبحاث ودراسة السّياسات، الدّوحة، ط01، 2013).

نورالدين بوكروح: جوهر فكر مالك بن نبي، ج1، ترجمة: عبد الحميد بن حسان، (الجزائر، دار سمر، 2016).

نورالدين ثنيو: "فرانز فانون، الاستقلال عبر العنف الثّوري"، (الكويت، مجلة العربي، عدد 775، يونيو 2023).

هنري علاّق: مذكرات جزائريّة ذكريات الكفاح والآمال، ترجمة: جناح مسعود وعبد السّلام عزيزي، (الجزائر، دار القصبة للنشر، 2007).

المراجع باللّغة الأجنبية:

Andre Mandouze: La révolution Algerienne par les Textes, Paris,1961

Francis Jeanson: Notre guerre, Éditions de Minuit, 1960,

Frantz Fanon: L'An V de la revolution algérienne, 1959, reed, La Découverte, 2011

Frantz Fanon: Pour la revolution africaine, écrits politiques, Maspéro, 1964.

Henri Alleg: La Question, Lausanne, E. La Cité, 1958 ; Paris.

Jacque Verges: Pour Djamila Bouhired, Avec Georges Arnaud, Editions de Minuit, 1989.

Pierre Vidal-Naquet: L'Affaire Audin, 1957-1978, Editions de Minuit, 1989

الدوريات:

- جريدة المجاهد، (الجزائر، عدد 78، 23 فيفري 1961).
- مجلة الآدب، (لبنان، عدد 12، ديسمبر 1956).
- مجلة الآداب، (لبنان، عدد 6، يونيو 1957).
- مجلة تاريخ العلوم، (الجزائر، مجلد 5، عدد 13، جوان 2020).
- مجلة الثّقافة، (الجزائر، السّنة التّاسعة عشرة، عدد 104، سبتمبر/أكتوبر 1994).
- مجلة الثّقافة، (الجزائر، عدد 5، يونيو 2004).
- مجلة الحوار المتوسطي، (الجزائر، المجلد 11، عدد 02، 2020).
- مجلة حوليات التّاريخ والجغرافيا، (الجزائر، عدد 12، ديسمبر 2017).
- مجلة الرّؤيا، (الجزائر، السّنة 2، عدد 3، شتاء 1983).
- مجلة عصور الجديدة، (الجزائر، عدد 10، جويلية 2013).
- مجلة العربي، (الكويت، عدد 560، 2005).
- مجلة العربي، (الجزائر، عدد 775، يونيو 2023).
- مجلة العمدة، (الجزائر، المجلد الخامس، عدد 2، جوان 2021)
- مجلة الفيصل، (المملكة العربيّة السّعودية، عدد 321، سبتمبر 2002).
- مجلة نزوى، (سلطنة عمان، عدد 103، 01 يوليو 2020).
- مجلة متيجة للدراسات الإنسانية، (الجزائر، عدد 8، ديسمبر 2017).
- مجلة مقاربات فلسفية، (الجزائر، المجلد 8، عدد 01، 2021).
- مجلة معالم، (الجزائر، عدد 2، شتاء 2010).
- مجلة الموروث، (الجزائر، عدد 2، 2013).
- مجلة الهلال، (مصر، عدد 10، أكتوبر 1970).
- مجلة الهلال، (مصر، عدد 11، 1 نوفمبر 1981).



الذّكاء الاصطناعي والأبعاد التّربوية والتّعليميّة لبيان أوّل نوفمبر في المنظومة التّربويّة الجزائريّة

أ.د. بشير محمودي

توطئة: إن توظيف الذّكاء الاصطناعي في التّعليم، يمثّل مرحلة متطورة ومتقدمة، نتجت في الأصل عن مرحلة التّوجّه نحو توظيف التّكنولوجيا والرقمنة في التّعليم، لينتج عنها مرحلة "التعليم الآلي"، الذّي ما زال قيد الانتاج. وهذا من خلال المعلومات والبيانات الصّادرة عن المنظمات الدّولية المتخصصة في التّعليم، كمنظمة "اليونسكو"، التي تؤكد التّساؤلات المطروحة حول "توظيف الذّكاء الاصطناعي في التّعليم"، من حيث تحديد الإطار المرجعي (مصفوفة الذّكاء الاصطناعي في التّعليم)، ومن حيث الإطار الأخلاقي (الاستخدام الأخلاقي أو المسؤول للذكاء الاصطناعي في التّعليم). وهي تساؤلات مشروعة، ولذا كان الإطار في شقه الأول، يطرح بحدّة وإصرار كبيرين في ظلّ غياب المصفوفة أو الدّليل الوظيفي والاجرائي (الممارسات التّعليمية بالذّكاء الاصطناعي).

هذا ما يجعل هذه الانشغالات (التساؤلات/ التّطلعات)، تكاد تكون على مستوى واحد في جميع دول العالم، لأن توظيف الذّكاء الاصطناعي في التّعليم، مازال مطروحًا بصيغة النّمذجة، التي تفتقد إلى التّعميم أو الشّمولية، من أجل تحقيق مبدأ الإنصاف والمساواة وتكافؤ الفرص في التّعليم، أو مطروحًا كتطلعات مستقبلية واستشرافية لتحويل التّعليم وتطويره (ضمان جودة التّعليم). ولعل هذا ما ستظهره تأثيرات وانعكاسات الثّورة الصّناعية الرّابعة، في ميثاق تنافسي أحيانًا، وفي سياق تعاوني وتشاركي أحياناً أخرى، أمام البحث عن النّموذج المفقود (مصفوفة الذّكاء الاصطناعي في التّعليم)، وفي ظل غياب وفقدان المناهج والمقررات الدّراسية الدّاعمة والمساعدة على ذلك.

إلّا أنّ توظيف الذّكاء الاصطناعي في التّعليم، لا يجب أن يتقيد بتغيير المناهج والمقررات الدّراسية؛ إذ الأمر لا يتعدى عملية تعديل وتكييف لهذه المناهج، وجعلها طبيعية ومرنة لاستخدامات الذّكاء الاصطناعي. ومن هنا جاءت فكرة هذه الدّراسة "الذّكاء الاصطناعي والأبعاد التّربوية والتعليمية لبيان أوّل نوفمبر 54 "، في إطار مبادرة المجلس الأعلى للغة العربيّة للاحتفال بسبعينية اندلاع الثّورة التّحريريّة الخالدة وإطلاق مبادرة أو مشروع "الاكتتاب الجماعي في بيان أوّل نوفمبر 1954 والثورة التّحريريّة المظفرة"، لإبراز القيم الانسانية والتحرّرية لبيان أوّل نوفمبر. لأنّ الاشكالية تتعلّق بكيفية وطريقة إبراز هذه القيم، مهما تنوّعت وتعدّدت في نصّ بيان أوّل نوفمبر، خاصة في مجال التّعليم بجميع مراحله ومستوياته. وذلك باستخدامات الذّكاء الاصطناعي، كوسيلة تعليمية مبتكرة وجذابة، تسمح بالتفاعل ومعايشة حقيقية للأحداث والوقائع التّاريخية (مادة التّاريخ)؛ الأمر الذّي يفرض تصميماً لعدة وضعيات تعليمية مكيفة ومتطورة.

- تفعيل الوضعيات التّعليمية المقررة في الكتاب المدرسي [1] وتحويلها إلى أنشطة تفاعلية بالذّكاء الاصطناعي، وهدا في إطار تكييف المناهج والمقررات الدّراسية، لتستجيب لتوجهات وفلسفة التّحول الرّقمي (منهاج مادة التّاريخ أنموذجا).

♦ تحويل مادة الكتاب المدرسي في المقطع التّعلّمي الخاص بالثورة التّحريريّة 1854 - 1962 والمتضمّن لبيان أوّل نوفمبر 1954 (الوضعية 1) إلى مقاطع تفاعلية بالصوت والصورة (دمج لعدة تطبيقات للذكاء الاصطناعي).

♦ تعزيز نشاط فهم نصّ بيان أوّل نوفمبر 1954م، بالاعتماد على تطبيق الذّكاء الاصطناعي (Chat GPT) والعمل على ضبط بناء لهيكلة الأسئلة، من أجل تطوير المهارات القرائية للمتعلمين.

♦ دعم القراءة النّموذجية لنصّ بيان أوّل نوفمبر لدى المتعلمين بالاعتماد على قراءة نموذجية مصممة بالذّكاء الاصطناعي (تحويل النّصّ إلى فيديو) يتفاعل معها المتعلّمون ويحأولون محاكاتها في وضعيات وسياقات تعلّمية مختلفة.

♦ توفير المادة التّاريخية باستخدام الذّكاء الاصطناعي تساعد المتعلمين على إنجاز المشاريع البيداغوجية وإعداد الأوراق البحثية والعروض القصيرة عن "الثورة التّحريريّة الكبرى" و"بيان أوّل نوفمبر" (شهادات حية للمجاهدين/ روبورتاج أو بود كاست عن حياة المجاهدين/ مسرح وتمثيل للأدوار من قبل المتعلّمين/ اللّقاءات الشّعرية...)

♦ حوارية نوفمبر بين نوفمبر 1954 ونوفمبر 2024 "جسور ما بين نوفمبر التّاريخ المجيد ونوفمبر العهد الجديد" بتطبيقات الذّكاء الاصطناعي.

إنّ هذه النّماذج التّفاعلية للمادة التّاريخية المدرسية بالذّكاء الاصطناعي، هي نموذج لبناء تعلّمات، تحأول تجسيد الجانب العملي والاجرائي لتوظيف الذّكاء الاصطناعي في التّعليم. وهذا لا يقتصر على مادة التّاريخ، بل يشمل كل المواد الدّراسية، برؤية تكاملية ووظيفية لتداخل المواد فيما بينها (Interdisciplinaire)، لتحقيق الكفاءات العرضية؛ إذ يمكن استخدام هذه التّطبيقات أو الأدوات في جميع المواد، بل تتيح لنا هذه التّطبيقات إمكانية معالجة موضوع واحد (بيان أوّل نوفمبر) في مادتين أو أكثر (اللّغة العربيّة/ التّاريخ)، باعتبار أن المهارات القرائية للغة العربيّة، تمكن المتعلمين من فهم وتأمل النّصوص والمدونات التّاريخية.

أولاً: القراءة النّموذجية وتعزيز مهارات الإلقاء

إنّ صيغة نصّ بيان أوّل نوفمبر 1954م، كان على شكل نداء للشعب الجزائري، نداء يعلن اندلاع أو انطلاق الثّورة التّحريريّة الكبرى، بعد مخاض دام لعدة سنوات، قاوم فيها الشّعب الجزائري الاستعمار الفرنسي الغاشم. بأساليب عدة، وبأشكال مختلفة من المقاومة والنضال، منذ دخول الاستعمار الفرنسي إلى الجزائر. إنّ هذا الاعلان (بيان/ نداء) يُعدُّ وثيقة تاريخية مهمة، توثق لمرحلة جديدة من النّضال والمقاومة، إنّها مرحلة الكفاح المسلح، وثيقة رسمية صادرة عن "جبهة التّحرير الوطني"، من أجل الإصرار على مواصلة الكفاح بجميع الوسائل، وعلى الصّعيدين الدّاخلي والخارجي. فالوثيقة في جوهرها "بيان" يؤسس ويهيكل لخطط واستراتيجيات السّياسة الثّورية، ليس في لحظة انطلاقها، بل حتى في لحظة ما بعد الثّورة، أو ما بعد الاستقلال واسترجاع السّيادة الوطنيّة. إيمانا بنجاح القضية الوطنيّة، وتحقيق الاستقلال، في ظل توحيد الصّفوف والالتفاف حول الثّورة "نعتبر الشّعب الجزائري في أوضاعه الدّاخلية متحدًا حول قضية الاستقلال والعمل..."



بنية/ هيكلة البيان (الوثيقة)

نداء

* أيها الشّعب الجزائري.
* أيها المناضلون من أجل القضية الوطنيّة

* إعلام
* إعلان

[تعميم/ تخصيص]

بيان

* الهدف
* الأهداف الخارجية
* وسائل الكفاح
* المفاوضات
* العلاقات بين الجزائروفرنسا

* توضيح
* العرض
* وجهة نظر

[توضيح]

نداء

* أيها الجزائري

* الدعوة
* مباركة الوثيقة

[تعميم]

إنّ بنية وهيكلة بيان أوّل نوفمبر من حيث المضمون والمحتوى، يُمَكّننا من تحديد المفاصل الأساسية في صياغة البيان الذّي بدأ بالإعلان أو الإعلام عن الوثيقة ثم شرح وتوضيح لمضمونها وأهدافها، حيث تكررت لفظة (التوضيح) في نصّ البيان، وهو الغرض الأساسي من هذه الوثيقة (انطلاق الثّورة وأهدافها الدّاخلية والخارجية)، لينتهي بدعوة كلّ الجزائريين إلى مباركة واحتضان الثّورة منذ انطلاق شرارتها الأولى. وإنّ هذه الهيكلة تساعد في وضع أو تصميم تطبيق الذّكاء الاصطناعي الملائم (Ai) [(4)] الذّي ينطلق في الأساس من فكرة "الإعلان أو الإعلام"، ممّا يجعل التّركيز على مهارات الإلقاء والقراءة المُعبّرة لنصّ البيان، سواء كان ذلك على مستوى مجتمعي أوسع أم على المستوى التّعليمي مع المتعلّمين:

إنّ تصميم تطبيقات الذّكاء الاصطناعي، تستند أساساً إلى الهدف وهو قراءة أو تلاوة البيان (الإلقاء) من جهة، ومعايشة للحدث التّاريخي والتفاعل معه من جهة أخرى، من قبل المتلقّي (المتعلّمون). إنّ تعدّد هذه التّطبيقات أو الأدوات الذّكية، تحقّق تجاوز النّمطية في قراءة البيان، سواء من قبل المعلّم أم المتعلّم، إنّها تتيح استخدامات مبتكرة وجاذبة ومحفزة من أجل التّعليم، خاصة أمام وصف الكثير لمادة التّاريخ بالجمود والروتين.



تطبيق Ai رقم 01



انظر الرابط في الاحالة رقم 5

❖ توصيف التّطبيق رقم 01:

محتوى التّطبيق	طبيعة المطالبات	التعليقات
قراءة وتلاوة بيان أوّل نوفمبر 1954م	▪ تنزيل نصّ بيان أوّل نوفمبر Chat GPT ▪ تحويل النّصّ إلى فيديو. ▪ اختيار الصّورة ▪ تركيب الصّورة مع الصّوت ▪ إنجاز الخلفية ▪ الكتابة والخطّ ▪ **الإلقاء**	▪ استخدام ودمج العديد من التّطبيقات وأدوات الذّكاء الاصطناعي ▪ تركيب جملة من التّطبيقات (النص/ الصّورة/ الصّوت/ الخلفية / الكتابة...) ▪ التقييم والتدقيق للتطبيقات بمراقبة بشرية

إنّ توظيف الذّكاء الاصطناعي في التّعليم، يحقق التّعليم التّفاعلي واشتراك المتعلمين في العملية التّعليمية -التّعلمية، من خلال صيغ الاستجابة لهذه التّطبيقات (تطبيق Ai رقم 01/ قراءة وتلاوة بيان أوّل نوفمبر)، التي يجب أن تتبع بتدخلات بشرية (المعلّم) وبمراقبة في الوقت نفسه، بواسطة استجابة جماعية (تعلّم تعاوني/ تشاركي)، وتوجيه من المعلّم بتغذية راجعة تستهدف تقييم التّطبيق الذّكي وإكساب المتعلّمين تعلّمات، تعزّز التّفكير النّقدي لديهم من أجل حلّ المشكلات (الأخطاء الواردة في قراءة البيان)

تقييم التّطبيق-المراقبة البشرية	
التطبيق	رقم 01 تحويل نص إلى ڤيديو
الصورة	▪ صورة لمحرّر البيان ▪ زدور محمّد ▪ ملاءمة الصّوت للصورة
النصّ	▪ التدقيق اللّغوي ▪ مختصر بصيغة منسجمة ومنطقية ▪ التركيز على أهمّ ما جاء في نصّ البيان ▪ نصّ البيان بتصرّف
الخلفية	▪ صور تاريخية تمثل أهم مراحل الثّورة التّحريريّة ▪ تحتاج إلى ترتيب حسب مقاطع نصّ البيان
الاقتناع	▪ نصّ البيان الأصلي مرفق ▪ مشاهدة مشاركة الأطفال والشباب
الأبعاد التّربوية	▪ تنمية الحسّ الوطني لدى المتعلّمين ▪ المعرفة الواقعية بالتّاريخ الوطني ▪ توفير الموارد لإنجاز المشاريع البيداغوجية



ثانيا: تطبيق Ai رقم 02 الفهم القرائي لنصّ البيان.

يعمد هذا التّطبيق إلى استخدام دردشة الذّكاء الاصطناعي GPT، بالإجابة عن الأسئلة المصاحبة لبيان أوّل نوفمبر 1954م في الكتاب المدرسي لمادة التّاريخ؛ إذ يُمكن للمتعلّمين استخدام هذا التّطبيق للإجابة عن الأسئلة، كوضعية تعليمية، تركز في الأساس على فهم بعض الجوانب والقضايا المفاهيمية المتضمنة في النّصّ (نص/ خطاب تاريخي)، بالاعتماد على المهارات القرائية، على سبيل التّحضير (واجب منزلي) أو على سبيل المشاركة في بناء التّعلّمات من قبل المتعلّمين بالتفاعل والتّجاوب مع المعلّم، الذّي يشرف على استخدام التّطبيق (Chat GPT)، ملتزماً ببعض الخطوات المنهجية :

- ضبط صياغة الأسئلة (هندسة الأسئلة)؛
- الحصول على الاجابات من GPT (توليد الأفكار)؛
- تدوين الإجابات (مسوّدات)؛
- تحليل الإجابات (المساءلة)؛
- التعديل والتصحيح (التقييم)؛
- تثبيت الاجابات (حلّ المشكلة).

مخرجات التّطبيق رقم 02 (Chat GPT)

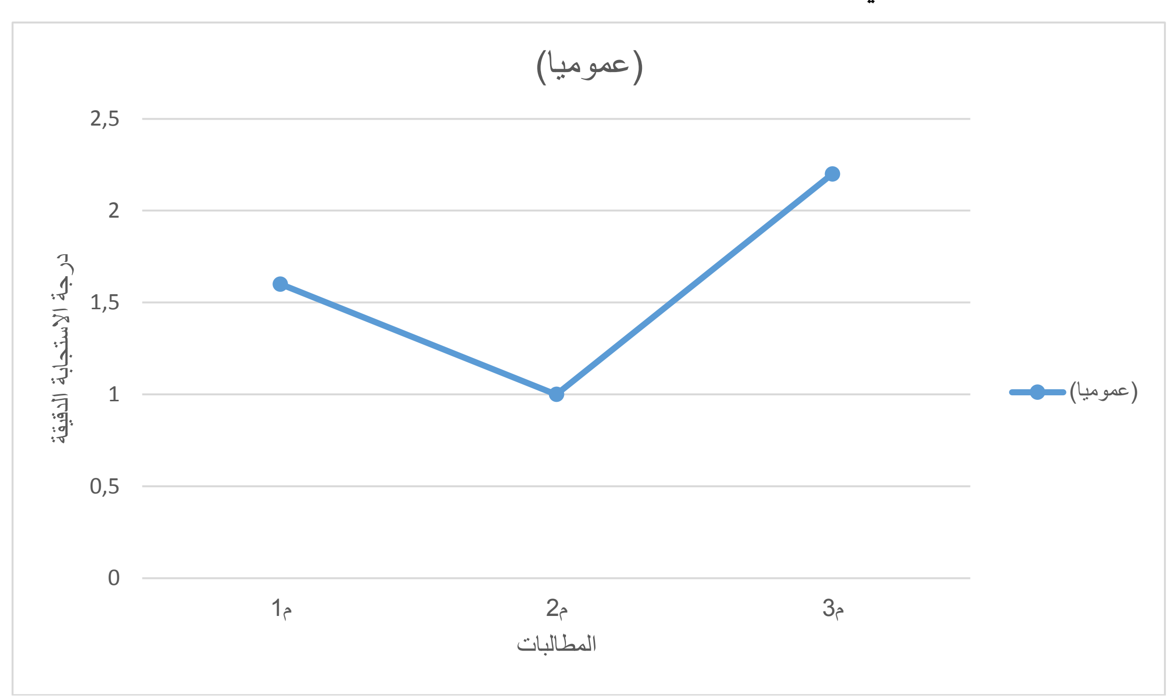
الأسئلة	إجابات Chat GPT	التّعليقات / الإضافات
علّق على الجملة الآتية: *"فإننا نقدم للوطن أنفس ما نملك"*	-يمكن تحليل هذه الجملة من عدة جوانب: -المعنى **الحرفي**: "يشير المعنى الحرفي للجملة إلى أنّ المتحدّثين مستعدون للتضحية بكلّ ما يملكون من أجل وطنهم. وهذا يشمل التّضحيات المادية والنفسية مثل التّخلي عن الممتلكات أو العائلة أو حتى الحياة."	- تصنيف المعني بدقّة من حيث البعد الحرفي (المعنى) والبعد المجازي (الإيحائي). - عدم معرفة سياق النّصّ أو مناسبته (النصّ عبارة عن بيان لاندلاع الثّورة التّحريريّة الجزائريّة 1954م - عدم معرفة بصاحب الوثيقة (نص بيان أوّل نوفمبر) وهم مفجرو الثّورة؛ إذ وصفهم بالمتحدثين. - معرفة المعنى العام أو البؤرة التي تؤسّس لنصّ البيان (التضحية من أجل الوطن). - التفصيل في التّضحيات المادية دون المعنوية.
	-المعنى المجازي: "يمكن تفسير الجملة بشكل مجازي على أنها تعبير عن التّزام المتحدثين التّام ببلدهم، فهذا يعني أنهم على استعداد لبذل كلّ ما في وسعهم لخدمة وطنهم وتحسينه، حتى لو لم يكن ذلك يتطلب تضحيات مادية أو جسدية	- ركاكة في التّعبير والأسلوب على الرّغم من وضوح الغرض والإفادة. - عدم الالتزام بتعبير واحد للمفهوم أو التّعليق نفسه. - عدم الدّقة في اختيار الألفاظ المناسبة (مادية / نفسية/ جسدية...) - غياب السّياق التّاريخي: الاستقلال / إقامة الدّولة / استرجاع الحرية/ تقرير المصير. - خدمة الوطن وتحسينه "كان يمثل ثورة البناء والتشييد بعد الاستقلال

		- الحرية والاستقلال كان لهما ثمن باهظ (أنفس ما نملك)
ضع عنوانًا لفقرات البيان وفقًا لما نراه مناسباً	-مقدمة -عناوين مقترحة لفقرات بيان أوّل نوفمبر: -نداء الثّورة؛ -الشعب الجزائري يختار الحرية؛ -كفى من الاستبداد. -الأهداف: -الاستقلال التّام؛ -الوحدة الوطنيّة؛ -بناء جزائر جديدة؛ -الكفاح المسلح؛ -المقاومة الشّعبية؛ -التضحيات. -خاتمة: -العزم على النّصر؛ -لا للمفاوضات؛ -الجزائر حرة مستقلة.	- عناوين لكل فقرة وليس لكل مقطع. - عدم المطابقة مع العناوين المقترحة في الكتاب المدرسي (كتاب التّاريخ س 4 متوسط ص 82 – 83)[2] - بعض العناوين مقحمة لا تصلح عناوين للفقرات، لأنّها ممثلة لفكرة واحدة في إطار أو سياق مختلف. - عناوين ممثلة لأفكار جزائية وليس للفكرة العامة للفقرات. - المفاوضات كانت مرحلة لاحقة ومثلت المرحلة الأخيرة من مراحل الثّورة التّحريريّة (المرحلة الرّابعة)، حيث فرضتها الظّروف الدّاخلية والخارجية لفرنسا بخاصة أمام الانتصارات المجيدة للثورة المظفرة (لا للمفاوضات) وهي محطة مؤكدة في السّياسة الثّورية - الحركة التّجديدية في الكفاح والمقاومة / بناء جزائر جديدة. - **ملاحظات يقدمها Chat GPT** - هذه مجرد اقتراحات، يمكن تعديلها أو إضافة عناوين أخرى. - يمكن استخدام عناوين أكثر تفصيلا تصف محتوى كل فقرة بدقة أكبر. - من المهم أن تعكس العناوين مضمون البيان وتكون واضحة وموجزة
حدد دلالة ترتيب أسلوب النّداء في نصّ بيان أوّل نوفمبر	-بشكل عامّ يسهم استخدام أسلوب النّداء في تحقيق الأهداف التّالية: -جذب انتباه القارئ وإشراكه في الخطاب؛ -خلق شعور بالتضامن والوحدة بين أفراد الشّعب؛ -تحفيز المشاعر الوطنيّة وحث النّاس على المشاركة في الثّورة؛ -مخاطبة كل فئة من فئات المجتمع بلغة تناسبها؛ -إضفاء قوة وفعالية على الرّسالة الموجهة.	- إجابات عامة تنطبق على أي نصّ لا تحلّل المبررات الأسلوبية والدلالية لتوظيف النّداء في مقاطع وفقرات مختلفة (بشكل عامّ إشارة من GPT) - لا توجد فئات يوجّه لها النّداء في نصّ البيان. الخطاب موجّه للشعب الجزائري، وهذا ما أشرنا إليه سلفًا. - **المناضلون / الشعب** **نداء للالتحاق بالعمل الثّوري** **الشعب الجزائري** **الجزائري**



إنّ المطالبات (الأسئلة) التي توجّه إلى (Chat GPT) من أجل الحصول على إجابات، تعدّ مرحلة أولى أو أرضية، للانطلاق في مرحلة لاحقة، وهي البحث والمساءلة في المخرجات المتحصل عليها. ولقد عمدنا إلى إضافة خانة التّعليقات والاضافات، وهي تمثل إجراء دقيقًا، يضمن المراقبة البشرية (الذّكاء البشري)، لفحص إجابات دردشة الذّكاء الاصطناعي GPT، التي في معظم الحالات والوضعيات، تعدّ ناقصة، تحتاج إلى تصحيح وتعديل؛ إذ أهميتها، تكمن فقط في مهمة "توليد الأفكار"، للوصول إلى إجابات ومهمات أكثر دقة، باستخدام "التفكير النّاقد"، الذّي يعتمد أساسا على المساءلة لحلّ المشكلات.

وبذلك يمكن قياس مؤشرات مدى الاستجابة الدّقيقة لـ (Chat GPT) للمطالب (الأسئلة)، والتي كانت متوسطة في مجملها (م1/ م2/ م3)، لم تصل إلى درجة عليا من الاستجابة. الأمر الذّي يفرض عدم الانسياق التّام، ونسخ الإجابات كما هي، لأنّ هذا من الاستخدامات اللاأخلاقية أو اللامسؤولة للذكاء الاصطناعي بشكل عام، خاصة أمام تحديد استخدامات الذّكاء الاصطناعي الآمن أو المسؤول.



معادلة المنع أو الحظر: مطالبة بكتابة إجابة جاهزة ⇐ 0[ممنوع]

المفتاح: 1 سم= درجة.

2 سم= مطالبة.

مطالبة = أسئلة أو مهمة تنجز بتطبيقات الذّكاء الاصطناعي.

عموميات= اجابات تحتاج إلى مراقبة بشرية (إثراء).

درجة 0= عدم الاستجابة/ استخدام غير مسؤول (نسخ / نقل).

درجة 5= مهمة منجزة بدقة عالية.



❖ تطبيق Ai رقم 03 (المصطلحات التّاريخية):

يستخدم هذا التّطبيق دردشة الذّكاء الاصطناعي GPT مدعومة بـ (Copilot) (copilot avec GPT4) من أجل إنجاز وتكملة المهام (المطالبات) التي تتضمن عدة تعليمات مرتبة، حسب غايات تعليمية وبيداغوجية (المصطلحات التّاريخية في نص بيان أوّل نوفمبر).

مطالبة لتكملة المهمات (تطبيق رقم 03)			
المهمة 1	المهمة 2	المهمة 3	المهمة 4
تعين المصطلحات التّاريخية الواردة في البيان	تعريف بعض المصطلحات	تصحيح وتعديل المخرجات	إعداد مدونة مدرسية لمصطلحات التّاريخية

إنّ ما تجدر الإشارة إليه، هو عدم الاتكال التّام على مخرجات تطبيقات الذّكاء الاصطناعي خاصة فيما يتعلق بمطالبات الإجابة عن الأسئلة، أو كتابة مدونات أو ضبط للمفاهيم، أو المساعدة في التّحرير؛ إذ تبقى كل هذه الأمور قابلة للمراجعة والمراقبة البشرية. إن هذه التّطبيقات داعمة للمعرفة، من حيث توليد الأفكار، التي يتم استثمارها في إعداد مهمات أكثر تعقيدا وعمقًا، ينتجها الإنسان (الذّكاء البشري).

المطالبة: علّق على الجملة الآتية: "فإننا نقدم للوطن أنفس ما نملك"

اليمين	اليسار
"هذه العبارة تحمل المعنى الحقيقي لحب الوطن والتفاني والتضحيات من أجله... كما تعبر الجملة على استعداد أفراد جبهة التّحرير الوطني المفجّرين للثورة التّحريريّة، لتقديم أعز ما يملكون من نفس ونفيس، من أجل قضيتهم العادلة، حتى لو كلفهم ذلك أرواحهم، في سبيل استقلال وحرية الجزائر".	"بشكل عامّ تعد الجملة بيانًا قويا عن قوة الوطنيّة والتضحية، وهي تعبير عن استعداد الفرد لبذل كل ما لديه من أجل رفاهية بلده".
المصدر: التّلميذة سنوسي نعمة الله س 4 متوسط	المصدر: Chat GPT
- تعبير مفعم بالمشاعر والعواطف والأحاسيس (إنساني). - إحاطة بالسّياق أو المقام.	- تعبير آلي جاف من المشاعر. - عدم الإحاطة بالسّياق أو المقام حرية الوطن/ رفاهية الوطن.



التّطبيق	Chat GPT Copilot+ Chat GPT 4
المهمة الأولى	- يحتوي البيان على عدة مصطلحات تاريخية رئيسية منها: - الاستقلال الوطني؛ - الدولة الجزائريّة الدّيمقراطية الشّعبية؛ - التطهير السّياسي؛ - تدويل القضية الجزائريّة؛ - وحدة شمال افريقيا؛ - المبادئ الإسلامية.
المهمة الثّانية	- **الاستقلال الوطني**: الهدف الرّئيسي للثورة. - **الدولة الجزائريّة الدّيمقراطية الشّعبية**: النّموذج المنشود للدولة بعد الاستقلال. - **التطهير السّياسي**: إعادة الحركة الوطنيّة إلى نهجها الحقيقي. - **تدويل القضية الجزائريّة**: الهدف الخارجي للحصول على الدّعم الدّولي.
المهمة الثّالثة	- التدقيق اللغوي. - تفصيل في بعض المفاهيم. - الإشارة إلى جميع المصطلحات التّاريخية. - الالتزام بالصياغة والأسلوب المتخصص (تاريخ). - استبعاد بعض الإجابات لأنّ لا صلة لها بالمطلوب (حشو المعلومات).
المهمة الرّابعة	- يوجهك Chat GPT إلى منصّات ومواقع مجانية تتوفر على كيفية إعداد المدونة المصطلحاتية. - Blogger - Worldpress.com تتضمن: - تصميم المدونة؛ - إنشاء محتوى غني؛ - نشر المدونة والترويج لها؛
ملاحظة واردة في إجابات التّطبيق: هذه ليست قائمة شاملة لجميع المصطلحات التّاريخية في بيان أوّل نوفمبر ولكنها لمحة عامة عن بعض أهم المفاهيم الموجودة في الوثيقة	

❖ **تطبيقات الذّكاء الاصطناعي الدّاعمة لفهم وتمثل بيان أوّل نوفمبر 54:**

رقم التّطبيق	مضمونه	الأبعاد التّعليمية والتربوية
تطبيق Ai رقم 04 - تركيب لجملة من التّطبيقات والأدوات	- شهادات حيّة للمجاهدة "مريم مختاري ثورية" عن دور الشّباب والطلبة في الثّورة التّحريريّة المجاهدة.	- المعرفة الواقعية والحقيقية لتاريخ الثّورة التّحريريّة - مادة تاريخية حية لإنجاز المشاريع البيداغوجية والعروض والأوراق البحثية

الخاصّة بالذّكاء الاصطناعي - مشاهدة التّطبيقات بالنقر على الرّابط في الاحالة رقم.08		الموجزة (التعابير الكتابية والشخصية والشفهية). - دعم للمعلومات والمعارف التّاريخية المقررة في المناهج والمقررات التّاريخية (مادة التّاريخ). - التعرف على الألقاب الثّورية ودلالتها إبان الثّورة التّحريريّة المظفرة. - التعرف على المجاهدين وتنمية الحسّ الوطني لدى الأجيال.
تطبيق Ai رقم 05 مشاهدة التّطبيق بالنقر على الرّابط في الإحالة رقم 09.	- روبورتاج عن المجاهدة "مريم مخطاري ثورية". الإعلامية بن عبد الله مليكة.	- تمكين المتعلّمين من تقنية إجراء المقابلات والتحقيقات حول الشّخصيات التّاريخية (المجاهدون/ المجاهدات). - إعداد سيرة ذاتية مختصرة لأهم الشّخصيات التّاريخية. - توفير موارد ومصادر معرفية لإنجاز الأنشطة البيداغوجية (التعلّم بالمشاريع). - صقل المواهب والمهارات المهنية لدى المتعلّمين (مهنة الصّحافة والإعلام).
تطبيق Ai رقم 06 مشاهدة التّطبيق بالنقر على الرّابط في الاحالة رقم 10.	- التعريف بشخصية محمّد زدور محرر بيان أوّل نوفمبر. - تطبيق بشخصية متخيلة تعرف لمحرر البيان. - تطبيق بشخصية حقيقية (تلميذ) يتقمص دور محرر البيان. التّلميذ. - مبارك عبد القادر.	- دعم للبيداغوجيات الحديثة، لمسرحية التّعليم، من خلال التّعليم بالمسرح أو تمثيل الأدوار، انطلاقاً من المدونات والنصوص التّاريخية. - توظيف وسائل تعليمية مبتكرة وجاذبة. - تعزيز كفاءات ومهارات الإلقاء.
تطبيق Ai رقم 07 مشاهدة التّطبيق بالنقر على الرّابط في الاحالة رقم 11.	- قصيدة شعرية: بمعارضة لبيان أوّل نوفمبر. - الشاعرة - منال بن راضية-	- بيان أوّل نوفمبر مصدر ملهم لكل ابداع وفن (مسرح، شعر، رسم، الأنشودة الوطنيّة...) - تحقيق الكفاءات العرضية والتداخل بين المواد الدّراسية (اللّغة العربيّة/ التّاريخ). - تنمية مهارات الالقاء والقراءة المعبرة والمسترسلة. - اكتشاف المواهب الشّعرية الواعدة في الأوساط المدرسية.
تطبيق Ai رقم 08	- هناك ثلاثة اختيارات - فَجْرُ الثّورة يُضئ سماء الوطن*	



المطالبة من دردشة الذّكاء الاصطناعي GPT كتابة قصيدة عن * أوّل نوفمبر *.	- أول نوفمبر فجر الحرية انبلج من دماء الشّهداء، تُضَوع العبقُ يوم الخلاص، من ظلم المستعمر وكفاح شعب أبى الذّل والضيم. - رصاصات ثورية، هزت أرجاء الأرض وصرخات مدوية، هتفت بالحرية رجال ونساء، وقفوا كالطوب شامخين يدافعون عن الوطن، بكل عزيمة وإباء. - تضحيات "جسام"، سطرت ملحمة عظيمة دماء سالت، وروت تربة الجزائر أرواح خالدة، في سجل الشّرف مسطرة أنوارا تضئ دروب المستقبل، للأجيال القادمة. - أول نوفمبر، رمز للصمود والنضال يومٌ مَجِيدٌ، يُخَلد في ذاكرة التّاريخ ذكرى عزيزة، تلهب مشاعر الفخر وتشعل في القلوب، نار العطاء والابداع..." - هذه قصيدة من وحي مشاعري في ذكرى نوفمبر المجيد هدية متواضعة، لشعب الجزائر العظيم عسى أن تنال إعجابكم وتلامس قلوبكم - ***التعليقات*** - إعادة ضبط شكل القصيدة: القصيدة من الشّعر الحرة تعتمد على نظام السّطر الشّعري على هذا النّحو: - فجر الثّورة يضئ سماء الوطن - نبض الحرية يتجدد في كل زمن - يا نوفمبر المجيد، يا فجر الأمل - يا قصة تروى في المجد والعمل - في ليل الظّلام انبثقت كالنور - أشرقت على الوطن، فأزاحت الشّرور - جبال الجزائر شهدت ميلادك - والوديان همست بأمجاد أبطالك - أرواح شجاعة، نفوس أبية - .... (إلى آخر القصيدة) - القصيدة تتضمن المقومات الشّعرية: الألفاظ الموحية، الصّور البيانية البليغة، الايقاع الدّاخلي في صياغة العبارات والجمل، اللازمة الشّعرية، قالب القصيدة (الشعر الحر)، تماسك القصيدة وانسجام معانيها (مقدمة، المحتوى، اللازمة، الخاتمة) اختيار الأساليب حسب الأغراض الكلامية... - لكن تبقى بعض التّحفظات حول بعض الألفاظ أو الكلمات التي، لا تتناسب مع السّياق الدّلالي للقصيدة. - المطالبة هنا (كتابة قصيدة عن أوّل نوفمبر من Chat GPT) يقع في مجال المحظور أو الممنوع (الدرجة 0)، وهذا للمحافظة على الملكية الفكرية في مقابل عدم نشر القصيدة، وقد يكون الغرض من هذه المطالبة تعليميا لا غير مع المتعلّمين: - التدريب على الكتابة الشّعرية؛ - محاكاة الكتابات الشّعرية لـ (Chat GPT)؛ - مدونات تبرمج في ورش التّدريب على الكتابة الإبداعية؛

	- تبرمج في إعداد كلمة في المناسبات الوطنيّة؛ - مدونات للنقد والدراسة الأدبية المدرسية؛ - مصدر أو مورد لتوليد الأفـــكار واستثـمارها في تحرير التّعـابير الكتـــابية أو العروض الشّفهية؛ - موازنتها بكتابات شعرية بشرية من أجل عرض التّقييم والدراسة.
	- تأكيد (Chat GPT) على أن القصيدة من وحي مشاعره، وهو تأكيد يحتاج إلى دراسة مفصلة ومستقلة. - درجة دقة تنفيذ المهمة أو المطالبة (كتابة القصيدة) قد نصل إلى الدّرجة الرّابعة (4) حسب سلم مؤشرات دقة تنفيذ المهمات أو المطالبات الذّي أشرنا إليها سلفا.
تطبيق Ai رقم 09 مشاهدة التّطبيق بالنقر على الرّابط في الاحالة رقم 13	- تعبير التّلميذ عن معنى جملة "فإننا نقدم للوطن أنفس ما نملك" من بيان أوّل نوفمبر 1954. - نمذجة تعابير التّلاميذ عن الثّورة التّحريريّة المظفرة. - تنمية مهارات الالقاء لدى المتعلّمين. - مدونة للنشر على الموقع الرّسمي للمدرسة أو صفحة التّواصل الاجتماعي (مواقع رسمية مدرسية). - تنمية المهارات القرائية وتثمينها.

- **نوفمبر: تاريخ مجيد وعهد جديد**

تطبيق Ai رقم 10 (لمشاهدة التّطبيق أنقر على الرّابط في الاحالة رقم 14)

وهو حوارية بين نوفمبر 54 ونوفمبر 2024، جسر للتواصل والاستمرارية، بدايته تحرير الجزائر وتحقيق سيادتها الوطنيّة ومسارها، بناء الجزائر الجديدة، ومستقبلها تطور وازدهار البلاد، بجهود شبابها وعزمهم وعملهم "نوفمبر 2024"، هو نداء للشباب، من أجل المشاركة في البناء والتشييد، بل لقيادة هذه المعركة، إنّ الشّباب أمل الجزائر، وعماد وجودها، وركيزة مستقبلها، ومصدر بقائها وخلودها.

المجد والخلود لشهدائنا الأبرار

- وتحيا الجزائر-

إلى الأبد

الخاتمة: إنّ توظيف الذّكاء الاصطناعي في التّعليم بشكل عامّ وتوظيفه لتعليم المقررات والمناهج الدّراسية في مادة التّاريخ بشكل خاصّ (بيان أوّل نوفمبر والثورة التّحريريّة المظفّرة)، يخضع إلى خلق الإطار المرجعي، من حيث تصميم الوضعيات التّعليمية، بتطبيق أدوات وتقنيات الذّكاء الاصطناعي، من أجل تعزيز استراتيجيات البيداغوجيات الحديثة أو التّعلّم النّشط (نصنع صورًا لافتة للنظر من مجرد كلمات، فن التّفاعل القائم على النّصّ، معلومات مدعومة بالذّكاء الاصطناعي، تحويل النّصّ إلى كلام، تحويل النّصّ إلى فيديو...) [15]

وهذا ما حاولنا تطبيقه في هذه الدّراسة (المقالة/ البحث) من حيث بعض التّطبيقات التي تم استثمارها في نصّ بيان أوّل نوفمبر، سواء في تصميم وضعيات تعليمية (تحليل الخطاب التّاريخي / فهم المدونة / تحليل الوثيقة التّاريخية / التّعبير الأدبي للوثيقة (الشعر) / مسرحة التّعليم وتمثيل الأدوار...) أم في وضع الخطط البيداغوجية لإنجاز المشاريع



المتضمنة لتنمية القيم والحسّ الوطني لدى المتعلّمين (إعداد التّحقيقات / إجراء المقابلات مع الشّخصيات التّاريخية (المجاهدون والمجاهدات)/ جمع للمصطلحات التّاريخية وإعداد دفاتر مصطلحاتية مدرسية، للإلقاء والقراءة...) وذلك بالاستعانة بشخصيات متخيلة وحقيقية (تلاميذ، شعراء، مجاهدون، إعلاميون...

إنّ توظيف هذه التّطبيقات الذّكية، ترتّب عنه بعض الأخطاء والتحفّظات التي نتجت عن مخرجات هذه التّطبيقات في حدّ ذاتها، كدردشة الذّكاء الاصطناعي (Chat GPT)، حيث قمنا بتصحيحها وتصويبها، على سبيل المراقبة البشرية، التي يجب أن ترافق مخرجات هذه التّطبيقات. وأخطاء أخرى ناتجة عن "الاستخدام"، الذّي يجب أن يخضع كذلك إلى تطوير وتحسين (تقوية المهارات الرّقمية)؛ لأن الأمر لا يتعلق بمهارات تقنية فحسب، بل كذلك بمهارات حسن الاختيارات والتحكم في ضبط مخرجاتها، والتقليل من النّقائص المسجلة، والخبرة ودمج وتركيب تطبيقات الذّكاء الاصطناعي، من أجل الوصول إلى درجة دقة مرضية، لتنفيذ المهمات أو المطالبات.

أما الإطار الأخلاقي لتوظيف الذّكاء الاصطناعي، فيركز على ضرورة تأمين استخدام هذه التّطبيقات والغاية منها، أو الغرض من صياغة المطالبات (المهمات المراد إنجازها بالذّكاء الاصطناعي)؛ إذ هناك مؤشرات يقاس بها "الذّكاء الاصطناعي الآمن أو المسؤول" أو الأخلاقي، تفاديًا لمخاوف أو المخاطر المعلنة من المستخدمين والتي يراعيها منتجو هذه التّطبيقات، على سبيل تطوير المنتجات الذّكية، بناء على احتياجات، وفي بعض الحالات تحفظات المستخدمين (الغش والسّرقات العلمية/ حماية بيانات الخصوصية/ حماية الملكية الفكرية/ التّحيز في عرض المخرجات/...)؛ إذ تبقى مخرجات التّطبيقات الذّكية، مرحلة لتوليد الأفكار تتبع برحلة للبحث والمساءلة والإضافات الانسانية (المراقبة البشرية)، حيث لا مجال للنقل والنسخ. وهذا ما تم توضيحه في هذه الدّراسة، من خلال التّطبيقات الموظفة، لتمكين توظيف الذّكاء الاصطناعي في التّعليم، بكل طمأنينة وأريحية، بعيدا عن مخاوف ومخاطر الذّكاء الاصطناعي.

الإحالات والهوامش:

(1) كتاب التّاريخ، السّنة الرّابعة من التّعليم المتوسط (الجزائر: ديوان المطبوعات المدرسية 2021-2022)

(2) كتاب التّاريخ، ع. س، ص 82 – 83

(3) روابط التّطبيقات مشار إليها في متن الدّراسة؛ إذ يجب الضّغط على الرّابط الموجود في الإحالات من أجل مشاهدة تطبيقات الذّكاء الاصطناعي الموظفة في هذا البحث تحت رمز "تطبيق Ai رقم..."

(4) معنى مختصر "Ai": الذّكاء الاصطناعي هو مجال علوم الكمبيوتر المخصص لحل المشكلات المعرفية المرتبطة عادة بالذّكاء البشري، مثل التّعلم والإبداع والتعرف على الصّور... الهدف من الذّكاء الاصطناعي إنشاء أنظمة ذاتية التّعلم تستخلص المعاني من البيانات.

https://aws.amazon.com/ar/what-is/artificial-intelligence/#

(5) تطبيق Ai رقم 01 الضّغط على الرّابط

- https://drive.google.com/file/d/1_mxs3Tmrp4CA05ZvooTqnsEhJxNVXIMi/view?usp=sharing
- https://drive.google.com/file/d/1OheHdWoOLMWj5ZXFrcD7YZtFh9b700KF/view?usp=sharing



- https://drive.google.com/file/d/1ZwtWCPCYhOVcD9UJSLq8l4d7_Xynnuwd/view?usp=sharing

(6) تطبيقAi الاصطناعي دردشة الذّكاء 02 رقم Chat GPT.

(7) نص بيان أوّل نوفمبر 1954 الضّغط على الرّابط:

- https://www.ministerecommunication.gov.dz/ar/node/5469
- https://ar.m.wikisource.org/wiki/%D8%A8%D9%8A%D8%A7%D9%86_%D8%A3%D9%88%D9%84_%D9%86%D9

(8) تطبيق الذّكاء الاصطناعي يتضمن شهادات حية للمجاهدة "مختاري مريم" الملقبة "ثورية" تطبيق يركب بين صوت مسجل للمجاهدة مع الصّورة الحقيقية مع خلفية تمثل أهم أحداث ثورة التّحرير لمشاهدة التّطبيق الضّغط على الرّابط:

https://drive.google.com/file/d/1KN5Y1jr8StifcaMIXLFviqB9tPe3xwP4/view?usp=sharing

(9) روبورتاج إعلامي عن حياة المجاهدة "مختاري مريم ثورية" يستخدم هذا التّطبيق الأدوات والتقنيات نفسها وهي موظفة في جميع التّطبيقات المعتمدة في هذه الدّراسة:

- رابط موقع جيمني: https://gemini.google.com؛
- موقع ليوناردو: https://bit.ly/3pHDatm؛
- رابط موقع ستيبل فيديو: https://www.ablevideo.com/؛
- رابط موقع كب كات للمونتاج المجاني: https://www.capcut.com/my-edit?start؛
- اسم موقع المونتاج المستخدم: Camtasia 2023

https://drive.google.com/file/d/1SCQjvRagPvZTgJ0ZfksvZbBqUBuK-fgB/view?usp=sharing

(10) تطبيق الذّكاء الاصطناعي المتضمن تمثيل الطّفل (التلميذ) لشخصية محرر بيان أوّل نوفمبر 1954 "محمّد زدور" الضّغط على الرّابط:

https://drive.google.com/file/d/1HQdXKOxJ6uD5tALcelYNdq6rd7hH18y6/view?usp=sharing

(11) تطبيق الذّكاء الاصطناعي متضمن توظيف واستثمار نص بيان أوّل نوفمبر 1954 لكتابة قصيدة شعرية ثورية تحاكي نص البيان لمشاهدة التّطبيق الضّغط على الرّابط:

https://www.youtube.com/watch?v=COcZkrHS1wM

(12) من تعليقات « Chat GPT » عن مطالبة كتابة قصيدة شعرية عن بيان أوّل نوفمبر "فجر الثّورة يضئ سماء الوطن" هي عمل شعري شائع يعبر عن الرّوح الوطنيّة. لكنّها ليست قصيدة مشهورة لمؤلف معين يبدو أنك تسأل عن كاتب معروف قال قصيدة بهذه الكلمات أو بمعنى مشابه "إن هذا التّعليق ينفي الملكية الفكرية لهذه القصيدة، من حيث عدم إسنادها إلى أي شاعر من الشّعراء، ويِنعتها بأنها قصيدة شائعة (مشهورة) مجهولة المؤلف، لكنها وليدة من شتات جملة من القصائد (جمع للبيانات الشّعرية).

(13) تطبيق ذكاء اصطناعي لتعبير تلميذة عن بيان أوّل نوفمبر لكن ليس بصوتها الحقيقي صوت (متخيل متخيل) مع تحويل النّص إلى فيديو للشاهدة الضّغط على الرّابط: https://www.youtube.com/watch?v=ZKLZ_iYdExI



(14) تطبيق الذّكاء الاصطناعي يمثل حوارية بين نوفمبر 1954 ونوفمبر 2024 (نداء للشباب) من أجل مشاهدة التّطبيق الضّغط على الرّابط:

https://drive.google.com/file/d/1Z9Lw_AS9glLMOID3BrnmkuUUHkbrkO4J/view?usp=sharing

(15) ندوة افتراضية بتاريخ 15 فيفري 2024 .vaibhav sisinty, Founder Growth school

ملحق الدّراسة

الوضعية 1

الثورة التحريرية الكبرى 1954 م - 1962 م

بيان أول نوفمبر 1954م

أيها الشعب الجزائري،

أيها المناضلون من أجل القضية الوطنية:

«أنتم الذين ستصدرون حكمكم بشأننا - نعني الشعب بصفة عامة، والمناضلين بصفة خاصة - نعلمكم أن غرضنا من نشر هذا الإعلان هو: أن نوضح لكم الأسباب العميقة التي دفعتنا إلى العمل، بأن نوضح لكم مشروعنا والهدف من عملنا، ومقومات وجهة نظرنا الأساسية التي تهدف إلى الاستقلال الوطني في إطار الشمال الإفريقي، ورغبتنا أيضا هو أن نجنبكم الالتباس الذي يمكن أن توقعكم فيه الامبريالية وعملاؤها الإداريون وبعض محترفي السياسة الإنتهازية،

الهدف:

الإستقلال الوطني : بواسطة:

إقامة الدولة الجزائرية الديمقراطية الاجتماعية ذات السيادة ضمن إطار المبادئ الإسلامية.

إحترام جميع الحريات الأساسية دون تمييز عرقي أو ديني.

التطهير السياسي بإعادة الحركة الوطنية إلى نهجها الحقيقي والقضاء على جميع مخلفات الفساد وروح الإصلاح التي كانت عاملا هاما في تخلفنا الحالي.

تجميع وتنظيم جميع الطاقات السليمة لدى الشعب الجزائري لتصفية النظام الإستعماري.

الأهداف الخارجية:

- تدويل القضية الجزائرية.
- تحقيق وحدة شمال إفريقيا في داخل إطارها العربي الاسلامي.
- وفي إطار ميثاق الأمم المتحدة نؤكد عطفنا تجاه جميع الأمم التي تساند قضيتنا التحريرية.

وسائل الكفاح

وانسجاما مع المبادئ الثورية، واعتبارا للأوضاع الداخلية والخارجية، فإننا سنواصل الكفاح بجميع الوسائل حتى تحقيق هدفنا. إن جبهة التحرير الوطني، لكي تحقق هدفها يجب عليها أن تنجز مهمتين في وقت واحد وهما:

أولا: العمل الداخلي سواء في الميدان السياسي أو في ميدان العمل المحض.

ثانيا: العمل في الخارج لجعل القضية الجزائرية حقيقة واقعة في العالم كله، وذلك بمساندة كل حلفائنا الطبيعيين. إن هذه مهمة شاقة ثقيلة العبء، تتطلب تجنيد كل القوى وتعبئة كل الموارد الوطنية، وحقيقة إن الكفاح سيكون طويلا ولكن النصر محقق.

«نحن نعتبر قبل كل شيء، أن الحركة الوطنية بعد مراحل من الكفاح قد أدركت مرحلة التحقيق النهائية. فإذا كان هدف أي حركة ثورية في الواقع، هو خلق جميع الظروف الثورية للقيام بعملية تحريرية، فإننا

82

الجمهورية الجزائرية الديمقراطية الشعبية
وزارة التربية الوطنية

كتاب التاريخ 4

السنة الرابعة من التعليم المتوسط

المجال الثّاني II:

الدّراسات التّاريخية لثورة نوفمبر





نوفمبر: التّغيير وإنهاء الاستعباد

✍أ. حواسين تسعديت

مقدمة: شكّل الفاتح نوفمبر 1954 علامة فارقة في تاريخ الجزائر الحديث، إذ خطّ صفحة ناصعة على دروب ثورة تحرريّة عظيمة، امتدّ وهجها إقليميا وجهويا بل وحتى دوليا.

إنّ خصوصية هذه الثّورة الشّعبيّة العارمة، تكمن في إخلاص نية قادتها والمؤمنين بعدالتها، الذين شكّلت عقيدة النّصر أو الاستشهاد دون ذلك، خيارهم الأوحد والمقدّس طوال سنوات الجهاد العصيب.

ويعدّ الإيمان بعدالة القضيّة والثّبات في الدّفاع عنها بالنّفس والنّفيس إلى جانب عبقريّة قادتها في التّخطيط والتنظيم والتسيير عوامل رسّخت تمجيد ثورة الفاتح نوفمبر 1954 في وجدان وذاكرة الجزائريّين جيلا بعد جيل.

اليوم، وبعد مرور أزيد من سبعة عقود على انطلاق ثورة التّغيير وإنهاء الاستعباد، لا يزال الجزائريّون بمن فيهم الجيلين الثّالثّ والرّابع من أبناء جاليّتنا بالخارج، يفتخرون برفع الرّاية الوطنيّة؛ رمز الجهاد والتّحرر؛ في كلّ المناسبات تعبيرا عن اعتزازهم بتضحيّات وشجاعة أبطال ثورة نوفمبر وولائهم لوطن مرفوع الجبين.

كما تتجلّى عظمة هذه الثّورة في صور مشرقة أخرى، منها إسهامها في تغيير تاريخ وجغرافيا عدّة بلدان منها تحرير دول الجوار من الحماية الفرنسيّة، استلهام الشّعوب المضطهدة العبر منها، ومن نبل مبادئها القائمة على الاستشهاد من أجل عزّة الوطن وسيادته، ونصرة الحق دون قيد ولا شرط.

تجسيدا لهذه المبادئ، فإنّ أبناء نوفمبر لم يتأخّروا في تقديم الدّعم في مختلف أشكاله وبخاصة ما تعلق منه بتوفير التّكوين العسكري لزعماء النّضال التّحرّري لاسيما في جنوب إفريقيا الذي قال زعيمها نيلسون مانديلا في مذكراته: " إنّ الجزائر جعلت منّي رجلا ".

"عندما خرج مانديلا من سجنه سنة 1990 بعد 27 سنة من التّعذيب، كانت الجزائر أوّل بلد يزوره وفاء لدعمها وإلهامها الذي جعل جنوب إفريقيا تنتصر على العنصرية والجاهلية وتصبح اليوم من أكثر دول العالم نموا وتطورا."[1]

إنّ هذه المواقف الخالدة التي سمت بالجزائر إلى أن لقّبت (بمكة الثّوار)، ألهمت كبار الأدباء والفنانين العالمين كيف لا وقد أعاد نوفمبر للإنسان كرامته، وهو ما لخّصه فارس الثّورة وسفير نضالها صاحب إلياذة الجزائر والنّشيد الوطني "قسما"، المجاهد وشاعر الثّورة مفدي زكريا قائلا[2]:

نوفمبر جل جلالك فينا

السّت الذي بث فينا اليقينا ؟

سبحنا على لجج من دمانا وللنصر رحنا نسوق السّفينا

وثرنا، نفجر نارا ونورا

ونصنع من صلبنا الثّائرينا

---

1 محمّد يعقوبي، نيلسون مانديلا:الجزائر جعلت مني رجلا... ، منشور على الموقع الإلكتروني، ZDZ موقع إلكتروني إعلامي متخصّص،22 ديسمبر 2022.

2 سمير نور الدّين دردور، ملحمة الجزائر شرح لإلياذة الجزائر،لشاعر الثّورة مفدي زكريا ،مؤسسة هنداوي ،2019.



ونلهم ثورتنا مبتغاها

فتلهم ثورتنا العالمينا

وممّا لا شك فيه، أنّ ثورة بهذا الزّخم والامتداد العابر للأوطان وللأزمنة تثير عدّة تساؤلات تتمحور حول مدى تمكّن ثورة نوفمبر من تحقيق التّغيير الإيجابي الذي انتفضت من أجله الأمّة الجزائريّة يوم قرّرت إنهاء حياة الاستعباد؟

إنّ الإجابة عن هذا السّؤال تقتضي التّطرّق إلى:

مرجعيّة ثورة التّحرير الوطني: إنّ ثورة نوفمبر بنيت على أرضيّة صلبة ووفق مرجعيّة واضحة مستمدّة من الخلفيّة الرّوحية للشعب الجزائري المتمسّك دوما بعقيدته وبأصالته، ومن خلاصة تجارب العمل السّياسي الذي أسّس للإرهاصات الأولى لثورة دامت سبع سنوات ونصف من الزّمن. ومن بين المرجعيات المحوريّة للثورة التّحرريّة:

بيان أوّل نوفمبر 1954: يعدّ بيان أوّل نوفمبر 1954 شهادة ميلاد الثّورة التّحرريّة ،والذي نقلها من مرحلة الاستبعاد إلى عهد الانعتاق فهو " مفترق طرق بين الماضي الكولونيالي الذي بدأت نهايته مع ولادة ثورة التّحرير (1954-1962) لكسر قيود الاستعمار الفرنسي وتصفية وجوده بالجزائر إلى الأبد وما ستؤول إليه أوضاع الجزائريين مستقبلا بعد استرجاع سيادة الدّولة الجزائرية التي سلبها الاستعمار الفرنسي أثناء احتلاله للجزائر في 5 جويلية 1830، وذلك بالاستفادة من التّجربة السّياسية لمناضلي الحركة الوطنية حيث ركز البيان بكل ذكاء على أبجدياتها بجمعه بين الأفكار الثّورية والتنظيمية لحزب الشّعب الجزائري، ومرجعيات الشّخصية الجزائرية بمختلف انتماءاتها التي نادت بها دوما جمعية العلماء المسلمين الجزائريين."[1]

لقد اعتمد بيان أوّل نوفمبر نهجا توافقيا لتكريس البعد الجماهيريّ الجامع للثّورة، وتلاحم الشّعب والمناضلين من أجل القضيّة الوطنية الذين خصّهم البيان مجتمعين بالنّداء من أجل الحشد لتبني فكرة الثّورة المسلّحة والانخراط فيها حتى النّصر المبين، "انسجاما مع المبادئ الثّورية، واعتبارا للأوضاع الدّاخلية والخارجية، فإننا سنواصل الكفاح بجميع الوسائل حتى تحقيق هدفنا.

إن جبهة التّحرير الوطني، لكي تحقق هدفها يجب عليها أن تنجز مهمتين أساسيتين في وقت واحد وهما: العمل الدّاخلي سواء في الميدان السّياسي أو في ميدان العمل المحض، والعمل في الخارج لجعل القضية الجزائرية حقيقة واقعة في العالم كله، وذلك بمساندة كل حلفائنا الطّبيعيين. إن هذه المهمة شاقة ثقيلة العبء، وتتطلب كل القوى وتعبئة كل الموارد الوطنية، وحقيقة إن الكفاح سيكون طويلا ولكن النّصر محقق".[2]

ومن أجل نشر هذه الأفكار وتعميم أهداف بيان أوّل نوفمبر في الدّاخل، وإيصال صداها إلى الخارج فإنّ القيّادة الثّوريّة أمرت بتوزيعه على البلدان الشّقيقة، حيث بثّ لأول مرّة على أمواج إذاعة (صوت العرب) بالقاهرة ليلة الفاتح نوفمبر 1954إلى جانب الصّاقه على جدران المدن الجزائريّة لاسيمّا أمام محلات المعمّرين.

1- يخلف حاج عبد القادر، أبعاد بيان أوّل نوفمبر بين مرجعيات إعادة تأسيس الدّولة الجزائرية وإستراتيجيات المستقبل،المجلّة الجزائرية للسياسة والأمن، المجلد:01-العدد:01:جانفي 2022ص 9.

2- من بيان أوّل نوفمبر 1954،أول نداء وجهته الكتابة العامة لجبهة التّحرير الوطني إلى الشّعب الجزائري في الفاتح نوفمبر 1954.

إنّ هذا الإجراء يبرز إرادة قادة الثّورة في اكتسابها طابعا شاملا وواسعا يعرّف بقضيّة الشّعب التّحرريّة ويسمع صوتها عبر العالم كلّه خلافا لحركات المقاومة التي كانت تتمّ؛ في مجملها؛ ضمن مناطق محدّدة من مدن الوطن.

ويتعيّن التّذكير في هذا المقام، أنّ ثورة نوفمبر لم تولد من العدم وإنّما هي امتداد لهذه الحركات التي تشترك مع الثّورة في هدف واحد، يتمثل في رفض المستعمر الدّخيل والانتفاضة ضدّ وجوده حتّى دحره نهائيّا واستعادة السّيّادة الوطنيّة والكرامة الإنسانيّة مهما كان الثّمن.

المقاومة الوطنيّة: إنّ جذوة الجهاد نصرة للدّين وللوطن، انطلقت منذ البدايات الأولى التي وطأت فيها أقدام الاستعمار الفرنسي أرض الجزائر ولم تخب يوما بل ازدادت اشتعالا مع مرور الزّمن وتوالي وتنوّع عمليّات الإرهاب الاستعماري عبر مختلف جهات الوطن وهو ما عزّز إرادة النّضال من أجل إحداث التّغيير وإنهاء عهد الاستعباد بلا رجعة.

لقد قاد المقاومة عبر مراحل مختلف زعماء أخلصوا في الذّود عن الوطن والسّعيّ إلى تغيير الأوضاع. ومن هؤلاء الأبطال المقاومين نذكر، الحاج محمد بن زعموم وابنيه حسين وحمدان. "حضر بن زعموم الاجتماع الذي عقده عدد من القادة في برج البحري في 23 جويلية 1830 والذي تقرر فيه إعلان الحرب ضد العدوان الصّليبي وتم تنفيذا لذلك مهاجمة قوات بورمون وقطع الطّريق أمام جيوشه التي خرجت من الجزائر باتجاه البليدة لاحتلالها ".[1]

ومن أوجه المقاومة الوطنيّة البارزة الأمير عبد القادر (1832-1847) الذّي حارب العدو الفرنسي في مقاومة بطوليّة لفترة قاربت سبع عشرة (17) سنة كاملة كما أسّس أوّل دولة جزائريةّ حديثة والشيخ أحمد بوزيان الذي قاد سنة 1849 ثورة واحة الزّعاطشة في ضواحي بسكرة والتّي دامت أربعة (4) أشهر أباد فيه جيش الاحتلال كلّ سكّان الواحة المقدر عددهم آنذاك بـ13000 نسمة إلى جانب مقاومات وثورات شعبية أخرى كمقاومة أحمد باي (1837-1848) بشرق البلاد ومقاومة الشّيخ المقراني (1871-1872) ومقاومة الشّيخ بوعمامة (1881-1883) ومقاومة الطّوارق (1881-1919) بالجنوب والتي ؛أي مقاومة الطّوارق؛نعتقد أنها بحاجة إلى المزيد من اهتمام المؤرّخين والبحثة والرسميين.

إنّ زعماء المقاومة لم يقصّروا يوما في أداء واجبهم الدّيني والوطني الذي ظلّوا يضطلعون به حتّى وهم في المنفى. تشير بعض المصادر إلى أن الدّاي حسين بعد توقيعه معاهدة الاستسلام مع (دي بورمون) في الخامس جويلية 1830،"غادر مدينة الجزائر مع أسرته وحاشيته إلى مدينة "نابولي "الإيطالية هناك واصل الدّاي حسين نشاطه الدّؤوب في تدعيم المقاومة الشّعبية بالجزائر، من أجل طرد المحتل الفرنسي".[2]

ورغم الطّابع المحافظ للمجتمع الجزائري آنذاك إلاّ أنّ المقاومة لم تكن حكرا على الرّجال فالمرأة الجزائريّة، كما شاركت في ثورة التّحرير، فإنّها أسهمت بدورها إسهاما مشرّفا في المقاومة الوطنيّة ضاربة أروع الأمثلة في الشّجّاعة والتضحيّة من أجل إنهاء ليل الاستعمار والاستعباد.

وتمثّل المجاهدة البطلة لالة فاطمة نسومر (1851-1857)، أروع أنموذج في مقاومة الاحتلال في زمن كانت أسوار المنازل هي أقصى حدود المرأة، كما تعتبر هذه البطلة المرأة الوحيدة في العالم خلال القرن التّاسع عشر (19) التي قادت جيشا بكامله.

---

1 ياسر فركوس، محاضرات في تاريخ الجزائر المعاصر، جامعة قالمة 8 ماي 1945م،كلية العلوم الإنسانية والاجتماعية، قسم: التاريخ، السّنة الجامعية:2018–2019.

2 مسعود كواتي،شخصيات جزائرية مواقف وآثار ونصوص،منشورات دار طليطلة،الجزائر، الطّبعة الأولى،2011،ص290.

إنّ كلّ هذه الاستثناءات والتفاف الجزائريّين حول المقاومة الشّعبيّة، عوامل أربكت المحتل الذي خطّط لإجهاضها بابتكاره أساليب جهنميّة منها جرائم (المحرقة) التي نفّذها بكلّ وحشيّة بدءًا من سنة 1844 لوأد المقاومة خاصّة مقاومة الأمير عبد القادر؛ وقد دخلت عامها الـ 15؛ ومقاومة الشّيخ بومعزة.

"فخلال سنتين متتاليتين ما بين 1844 و1845، أقدم قادة المحتل الفرنسي على جرائم إبادة جماعية منها المحرقة التي راح ضحيتها حوالي 1500 شهيداً بمغارة شعبة الأبيار بمنطقة "الدبوسة" ببلدية عين مران. وتعد هذه المحرقة امتدادا لسلسلة محارق أخرى اقترفتها فرنسا الاستعمارية في حق من وقف ضدها عبر إقليم الظّهرة الذي كان مستعصيا عليها بسبب مقاومتي الأمير عبد القادر وبومعزة." [1]

" وعلى الرّغم من أن العقيد أوجين كافيناك هو الذي افتتح هذه الممارسة في يونيو / حزيران عام 1844، بحرق المئات في الكهوف على الضّفة اليسرى لوادي الشّلف، فإن بوجو هو الذي قام بالتنظير لها وبتعميمها بإعلانه الشّهير " إذا انسحب هؤلاء إلى كهوفهم، فأوقدوا عليهم النّار مثل الثّعالب".

لقد نفذ العقيدان (إيمابل بليسييه) و(أشيل سان أرنو) هذا الوعيد الإجرامي عندما تعقبا بأربعة آلاف رجل قبيلة (أولاد رياح) المتحالفة مع (بومعزة) ،وأشعلوا النّار عند مدخل الكهوف التي احتموا بها، في الظّهرة بوادي الشّلف."[2]

إنّ هذه الجرائم الوحشيّة التي جرّدت قوّات الاحتلال من أدنى مقوّمات الأخلاق ومشاعر الإنسانيّة، كانت في كل مرّة، تمنح المقاومة نفسا جديا وتزيدها إصرارا على مواصلة النّضال وعدم التّفكير، في الاستسلام للأمر الواقع ورفع الرّايّة البيضاء في ساحة القتال.

فعقيدة النّضال من أجل استعادة السّيّادة الوطنيّة والتّحرّر من الاستعمار الفرنسي هيّ ميزة المقاومة الشّعبيّة وقاسمها المشترك مع ثورة نوفمبر 1954، لكنّ السّؤال المحوري الواجب طرحه، يتمثّل في معرفة أبرز الدّوافع التي شكّلت هذه العقيدة والقناعة بضرورة الكفاح المسلّح ضد فرنسا الكولونياليّة، والإصرار على إنهاء وجودها البغيض من كلّ شبر من أرض الجزائر؟

أسباب التّغييروإنهاء الاستعباد: إنّ الشّعب الجزائري الذي جبل بالفطرة على الأنفة ورفض الضّيم والمهانة، ازداد إصرارا على كسر طوق الاستعمار بعدما تعرّض لما يزيد عن قرن وربع قرن من الزّمن لأبشع انتهاكات لحقوقه الفردية والجماعية، طالت عقيدته وكرامته وهدّدت وجوده بالزّوال لولا عناية المولى جلّ في علاه وانتفاضة الشّعب ضدّ المستعمر الفرنسي الذي تفنّن في ابتكار وإعمال أساليب إرهاب تفرّد بها عن جلّ قوى الاحتلال والطّغاة.

ولعلّ من أبرز صور هذه الأساليب الاستيطانية، تركيز المحتّل الفرنسي على محو الهويّة الجزائريّة والمقوّمات الدّينيّة للشعب سعيّا منه إلى فرض ملامح واقع هجين يغيّر التّركيبة البشريّة وطبيعة الجغرافيّة للسكان الأصليين.

إنّ فصول هذا المشروع الاستيطاني الذي كان الجزائريّون دوما له بالمرصاد، تنوّعت وتعدّدت وترجمت إلى عدة إجراءات قمعيّة وممارسات استعمارية خطيرة منها:

1 محرقتا صبيح بالشّلف، جريمة فرنسيّة عالقة في الذاكرة الجماعية للأبد،ملف ،ملف إحياء ذكرى استرجاع السّيادة الوطنية، مقال لوكالة الأنباء الجزائرية،الموقع الإلكتروني 12www.aps.dz، أوت 2024.

2 لونوفيل أوبسرفاتور: محرقة الظّهرة... أو عندما قتل 760 جزائريا حرقا أثناء الغزو الفرنسي،منقول من موقع aljazeera.net 16-12-2019 .

الإمعان في طمس مقوّمات الهويّة الدّينيّة والوطنيّة للجزائريّين:

لقد ظهرت بوادر هذه الجريمة منذ البدايات الأولى للاحتلال يوم 5 جويلية 1830، وذلك من خلال مخطط شيطاني يهدف إلى القضاء على الإسلام واللّغة العربيّة في الجزائر حيث أصدر المستعمر الفرنسي سنة 1904، قانونا يمنع بموجبه فتح أيّة مدرسة قرآنيّة إلاّ برخصة من سلطات الاحتلال؛ وإذا ما سمح بفتحها؛ فيمنع عليها تدريس تاريخ الجزائر وجغرافيّتها.

ضمن نفس المخطط، قامت قوّات المحتل الفرنسي بإغلاق وتدمير المساجد والمدارس القرآنيّة والشروع بداية من سنة 1836 في تشييد الكنائس والمدارس التّبشيريّة والثّكنات الحربيّة مكان المؤسسات الإسلاميّة المدمّرة أو تلك التي يتمّ الاستحواذ عليها قصد تحويل طبيعتها ومهامها.

ومن أجل تسهيل عمليّة تهجين الشّعب الجزائريّ وضع الاستعمار الفرنسي علماء الجزائر ومشايخها؛ لاسيّما أعضاء جمعيّة العلماء المسلمين الجزائريّين؛ في مقدّمة المستهدفين بالقتل والاعتقال والنفيّ وقطع علاقتهم بالشعب الذّي حرص هؤلاء العلماء كل الحرص، على تحصينه من عمليّة التّنصير والاستلاب الرّوحي والفكري، وحرصوا على تشكيل وعيّ الجماهير وحشد همم الأمّة من أجل ضمان وحدتها وكسب دعمها للنضال ضدّ الغزاة.

لقد جعلت الجمعيّة بقيادة العلاّمة عبد الحميد بن باديس من التّعليم، مفتاح التّغيير المرجو وأداة فضلى لتجدير الهويّة في نفوس الجزائريّين وتنميّة روح المقاومة والكفاح ضدّ المحتّل الفرنسي.

واعتمد رائد النّهضة في تكريس مناهجه التّعليمي والتربوي على أساليب مختلفة ومتكاملة تراوحت بين الدّعوة في المساجد وحثّ الجزائريّين على التّصدي للمحتل بقوّة وثبات، تأسيس عدد من الجرائد (كالشهاب) سنة 1924 ثم تلتها جرائد أخرى منها (المنتقد) التي كان شعارها " الحق فوق كلّ أحد، والوطن قبل كل شيء"، (البصائر) إلى جانب حرصه على تعليم البنات كما البنين قائلا: " إذا علمت ولدا فقد علمت فردا، وإذا علمت بنتا فقد علمت أمة ".

لقد التّفّ علماء الجزائر وشعبها حول العلاّمة عبد الحميد بن باديس الذّي لم يدّخر جهدا لتجسيد مقولته الشّهيرة: " الإسلام ديننا، العربيّة لغتنا، الجزائر وطننا."

وأسهمت الجمعية عبر صحفها حتى في الدّفاع عن هذا الشّعار وتوريثه للأجيال في سياق تنشئتهم على حبّ الوطن وعقيدة الجهاد ضدّ الغاصبين.

إنّ اتخاذ جمعية العلماء المسلمين الجزائريين من الصّحف والمجلات منابر للجهاد والتوعية شكل موضوع عدة دراسات وفعاليات علمية منها الملتقى الوطني الأول (صحافة الجمعية قبل ثورة التّحرير المباركة) الذي انعقد ببسكرة يومي 4 و5 ماي 2024، إحياء للذّكرى الثّالثّة والتّسعين لتأسيس جمعيّة العلماء في الخامس من شهر ماي من العام 1931.

" أسهم في هذا الملتقى ثلة من الأساتذة من عدة جامعات جزائرية، فسلطوا الأضواء على صحافة الجمعية (السّنة، الشّريعة، الصّراط، البصائر، الشّباب والمسلم باللسان الفرنسي)،وقد أعجب الأساتذة المتدخلون، وكلهم ما عدا الدّكتور عمار طالبي من جيل استرجاع الاستقلال، بمستوى هذه الصّحافة، وجهاد رموزها ضد طغيان فرنسا

وصليبيتها، ونالت بسبب ذلك كل ما يناله الشّرفاء من الأنذال، من توقيف للجرائد، وتغريم لأعضاء الجمعية، وسجن لهم وتعذيب، منهم من أكرمه الله فاتخذه شهيدا، بعدما ضربوا المثل الأعلى في جهاد القلم واللسان، وجهاد السّنان."[1]

لقد تصدّت جمعيّة العلماء المسلمين الجزائريّين بشجاعة وإخلاص لمخططات مسخ الهويّة الإسلاميّة عبر علمائها الأجلاء على غرار الشّيخ (العربي التّبسي) الذي؛ ورغم تقدّمه في السّن وحالته المرضيّة؛ إلاّ أنّه تعرّض لأبشع عمليّة اغتيال من طرف قوّات العدوّ.

تروي العديد من الرّوايات والمصادر الطّريقة البشعة التي نفّذت بها قوّات الاستعمار الفرنسي عمليّة تصفيّة الشّهيد (العربي تبسي) «...بعد أيام من التّعذيب نفذ صبر قائدهم (لاقايارد) قائد فرقة القبعات الحمر- فأمرهم بوضعه في قدر كبير مليء بزيت السّيارات العسكرية والأسفلت الأسود وأوقدت النّيران من تحتها إلى درجة الغليان، والشيخ يردد بصمت وهدوء شهادة " لا إله إلا الله محمد رسول الله"، حتى أغمي عليه... ثم نزل شيئا فشيئا إلى أن دخل القدر بكامله فاحترق وتبخر وتلاشى. ويذكر في تاريخ الجزائر إلى اليوم على أنه " الشّهيد الذي لا قبر له." [2]

سن قوانين الفصل العنصري: سبقت فرنسا بأمد طويل نظام (الأبارتيد) بجنوب إفريقيا في سنّ قوانين الفصل والتّمييز العنصري. فبموجب (قانون الأهالي) الصّادر سنة 1871 تمّ تجريد الجزائريّين من أراضيهم وممتلكاتهم وتسخيرهم كخدم عند المستعمرين.[3]

يعدّ المؤرّخون هذا القانون من بين أبرز القوانين التي أصدرتها فرنسا الاستعماريّة لنهب ثروات وخيرات الجزائر واستباحة حقوق شعبها الماديّة والمعنويةّ عبر لائحة تضمّنت ستا وعشرين (26) عقوبة ضدّ الجزائريين، منها منع التّجمع، الحرمان من حريّة التّجوّل، الخروج أو السّفر لا يكون إلاّ بتراخيص من المحتل، مصادرة الأراضي الزّراعيّة من أصحابها الجزائريّين وطرد السّكان الأصليين منها.

وإمعانا في إذلال الجزائريّين، حوّل (قانون الأهالي) الجزائري من مالك للأرض إلى مجرّد عامل فيها بعدما انتقلت ملكيّتها زورا للمحتلّين، وظهر تبعا لذلك ما يعرف بـ(الخمّاس) أي أنّ الجزائري لا يأخذ؛ في أحسن الأحوال؛ سوى خمس محصول إنتاج الأرض، التي سلبت منه وأصبح يخدمها لكن لصالح المستوطنين والمعمّرين.

إنّ عمليّة النّهب والسّطو الممنهج امتدّت لتشمل مصادرة أملاك الوقف الإسلاميّة التي ألحقتها فرنسا الاستعماريّة، بموجب قرار أصدرته في 23 مارس 1843، بإدارة الأملاك الفرنسيّة (الدومين).

لقد لخّص أحد المؤرّخين جشع المحتّل الفرنسيّ بالقول إنّ: " المستعمر نهب خزينة الدّولة الجزائرية، وأرقام نهب الأموال والكنوز مدونة في الأرشيف الفرنسي، وهي عبارة عن خمس سفن فرنسيّة كاملة الحمولة في الأشهر الأولى للاحتلال."[4]

---

1 أ.محمّد الهادي الحسيني،صحافة جمعية العلماء المسلمين الجزائريين، الشّروق اليومي،ركن أصداء، الإثنين 06 ماي 2024،العدد 7703، ص 24

2 نور الدّين قلالة،العربي تبسي...وريث بن باديس والعالم الذي لاقبر له، كقال نشر في" الموقف"فكرية سياسية ثقافية مستقلة elmawkif.net،2022

3 قصة نظام الفصل العنصري في جنوب إفريقيا من النّشوء إلى السّقوط،جريدة الشّرق الأوسط الإلكترونية،26 ديسمبر 2021

4 محمّد الأمين بلغيث،أستاذ التّاريخ الجزائري،وكالة الأناضول التّركية aa.com.tr، 2021/4/27

إنّ هذه الممارسات الهمجيّة والترهيبيّة ضدّ الجزائريّين لم تزدهم إلاّ إيمانا بعدالة قضيّتهم وإصرارا على الكفاح من أجل استرجاع حقوقهم المهضومة كاملة غير منقوصة، وفي مقدمتها الحق في الحرية والانعتاق من الاستبداد من مستعمر قال عنه المؤرّخ فيصل بن سعيد تليلاني في مؤتمر عقد بجامعة الأمير عبد القادر بتاريخ 21 فيفري 2021: " إن البشرية لم تعرف استعمارا بشعا وبربريا مثل الاستعمار الفرنسي ". [1]

بجانب هذه الأسباب المباشرة التي أملت حتميّة إحداث التّغيير توجد أسباب أخرى عززت قرار الشّعب في التّمسك بالخيار المسلح والاستماتة من أجل الدّفاع عن الوطن وعن الكرامة الإنسانية. ومن بين هذه الأسباب التّاريخيّة الهامة:

مجازر الثّامن ماي 1945: إنّ مجازر 8 ماي 1945 التي اسهمت في تعزيز وانتشار الوعيّ السّياسيّ والاجتماعيّ في أوساط الشّعب شكّلت منعطفا حاسما، أكد الجزائريون من خلاله عزمهم على وجوب إحداث التّغيير للانتقال من ظلمات الاحتلال إلى أنوار الحريّة وما بعد مرحلة الاستقلال التي تعرّض لها بيان نوفمبر.

لقد أبادت آلة الحرب الفرنسيّة في يوم واحد، ما لا يقل عن 45.000 متظاهر سلمي خرجوا بعدد من مدن شرق الوطن كسطيف، كالمة وخراطة لمطالبة قوة الاحتلال بالوفاء بوعدها ومنح الاستقلال للجزائريّين الذين ضحّوا من أجلها وحلفائها عندما كانوا في الصّفوف الأماميّة لمحاربة النّازيّة خلال الحرب العالميّة الثّانيّة (1939-1945).

وتعتبر مجازر 8 ماي 1945 بمثابة الفتيل الذّي أشعل شرارة ثورة عارمة احتضنها الشّعب وأطّرها وطنيّون مخلصون وألهمت؛ ولا تزال؛ الشّعوب المضطهدة.

إضافة إلى الأسباب والأوضاع الدّاخليّة التي أملت حتميّة إطلاق أوّل رصاصة في ثورة نوفمبر المجيدة، ومع تنامي حركات التّحرّر في العالم وجدت عوامل خارجيّة شكّلت دافعا هاما في الجنوح إلى هذا الخيار على غرار، انهزام الجيش الفرنسي في ديان بيان فو، بالهند الصّينية سنة 1952.

التّحضير الثّورة: بعد معاناة طويلة ومريرة فرضتها همجيّة وغطرسة فرنسا الاستعماريّة، تأكد للجزائريين أنّ لغة الحوار والطّرق السّلميّة لا تجدي نفعا مع عدوّ خرق كلّ القوانين والأعراف من أجل اقتلاع جذور أمّة قائمة بذاتها قال عنها الإمام عبد الحميد بن باديس:" ... إنّ الأمة الجزائريّة الإسلاميّة ليست هي فرنسا، ولا يمكن أن تكون فرنسا ولا

تريد أن تصبح فرنسا، ولا تستطيع أن تصير فرنسا ولو أرادت، بل هي أمّة بعيدة عن فرنسا كلّ البعد في لغتها، وفي أخلاقها، وفي عنصرها وفي دينها".2 إن هذه الأمّة برهنت على أنّها بعيدة فعلا وتماما عن فرنسا في كلّ شيء عندما قرّرت الانتفاضة ضدّ المحتل لإحداث تغيير جذري في الواقع المفروض، وإنهاء حالة الاستعباد بإعلان ثورة تحرريّة عارمة تعد نتاجا لمسار طويل من المقاومة الشّعبيّة على امتداد جغرافيا الجزائر برمّتها.

وقبل إعلان ثورة نوفمبر سجّلت تطورات وأحداث سياسيّة هامّة مهّدت لاندلاعها وهيأت الظّروف لذلك منها: ميلاد الحركة الوطنيّة في ثلاثينيات القرن الماضي بدءاً من (حزب شمال إفريقيا) الذي تأسّس بباريس سنة 1926، ثم تحوّل سنة 1937 إلى (حزب الشّعب الجزائري)، ثمّ إلى (حركة انتصار الحريات الدّيمقراطية) سنة 1946.

---

1 فيصل بن سعيد تليلاني،جامعة الأمير عبد القادر للعلوم الإسلامية صحيفة الخبر ،21 فيفري 2021

2 العلامة عبد الحميد بن باديس (1889–1940) من كبار رجال الإصلاح في الوطن العربي ورائد النّهضة والتجديد في الجزائر ومؤسس جمعية العلماء المسلمين الجزائريين في 31 ماي 1931.جعت الجزائر من تاريخ وفاته الموافق ل 16 أفريل من كل سنة (يوما للعلم)

وتأسّست ضمن إنتصار الحريات الدّيمقراطيّة، منظمة عسكريّة سريّة باسم المنظمة الخاصّة سنة 1947 المتحمّسة لإطلاق الثّورة المسلّحة ضدّ العدوّ الفرنسيّ شكّلت النّواة الأولى لاجتماع عقد قبل أربعة (4) أشهر من اندلاع ثورة الفاتح نوفمبر 1954 فيما أصبح يعرف باجتماع (مجموعة ال22):

مجموعة الـ22... الثّورة هي الحلّ: على خطى جمعيّة العلماء المسلمين الجزائريّين والمنظمة الخاصّة لحركة أنصار الحريّات الدّيمقراطيّة، اجتمع ذات الـ23 جوان 1954، بحيّ المدنية في العاصمة اثنان وعشرون (22) شابا اتّفقوا على تفجير الثّورة في الأول من نوفمبر 1954 واختاروا اسم (جبهة التّحرير الوطني) لمنظمة تحرّرية مسلّحة تناضل من أجل استقلال الجزائر.

إنّ المشاركين في هذا الاجتماع الذي ضمّ كلاّ من: باجي مختار، عثمان بلوزداد، رمضان بن عبد المالك، مصطفى بن عودة، مصطفى بن بولعيد، العربي بن مهيدي، لخضر بن طوبال، رابح بيطاط، زبير بوعجاج، سليمان بوعلي، بلحاج بوشعيب، محمد بوضياف، عبد الحفيظ بوصوف، ديدوش مراد، عبد السّلام حباشي، عبد القادر العمودي، محمد مشاطي، سليمان ملاح، محمد مرزوقي، بوجمعة سويداني وزيغود يوسف، حرصوا على احترام التّمثيل المنصف لجميع مناطق الوطن وتوزيع المسؤوليّات بعد استعراض الإمكانات البشريّة والماديّة المتوفرة لإعلان الثّورة.

ورغم إدراك مجموعة الـ22 بقيادة البطلين (مصطفى بن بولعيد ومحمّد بوضياف) لبساطة وقلّة الأسلحة المتاحة إلاّ أنّها قرّرت بالإجماع، التّوكّل على الله والإيذان بإطلاق أوّل رصاصة للثّورة في السّاعة الصّفر من يوم الفاتح نوفمبر 1954 وهو القرار الذي زكّته مجموعة السّت المنبثقة عن الاجتماع.

وبمجرّد اندلاع ثورة نوفمبر، سارعت فرنسا المحتلة إلى حشد قوّاتها لوأد الجهاد في مهده حيث شنّت حملة اعتقالات واغتيالات واسعة ضدّ المناضلين، كما أصدرت مرسوما يقضي بحلّ كلّ المنظمات والهيئات السّياسيّة الجزائريّة.

إنّ حملة الانتقام الأعمى والشّرس التي قامت بها قوّات العدوّ لم تنل من عزيمة الثّوار في مواصلة حرب التّغيير وإنهاء الاستعباد إذ وبتعداد بسيط من المنخرطين قوامه 1200 شخص مزوّدين بنحو 400 قطعة سلاح فقط، تمكّن المجاهدون من تنفيذ ثلاثين عملية في ليلة واحدة لتتوالى بعدها هجمات جيش التّحرير الوطني؛ الذّراع العسكريّة لجبهة التّحرير الوطني؛ ضدّ مواقع وهيئات وشخصيّات فرنسيّة عبر مختلف المدن الجزائريّة.

وقد أحدثت هذه التّطوّرات المفاجئة والمنظّمة، ارتباكا في صفوف قوّات الاحتلال التي ورغم تفوّقها الكبير عدّة وعتادا إلاّ أنّ الإدارة الاستعماريّة سارعت بإرسال تعزيزات عسكريّة إضافيّة ضخمة للجزائر كما تمّ في أفريل 1955، إنشاء منظّمة (اليد الحمراء) وهي ميلشيّات شكّلها المستوطنون الفرنسيّون لخطف وتعذيب الجزائريّين.

إنّ عمليّات الانتقام من المجاهدين وترهيب الشّعب ومحاولة عزله عن الثّورة باءت كلّها بالفشل الذريع، خاصة بعدما أصدرت جمعيّة العلماء المسلمين الجزائريّين بيانا تدعو فيه الشّعب إلى الالتفاف حول الثّورة إلى جانب تسجيل مبادرات سياسيّة تعزّز وحدة الصّف والكلمة على غرار، انضمام السّيد فرحات عباس وأعضاء من حزبه بصفة فردية وكذا الحزب الشّيوعي كذلك والتحاق الطّلبة بالجبهة في 19 ماي 1956.

لقد أسهمت هذه المجهودات إلى جانب تضحيّات وإخلاص الشّعب لقضيّته التّحرريّة في كسر قيود الاحتلال ودحره بلا رجعة في واحدة من أعظم ثورات القرن العشرين التي أبان فيها الشّعب وقادته على صلابة الجأش واستيعاب مقولة حكيم الثّورة وقائد الولاية الخامسة الشّهيد العربي بن مهيدي: "القوا بالثّورة إلى الشّارع فإن الشّعب سيحتضنها".

إنّ احتضان ثورة نوفمبر المجيدة تمّ وفق تخطيط محكم زاوج بين الفعل السّياسيّ والنّضال المسلّح الّذي خلّد شجاعة وعبقريّة المجاهدين في مختلف العمليات التي نفذوها ضدّ المستعمر الفرنسي والتّي يمكن أن نذكر منها؛ على سبيل المثال؛ هجمات الشّمال القسنطيني في 20 أوت 1955.

وتعد هذه الهجمات من أهمّ محطات الثّورة، كونها أسهمت بقوة في تدويل القضيّة الجزائريّة، بعدما قامت الجمعيّة العامة للأمم المتّحدة لأول مرّة، بتسجيل (القضيّة الجزائريّة) كقضيّة تصفيّة استعمار في جدول أعمالها.

كما تكتسي هجمات الشّمال القسنطيني أهمية خاصة لتنفيذها سنة قبل انعقاد مؤتمر تاريخي، خصّص لتقييم مسار الثّورة بعد سنتين من اندلاعها ووضع تنظيم شامل لها إنه:

مؤتمر الصّومام...التنظيم ووحدة الصّف مفتاح النّجاح: إنّ انعقاد مؤتمر الصّومام يوم 20 أوت 1956، كان من القرارات الأولى التي تبنّتها مجموعة الـ 22 وقد ترأس المؤتمر القائد (العربي بن مهيدي) الذي قال عنه السّفاح (مارسيل بإيجار)»قائد معركة الجزائر:" لم يكن يعش إلاّ لاستقلال بلاده".[1]

تركّز هذا المؤتمر الذي عقد بوادي الصّومام في إيفري بجاية على ضبط استراتيجيّة موحّدة وشاملة، تسمح بتنظيم صفوف الثّورة في الدّاخل والخارج وبرسم أهدافها السّياسيّة والعسكريّة والاجتماعيّة والإداريّة بوضوح ودقّة.

لقد جرت أشغال المؤتمر التي دامت أسبوعا كاملا في شكل ورش وجلسات عمل، قدّم خلالها قادة كلّ منطقة تقارير حول الأوضاع العسكريّة في مناطقهم لتتوّج الأشغال بإنشاء مجلس وطنيّ للثّورة، إعادة التّقسيم بإدراج ولاية سادسة تشمل الصّحراء الجزائريّة، تنظيم جيش التّحرير ومنح الرّتب العسكريةّ لمنتسبيه، إعطاء الأولويّة للعمل السّياسيّ على العسكريّ وأولويّة الدّاخل على الخارج.

إنّ مؤتمر الصّومام الذي يعتبر من المحطّات البارزة في تاريخ ثورة التّحرير كونه أسّس لمرحلة جديدة في النّضال المسلّح، استطاع أن يعطي نفسا جديدا للثوّرة بعد حملة الحصار والتّضييق والاعتقالات والاغتيالات التي استهدفت قادة الثّورة وأفراد الشّعب دون استثناء.

وبفضل مؤتمر الصّومام فإنّ "... الثّورة استطاعت بفضل تلاحم الشّعب حولها أن تدخل مرحلة جديدة بعد مؤتمر الصّومام في 20 أوت (آب) 1956، الذي نظم البلاد تحت قيادة مركزية وأوجد جيشا نظاميا وهياكل تنظيمية للثورة كما أوجد ميثاقا تسير عليه الثّورة وتنظم من خلاله علاقاتها واستطاعت بفضله ان تتغلب على دولة من أقدم الدّول الاستعمارية، وتحقق الهدف الذي اندلعت من أجله الثّورة والمتمثل في الاستقلال التّام ...".[2]

إنّ طريق الاستقلال التّام الذي شكّل الهدف الجوهري لبيان الفاتح نوفمبر 1954، عبّدته قوائم الشّهداء الذين قضوا في مجازر وجرائم شنعاء اقترفها المحتّل الفرنسيّ في حق الجزائريّن في المدائن والأرياف. ولعل من أهمّ المجازر التي أكّدت وجاهة خيار الحرب وعزّزت إرادة التّغيير وإنهاء الاستعباد:

مجازر 17 أكتوبر 1961: إنّ مجازر 17 أكتوبر 1961 التي شكّلت وصمة عار جديدة في سجّل القمع الفرنسيّ الهمجيّ ضدّ الجزائريّين منحت الشّعب ممثّلا في جبهة التّحرير الوطني، شحنة عزم إضافيّة لمواصلة الثّورة ضدّ الاستعمار،

---

1 محمّد لحسن زغيدي ، منتدى الذاكرة، المجاهد،3 ماي 2021

2 محمّد لحسن زغيدي، مؤتمر الصّومام وتطور ثورة التّحرير الوطني الجزائرية، 1956-1962، دار هومة للطباعة والنشر والتوزيع، الجزائر،2009 ، ص 5.

الذّي أباد أزيد من 1500 مدني تمّ التّنكيل بهم قبل إلقاء جلّهم في نهر (السّين) لا لسبب سوى لأنّهم تظاهروا سلميّا ضدّ الإجراءات العنصريّة-التميزيّة التي فرضت عليهم دون سواهم من الجاليّات الأجنبيّة بفرنسا.

لقد واجه البوليس الفرنسيّ بإشراف قائده السّفاح (موريس پاپون) نحو 60 ألف متظاهر جزائريّ بالرّصاص الحيّ في مجزرة وقعت بقلب (باريس -عاصمة حقوق الإنسان) مخلّفة 800 مفقود وآلاف المعتقلين من الجنسين ومن مختلف الأعمار.

ورغم كون (پاپن) تصرّف باسم الدّولة الفرنسيّة وبعلم من كبار مسؤوليها إلاّ أنّ فرنسا الرّسميّة تتعنت إلى اليوم، في رفض تحمّل مسؤوليّة هذه الجرائم كدولة، وهو ما أدّى ببعض النّواب على غرار (بول فانيي) من حزب (فرنسا الأبية) إلى تقديم مشاريع قوانين أمام الجمعيّة الوطنيّة الفرنسيّة (الغرفة السّفلى للبرلمان) من أجل اعتراف الدّولة الفرنسيّة بمسؤوليتها عن مجازر 17 أكتوبر 1961.

ويشمل رفض فرنسا تحمل مسؤولياتها من كافة الجرائم الشّنعاء والمحرّمة دوليا التي أبادت بها الجزائريين منها جريمة:

التّفجيرات النّوويّة: لقد لجأت فرنسا الاستعماريّة إلى استخدام الأسلحة المحظورة دوليّا كقنابل النّابلم والتفجيرات النّوويّة فوق وتحت أرض صحراء الجزائر، إذ تراوحت قوّة انفجار القنبلة النّوويةّ الأولى في (ركان) بين 60 ألف و70 ألف طن من المتفجّرات أي ما يعادل، 5 أو 7 مرات القنبلة التي أطلقتها الولايات المتحدة الأمريكية على مدينة (هيروشيما) اليابانيّة.

إنّ هذه التّفجيرات التي تسبّبت في إبادة 42 ألف جزائري لا تزال، وبعد مرور أزيد من 60 سنة على تنفيذها، تخلّف ضحايا أبرياء لاسيّما ممّن يولدون بتشوّهات خلقيّة وممّن يصابون بمختلف أنواع السّرطانات والأمراض المعروفة وغير المعروفة.

إزاء هذه المخاطر المهدّدة للإنسان وللبيئة تصّر الدّولة الجزائرية السّيّدة على جملة من المطالب حول ملّف التّفجيرات النّووية منها، ضرورة قيام فرنسا بتسليم خرائط التّفجيرات، تعويض المتضرّرين من هذه الكارثة البشريّة والبيئيّة وتطهير مواقع التّفجيرات من النّفايات النّووية، وهي نفس المطالب المشروعة التي ترفعها المنظّمة غير الحكوميّة لإلغاء الأسلحة النّوويّة (إيكان).

إنّ هذه المنظّمة التي تتكّون من ممثّليّ 105 بلدا والتّي حازت على جائزة نوبل للسلام سنة 2017، تطالب الحكومة الفرنسيّة " بالالتزام بتسهيل كيفيآت تعويض الجزائريّين ضحايا التّجارب النّوويّة التي قامت بها فرنسا الاستعمارية بالجنوب الجزائري وتسليم للجزائر "القائمة الكاملة للأماكن التي ردمت فيها النّفايات النّوويّة".[1]

وبقدر ما أمعن المستعمر الفرنسيّ في أساليب الاضطهاد لفرض سياسته الاستيطانيّة، بقدر ما ازداد الشّعب الجزائريّ إصرارا على افتكاك حقوقه السّياديّة بالقوّة حيث أكسبه تراكم المعاناة على مدى قرن وربع القرن حنكة أطالت نفس ثورة نوفمبر حتى نالت مبتغاها الأسمى ألا هو الاستقلال التّام وتحرير الأرض وصون العرض.

إعلان الاستقلال والانتقال لمرحلة البناء: إنّ ثمن الانعتاق من ويلات الاستعمار وإرهابه الذي لم يستثن أحدا من أفراد الشّعب الجزائريّ كان باهظا إذ قارب، حسب بعض المؤرّخين، عشرة ملايين شهيدا في الفترة الممتدة من 1832 إلى 1962.

---

1 دراسة أنجزتها منظمة (إكان) لمحاربة التّجارب النّووية رفقة مرصد التّسلح بفرنسا في أوت 2020 تحت عنوان"تحت الرّمل،الإشعاعات".

لقد كانت هذه التّضحيّات الجسام مصدر إلهام لجلّ أحرار العالم الذين اقتدوا بثورة عظيمة، كتبها الثّوار بدمائهم وخلّدها التّاريخ الحديث ومجّدها أهل الفن والأدب في الوطن العربي وفي العالم أجمع في إبداعاتهم على غرار الرّسام الشّهير (بيكاسو) والشاعر المعروف (نزار قباني) والمخرج المتألق (يوسف شاهين).

وأصبحت بعض هذه الأعمال مرجعيّة يسترشد بها المناهضون لقوى الاستعمار وحركات الاستيطان بحيث؛ وعلى سبيل المثال؛ قام طلبة أمريكيّون مؤيّدون للقضيّة الفلسطينيّة بعرض فيلم (معركة الجزائر) للمخرج الإيطالي (جيلبرتو بونتيكورفو) في جامعة (ستان فورد) بمناسبة اعتصاماتهم المندّدة بحرب الإبادة الصّهيونية ضد الفلسطينيين وبخاصة في قطاع غزة.[1]

إنّ ضريبة الدّماء كانت ثمن تحرّر الشّعب الجزائري من براثين المحتل الفرنسي المستبد، والذي تأكّد بما لا يدع مجالا للشك أنّ أيّامه أصبحت معدودة بعدما صوّت الشّعب لصالح تقرير المصير بموجب الاستفتاء المنصوص عليه في (اتفاقيات إيڤيان) يوم 18 مارس 1962 ليتمّ في 25 سبتمبر من نفس السّنة ،إعلان ميلاد الجمهوريّة الجزائريّة.

ومنذ الاستقلال إلى اليوم، سعت الحكومات المتعاقبة إلى الانتقال بالجزائر من مرحلة الدّمار إلى مرحلة الإعمار من خلال سياسات حافظت على الطّابع الاجتماعي للدّولة في التّكفّل بحاجات المواطنين.

لقد تركّزت البرامج المعتمدة أساسا على الاهتمام بمجالات تعميم التّعليم والصحة المجانيين وتوفير السّكن بمختلف الصّيغ منها السّكن الاجتماعي والبناء الرّيفي.

ففي مجال الصّحة مثلا، لاسيما لفائدة الأم والطفل، اعتمدت الجزائر بداية من ستينيات القرن الماضي برنامجا وطنيّا طموحا للتّلقيح مكّن من القضاء على عدد من الأمراض منها الشّلل.

إنّ انتهاج سياسة صحيّة عمومية تعتمد على حق الجميع في الاستفادة من الخدمات الصّحيّة أسهم في تحسين ظروف معيشة المواطن إذ انتقلت نسبة معدل الأمل في الحياة، من أقل من 50% سنة 1962 إلى 74.6% في سنة 2005، وعلى تراجع محسوس في نسبة الوفايات المترتبة عن الأمراض المتنقّلة.[2]

أمّا بالنسبة للتّعليم العالي فيجري العمل على تحقيق معادلة متوازنة بين الكم والكيف، حيث تمّ خلال الموسم الدّراسي الجامعي الجديد 2023-2024، تسجيل 1.501.941 طالب تمثل نسبة البنات 60 %مقابل 40 %للذكور. كما بذلت جهود معتبرة لربط الجامعة بعالم الاقتصاد والشغل وتشجيع الطّلبة على الابتكار والاختراع من خلال إيجاد معاهد ومدارس متخصصة في الذّكاء الاصطناعي والأمن السّيبراني والرياضيّات إلى جانب تحفيز الطّلبة والشّباب عامّة، على إطلاق مؤسسات ناشئة في مختلف المجالات. [3]

ويعرف قطاع السّكن من جهته، برامج طموحة وزعت بموجبها 201.508 وحدة سكنيّة بمختلف الصّيّغ على المواطنين سنة 2020 موازاة مع الانطلاق في إنجاز 145.110 وحدة سكنيّة جديدة. كما اتخذت الدّولة مؤخرا إجراءات

1عن قناة (الغد) في 30 أفريل 2024،الفيلم نال جائزة (النقد)في مهرجان (كان) وجائزة (الأسد الذهبي في مهرجان (البندقية) عام 1966 وفي سنة 2012 صنفته المجلّة البريطانية (البصر والصوت / Signet and Sound) المتخصصة من بين أحسن خمسين (50) فيلما تاريخيا عبر العصور.

2 خباش رشيد،تقرير سنوي تحليلي للتلقيح الدّوري بالجزائر سنة 2019،المعهد الوطني للصحة،14 أفريل 2024.

3 إحصائيات القطاع،بوابة وزارة التّعليم العالي والبحث العلمي mesrs.dz،09 مارس 2024.

جريئة تهدف إجمالا إلى حفظ كرامة المواطن وتعزيز القدرة الشّرائية وتكريس الحق في العمل منها تخصيص منحة البطالة ورفع أجور الطّبقة الشّغيلة وزيادة معاشات المتقاعدين إلى نسبة تتراوح ما بين 10 %و15 %.[1]

أمّا على المستوى الخارجي، فإنّ الجزائر ظلت وفية لمبادئها الإنسانيّة المرتكزة على احترام الشّرعيّة الدّولية ونصرة القضايا العادلة وفي مقدمتها القضيّة الفلسطينية وقضيّة الصّحراء الغربية باعتبارها آخر مستعمرة في قارة إفريقيا.

لقد ترجمت بلادنا مواقفها بأفعال جريئة ومواقف مبدئية راسخة، أبرزها نشاطاتها المكثّف مؤخرا لصالح القضية الفلسطينية وتنديدا بحرب الإبادة الصّهيونيّة المستمرة في أبشع صورها منذ السّابع أكتوبر 2024.

لقد قدّمت الجزائر بمناسبة عضويتها الحاليّة في مجلس الأمن عدّة مشاريع نصرة لفلسطين منها مشروع يطالب بمنح العضوية الكاملة لدولة فلسطين بهيئة الأمم المتحدة.

إنّ المشروع اصطدم أوّل مرة بالفيتو الأمريكي على مستوى مجلس الأمن لكن الجزائر واصلت بإصرار الدّفاع عن مطلبها وذلك بعرض المشروع أمام الجمعيّة العامة للأمم المتحدة، حيث حظي على هذا المستوى، بأغلبيّة الأصوات في اجتماع عقد يوم 10 ماي 2024 إذ صوّتت لصالح المشروع 143 دولة وامتنعت 25 دولة عن التّصويت بينما عارضته تسع دول.

وأكدت الجزائر مجددا أنّها ستظل تدعم فلسطين إحقاقا للحق وتضامنا معها ومع كافة الشّعوب المضطهدة في العالم لأنها خبرت معنى الاستعمار ووحشيته سنين طويلة لكنها تحدت غطرسته وخرجت منتصرة بفضل تضحيات سخيّة من أجل استرجاع السّيّادة الوطنيّة.

بجانب مقاومة المحتل، فإنّ الجزائر تصدت خلال تسعينيات القرن الماضي بشجاعة لإرهاب أعمى استمر نحو عشريتين من الزّمن أدار خلالها العالم ظهره للجزائر التي دعت في عدة مناسبات المجموعة الدّولية إلى تظافر الجهود لمواجهة هذه الظّاهرة التي أصبحت ظاهرة عالمية وهو ما حذرت منه الجزائر مرارا.

لقد عرفت الجزائر التي هزمت الإرهاب الأعمى؛ بفضل مقاومة الشّعب والمؤسسات الجمهوريّة وفي مقدمتها الجيش الوطني الشّعبي سليل جيش التّحرير الوطني؛ كيف تستخلص الدّروس من هذه التّجربة الأليمة وأصبحت مقاربة معالجتها للإرهاب أنموذجا يحتى به.

كما وفّقت الجزائر في إدارة (الحراك المبارك) بتجنّب الخراب وما يسمىّ (بالفوضى الخلاّقة) واتجهت لإحداث تغيير إيجابي شامل من خلال إصلاحات تركّزت على القضاء على الفساد وتعزيز الفعل الدّيمقراطيّ ومبادئ الشّفافيّة والحكم الرّاشد.

الخاتمة: لقد تمكّنت الجزائر من النّهوض وإحداث تغيير إيجابي في مختلف المجالات وذلك بفضل ثورة نوفمبر التي صنعت رجالا ونساء عرفوا كيف يتجاوزوا مرحلة الدّمار والخراب التي خلّفتها سياسة الأرض المحروقة التي اعتمدها المستعمر في بلد كان قبل مجيئه وباعتراف قوّات الاحتلال أنفسهم متحضّرا :"في 1830 كل الجزائريين كانوا يعرفون الكتابة والقراءة والحساب وهو ما أكده(Campbell) سنة 1830 قائلا: عند وصولنا،كان هنالك أزيد من مئة مدرسة

1 قرار الزّيادة في هذه المنح أعلنه السّيد عبد المجيد تبون رئيس الجمهورية بمناسبة اليوم العالمي للشغل المصادف للفاتح ماي 2024 وأكده مجلس الوزراء في اجتماعه المنعقد بتاريخ 07 ماي 2024المصدر الموقع الرّسمي لرئاسة الجمهورية تاريخ الولوج 11 ماي 2024www.el-mouradia.dz

ابتدائية في الجزائر العاصمة،86 مدرسة بقسنطينة، 50 بتلمسان ووجد في كل من العاصمة ما بين ست إلى عشرة معاهد ثانوية في كل منهما. ووجد عبر التّراب الوطني عشرة " زوايا (جامعات) وكل قرية كانت بها مدرسة ..."[1].

ومن أجل طمس هذه الحقائق وتشويه أصالة وعراقة الجزائر عمدت قوات الاحتلال الغاشم إلى تهديم ونهب الآثار الماديّة والمعنويّة الشّاهدة على تاريخ الجزائر الموجودة بعشرات السّنين قبل الاحتلال، كما استعملت في حق الشّعب الجزائري الأعزل، أبشع وأخطر وسائل التّنكيل والتعذيب والتقتيل والتهجير مستبيحة كلّ الوسائل الهمجيّة من أجل إسكات صوت المطالبين بالحريّة والمناضلين من أجلها بالنّفس والنّفيس.

إنّ ذاكرة هؤلاء جميعا، تعدّ إرثا وطنيا مشتركا للأمة وأمانة في أعناق الأجيال المتعاقبة المطالبة اليوم وغدا، بالاعتزاز بتاريخ السّلف النّضالي المشرّف وعدم التّراخي في مطالبة فرنسا الرّسميّة بالاعتراف بجرائم فرنسا الاستعمارية واسترجاع ممتلكات الشّعب الجزائري المنهوبة.

لقد جعلت الجزائر الجديدة موضوع الذاكرة، غير القابل للمساومة أو التّقادم؛ في صلب أولويّاتها إيمانا منها بأنّ شعبا يتنكّر لذاكرته أو يفرّط فيها غير جدير بتضحيات جيل نوفمبر وكلّ الذين سخروا أنفسهم للدفاع عن الجزائر مذ وطأت أقدام المحتل أرضها إلى أن نالت استقلالها.

وتواصل سواعد البناء اليوم إعلاء شأن الوطن وتعزيز أركانه في ظل محيط إقليمي مضطرب ومآمرات تتّخذ غالبا من موضوع الدّفاع عن الحقوق والحريات، مطيّة لضرب استقرار الدّول خاصة عبر وسائط التّواصل الاجتماعي وحروب الجيل الرّابع.

إنّ بلادنا من أكثر الدّول استهدافا بالهجمات السّيبرانيّة وهو ما يفرض حتميّة صناعة محتوى رقميّ وطنيّ أصيل ومحمي وامتلاك ناصيّة العلوم والرقمنة وفق استراتيجيّة مضبوطة تعمل المؤسسات والهيئات المختصة على غرار المحافظة الوطنية السّامية للرقمنة على إنجازها بمقاربة تشاركيّة.

إنّ جزائر التّغيير عازمة على كسب رهان الرّقمنة وعلى الانتقال من الاقتصاد الرّيعي إلى اقتصاد تنافسي ومتنوّع وتجسيد مبدأ المساواة بين بناتها وأبنائها داخل الوطن وخارجه، وتشجيع الابتكار خاصة عن طريق منح فئة الشّباب فرص إثبات قدراتهم والإسهام في بناء وطن خلق ليعيش سيّدا.

وإذا كان السّلف قد أدّى بشجاعة وإخلاص ما عليه من أجل إحداث التّغيير وإنهاء الاستعباد فإنّ الخلف مطالب بصون الأمانة والغوص في ماضيه المجيد للنّهل منه وللتعريف بأمجاده لأنه "عندما نذكر الجزائر ويروق لنا أن نتحدث عنها لمناسبة ما تتبادر إلى أذهاننا لأول وهلة كلمات مختلفة تكاد لتوجهها أن تكون مترادفات لها. فهي تعني الثّورة والتضحية الجهاد والنضال التّضامن والأخوة الحرية والكرامة وبالتالي الفكر والإشعاع وإذا اقتصر مدلول بعض هذه الألفاظ على عصرنا الحاضر فإن لبعضها الآخر جذورا تاريخية عميقة امتدت عبر عصور متتالية وخصها التّاريخ بصفحات رائعة لا تزال للأسف الشّديد تمثل حلقات مفقودة في تاريخ الجزائر وثورتها الحديثة"[2].

---

1 ميشال هابار، قصة شهادة زور، Editions de Minuit،1961

2 أبو العيد دودو،الجزائر في مؤلفات الرّحالين الألمان 1830-1855، ،صدر هذا الكتاب عن ،وزارة الثّقافة بمناسبة الجزائر عاصمة الثّقافة العربيّة 2007،المؤسسة الوطنية للكتاب،الجزائر 1989 ،ص5

3-Jacques Chevallier/José-Alain Fralon,L'homme qui voulait empêcher la guerre d'Algérie,Casbah éditions,Alger,2012



المجد والخلود للشهداء الأبرار والعزة للوطن.

المصادر والمراجع بالعربيّة:

- أبو العيد دودو، الجزائر في مؤلفات الرّحالين الألمان 1830-1855، المؤسسة الوطنية للكتاب، الجزائر 1989
- مسعود كواتي، شخصيات جزائرية مواقف وآثار ونصوص، منشورات دار طليطلة، الجزائر، الطّبعة الأولى،2011
-يخلف حاج عبد القادر، أبعاد بيان أوّل نوفمبر بين مرجعيات إعادة تأسيس الدّولة الجزائرية وإستراتيجيات المستقبل،المجلة الجزائرية للسياسة والأمن، المجلد:01-العدد:01:جانفي 2022
- يخلف حاج عبد القادر، أبعاد بيان أوّل نوفمبر بين مرجعيات إعادة تأسيس الدّولة الجزائرية وإستراتيجيات المستقبل،المجلة الجزائرية للسياسة والأمن، المجلد:01-العدد:01:جانفي 2022

المصادر والمراجع بالفرنسيّة

-Michel Habart,Histoire d’un parjure,Editions de minuit,1961



تفعيل الواقع الافتراضي الرّاهن في إحياء الذّاكرة القيميّة الوطنيّة
ثورة أوّل نوفمبر أنموذجًا

✍ د. عرجون الباتول

مقدّمة: يُشكِّل العالَم الافتراضيّ اليوم أحد أهمّ البيئات التي تُؤثِّر على الإنسان وتُقدِّم له خيارات مختلِفة تجعله في الغالب يبتعِد عن واقعه مُتأثِّرًا بالعوالِم التي تُقدِّمها وسائل التّواصل الاجتماعي، والتي أدّت إلى تأسيس علائقيّ جديد.

ويُعدّ هذا العالم الافتراضي الجديد مصدرًا جديدًا هامًّا، بل وأهمّ مصدرٍ نأخذ منه معارِفنا ومعلوماتِنا عن العالَم المُحيط بنا، فيجب أن يُفعَّل أيضًا لخِدمة هويّتِنا وذاكِرتنا وقِيمنا من خلال مختلَف الوظائف التي أصبَح يقوم بها، ومنها الوظيفة الإخبارية فهي مصدرٌ مُهمّ لنَقل الأخبار وتداوُلِها في مختلَف مجالات الحياة، وأيضًا الوظيفة التّعبويّة وتتمثّل في حَشد الرّأي العام وتَحريك الجماهير وإشعارِهم بقوّة الرّوح الوطنيّة.

اشتغَلنا في هذه الورقة البحثيّة على تَفعيل الواقع الافتراضي الرّاهِن في إحياء الذّاكرة القيميّة الوطنيّة من خلال ثورة أوّل نوفمبر كأنموذج، حيث حاولنا الاجابة على إشكاليّات هامّة، منها:

إلى أيِّ مدى يُسهِم التّطوّر الافتراضي الرّاهن في الحفاظ على الهوية الوطنية؟

كيف يُمكِن أن نُفعِّل هذا الواقع الجديد في إحياء الذاكرة القيمية الوطنية؟

1- نمَط الحياة الافتراضي الرّاهن والاستِفادة من وسائل التّواصل الاجتماعي:

يعكِس راهِنُ الحياة التي نعيشُها نَمطًا جديدًا مُتشابِكًا افتراضيًّا ومُوازيًا للعالَم الواقعي، ولا أحدَ يُنكِر التّزايُد الواضِح لعلاقة الإنسان الرّاهِن بالعالَم الافتراضي؛ حيث يتضاعف مُستخدِمو برامج الحاسوب المَوصول بشبكة الإنترنت ومُختلَف الوسائط الرّقميّة والتّفاعليّة الذين يَقضون ساعات طويلة معَ عالَم الماورائيّات، الأمر الذي يُؤكِّد اتِّساعَ مساحات الفكر العالَمي وباطِّرادٍ يُؤسِّس لتحوُّلاتٍ تاريخيّة قد تُولد راهِنًا عالَميًا جديدًا يَمتازُ بديناميكيّة مُتسارِعة نحوَ اتِّجاهاتٍ مختلِفة تُعبِّر عنها ظاهرة ما يُسمّى (العَولَمة Globalisation) كصيغةٍ لاحتواء الكُلِّ مِن خلال الجزء، احتواء سيبتلِع الانتماءات وَالهويّات والقِيَم؛ لهذا يجب علينا الاهتمام بمَصير هويَّتِنا وثقافتنا وانتماءاتنا الدّينيّة والوطنيّة وغيرها، وضَرورة البحث عن التّحدّيات التي تُواجِهنا خُصوصًا مع ما يُميِّز العَولمة مِن انتشار مع امتِلاك الوسائل والأدوات (وسائل الاتّصال والإعلام الحديث) التي بإمكانِها التّأثير المُباشِر وَالقويّ على الهويّة والقِيَم؛ كونها اقتَحَمَت حُرمةَ البيوت وَفتحت أبوابها على مِصراعَيها.

يشهدُ العالم -في ظلّ التّطوُّرات العلميّة والتكنولوجيّة الجديدة-تحوُّلاتٍ كبيرة وتحدّيات ومخاطرَ وتَهديدات للقِيَم السّائِدة في المجتمَع بسبَب التّدفّق الهائل والمُبهِر لعناصِر قِيميّة جديدة تُلغي قِيَمَنا السّائِدة تدريجيًّا.

وفي إطار التّأثير السّلبي للعالَم الافتراضي بمختلَف وسائِله وأنواعه الذي عزّز التّواصل مُتجاوِزًا ما كان عليه من قَبلُ، أصبَح من اللّازِم التّفاعُل مع التّكنولوجيا الرّاهِنة التي استقطَبَت جُمهورًا تفاعليًّا واسِعًا، والاستِفادة بمُرونة ممّا أتاحَته ثورة الاتّصالات الرّاهنة التي اقتحَمت مجال الاستِخدام المدَني العام للإنسان، على سبيل الاستفادة من:

- الفايسبوك Facebook: وهو وسيلة للتّواصل الاجتماعي قائِمٌ على تبادُل الآراء والأفكار، ويُمكِن مِن خلاله نَشر: النّصوص، الفيديوهات، الصّور... على أن يكونُ لكل مُستخدِم صفحة خاصّة به تربِطُه معَ شبكات أخرى، بحيث يتمّ

التّحاوُر والنّقاش وتبادُل الآراء حول قضايا مُشترَكة، ثمّ الاشتراك مع الصّفحات الأخرى عن طريق تَكوين الصّداقات والمُراسَلات والدّعَوات المُتنوّعة للمجموعات، والرَّبط بين الأصدقاء مع وُجود صَفحة رئيسة تجمعُهم.

أصبَح الفايسبوك في هذا الزّمن الرّاهن أكثرَ الشّبكات انتشارًا وتوسُّعًا بعد موقع (غوغل Google) العالَمي.

- تويتر Twitter: وغُيِّرَت علامتُه التّجاريّة إلى (x) وهو أحدُ أشهر مواقع التّواصل الاجتماعي المجانية عبر الإنترنت، يُتيح للمستخدِمين إمكانيّة ابتِكار الأفكار والمعلومات ومُشاركتِها عَن طريق إرسال تَغريدات مُتمثّلة في: إرسال نص أو صورة أو روابط لفيديوهات... أو التّفاعُل مع ما يُنشَر فقط.

يتميّز هذا الموقع بإتاحة فرصة التّفاعُل بين المشاهير والمُستخدِمين العاديّين، وبسهولة الإنشاء والاستخدام تَمشِّيًا مع مُتطلَّبات الواقع.

- يوتيوب YouTube: شبكة مِن شبكات التّواصل الاجتماعي، يتمّ مِن خلاله السّماحُ بمُشاهدة مقاطع الفيديو التي يتمّ نشرُها مِن قِبَل المُستخدِمين، مع إمكانيّة تَحميل المقاطع مجّانًا ومشاركتها ومُشاهدتها والتّعليق عليها، وطبيعة الفيديوهات على قناة يوتيوب مُتنوّعة (مواضيع ترفيهيّة، اجتماعيّة، تعليميّة...إلخ) ويُعدّ هذا التّنوّع في محتوى فيديوهات اليوتيوب سبَبًا مِن أسباب شُيوعِه.

- المُدوّنات Blogs: عبارة عن صفحة ويب تظهَر عليها تَدوينات مُرتَّبة ترتيبًا زمنيًّا تصاعُديًّا مع آلية أرشَفة التّدوينات القديمة، تتصدُّرها عناوين دائمة لكلّ مدخَل، وتُعدّ المُدوَّنات أحد أهمّ الوسائل الإلكترونيّة المُستخدَمة لِكَسب الأموال.

تُعدّ المواقع سابقة الذِّكر أهمّ الوسائل المُسهِمة في التّأثير على الشّباب والجمهور المُستعمِل لها عمومًا، وتوحيد القِيَم وهي سَهلة الاستخدام، ويستعمِلها الفرد في كلّ مكان من خلال الهاتف المحمول.

وهذه الوسائل بقَدر ما تحمِل من تأثيرات إيجابيّة كسُهولة الاتّصال والتّواصل وتَقريب المسافات دونَ بَذل أو هَدر الجهد أو المال أو الوقت، بقَدر ما تحمِل من سلبيّات، خصوصًا فيما يتعلّق بتَغيير بِنية المجتمع والثّقافات المَفتوحة على بعضها، وتداوُل القِيَم الرّديئة والابتِعاد عَن عاداتِنا وتقاليدِنا والرّضوخ الثّقافي؛ فعنصر القوة أصبح اليوم عامِلًا أساسًا تستعمِله الدّول المُسيطِرة بغيةَ الهيمَنة الثّقافيّة على الأفراد والمجتمعات، إذ وجَد الفرد نفسَه داخل مجتمع انقسَم على نفسه وتمزّق حاضرُه بين تقاليد ماضيه وآفاق مستقبله، حيث ضاعَت هويّة الفرد بين تراثه الذي يشدُّه إلى حُلم مِثالي عَن عَهد ذهَب للماضي، وحاضره الآخر الأجنبي الذي يشدُّه إلى حُلم مثالي مُناقِض في التّطلُّع إلى المستقبَل، باتَ من الضّروري المُحافَظة على طريق يحفظ لنا هويّتنا معَ الاستفادة مِن حضارة الآخر، الذي اعتمدَ اليوم على عامل القوّة والتفوّق والغلَبة لِجَذب الآخر والسّيطرة عليه، فيما يُشبِه القانون الاجتماعي الذي وسَمه ابن خلدون بأنّ "المغلوب دائمًا مُولَعٌ بتَقليد الغالِب"1.

فالنّفس دائِمًا تعتقِد الكمال في مَن غلبَها فتنقادُ إليه، فيما يُشبِه صناعة الولَع، والقابليّات المُتعلّقة به والعقل الجَمعي والثّقافي والقِيَمي.

وفي ضوء التّأثير السّلبي الواضح على القِيَم المختلفة -اجتماعية، دينية، أخلاقية، وطنية... كمَجموعة من القواعد الأساسيّة التي يستنِد عليها الأفراد في سلوكِهم وتصرُّفاتِهم بطريقة صحيحة، حيث أضحى المجتمع الافتراضي حقيقة لا مفرّ منها كنتيجة حتميّة للنُّمو المُذهِل للتّكنولوجيا الرّقميّة، مُجتمعًا موازِيًا أصبح يُؤسِّس لمَنظومة مفاهيميّة جديدة وسِياق ثقافي جديد.

1– يراجع: عبد الرّحمن بن خلدون، المقدمة، الفصل الثّالث والعشرون.

ومن هنا جاءت هذه الورقة البحثية للبَحث في التّحدّيات وكيفيّة المُحافَظة على قِيَمنا بالتّركيز على القِيم الوطنيّة وتَرسيخ ذِكرى الثّورة النّوفمبريّة في ضَوء العولمة الثّقافيّة.

2- القيم الوطنية وإحياء الذّاكرة الجماعية:

يتّفِق عامّة النّاس على أهميّة القِيَم ومَدى فاعليّة دورها في بناء الإنسان وتَكوين المجتمعات الإنسانيّة، لأنّها جملة مِن المعايير والمبادئ المُسيطِرة على أفكار الإنسان ومُعتقَداته، والتي تنعكِس على سلوكياته وتصرّفاته، ومن ثم فهي تُؤثّر تأثيرًا بالِغًا على حياة الإنسان.

وتُمثّل الذّاكرة القِيميّة النّسَق القِيميّ لمجتمع ما، وجزءًا لا يتجزّأ من هويّته "التاريخ وطن أو شعب أو دولة أو أمّة" والقُدرة على استِحضار هذه الذّاكرة بمختلَف أنواعها:

- ذاكرة قيميّة دينيّة؛
- ذاكرة قيميّة أخلاقيّة؛
- ذاكرة قيميّة اجتماعيّة؛
- ذاكرة قيميّة لغويّة؛
- ذاكرة قيميّة وطنيّة. (وهي التي سنُركّز عليها في هذه الورقة البحثيّة).

تُمثّل هذه القيم الوطنيّة أحد أشكال الذّاكرة القيميّة الجماعيّة التي تُحدّد الخبرات الثّقافيّة المُشترَكة، ممّا يُسهِم بشكل أساسي في تفاعُل أبناء الذّاكرة الوطنيّة القيميّة الواحدة، وتَعزيز مفاهيم عِدّة مثل: الوحدة، العمل الجماعي، النّجاح، الرّوح الوطنيّة، الارتِباط الرّوحي بالأمّة والالتِزام بمبادئها وأهدافها... إلخ.

فالذّاكرة القيميّة الجماعيّة عامّة والوطنيّة بصفة خاصّة تُعتبَر الوعاء الجامِع لثقافات الشّعوب وتاريخها، لأنّها تُحيلُ إلى سَيرورة الإنسان في الزّمن والمكان، وتُقدِّم هذه الذّاكرة للمُجتمَعات والشّعوب طبيعةً خاصّة لسلوكيّات ومَواقفَ وقيمٍ، وكذلك تُزوِّد الأفراد -مهما اختلفت ثقافتُهم وتوجُّهاتُهم-بالطّاقة الضّروريّة للاستمرار والدّيمومة، فهي ديوان مفاخِر الأمّة وذِكرياتها.

3-إحياء قِيَم الذّاكرة الثّورية النّوفمبريّة عبرَواقع العالَم الافتراضي:

تُعدّ ليلة الأول من نوفمبر 1954م لحظة مفصليّة في التّاريخ الجزائري، وفيها أُطلِقت أولى الرّصاصات لمُواجَهة الاحتلال الفرنسي الغاشِم، مواجهة قويّة استمرّت سبع (07) سنوات ونصف سنة، صُنِعَت فيها ملاحِم الشّعب الجزائري الثّائر الأبيّ على الرّغمَ من قِلّة العُدّة والعدد وضُعف التّسليح، إلى غاية الاعتراف بدولة الجزائر الحُرّة المُستقِلة ذات السّيادة.

إنّها الثّورة الجزائريّة الكُبرى ثورة المليون ونصف المليون شهيد التي شكّلت بيَقينِها وعُنفوانِها وقِيَمها النّبيلة مصدَر إلهامٍ للكثير من الزّعماء والمجاهِدين الأحرار في العالَم.

تحتفي الجزائر في هذا اليوم المُقدَّس مِن كلّ سنة بذِكرى اندِلاع ثورة التّحرير في جزائرَ جديدة مُشيَّدةِ الأَركان استلهَمت من ماضيها المَجيد مبادئَ أُسِّسَت على ضوئها دولة سيّدة، بمُؤسَّسات قويّة واقتصاد واعِد ودبلوماسيّة مؤثّرة وبِجبهة داخليّة مُوحَّدة ومُجنَّدة لتَحقيق الرّيادة في كلّ المجالات.

كرّسَت الجزائر الحُرّة الجديدة قانونَها الأعلى (بيان أوّل نوفمبر) المُطرَّز في صُدور الجزائريّين كمصدَر أساسيّ لا يُمكِن الحِيادُ عنه وفاءً لرسالة الشّهداء وحِفظًا للأمانة.

لعِبت وسائل الإعلام دورًا أساسيًّا في دَعم الثّورة الجزائريّة أثناء وبعد الاستقلال، فكانت المُرشِد والمُوجّه لتَحقيق الاستقلال، وأصبحت الضّوء الذي يُنير خِلالَها ويُبرز جمالَها وقوّتَها يومًا بعد يوم، ويُحيي ذِكراها، ولو أنّها في قلوب الجزائريّين مُطرّزة في الصّدور.

وفي ظلّ راهِن ما بعدَ حداثيّ وتطوُّر تكنولوجيّ طاغٍ لم يعُد الاحتفال بالذّكرى الثّوريّة يقتصِر على ما تبثُّه وسائل الإعلام التّقليديّة من المراسيم التي نعرفِها، على سبيل:

- الأناشيد الوطنيّة في الطّرقات والشّوارع؛
- تَدشين الأحياء بأسماء الشّهداء؛
- الأغاني والخُطَب في الإذاعة والتلفزيون؛
- رَفع الأعلام الوطنيّة؛
- الألعاب النّارية.

وإنّما تجلّى الاحتِفاء وإحياء الذّكرى النّوفمبريّة جماهيريًّا تفاعُلِيًّا عبرَ العالَم الافتراضي خاصّة مواقع التّواصُل الاجتماعي، حيث يقف الجزائريّ وقفة رجُلٍ واحد في كلّ ذِكرى بالتّفاعُل والافتِخار، كلّ واحدٍ من حسابه عبرَ مختلَف دول العالم.

ومن أشكال إحياء الذّكرى النّوفمبريّة عبرَ وسائل العالَم الافتراضي:

1.3 نَشر صُور الشّهداء والمجاهدين: تُحيي الجزائر ذِكرى مُناسباتِها الوطنية وما يطغى عليها جليًّا عبرَ واقع العالَم الافتراضي تَغَنّي وافتِخار كلّ العائلات الجزائريّة بشُهدائِها مِن خلال نَشر أغلَب الصّفَحات الشّخصيّة لشُهدائها، فلا يَخلو بيتٌ في الجزائر مِن شهيد أو مجاهد اعتِزازًا وتَخليدًا للتّضحِيات الجِسام التي قدَّمَها المجاهِدون والشّهداء الأبرار الذين لَم يدَّخِروا أيَّ جهد من أجل الإسهام في انتِزاع استِقلالِنا من الاستِعمار.

وعَن نَفسي كنتُ في كلِّ مناسبة أنشُر صورة شهيدِنا «معمر عرجون»1

مولد الشّهيد عرجون معمر:

وُلِد الشّهيد معمر عرجون يوم 27 جانفي 1910م ببلدية الشّلف، وهو ابن محمد وبلعباد زهرة، نشأ وترعرع في وسَط عائلة حُرّة ومُحافِظة على شخصيّتها الوطنيّة العربيّة الإسلاميّة.

نضاله وكفاحه: أثناء اندلاع الثّورة التّحريريّة المباركة في أوّل نوفمبر 1954 ووَصول هياكِلها إلى الجِهة، كان الشّهيد البطل معمر عرجون من الأوائل الذين لبُّوا النّداء، فانظمَّ بداية إلى العمَل التّنظيمي النّضالي السّرّي تحت لواء: المنظّمة المدنية لجبهة التّحرير العسكريّة كجندي في صفوف جيش التّحرير الوطني ببلدية: سيدي عبد الرّحمن، بقيادة مسؤوله الأول المَدعو: فراجي بن علي، وفي سنة 1958م تحت قيادة: المداح قادة، أسهَم خلالها في عِدّة عمليّات عسكريّة ومعارك، وواصَل على هذا المِنوال مُشارِكًا إخوانَه رفقاء السّلاح في الكفاح والنّضال ضدّ الغُزاة المُحتلّين بكل الوسائل المُتاحة حتّى تاريخ إعلان خبر استشهاده، رحِمه الله ورحِم شهداءنا الأبرار الذين وهبوا أرواحَهم ودماءهم الطّاهرة دِفاعًا عن الوطن، وستبقى شجاعتهم وبطولاتهم مصدرَ عزِّنا وفخرنا نحتَفي بذِكراهم الطّيّبة في كلّ مناسبة وعلى كلّ منبر.

كَما تعمَل المواقع الخاصّة بالمؤسّسات الوطنيّة بمختلف اتّجاهاتِها على نَشر العديد من الأفلام الوثائقيّة والفيديوهات والصُّور وغيرِها؛ حِرصًا على الوفاء بالعَهد لجيل الثّورة التّحريريّة مِن خلال صِيانة مَكانة المجاهد والشّهيد وَالعِناية بتاريخ الثّورة والمقاومة الوطنيّة والحِفاظ على الذّاكرة، ومنها أيضًا:

نَشر أغلب المواقع الجزائريّة التّابعة لمؤسّسات الدّولة وحتّى المؤسّسات الخاصّة لِمجموعة السّتّ الذين فجّروا الثّورة وعقَدوا العَزم أن تحيا الجزائر.

أحرار مِن خيرة رِجالات الجزائر جمَعهم بيت المُناضِل «مراد بوقشورة» بحي «لابوانتبيسكاد» (رايس حميدو حاليا) ليومٍ كامل درسوا فيه سُبُل تَفجير الثّورة، وهم:

- مصطفى بن بولعيد: قائد المنطقة الأولى (الأوراس)؛
- مراد ديدوش: أحد أعضاء مجلس الثّورة وقائد المنطقة التّاريخيّة الثّانية (السّي مراد) قائد المنطقة الثّانية (الشمال القسنطيني)؛
- كريم بلقاسم: أسد جرجرة وأحد قادة جبهة التّحرير قائد المنطقة الثّالثّة (القبائل)؛
- رابح بيطاط: الثّائر الطّريد أحد الأعضاء المؤسّسين للجنة الثّورية للوحدة والعمل قائد المنطقة الرّابعة (الجزائر وما حولها)؛
- العربي بن مهيدي: حكيم وأقوى مقولة له: "إنّنا سننتصر لأنّنا نُمثِّل قوّة المستقبَل الزّاهر وأنتم ستُهزَمون لأنّكم تريدون وقفَ عجلة التّاريخ" قائد المنطقة الخامسة (وهران)؛
- محمّد بوضياف: أحد كِبار رُموز الثّورة التّحريريّة وقادتِها وأحد أبرَز رؤساء الدّولة الجزائريّة، ويُعرَف بـ «سي الطّيب الوطني» الوفد الخارجي مع ابن بلة آيت أحمد ومحمّد خيضر....



2.3 نشر مقاطِع الأفلام السّينمائيّة عبرَ العالَم الافتراضي: يُحيي أبناء الجزائر الذِّكرى النّوفمبريّة أيضًا بنَشر مقاطع لأفلام سينمائيّة خلّدَت الثّورة.

فالثّورة الجزائريّة ألهَمت العديد من المُخرِجين الذين خلّدوا أطوارَها وحفظوا ذاكرة رِجالاتِها في أعمالِهم السّينمائيّة التي فازَت بجوائزَ عالميّة وتَكريمات منقطِعة النّظير.

ونذكُر هنا على سبيل المثال: نَشر مقاطع للفيلم الجزائري «أولاد نوفمبر» والذي يُصوِّر العمليّات البطوليّة التي قامَ بها المجاهدون الجزائريّون، والتي أثمرَت ثورة أوّل نوفمبر؛ حيث يُعدّ الفيلم اليوم شاهِدًا ومُوشّحًا لنِضال أبناء الشّعب الجزائري ضدّ الاستعمار الفرنسي الغاشم.

الفيلم الجزائري: أولاد نوفمبر

وإنّ ما يُميّز النّشرَ المُكثَّف لهذا الفيلم على غرار باقي الأفلام التي وثّقت الثّورة التّحريريّة أنّ بطلَه المجاهد هو طفل صغير لم يتجاوز الرّابعة عشرة من عمره، إلّا أنّه ضرب مثلًا يُحتَذى به في الثّبات والإخلاص للوطن.

3.3 العالَم الافتراضي ونَشر الأغاني الثّوريّة: تحضُر الأغاني الثّوريّة والأناشيد الشّعبيّة المُرتبِطة بتَحرير الجزائر بقوّة عبرَ شبكات التّواصل الاجتماعي نتعرّف مِن خلالها على تفاصيل نِضال الثّوار ويوميّاتِهم وبطولاتِهم إلى درجة أن اعتبرت هذه الأهازيج الشّعبيّة وثيقة تاريخيّة.

كالأغنية التّاريخيّة الشّعبيّة "جينا من عين مليلة":

جينا من عين مليلــة   سبع أيام على رجلينــا
وصلنا لجبال كومبينا   فرنسا تسركل علينـــــا
الباطوقاز كلا رجلينا   والكرطوش يقطع صدرنا
جات الموت بلا دفينة   والرجال تموت بلا دفينا
اسمحيلي يا لميمة
الرفال على كتفينا   ليجيمال على عينينا
نموت نموت على وطنيا
الطيارة اللي بيكات   شهر رمضان اللي فات
سمعت سعيدة وبكات   قالت خويا اللي مات
ما تبكيش يا عينيا ما تبكيش على ابن الشّهيد
ابكي على الحركي باع دينو ولحق الرّومي

تُصوِّر هذه الأغنية المصاعب والمعاناة التي تحمّلها الثّوار في الجبال، وهي أغنية ثوريّة من التّراث الشّعبي تَحكي معاناة أجدادِنا وقتَ الاستِعمار ووفاءهم وولاءهم وحبّ التّضحية في سَبيل الوطن.

أغنية شعبية قديمة وثّقَت مراحل معيّنة وتسرِد أحداثَها، حيث تجعل المستمِع يعيش اللّحظة ويتحسّس واقعها.

إحياء الثّورة من خلال أغنية "جينا من عين مليلة"

هكذا أحيَت الأغنية الجزائريّة ثورة أوّل نوفمبر بتعدّد لهجاتِها، تقول بصوت الحَماسة وجهود الدّعم والمؤازرة لجُنود الثّورة وأبطالِها، لافِتة إلى أنّها لِسان الفرد الشّعبي والوجداني، وقد لازَمت الموسيقي الحروب والمعارِك على مرّ

التّاريخ، وكانت ولا تزال الأغنية سِلاحَ ولِسانَ حال الثّوَرات وتاريخ الشّعوب المليء بالآلام والحافِل بالانتصارات، كما لعبت دورًا مهمًّا في تَشكيل هويّة الفرد والمجتمع.

4.3 نَشر بيان أوّل نوفمبر: ينشُر أبناء الجزائر في هذا اليوم بيان أوّل نوفمبر عبرَ صفحاتِهم بأشكال مختلفة: صور، فيديوهات... إلخ.

تنشُر المواقع الخاصّة بمؤسّسات الدّولة وحتّى المواقع الشّخصيّة لأبناء الجزائر بيان أوّل نوفمبر على صفحاتها، تَذكيرًا بقَداسة هذا البيان، فهو من أهمّ الوثائق التّاريخيّة التي أسَّست لمرحلة هامّة من تاريخ الجزائر، وربطَت جيلَ الثّورة بجيل الاستقلال وِفق مبادئ وقِيَم سامية تجمَع بين الحضارة الإنسانيّة وصِدق الانتماء للأوطان، لهذا كانت ثمرتُها موضوعيّة واقعيّة، أفضَت إلى استِقلال الجزائر والدّفاع عن كلّ معاني الحريّة والعدالة والسّعي نحوَ حماية حقوق الإنسان في كلّ المجتمعات المُضطهَدة عبرَ العصور المختلِفة.

الغرَض مِن نَشر هذا البيان هو تَفعيل الواقع الافتراضي الرّاهن في إحياء الذّاكرة القيميّة الوطنيّة المُتضمّنة في روح هذا البيان، على سبيل:

- إحياء قيم السّيادة الشّعبية الوطنية: فقد وُجِّهَت أوّل جملة في البيات إلى الشّعب تُذكّرهم بصوت مَسموع: "أنتم الذين ستُصدِرون حكمكم بشأننا" ومعناه أنّ للشّعب السّيادة التّامّة في الحكم وإليه يعود القرار الأخير "مبدأ سيادة الأمة" في مختلف المجالات الثّقافية، الاجتماعية، السّياسية، الاقتصادية، الدّينية...؛

- إحياء قِيَم الوحدة الوطنية: وإنّ حقّ الشّعب في تقرير المصير مرفَق باحترام جميع الحريات الأساسية دونَ تَمييز عِرقي أو ديني.

حرصت الثّورة في البيان على تأسيس تَنظيم ثوري بعيد كلّ البعد عن الحِزبيّة شامل لكافّة الشّعب الجزائري عبرَ كامل تراب الوطن "أيّها الشّعب الجزائري، أيّها المناضلون من أجل القضية الوطنية، ستُصدِرون حكمكم بشأننا، نعني الشّعب بصفة عامّة والمناضلين بصفة خاصّة".

- إحياء وتَرسيخ قيم الانتماء القومي الإسلامي العربي وتَحقيق وحدة شمال إفريقيا:

أكّد بيان أوّل نوفمبر على تَرسيخ قِيم الانتماء القومي العربي الإسلامي كهوية جزائرية، ولعلّ مِن أهمّ العبارات التي قالت ذلك في البيان وبصوت واضح وعالٍ هي: "إقامة الدّولة الجزائرية الدّيمقراطية الاجتماعية ذات السّيادة ضِمن إطار المبادئ الإسلامية" أي أنّها دولة أقرّت بمبادئ الإسلام والعُروبة كمرجعين أساسين للمجتمع الجزائري، وبالتالي يسعى البيان إلى تحقيق وِحدة شمال إفريقيا في إطارها العربي الإسلامي؛

- إحياء وترسيخ القيم الإنسانية: وهذا من خلال ما جاء في البيان من دعوةٍ للعمل التّحرّري الإنساني الشّامل الذي يجعل الجزائر مِثالًا يُحتذى به في الثّورة ضدّ الظّلم والعُدوان والاستبداد والاستعمار بمختلف أشكاله...إلخ.

إذن؛ يُعدّ إحياء الثّورة الجزائرية من خلال نَشر بيان أوّل نوفمبر عمليّة مهمّة تُسهِم في التّذكير بمبادئ البيان الذي كان خطوة نحوَ استِرجاع السّيادة الوطنية وبداية نهاية الاستعمار الفرنسي؛ حيث استطاعت الثّورة التّحريريّة تحقيق أهدافِها وأثبَتت نفسَها للعالَم، سيادة جزائرية تنتمي إلى العالَم العربي الإسلامي وتفتخِر به.

خاتمة: وعليه، يجب تفعيل العالم الافتراضي (وسائل التّواصل الاجتماعي، الإعلام الرّقمي...) من أجل إحياء الثّورة الجزائريّة وَالمحافظة على الهويّة الوطنيّة والذّاكِرة الجَماعيّة، ويكون هذا عَن طريق الاستثمار في المواد السّمعيّة

البصرية (الوسائط المتعدّدة) وخوارزميّات منصّات التّواصل الاجتماعي في الإعلام الرّقمي للثّورة الجزائريّة، كإحياء التّواريخ المهمّة في الثّورة التّحريريّة ومنها ثورة أوّل نوفمبر، وإنّ المحتوى المُقدَّم في هذه المناسَبات نجح بقوّة سواء كان مَكتوبًا أم مَسموعًا وتفاعَل معه جمهور كبير، وتعمل على تثبيت العلاقة العاطفية بالوطن كتفعيل وسائل التّواصل الاجتماعي والإعلام الرّقمي، ومايتميز به من وسائط متعددة عَن طريق:

نَشر الإبداع الثّوري: شعر، قصة، رواية، مذكّرات...؛

نَشر الفنون ذات مضامين ثوريّة: سينما، موسيقى...؛

نَشر الأوراق البحثيّة التي تحافظ على الهوية الجزائرية؛

نَشر الكتب الثّوريّة ذات القيم الوطنية؛

نَشر الملتقيات والمهرجانات الثّوريّة؛

التذكير بالشخصيات الثّورية القوية وشهداء الوطن والمجاهدين الأحرار.

وعليه، جاءت توصيات هذه الورقة البحثية على النّحو الآتي:

تَفعيل وسائل التّواصل الاجتماعي لخِدمة ثورة نوفمبر وإحياء الذاكرة الوطنية من خلال:

1-دَعم المواقع التي تُحيي مبادئ ثورة أوّل نوفمبر، ومن خلالها هويّتنا العربيّة الإسلامية.

2-مراقَبة المنشورات ومتابعتِها والتصدّي لكلّ ما يُسيء للثّورة الجزائرية.

3-متابعة أحدث المُستجدّات في ميدان الرّقمَنة واستِثمارها في الحفاظ على هويّتنا وتاريخنا الثّوري الحر.

4-تَشجيع المحتوى الرّقمي الحر الذي يدعَم كلّ ما يتعلّق بثورة أوّل نوفمبر.

5-السّعي من خلال إحياء ثورة أوّل نوفمبر واستِحضار الذّاكرة الجماعية بإبراز عُمق وَمجد الرّوابط التّاريخيّة إلى التّأكيد على الوحدة الوطنية.



الثّورة التّحريريّة الجزائريّة في كتابات أشهر المؤرّخين الألمان يورگن مولر وتوماس أوپرمان

(Jürgen MÜLLER - Thomas OPPERMANN)

✍ د. كريم ولد نبية

مقدمة: حظيت الثّورة الجزائرية باهتمام ملحوظ للكتاب الأجانب ولا سيما المؤرّخين منهم، جراء مكانتها الدّولية كأعظم ثورة في تاريخ الحركات التّحررية التي شهدها القرن العشرين، ولقيمها الفكرية والإنسانية التي اكتسبت إعجاب شعوب العالم. ويرتكز اهتمامنا في هذه الورقة البحثية على اهتمام المؤرّخين الألمان بدرجة خاصة. لم يكن من السّهل على الألمان التّأقلم مع أوضاع الهزيمة القاسية أثناء الحرب العالمية الثّانية وتداعياتها على وجود ما اصطلح عليه بجدار برلين بطول 155 كلم، يفصل المعسكر الشّرقي عن المعسكر الغربي، بل أن أغلب الأراضي الألمانية ظلت في تلك الظّروف الحرجة عرضة لاحتلال جيوش الحلفاء. وهذه فرصة لتسليط الضّوء على الدّور الذي لعبته جمهورية ألمانيا الاتحادية منذ 23 ماي 1949 من "المسألة الجزائرية" وبدرجة خاصة الثّورة التّحريريّة انطلاقا من سنة 1954.

إن تطلعات الجزائر إلى الاستقلال قادت فرنسا إلى خوض حرب دموية بين سنوات 1954-1962، كانت جمهورية ألمانيا الاتحادية في وضعية حرجة تبحث على استرجاع سيادتها كدولة عظمى. في هذه الظّروف، انتخبت المعارض السّابق للنازية والرئيس السّابق لبلدية مدينة كولون كونراد أديناوير (Konrad Adenauer) يوم 15 سبتمبر 1949، كأول مستشار لألمانية الفدرالية. ونجح هذا الأخير في إصلاح الوضع الاقتصادي الكارثي بعد الاستفادة من مشروع مارشال. وباشر في إقامة علاقات دبلوماسية مع خصوم الحرب السّابقين وحلفاء المستقبل بعد أن أصبحت ألمانيا عضوا في منظمة الحلف الأطلسي (N.A.T.O) عام1954. ويُظهر السّلوك الدّبلوماسي الألماني، اتجاه فرنسا والجزائر التي كانت في نظر الألمان والقانون الدّولي الامبريالي عبارة عن عمالات فرنسيّة، مدى صعوبة إيجاد التّوازن بين الطّرفين في سبيل استرجاع سيادة الدّولة الألمانية. الإشكالية الرّئيسة في هذه الدّراسة: كيف تعامل كبار المؤرّخين الألمان ومنهم يورقن مولر وطوماس أوبرمان مع الثّورة الجزائرية بعد تاريخ 1954 حيث أصبحت ألمانيا دولة في الحلف الأطلسي في نفس السّنة التي اندلعت فيها حرب التّحرير الجزائرية؟

لقد وظفنا وثائق مختلفة، المنشورة منها والمحفوظة للإجابة على الإشكالية المطروحة وفقا لمنهج تاريخي استردادي يحترم التّسلسل الكرونولوجي للأحداث التّاريخية، بعد جمع المادة، نقدها خارجيا وباطنيا. ثم تركيبها في عرض تاريخي وصياغة تحدد أهمية ما كتب باللّغة الألمانية حول الثّورة الجزائرية.



أولا : أسباب عزوف المؤرّخين الألمان عن الكتابة في تاريخ الثّورة قبل 1954.

دراسة الموقف الألماني[1] من الثّورة الجزائرية، يضعنا أمام مثلث غير متماثل (فرنسا-ألمانيا-الجزائر) على حد تعبير المؤرّخ الألماني[2] يورقان مولر (JURGEN MULLER)، نظرا لتخوف الألمان من الانزلاق في مغامرة دبلوماسية كان من الصّعب الخروج منها.

لكن هذا التّخوف سرعان ما يتبدد بمجرد دخول فرنسا في مفاوضات مع جبهة التّحرير الوطني بطريقة أو بأخرى. ثم أن القانون الأساسي للجزائر الصّادر في 20 سبتمبر1947، هو الذي اعتبر الجزائر (شمالها وجنوبها) مجموعة من العمالات من ضمن الجماعات المحلية، وعلى هذا الاعتبار كان من الطّبيعي أن ألمانيا كغيرها من الدّول الغربية أن نرفض الاعتراف بالحكومة المؤقتة الجزائرية3. لقد أدرك المؤرّخون الألمان أن هذا القانون الأساسي يشكل حائلاً أمام أي مبادرة دپلوماسية.

ظلت فرنسا متخوفة من مسألة إعادة تسليح ألمانيا بالرغم من تحديات الحرب الباردة بين الشّرق والغرب. والدّليل على ذلك هو رفض البرلمان الفرنسي في شهر أوت 1954، أي شهرًا قبل اندلاع الثّورة التّحريريّة الجزائرية أي تعديل بخصوص اتفاق التّسليح الأوروبي خوفا من عودة ألمانيا إلى قوتها العسكرية. وظل الألمان يعتبرون ذلك نوعا من الفكر المعادي لألمان (Germanophobie)4. لكن هذا الرّفض الفرنسي في شهر أوت لم يكن ليمنع ألمانيا من الانضمام إلى الحلف الأطلسي5 بعد التّوقيع على معاهدة 23 أكتوبر 1954. هذه التّطورات كانت شاهدة على القلق السّائد بين الأمم الأوروبية خاصة بين فرنسا وألمانيا بالرغم من وجود "فكرة" منظمة السّوق الأوروبية المشتركة التي نشأت بستة دول هي فرنسا وألمانيا وبلجيكا ولوكسمبورغ وهولندا وإيطاليا عام 1951. لكن الوحدة الأوروبية لم تتأسس رسميا إلا بعد التّوقيع على معاهدة روما في 25 مارس 1957. وعليه، تتضح الأسباب التي كانت وراء عزوف دولة ألمانيا وامتناع المؤرّخين الألمان أيضا عن الكتابة في موضوع الاستعمار الفرنسي ومسالة التّحرر وبدرجة خاصة القضية الجزائرية.

---

[1] – ألمانيا بعد الحرب العالمية الثّانية كانت منقسمة إلى قسمين – ألمانيا الغربية (المعسكر الرّأسمالي) منذ 23 ماي 1949 وألمانية الشّرقية (المعسكر الشّيوعي) منذ 7 أكتوبر 1949. لكن تركيزنا هنا يكون على ألمانيا الغربية.

[2] – **Müeller** (Klaus–Jürgen) : La République fédérale d'Allemagne et la Guerre d'Algérie, 1954–1962. Éditions Le Félin, Paris 2003.

[3]–الحكومة المؤقتة للجمهورية الجزائرية،، هي حكومة جزائرية مؤقتة أعلن عن تشكيلها رسميا في القاهرة في 19 سبتمبر 1958، وصدر في نفس اليوم أوّل تصريح لرئيس الحكومة المؤقتة فرحات عباس الذي حدّد ظروف نشأتها والأهداف المتوخاة من تأسيسها.

[4]– يُقصد بها المشاعر المعادية للألمان. والمعروفة أيضًا باسم **الألموفوبيا** أو التي**توفوبيا** (المعارضة أو الخوف من ألمانيا وسكانها وثقافتها واللّغة الألمانية . الألمانوفيل هو المصطلح المقابل للألموفوبيا. بدأ هذا الشّعور إلى حد كبير مع توحيد ألمانيا في منتصف القرن التّاسع عشر، وهو ما جعل الأمة الجديدة منافسة للقوى العظمى في أوروبا على أسس اقتصادية وثقافية وجيوسياسية وعسكرية.

[5]– منظمة حلف شمال الأطلسي ويُعرف اختصاراً النّاتو، هو تحالف عسكري دولي يتكون من 32 بلد عضو مستقل في جميع أنحاء أمريكا الشّمالية وأوروبا، وتشارك 21 دولة أخرى في برنامج الشّراكة من أجل السّلام التّابع لمنظمة حلف شمال الأطلسي، مع مشاركة 15 بلدا آخر في برامج الحوار المؤسسي .تأسس الحلف عام 1949م بناءً على معاهدة شمال الأطلسي الموقعة في واشنطن في 4 أبريل سنة 1949.

لقد سجلنا محاولات ربط الخطر الشّيوعي بظاهرة التّحرر من الاستعمار، لكن هذه المسألة كانت تخص الأحداث الجارية في الهند الصّينية بدعم من الحلف الأطلسي، نقصد حرب الفيتنام الأولى وانسحاب فرنسا مهزومة في معركة ديان بيان فو من 13 مارس إلى 7 ماي 1954.

كما سجلنا عدم اهتمام الرّأي العام الألماني بما كانت تقوم به حكومة مانداس فرانس في سويسرا من خلال اتفاقيات جنيف لعام 1954، أو حتى تلك الأحداث التي كانت تخص استقلال مراكش (المغرب اليوم) في 02 مارس من سنة 1954 تونس20 في مارس من نفس السّنة. كل ما كان يهم الألمان، هو الأحداث التي تتعلق باسترجاع السّيادة الألمانية والتخلص من تداعيات هزيمة الحرب العالمية الثّانية. لقد لاحظنا أيضا، أن أهم ما كتب عن الجزائر قبل 1954، هو تطلع عدد كبير من الألمان في الإنخراط في جيش اللفيف الأجنبي في فرنسا. كتب المؤرّخ جان بول كاهن (J.P CAHN)، أستاذ تاريخ الحضارة الألمانية في جامعة باريس VI، بالتفصيل عن مسألة انخراط المواطنين الألمان في جيش اللفيف الأجنبي. أصبح كتابه من أهم المصادر المتعلقة بالموضوع. الكتاب بعنوان 1 : جمهورية ألمانيا الفدرالية ومسألة وجود الألمان في جيش اللفيف الأجنبي الفرنسي وعلاقته بحرب الجزائر الصّادر في عام 1997.

لقد نشرت المجلة الألمانية 2والدّول التي تتحدث باللّغة الألمانية عام 1999، مجموعة من الدّراسات التي لها علاقة بالجزائر. ولاحظنا فيها عزوف المؤرّخين الألمان عن الجزائر خشية من إزعاج الدّولة الفرنسيّة. وهو أمر مفهوم نظرا للظروف الصّعبة التي كانت تمر بها ألمانيا بعد الحرب العالمية الثّانية.

ثانيًا : التّعريف بالمؤرّخ الألماني (كلوس يوغن مولر/Klaus-Jürgen Müller).

كلوس يورقن مولر باحث ومؤرّخ ألماني ولد في مدينة برقيدوف في 27 فبراير 1930 وتوفي في مدينة هانبورغ الألمانية في 30 جانفي 2011. هو مؤرّخ مختص في تاريخ العلاقات الدّولية وتاريخ ألمانيا أيضا. له عدة مؤلفات في موضوع الحرب العالمية الثّانية، المقاومة الألمانية للنازية.وكذا العلاقات الفرنسيّة الألمانية. لقد قدمه المؤرّخ الفرنسي مارك بلوخ3 (M.BLOCH) لأصدقائه الجامعيين في فرنسا قبل اندلاع الحرب العالمية الثّانية.

تخرج يورغن مولر من جامعة فريبورغ الألمانية، حيث ناقش رسالة دكتوراه عام 1959 موسومة: نهاية التّفاهم الأخوي – العلاقات الفرنسيّة البريطانية في الفترة 1939- 1940. التّحق بجامعة هلموت سميتش وهي جامعة عسكرية. والمعروف عنه أنه اشتغل كثيرا بالأرشيف الألماني. التّحق فيما بعد بجامعة هامبوروغ بعد سنة 1970 كأستاذ محاضر في التّاريخ.

---

[1]–Jean–Paul CAHN : La république fédérale d'Allemagne et la question de la présence d'allemands dans la légion étrangère française dans le contexte de la guerre d'Algérie, éd.G &C,Paris. 1997.

[2] – Revue d'Allemagne et des pays de langue allemande, Strasbourg, tome 31, n°3 et 4, année 1999.

[3]– **مارك ليوبولد بنيامين بلوك** ولد في مدينة ليون 1886– وأعدم من طرف الغيستابو في إحدى الغابات القريبة من مدينة ليون عام 1944،مؤرّخا يهوديًا فرنسيًا متخصص في العصور الوسطى في فرنسا، ومؤسسمدرسة الحوليات في التّاريخ المؤثرة للغاية في التّاريخ الاجتماعي الفرنسي. كان بلوخ حداثيًا مثاليًا. قُتل على يد النّازيين عندما كان عضوًا في حركة المقاومة الفرنسيّة. في عام1998 ، أُطلِقَ على جامعة العلوم الإنسانية والاجتماعية في ستراسبورغ اسم "جامعة مارك بلوخ". إلّا أنّهُ في عام 2009 أُدمجَت هذه الجامعة مع جامعة ستراسبورغ، وفقدت مكانتها كجامعة مستقلة.

درس التّاريخ الحديث والمعاصر، وأيضا تعليمية التّاريخ في جامعة هامبورغ وستوتغارت في الفترة (1973-1995).

يعتبر أوّل مؤرّخ[1] حطم نظرية الرّايخ الثّالثّ وعلاقتها بالبوليس السّري - غيسطابو[2] (GESTAPO). لقد اهتم يورغن مولر بدراسة التّاريخ الجزئي بدراسة شخصيات المقاومة الألمانية مثل كلوس شارنك، فان سطوفن بارك، هينيغ تريشكوف المعارضين لهتلر[3].

لقد أنجز كتابا 4 قيما مع صديقه المؤرّخ الألماني جان بول كاهن بعنوان ألمانيا وعلاقتها بحرب الجزائر.

كان يورغن مولر عضوا في المجالسّ العلمية في كل من المعاهد العليا لتاريخ الزّمن الحاضر بباريس وكذا مركز الدّراسات حول تاريخ الدّفاع العسكري. بالإضافة إلى أنه كان أستاذًا زائرًا في جامعة السّوربون- باريس 1 عام 1984 وجامعة أكسفورد عام 1991،و بول فليري (مونبولي)عام 1987.

1/ كتابه5 جمهورية ألمانيا الفدرالية وحرب الجزائر الصّادر عام 2003: يعتبر هذا الكتاب الذي أنجزه هذا المؤرّخ وعالم ألماني (ألمانيا وحرب الجزائر)، من ثمار برنامج أكاديمي مشترك نتيجة تعاون طويل في إطار برنامج بحث فرنسي ألماني (بروكوب). وشرع الكاتبان في تحليل تصور المسألة الجزائرية في جمهورية ألمانيا الاتحادية وتداعياتها على العلاقة الفرنسيّة الألمانية على طريقة المثلث غير المتماثل. إن تناول مثل هذا الموضوع يعني وضع التّرابط بين السّياسات الدّاخلية والخارجية في قلب الدّراسة، مع الأخذ في الاعتبار ليس فقط مجال صناع القرار السّياسي، ولكن أيضًا تطور الرّأي العام.

هذا الكتاب غني بالوثائق ومبني على الاستغلال المكثف للأرشيفات الدّپلوماسية الفرنسيّة والألمانية والسّويسرية والبريطانية. وأرشيفات الأحزاب السّياسية الرّئيسية، وتحليل الصّحافة الألمانية. يحتوي الكتاب على ثمانية فصول زمنية: الأربعة الأولى، مختصرة نسبيًا (إجمالي 140 صفحة)، تتبع وعي جمهورية ألمانيا الاتحادية بالمشكلة الجزائرية في بداية الانتفاضة (1954-1955)، وموقف بون من تفاقم الوضع في ظل حكومة گي موليه (1956)، وتأثير أزمة السّويس (نوفمبر 1956) كمحفز ثم "ثمار أزمة السّويس" (سنة 1957). تُظهر الفصول الأربعة التّالية، بحجمها الكبير (300 صفحة)، إلى أي مدى تسببت القضية الجزائرية في توترات بين فرنسا وجمهورية ألمانيا الاتحادية على مدى السّنوات الأربع التّالية: "1958، الفوضى في بون" (فبراير إلى نوفمبر 1958)؛ " نحو تطور السّياسة؛ من الفجوة الكبيرة إلى فجوة التّوازن» (1959)؛ «1960: زمن سوء الفهم»» (1961-1962). وكل هذه الفصول متبوعة باستنتاجات.

---

[1] – **Klaus–Jürgen Müeller** : L'armée et Hitler : L'armée et le régime national–socialiste, 1933–1940. 2e édition. DVA, Stuttgart 1988. (Die Armee und Hitler: Die Armee und das nationalsozialistische Regime, 1933–1940. 2. Auflage. DVA, Stuttgart 1988).

[2]– **الغِستابو** أو **الجيستابو** أو **الغيستابو** أو **البوليس السّري الألماني**، هي كلمة مختصرة من جيهايم شتاتس بوليتساي Geheime Staatspolizei; أي شرطة(Polizei) الدّولة(Staat) السّرية(geheime) .

[3] – **Klaus–Jürgen Müeller** : General Ludwig Beck, Boppard am Rhein : Boldt, 1980.(Le Général Ludwig Beck).1980 الجنرال لودفيج بيك، بوبارد أم راين: بولدت،.

[4]–CAHN (Jean–Paul) & MÜLLER (Klaus–Jürgen); La république fédérale d'Allemagne et la guerre d'Algérie –1954–1962. Collection : Histoire & Société . ISBN : 2–86645–481–2. Edition Le Felin, 2003.

[5] – **MÜELLER** (Klaus–Jürgen) : La R.F.A et la Guerre d'Algérie, Op–Cit, p 218.

2/ تطور موقف ألمانيا أمام حرب التّحرير الجزائرية حسب المؤرّخ يورغن مولر. تطور موقف بون 1(عاصمة ألمانيا سابقا) بشكل أساسي مع مرور الوقت والأحداث، وذلك اعتمادا على عدد قليل من العوامل الرّئيسية يمكن تلخيصها فيما يلي:

أ/السّبب الأول -على وجه الخصوص توازن القوى بين فرنسا وجمهورية ألمانيا الاتحادية (خلال السّنوات السّبع من هذه الحرب، كان على جمهورية ألمانيا الاتحادية أن تنتقل من حالة "القزم السّياسي" "إلى قوة "العملاق الاقتصادي"، في حين تراجعت "القوة" الفرنسيّة مرة أخرى).

ب/السّبب الثّاني-بسبب ثقل الرّأي العام والمصالح الألمانية. يؤكد المؤرّخ يورغان مولر بشكل خاص على تأثير السّياسة الفرنسيّة على الرّأي العام الألماني.

ج/السّبب الثّالثّ -سياسة جبهة التّحرير الوطني وانعكاساتها المباشرة على جمهورية ألمانيا الاتحادية (بون، التي واجهت بشكل مباشر وجود الجزائريين على أراضيها، اعتبرت دائمًا المشكلة الجزائرية شأنًا فرنسيًا داخليًا.

أحد الاهتمامات العديدة لهذا الكتاب القيم، هو كونه يذكرنا بأن المسألة الجزائرية، حتى وإذا لم تكن أبدا أولوية في ديپلوماسية ألمانيا الغربية، فإنها احتلت مكانا هاما. لأن المكانة الدّولية لفرنسا كانت على المحك في هذه القضية وأن نوعية الدّيپلوماسية الألمانية الغربية كانت على المحك أيضا. وكانت العلاقة الفرنسيّة الألمانية تتأثر بالمسألة الجزائرية. لقد وصف الصّحفيون الألمان المسألة الجزائرية بأنها "ذبابة في مرهم العلاقات الفرنسيّة الألمانية. وركزوا أنه علينا أن نضع في اعتبارنا دائما أهمية هذه العلاقة في سياق الأزمات الدّولية والتوازنات الهشة في العالم القطبية الثّنائية في ذلك الوقت. بالنسبة لجمهورية ألمانيا الاتحادية، لا يمكن فهم تأثير القضية الجزائرية إلا في سياق المشاكل الدّولية التي واجهتها.

أعتبر المؤرّخ يورغن مولر أن الأزمة التي مرت بها حرب الجزائر كانت تمثل تهديداً للعلاقات الثّنائية. ليس ذلك فحسب، كانت بون حريصة على فكرة أن الحكومة الفرنسيّة بمرور الوقت سوف تفقد التّضامن الغربي. بمعنى آخر، ظلت مشاكل إنهاء الاستعمار موضع اهتمام في مختلف أنحاء نهر الرّاين ضمن الإطار الأوسع للعداء بين الشّرق والغرب، وعلى هذا فقد كان الجميع يحاول الدّفاع عن السّياسة الفرنسيّة باسم الحفاظ على القيم الغربية2.

---

[1] - بُون بالألمانية(Bonn) مدينة تقع في جنوب ولاية شمال الرّاين–وستفاليا في غرب ألمانيا .تبعد عن مدينة كولونيا 18 كلم. كانت حتى عام 1990 م عاصمة جمهورية ألمانيا الاتحادية إلى أن أعيدت العاصمة إلى برلين بعد إعادة الوحدة الألمانية.

[2] – **Klaus–Jürgen Müeller** : L'Allemagne et la décolonisation française, Strasbourg : Soc. d'Études Allemandes, 1999. (Dekolonisierung Deutschlands und Frankreichs, Straßburg: Soc. für Germanistik, 1999. p 248.

3/ تطور الرّأي العام في ألمانيا بعد انتصارات الثّورة الجزائرية: أدت قضية السّويس عام 1956، ثم تنصيب مكتب لجبهة التّحرير الوطني في دوسلدورف عام 1957 ووجود عدد متزايد من الجزائريين في جمهورية ألمانيا الاتحادية، إلى تغيير كبير في التّصور الألماني للأزمة الجزائرية سواء في الأوساط السّياسية أم في الرّأي العام[1].

يؤكد المؤرّخ يورغن مولر أن فرنسا ظلت تطالب باستمرار من جمهورية ألمانيا الاتحادية التّضامن معها في القضية الجزائرية، مما وضع بون في موقف غير مريح، خاصة وأن نظام ألمانيا الشّرقية أظهر دعمه ظاهريًا لجبهة التّحرير الوطني. شكلت أزمة السّويس تهديدًا لسياسة بون المتمثلة في التّوازن بين المطالب الفرنسيّة بالتضامن والمطالب العربيّة والضرورات السّياسية والاقتصادية الألمانية. وفي نهاية المطاف، تمكن أديناور من الاستفادة من ذلك بمهارة لتعزيز التّقارب الفرنسي الألماني في الاجتماع في 6 نوفمبر مع جاي موليت، دون التّضحية بمكانته في الشّرق الأوسط. لقد خرج أقوى، وأصبح لديه الآن مجال أكبر للمناورة. تميز عام 1957، على الرّغم من التّعزيز الشّامل للعلاقات الفرنسيّة الألمانية، بتوترات ثنائية جديدة ناجمة عن القضية الجزائرية: تبادلت باريس وبون اللوم على بعضهما البعض بسبب وجود الألمان في الفيلق الأجنبي وتزويد جبهة التّحرير الوطني بأسلحة من داخل الأراضي الألمانية.

في عام 1958، أصبح تواجد الجزائريين في جمهورية ألمانيا الفدرالية كبيرا للغاية (من 2000 إلى 3000 شخص) لدرجة أن الرّأي العام الألماني، يكتب المؤرّخ يورغن مولر: "فهم أن بون كانت متورطة بشكل مباشر في المسألة الجزائرية"[2]. منذ ذلك الحين، أصبحت السّياسة الجزائرية للجمهورية الفيدرالية تتمحور حول توازن صعب بين التّأكيد الرّسمي على التّضامن الفرنسي الألماني، والالتزام بمسار سياسة الحكم الذاتي، حيث اقتنع دبلوماسيو ألمانيا الغربية بضرورة التّكيف مع الاستقلال المستقبلي للجزائر.

ابتعد الرّأي العام الألماني بشكل متزايد عن سياسة فرنسا في الجزائر أو بما أصبح يعرف "بالحرب القذرة". أصبحت الحرب في الجزائر غير شعبية من خلال سلسلة من الأخطاء الفادحة التي أدت إلى صراعات. ومن أهم هذه الأمثلة يمكن أن نذكر مسألة ارتفاع نسبة الألمان في فيلق اللفيف الأجنبي -كان الألمان يمثلون 70٪ من قوة الفيلق. والمشكل أن وسائل الإعلام الفرنسيّة، كانت تنسب إليهم الجرائم والتعذيب المرتكب في الجزائر. وأيضا الانتهاكات التي ترتكبها المخابرات الفرنسيّة على الأراضي الألمانية.أصبحت الشّرطة الفرنسيّة تصعد على متن السّفن التّجارية الألمانية، لأنها ظلت تتهم بون بالتورط في تسليح العدو. وبطبيعة الحال، لإرضاء باريس، احتجت بون بشكل ضعيف على تصرفات النّاشطين الجزائريين في جمهورية ألمانيا الاتحادية. لكنها مارست من جهة أخرى سياسة الجمود والمماطلة، الأمر الذي من شأنه أن يجعل من الممكن الوصول إلى نهاية الحرب دون إثارة استياء فرنسا أو الدّول العربيّة الدّاعمة لاستقلال الجزائر.

في الواقع، أظهر المستشار الألماني أديناور، أنه براغماتي وترك حرية كبيرة للمناورة لدبلوماسييه الذين أقاموا علاقات مع الدّوائر الجزائرية الموجودة في جمهورية ألمانيا الاتحادية بين فترة الاستفتاء وفترة استقلال الجزائر. لقد

---

[1] – **DEFRANCE** (Corine) : À propos du livre de Jean–Paul Cahn / Klaus–Jürgen Müller, La République fédérale d'Allemagne et la Guerre d'Algérie, 1954–1962. Éditions Le Félin, Paris 2003. In Revue d'Allemagne et des pays de langue allemande, Année 2003, 35–4, pp 559–560.

[2]–MÜLLER (Klaus–Jürgen) : La République fédérale d'Allemagne et la Guerre d'Algérie, 1954–1962. Éditions Le Félin, Paris 2003.p 422.

مرت فعلا، فترة صعبة للغاية على العلاقات الفرنسيّة الألمانية1. ولا تزال باريس تطالب بتضامن لا يتزعزع من حليفتها الألمانية، لكن بون، لكي لا تجد نفسها مستبعدة من الوضع الجديد في شمال أفريقيا والعالم العربي، أعطت الأولوية للحفاظ على مصالحها. لقد سعت أيضا إلى تحقيق التّوازن بين التّوقعات والضروريات الفرنسيّة والعربيّة. وبطبيعة الحال، صرخ البعض في فرنسا بسبب الجناية الألمانية. لكن المؤرّخين ومنهم يوغن مولر يستنتجون أن تطور بون لم يكن نتيجة لمشاعر معادية لفرنسا: يجب ألا ننسى أن بون واجهت مشاكل فورية خطيرة: "هذه الفترة كانوا محفوفين بالتهديدات لدرجة أن الجمهورية الفيدرالية لم تكن قادرة على تحمل ترف التّصرف وفقًا للميول "، كما يعتقدون2.

في نهاية المطاف، حسب المؤرّخ يورغان مولر، لم تضر حرب الجزائر بالعلاقات الفرنسيّة الألمانية الغربية. كانت نتائج تسيير الإدارة الألمانية للصراع الجزائري إيجابية. كما يتضح من التّحسن العام في العلاقات الفرنسيّة الألمانية ما بين سنوات 1954 و1963. ووفقًا للمؤرّخين3 وليس فقط يورغان مولر، لقد أسهمت حرب الجزائر في الجمع بين فرنسا وألمانيا معًا. والحقيقة أنه بعد إعلان استقلال الجزائر عام 1962، وبعد التّحرر من رهن المسألة الجزائرية، انفتح الطّريق أمام التّقارب الفرنسي الألماني أكثر فأكثر.

4/ أهم مؤلفات المؤرّخ الألماني يورغن كلوس مولر.

1- MÜELLER Klaus-Jürgen (2003): La République fédérale d’Allemagne et la Guerre d’Algérie, 1954-1962. ISBN : 2-86645-481-2. Éditions Le Félin, Paris 2003.

2- MÜELLER Klaus-Jürgen (2003): Die Bundesrepublik Deutschland und der Algerienkrieg 1954-1962. ISBN: 2-86645-481-2. Editions Le Félin, Paris 2003.

3- CAHN Jean-Paul & MÜLLER Klaus-Jürgen (2003) : La république fédérale d'Allemagne et la guerre d'Algérie -1954-1962. Collection : Histoire & Société . ISBN : 2-86645-481-2. Edition Le Felin, 2003.

4-CAHN Jean-Paul & MÜLLER Klaus-Jürgen (2003) : Die Bundesrepublik Deutschland und der Algerienkrieg -1954-1962. Sammlung: Geschichte & Gesellschaft. ISBN: 2-86645-481-2. Edition Le Felin, 2003.

5- MÜELLER Klaus-Jürgen (1999) : L'Allemagne et la décolonisation française, Strasbourg : Soc. d'Études Allemandes, 1999.

6-MÜELLER Klaus-Jürgen (1999) : (Dekolonisierung Deutschlands und Frankreichs, Straßburg: Soc. für Germanistik, 1999.

7- MÜELLER Klaus-Jürgen (1998) : L'armée et Hitler : L'armée et le régime national-socialiste, 1933-1940. 2e édition. DVA, Stuttgart 1988. (Die Armee und Hitler: Die Armee und das nationalsozialistische Regime, 1933-1940. 2. Auflage. DVA, Stuttgart 1988).

---

[1] – **K.J Müeller** : L'Allemagne et la décolonisation française, 1999.Op-Cit, p 155.

[2] – MÜLLER Op-Cit, p 472.

[3] – CAHN (Jean-Paul) & MÜLLER (K.J) : La république fédérale d'Allemagne et la guerre d'Algérie -1954-1962. Op-Cit, p 466.

8-MÜELLER Klaus-Jürgen (1998) : Armee, Politik und Gesellschaft in Deutschland 1933–1945. Studien zum Verhältnis von Armee und NS-System. 4. Auflage. Schöningh, Paderborn 1986.

9- MÜELLER Klaus-Jürgen (1980): General Ludwig Beck, Boppard am Rhein : Boldt, 1980.(Le Général Ludwig Beck).1980 الجنرال لودفيج بيك، بوبارد أم راين: بولدت،.

10- MÜELLER Klaus-Jürgen (1988): Das Heer und Hitler. Armee und nationalsozialistisches Regime, 1933–1940. 2. Auflage. DVA, Stuttgart 1988.

11- MÜELLER Klaus-Jürgen (2008): Generaloberst Ludwig Beck. Eine Biographie. Schöningh, Paderborn u. a. 2008

ثالثًا: التّعريف بالمؤرّخ الألماني (طوماس أوبرمان/ Thomas OPPERMANN).

ولد الأستاذ طوماس أوبرمان (Thomas Oppermann)1 في 15 فبراير 1931 بهيدلبارغ وتوفي يوم 26 جانفي 2019. مُتزوج من إنغريد أوبرمان وأب لأربعة أطفال. حصل على شهادة الدّكتوراه من جامعة فريبورغ. وفي عام 1959، أصبح أستاذا جامعيا في كلية الحقوق. وتخصص في تدريس القانون الدّولي والعلاقات الدّولية عند التّحاقه بجامعة طوبينغان (TÜBINGEN) عام 1967. تقلد منصب عميد كلية الحقوق في هذه الجامعة (1971-1972) . لقد تقلد أيضا منصب نائب رئيس الجامعة طوبينقن العريقة (11 جائزة نوبل) عام 1983.

أستاذ أكاديمي في جامعة توبنغن، رسميًا جامعة إيبرهارد كارل في توبنغن (بالألمانية Eberhard Karls Universität : Tübingen؛ باللاتينية(Universitas Eberhardina Carolina :، هي جامعة بحثية عامة تقع في مدينة توبنغن، بادن فورتمبيرغ، ألمانيا. تعد جامعة توبنجن واحدة من إحدى عشرة جامعة ألمانية متميزة. تُعرف جامعة توبنجن بشكل خاص بأنها مركز لدراسة بيولوجيا النّبات، والطب، والقانون، وعلم الآثار، والثّقافات القديمة، والفلسفة، واللاهوت، والدراسات الدّينية، والعلوم الإنسانية، الحقوق والعلاقات الدّولية. ومؤخرًا كمركز للتميز في الذكاء الاصطناعي. وترتبط الجامعة بأحد عشر من الحائزين على جائزة نوبل، خاصة في مجالات الطّب والكيمياء.

تقلد طوماس أوبرمان منصب عميد كلية الحقوق وأيضا قاضي في محكمة باد- فاتنبارغ (Bade-Wurtemberg). كما كان أوبرمان عضوًا في عدد كبير من الجمعيات القضائية ومنها رئيس جمعية القضاة الدّستوريين الألمان. وتتويجا لإنتاجاته الجامعية، حصل طوماس أوبرمان على وسام الاستحقاق للجمهورية الفدرالية الألمانية عام 2004. هو الوسام الفيدرالي الوحيد لألمانيا. تُمنح لإنجازات استثنائية في المجالات السّياسية أو الاقتصادية أو الثّقافية أو الفكرية أو الفخرية. تم تأسيسها من قبل رئيس سابق لجمهورية ألمانيا الاتحادية، ثيودور هيوس، في 7 سبتمبر 1951. في اللّغة الشّائعة، تُعرف أوسمة الطّبقات المختلفة للأمر أيضًا باسم صليب الاستحقاق الفيدرالي (Bundesverdienstkreuz).

[1]– ننبه القارئ بعدم الخلط بين شخصية المؤرّخ طوماس أوبرمان (**Thomas Oppermann**)المولود في 1931 وشخصية أخرى مشهورة(**Oppermann Thomas Ludwig Albert**) تحمل نفس الإسم طوماس أوبرمان لكنه مولود في 27 أفريل 1954 ومتوفي في 25 اكتوبر 2020. وهو رجل سياسي محنك عضو الحزب الاجتماعي–الديمقراطي (S.P.D). منذ 2017، حتى تاريخ وفاته كان نائب رئيس البرلمان الألماني (Bundestag). أوبرمان هذا معروف بمساندته للسياسة الإسرائيلية الصّهيونية.

1/ كتابة المشكل الجزائري – معطيات تاريخية، قانونية وسياسية من خلال الوثائق الأرشيفية الصّادرعام 1961.

.(Das Algerienproblem – Historische, rechtliche und politische Daten – Begleitdokument)

استهلك توماس أوبرمان قدرًا هائلاً من الأدبيات حول تاريخ الجزائر وتاريخ فرنسا لكتابة هذا المؤلف في التّاريخ. وبالاضافة على ذلك، فقد استخدم في البداية ببليوغرافيا "القانون الاستعماري".و هذا يدل على حنكته كمؤرّخ يبحث عن الحقيقة. لقد أدرك حقيقة انه، لا يمكننا أن نفهم المشكلة الجزائرية دون أن تكون لدينا فكرة واضحة منذ البداية وقبل الشّروع في الكتابة.

كتب توماس أوبرمان الكتاب تحت العنوانه الأصلي1: المشكل الجزائري، ترجمه عن الألمانية جان لوسرف. وقد قدم الكتاب المؤرّخ ألفريد غروسر[3]. كاتب عمود سياسي سابقا في صحيفة لوموند بين عامي 1965 و1994. وقد شغل نفس المنصب بانتظام في صحيفة لاكروا وصحيفة غرب فرنسا منذ عام 1994. وكان لعمله وتدريسه تأثير كبير، لا سيما على المصالحة والتعاون. الفرنسيّة الألمانية.

1961، هي تقريبا السّنة ما قبل الأخيرة من الحرب في الجزائر. وهذه عمليا بداية نهاية حرب الجزائر. حتى نتمكن من الرّؤية بوضوح. ولم تسهل الظّروف ظهور الحقيقة فيما يتعلق بالمشكلة الجزائرية، وهي مبادرة يمكن التّسامح معها بسهولة. ولم تسمح العلاقات الفرنسيّة الألمانية بذلك. وعلى أية حال، كان من الضّروري السّماح لديگول بحل المشكلة بطريقة ديگولية. وكان مترجم الكتاب جان ليسيرف متخصصًا أيضًا في العلاقات الفرنسيّة الألمانية. ترجم الكتاب في الوقت المناسب، أي عام 1961. كان صحافياً في صحيفة لوفيگارو وباحثاً في العلاقات الاقتصادية الفرنسيّة الألمانية، وواصل متابعة الاقتصاديات الأوروبية والعالمية لمدة نصف2.

للإجابة على السّؤال الجوهري. هل كان الكاتب مؤرّخا محايدًا؟ من المؤكد أن أوبرمان مؤرّخ ألماني، لكن هذا لا يمنعه من أن يكون له أحكام معروفة في الموقف الغربي. يستشهد المؤرّخ أوبرمان بجملة تعبر عن قلق سياسي، يعبر على أن المشكل الجزائري لم يحل بعد: "إن الجزائريين في مفاوضات مع فرنسا ولم يبنوا الوحدة الوطنية بعد".3

2 /مقدم الكتاب في النّسخة الفرنسيّة ألفراد غروسر (Alfred Grosser) العالم السّياسي الأكاديمي

ألفريد غروسر4(Alfred Grosser) من مواليد 1 فبراير 1925 في فرانكفورت. وتوفي في 7 فبراير 2024 في باريس. هو عالم سياسي وعالم اجتماع ومؤرّخ فرنسي-ألماني. أبوه بول جروسر. ديمقراطي اشتراكي وماسوني من أصل يهودي، طبيب أسس مستشفى للأطفال في فرانكفورت. تزوج في 9 يوليو 1959 من آن ماري جورسين، وله أربعة أطفال: جان، بيير (وهو مؤرّخ أيضًا)، مارك وبول.

[1]–**OPPERMANN** Thomas (1961) : Le problème algérien : données historiques, juridiques, politiques / Documents à l'appui. Traduit de l'Allemand par LECERF Jean, Edité par François Maspero – 1961.

[2]–Das Algerienproblem – Historische, rechtliche und politische Daten – Begleitdokument

[3] – **LECERF** (Jean), L'or et les monnaies, histoire d'une crise, édition Gallimard, Paris, **1969**.

[4]– **OPPERMANN**, Op-Cit, Chapitre sur les grands traits de l'évolution de 1830-1945.**pp 33.**

[4]– غروسر (ألفريد) عالم سياسي وعالم اجتماع ومؤرّخ فرنسي من أصل ألماني ويهودي.

ألفريد غروسر، أستاذ في معهد باريس للدراسات السّياسية منذ عام 1956 حتى تقاعده عام 1992، حيث كان أستاذا، ثم أستاذا فخريا1. لقد تم تكريمه من قبل زملائه في الجامعة بمناسبة احتفاله بعيد ميلاده التّسعين. وكل المداخلات منشورة في مجلة ألمانيا اليوم2. كما خصصت له جريدة لوموند الفرنسيّة (Le Monde)، مقالا مطولا يمكن مطالعته3. ومن أهم أعماله التي اشتهر بها يمكن أن نذكر كتابه - الجمهورية الرّابعة وسياستها الخارجية، باريس،ط. أرماند كولن. "العلوم السّياسية"، 1972، الطّبعة الثّالثّة. (الطبعة الأولى 1961)، 439 صفحة.

3 /مترجم الكتاب من اللّغة الألمانية إلى الفرنسيّة: كتاب المشكل الجزائري لمؤلفه طوماس أوبرمان ترجمه جان لوسارف (Jean Lecerf)، المولود في 1 جوان 1918 والمتوفي في 20 جانفي 2012 في سن يناهز 93 سنة. يعد جان لوسارف من المترجمين المتخصصين، فهو باحث وصحفي محنك تخرج من المدرسة العليا للصحافة. التّحق بجريدة لوفيقارو4 (FIGARO) .له مؤلفات عديدة5. كان متقربا جدا من الرّئيس الفرنسي السّابق جيسكار ديستان. كما اشتغل كثيرا قرابة عشر سنوات مع المفكر والفيلسوف الفرنسي رايموند آرون (R.ARON). جان لوسرف من عائلة من المترجمين، فهو حفيد المستشرق الفرنسي جان لوسارف (1894- 1980) الذي ترجم كتاب الأيام6 لطه حسين (1889-1973) الذي قدمه للجمهور الفرنسي الكاتب المشهور أندري جيد(André GIDE)7.

رابعًا: مواقف المؤرّخ طوماس أوبرمان في كتابه المشكل الجزائري.

1 – جوانب من المشكل الجزائري حسب أوبرمان: نزلت القوات الفرنسيّة في 14 يونيو 1830، بالقرب من الجزائر العاصمة، استعدادًا لـ"حملة عقابية صغيرة" تهدف إلى استعادة هيبة الحكومة الفرنسيّة، هذا حسب تصريح الفرنسيين. بيد أن الغزو الفرنسي، كان له عواقب وخيمة بالنسبة لفرنسا كما هو الحال بالنسبة للجزائر. لقد أدرك

---

[1]–Christiane Deussen, Hélène Miard–Delacroix, Frédéric Mion et Marcel Pochard, « Hommage à Alfred Grosser à l'occasion de son 90e anniversaire », In revue Allemagne d'aujourd'hui, vol. 212, nº 2, 2015, p. 5.

[2]– كريستيان دوسن، هيلين ميار ديلاكروا، فريديريك ميون ومارسيل بوشارد، "تحية إلى ألفريد غروسر بمناسبة عيد ميلاده التّسعين"، ألمانيا اليوم، المجلد. 212، رقم 2، 2015، ص. 53-73

[3]– وفاة العالم السّياسي ألفريد غروسر"، لوموند.افرنسيّة، 8 فبراير 2024 (قراءة على الإنترنت ، تمت الزّيارة في 21 جوان 2024.

[4]– تعد صحيفة لوفيجارو الفرنسيّة واحدة من أقدم الصّحف في العالم. تأسست عام 1826 على شكل صحيفة صغيرة ساخرة، أصبحت يومية في عام 1866 على يومنا هذا.

[5] – **LECERF** (Jean), L'or et les monnaies, histoire d'une crise, édition Gallimard, Paris, **1969**.

[6]– **Luc–Willy** Deheuvels, « Tâhâ Husayn et Le livre des jours ; Démarche autobiographique et structure narrative », Revue des mondes musulmans et de la Méditerranée, 95–98 | 2002, 269–295.

[7] – Lecerf Jean– WIET Gaston (1984) : Taha Hussein – Le livre du jour ("Al–ayyām" de Ṭahâ Ḥusayn).édition Gallimard. (266 pages).

المؤلف أن الاحتلال كان نتيجة لمشكلة سخيفة1. وكأنه يرجعنا إلى أصل المشكل الجزائري. فهو مؤرّخ ذكي. طبعا مادام أن السّبب تافه، هذا يعني أن النّتيجة المنتظرة تافهة أيضا.

يركز أوبرمان على الأيام الأولى للاحتلال الفرنسي ويكتب: "إن توسع فرنسا على الشّاطئ، والذي بدأ عام 1830 مع الاستيلاء على الجزائر العاصمة، لم يكن ثمرة فكر سياسي عظيم، ولا مشروع خوض حملة صليبية لغزو الجزائر"2. حاول الفرنسيون نشر فكرة حملتهم على فرنسا بأن هدفها هو تخليص الأسرى الأوروپيين من أيدي البربر". يؤكد المؤرّخ أوبرمان هنا، أن فرنسا ظلت تجعل من المشكل الجزائري مشكلا أوروپيا، وهو ليس كذلك.

يشير أوبرمان إلى ثلاثة مظاهر أساسية للمشكل الجزائري. وقد رأينا المؤرّخ يحاول أن يشرحنا هذه الجوانب منذ بداية الفصل الأول.

أ- مظهر أسطورة الجزائر الفرنسيّة.

لا يمكننا أن نبني السّيادة الفرنسيّة على الحقيقة الوحيدة المتمثلة في خلع الدّاي والاستسلام غير المشروط كما نتج عن اتفاقية 5 يوليو 1830. إلا أن مؤلف الكتاب أشار إلى أن المشكل لم يتم حله عندما وقعت فرنسا هذا الاتفاق مع الدّاي حسين.

ب-بنية السّكان: المسلمون والأوروپيون.

مظهر السّكان الأوروبيين باختلاف جنسيتهم يقابل السّكان المسلمين. إنها بنية استعمارية بالدرجة الأولى. وحتى لو كان استعمار الجزائر يقوم على عدة جاليات من أوروبا (الفرنسيّة، الإسپانية، الإيطالية، المالطية، الألمانية، السّويسرية وغيرها)، فإن السّياسة الاستعمارية كانت دائما تحاول أن تجعل هذه الجاليات الأوروپية في نفس التّركيبة السّكانية تحت اسم "الأوروپيين"!

كما لاحظ أووبرمان أيضا مسألة تجنيس اليهود أيضًا "كفرنسيين"، أي أنهم انتقلوا من وضع السّكان الأصليين إلى وضع الأوروپيين. لذا فإن النّتيجة واضحة: تحول يهود الجزائر إلى التّركيبة الأوروپية. والنّتيجة تبقى واحدة. نجد من جهة الأوروپيين ومن جهة أخرى المسلمين. وفي نهاية المطاف يقول أوبرمان، ستكون البنية الدّيموغرافية بمثابة صدمة للحياة السّياسية والاقتصادية والاجتماعية في الجزائر بأكملها.

ج-وضع قانوني غامض للجزائر.

لقد شكلت الحقوق السّياسية المتساوية "للمواطنين" الفرنسيين مشكلة أساسية منذ بداية الاحتلال. يستحضر أوبرمان جميع النّصوص القانونية3 من قانون السّيناتوس كونسلت 1865، على قانون فبراير 1919 وغيرها من القوانين الإدماجية في فترة طويلة جدا. السّياسة الفرنسيّة التي كان يصطلح عليها بالإصلاحات لم تحل المشكل

---

[1] **GIRARDET** (R) : L'idée coloniale en France, éditions la Table ronde, coll Pluriel, **1972**.

[2] – **Oppermann, Op- Cit, p 321**.

[3] **OPPERMANN**, Op-Cit, Voir les bibliographies de textes (Décrets, Lois, Arrêtés…), **pp 280-286**.

الجزائري رغم الفترة التّاريخية الطّويلة. وهو في نظره يمثل أساس المشكلة السّياسية. ويقتبس المؤلف عبارة فرحات عباس: "لا يمكن منح الحرية بجرعات صغيرة"1.

يصر المؤرّخ أوبرمان على أن القرارات الحاسمة بالنسبة للجزائر، لم يتم تسجيلها في "الدّستور"، بل في "القانون"، الذي يعتبر بمثابة نوع من الإجراءات السّياسية التي أصدرتها فرنسا في 20 سبتمبر1947 حيث ربطت تنفيذ القانون بموافقة ثلاثي المجلس الجزائري، وكان هذا أمرا مستحيلاً2. لأن الأوروبيين يشكلون نصف المجلس بستين نائبا بالرغم من أنهم أقلية مقارنة مع السّكان المسلمين.

لقد كان المشرع الفرنسي دائما بحاجة إلى إجراء تنظيمي خاص بالجزائر. وعلى هذه الفكرة نجد مصدر أنظمة المراسيم (Système des décrets) المتبعة في الجزائر. وبتفسير بسيط تم ضم الجزائر إلى فرنسا بموجب مرسوم 22 يوليو 1834. ويشير المؤلف إلى أن الجزائر اعتبرت ملكية إفريقية فقط بتفسير قانوني في 24 أبريل 1833. والحقيقة أن هذا القانون المتعلق بالملكية الإفريقية كان يخص إقليم السّنغال3.

2-عجز ديگول على حل المشكل الجزائري: أجاب المؤرّخ الألماني توماس أوبرمان على سؤال المشكل الجزائري في وقت مبكر بعض الشّيء. قبل "الشهادات" حول هذه المسألة، من العديد من الجهات الفاعلة كالشخصيات الفرنسيّة التّاريخية. هذه الشّخصيات نشرت فيما بعد مذكرات تطرقت فيها إلى المشكل الجزائري. ومن هذه المذكرات، تلك التي قدمها رئيس الوزراء ميشيل ديبري(M.Debré)4. وأيضا رئيس المجلس الدّستوري ليون نوال(Léon Noël) ، وصهر الجنرال ديگول، السّيد آلان دي بويسيو (Alain de Boissieu). وكذا مدير صحيفة صدى الجزائر آلان دي سيريني (Alain de Serigny). والجنرال جاك ماسي (Jacques Massu) إلى الجنرال راؤول سالان (Raoul Salan). ومن الأمين العام للشؤون الجزائرية برنار تريكو (Bernard Tricot) إلى محامي أنصار الجزائر الفرنسيّة جاك إيسورني (Jacques Isorni)، دون أن ننسى عن الجانب الجزائري القادة الوطنيين أحمد بن بلة، فرحات عباس، سعد دحلب، عبد الحميد مهري... وغيرهم.

أما عن سياسة الجنرال ديگول فيما يتعلق بالمسألة الجزائرية. فقد ركز كثيرا على عجزه عن إيجاد حلّ سريع للمشكل الجزائري عكس المؤرّخين الآخرين أمثال:

---

1 – **Ibid.**, Chapitre le statut 1947 et son application, **p 83.**

2 – **C.f : MILLIOT** (Luis) et BLANC (François-Paul) ; Introduction à l'étude du droit musulman

3 – **OPPERMANN**, Op-Cit, le fondement du régime des décrets, **p 77**

4 – **DEBRE** (Michel), Gouverner, Mémoires, 1958-1962, Paris, Albin Michel, **1988**, **p. 211.**

ستورا1 ، غي برفيل2 أو دانيال3 كل ما كتب في شكل مذكرات مثل مذكرات مشال ديبري.

حاول أوبرمان وصف ما أسماه باللحظة المنسية من حرب الجزائر. ولعله يقصد لحظة الإعلان عن تقرير مصير الشّعب الجزائري. إنها لحظة حاسمة يسميه خصومه السّياسيون بحفرة الذاكرة، هو تاريخ 16 سبتمبر 1959. في ذلك اليوم، في السّاعة 8 مساءً، الجنرال ديگول خاطب الفرنسيين في خطاب إذاعي وتلفزيوني4.

وبينما كانت الجزائر مشتعلة بالنيران والدماء منذ خمس سنوات، أطلق الرّجل الذي عاد إلى السّلطة بفضل أزمة 13 مايو 1958 التي هزت المقاطعات الفرنسيّة على الجانب الآخر من البحر الأبيض المتوسط، كلمة: "تقرير المصير. ". ويوضح إذن أن المسار الوحيد الصّحيح هو "الاختيار الحر الذي يريده الجزائريون في مسار تقرير مستقبلهم". لقد كان تحولا حاسما، فتح الباب على مصراعيه، بالتأكيد تبين في الأخير، أن شعار"الجزائر الجزائرية". هو إذا صوت الجزائريين لتقرير مستقبلهم، فإن إرادة السّكان المسلمين، أي الأغلبية السّاحقة، هي التي سوف تنتصر لأن الأوروبيين هم عبارة عن أقلية.

كان الاستقلال لا يزال بعيدا في تلك اللحظة حسب اوبرمان، لكنه دخل لأول مرة إلى عالم الإمكان. إن الطّريق الذي سلكه ديگول للوصول إلى هذا الاختيار كان طويلاً. وهو ما يوضح عدد الفصول المخصصة لهذا الجزء من كتاب المشكل الجزائري. المهم أن الجنرال ديگول وجد صعوبات هائلة في محاولة حل هذا المشكل.

في الحقيقة، أن أوبرمان لم يجب على أسئلة أخرى أكثر أهمية مثل: الجنرال ديگول ! هل لعب بعد ذلك لعبة مزدوجة لكسب الوقت أم لأن الظّروف أجبرته على ذلك؟ كما أنه لم يجب على سؤال: هل فكرة تقرير المصير فكرة ديگولية ظهرت في سبتمبر 1959، أم هي فكرة أمريكية.

1 – **RIOUX** (Jean-Pierre), « La mémoire de de Gaulle, de l'empyrée à la plage » in Vingtième siècle, n°99, **2008/3**, **p. 267-311.**

RIOUX (Jean-Pierre), voir également son De Gaulle, la France à vif, Paris, Hachette, collection « Pluriel », **2009.**

2 –**Guy Pervillé**, communication à un colloque, Intitulé « Indépendance et dépendance », organisé conjointement à Paris du 6 au 8 mai 1976,Publié sur son site.

3 – **DANIEL** (Jean), De Gaulle et l'Algérie, la tragédie, le héros et le témoin, Paris, Le Seuil, **1986, p. 24.**

4 – Ibid, p 37.



خامسًا: منشورات المؤرّخ طوماس أوبرمان المختارة1.

•Die algerische Frage ،1959(1961 الفرنسيّة)

نظام •Unterhauswahlrecht و Zweiparteiensystem 1961 ،البريطاني

• قانون الإدارة الثّقافية، 1969

•Das parlamentarische Regierungssystem des Grundgesetzes, Veröffentlichungen der Vereinigung der Deutschen Staatsrechtslehrer 33 (1975), 624

•Auf dem Wege zur Gemischten Rundfunkverfassung der Bundesrepublik Deutschland, Juristenzeitung 1981, 721

• اتفاقية الجات الجديدة للتسعينيات وأوروبا 92، 1992 (تحرير مع جوزيف مولسبيرجر)

•Die Europäische Union von Lissabon ،Deutsches Verwaltungsblatt 2008 ،473.

ألمانيا في •Guter Verfassung ؟Grundgesetz - 60 عامًا ،Juristenzeitung 2009 ،481.

•Europearecht (كتاب نصي) 5 طبعات (1991، 1999، 2005، 2009، 2011) - منذ عام 2009 بالتعاون مع كلاوس ديتر كلاسن ومارتن نيتسهايم.

---

[1] – Publications choisies (Ausgewählte Publikationen).

- Domaines d'intérêt : Droit administratif, constitutionnel, éducatif et des médias – Droit de l'UE, politique européenne et droit international (par exemple, droit de l'OMC)
- Die algerische Frage, 1959 (français 1961)
- Britisches Unterhauswahlrecht et Zweiparteiensystem, 1961
- Droit de gestion culturelle, 1969
- Das parlamentarische Regierungssystem des Grundgesetzes, Veröffentlichungen der Vereinigung der Deutschen Staatsrechtslehrer 33 (1975), 624
- Auf dem Wege zur gemischten Rundfunkverfassung der Bundesrepublik Deutschland, Juristenzeitung 1981, 721
- Un nouveau GATT pour les années 90 et l'Europe '92, 1992 (Ed. avec Josef Molsberger)
- Die Europäische Union von Lissabon, Deutsches Verwaltungsblatt 2008, 473
- L'Allemagne dans la Guter Verfassung ? – 60 ans Grundgesetz, Juristenzeitung 2009, 481
- Europarecht (Text–book) 5 éditions (1991, 1999, 2005, 2009, 2011) – Depuis 2009 en collaboration avec Claus–Dieter Classen et Martin Nettesheim

الخاتمة: تتبع المؤرّخ الألماني يورغان مولر، تطور التّاريخ في اتجاه موجة حركات التّحرر. وأن مرور الوقت كان في صالح الجزائريين وفي صالح ألمانيا وفرنسا أيضا. وأوضح أن المستشار الألماني أديناور أظهر، أنه براغماتي، عندما سمح لجبهة التّحرير الوطني بفتح مكتب لها في دوسلدوف. كما أغمض عيناه عن ما كان يجري من صفقات شراء الأسلحة في التّراب الألماني. باختصار، لقد ترك حرية كبيرة للمناورة الدّپلوماسييه. لقد بين لنا المؤرّخ يورغان مولر، أن سياسة المستشار الأول لألمانيا أديناور، جعلت إمكانية استمرار دعم فرنسا لإعادة تأهيل ألمانيا على سيادتها، وفي نفس الوقت استمرار الجزائر في مواصلة طريقها نحو الاستقلال وتقرير المصير.

أكد المؤرّخ يورغان مولر، أن الرّأي العام الألماني ابتعد بشكل مُتزايد عن السّياسة الاستعمارية الفرنسيّة في الجزائر. أصبحت الحرب في الجزائر غير شعبية من خلال سلسلة من الأخطاء الفرنسيّة الفادحة التي أدت إلى صراعات كبيرة. وحسب المؤرّخ يورغان مولر، لم تضر حرب الجزائر بالعلاقات الفرنسيّة الألمانية. وهذا يتضح من خلال التّحسن العام في العلاقات الفرنسيّة الألمانية ما بين سنوات 1954 و1963. وعليه يمكن القول أن الثّورة الجزائرية أسهمت في الجمع بين فرنسا وألمانيا معًا. وانفتح الطّريق أمام التّقارب الفرنسي الألماني أكثر فأكثر بعد 1962.

أما المؤرّخ أوبرمان فقد أجاب في كتابه على سؤال صعب طرح منذ البداية في كون أن أسباب المشكل الجزائري ينبغي البحث عنها في بداية الغزو الفرنسي عام 1830. وأكد أن المشكل الجزائري بدأ بسبب تافه تمثل في محاولة فرض عقوبات على الدّاي حسين.

يبدو أن توماس أوبرمان، بصفته مؤرّخا محنكا، قد فهم أنه لحل "المشكل الجزائري"، كان من الضّروري البدء في البحث من البداية، أي عام 1830. ولهذا السّبب، أوضح لنا أن فرنسا انخرطت في مغامرة خطيرة منذ البداية عند غزوها للجزائر. ومن الغريب أن حل المشكلة اقترحه السّياسيون الجزائريون أمام الرّأي العام، كما أقترحه أيضا عدد كبير من المثقفين والسّياسيين الفرنسيين والجزائريين غير معروفين. لذلك تأكد أن حرب الجزائر كما يسمها المؤرّخان الألمانيان، هي التي صنعت الكثير منهم. وهذه حقيقة من حقائق الثّورة الجزائرية التي أدركها الجميع ومنهم يورغان مولر وطوملس أوبرمان.



اندلاع ثورة أوّل نوفمبر 1954م
(قراءة في الأسباب والأحداث وردود الأفعال الأولى)

✍ أ. د لخميسي فريج

مقدمة: كانت ليلة أوّل نوفمبر 1954 للجزائريين منعرجا حاسمة، ونقطة تحول فارقة في مواجهة للاحتلال الفرنسي، الذي جرب طوال مدة قرن وأربعة وعشرين سنة كل المشاريع والسّياسات التي تجعل من الجزائر أرضًا فرنسيّة التّاريخ والجغرافيا واللّغة والدين، وبشتى أساليب وسائل القهر والإذلال في حق الجزائريين بالقمع ومجازر الإبادة والنفي والتهجير والتّجويع والتشريد، والتجهيل، والسّلب ومصادرة الأملاك الخاصة والعامة، وطمس كل معالم الهوية التي تميزهم عن غيرهم من الشّعوب، وبعد أن تغلب على كل الثّورات الشّعبية المسلحة، وأوصل المقاومة السّياسية إلى مرحلة العقم واليأس في رفع مطالبها.

جاءت ثورة أوّل نوفمبر 1954 المسلحة بعظمة شموليتها وتنظيمها ومفاجأتها لتعلن عند بداية غروب شمس هذا الاحتلال، وجعلت منها بعد تتويج نصرها بالاستقلال مضربًا للأمثال في البطولة، ونموذجا يحتذى به في التّخطيط والتعامل مع الغزاة والمحتلين.

من هذا المنطلق، تأتي هذه الدّراسة لاستعراض قراءة الأسباب التي أدت إلى اندلاعها وكيف كانت مجريات عملياتها الأولى التي استهدفت بها المحتل، وردود الأفعال الأولى منها.

أ – **الأسباب:** هناك جملة من الأسباب التي كانت وراء اندلاع ثورة أوّل نوفمبر 1954 المسلحة، وهي الأسباب التي يمكن حصرها في ما يلي:

1 -الأسباب غير المباشرة:

- مجازر الثّامن ماي 1945، التي مثلت ضربة للحركة الوطنية الجزائرية، وأثبتت للشعب والمناضلين بأن تحرير الجزائر بوسائل ((اللاعنف)) أو ((الثّورة بالقانون))، وأن الاستعمار الفرنسي لا يمكن أن يسلم بحق الشّعب الجزائري في الحرية والاستقلال إلا بالقوة والعنف. وهي الحقيقة التي كانت محل دراسة ونقاش طويل وتفكير عميق، من طرف حزب الشّعب الجزائري كان نتيجته اتخاذ قرار سري وحاسم في عام 1947 يقضي بتأسيس المنظمة الخاصة (O.S) وتكليفها بالإعداد لثورة مسلحة مقبلة رغم صعوبة الأمر وخطورته.[1]

- عودة الوعي القومي نتيجة اتساع الهوة بين السّكان الأصلين والأوروبيين الغزاة، بسبب تزمت هؤلاء الأخيرين، الأمر الذي جعل الجزائريين يشعرون بهويتهم الحقيقية التي لا علاقة لها بهوية المستعمر ويميلون إلى العمل من أجل استرجاع سيادتهم وتحقيق استقلالهم بدلاً من الجري بدون جدوى وراء سراب الاندماج والمساواة.

---

[1] يحي بوعزيز، (الأوضاع السّياسية قبيل اندلاع الثّورة)، أوّل **نوفمبر**، اللسان المركزي للمنظمة الوطنية للمجاهدين، الجزائر، ع: 19، ذو القعدة 1396هـ – نوفمبر 1976م، ص: 6.

- توالي الانتخابات المزيفة ابتداء من تلك التي تمت على مستوى الدّوائر سنة 1949 إلى تلك التي أجريت على مستوى البلديات سنة 1953.

- اختلاف أصول المعمرين، وعمل كل فئة منهم على خدمة مصالحها الخاصة أو مصلحة وطنها الأم، الذي لم تقطع معه حبل الوصال.

تكوين طبقة من المستغلين الجزائريين تهدف إلى تهدئة الجو وابقائه لصالح شلة المعمرين من جهة، وإلى ابتزاز خيرات الأهالي للعيش في بحبوحة من جهة أخرى.

- تمسك الجماهير الجزائرية الكادحة بكثير من الشّعارات الواقعية مثل: الإسلام ديني والعربيّة لغتي والجزائر وطني، وهي شعارات يعود الفضل إليها في الإحالة دون ذوبان الشّعب والقضاء عليه بالرغم من جميع التّدابير التّعسفية والمحاولات الرّامية إلى ذلك والتي لا تعد ولا تحصى من جانب الاستعمار الفرنسي.

- هزيمة الجيش الفرنسي يوم 7 ماي 1953 في (ديان بيان فو) في الهند الصّينية، وهي الهزيمة التي برهن فيها الشّعب الفيتنامي من خلالها على إمكانية كسر قوات الاستعمار الفرنسي إذا توفرت العزيمة والإرادة. ولقد أكسبت حرب الفيتنام كثيرًا من الوطنيين الجزائريين خبرة في جميع الميادين وخاصة في مجال حرب العصابات التي سيعتمد عليها الثّوار فيما بعد لمواجهة الجنرالات الفرنسيين المتخرجين من أشهر الكليات الحربية في العالم.[2]

- اندلاع الثّورة في كل من تونس في عام 1952 والمغرب الأقصى عام 1953.[3]

2 – **الأسباب المباشرة:** تُرجع جلّ المصادر والمراجع السّبب المباشر لاندلاع ثورة أوّل نوفمبر 1954 إلى أزمة حزب الشّعب الجزائري (حركة انتصار الحريات الدّيمقراطية)، التي وصلت حدّ الاقتتال والمواجهة العنيفة في الشّوارع على مرأى ومسمع الجميع، وتفشت في الشّارع أسرار تخص الحزب ومناضليه من مسؤولين سابقين فيه. الأمر الذي لم يزد الأزمة إلا تعقيدا وتفاقما، ولمعالجة الأوضاع تعدّدت اللّقاءات والندوات والمؤتمرات سنتي 1953 و1954 منها ما هو بغرض ايجاد حلول لها وإرجاعها إلى وضعها الطّبيعي، ومنها ما عقد الأمور وأخلط الأوراق وحاول تفجير الأوضاع بطريقة أو بأخرى.[4]

تعود بوادر هذه الأزمة إلى اجتماع اللجنة المركزية للحزب في مارس 1950، وكان ذلك بسبب الجدال حول مكانة وصلاحيات رئيس الحزب والمواقف من الانتخابات، والتحالف مع الأحزاب اليسارية الجزائرية، وازدادت مشاكل الحزب تجذرا من خلال اتساع الهوة بين أعضاء اللجنة المركزية التي يغلب عليها التيار المعتدل من جهة، وبين زعيم الحزب ومجموعة من الشّباب المتحمس إلى العمل العسكري من جهة ثانية، إلا أن غياب زعيم الحزب بسبب إلقاء القبض عليه من قبل الإدارة الاستعمارية في 14 ماي 1952 فتح المجال أمام معارضيه من المركزين لقيادة الحزب حتى اندلاع الثّورة التّحريريّة ، ومن مآخذ المركزيين على مصالي الحاج، أسلوبه الجائر وألفاظه العنيفة والميل إلى اثارة الجماهير وعدم قدرته على العمل بفعالية. أما المصاليين فهم يرون بأن لمركزيين ينتهجون سياسة إبعادهم وتهميشهم من مراكز

---

[2] محمّد العربي الزّبيري، الثّورة **الجزائرية في عامها الأول**، دار البعث للطباعة، قسنطينة، الجزائر، 1984، ص:55.

[3] محمّد حربي، الثّورة **الجزائرية سنوات المخاض**، ترجمة: نجيب عياد وصالح المثلوثي، طبع المؤسسة الوطنية للفنون المطبعية، الجزائر، 1994، ص: 7.

[4] عمار هلال، ((الحركة الوطنية بين العمل السّياسي والفعل الثّوري 1947 – 1954))،**الذاكرة**، مجلّة الدّراسات التّاريخية للمقاومة والثّورة، يصدرها المتحف الوطني للمجاهد، الجزائر، ع: 03، خريف 1995م الموافق لـ 1415هـ، ص: 92.

قيادة الحزب. ورغم محاولات رأب الصّدع ومحاصرة تفاعلات الأزمة السّياسة وامتداداتها، من مراكز قيادة الحزب. ورغم محاولات رأب الصّدع ومحاصرة تفاعلات الأزمة السّياسية وامتداداتها، من قبل الكثيرين من المناضلين إلا أن ما حدث في مؤتمر يومي 4 و5 جويلية 1953، كان بمثابة الضّربة القاضية التي قضت على التّفاهم بين أنصار رئيس الحزب "الحاج مصالي" واللجنة المركزية، على الرّغم من انتخاب الأخير إلا أن أنصاره أضحوا أقلية في اللجنة المركزية التي تدير شؤون الحزب، ظلت الأزمة تزداد إلى أن عقد الطّرفان المتخاصمان كل طرف مؤتمره وأعلن القطيعة مع الأخر، إذ عقد "مصالي " مؤتمره في مدينة (هورنو) البلجيكية من يوم 13 إلى 15 جويلية 1954، وقابله المركزيون بعقد مؤتمرهم المضاد في العاصمة من 13 أوت إلى 16 منه 1954 فانتقل ذلك إلى مختلف الأوساط القاعدية داخل الجزائر وخارجها.[5]

ب – تحضير الثّورة:

1 – لقاء مجوعة الاثنين والعشرين: في ظل اشتداد الأزمة داخل حزب الشّعب (حركة انتصار الحريات الدّيمقراطية) ظهرت منها في يوم 23 مارس 1954 هيئة من أجل التّوفيق بين الطّرفين المتصارعين، أطلق عليها اسم (اللجنة الثّورية للوحدة والعمل) كان مكتبها يضم أربعة أعضاء هم: "مصطفى بن بولعيد"، محمد بوضياف (من قدامى المنظمة الخاصة)، "محمد دخلي"، "رمضان بوشوبة" المدعو "موسى (من المركزيين).[6] وأصدرت هذه الهيئة نشرية سمتها (الوطني Le patriote) دعت فيها المناضلين إلى اتحاد موقف الحياد، ولكنها في الوقت ذاته انتقدت فيها "مصالي الحاج" مداراة، وبذلك ارتفعت أصوات المصاليين متهمة إياها بالتحيز للجنة المركزية التي كان من أعضائها من أمثال: "حسين لحول"، "سيد علي عبد الحميد"، "مصطفى بن بولعيد"، "بشير دخلي". الأمر الذي جعل مسؤولي المنظمة الخاصة أمثال: "محمد بوضياف"، "محمد العربي بن مهيدي"، مصطفى بن بولعيد"، "مراد ديدوش"، "رابح بطاط"، الذين كانوا أعضاء في اللجنة يتوجهون إلى التّحضير لإشعال فتيل الثّورة.[7]

بعد فشل تجربة اللجنة الثّورية للوحدة والعمل، عقد أعضاء من المنظمة الخاصة اجتماعا سمى نسبة لعدد المناضلين الذين حضروه، وقد تبنى فكرة عقد هذا الاجتماع وحضّر له أربعة هم: "محمد بوضياف"، "مصطفى بن بولعيد"، "ديدوش مراد"، "محمد العربي بن مهيدي". عقد الاجتماع في أواخر شهر جوان سنة ،1954 وهناك من يذكر أنه يوم الخامس والعشرين منه وبالتّحديد، في دار المناضل "الياس دريش" بـ (كلود صالمبي سابقا) (المدنية حاليا) بالجزائر العاصمة.[8]

---

[5] الغالي الغربي، **فرنسا والثّورة الجزائرية 1954 – 1958 (دراسة في السّياسات والممارسات**، دار غرناطة للنشر والتوزيع، الجزائر، 2009، ص ص: 74 – 75.

[6] عيسى كشيدة، **مهندسو الثّورة**،: ترجمة: موسى آشرشور، منشورات الشّهاب، الجزائر، 2010، ص: 62، وأيضا: ينظر: محفوظ قداش وجيلالي صاري، **الجزائر الصّمود ومقاومات (1830 – 1962)**، ديوان المطبوعات الجامعية، الجزائر، 2012، ص: 141.

[7] ابن يوسف بن خدة، **جذور أوّل نوفمبر 1954**، ترجمة: مسعود حاج مسعود، دار هومة للطباعة والنشر والتوزيع، الجزائر، 2010، ص: 612.

[8] قداش وصاري، مرجع سابق، ص: 342.

استغرق هذا اللقاء يوما كاملا، ترأس جلسته "مصطفى بن بولعيد" أو محمد بوضياف في الوقت الذي قدّم فيه "محمد بوضياف" تقريرا كان قد أعد أثناء الجلسات التّحضيرية من قبل كل أعضاء الفريق، وأحيانا بمساعدة كل من " محمد العربي بن مهيدي"، و"ديدوش مراد" كما يخبر بذلك "محمد بوضياف"، ومن جملة ما تناوله التّقرير ما يلي:

1. تاريخ المنظمة الخاصة منذ نشأتها إلى حين حلها.
2. حصيلة القمع الاستعماري والتنديد بالسّلوك الانهزامي لقيادة الحزب.
3. العمل الذي أنجزه قدماء المنظمة الخاصة في الفترة الممتدة من (1950 إلى 1954).
4. أزمة الحزب وأسبابها العميقة.
5. موقف أعضاء المنظمة الخاصة في اللجنة الثّورية للوحدة والعمل.
6. وجود الحرب التّحريريّة في تونس والمغرب.

وانتهى التّقرير بالعبارة التّالية: ((نحن قدامى المنظمة الخاصة يرجع إلينا اليوم القرار في التّشاور وتقرير المستقبل)).[9]

وكذلك في هذا الاجتماع طرحت نقطة الثّورة هل حان وقتها أم لا؟. وقد أثارت نقاشا حادا، حيث عن هذا يتحد "محمد بوضياف" قائلا: ((وقد خصصت فترة الظّهيرة لمناقشة التّقرير، والتي تمت في جو من الصّراحة والأخوة، واتضح موقفان: أولهما؛ تمثله العناصر الجاري عنها، وتفضل المرور الفوري نحو العمل المسلح كوسيلة وحيدة لتجاوز الوضعية الكارثية، ليس فقط بالنسبة للحزب، ولكن لمجموع الحركة الثّورية. أما التّوجه الثّاني؛ ودون أن يرفض ضرورة العمل الثّوري الذي اعتبر أن وقت اندلاعه لم يحن بعد. وكان تبادل الحجج شديدا جدا، وقد حسم الأمر بعد التّدخل المؤثر لـ "سويداني بوجمعة"، والذي بعينيه الدّامعتين الصّامتين قائلا: نعم أم لا؟. هل نحن ثوار؟. إذن ماذا ننتظر للقيام بهذه الثّورة، إذا كنا صادقين مع أنفسنا)).

كما حرّر "محمد العربي بن مهيدي" مذكرة تمت المصادقة عليها، وهي تدين صراحة الانشقاق داخل الحزب ومسببه، كما توضح إرادة مجموعة من الإطارات لوقف آثار الأزمة، ولإنقاذ الحركة الوطنية الجزائرية من التّصدع، قرّرت القيام بالثّورة المسلحة. وانتهت بعبارة: ((إن الاثنين والعشرين يكلفون المسؤول الوطني الذي يتم انتخابه بوضع قيادة ستكون مهمتها تطبيق قرارات هذه المذكرة)).

وبهذا تم انتخاب المسؤول الوطني فقط بأغلبية الثّلثين، وهو يختار بقية أعضاء اللجنة، وفعلا أختير "مصطفى بن بولعيد" "محمد بوضياف" الذي تمّ انتخابه كمسؤول وطني، والذي بدوره لم يتردّد بعد هذا اللقاء بيوم باستدعاء "بن بولعيد" و"ديدوش" و"بن مهيدي"، و"بيطاط" وتشكلت لجنة الخمسة التي قررّت ما يأتي:

- جمع قدامى المنظمة الخاصة وإدماجهم من جديد في الهيكل؛
- استئناف التّدريبات العسكرية انطلاقا من كتيب المنظمة الخاصة الذي أعيد طبعه؛
- إقامة فترات تربصية في مجال التّفجيرات لصنع القنابل الضّرورية عند الانطلاق؛

[9] محمّد بوضياف، التّ**حضير لأول نوفمبر 1954**، ط2، دار النّعمان للطباعة والنشر، الجزائر، ص: 48.

- ووزعت المسؤوليات على أعضاء اللجنة، وتم التّركيز على مضاعفة الاتصالات مع مسؤولي القبائل الذين كانوا لا يزالون مترددين من أصحاب فكرة تفجير الثّورة، وفي صف المؤيدين للزعيم "مصالي الحاج" في صراعه مع المركزيين.[10]

في شهر جويلية 1954 اتصل "محمد بوضياف" بـ "أحمد بن بلة" في (بيرن) بسويسرا وأعلمه بما شرع فيه، وما ينتظرونه من المندوبية الخارجية، وبعد موافقته الفورية أخذ "أحمد بن بلة" السّير في هذا الطّرح وأبلغ "محمد خيضر" و"حسين آيت أحمد"، وكذا عمل على إقناع المصريين بهذا الأمر لإمداد يد العون، وبالفعل تمكن من ذلك. ومن جهتها استطاعت لجنة الخمس من إقناع مسؤولي القبائل ممثلين في شخصي "كريم بلقاسم" و"عمر أوعمران"، للانضمام وكان ذلك في شهر أوت، وبذلك أدمج كريم بلقاسم في لجنة الخمس فأصبحت ستًّا.[11]

أما بخصوص الأسلحة الذي بقيت مشكلته مطروحة، ولم يتمكن قادة الثّورة الأوائل من إدخال أي قطعة سلاح من الخارج، اللهم إلاّ السّلاح الذي كان مخبأ في الأوراس وكان قد جمع في عهد المنظمة الخاصة، وهو السّلاح الذي كان سلحت منه غالبية المناطق، حين أنه منذ أوائل شهر أكتوبر شرع "مصطفى بن بولعيد" في إخراجه وتوزيعه على مراحل وسلّمه إلى المسؤولين في المناطق الآتية: (السّمندو، الخروب، تيزي-وزو، ذراع الميزان، بريكة، خنشلة، الولجة)، وكان ينقل هذه الحصص من السّلاح والذخيرة بنفسه صحبة "شيهاني بشير" في سيارته تارة وفي سيارة "فرحات بن شايبة" تارة أخرى.[12]

وبعد اللقاءات التّحضيرية المتكررة لأعضاء لجنة السّت في شهر أكتوبر 1954، تمّ تحديد يوم الفاتح نوفمبر من نفس السّنة، الذي يصادف يوم الاثنين يوم عيد جميع القدسيين وكذلك لأنه يوم أوّل الشّهر يستفيد أفراد الجيش الفرنسي من الإجازة.[13] كما تقرّر أن تكون كلمة السّر ("عقبة" "خالد")، وأن يكون اسم المولود الذي يقود الثّورة (جبهة التّحرير الوطني)، وورقة الازدياد (نداء موجها إلى كافة أفراد الشّعب الجزائري). وهو النّداء الذي تضمن بالإضافة إلى الأسباب الدّاعية إلى استعمال العنف الثّوري كسبيل أوحد لتحقيق الاستقلال الوطني، وبرنامج عمل واضح أساسه الكفاح المسلح الذي لا يتوقف إلا بعد إقامة الدّولة الجزائرية ولا يغلق الباب في وجه التّفاوض على أساس الاعتراف للشعب الجزائري بحق تقرر مصيره، أما شروط الحل السّلمي فقد حصرها النّداء في:

- الاعتراف بالجنسية الجزائرية بطريقة علنية ورسمية ملغية بذلك كل الأقاويل والقرارات والقوانين التي تجعل من الجزائر أرضا فرنسيّة التّاريخ والجغرافية واللّغة والدين؛

- فتح مفاوضات مع الممثلين المفوضين من طرف الشّعب الجزائري على أساس الاعتراف بالسّيادة الجزائرية واحدة لا تتجزأ؛

---

[10] محمّد بوضياف المصدر السّابق، ص: 51 – 50.

[11] نفسه، ص: 52.

[12] محمّد الطّاهر عزوي، ((الإعداد السّياسي والعسكري ثورة أوّل نوفمبر 1954))، أوّل نوفمبر، المصدر السّابق، ع: 53، 1981، ص:45.

[13] الجودي لخضر بوالطمين، ((فاتح أوّل نوفمبر 1954))، الطّريق إلى نوفمبر كما يرويها المجاهدين، المنظمة الوطنية للمجاهدين، ديوان المطبوعات الجامعية، الجزائر، م1، ج1، ص: 346

- خلق جو من الثّقة وذلك بإطلاق سراح جميع المعتقلين السّياسيين ورفع كل الإجراءات الخاصة، وإيقاف كل مصادرة ضد القوات المكافحة. وغيرها من النّقاط التي تطرق إليها نص البيان.[14]

ومن جهة أخرى؛ فإن اللّجنة التّحضيرية قد قسمت البلاد جغرافيا إلى خمس مناطق، عينت على كل واحدة منها مسؤولا، ماعدا الجنوب الذي تذكر المصادر والمراجع فقد هيكل بعد مؤتمر الصّومام في 20 أوت 1956 في حين تمت تسمية المناطق بالولايات وهي التي جاءت على الشّكل الآتي:

المنطقة الأولى (الأوراس النّمامشة) " على رأس قيادتها "مصطفى بن بولعيد".

المنطقة الثّانية (الشمال القسنطيني) على رأس قيادتها " مراد ديدوش ".

المنطقة الثّالثّة (القبائل) على رأس قيادتها "كريم بلقاسم".

المنطقة الرّابعة (الجزائر وضواحيها) على رأس قيادتها "رابح بطاط).

المنطقة الخامسة (الغرب الجزائري) على رأس قيادتها "محمد العربي بن مهيدي".

(الجنوب) على رأسه "سي العربي" ("لاجدون سليمان") يوضع تحت تصرف "بن بولعيد" إلى حين هيكلته كولاية في مؤتمر الصومام ووضع على رأسه علي ملاح (سي الشريف)[15]

أما "محمد بوضياف" فيتوجه إلى الخارج ليسلم البيان إلى البعثة المستقرة في القاهرة ليعلن نبأ اندلاع الثّورة من إذاعة صوت العرب حسب التّاريخ المحدّد، وهو ما تمّ فعلاً غير أنه لم يتمكن من الوصول في الوقت المحدّد وسلمه في اليوم الثّاني من شهر نوفمبر 1954، وأعلن عن الثّورة في إذاعة صوت العرب من القاهرة.[16]

ج . **اندلاع الثّورة:** كان الغرض من العمليات الأولى لليلة الفاتح نوفمبر 1954 هو الإيذان باندلاع الثّورة من جهة، وليس إحداث المزيد من الخسائر والضحايا من جهة ثانية، وإنما إحداث المفاجأة للإدارة الاستعمارية وزرع الرّعب والخوف في قلوب المستوطنين الأوروبيين (الكولون)، ومن جهة ثالثّة؛ كان حرص القائمين على العمليات هو تجنب إلحاق الضّرر بالأوروبيين المدنيين حتى لا يمكنوا الإدارة الاستعمارية أن تتهمهم بالقتل والإرهاب.

وقد تميزت ليلة الفاتح من نوفمبر بتنظيم محكم يدل دلالة واضحة على وجود مخطط مدروس يتسم بالجدية والعزم: فعند منتصف الليل وبالضبط، وفي مناطق مختلفة من أنحاء الوطن، نفذت عمليات عسكرية ووزعت المنشورات باللغتين العربيّة والفرنسيّة. واستعمل الثّوار، في كافة العمليات أسلحة تكاد تكون موحدة: فالقنابل التي تمّ تفجيرها مصنوعة محليا، والأسلحة أغلبها أسلحة صيد أو هي من بقايا الحرب العالمية الثّانية التي حافظ عليها مناضلو مسؤولو المنظمة الخاصة، والتي لم تقع في قبضة سلطات الأمن الفرنسيّة.[17]

---

[14] يوسف يعلاوي، ((الجانب الرّوحي لثورة فاتح نوفمبر))، **الأصالة**، مجلّة ثقافية تصدرها وزارة التّعليم الأصلي والشؤون الدّينية، الجزائر، ع: 22 رمضان – ذو القدة – ذو الحجة1394هـ /أكتوبر – نوفمبر– ديسمبر 1974م، ص: 87.

[15] محمّد حربي، **الجزائر 1954 – 1962 (جبهة التّحرير الوطني الأسطورة والواقع**، ترجمة: كميل قيصر داغر، مؤسس الأبحاث العربيّة .ش. م.م، بيروت، لبنان، 1980، ص: 110. وأيضا ينظر: فتحي الدّيب، **جمال عبد النّاصر وثورة الجزائر**، دار المستقبل، القاهرة، 1984، ص: 36. وكذلك عيسى، المصدر السّابق، ص: 85.

[16] الغالي الغربي، المرجع السّابق، ص: 89.

[17] محمّد العربي الزّبيري، المرجع السّابق، ص: 89.

ومن جهتها؛ الولاية العامة حدّدت عدد حوادث ليلة الصّفر بثلاثين حادثا أخطرها في الأوراس، ثم القبائل ثم العاصمة والشمال القسنطيني وأخيرا وهران. وتناقلت نتائج هجومات الأفواج الأولى لهذه الليلة الصّحف العالمية، وعنها قالت صحيفة (البصائر) في عددها (292) ليوم الخامس من شهر نوفمبر من نفس السّنة، والتي عنونت موضوع المقال الذي يعنيها بـ(حوادث الليلة الليلاء...) حيث قالت ما يلي: ((رأينا أنه لا يمكن أن يخلو هذا العدد من جريدتنا من ذكر هذه الحوادث التي تناقلت صحف العالم بأسره تفاصيلها؛ فقررّ الاكتفاء بذكر أهمها، تاركين الحقائق عن أسرارها، ولسوف نتتبع ذلك بغاية الدّقة والاهتمام:

- مدينة الجزائر: انفجرت قنبلة من الصّنع المحلي أمام بوابة راديو الجزائر فأحدثت أضرارا، وقد وجدت قنبلتان لم تنفجرا؛

- في مدينة بوفاريك: انفجرت قنبلة في مستودع خزان الفواكه فاحترق المستودع الذي تبلغ قيمته خمسة ملايين فرنك، وأحرقت الصّناديق الخشبية المعدة للتصدير وتبلغ قيمتها خمسة وعشرين (25) مليونا؛

- في بابا علي (قرب العاصمة): وقع إحراق معمل الورق، وتمكنت فرق المطافئ بعد جهد جهيد من إخماد النّيران فيه؛

- في مدينة عزازقة: وقعت مهاجمة دار الجندرمة، ورميت بسبعة وأربعين رصاصة تبين أنها من رصاص البنادق الطّليانية صنع سنة 1946، وفي الوقت نفسه وقع إشعال النّار في مستودع البهش (قشر القرنان) الذي تملكه إدارة الغابات والمياه فكانت الخسائر به عظيمة جدا، والتهمته النّيران، وبلغت قيمة الخسائر نحو الخمسين مليونا. ولقد حطمت في ذلك الوقت أعمدة الأسلاك التّابعة لإدارة البريد، فأصبحت المدينة في عزلة تامة؛

- في بقية بلاد القبائل الكبرى: وحول مدن وقرى: .بوغني .دلس .بوبراك .برج منايل .آقبو .وغيرها وقع تحطيم وإتلاف أعمدة الأسلاك التّلفونية؛

- في ذراع الميزان: وقع التّحام قتل فيه أحد حراس الغابة...؛

- في عمالة وهران: وقعت محاولة تحطيم المولد الكهربائي وفي ولّيس، لكن العمليات لم تسفر عن خسائر...؛

- في عمالة قسنطينة: كانت الحوادث كثيرة وخاصة في شرقها وجنوبها؛

- وفي خنشلة: وقعت مهاجمة إدارة الحوز الممتزج ومحافظة الشّرطة، كما وقعت مهاجمة رجال العسكرية، ووقع تحطيم الخزان الكهربائي، وقتل ثلاثة رجال من الجيش؛

- في بسكرة: وقع تفجير قنبلة أمام المعمل الكهربائي، كما انفجرت قنابل أخرى أمام الثّكنة العسكرية، وأمام (الكوميسارية) وفي محطة السّكة الحديدية ولقد جرح أحد رجال البوليس، كما جرح أحد الحراس...؛

- في الأوراس وفي المنطقة الجبلية الوعرة الشّاسعة، وقعت عدة حوادث في شتى الجهات وكان الرّجال المسلحون يباشرون العمليات ثم ينسحبون إلى الجبال ويدمرون وراءهم الجسور ولقد قتل واحد منهم وجرح آخرون، وحاولوا الاستيلاء على منجم إيشمول، لكنهم انسحبوا بعد معركة عنيفة أطلقت خلالها ستمائة طلقة نارية؛

- وحوصرت مدينة(آريس) المركزية في الأوراس من طرف الرّجال المسلحين؛

- في باتنة: وقع إطلاق الرّصاص بقوة مدة ساعة من الزّمن، كان يسمع على مسافة كيلومترين من المدينة، وهوجمت ثكنة فرقة (الشّاسور) فقتل بها جنديان، واكتشفت قنبلة بمستودع الثّكنات، لكنها لم تنفجر؛



- في الخروب: وقع إطلاق القذائف النّارية على حارس مستودع للوقود العسكرية لكنه لم يصب بسوء؛

- في السّمندو: وقعت مهاجمة دار الجندرمة كبيرة وكسر بابها الخارجي، وأطلق الرّصاص على داخلها.

وأسفرت كامل هذه الحوادث عن سبعة من القتلى وعدد من الجرحى لم يعرف بعد. هذه خلاصة وجيزة تقول البصائر من الأعمال التي وقعت يوم الاثنين لخصناها بغاية الدّقة عن الصّحف الفرنسيّة.[18]

د. ردود الفعل الأولى عن عمليات ليلة أوّل نوفمبر:1954

1-الإدارة الاستعمارية الفرنسيّة: أوّل رد فعل من الإدارة الاستعمارية الفرنسيّة تمثل في رد الحاكم العام للجزائر "روجي ليونار" (Roger Leonard) الذي نشر يوم 02 نوفمبر 1954 بلاغا هذا نصه: ((في الليلة الماضية أقترف نحو ثلاثين اعتداء في عدة جهات من القطر، وخاصة في عمالة قسنطينة وفي جهة أوراس، على خطورة متفاوتة، من طرف عصابات إرهابية صغيرة، فقتل ضابط وجنديان في خنشلة وباتنة، وكذلك حارسان ليليان في القبائل. وقد أطلقت عيارات نارية على الدّرك، كما استعملت مفرقعات ومحرقات بدائية لم تنشأ عنها خسائر غالبا. واتخذت إجراءات الحماية والقمع التي يستلزمها الموقف، من طرف الولاية العامة، التي طلبت وسائل عمل إضافية وحصلت عليها حينا. إن السّكان الذين يبرهنون حاليا، في جميع الأوساط، على هدوء كبير ورباطة جأش لا يستطيعون أن يطمئنوا إلى أننا سنتخذ جميع التّدابير اللازمة لضمان أمنهم، وقمع التّصرفات الإجرامية المرتكبة)).[19]

وفي اليوم الموالي من ذلك أقام "روجي ليونار" ندوة صحفية ذكر فيها للصحفيين فقرا من نداء أذاعته (صوت العرب) قالت فيه: ((في هذا، اليوم، الخامس من ربيع الأول الموافق فاتح نوفمبر 1954، بدأت الجزائر تحيا حياة كريمة شريفة))، ثم علق –"ليونار" – على هذه الفقرة قائلا: ((يبدو أن هؤلاء المحركين من الخارج يقصدون بهذه العملية أن تساعدهم على قضية الجزائر على هيئة الأمم المتحدة قريبا، ضمن ملف المغرب الفرنسي))، ثم أضاف قائلا: ((وحيث ملف الجزائر أبيض، فارغ، لا مظالم فيه ولا شكاو، بل ليس فيه شيء إطلاقا، فقد أرادوا اصطناعا انتفاضة مثيرة فيها للفت النّظر وإضافتها إلى ملف مغربنا الفرنسي في هيأة الأمم المتحدة)).[20]

أما "جاك شوفاليه" (Jacques Chevaliey) رئيس بلدية الجزائر ونائبها في البرلمان وكاتب الدّولة للحرب، فقد صرح في خنشلة يوم 2 نوفمبر قائلا: ((إن الحكومة لن تقبل بأي صفة كانت، بأي إرهاب فردي ولا جماعي، وإن جميع التّدابير الصّارمة ستتخذ)).[21]

ومن جهته؛ فإن السّيد "ليون ميسكاتلي" '(Léon Mosatelli)[22] ممثل ولاية الجزائر العاصمة في مجلس الشّيوخ الفرنسي، قد صرح بأن الأحداث التي تهز المستعمرة منذ ثلاثة أيام، ما هي إلا دلالة واضحة على التّضامن الوطيد بين

---

[18] ((حوادث الليلة الليلاء))، **البصائر**، لسان حال جمعية العلماء المسلمين الجزائريين، ع: 292، 9 ربيع الأول 1374هـ الموافق 5 نوفمبر 1954م، ص: 2.

[19] مولود قاسم نايت بلقاسم، **ردود لفعل الأولية داخلا وخارجا على غرة نوفمبر أو بعض مآثر فاتح نوفمبر**، دار الأمة للطباعة والنشر والتوزيع، الجزائر، 2007، ص: 88.

[20] مولود قاسم نايت بلقاسم، المرجع السّابق، ص: 89.

[21] نفسه، ص: 90.

[22] (1889 – 1963) بفرنسا، تم تعيينه في شهر مارس 1934 كحاكم لبلدية أريس المختلطة إلى غاية شهر أكتوبر 1938، تقلد عدة مناصب عسكرية وإدارية منها: رئيس أركان قسنطينة في 1939، وفي عام 1940 السّكرتير العام للجزائر للشؤون الأهلية،

مختلف الحركات الوطنية التي تشوش شمال إفريقيا بأسره، بل أن ما يتم في واحدة من أقطار المغرب، إنما هو باتفاق الجميع ومن تخطيط كل القيادات المتمردة على السّيادة الفرنسيّة.[22]

ومن الإجراءات التي اتخذتها السّلطات الاستعمارية كردة فعل على العمليات النّاجحة التي شهدتها المنطقة الأولى (الأوراس النّمامشة). وبعد زيارة كاتب الدّولة للدفاع جاك شوفالي (Jacques Chevalier) برفقة قائد المنطقة العسكرية العاشرة الجنرال شرير (Cherriere) وقائد القوات الجوية الجنرال فرولوني (Firroloni) وقائد المنطقة العسكرية للشّرق الجزائري الجنرال سبيلمان (Spillmann) ورئيس ديوانه الضّابط لوروي (Loroy) في يوم 5 نوفمبر 1954 أصدر أمرًا بإرسال قوات إلى الأوراس وهي كالآتي:

- الجنرال جيل (Gilles) على رأس الفيلق رقم 25 للمظليين حيث تمركز ببسكرة العقيد ديكورنو (Ducourneau) على رأس اللفيف الأجنبي ووحدات من الدّرك المتحرك (Escadron Mobile) وسبايس وكتيبة الحرس الجمهوري (CRS)؛

- نقل فيلق من المشاة السّنغالي المتمركز بتونس إلى بسكرة، وهذا بناء على طلب والي قسنطينة ديبيش والجنرال سبيلمان لمحاصرة الأوراس؛

- وفي اليوم الموالي وصل العقيد ديكورنو (Ducourneau) على رأس أربعة فيالق من المظليين ووزعها كما يلي: أريس، فم الطّوب، تكوت، خنشلة، بوحمامة ومشونش؛

- كما تمركز بباتنة الفيلق التّاسع أفريك متوريزي (Afrique Motorissee) والفيلق رقم واحد ببسكرة ومشونش للسبايس والفيلق للمشاة السّنغالي الذي نقل من تونس. ومن تكوت توجهت كتيبة إلى الولجة.

- وتمركز الجنرال جيل مع اللفيف الأجنبي ببسكرة وزرع قواته على عدة نقاط بين بسكرة وخنشلة في الأماكن السّاخنة.[23]

ولم تتوقف عند هذه الإجراءات بل عرفت المنطقة خلال هذا الشّهر عدة زيارات للوقوف على ما خلفته العمليات التي شهدتها المنطقة ككل، فقد قدم إليها الوالي العام روجي ليونار برفقة عدد من مساعديه من الضّباط، الذي بعد أن حط بباتنة يوم 11 نوفمبر وعقد جلسات عمل بها ثم تنقل إلى أريس وفم الطّوب وخنشلة ثم حلّ ببسكرة يوم 14 نوفمبر، وعقد اجتماع عمل في مشونش مع الضّباط المشرفين على العمليات. وفي يوم 29 نوفمبر حلّ بمدينة بسكرة وزير الدّاخلية فرنسوا ميتران (François Mitterrand) وعقد بها اجتماعا عاما مع السّلطات العسكرية التّابعة لباتنة وبسكرة وأعضاء الوفد الرّسمي، ومنها انتقل إلى مدينة مشونش أين تفقد الوحدات المتمركزة هناك، وهذا بعد أن كان قد حل بمدينة باتنة يومين قبل ذلك وعقد بها جلسات مصغرة، ومنها زار كلًا من آريس ومنها تنقل إلى فم تاغيت المكان الذي قتل فيه المعلم مونرو والقايد، ثم حل في اليوم الموالي في كل من فم الطّوب وبها أشرف مع الجنرال جيل على

مدير الأمن العام في الحكومة العامة للجزائر في أغسطس 1941. عضو مجلس الشّيوخ من 1948 إلى 1955. للاستزادة أكثر ينظر الرّابط:

https://www.senat.fr/senateur-4eme-republique/muscatelli_leon0153r4.html

[22] محمّد العربي الزّبيري، المرجع السّابق، ص: 91.

[23] عمار ملاح، **محطات حاسمة في ثورة أوّل نوفمبر 1954**، دار الهدى للطباعة والنشر والتوزيع، عين مليلة، الجزائر، 2004، ص ص: 94-95.

عملية تمشيط شملت فم الطّوب ودوفانة وتيمقاد والشروف، وهي العملية التي قام بها المظليون معززة بالطائرات. ثم بعدها زار خنشلة ودوار قايس.[24]

كل هذه الاجراءات والزّيارات المكثفة للقادة العسكريين والمسؤولين الفرنسيين السّامين عبرت عن ردة فعلهم من العمليات النّاجحة والمنظمة التي شهدتها المنطقة الأولى (الأوراس النّمامشة).

من جهة أخرى؛ سارعت السّلطات الاستعمارية وكثفت من عمليات نزع هذه الأسلحة المنتشرة بين السّكان ومداهمة منازل ممتلكيها وحجزها حتى لا يتمكن قادة الثّورة في الأوراس من الوصول إليها، فكانت حصيلة حجز الأسلحة الحربية لشهر ديسمبر 1954 من سكان ملحقتي بسكرة وأولاد جلال، كما يلي:

أ. ملحقة بسكرة: 205 بندقية حربية و181 مسدسا و386 بندقية صيد، أي تم حجز مجموع 772 بندقية و2000 خرطوشة.

ب. ملحقة أولاد جلال: 30 بندقية حربية مع 243 خرطوشة و01 مدفع رشاش و02 مسدسات و17 بندقية صيد (امتلكت بصورة غير قانونية)، أي تم حجز مجموع 50 بندقية.[25]

ثم كثفت من عملياتها أكثر في شهر جانفي 1955، فكانت حصيلة هذا الشّهر وتحت عنوان: (مراقبة واسترجاع الأسلحة من السّكان) كما هو مبين في الجدول كالآتي:

أ. ملحق بسكرة:

	مسدس (pistolet (d'arçon	مسدس (pistolet (ou revolvers	بندقية صيد	بندقية (fusils ou (mousquetons	
الزّاب الشّرقي	101	58	156	62	377
أولاد سيدي صالح		02	72	07	81
الزّاب الظّهراوي		47	100		147
غمرة	32				32
لعمور	72				72
الزّاب القبلي		33	60	15	108
أهل بن علي			07		07
الزّاب الأوسط	01	56	87	37	181
غموقات	01				01
المجموع	207	196	482	121	1006

[24] عمار ملاح، مرجع سابق، ص ص: 98-99.

[25] **ANOM 93/4113**, (Territoire Militaire de Touggourt N°1008/541/S, N°1008/541/S, Bulletin de Renseignements Mensuel, Mois de décembre1954, p:06).

ب. ملحق أولاد جلال:

. الأسلحة المحجوزة: 04 بنادق حربية (02 منها، حسب المعلومات القضائية)، و57 خرطوشة.

. الأسلحة المسلمة: 107 بندقية حربية و828 خرطوشة، و90 بندقية صيد غير مبلغ عنها و23 مبلغ عنها.[26]

وهذه أرقام أخرى تُوردها الوثائق الأرشيفية الفرنسيّة تقل مجموع الأسلحة المحجوزة حتى 20 ديسمبر لبلدية بسكرة المختلطة ودواوير جنوب الأوراس (لولاش – مشونش) جاءت كمايلي:[27]

نوع السّلاح	بلدية بسكرة المختلطة	دواوير جنوب الأوراس (دوار لولاش ودوار مشونش)
بندقية حربية وبندقية نوعmousquetons	205	**32**
مسدسات (armes de poing)	181	**26**
بندقية صيد (aemes de chesse)	286	**101**
المجموع	675	**159**
المجموع الإجمالي	**831**	

2- الهيئات والأحزاب الجزائرية:

أ – حركة انتصار الحريات الدّيمقراطية: في تاريخ الخامس من شهر نوفمبر أصدرت السّلطات الفرنسيّة مرسوما، نشرته على أعمدة الجريدة الرّسمية التي حملت تاريخ السّابع من نفس الشّهر، يقضي بحل حركة انتصار الحريات الدّيمقراطية وكل المنظمات والهيئات التّابعة لها وتحريم نشاطها في كافة أنحاء تراب الجمهورية الفرنسيّة بما في ذلك ما يسمى بعمالات الجزائر الثّلاث، وأعطيت الأوامر لمصالح الأمن في مختلف أنحاء البلاد فألقت القبض خلال الأسبوع الأول من نوفمبر وحده، على أكثر من 500 رجل من مناضلي ومسؤولي الحركة الوطنية وزجت بهم في السّجون لتستنطقهم بحثا عن الحقيقة ومن أجل التّوصل إلى القيادة العاملة في كل منطقة.[28]

فرغم حلّ الحركة وملاحقة أعضائها، خاصة القياديين منهم، وإصدار الأحكام القاسية ضدهم، فقد عملت الحركة بشقيها المركزيين والمصاليين كل ما في وسع قادتها لاستمرار العلاقة بينها وبين السّلطات الاستعمارية، بل ومناشدة هذه الأخيرة بالتدخل الفوري لإيقاف حملات التّفتيش، والاعتقالات الفردية والجماعية لمناضليها ومناصريها من المواطنين.[29] غير أن موقف المركزيين والمصاليين قد اختلفت وظهر كما يلي:

---

[26] **ANOM 93/4113**, (Territoire Militaire de Touggourt N°113/541/S, Bulletin de Renseignements Mensuel, Mois de Janvier 1955, pp :09-10).

[27] **ANOM 9323/37**, (Commune Mixte de Biskra, Extrait du Bulletin de renseignements mois décembre 1954).

[28] محمّد العربي الزّبيري، المرجع السّابق، ص ص: 96 – 97..

[29] محمّد حربي، **الجزائر 1954 – 1962 (جبهة التّحرير الوطني الأسطورة والواقع)**، المصدر السّابق، ص: 193.

1-موقف المركزين: إن شعور أعضاء اللجنة المركزية بأنهم لم يكونوا من الفاعلين والمحركين للثورة، جعل موقفهم يتميز بالضبابية والغموض والمناورة والحذر. ففي البداية، رأوا في انطلاقة الثّورة المسلحة على أنها جاءت في غير وقتها المناسب، وسعوا من خلال مبعوثيهم إلى القاهرة من إقناع الوفد الخارجي بالتريث وايجاد الظّروف الدّولية للتعريف بالقضية الجزائرية، ثم انساقوا وراء الادعاءات الفرنسيّة بأن وصفوا الثّورة، بأنها انقلابا داخل حركة انتصار الحريات الدّيمقراطية ويتهمون "أحمد بن بلة" بالوقوف وراء هذا الانقلاب بدعم من الحكومة المصرية.

وظهر تردّد هذه الجماعة في اتخاذ موقف واضح من الثّورة من خلال الرّسالة الممضاة من قبل "بن يوسف بن خدة" و"أحمد بودة" و"مصطفى فروخي"، الموجهة إلى وزارة الدّاخلية الفرنسيّة طالب فيها المركزيون من الحكومة الفرنسيّة الشّروع في سياسة تهدئة تكون تدابيرها الأولى في وضع حد للقمع الفرنسي ووقف المتابعات، وإطلاق سراح جميع المساجين السّياسيين والاعتراف لكل الجزائريين بحقهم في ممارسة كل الحريات التي يخولها الدّستور، وواصل المركزيون في إرسال البرقيات إلى الحكومة الفرنسيّة يحتجون بواسطتها ويقترحون ويؤكدون أن المشكل سياسي وأن الأحداث نابعة من الجزائر، زيادة على مشاركتهم ضمن وفود حزبية لشرح القضية الجزائرية إلى أن تمّ اعتقالهم من قبل السّلطات الفرنسيّة.[30]

2-موقف المصاليين: لم يتخذ المصاليون موقف علنيا وصريحا ومباشرا من الثّورة، إلا بعد فترة انتظار لما سوف تسفر عليه تطورات الأحداث، وهذا بسبب عنصر المفاجأة الذي أحدثه اندلاع الثّورة إذ لم يأخذوا بمحل من الجدة قدرة منافسيهم على اتخاذ قرار تفجير الثّورة في هذا التّاريخ وبهذه السّرعة والسّرية التّامة، وفي تصريح سلم لوكالة الأنباء الفرنسيّة في 8نوفمبر 1954، صرح "مصالي الحاج": بمجرد الإعلان عن الأحداث التي جرت في الجزائر في ليلة 1 أكتوبر إلى 01 نوفمبر عزت على نحو خطير الرّقابة المفروضة على شخصي ... لقد قلنا ذلك في وقت سابق ونكرّره اليوم: إنه بإنهاء هذا النّظام، والاستجابة لطموحات شعبنا يمكن وضع حد لهذه الانفجارات التي ليست في الحقيقة إلا أعمالا يائسة وهنا يمكن العلاج. وقد تعهد "مصالي" في هذا البيان بالعمل من أجل صداقة متبادلة بين الشّعب الفرنسي والعمال الجزائريين والسّير نحو الحرية والتقدم والعدالة والسّلام والتضامن بين الشّعوب.[31]

لكن تسارع الأحداث إلى جانب جبهة التّحرير الوطني أشعر المصاليين بأن التّفرج يهدّدهم بالزوال، فأسس "مصالي" في شهر ديسمبر 1954 حركة مناهضة للجبهة سماها (الحركة الوطنية الجزائرية)، وجعل لها جناحًا عسكريًا تابعا لها تزعمه "محمد بلونيس" الذي سيدخل في صراع مع جيش التّحرير الوطني، مثلما ستدخل الحركة الوطنية الجزائرية في باريس مع جبهة التّحرير الوطني في صراع مرير يستغله الاحتلال لمحاولة ضرب الثّورة وجعلها واحة من الأوراق في فترات منها [32]

ب – الاتحاد الدّيمقراطي للبيان الجزائري: ظهر موقف حزب الاتحاد الدّيمقراطي الجزائري من خلال تعليق رئيسه "فرحات عباس" من عمليات ليلة الفاتح نوفمبر في (جريد الجمهورية) عندما قال: ((إنها اليأس والفوضى والمغامرة))، كونه لم يكن يؤمن بالعنف الثّوري، ويرفض أن يجد حل المشكل الجزائري في الانفصال عن الوطن الأم.[33]

---

[30] الغالي الغربي، المرجع السّابق، ص ص: 140 – 141.

[31] نفسه، ص ص: 141 –142

[32] محمّد حربي، **الجزائر 1954 – 1962 (جبهة التّحرير الوطني الأسطورة والواقع)**، المصدر السّابق، ص: 129193.

[33] محمّد العربي الزّبيري، المرجع السّابق، ص: 151.

وبعد اجتماع اللجنة المركزية لحزب الاتحاد الدّيمقراطي الجزائري بعد حوالي عشرة أيام من اندلاع الثّورة كتب "فرحات عباس" في العدد السّادس والأربعين من(جريدة الجمهورية) اللسان المركزي للاتحاد مقالا عن أحداث نوفمبر كان ملخصه ما يلي:

- إن موت المعلم (ويقصد "مونرو" الذي أعدمه الثّوار في طريق آريس) قد أثر فينا تأثيرا وبكيفية خاصة ... إنها خسارة أصابتنا في الصّميم، بل إن الشّعب الجزائري كله قد أصيب في أعماقه.

- يجب أن يقتنع الفرنسيون والمسلمون أن تشتتهم أمر قاتل بالنسبة للبلاد بأكملها.

- إن موقفنا معروف وهو لا يشكو أدنى غموض، إننا سنظل مقتنعين بأن العنف لا يسوي أي شيء. (34)

ولم يكتف الاتحاد الدّيمقراطي بمعارضته العنف، ولكنه ذهب إلى أبعد من ذلك، حيث اعتنق أطروحات الذين ينعتون (المجاهدين) بالمغامرين. وفي نفس الوقت كان يوجه اللوم إلى السّلطات الفرنسيّة، إذ صرح رئيسه "فرحات عباس" أثناء انعقاد المجلس الجزائري يوم 26نوفمبر 1954 قائلا: ((إن الفلاح الجزائري لم يتعرض خلال أية مرحلة من مراحل تاريخ الجزائر لمثل ما تعرض له اليوم من احتقار وإهانة ... لو أن الدّستور كان قد طُبق ولو أن بلدية آريس المختلطة قد ألغيت وعوضت ببلديات تسمح للسكان بتسيير شؤونهم الخاصة ديمقراطيا، أقول ربما كنا قد تجنبنا الثّورة والثّوار)).(35)

ج - **الحزب الشّيوعي الجزائري:** في اليوم الثّاني من شهر نوفمبر أصدر المكتب السّياسي للحزب الشّيوعي الجزائري بيانا سياسيا يدين فيه جبهة التّحرير الوطني، ويعلن أنه أرسل وفدا برئاسة "نيكولا زانتا كسي" ((ليخبر الرّفاق في منطقة الأوراس بأن الحركة لاحظَّ لها في النّجاح، وليأمرهم بعدم الاشتراك فيها لا من قريب ولا من بعيد)). وجاء في البيان أيضا أن الشّيوعيين يفضلون الحل الدّيمقراطي الذي يحترم مصالح كل السّكان الجزائريين بدون تمييز في الجنس والدين، ويأخذ بعين الاعتبار مصالح فرنسا.(36)

د – **جمعية العلماء المسلمين الجزائريين:** يبدو موقف جمعية العلماء المسلمين الجزائريين من الثّورة في موقفين: الموقف الأول؛ يتمثل في موقف رئيسها "محمد البشير الإبراهيمي" الذي كان متواجدًا في القاهرة عشية اندلاع الثّورة، والذي لم يتردد في ابداء مساندته لها، وحث الجزائريين على الالتفاف حولها منذ اليوم الثّاني من شهر نوفمبر 1954 من اندلاعها، ويظهر ذلك من خلال البيان الذي أصدره باسم مكتب الجمعية بالقاهرة والممضى من طرفه ومن طرف الشّيخ "الفضيل الورتيلاني"، وهو البيان الذي وزع على الصّحافة المصرية ووكالات الأنباء العالمية، والذي جاء فيه ما يلي: ((أذاعت عدة محطات عالمية في الليلة البارحة أن لهيب ثورة اندلع في عدة جهات من القطر الجزائري، سَمَّتْ عدة بلدات من وطننا العزيز بعضها صحيح اللفظ، وبعضها محرف، لكننا عرفناها ولو من لحن القول، لأنها أفلاذ من ذلك الوطن العزيز الذي لا نسلوه ولو سلا المجنون ليلاه، لأننا درجنا على ثراه من نوط التّمائم، إلى لوث العمائم، وستختلط مع ثراه أعظمنا الرّمائم.

(34) نفسه، ص: 154.

(35) أحسن بومالي، أوّل **نوفمبر 1954 بداية النّهاية لـ "خرافة" الجزائر الفرنسيّة**، دار المعرفة، الجزائر، 2010، ص: 201.

(36) محمّد العربي الزّبيري، المرجع السّابق، ص: 167.

ثم قرأنا في جرائد اليوم بعض تفصيل لما أجملته الإذاعات، فخفقت القلوب لذكرى الجهاد الذي قسمت فرائضه لكان الجزائر منه حظان بالفرض والتعصيب، واهتزت النّفوس طربًا لهذه البداية التي سيكون لها ما بعدها، ثم طرقنا طارق الأسى لأن تكون تلك الشّجاعة التي هي مضرب المثل لا يظاهرها سلاح، تلك الجموع التي هي روق الأمل لا يقودها سلاح. إن اللحن الذي يشجي الجزائري هو قعقعة الحديد في معمعة الوغى، وإن الرّائحة التي تعطر مشامه هي رائحة هذه المادة التي يسمونها البارود.

أما نحن المغتربين عن الجزائر فو الله لكأنما حملت إلينا الرّياح الغربية. حين سمعنا الخبر. روائح الدّم زكية، فشارك الشّم الذي نشق السّمع الذي سمع والبصر الذي قرأ، فيتألق من ذلك إحساس مشبوب يصيّرنا. ونحن في القاهرة. وكأننا في موقع النّار من خنشلة وباتنة)).[37]

ثم تُبع هذا البيان ببيان آخر في 15 نوفمبر من نفس الشّهر ممضى أيضا من طرف الشّيخين "محمد البشير الإبراهيمي" و"الفضيل الورتيلاني": ((... هذا هو الصّوت الذي يُسمع الآذان الصّم، وهذا هو الدّواء الذي يفتح الأعين المغمضة، وهذه هي اللّغة التي تنفذ معانيها إلى الأذهان البليدة، وهذا هو المنطلق الذي يقوم القلوب الغلف، وهذا هو الشّعاع الذي يخترق الحجب والأوهام. كان العالم يسمع ببلايا الاستعمار الفرنسي لدياركم، فيعجب كيف لم تثورا، وكان يسمع أنينكم وتوجعكم منه، فيعجب كيف تؤثرون هذا الموت البطيء على الموت العاجل المريح، وكانت فرنسا تسوق شبابكم إلى المجازر البشرية، في الحروب الاستعمارية ممالكها، وحماية ديارها، ولو أن تلك العشرات من الآلاف من أبنائنا ماتوا في سبيل الجزائر، لماتوا شهداء وكنتم بهم سعداء.

... أيها الإخوة الجزائريون الأبطال: ... إنكم مع فرنسا في موقف لا خيار فيه، ونهايته الموت، فاختاروا ميتة الشّرف على حياة العبودية التي هي شر من الموت. إنكم كتبتم البسملة بالدماء، في صفحة الجهاد الطّويلة الجهاد الطّويلة العريضة، فاملآها بآيات البطولة التي هي شعاركم في التّاريخ، وهي ارث العروبة والإسلام فيكم)).[38]

أما الموقف الثّاني للجمعية؛ فيتمثل في أعضاء مجلسها في الدّاخل (الجزائر) الذي أصبح يتنافس على إدارته نائبا الشّيخ "محمد البشير الإبراهيمي" الشّيخان "العربي التّبسي" و"محمد خير الدّين".[39] فقد اتسم بالتريث والترقب منذ العمليات الأولى للثورة المسلحة، وانتظار ما ينجلي عليه الأمر فيما بعد، وظلوا حذرين ويترقبون، وهو الموقف الذي أكدته جريدة (البصائر) لسان حال الجمعية في عددها الصّادر يوم الخامس نوفمبر 1954، بقولها: ((فلا نستطيع أن نعلق عليها أدنى تعليق، إلى أن تتبين لنا طريق الصّواب)).[40]

---

(37) **آثار الإمام محمّد البشير الإبراهيمي**، جمع وتقديم: أحمد طالب الإبراهيمي، دار الغرب الإسلامي، بيرووت، لبنان، 1997، ج 5، ص: 37.

(38) **آثار الإمام محمّد البشير الإبراهيمي**، المصدر السّابق، ص ص: 33 – 35.

(39) أبو القاسم سعد الله، **تاريخ الجزائر الثّقافي**، دار البصائر للنشر والتوزيع، الجزائر، 2007، ج10، بيروت، ص:24.

(40) ((حوادث الليلة الليلاء))، **البصائر**، المصدر السّابق، ص: 2.



زاوية سيدي يحي العيدلي بتمقرة – بجاية والثّورة الجزائرية ضد فرنسا

✍ أ.دعلي تعوينات

نبذة تاريخية عن الزّاوية



تم تأسيس «زاوية سيدي يحي العيدلي» من طرف العالم سيدي يحي العيدلي بتاريخ 1440م في قرية» آيث عيدل « ضمن منطقة ثمقرة قرب أقبو في ولاية بجاية.

وبعد أن تلقى سيدي يحي العيدلي تعليمه في مدينة بجاية وتخرج على يد علماء أجلاء كانت بجاية قد استضاءت بنور علومهم في عهد مجدها وسؤددها خلال القرن التّاسع الهجري، تمت إجازته والإذن له بمباشرة التّعليم عبر تأسيس مدرسة قرآنية في قريته "آيث عيدل."

فتم فتح هذه المدرسة في حدود منتصف القرن التّاسع الهجري، ولم يمض وقت طويل حتى أصبحت هذه الزّاوية قبلة طلاب المعارف والعلوم من كل حدب وصوب من داخل الجزائر وخارجها.

هدمت فرنسا الزّاوية سنة 1871 وأعيد بناؤها سنة 1937. ثم هدمت في 1956 أثناء الثّورة التّحريريّة وإعادة بنائها سنة 1968.

أشرف الشّيخ محمد الطّاهر آيت علجت على التّعليم في الزّاوية ابتداء من 1937م إلى غاية 1955م.

وساعده الشّيخ الشّهيد عبد الرّحمن بن موفق والشيخ أحمد إقروفة في الجانب التّربوي والعلمي. وتولت جمعية محلية خيرية رعاية شؤون الزّاوية من الجانب المادي.

بفتح الزّاوية من جديد كان ذلك مواكبا لبلورة نشاطات الوطنية بالموازاة مع الحركة الإصلاحية، وقد كانت السّلطات الاستعمارية تراقب نشاطاتهما وتحارب الأفراد المنتسبين إليهما.

ونظرا للفكر التّحرري والاستقلالي الذي يتميز به الشّيخ أيت علجت ومن معه، فقد وجهوا مناهج الزّاوية نحو الفكر الثّوري والتحرري علما بأن بعض المنتمين إلى الحركتين هم من الطّلبة الكبار في الزّاوية أو ممن تخرجوا منها وتحت إشراف شيخهم، فكانت لها اتصالات مع المسؤولين الجهويين (العربي أولبصير، البشير أولحمر، وكان يمثل الطّلبة في الحركتين المرحوم عبد الرّحمن بن الموفق الذي ذهب إلى تونس للالتحاق بالطلبة الذين انخرطوا في حزب الشّعب، وأسهم معهم في التّخطيط لاندلاع الثّورة التّحريريّة.

لقد انضمت زاوية الشّيخ سيدي يحيى العيدلي إلى الجهاد ضد الفرنسيين مؤيدة ولاءها للشيخ الحداد والطريقة الرّحمانية على الرّغم من كونها لم تكن رحمانية الطّريقة، ولكن تعرض المنطقة إلى التّوسع الفرنسي، دفع بوكلاء الزّاوية وطلابها إلى إعلان الجهاد والانضمام إلى ثورة الإخوة الرّحمانيين، مثلما انضمت إلى ثورة بوبغلة من قبل،

وتعرضت إلى التّخريب من قبل القوات الفرنسيّة المحتلة سنة 1851 خلال حملة الجنرال كاميو (CAMUE) على المنطقة ما بين 1849 و1851، ولكن الأضرار التي لحقت بمنشآت الزّاوية لم تكن بليغة، فبقيت تواصل نشاطها حتى اندلعت ثورة الرّحمانيين سنة 1871.

كانت مشاركة الزّاوية في الثّورة ووقوفها إلى جانب زاوية الشّيخ الحداد سببا في انتقام القوات الفرنسيّة من الزّاوية وسكان القرية الذين آووا الثّوار والمجاهدين، وقدموا كل ما يمتلكون من عدة وعتاد ورجال لهذه الثّورة، فعمدت القوات الفرنسيّة إلى تدمير الزّاوية وملحقاتها كلية، ولم يبق منها إلا مسجد الطّلبة.

خلال فترة الحرب العالمية الثّانية 1939-1945م، تحولت الزّاوية إلى معلم وطني، ومعهد علمي قلّ نظيره في الجزائر عامة، وذلك للمستوى التّعليمي الذي بلغته، ولسمعة شيخها الذي وهب نفسه ووقته للتعليم وخدمة الطّلبة، فقصدها العديد من الطّلبة من مختلف جهات البلاد شرقا وغربا وجنوبا، فبلغ عددهم بها أكثر من أربعمائة طالب، يزاولون دراستهم بها، وكلهم في النّظام الدّاخلي، دون اعتبار للانتماء السّياسي، أو الطّرائقي. فكان من بين طلاب الزّاوية أتباع الطّرائق الصّوفية، ومنهم السّلفيون، وكذا مختلف أطياف الحركة الوطنية من الاندماجيين والاستقلاليين والإصلاحيين، وحتى الذين لا ينتمون لأي تيار سياسي. فالزاوية مفتوحة لكل الفئات والاتجاهات الصّوفية، وما يجمعهم فيها هو: الهدف المشترك المتمثل في التّحصيل العلمي باللّغة العربيّة لخدمة الوطن.

وقد شارك أبناء هذه الزّاوية وأحفاد الشّيخ العيدلي في المقاومة التي قادها الأمير عبد القادر الجزائري، حيث تذكر المصادر التّاريخية بأن: أحد ضباط جيش الأمير عبد القادر الذين خلد التّاريخ أسماءهم في الدّفاع عن البلاد، والمشاركة في الجيش المحمدي لمقارعة الاستدمار الفرنسي، والعمل على طرده من الجزائر. هو ابن هذه الزّاوية، ومن أحفاد الشّيخ العيدلي، وقد ذكره كاتب الأمير في كتابه: وشاح الكتائب.

وقد أشار الباحثون إلى أن الطّلبة الذين تعلموا في زاوية الشّيخ سيدي يحي العيدلي قد شاركوا في صفوف جيش التّحرير الوطني، والفصائل المدنية في جبهة التّحرير، كمرشدين ثوريين، ودعاة جماهريين، ونشطاء منظمين لسير العمليات الثّورية على اختلاف أنواعها وأدوارها[1]. نتيجة دورها الرّيادي في التّحريض ضد فرنسا، وضع الفرنسيون تحت اسمها خطا أحمرا، فقد أخبرني سيدي: محمد الطّاهر آيت علجت، بأنه سمع من السّيد: العربي الواضح[2] أن القايد: عبد المجيد أورابح (قايد فناية)، وهو من عائلة القياد أورابح، والذي كان عرش بني عيذل تابعا له. أبلغه بأن زاوية الشّيخ سيدي يحيى العيدلي بتمقرة من الزّوايا المغضوب عنها من الإدارة الاستعمارية، وقد وجد القايد أورابح هذا أن الحاكم العسكري الفرنسي لبجاية. قد وضع خطا أحمرا تحت اسمها كدليل على خطورتها وتهديدها للوجود الفرنسي.

أما خلال الثّورة التّحريريّة الكبرى (1954 -1962)، فإن طلبة الزّاوية التّحقوا بالثّورة، واستشهد العديد منهم خلالها، فاللوحة الرّخامية المخلدة لهم، والموجودة في مدخل الزّاوية دليل على ذلك. حيث نجد فيها حوالي مائة شهيد قدموا أرواحهم فداء للدين والوطن. وأسمائهم المسجلة فيها تخلد ذكراهم، وما قدمته هذ الزّاوية من قوافل الشّهداء

[1] – سفيان لوصيف: شيوخ العلم في منطقة عموشة الإسهام الدّيني والوطني 1830–1962، البدر السّاطع للطباعة والنشر، الجزائر، 2019، ص256.

[2] – العربي بن علي بن محند، ولد سنة 1891، وكان عمره ست سنوات. حسب شهادة ميلاده.

فداء للجزائر، وتحريرا للأرض والناس من سياسة فرنسا الهادفة إلى مسخ وسلخ وفسخ مقومات الشّعب الجزائري عامة، وسكان المنطقة خاصة لدليل على التّضحيات الجسيمة التي تعكسها هذه القائمة.

من طلبة قرية تمقرة الذين استشهدوا في الثّورة مجاهدين ومسبلين، نجد:

أحمد محفي، إسماعيل محروش، بلقاسم شعايب، بلقاسم زروق، الحسن أفتيس، محمد أرزقي وزروح، محمد آيت الجودي، محمد السّعيد بن أرزقي آيت علجت، محمد حرشاوي، محمد الشّريف بن قاهر، محمد واعلي إقروفة، محمد البشير عمروش، محمد أرزقي بوعناني، محمد عاشور قطاري، محمد العربي حمداش، محمد الطّاهر وشعيت، المختار أوشعيت، علي بولحريق، علي أقني، يحيى بن عزوف، يوسف مازوني.

ويوجد أكثر من 100مجاهد والمنتمون إلى القرى والأعراش القريبة والبعيدة التي كان أبناؤها يدرسون في الزّاوية وانخرطوا في جيش التّحرير الوطني مثل قرية بيشر، ثوفيرث، بوثواب، بوحمزة، القلة...وغيرها.

أسباب العدوان الفرنسي على الزّاوية:

لا نتوسع في ذلك إنما نذكر فقط الأسباب المهمة.

ب-الأسباب المهمة: هناك مجموعة من الأسباب التي جعلت القوات الاستدمارية تقدم على

قنبلة الزّاوية، وحرقها، وتخريب منشآتها، ولعل من أهمها:

مشاركة الزّاوية المباشرة في الثّورة: كان لمشاركة الزّاوية وشيخها، وطلبتها المبكرة في الثّورة التّحريريّة الكبرى أثره الكبير في استهدافها من قبل السّطات الفرنسيّة وأعوانها من أبناء جلدتنا، والعمل على تخريبها والقضاء على اشعاعها الفكري والسّياسي، وتوقيف المشروع النّهضوي الذي بدأه مؤسسها الأول وعمل على اكماله الشّيخ سيدي: محمد الطّاهر بعد توليه عليها.

بعد اندلاع الثّورة التّحريريّة المجيدة، أيدت الزّاوية العيدلية الثّورة ولم تتردد عن وقوفها إلى جانب المجاهدين، بل حرّضت الوطنيين والطلبة على الالتحاق بصفوفها، وهذا ما يمكن ان نستخلصه من شهادة المواطنين الذين عاشوا هذه الفترة، فقد أخبرني السّيد: محمد الطّيب أوزرو أنه نقل رسالة من المجاهدين الأوائل الذين التّحقوا بصفوف المجاهدين عند اندلاعها إلى الشّيخ سيدي: محمد الطّاهر، ففي حدود شهر ماي سنة 1955 وبينما هو عائد من الحقل بثيران والده الذي أتم عملية تقليب التّربة في مكان يعرف ب(وانعلي)، وجد في طريقه ثلاثة مجاهدين، فسألوه عن اسم والده، وعن مقصده، فأخبرهم بأنه ابن فلان وهو قاصد البيت بعد نهاية العمل، وضعوا له رسالة في ملابسه، وطلبوا منه إيصالها إلى يد الشّيخ: محمد الطّاهر عند وصوله إلى الزّاوية، ولما وصل إلى الزّاوية، دخل إليها، ودق باب حجرة شيخها، فخرج منها الشّيخ: أحمد إقروفة الذي استفسره عن سبب مجيئه، فقال له أريد الشّيخ: محمد الطّاهر الذي كان جالسّا مقابل باب الحجرة، فخرج إليه الشّيخ، واستلم منه الرّسالة، ولما فتحها وقرأ ما فيها. طلب منه أن يذهب إلى القرية، ويستدعي والده السّيد: مقران أوزرو، وكذلك السّيد: الرّبيع سنوسي، والسّيد: محند أرزقي ماشي، وهؤلاء من وكلاء الزّاوية، ومن أعيان القرية. فتوجه المبعوث إليهم، وأبلغهم بأن الشّيخ يطلبهم في الحال، ويرجو منهم المجيء إلى الزّاوية[1].

---

[1] – شهادة شفوية من قبل السّيد: أوزرو محند الطّيب.

عند وصولهم إلى الشّيخ قبيل آذان المغرب، انتقلوا إلى قرية بوكردوس الصّغيرة، أين اجتمعوا مع المسؤولين على التّنظيم الثّوري، وكان من بين المجاهدين الأوائل الذين حضروا هذا الاجتماع – حسب الشّيخ: محمد الطّاهر-الشهيد: الحسين شعايب، والشهيد: مقران بلحاج، أما الثّالثّ فقد نسي اسمه، وخلال هذا الاجتماع، أبلغوا الشّيخ والمرافقين له بضرورة الاستعداد وتهيئة النّاس للانخراط في الكفاح المسلح[1] فكان اختيار شيخ الزّاوية ووكلائها بمثابة الثّقة المطلقة التي وضعتها الثّورة في شيخ الزّاوية وأبناء آل العدلي، وهو الأمر الذي لم يكن خافيا على فرنسا وعملائها بالقرية والعرش.

تردّد قادة الثّورة على الزّاوية: كانت ثقة قادة الثّورة في النّاحية، وفي المنطقة الثّالثّة

التاريخية عامة، وكذا الموقع الاستراتيجي للقرية، من الأسباب التي جعلت قيادة الثّورة تتردد على زيارة الزّاوية وشيخها لاستشارته تارة، وللاطلاع على مدى جاهزية السّكان لاحتضان الثّورة والانضمام إليها وخدمتها تارة أخرى.

فقد ذكر الشّيخ: (محمد الطّاهر)، أنه كان كثير الاتصال بالعقيد عميروش .رحمه الله .وقال بأنه: (كلفه بمراقبة كل المدنيين والعسكريين فيما يخص المظالم والتجاوزات، وأن أكتب له تقريرا عن كل صغيرة وكبيرة تقع في المنطقة، ثم قال: وكنت أتحاشى تبليغه ما يشغله عن أمور الجهاد قصدا، حتى يتفرغ لمهامه الأخرى، كما كنت أتولى أمور الفتوى في المنطقة التي يسيرها العقيد)[2] وكان أوّل اتصال بين العقيد عميروش، والشيخ محمد الطّاهر سنة 1955، اذ اتصل بالزاوية، واطلع على نشاطها، وموقف الطّلبة من الثّورة، فأعجب بها أيما اعجاب، فاتخذها أنموذجا للزوايا العلمية في المنطقة والأعراش القريبة إليها[3].

الثّور الذي أهداه المجاهدون لطلبة الزّاوية: غنم المجاهدون غنائم مختلفة في احدى العمليات الفدائية التي استهدفت أحد المعمرين بناحية عين الرّوى بالقرب من بوقاعة، ومن بينها ثور ضخم يتجاوز وزنه سبعة قناطير، قدمه المجاهدون هدية لطلبة الزّاوية4، وقد جاء به كل من المجاهد الشّهيد: (أحمد بوخزر). ومن بين المسبلين الذين قاموا بوضع الثّور في أحد المخابئ وابعاده عن أنظار النّاس، السّيد: (محمد الشّريف بن عباس)، وقام بذبحه للطلبة السّيد: (العربي بن غوبة) من قرية إيلماين، وحسب شهادة الطّلبة، بقوا يأكلون منه أكثر من عشرة أيام.

كانت هذه الحادثة سببا مباشرا اتخذته القوات الفرنسيّة كذريعة لقنبلة الزّاوية والقرية، وكذا الموقف الذي اتخذه شيخ الزّاوية من الثّورة، والتجنيد العام لمعظم سكان القرية ومحيطها. فإن المستدمر الفرنسي لم تكن عيونه وآذانه بالغافلة عما كان يجري في الزّاوية من نشاط توعوي وتعليمي وتكويني. فوجه لقنبلتها أكثر من ست عشرة (16) طائرة حربية مقنبلة لتفرغ حمولتها على الزّاوية والقرية طيلة يوم كامل، وذلك في شهر أوت من سنة 1956، فخربت

---

[1] – شهادة شفوية أبلغني بها فضيلة الشّيخ محمّد الطّاهر بالزاوية العدلية.

[2] – ذويب، المرجع السّابق. وكذلك:

– Hamid Tahri : CHEIKH TAHAR AIT ALDJET. MOUDJAHED, ENSEIGNANT, IMAM L'imam qui sait manier le verbe et le pistolet, in EL Watan, jeudi 24/12/2009.

[3] –Djoudi ATTOUMI, le colonel AMIROUCHE A LA CROISEE DES CHEMIN, Editions Rym Attoumi, Algérie, T2, 2006, p 71.

[4] – يحيى بوعزيز: الثّورة في الولاية الثّالثّة 1954-1962، شركة دار امة للطباعة والنشر والتوزيع، الجزائر، 2010، ص68.

محتويات الزّاوية، ومرافقها، وأحرقت مكتبتها والوثائق الموجودة فيها، وأصبحت الزّاوية والقرية أثرًا بعد عين، فتوقفت الزّاوية، والتحق شيخها وطلبتها بالثّورة[1].

قائمة المراجع والمصادر:

- محمد الصّالح أيت علجت: زاوية الشّيخ يحي العدلي منارة علم ورباط جهاد، شركة الأصالة للنشر، 2024.
- يحيى بوعزيز: الثّورة في الولاية الثّالثّة 1954-1962، شركة دار امة للطباعة والنشر والتوزيع، الجزائر، 2010.
- دليل زاوية الشّيخ سيدي يحيى العدلي لتعليم القرآن الكريم وعلومه، مطوية وزعت على الحاضرين في الحفل الذي أقيم بالزاوية سنة 2006.
- سفيان لوصيف: شيوخ العلم في منطقة عموشة الإسهام الدّيني والوطني 1830-1962، البدر السّاطع للطباعة والنشر، الجزائر، 2019.

Djoudi ATTOUMI, le colonel AMIROUCHE A LA CROISEE DES CHEMIN, Editions Rym Attoumi, .Algérie, T2, 2006,

[1] – دليل زاوية الشّيخ سيدي يحيى العدلي لتعليم القرآن الكريم وعلومه، مطوية وزعت على الحاضرين في الحفل الذي أقيم بالزاوية سنة 2006.



السّياسة الاقتصادية الاستعمارية في منطقة الصّحراء ورد فعل الثّورة الجزائرية 1954-1962م

✍ د. محمّد العيهار

تقديم: أدركت فرنسا مدى أهمية الصّحراء الجزائرية وشرعت في تنظيم حملة دعائية للفت أنظار القوى العالمية الكبرى حتى تؤيدها في سياستها لاستعمارية، إذ حاولت إقناع الرّأي العام العالمي بأن الصّحراء الجزائرية هي فرنسيّة امتدادا لصحراء إفريقيا الغربية الفرنسيّة، وأحقيتها تكمن في أنها أراض خالية لم تكن يوما ما امتدادا للجزائر الشّمالية، إذ حاولت إغراء حلفائها بالثّروات المكتشفة للحصول على دعم دولي واسع ولهذه الأسباب شرعت في تأسيس المنظمة المشتركة للمناطق الصّحراوية واستحداث وزارة الصّحراء وتكريس مشروع إغراء الأعيان، إذ تم رسميا استحداث عمالتين بالصحراء الجزائرية، عمالة الواحات وعمالة السّاورة.

ونظرا لتزايد الاهتمام الفرنسي بالصحراء وما تتوفر عليه من ثروات طبيعية ترافقت بفضاء جغرافي حيوي الأمر الذي أتاحت لها تقوية ترسانتها العسكرية لمنافسة القوى العالمية النّووية وعلى هذا الأساس بدلت كل ما في وسعها للسيطرة على المنافذ الصّحراوية بتكثيف الزّيارات الرّسمية المتكررة، وسنحاول معالجة هذا الموضوع ضمن السّياسة الاقتصادية الاستعمارية في الجنوب الجزائري منذ 1947 إلى غاية 1962 مبينين أثرها وردود الفعل الوطنية اتجاهها.

1-أهمية الموقع الطّبيعي :

تشكل الصّحراء الجزائرية جزءا طبيعيا مهما من الصّحراء الكبرى الإفريقية نظرا لموقعها الاستراتيجي الهام الذي مكن فرنسا من التّغلغل والسّيطرة، ومنذ الوهلة الأولى من الاحتلال الفرنسي أدركت سلطات الاحتلال الاستعمارية أهمية الصّحراء وما تنفرد به من ثروات طبيعية، لذلك عملت على بسط نفوذها بواسطة أساليب عسكرية وسياسية وإدارية فأخضعت مناطق الجنوب للحكم العسكري وأدخلتها ضمن وضع خاص إلى غاية صدور قانون 20 سبتمبر 1947 فاضطرت الإدارة الاستعمارية إلى إنهاء الحكم العسكري في الصّحراء وإلحاقها بالإدارة المدنية.[1]

2-المشاريع الاستعمارية لفصل الصّحراء:

اتبعت فرنسا الاستعمارية إستراتيجية لفصل الصّحراء قامت على الأسس التّالية:

المنظمة المشتركة للمناطق الصّحراوية O.C.R.S:

يدخل إنشاء المنظمة المشتركة بالمناطق الصّحراوية ضمن المخطط الاستعماري الموجه لمنطقة الصّحراء الجزائرية تمهيدا لتفعيل سياسة فصل الصّحراء، الأمر الذي كانت تسعى إليه فرنسا الاستعمارية ابتداءً من سنة 1957 بعد ما استمد قوته بمنظومة دفاعية تصنيعية وتنظيم عسكري محكم ،إضافة إلى إنشاء مراكز إستراتيجية لتجارب الآليات

[1]-عن أهمية الموقع الطّبيعي ينظر: عبد القادر حلمي، جغرافية الجزائر، ط1، المطبعة العصرية، الجزائر، 1968، ص.ص 11-23.

الخاصة بحماقير (ciees) ومراكز للتجارب الكيماوية بواد النّاموس، ونظرا لأهمية المنطقة اعتبرت فرنسا الصّحراء الجزائرية مجالا حيويا يتيح لها السّيطرة على بقية أقطار إفريقيا الغربية لما تحتويه من ثروات طبيعية وافرة1 .

أنشئت المنظمة المشتركة للمناطق الصّحراوية بموجب مرسوم 57-903 الصّادر بتاريخ 10 جانفي 1957 الذي اعتمده رئيس الجمهورية الفرنسيّة وراجعه مجلس الاتحاد الفرنسي والقاضي بدمج الصّحراء الجزائرية ضمن اتحاد المستعمرات الفرنسيّة الإفريقية، وذلك بإنشاء هيأة استثمارية للتنمية الاقتصادية والاجتماعية لتقوية الاقتصاد الفرنسي والتأثير في الأسواق العالمية، وقد تشكلت المنظمة من أربعة عشر عضوًا معينين من قبل مجلس الوزراء في هيأة تقنية منهم ستة أعضاء يمثلون وزارة الشّؤون الاقتصادية ووزارة الصّناعة ووزارة مكلفة بالشؤون الجزائرية، إضافة إلى ستة عشر عضوا نواب من المجلس الوطني الفرنسي ومجلس الشّيوخ والاتحاد الفرنسي والمجلس الاقتصادي، في حين أن ستة عشر عضوا يتشكلون بالتساوي من ممثلي المناطق الصّحراوية الجزائرية ومناطق الصّحراء موريتانيا والنيجر ومالي وتشاد.2

التّقسيم الإداري الفرنسي:

بموجب قانون 1902-1903-1905 أصبحت الصّحراء الجزائرية مستعمرة فرنسيّة ذات تنظيم إداري ومالي خاص إلى غاية صدور القانون الخاص 20 سبتمبر 1947 وبمقتضاه نص على إنهاء الحكم العسكري عن أراضي الجنوب وإلغاء المرسوم 30 سبتمبر 1903 3، وإسناد قضايا الجنوب إلى رئيس الوزراء الفرنسي بموجب المرسوم 07 أوت 1957 القاضي بإنشاء عمالة السّاورة وشملت بشار مركزا إداريا والأبيض سيد الشّيخ وبني عباس وتندوف، تيميمون، أدرار، وعمالة الواحات ضمت الاغواط ثم ورگلة وغرداية وتوگرت ، وبذالك هيّأت فرنسا الاستعمارية منظومة قانونية تتيح لها التّحكم في الصّحراء الجزائرية.

استحداث وزارة الصّحراء:

لما تزايد الاهتمام بالصحراء الجزائرية أوكلت إدارة الاحتلال للشركات الأمريكية والأوروبية مهمة البحث عن البترول والغاز الطّبيعي. وفي 13 جوان 1957 صدر قانون إنشاء وزارة الصّحراء بقرار من مجلس الوزراء ليترأسها ماكس لوجون(Max Le jeune) الذي كان يشغل منصب كاتب دولة للقوات المسلحة مكلفا بالشؤون الجزائرية . فالسّياسة الفرنسيّة كانت تسعى لضمان استقلال الصّحراء بعدما تم ضمّها من النّاحية الاقتصادية عن طريق المنظمة المشتركة للمناطق الصّحراوية.

لما استحدث منصب وزير الصّحراء في الحكومة المركزية بباريس، وعين "ماكس لوجان" على رأس هذه الوزارة، وأسندت له مهام الإشراف العام على المنظمة، وممارسة المهام المتعلقة بإدارة وتنظيم هذه المناطق باستحداث مديرية فرعية للمالية ومصلحة للمستخدمين والشؤون العامة، وظلت وزارة الصّحراء تنشط في مجالات مختلفة بواسطة مصالحها الفرعية التي عنيت بالتجارة والصناعة والزراعة بما يخدم الأهداف الاستعمارية ، إلى جانب الاهتمام بالمجال الاجتماعي بالتنسيق مع الوزارة المالية والمنظمة المشتركة للمناطق الصّحراوية، وشملت مصالحها الشّؤون

---

[1]-بوبكر بن علي، الثّورة التّحريريّة في منطقة السّاورة 1954-1962، المكتبة الرّئيسية للمطالعة العمومية-بشار-، ص.ص 88-91.

[2]-Claud Treyer، Sahara 1956-1962، Parais، Les bellees lettres، 1966، .p84

[3]-بجاوي محمّد، الثّورة الجزائرية والقانون، تر: علي الخش، ط1، تونس، دار اليقظة المغربية للتأليف والترجمة والنشر، 1961، ص 252.

الاقتصادية والاجتماعية بمساعدة تقنية وفنية ومالية للاهتمام بالشؤون الصّحراوية، وأوجدت تمويلا من الخزينة الفرنسيّة التي أمدتها سنة 1958 بحوالي مئة وخمسة وستين مليون فرنك فرنسي وارتفع هذا التّمويل إلى مائتين وخمسة وسبعين مليون فرنك فرنسي سنة 1961[1] .

3-الاستثمار الفرنسي في ثروات الصّحراء:

المواد الطّاقوية:

على إثر السّيطرة الفرنسيّة على منافذ الصّحراء شرع في التّنقيب عن البترول والغاز الطّبيعي سنة 1941 ومنحت رخص إلى شركات أمريكية وأوروبية وتحملت المؤسسات الفرنسيّة أعباء التّنقيب المالية بين سنتي 1952-1953، ومن هذه الهيئات الهيأة المستقلة للبترول ومكتب الأبحاث البترولية وتم اكتشاف البترول والغاز الطّبيعي في حقلي حاسي مسعود وحاسي الرّمل 1956.

أ. البترول:

أسندت مهمة البحث والتنقيب إلى شركات أوروبية وأمريكية منذ 1941 ومن أشهر الهيئات البترولية الفرنسيّة الهيأة المستقلة للبترول ومكتب الأبحاث البترولية التي اندمجت ببعضها بغية تحقيق قوة مالية تمكنها من توسيع نشاطها بحيث كان أوّل حفر قامت به الشّركة الوطنية للبحث واستغلال البترول (SNREPAL) في منطقة بريان سنة 1952م، بينما قامت الشّركة الفرنسيّة للبترول في الجزائر (CFPA) للتنقيب لأول مرة في منطقة القليعة سنة 1953 واصدر قانون خاص بالبحث البترولي في الصّحراء تضمن تسهيلات لاستقطاب المستثمرين[2]، ذلك إن نشاطات هذه الشّركات وأعمالها المختلفة كانت خاضعة للقانون الفرنسي مراعاة للمصلحة العامة لفرنسا واحتفاظها بحصيلة مبيعاتها النّفطية داخل الأراضي الفرنسيّة[3]، ومن أبرز الشّركات الخاصة الفرنسيّة:

- الشّركة الفرنسيّة الإفريقية للأبحاث البترولية (Francarep)؛

-شركة الأبحاث واستغلال البترول (Eurafrep)؛

-شركة الإسهامات والأبحاث والاستغلالات البترولية (Coparex)؛

-شركة المساهمات البترولية (Petropal)؛

-شركة الأبحاث والاستغلالات البترولية (Omnirex)؛

-الشركة الوطنية للبترول اكيتان المعروفة (Supa)[4].

---

[1]– محمّد مبارك كديدة الصّحراء الجزائرية، الجزائر دار المعرفة 2013 صفحة 68.

[2]– الحاج موسى بن عمر ، السّياسة النّفطية الفرنسيّة في الجزائر1952–1962) م،) د.ط، ايفي ميديا للنشر والتوزيع، الجزائر 2013م، ص133.

[3]– الصّحراء الكبرى، جريدة المجاهد، اللسان المركزي لجبهة التّحرير الوطني الجزائري، ج 1،العدد 13،ط.خ، وزارة المجاهدين، 21-01-1957.

[4]– عاطف سليمان، معركة البترول في الجزائر ، ص257–258؛ فرادي احمد، اقتصاديات سوق الغاز الجزائري "الواقع والافاق" رسالة ماجستير غير منشورة، كلية الإدارة والاقتصاد، جامعة بغداد، 1983، ص 49.



ب. الغاز الطّبيعي:

أسفرت التّنقيبات التي قامت بها شركة "كريبسا" عن اكتشاف منابع للغاز الطّبيعي في بريان وحاسي الرّمل والاغواط ووجود النّفط في كل من ايجلي وتيقنتورين، وفي سنة 1961 تم ربط حاسي الرّمل بميناء أرزيو حيث أشاد الجنرال ديگول بهذه الانجازات قائلاً: "لكي نحافظ على أوضاع آبار البترول الذي استخرجناه وقواعد تجارب قنابلنا وصواريخنا، فبوسعنا ان نبقى في الصّحراء مهما حصل، ولو اقتضى الأمر أن نعلن استقلال هذا الفراغ الشّاسع "1

ج-الطاقة الشّمسية:

شرع في استغلال الطّاقة الشّمسية سنة 1956 من قبل شركة انيوسول الفرنسيّة لتنفيذ عملية استغلال وتحويل الأشعة الضّوئية إلى طاقة كهربائية فإن كل متر مربع واحد يتلقى كيلو واط واحد من الطّاقة الضّوئية التي ترسلها 58 % من الأشعة الشّمسية.2

د-الفحم الحجري:

على إثر احتلال فرنسا لمنطقة بشار سنة 1903 سارعت إلى إرسال ضباطها العسكريين في رحلات استكشافية للبحث والتنقيب عن ثروات المنطقة، حيث عثروا على الفحم الحجري سنة 1907 بمنطقة القنادسة وتأكد للجيولوجيين بعين الصّفراء أنه الفحم الحجري وأرسلت عينة منه إلى الأكاديمية العلمية للأبحاث الجيولوجية بالجزائر، وفي سنة 1917 تم استغلاله من قبل ثلاث شركات هي:

- شركة السّكك الحديدية الجزائرية (chemin des fer Algériens de l' état) 1917-1943؛

-شركة إدارة فحم كولومب بشار (chemin des charbonnages de colomb béchar) 1943-1947؛

-شركة مناجم الجنوب الوهراني (houillères du sud-Oranais) 1947-1962.

أكدت الأبحاث الجيولوجية بمنطقة بشار عن وجود خمس مناطق انتاج للفحم أبرزها القنادسة، بشار الجديد، كسيكسو، العبادلة والتي تحتوي على احتياطي كبير يقدر بأكثر من 40مليون/ طن، وهناك أحواض أخرى ثانوية بكميات قليلة وهي مناجم كان إنتاجها موجها إلى السّوق الفرنسيّة عبر خطوط السّكك الحديدية المتّجهة شمالا.3

الثّروات الطّبيعية المعدنية:

أ- الحديد والمنغنيز:

في سنة 1952 تم اكتشاف منجم غار جبيلات على طول مسافة 40 كلم يحتوي على 2 مليار طن من المعادن وأعلن

---

[1]- ديغول، مذكرات الأمل والتجديد 1958-1962، تر: سموحي فوق العادة، ط1، بيروت، منشورات عويدات 1971، ص 129.

[2]-بن علي بوبكر، المرجع السّابق، ص 91.

[3]- خديجة بن هني، الاستغلال الرّأسمالي الاستعماري بالجنوب الوه ارني وآثاره على منجم فحم منطقة بشار أنموذجا 1917-1962م، رسالة ماجستير في التّاريخ الحديث والمعاصر، قسم العلوم الاجتماعية والانسانية، جامعة بشار 2008-2009، ص.ص 29-31: أنظر كذلك: علوي مصطفى، لمحة تاريخية عن القنادسة، مؤلف جماعي، دراسات حول تاريخ وثقافة المجتمع بالجنوب الغربي الجزائري، ط 1، عن منشورات مخبر الدّراسات الاجتماعية، المركز الجامعي أحمد زبانة، غليزان، ديسمبر 2020، ص45.

عنه من طرف مكتب البحث المنجمي الذي كان يرأسه لويس آرموند كما وجدت مناجم أخرى من الحديد بالعبادلة مجاورة لمعادن أخرى في منطقة قطارة منها كميات هائلة من المنغنيزيوم.1

ب-النحاس:

أكتشف النّحاس بمنطقتي بوكايس ولوغرطة في حين كان يعتقد أن هذه المناطق خالية من المعادن وتم تصديرها عن طريق السّكة الحديدية الرّابطة بين بشار ووهران.2

الثّروة الفلاحية:

بالتنسيق مع مكاتب البحوث والتنقيب البترولية شرعت المنظمة المشتركة بتكثيف في الأبحاث العلمية لاستغلال الثّروات المائية الجوفية بحفر عدد كبير من الآبار واستغلالها في المجال الزّراعي خدمة لأهداف استعمارية، ففي مجال الفلاحة اتبعت المنظمة المشتركة أساليب لتنمية الزّراعة الصّحراوية بالتنسيق مع صندوق التّمليك والاستثمار الرّيفي (CAPER) إذ عرفت زراعة النّخيل انتعاشا بتقديم تجهيزات فلاحية وإجراء تجارب السّقي بمياه الوديان3.

أ-النخيل:

زراعة النّخيل من المحاصيل الأساسية اندرجت ضمن المنتجات التّجارية التي استهوت المعمرين ويليها زراعة الحبوب والتبغ الموجهة للتصدير، فالتمور غلة أساسية انتشرت على مساحة 65000 هكتار من الأرض، ومنحت للشركات الاستعمارية الفرنسيّة والأوروبية امتيازات واسعة منذ سنوات سابقة وباستغلال أجود التّمور منها وتصديرها للأسواق العالمية، موزعة بين الشّركات الأوروبية الآتية:

* الشّركة الفلاحية والصناعية للصحراء الجزائرية ب 200،24نخلة؛
* الشّركة الاستعمارية لإفريقيا الشّمالية ب 823،9نخلة؛
* الشّركة الفلاحية للصحراء الجزائرية ب: 13،863نخلة.4

ب-الحلفاء:

استغلت الشّركات الخاصة الكبرى انتاج الحلفاء في المناطق السّهبية الواسعة واستثمرت منها الاف الطّنان من بينها شركة بلانشيت التي تعد أهم الشّركات التي حصلت على امتياز مليون هكتار من اراضي الحلفاء وكانت تنتج مابين 200000 الى 150000 طن سنويا.5

1- بن علي بوبكر، المرجع نفسه، ص92.

2 – Gérard Galibert، problèmes humains économique de mise en valeur industrielle au Sahara occidentel، les cahiers d'outre-mer، 1958، p143

3- رضوان شافو، قراءة في السّياسة الاستعمارية بمنطقة ورقلة(1957-1962) المنطقة المشتركة للمناطق الصّحراوية انموذجا ، مجلّة العلوم الانسانية والاجتماعية ، جامعة الوادي ،العدد ،11 جوان 2013م ،ص.ص245-246. 3

4- سميرة دعاشي، الاهتمام الفرنسي بالتجارة في الصّحراء الجزائرية وافريقيا الغربية ما بين1850-1945) م،) مذكرة ماجستير ، تاريخ حديث ومعاصر كلية العلوم الانسانية والاجتماعية، جامعة غرداية، 2014-2015م، ص،08.

5– Raymond (couderc)، une cueillette industrielle l''alfa en Algérie، méditerranée deuxième 3 série، 13/06/2016، p7



4-إثر السّياسة الاقتصادية الاستعمارية على سكان الجنوب:

إن السّياسة الاستعمارية المنتهجة بالجنوب الجزائري كانت لها انعكاسات خطيرة على سكان هذا الإقليم خاصة من النّاحية الاقتصادية والاجتماعية. لكون هذه المشاريع أدت إلى تدهور الأوضاع المعيشية للسكان، ولم تترك لهم أي مورد للرزق بالاستيلاء على الأراضي الزّراعية واحتكار التّجارة ووسائل النّقل وتوجه السّكان إلى الفلاحة وتربية الماشية والعمل في منجم الفحم، إضافة إلى فرض ضرائب باهضة على مربي الماشية وقتل الإبل والأغنام بالطيران باعتبار أماكن الرّعي مناطق محرمة وفي مناطق القصور تعرضت ألاف أشجار النّخيل إلى مرض البيوض وخسارة في إنتاج التّمور بينما البدو كانوا يعجزون عن المبادلات في سنوات الجفاف. 1

وعلى إثر تدهور الوضعية المعيشية انتشرت المجاعات وتراجع التّجارة بحيث أصبح الدّخل السّنوي للفرد الواحد أربعة ألاف فرنك بارتفاع الضّرائب المتنوعة التي فرضت على السّكان مثل الضّريبة العربيّة والضريبة على المباني وعلى المهن وضريبة الزّكاة والعشر وضريبة اللزمة وضرائب أخرى، أضف إلى ذلك مشكلة نقص المياه التي عرفتها واحات بني عباس وايقلي وتاغيت مما أدى إلى انتشار ظاهرة الهجرة نحو مناطق عدة من الوطن 2

5-مشروع فصل الصّحراء:

يدخل مشروع فصل الصّحراء ضمن المخطط الاستعماري للحفاظ على نفوذ فرنسا خارج القارة الأوروبية وإقناع المجتمع الدّولي باستحالة استقلال الجزء الجنوبي من الصّحراء، ومرد هذا الاهتمام الى دوافع اقتصادية ، ورغبة فرنسا الاستعمارية في استغلال الثّروات الطّبيعية وفي مقدمتها البترول الذي يحقق لها الامن الاقتصادي والقوة العسكرية، حيت جعلت من الصّحراء فضاء لتجاربها النّووية في ظل الصّراع بين الشّرق والغرب ، لذلك كثفت من منظوماتها العسكرية في منطقة السّاورة بإنشاء مراكز إستراتيجية لقواعدها العسكرية وذلك بتفعيل تجارب الأسلحة السّرية. 3

إن سياسة فصل الصّحراء مشروع كرسته الإدارة الاستعمارية خدمة لمصالحها السّياسة والاقتصادية والعسكرية ولتحقيقها على ارض الواقع قامت فرنسا بالخطوات التّالية:

أ-إنشاء المنظمة المشتركة للمناطق الصّحراوية.

ب-استحداث تقسيم إداري جديد.

ج-استحداث وزارة الصّحراء.

د-العمل على تفعيل مشروع إغراء أعيان الصّحراء من الطّوارق ومزاب والجنوب الغربي من أجل إقامة مشروع الجمهورية الصّحراوية إلا أن هذا المشروع الاستعماري باء بالفشل وتلقى مواجهة رفض من قبل جبهة التّحرير الوطني واعتبرته مشروعا متممًا لسياسة التّقسيم ومساسا بالوحدة الوطنية للأمة الجزائرية.

6-موقف جبهة التّحرير الوطني من السّياسة الفرنسيّة للصحراء:

---

[1] – HANI،ABDELKADER. Bechar et sa région entre histoire et légende ،première èdition، oran dar el Gharb ، 2000، p.165

[2] – HANI AB.K .op cit،p.p152-153 .

[3]– ببكر بن علي مرجع السّابق صفحة 87.

وضعت جبهة التّحرير الوطني إستراتيجية مضادة لإضعاف المخططات الاستعمارية بتشكيل تنظيمات سرية من أجل مقاطعة الإدارة الفرنسيّة وتحذير الشّركات البترولية الأجنبية من إبرام الصّفقات مع الحكومة الفرنسيّة لعدم شرعية عقودها، وعبرت جريدة المجاهد عن هذه السّياسة في عددها 91 يوم 13مارس 1961 في موضوعها "مؤامرة الاستعمار ردا على الادعاءات الفرنسيّة التي كانت ترى في الصّحراء مصدرا ثمينا للعملة الصّعبة باعتبار المقاطعات الصّحراوية ملحقة مباشرة بالسّيادة الفرنسيّة بقرار 5 نوفمبر 1957 1، وعلى المستوى العام الشّعبي استطاعت جبهة التّحرير الوطني تأطير الشّعب الجزائري وتوعيته من مخاطر السّياسة الفرنسيّة التي تهدف إلى فصل الصّحراء ورافق ذلك احتجاجات عارمة ضد مشروع التّقسيم تحت شعار "الصحراء جزائرية" مؤكدة للسلطة الاستعمارية أن جبهة التّحرير الوطني هي الممثل الوحيد للشعب الجزائري.2

شهد الجنوب الجزائري مظاهرات في27 فبراير1962 في كل من ورگلة وبشار وغرداية وتگرت لمناهضة سياسة التّقسيم المنتهجة من قبل الإدارة الاستعمارية 3، وعلى الصّعيد السّياسي والدپلوماسي استغلت جبهة التّحرير الوطني عمليات التّجارب والفرنسيّة في الصّحراء الجزائرية لإثبات خطورة التّفجيرات على الجزائر ونددت الحكومة المؤقتة في المحافل الدّولية داعية المجتمع الدّولي لدعم الثّورة الجزائرية4، في حين كثف جيش التّحرير الوطني عملياته العسكرية للضغط على فرنسا في معركة استنزاف ضارية. حيت اعترف النّاطق الرّسمي باسم القيادة الفرنسيّة في بداية 1960 بان العمليات الفدائية بلغت 3240 عملية؛ على مستوى القطر الجزائري إذ وقعت القيادة الفرنسيّة في موقف حرج في كيفية حماية أنابيب البترول الذي من تخريبها بسهولة مما يدمر المخطط الاستعماري الفرنسي.5

لم تعد مناطق الجنوب تعرف الهدوء ففي منطقة السّاورة اعد جيش التّحرير الوطني تنظيما محكما بخصوص التّموين والعتاد والأسلحة وتأسيس أفواج للمجاهدين بالعرق على طول واد السّاورة وصولا إلى بتيميمون، إضافة إلى تدريب المجاهدين لضمان الصّمود والاستمرارية.

ومن جهة أخرى فإن الإدارة الفرنسيّة كثفت سياستها الاستعمارية بمنح صلاحيات كاملة للجيش الفرنسي وأعطيت للحاكم حرية اتخاذ الإجراءات المناسبة بحرية مطلقة اد لجأت فرنسا إلى إتباع سياسة التّعسف الإداري وإقامة مراكز للتعذيب والمعتقلات وتحديد المناطق المحرمة وردم الآبار. 6

7-قضية الصّحراء في ملف المفاوضات:

أعلنت الحكومة المؤقتة للجمهورية الجزائرية يوم 5جويلية1961 إضرابا وطنيا ضد التّقسيم ، لقد دامت الإضرابات مدة اربع وعشرين ساعة ففي مدينة الجزائر احتشد أكثر من خمسة وثلاثيين ألف من رجال الجيش

---

[1]– حميدة عميراوي، مواقف نضالية واصلاحية، الجزائر، طباعة دار الهدى 2009 ص.ص 79 – 95 .

2– الزّبيري محمّد العربي، ديغول والصحراء، الجزائر، دار القصبة، .2009 ص204.

[3]– لخضر عواريب، السّياسة الفرنسيّة لفصل الصّحراء ومظاهرات 27فبراير 1962بورقلة كنموذج للرد الشّعبي عليها مجلّة العلوم الانسانية والاجتماعية

ع ،7المركز الجامعي، الوادي، 2012ص 212.

[4]– محمّد مبارك كديدة الصّحراء الجزائرية، المرجع السّابق ص51 .

[5]–مصطفى طلاس، الثّورة الجزائرية ط1، بيروت، دار الشّورى1982 ،ص617.

[6]– ببكر بن علي المرجع السّابق ،ص98–99.

والشرطة لقمع المظاهرات، وشمل الإضراب بسكرة والجلفة والاغواط وعبرت جريدة (Almasagro) الايطالية عن ذلك "إن هذا اليوم كان انتصارا مجيدا للثوار من النّاحيتين السّياسية والمعنوية"، ولم تجد الحكومة الفرنسيّة الا العودة إلى استئناف المفاوضات في 20 جويلية 1961 وحاول المفاوض الفرنسي ربط مصير الصّحراء بمصير المصالح الفرنسيّة وعبر عن ذلك الجنرال ديگول في خطابه إذ صرح "إن استفتاء تقرير المصير لا يشمل الصّحراء"، في حين كانت وجهة نظر المفاوض الجزائري أن الصّحراء جزء لا يتجزأ من الوحدة الوطنية.1

وفي الواقع كانت الحكومة الفرنسيّة تسعى إلى الاحتفاظ بالصحراء، بينما تمسكت جبهة التّحرير الوطني بمبدأ وحدة الأمة ورفض سياسة التّقسيم2، وأصدرت الحكومة المؤقتة في 15 سبتمبر1961 بيانا حملت فيه فرنسا فشل المفاوضات، ذلك أن قضية الصّحراء كانت من القضايا الشّائكة، انتهت إلى إرغام السّلطات الفرنسيّة إلى التّنازل عن قضية الصّحراء وتواصل اهتمامها بمبادئ التّعاون الذي نص عليه المحور الثّامن ضمن اتفاقية إيفيان، فالنص الرّسمي حدد طريقة تنفيذ بنود اتفاقية إيفيان.

الخاتمة: يرجع تمسك الإدارة الفرنسيّة الاستعمارية بالصحراء الجزائرية لأسباب سياسية واقتصادية وللموقع الجيوستراتيجي الذي يتيح لفرنسا بسط نفوذها على أفريقية الغربية، ولهذا السّبب سعت السّلطات الاستعمارية إلى ربط الصّحراء بمشاريع اقتصادية وعسكرية خدمة لمصالحها ومصالح القوة الغربية المؤيدة لسياستها، فشرعت في تطبيق مخططات بمسميات التّنمية الاقتصادية والاجتماعية بالصحراء الجزائرية توج بإنشاء المنظمة المشتركة للمناطق الصّحراوية، مما إثر سلبا على المجتمع الصّحراوي وتركيبته الاقتصادية. وكان من نتائج هذه السّياسة تدهور الوضعية الاقتصادية والاجتماعية لسكان الصّحراء تزامنا مع أولى التّجارب النّووية التي أثرت بشكل مباشر على المحيط البيئي والتدهور الصّحي للساكنة الصّحراء ولقد تصدت الثّورة الجزائرية سياسيا وعسكريا للمشروع الاستعماري بوضع إستراتيجية مضادة في وقت كانت الإدارة الاستعمارية تبذل جهدها لتكريس سياسية التّقسيم التي عطلت مسار التّفاوض، وبعد جولات من المفاوضات أرغمت الحكومة الاستعمارية على الاعتراف بالسّيادة الوطنية الجزائرية.

---

[1] – مصطفى طلاس، الثّورة الجزائرية، المرجع السّابق،ص571.

[2] –Yacono،Xavier.De Gualle et le F.L.N ،p42



التّطور السّياسي والتّنظيمي للثّورة الجزائريّة 1954 – 1956م

✍ د. هشام ذياب

مقدمة: في سنة 1953م، استفحلت أزمة حزب حركة الانتصار للحريات الدّيمقراطية، والتي تميزت بتصاعد الصّراع بين أعضاء اللجنة المركزية والسّيد مصالي الحاج، وعلى إثر هذه الأزمة ظهرت مجموعة من قدماء المنظمة الخاصة يتقدمها السّيد محمد بوضياف الذي شكل رفقة مجموعة من المركزيين أبرزهم الأمين العام السّابق للحزب السّيد حسين لحول في شهر مارس من سنة 1954 اللجنة الثّورية للوحدة والعمل، وقد وضعت هذه اللجنة هدفا واضحاً لمبررات وجودها، وهو البحث عن أنجع الحلول للمشاكل القائمة التي باتت تهدد الحزب في أعماقه.

ونظراً لبعد الهوة في وجهة النّظر بخصوص القضية الجزائرية بين المركزيين وقدماء المنظمة الخاصة فإن اللجنة الثّورية للوحدة والعمل لم تفلح في تحقيق هدفها، مما جعل نشاطها يبدأ أولاً في الانحصار ليتوقف تلقائيا ونهائيا بعدما ظهر إلى الوجود ما اصطلح عليه بمجموعة الإثنين والعشرين في جوان 1954.

إن مجموعة الإثنين والعشرين لم تظهر إلا بعدما باشر "محمد بوضياف" اتصالاته مع بعض قدماء المنظمة الخاصة بالداخل، واتصاله كذلك بالسّادة "محمد خيضر" ، أحمد بن بله وحسين آيت أحمد، والذين كانوا يمثلون أعضاء حزب الانتصار للحريات الدّيمقراطية بالقاهرة.

هذه التّحركات بينت وجود رغبة ملحة لدى هؤلاء في ضرورة الإسراع بالعمل المسلح(1)، هذه الرّغبة أدت إلى تشكيل مجموعة الإثنين والعشرين، والتي عقدت اجتماعها الأول في الخامس والعشرين جوان من عام 1954 بحي المدنية بالجزائر العاصمة، وهو الإجتماع الذي تقرر فيه نهائيا الانتقال إلى العمل المسلح(2) ووضع جميع الأطراف أمام الأمر الواقع.

لقد لوحظ في هذا الإجتماع، غياب منطقة القبائل، والتي تعد مشاركتها في الكفاح المسلح ضرورية جدا، ومن جهة أخرى يجب أن تكون الثّورة شاملة لكافة أنحاء الجزائر ولذلك تقرر الاتصال بقاداتها كريم بلقاسم ونائبه عمر أو عمران، وقد نجح هذا المسعى بعد اقتناع كريم بفكرة الكفاح المسلح، وأضيف كريم إلى القيادة الخماسية(5)،التي أصبحت سداسية بانضمامه إليها لتتوسع إلى تسعة أعضاء بعد إضافة أعضاء المندوبية المقيمين بالخارج(6).

وبعد نجاح مجموعة الإثنين والعشرين في خطواتها الأولى، عقد مجموعة السّت سلسلة من الاجتماعات بداية من شهر سبتمبر 1954 إلى غاية آخر اجتماع لهم بتاريخ الرّابع والعشرين اكتوبر 1954(7) وقد تحدد في هذه الاجتماعات ضبط اليوم الذي تندلع فيه الثّورة ، وقسمت البلاد إلى خمس مناطق جغرافية كما تم تكليف السّيد "محمد

---

(1) بن يوسف بن خدة، اتفاقيات إيفيان، ترجمة حسين زغدار ومحل العين جبائلي، ط1، ديوان المطبوعات الجامعية، الجزائر 1987، ص02.

(2) عمار بوحوش، المرجع السّابق، ص354.

(5) القيادة الخماسية تشكلت من السّادة: محمّد بوضياف، مصطفى بن بوالعيد، العربي بن مهيدي، ديدوش مراد، رابح بيطاط.

(6) د/محمّد العربي الزّبيري، الثّورة في عامها الأول، ط دار البعث، قسنطينة، الجزائر 1982، ص121.

(7) عمار بوحوش، المرجع السّابق، ص359.360.

بوضياف" بمهمة التّنسيق على أن يلتحق بالخارج لمد الثّورة بالسّلاح وتعبئة الجزائريين خاصة بفرنسا لمساندتها وكذلك التّنسيق مع مندوبية الخارج(1) ، كما تم الاتفاق على تسمية جبهة التّحرير الوطنية كإطار عام للثورة الجزائرية نواتها العسكرية جيش التّحرير الوطني(2) وإلى جانب ذلك قرر قادة الكفاح المسلح عقد اجتماع تنسيقي لهم بعد ثلاثة أشهر من اندلاع الثّورة(3).

وبعدما تم ضبط جميع الإجراءات بصفة نهائية ودقيقة؛ اندلعت الثّورة في موعدها المحدد في الفاتح من نوفمبر 1954، وقد أكد على ذلك بيان حمل معه معالم التّوجهات الأساسية للثورة حاضرا ومستقبلا.

1. التّوجهات السّياسية لبيان أوّل نوفمبر:

كانت بداية الكفاح المسلح إعلاناً عن ميلاد جبهة التّحرير الوطني، وقد أشار إلى ذلك بيان أوّل نوفمبر الذي تضمن نداء إلى الشّعب الجزائري والمناضلين من أجل القضية الوطنية(4)، وتحددت فيه معالم البرنامج والأهداف السّياسية للثورة على المستويين الدّاخلي والخارجي.

السّياسة الدّاخلية:

منذ البداية حدد البيان مهمة هذه الحركة على المستوى الدّاخلي، خاصة أن خروج الحركة الوطنية من المأزق الذي أوقعها فيه صراع الأشخاص أضحى مستحيلا، وتتمثل هذه المهمة، أولا: في التّطهير السّياسي للحركة الوطنية التي ابتعدت عن خدمة المصلحة العليا للبلاد وعن المنهج الذي يخدم الشّعب الجزائري والذي هو مستمد من موروثه الحضاري، هذا التّطهير يمكن من القضاء على جميع مخلفات الفساد، ويعين على تجميع وتنظيم الطّاقات الجزائرية السّليمة من أجل تصفية النّظام الاستعماري، وهكذا رسم بيان أوّل نوفمبر الإطار الذي يجب أن تسلكه الثّورة وطبيعة النّظام الذي تطمح إلى إرسائه بعد استرجاع السّيادة الوطنية.

البيان استعرض من جهة أخرى الأسباب الحقيقية التي أدت إلى إعلان الثّورة وبين وجوب استثمار الجهود التي بذلتها الحركة الوطنية التي استطاعت من خلال مناهضتها للإستعمار طوال الفترة السّابقة، تهيئة الجزائريين نفسياً وحتى عسكرياً من أجل بلوغ مرحلة التّحقيق النّهائية(1).

هذه المرحلة النّهائية تهدف إلى تصفية الإستعمار بالسّبل السّياسية والعسكرية وهو ما سيؤدي حتماً إلى الاستقلال الذي يعني بالضرورة إعادة بعث الدّولة الجزائرية ذات السّيادة التي سترتكز مقوماتها الأساسية على أسس ديمقراطية اجتماعية في إطار المبادئ الإسلامية وتحترم فيها جميع الحريات الأساسية دون تمييز عرقي أو ديني(2).

---

(1)د/محمّد العربي الزّبيري ، المرجع السّابق ، ص 125.

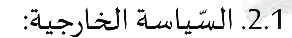
(2)د/ عمار بوحوش ، المرجع السّابق ، ص359.

(3)د/محمّد العربي الزّبيري ، المرجع السّابق ، ص123.

(4) بيان أوّل نوفمبر.

(5) بيان أوّل نوفمبر.

(6) (7) (8) نفسه.



2.1. السّياسة الخارجية:

أكد بيان أوّل نوفمبر أن الهدف من الكفاح المسلح هو جعل القضية الجزائرية حقيقة واقعة في العالم كله، وهو ما يعني تدويل القضية الجزائرية، ولن يتسنى ذلك إلا بمساندة الحلفاء الطّبيعيين للشعب الجزائري – العرب والمسلمين – خاصة في ظل الانفراج الدّولي المناسب لحل القضية الجزائرية(3). كما أكدالبيان رغبة وتمسك الثّورة بالعمل على تحقيق وحدة شمال إفريقيا في إطارها الطّبيعي العربي الإسلامي(4)، لأن ذلك يعد مطلبًا أساسيًا لشعوب المنطقة التي تجمعها عوامل مشتركة، كالدين، اللّغة، الماضي والحاضر المشترك.

أما الشّعوب الأخرى التي تساند القضية الجزائرية ، فإن محرري البيان أكدوا على امتنانهم بذلك وتعاطفهم الإيجابي والفعال مع هذه الأمم – التي لايزال بعضها مستعمرا – وذلك في إطار ميثاق الأمم المتحدة(5) القاضي بتصفية الإستعمار وحق تقرير مصير الشّعوب، وحتى لا تتهم الثّورة الجزائرية دوليا بأنها إختارت لغة السّلاح فقط لمواجهة فرنسا ، فإنها تشهد من خلال بيان أوّل نوفمبر العالم أجمع على أنها ترغب في إيجاد حل للقضية الجزائرية سلميا ولذلك تدعو فرنسا - التي عليها إظهار حسن النّية - إلى مفاوضات على أساس الإعتراف للشعب الجزائري بحق تقرير مصيره(6).

2. ردود الفعل الأولية على الثّورة:

1.2. ردود الفعل الفرنسيّة:

إن السّلطات الفرنسيّة التي تفاجأت بإندلاع الثّورة في الجزائر، أوصدت الباب منذ اليوم الأول أمام العرض الذي تقدم به بيان أوّل نوفمبر والقاضي بحل القضية سلميا، وإعتبرت ما يحدث في الجزائر شأنًا داخليًا،وهو مجرد أعمال إرهابية يقوم بها مجموعة من الخارجين عن القانون الذين ستتخذ ضدهم الإجراءات اللازمة لقمعهم وردعهم، لهذا سخرت كل قواها المادية والمعنوية لمواجهة هذا الموقف المستجد بغية الحفاظ على الجزائر فرنسيّة ، هادئة مستقرة ، وقد أدى رد الفعل هذا غير المدروس إلى سقوط حكومة "منداس فرانس" في الخامس والعشرين فيفري 1955 .

وقد اتحدت ردود الفعل الفرنسيّة على مختلف المستويات في موقفها الرّافض مبدئيا لمطالب بيان أوّل نوفمبر، داعية في نفس الوقت إلى ردع هذه الحركة بقوة وبسرعة، متهمة حينا الحركة من أجل انتصار الحريات الدّيمقراطية بالمسؤولية عن الأحداث التي تشهدها الجزائر، وتارة أخرى توجه التّهمة إلى الشّيوعية، كما تتهم أطرافاً خارجية بالمسؤولية عما يقع بالجزائر.

وهكذا لم تخرج تصريحات كل من السّادة: روجي ليونار الحاكم العام للجزائر وفرنسوا ميتران وزير الدّاخلية الفرنسي، ورئيس الحكومة الفرنسيّة السّيد منداس فرانس عن هذا المضمار.

---

[1] نفسه.

روجي ليونارأصدر في اليوم الثّاني من شهر نوفمبر 1954 بلاغا وصف فيه هجومات الفاتح نوفمبر بالعمليات الإرهابية، مؤكداً في ذات البلاغ على إتخاذ إجراءات الحماية التي يتطلبها الموقف(5).

لم يستطع "ليونار" أن يحدد بدقة الجهة المسؤولة عن إندلاع الثّورة، ظل يؤكد في تحركاته وتصريحاته المختلفة بأن فرنسا ستقضي على الخارجين عن القانون بكل قوة وفي أسرع الآجال، وبأن الجزائر كانت وستبقى فرنسيّة، كما وجه جملة من الإتهامات العشوائية لعدة أطراف، محملا إياها مسؤولية ما يقع في الجزائر، ففي الحين الذي اتهم أطرافاً خارجية بالضلوع فيما يحدث يتهم مباشرة الحركة من أجل إنتصار الحريات الدّيمقراطية، بالوقوف وراء الأحداث الأخيرة(1).

السّيد فرانسوا ميتران وزير الدّاخلية أصدر من جهته،و بإسم وزارته في الثّاني نوفمبر 1954بيانا؛ يستنكر فيه هجومات أوّل نوفمبر معتبراً إياها مجرد إعتداءات من تنفيذ عصابات صغيرة ومعزولة(2) ، مؤكداً على أن فرنسا ستقمع هذه العصابات المتمردة، وأنها لن تقبل التّفاوض معها مطلقا،ما دامت تريد أن تحل محل السّلطة الفرنسيّة، ومن ثمة ليس أمام " المتمردين"سوى إدراك الحقيقة التي مفادها أن الجزائر فرنسيّة لا مجال للاعتراف بغير سلطة فرنسا على الجزائر(3)،وبذلك قطع الطّريق أمام الحلول السّلمية(4)، كما جاءت ردود فعل رئيس الحكومة الفرنسيّة "مندانس فرانس" على نفس منوال سابقيه إذ ندد بما وقع وأكد أن الأمة الفرنسيّة لن تسمح لأحد أن يغامر بوحدتها، وهو ما يعني أن انفصال الجزائر أو التّفريط فيها غير وارد على الإطلاق، إضافة إلى أنه غير قابل حتى للمنافشة، غير أن هذا برأيه لا يمنع من إعادة النّظر في وضع الجزائريين، واعدا إياهم بتحسين ظروفهم الإجتماعية والإقتصادية، ورفع البؤس والغبن عن العمال الجزائريين بفرنسا(5)، وأمام الجمعية الوطنية قال مندانس فرانس أن حكومته ستحارب بقوة جميع المحاولات الهادفة إلى زرع البلبلة وخرق النّظام العام(6)، وبذلك أوصد كسابقيه الباب أمام أي حل سلمي مع جبهة التّحرير الوطني.

2.2. ردود فعل التّشكيلات الوطنية:

عند اندلاع الثّورة التّحريريّة اتسمت مواقف التّشكيلات السّياسية الوطنية آنذاك بالتردد والمعارضة وقد تكون أسباب ذلك كما نرى في:

أولاً: أن المجموعة التي حضرت وفجرت الكفاح المسلح غير معروفة على السّاحة، ومن ثمة فإنه يصعب على هذه التّشكيلات القبول بالأمر الواقع، والسّير وراء جهة تجهل عنها كل شيء قد تدخل البلاد في مغامرة مجهولة العواقب.

ينظر: صحف يوم 02 نوفمبر 1954، منها : L’ECHOT D’ALGER. Journal d'Alger. la dépêche de Constantine

(1) LA DEPECHE DE CONSTONTINE.03 NOV 1954 . 09 NOV 1954.

(2) LE MONDE ,03 NOV 1954, LE FIGARO 06/07 NOV 195

(3) LE FIGARO 09 NOV 1954.

(4) LE MONDE 12/13 NOV 1954.

(5) LE MONDE 14/15 NOV 1954.

(6) LE MONDE 12/13 NOV 1954.

ثانياً: انشغال بعض هذه التّشكيلات بأزمات داخلية شهدتها في هذه الأثناء، فبالإضافة إلى أزمة حزب الشّعب التي تطرقنا إلى بعض جوانبها، شهدت جمعية العلماء المسلمين الجزائريين، ما أصطلح عليه بأزمة سبتمبر 1953(2) .

ثالثاً: فشل المسعى الوحدوي بين هذه التّشكيلات وجبهة التّحرير الوطني الهادف إلى تشكيل جبهة تحرير الجزائر وجيش تحرير الجزائر تكون قيادتهما جماعية ومشتركة ، وقد أجهض الاتفاق المبرم في العاشر فيفري 1955 بعد تدخل المخابرات المصرية في الأمر بإيعاز من السّيد أحمد بن بله(3) ، الذي يبدو أن خوفه على مستقبل الثّورة هو الذي دفعه إلى ذلك أو أن العملية لم تكن ناضجة بما يكفي لنجاحها، غير أن موقف التّردد والمعارضة لم يعد لهما مبرر ، خاصة بعد هجومات العشرين أوت 1955 التي استهدفت ضرب أصحاب هذا الموقف، وكذلك بعد خيبة آمال دعاة الحلول السّلمية السّياسية الذين أوصدت الإدارة الفرنسيّة الباب أمام مطالبهم .

1.2.2. موقف الاتحاد الدّيمقراطي للبيان الجزائري:

بالعودة إلى الأحداث السّابقة، تبين لنا أن قيادة هذا الحزب، تفاجأت كغيرها باندلاع الثّورة لهذا كان الموقف المبدئي للحزب هو المعارضة المطلقة للثورة – للكفاح المسلح – لأنها لا تتناسب والمنهج الذي اعتمده الحزب منذ زمن طويل في تعامله مع الإدارة الفرنسيّة القائمة على أساس المطالب السّياسية في إطار ما تسمح به قوانين الجمهورية الفرنسيّة، فالحزب وعلى لسان رئيسه السّيد فرحات عباس رفض في البداية أسلوب القوة والعنف المسلح، واعتبر أن العنف لا يحل المشكلة (3) غير أن ذلك لم يمنعه من اتهام الإدارة الفرنسيّة المتعنتة بأنها المسؤولة عما آلتّ إليه البلاد من فوضى (4)، وذات الموقف تبناه جميع نواب الحزب سواء في الجمعية الوطنية الفرنسيّة أو الجمعية الجزائرية فقد عبروا عن رفضهم لمنطق القوة الذي جاءت به الثّورة، متهمين من جهة ثانية السّلطات الفرنسيّة بالتعفن السّياسي الذي أدى إلى هذا الوضع، وحل الأزمة حسبهم دائماً وبعد أن تبدي هذه السّلطات رغبة حقيقية في إعادة الأمن والاستقرار، يتمثل في القيام بإصلاحات سياسية جذرية في إطار القانون الفرنسي (5)، من جهته دعا الرّجل الثّاني في الحزب السّيد "أحمد فرنسيس"(6) في تدخله أمام الجمعية الجزائرية إلى ضرورة القيام بإصلاحات سياسية عميقة، تمكن من إعادة الأمن والاستقرار للبلاد (7) .

---

[1] حول هذه الأزمة أنظر: أبو القاسم سعد الله، أبحاث وأراء في تاريخ الجزائر ج 02، ط م.و.ك الجزائر 1986، ص 63 –70

[2] عن هذا المسعى الوحدوي أنظر: الشّيخ البشير الإبراهيمي ، في قلب المعركة ، تقديم الأستاذ أبو القاسم سعد الله ، ط دار الأمة الجزائر 1987 ص 37–39 وكذلك: MOHAMED HARBI , LES ARCHIVES DE LA REVOLUTION ALGERIEN ED Jeune Afrique Paris France1981 P 135، وكذا فتحي الذيب ، عبد النّاصر وثورة الجزائر دار المستقبل العربي القاهرة 1984 ص 77 .

[3]. LA REPUBLIQUE ALGERIENNE 12 NOV 1954

[4]. IBID

(5) LE DEPECHE DE CONSTANTINE ,27 NOV 1954.

[1] أحمد فرنسيس: من مواليد مدينة غليزان 1912 متحصل على شهادة الطّب ، مارس العمل النّقابي في جمعية الطّلبة المسلمين لشمال إفريقية ، من أبز المقربين للسيد فرحات عباس ، عين وزير للشؤون الإقتصادية والمالية في الحكومة المؤقتة بعدها عين وزير للمالية 1962 توفي سنة 1968، ينظر BEN JAMIN STORA.OPCIT.P345 وMOHAMED HARBI.LE FLN.OPCIT.P400.

[2] LE DEPECHE DE CONSTANTINE ,27 NOV 1954

وقد ظل السّيد "فرحات عباس" خصوصا ورجال حزبه عموما خلال السّنة الأولى للثورة يرفضون منطق الكفاح المسلح ويدعون بالمقابل إلى القضاء على العنف عن طريق القيام بإصلاحات سياسية جذرية تكون كفيلة بضمان مستقبل الوجود الفرنسي في الجزائر(1)، على أن تقوم هذه الإصلاحات على احترام القوانين وإرساء مساواة فعلية بين الأوروبيين والمسلمين(2)، وظل فرحات عباس متمسكا بالأمل وينتظر استجابة الإدارة الفرنسيّة لمطالبه، من أجل ذلك اتصل بها عدة مرات، فقد التّقى بالسّيد "جاك سوستيل" مرتين، الأولى في نهاية شهر مارس 1955، والثّانية في شهر ماي من السّنة نفسها(4)، وقبيل التّحاقه بالقاهرة في شهر مارس 1956 التّقى بروبير لاكوست وناقش معه -حسب السّيد عباس نفسه- المشكلة الجزائرية بمختلف أوجهها،كما أعاد عليه ما كان قد ذكره للسيد جاك سوستيل، وهو أن الحل الأسهل والواقعي هو إقامة دولة جزائرية لأن الجزائر الفرنسيّة لم تستطع تحقيق التّكامل(6)، لكن الرّفض المطلق لطروحات السّيد فرحات عباس، من طرف الإدارة الإستعمارية، والتهديدات الفعلية التي حملتها هجومات العشرين أوت 1955، والتي ذهب ضحيتها ابن أخيه "علاوة عباس"، جعلته يراجع حساباته جيدا،خاصة بعدما تأكد بأنه لم يعد هناك من يقبل بالنظام الاستعماري(7)، قرر الالتحاق بالثّورة في الثّاني والعشرين أفريل 1956م.

2.2.2. موقف جمعية العلماء المسلمين الجزائريين:

أما موقف الجمعية، فأنها انقسمت في الدّاخل إلى تيارين أحدهما يؤيد الثّورة والآخر يعارضها، أما في الخارج حيث كان يتواجد رئيسها الشّيخ البشير الإبراهيمي(8)، فقد أيد منذ البداية الكفاح المسلح، ودعا إلى الالتحاق به والالتفاف حول الثّورة، وذلك ما تؤكده جريدة البصائر –لسان حال الجمعية – في عددها الصّادر في الخامس نوفمبر 1954 بدعوى أنها لا تتوفر على المعلومات الكافية حول التّفاصيل والأسباب التي أدت إلى ذلك، وهو الشّيء الذي جعلها تقر بأنها لا تستطيع التّعليق على ما يحدث حتى يتبين لها الصّواب(1).

كما أن البصائر، تعتقد أن السّبب الوحيد لهذه الحوادث هو الاستياء العام، الاستياء السّياسي الإقتصادي، الإجتماعي، الدّيني والثّقافي، وفي ذات العدد تعتبر أن الدّواء الوحيد لحل الأزمة القائمة هو الإقدام وبجرأة وصدق وصراحة على معالجة القضايا الجزائرية(2).

---

(3) IBID

(4) LA REPUBLIQUE ALGERIENNE 25 FEV 1955

(5) محمّد العربي الزّبيري ، المرجع السّابق ، ص189/188.

(6) FERHAT ABBAS.AUTOPSIE D’UNE GUERE.ED L’AURORE.PARIS.FRANCE1980.P113.

(7) IBID.P104

(8) الشّيخ البشير الإبراهيمي: من مواليد سنة 1889 بأولاد إبراهيم برأس الواد ولاية برج بوعريريج حاليا، شارك في تأسيس (ج ع م ج) ، وعين نائبا لرئيسها ، وتولى رئاستها بعد وفاة ابن باديس ، عرف كمصلح سياسي وإجتماعي وصحفي بارع ، بارك الثّورة منذ إندلاعها ، كان أوّل خطيب في جامع كتشاوة بعد إسترجاع السّيادة الوطنية ، توفي يوم 19 ماي 1965. أنظر عبد الكريم بوصفصاف، المرجع السّابق ص ص 71/66.

(1) البصائر عدد 5 نوفمبر 1954.

(2) البصائر عدد 19 نوفمبر 1954

هذه القراءة الأولية لمجموعة من أعداد البصائر(3)، تبين أن التيار المعارض للثورة، سيطر عليها في البداية، ومن خلالها حاول استغلال الوضع الجديد الذي دخلت فيه البلاد للضغط على السّلطات الفرنسيّة، علّه يحقق بعض المكاسب للشعب الجزائري، وكأن هذا التيار لم ييأس من المماطلات والمراوغات، ولعل هذا الموقف يدل على جهل مصدر الثّورة من جهة، والخوف بعد ذلك من الدّخول في مغامرة مجهولة العواقب، غير أن هذا التيار وجد بالمقابل تيارا آخر يناقضه تماما في الموقف، ويجاهر به حتى في جريدة البصائر نفسها.

لقد برز على السّطح تيار من داخل جمعية العلماء بداية من شهر فيفري 1955؛ يدعو إلى مناصرة الثّورة، ويعتبرها معركة الحياة الحقيقية، وعلى هذا الأساس وصف الشّيخ العربي التّبسي(4) في افتتاحية البصائر في يوم الثّامن عشر فيفري 1955 المجاهدين بأنهم رجال تململوا وتحركوا، ودبت فيهم روح الحياة الحرة الجامحه التي تحطم أمامها كل معترض ، مهما كان قوياً ، وتقدموا إلى الأمام يخوضون معركة الحياة(5)، وتأكيدا لهذا الموقف المؤيد للثورة عارض الشّيخ العربي التّبسي مشاركة الشّيخ خير الدّين(6) في المفاوضات التي دعا إليها السّيد جاك سوستيل في شهر ماي 1955 إلى جانب البيانيين(2).

إن هذا الانقسام داخل الجمعية، جعل قادة الثّورة يهددون الطّرف المعارض للكفاح المسلح وعليه حملت هجومات العشرين أوت 1955، تهديدا مباشرا للمعارضين للثورة، وتحذيرا لهم من مغبة مواصلة خيار المعارضة (3)، وعكس تباين مواقف الدّاخل، جاء موقف رئيسها الشّيخ البشير الإبراهيمي المتواجد بالخارج مؤيدا ومباركا لاندلاع الثّورة، ومن أجل ذلك أصدر بيانا في الثّاني من نوفمبر وآخر في اليوم الخامس عشر من نفس الشّهر سنة 1954، أكد فيهما موقفه الثّابت من خيار الكفاح المسلح، ويدعو بوضوح إلى ضرورة تأييد الثّورة تأييدا مطلقا(4).

وإذا كان موقف جمعية العلماء المسلمين الجزائريين من الثّورة تحكمت فيه عوامل داخلية تخص الجمعية، وأخرى تتعلق بطبيعة انطلاق الثّورة، فإن ذلك أسهم في جعل ردود الفعل الأولى للجمعية تتسم بالتردد والغموض، ولعل الفضل يعود إلى هجومات العشرين أوت 1955 التي أظهرت الثّورة بمظهر القوة السّياسية والعسكرية(5) وأدت للالتحاق الرّسمي والكلي للجمعية بالثّورة في الثّاني عشر فيفري من سنة 1956.

---

[3] بالإضافة إلى العددين السّابقين أنظر عددي 26 نوفمبر 1954 و10 ديسمبر 1954.

[4] العربي التّبسي: ولد بتبسة سنة 1895 درس بالزيتونة والأزهر ثم عاد إلى الجزائر سنة 1927 ليواصل نشاطه الإصلاحي داخل جمعية العلماء التي أصبح نائبا لرئيسها الشّيخ الإبراهيمي ، مناصرته للثورة أدت إلى إعتقاله من طرف السّلطات الفرنسيّة التي إغتالته يوم 4 أفريل 1957. أنظر عبد الكريم بوصفصاف، المرجع السّابق ص ص 88/86.

[5] البصائر عدد 18 فيفري 1955.

[6] الشّيخ خير الدّين: ولد ببسكرة سنة 1902 وبعد عودته من الزّيتونة مارس مهنة التّعليم، وهو أحد الوجوه البارزة في جمعية العلماء، التّحق بالثّورة بداية سنة 1956 ليعين ممثلا لها بالمغرب، توقف عن النّشاط السّياسي سنة 1964، توفي في بداية التّسعينات.أنظرمحمّد خيرالدين، مرجع سابق ظهر الكتاب

[2] محمّد العربي الزّبيري، المرجع السّابق ص 188،187.

[3] نفسه، ص 190، ومحمّد حربي، الثّورة الجزائرية سنوات المخاض، مرجع سابق، ص 147.

[4] الشّيخ البشر الإبراهيمي، المصدر السّابق، ص ص 15-23.

[5] أحمد بوقجاني، جمعية العلماء المسلمين الجزائريين ودررها في الحركة الوطنية وثورة التّحرير الجزائرية (1954،45) رسالة ماجيستر، معهد التّاريخ، جامعة الجزائر ،1999/88، ص 242،241.

ومن خلال ما سبق التّطرق إليه يمكن التّمييز بين موقفين مؤيد قاده في الخارج الشّيخ البشير الإبراهيمي، وتبناه – عمليا-الشّيخ العربي التّبسي في الدّاخل، وموقف معارض تمركز أساسا بالداخل، كان على رأسه الشّيخ خير الدّين، الذي انضمّ لاحقا بتاريخ الثّاني عشر فيفري 1956 إلى الثّورة.

موقف الحركة الوطنية الجزائرية:

أما عن موقف السّيد مصالي الحاج وحركته الجديدة، التي سماها الحركة الوطنية الجزائرية التي تأسست في شهر ديسمبر 1954(6)، بدلا عن الحركة من أجل انتصار الحريات الدّيمقرطية التي حلتها السّلطات الفرنسيّة في الخامس نوفمبر 1954(1)، فقد وجهت السّلطات الفرنسيّة غداة اندلاع الثّورة أصابع الاتهام إلى الحركة من أجل انتصار الحريات الدّيمقراطية، وفي هذا الصّدد أكد الحاكم العام للجزائر السّيد روجي ليونار، أنه ثبت بعد التّحريات تورط هذه الحركة في الأحداث التي تشهدها الجزائر في هذه الأيام(2)، وهو سبب كاف أدى إلى حلها، كما أوضح ذلك السّيد فرنسوا ميتيران وزير الدّاخلية الفرنسي أمام الجمعية الوطنية الفرنسيّة(3)، ولم تكتف الإدارة الفرنسيّة بحل الحزب فقط بل قامت بتغيير مقر إقامة السّيد مصالي الحاج نفسه، واعتقال مولاي مرباح في الفاتح نوفمبر 1954(5)، وخلال هذه الأحداث لم يأبه مصالي الحاج لرد الفعل الفرنسي هذا، لأنه جاهر منذ اندلاع الثّورة بموقفه المؤيد والمحرض عليها، وفي هذا الشّأن بعث في الرّابع نوفمبر 1954 تعليمات إلى أتباعه في فرنسا والجزائر يحثهم فيها على الالتحاق بركب الثّورة ومؤازرتها، مؤكدا عليهم أن لا يتساءلوا عن من هم وراءها ومنبّها إياهم في نفس التّعليمات إلى ضرورة الحزم في الكفاح والتحكم في الحدث(6)، ولم يتوقف مصالي الحاج عند هذا الحدّ، بل توجه في الثّامن نوفمبر 1954 برسالة إلى الشّعب الفرنسي عموما وإلى الطّبقة العاملة على وجه الخصوص طالبا منهم اللإسهام في وضع حد للنظام الاستعماري(7) وجدير بالذكر أن السّيد مصالي الحاج قد أرسل في شهر أكتوبر 1954- أي عشية اندلاع الثّورة- السّيدين أحمد مزغنةومبارك الفيلالي إلى القاهرة لإقناع مندوبية الخارج بوجهة نظره من الأزمة التي تلم بالحزب مع دراسة إمكانية تدويل القضية الجزائرية (1)، ولكن وصولهما تزامن مع اندلاع الثّورة التي كان مندوبو الخارج من بين مؤطريها، وهو ما أدى إلى تغيير فحوى هذا الاتصال، إذ أن الطّرفين دخلا في محادثات طويلة ومكثفة، انتهت باتفاقهما على ضرورة توحيد النّظام الذي سيحمل تسمية جبهة تحرير الجزائر وجيش تحرير الجزائر(2)، غير أن المخابرات المصرية حسب رسالة "مصالي الحاج" إلى رئيس مجلس وزراء سوريا السّيد شكري القواتلي المؤرّخة في العاشر مارس

---

(6) Mohammed Harbi le FLN .OPCIT. P 145, 146.

(1) MESSAOUD MAADAD.GUERRE D'ALGERIE.ED. ENAL.ALGER 1992.P13

(2)LA DEPECHE DE CONSTANTINE ,9 NOV 1954

(3)Ibid 13 NOV 1954

(5) ينظر شهادة السّيد مولاي مرباح في دورية (Réflexion) عدد خاص، دار القصبة الجزائر، 1998 ص 201

(6) نفسه.

(7) محمّد حربي الثّورة الجزائرية سنوات المخاض، مرجع سابق ، ص 44.

(1) محمّد حربي ، الثّورة الجزائرية سنوات المخاض ، المرجع السّابق ص 43.

(2) محمّد العربي الزّبيري ، المرجع السّابق ص 200.

1957، تكون (هذه المخابرات) قد أجهضت محاولة الوحدة خاصة عندما اعتقلت الشّاذلي المكي وأحمد مزغنة(4) بالقاهرة.

3. هجومات 20 أوت 1955 ونتائجها:

حاولت الإدارة الفرنسيّة منذ البداية القضاء على الثّورة، بمختلف الطّرق المتاحة، ومن أجل ذلك شنت حربا نفسية في محاولة منها لتثبيط قوى جيش وجبهة التّحرير الوطني، ولهذا الغرض ادعت بأن الهدوء التّام يسود الجزائر باستثناء منطقة الأوراس التي تشهد بعض الاضطرابات، والتي يمكن القضاء عليها في أقرب الآجال، هذا الإدعاء كان لابد من الرّد عليه لنفيه من جهة، وإعطاء شحنة جديدة للثورة من جهة ثانية، ومن هذا المنطلق جاءت هجومات 20 أوت 1955 بالمنطقة الثّانية –الشمال القسنطيني– تحت قيادة الشّهيد زيغود يوسف، وقد امتازت بالقوة والفعالية في آن واحد، وهو ماجعل جاك سوستيل الحاكم العام الجديد للجزائر يعتبرها بمثابة بداية الحرب الحقيقية والتي يجب القيام بها(2)، وحسبه دائما فإن تاريخ العشرين أوت 1955 يفرض نفسه أكثر من تاريخ الفاتح نوفمبر 1954، لأن سلسلة الحوادث بعده تكاثرت وأخذت بعدا آخر(3).

ومما تجدر الإشارة إليه، هو أن "سوستيل" وفي إطار محاولة القضاء على الثّورة، واصل العمليات العسكرية الكبرى التي دشنها سلفه ليونار(4)، كما تبنى مشروعا اصلاحيا جديدا أطلق عليه اسمه موجه إلى كافة ميادين الحياة.(5)هذا المشروع الهادف إلى عزل الثّورة عن الشّعب، وإيجاد قوة ثالثّة، يمكن – إذا ما نجح – من ضرب جبهة التّحرير الوطني، وقد شجعه في البداية وجود بعض الوجوه الجزائرية المعروفة على استعداد لتقبل أفكاره والدخول معه في اتصالات ومشاورات من أجل النّظر في هذه الإصلاحات، وقد استطاع "سوستيل" من خلال طرحه لهذا المشروع جرّ بعض أطراف التّشكيلات الوطنية إليه، وجعلها تقبل إجراء محادثات معه، وفي هذا الشّأن أجرى اتصالات مع كل من "فرحات عباس" والشيخ خير الدّين، الأولى في الثّامن والعشرين مارس 1955 (1) والثّانية في شهر ماي 1955(2)، وبالرغم من هذه المعطيات الصّعبة محليا وعالميا، استطاعت هجومات العشرين أوت 1955 أن تنجح إلى حد كبير في تحقيق جملة من النّتائج الإيجابية على المستويين الدّاخلي والخارجي.

النتائج الدّاخلية:

كانت هجومات العشرين أوت 1955 بمثابة الإنذار الأخير، لكل من المترددين في الانضمام إلى الثّورة، والذين لم يأخذوا تحذيراتها القاضية بعدم تعاملهم مع الإدارة الفرنسيّة بشكل جدي، وقد راح علاوة عباس ابن أخ السّيد

---

(4) Mohamed Harbi LES ARCHIVES DE LA REVOLUTION ALGERIENNE Op Cit P135.

(2) محمّد حربي، الثّورة الجزائرية سنوات المخاض ص 148.

(3) د/ محمّد العربي الزّبيري، المرجع السّابق ص 144.

(4) من بين هذه العمليات العسكرية عمليات فيرونيك التي امتدت من الثّامن عشر جانفي 1955 إلى غاية الرّابع والعشرين فيفري 1955، وعمليات فيوليت التي انطلقت في الثّالثّ والعشرين جانفي 1955 ، للمزيد انظر " Messaoud Maadad , OPCIT," P23

(5) د/ محمّد العربي الزّبيري تاريخ الجزائر المعاصر (1942، 1992) الجزء الثّاني ط. دار هومه الجزائر 2000، ص38.

(6) Messaoud Maadad, op CIt P34

(7) د/ محمّد العربي الزّبيري الثّورة الجزائرية في عامها الأول مرجع سابق ص188، 189.

فرحات عباس ضحية لهذه الهجومات، التي نجا منها بعض المستهدفين الآخرين(3)، وقد حققت هذه التّهديدات الشّيء المراد منها، ففي السّادس والعشرين سبتمبر 1955 شكل مجموعة من النّواب الجزائريين – نواب الدّرجة الثّانية – الذين أخذوا يتمردون على أسيادهم المستعمرين(4) ما أصطلح عليه بمجموعة الواحد والسّتين، كما دعا هؤلاء النّواب إلى ضرورة وقف العمليات العسكرية، وإطلاق سراح المعتقلين، والتفاوض مع المحاربين، وهو ما يعني اعترافا ضمنيا منهم بجبهة التّحرير كممثل وحيد للشعب الجزائري(5)، ومن ثمة يمكن اعتبار هذا الموقف الجريء مساهمة لا تنكر تهدف إلى جمع الكلمة(6) والالتفاف حول موقف الثّورة، وما أن تطل سنة 1956 حتى تلتحق جمعية العلماء بصفة رسمية بالثّورة بداية من الثّاني عشر فيفري 1956(7)، وهو الموقف نفسه الذي اتخذه فرحات عباس باسم حزبه الاتحاد الدّيمقراطي للبيان الجزائري في الثّاني والعشرين أفريل 1956(8)، وهو مما أدى – على حد تعبير فرحات عباس – إلى تدعيم جبهة التّحرير الوطني وازداد الإقبال الجماهيري والعالمي عليها(9)، وبذلك حققت الهجومات نتائج معتبرة على المستوى الدّاخلي بالإضافة إلى فكها الحصار على منطقة الأوراس، وإقحام الشّعب في الثّورة، واستطاعت أن تضرب مشروع سوستيل في العمق، وأن تفتك منه بعض الأوراق التي راهن عليها لإنجاح مشروعه المضاد للثورة.

2.3. النّتائج الخارجية:

حملت هجومات العشرين أوت 1955 رسالة إلى الرّأيين العامين الفرنسي والعالمي، مفادها أن هناك شعبا أغتصب حقه في سيادة نفسه، وأن الثّورة المسلحة والشاملة التي يخوضها الشّعب الجزائري برمته منذ الفاتح نوفمبر 1954، ما هي إلا تعبير عن رفضه سياسة الأمر الواقع التي حاولت السّلطة الفرنسيّة فرضها من خلال الإدعاء بأن الجزائر فرنسيّة بحكم التّاريخ، كما أن الكفاح المسلح أصبح – أمام تصلب الإدارة الفرنسيّة – الخيار الوحيد والأمثل لاسترجاع حق الشّعب الجزائري في سيادته على نفسه وأرضه.

كما أن الهجومات جاءت كذالك لتزكية ودعم مطلب المجموعة الأفروآسيوية، التي تبنت مهمة الدّفاع عن القضية الجزائرية في المحافل الدّولية، خاصة أمام هيئة الأمم المتحدة في دورتها العاشرة التي عقدت قبيل نهاية سنة 1955، وذلك تنفيذا لتوصيات مؤتمر باندونغ المنعقد بإندونيسيا في شهر أفريل 1955(1).

4. مؤتمر الصّومام 20 أوت 1956م ونتائجه:

بعد أقل من عامين من اندلاع الثّورة، عقدت هذه الأخيرة مؤتمرها الأول في العشرين أوت 1956 بوادي الصّومام بالمنطقة الثّالثّة، هذا المؤتمر الذي وقع فيه تشريح حقيقي للمسيرة المقطوعة

---

(3) محمّد حربي الثّورة الجزائرية سنوات المخاض، ص147.

(4) مصطفى الأشرف. الجزائر الأمة والمجتمع ، (ت د/ حنفي بن عيسى) ط. م.و.ك، الجزائر 1983، ص151.

(5) د/ محمّد الزّبيري، الثّورة في عامها الأول، مرجع سابق ص161.

(6) مصطفى الأشرف، المرجع السّابق ص 153.

(7) Messaoud Maadad , op CIt P46.

(8) Ibid P47.

(9) Ferhat Abbas, L'indépendance confisquée. Ed Flammarion France 1984, P30

(1) Messaoud Maadad , Op CIt P25.

وضعت فيه معالم برنامج عمل مستقبلي، يسير الكفاح بطريقة أفضل، من أجل بلورة الثّورة بشكل أكبر، بحيث تستطيع تحقيق أهدافها المسطرة.

1.4. النّتائج السّياسية:

على المستوى الدّاخلي:

استطاع مؤتمر الصّومام الخروج بنتائج حاسمة على مستوى السّياسة الدّاخلية للثورة برهنت مرة أخرى على أن الكفاح المسلح قد أصبح بعد هذا المؤتمر أكثر قوة، وأكثر تماسكا، لأنه نجح في لم شمل أكبر عدد من مسؤولي الثّورة، ومن مختلف الجهات(1)، ومن جهة ثانية، أن هذه النّتائج وضعت في إطار التّطبيق، وثم الالتزام عموما بخطوط وأفكار المؤتمر(2)، كما أكد مؤتمر الصّومام على أن الهدف من الثّورة هو تقويض أركان الاستعمار، واسترجاع السّيادة الوطنية بكل مقوماتها، وذلك يتسنى بـ:(3)

- الاعتراف بالشعب الجزائري واحدا لا يتجزأ؛

- الاعتراف بالسّيادة الوطنية الكاملة؛

- الاعتراف بجبهة التّحرير الوطني كممثل شرعي ووحيد للشعب الجزائري.

ومن القرارات الهامة التي أقرها مؤتمر الصّومام، هي أولوية السّياسي على العسكري وأولوية الدّاخل على الخارج، والتي ستفتح جدلا كبيرا في صفوف القيادة، ويكون لذلك أثرا سلبيا على مسار الثّورة، التي ستضطر في اجتماع المجلس الوطني للثورة بالقاهرة المنعقد بين العشرين والثّامن والعشرين أوت 1957 إلى التّراجع عنه، لأنها رأت بأنه أوّل تأويلا غامضا، ولذلك تقرر المساواة بين السّياسي والعسكري، والداخل والخارج(4).

كما ظهر لأول مرة في مؤتمر الصّومام ما عرف بالمحافظ السّياسي، الذي عليه أن يقوم بدور جبار في تسيير شؤون الثّورة السّياسية والعسكرية لمواجهة الإستراتيجية الفرنسيّة، ويعمل على تحضير الشّعب الجزائري لمرحلة ما بعد استرجاع السّيادة الوطنية ، وباختصار فإن مهام المحافظ السّياسي تتمثل في تنظيم وتثقيف الشّعب الجزائري ، والقيام بالدعاية والإخبار والتوجيه،كما عليه جمع الأموال وتموين الثّورة ، وشن الحرب النّفسية المضادة،وعليه أن يعمل على تمتين العلاقة بين الثّورة والشعب والعناية بالاقليات الأوروبية ومساجين الحرب(1)، ويبدو جليا أن هذه الوظيفة جاءت لحفظ موازين القوى داخل الثّورة، فعلى الرّغم من أن مؤتمر الصّومام قد قدم السّياسي على العسكري من حيث الأولوية، فإنه من خلال الدّور الذي يقوم به المحافظ السّياسي- الذي يملك سلطة مزدوجة سياسية وعسكرية في آن واحد- يتحقق التّوازن بين مختلف هيئات الثّورة1(2)

---

(1) Messaoud Maadad , op Clt P66.

(2) Med Teguia, L’Algérie en Guerre Ed OPU Alger (S.D) 169

(3) وثيقة مؤتمر الصّومام.

(4) محضر اجتماع المجلس الوطني للثورة بالقاهرة 27 أوت 1957.

(1) المقاومة عدد 15 نوفمبر 1956.

(2) .Med Teguia Op Cit P151



على المستوى الخارجي:

في البداية سجل مؤتمر الصّومام ارتياحه من العمل المنجز على المستوى الخارجي، خاصة بعدما استطاعت جبهة التّحرير الوطني المشاركة في مؤتمر باندونغ الذي خرج بتوصيات في فائدة القضية الجزائرية، وتولي المجموعة المتكلمة باسم هذا المؤتمر الدّفاع عنها أمام الدّورة العاشرة للأمم المتحدة(3)، وأمام هذا النّجاح المشجع ، دعا مؤتمر الصّومام إلى بذل مزيد من الجهد لتدويل القضية الجزائرية وتأكيد حضورها في المحافل والهيئات الدّولية ، ومن أجل إعطاء دعم فعال ومتميز للعمل الدّيپلوماسي لجبهة التّحرير الوطني قرر المؤتمر تعيين محمد الأمين دباغين مسؤولا عن مندوبية الخارج(5)، خاصة بعدما لاحظ أن المندوبية بعد نجاحها في مؤتمر باندونغ لم تعد قادرة على أن تكون موحدة بفعل الانقسام السّائد بين أفرادها(1)، ورغم شهادة السّيد فرحات عباس الذي أكد بأنه حال وصوله إلى القاهرة وجد مندوبية الجبهة منظمة وأن الذي كان على رأسها الدّكتور محمد الأمين دباغين(2) فإن ذلك لم يمنع من وجود بعض الخلافات التي ضلت قائمة بين أعضاء المندوبية إلى أن اعتقلت السّلطات الفرنسيّة أربعة منهم في عملية القرصنة التي استهدفت تحويل طائرتهم المتجهة من المغرب إلى تونس بتاريخ الثّاني والعشرين أكتوبر 1956، وكان على متنها السّادة، محمد خيضر، محمد بوضياف، أحمد بن بلة، حسين آيت أحمد ومصطفى الأشرف(3)، ولتأكيد ما جاء في بيان أوّل نوفمبر 1954، جددت وثيقة مؤتمر الصّومام دعوتها إلى العمل على تحقيق وحدة الشّمال الإفريقي في إطارها الطّبيعي، لأن ذلك يمثل دعما حقيقيا للثورة، وتكريسا منطقيا لماضي ومستقبل شعوب هذه المنطقة المشترك(4)، وعلى غرار بيان أوّل نوفمبر 1954، يعرض مؤتمر الصّومام حلا سلميا سياسيا على فرنسا يحفظ لها ماء الوجه، يقوم على أساس الاعتراف بالأمة الجزائرية، وباستقلال الجزائر وسيادتها في جميع الميادين(5).

2.4. النّتائج العسكرية:

التقسيم الجغرافي الجديد:

تقرر في مؤتمر الصّومام تحويل المناطق التي اندلعت بها الثّورة إلى ولايات، وكل ولاية مقسمة إلى مناطق، والمنطقة تضم مجموعة من النّواحي، كل ناحية مقسمة إلى قسمات، كما تم بعث الولاية السّادسة التي عين عليها "على ملاح"، وتم جعل العاصمة منطقة مستقلة(7)، ويوازي هذا التّقسيم الجغرافي الجديد تقسيما مماثلا على مستوى مراكز القيادة، إذ يتكون كل مركز قيادة من قائد سياسي يمثل السّلطة العسكرية لجبهة التّحرير الوطني، يساعده ثلاثة نواب معينون يعتبرون ضباطا مهمتهم الإشراف على الفروع العسكرية والسّياسية، وفروع المعلومات والمواصلات،

---

(3) وثيقة مؤتمر الصّومام

(5) د/ محمّد العربي الزّبيري، تاريخ الجزائر المعاصر، مرجع سابق ص118.

(1) نفسه، ص77،78.

(2) FERHAT ABBAS.AUTOPSIE D'UNE GUERRE.OPCIT.P180.

(3) MESSAOUD MAADAD.OPCIT.P50.

(4) وثيقة مؤتمر الصّومام.

(5) نفسه.

(7) المقاومة عدد 15 نوفمبر 1956.

كما أن هذا التّقسيم يسري على جميع المستويات من الولاية إلى القسمة(1).ولأعطاء الثّورة بعدا شعبيا أكبر تقرر إنشاء مجالسّ شعبية، يتكون كل مجلس من خمسة أعضاء يتم انتخابهم ، ويتلقى المجلس التّوجيهات من السّلطة المركزية لجبهة التّحرير الوطني وهو مسؤول عن تسيير جميع شؤون السّكان، كما يقوم بتهيئة إقامة المجاهدين، ويسجل عدد السّكان، ويسهر على الأمن ويجمع الضّرائب، ويتلقى المعلومات اللازمة عن القوات الفرنسيّة، فهو يقوم بجميع مهام البلدية، ومن ثمة فهو دليل على التّمرن والممارسة للحكم الدّيمقراطي(2).

هيكلة جيش التّحرير الوطني:

تم هيكلت وحدات جيش التّحرير الوطني على نحو يسمح لها بخوض حرب العصابات، والتأقلم مع مختلف الظّروف، من أجل بقائه متحكما في تسيير الوضع العسكري كما يريد ومتى يشاء، فالفوج يتكون من احد عشر جنديا من بينهم عريف وهو قائد الفوج، أما نصف الفوج فيضم خمسة جنود، يقودهم جندي أول، أما الفرقة فتتشكل من ثلاثة أفواج يضاف إليهم رئيس الفرقة ونائبه ، الكتيبة من جهتها تتألف من ثلاث فرق، وأخيرا الفيلق الذي يضم ثلاث كتائب بالإضافة إلى عشرين إطارا آخر(3)، أما الرّتب العسكرية فقد ثبت مؤتمر الصّومام الطّريقة المعمول بها في منطقة القبائل، والتي جاءت على الشّكل التّالي: جندي أوّل يحمل شارة حمراء على شكل رقم ثمانية الهندي، أما العريف فإنه يحمل شارتين حمراوين على نفس الشّكل السّابق، أما العريف الأول فيحمل ثلاث شارات حمراء، من جهته المساعد يحمل شارة على شكل رقم سبعة الهندي وتحته خط أبيض، على الحين أن الملازم الأول مرصع بنجمة بيضاء والأخرى حمراء، فيما يخص الضّابط الثّاني بنجمتين حمراوين، أما الصّاع الأول يتميز بنجمتين حمراوين وأخرى بيضاء، أما الصّاع الثّاني (عقيد) وهي أعلى رتبة في الثّورة فإن شارته عبارة عن ثلاث نجوم حمراء، وعلى العموم فإن جيش التّحرير الوطني طور هياكله على ضوء التّجربة الميدانية والتطبيق اليومي(4) من أجل رفع مستوى التّحدي أمام القوات الفرنسيّة المدججة بالسّلاح والعتاد.

وقد استطاع جيش التّحرير الوطني أن يتجاوز مرحلة الانطلاقة بنجاح، وأن يصمد فيما بعد أمام توالي الضّربات العسكرية الفرنسيّة القاسية، وكان لصموده هذا الأثر الإيجابي على مسيرة الثّورة عموما ودفعا معنويا للشعب الجزائري، سيّما بعدما تكيف بسرعة مع التّنظيم الجديد وبدأ يعمل طبق القوانين المختلفة، وينطبق هذا القول حتى على المناطق التي أبدت تحفظها من مقررات مؤتمر وادي الصّومام (1)

3.4. النّتائج التّنظيمية (الهيكلة):

المجلس الوطني للثورة الجزائرية:

---

(1) المصدر نفسه.

(2) نفسه.

(3) المقاومة عدد 15 نوفمبر 1956.

(4) MOHAMED TEGUIA.OPCIT.P151.

(1) محمّد العربي الزّبيري، تاريخ الجزائر المعاصر، مرجع سابق، ص 122

هو الهيئة العليا التي تقود الثّورة، يرسم معالمها ويحدد استراتيجياتها، وقد عرفته مواثيق الثّورة على أنه رمز السّيادة الوطنية، يقوم بتشريع القوانين مؤقتا إلى غاية تحرير التّراب الوطني، كما يقوم بدور المراقبة(2).

ومما سبق يتبين أن المجلس الوطني للثورة الجزائرية هو الهيئة التّشريعية العليا للثورة، أي أنه يمثل رمز السّيادة للثورة، يجتمع في دورة عادية مرة في العام، ويمكن أن يجتمع في دورة استثنائية بطلب من لجنة التّنسيق والتنفيذ بالأغلبية البسيطة، أو بطلب من ثلثي أعضائه، والمجلس هو المخول في الفصل في القضايا المصيرية للثورة كالمفاوضات أو توقيف القتال(3).

إن تأسيس المجلس الوطني للثورة الجزائرية هو من أهم ما تقرر في مؤتمر الصّومام وقد تشكل في حينه من أربعة وثلاثين عضوا نصفهم أساسي ونصفهم الآخر إضافي1(4)، يمثلون مختلف تيارات التّشكيلات السّياسية الوطنية قبيل اندلاع الثّورة، ومن الطّبيعي جدا أن تتكون غالبية أعضاء أوّل مجلس وطني للثورة من مفجريها الذين فرضوا تواجدهم المكثف داخل هذا المجلس (5)، لأنه من غير المعقول أن تسلم المجموعة التي باشرت الإعداد للثورة وتحمل مسؤولية اندلاعها والصمود بها إلى غاية انعقاد مؤتمر الصّومام مقاليد تسيير الثّورة إلى من التّحقوا بها فيما بعد رغبة أو رهبة، ومنبع هذا الخوف أن تؤول قيادة الكفاح المسلح إلى من كانوا في وقت قريب لا يؤمنون إلا بالحلول السّياسية السّلمية البعيدة عن العنف الثّوري وهي اللّغة الوحيدة التي يمكن لفرنسا فهمها، وقد تلا تأسيس المجلس الوطني للثورة الجزائرية، إعتقال الوفد الخارجي لجبهةالتحريرالوطني وهو ما دعا القادة الآخرين إلى إصدار بلاغ رسمي باسم المجلس، يدينون فيه عملية الإختطاف هذه ويحملون فرنسا تبعة ما قد ينجر عن ذلك(1)، وبعد سنة من ميلاده عقد مجلس الثّورة أوّل دورةله بالقاهرة ما بين العشرين والثّامن والعشرين أوت من سنة 1957(2) ،في ظل ظروف ومعطيات جديدة سيكون لها الأثر الواضح على التّغييرات والتعديلات التي سيشهدها المجلس خصوصا والثّورة عموما.

لجنة التّنسيق والتنفيذ:

تشكلت هي بدورها في مؤتمر الصّومام ، وهي بمثابة هيئة تنفيذية للمجلس الوطني للثورة الجزائرية، تقود عمليات الكفاح المسلح في شقيه السّياسي والعسكري ، فهي عبارة عن مجلس حرب حقيقي، تقوده وتوجهه جميع فروع الثّورة، ومن اختصاصاتها الإشراف على جميع مرافق الثّورة السّياسية والعسكرية والديلوماسية(3)، وتتكون اللجنة من المجلس الوطني للثورة الجزائرية ، وهو المسؤول عن حلها بأغلبية الثّلثين، ويخول لها سلطات واسعة فيما بين جلسات المجلس الوطني للثورة إلا فيما يخص القضايا المتعلقة بمصير مستقبل البلاد، تكونت لجنة التّنسيق والتنفيذ الأولى

---

(2) وثائق المجلس الوطني للثورة الجزائرية، محفوظات مؤتمر طرابلس الاو ل 1960/59 ، التّقرير الختامي ، علبة مصورة رقم C017 المركز الوطني للأرشيف الجزائر.

(3) محضر اجتماع المجلس الوطني للثورة الجزائرية (بالقاهرة) 27 أوت 1957.

(4) مجلّة المقاومة عدد 15 نوفمبر 1956.

(5) Med Harbi, Le FLN Mirage et réalité, op cit P178.

(1) مجلّة المقاومة عدد 15 نوفمبر 1956.

(2) محضر المجلس الوطني للثورة الجزائرية (بالقاهرة) 27 أوت 1957.

(3) المجـاهد عدد أوّل نوفمبر 1957.

من خمسة أعضاء وهم : عبان رمضان، العربي بن مهيدي، زيغود يوسف، كريم بلقاسم، بن يوسف بن خدة، ويذهب البعض إلى أن وجود هذا الأخير هو عبارة عن مصالحة بين الأخوة الأعداء1(6)، باعتباره كان على رأس اللجنة المركزية التي يأخذ عليها قدماء المنظمة الخاصة تماطلها في الإسراع بالكفاح المسلح الذي طالبوا به، خصوصا عندما شكلوا سويا اللجنة الثّورية للوحدة والعمل، غير أن لجنة التّنسيق والتنفيذ ستمر بعد تأسيسها بأصعب الظّروف خاصة بعد استشهاد زيغود يوسف في الثّالثّ والعشرين سبتمبر 1956، وهو ما استدعى تعويضه بسرعة من طرف السّيد سعد دحلب(1).

ومع مطلع سنة 1957 قررت لجنة التّنسيق والتنفيذ الدّعوة إلى إضراب عام ولمدة ثمانية أيام، بداية من الثّامن والعشرين جانفي2(2) وهو مما أدى بالسّلطات الفرنسيّة حسب شهادة بن يوسف بن خدة إلى مباشرة عمليات القمع التي أصابت بضرباتها القاسية هياكل جبهة التّحرير الوطني، وتوالت عمليات الاعتقالات بوتيرة متسارعة، واكتشفت المخابيء التي كان يختفي فيها المطاردون من قبل السّلطة الاستعمارية(3)، وجراء هذا الوضع أصبحت لجنة التّنسيق والتنفيذ مهددة باكتشاف أمرها ، وهو مما أدى ببروز الأصوات الدّاعية إلى الخروج كلية من الجزائر، وهو المقترح الذي وجد رفضا مطلقا من طرف محمد العربي بن مهيدي الذي أصر على رفضه، وكان ذلك في آخر اجتماع للجنة التّنسيق والتنفيذ بالعاصمة يوم الخامس عشر فيفري 1957(4)، فابن مهيدي أبى إلا أن يموت في ساحة القتال، استطاعت القوات الفرنسيّة إلقاء القبض عليه يوم الخامس والعشرين فيفري 1957، ونفذ فيه حكم الإعدام في الرّابع مارس من نفس السّنة(5).

4.4. المنظمات الجماهيرية:

إن هيكلة الثّورة بصفة جيدة، تطلبت تعبئة وتجنيد الجماهير، التي هي المنهل الذي لا ينضب والذي يغترف منه الكفاح المسلح، وهو ما يزيد في قوته وصموده في جميع المستويات، ولأن الهدف الأساسي من هذه الثّورة هو تحرير هذه الجماهير من رق العبودية، والتسلط الذي مارسته الإدارة الاستعمارية، عملت الثّورة على تنظيم الجماهير الشّعبية.

هذا المنطلق جعل مؤتمر الصّومام، يركز على ضرورة تنظيم وتعبئة هذه الجماهير في منظمات تسير وفق مبادئ وقوانين جبهة التّحرير الوطني وخدمة للثورة وسدا للطريق أمام فرنسا التي قد تلجأ إلى استعمال هذه الوسائل لضرب الثّورة، ولعب الشّهيد عبان رمضان دورا مميزا في بعث وتشكيل بعض هذه المنظمات التي لعبت–رغم بعض المشاكل التي تشهدها من حين إلى آخر–دورا كبيرا اتجاه الثّورة(3).

الاتحاد العام للعمال الجزائريين:

---

(6).Khalfa Maammri, Abanne Ramdanne . Ed Rahma Alger 1992 P121

(1) د/ محمّد العربي الزّبيري، تاريخ الجزائر المعاصر، ج2 مرجع سابق، ص110.

(2).Messaoud Maadad, op cit, P73 .

(3) شهادة بن يوسف بن خدة، حول اعتقال محمّد العربي بن مهيدي، مجلّة أوّل نوفمبر عدد مارس 1987.

(4) د/ محمّد العربي الزّبيري المرجع السّابق، ص133.

(5) عمار بوحوش، المرجع السّابق، ص367.

(3)Khalfa Maammri, op cit PP 176-186

لقد توجه مؤتمر الصّومام منذ البداية إلى الفلاحين والعمال، وبعد أن حذرهم من مغبة الوقوع في فخ الإغراءات الفرنسيّة، أكد لهم أن الإصلاح الزّراعي الحقيقي والحل الوطني للمشكلة التي تتخبط فيها البوادي يستوجب هدم النّظام الاستعماري هدما شاملا(4)، وقد شكل العمال في الرّابع والعشرين فيفري 1956 الاتحاد العام للعمال الجزائريين(5) لمواجهة الحركة النّقابية الفرنسيّة وكذلك النّقابة العمالية التي أسسها السّيد مصالي الحاج في السّادس عشر فيفري 1956(1)، فإن مؤتمر الصّومام دعاهم إلى المساهمة الفعالة والقوية لإنجاح مهام الثّورة.

2.4.4. الاتحاد العام للطلبة المسلمين الجزائريين:

أما الاتحاد العام للطلبة المسلمين الجزائريين الذي تأسس في شهر جويلية 1955(2)، والذي دخل في إضراب مفتوح – بإيعاز من الثّورة – في التّاسع عشر ماي 1956(3) والذي لن يتوقف إلا بأمر من جبهة التّحرير الوطني في الرّابع عشر أكتوبر 1957(4).

الاتحاد الذي يمثل الشّباب والمثقفين، مدعو لأن يكون في قلب الثّورة، لأنه سيجد فيها ما يستجيب لشجاعته، التي يغذيها شعور وطني شريف ونبيل وهو بالتالي ركن مكين من أركان المقاومة(5)

3.4.4. الاتحاد العام للتجار الجزائريين:

أما الاتحاد العام للتجار الجزائريين الذي تأسس في العشرين من شهر سبتمبر 1956(6)، فقد دعا مؤتمر الصّومام إلى بعثه لأنه يرى بأن النّقابة التّجارية الجزائرية محتكرة من طرف أقطاب الحركة العنصرية الاستعمارية، وأن دور الاتحاد العام للتجار الجزائريين هو تبوء المكانة الهامة في أداء ما عليه تجاه الثّورة إلى جانب الاتحاد العام للعمال الجزائريين(7).

4.4.4. دور المرأة

وأخيراً توقف مؤتمر الصّومام عند دور المرأة الجزائرية التي يرى أنها أدت ما عليها من خلال شجاعتها الثّورية خاصة في المجالين السّياسي والعسكري، ووضع لها برنامج عمل مستقبلي مفاده مؤازرة المجاهدين أدبيا، وتقديم الأخبار والمشاركة في الاتصالات والتموين وتهيئة الملاجئ، كما أن عليها مساعدة عائلات، وأبناء المجاهدين والأسرى(1).

---

(4) وثيقـة مؤتمر الصّومـام.

(5) Messaoud Maadad , op cit P46

(1) Ibid

(2) عبد الله حمادي ، الحركة الطّلابية الجزائرية (1871،1962) ، منشورات المتحف الوطني للمجاهد الجزائر 1995 ص56.

(3) Med Teguia op cit, P140

(4) المجـاهد عدد 11 نوفمبر 1957.

(5) وثيقة مؤتمر الصّومام.

(6) Messaoud Maadad, op cit P49.

(7) وثيقة مؤتمر الصّومام.

(1) نفسـه.

الخاتمة: وخلاصة القول إن الثّورة الجزائرية استهدفت تغيير الوضع السّيئ للشعب الجزائري ومواجهة فرنسا الاستعمارية من خلال تطوير تنظيماتها السّياسية والعسكرية وجعلها تتمشى والمستجدات الجديدة، واختيار الكفاءات لانجاز المهمات التي تتطلبها المرحلة، وخاصة بعد أن غطت الثّورة مناطق واسعة من البلاد، وبتصاعد العمليات العسكرية لجأت قيادة جبهة التّحرير الوطني إلى وضع التّرتيبات اللازمة والتنظيمات المختلفة سياسيا وعسكريا زادت الثّورة قوة وتنظيما وشمولية مكنتها من إحراز الانتصارات، كما لعبت المنظمات الجماهيرية الدّور المنوط بها على مستوى الدّعم المادي والمعنوي للثورة، إذ كانت بمثابة الخزان الذي يمدها بالرجال والمال، ويقوم بالدعاية لها داخليا وخارجيا في مواجهة الدّعاية الفرنسيّة.

إن القدرة على تكوين وتوجيه هذه المنظمات الجماهيرية، وفق استراتيجية الثّورة، والتي أسس لها مؤتمر الصّومام، كان لها أهمية بالغة، لأنها جعلت الثّورة التّحريريّة تكتسح جميع ميادين المعركة بدون خوف أو تردد، هذا الاكتساح هو الذي جعل السّيد فرحات عباس يؤكد أن جبهة التّحرير الوطني بعد تاريخ العشرين أوت 1956 أصبحت سيدة الميدان في كل الجزائر التي تتجه نحو المستقبل.



إذاعة صوت العرب والإذاعة الجزائرية السّرية أنموذجان

✍ ط.د. لحسن موامنية

مقدمة: لقد تميزت الثّورة الجزائرية التّحريريّة بعديد الميزات والخصائص، نذكر منها أنها صدرت وخرجت من صميم الشّعب الجزائري من أعماق المجتمع وأحاسيسه، وفي ذلك فقد إستعانت الثّورة الجزائرية بالقوة الدّاخلية بالأساس بالإضافة لما يورد لها ماديا أو معنويا من خارج الإقليم ونقف في هذه الورقة عند الدّعم الإعلامي، وذلك بالتطرق لما بُذل من إذاعة صوت العرب والإذاعة الجزائرية السّرية إعلاميًا بشكل عام وفي خدمة الثّورة الجزائرية بالأساس، فقد سطرت إذاعة صوت العرب برامجها على العزف على وتر التّمسك للعروبة، ضد الاستعمار والصهيونية، وغيرهما من الأخطار الخارجية، من خلال تقديم التّمثيليات، التي تتناول تاريخ العرب وأمجادهم وكفاحهم ضد الاستعمار.

وقد اعتمدت إذاعة صوت العرب على الكلمة المسموعة، في الاتصال بالجماهير العربيّة، وعملت على زيادة تأثير هذه الكلمة في هذه الجماهير من خلال استخدام الأصوات الجهورية، التي تدعم الحملات الإذاعية، وقد واكب ذلك ظهور الوعي العربي الحقيقي وتثبيت ثقة العرب في أنفسهم.

كما تمثلت القوة الذاتية لإذاعة صوت العرب، في الأجهزة الهندسية القومية العملاقة، القادرة على إرسال الإشارات إلى كل أرجاء العالم العربي، مما جعلها من أشد الإذاعات وضوحاً، وأسهلها استقبالاً، في المنطقة، أو تمثلت في الإمكانيات البشرية من مواهب فنية وغيرها، مما أدى إلى ثراء الرّسالة الإعلامية وتنوعها في صوت العرب، وبالتالي جذبت اهتمام الجماهير العربيّة في كل مكان، بما في ذلك العرب المقيمين خارج حدود الوطن العربي، حيث كان هؤلاء العرب مستهدفين من قبل إذاعة صوت العرب.

أما عن عمل الإذاعة الجزائرية السّرية، فقد إستلهمت هذه الأخيرة من الإعلام الخارجي، والعمل وحشد همم الثّورة يتم بواسطة النّدوات والتصريحات التي يعقدها ممثلو جبهة التّحرير الوطني في المدن والعواصم الخارجية، ثم يتم نشرها عن طريق وكالات الأنباء الدّولية ومن هنا تشير إلى أن العديد من الدّول العربيّة سخرت حيزًا للتعريف بالقضية الجزائرية في مختلف وسائل إعلامها المكتوبة والمسموعة.

مع الإشارة أن الإذاعة السّرية أو بما سمي "صوت الجزائر الحرة من الخارج" كان مصدره من عديد دول المغرب العربي آنذاك، صوت الجزائر من تونس، صوت الجزائر من مصر، صوت الجزائر من ليبيا، صوت الجزائر من المغرب، صوت الجزائر من العراق، صوت الجزائر من سوريا.

وقد كان وفق مراحل زمانية متلاحقة ومنظمة ليصل أن يكون البث من داخل الوطن الجزائر، بعد فترة إنعقاد مؤتمر الصّومام 20 أوت 1956 والذي كرس بدوره جانبا هاما من أشغاله لقضية الإعلام الوطني وأصدر على إثرها إذاعة وطنية مسموعة وموجهة لكافة شرائح المجتمع الجزائري[1].

---

[1]– بثينة جوداني ونادية فريدة نصرة، الإذاعة السّرية ودورها في مواجهة الدّعاية الفرنسيّة 1956–1962، رسالة ماستر، تخصص تاريخ الثّورة الجزائرية، جامعة العربي التّبسي، تبسة، الجزائر، ص 41

ولتتبع ما تميز بهما العمل الإذاعي وما كان له من أثر سوف نبحث أولاً في كل من عمل إذاعة صوت العرب وثانيًا الإذاعة الجزائرية السّرية، لإيضاح جوانب أخرى وفق هذه الورقة البحثية الشّاملة ذات العناصر الأساسية دونما الخوض في التّفاصيل التي لها مقامات أخرى.

أولا: إذاعة صوت العرب

01-إذاعة صوت العرب وما قدمته لثورة التّحرير الجزائرية:

أ-التعريف بإذاعة صوت العرب:

هي إذاعة مصرية تبث من القاهرة على تردد AM 621 وتردد FM 106.3 من داخل القاهرة، تم إنشاؤها في 4يوليو عام 1953 وكانت من أوّل وأشهر الإذاعات المصرية التي بثت لجميع أقطار العالم العربي باللّغة العربيّة. اشتهرت الإذاعة كوسيلة أساسية استخدمها الرّئيس المصري في حينه جمال عبد النّاصر لبث خطاباته حول الوحدة العربيّة ومناهضة الاستعمار الأجنبي للبلدان العربيّة، وبرغم سطوع نجمها في سنوات الخمسينيات والسّتينيات من القرن الماضي إلا أنها باتت تستقطب جمهورا واسعا وشعبية كبيرة في مصر والعالم العربي بشكل عام. خصوصا في مراحلها الأولى.

ب-تأسيس إذاعة صوت العرب:

بدأ بث برنامج واحد تحت اسم صوت العرب على إذاعة راديو القاهرة، ما تطور لاحقا إلى إذاعة مستقلة، صاحب فكرة تأسيس إذاعة صوت العرب كان الدّكتور محمد عبد القادر حاتم الذي تولّى فيما بعد منصب وزير الإعلام المصري، أما الدّعم الأساسي للمشروع جاء من قبل الرّئيس جمال عبد النّاصر، وقد عمل أحمد سعيد كمذيع رئيسي منذ انطلاق برنامج صوت العرب عبر إذاعة القاهرة ومدير لإذاعة صوت العرب عند تأسيسها عام 1953وحتى عام 1967.

تميزت الصّحافة المصرية المكتوبة باستقلالها وموضوعيتها حتى عام 1960، لكن في المقابل كانت الإذاعات تحت سيطرة الحكومة المصرية المباشرة مما أدى إلى تسخيرها لخدمة أغراض الدّولة وكان الرّئيس المصري آنذاك جمال عبد النّاصر مدركا لقدرة الإذاعات على الإستحواذ على الرّأي العام الشّعبي المصري مما دفعه للإستثمار لتطوير الإذاعة، مما أدى إلى مضاعفة وقت البث الإذاعي من نصف ساعة يوميًا إلى خمس عشرة ساعة يوميًا في عام 1962 وإلى بث على مدار السّاعة في نهاية السّتينيات1.

ج-إذاعة صوت العرب وبعدها العربي: تعد إذاعة صوت العرب المصرية، من أشهر الإذاعات التي كانت تبث لجميع أقطار الوطن العربي باللّغة العربيّة، بأمر من الرّئيس الرّاحل جمال عبد النّاصر الذي استخدمها كوسيلة لبث خطاباته الحماسية حول الوحدة العربيّة ومناهضة الاستعمار الأجنبي للبلدان العربيّة، حيث أنشئت في 4 جويلية 1953 بالقاهرة، وبدأ بث برنامج واحد تحت اسم صوت العرب على إذاعة راديو القاهرة وتطور لاحقا إلى إذاعة مستقلة.

---

[1]– موقع وكيبيديا الموسوعة الحرة،https://ar.wikipedia.org/wiki

صاحب فكرة تأسيس إذاعة صوت العرب هو الدّكتور محمد عبد القادر حاتم، والذي تولى فيما بعد منصب وزير المعلومات المصري، أما الدّعم الأساسي للمشروع جاء من قبل الرّئيس جمال عبد النّاصر، وقد عمل أحمد سعيد كمذيع رئيسي منذ انطلاق برنامج صوت العرب، عبر إذاعة القاهرة ومدير لإذاعة صوت العرب عند تأسيسها عام 1953 وحتى عام 1967.

من أشهر البرامج التي تقدمها إذاعة صوت العرب (برنامج الشّعب في سيناء)، كان يقدم أثناء فترة احتلال سيناء لمد جسور التّواصل بين أهالي سيناء المحتلة ووطنهم مصر، (برنامج من حلو الكلام) برنامج (ملتقى الأحبة)، وغيرها من البرامج، وتشتهر إذاعة صوت العرب بالبرامج السّياسية والإخبارية الرّصينة التي تعد مصدرا مهما وآنيا لأهم الإنفرادات الإخبارية، التي يقدمها نخبة من أهم مذيعي الأخبار والمحاورين السّياسيين في العالم العربي، ومنهم منال هيكل وشحاتة أبو المجد ومحمد حلمي وعلي الطّواب وأيمن عطية وفايز المليجي1.

وكان الرّئيس المصري آنذاك جمال عبد النّاصر، مدركا لقدرة الإذاعات على الاستحواذ على الرّأي العام الشّعبي المصري مما دفعه للاستثمار لتطوير الإذاعة، وأدى إلى مضاعفة وقت البث الإذاعي من نصف ساعة يوميا إلى خمس عشرة ساعة يوميا في عام 1962 وإلى بث على مدار السّاعة في نهاية السّتينيات.

تمحور فحوى بث صوت العرب أثناء حقبة حكم جمال عبد النّاصر، حول مفهوم الوحدة العربيّة والأفكار الثّورية ومناهضة الاستعمار، حيث استغلت الحكومة في مصر إمكانيات الإذاعة ودعت من خلالها إلى دعم المناضلين العرب، ودعاة القومية العربيّة ومحاربة ما يسمى بالرجعية، وكان صوت العرب صوت مجاهدي الجزائر والمغرب وتونس، وكان يذيع رسائل مشفرة لجبهة تحرير الجزائر والمقاومة الفلسطينية وكذلك جبهات التّحرير بأفريقيا، وكذلك كانت هي القوة الإعلامية في ثورة اليمن.

قلق فرنسا من إذاعة صوت العرب: بخصوص الأثر البالغ الذي أثرت فيه إذاعة صوت العرب المصرية لوحظ وكانت المعايشة لرد فرنسا آنذاك ، فقد حاولت إخماد صوت إذاعة صوت العرب، بتوزيع أجهزة راديو مجاناً لا تلتقط صوت العرب على الجزائريين للتعتيم وإبطال تأثير الإذاعة، شاركت هذه الإذاعة في تحرير دول الخليج العربيّة واستقلالها، وعبر مسيرة أكثر من نصف قرن وسط الأحداث العربيّة، يصفها مؤيدوها بأنها كانت صوت المناضلين العرب وحصن العروبة الإعلامي والمدافع عن القضايا العربيّة.

د - إذاعة صوت العرب وخدمتها للثورة التّحريريّة الجزائرية

فقد كان صوت العرب صوت ثوار الجزائر، وكانت تبث رسائل مشفرة لجبهة التّحرير الوطني الجزائرية والمقاومة الفلسطينية وكذلك جبهات التّحرير بأفريقيا، ومن خلال صوت العرب تم إذاعة بيان أوّل نوفمبر بصوت أحمد سعيد وفي هذا الصّدد أكدت الكاتبة والإعلامية شيرين نبيل توفيق من صوت العرب في تصريح خصت به الجمهورية عن مخاض ثورة المليون شهيد في أروقة صوت العرب من القاهرة قائلة : " تمتد قوة العلاقات المصرية الجزائرية على كافة الأصعدة السّياسية والاقتصادية والثّقافية والإعلامية وتشهد المواقف المصرية الجزائرية توافقا فى الرّؤى السّياسية فى العديد من القضايا العربيّة والإقليمية والدولية قديما وحديثا.

---

[1]– جريدة الشّعب الجزائرية (جريدة رقمية وورقية)، موضوع بتاريخ 29 أكتوبر 2016.

وإذا رجعنا بالزمن إلى الوراء نجد أن العلاقات المصرية الجزائرية تتسم بالدعم والمساندة المتبادلة، فقد ساندت مصر الجزائر في ثورتها التّحريريّة العظيمة في مواجهة الاستعمار الفرنسى بداية من عام 1954، وقد تعرضت مصر للعدوان الثّلاثي نتيجة لعديد الأسباب، فقد كان لكل بلد سبب، ففرنسا بحجة دعم وموقف مصر المساند لثورة الجزائر، وفي المقابل قدمت الجزائر خلال عهد الرّئيس هواري بومدين مساندة كبيرة لمصر سياسيا وماديا عقب التّعثر الحربي يونيـو 67 واستمرت حتى حرب 73 والتي شاركت فيها قوات جزائرية بل وطالب الرّئيس الرّاحل بومدين من الاتحاد السّوفيتى في 1973 شراء طائرات وتحويل أسلحة وإرسالها إلى مصر، وعلى الصّعيد الثّقافي والفني قام الموسيقار والمطرب والملحن المصرى الكبير محمد فوزى بتلحين النّشيد الوطنى الجزائري قسمًا والذي يعد رمز الدّولة الجزائرية، بل قامت السّينما المصرية بإنتاج أهم عمل فني مجد الثّورة الجزائرية وبطولات المجاهدين وهو فيلم جميلة بوحيرد من بطولة الفنانة ماجدة وإخراج يوسف جاهين عـام 1958، ولقـد دعمت مصر الثّورة الجزائرية منـذ الشّـرارة الأولى لها وسياسيا وإعلاميا وكان صوت العرب هو صوت الثّورة الجزائرية منذ بدايتها وحتى حُقق النّصر والاستقلال الجزائري 1.

ثانيا: الإذاعة السّرية -صوت الجزائر المكافحة في العالم-

"هنا إذاعة الجزائر الحرّة المكافحة.. صوت جيش التّحرير وجبهة التّحرير الوطني يخاطبكم من قلب الجزائر " بهذه العبارة بدأت الإذاعة السّرية الجزائرية بثها في 16 ديسمبر 1956 لتبدأ الثّورة الجزائرية، وهي تعيش عنفوانها الأكبر، تحديا آخر للاستعمار الفرنسي.

كان تأسيس الإذاعة السّرية التي ولدت من رحم الثّورة الجزائرية بأمر من قيادة الثّورة، وعلى رأسهم المجاهد الرّاحل عبد الحفيظ بوصوف، الذي كان حينها قائدا للولاية الخامسة، لتكون منبرا يوصل صوت الجزائر المكافحة إلى كل أرجاء العالم وإبراز حق الشّعب الجزائري في نيل حريته واستقلاله.

يقول المجاهد والوزير الأسبق، دحو ولد قابلية، إن " إنشاء الإذاعة السّرية إبان حرب التّحرير الوطني فتح أمام جبهة التّحرير الوطني مجالا واسعا للتحرك ".

وأوضح ولد قابلية، خلال لقاء حول "الإشارة إبان حرب التّحرير الوطني" انتظم يوم 26 أكتوبر 2021، بمناسبة الذكرى الـ 59 لاستعادة السّـيادة الوطنـية علـى مؤسسـة الإذاعـة والتلفزيون الجزائري، أن "عبد الحفيظ بوصوف كان قد فكر في إنشاء إذاعة سرية لامتلاك مجال أكبر للتحرك إذ كانت هناك خطوط حمراء لا ينبغي تخطيها عبر إذاعات الدّول العربيّة الأمر الذي حد من وقع الإعلام والدّعاية لصالح الكفاح المسلح للشعب الجزائري ".

وأشار إلى أن " إذاعة جبهة التّحرير الوطني سمحت لنا بالكلام بكل حرية إذ كنا نقول ما نريد وما كان يمكن لأي كان إيقافنا، هذا فضلا عن اهتمام العديد من الصّحفيين والمحللين السّياسيين الأجانب بالخبر الـذي تبثـه هـذه الإذاعة".

---

[1]– شيرين نبيل توفيق، مخاض ثورة المليون شهيد فى أروقة صوت العرب من القاهرة، جريدة الجمهورية الجزائرية موضوع بتاريخ 20 أوت 2022.

وأبرز السّيد ولد قابلية" الدّور الهام الذي لعبه محررو وتقنيو الإذاعة السّرية، التي أصبحت فيما بعد تحت وصاية وزارة الأخبار في الحكومة المؤقتة، في إنجاح مهمتها، فبينما اشتغل التّقنيون على تطوير وسائل البث، عمل المحررون على تقديم رسالة إعلامية هادفة تخدم الثّورة الجزائرية وتبعث في نفوس الجزائريين الأمل في الحرية"، مشيرا إلى أن من بين الأصوات البارزة آنذاك وحتى بعد الاستقلال الصّوت الحماسي، عيسى مسعودي، إلى جانب آخرين أعطوا كل ما لديهم من أجل الجزائر 1.

شاحنة صغيرة .. وإذاعة بمهام أكبر !

وفقا لشهادات الذين عايشوا الحدث، فإن ظهور الإذاعة السّرية كان على متن شاحنة صغيرة متحركة بهدف إبعاد أعين مخابرات الاستعمار والمتعاونين معها وحتى تصعب مهمة رصدها، مع توقيت بثّ لا يتجاوز ساعتين (من السّاعة الثّامنة مساء إلى العاشرة) ولم يلبث صوت الجزائر المكافحة أن انطلق يدوي من الإذاعات العربيّة الشّقيقة بصوت المرحوم عيسى مسعودي، لتفتح أغلب الإذاعات العربيّة برنامجا خاصا يدعم الثّورة الجزائرية، مثلما فعل صوت العرب من القاهرة، والإذاعة الليبية من طرابلس وبنغازي، والكويت وبغداد وجدة ودمشق وغيرها.

ومنذ انطلاقتها، دأبت على مخاطبة المستمعين بعبارة "هنا إذاعة الجزائر حرة مكافحة ...صوت جيش التّحرير وجبهة التّحرير الوطني يخاطبكم من قلب الجزائر" لترفع من حماسة المجاهدين والشعب الجزائري ككل.

وبعد حصول قيادة الثّورة على أجهزة اتصال أمريكية الصّنع، تم تعديلها لتستعمل في مجال البث الإذاعي كجهاز BC610، وتمكنت الإذاعة السّرية من البث يوميا من خلال شاحنة متنقلة من نوع GMC ولمدة ساعتين ابتداء من الثّامنة مساء، وكانت تستهل بثها بالنشيد الوطني "قسما"، الذي قام بتلحينه الملحن المصري محمد فوزي في 1957 متبوعا بأخبار عن كل ما يجري في الجزائر مع التّركيز على أخبار المعارك والخسائر التي كان يتكبدها العدو على يد الثّوار المجاهدين.

كما استعان طاقمها ببعض الأغاني والأناشيد العربيّة المصرية مثل الأغنية المصرية للفنانة اللبنانية نجاح سلام "يا طير يا طاير خذ البشاير روح للجزائر" لملء ساعتي البث.

ومن بين العاملين بالإذاعة السّرية، برز الإذاعي المشهور عيسى مسعودي بشكل لافت بفضل فصاحة لسانه وصوته الحماسي الثّوري الذي ألهم المجاهدين والشعب الجزائري ككل حتى إن الرّئيس الرّاحل هواري بومدين قال عنه "تحرير الجزائر نصفه لجيش التّحرير والنصف الآخر لعيسى مسعودي ".

وقال عنه المجاهد والوزير الأسبق لمين بشيشي، إنّ عيسى مسعودي كان بمثابة الصّوت الرّمز والبارز في الثّورة الجزائرية، نظرا لقوة حباله الصّوتية التي تجاوزت أبعد حدود.

إلتحق عيسى مسعودي المولود في 1931 بوهران بصفوف الثّورة سنة 1956 .أشرف المرحوم المتوفى عام 1994 على انطلاق برنامج صوت الجزائر العربيّة من الإذاعة التّونسية، ثم انتقل إلى الإذاعة السّرية فكان رئيس تحريرها وأشهر مذيعيها، وقد استغل حماسه الثّوري وصوته الجهوري، ومن خلال برنامجه الذي كان يبث بإذاعة تونس، ثم

1- الإذاعة السّرية كانت الذراع الإعلامية لثورة التّحرير المجيدة، وكالة الأنباء الجزائرية، بتاريخ: 16 ديسمبر 2021.

إذاعات عربيّة أخرى بدءًا من سنة 1957، في إيصال صوت الثّورة الجزائرية إلى أبعد نقاط العالم. وكان لحماسته الأثر البليغ في الرّفع من معنويات مجاهدي جيش التّحرير والشعب الجزائري1.

وحسب المجاهد والفنان مصطفى تومي فقد شغل عيسى مسعودي مسؤولية القسم العربي الذي يضم أيضا مدني حواس، أما كمال داودي فكان مسؤولا عن قسم الأمازيغية، في حين تولى هو (أي تومي) مسؤولية القسم النّاطق بالدارجة الجزائرية والفرنسيّة.

وبالإضافة إلى عيسى مسعودي، فقد ضمت الإذاعة السّرية طاقما من الأسماء التي آمنت بحلم الجزائر في امتلاك صوت إعلامي يدافع عنها ويسمع قضيتها، مثل: محمد السّوفي – عبد المجيد مزيان – زهير احدادن – الهاشمي تجيني – رضا بن الشّيخ الحسين – خالد سفير – مداني حواس – عبد القادر حساني – عبد العزيز شكيري – موسى سدار – علي قزاز – عمر تريحي – عبد الكريم حسيني..) وغيرهم من المجاهدين الإعلاميين والقادة العسكريين والعباقرة التّقنيين بسلاح الإشارة وصناع القرارات الثّورية والمؤسسين للإذاعة السّرية (العربي بن مهيدي، عبد الحفيظ بوصوف، ومسعود زكّار)، وقد كان أوّل مدير لها المرحوم محمد السّوفي (توفي في ديسمبر 2006) .

وتنوعت مضامين البرامج في الإذاعة السّرية التي أذيعت باللّغة العربيّة والفرنسيّة والأمازيغية بين البلاغات العسكرية والتعليق السّياسي والرّد على الإدعاءات الاستعمارية بالإضافة إلى بث برامج تعبوية في إطار عمل إعلامي هدفه الأول تزويد الجزائريين بأخبار الثّورة وتطورات الأوضاع في الدّاخل والخارج.

ورغم المحاولات الفرنسيّة لملاحقة الإذاعة والتشويش على بثها، إلا أن تقنيها الشّباب تمكنوا من ابتكار عدة أساليب نجحت في الإفلات من المخططات الفرنسيّة.

وأوضح المجاهد مصطفى تومي أن تقنيي الإذاعة السّرية الجزائرية نجحوا في ابتكار عدد من الأساليب لمواجهة التّشويش الفرنسي مثل اختيار أمواج البث القصيرة لا الطّويلة لأن هذه الأخيرة تتطلب طاقة كهربائية وأجهزة أكبر وهو ما لم تكن تمتلكه الإذاعة السّرية، وكذا تقريب موجات بثها من موجات فرنسا أو أي دولة لها علاقة طيبة معها، وبالتالي كانت كل عملية تشويش تقوم بها فرنسا تكون هي أوّل المتضررين وبعدها الدّول الصّديقة لها 2.

من جانبه أكد المجاهد الفنان مصطفى سحنون أن الإذاعة السّرية شكلت دعما معنويا كبيرا للمجاهدين في الجبال من خلال الأخبار والبرامج التي كانت تحرص على تقديمها بأصوات حماسية.

وقد انتظم عمل الإذاعة السّرية ليكون منبرا إعلاميا يواكب مراحل الثّورة الجزائرية ويعزز انتصاراتها وينشر مبادئها السّامية حيث وجد فيها الفنان والمثقف الجزائري فيها، بالإضافة إلى دورها الإخباري، ملاذا خصبا للإبداع بالكلمة واللحن وشحذ همم الشّعب الجزائري للالتفاف حول ثورته وقضيته العادلة من خلال التّعبئة والتوعية والتوجيه حتى تحقيق النّصر.

وحسب المجاهد الفنان مصطفى سحنون فقد ساهمت الإذاعة السّرية لاحقا بالتعريف بنشاطات الفرقة الفنية، التي تشكلت في 1958 بأمر من قيادة جبهة التّحرير الوطني وضمت وجوها معروفة لاحقا مثل مصطفى كاتب والطاهر

---

[1]– الإذاعة السّرية.. صوت الجزائر المكافحة في العالم!، الموقع الإلكتروني الرّسمي الإذاعة الجزائرية بتاريخ: 14 ديسمبر 2021.

[2]– نفس المصدر.

عميري وبوعلام رايس وسيد علي كويرات وأحمد وهبي، الهادي رجب وفريد علي وآخرين، وكذا منتخب جبهة التّحرير الوطني لكرة القدم بهدف النّضال والعمل على دعم الثّورة الجزائرية والتعريف بالقضية الوطنية العادلة 1.

هذا وقد عرفت الإذاعة الجزائرية السّرية تأطيرا خاصًا، وبغية تفعيل دور الإذاعة السّرية 2، وضع تحت تصرفها فريق تقني يضم مجموعة من المحررين نذكر منهم: عبد المجيد مزيان عيسى ڨوار، عبد السّلام بلعيد، رشيد النّجار، مداني حواس، محمد القورديوا، الهاشمي تجاني ... إلخ.

عندما يئست الإذاعة الفرنسيّة في الجزائر من تغيير سلوك الجماهير لجأت إلى إنشاء إذاعة موازية تسمى "صوت البلاد" وذلك بعد إنقلاب الضّباط الفرنسيين والإعلان عن قيام الجمهورية الخامسة ... ومن خلال إسمها الذي لم يكن فيه حرارة بإعتبار كلمة البلاد لا تعني الشّعب الجزائري ولا تعبر عنه، وبالتالي فشلت مهمتها بالرغم من إستعانة هذه الإذاعة بأصوات مشابهة للمعلقين في إذاعة صوت الجزائر من أجل تغليط الشّعب الجزائري3.

فمن خلال هذا يتضح أن فرنسا كانت دوما في تفكير ومساعٍ لمحاولات إحباط كل ما تفكر فيه الثّورة الجزائرية ومحاربتها بطرق عكسية وبكل الطّرق والوسائل، غير أن الثّورة الجزائرية قد طورت من وسائلها بحسب كل مرحلة.

ولا يفوتنا الذكر أن الإذاعة الجزائرية السّرية قد عملت وفق تنظيم محكم، من خلال الفرق الإعلامية القائمة في إذاعة الجزائر، من الفرق التّقنية والفرق الفنية وفق تنظيم محكم ودقيق ومختصص كذلك 4 .

خاتمة : في خاتمة ورقتنا البحثية هذه يمكن لنا أن نقول إن كل من إذاعة صوت العرب من مصر وكذا إذاعة السّرية الجزائرية قد أسهمت إسهام فعّال في خدمة الثّورة التّحريريّة المجيدة من كل الجوانب، فبخصوص إذاعة صوت العرب فقد إنطلقت من مبادئ الوحدة العربيّة ومناهضة الاستعمار الأجنبي للبلدان العربيّة وتركزت فحوى بث صوت العرب أثناء حقبة حكم جمال عبد النّاصر حول مفهوم الوحدة العربيّة والأفكار الثّورية ومناهضة الاستعمار وقد كانت مساندتها للثورة الجزائرية مساندة فريدة من نوعها وما تشهد عليه الوقائع ولمسه التّاريخ والأثر إنطلاقا من بث بيان أوّل نوفمبر لعام 1954، وفي ذلك شيء من السّبق الزّمني لإذاعة صوت العرب عن إذاعة الجزائر السّرية أنذاك.

أما عن الإذاعة الجزائرية السّرية وعملها وأثرها نقول:

-إنَ الثّورة الجزائرية كانت في حاجة ملحة لوسيلة إعلامية داخلية دعما للبعدين الثّوري الميداني والدبلوماسي.

-إن الإذاعة الجزائرية السّرية الحرة استطاعت أن تعزز وعي الجماهير الشّعبية الجزائرية بأهمية التّلاحم ومواصلة الثّورة حتى تحقيق النّصر.

1– الإذاعة السّرية.. صوت الجزائر المكافحة في العالم!، الموقع الإلكتروني الرّسمي الإذاعة الجزائرية بتاريخ: 14 ديسمبر 2021.

2– رشيد نجار، الإعلام ومهامهه أثناء الثّورة، سلسلة الملتقيات دراسات وبحوث، الملتقى الوطني الأول حول الإعلام وال'لام المضاد، منشورات م.و.د.ب.ح.و.ث أوّل نوفمبر 1954، 1998، ص 458.

3– بثينة جوداني ونادية فريدة نصرة، الإذاعة السّرية ودورها في مواجهة الدّعاية الفرنسيّة 1956–1962، رسالة ماستر، تخصص تاريخ الثّورة الجزائرية، جامعة العربي التّبسي، تبسة، الجزائر، ص 86.

4– بثينة جدواني ونادية فريدة نصرة، الإذاعة السّرية ودورها في مواجهة الدّعاية الفرنسيّة 1956–1962، رسالة ماستر، تخصص تاريخ الثّورة الجزائرية، جامعة العربي التّبسي، تبسة، الجزائر، من الصّفحات: 59 إلى الصّفحة 66.

-إنَ النّجاح القوي الذي حققته الإذاعة السّرية في كسب مصداقية القضية الجزائرية كان بفضل إدراك جبهة التّحرير الوطني وجيش التّحرير الوطني لأهمية الإعلام المسموع إلى جانب الإعلام المكتوب لكسب معركة الاستقلال والتعريف بمشروع الثّورة .

نقول ختامًا إن العمل الإذاعي الذي وُضع في خدمة الثّورة الجزائرية الخالدة كان بمثابة شمس الحق التي سطعت وأبرزت الأعمال الجهنمية التي كان يقوم بها الاستعمار الفرنسي أثناء الثّورة، وايصال الواقع الحي المرير إلى الرّأي العام العالمي والأوروبي والأمريكي والآسيوي وكل بقاع العالم، واقناع شعوب العالم بعدالة القضية الجزائرية.

كانت ثورة شعب مؤمن بحقه، فتحقق النّصر والاستقلال الرّاسخ بفعل التّضحيات، هو تاريخ مطبوع عبر الأزمنة لا يقدر أحد على إزالته أو محوه مهما حاول.

المصادر والمراجع:

- بثينة جوداني ونادية فريدة نصرة، الإذاعة السّرية ودورها في مواجهة الدّعاية الفرنسيّة 1956-1962 رسالة ماستر، تخصص تاريخ الثّورة الجزائرية، جامعة العربي التّبسي، تبسة، الجزائر، سنة 2019.
- رشيد نجار، الإعلام ومهامهه أثناء الثّورة، سلسلة الملتقيات دراسات وبحوث، الملتقى الوطني الأول حول الإعلام والإعلام المضاد، منشورات م.و.د.ب.ح.و.ث أوّل نوفمبر 1954، 1998.
- موقع وكيبيديا الموسوعة الحرة،https://ar.wikipedia.org/wiki
- جريدة الشّعب الجزائرية (جريدة رقمية وورقية)، موضوع بتاريخ 29 أكتوبر 2016.
- شيرين نبيل توفيق، مخاض ثورة المليون شهيد فى أروقة صوت العرب من القاهرة، جريدة الجمهورية الجزائرية موضوع بتاريخ 20 أوت 2022.
- الإذاعة السّرية كانت الذراع الإعلامية لثورة التّحرير المجيدة، وكالة الأنباء الجزائرية، بتاريخ: 16 ديسمير 2021.
- الإذاعة السّرية.. صوت الجزائر المكافحة في العالم!، الموقع الإلكتروني الرّسمي الإذاعة الجزائرية بتاريخ: 14 ديسمبر 2021.

النّضال الثّوري للشيخ الإمام المُجَاهِد الرّاحل الحاج (محمّد بوده) في شمال التّاسيلي

✍ د. العيد بوده

مقدمة: إنني لأجد صعوبة وحرجا كبيرين في محاولة الكتابة عن أفذاذ الرّجال. سيما وأنني أخشى ألا تكون كتابتي في مستوى الوفاء بحق هؤلاء الكرام. ممن يحب أن توثَّق مساراتهم المشرقة على جداريات الذاكرة بأحرف من نور التّقدير والاعتراف الجميل. لكن مهما يكن من أمر صعوبة الكتابة عن هؤلاء، فإن التّصدي لذلك لا مهرب منه؛ وفاء بحق الرّجال، وحفظا للذاكرة الوطنية التي سجل صُنَّاعُها مواقف بطولية رائدة إبان ثورة مظفرة حار فيها الزّمان وفي شعبها الهادئ الثّائر.

وفي هذا السّياق التّخليدي لمآثر الفضلاء يأتي إسهامنا التّوثيقي هذا. معتنيا بمسار جهادي مشرق، خاضه رجل قدير. نذر حياته للعلم، والتعليم والجهاد في سبيل الله. غير آبه بجزاء ولا شَكُور. مُقْتَدِياً في ذلك بأسوتنا الحسنة سيِّدي رسول الله المبعوث رحمة للعالمين، عليه صلوات الله وسلامه التّامين أبدا. وهو جدنا المفدى سيدي الشّيخ الإمام المجاهد الحاج محمد بوده رحمه الله. سليل أولف بإقليم التيدكلت، ودفين تيماسينين بشمال إقليم التّاسيلي نازجر.

وإن أسبابا بعينها دفعتني إلى التّقدم إلى هذا العمل. يتمثل أولها في إجابة دعوة المجلس الأعلى للغة العربيّة -في إطار مهام عضويتنا به-للإسهام في إثراء مدونة الذاكرة الوطنية بمناسبة سبعينية ثورة أوّل نوفمبر 1954م. التي يحتفي بها وطننا المفدى في الفاتح نوفمبر 2024م. كما وجدتني في إطار ذلك ملزما من خلال مسؤوليتي الثّقافية اتجاه مسقط رأسي بمحاولة توثيق جوانب من تاريخ المنطقة المتعلق بمرحلة المحنة الاستدمارية الفرنسيّة. في ظل غياب الدّراسات التّاريخية المهتمة بمنطقة شمال التّاسيلي نازجر.

على الرّغم من إسهامتها الفعلية في تشكيل مكونات الذاكرة التّاريخية لمرحلة الثّورة المجيدة. ومن ثمة التّعريف بأعلام المنطقة، ودورهم المشع في مضمار خدمة الوطن المفدى وإسهامتها في صناعة الذاكرة الوطنية. في ظل إنعدام المؤلفات التي توثق لهؤلاء محليا وولائيا ووطنيا. وهذا مما يُؤْسَفُ له بشدة، ويجعلنا معشر ساكنة المنطقة. أمام رهان حقيقي لتحمُّل مسؤولياتنا البحثية والتوثيقية. وعلاوة على هذا كله فإن الفضاء الجغرافي للدراسة-صحراء الجزائر- فرض نفسه بقوة على ذاتنا الباحثة؛ ذلك أن الصّحراء الجزائرية شكَّلت عمقا استراتيجيا مهما خلال الثّورة المجيدة. لاسيما وأن القطر الجنوبي العميق كان محط اهتمام فرنسي كبير بالنظر إلى الأهمية الجيوسياسية والإقتصادية التي يكتسيها المكان. ولذلك أصدر البرلمان الفرنسي سنة 1844م قانونا ينص على توسيع منطقة الاحتلال نحو الجنوب. في إطار الاستراتيجية العسكرية الخاصة بتوسيع وتمديد عملية الاحتلال.1

[1]– لقد انطلقت المشاريع التّوسعية الاستعمارية بناء على المقولة الشّهيرة لأنصار التّوسع. ومؤداها:" ينبغي أن نكون سادة في كل مكان. وإلا فلن نأمن في أي مكان." يُنْظَر: رضوان شافو، أساليب الإدارة الاستعمارية في إخضاع سكان مناطق الجنوب الجزائري، (مقال علمي)، مجلّة عصور الجديدة، مختبر تاريخ الجزائر، جامعة وهران/الجزائر، مج04، ع12، 2018م. ص ص: 283-284

أما الحدود المعرفية للموضوع، فقد خَطَّتْها جملة من التّساؤلات التي نوردها على نحو: من هو الشّيخ الرّاحل محمد بوده؟ وماهي المواقف والأحداث التي اكتنفت مسيرته النّضالية خلال الثّورة المجيدة؟ وكيف كان واقع الصّحراء الجزائرية عامة، ومنطقة شمال التّاسيلي نازجر خلال حرب التّحرير خاصّة؟

ولمحاولة الإجابة عن هذه التّساؤلات ستنتظم خطتنا في ثلاثة مباحث؛ سيتناول أولها المحددات الأساسية للموضوع على غرار تقديم الإطار المكاني للموضوع. وكذا ترجمة الشّيخ بوده رحمه الله. وسنقدم في المبحث الثّاني إضاءات تاريخية حول الواقع الثّوري في الجنوب الجزائري عموما، وفي برج عمر إدريس محل الدّراسة على وجه الخصوص. أما المبحث الثّالثّ فسنخصصه للمسيرة الجهادية للشيخ محمد بوده رحمه الله. وسنختم الموضوع بخاتمة تتضمن أبرز النّتائج والتوصيات.

2. العرض:

1.2. المحددات الأساسية للموضوع

1.1.2 تقديم الفضاء المكاني (شمال التّاسيلي نازجر)

تنتمي حظيرة برج عمر إدريس إلى الفضاء الجغرافي للتاسيلي نازجر. التي هي حظيرة وطنية تقع في القسم الجزائري من الصّحراء الكبرى. تقع على هضبة واسعة في جنوب شرق الجزائر وتغطي مساحة تبلغ 72 ألف كيلومتر مربع،كما تغطي مساحة واسعة من المناظر الطّبيعية الصّحراوية، وقد تم إدراج هذه الحظيرة في قائمة اليونيسكو لمواقع التّراث العالمي، سنة 1982م، تثمينا لغناها الجيولوجي والثّقافي والحيواني والنباتي،وفي سنة 1986م، تم تصنيفها كمحمية عالمية في المحيط الحيوي، وقد صنفت في المرتبة الثّانية ضمن قائمة المناطق المحمية التّابعة للاتحاد العالمي للحفاظ على البيئة(IUCN)[1].

تتمثل منطقة شمال التّاسيلي في بلدية برج عمر إدريس المعروفة بتيماسينين(Timassinine) إحدى بلديات ولاية إليزي وتقع شمال الولاية فوق هضبة (تنغرت)، في أقصى الجنوب الشّرقي الجزائري، وهي من أقدم البلديات على مستوى القطر الجزائري، إذ كانت تُعَدُّ ملتقى طرق لقوافل تتقاطع الدّروب من مدينة غدامس الليبية إلى مدينة عين صالح، ومن بسكرة إلى أقديس بدولة النّيجر. كما كانت فضاءً تجاريا مكثفا لمختلف المدن الصّحراوية والأفريقية، وهمزة وصل بين الشّمال والجنوب لأنها تربط بين آسيا المشرق وأفريقيا منذ أكثر من 8000 سنة[2].

كما تعرف المنطقة إلى جانب التّسميتين السّابقتين، بعدة تسميات أخرى، على غرار: الزّاوية الكحلة –زاوية سيدي موسى بوقبرين- فور فلاتيرز Fort Flatters.

كما تبعد بـ: 1200 كلم عن سطح البحر ، وتقع على نفس الخط الجنوبي مع مونبولي الإيطالية، وتقع عند أوّل انعطفات العرق المكون للحدود الجنوبية، على خط طول 6.81667، ودائرة عرض 28.15، وتُقَدَّر مساحتها الجغرافية بحوالي 82.280 كم2، يحدها:شمالا :ولاية ورگلة وتبعد عنها بـ: 500 كم2 ، وجنوبا: ولاية إليزي وتبعد عنها بـ:750 كم2، وشرقا: بلديتي عين امناس والدبداب، ويبعدان عنها بـ: 500 كم2 ، وغربا :ولاية تمنراست، ويحدها من الشّمال الشّرقي العرق الشّرقي الكبير، ويبلغ علوه 500 مترا، ونجد في الجنوب الشّرقي: قاسي الطّويل، قاسي الشّرقي، قاسي المويلح،

[1] – بوده العيد، تيماسينين وهج التّراث الأثري والطبيعي، دار يوتوبيا للنشر والتوزيع، تيارت/الجزائر، 2020م. ص: 16

[2]– بوده العيد. تيماسينين وهج التّراث الأثري والطبيعي، ص: 20.

وارتفاعات كثبانية أخرى تقع شرق البلدية تعرف بـ: إساوان تيفرنين، وإساوان إغارارن ويفوق علوها 800 متر. كما تُعْرَفُ المنطقة بعدد من الأودية على غرار وادي تنزروفت، ووادي إيكني، ووادي التّامات، ووادي تنزروفت، ووادي الدّيس، ووادي تبنكورت، ووادي أغرغر، إضافة إلى وديان تهيهاوت؛ كوادي إغلولن، ووادي إن أضاغ، ووادي إيسكاون، ووادي تمناهين، ووادي تيتقوين، ووادي تين تمغسويت، ووادي إيندكاك، ووادي أسوف ملَّن، ووادي دين فرجان... إلخ

وتضم المدينة عدة مقاطعات وأحياء على غرار أحياء مركز المدينة، كحي العين، وحي الوسط (الطّاشرون)، وحي الحوانيت، وحي الطّابق، ثم حي محمد بوضياف، وحي 89 مسكن ويُعْرَف بالمنطقة الحضرية، التّابعين لمقاطعة الخرجة، كما نجد الفرع البلدي زاوية سيدي موسى الذي يعد أقدم مقاطعات المدينة، بل ومركزها التّأسيسي على مدى قرون، ويضاف إلى هذه الأحياء والمقاطعات المناطق النّائية، من قائمة قرى: تين فوي تبنكورت، ورود النّص، والحمراء، وتهيهاوت، والعين السّخونة بمنطقة بلقبور، وكذا منطقتي تنزروفت وتيفرنين.

2.1.2.ترجمة الشّيخ الإمام المجاهد الحاج محمد بوده رحمه الله[1]

أولا: نَسَبُ الشّيخ، ومولده، ونشأته:

هو رجل مِفضال؛ سَلِيْلُ سالكي سُبُل العلم الدّيني، والتعليم القرآني، فآباؤه شيوخ أفاضل، وبهم يتَّصل نَسَبُ جَدِّي: محمد بن الشّيخ عبد القادر، بن الشّيخ أحمد، بن الشّيخ عبد الله، بن الشّيخ عبد الرّحمان، بن الشّيخ مصطفى، بن الشّيخ مختار، بن الشّيخ بوبكر بوده صاحب حينون، نِسْبَةً لمنطقة تسمى "زاوية حينون" بدائرة أولف بإقليم التيديكلت، حيث ولد رحمه الله خلال عام 1903م، وبها تلقَّى تعليمه الأول على يد والده لفترة قصيرة،



[1] – للتعرف على تفاصيل أكثر حول سيرة الشّيخ، يُنْظَر: بوده محمّد، الفوائد العظيمة، تح: د.العيد بوده، دار الدّواية للنشر والتوزيع والطبع، أدرار –الجزائر، 2021م. ص ص: 27–50

لابد من التّنويه بفضل والدي سيدي الحاج عبد القادر بوده (1941م–2023م) رحمه الله في اكتمال هذه الورقة التّرجمية؛ فقد أمدني بكل المعلومات المتعلقة بالنسب، والسّيرة العلمية والجهادية، وبطريقة التّدريس القرآني، وبقائمة لمعظم الشّيوخ الذين تواصل معهم جدنا الرّاحل، وكذا معلومات وفاة والده سيدي الشّيخ بوده. وكان ذلك خلال مقابلة شفهية بتاريخ: 20 جانفي 2020م. بمقر منزلنا الكائن بحي العين العتيق. بدائرة برج عمر إدريس–ولاية إليزي

كما أنوه إلى فضل سيدي الشّيخ عمي الإمام محمّد البركة بوده حفظه الله، وهو من مواليد 1945م. من قدماء معلمي القرآن الكريم. إمام مسجد صلاح الدّين الأيوبي، ومفتش التّعليم القرآني والتوجيه الدّيني ببرج عمر إدريس، ومعتمد قطاع الشّؤون الدّينية بالمنطقة. حيث أفادني بقائمة مضبوطة لأسماء الشّيوخ والعلماء الذين راسلهم سيدي الشّيخ بوده رحمه الله. وكان هذا في مقابلة شفهية. بتاريخ: 2020/07/17م. شكر الله لهما وأجزل لهما الثّواب.

قبل أن يتوفاه الله، ثم واصل تعليمه الدّيني على يد شيخه "سيد أحمد العالم أبختي"(1860م-1942م)1 رحمهم الله أجمعين.

ثانيا: مسيرته القرآنية وتلامذته:

بعد أن أتمَّ الله عليه نعمة حفظ كتابه المبين، استأذن والدته في السّفر إلى إقليم الهقار، فهبط مدينة تمنراست سنة 1930م، وعكف على تدريس القرآن الكريم، سَيْرًا على خطى والده سيدي الشّيخ عبد القادر، وأجداده السّابقين، ومكث هنالك ثلاثة أعوام. انتقل على إثرها إلى إقليم التّاسيلي نازجر العتيق، بعدما أشار عليه مولاي النّاجم الرّقاني، بالذهاب إلى زاوية سيدي موسى بوقبرين. التي لم يكن بها معلم قرآن في تلك الفترة، فاستجاب له الشّيخ محمد بوده، ويمَّمَ شطر تيماسينين التي حلَّ بها سنة 1933م، واستقبله فيها الرّاحل بن عبد النّبي محمد كبير البلدة آنذاك، ثم استأنف سيدي الشّيخ محمد بوده، سنة 1936م، تعليم النّاس القرآن الكريم، وأمور الدّين القويم وأحكامه، وتدريس المتون على غرار متن ابن عاشر2 – العبقري3– ومتن أسهل المسالك4 – ستة وستون عقيدة5.

وقد اجتمع عنده ناشئة القرية وكبارها، من قائمة: الشّيخ بن عبد النّبي البكري (المدعو بوجادي)، والحاج مولاي بن عبد النّبي، وسيد أحمد بابا أحمد (المدعو كشيشي)، والحاج آخا بن الصّغير، وبن عبد الحاكم خوَّاتا، والحاج بن موسى البشير، والحاج بن موسى أمَّامَة، والحاج صالح حمادي، والحاج بوجمعة حمادي، وحمادي عبد القادر، والحاج حمادي عبد الرّحمان، والحاج بن سالم أحمد (المدعو حميد)، والحاج بن سالم أمحمد بن موسى المدعو حمَّى، والحاج بن سالم البشير، والحاج بن سالم محمد المدعو حمّي، والحاج وانتيمضي أخموك، وأسغير اخموك، وبن عبد الحاكم المختار المدعو التّلال، وتلا هؤلاء جل أبناء الشّيخ من قائمة: عمي أحمد رحمه الله(1939م-1979م) وأبي سيدي الحاج عبد القادر رحمه الله (1941م-2023م)، وعمي الإمام سيدي الشّيخ الحاج محمد البركة(1945م)، ، وعمي محمد

---

[1]– وردت سيرته في كتاب: عبد المجيد قدي، صفحات من تاريخ منطقة أولف، دار الأبحاث، الجزائر، 2007م، ص ص :89 - 92.

[2] – هو متن تعليمي لمؤلفه العلامة أبي محمّد عبد الواحد بن عاشر، ويتضمن جملة من القواعد التّعليمية، والشؤون العقدية، وما يتعلق بالفرائض والسّنن، يُنْظَر: متن ابن عاشر المسمى بالمرشد المعين على الضّروري من علوم الدّين، ابن عاشر أبي محمّد عبد الواحد. مكتبة القاهرة، مصر، دط، دت.

[3] – كتاب «العقد الجوهري على النّظم المسمى بالعبقري»، لصاحبه فضيلة الشّيخ العالم الرّباني «مولاي أحمد المعروف بالطاهر بن عبد المعطي السّباعي الإدريسي الحسني (1325هـ –1907م / 1399هـ – 1979م)» هو شرح نفيس ليس بالطويل الممل، ولا بالقصير المخل على النّظم المسمى بـ : « العبقري في حكم سهو الأخضري »، وهو نظم في سجود السّهو وترقيع الصّلاة على المذهب المالكي. ونسخة العبقري التي بين يدي تقع في 108 صفحة، وهي مطبوعة بالمطبعة العلوية، على نفقة خليفة المؤلف: الحبيب بن عبد الرّحمان العلوي التّواتي التّسفاوي الأدراري. دت، دط.

[4] – كتاب «أسهل المسالك في مذهب الإمام مالك» للشيخ « محمّد البشار » وهي منظومة جامعة وافية في فقه الإمام مالك رضي الله عنه. حوت أبواب الفقه ومسائله من عبادات ومعاملات، وبيان جُمْلَة من الفرائض والآداب والسّنن. يُنْظَر: أسهل المسالك في مذهب الإمام مالك، البشار محمّد، شرحه وشكله: عبد الرّحمان البرقوقي، الأندلس الجديدة للنشر والتوزيع، ط1، 2009م.

[5] – تشتمل على قيم عقدية مستخلصة من قول: "لا إله إلا الله محمّد رسول الله" حيث نجد 50 قيمة عقدية تحت قول: "لا إله إلا الله"، و16 تحت قول: "محمّد رسول الله".

رحمه الله (1947م-2008م)، وعمي أمبارك (1949م). وعمي الحاج عبد الرّحمان(1953م)، وعمي الحاج محمد صالح(1955م)، وعمي عبد الله(1958م)، وآخرون ممن نترحم على الأموات فيهم، وندعو ببركة العمر للأحياء منهم.

تجدر الإشارة أن عمي سيدي الشّيخ الإمام الحاج محمد البركة بوده هو وريث سِرِّهِ في التّعليم القرآني والنشاط الدّيني. وهو من مواليد 1945م ببرج عمر إدريس، وأمه جدتنا المغفور لها بإذن الله الحاجة بن سالم الزّهرة بنت سالم. المعروفة بكنية (ياممّا) وهي من مواليد 1926م وكانت رحمها الله ذات وجاهة في قومها، ولها مآثر مشهودة في الكرم وإصلاح ذات البين، كما أنها أوّل امرأة في منطقة شمال التّاسيلي تترأس فرع إتحاد النّساء الجزائريات ببلدية برج عمر إدريس. توفيت بتاريخ: 04/23/ 2005م، رحمها الله وطيب مثواها.

تتلمذ شيخنا محمد البركة على يد والده رحمه الله (1903م-1967م)، ثم على يد أستاذنا الرّمز وعميد الأساتذة التّربويين في برج عمر إدريس سيدي الشّيخ أحميدة غرمة رحمه الله (1916م-2016م). ثم سافر إلى مدينة عين صالح سنة1963م، حيث تتلمذ على يد شيخه الطّالب أحمد طاليبو رحمه الله(1939م-2003م)، والشيخ الطّالب أحمد الزّاوي رحمه الله (1940م-2008م)

ثالثّا: تواصله مع علماء وشيوخ عصره:

لقد كان الشّيخ محمد بوده رحمه الله حريصا على الاستزادة من علوم الدّين، مما أسهم في رفع أفقه العلمي، فأشرقت مسيرته بحصيلة وازنة؛ قوامها عشرات المراسلات الفقهية مع أرمادة من شيوخ وعلماء المشرق العربي، كمصر، وسوريا، والعراق، وليبيا، والمملكة العربيّة السّعودية، ناهيك عن تواصله العلمي والإنساني مع كوكبة من علمائنا الأجلاء في الجزائر؛ ونذكر منهم الشّيخ مولاي أحمد الطّاهري(1907م- 1979م)1 نزيل سالي بآدرار، ودفين مراكش بالمغرب الأقصى، والشيخ سيدي محمد بلكبير (1911م- 2000م)2 سليل ودفين أدرار، والشيخ باي بلعالم(

---

[1] – هو الشّيخ العلامة مولاي أحمد المعروف بالطاهر بن عبد المعطي السّباعي الإدريسي الحسني. ولد بقرية أولاد عبد المولى بإقليم شيشاوة بالمغرب الأقصى خلال (1325هـ–1907م)، وتوفي بمراكش يوم 18 من ذي القعدة1399هـ الموافق لـ: 10 أكتوبر 1979م رحمه الله – وقد زاول التّعليم الدّيني والقرآني بإقليم توات منذ سنة 1940م إلى غاية 1959م. وقد ترك رحمه الله رصيدا معتبرا من المؤلفات في مختلف العلوم المفيدة، من بينها كتاب العبقري. وردت ترجمة الشّيخ الطّاهري في: نسيم النّفحات من أخبار توات ومن الصّالحين والعلماء الثّقات، الشّيخ مولاي أحمد الطّاهري الإدريسي الحسني، مداد للطباعة والنشر، غرداية–الجزائر، ط2، 2011م، ص: 38

[2] – هو العلامة محمّد بن عبد الله بن لكبير، من مواليد 1911م، بقرية لغمارة بمنطقة بودة الواقعة على بعد 25 كلم غرب ولاية أدرار. توفي صبيحة يوم الجمعة 16 جمادي الثّاني سنة 1421هـ الموافق 15 سبتمبر 2000م. عن عمر ناهز 89 سنة. لقد ارتحل إلى جوار ربه ذلك العالم الرّباني العظيم، بعد أن سار طويلا على طريق الحق، ولا ريب أن ارتحاله أعقب فراغا جسيما في بلادنا وفي نفوس محبيه، ولكن عزاءنا الوحيد هو وجود بقية صالحة من تلامذته من أهل العلم والفضل ينتشرون في كل أنحاء الوطن وخارجه يسيرون على نهج وخطى الشّيخ الجليل محمّد بلكبير رحمه الله. ولمزيد من المعلومات حول سيرة الشّيخ. يُنْظَر: لمحرزي عبد الرّحمن، الجهود العلمية والإصلاحية للشيخين مولاي أحمد الطّاهري الإدريسي ومحمّد بلكبير في منطقة توات 1944–2000م، (أطروحة دكتوراه) إشراف مبارك جعفري، كلية العلوم الإنسانية والاجتماعية والعلوم الإسلامية، قسم العلوم الإنسانية، تخصص تاريخ معاصر، جامعة أحمد دراية–أدرار/الجزائر، 2019–2020م. ص ص:79–83

1930م - 2009م)1 سليل ودفين أولف، والشيخ الطّاهر بلعبيدي (1887م - 1968م) بإقليم وادي ريغ (تقرت)2، والشيخ السّي محمد بلحاج عيسى مسروق (1889م- 1976م)3 بمدينة الشّط بولاية ورقلة، والشيخ عطية بن

---

[1] – الشّيخ باي بلعالم بن محمّد عبد القادر بن محمّد بن المختار بن أحمد العالم القبلاوي الجزائري الشّهير بالشيخ باي. وأمه: خديجة بنت محمّد الحسن كان والدها عالما قاضيا في منطقة تيديكلت. وُلِدَ الشّيخ سنة 1930م. في قرية ساهل ببلدية أقبلي بدائرة "أَوْلَفْ" ولاية أدرار. أَلَّف الشّيخ في مجالات دينية ولغوية عديدة، فتجازوت مؤلفاته (40) كتابا، لاسيما علوم القرآن والحديث والفقه وأصوله والميراث والسّيرة، والنحو والتاريخ والوعظ والإرشاد والتوجيه، والأدب والرحلات، توفي الشّيخ باي بلعالم شهر أفريل سنة 2009م. رحمه الله وأكرم مثواه. للتعرف أكثر على شخصية الشّيخ باي. يُنْظَر: العلامة محمّد باي بلعالم القبلاوي رحلات علمية وآثار جلية، منشورات وزارة الشّؤون الدّينية والأوقاف، الجزائر، 2014م.

[2] – هو الشّيخ الطّاهر بن العبيدي بن علي بن بلقاسم بن عمارة. ولد سنة 1304هـ الموافق لـ 1887م بمدينة وادي سوف بجنوب الجزائر، ويبدو من خلال بعض الكتابات أن الشّيخ العبيدي صديق زعيم النّهضة الإصلاحية الإمام عبد الحميد بن باديس أيام طلبه للعلم بالزيتونة، وتبقى هذه المعلومة غير مؤكدة. توفي رحمه الله يوم 28 جانفي 1968م.تاركا إرثا علميا زاخرا، حيث بلغ عدد المؤلفات والرسائل التي تركها قرابة العشرين مؤلفا، أغلبها مايزال مخطوطا وتدور موضوعاتها عموما حول العلوم الشّرعية والفقهية واللغوية والصوفية، وبعض القضايا الفلسفية والاجتماعية. للتعرف أكثر على شخصية الشّيخ، يُنْظَر:

– أبو القاسم سعد الله، تجارب في الأدب والرحلة، المؤسسة الوطنية للكتاب، الجزائر، 1983م، من ص: 100 إلى 104؛

– الشّيخ الطّاهر لعبيدي (1887 – 1968): العلامة الفقيه الحجة، قدور قرناش عضو المجلس الوطني لجمعية العلماء المسلمين الجزائريين، موقع العلامة الشّيخ عبد الحميد بن باديس (رحمه الله) باني النّهضة العلمية والفكرية بالجزائر (1889–1940 م)، تاريخ النّشر: 2017/07/16–15:42. تاريخ التّصفح: 2022/07/29م.الرابط:https://binbadis.net/archives/2767

– أحمد بن السّائح، العلامة الشّيخ الطّاهر العبيدي الفقيه الصّوفي" اجريدة العقيدة عدد 76 : الأربعاء 1 شعبان 1412 هـ / الموافق لـ 8 فيفري 1992م.

[3] – ولد العلاّمة محمّد بن الحاج عيسى مسروق بن علال بقرية تسمى الشّط تبعد 7 كلم عن ورگـلة وقد وجدتُ اختلافا في المصادر حول تاريخ ميلاده، فمنهم من يقول بسنة 1889م، ومنهم من قال بسنة 1887م، ومنهم ذهب للقول بميلاده سنة 1892م.اشتهر الشّيخ مسروق بشدة شغفه بالعلم، إذ كان يفتي بالمذهب المالكي والقول المشهور والصحيح عند جمهور العلماء. وله في النّظم 300 بيت جُمعت في ديوان. وبعد مسيرة علمية حافلة بالعطاء والنور انتقلت روح العلامة إلى بارئها ليلة الجمعة 29 جويلية 1976م. رحمه الله وتولاه بعفوه وإحسانه وجعله من المقبولين . للتعرف أكثر على شخصية الشّيخ، يُنْظَر:

– محمّد الأمين خويلد، علي خويلد، العلامة الشّيخ "محمّد بن الحاج عيسى" الورجلاني وأبرز مآثره، مجلّة الذاكرة، جامعة قاصدي مرباح ورقلة/الجزائر، مج1، ع1، 2012م. من ص: 99 – 106

– رجل أفنى حياته في محاربة الجهل والاستعمار بالجنوب"الشروق" تكرّم الشّيخ العلاّمة والمفتي محمّد بن الحاج مسروق. مقال نُشِرَ في الشروق اليومي يوم 06 – 04 – 2015، تاريخ التّصفح: 2022/07/30م.https://www.echoroukonline.com

– ويكيبديا الموسوعة الحرة، الشّيخ محمّد بن الحاج عيسى مسروق أحد أعلام الجنوب الجزائري، ومفتى الدّيار الورڨلية. تاريخ التّصفح: 2022/07/30م.الرابط: https://ar.wikipedia.org/wiki/

مصطفى مسعودي (1900م - 1989م)1 من ولاية الجلفة، والشيخ محمد بن مالك (1921م – 2018م)2 بعين صالح. والشيخ حمزة مخطار بوسعيد من سالي بأدرار، "والشيخ حمزة خدران بمنطقة عجاجة في ورگلة، "3 وغيرهم ممن لم أُحِطْ بهم خُبْرَا.

وقد قصَّ على والدي الحاج بوده عبد القادر(1941م-2023م) رحمه الله، أنَّ الشّيخ باي بلعالم رحمه الله، رأى مخطوطا لجدي محمد بوده، فَحَسِبَ أنَّ المخطوط للشيخ سيد أحمد العالم، فقالوا له: إن المخطوط منسوخ بخط الشّيخ بوده، وليس بخط الشّيخ سيد أحمد العالم، فقال الشّيخ باي عندئذ: لا شك أن الشّيخ بوده أحد تلامذة الشّيخ سيد أحمد العالم، -لما بينهما من شبه في الرّسم الإملائي وجودة المضمون-فقالوا له: نعم إنه كذلك.

رابعا: رحلته إلى الحج ثم وفاته:

حجَّ سيدي الشّيخ المجاهد محمد بوده بيت الله الحرام، غداة الاستقلال المظفر، وكان ذلك سنة 1965م، ورافقه في رحلته تلك الحاج التيلامو كادي(1917م-1969م)، والحاج أمبيريك دحماني(1916م-1981م)، والحاج وانتيني أخو(1929م-2005م)، رحمهم الله جميعا. وقد سافروا حينها بحرا على متن باخرة، أقلَّتْهُم من ليبيا نحو المملكة العربيّة السّعودية، مرورا بمياه الجمهورية المصرية.

توفي شيخنا الجليل رحمه الله، بعد عامين من حجه بيت الله الحرام، وكان ذلك يوم الخميس 16 جوان 1967م. الموافق للسابع ربيع الأول 1387هـ، في حدود الواحدة ونصف زوالا. بحي العين العتيق، ببرج عمر إدريس، بعد أن بلغ من العمر 64 عاما، وقد قام بغسله يومها الحاج صالح حمادي (1923م- 2006م)، والحاج أحمد غلوس المعروف بـ: الغلوس. رحمهم الله جميعا. لقد كانت وفاته حدثا موجعا في تيماسينين التي ماتزال شاهدة على دوره التّنويري والجهادي، ولمَّا بلغ النّاس نَعْيُه، جاء المعزون من مختلف بقاع الصّحراء، على غرار أولف وتمنراست وعين صالح

---

[1] – هو الشّيخ الجليل سيدي عطية بن مصطفى مسعودي النّائلي الإدريسي الحسني.ولد في زاوية الجلالية على مشارف مدينة الجلفة سنة 1900 م.لقد شَهِدَ للشيخ عطية بالعلم والذكاء وسرعة البديهة كل من الشّيخ محمّد متولي الشّعراوي والشيخ محمّد الغزالي رحمهما الله. كما حاوره الكثير من العلماء وشهدوا له باتساع معارفه وتنوعها ومنهم بعض علماء الباكستان (العالم الجليل والفقيه الشّيخ ميان محمّد شفيق قاضي خيلي) والأزهر بمصر والعراق (الدّاعية والفقيه الدّكتور ناجح عبد الهادي). توفي الشّيخ عطية رحمه الله رحمة واسعة يوم 27 سبتمبر عام 1989م.

[2] – هو محمّد بن محمّد المختار بن محمّد بن حمزة بن الحاج أحمد بن سيدي محمّد بن مالك. من مواليد عام 1921م ببلديه أقبلي التي تبعد 60 كلم عن دائرة أولف، و300 كلم عن مقر الولاية أدرار. التّحق بالمدرسة الطّاهرية بسالي أدرار، فتعلم بها الفقه وقواعد اللّغة العربيّة ومبادئ علوم الشّريعة الإسلامية، تحصل بعدها على إجازات في مختلف العلوم الشّرعية واللغوية.من أستاذه الشّيخ مولاي أحمد الطّاهري الإدريسي. أسهم الشّيخ بن مالك في نشر المذهب المالكي عن طريق تأسيس مدرسة فقهية ليلية بعين صالح، تنوعت مجالات التّدريس بها فشملت العقيدة، وفقه العبادات، وفقه المعاملات، وعلم الميراث إلى جانب علم النّحو والصرف، وتم الاعتماد في تدريس هذه العلوم على مختلف المصادر التّراثية الوازنة من قائمة متن العبقري ومتن المرشد المعين، ومتن أسهل المسالك، ومتن الرّحبية. ومتن الاجرومية ومتن الألفية والملحة. إضافة إلى بعض المصنفات الدّينية كمختصر خليل، ورسالة ابن أبي زيد القيرواني ...الخ.شاءت أقدار الله أن يلقى فضيلة الشّيخ ربه يوم الاثنين 02 ذو الحجة 1439هـ الموافق لـ13 أوت 2018م.

[3] – أسماء هؤلاء الشّيوخ، أفادني بها والدي الموقر سيدي الحاج عبد القادر، بتاريخ: 20 جانفي 2020م. وعمي سيدي الشّيخ الإمام بوده محمّد البركة. بتاريخ: 2020/07/17م.وتجدر الإشارة أنني لم أقف بعد على ترجمة الشّيخين حمزة خدران، والشيخ بوسعيد مخطار. رحمهما الله

ووركلة. إي نعم. رحل الشّيخ المجاهد محمد بوده رحمه الله، الذي عُرِف عنه تواضعه الجم، وكرمه المشهود، حيث كان يأوي إلى منزله القريب والغريب، ويُكْرِمُ فيه النّاس بما أوتي من علم، ورزق حسن. رحمه الله، وأكرمه بشآبيب المغفرة، وأَنْعَم عليه بما وعد به عباده الصّالحين، ورحم الموتى جميعا .. آمين يارب العالمين.

2.2. الصّحراء الجزائرية وثورة التّحرير المجيدة

1.2.2. إضاءات حول الواقع الثّوري بالجنوب الجزائري

لقد شكلت الصّحراء الجزائرية موضوعا هاما في استراتيجية السّياسة الفرنسيّة. بالنظر إلى أطماعها بمختلف محاورها العسكرية، والاقتصادية، والسّياسية والاجتماعية. حيث عرفت المنطقة مجموعة من القوانين والتنظيمات الإدارية منذ 1902م- 1962م. ومنها صدور مرسوم: 903/53 الذي حاول فيه السّاسة الفرنسيين بتر الجنوب الجزائري عن شماله. مستغلين سيطرة قوات الجيش الفرنسي، وشساعة المساحة، وتباعد السّكان. زيادة على طبيعة الصّحراء وشدة حرارتها، وقلة نباتها، وعدم تمكن القيادة والمجموعة الثّورية من تشكيل جيش كامل مثلما حصل في الشّمال.

لكن هذا لم يمنع الثّورة من إيجاد تنظيم قاعدي متكامل، وخلايا فدائية نشطة، وكتيبة من الجيش موزعة الأفواج عبر مناطق مدروسة.1

والمتتبع للنشاط الثّوري في الصّحراء الجزائرية، سيلاحظ أنه بدأ منذ الأيام الأولى لتفجير الثّورة بجملة من الاتصالات الرّامية إلى إيجاد أرضية صلبة للعمل الثّوري بالمنطقة قبل الخوض فيه. وقد كُلِّف بذلك كل من القائد زيان عاشور، الذي باشر الاتصال بالجهات المجاورة له على غرار وادي ميزاب، والشعانبة، وعين صالح. معتمدا على نشاط السّكان التّجاري، وتنقلاتهم الرّعوية، والقرابة الدّموية التي تربط بين سكان المنطقة. أما المجاهد عبد الرّحمان بلهادي بالتعاون مع لعماري، فقد كُلِّفا بتكوين جيش بعقدة (القمامتة) في جبل العقدة وبوشريط. أما شرقي المنطقة فكان يشرف عليها الطّالب العربي على امتداد الثّورة من وادي سوف، والصحراء الشّرقية عامة. وصولا إلى جانت لجلب السّلاح، ووضع نقاط اتصال.

وبعد مؤتمر الصّومام 1956م تدعمت الثّورة بالتنظيم السّياسي والعسكري، والفدائي في ربوع الولاية كبسكرة، وطولگة، وأولاد جلال، وبوسعادة، والجلفة، والأغواط، وورگلة، ووادي سوف. كما نجح المحافظون السّياسيون في استقطاب رؤساء العشائر والقبائل والرجال الرّوحيين، وتجنيدهم في خدمة الثّورة في المنطقة؛ أمثال الحاج الباي أخموخ، وكبير رؤوساء قبائل التّوارق الشّيخ أحمدون الذي نشر بيانا في جريدة المجاهد بعنوان (إلى أبناء الهوگار في جنوب الصّحراء) دعاهم فيه إلى التّمسك بالوحدة الوطنية، بقوله:"لا شمال دون جنوب، ولا جنوب دون شمال". كما خرج سكان المدن الجنوبية في مظاهرات عارمة ضد التّقسيم، مؤكدين على ضرورة الوحدة الوطنية في كل من بسكرة، والجلفة، والأغواط، وغرداية سنة 1960م، وتگرت عام 1961م، وورگلة في: 27/02/ 1962م.2

2.2.2. محطات تاريخية بشمال التّاسيلي خلال الحقبة الاستعمارية.

أولا: الضّابط الفرنسي فرنسوا بول فلاتيرز وصحراء التّاسيلي

---

[1] – يُنْظَر: درواز الهادي، الولاية السّادسة التّاريخية تنظيم ووقائع 1954-1962، دار هومة للطباعة والنشر، الجزائر، 2009م، ص: 128

[2] – يُنْظَر: درواز الهادي، الولاية السّادسة التّاريخية تنظيم ووقائع، ص: 126. وص ص: 136-137.

تجدر الإشارة أن بلدية برج عمر إدريس كانت تسمى خلال المرحلة الاستعمارية بـ: فور فلاتيرز. وهي تسمية أَقَرَّها المستعمر الفرنسي، تخليدا لذكرى الضّابط الفرنسي بول فرنسوا فلاتيرز، الذي كان في الجزائر منذ سنة 1880م، عاش بين: 1832م - 1881م، وقد تولى قيادة الفريق الاستكشافي لمشروع السّكة الحديدية استنادا إلى رغبته، وكان يتقن اللّغة العربيّة والطارقية، ولهذا كان عليه أن يقوم بكشف ممر السّكة الحديدية العابرة للصحراء، غير أنه في أثناء رحلته الثّانية قتله الطّوارق في: 16فبراير 1881م.1 أثناء قيامه بجولة استكشافية قادها إلى منطقة الصّحراء، في إطار التّمهيد للسياسة التّوسعية الفرنسيّة في الأراضي الجزائرية، سيما وإن القوات الفرنسيّة آنذاك لم تكن قد بسطت نفوذها على ساكنة الصّحراء بعد . وقد حاولت ذلك من خلال البعثات الاستطلاعية التي تعد بعثة فلاتيرز إحداها.

لقد انطلقت حملة فلاتيرس العسكرية والفنية قصد الشّروع في إنجاز خط السّكة الحديدية العابر للصحراء من مدينة ورگلة في 05 مارس 1880م، مرورا بواحة (تيماسنين) برج عمر إدريس؛ من أجل تسهيل مهمته والتي قوبلت بالرفض، لكنه أصر على المواصلة باتجاه غات بليبيا التي تبعد بحوالي 800كلم عن تماسنين، وصولا إلى بحيرة منخور بالقرب من منطقة إيليزي بحوالي 40كلم غربا في عرق إغرغارن، وقد وجدت هذه البعثة نفسها محاصرة من كل الجهات، من طرف الطّوارق، فاضطر فلاتيرز إلى الفرار والعودة إلى ورگلة التي دخلها في 17ماي 1880م، وبذلك فشلت محاولته الأولى في دخول المنطقة، ثم خرج الكولونيل فلاتيرس في بعثة ثانية، بتاريخ: 14 ديسمبر 1880م، ولاشك أنه قد تقلد هذه الرّتبة (كولونيل) بعد عودته من البعثة الأولى، وقد كانت انطلاقته من ورگلة نحو منطقة الهگار، حيث وصل إلى أمقيد بتاريخ: 18جانفي 1881م، مرورا بسبخة أمدرور، التي بعث أحد زعماء الطّوارق بمجموعة من رجاله ليساعدوا البعثة ويرشدوها على مواصلة سيرها في سهول أمدرور ، L'amadror. وفي شهر فبراير من نفس السّنة وصلت البعثة إلى بئر الكرمة، ووقعت في كمين لمجموعة من المجاهدين التّوارق، تحت قيادة كل من الشّيخ أمود بن المختار إيمنان، الزّعيم الرّوحي لقبيلة إيمنان، إلى جانب أهيتغال سلطان الأهگار وزعيم قبيلة كيل غلا، حيث شنوا هجوما على تلك البعثة، وقد قتل في تلك المعركة قائد البعثة فلاتيرس ومن معه، وعلى إثر ذلك شيد الاستعمار الفرنسي نصبا تذكاريا بالقرب من بحيرة منخور، تخليدا لذكرى الكولونيل فلاتيرس.2 كما قامت القوات الفرنسيّة ببناء برج مراقبة، وأطلقت عليه تسمية الضّابط فلاتيرز، وفيما يلي صفحات تعريفية بهذا البرج التّاريخي.

ثانيا: تشييد برج فلاتيرز في برج عمر إدريس (1898م-1904م).

يقع هذا المعلم العتيق (معتقل فلاتيرز) جنوب شرق المدينة، فوق رمال أهوكار، المتكئة على ذاكرة تاريخية وازنة، تشكل مكونا راسخا في تاريخ المنطقة إبان الاستيطان الفرنسي؛ بالنظر إلى موقعه الجيو استراتيجي المكشوف على مداخل المنطقة على غرار آمقيد وإيليزي وورگلة وجانت.

وقد بدأت أشغال بناء هذا البرج مع القائد الفرنسي (بان pien) سنة 1898م.بعدما اختار موقعه القائد الفرنسي (لاميlamy)، في إطار الحملات الفرنسيّة لاستكشاف الصّحراء الجزائرية.

1– René Pottin, 1948, Flatters, collection, les Grands coloniaux, Paris 6e, P. 98

2– يُنْظَر: إبراهيم العيد بشي، دور سكان الجنوب الشّرقي في مقاومة الاستعمار الفرنسي(مقال علمي) مجلّة العلوم الإنسانية والإجتماعية، جامعة قاصدي مرباح ورقلة/ الجزائر، مج5، ع11، 2013م، ص: 33.

البرج يحمل اسم القائد الفرنسي فلاتيرز، الذي قتل من قبل الطّوارق في مهمة استكشافية لتيماسينين، وقد اكتمل إنجازه في: 14 أفريل 1904م، حيث كان مقرا للقيادة الفرنسيّة في المنطقة، ثم استعمل عشية الحرب العالمية الأولى 1939م، كمقر للقيادة العامة الصّحراوية الشّرقية.

وقد عرِفَ البرج عدة توسيعات وإصلاحات عميقة، كانت أولى هذه التّوسيعات مع النّقيب شارلي charlet، قائد الحملة الصّحراوية في تيديكلت، حيث أقام بعض الوقت في الموقع سنة 1911م، لكن أكبر التّوسيعات والتحويلات تمت خلال العمليات الحربية التي قام بها المقدم مينير meynier، لاستعادة جانت سنة1916م. وخلال نفس الفترة عرف البرج توسيعات أخرى، تتمثل في إحاطة الحصن بسياج مثلث الشّكل، طويل جدا، يمتد إلى أكثر من مئة متر، للحماية، كما تم إنشاء معاقل جديدة في 1928م، ثم تم إنجاز أشغال جديدة بمبادرة من الرّقيب الأول لملحقة الآجار، أهمها مهبط للقوات، وجدار حماية ضد الرّياح.

وفي أفريل 1939م، عشية الحرب العالمية الثّانية أصبح البرج مقرا لقائد فرقة الوحدات الصّحراوية للشرق، وفي ديسمبر 1954م، تم مضاعفة العمل في ترميم السّياج الخارجي في الجهة الجنوبية الشّرقية. وفي الفاتح جانفي 1956م، تأسست السّرية الصّحراوية الرّابعة للفرقة الأجنبية في هذا البرج.

ونأتي الآن إلى وصف هذا الحصن العسكري المبني بالحجارة الطّينية المسلحة بالإسمنت. وتحيط به الرّمال من كل الجهات، ويتواجد بمرتفع مكشوف على كل الطّرق المؤدية إلى ورگلة وجانت وآمقيد، ويحيط بالمعتقل سور خارجي يفوق علوه 7 أمتار، ويُعرف المكان الذي يوجد فيه الحصن لدى ساكنة المنطقة بـ: أهوكار.

"يتكون هذا البرج من مساحة مستطيلة الشّكل، بمقياس 23م على 26م، محصن بمعاقل من جانبين منحرفين، ومدعم من الواجهة الجنوبية، حيث نجد أربعة غرف بمساحة خمسة أمتار على مترين وستة سنتمترات، (5على2.6م) مغطاة بقباب من الحجارة والجبس، ومستندة إلى قضبان على شكل حرف T، تتموقع أولى هذه الغرف في الزّاوية الجنوبية الشّرقية، وهي موجهة نحو مسكن أحد الضّباط، وتضم مدخنة. تنفتح هذه الغرفة على أحد المعاقل التي يمكن أن تصلح كغرفة نوم.

المعقل الآخر يقع في الجهة الشّمالية الغربية وتغطيه قُبَّة، ثم هناك سُلَّم للصعود إلى السّطوح المحاطة على الجوانب الأربعة بدربزان(parapet)، ارتفاعه 1.2م، وتحت السّلَّم هُيِّئَ مخزن صغير منفتح على الغرفة الثّانية."[1]

لابد من القول أن مجاهدين عدة من أبناء برج عمر إدريس تم اعتقالهم بين أسوار هذا السّجن الاستعماري، وسنأتي على ذكرهم في النّقطة البحثية المتعلقة باعتقال المعني بالدراسة شيخنا الفذ محمد بوده رحمه الله.

3.2. المسار الثّوري للشيخ محمد بوده ضد المحتل الفرنسي:

لقد استجاب جدي رحمه الله. كغيره من أفذاذ الوطن الأشاوس لواجب الجهاد، عشية اندلاع الكفاح المسلح؛ منذ أواخر سنة 1955م، حيث أسهم في العمل الجهادي إلى جانب إخوانه من مجاهدي المنطقة. وقد تكفل رحمه الله بإيصال رسائل الثّورة إلى مجاهدي المنطقة. كما اضطلع مع رفيقه المجاهد أحمد كادي المدعو التيلامو(1917م-

---

[1]– تيماسينين بين الأصالة والمعاصرة Temassinine entre authenticite et modernit ، تأليف مجموعة من الإعلاميين، دون بيانات نشر، ص ص: 12.

1969م) بمهمة جمع التّبرعات المالية الموجهة لدعم العمل الثّوري المسلح من سكان المنطقة الذين كان يقوم بتعبئتهم لمظافرة المسار الوطني التّحرري. ناهيك عن استقبال المجاهدين والثّوار ببيته خلال مرورهم بضواحي تيماسينين.

وتجدر الإشارة أنه تم تكليف الشّيخ محمد بوده بترؤس قريته في النّشاط الجهادي رسميا من طرف جيش التّحرير الوطني. من خلال مراسلة مُوَقَّعة من طرف الملازم الثّاني "رشيد الصّائم" مسؤول النّاحية الثّالثّة للصّحراء، يطلب فيها من الشّيخ أن يكون على رأس قريته في تنفيذ أوامر الثّورة المجيدة.

وأنقل آتيا بعض ما تضمنته هذه المراسلة:

" الأخ في الدّين والوطن سي الطّالب محمد بن عبد القادر بوده، سلام الله عليك ورحمته وبركاته، وبعد:

لا يخفى على فكرتك النّيرة ما وصلت إليه ثورتنا التّحريريّة ثورة أوّل نوفمبر -1954-من تَقَدُّمٍ في جميع الميادين السّياسية والعسكرية والديبلوماسية ... إذاً بهاته المناسبة يسرني أن نكاتبك برسالة لتكون فاتحة عهد جديد بيننا وبين رجال ثورتك، في الواقع من الشّعب وإلى الشّعب الجزائري المجاهد – وبما نعرفه عنك من قريب أو من بعيد من سيرة حسنة ووطنية صادقة ... وأخيرا أوجه إليك هذا الإعلان لتكون على رأس قريتكم أو بلدتكم، وتُنَفِّذ أوامر النّظام الجزائري العربي وتتصرف بكل أفراد الأمة، وتُفْهِمَ كل إنسان ماهي عليه الجزائر اليوم. ولتطالب الشّعب بدفع واجباته الثّورية وليبرهن كل مواطن أنه مناصر لقضيته بكل وسيلة ... وإني على ثقة أنكم ستكونون عند حسن ظننا بكم وبذلك تكون قد أديت الواجب الوطني، وأرضيت الشّرف، وتفخر بك الجزائر المستقلة عموما والصحراء المجاهدة خصوصا. والله الموفق والهادي إلى سبيل الرّشاد. أخوكم الملازم الثّاني مسؤول النّاحية الثّالثّة الصّحراء. رشيد الصّائم."

وتلزمنا الضّرورة المنهجية هنا بتقديم نبذة تاريخية موجزة عن مُوَقّع الوثيقة التّاريخة المذكورة، وهو المجاهد الرّاحل الملازم محمد رشيد الصّائم. رحمه الله. والذي يُعَدُّ من رجالات الجهاد في الجهة الجنوبية للوطن، وقد كان أحد أعضاء اللجنة المكونة سنة 1955م. والتي ضمت رشيد الصّايم، والطالب عمر القنطري، والسّي لحسن بن مالك، حيث أشرفوا على تكوين لجنة مصغرة لتوفير الدّعم المادي للثورة، وقد تشكلت من حساني محمد، سلطاني مصطفى، سلطاني إبراهيم، سلطاني بلحاج، سلطاني لخضر بن السّعيد، عجايني الحاج وعلي بن السّنوسي، وقد بدؤوا في جمع المال والأسلحة[1].

ويُعَدُّ رشيد الصّايم من رفقاء العقيد محمد شعباني رحمه الله. حيث خاض معه مجموعة من المعارك رفقة عمر صخري، سعيد عبادو، وغيرهم من رفقاء الكفاح، ونذكر من هذه المعارك التي قادها العقيد شعباني معركة "الدبيديبة بجبل مساعد في جويلية 1959م وجبل بودخان، بوديرين والنسافة.

العقيد محمد شعباني ودوره في الولاية السّادسة وبعد الاستقلال 1954-1962م[2].

---

[1] – يُنْظَر: مصباح سهيل، المجاهد مشري بلعيد ودوره النّضالي في الثّورة التّحريريّة الجزائرية منطقة وادي ريغ أنموذجا(1956–1962م) (مذكرة ماستر) إش: شافو رضوان، قسم العلوم الإنسانية، تخصص تاريخ المغرب العربي المعاصر، جامعة الشّهيد حمه لخضر –الوادي/الجزائر، 2019/2018م. ص:34

[2]– عمري سوسن، العقيد محمّد شعباني ودوره في الولاية السّادسة وبعد الاستقلال 1954–1962م. (مذكرة ماستر) إش: على آجقو، كلية العلوم الإنسانية والاجتماعية –قطب شتمة، شعبة التّاريخ، جامعة محمّد خيضر –بسكرة/الجزائر، 201–2013م. ص: 44

وتذكر المراجع التّاريخية أنه بعد الإعلان عن نتائج الانتخابات واستقلال الجزائر يوم 05 جويلية 1962م. عمَّت الفرحة منطقة تگرت كاملة، فقام كل من المجاهد المشري بلعيد، والجلالي الصّولي، ورشيد الصّايم، وعلى لقراندي برفع العلم الوطني في المدرسة المحاذية لسوق الخضر والموجود حاليا في بن يسود.[1]

وتجدر الإشارة إلى ترشيح المجاهد رشيد الصّايم رفقة الجيلالي عريف وبعض الضّباط في قائمة التّكوين في الاتحاد السّوفياتي.[2]

وكان ذلك بعد المؤتمر الأول لحزب جبهة التّحرير الوطني. المنعقد بتاريخ 16 إلى 21 أفريل 1964بالجزائر العاصمة. في قاعة سينما إفريقيا. إذ ضمَّ خمس مائة وألف مناضل . حيث جاء المؤتمر لوضع سياسة البلاد في الدّاخل والخارج تحت شعاري الاشتراكية والتعلق بشخصيتنا العربيّة والإسلامية. [3]

وعود على المسار الثّوري للشيخ بوده، نذكر تفطن السّلطة الفرنسيّة إلى النّشاط الثّوري للشيخ، فتسبب ذلك في اعتقاله بمعتقل فلاتيرز خلال سنة 1960م، ودخل معه السّجن مجموعة من رجال البلدة، على غرار:

الحاج أمبارك بن أحمد دحماني(1916م-1981م)، والحاج بوجمعة بن محمد حمادي (1930م-2012م)، والحاج أحمد بن إبراهيم بن سالم المدعو حميد (1935م-2019م)، والحاج عبد القادر بن إبراهيم بن سالم المدعو كاقل (1937م-1985م)، والحاج سالم بيلو بن محمد بن سالم (المدعو بيلو) (1939م- 2002م)، والحاج أحمد بن النّوي (المدعو الغول)، والطالب حمية من ورگلة. ومن هؤلاء من جمعه السّجن بالمجاهد الرّاحل مشري بن بلقاسم بلعيد (1932م-2017م) الذي كان عميدا للشرطة العلمية بعد الاستقلال، وهو الذي قام بتلحيد شاعرنا السّامق مفدي زكريا بعد استقبال جثمانه العائد من تونس الشّقيقة. رحم الله الأموات منهم، وبارك في أعمار الأحياء.

وقد أخبرنا فضيلة سيدي الشّيخ الإمام محمد البركة بوده حفظه الله (من شهود المرحلة الاستعمارية) خلال صبيحة الاحتفال بستينية الاستقلال الوطني أن: الحاج كاقل رحمه الله خرج من السّجن بآثار تعذيب واضحة على مستوى الوجه. كما أن السّبب وراء إطلاق سراح أولئك المعتقلين هو تدخُّل الملازم الأول "جي" الذي قدم من مدينة جانت وطلب من السّلطة الفرنسيّة إطلاق سراحهم معتقدا أنهم غير مدركين لواقع الكفاح المسلح في المنطقة. فقال لزملائه الفرنسيين ما معناه: "دعوهم في غفلتهم ولا تلفتوا انتباههم إلى العمل الثّوري، فإنهم غير واعين بما يجري. فإن مثل هذه الاعتقالات قد تشجعهم على التّمرد." لكن هيهات أن يكون أمثال أولئك الأماجد في غفلة من أمر ثورتنا المظفرة.[4]

قمين بالتسجيل أن المجاهد مشري بلعيد. قد أدلى بشهادته التّوثيقية حول الدّور النّضالي لسيدي الشّيخ محمد بوده رحمهما الله. وذكر في هذه الشّهادة أسماء الذين تعرف إليهم في سجن فلاتيرز حيث تم توقيع الشّهادة بتاريخ 09 جوان 2009م. بإمضاء المجاهد مشري بلعيد بن بلقاسم، وتأشيرة بلدية تبسبست بدائرة تگرت.

---

[1]– مصباح سهيل، المجاهد مشري بلعيد ودوره النّضالي في الثّورة التّحريريّة الجزائرية. ص: 46

[2]– عمري سوسن، العقيد محمّد شعباني ودوره في الولاية السّادسة وبعد الاستقلال 1954–1962م.ص: 80

[3] – المرجع نفسه. ص: 78

[4] – تعقيب موجز لسيدي الشّيخ الإمام محمّد البركة بوده، خلال النّدوة التّاريخية المقامة احتفالا بالذكرى السّتين لاستعادة السّيادة الوطنية. بمقر الضّيافة ببلدية برج عمر إدريس. بتاريخ: 2022/07/05م. في حدود التّاسعة صباحا.

وأَنْقُلُ فيما يلي مقتطفا من شهادة المجاهد الرّاحل مشري بلعيد الذي يقول1:

"أشهد أنا في كامل قواي العقلية بأنني التّقَيْتُ مع الرّفيق المجاهد بوده محمد بن عبد القادر المعروف بالطالب بوده والمولود خلال 1903م. ببرج عمر إدريس كان ذلك سنة 1959م.

وقد عَرَفْتُهُ إماماً بمسجد قرية برج عمر إدريس (زاوية سيدي موسى) ومُعَلِّمَاً للقرآن الكريم وأصول الدّين يُدَرِّسُ الصّغار والكبار. بدأ نشاطه الثّوري من خلال خُطَبِهِ المنبرية التي كان يدعو فيها لمحاربة الاستعمار بكل الوسائل المتاحة آنذاك. إضافة إلى ذلك كان يقوم بتوعية الشّعب من مخاطر الاستعمار ومن أساليبه الماكرة لطمس الهوية الوطنية. كما كان يدعو الشّعب إلى الالتفاف حول الثّورة التّحريريّة المجيدة ومؤازرتها بكل قوة. كما كان يُنَظِّمُ الاجتماعات، ويقوم بجمع الأموال والتبرعات لصالح الثّورة رُفْقَةَ رفيقه المجاهد كادي أحمد المدعو تيلاموا. كما جعل من بيته مأوى للمجاهدين والمُسَبَّلِين كما كان يقوم بنقل المعلومات بين المجاهدين. وقد عُيِّنَ على رأس قريتة زاوية سيدي موسى برج عمر إدريس حاليا من قبل جيش التّحرير الوطني بتكليف من مسؤول الولاية السّادسة المنطقة الثّالثّة النّاحية الثّالثة آنذاك الملازم الثّاني رشيد الصّائم (نسخة من التّكليف مرفقة مع الشّهادة). ولما اِكتُشِفَ أمره من قِبَل السّلطات الإستعمارية. أُلْقِيَ عليه القبض رُفْقَةَ مجموعة من الرّفقاء: آلودان ودحماني الحاج امبارك وبن سالم عبد القادر بن إبراهيم وحمادي بوجمعة بن محمد وبن سالم أحمد بن إبراهيم وإقتيدوا جميعا إلى سجن (fort flatters) ببرج عمر إدرس حيث كُنْتُ أَقْبَعُ هناك في السّجن الانفرادي أين تَعَرَّضْتُ إلى أَبْشَع صور التّعذيب هناك. ثم أُفْرِجَ عن الطّالب بوده محمد ورفاقه وبقيت أنا هناك وكان ذلك سنة 1960م."

والتزاما بقواعد البحث العلمي نورد فيما يلي ترجمة مختصرة لصاحب هذه الوثيقة التّاريخية المهمة. وهو المجاهد مشري بن بلقاسم بلعيد2 من مواليد 4سبتمبر 1932م. بزاوية أرياب بمدينة جامعة ولاية الوادي. هنالك نشأ وترعرع في أسرة محافظة ميسورة الحال، وعلى الرّغم من الحصار المفروض على التّعليم والمتعلمين آنذاك، فقد تدرج في تعليمه بين الكتاب والمدرسة الفرنسيّة. حيث تتلمذ مبكرا على يد الطّالب المجاهد جعفري الزّاوي الذي تلقى على يديه مبادئ اللّغة العربيّة، وأصول الفقه والدين. ثم أرسله والده إلى بلدة المغير لمواصلة تعليمه القرآني. أين صار مؤهلا لإمامة المصلين في صلاة التّراويح. كما كان مواظبا في تلك المرحلة على حضور حلقات التّعليم التي كان يعقدها الشّيخ الطّاهر العبيدي في مدينة المغير. حسبما رواه المجاهد سلطاني بشير المولود خلال 1934م.

عندما بلغ التّلميذ بلعيد 11 عاما أرسله والده إلى تبسبست ليلتحق بالمدرسة الفرنسيّة بتكرت، أين عُرِفَ بنجابته وذكائه وتفوقه الدّراسي. وقد تميز رحمه الله بمجموعة من الخصال السّامية كالجود، والكرم، والشجاعة، وحبه وممارسته للفروسية منذ يفوعه .كما اتجه في طفولته إلى ممارسة النّشاط الفلاحي رفقة والده في مزارع الكولون، حيث كان والده يشرف على مزرعة روني ديفيك، في زمن سيطرة الاستعمار الفرنسي على مزارع المنطقة .

نَشأ مجاهدنا الرّاحل في بيئة ثورية طعَّمَتْهُ بقيم الوطنية والكفاح، فإلى جانب تتلمذه على يد شيخ مجاهد، فإن أمه خديجة الشّاوش بنت جلال شقيقة أحد شيوخ منطقة جامعة المجاهد محمد الشّاوش بن عمر بن عبد القادر.

1– صورة الرّسالة مدرجة في ملاحق الدّراسة

2 – للتعرف على تفاصيل أكثر حول حياة المجاهد بلعيد. يُنْظَر: مصباح سهيل، المجاهد مشري بلعيد ودوره النّضالي في الثّورة التّحريريّة الجزائرية. ص 21.

وهو من مواليد سنة 1908م بتبسبست (توگرت)، كان مناضلا في صفوف حزب الشّعب، ثم في حزب حركة انتصار الحريات الدّيمقراطية. التّحق بالثّورة المجيدة في 3 فيفري 1955م. حيث كُلِّفَ برئاسة اللجنة الفرعية بتبسبست، في إطار مهامه النّضالية المتمثلة في جمع المال والأسلحة والذخيرة لصالح الثّوار. إلى أن تم إلقاء القبض عليه سنة 1957م. وزج به في السّجن لمدة سنة كاملة أطلق سراحه بعدها بتاريخ 3فيفري 1958م، توفي يوم 20 أوت 1999 عن عمر يناهز 90 سنة. رحمه الله تعالى.لقد ساعد احتكاك مجاهدنا بلعيد بالمناضلين السّياسيين، وتتبع أخبار الحركة الوطنية ونشاط أحزابها على التّشبع بقيم الشّجاعة والإقدام، وكذا اكتساب روح وطنية عالية. جعلته من السّباقين للانضمام للثورة التّحريريّة سنة 1955م. بمساعدة المجاهدين النّاوي بلقاسم، ومصطفى الباردي. حيث أسندت إليه مهمة جمع السّلاح والاشتراكات المالية من الفلاحين. كما تم تعيينه ضمن جهاز الشّرطة السّرية مع المجاهد الصّولي الجيلالي من أجل تأمين الثّورة وحمايتها، فأبلى بلاءً حسنا في صفوف الثّوار، إلى أن تمكنت السّلطات الفرنسيّة من إلقاء القبض عليه رفقة مجموعة من المجاهدين، سنة 1957م، وزجت بهم في السّجن، وقامت بتعذيبهم خلال عمليات الاستنطاق الوحشي. لكن المجاهد مشري بلعيد ظل متمسكا بمواقفه النّضالية والجهادية المنوطة إليه ضد المستعمر. مما تسبب في إبقائه مدة أطول في الأسر، حيث نُقِلَ خلال ذلك من سجن إلى أخر، وعومل بوحشية سافرة. من أجل إضعاف روحه النّضالية، والتقليل من معنوياته العالية. ويُعَدُّ سجن فلاتيرز الواقع مقره بمدينتنا أحد المحطات التّاريخية الصّعبة التي مر بها الرّجل. أين التّقى هناك بأرمادة من مجاهدي تيماسينين الذين ذكرهم في شهادته التّاريخية التي يعترف فيها بالجهود الكفاحية لرفيقه سيدي الشّيخ الإمام المجاهد محمد بوده رحمه الله، ورفقائه الكرام من قائمة الحاج كادي أحمد المدعو التيلامو، والحاج دحماني أمبارك، والحاج بوجمعة بن محمد حمادي، وبن سالم عبد القادر بن إبراهيم، وبن سالم أحمد بن إبراهيم. رحمة الله عليهم أجمعين.

واصل مجاهدنا الرّاحل خدمته الوطنية فكان إطارا بالشرطة الجزائرية في ولاية غرادية منذ 1962م إلى غاية 1989م. ولم يتأخر رحمه الله عن المشاركة في تخليد المناسبات الوطنية التي كانت تغلبه فيها دموعه عند سماع النّشيد الوطني. إذ كانت تحضره صورة تلحيده لصاحب النّشيد شاعرنا السّامق مفدي زكريا رحمه الله. حيث كان مجاهدنا بلعيد في استقبال جثمانه سنة 1977م. أيام كان إطارا بالشرطة العلمية في وادي ميزاب.

توفي عَمُّنَا مشري بلعيد يوم الاثنين 21أوت2017م.ودُفِنَ بمقبرة تبسبست دائرة تگرت رحمه الله ورفع درجته في المهديين، وجعل مقامه مع النّبيئين والشهداء والصالحين والصديقين وحسن أولئك رفيقا

3.خاتمة: نأتي في الختام للتذكير بمضمون خطة موضوعنا التي انتظمت في ثلاثة مباحث؛ تناول أولها المحددات الأساسية للدراسة على غرار تقديم الإطار المكاني للموضوع. وكذا ترجمة للشيخ بوده رحمه الله. وتضمن ثانيها إضاءات تاريخية حول الواقع الثّوري في الجنوب الجزائري عموما، وفي برج عمر إدريس محل الدّراسة على وجه الخصوص. أما المبحث الثّالثّ فخصصناه للمسيرة الجهادية للشيخ محمد بوده رحمه الله. وفيما يلي أبرز النّتائج التي توصل إليها البحث:

- سيدي الشّيخ محمد بوده رحمه الله، رجل وطني فذ، ومجاهد شهم، ومفخرة من مفاخر الوطن المفدى عامة، والصحراء الجزائرية خاصة، ومدينة تيماسينين بوجه أخص؛

- إن مسيرة الشّيخ بوده الجهادية تعكس إسهام منطقة شمال التّاسيلي في تاريخ ثورة التّحرير. مما يؤكد شمولية الثّورة المباركة. كما يؤكد ورود أسماء عدة مجاهدين إلى جانب الشّيخ من أبناء المنطقة على نخوة السّاكنة، وإيمانهم الرّاسخ بقضية التّحرير والجهاد في سبيل الله تعالى؛

- لم تكن الصّحراء الجزائرية بمنأى عن الأحداث الوطنية الثّورية، وإنما كان لها حضور وإسهام مهم في قراءة اللحظة التّاريخية التي اتسمت بانبراء الشّعب الجزائري عبر كل الأقطار فداء للجزائر؛

- يعد حصن فلاتيرز تراثا استعماريا مبنيا. شاهدا على آثار الاحتلال الفرنسي بالمنطقة، وهو بحاجة إلى التّرميم والتثمين من أجل استثماره تاريخيا واقتصاديا وسياحيا؛

- إن الذاكرة التّاريخية بإقليم التّاسيلي عموما، ومنطقته الشّمالية خصوصا في مسيس الحاجة إلى العناية التّوثيقية، من أجل الحفاظ على ميراث الأجداد، وحمايته من الاندثار. حتى تتسنى لنا الاستفادة منه في بناء الوطن وتقدمه؛

- إن لشيوخنا علينا حق التّعريف بهم، والمشاركة في تسجيل الاعتراف بفضلهم، مواصلة لدورهم التّنويري، واضطلاعا بدورنا في نقل تراثنا الثّمين للأجيال، ومن هذا الباب فإني أهيب بغيري من أبناء المنطقة المتعلمين والباحثين والمثقفين أن يلتفتوا إلى سِيَرِ أعلامنا وشيوخنا، الأحياء منهم والأموات، في خطوة عملية لتكريس معاني التّواصل الإيجابي من جهة، ولإصباغ طابع الحفظ على جانب من منظومتنا الثّقافية، والتراثية الوازنة من جهة أخرى؛ لأن تقديرنا لقيم الماضي هو تثمين لموروث حضاري لا يتوقف عن النّمو والتراكم هذا التّراكم الذي يشكل مخزونا للذاكرة الفردية والجماعية ومن ثمة نقتنع بضرورة التّعامل مع التّراث على أنه رسالة صلة مع من مارسوا ذلك في الماضي، وعلاقة قرابة معنوية معهم، تستوجب منا العمل على إدامتها والحفاظ عليها والاستلهام منها.

قائمة المراجع ووالمصادر:

المؤلفات:

- أبو القاسم سعد الله، تجارب في الأدب والرحلة، المؤسسة الوطنية للكتاب، الجزائر، 1983م.

- ابن عاشر أبي محمد عبد الواحد. متن ابن عاشر المسمى بالمرشد المعين على الضّروري من علوم الدّين، مكتبة القاهرة، مصر، دط، دت.

- بوده العيد، تيماسينين وهج التّراث الأثري والطبيعي، دار يوتوبيا للنشر والتوزيع، تيارت-الجزائر.2020م.

- بوده محمد، الفوائد العظيمة، تح: د.العيد بوده، دار الدّواية للنشر والتوزيع والطبع، أدرار-الجزائر، 2021م.

- البشار محمد، أسهل المسالك في مذهب الإمام مالك، شرحه وشكله: عبد الرّحمان البرقوقي، الأندلس الجديدة للنشر والتوزيع، ط 1، 2009م.

- تيماسينين بين الأصالة والمعاصرة Temassinine entre authenticite et modernite، تأليف مجموعة من الإعلاميين، دون بيانات نشر.

- درواز الهادي، الولاية السّادسة التّاريخية تنظيم ووقائع 1954-1962، دار هومة للطباعة والنشر، الجزائر، 2009م.

- الطّاهري أحمد الإدريسي الحسني، العبقري في حكم سهو الأخضري، بالمطبعة العلوية، على نفقة خليفة المؤلف: الحبيب بن عبد الرّحمان العلوي التّواتي التّسفاوي الأدراري. دت، دط.

- الطّاهري أحمد الإدريسي الحسني، نسيم النّفحات من أخبار توات ومن الصّالحين والعلماء الثّقات، مداد للطباعة والنشر، غرداية-الجزائر، ط. 2، 2011م.
- عبد الله عبد الدّائم، التّربية عبر التّاريخ من العصور القديمة حتى أوائل القرن 20م، دار العلم للملايين، بيروت، ط. 4، 1981م.
- عبد المجيد قدي، صفحات من تاريخ منطقة أولف، دار الأبحاث، الجزائر، 2007م.
- العلامة محمد باي بلعالم القبلاوي رحلات علمية وآثار جلية، منشورات وزارة الشّؤون الدّينية والأوقاف، الجزائر، 2014م.
- الهادي درواز، الولاية السّادسة التّاريخية تنظيم ووقائع 1954-1962، دار هومة للطباعة والنشر، الجزائر، 2009م.

المراجع الأجنبية:

René Pottin, 1948, Flatters, collection, les Grands coloniaux, Paris 6e -

الرسائل الجامعية:

- لمحرزي عبد الرّحمن، الجهود العلمية والإصلاحية للشيخين مولاي أحمد الطّاهري الإدريسي ومحمد بلكبير في منطقة توات 1944-2000م، (أطروحة دكتوراه) إشراف مبارك جعفري، كلية العلوم الإنسانية والاجتماعية والعلوم الإسلامية، قسم العلوم الإنسانية، تخصص تاريخ معاصر، جامعة أحمد دراية-أدرار/الجزائر، 2019-2020م.
- مصباح سهيل، المجاهد مشري بلعيد ودوره النّضالي في الثّورة التّحريريّة الجزائرية منطقة وادي ريغ أنموذجا(1956-1962م) (مذكرة ماستر) إش: شافو رضوان، قسم العلوم الإنسانية، تخصص تاريخ المغرب العربي المعاصر، جامعة الشّهيد حمه لخضر-الوادي/الجزائر، 2019/2018م.
- عمري سوسن، العقيد محمد شعباني ودوره في الولاية السّادسة وبعد الاستقلال 1954-1962م. (مذكرة ماستر) إش: على آجقو، كلية العلوم الإنسانية والاجتماعية -قطب شتمة، شعبة التّاريخ، جامعة محمد خيضر-بسكرة/الجزائر، 2012-2013م

المقالات:

- إبراهيم العيد بشي، دور سكان الجنوب الشّرقي في مقاومة الاستعمار الفرنسي، مجلة العلوم الإنسانية والإجتماعية، جامعة قاصدري مرباح ورقلة/ الجزائر، مج5، ع11، 2013م.
- أحمد بن السّائح، العلامة الشّيخ الطّاهر العبيدي الفقيه الصّوفي" اجريدة العقيدة عدد 76 : الأربعاء 1 شعبان 1412 هـ / الموافق لـ 8 فيفري 1992م.
- رضوان شافو، أساليب الإدارة الاستعمارية في إخضاع سكان مناطق الجنوب الجزائري، مجلة عصور الجديدة، مختبر تاريخ الجزائر، جامعة وهران/الجزائر، مج04، ع12، 2018م
- محمد الأمين خويلد، علي خويلد، العلامة الشّيخ "محمد بن الحاج عيسى" الورجلاني وأبرز مآثره، مجلة الذاكرة، جامعة قاصدي مرباح ورقلة/الجزائر، مج1، ع1، 2012م

المقابلات:

- بوده عبد القادر. (والدي) من مواليد 1941م، ببرج عمر إدريس، مكان المقابلة: مقر منزلنا الكائن بحي العين العتيق. تاريخ المقابلة: 20 جانفي 2020م.
- بوده محمد البركة. (عمي) من مواليد 1945م. من قدماء معلمي القرآن الكريم، إمام سابق بمسجد صلاح الدّين الأيوبي، ومفتش التّعليم القرآني والتوجيه الدّيني ببرج عمر إدريس، ومعتمد قطاع الشّؤون الدّينية بالمنطقة. تاريخ المقابلة: 2020/07/17م.

المواقع الالكترونية:

- رجل أفنى حياته في محاربة الجهل والاستعمار بالجنوب"الشروق" تكرّم الشّيخ العلاّمة والمفتي محمد بن الحاج مسروق. مقال نُشِرَ في الشروق اليومي يوم 06 - 04 – 2015، تاريخ التّصفح: 2022/07/30م.

https://www.echoroukonline.com

- الشّيخ الطّاهر لعبيدي (1887 – 1968): العلامة الفقيه الحجة، قدور قرناش عضو المجلس الوطني لجمعية العلماء المسلمين الجزائريين، موقع العلامة الشّيخ عبد الحميد بن باديس (رحمه الله) باني النّهضة العلمية والفكرية بالجزائر (1889-1940 م)، تاريخ النّشر: 2017/07/16-15:42. تاريخ التّصفح: 2022/07/29م.الرابط:

https://binbadis.net/archives/2767

- ويكيبديا الموسوعة الحرة، الشّيخ محمّد بن الحاج عيسى مسروق أحد أعلام الجنوب الجزائري، ومفتى الدّيار الورقلية. تاريخ التّصفح: 2022/07/30م. الرّابط:

/https://ar.wikipedia.org/wiki



تجلّيات الثّورة التّحريريّة في الدّراسات والبحوث الأكاديميّة
-وقفة مع نماذج مختارة-

✍ د. محمّد سيف الإسلام بوفلاقة

مهاد: إن من يتأمَّل في الإطار التّاريخي العام يُدرك أن الفترة الممتدة ما بين: (1945م)، و(1954م)؛ قد اتسمت بالصراع بين الولايات المتحدة الأمريكية والاتحاد السّوفياتي من أجل الاستحواذ على العالم، والسّيطرة على مختلف الدّول، حيث عرفت هذه المرحلة أزمات حادة، مثل: أزمة براغ(1948م) وحرب كوريا(1950م)؛ التي كادت أن تؤدِّي إلى قطيعة حادة، كما سيطر شبح نشوب حرب عالمية جديدة على العقول من جديد، وفي ظل هذا الوضع المتميّز بحدة التّوتر المتواصل والحرب الباردة؛ فإن الدّول الحديثة ألفت نفسها أمام خيارين يبدو أن أحلاهما مرّ، طرحتهما الدّول العظمى: الانضمام إلى المُعسكر الغربي، أو الانضواء تحت راية المعسكر الشّيوعي، بيد أن بعض الدّول كالهند ومصر وأندونيسيا ويوغسلافيا خاصة، فضلت عدم الانحياز، ورفضت الخيارات المطروحة إبان تلك الفترة، ونأت بنفسها، ورأت أن أفضل الحلول هو الحياد حيث إنها اعتبرت أن التّطوُّر الاقتصادي ومكافحة الاستعمار يجب أن تحتل الصّدارة في اهتمامات الدّول الكبرى، وبعد التّوقيع على الهدنة في كوريا يوم:(27جويلية/تموز1953م)؛ شهدت فترة التّوتر والحرب الباردة ضموراً لتوهجها، وقد نبّه العديد من المؤرّخين إلى أن ذلك كان سبباً رئيساً في عودة المشاكل الاستعمارية إلى تصدر الأحداث بعد أن وقع إهمالها وتجاهلها إضافة إلى أن بعض الدّول قد استخدمتها لأغراض تسلطيّة بحتة، وقد كانت فرنسا الدّولة الوحيدة من بين الدّول الأوروبية الكبيرة التي لم تدرك مدى التّحولات الواقعة في العالم، وحجم التّغيرات الحاصلة في المستعمرات، وقد كانت فرنسا متخوّفة من أن تحلّ الدّول العظمى الأخرى محلّها؛ وهو الأمر الذي منعها من النّهوض بتقييم تجربتها الاستعمارية تقييماً موضوعياً، كما حرمها من قياس الطّاقة الانفجارية لحركات التّحرير الوطنية قياساً دقيقاً وصحيحاً؛ وهكذا فقد أتى مؤتمر برازافيل(جانفي/كانون الثّاني1944م) بعيداً كلّ البعد عن ما تطمح إليه الشّعوب التي ترزح تحت نير الاستدمار، والتي لم يُدع ممثلوها إلى جلسات هذا المؤتمر، والتغييرات التي كانت منتظرة لم تحدث بعد تحرير فرنسا من الاحتلال الألماني، ويُضاف إلى هذا الأمر أن الانقسامات الكبيرة التي عرفها المجتمع الفرنسي أدّت إلى قيام حُكم يرتكز على تحالفات هشّة، ومن ثمة فالنتيجة هب عدم القدرة على اختيار نهج واضح والسّير به إلى الأمام؛ ولذلك فقد تشبثت فرنسا بفكرة الإمبراطورية، التي جعلتها تُعالج المشاكل الفورية، وتترك لولاتها الذين كانوا تحت أوامر المُعمرين مهمّة تحديد سياستها في الدّول التي تحتلها، ومن بينها وأهمها الجزائر، وهكذا فقد وجد المسؤولون الفرنسيون أنفسهم في مواجهة أزمات متراكمة ومتلاحقة، وليست لديهم القدرة على معالجتها، كما أنهم لا يستطيعون التّحكم فيها، وقد قاموا بتزكية مبادرات ولاتهم؛ فكانت مجازر(8 ماي1945م)، وكان الشّروع في إعادة احتلال الهند الصّينية بداية من عام:1946م، إضافة إلى القمع الوحشي لثورة شعب مدغشقر سنة: (1947م) (1).

(1) محمّد حربي: الثّورة الجزائرية سنوات المخاض، ترجمة: نجيب عياد وصالح المثلوثي، منشورات موفم للطباعة والنشر والتوزيع، ط:01، الجزائر، 1994م، ص: 5 وما بعدها.

والحقيقة أن ما وقع في(8ماي) شكّل محطة حاسمة في تاريخ الكفاح الجزائري ضد الوجود الاستعماري الفرنسي، حيث لا يختلف اثنان على أنه يُمثل المخاض العسير السّابق لاندلاع ثورة نوفمبر(1954م)، التي لا يُمكن فصلها عن هذا اليوم الفظيع؛ الذي شكّل ميلاد الحالة الثّورية السّابقة لانفجار ثورة التّحرير المظفرة، وقد اتضح هذا الأمر من خلال الاستجابة الشّعبية الكبيرة لنداء أوّل نوفمبر(1954م) الصّادر عن مجموعة غير معلنة الأسماء، وعن جبهة التّحرير الوطني التي لم يسبق أن عرفتها السّاحة السّياسية، وقد تخلّت مجموعات كبيرة من المناضلين في صفوف الحركات السّياسية-القائمة يومئذ-عن ارتباطاتهم الحزبية، وانضم العديد من المناضلين إلى صفوف الحركة التي دعت إلى العمل المسلح دون الاستفسار عن التيار السّياسي أو القوى الاجتماعية، أو الشّخصيات الحزبية التي تقف وراء هذا التّنظيم(1).

و يقوم هذا البحث على المنهج الوصفي التّحليلي الذي ينسجم مع طبيعة البحث إذ يرتكز على رصد وتتبّع الدّراسات والبحوث الأكاديميّة التي عُنيت بالثّورة التّحريريّة، والحقيقة أن المُقاربة التّاريخيَّة تفرض على الباحث أن يتوخى الدّقة، وأن يتحلى بالرَّصانة والاتّزان، ولاسيما عندما يتعمَّق في ثنايا الأحداث والوقائع التّاريخيَّة الشّائكة؛ وذلك قصد الوصول إلى إنتاج عِلميّ مُجِّد ومُتميّز ورصين، ويستوفي بالأساس شروط البحث الأكاديمي المُواكب للتطوُّرات المعرفيّة والمنهجيّة التي وصلت إليها العلوم الإنسانية في الوقت الرّاهن، والتي يُشكل فيها البحث التّاريخي ركيزة رئيسة لها مكانتها في فهم واستيعاب الضّوابط والآليات التي تحكم جدلية المجتمع والأمة، وذلك تحت لواء سياق عام تتداخل فيه التّطوُّرات العالمية، ولقد أصبحت المسؤولية مُضاعفة على المؤرّخ؛ الذي أضحى مُطالباً بالنهوض بوظائف متعددة ومتشعبة وشائكة، حيث يُنتظر منه البحث عن أجوبة شافية لمتطلبات وتساؤلات المجتمع الثّقافيَّة والفِكْريَّة والمَعْرِفيَّة.

تجلّيات الثّورة التّحريريّة في نماذج مختارة من الدّراسات والبحوث الأكاديميّة:

1-الثّورة الجزائريّة ثورة أوّل نوفمبر1954م، معالمها الأساسيّة، للدكتور بوعلام بن حمّودة:

يتحدث الدّكتور (بوعلام بن حمّودة) في توطئة الكتاب عن الدّوافع التي جعلته يؤلف كتاب: «الثّورة الجزائريّة ثورة أوّل نوفمبر(1954م)، معالمها الأساسيّة»؛ فيقول: «كان واجباً عليّ أن أؤلّف هذا الكتاب نظراً إلى مشاركتي في إضراب الطّلبة الجزائريّين ابتداء من(19ماي1956م)، (وكنت آنذاك طالباً في السّنة الثّانية من الحقوق داخل الجامعة بالجزائر العاصمة).

ونظراً إلى مساهمتي في جيش التّحرير الوطنيّ ابتداء من (أوت1956م) كمحافظ سياسيّ وإلى ما عانيته من اعتقالي بعد إلقاء القبض عليّ، (وأنا مجروح بجروح خطيرة) وبقائي مسجوناً حتى يوم: (30أفريل1962م).كان واجباً عليّ أن أؤلّف كتاباً عن ثورة أوّل (نوفمبر1954م) المجيدة بعد ما اكتسبته من معلومات من معاينتي ما جرى ومن اتّصالاتي بحكم مسؤولياتي بعدد كبير من الجنود والضّباط والمسؤولين الّذين شاركوا في الثّورة التّحريريّة ورووا تفاصيل ما جرى...» (2).

---

(1) عامر رخيلة: 8ماي1945م المنعطف الحاسم في مسار الحركة الوطنية، منشورات ديوان المطبوعات الجامعية، الجزائر،1995م، ص: 12.

(2) د.بوعلام بن حمّودة : الثّورة الجزائريّة ثورة أوّل نوفمبر1954م معالمها الأساسيّة، منشورات دار النّعمان للطباعة والنشر، الجزائر، 2012م، ص:2.

وسم الدّكتور (بوعلام بن حمّودة) الفصل الأول من الكتاب بـ: «احتلال استعماريّ وحشيّ وإجراميّ»، وعنون القسم الأول منه بعمليّة الاحتلال كانت بالقُوّة؛ حيث إنّ السّبب الرّسميّ للاحتلال الّذي ادّعته الحكومة الفرنسيّة العاملة تحت سيادة الملك شارل العاشر ورئاسة الأمير(بولينياك) قد عبّر عنه البارون(هوسيز) وزير البحريّة ومنظِّم الحملة الحربيّة الّذي صرّح يوم: (16مارس1830م) أمام غرفة النّوّاب أنّ اللّجوء إلى القوّة كان ضرورياً لإنقاذ فرنسا وأوروبا من ثلاث آفات يُعانيها العالم المُتحضّر ألا وهي: القرصنة واستعباد الأسرى والإتاوات التي تفرضها الدّولة البربريّة على كلّ القوّات المسيحيّة، وبالنسبة إلى الأسباب الحقيقيّة لاحتلال الجزائر من طرف الاستعمار الفرنسي، يذكر المؤلف بأن معظم المؤرّخين لا يُؤمنون بالإهانة المزعومة المتمثلة في ضربة المروحة التي أصابت قنصل فرنسا، وتحت عنوان:«احتلال مصحوب بأعمال تدميريّة وإجراميّة»، قدم المؤلف عدة أمثلة عن سياسة الأرض المحروقة التي صاحبت حرب الاحتلال، حيث كتب العميد(برتيزان) بعد قيادته جيوش الحملة الحربيّة(من20يناير1831إلى 6ديسمبر1831م) :«ما أكثر الأعمال التّدميريّة والسّرقات... لقد حطّمت الجيوش كلّ شيء في ضواحي الجزائر، وأحرقت الأشجار ودمّرت الدّيار...فالمسلمون واجهوا مجموعات تُعتبر أرذل النّاس في البحر المتوسط وأكثرهم فقراً وأسفلهم أخلاقاً».

وقد تحدث الدّكتور (بوعلام بن حمّودة) في الفصل الثّاني من الكتاب عن: «المقاومة المسلحة من طرف الشّعب الجزائريّ»، وتوقف في هذا الفصل مع المقاومة في بداية الاحتلال، وكفاح الأمير عبد القادر(1832-1847م) وكفاح أحمد باي (1830-1848م)، وكفاح محمد بن عبد الله المدعو بومعزة (1845-1847م)، وكفاح محمّد الهاشميّ(1847-1849م)، وكفاح الزّعاتشة (1849م)، وكفاح الشّريف محمّد بن عبد الله (1851-1871م)، وكفاح سي قدّور التيتراويّ(1840-1855م)، وكفاح الحاجّ عمر(1851-1857م)، وكفاح الشّريف بوبغلة(1851-1854م)، وكفاح لالاّ فاطمة نسومر(1854-1863م)، وكفاح سي الصّادق بن الحاجّ(1858-1859م)، وكفاح سي محمّد بوخنتاش(1860م)، وكفاح سكّان جبال بابور(1864-1865م)، وكفاح بن ناصر بن شُهرة(1851-1884م)، وكفاح أولاد سيدي الشّيخ(1864-1881م)، وكفاح بوشوشة(1863-1875م)، وكفاح محمد المقرانيّ والشّيخ محمّد أمزيان أحدّاد(1871م)، وكفاح بني منصر(جويلية-أوت1871م)، وكفاح سكّان العمريّ(1876م)، وكفاح سكّان الأوراس(1879م)، وكفاح الشّيخ بوعمامة(1881-1907م)، وكفاح سكّان الصّحراء(1880-1904م)، وكفاح سكّان عين التّرك(1901م)، وكفاح بني شُقران(بين معسكر والمحمدية) في سنة:1914م، وكفاح سُكّان الحُضنة والأوراس(1916-1917م)، وكفاح سُكّان قسنطينة سنة:1934م، كما قدم المؤلف لمحة عن تمرُّد الجنود الجزائريّن في الحرّاش في يناير1941م، وأشار إلى مُلاحظات أساسيّة بعد استقرائه للمُقاومات المُسلّحة قبل أوّل نوفمبر1954م، ومن بين الملاحظات التي ذكرها الدّكتور(بوعلام بن حمّودة) (1):

1- إنّ الانتفاضات المتكرّرة التي قام بها الشّعب الجزائريّ في عدّة جهات من الوطن، لم تكن ناتجة عن أسباب اجتماعيّة محضة ولو سجّلنا حالات من المجاعة والبطالة...كانت هذه الانتفاضات المُسلّحة تعبّر عن إرادة قويّة لتحرير الوطن من استعمار فرنسيّ تميّز بالعنف الوحشيّ والإجرام والتّقتيل والتّدمير والمُصادرة لأملاك الجزائريّن كما تميّز بسلوك عنصريّ وبالتّعدّي على الإسلام.

---

(1) د.بوعلام بن حمّودة : الثّورة الجزائريّة ثورة أوّل نوفمبر1954م معالمها الأساسيّة، ص:55.

2-بعض المؤرّخين تسرّعوا إلى تبسيط الأمور فاعتبروا بعض الانتفاضات ناتجة عن قرارات السّلطات الفرنسيّة المُتعلّقة بإنهاء مهامّ شخصيّات تنتمي إلى عائلات ذات جاه محلّياً. ولكن إذا استعرضنا الأحداث نستنتج العكس...

3- إن الانتفاضات المُختلفة كانت دائماً مبنيّة على الإسلام وعلى إرادة التّحرر من استعمار فرنسيّ قرّر أن يستقرّ في الجزائر إلى الأبد، وحاول أن يطرد السّكّان نحو الجنوب ليُحلّ محلّهم مواطنين فرنسيّين وذلك قصد استغلال الثّروات الفلاحيّة والمعدنيّة لصالح الاقتصاد الفرنسيّ.

4-كانت الانتفاضات المختلفة متبوعة بعمليّات قمعيّة وحشيّة وبعمليّات نهب وتدمير وبمحاكمات يُقدَّم فيها المقاومون كمجرمين عاديّين محرومين من تواجد محلَّفين جزائريّين في المحكمة.

تطرق الدّكتور (بوعلام بن حمّودة) في الفصل الثّالثّ إلى الجرائم المرتكبة من قبل الاستدمار الفرنسي بعد الاحتلال، وقد جاء هذا الفصل بعنوان: «النّظام الاستعماريّ في الجزائر نقطة سوداء في تاريخ الإنسانية»، وقد قدم الدّكتور (بوعلام بن حمّودة) عدة أمثلة تثبت صحة كلامه؛ من خلال الإشارة إلى وقائع ثابتة، ومن بينها:

-في سنة: (1849م)، بعد احتلال واحة الزّعاتشة بالقرب من بسكرة، قامت القوّات الفرتسيّة بشنق1500جزائريّ وذلك بعد أن قتلت800آخرين في الاشتباكات التي وقعت في الشّوارع؛ كما قامت تلك القوّات بقطع آلاف الأشجار من النّخيل وهي مصدر رئيسيّ لموارد السّكّان.

-عندما دخلت القوّات الفرنسيّة الأغواط مرّة ثانية قتلت 800شخص مُتّهمة إيّاهم بمساندة (الشّريف محمّد بن عبد الله) الّذي قاد المقاومة.

-إنّ عمليّات قمع مقاومة لالاّ فاطمة نسومر بجبال جرجرة كانت مصحوبة بتدمير القُرى والبساتين(1857م).

-تعرّض سكّان جبال البابور في شمال شرق الجزائر للاعتقال وللنّفي ولمصادرة أملاكهم وذلك بعد انتفاضتهم ضدّ الاحتلال.

-كذلك وقعت مُصادرة أراضي أولاد سيدي الشّيخ فاضطُرّوا إلى اللّجوء إلى المغرب؛ ودمّرت القوّات الفرنسيّة ضريح سيدي الشّيخ انتقاماً، الأمر الّذي أثار غضب جميع المسلمين؛ وقد فرضت على كثير من السّكّان الإقامة الجبريّة في نواحٍ نائية لا يجدون فيها وسائل للعيش(1864م).

-بعد ثورة المقرانيّ والشّيخ محمّد أمزيان أحدّاد (الشّيخ الحدّاد)، أصدرت السّلطات الفرنسيّة أمراً بإحراق الدّيار وبقطع الأشجار. وقد قُتل بعض السّكّان في عين المكان في حين أُلقي القبض على آخرين لنفيهم فيما بعد إلى كاليدونيا الجديدة التي تبعد عن الجزائر بـ20.000كيلومتر.

أمّا غرامات الحرب فقد ارتفع مبلغها إلى36مليون فرنك ذهبيّ. وسُرّح من وظائفهم6000جزائريّ تقريباً. والجدير بالتّنبيه أنّ الوظائف المتروكة للجزائريّين في الإدارة كانت في الدّرجات السّفلى من المسؤوليّات(1871م).

- في شرشال اتّخذت السّلطات الفرنسيّة إجراءات مماثلة بعد أن أحرقت الدّواوير المشاركة في انتفاضة بني مناصر(1871م).

-عوقبت انتفاضة الأوراس بشدّة:14حكماً بالإعدام و17حكماً بالأشغال الشّاقّة(1879م).

-في أثناء انتفاضة الشّيخ بوعمامة، ألقت القوّات الفرنسيّة القبض في يوم واحد على1200شخص من دوّار سيدي ناصر على مرأى من أهاليهم وأولادهم؛ يوجد هذا الدّوار غرب الأغواط في جبال عمّور(14جوان1881م).

- بعد انتفاضة سكّان عين التّرك بالقرب من مليانة، مثل125متظاهراً أمام المحكمة الجنائيّة بمونبيلي، فأُطلق سراح81منهم، ولكن أجبروا على مغادرة عين التّرك ليعيشوا تائهين وباحثين عن المأوى وعن القوت. وأُصدرت أحكام بالسّجن على باقي المتّهمين وقد كان الشّيخ يعقوب من بينهم فمات في السّجن سنة: (1905م).

-إثر انتفاضة بني شُقران (بين المحمديّة ومعسكر) مثل المقاومون أمام المحكمة فحكمت على13منهم بالإعدام وعلى اثنين منهم بالأشغال الشّاقّة؛ وقد دُمِّر دوّار الفراقيق بكامله(أكتوبر1914م).

-عارض سُكّان الأوراس والحُضنة التّجنيد الإجباريّ بقوّة؛ فألقت السّلطات الفرنسيّة القبض على2104 محتجّ وحكمت المحاكم بالسّجن على 850 شخص وبالغرامة الماليّة على عدد آخر. وقد أُتلفت القطعان وصودرت4000 بندقيّة يحتاج إليها الفلاّحون للدّفاع عن أنفسهم ضدّ الحيوانات الضّارّة (1917م) (1).

وفي الفصل الرّابع أسهب الدّكتور (بوعلام بن حمّودة) في الحديث عن الكفاح السّياسي المستميت، ولكن بدون نتيجة، وقد أشار في مستهل الفصل إلى الكفاح السّياسيّ الّذي خاضته بعض الشّخصيّات السّياسيّة أو الانتخابيّة؛ ومن بين هؤلاء (حمدان خوجة)؛ الذي ندّد بتصرّفات الجيش الفرنسيّ التّعسفيّة كما أدان تحويل المساجد إلى ثكنات ومُستشفيات ومُستودعات؛ فلذلك نفته السّلطات الاستعماريّة إلى فرنسا، حيث اتّصل بالعديد من الشّخصيّات الفرنسيّة لإخبارهم بما كان يجري بالجزائر، وقد سلّم للجنة التّحقيق تقريراً عن ذلك في سنة: (1833م)؛ لقد فضح فيه الأعمال غير الشّرعيّة وسلوك بعض العمداء الفرنسيّين الّذين لا يعرفون قوانين الحرب ولا قوانين السّلم، وقد أشار الدّكتور (بوعلام بن حمّودة) إلى حركة الشّبّان الجزائريّين التي بدأت تنشط منذ عام: (1892م)، وهي تجمع معلّمين وأطبّاء، وتجّار... وقد كانت تدعو إلى المساواة بين الفرنسيّين والجزائريّين وتمثيل هؤلاء في المجموعات المحلّيّة وفي البرلمان الفرنسيّ، وقد كانت هذه الحركة تعمل بواسطة اتّصالات بين الشّخصيّات الجزائريّة والمسؤولين الفرنسيّين المحلّيّين، وفي عام: (1904م) أنشأت هذه الحركة جريدة بالعربيّة والفرنسيّة عنوانها:(المصباح)؛ وعبّرت عبر الجريدة عن معارضتها لفكرة إحصاء الجزائريّين الّذين بلغوا سن18 سنة قصد تجنيدهم في الجيش الفرنسيّ بمقتضى مرسوم: (17جويلية1908م)، وقد روّجت فكرة: (كيف يجنّدون وهم لا يتمتّعون بالمواطنة الفرنسيّة)، ومن بين ما ذكره المؤلف كذلك أن الأمير خالد حفيد الأمير عبد القادر(خالد الحسنيّ الهاشميّ) انخرط في الجيش الفرنسيّ بعد تخرّجه من مدرسة(سان سير)، خرج من الجيش الفرنسيّ برتبة ضابط فانطلق للعمل السّياسيّ ليُندّد بتجاوزات النّظام الاستعماريّ ويُطالب بالحقوق الأساسيّة للجزائريّين، ثمّ شارك سنة: (1917م) بباريس في مؤتمر يدعو لتمثيل الجزائريّين في البرلمان الفرنسيّ؛ حيث يوجد تمثيل للفرنسيّين الذين يعيشون بالجزائر، وقد تمكّن في عام: (1919م من تسليم الرّئيس الأمريكي(ويلسن)مُذكِّرة عن الحالة بالجزائر؛ وكان الرّئيس الأمريكيّ مُشاركاً في ندوة (فرساي)؛ التي توصّلت إلى مُعاهدة(فرساي)التي تجعل حدّاً للحرب العالميّة الأولى، وقد اختلف الأمير خالد مع«الشُّبّان الجزائريّين» في نقطة الحالة الشّخصيّة؛ لأنّه لم يقبل التّنازل عنها للحصول على المواطنة الفرنسيّة ذلك التّنازل الّذي كان يفرضه

---

(1) د.بوعلام بن حمّودة : الثّورة الجزائريّة ثورة أوّل نوفمبر1954م معالمها الأساسيّة، ص:64وما بعدها.

قانون (6فبراير1919م)، وقد كللت جهوده بالنجاح؛ حيث نجحت قائمته في الانتخابات المحلّيّة التي جرت في (نوفمبر1919م)، لكنّ السّلطات الاستعماريّة ألغت النّتائج(1).

يستشهد الدّكتور (بوعلام بن حمّودة) في هذا الفصل بما ورد في كتاب: :«جذور أوّل نوفمبر 1954م»(2) للرئيس المجاهد بن يوسف بن خدة(1920-2003م)؛ رئيس الحكومة الجزائرية المؤقتة، الذي يُشير إلى بيان تمهيدي قُدم إلى الحلفاء في (نوفمبر-ديسمبر1942م)؛ على حسبه قُبلت في هذا التّقرير مشاركة الجزائر في مجهود الحرب العالمية الثّانية بشرط الاعتراف باستقلال الجزائر والسّماح للوحدات الجزائريّة المقاتلة برفع العلم الجزائريّ، وفي القسم الثّاني من هذا الفصل ركز المؤلف على الكفاح السّياسيّ الّذي قامت به الأحزاب والجمعيّات، حيث يقول في مستهل هذا القسم: «ظهرت الأحزاب والجمعيّات في الحقل السّياسيّ بعد الحرب العالميّة الأولى فجابهت العوائق الإداريّة وتعرّض قادتُها للسّجن لكنّها استطاعت أن تُعبّر عن آرائها في الاجتماعات ولو كانت مُراقَبة وفي الصّحف ولو صُعب إصدارها وتعرّض بيعها فيما بعد للحجز وللتّوقيف؛ ولقد حاولت هذه الأحزاب والجمعيّات أن تجد برنامجاً مُشتركاً أدنى كما حدث ذلك في المؤتمر الإسلاميّ حيث نجد أحزاباً وجمعيّات تختلف فيما بينها عقائديّاً وإستراتيجيّاً»(3)، وبالنسبة إلى الحزب الشّيوعي الجزائريّ، يشير المؤلف إلى أسباب موضوعيّة عديدة صعّبت على الحزب الشّيوعيّ نيل التّأييد من الجماهير الجزائريّة: عقيدته المُنكرة للأديان، واختلاط المسؤوليّات بين فرنسيّين وجزائريّين؛ الأمر الّذي سبّب شكّاً لدى الجماهير الشّعبيّة في التّزام فرنسيّين بالقضيّة التّحرّريّة الجزائريّة، ووجود علاقة متينة بين

---

(1) د.بوعلام بن حمّودة : الثّورة الجزائريّة ثورة أوّل نوفمبر 1954م معالمها الأساسيّة، ص:64وما بعدها.

(2) كتاب:«جذور أوّل نوفمبر 1954»للرئيس المجاهد بن يوسف بن خدة(1920–2003م)،رئيس الحكومة الجزائرية المؤقتة، ليس كتاباً عادياً بأي وجه من الوجوه، فهو عمل في منتهى الأهمية، ويستمد أهميته من عدة مصادر، ففي البدء تعود أهميته إلى مؤلفه، فالمجاهد والمناضل الكبير بن يوسف بن خدة يعد من الشّخصيات التّاريخية الجزائرية الخالدة، التي أسهمت في صنع تاريخ الجزائر المعاصر، وأحد أوجه أهمية هذا السّفر القيم أنه يتضمن عصارة ذكرياته وتجربته وأفكاره، وتتعدد أبعاد أهميته إلى درجة يتعذر حصرها في عناصر محددة، وقد تولى تقديمه للقراء في نسخته العربيّة التي ترجمها الأستاذ مسعود حاج مسعود؛ المفكر والمناضل السّياسي الكبير الرّاحل عبد الحميد مهري–عليه رحمة الله–؛ الأمين العام السّابق لحزب جبهة التّحرير الوطني، وقد وصف هذا الكتاب بأنه «مساهمة ثمينة في دراسة مرحلة حاسمة من تاريخ الحركة الوطنية، ومصدر مهم لمن يتصدى لتاريخ مرحلة الكفاح المسلح بصفة خاصة».وهو الرّجل الثّوري والسّياسي المحنك الذي عايش المراحل التي يتحدث عنها كتاب المرحوم بن يوسف بن خدة، وقد كان رفيق دربه في الحركة الوطنية قبل الثّورة، وعاصر إلى جانبه التّحضيرات للثورة، واعتقل معه في نطاق الحملة الواسعة لاعتقال السّياسيين الجزائريين المعروفين بالميول لوطنهم إثر اندلاع الثّورة التّحريريّة المباركة سنة:1954م، وقد شاءت الأقدار أن يُدفن الأستاذ عبد الحميد مهري، إلى جوار صديقه بن يوسف بن خدة بمقبرة سيدي يحيى بأعالي العاصمة–طيب الله ثراهما،وأسكنهما فسيح جنانه–.

ورأى المؤرّخ الرّاحل محفوظ قداش الذي كتب تقديم الكتاب في نسخته الفرنسيّة أن مضمونه «عبارة عن شهادة بيّنة قدمها مناضل سبق له أن كان ضمن طاقم المسئولين في اللجنة المركزية لحركة انتصار الحريات الدّيمقراطية، سليل حزب الشّعب الجزائري،ونجم شمال إفريقيا، وهو الرّكيزة الأساسية في صرح الحركة الاستقلالية التي جنّدت الجزائريين،وأخذت بأيديهم في مضمار النّضال السّياسي، وأعدّتهم للكفاح المسلح الذي اندلع في أوّل نوفمبر، ولقد أثري هذا الكتاب بعدد من الملاحق المتضمنة شهادات بعض رفاق المؤلف في النّضال، إضافة إلى نصوص تاريخية دبجها بعض المؤرّخين؛ مما يشهد على اهتمام بن خدة وحرصه الشّديد على تقديم عمل في غاية الموضوعية» .

(3) د.بوعلام بن حمّودة : الثّورة الجزائريّة ثورة أوّل نوفمبر 1954م معالمها الأساسيّة، ص:101.

الشّيوعيّين في الجزائر والشّيوعيّين بفرنسا، وقد تأكّدت هذه الشّكوك عندما وقف الحزب موقفاً سلبيّاً تّجاه ما جرى في أحداث (ماي1945م)، وتحت عنوان :«من نجم شمال إفريقيا إلى حزب الشّعب الجزائريّ ثمّ إلى الحركة من أجل انتصار الحرّيّات الدّيمقراطيّة» فصّل المؤلف في الجهود الكبيرة التي بذلها حزب الشّعب الجزائريّ، وقد انطلق من الأنشطة المكثفة التي قام بها نجم شمال إفريقيا، ولخّص أهمّ تحرّكاته في:

-نداء لاحترام مبدأ المساواة بين الجزائريّين والفرنسيّين ومبدأ تقرير المصير(أفريل1937م)؛

-بيان لاستقلال شمال إفريقيا(1938م)؛

-رسالة مُوجّهة إلى الأمين العامّ لعُصبة الأمم وواصفة لحالة الجزائر تحت سيطرة الاستعمار(1930م)؛

-إحداث جريدة الأمّة(أكتوبر1930م)؛ مُنع دخولها إلى الجزائر ولكن وُزّعت بصفة سرّيّة مُبلّغة مواقف الحركة الوطنيّة وتوجيهاتها؛

-توضيح أهداف نجم شمال إفريقيا ولاسيّما هدف الاستقلال الوطنيّ(ماي1933م بباريس)؛

-إدانة القمع الأعمى في قسنطينة إبّان الأحداث بين المسلمين واليهود(1934م)؛

-مُشاركة النّجم في المؤتمر الإسلاميّ المنعقد في (سبتمبر1935م) بجنيف تحت رئاسة الأمير (شكيب أرسلان)، مُنشّط حركة عربيّة إسلاميّة ضد الاستعمار(1869-1946م)؛

-تقديم مجموعة من المطالب المُستعجلة إلى حكومة الجبهة الشّعبيّة بباريس منها إنشاء مجلس منتخب في كلّ بلد من بلدان المغرب(فبراير1936م)؛

-تنظيم استعراض شعبيّ بالجزائر يوم (أول ماي1936م)، حيث سار20000جزائريّ من ساحة أوّل ماي إلى ساحة الشّهداء، وهم هاتفون (يحيا استقلال الجزائر)، وقد رفعوا العلم الجزائريّ؛

-إرسال وفد إلى وزارة الدّاخليّة للمُطالبة بتأسيس برلمان جزائريّ منتخب في إطار اقتراع عامّ بدون تمييز عرقيّ أو دينيّ(20جوان1936م)؛

-مُشاركة مصّالي الحاجّ في المهرجان الّذي نظّمه وفد المؤتمر الإسلاميّ في الملعب البلديّ بالعاصمة بعد رجوعه من لقائه مع الحكومة الفرنسيّة (يوم2أوت1936م) (1).

وبالنسبة إلى حزب الشّعب الجزائريّ؛ فقد نشر المكتب السّياسيّ للحزب بياناً يوضّح أهداف الحزب، وهي:

-الكفاح من أجل تحسين الحالة الماديّة والمعنويّة للجزائريّين.

-شرح الحالة الحقيقيّة التي تعيشها الجزائر.

-الكفاح من أجل المساواة في الحقوق وفي الواجبات.

-المُطالبة بالاستقلال الذّاتي للجزائر بدون اندماج وبدون انفصال.

-بناء جزائر مُتحرّرة وصديقة وحليفة لفرنسا ومُدمجة للمجموعات السّكانيّة كلّها.

---

(1)د.بوعلام بن حمّودة : الثّورة الجزائريّة ثورة أوّل نوفمبر1954م معالمها الأساسيّة، ص:101.

وقد حدد المطالب المستعجلة في إلغاء قانون الأهالي المشؤوم وتحويل المندوبيّات الماليّة إلى برلمان جزائريّ مُنتخب بحريّة من طرف كلّ الجزائريّين بدون تمييز عرقيّ أو دينيّ وإلغاء مفهوم أقاليم الجنوب العسكريّة ومفهوم البلديّات المختلطة.

وقد توقف المؤلف مع نشاط جمعيّة العلماء المسلمين الجزائريّين، وتحدث عن المؤتمر الإسلاميّ(1936م)، وعن الاتّحاد الدّيمقراطيّ للبيان الجزائريّ، والكشّافة الجزائريّة بصفتها مدرسة للوطنيّة، حيث يقول في هذا الصّدد: :«خلافاً للأنظمة الكشفيّة في العالم، تميّز نظام الكشّافة بطابع الوطنيّة وإعداد الشّبّان الجزائريّين للكفاح من أجل الإطاحة بالاستعمار ولتحمّل المسؤوليّات فيما بعد، وقد بدأت الحركة الكشفيّة في سنة: (1935م)؛ عندما أسَّس محمّد بوراس أوّل فوج كشفيّ في الجزائر(العاصمة)؛ (محمد بوراس) ينتمي إلى مليانة إلاّ أنّه التّحق بالعاصمة في شبابه وسعى إلى تحضير الشّروط الملائمة لتوحيد الحركة الكشفيّة وذلك من خلال مؤتمر وطنيّ يؤدّي إلى ربط الحركة الكشفيّة بشمال إفريقيا لا بفرنسا. والمقصود كان تجنيب الشّبّان الجزائريّين الانخراط في فروع الكشّافة الفرنسيّة البعيدة كلّ البعد عن التّربية الإسلاميّة...إنّ مجهود (محمّد بوراس) قلّده آخرون في عدّة جهات من الوطن؛ فانعقد مؤتمر التّوحيد في (جويلية1939م) في حيّ الصّنوبر البحريّ شرق العاصمة فخرجت منه اتّحاديّة الكشّافة الإسلاميّة الجزائريّة»(1).

كما تحدث المؤلف عن الحركة الطّلابيّة، وقمع المُطالبات المنشورة في الصّحف.

وقد خصص الدّكتور (بوعلام بن حمّودة) الفصل الخامس للتطرق إلى«مُسَرِّعات اندلاع ثورة أوّل نوفمبر1954م»، وقد جعل في مقدمتها جرائم (ماي1945م)؛ ولا يختلف اثنان على أن مجازر (8ماي1945م)،- على جه أخصّ- قد حظيّت بعناية فائقة، واهتمام بالغ؛ قلّ أن نجد له نظيراً، ولا أدلّ على ذلك من المؤتمرات والنّدوات والأيّام الدّراسية التي نُظّمت في شتّى المدن الجزائرية، ويُضاف إلى هذه التّظاهرات العلميّة والثّقافيّة؛ الكتب والمقالات والأبحاث والدّراسات، التي نُشرت بشأنها، فقد نهض ثُلَّة من المؤرّخين والدارسين والباحثين على اختلاف توجّهاتهم بمهمّة مُقاربة تلك المجازر الرّهيبة درساً وتحليلاً؛ والحقيقة أننا لا نستغرب أن تحظى شتَّى ذكريات ثورة التّحرير المظفرة بعناية كبيرة؛ حيث إن ذكريات الثّورة الجزائرية العظيمة كثيرة ومتنوعة بحيث لا يكاد يخلو شهر من الشّهور من ذكريات خالدة، قدَّم فيها الشّعب الجزائري تضحيات مجيدة، تفتخر بها الأجيال على مَرِّ العصور، والأزمنة وعندما يُذكر شهر ماي يتبادر إلى أذهان الجزائريين تلك المظاهرات العارمة وتلك المجازر الرّهيبة، والبشعة التي ارتكبتها قوات الاستدمار الفرنسي، وكانت لها جملة من الآثار ، والانعكاسات العميقة على مسار التّاريخ الجزائري الحديث؛ إنها مجازر رهيبة لم يشهد التّاريخ لها مثيلاً من قبل، إلى درجة أن عدداً غير قليل من المؤرّخين، والدارسين يُشبهونها بمجازر أصحاب الأخدود في التّاريخ القديم؛ فتلك المذابح الفظيعة لم تعرف الإنسانية لها نظيراً قطّ، فيما شهدته من مذابح وهمجيّات ارتكبها الجيش الفرنسي بوحشية خلال يوم واحد هو ثامن مايو من سنة خمسٍ وأربعين وتسعمائة وألفٍ؛ إنه يوم وياله من يوم حالك السّواد، ودامي الدّمع(2)؛ حيث إنه لا يُمكن أن نتصوّر شعباً تعرّض للإبادة الجماعيّة، ودون مبّررات يقتنع بها عاقل، ومتحضّر، وإنسان، أمام أنظار العالم المتعامي والمتواطئ على الضّعفاء وعلى مرأى من

---

(1) د.بوعلام بن حمّودة : الثّورة الجزائريّة ثورة أوّل نوفمبر 1954م معالمها الأساسيّة، ص:113.

(2) د. عبد الملك مرتاض: أدب المُقاومة الوطنية(1830–1962م) :رصد لصور المقاومة في النّثر الفني،سلسلة منشورات المركز الوطني للدراسات والبحث في الحركة الوطنية وثورة أوّل نوفمبر 1954م،الجزائر،2003م،ص:175.

التّاريخ الخامل، كما تعرّض الشّعب الجزائريّ للتّقتيل منذ اليوم الأول الذي وطئت فيه أقدام الاستدمار الفرنسي أرض الجزائر، وعبر فترات مُتلاحقة من التّقتيل، تخفّ ، وتقلّ حيناً، لتعود فتشرس وتتكاثر أحياناً أخرى؛ فقد بلغت الإبادة الجماعيّة، المتهمّجة، العنصرية أوجها في (ثامن مايو1945م) (1).

وقد أبدع العلاّمة الشّيخ (محمد البشير الإبراهيمي) في وصف ذلك اليوم الرّهيب، في مقال وسمه بـ: «ذكرى الثّامن ماي»، ومن بين ما جاء في وصفه وإحاطته بما وقع في ذلك اليوم الحزين: «يوم مظلم الجوانب بالظلم، ومطرز الحواشي بالدماء المطلولة، مقشعر الأرض من بطش الأقوياء، مبتهج السّماء بأرواح الشّهداء؛ خلعت شمسه طبيعتها فلا حياة ولا نور، وخرج شهره عن طاعة الرّبيع فلا ثمر ولا نور، وغبنت حقيقته عند الأقلام فلا تصوير، ولا تدوين. يوم ليس بالغريب عن(رزنامة) الاستعمار الفرنسي بهذا الوطن، فكم له من أيام مثله، ولكن الغريب فيه أن يُجعل- عن قصد- ختاماً لكتاب الحرب ممن أنهكتهم الحرب...؛ ولو كان هذا اليوم في أوائل الحرب لوجدنا من يقول: إنه تجربة، كما يجرب الجبان القويّ سيفه في الضّعيف الأعزل... يا يوم... لله دماء بريئة أريقت فيك، ولله أعراض طاهرة انتهكت فيك، لله أموال محترمة استبيحت فيك، ولله يتامى فقدوا العائل الكافي فيك، ولله أيامى فقدن بعولتهن فيك، ثم كان من لئيم المكر بهنّ أن مُنعن من الإرث والتزوج، ولله صبابة أموال أبقتها يد العائثين، وحُبست فلم تُقسم على الوارثين.

يا يوم... لك في نفوسنا السّمة التي لا تُمحى، والذكرى التي لا تُنسى، فكن من أية سنة شئت فأنت (يوم8ماي) وكفى. وكل مالك علينا من دَين أن نُحيي ذكراك؛ وكل ما علينا لك من واجب أن نُدوّن تاريخك في الطّروس لئلا يمسحه النّسيان من النّفوس» (2).

كما نبّه فرحات عبّاس إلى أن مجازر(8ماي1945م)، قد عادت بالجزائر إلى القرون الوسطى، والحروب الصّليبية؛ بل وإلى أخطر من ذلك فيما يخص فرنسيي الجزائر، حيث رأينا أن فئة من نخبتهم تُعذّب، ويُنكل بها، وكيف أن الأبرياء قتلوا على مدار أسابيع عدة ببرودة، ووحشية، والاستدمار الفرنسي ارتكب هذه الجرائم الفظيعة، لأنه ينظر إلى الجزائري على أنه شخص حقير وعدو لدود، وإنسان منحط، وبالنسبة إلى المسلمين ، فقد تمّ استيعاب حقيقة أن مبادئ أنظمة الحكم القديمة تجاوزها الزّمن، حيث لم يعد المسلمون اليوم بحاجة إلى أصحاب الطّرقية، وشيوخ الزّوايا، فالجزائر بحاجة إلى وطنيين غيورين على بلادهم، ومتشبعين بمسؤولياتهم الاجتماعية، ومهمتهم الإنسانية(3).

ومن أعظم العبر التي استخلصت من هذه المذبحة أن الفرقة السّياسية ليس فيها أي خير لشعب جزائري يريد أن يتحرر من ربقة الاستدمار(4) الفرنسي ويثور على سلطانه، ولذلك نجد جميع الأحزاب السّياسية، والهيئات

---

(1) د.عبد الملك مرتاض: أدب المُقاومة الوطنية(1830-1962م) :رصد لصور المقاومة في النّثر الفني،ص:175.

(2) محمّد البشير الإبراهيمي: عُيُون البصائر : مجموع المقالات التي كتبها افتتاحيات لجريدة البصائر الخاصة، منشورات دار المعارف، القاهرة، مصر ، 1963م، ص:361 وما بعدها.

(3) فرحات عباس:ليل الاستعمار ، ترجمة: فيصل الأحمر ، منشورات وزارة المجاهدين طبعة خاصة ضمن سلسلة المترجمات، الجزائر ، 2010م، ص:155.

(4) يذهب الشّيخ محمّد البشير الإبراهيمي إلى أن لفظ(الاستعمار) من الكلمات المظلومة، ويعتقد أن مادة هذه الكلمة(الاستعمار) في العمارة، ومن مشتقاتها التّعمير ، والعمران، وفي القرآن الكريم: ﴿هو الذي أنشأكم من الأرض واستعمركم فيها﴾ (هود:61)؛ فأصل هذه الكلمة في لغتنا طيب، وفروعها طيبة، ومعناها القرآني أطيب وأطيب. ينظر : محمّد البشير الإبراهيمي: عُيُون البصائر : مجموع المقالات التي كتبها افتتاحيات لجريدة البصائر الخاصة، ص:574. ويُضيف الشّيخ محمّد البشير الإبراهيمي وهو بصدد شرح كلمة(الاستعمار) سموا الاستعمار تخريباً-إذ لا تصح كلمة استخراب في الاستعمار-لأنه يُخرِّب الأوطان، والأديان، والعقول،

الوطنية المختلفة، تذوب كلها بعيد قيام ثورة التّحرير الكبرى، وتنضوي تحت لواء تنظيم واحد: هو جبهة التّحرير الوطني، ما عدا (مصالي الحاج) الذي أبت طائفة من أتباعه الانضمام إلى صفوف الجبهة التي قادت الكفاح المسلح (1).

لقد نُفذت تلك المجزرة الفظيعة، تحت هذا الشّعار: «LA CHASSE A L' ARABE»، والحقيقة أن هذا الشّعار يكشف النّقاب عن الظّروف التي نفذت فيها مجازر (8ماي1945م)؛ حيث كانت فرنسا-في بداية الحرب العالمية الثّانية- قد تلوثت سُمعتها، وتلطخت، ونُكِّس رأسها، وأرغم أنفها، وأُذلّ كبرياؤها، ومُرِّغ شرفها؛ حيث إنها لم تصمد -حكومة، وجيشاً، وشعباً- أمام القوات الألمانية إلا يوماً أو بعض يوم، ففر جنودها، وأطلق ضباطها لأرجلهم العنان، وقد كانوا أسرع من الرّيح المرسلة، وجنح الشّعب الفرنسي إلى الاستسلام المهين دون إبداء أدنى مقاومة، كما احتلت عاصمتها في رمشة عين، ولمح بصر، ورفة طرف، ولقد سعى الجنرال(دوكول) إلى استعادة بعض سمعة فرنسا، وعمل من أجل إحياء الشّعور بالكرامة عند الفرنسيين، فلم يُفلح إلا بعد مساعدة الأمريكيين، وقد جاءت مناسبة(8ماي1945م)؛ فاستغلها لإظهار فرنسا بمظهر الدّولة العظمى، فأطلق العنان لجيشه المدجج بأسلحة الإنكليز والأمريكان، حتى يستأسد على الشّعب الجزائري الأعزل، وقد اعتبرت فرنسا ما رتكبته من مجازر رد اعتبار للشرف الفرنسي الذي عبث به الألمان وجعلوا فرنسا أضحوكة الأمم، وسخرية الشّعوب، وأحدوثة الزّمان، وهل من الشّرف الإنساني والعسكري أن تنفذ الطّائرات الفرنسيّة ثلاثمائة طلعة جوية في اليوم، ضد شعب لا يملك حتى بنادق الصّيد؟ وهل من الشّرف الإنساني والعسكري أن تتحرك البوارج الحربية الفرنسيّة لتقصف الأكواخ، والقرى والمداشر؟(2).

والذي يُلاحظ في الجزائر أن جذور انتفاضة (08مايو1945م)، ترجع إلى نضج الشّعور بضرورة الانتفاضة انطلاقاً من المؤتمر الإسلامي الجزائري؛ وهناك من يذهب إلى أن جذورها تعود إلى تلك الانتفاضات والتمردات التي نهض بها بعض الجنود، والوحدات الجزائرية في صفوف الجيش الفرنسي؛ ومنها تمرد جنود جزائريين في مدينة سكيكدة، وقد تباينت المصادر في تحديد أسباب انتفاضة(8 ماي1945م)، بيد أنها تظل منعطفاً حاسماً في تاريخ الحركة الوطنية الجزائرية، كما تُمثِّل حلقة في سلسلة طويلة من المعاناة الرّهيبة التي عاشها أبناء الشّعب الجزائري منذ دخول قوات الاستدمار(3) الفرنسي سنة: (1830م)، والحقيقة أن ما وقع في(8ماي) شكَّل محطة حاسمة في تاريخ الكفاح الجزائري

والأفكار؛ ويهدم القيم، والمقامات، والمقومات، والقوميات. ينظر: المرجع نفسه، ص:575. والجدير بالذكر أن مصطلح(الاستخراب) يقترب من مصطلح(الاستدمار)؛ حيث جاء في القاموس المحيط: الدّمور والدِّمار والدَّمارةُ الإهلاك كالتَّدمير ودمر دموراً دخل بغير اذن، وهجم هجوم الشّرّ. ينظر: الفيروزأبادي: القاموس المُحيط، مج:02، منشورات دار الفكر للطباعة والنشر والتوزيع، بيروت، لبنان،1403هـ/1983م،ص:30.

[1]عبد الملك مرتاض:فنون النّثر الأدبي في الجزائر(1931–1954م)،منشورات ديوان المطبوعات الجامعية ، الجزائر،1983م،ص:22.

[2]محمّد الهادي الحسني: من وحي البصائر، منشورات دار الأمة للطباعة والنشر والتوزيع، ط:01، الجزائر، 2004م، ص: 266.

[3]أجمع المعجميّون العرب على أنّ تركيب « د م ر» يعني في أصل الإشتقاق ترك المدينة أو البلاد في دمار كامل، أي الهلاك؛ فالتدمير: إدخال الهلاك على الشّيء، وتخريبه، ويُقال: دمره الله ودمر عليه: أي أهلكه وضيّع عليه كل ما يملك، والاستدمار يقترب من دلالات الهلاك والتخريب، والتحطيم، والتقويض، والتفكيك، والتهديم، والإبادة، والدك، والإتلاف، والاستئصال، والهد، وجميع هذه المُصطلحات تنطبق على ما قامت به فرنسا في الجزائر؛ فقد جاء في« أساس البلاغة» للزّمخشري : « دمر– حلّ به الدّمار، وقد دمروا يُدمرون، وهو خاسر دامر. ودمّرهم الله ودمّر عليهم وهو إهلاك مستأصل. ودمَرْتُ على القوم: هجمتُ عليهم

ضد الوجود الاستعماري الفرنسي، حيث لا يختلف اثنان على أنه يُمثل المخاض العسير السّابق لاندلاع ثورة (نوفمبر1954م)، التي لا يُمكن فصلها عن هذا اليوم الفظيع؛ الذي شكّل ميلاد الحالة الثّورية السّابقة لانفجار ثورة التّحرير المظفرة، وقد اتضح هذا الأمر من خلال الاستجابة الشّعبية الكبيرة لنداء (أول نوفمبر1954م) الصّادر عن مجموعة غير معلنة الأسماء، وعن جبهة التّحرير الوطني التي لم يسبق أن عرفتها السّاحة السّياسية، وقد تخلّت مجموعات كبيرة من المناضلين في صفوف الحركات السّياسية-القائمة يومئذ-عن ارتباطاتهم الحزبية، وانضم العديد من المناضلين إلى صفوف الحركة التي دعت إلى العمل المسلح دون الاستفسار عن التيار السّياسي أو القوى الاجتماعية، أو الشّخصيات الحزبية التي تقف وراء هذا التّنظيم(1).

لقد شكّلت مجازر(8ماي1945م)، بالنسبة إلى جلّ أبناء الجيل الذي فجّر ثورة نوفمبر العظيمة، وخاض غمارها، نقطة تحوّل شامل على شتى الأصعدة؛ ونستشهد في هذا المضمار بما ذكره الرّئيس الجزائري (الشاذلي بن جديد) في مذكراته، حيث يقول: «شكّلت حوادث (8ماي1945م)، بالنسبة إليّ وإلى أبناء جيلي، تحوّلاً هاماً على أكثر من صعيد. وبدأت أدرك تحت تأثير الوالد أن الأمور لن تسير في الجزائر، فيما هو قادم من أيام، كما في السّابق. ووجدت نفسي انخرط في العمل السّياسي بعد أن كنت اعتبر السّياسة حكراً على الكبار، وكنت الوحيد من بين أترابي الذي يُسمح له بالجلوس مع الكبار وكانوا يسمونني الأمين، كان الكبار، ومنهم والدي، يتحدثون عن حل: حزب أحباب البيان والحرية، وعن الأحكام العرفية وعن اعتقال (فرحات عباس) ونفي (مصالي الحاج) والشيخ (البشير الإبراهيمي). وبعد عام بالضبط من تلك الحوادث أنشأ فرحات عباس الاتحاد الدّيمقراطي للبيان الجزائري، وحاول هذا الحزب استخلاص الدّروس من تلك الحوادث الأليمة، وأصبح يطرح شعارات أكثر واقعية تطالب بالإصلاح وبناء دولة قوية وعادلة تحت راية الدّيمقراطية...» (2).

وقد توقف الدّكتور (بوعلام بن حمّودة) مع آثار أحداث(1945م)، وذكر من بينها أن الأحزاب والجمعيّات الجزائريّة أيقنت أن الهوّة بين مجموعات السّكّان الجزائريّين والفرنسيّين كانت واسعة والآن قد أصبحت أوسع لا تقبل التّرقيع، وقد استنتج الوطنيّون أنّ الاستعمار الفرنسيّ لن يُقتلع من الجزائر إلاّ بالقوّة، ومن جهتهم بدأ الإصلاحيّون يُشككون في الوسائل القانونيّة التي كانوا معوّلين عليها لتحسين الأمور في الجزائر.

في الفصل السّادس من الكتاب تحدث الدّكتور (بوعلام بن حمّودة) عن اندلاع ثورة (أول نوفمبر1954م)، وأشار في مستهل هذا الفصل إلى أن بيان أوّل نوفمبر يتضمن العناصر التّالية:

بغير استئذان دموراً». ينظر: الزّمخشري: أساسُ البلاغة، منشورات دار الفكر للطباعة والنشر والتوزيع بيروت، لبنان ،1409هـ/1989م ،ص:195. أما كلمة الاستعمار؛ فهي كلمة سياسية حديثة، ويرجع أصلها في اللّغة الفرنسيّة إلى اللاتينية التي تسربت منها إليها خلال القرن السّادس عشر الميلادي، وقد انتشرت وشاعت في القرن الثّامن عشر، ويكاد يقع الإجماع على أن المعنى السّياسي للكلمة هو استعمار بلد من البلدان لاستغلال ما فيه من ثروات كما جاء في معجم روبير الكبير؛ فالاستعمار يعني في جلِّ اللُّغات الغربيّة استغلال الأرض لغير فائدة أهلها، ولكن لفائدة الطّارئين عليها، من أجل استنزاف ما فيها من كنوز وخيرات، ولإقامة القواعد العسكرية المشبوهة. ينظر: عبد الملك مرتاض: المعجم الموسوعي لمصطلحات الثّورة الجزائرية1954-1962م، منشورات دار الكتاب العربي للطباعة والنشر والتوزيع والترجمة، الجزائر، ط:02، 2014م،ص:16.

(1) عامر رخيلة: 8ماي1945م المنعطف الحاسم في مسار الحركة الوطنية، منشورات ديوان المطبوعات الجامعية، الجزائر،1995م، ص: 12.

(2) الشاذلي بن جديد: مذكرات ،الجزء الأول1929-1979م، منشورات دار القصبة للنشر، الجزائر، 2011م، ص:47.

-شرح للشعب الجزائريّ أنّ الوقت قد حان للشّروع في الكفاح من أجل التّحرير الوطنيّ علماً بأن الشّعب الجزائريّ موحَّد على شعار الاستقلال والعمل من أجله، وبأنّ الوضعيّة الخارجيّة ملائمة لحلّ المشاكل الموجودة في العالم العربيّ الإسلاميّ وبأنّ الكفاح التّحريريّ قد بدأ في المغرب وتونس.

-أُخبر الشّعب الجزائريّ بأنّ فريقاً من الشّبان المناضلين الواعين والمسؤولين والمساعدين من طرف العناصر النّزيهة والعازمة، اعتبروا الوقت ملائماً لإخراج الحركة الوطنيّة من المأزق الّذي وصلت إليه بسبب الخلافات الدّاخليّة ولدفعها نحو الكفاح الثّوريّ بجانب الإخوة المغاربة والتّونسيّين.

-بيّن أنّ فريق المناضلين مُستقلّ عن الكُتلتين اللّتين تتصارعان على السّلطة وأن عمله مُوجَّه ضدّ الاستعمار الّذي رفض منح الجزائريّين حرّيتهم عندما طلبوا منه ذلك بوسائل سلميّة؛

-أعلن أنّ حركة التّجديد اسمها: جبهة التّحرير الوطنيّ، التي تفتح الباب أمام كلّ الوطنيّين بدون تمييز لينضمّوا إلى صفوف الكفاح التّحريريّ(1).

أمّا الجزء الثّاني من بيان (أول نوفمبر1954م)، فإنّه:

-يُعلن أنّ هدف الثّورة هو الاستقلال الوطنيّ بإعادة الدّولة الجزائريّة إلى الوجود، دولة سيّدة وديمقراطيّة اجتماعيّة في إطار المبادئ الإسلامي"ة، وذلك مع احترام كلّ الحرّيات الأساسيّة بدون تمييز عرقيّ أو دينيّ؛

- يدعو الطّاقات السّليمة الجزائريّة للتّجمُّع والتّنظُّم من أجل تصفية الاستعمار.

-يُبيّن أنّ الثّورة ستسعى إلى تدويل القضيّة الجزائريّة وإلى تحقيق الوحدة المغاربيّة في إطارها الطّبيعيّ أي العربيّ الإسلاميّ؛

-يُؤكّد أنّ جبهة التّحرير الوطنيّ ستقوم بعمل سياسيّ وعسكريّ وبحملة شرح بالخارج؛

-يُنبّه إلى أنّ الكفاح سيكون طويلاً لكنّ النّصر سيتحقّق ولذلك يجب تجنيد كلّ الطّاقات وكلّ الموارد الوطنيّة.

-ثمّ تطرّق الجزء الثّاني من النّصّ إلى الخطوط العريضة لأرضيّة المحادثات مع السّلطات الفرنسيّة بغرض تجنّب الخسائر في الأرواح، وممّا اشترطه:

- فتح مُفاوضات مع الممثّلين الحقيقيّين للشّعب الجزائريّ الّذي لا يُقسَّم؛

-تحرير المعتقلين السّياسيّين ووضع حدّ لمتابعة المُكافحين الجزائريّين وإلغاء كلّ القرارات الاستثنائيّة؛

-احترام الأشخاص والممتلكات والمصالح الفرنسيّة (إذا كانت مُكتسبة بنزاهة)؛

-حقّ اختيار الجنسيّة بالنسّبة إلى فرنسيّي الجزائر؛

-تحديد العلاقات المُستقبليّة بين الجزائر وفرنسا على أساس المساواة والاحترام المتبادل(2).

الفصل السّابع من الكتاب، جاء بعنوان: «جبهة التّحرير الوطنيّ وجيش التّحرير الوطني: مرحلة التّنظيم والتّجنيد(1954-1956م)»، ويعتقد المؤلف أنه يُمكن الخروج باستنتاج من استقراء التّاريخ في مرحلة (1954 -

---

(1) د.بوعلام بن حمّودة : الثّورة الجزائريّة ثورة أوّل نوفمبر 1954م معالمها الأساسيّة، ص:165.

(2) د.بوعلام بن حمّودة : الثّورة الجزائريّة ثورة أوّل نوفمبر 1954م معالمها الأساسيّة، ص:166.

1956م) أنّ معظم الشّعب الجزائريّ سار مع الثّورة التّحريريّة إلاّ أنّ هناك استثناءات ناتجة عن ظروف مختلفة، وقد ركز الدّكتور (بوعلام بن حمّودة) في الفصل الثّامن على مؤتمر الصّومام؛ الذي أشار إلى بعض مضامين أرضيّته، حيث يذكر أن ثورة التّحرير بدأت يوم (أول نوفمبر1954م) في أماكن قليلة العدد، لكنّها الآن(في سنة:1956م) تشمل كلّ التّراب الوطنيّ، ويحظى جيش التّحرير الوطنيّ بالتّأييد الشّعبيّ؛ إنه يُجابه جيشاً فرنسيّاً أصبح عاجزاً عن فرض حلّ عسكريّ، ولقد حلّت جبهة التّحرير الوطنيّ محلّ الأحزاب السّياسيّة بالرّغم من سرّيّة نشاطها، فقد بلغت ذلك بفضل نبذها للحكم الشّخصيّ ولعبادة الأشخاص وبفضل تأسيس القيادة الجماعيّة وتوضيح هدف الاستقلال الّذي سيحقّقه كلّ الجزائريّين المناهضين للاستعمار، وانضمام الشّعب إلى الثّورة التّحريريّة تجسَّد بتطبيقه لشعارات جبهة التّحرير الوطني وبقيامه بالإضرابات التي قرّرتها ومقاطعته للإدارة الاستعماريّة وقضائها ومجالسّها المنتخبة، وإنّ الثّورة الجزائريّة كفاح وطنيّ هدفه تحطيم النّظام الفوضويّ للاستعمار، كفاح ليس حرباً دينيّة...هو كفاح لاستعادة الدّولة الجزائريّة على شكل جمهوريّة ديمقراطيّة واجتماعيّة لا على شكل ملكيّ ولا على شكل ثيوقراطيّ (دينيّ) (1).

وفي الفصل التّاسع تحدث المؤلف عن: «العمليّات العسكريّة لجبهة التّحرير الوطنيّ وجيش التّحرير الوطنيّ من: (1954م) إلى نهاية: (1956م) »، وأشار في هذا الفصل إلى تعدُّد هجومات جبهة التّحرير الوطنيّ وجيش التّحرير الوطنيّ، حيث يقول عن هذا التّعدُّد: «إنّ هجومات جبهة التّحرير الوطنيّ وجيش التّحرير الوطنيّ انتشرت في كلّ أنحاء الوطن بأشكال متعدّدة، واستهدفت عمليّات التّخريب المحصولات الزّراعية والمزارع التّابعة للمعمّرين والطّرقات والجسور والسّكّة الحديديّة والمحوِّلات الكهربائيّة والأعمدة،... صناعة القنابل ظهرت في كلّ ولاية؛ فقد أشرف عليها جنود لهم تجربة في الجيش الفرنسيّ وتحايلوا في استعمال القنابل الفرنسيّة التي لم تتفجّر وتمكّنوا من تشغيل الألغام عن بعد. فهكذا تكرّر تفجير القطارات في واد جرّ غرب العاصمة؛ الأمر الّذي أدّى إلى حراسة شاملة للسّكك الحديدية من طرف عدد كبير من القوّات الفرنسيّة؛ وقد لجأت هذه الأخيرة إلى وضع المسافرين الجزائريّين في الأمام وقاية من التّفجيرات فوجّه جيش التّحرير هجوماته على قطارات البضائع»(2).

وفي الفصل نفسه تحدث المؤلف باستفاضة عن هجومات (20أوت1955م) بالشمال القسنطينيّ؛ التي أظهرت الثّورة بطابعها الشّعبيّ وخفّفت الضّغط على منطقة الأوراس، والحقّ أن هجومات(20أوت1955م) واحدة من أهم الذكريات النّضالية المجيدة في تاريخ الجزائر؛ فالأحداث العظيمة تنمو وتكبر قيمتها مع مرور الزّمن، وتظل معانيها وقيمها خالدة في نفوس الشّعوب؛ نظراً لما تستمده منها من زخم وصور خالدة تبث الثّقة في النّفوس، فمراحل النّضال والانتصار تعد صفحات خالدة تفرض على الأجيال المعاصرة أن تعتني بها عناية بالغة من أجل تحقيق تواصل تاريخي وحضاري يربط الماضي بالحاضر، ويبني جسور تواصل وطيدة بين السّلف والخلف ويُنير الدّروب؛ إن هجومات (20أوت1955م) تعد من المحطات المفصليّة التي مرت بها ثورة التّحرير المجيدة؛ إنها الحدث الأبرز الذي حقّق العديد من الإنجازات الكبيرة للثورة الجزائرية في عامها الأول، كانت لها تأثيرات عميقة على مسار الثّورة وتطورها، وانعكست نتائجها على مستويات عدة؛ فمما لا يشوبه شك أن إلقاء الضّوء على مجريات ووقائع حوادث(20أوت1955م) بالشمال القسنطيني-المنطقة الثّانية يكشف من حين إلى آخر جملة من الحقائق التّاريخية البالغة الأهمية، ولذلك ركز عليها الدّكتور (بوعلام بن حمّودة) في كتابه، واستشهد بما ذكره العقيد الرّاحل (علي كافي)؛ الذي يُشير إلى أن الهجوم كان مُحضَّراً منذ ثلاثة أشهر، ويقول: «إن فكرة عملية(20أوت1955م) كانت بمبادرة شخصية من البطل

---

(1) د.بوعلام بن حمّودة : الثّورة الجزائريّة ثورة أوّل نوفمبر 1954م معالمها الأساسيّة، ص:211.

(2) د.بوعلام بن حمّودة : الثّورة الجزائريّة ثورة أوّل نوفمبر 1954م معالمها الأساسيّة، ص:229.

الشّهيد (زيغود يوسف)، وتحمّل خطورة مسؤولية نتائج العملية إن لم تسر على ما يرام وحسبما يرجى منها»، وقد فكّر (زيغود يوسف) في البدء أن يشمل ذلك الهجوم كافة أرجاء التّراب الوطني ويستمر لمدة أسبوع كامل، بيد أن الظّروف الصّعبة التي كانت تمر بها الثّورة في تلك الفترة لم تكن تسمح بتعميمه ليشمل كامل القطر؛ فقرّر تنظيمه في المنطقة التي يقودها-منطقة الشّمال القسنطيني-(1) .

وعن الخلفيات التي سبقت هجومات (20أوت1955م) يذكر المجاهد (علي كافي) في مذكراته في القسم الذي خصصه للحديث عن تلك الهجومات ووسمه بـ:«بداية ثورة الشّعب على الاستعمار»أن (ربيع:1955م) شكّل مرحلة مخاض عسير وضع المنطقة في مفترق طرق، وهذا ما جعل قيادة المنطقة تختار وتحسم وترمي بثقلها في ميزان التّاريخ، يقول في هذا الصّدد:«إن مسؤولي المنطقة لم يكن يخيفهم رد فعل العدو فهم محصنون بالقناعة الثّورية، وليس مثل موقف رؤساء الأحزاب والمترددين والمشككين؛ فقد دبروا وتوقعوا كل هذا قبل الانطلاقة وأعدوا له العدة في الوقت المناسب، ولكن الشّغل الشّاغل لهم هو:الأسلحة واحتواء الشّعب للثورة واحتضانها وتبنيها عن قناعة والتزام ومسؤولية؛ فهي ثورة شعبية من الشّعب وإليه، وكل هذا يتطلب تخطيطاً وتفكيراً ثورياً موضوعياً واستعداداً كبيراً للتضحية والفداء، وبالتالي مواصلة العمل مهما كان الثّمن وتكريس التّواجد في كل شبر من تراب المنطقة، تواجد جنود جيش التّحرير الممثل الحقيقي والوحيد للثورة والمدافع الحقيقي والوحيد عن الشّعب ومكاسب الثّورة.

ومن الخلفيات الأساسية-التي سطرتها قيادة المنطقة-للإعداد لـ (20أوت): تحصين الثّورة وحمايتها خاصة بعد عمليات الاعتقال وصعوبة الاتصال ومحاولة خنق الثّورة في المهد من طرف القوات الاستعمارية ومن بعض الجزائريين القياديين المتربصين بها؛ ومن هنا تبدأ عبقرية القيادة وعلى رأسها زيغود يوسف للإعداد لعشرين(أوت1955م)، وفي هذا الوقت بالذات بدأت تعزيزات جنود قوات الاحتلال تتوافد على الشّمال القسنطيني تحت قيادة الجنرال ألارد قائد منطقة (الشمال القسنطيني) آنذاك، كما وضع العقيد ديكورنو مقر قيادته في (الحروش)، والهدف هو ضرب المنطقة الثّانية وإخماد الثّورة فيها، على إثر شبه الصّمت الذي عم المنطقة الأولى بعد اعتقال بن بولعيد»(2)، وفي قسم خاص وسمه بـ:«هكذا تم الإعداد لـ (20أوت1955م)»ذكر العقيد (علي كافي) أن (شهر جويلية1955م) شهد اجتماعاً في دشرة الزّمان في دار (رابح يونس) في الطّريق الجبلي الرّابط بين (سكيكدة) و(القل)، بين مسؤولي النّاحية الثّانية، تم تبعه اجتماع موسع لجميع جنود وضباط المنطقة الثّانية في (دار المجاجدة)، وقد حضر هذا الاجتماع (عمارة بوقلاز) عن ناحية (سوق أهراس)، وقد تسلم القادة الأوامر والتعليمات من (زيغود) استعداداً لليوم المشهود، وبعد اجتماع المجاجدة وصل كل من (بن طوبال) و(عمار بن عودة) على حدة، وتسلما التّعليمات، وقد تم التّوزيع بإسناد النّاحية الأولى لـ(بن طوبال) وهي تبدأ من (سوق الاثنين) غرباً إلى (وادي الرّمال) شرقاً وجنوباً (ميلة-قرارم) إلى (تلاغمة) وتشمل (العلمة) وإلى غاية مدينة (سطيف).

أما زيغود فقد تولى النّاحية التي تراسم ناحية (بن طوبال) غرباً وناحية (بن عودة) شرقاً وتمتد من ڨالمة إلى السّاحل إلى الحدود التّونسية.

---

(1)هجومات20أوت1955م على الشّمال القسنطيني،إعداد مصلحة البحوث والتوثيق بالمركز الوطني للدراسات والبحث في الحركة الوطنية وثورة أوّل نوفمبر 1954م،مجلّة المصادر،العدد الثّالث، 1421 ،ه/200م،ص:157.

(2)مذكرات الرّئيس علي كافي:من المناضل السّياسي إلى القائد العسكري1946-1962م،دار القصبة للنشر،الجزائر،1999م،ص:76-77.

ومن بين ما نبه إليه العقيد (علي كافي) أنه تفنيداً لجميع المزاعم والتزييفات التي روجت بأن عمليات(20أوت) كانت مرتجلة؛ فقد تبين أن الإعداد دام ثلاثة أشهر، كما أن اختيار أماكن العمليات كان مدروساً ودقيقاً ومضبوطاً، ويخضع لشروط أساسية ثلاثة:

1-أبعاد العملية يجب أن يتحسس بها الجميع إلى أبعد حد.

2-جمع ونقل وتخزين الأسلحة وتجمع المشاركين يجب أن يتم دون مشاكل أو صعوبات.

3-الانسحاب يجب أن يتم في أحسن الظّروف.

يضاف إليها بث فقدان الأمن في صفوف قوات العدو والمعمرين وغلاة الاستعماريين وزرع الرّعب فيهم.

وقد حددت أهداف الهجوم بأنها تشمل جميع المواقع العسكرية من ثكنات ومراكز البوليس والجندرمة والمؤسسات الاقتصادية ومعاقل الأوروبيين، وقد خطط على:

-أن يتم الهجوم في وضح النّهار حتى تشاهد الجماهير الشّعبية جنودها وتلتحم بهم لرفع المعنويات ولتحطيم قوة العدو؛

-تتواصل العملية ثلاثة أيام لكل يوم أهدافه؛

-إعدام من لم يستجب لنداء الثّورة وتحالف مع العدو؛

-تسليم مشعل الثّورة للجماهير؛

-فك الحصار عن المنطقة الأولى (الأوراس)؛

-حث باقي المناطق على النّهوض حتى تشمل الثّورة جميع ربوع الوطن؛

-وضع خط أحمر أمام كل متردد؛

- الإصداع باللا عودة بعد هذا اليوم؛

-(20أوت) تضامن فعال وبالدم مع الشّعب المغربي في ذكرى نفي محمد الخامس؛

-استكمال شمولية الكفاح في كامل أرجاء المغرب العربي وذاك أحد أهداف أوّل نوفمبر؛

-القضاء على التّعتيم الإعلامي الغربي وإسماع صوت الثّورة في المحافل الدّولية.

إنها قمة التّحدي وحكمة التّخطيط وروعة الفداء(1).

وفي سياق الخلفيات التي سبقت هجومات(20أوت1955م)؛ يُخطئ من يعتقد بأن السّاسة والعسكريين الفرنسيين تعاملوا مع الثّورة التّحريريّة عسكرياً بالمستوى الذي تقتضيه محدودية الأحداث والعمليات التي قامت بها طلائع نوفمبر، وقد تميزت تصريحات السّاسة الفرنسيين بالإصرار على تأكيد الطّروحات المعهودة بشأن الوضع في الجزائر مؤكدين تمسكهم بوحدة فرنسا التي تعتبر الجزائر جزءاً لا يتجزأ منها، وهو الأمر الذي لم يسبق أن اختلف بشأنه اليمين واليسار الفرنسيين.

---

(1)مذكرات الرّئيس علي كافي:من المناضل السّياسي إلى القائد العسكري1946-1962م،ص:84.

وعلى الصّعيد العسكري أعلنت السّلطات الفرنسيّة إنشاء مناطق محرمة لتبدأ بذلك سياسة حربية قائمة على وسائل القمع والاضطهاد من خلال:

-شن عمليات تمشيط واسعة بالأوراس وبلاد القبائل ومعظم مناطق الشّرق الجزائري؛

-إجلاء السّكان وتحويلهم بعد حرق مداشرهم وشن حملات اعتقال في صفوفهم؛

-فتح محتشدات واعتمادها كمراكز إيواء معزولة؛

-اتخاذ جملة من الإجراءات الرّدعية والزجرية ضد المدنيين في المدن والقرى وبحلول سنة:(1955م) عرفت السّاحة العسكرية بالنسبة للطرف الفرنسي دعماً كبيراً، إذ تدعمت القوات الفرنسيّة العاملة في الجزائر بقوات جديدة لتصل إلى ضعف ما كانت عليه عند اندلاع الثّورة، إذ بلغت في: (26فيفري1955م) حوالي80.300عسكري وهو الرّقم الذي ظل يزداد ارتفاعاً طيلة سنوات الحرب ونالت فرنسا تزكية حلفائها في الحلف الأطلسي لحربها في الجزائر من خلال إعلان الحلف الأطلسي في: (26مارس 1956م) تدعيمه للحكومة الفرنسيّة لوجستياً ومالياً لمواجهة الثّورة الجزائرية، والملاحظ أن الثّورة التّحريريّة عرفت خلال العشرة شهور الفاصلة بين اندلاع الثّورة و(20أوت1955م) جملة من الأحداث المعرقلة لمسارها، يمكن ذكر بعضها فيما يلي:

1-حملة الاعتقالات التي شملت المناضلين مما كان له أثره البين على إمكانيات التّجنيد في صفوف الجبهة، وهو الأمر الذي كانت عمليات الاعتقال تستهدفه-أي الحد من تجنيد الجبهة-.

2-السّقوط المبكر لبعض القادة في ساحة المعركة مثل: استشهاد بن عبد المالك رمضان يوم:4 نوفمبر، وباجي مختار يوم: (19 نوفمبر)، قرين بلقاسم يوم: (29 نوفمبر)، ديدوش مراد يوم: (18جانفي1955م)، وغيرهم من المجاهدين الأوائل.

3-إلقاء القبض على قادة من جبهة التّحرير الوطني وكان أولهم مصطفى بن بولعيد بتاريخ: (11فيفري1955م) وهو قائد منطقة الأوراس؛ ليتم في الشّهر الموالي وبالتحديد يوم: (23مارس1955م) اعتقال رابح بيطاط قائد المنطقة الرّابعة.

4-ظهور الحركة المصالية إثر اندلاع الثّورة مباشرة وما كان لذلك من تأثير على الرّؤية السّليمة للمناضلين والمواطنين لما يجري على السّاحة من صراع؛ خاصة وأن تأثير شخصية مصالي على المناضلين في الجزائر والمهجر إلى ذلك الوقت لا يمكن لأي كان الطّعن فيها.

5-فرض السّلطات العسكرية حصاراً شديداً على منطقة الأوراس وتشديد الخناق عليها (1).

فلا شك في أن الهدف الرّئيس للاحتلال الفرنسي يتمثل في القضاء على الثّورة في عامها الأول، وجعلها مجرد انتفاضة محلية وجهوية لا غير، وذلك ما صرح به جل المسؤولين الفرنسيين لتضليل الرّأي العام، وعزل الثّورة عن الشّعب وتطويقها وإخمادها؛ ولذلك فقد وجهت فرنسا ثقلها العسكري إلى منطقة الأوراس، وقد جاءت هجومات(20أوت1955م) لتنسف جميع الادعاءات والأكاذيب الفرنسيّة، وتؤكد شمولية الثّورة الجزائرية المظفرة، ووفق ما جاء في شهادة المجاهد (أحمد هبهوب) التي رواها الأستاذ (عثمان الطّاهر علية)؛ فالأهداف التي كان يصبو إلى تحقيقها (زيغود يوسف) هي:

---

(1) د.عامر رخيلة،نتائج وانعكاسات هجومات20أوت1955 جزائرياً ومغاربياً، جريدة اليوم الجزائرية، الأحد20أوت 2000م، ص:21.

1-فتح أبواب الثّورة على مصراعيها أمام جميع المواطنين الجزائريين لدخول المعركة، وبذلك تصبح ثورتنا ثورة مجموع الشّعب كله بدلاً من أن تبقى محدودة في مجموعات صغيرة من الرّجال.

2-الضغط على القوات الفرنسيّة التي تضرب طوقاً محكماً على منطقة الأوراس وإجبارها على الانسحاب منها وتشتيت شملها؛ وذلك حتى لا تترك المجال مفتوحاً أمامها لتجميع قواها والقضاء على خلايا ثورتنا الحية خلية بعد خلية.

3-التعبير عن التّضامن والتكاثف مع الشّعب المغربي بعد اعتقال ونفي الملك محمد الخامس.

4-القضاء على الدّعاية الفرنسيّة الزّاعمة بأن ثورة الجزائر مستوحاة من الخارج وليست نابعة من صميم الشّعب الجزائري.

5-أما الهدف الأسمى فهو تسجيل القضية الجزائرية في جدول أعمال الجمعية العامة لهيئة الأمم المتحدة.

وبالنسبة إلى تحديد يوم السّبت(20أوت1955م) موعداً للهجوم؛ فهذا الأمر يرجع إلى سببين:

1-يمثل هذا اليوم نهاية الأسبوع وبداية العطل والإجازات للجنود الفرنسيين ورجال الشّرطة والدرك.

2-في مثل هذا اليوم يعرف سوق سكيكدة حركة كبيرة؛ حيث يتوافد إليه عدد كبير من المواطنين من مختلف المناطق مما يسهل المهمة لجنود جيش التّحرير الوطني للدخول إلى المدينة في زي تنكري مدني يتم من خلاله إخفاء الألبسة العسكرية والأسلحة.

وقد حدد منتصف النّهار كونه يتزامن مع خروج الأوروبيين من عملهم لتناول وجبات الغداء، وبالتالي تسهل مهمة تنفيذ الهجوم، وبالنسبة إلى التّحضيرات العسكرية والبشرية التي سبقت الهجوم فقد كانت عملية توفير السّلاح لتزويد المجاهدين وتدريب المواطنين وتوفير اللباس العسكري من أهم المشاكل التي طرحت خلال الاجتماع الذي سبق وأن تحدثنا عنه، خاصة أن السّلطات الاستعمارية شددت رقابتها وكثفت عمليات التّفتيش بحثاً عن السّلاح لدى المواطنين وفرض العقوبات على كل محرز للسلاح، كما فرضت القيود على بيع البنزين والكيروسين خوفاً من استغلالهما في صنع قنابل المولوتوف وتصدياً لكل هذه المشاكل عيّن زيغود يوسف مسؤولين للإشراف على عملية التّنظيم العسكري عن طريق:

-تحديد المهام والمسؤوليات وتوزيع المسؤولين على جميع النّواحي قصد توفير الشّروط المادية والبشرية والمعنوية لإنجاح عملية الهجوم؛

-جمع الأسلحة والذخيرة الحربية ومعدات الهجوم والألبسة والتموين وتخزينها للوقت المناسب وجمع الأدوية ووسائل العلاج؛

-تكليف بعض المواطنين من ذوي الخبرة بصنع القنابل الحارقة(مولوتوف) وصنع القنابل اليدوية من علب السّردين والطماطم؛

-إحصاء مراكز العدو وثكناته وعدد قواته وعتاده الحربي مع دراسة شاملة لوضعيتها الاستراتيجية؛

-التدريب العسكري للمسبلين والمناضلين الذين أصرت قيادة المنطقة الثّانية على إشراكهم بأعداد كبيرة في الهجوم.

أما أسلوب القتال مع العدو فقد اعتمد على حرب العصابات مع حسن الاختيار الدّقيق لأماكن العمليات لتمكين المهاجمين من الاحتماء بها بعد تنفيذ مهامهم، وقد تجسدت التّحضيرات البشرية في جمع المجاهدين والمسبلين والمناضلين بعيداً عن أعين الاستعمار، قصد تشكيل أفواج الهجوم وتوزيع الأسلحة عليهم وإطلاعهم على الأهداف المحددة للهجوم، وقد نهض بهذه المهمة كل مسؤول في ناحيته؛ إذ عينهم (زيغود يوسف) لإتمام التّحضيرات المادية والبشرية والمعنوية، وقد تمت هذه العملية في سرية تامة إلى غاية: (19أوت1955م)؛ حيث اطلعت عليها أفواج الهجوم التي تشكلت في جميع نواحي المنطقة وهي كالتالي:مدينة (سكيكدة) وضواحيها، ناحية (الحروش)، ناحية (سمندو)، ناحية (الميلية)، ناحية (القل)، ناحية (قسنطينة)، ناحية (وادي الزّناتي)؛ هكذا وبعد وضع اللمسات الأخيرة لمخطط الهجوم وتحديد أماكن وأهداف كل الأفواج المشاركة تقرر مع بداية العمليات العسكرية رفع العلم الجزائري، وأن تكون إشارة انطلاقتها إعلاء كلمة الجهاد في سبيل الله (1).

يصف المؤرّخ الرّاحل الدّكتور (يحيى بوعزيز) هجومات (20أوت1955م) بقوله:«وكان شهر (أوت1955م) مرحلة جديدة في زحف الثّورة وتقدمها إلى الأمام، ففي سكيكدة قام المناضلون والجنود من جيش وجبهة التّحرير الوطني بإلقاء القنابل على محلات المعمرين، ونظموا هجوماً جريئاً على المدينة ضد غلاة الاستعمار وأذنابه وأضرموا الحرائق في ساحاتها، وأتلفوا عدداً من مزارع الكروم التي يملكها المعمرون؛ وذلك رداً على المجزرة الرّهيبة التي ارتكبها الاستعماريون في نفس المدينة عندما ساقوا المئات من الرّجال والنساء والشيوخ والأطفال إلى ملعب المدينة البلدي وأعدموهم بصفة جماعية...، ولقد كان يوم: (20أوت1955م) مشهوداً ورائعاً حقاً في تاريخ الثّورة؛ ففي هذا اليوم وعند السّاعة الثّانية عشرة بالضبط عند منتصف النّهار، نظم جيش التّحرير الوطني هجومات عسكرية جريئة على أربعين مدينة من مدن الشّمال القسنطيني، ولقد كان لهذه الهجومات أصداء بعيدة جداً سواءً بالنسبة إلى الثّورة أو الاستعمار؛ بالنسبة للاستعمار أصيب بخيبة كبيرة، وأثر ذلك على نفسية الجنود وأصبحوا يرون في جيش التّحرير الفزع الأكبر والخطر الدّاهم على حياتهم؛ ولذلك انتشرت بينهم روح التّمرد والعصيان ضد الحرب في الجزائر ومقاتلة جيش التّحرير؛ فتمرد أكثر من أربعمائة جندي فرنسي من سلاح الطّيران في محطة ليون بفرنسا ورفضوا الذهاب إلى الجزائر، وفشلت كل المحاولات لإقناعهم بالرحيل فأعيدوا إلى ثكناتهم، وتمرد أكثر من (200)جندي من فرقة المدفعية رقم: (451) في كنيسة (سان سيفيران)، ووزعوا منشورات أعلنوا فيها معارضتهم؛ لاستخدامهم كأداة لتنفيذ سياسة عنجهية ينكرها أغلب الفرنسيين المتحررين.

وبالنسبة إلى الثّورة واصلت زحفها وسيرها اثر انتصارات(20أوت)، وجرت في شهر سبتمبر معركة الجرف الأول بجبال (النمامشة) في (الأوراس)»[2].

عن سير العمليات يوم الهجوم يذكر المجاهد (عمار قليل) في كتابه:«ملحمة الجزائر الجديدة» أن العمليات انطلقت في السّاعة المحددة «الثّانية عشر ظهراً؛ فانطلقت أفواج المسبلين الذين كانوا تحت قيادة جنود جيش التّحرير الوطني لتنفيذ المهام الموكلة إليهم، وداهمت كالسّيل الجارف ثكنات الجيش الفرنسي وشرطته ودركه، بالإضافة إلى محلات المعمرين الأوروپيين الذين أخذتهم المفاجأة؛ حيث لم يكونوا يتوقعون هجوماً بهذه الكثافة والاندفاع في

---

[1] هجومات20أوت1955م على الشّمال القسنطيني،إعداد مصلحة البحوث والتوثيق بالمركز الوطني للدراسات والبحث في الحركة الوطنية وثورة أوّل نوفمبر 1954م،مجلّة المصادر،العدد الثّالث، 1421 هـ/200م،ص:164-165.

[2] د.يحيى بوعزيز :ثورات القرن العشرين،طبعة خاصة وزارة المجاهدين،عالم المعرفة للنشر والتوزيع،الجزائر،2009م،ص:137.

منتصف النّهار؛ هذا ما جعلهم يقعون في ارتباك وهلع لا مثيل له، بينما انطلق المجاهدون والمسبلون في تنفيذ مهامهم وسط صيحات التّكبير والدعوة إلى الجهاد، وما هي إلا ساعات معدودة من تطبيق عملية الهجوم الظّافرة، حتى بدأ المستعمرون يستعيدون صوابهم، وبدأوا في استدعاء الفيالق العسكرية التي من بينها الفيلق التّاسع لسلاح المدفعية التي حضرت خصيصاً من(كوبلنسن)لتطهير منطقة (سكيكدة) وضواحيها، ووصل الغضب بقوات الجيش الفرنسي حد الجنون؛ حيث قاموا بتطويق مدينة (سكيكدة) من جميع الجهات، وقاموا بصب وابل رصاصهم على السّكان والمهاجمين، حيث سقط القتلى بالمئات وارتفعت حمى القتل والانتقام وسط الجيش الفرنسي الذي اقتحم البيوت والمحلات، ساق المئات من أبناء الشّعب الجزائري تحت تهديد السّلاح صوب الملعب البلدي، وهناك تعرضوا إلى إبادة جماعية؛ فدفن آلاف القتلى وبعضهم ما زالت دماؤه تنزف، ولم يتوقف الأمر على القتل فحسب؛ بل إن عمليات حرق المساكن الشّعبية والأكواخ والمزارع وحتى الحيوانات التي تخص الجزائريين انتشرت في معظم مناطق الشّمال القسنطيني، شارك المعمرون المدججون بالسّلاح جنباً إلى جنب مع الجيش والدرك والشرطة في تنفيذ هذه المهام؛ كانت حصيلة هذا الهجوم استشهاد(700)جزائري جلهم من مدينة (سكيكدة) وضواحيها وغالبيتهم من المسبلين مع أعداد قليلة من المجاهدين»[1].

كما يشير المجاهد (عمار قليل) إلى أن سير العمليات بمنطقة (الميلية اختلف عن مثيلاتها في منطقة (سكيكدة)؛ وذلك يرجع إلى اختلاف التّكتيك الذي اتبع، فقد كانت هذه المنطقة الممتدة من (عين قشرة) حتى (وادي ابرجانة) تقع تحت قيادة «مسعود بوعلي» وهو مساعد للأخضر بن طوبال؛ فقد قام (مسعود بوعلي) بتنظيم المجاهدين والمسبلين وتحضيرهم للهجوم على الأهداف المحددة مراعياً في ذلك أن يكون الاعتماد في تنفيذها على المجاهدين بالدرجة الأولى، ويكون الشّعب ومعه مجموعة من المسبلين خلفهم؛ وذلك على خلاف ما حصل في المناطق الأخرى حيث كان إقحام الشّعب وسط المجاهدين سبباً في وقوع عدد كبير من الضّحايا وفق رؤية المجاهد عمار قليل، وهذا ما جعل العمليات في منطقة الميلية تكلل بالنجاح دون حصول خسائر تذكر في صفوف الشّعب، ومن أبرز العمليات التي نفذت في منطقة الميلية، ودامت ثلاثة أيام متتالية «نصب كمين لحاكم الميلية على الطّريق الرّابط بين الميلية وقسنطينة على بعد5 كلم من الميلية، إنه الحاكم(رينوا)الذي وقع في كمين وتم قتله وسقط سلاحه من السّيارة-مدفع رشاش-فاغتنمه المجاهدون، بينما هرب سائقه به وهو ميت حتى دخل به إلى الميلية، إضافة إلى ذلك تم نصب عدة كمائن منها كمين زقار؛ الذي قتل فيه عدد من جنود العدو، وغنم المجاهدون قطعة رشاش من عيار24،29كانت أحسن قطعة سلاح تملكها فرنسا في ذلك الوقت، كذلك كمين(حزوزاين)قتل فيه شرطي فرنسي وغنم مسدسه، وتم تحطيم عدة جسور وقطع أسلاك الكهرباء والهاتف وحرق شاحنات المعمرين بالإضافة إلى تطويق مدينة الميلية من جميع الجهات وعزلها عن العالم الخارجي، بحيث التّزم الجنود الفرنسيون ثكناتهم، واتخذوا موقف الدّفاع والحذر، كما توج المجاهدون هجوماتهم باحتلال قرية(أراقو)-برج علي حالياً-التي كان يسكنها المعمرون، حيث تم تحريرها تماماً ورفع العلم الجزائري فوقها.

لم يتجاوز عدد الشّهداء الذين سقطوا بمنطقة (الميلية) خلال الثّلاثة أيام التي دارت فيها العمليات سوى بضعة شهداء منهم: (قليل زيدان) و(بوزردوم علي) و(زرطال عبد الحميد)، و(بغيجة بوخميس)، و(لقرون يوسف)»(2).

---

[1] عمار قليل: ملحمة الجزائر الجديدة، مطبعة دار البعث،قسنطينة الجزائر ،ج:01،ط: 01 ،1412هـ/1991م،ص:320-321.

[2] عمار قليل: ملحمة الجزائر الجديدة، ج:01، ص:322.

يُشير المجاهد (إبراهيم شيبوط) في كتابه: «زيغود يوسف الذي عرفته» إلى أن هجومات 20(أوت 1955م) والتي خطط لها (زيغود يوسف) كانت بدايتها مع حديث (زيغود يوسف) في شهر (جويلية1955م) مع كل من (بوقادوم بشير) و(بوبنيدر)، و(بوجريو) و(اسماعيل زقات) و(ساسي) و(بوركايب) و(بوشريخة) ومجموعة من معاونيه المقربين من منطقة الوسط عن المشروع وبرمجته لاجتماع مع بن طوبال وبن عودة، وقد تم الاجتماع الذي حضره أكثر من مائتي جندي من بينهم (عمارة العسكري) بالمكان المسمى(قندابو) الذي يبعد خمسة عشر كيلومتراً عن (سكيكدة)، ولم تتسرب أية أخبار إلى مصالح الاستخبارات الفرنسيّة، وخلال التّسعة أشهر التي سبقت هجومات 20(أوت1955م) عمل (زيغود يوسف) مع مجموعة من مرافقيه جاهداً على تنظيم سكان الأرياف والمدن بالناحية الثّانية من الشّمال القسنطيني.

وبالنسبة إلى الأهداف المرجوة التي ينبغي تحقيقها فقد أوجزها المجاهد (إبراهيم شيبوط) في:

1-شرح وإقناع سكان المنطقة بأن الحرب المسلحة تحت قيادة جبهة التّحرير الوطني وسندها المسلح الجيش الوطني الشّعبي تهم الشّعب الجزائري كله والذي ينبغي إذن أن يتحد لأن هذه الوحدة ضرورية لنجاح الثّورة.ثم انخراط السّكان وتبين ذلك بمنح أسلحة الصّيد للجيش الشّعبي الوطني وأحياناً منحهم بنادق قديمة حصل عليها أصحابها من عند جنود الحلفاء خلال مرورهم بالجزائر عام:1942.

2-بفضل هذا الانخراط تكونت مراكز اتصال(بريد)أو سلسلة يقوم عليها جنود أو مسبلون الذين عن طريقهم يتم النّقل السّريع للأوامر أو المعلومات كما أنهم يسهلون تنقل وحدات جيش التّحرير الوطني.

في شهر (جويلية1955م) إدارة الاحتلال لم تكن حاضرة بالبوادي واعتزلت المخيمات العسكرية المتواجدة بالأماكن التي يمكن من خلالها مراقبة حركات سكان الرّيف وجيش التّحرير الوطني.

3-إقامة انعدام الأمن: أعمال استهدفت منشآت الطّرق، الخطوط الهاتفية الخطوط الكهربائية.

أما نتائج هجومات (20أوت1955م) فمن خلالها تأكدت وحدة الشّعب والتحامه بالثّورة المظفرة؛ تم وضع حد لأسطورة الجزائر الفرنسيّة، ووقع تمازج والتحام كبير بين الشّعب وجبهة التّحرير الوطني وجيش التّحرير الوطني، كما تم فك الحصار على (الأوراس)، كما أكدت التّضامن الوثيق مع المغرب الأقصى من خلال اختيار يوم: (20أوت) تاريخ الإطاحة بالملك محمد الخامس سنة:1953م.

كما يذكر أن (زيغود يوسف) تأكد من أن التّضحيات الكبيرة التي قدمت قد أعطت النّتائج التّالية:

-محاصرة الأوراس ارتخت؛ هذه المنطقة أمدت (زيغود يوسف) بمجموعة من الأسلحة التي أتى بها (عيسى عبد الوهاب)؛

-ثورة الجزائر اكتسبت تعاطف الشّعوب والدول الأجنبية؛

-شهدت النّاحية تزايداً كبيراً في عدد جيش التّحرير الوطني؛

-التنقلات أصبحت سهلة؛

-التمكن من التّوغل في كل مناطق النّاحية؛

-التنظيم العام يتحسن ولاسيما في مراكز الحراسة ومراكز التّمريض والصحة (1).

ومن بين القضايا التي درسها الدّكتور (بوعلام بن حمّودة)؛ العلاقات الخارجيّة لجبهة التّحرير الوطنيّ، وسياسة الحكومة الفرنسيّة في عهد (ديگول) والاعتقال في أثناء حرب الجزائر، وتجنّد مُستمرّ للشّعب الجزائريّ من أجل التّحرير الوطنيّ، ومن بين الأحداث ذكرها المؤلف، والتي ترجمت تجنّد الشّعب الجزائريّ إلى واقع:

-اعترف المنتخبون في لائحة صدرت يوم: (26سبتمبر1955م)، بأن أغلبيّة السّكّان مقتنعة الآن بالفكرة الوطنيّة الجزائريّة، وبأنّ فكرة الإدماج قد تجاوزها الزّمن؛

-انخرط فرديّاً مُناضلون من حزب الشّعب الجزائريّ(الحركة من أجل انتصار الحرّيّات الدّيمقراطيّة) ومن جمعيّة العلماء المسلمين ومن الاتّحاد الدّيمقراطيّ للبيان الجزائريّ ومن الحزب الشّيوعيّ ومن الكشّافة الإسلاميّة ومن اتّحاد الطّلبة المسلمين الجزائريّين ومن الاتّحاد العامّ للعمّال الجزائريّين ومن الوداديّة للتّجار الجزائريّين بفرنسا؛

-أُسِّست لجان لتتبّع قضايا المعتقلين كما أُسِّست لجان لتحقيق المصالحة بين الجزائريّين المتنازعين وذلك في إطار مقاطعة القضاء الفرنسيّ.

كلّ هذا التّحرّك يدلّ على ضخامة تجنّد الشّعب الجزائريّ حول ثورة التّحرير.

-نظراً إلى مكانة كرة القدم في المجال الإعلاميّ، فكّرت جبهة التّحرير الوطنيّ في تجنيد لاعبي كرة القدم من أجل التّعريف بالثّورة الجزائريّة عن طريق تكوين فريق وطنيّ يرفع علم الجزائر ويُعرّف من خلال مبارياته بكفاح الجزائر من أجل الاستقلال؛ فكلّفت جبهة التّحرير الوطنيّ (محمّد بومزراق) في آخر سنة: (1957م) بالاتّصال بلاعبي كرة القدم من أجل تكوين فريق يلتحق بتونس للقيام بمهمّته(2).

في خاتمة الكتاب قدم الدّكتور (بوعلام بن حمّودة) عدة ملاحظات عن الثّورة الجزائريّة ثورة (أول نوفمبر1954م)، ومعالمها الأساسيّة، ومن بين هذه الملاحظات:

-انتشرت ثورة التّحرير بسرعة في كلّ أنحاء الوطن وفي فرنسا وازداد عدد مناضليها ومجاهديها وتحسّنت أسلحتها وتكيّفت مع الوضع فحوّلت الحواجز المكهربة في الشّرق والغرب إلى ميادين قتال تستطيع أن تُحدث خسائر في صفوف العدوّ وأن تحجز قوّات فرنسيّة كبيرة على الحدود وذلك من أجل تخفيض الضّغط على الدّاخل؛ كما بيّن توسُّع الهجومات في فرنسا أن الثّورة تضرب الجيش الفرنسيّ وشرطته ومصالحه الاقتصاديّة في عُقر داره؛

-كان لابدّ من اللّجوء إلى القوّة لاقتلاع الاحتلال الاستعماريّ من الجزائر؛ هذا ما قامت به جبهة التّحرير الوطنيّ وقام به جيش التّحرير الوطنيّ بتجنيد كلّ الفئات الاجتماعيّة في المدن وفي القرى وفي البلدان التي كان يعيش فيها كثير من الجزائريّين؛

-إنّ الثّورة التّحريريّة الجزائريّة ستترك في المجتمع الجزائريّ توجهات عميقة نظراً إلى جسامة تضحيات الشّعب الجزائريّ وإلى عظمة الأعمال البطوليّة التي قام بها الآلاف من المجاهدين والمسبّلين والفدائيّين والمناضلين؛ ستبقى

---

(1) إبراهيم سلطان شيبوط: زيغود يوسف الذي عرفته، منشورات وزارة المجاهدين الجزائر،2014م، ص:211.

(2) د.بوعلام بن حمّودة : الثّورة الجزائريّة ثورة أوّل نوفمبر1954م معالمها الأساسيّة ص:520.

تلك التّوجيهات عبر الأجيال لأنّها سُقيت بدماء الشّهداء الزّكيّة ولأنّ ثورة (أول نوفمبر1954م) أحدثت في المجتمع الجزائريّ تغيّرات عميقة سياسياً واقتصاديًّا واجتماعياً وثقافيًّا(1).

2-موقف الرّأي العام الفرنسي من الثّورة الجزائرية1954 -1962م، للدكتور أحمد منغور:

يوضح الدّكتور (أحمد منغور) في المُقدّمة طبيعة دراسته الأكاديمية بالقول: «إن أهمية الموضوع الذي اخترته لهذه الدّراسة يكمن في كونه يطرح عدة قضايا مهمة ومتعددة، لكن الذي يجب التّركيز عليه حسب اعتقادي هو قضية الرّأي العام الفرنسي وموقفه من الثّورة الجزائرية(1954-1962م)، ولقد جرت العادة في الدّراسات التي تناولت هذا الموضوع أنها تعمل على إبراز جماعة صغيرة أو مجموعات كبيرة من الرّأي العام الفرنسي؛ لذلك فقد حاولت من خلال هذه الدّراسة رصد مختلف تلك المواقف ثم اختزالها في موقفين كبيرين، تجنباً للإطناب في سرد المواقف المعزولة أو المحدودة في الزّمان والمكان. وهذه الدّراسة هي دراسة تاريخية وفكرية واجتماعية وسياسية، تحليلية واستقصائية لموقف الرّأي العام الفرنسي من الثّورة الجزائرية ما بين: (1954-1962م)؛ من خلال محطات أو وقفات محددة عكست ذلك الموقف بطريقة مباشرة أو غير مباشرة، وتطوُره عبر المراحل المختلفة للثورة، بالإضافة إلى الأهمية العلميّة والمعرفيّة التي سيقدمها هذا الموضوع، فإنه قد يُسهم في مساعدة السّياسيين على فهم أصول وقواعد العلاقات الفرنسيّة والجزائرية أثناء الثّورة، وإدراك طبيعة العلاقات بين الشّعبين، التي لم تكن تعبر عن المواقف الرّسمية للحكومات الفرنسيّة المتعاقبة على سدة الحكم إبان الثّورة الجزائرية وهذا ما يدل عليه انقسام الرّأي العام في فرنسا بين مؤيد للحرب في الجزائر ومعارض لها هؤلاء المعارضون الذين تمسكوا بمبادئ الثّورة الفرنسيّة النّبيلة، الدّاعية إلى الحرية والديمقراطية، وعرفوا معنى الحرية أثناء الاحتلال النّازي.

ولعل هذه الدّراسة ستوضح لنا طبيعة مواقف الرّأي العام الفرنسي من الثّورة الجزائرية والعوامل التي أدت إلى تشكيله بتلك الصّورة»(2).

في الفصل الأول من الكتاب تحدث المؤلف عن الرّأي العام وأهم اتجاهاته في فرنسا قبيل اندلاع الثّورة الجزائرية، وفي الفصل الثّاني لخص أهم محطات الثّورة الجزائرية، وقدم إضاءة على إضراب الثّمانية أيام سنة: (1957م)؛ فلقد جاء إضراب الثّمانية أيام: (28جانفي-04فيفري1957م)، في سياق مرحلة مهمّة من مراحل ثورة التّحرير المظفَّرة، والتي تُوصف بالمسيرة الشّاقة والصراع المرير، ويُحدد بعض المؤرّخين هذه المرحلة بأنها تنطلق من مؤتمر الصّومام(20أوت1956م)، وتمتد إلى غاية: (19سبتمبر1958م)، يوم إعلان الحكومة المؤقتة للجمهورية الجزائرية؛ فقد كان(مؤتمر الصّومام) وما تمخض عنه من قرارات انطلاقة تطوُر حاسم، وبداية مرحلة جديدة، حيث إن(جبهة التّحرير الوطني) أدركت بعمق الأهميّة الدّوليّة لمواقفها، كما عرفت نقاط ضعف السّياسة الفرنسيّة في قلب العاصمة الفرنسيّة (باريس)، وفي هذا الإطار تركّز جهد(جبهة التّحرير الوطني)، على ثلاثة اتجاهات رئيسة، هي:

1-استخدام الجزائر العاصمة بصفتها قاعدة إعلاميّة مثيرة، وذلك بمضاعفة الأعمال الثّوريّة المضادة للجرائم الفرنسيّة المرتكبة في حق أبناء الشّعب الجزائري.

---

(1) د.بوعلام بن حمّودة : الثّورة الجزائريّة ثورة أوّل نوفمبر 1954م معالمها الأساسيّة ص:618.

(2) د.أحمد منغور: موقف الرّأي العام الفرنسي من الثّورة الجزائرية1954–1962م منشورات دار التّنوير للطباعة والنشر والتوزيع، الجزائر، 2013م، ص:6.

2-إظهار قيادة الثّورة في إطار كيان سياسي له نشاطه الكبير في الأفق الدّولي؛ مما يُؤدي إلى تكوين حكومة لها هيبة دولية.

3-نقل الجهد السّياسي والعسكري إلى داخل (فرنسا) ذاتها؛ بغرض إحداث انقسام في الرّأي العام الفرنسي تُجاه قضية الجزائر، وكل ذلك بناء على ما ورد في مقررات مؤتمر الصّومام.

وأمام هذه الجُهود المكثّفة من لدن(جبهة التّحرير الوطني)، سعت الحكومة الفرنسيّة التي عيّنت(سالان)في الجزائر، إلى حل المسألة الجزائرية بالوسائل العسكرية، من خلال منح العسكريين سُلطات واسعة جداً، والدليل على ذلك أنها استقبلت فرقة المظليين العاشرة التي يقودها(ماسو) بعد عودتها من عملية السّويس، وكلّفتها بمُهمة إعادة الأمن إلى الجزائر العاصمة(1).

بالنسبة إلى الإطار التّاريخي والظروف التي سبقت الإضراب؛ لقد سبق الإضراب عدة أشهر، وخلال شهر (سبتمبر1956م) بالتحديد؛ تم إعلان جبهة التّحرير الوطني عن استعدادها للتفاوض من أجل إيقاف القتال، وإيجاد حل سلمي للقضية الجزائرية، وقبل حوالي خمسة عشر يوماً من إضراب الثّمانية أيام، نشرت جريدة: «المُقاومة الجزائرية»؛ لسان حال جبهة وجيش التّحرير الوطني، تصريحاً للمُجاهد (محمد يزيد)، وذلك نقلاً عن وكالة رويترز البريطانية، يقول فيه: «أعلنت جبهة التّحرير الوطني عن استعدادها للدخول مع (فرنسا في مفاوضات حول مُستقبل الشّمال الإفريقي، على شرط أن تجري المفاوضات تحت ضمان ومراقبة هيئة الأمم المتحدة».

وقد جاء في مذكرة جبهة التّحرير الوطني: «إن الشّعب الجزائري يرغب أشد الرّغبة في الوصول مع فرنسا إلى حل المشكلة القائمة بينهما، وإذا تعذر وجود هذا الحل فإن المسؤولية تقع على فرنسا لا على الشّعب الجزائري، ولهذا فإن تدخل هيئة الأمم المتحدة أصبح أمراً ضرورياً، وإن جبهة التّحرير الوطني تُعلن عن استعدادها للتفاوض على أساس أي مقترح تعرضه الهيئة بشرط أن يحترم المقترح مبدأ حق الشّعب الجزائري في الاستقلال.

وتجدر الإشارة بالنسبة إلى الظّروف التي سبقت الإضراب بأنه تنفيذاً لقرارات مؤتمر الصّومام تمّ تأسيس الاتحاد العام للتجار الجزائريين خلال يومي: (13 و14من سبتمبر) بالجزائر العاصمة، وأُعلن عن تأسيسه يوم: (20سبتمبر1956م)، ولذلك يُمكن القول إن إضراب الثّمانية أيام هو نتيجة لما أقره مؤتمر الصّومام؛ فقد جاء ملخص المنهج السّياسي لجبهة التّحرير الوطني الذي أقره مؤتمر الصّومام:

-السّعي الحثيث في الميدان الخارجي للحصول على المزيد من التّأييد المادي والمعنوي، وتوسيع نطاق العمل الدّبلوماسي في الخارج من أجل جذب واستمالة الحكومات التي جعلتها فرنسا على الحياد، أو التي لم تطلع اطلاعاً كافياً على الصّفة الوطنية لحرب الجزائر، وحمل هذه الحكومات على تأييد القضية الجزائرية.

ولجنة التّنسيق والتنفيذ التي تشكّلت في مؤتمر الصّومام من: (العربي بن مهيدي)، (بن يوسف بن خدة)، و(كريم بلقاسم)، و(عبان رمضان)، و(سعد دحلب)، هي التي قررت الإضراب العام، وقد كانت متأثرة بجُملة من الظّروف الدّاخلية والخارجية، من بينها: دخول ثورة التّحرير عامها الثّالث، وهي تُسجل انتصارات كبيرة ضد الاستدمار الفرنسي، أما على المستوى الخارجي؛ فالثّورة الجزائرية وجدت مسارها إلى المحافل الدّولية، حيث احتضنتها جامعة

---

(1)مصطفى طلاس: الثّورة الجزائرية،منشورات دار طلاس للدراسات والترجمة والنشر،دمشق، سوريا، الطّبعة الرّابعة، 2003م، ص:339.

الدّول العربيّة والمجموعة الآفرو-آسياوية، التي تبنت القضية الجزائرية، ومضت في عزمها على عرضها على هيئة الأمم المتحدة، حيث سُجلت في جدول أعمال الجمعية العامة لهيئة الأمم المتحدة، فقرار الإضراب استهدف التّدليل على أن جبهة التّحرير الوطني هي المُعبّر الشّرعي الوحيد عن إرادة الشّعب الجزائري بأكمله والسّيادة هي إرادة الشّعب بأكمله(1).

ويُمكن أن نذكر بالنسبة إلى الإطار التّاريخي الذي جاء فيه الإضراب جملة من الظّروف؛ فجبهة التّحرير الوطني انطلقت في العمل على إظهار شموليتها وزعامتها للنضال الوطني، واستغلت مجموعة من الأحداث التي طرأت على الوضع الدّولي قبل اتخاذها قرار الإضراب، ومن بين هذه الأحداث:

-عملية القرصنة الفرنسيّة، من خلال تحويل طائرة أعضاء الجبهة الخمسة، (أحمد بن بلة)، و(محمد بوضياف)، و(محمد خيضر)، و(آيت أحمد الحسين)، و(مصطفى الأشرف)، وما ترتب عن هذه العملية من ردود فعل في المجالين الوطني والدولي؛

-العُدوان الثّلاثي البريطاني الفرنسي الإسرائيلي على مصر الشّقيقة في: (29أكتوبر1956م)؛ حيث شاركت فرنسا فيه بقوة للانتقام من مصر التي كانت تحتضن الثّوار بأراضيها.

وقد وُزع بيان جبهة التّحرير الوطني في شكل منشورات، وقد اتسم بالاقتضاب، إذ جاء فيه: «أيها الشّعب المُجاهد، أيها المواطنون، من تجار وعُمال وموظفين وفلاحين، ومحترفين، إنكم ستستعدون لأسبوع الإضراب العظيم، أسبوع الكفاح السّلمي للأمة، فأمضوا مصممين، واصبروا للمحنة والبطش، وأنواع العذاب الذي يسلطه عليكم العدو، فالله معكم، وجبهة التّحرير بجيشها العتيد من ورائكم، نشد أزركم ونأخذ بأيديكم إلى النّصر إلى الحرية إلى الاستقلال».

وقبل الإضراب بخمسة عشر يوماً، وفي العدد الصّادر يوم: (12جانفي1957م)، جاءت افتتاحية جريدة: «المُقاومة الجزائرية» بعنوان: «الإضراب العظيم»، ومن بين ما جاء في الافتتاحية: « يستعد الشّعب الجزائري هذه الأيام لشن إضرابه العظيم المُعيّن لموعد عرض القضية الجزائرية على الأمم المتحدة، والذي سيستغرق ثمانية أيام كاملة، وسيشمل هذا الإضراب كل ميادين الحياة، وكل طبقات الأمة الجزائرية، وستتوقف فيه حركة التّجارة والنقل والفلاحة والتعليم والإدارات التي فيها أغلبية من الجزائريين، وتتوقف المواصلات في داخل المدن وفيما بينها. وستتوقف كل حركة في هذا الإضراب إلا حركة الكفاح هي التي ستنشط وتشتد وتتعزز، وإن لهذا الإضراب العظيم أهدافاً عظيمة، إنه إضراب عظيم في وسائله إذ يحتضن جميع أفراد الشّعب الجزائري، وسيستعمل فيه أفراد الشّعب كل سلاح يُمكنهم أن يُقاوموا به جهاز الاستعمار بكل ما أوتوا من قوة، وإن هذا الإضراب العظيم سيعطي لهذه الثّورة الجزائرية الجبارة طابعاً شعبياً، على أن الإضراب العظيم الذي يستعد له الشّعب الجزائري هذه الأيام سيكون من ناحية أخرى عملية تحضيرية لحركة تمرد شامل يندفع فيها الشّعب وعناصره الحية العاملة في موجة عامة من العمل الثّوري الصّارم الذي يضع السّلطات الفرنسيّة في الجزائر في موقف تدرك معه بصورة حاسمة أنها أمام ثورة شعب

---

(1)إضراب الثّمانية أيام28جانفي–4فيفري1957م، مجلّة الرّؤية، نشرية دورية تعنى بالثّقافة والمعرفة التّاريخية، تصدر عن المركز الوطني للدراسات والبحث في الحركة الوطنية وثورة أوّل نوفمبر 1954م، السّنة الأولى/العدد الأول، جانفي/فيفري1996م، ص:238.

كامل وأن قوة المليون جندي وشرطي الذين تقاوم بهم هذا الشّعب هم أعجز من أن يقفوا في طريق زحفه نحو الحرية»(1).

ويوم الإضراب: (28جانفي1957م)، ربطت جريدة: «المُقاومة الجزائرية» في افتتاحيتها بين الإضراب وقضية الجزائر في الأمم المتحدة، وذلك في العدد السّادس منها، والتي جاءت بعنوان: «الأمم المتّحدة أمام الجزائر»، حيث ورد في الافتتاحية: «تستقبل الجزائر في هذه الأيام أسبوعاً حافلاً في تاريخها، وذلك بمناسبة الإضراب الأسبوعي الشّامل الذي سيشنه الشّعب الجزائري بقيادة جيش وجبهة التّحرير الوطني، والذي هو بدوره نتيجة لطرح القضية الوطنية الجزائرية أمام اللجنة السّياسية التّابعة للأمم المتّحدة. وإضراب من هذا القبيل يُعدُّ حاسماً في تاريخ تطوُّر الحركة الثّورية الجزائرية؛ نظراً لكونه مُرتبطاً أوثق الارتباط بتطوُّر القضية الجزائرية في المُحيط الأممي في الخارج، ونظراً لكونه سيضع الشّعب الجزائري في الدّاخل أمام قُوّة الاستعمار الفرنسي المُفترس، إن القُوات الفرنسيّة مُحتشدة في كل مدينة جزائرية وتنتقل بعتادها الضّخم وطائراتها المُدمرة بين الأرياف الجزائرية وقُراها لتزرع الموت والتخريب في القطر الجزائري بمناسبة هذا الإضراب بصورة أشنع من التي ارتكبها حتى الآن. والقادة الفرنسيون يُفصحون عن نيتهم هذه بدون مواربة أو تلعثم على أسماع العالم. وإنهم مقبلون على جعل الجزائر في هذا الإضراب عبرة من عبر التّاريخ وساحة من الخبث والرماد والدماء. وإن هيئة الأمم المتحدة لتجتمع في نفس الوقت الذي تكون فيه فرنسا بصدد ارتكاب هذه الوحشية التّاريخية العظمى في الجزائر، وهيئة الأمم عند بحثها للقضية الجزائرية في هذا الجو الحربي المدمر في داخل الجزائر ستكون أمام قضية مهولة من أعظم قضايا المآسي الإنسانية التي عرضت عليها حتى الآن.

فما تراها صانعة لمجابهة العدوان الفرنسي بمناسبة هذا الإضراب ولمجابهة السّياسة الفرنسيّة ومستقبل علاقاتها مع الجزائر بصورة أعم؟

إن الولايات المتحدة الأمريكية التي هي قطب الرّحى في معركة الأصوات ستحاول لا محالة أن تُرضي قبل كل شيء سياستها الخاصة في هذه القضية: وهي أن تحاول إرضاء الدّول الإفريقية الآسيوية من ناحية وفرنسا من ناحية أخرى، ولكن هناك شيئاً آخر يحسن أن تتذكره الولايات المتحدة الأمريكية والأمم المتحدة كلها في هذا الامتحان. وهو أن ترضي قبل كل شيء مبادئ هيئة الأمم نفسها في تمكين الشّعوب من حق تقرير مصيرها بنفسها ومن حريتها وسيادتها الكاملة. إن هذا ما ينتظره الشّعب الجزائري وهو مقبل على أجل تضحية في كفاحه، وإن له من ورائه جيشه العتيد وجبهته الموفقة للسير به قدماً نحو الاستقلال والسّيادة»(2)، وفي العدد نفسه كتبت جريدة : «المُقاومة الجزائرية» بخط كبير: أسبوع الجزائر المُجاهدة، هذا أسبوع الإضراب الجبَّار، وعرض القضية على الأُمم المتّحدة، هذا أسبوع تضامنكم الفعَّال مع الجزائر يا أحرار المغرب العربي.

ونشرت الجريدة في الصّفحة التّاسعة منها: «نداء من الاتحاد العام التّجاري الجزائري»، من بين ما جاء فيه: «إن التّجار الجزائريين يُسجلون التّصريح الذي فاه به(تفوَّه به) الجنرال ماسو أثناء الاستعدادات التي يقوم بها الشّعب الجزائري للإضراب، الذي سوف يدوم ثمانية أيام. في هذا التّصريح يُعلِّم الجنرال ماسو السّكان الجزائريين، ويتهددهم

(1) جريدة المقاومة الجزائرية، لسان حال جبهة وجيش التّحرير الوطني، العدد:5، الطّبعة الثّالثة، السّبت10جمادى الثّانية1376هـ-الموافق:12جانفي1957م، ص:01.

(2) جريدة المقاومة الجزائرية، لسان حال جبهة وجيش التّحرير الوطني، العدد:6، الطّبعة الثّالثة، الاثنين 26جمادى الثّانية1376هـ-الموافق لـ28جانفي1957م، ص:01.

بتكسير الدّكاكين والمحلات التّجارية التي تستجيب لنداء الإضراب وباستعمال القُوّة وبعدم تعويض الخسائر النّاجمة عن ضياع البضائع وعطب المحال التّجارية. ونحن نُسجل هذا النّداء الرّسمي للنهب والسّلب، فأعلى سُلطة فرنسيّة لا تكتفي بأن تُنكِّر حقنا في الإضراب-الذي هو تعبير سلمي عن غضبنا-؛ بل تزيد على ذلك أن تُهدّدنا بضياع أموالنا، وألعن من ذلك أنها بعملها هذا تدعو بصفة عمليّة إلى جميع أنواع النّهب عندما تُصدر وعدها بأن السّرقات سوف تبقى بدون عقاب، ونحن ندعو الرّأي العام الفرنسي والعالمي لينظُر في مدى هذا التّهجُّم على أبسط الحُريات في الجزائر، والتجار الجزائريون مصمِّمُون على أن يُواجهوا التّهديد والعنف والجنون الاستعماري بعزم ثابت، إنهم سوف ينضمون إلى مواطنيهم وإلى جميع الشّعب الجزائري لكي يقوموا مدة ثمانية أيام بإضراب يحتجون به على سياسة الحرب والإفناء التي تقودها فرنسا في وطننا، ويطلبون به تدخل هيئة الأمم المتحدة من أجل إرجاع السّلم إلى الجزائر داخل إطار حق الشّعب الجزائري في الاستقلال»(1)، وفي الصّفحة الأخيرة منها وبخط كبير نشرت نداء عاماً للشعب الجزائري، في البداية ذكّرت من خلاله بالكفاح البطولي للشعب الجزائري، وبالجرائم الفظيعة التي ارتكبها الاستدمار الفرنسي على مدى يزيد عن مائة وسبعة وعشرين عاماً، حيث استُهل البيان بالقول: « إن كفاحك البطولي يرجعُ عهدُهُ إلى سنة: (1830م)، إن الاستعمار الفرنسي يُحاول منذ مائة وسبع وعشرين سنة أن يُبيدك، ويمحق شخصيتك، ويقضي على عِزتك ولكن دون جدوى. إن الاستعمار الفرنسي ظل طيلة مائة وسبعة وعشرين عاماً يقتل ويسحق ويُعذب خيرة أبنائك البررة. إن الاستعمار الفرنسي جعل من جزائرنا طيلة مائة وسبعة وعشرين عاماً موطن البؤس والرعب والخنق والكبت. لقد بقيت طيلة هذه المائة وسبعة وعشرين عاماً رافعاً لواء الكفاح، لواء الجزائر المُكافحة المجاهدة، لواء جنود الأمير (عبد القادر)، لواء ثوار (بني سناسن)، وأولاد (سيدي الشّيخ) و(المقراني)، وأبطال جبال الأوراس(1916-1926م)، وضحايا (سطيف) و(ڤالمة) وشهداء هصنفيلير وسيدي (علي بوناب) ولواء جيش التّحرير الوطني منذ (أول نوفمبر1954م) »(2)، ثم بعد ذلك يدعو البيان إلى النّهوض بالواجب الوطني: « أيها الشّعب الجزائري إن القيادة العليا لجيش وجبهة التّحرير الوطني الجزائري هي مُرشدك في النّضال، والتي تُعززها ثقتك المُطلقة بها، تُرسل إليك هذا النّداء لتنفيذ إضراب شامل لمدة ثمانية أيام في كامل التّراب الوطني، إن واجبكم هو أن تستعدوا للقيام بهذا الإضراب الثّوري العظيم في إجماع كامل، ووحدة لا انفصام لها، وإن من واجبكم أن تُساعدوا بعضكم بعضاً في هذا الاستعداد، وإنكم لتجعلون جميعاً من هذا الإضراب ظاهرة شعبية تشمل طول البلاد وعرضها، من تبسة إلى مغنية، ومن السّاحل البحري إلى الصّحراء الكبرى. يا أبناء الأمة الجزائرية من عمال وفلاحين وتجار وموظفين وطلبة وتلامذة-رجالاً ونساءً وأطفالاً-إنكم ستبعثونها صرخة مدوية في وجه الاستعمار، صرخة تنبعث من أعماق ثورتنا العظيمة عندما تنفذون إضرابكم التّاريخي الأكبر، وإن القيادة العليا لجيش وجبهة التّحرير الوطني الجزائري توصيكم بجمع حاجياتكم لهذه المدة، أعينوا بعضكم بعضاً، شيدوا بناء الأمة الجزائرية الحرة المستقلة بالكفاح والتضامن.

أيها الجزائريون أيتها الجزائريات إن نجاح هذا الإضراب سيكون معناه أمام العالم أنكم تعتبرون وفد جيش وجهة التّحرير الوطني هو المتكلم الأوحد لشعب الجزائر المُناضل، إن تنفيذكم الإضراب الثّوري العظيم بما فيه من نصب

---

(1) جريدة المقاومة الجزائرية، لسان حال جبهة وجيش التّحرير الوطني، العدد:6، الطّبعة الثّالثة، الاثنين 26جمادى الثّانية1376هـ-الموافق لـ28جانفي1957م، ص:09.

(2) جريدة المقاومة الجزائرية، لسان حال جبهة وجيش التّحرير الوطني، العدد:6، الطّبعة الثّالثة، الاثنين 26جمادى الثّانية1376هـ-الموافق لـ28جانفي1957م، ص:12.

الكمائن في الطّرق ومن التّخريب، والاشتباكات، والهجومات على المدن والمراكز العسكرية، سوف يكون الخطوة الحاسمة في سبيل النّصر الأخير»(1).

وقد جاء في ختام البيان: «أيها الشّعب الجزائري لتقف صفاً واحداً متراصاً وراء جيشك الفتي، وجبهتك العتيدة، لينجح إضرابك العظيم، العزة للأبطال، والمجد للشهداء، يحيا جيش وجبهة التّحرير الوطني تحيا الجزائر حُرة مُستقلة».

أما أسباب وأهداف إضراب الثّمانية أيام، فمن بين أسباب إضراب الثّمانية أيام؛ الاحتجاج على المظالم والمجازر التي تقوم بها فرنسا ضد أبناء الجزائر، والسّبب الرّئيس لإضراب الثّمانية أيام: (28جانفي-04فيفري1957م)؛ يتمثّل في الشّروع في مُناقشة القضية الجزائرية من قبل الجمعية العامة لهيئة الأمم المتّحدة بعد أيام قليلة؛ ففي شهر(فيفري1957م)، استمرت الجمعية العامة في مناقشة القضية الجزائرية طوال أحد عشر يوماً، ووافقت في النّهاية بالإجماع على بيان تُعرّب فيه عن أملها في إيجاد حل سلميٍّ وعادل للمشكلة الجزائرية، فالهدف من الإضراب لفت أنظار العالم إلى كفاح الشّعب الجزائري، والتأكيد على عدالة القضية الجزائرية؛ التي تُوصف بكونها أزمة داخلية فرنسيّة من قبل الدّعاية الفرنسيّة، وقد شرعت الإذاعة الوطنية السّرية(صوت الجزائر الحُرة المُجاهدة) في الإعداد والتوجيه للإضراب الأسبوعي العام، ونجد في الشّق الأول من نداء إضراب الثّمانية أيام: «إن الإعلان عن إضراب الثّمانية أيام بمناسبة مُناقشة هيئة الأمم المتّحدة للقضية الجزائرية زرع القلق لدى السّلطات الفرنسيّة، الجنرال ماسو هدّد بتعريض محلات المُضربين إلى النّهب، كما هدّدت الإدارة الفرنسيّة بتسريح الموظفين، وهذا أحسن دليل على جو القلق الذي يسود الصّفوف الاستعمارية، وهذا سبب آخر يجعل الشّعب الجزائري يعمل على إنجاح هذا الإضراب إنجاحاً كاملاً، ستبقى تهديدات الجنرال ماسو بدون جدوى...» .

ولا يختلف اثنان على أن قرار الإضراب استهدف التّدليل على أن جبهة التّحرير الوطني هي المُعبّر الشّرعي الوحيد عن إرادة الشّعب الجزائري بأكمله، والسّيادة هي إرادة الشّعب بأكمله(2)، وقد حدّدت جريدة: «المُقاومة الجزائرية»؛ لسان حال جبهة وجيش التّحرير الوطني في عددها الصّادر يوم السّبت: (16فيفري1957م)، الأهداف من إضراب الثّمانية أيام، في مقال موسوم بـ: «أهداف تحقّقت»، تساءلت فيه ماذا كانت أهداف هذا الإضراب؟ واستهلته بالقول: «لقد آن لفرنسا وللعالم أن يُحصُوا نتائج الإضراب الشّعبي العظيم»، وقد حددت الأهداف من هذا الإضراب في:

1-حشد الأمة الجزائرية كلّها بدون أي استثناء للمُشاركة في كفاح جماعي جبّار يتحدى سُلطة الاستعمار الفرنسي وقسوته المُسلحة بصموده وثباته.

2- تحقيق القطيعة النّهائيّة بين النّظام الاستعماري الفرنسي، وبين كل فرد من أفراد الشّعب الجزائري.

3- لم يكن الإضراب موقفاً اتخذه الشّعب الجزائري فحسب؛ بل هو عمل حقّقهُ في حركته الكفاحيّة الجبارة.

4-كان الإضراب العام التّزاماً من الشّعب كُلِّه أكد فيه عزمه على انتصار ثورته العظيمة.

---

(1) جريدة المقاومة الجزائرية، لسان حال جبهة وجيش التّحرير الوطني، العدد:6، الطّبعة الثّالثّة، الاثنين 26جمادى الثّانية1376هـ- الموافق لـ28جانفي1957م، ص:12.

(2) إضراب الثّمانية أيام28جانفي-4فيفري1957م، مجلّة الرّؤية، نشرية دورية تعنى بالثّقافة والمعرفة التّاريخية، تصدر عن المركز الوطني للدراسات والبحث في الحركة الوطنية وثورة أوّل نوفمبر 1954م، السّنة الأولى/العدد الأول، جانفي/فيفري1996م، ص:238.

5- إقامة الدّليل للجنرال ماسو وگي مولي ولاكوست، بأن تهديداتهم وبطشهم بالشعب في الإضراب وفي الثّورة كلّها إذا كانوا يقصدون منه أن يكون ثمن الاستقلال باهظاً على الشّعب الجزائري؛ فقد أقام لهم الشّعب الدّليل على مبلغ هزيمتهم أمام ثباته.

6-كان الإضراب عملية استفتاء وطني شامل عبّر به الشّعب الجزائري عن ثقته المُطلقة في جيش وجبهة التّحرير الوطني(1).

وهناك مقالات كثيرة صدرت في الصّحافة الدّولية عن هذا الإضراب العظيم، نقلت بعضها جريدة «المُقاومة الجزائرية»، ونشرها الدّكتور عبد الله شريط في كتاب: «الثّورة الجزائرية في الصّحافة الدّولية» الجزء الثّالثّ الخاص بسنة:1957م.

ومن بين المقالات التي نجدها في جريدة «المُقاومة الجزائرية»، ما كتبته وكالة (أتسوتشيد برس الأمريكية)، بلسان مراسلها في الجزائر، التي جاء فيها: «إن الإضراب العام الذي طالما دعت إليه جبهة التّحرير الوطني الجزائرية قد تجسد أمس بصورة ملموسة في عاصمة الجزائر، إنني لم أشاهد كامل نهار أمس أثناء تجولاتي صُحبة الدّوريات العسكرية بمختلف أنهج القصبة سوى جماعات القطط الجائعة التي تتسابق لاستقبال الجنود وهي تموء».

ويُضيف كذلك: «إنني لم أر في حياتي مدينة يُخيم عليها شبح الموت في وضح النّهار كمثل القصبة في خُلُو شوارعها ورهبة السّكون العميق النّازل على ديارها حتى لكأن سُكانها في نومة كهفية».

ولدى حديثه عن الدّكاكين والمقاهي وغيرها من المتاجر؛ فقد ذكر أنها فُتحت جميعها عُنوة وتحرسُها جماعات الجنود والشرطة الغادية الرّائحة، وأما عن الموظفين الجزائريين فتقول الوكالة بأن بعضهم قد استُجلب بالقوة(جلبوه باستعمال القوة العسكرية)، ولم تعثر قوات الاحتلال الفرنسي على الكثير منهم في منازلهم، واضطرت السّلطات إلى إصدار نداء إلى المتطوعين من الفرنسيين كي يُسيروا دواليب الإدارات والمعامل التي اعتراها خلل كثير من جراء الإضراب؛ بالرغم من استخدام العشرات والمئات من الجنود من خلال القطارات والسّيارات وعربات التّرام، ولُوحظ أيضاً فراغ غير مألوف في الأحياء الأوروبية التي أضحت خالية ولاسيما من النّساء والأطفال رغم تعميرها بقوات الأمن، ورغم التّطمينات المتنوعة المُقدّمة إليهم كي يُواصلوا نشاطهم الحيوي الاعتيادي دون وجل أو خوف من أعمال الفدائيين، تلك هي الحال بعاصمة الجزائر في يومها الأول للإضراب الأسبوعي.

وجاء في وكالة:(رُويترز البريطانية): «بدأ الجزائريون إضراباً حُددت مُدته بأسبوع، ودعت إليه جبهة التّحرير الوطني الجزائرية، وكانت جميع الحوانيت في الجزائر، ما عدا الحوانيت الفرنسيّة مُغلقة، وفي ساعة مبكرة من يوم الاثنين(28جانفي)، وبعد ذلك ببعض الوقت بدأت القوات الفرنسيّة في حمل أصحاب هذه الحوانيت على فتح حوانيتهم، وتُفيد الأنباء أن ما يقرب من تسعين90في المائة من الحوانيت في المدن الرّئيسية في الجزائر كانت مُغلقة وأن ما يزيد عن سبعين في المائة من الموظفين الذين ليسوا من الفرنسيين لم يذهبوا إلى أعمالهم. ويقوم الآلاف من رجال الأمن الفرنسي بالطواف في شوارع الجزائر وغيرها من المدن الأخرى، وقد عُزل حي القصبة عن سائر أحياء المدينة، وتعترض الدّبابات جميع الطّرق خارج المدينة، وقامت طائرات الهيليكوبتر بإلقاء المناشير تدعو فيها السّلطات الفرنسيّة

(1)جريدة المقاومة الجزائرية، لسان حال جبهة وجيش التّحرير الوطني، العدد:7، الطّبعة الثّالثّة، السّبت16رجب1376ه/الموافق لـ:16فيفري1957م، ص:3.

سكان الجزائر إلى عدم الإضراب، وتقول المناشير إن الذين يُحرضون النّاس على أن لا يُؤدوا عملهم سوف يُقبض عليهم في الحال.

هذا وإن الأنباء الواردة علينا من القطر الجزائري تدل على أن الإضراب كان يشمل جميع أنحاء البلاد من مغنية على الحدود الجزائرية المغربية إلى تبسة على الحدود الجزائرية التّونسية، وقد انقطعت المواصلات الجوية داخل الجزائر وحتى خارجها، وقد اعترف النّاطق باسم الوزير المُقيم(لاكوست)بأن القوات الفرنسيّة قد كسرت أبواب الحوانيت، وبأن بعض الأوروبيين قاموا بنهب البضائع التي كان أصحابها غائبين وذلك تحت أنظار القوات العسكرية الفرنسيّة، وقد تم الاعتراف من طرف السّلطات الفرنسيّة بأن الإضراب وقع تنفيذه ليس فقط في عمالة الجزائر، وإنما في عمالتي وهران وقسنطينة كذلك .

ومن بين ما نُشر في جريدة «المُقاومة الجزائرية»، قصة الإضراب العظيم كما ترويها صحيفة: (لوبسارفاتور) الفرنسيّة، التي وصفته بأنه إضراب سلمي، وذكرت أن هدف الإضراب أن تُبرهن جبهة التّحرير الوطني برهاناً واضحاً على مبلغ النّفوذ الذي تتمتع به لدى الجماهير الجزائرية كلّها، أما عن نجاح الإضراب وتطبيق الشّعب الجزائري لأمر الجبهة فيه فهو نجاح مُحقّق لا جدال فيه، وحتى الأنباء الرّسمية التي تُذيعها السّلطات الفرنسيّة التي تشير إلى أن الإضراب قد أخفق يبدو عليها الاضطراب الواضح.

وقد نشرت صحيفة: «لوموند» تغطية لمراسلها الخاص من مدينة الجزائر، بعنوان: «المدينة الصّامتة في اليوم الأول من الإضراب العظيم»، وصف المدينة المضربة بأنها ظلت نائمة وكان الصّمت يسودها حتى في أحيائها الأوروبية، حيث المتاجر الأوروبية مفتوحة الأبواب.

وبالنسبة إلى النّتائج والانعكاسات على مسار الثّورة، فإن من أهمّ النّتائج الرّئيسة التي استُخلصت من الإضراب: التّفاف الشّعب الجزائري برمته حول جبهة التّحرير الوطني، وإسقاط مقولة الجزائر فرنسيّة، بالإضافة إلى تعزيز مكانة جبهة التّحرير الوطني على المُستوى الدّاخلي والخارجي، وقد تزايد الشّعور بالخوف لدى الكولون رغم وجود الجيش الفرنسي، أما عن سلبيات الإضراب فتتجلى في تدمير جانب كبير من هياكل الجبهة في العاصمة، وإلقاء القبض على المواطنين والمناضلين بصفة جماعية، وتعذيب وإعدام نخبة من العناصر القيادية، مثل: (العربي بن مهيدي)، والمحامي (علي بومنجل)، و(عبد القادر قدوش)، وغيرهم.

والحقيقة أن إضراب الثّمانية أيام(28جانفي-04فيفري1957م) يُمكن أن نصفه بأنه بداية مرحلة جديدة، فلما دخلت سنة: (1957م)، بدأت معها الثّورة مرحلة جديدة، تتجلى في الشّروع في التّطبيق العملي الشّامل لقرارات مؤتمر الصّومام، في شتى الميادين السّياسية والعسكرية والاجتماعية؛ حيث أصبحت جبهة التّحرير الوطني متواجدة في كل مكان من التّراب الجزائري، تعيش مع الشّعب حياته اليومية، وخير دليل على ذلك أن الإضراب استمر خلال المدة التي حدَّدتها جبهة التّحرير الوطني، ورغم كل وسائل العنف المستخدمة من قبل الاستدمار الفرنسي لإفشال الإضراب، وقد شمل الإضراب كل الأماكن التي يوجد فيها الجزائريون في الدّاخل والخارج؛ ففي مدينة (وهران)، و(تلمسان) و(سيدي بلعباس)، و(مستغانم) كانت الدّكاكين مغلقة، وفي ولاية شمال (قسنطينة) شمل الإضراب كل شيء، حتى أن الموظفين الذين تعرضوا لعقوبات قاسية جداً تمسكوا بالإضراب، وفي (فرنسا) ازدادت حركة الإضراب اتساعاً في أوساط العمال الجزائريين، ولاسيما في (باريس)، وهكذا أدركت الحكومة الفرنسيّة مدى نفوذ جبهة التّحرير الوطني على العمال في (فرنسا) بشكل كبير، وتذكر العديد من المصادر أن الإضراب شمل كذلك (تونس) و(المغرب)، من خلال

اللاجئين الجزائريين؛ فقد استجابوا لنداء جبهة التّحرير الوطني، ولقد برهن الإضراب على تضامن الشّعب الجزائري في الدّاخل والخارج ، مع جبهة التّحرير الوطني، وذلك بالاستجابة لجميع أوامرها، وقد قُدّرت نسبة الإضراب بتسعين في المائة، وذلك سواء في الإدارة والمصالح العمومية الرّسمية، مثل: البريد والسّكك الحديدية ومختلف أنواع المواصلات، أم في الأسواق العامة، وتملك الذعر بعض الأوروپيين فأحجموا في أيام الإضراب عن الخروج إلى الشّوارع، وأضحت أحياؤهم خالية من المارة، وقد كانت ردود فعل الاستدمار الفرنسي على الإضراب قاسية جداً، حيث اعتقل التّجار جماعات جماعات، وسلط عليهم أقسى العقوبات الجسمية والمالية، كما طرد عدداً غير قليل منهم من العمل(1)، وسيق عدد كبير من التّجار إلى السّجن.

وقد أكدت جبهة التّحرير الوطني من خلال: جريدة «المُقاومة الجزائرية» على نجاح الإضراب، حيث كتبت الجريدة يوم: السّبت: (16فيفري1957م) «لقد استطاع العالم كله بواسطة الصّحفيين الأجانب وحتى الفرنسيين منهم أن يعيشوا هذا الإضراب، ويتفرجوا على السّلطات الفرنسيّة كيف قابلته، واستطاع العالم أن يعرف زيف نزاهة فرنسا في احترام رأي الشّعب الجزائري وإرادته، وأصبح اليوم كل أحد في العالم يستطيع أن يقول لحكومة فرنسا أنها كاذبة وسيئة النّية في اقتراح الانتخابات؛ لأن الشّعب الذي قبل جميع التّضحيات، وتقبّل كل أنواع القمع الوحشي من طرف السّلطات الفرنسيّة المسلحة في هذا الإضراب، من الأحرى بالنسبة إليه أن يُعبّر عن رأيه في عملية انتخاب لا تُكلِّفه ما كلّفه هذا الإضراب من تضحية.

ولكن بقي شيء يجب أن يعلمه العالم وخاصة بعض الدّول الكبرى التي تُساند فرنسا، وهو أن تعلم هذه الدّول أن الإضراب الشّعبي الذي قامت به الجزائر مدة ثمانية أيام هو جزء من معركتها في سبيل الحرية». وقد انتهت هذه الكلمة بالإشارة إلى أن المعركة ستكسبها الجزائر إلى النّهاية.

ومن أهمّ نتائج إضراب الثّمانية أيام تدويل القضية الجزائرية والانتصار في هيئة الأمم المتحدة، وقد أكدت جبهة التّحرير الوطني على الانتصار في هيئة الأمم المتحدة، بسبب هذا الإضراب العظيم، حيث جاء في كلمة موسومة بـ: «انتصرنا حتى في الأمم المتحدة»:«ارتعدت الأوساط الفرنسيّة لنتائج مُناقشة القضية الجزائرية في الأمم المتحدة، ولئن اندفع السّذج منهم في التّغني بالنجاح الوهمي؛ فإن المُتتبعين منهم لتطور القضية في الميدان الدّولي، والذين لم ينسوا كيف كانت هذه القضية قبل دخولها للأمم المتحدة وكيف أصبحت بعد خروجها منها هؤلاء هم الذين ارتعدوا للنتيجة الظّافرة التي أحرزت عليها القضية الوطنية الجزائرية في الأمم المتحدة...وإن ما يُهمنا نحن هو شيء آخر نراه أكثر قيمة بالنسبة لقضيتنا الوطنية في الميدان الدّولي، وهو أن العالم أصبح يعترف لنا بكياننا الخاص الذي يجعل من أمتنا الجزائرية في نظر دول العالم شيئاً وفرنسا شيئاً آخر، لذلك فإن أهمّ ما نعتز به من انتصار في هيئة الأمم المتحدة هو أن هذه الهيئة التي تعتبر أعلى منظمة قانونية في العالم قد قضت إلى الأبد على أسطورة الجزائر هي فرنسا».

ولذلك يمكن القول إن من نتائج الإضراب القضاء على أطروحة الجزائر الفرنسيّة على الصّعيد الدّولي.

ومن أبرز النّتائج التي توصل إليها الباحث (أحمد منغور) في دراسته: «موقف الرّأي العام الفرنسي من الثّورة الجزائرية1954-1962م»:

---

(1) د.محمّد لحسن زغيدي: مؤتمر الصّومام وتطوُّر ثورة التّحرير الوطني الجزائرية منشورات دار هومة للطباعة والنشر والتوزيع، الجزائر، 2009م، ص:168-169.

-أن الوضع الذي عاشته فرنسا أثناء الحرب العالمية الثّانية إنما كان نقطة تحول حاسمة في التّعامل مع قضايا المستعمرات لاسيما من طرف الشّعب الفرنسي؛

-اختلف موقف الرّأي العام الفرنسي من قضية الهند الصّينية ومن الثّورة الجزائرية في بدايتها؛ حيث اعتبر الأولى قضية تصفية استعمار تعقدت أكثر لأنها دخلت ضمن دائرة صراع الدّول لذلك لابد من التّخلص منها بأسرع وقت، بينما كان موقفه من الثّورة الجزائرية هو الموقف الرّسمي الفرنسي؛

-كانت الجزائر لا تمثل أية أهمية بالنسبة للرأي العام الفرنسي، والمواطن الفرنسي خصوصاً؛ الذي لا يعرف عنها أي شيء سوى ما قرأه في الكتب المدرسية واطلع عليه في دروس الجغرافيا على أنها مقاطعة فرنسيّة؛ حتى إن الجزائر كانت تحت وصاية وزارة الدّاخلية تشرف على إدارتها مصلحة الشّؤون الجزائرية المكونة من رئيس مصلحة وخمسة أو ستة موظفين فقط؛

- رغم أن الثّورة طرحت أمام العدو، منذ البداية كل الخيارات من أجل تسوية سريعة وعادلة للمشكلة، إلا أن عناد المستعمر جر فرنسا وشعبها إلى حرب استنزافية مما ازداد في طول أمدها؛

-إن موقف الرّأي العام الفرنسي من الثّورة الجزائرية تميز ببطء كبير، فلم تتبلور المواقف إلا بعد مرور سنوات من اندلاعها وهذا يدل على أن حركية المجتمع الفرنسي بطيئة جداً قياساً مع المجتمعات الليبرالية الأخرى في أوروبا وأمريكا، وإذ دل ذلك على شيء فإنما يدل على أن الحريات الأساسية للمواطن الفرنسي لم تكن مضمونة ومتاحة للجميع، وإنما هي مقيدة ولا يُسمح لها بأن تتجاوز حدوداً معينة، وهنا يمكن القول إن الاجتهاد القانوني في فرنسا كان معطلاً وجامداً؛ لأنه لم يتعد إلى تشريع قوانين أخرى تعترف بحريات جديدة أصبحت مكتسبة في البلدان الدّيمقراطية؛

-أصبحت وسائل الإعلام في تلك الفترة عاملاً أساسياً في صنع وتوجيه الرّأي العام في العديد من البلدان، إلا أن حدود تأثير الصّحافة الفرنسيّة وخاصة المكتوبة كان ضيقاً ونسبياً آنذاك، وهي التي كان من المفروض أن تصنع موقف الرّأي العام الفرنسي من الثّورة الجزائرية، حيث إن أحداث الثّورة كانت أكثر وقعاً، وكان دور ديگول بدرجة أكبر، إذ أنه وجّه الرّأي العام وصنع موقفه الذي يخدم سياسته، وتجلى ذلك في الانتخابات والاستفتاءات التي أجريت أثناء الثّورة؛

-كان المثقفون بفرنسا هم رواد الموقف الرّافض للحرب في الجزائر والتنديد بأعمال العنف والتعذيب ووصفوا ذلك بالعمل اللاإنساني وغير المبرر، إلا أن ضعف تأثيرهم على الرّأي العام هو الذي أخر صعودهم إلى الواجهة، رغم كتاباتهم الجريئة، في وقت مبكر، وكان بيان121 هو أوّل حركة مهرجانية قام بها المثقفون؛

-إن سلبية موقف الرّأي العام الفرنسي من الثّورة في بدايتها، كان يمثل سكوت فئة واسعة من الشّعب الفرنسي، التي وصفها السّياسيون بالأغلبية الصّامتة هذه الأغلبية تحولت إلى عنصر فعال وقائد للرأي العام فيما بعد، خاصة في السّنوات الأخيرة من عمر الثّورة عندما أصبح الشّعب الفرنسي يخرج إلى الشّارع

-لم يكن في فرنسا رأي عام واحد بل آراء عامة متعددة، فهناك الرّأي العام اليساري والرأي العام اليميني والرأي العام النّقابي والرأي العام الطّلابي والرأي العام الدّيني وغيرها؛

-يُمكن اعتبار تأييد الرّأي العام الفرنسي للحلول المقترحة لحل القضية الجزائرية في نهايتها، يرجع إلى أسباب براغماتية؛ حتى يتخلص المجتمع الفرنسي من أعباء الحرب التي كان يتحمل نسبة كبيرة من تكاليفها، عن طريق تسديد الضّرائب التي ارتفعت نسبتها أثناء الحرب، وعن طريق تجنيد أبنائه وإرسالهم إلى الموت الأحمر؛

-لقد مر موقف الرّأي العام الفرنسي من الثّورة الجزائرية بعدة تطورات، يُمكن تقسيمها إلى عدة مراحل هي: مرحلة الغموض، وتمتد ما بين: (1954-1956م)، ومرحلة التّردد، وتنحصر ما بين (1956-1958م)، ومرحلة الانقسام ما بين: (1958-1960م)، ومرحلة الانقلاب، وهي اتجاه كامل للرأي العام نحو إنهاء المشكلة وذلك ما بين: (1960-1962م)، كما يُمكن دراسة موقف الرّأي العام الفرنسي انطلاقاً من الاتجاهات الكبرى التي تشكله، وهي: الاتجاه الماركسي والاتجاه الليبرالي، والاتجاه المسيحي(1).

3-مؤتمر الصّومام وتطور ثورة التّحرير الوطني الجزائرية1956-1962م، للدكتور محمد لحسن أزغيدي:

يُشير الدّكتور (محمد لحسن أزغيدي) في مقدمة الكتاب إلى أن جبهة التّحرير الوطني استطاعت أن تقود الثّورة رغم الإمكانيات البسيطة التي كانت في حوزتها، ضد دولة استعمارية تفوقها عدة وعتاداً ومدعمة من طرف الحلف الأطلسي، لكن الثّورة الجزائرية استطاعت بفضل التّحام الشّعب حولها، أن تدخل مرحلة جديدة بعد مؤتمر الصّومام في: (20أوت1956م)؛ الذي نظم البلاد تحت قيادة مركزية، وأوجد جيشاً نظامياً وهياكل تنظيمية للثورة، كما أوجد ميثاقاً تسير عليه الثّورة وتنظم من خلاله علاقاتها، واستطاعت بفضله أن تتغلب على دولة من أقدم الدّول الاستعمارية، وتُحقق الهدف الذي اندلعت من أجله الثّورة، والمتمثل في الاستقلال التّام(2)، ويُرجع الدّكتور (محمد لحسن أزغيدي) دوافع اختياره لهذا الموضوع إلى أهمية مؤتمر الصّومام التّاريخية بالنسبة إلى الثّورة، ويرى أنه لم يعط حقه في الدّراسات السّابقة، وقد قدم المؤلف في مستهل الكتاب لمحة عن الأوضاع العامة في الجزائر من(1945م) وإلى غاية(1954م)، وفي الفصل الأول من الكتاب ركز على الحركة الوطنية بعد أحداث(8ماي1945م)، وتشكيل المنظمة العسكرية السّرية، وتشكيل اللجنة الثّورية للوحدة والعمل، والتحضيرات الأخيرة للثورة الجزائرية وتأسيس جبهة التّحرير، واندلاع الثّورة وموقف الاستعمار منها، وقد تناول المؤلف في الفصل الثّاني من الكتاب تصاعد الثّورة الجزائرية، وقسمه إلى ثلاثة أقسام رئيسة، هي: الثّورة قبيل أحداث (20أوت1955م)، وأحداث(20أوت1955م)، والثّورة أعقاب هجوم(20أوت1955م)، وفي الفصل الثّالث تطرق الدّكتور (محمد لحسن أزغيدي) إلى مؤتمر الصّومام، فتحدث في البدء عن عقد المؤتمر؛ حيث يقول:« إن اشتداد الثّورة وانتصارات جيش التّحرير، إضافة إلى الظّروف السّالفة الذكر، حملت القيادة على اتخاذ القرار بعقد مؤتمر وطني، وقد شرع القادة في الإعداد للمؤتمر، فجرت اتصالات عديدة بين مسؤولي المناطق وقادتها، وكانت الفكرة في البداية متجهة إلى عقد المؤتمر في شمال (قسنطينة)؛ حيث مركز قيادة المجاهد (زيغود يوسف) قائد المنطقة، ولكن صعوبات جمة طرأت على الموقف، جعلت من غير الممكن عقد المؤتمر هناك، كما تعذر عقده في كل من جبال (سوق أهراس)، أو جبال (الأوراس)، وعندما تقرر عقده في ضواحي مدينة الأخضرية(بالسّترو سابقاً) بالمنطقة الرّابعة، في(21جويلية تموز 1956م)، تأجل أيضاً بسبب تسرب أخبار مكانه وزمانه إلى السّلطات الاستعمارية، كما علم المستعمر أخباراً عن المؤتمر من جراء ضياع مستندات

(1)د.أحمد منغور: موقف الرّأي العام الفرنسي من الثّورة الجزائرية1954-1962م، ص: 252 وما بعدها.

(2)د.محمّد لحسن أزغيدي: مؤتمر الصّومام وتطور ثورة التّحرير الوطني الجزائرية1956-1962م، منشورات دار هومة للطباعة والنشر والتوزيع، الجزائر، 2009م، ص:5.

ووثائق المجاهد (كريم بلقاسم) قائد المنطقة الثّالثّة، في كمين وقع فيه قرب تازملت؛ دل المستعمر على أن وفد الشّمال القسنطيني في طريقه إلى المؤتمر، مما أدى بقيادة جيش التّحرير إلى تغيير زمان ومكان المؤتمر، وبعد مداولات عديدة، تم الاتفاق على أن ينعقد المؤتمر في وادي الصّومام؛ حيث مركز قيادة المنطقة الثّالثّة، وعكفت لجنة خاصة على تحضير جدول أعمال المؤتمر، في عدة قرى قريبة بالمنطقة»(1).

إن الدّكتور محمد لحسن أزغيدي يعتقد من خلال هذه الدّراسة الرّصينة الموسومة بـ: «مؤتمر الصّومام وتطور ثورة التّحرير الوطني الجزائرية(1956-1962م)» أن مؤتمر الصّومام استطاع أن يخرج ببرنامج تنظيمي لدولة قائمة بذاتها؛ فقد تمكنت جبهة التّحرير الوطني من أن تجعل الشّعب الجزائري يعيش في دولة شبه مستقلة، من حيث الإدارة والتنظيم العام، ولقد وضح مدى تطور الثّورة وأثرها في الحياة السّياسية في فرنسا، وتجلى ذلك في تغيير الحكومات السّابقة، كما كان سبباً في انقلاب(13ماي1958م)، والمجيء بديگول إلى الحكم؛ لتحقيق رغبة غلاة الاستعمار في فرنسا والجزائر، ولكي تنقذ فرنسا من المأزق الذي وقعت فيه وليحتفظ بالجزائر فرنسيّة، لتبطل الحجة التي كان يتذرع بها المستعمر في غياب الممثل الذي يتفاوض معه.

خاتمة: في ختام هذه القراءة لبعض الدّراسات والبحوث الأكاديميّة، التي ركزت على الثّورة التّحريريّة الجزائرية العظيمة، نشير إلى ما يؤكد عليه المفكر الجزائري الدّكتور (محمد العربي ولد خليفة) دائماً؛ على أن الانطلاقة الحقيقية لجزائر قوية ومتقدمة لابد أن تبدأ من تثمين منجزات الثّورة الجزائرية، وذلك من خلال تنمية رصيدها المادي والمعنوي، وليس الاقتصار على استهلاك الموجود منها فحسب، حيث يقول في هذا الشّأن:«مهما كان الرّأي والموقف، فإنه ليس بالإمكان تجاهل التّحول الحاسم، فهو يكتسب بمرور السّنين صفة المرجعية، ويرسم حدود ما يعنيه الانتماء والوطنية، وهذا شأن الثّورة الجزائرية...، يؤكد صحة وصف الثّورة الجزائرية بالتحول الحاسم، الواقع الجديد الذي نشأ عنها، فمهما كان موقع الأشخاص بالأمس واليوم، وما سيكون في الغد على الخريطة السّياسية لجزائر ما بعد الاستقلال في مؤسسات الدّولة ومنظمات المجتمع، أو على أطرافها، أو في موقع النّقد والاعتراض على ما حدث من إجراءات وسياسات، قد يرى البعض أنها ناجمة عن فساد التّسيير وقصور التّقدير خلال العقود الأربعة الماضية؛ فإن هناك ما يقترب من الإجماع على أن جزائر ما بعد التّحرير هي جزائرنا نحن، بما فيها من نجاحات وأخطاء، من اقتراب أو ابتعاد عن عقد الشّرف والحرية المتضمن في بيان الأول من (نوفمبر1954م)، الذي يبقى إلى أمد طويل سفر التّكوين لأجيال من الجزائريين.

نقول ما يقترب من الإجماع، لأن لا أحد يأسف على هزيمة الكولونيالية الفرنسيّة، سوى قلة من ذباب الخونة ضحايا الضّعف والنفس الأمارة بالسّوء، وبعضهم ممن أغواهم شيطان الخيانة يجهرون اليوم بالتوبة من الخطيئة الكبرى»(2) .

---

(1)د.محمّد لحسن أزغيدي: مؤتمر الصّومام وتطور ثورة التّحرير الوطني الجزائرية1956–1962م، ص:133.

(2) د.محمّد العربي ولد خليفة: المنطقة العربيّة الإسلامية، مدخل إلى نقد الحاضر ومساءلة الآخر، دار الأمل للطباعة والنشر والتوزيع، الجزائر، 2007م، ص:212.

كما يؤكد الدّكتور (محمد العربي ولد خليفة) في كتابه: «الجزائر المفكرة والتاريخية: أبعاد ومعالم» على ثلاثة أفكار رئيسة:

أولاها: أن الجزائر تتمتع بمؤهلات مادية ومعنوية هائلة، أغلبها في حالة كمون، لا يمكن تفعيلها بالاكتفاء بالاستنساخ والببغائية أو بالاقتصار على الأوصاف الرّنانة، وأن توظيفها الصّحيح يتوقف إلى حد بعيد على إدراك مسلكية شعبها والانطلاق دائماً من تجربته التّاريخية.

ثانيتهما: أن النّخب القيادية، فكرية وسياسية لا يمكن أن تنجح في مهام البناء الحضاري والمؤسساتي وتضمن الازدهار والاستقرار وقوة الدّولة لا دولة القوة، وترقية العلوم والفنون والآداب واستحقاق الوطن للهيبة والمناعة، لا يمكنها أبداً أن تنجح أو تضمن كل ذلك إذا تناست حقوق وواجبات المواطنة، أو اعتبرت نفسها طائفة خارج المجتمع أو فوقه.

وثالثّتها: أن في جوهر الوطنية الجزائرية اعتزازاً طبيعياً بالهوية العربيّة الإسلامية وبالأمازيغية باعتبارها الرّابطة القوية بين الإسلام عقيدة وحضارة والعروبة لساناً وثقافة، فإذا اهتزت تلك العلاقة أو ضعفت، فهناك يقيناً بصمات للذئب الكولونيالي وروائح متعفنة لتركته الإجرامية، وأن الدّولة تعاني من الوهن والاضطراب بسبب فساد التّدبير وسوء التّقدير.

وفي حديثه عن مكاسب النّصر الذي تحقق بفضل ثورة نوفمبر العظيمة ومسؤوليات النّخب القيادية يذكر المفكر الدّكتور (محمد العربي ولد خليفة) أن حرب التّحرير تحولت بسرعة إلى ثورة شعبية، ذات أهداف وطنية اجتماعية وتطلعات حضارية إنسانية، ابتكرت ثورة (نوفمبر 1954م) العظيمة وسائل العمل السّياسي وآليات التّنظيم عن طريق استقراء نقدي جرئ لما بقي في الذاكرة من تضحيات وإخفاقات تكبدها الشّعب الجزائري في انتفاضاته المتتالية ما بين(1830و1916م)، وما آل إليه النّضال السّياسي لمجمل الفصائل المكونة للحركة الوطنية.

وقد كانت النّخبة الثّورية تراقب عن كثب التّقنيات الجديدة لحركة التّحرر العالمي وخاصة في فيتنام والريف المغربي وتونس والمشرق العربي، وتطلع على نشاط التّنظيمات العمالية في أوروبا وأمريكا اللاتينية.

ويشدد الدّكتور (محمد العربي ولد خليفة) على أن ثورة (نوفمبر1954م) هي إعادة تركيب للفكر الوطني التّحرري من مخزون موجود أصلاً في تراثنا النّضالي بوجه عام وأدبيات الحركة الوطنية بوجه خاص، وليس انطلاقاً من العدم نحو المجهول كما يدعي منظرو الكولونيالية، وكما يجادل بعض مريديها إلى اليوم لإثبات أن الثّورة هي حركة أو مغامرة بلا مشروع...

كما أن ثورة التّحرير هي أوّل توحيد سياسي اجتماعي واسع النّطاق للشعب الجزائري ونخبه ومعظمها من القيادات الشّابة استخلصت من تجربة الأمير عبد القادر وخلفائه في المقاومة كلمة السّر الأولى وهي الوحدة، كما يؤكد الدّكتور ولد خليفة على أن ثورة (نوفمبر1954م) نجحت من النّاحية المعنوية في تأسيس سلطة توحيدية أي تجميع القوى الحية للأمة، وليس أحادية بالمعنى الشّائع اليوم؛ إذ أن قبول الخطة والأهداف التي حددها بيان أوّل نوفمبر كان كافياً للانضمام كعضو فاعل في إطار مشروع الأمة الثّوري للتحرير.

المراجع والمصادر:

1-الإبراهيمي (محمد البشير): عُيُون البصائر: مجموع المقالات التي كتبها افتتاحيات لجريدة البصائر الخاصة، منشورات دار المعارف، القاهرة، مصر، 1963م.

2-احدادن (زهير): شخصيَّات ومواقف تاريخيّة، منشورات دار التّراث للنشر والتوزيع، الجزائر، 2002م.

3-بزيان (سعدي): جرائم فرنسا في الجزائر، منشورات دار هومة للطباعة والنشر والتوزيع، الجزائر،2002م.

4-تابليت(علي):8ماي1945م، منشورات ثالة للطباعة والنشر، ط:02، الجزائر،2009م.

5- تقية (محمد): الثّورة الجزائرية :المصدر الرّمز والمآل، ترجمة: عبد السّلام عزيزي، منشورات دار القصبة للطباعة والنشر والتوزيع، الجزائر، 2010م.

6- بن تومي(عمّار): الدّفاع عن الوطنيين، ترجمة: مراد وزناجي، منشورات المركز الوطني للدراسات والبحث في الحركة الوطنية وثورة أوّل نوفمبر1954م، الجزائر،2010م.

7- ثابت(رضوان عيناد): 8أيار/ماي1945م والإبادة الجماعية في الجزائر، منشورات مؤسسة آنيب بالجزائر، ودار الفارابي، بيروت، لبنان، طبعة جديدة ومنقحة،2005 م.

8- بن جديد(الشاذلي): مذكرات ،الجزء الأول1929-1979م، منشورات دار القصبة للنشر، الجزائر، 2011م.

9-جديد (مسعود): مذكرات شهيد لم يمت، منشورات دار المعرفة للطباعة والنشر والتوزيع، الجزائر،2011م.

10- حربي(محمد): الثّورة الجزائرية سنوات المخاض، ترجمة: نجيب عياد وصالح المثلوثي، منشورات موفم للطباعة والنشر والتوزيع، ط:01، الجزائر، 1994م.

11-الحسني(عبد الحفيظ أمقران): مذكرات من مسيرة النّضال والجهاد، منشورات دار الأمة للطباعة والنشر والتوزيع، ط:01، 2010م.

12-حليس (الطاهر): قبسات من ثورة نوفمبر كما عايشها العقيد الحاج لخضر قائد الولاية الأولى، منشورات شركة الشّهاب للطباعة والنشر والتوزيع، الجزائر، د،ت.

13-الخطيب (أحمد): حزب الشّعب الجزائري، الجزء الأول، منشورات المؤسسة الوطنية للكتاب، الجزائر،1986م.

14-الدليل التّاريخي لولاية ميلة إبان الثّورة التّحريريّة1954-1962م، منشورات مديرية المجاهدين لولاية ميلة، ميلة، الجزار، د،ت.

15-رخيلة (عامر): 8ماي1945م المنعطف الحاسم في مسار الحركة الوطنية، منشورات ديوان المطبوعات الجامعية، الجزائر،1995م.

16-بورمضان (عبد القادر): الثّورة التّحريريّة الجزائرية بمنطقة جيجل1954-1962م، منشورات المتحف الجهوي للمجاهد العقيد علي كافي، سكيكدة، الجزائر، 2013م.

17-زبير (رشيد): جرائم فرنسا الاستعمارية في الولاية الرّابعة، منشورات دار الحكمة للطباعة والنشر والتوزيع، الجزائر،2010م.

18-الزبيري (محمد العربي): الثّورة الجزائرية في عامها الأول، منشورات المؤسسة الوطنية للكتاب، الجزائر، 1984م.

19-زوزو(عبد الحميد): الهجرة ودورها في الحركة الوطنية الجزائرية بين الحربين(1919-1939م)، منشورات المؤسسة الوطنية للكتاب، الجزائر، 1985م.

20-سامعي(إسماعيل): انتفاضة08مايو1945م بقالمة ومناطقها، منشورات مديرية النّشر لجامعة قالمة، الجزائر،2004م.

21-سعد الله (أبو القاسم): أبحاث وآراء في تاريخ الجزائر، ج:04، منشورات دار البصائر للنشر والتوزيع، الجزائر2007م.

22- سعد الله (أبو القاسم): أفكار جامحة، منشورات المؤسسة الوطنية للكتاب، الجزائر،1986م.

23- سعد الله (أبو القاسم): الحركة الوطنية الجزائرية، ج:03، منشورات عالم المعرفة للنشر والتوزيع، الجزائر، 2009م.

24- سعد الله (أبو القاسم): حصاد الخريف ،منشورات عالم المعرفة للطباعة والنشر،الجزائر،1432ه/2011م.

25- سعد الله (أبو القاسم): مُجادلة الآخر، منشورات دار الغرب الإسلامي للطباعة والنشر والتوزيع، بيروت، لبنان،1427هـ/2006م.

26- سعد الله (أبو القاسم): محاضرات في تاريخ الجزائر الحديث، منشورات الشّركة الوطنية للنشر والتوزيع، الجزائر، 1982م.

27-سعدي(عثمان): الجزائر في التّاريخ، منشورات دار الأمة للطباعة والنشر والتوزيع، الجزائر، ط: 01 ،2011م.

28-شايد(حمود): دون حقد ولا تعصب صفحات من تاريخ الجزائر المحاربة، ترجمة: عبد الرّحمن كابوية، وسالم محمد، منشورات دار دحلب للطباعة والنشر والتوزيع، الجزائر، 2010م.

29-شريط (عبد الله) ومحمد مبارك الميلي: مختصر تاريخ الجزائر السّياسي والثّقافي والاجتماعي، منشورات المؤسسة الوطنية للكتاب، الجزائر، 1985م.

30-الشّيخ(سليمان): الجزائر تحمل السّلاح –دراسة في تاريخ الحركة الوطنية والثّورة المسلحة-، منشورات الذكرى الأربعين للاستقلال، وزارة المجاهدين، الجزائر،2002م.

31- بن الشّيخ (مسعود): أوراق من الذاكرة، منشورات المجلس الإسلامي الأعلى، الجزائر،2011م.

32- الصّديق(محمد الصّالح): الجزائر بلد التّحدي والصمود، منشورات موفم للنشر، الجزائر،د.ت.

33-صفحات متألقة من الحركة الوطنية وملحمة نوفمبر في ولاية سكيكدة، منشورات مديرية المجاهدين لولاية سكيكدة، صفر1426ه/أفريل2005م.

34- طلاس(مصطفى): الثّورة الجزائرية، منشورات مكتبة دار طلاس للطباعة والنشر والتوزيع، دمشق، سوريا،ط: 03 ،2004م.

35- العايش(بكار): حزب الشّعب الجزائري ودوره في الحركة الوطنية1937-1939م، منشورات دار شطايبي للطباعة والنشر والتوزيع، الجزائر،1434هـ/2013م.

36-عباس (فرحات): تشريح حرب، ترجمة: أحمد منور، منشورات وزارة المجاهدين طبعة خاصة ضمن سلسلة المترجمات، الجزائر، 2010م.

37-عباس (فرحات): الجزائر من المستعمرة إلى المقاطعة الشّاب الجزائري متبوع بتقرير إلى الماريشال بيتان، ترجمة: أحمد منور، منشورات وزارة المجاهدين طبعة خاصة ضمن سلسلة المترجمات، الجزائر، 2010م.

38-عباس (فرحات): ليل الاستعمار، ترجمة: فيصل الأحمر، منشورات وزارة المجاهدين طبعة خاصة ضمن سلسلة المترجمات، الجزائر،2010م.

39-عبّاس (محمد): نداء الحق شهادات تاريخية، منشورات مؤسسة دار هومة للطباعة والنشر والتوزيع، الجزائر،2009م.

40-العسكري(إبراهيم): دور المرأة الجزائرية أثناء الثّورة التّحريريّة، منشورات مطبعة الصّفاء، عنابة، الجزائر،2011م.

41- العسكري(إبراهيم): لمحات من مسيرة الثّورة التّحريريّة الجزائرية ودور القاعدة الشّرقية، منشورات دار البعث للطباعة والنشر والتوزيع، قسنطينة، الجزائر،1992م.

42- العلوي(محمد الطّيب): مظاهر المقاومة الجزائرية من عام:1830 حتى ثورة نوفمبر1954م، منشورات دار البعث للطباعة والنشر، قسنطينة، الجزائر، ط:01،1406هـ/1985م.

43- غرانميزون (أوليفي لوكور): الاستعمار الإبادة تأملات في الحرب والدولة الاستعمارية، ترجمة: نورة بوزيدة، منشورات دار الرّائد للكتاب، الجزائر، 2008م.

44-فراترز (إيريكا): مناهضو حرب الجزائر، ترجمة: خليل أوذاينية، منشورات دار القصبة للطباعة والنشر، الجزائر،2012م.

45-فركوس (صالح): إدارة المكاتب العربيّة والاحتلال الفرنسي للجزائر في ضوء شرق البلاد، منشورات جامعة الشّهيد باجي مختار بعنابة، الجزائر، 2006م.

46-بوفلاقة (محمد سيف الإسلام): بحوث وقراءات في تاريخ الجزائر الحديث، منشورات المكتب العربي للمعارف، القاهرة، مصر، سنة:2016م.

47-فهرس شهداء الثّورة التّحريريّة الكبرى لولاية عنابة1954-1962م، منشورات جمعية وفاء لحماية مآثر الثّورة التّحريريّة لولاية عنابة، الجزء الأول، عنابة، الجزائر،2004م.

48-قداش (محفوظ): تاريخ الحركة الوطنية الجزائرية، ترجمة: أمحمد بن البار، الجزء الثّاني1939-1951م، منشورات دار الأمة للطباعة والنشر والتوزيع، الجزائر،2011م.

49-قليل(عمّار): ملحمة الجزائر الجديدة، الجزء الأول والثّاني والثّالث، منشورات مؤسسة دار البعث بقسنطينة، الجزائر، ط:01، 1412هـ/1991م.

50-قنانش(محمد): الحركة الاستقلالية في الجزائر بين الحربين:1919-1939م، منشورات الشّركة الوطنية للنشر والتوزيع، الجزائر، 1982 م.

51-قنانش(محمد): المسيرة الوطنية وأحداث8ماي 1945م، منشورات دار دحلب للطباعة والنشر، الجزائر، 1411هـ، 1990م.

52- قنانش(محمد)ومحفوظ قداش: نجم شمال إفريقيا1926-1937م، وثائق وشهادات لدراسة التيار الوطني الجزائري، ترجمة: خليل أوذاينية، منشورات ديوان المطبوعات الجامعية، الجزائر،2013م.

53-كافي(علي): مذكرات الرّئيس علي كافي من المناضل السّياسي إلى القائد العسكري1946-1962م، منشورات دار القصبة للطباعة والنشر، الجزائر، 1999م.

54-كشيدة (عيسى): مهندسو الثّورة-شهادة-، منشورات الشّهاب للطباعة والنشر، الجزائر، ط:02، 2010 م.

55- كواتي (مسعود): شخصيات جزائرية مواقف وآثار ونصوص،منشورات دار طليطلة،الجزائر،1432هـ/2011م.

56-لحرش (إبراهيم): الجزائر أرض الأبطال 1954م، منشورا مطبعة مؤسسة المعارف للطباعة والنشر، الجزائر، 2010م.

57-محساس(أحمد): الحركة الوطنية الثّورية في الجزائر من الحرب العالمية الأولى إلى الثّورة المسلحة، ترجمة: الحاج مسعود مسعود ومحمد عباس، منشورات الذكرى الأربعين للاستقلال، وزارة المجاهدين، الجزائر،2002 م.

58-مخلوف (رانية): دور الإعلام في الحركة الوطنية1947-1949م، منشورات دار العلم والمعرفة، الجزائر، 2013م.

59-مرتاض (عبد الملك): أدب المقاومة الوطنية في الجزائر(1830-1962م)- رصد لصور المقاومة في الشّعر الجزائري-الجزء الأول، منشورات المركز الوطني للدراسات والبحث في الحركة الوطنية وثورة أوّل نوفمبر1954م، الجزائر2003م.

60-مرتاض (عبد الملك): أدب المُقاومة الوطنية(1830-1962م): رصد لصور المقاومة في النّثر الفني، الجزء الثّاني، سلسلة منشورات المركز الوطني للدراسات والبحث في الحركة الوطنية وثورة أوّل نوفمبر1954م، الجزائر،2003م.

61-هشماوي (مصطفى): جذور نوفمبر1954م في الجزائر، منشورات المركز الوطني للدراسات والبحث في الحركة الوطنية وثورة أوّل نوفمبر1954م، الجزائر، 1998م.

62-هلال (عمّار) : أبحاث ودراسات في تاريخ الجزائر المُعاصرة1830-1962م، منشورات ديوان المطبوعات الجامعية، الجزائر، 1995م.

63 -ابن يوسف (بن خدة): جذور أوّل نوفمبر1954م، منشورات دار هومة للطباعة والنشر والتوزيع، الجزائر،2010م.

المجال الثّالث III:

الدّراسات الوصفيّة





دراسة وصفيّة استدراكيّة في (المُعجم المَوسوعيّ لمُصطلحات الثّورة الجزائريّة) لـ (عبد المَلك مُرتاض)

✍ صالح بلعيد. أكاديميّ

. **الدّيباجة:** لقد فكّرت في كتابة مَقالة كبيرة في الثّورة الجزائريّة تمْجيداً لمَقامِها، وإعلاءً لِصَرْحِها، وما قدّمَته مِن تضحيّة كبيرة فاقتِ المَعقول، وبدأتُ في جمْع المادة حول (مُصطلحات بيان نوفمْبر) وتجمَّعت لديّ مادة أولية لكن ليست كافيّة، وأنا أبحث عن المَوسوعيّة والزّخم الكبير الذي يليق بالحدث، حتى فاجأتني مُنسقة اللّجنة العلمِيّة المُكلّفة بمُتابعة الاكتتاب حول (بيان نوفمبر) وقدّمَتْ لي (المُعجم المَوسوعيّ لمُصطلحات الثّورة الجزائريّة 1954 – 1962م) للدّكتور (عبد المَلك مُرتاض) مِن جامِعة وهران، مَنشورات ديوان المَطبوعات الجزائريّة 1983م. وقالتْ "نُقدّم هذا الكتاب لباحث مِن أصدقاء المَجلس يقوم بكتابة دراسة أكاديميّة حوله؛ نظراً لعلاقته بمَحور مِن المَحاور التي سطّرتها اللّجنة العِلمِيّة في الاكتتاب الجماعيّ والذي يُسهم به المَجلس الأعلى للّغة العربيّة في الاحتفال الخاصّ بالذّكرى السّبعين (70) لاندلاع الثّورة الجزائريّة والذي سيكون في 1 نوفمبر 2024م". نظرتُ مَلياً في الكتاب الورقيّ، وقلتُ: هذا مِن صيد اللآلئ؛ وأنا أبحث عن مُصطلحات الثّورة الجزائريّة، وأغتنم مِن خلاله المُناسبة السّارة بأن أجريَ عليه دراسة وصْفيّة، ويكون ضمْن أعمال (المُدوّنة التُّحفة) التي يُشارك بها المَجلس أفراح الجزائريين، في اليوم الكبير الذي تحتفي به الدّولة الجزائريّة. ولقد أعمَلتُ النّظر في الكتاب، وتبيّن أنّه الكتاب النّوعيّ الذي ساقَه القدر لي؛ وسأقوم بوصْف عامّ لكلّ مُصطلح، ويتبع ذلك بمُصطلحات اسْتدراكيّة، وقد أغفل أستاذنا (عبد المَلك مُرتاض) مُصطلحاتٍ ضروريّةً، وسوف أعمَل على استدراك ما فات، هذا مِن جهة، ومِن جهة أخرى أعمَل على نشر هذه الدّراسة الطّويلة في المُصطلحات الأمّ الواردة في الكتاب، مَع بعض الإضافات التي رأيتها تزيد مِن قوّة الدّراسة، بنشر مُصطلحاتها مَع تعديلات/ إضافات/ بتقانات آليات العصر والتي يتطلّبها المَقام. وسيوضع هذا العمَل ضمْن الدّراسات التي وصلتِ المَجلسَ، ويكون في كتاب جامِع شامِل يقدّم للسيّد رئيس اللّجنة الوطنيّة للاحتفال بالذّكرى السّبعين (70) لصدور (بيان نوفمْبر). لجنة يرأسها مَعالي السّيد الوزير الأوّل (مُحمّد النّذير العرباوي). ويكون المَجلس الأعلى للّغة العربيّة حاضراً في مُختلف المُناسبات الوطنيّة، وبأعمال عاليّة تخصّ المُناسبة التي صنعها الخالدون، وصنعوا المَجد، وتحقّق الاستقلال، فهل نكون في مُستوى تلك الدّماء الزّكيات الطّاهرات التي ضحّت/ سالت مِن أجل أن نعيش أحراراً في بلدنا. وكلّ ما نكتبه/ نُحقّقه لا يكفي ولا يسدّ إلاّ القليل مِن فيضان خيرات (ثورة أوّل نوفمْبر 1954م) وهل نكون خير خلف لخير سلف.

إنّ المُعجم الموسوعيّ للباحث (عبد المَلك مُرتاض) حُظيَ برعاية خاصّة؛ نظراً لمَوقعه العلميّ، وما يحمِله مِن جمْع للمُصطلحات التي كانت مُستعمَلة بين الجنود وصفّ الضّباط والضّباط والقادة المُسيّرين لجبهة التّحرير الوطنيّ، وأنّ (عبد المَلك مُرتاض) أحدُ الذين يشهدون على تلك المُصطلحات المُوظّفة، وهو مُجاهد ومُتعلّم؛ كان يُدوّن المَطلوب هذا مِن جهة، ومِن جهة ثانيّة، هو باحث في مَجال علم المُصطلح والمُصطلحيّة، وأحسب أنّ هذه المادة كانت عَدَماً عندنا سنوات السّبعينيات، لكنّ الباحثَ كان سبّاقاً لهذا المَورد العلمي، وأخذ مِنه الدّراية بوفرة وسجّل إضباراً كبيراً وهو يجمَع المادة مِن أفواه صنّاع الثّورة؛ فهو المادة الخامّ والأساس التي وددتُ تضمينها في الاكتتاب حول (بيان أوّل نوفمْبر). وكان عليَ أن أُجدّد إخراجه، وأضع العلامات المَطلوبة حيث مَوضع اللّبس، وأن أقوم بالشّرح حالة ما يستدعي ذاك،

وأضع المَطّة المائلة / لاختيار المُستعمَل أو الأفضل، وأكتب بعض الأعلام بالحروف اللاتينّية. وفي كلّ الأحوال أعمَل جاهداً على تقديم تحسينات في الكتاب ليس إلاّ، ولا أتدخّل في المَعلومات، فَمَنْ أكون لأُصحّح لأستاذنا العلاّمَة الفهّامَة (عبد المَلك مُرتاض) وعهدي السّعي الحثيث لأجعل أصلَ الكتاب حديثاً مُتجدّداً؛ بِرَفْع اللّبس وسوء الخطّ في النّسخة الأصل، وكذلك بالزّيادة المُصطلحيّة في المُستدرك. ولهذا سيقع التّركيز على المُصطلحات فقط، وأستغني عن بعض القضايا التي تدخل في الحشو مِثل الفهارس، رغم أهمِيّة الفهارس عندما تصاحب الكتاب الفرديّ، وهذا دَيْدَنُ علمائنا القدامى في صناعة الفهارس لتسهيل الوصول إلى المَطوب بدل البحث صفحة صفحة. والمُهمّ في الأمْر أن يكون العمَل الجديد جيّداً إخراجاً ووضوحاً أحسن مِن النّسخة الأولى التي أصبحت مِن الماضي. ومَرّة أخرى أقول: هي هِبَة مِن الله بأن ساقَ لي هذه المُنسّقة التي وجدت الكتاب في مَكتبة المَجلس، وقدّمَته لي لتكليف مَن يقوم بدراسته. وفي نفسي أنّ الكتاب أرضيّة أولية لمُصطلحات الثّورة الجزائريّة، ويحتاج فقط إلى بعض الزّيادات والتّوضيحات، وسدّ بعض الفجوات التي تجعله يعيش هذه الاحتفاليّة الوطنيّة باستمْراريّة مُتجدّدة، ويقدّمُه المَجلسُ هديّةً لروح أستاذنا رحمَه الله. ولقد جاءني الكتاب يسعى، وهو بين يدي، وإليكم وصفَه باختصار:

1.كتاب مِن حجم A4 يحتوي على161 صفحة؛ يتصدّره تمْهيد في ثماني (8) صفحات. ثمّ السّرد العامّ للمُصطلحات المُرتّبة ألفبائياً، وفيه تسعة وستّون (69) مُصطلحاً؛ بشروح مُستفيضة جداً جداً، جاءت مِن مَصادر ومَراجع وروايات. حيث تنوّعت المَظان بين العربيّة؛ وهي الغالبة، والفرنسيّة. كما ألحقَ الباحث مُعجمَه بالفهارس التّاليّة: فهْرس الآيات القرآنيّة+ فهْرس الأشعار+ فهْرس الأعلام+ فهْرس الأمْثال+ فهْرس الثّورات+ فهْرس الدّوريات والكتب الواردة+ فهْرس المُدن والبلدان + فهْرس المُصطلحات والمَواد المُتعلّقة بالثّورة الجزائريّة+ فهْرس المُنظّمات والأحزاب.

2.في خاتمَة الكتاب هناك استدراك حول العنوان كتبه المُؤلّف (المُعجم المَوسوعيّ لمُصطلحات الثّورة الجزائريّة) ويقول: قد يقول البعض إنّ هذا مُبالغة ومُغالاة في استعمال مُصطلح (المُعجم المَوسوعيّ) وفيه 69 مُصطلحاً، فكلمَة المَوسوعيّة لا تُعبّر عن قلّة المادة المُجمّعة، وكان الأجدر أن يحمِل الكتاب عنواناً أخفّ مِن المُعجم المَوسوعيّ. وعبر ستّ مُبرّرات ارتآها المُؤلّف؛ وهو يدافع عن عنوان الكتاب؛ لأنّ العبرة ليست في الكمّ، وإنّما في المُحتوى والمَضمون، وعظمَة الثّورة الجزائريّة التي تحتاج أن نُسمّيها (أمّ الثّورات) حقيق بها تلك المُصطلحات التي يحمِلها الكتاب المُسمّى (المُعجم الموسوعيّ). إنّها الثّورة العظيمَة ببيانها العظيم (بيان نوفمْبر). وإنّها لمُناسبة عظيمَة تستحقّ عصارة أفكار علمائنا وباحثينا ونُخَبنا؛ كلٌّ مِن مَوقعه، وهذا هو دور النّخبة العُضْوة المُؤثّرة، والقُدوة النّموذج التي تُحاكي أساليب وقراءات وتحاليل وآراء ومُنافحات وَوَتَريات وترجمات، وما يليق بالمَقام.

وإنّ ما حمَلني على إعادة طبع الكتاب المُبرّرات التّاليّة:

1.مُنجز نوعيّ جيّد يدخل مَضمونه في تلك المَحاور التي وضعتْها اللّجنةُ العلميّةُ في الاكتتاب الجماعيّ للمَجلس الأعلى للّغة العربيّة، والذي وزّعناه على المُستكتبين وطنياً ودولياً، ورأيتُ أنّ الكتاب أهل ليكون في مُدوّنة المَجلس بِحُلّة جديدة.

2.تكمُن أهمِيّة المُعجم المَوسوعيّ في مُحتواه بخصوص علم (المُصطلح) الخاصّ بالثّورة الجزائريّة؛ فله السّبق في جمْع مُدوّنة المُصطلحات ذات العلاقة. ويكون هذا المُعجم المَوسوعيّ مُعدّاً للتّدريس لمادة المُصطلحات في أقسام اللّغة والأدب العربيّ على الخصوص، والعلوم الإنسانيّة على العموم.

3.يكون (عبد المَلك مُرتاض) أوّل الباحثين في الأدب الجزائريّ الفصيح والشّعبيّ الذي جمَع المادة العِلمِيّة، وأجرى عليها الدّراسات تنظيراً وتطبيقاً، وكنّا نقرأ عنه مادة (الأدب الجزائريّ) وأُفِدْنا مِن مَقالاته وكُتبه، وتَعَرَّفْنا عليه قبل أن

نراه وجهاً لوجه. ونشهد له بالمَوثوقيّة والعِلمِيّة والتّحرّز والتّحرّج، ومِن الذين كانوا شهودَ عيْنٍ وسمْعٍ بمُجريات الثّورة الجزائريّة، وهو مُتعلّم يدوّن ما يقرأه ويسمَعه في حينه.

4. يأتي الكتاب في إطار تجسيد مَقولة السّلف "ردّوا الأفضال لذويها، وإنْ أحسنَ اللاّحقُ؛ فإنّ الفضلَ للسّابق". والمُؤلّف (عبد المَلك مُرتاض) له السّبق في الكتابة في أدب الثّورة، واستمَعت لمُنافحاته العلميّة أيام مُلتقيات تُقام سنوياً في جامِعة مولود مَعمْري بتيزي-وزو، بعنوان (أدب الثّروة). إضافة إلى السّبق لاعتلاء كرسي رئاسة المَجلس الأعلى للّغة العربيّة (1998-2001م. وكان رئيسي يأمُر وينهى، ويُلاطف ويُخطّط، ويُحضّر ويُوجّه، ويؤسّس لأركان المَجلس؛ مُنطلقاً مِن العدم، وكنتُ أحد الأعضاء مِن أصل ستّة وثلاثين (36) مِن الجهاز التّنفيذيّ الذي يُجسّد تخطيط السّياسة اللّغويّة في الجزائر، ويعمَل على تطبيق النّصوص المُنشئة للمَجلس، وبجهود الجميع أَوْصَلْنا الأمانة للأعضاء الذين جاؤوا بعدنا.

5. يدفعني العمَل الذي بين يدي إلى استدراك ما فاته مِن تحسين التّوضيب، ومِن توضيح بسيط لبعض المصطلحات، وإسناد الشّواهد واستكمالها دون بترها، والبحث في كلّ آليات تجديد حُلّته في صورة تليق بالمَقام وحيثيات المُعاصرة؛ نظراً للكتابة القديمَة التي كُتب بها أوّل مَرّة بالآلة البرازيليّة، آلة عصماء لعِصامِيّة صاحبها الذي كان يُجاري وقته، ويحرص أن يضع اللّبنات الأولى باللّغة العربيّة، وفي اللّغة العربيّة، ويدفعه حماسه لينافسَ بالعربيّة في مُختلف المَقامات، وقد ترك بصْماته قائمَة تشهد على عُلوّ كعبه.

6. ما لوحظ على الكتابة أنّ نقصاً كبيراً في بعض المَحارف، وأحياناً غياب بعض علامات الوقْف، وهي ضروريّة. وأصدقكم القول بأنّ الكتاب الأصل في بعض صفحاته لا تُشفّر؛ نظراً لذبول الورق الذي تَقَادَمَ، وتلك الكتابة الأولى، وفيها خدوش وخروم وتصحيف، بل تعمِيّة أحياناً في بعض الكلمات. ولهذا أعمَل على بعث كتابته بِحُلّة جديدة على نظام Word وأنّ مُعطيات التّقانة اليوم أحسن مِن سنوات السّبعينات، فلا بدّ مِن تحيين الكتاب بصورة جديدة.

7. إنّ المَنهجيّة التي اعتمَدتُها في هندسة جديدة لبعث الكتاب لا تدخل في التّحقيق، ولا في التّصحيح، بل في تنقيح بعض المُصطلحات، وتقديم بعض الإضافات حالة ما يستدعي الأمْر ذلك، ووضْعها بين النّجَيْمتين *...*. ووضع علامَة بيانيّة، وكذلك بعض التّعليقات.

8. لا أخفيكم بأنّ الباحث كان سبّاقاً للكتابة في مُصطلحات/ مُفردات الذّاكرة الوطنيّة/ ثورة نوفمْبر، وهذا ما يشفع له في هذا الاكتشاف النّوعيّ، وما أحوجنا إلى أمْثال هذه الأعمال؛ لتكون نبراساً نستهدي بها في أعمالنا، ولنقف على مَعرفة ثورتنا، ونتعرّف على بوصلة الرّقيّ والتّطوّر. هو التّاريخ والمَجد الذي يجب أن يتسلّح به كلّ جزائريّ؛ ليعرف مَن يكون، ومِمّن تناسلَ، وكيف وَقَعَ تفاعلُ الأجدادُ مَع الغازي بالصّد والضّد والحرب والقطيعة، ولا سلام حتى يحصل الاستقلال والسّيادة الأبيّة الحرّة. إنّ هذا العمَل يدعونا إلى عدم نسيان مَن كان وراء تخلّفنا، ومَن أعادنا إلى الوراء سنيناً طوالاً. عدوّ فرنسيّ شرس عمَل على المَسخ والمَسح للذّاكرة الوطنيّة في إطار سياسة فرنسا المَسخ الثّقافيّ، وإرساء التّبعيّة في مَفهومِها العامّ، والعمَل دون هوادة على مُخطّطات نسيان الذّاكرة، والسّير ضمْن فلك الفرنكفونيّة، وحاولتْ وحاولتْ فرنسا بكلّ أرمادتها التّبشيريّة ترسيخ أفكارها ولم تفلح. وعلينا الآن أن نُجسّد عظمَة الثّورة بمُختلف الدّراسات والأبحاث والرّوايات والأفلام والقصص والسّيناريوهات وفنّون القول والإبداع، وهذا ما قام به الباحث (مُرتاض) في جمْع مُصطلحات الثّورة التي كانت لغةً مُشتركةً بين المُجاهدين في إدارة مَصالحهم، وبها حافظوا على أسرارهم، والعدوّ لا يمُكن أن يُشفّر مِنها شيئاً، وهو نوع مِن التّعمِيّة التي تجعل العدوّ/ المُتبع/ المُتلصّص لا يفهم مِنها

المَطلوب. هي مُصطلحات الثّورة التي وقع الإجماع في تعميمِها واستعمالها، هي مِن بين التّاريخ الوطنيّ الذي نحفظه بقوّة، وننقله للأجيال القادمَة بأنّ صنّاع المَجد تركوا الأثر الذي جعل بصماتهم قائمَة حيّة وهم رموس.

9. يتضمّن الكتاب خمْس (5) ورقات صفراء مُبعثرة ولكنّها مُرقمَنة مِن 1 إلى 5 مَكتوبة بخطّ المُؤلّف (عبد المَلك مُرتاض) وكان يسعى إلى طبعة ثانيّة، ولكن الكتاب الأصل يخلو مِن الطّبعة الأولى، وربّما كان الباحث يُعدّ (الدّيباجة/ المُقدّمَة) هي الطّبعة الأولى. وكُتبت هذه الورقات الخمْس بخطّ قديم، وكأنّي أقرأ في مَخطوط قديم؛ حيث نجد فيه (الفاء) تكتب بنقطة تحت الرّسم (ڢ) و(القاف) بنقطة واحدة (ف) وتعني القاف.

10. ما استرعى انتباهي أنّ النّسخة الأولى المَطبوعة سنة 1983م، كانت جاهزة بتاريخ 6 يناير 1981م، وهذا ما دلّتنا عليه الورقة الأخيرة (161). يعني هناك صعوبة في طبع الأعمال، فلا توجد إلاّ مُؤسّسة واحدة لطبع مُحاضرات الأساتذة، والدّور هو الانتظار الطّويل.

11. أنقل للقارئ الكلمَة التي وسمَها (مُقدّمَة الطّبعة الثّانيّة) كما خطّطها بيده، وهي:

تلتمس أصالة الحدث التّاريخيّ في جمْلة مِن العناصر أو المَواقف التّاريخيّة أو الإنسانيّة أو الحضاريّة أو الثّقافيّة أو النّضاليّة أو في كلّ ذلك جميعاً. وأحياناً نعود إلى ثورة نوفمْبر التّحرّريّة نَسْتنطقها أو نُسائلها عن مَسيرتها في نفسها، أو سيرة الذين قاموا عليها في أنفسهم، نجد جمْلة مِن الخصائص التّاريخيّة والحضاريّة واللّسانياتيّة، تُميّز هذه الثّورة، وتطبعها بطابع فريد يجعلنا نعتقد بأنّها جزائريّة المُحتدّ، جزائريّة المَبعث، جزائريّة المَآل؛ ولأنّها ببعض ذلك شديدة التّفرّد حتى كأنّها لا تشترك مَع سواها مِن الثّورات. لكنّنا حين نُدمِج هذه الثّورة في مَسار التّاريخ العامّ في الغرب وفي الشّرق نلفيها تشترك مَعها في جمْلة مِن الخصائص، وتستمِد في بعض قيمِها الثّوريّة والإنسانيّة؛ وهي سيرة تجعلنا نعتقد بأنّ هذه الثّورة كان لها امْتداد للثّورات الأخراة أو مِرآة لها أو تتويج لمَساراتها عبر التّاريخ التّحرريّ الحديث، وببعض ذلك تغتدي الثّورة الجزائريّة مِلكاً للتّاريخ، ورافداً مِن روافد التّحرّر الإنسانيّ، ومَظهراً مِن مَظاهر التّمَرّد على النّظام والاضطهاد في كلّ زمان ومَكان.

لكن هذه الثّورة لا تلبث أن تتمَيّز بمميزات أخراة هي اغترافها مِن الإسلام، واستيحاؤها لكثير مِن مَواقف النّبي مُحمّد ﷺ، وأصحابه رضوان الله عليهم؛ بحيث لم تلبث إلاّ قليلاً حتى تثبت بعض المُصطلحات الإسلامِيّة في مُعامَلاتها اليومِيّة؛ وربّما يكون بشهيد، والاستشهاد. و(المُجاهد والمُجاهدون) وأهمّ ما كان يجرى على السّنة الجزائريين أيام ثورة التّحرير. وقبل أن نعمُد إلى سوْق قوائم لهذه المُصطلحات التي كانت مُستخدمَة على ذلك العهد؛ نودّ أن نلاحظ أنّ ثورتنا بقياس على هذه الأعمدة الثّلاثة الكبرى، لا ينبغي لفئة وحدها أن تعزوها لنفسها؛ وهي سيرة يحاول كثير مِن النّاس إشاعتها أو الإيحاء بها إلى الشّباب وعامّة القرّاء، ومَن لا يقدرون على المُناقشة، والقادحة، والمُثاقبة، والمُصاقبة؛ فترى ذا النّزعة الدّينيّة يزعم أنّه لولا الإسلام لما نشأت هذه الثّورة، ولما أفلحت، ولما انتصرت، وإذن لما قامَت قائمَة، على حين أنّ اللائكي يزعم أنّها مُستمِدّة مِن ثورة أكتوبر الرّوسيّة، وربّما ثورة (ماو تسي تونغ) الصّينيّة، وفي أحسن الأحوال مِن الثّورة الفرنسيّة، وما البرهانات على ذلك ما نراه مِن هذه المُصطلحات العامّة التي كان الإيديولوجيّون يلوكون بها السّنتهم، ويُشنّفون بواسطتها حناجرهم مِثل النّضال والحريّة، والخليّة، والثّورة، فهلمّ جرّاً. أما أولئك الذين يرتأون/ يرتؤون هذه الثّورة، أو هذه الحرب التّحريريّة؛ جزائريّة المُحتدّ، جزائريّة المَبعث؛ فإنّهم يحاولون أن يُقوقعوها على نفسها؛ فإذا هي جزائريّة، صميمَة الجزائريّة؛ بحيث لم تستمِدّ إلاّ مِن تاريخ الشّعب الجزائريّ، وتقاليد النّضال، والتّحرّر، والتّمَرّد عبر التّاريخ المُوغِل في القدم. وآية هؤلاء، أو مِن آياتهم على الأقلّ أنّك تجد هذه الثّورة استقلّت

بنفسها، واستأثرت بنظامِها، واستبدّت بلغتها السّياسيّة؛ فإذا هي تنشئ جمْلة صالحة مِن المُصطلحات الوقفة عليها، والخاصّة بها؛ بحيث لم تضطلع قطّ بتلك المَعاني التي شاعت عليها أيام الثّورة الجزائريّة ومِنها مَثلاً: السّر، النّظام، الطّاعة، الفلاگة، القوميّة/ الگوميّة، البيّاع، الحركي، المُسبّل، الكافيّة، وهلمّ جرّاً... والآية على ذلك هذه المُصطلحات التي كانت تشيع على السّنة النّاس على ذلك الجهد والتي ظلّ كثير مِنها قائماً إلى يومِنا هذا في الجزائر كالجهاد، والمُجاهد، والشّهيد، والاستشهاد.

الوقت: 1979/5

-1-

مقدمة الطبعة الثانية

نلتمس أصالة الحدث التاريخي في جملة من العناصر
أو المواقف التاريخية أو الإنسانية أو الحضارية أو الثقافية أو
النضالية، أو في كل ذلك جميعاً. وإنا حين نعود إلى [illegible]
ثورة نوفمبر [illegible] نستنطقها أو نسائلها عن سيرتها في
نفسها، أو سيرة [illegible] الذين قاموا عليها (وأنفسهم)، نجد
جملة من الخصائص التاريخية والحضارية والإنسانية تميّز
هذه الثورة وتطبعها بطابع فريد [illegible] يجعلنا
[illegible] الجزائرية المحتلة، جزائرية [illegible]
[illegible]
[illegible] الثورات [illegible]
لكننا حين نضع هذه الثورة في مسار التاريخ [illegible]
في الغرب والشرق [illegible]
[illegible]
[illegible]
أن هذه الثورة [illegible]
[illegible]



-2-

أي أو توضيح لمساراته عبر التاريخ البشري الحديث.
وبعض ذلك تعتبر الثورة الجزائرية ملكاً للتاريخ، ورافدا
من روافد الفكر الإنساني، ومظهراً من مظاهر التمرد على الظلم
والاضطهاد في كل زمان ومكان.

لكن هذه الثورة لا تلبث أن تتميز بميزة أخرى
هي اغترافها من الإسلام، واستيحاؤها الكثير من مواقف
النبي محمد عليه السلام، وأصحابه رضوان الله عليهم بحيث لم
تلبث الأخيلة حتى تبنت بعض المصطلحات "الدينية"
الإسلامية في معاملاتها اليومية: وربما يكون "الشهيد"
و"المجاهد" و"الاستشهاد" و"المجاهد" و"المجاهدون" أهم
ما كان يجري على ألسنة الجزائريين أيام ثورة التحرير.
وقبل أن نعود إلى سوق قوائم لهذه المصطلحات
التي كانت مستخدمة على ذلك العهد نود أن نلاحظ أن
ثورتنا بقيت ... الأعمدة الثلاثة الكبرى لا ينبغي



- 3 -

نفسية وحدها

[illegible] أن ينسبوها لنفسهم، وهي سيرة يحاول كثير من
الناس إتباعها أو الادعاء بها الآن "الشباب" و"عامة القراء"
ومن لا يفقهون من المناقشة والقاعدة، والمشاغبة والمعاقبة،
فترى ذا "النزعة الدينية" يزعم أن لولا الإسلام لما قامت
هذه الثورة، ولما أفلحت، ولما انتصرت، وإذن لما قامت
لها قائمة، على حين أن الذين يزعمون أنها [illegible]
مستمدة من ثورة "أكتوبر الروسية"، ومن ثورة ماو
الصينية، وإذا [illegible] الأحوال من الثورة الفرنسية. ومن البرهان
على ذلك ما نراه من هذه المصطلحات "العامة" التي كانت الإيديولوجية
يلوكون في "التسيير" و"التعمير" بواسطتها [illegible] مثل
النضال، والحرية، والكلية، والثورة فهي "جزائرية"
أما أولئك الذين يرتأون [illegible] هذه الثورة، أو هذه
الحرب التحريرية جزائرية المحتد، جزائرية المبعث فإنهم
يحاولون أن يقوقعوها على نفسها، فإذا هي جزائرية الصميم
الجزائرية، كيف لم تشهد الإنسانية [illegible] شعب كجزائرنا



-4-

وتقاليد النضال، والتمرد، والثورة عبر تاريخنا الموغل في
القدم؛ وأين هؤلاء، أو ما أشبههم من الأصل! إنك تجد هذه
الثورة استقلت بنفسها، واستأثرت بنظامها، واستبدت
بلغتها السياسية، فإذا هي تنشئ جملة
صالحة من المصطلحات "الوقفية" عليها، والخاصة بها بحيث
لم تصطنع قط بتلك المعاني التي شاعت عبر
أيام الثورة الجزائرية، ومنها مثلا: السر، النظام،
الطايع، الفلاقة، القومية (بالقاف المعقودة)،
البياع، الحركي، المسبل، الثانية وهلم جرا..."

— خاتمة لمقدمة



والآن بعد ذلك هذه المصطلحات التي كانت شائعة على
ألسنة الناس في عهد ذلك الجهاد والتي ظل كثير منها قائماً إلى
يومنا هذا في الجزائر مثل الجهاد والمجاهد والشهيد والاستشهاد
ونكاد نجد الكثير، بل في الحقيقة أكثر من ذلك.



-69-

لغة الثورة الجزائرية

- جزائرية
- دينية
- عامية

جزائرية: اتصال، اشتراك، اندماج

المجلس الوطني للثورة الجزائرية
جبهة التحرير الوطني
جيش التحرير الوطني

عامية: استعمار، استقلال



تمهيد:

لا تبرح عنايةُ الباحثين والمؤرّخين مُنصبّةً على ثورة نوفمْبر العظيمَة ابتغاء تسليط الضّياء عليها مِن جانب أو مِن آخر. وقد ظهرت كثيرٌ مِن الدّراسات التّاريخيّة، والكتابات السّياسيّة والأدبيّة عن هذه الثّورة وأسبابها ونتائجها وعناصر القوّة فيها. ولكن ما كُتِب اليوم عن هذه الثّورة في الحقيقة بالقياس إلى ما يجب أن يُكتب: قليل مِن كثير. ولعلّ الصّعوبات التي تُساوِر سبيلَ الباحثين والمؤرّخين تمْثيل *تمَثّل* في انعدام الوثائق الماديّة طوْراً وندرتها طوْراً ثانياً، وتخوّفهم مِن مَشاكل المُعاصرة طوْراً ثالثاً. وانعدام هذه الوثائق أو نُدرتها مِمّا أمْلى على مُنظّمَة المُجاهدين أن تقوم بجهد بار *جبّار* في مُحاولة طيّبة لجمْع أشتات تراث الثّورة الجزائريّة بأصنافه المُختلفة فبادرت إلى إنشاء (مُتحف المُجاهد). ومِن المفترض أن يكون هذا المُتحف قادراً اليوم، على أن يجيب عن كثير مِن الأسئلة التي تقوم في وجه المؤرّخين. ولكن كثيراً مِن الأسئلة الأخرى، ومَع ذلك، تظلّ بدون جواب. وأهمّ الأمور التي لا يستطيع هذا المُتحف، في صورته الرّاهنة، أن يجيب عن الأسئلة التي يمْكن أن تُثار حولها: ما يمْكن تسمِيته بـ (أيام (المُجاهدين) أو (أيام الجزائر)؛ أي الإفاضة في تفصيل المَعارك التي خاضها المُجاهدون ضدّ الاستعمار الفرنسي. وأنّ أخبار تلك المَعارك، أي تاريخها المكتوب، توشك أن تضمَحل لبعض هذه العوامِل:

1. إنّ كثيرا مِن المُجاهدين: إما استشهدوا، وإما قَضَوْا نَحْبَهم في عهد الاستقلال.

2 . إنّ مُعظم المُجاهدين ليسوا كتّابا مُحترفين، ولا مؤرّخين باحثين، ممّا جعلهم لا يُسجّلون أخبار الوقائع التي وقعت لهم في يوميات خاصّة؛ فيُفيد مِنها التّاريخ الجزائريّ المُعاصر، يفيد مِنها العلماء المُهتمّون في كلّ مكان.

3 . إنّ الكتابة عن المُعاصرين مِمّا يعسر ويتعذّر. ولا يزال كثير مِن المُجاهدين وقادة الثّورة: ثورة نوفمْبر أحياء يُرزقون. ومِن العسير وضعهم في بوتقة (مَخبريّة) ثمّ تحليل أعمالهم وسلوكهم دون أن يختلّ البحث ويزوغ به السّبيل.

4. إنّ العناية بالبحث في الثّورة الجزائريّة، على الجهود التي يبذلها بعض الأفراد والهيئات/ الهيآت في تواضع شديد، لا تبرح ضئيلة، وثمَرات أبحاثهم لم تؤتِ بعد أكلها الطّيب: فيجنيها كلّ مَن أراد، وتفيد أجيال الشّباب مِنها.

إنّ الثّورة الجزائريّة يجب أن تدخل التّاريخ من بابه العريض منذ الآن، بعد أن مضى على اندلاعها ربع قرن كامل. إنّها وهي تحتفل بعيد ميلادها الخامِس والعشرين، من حقّ النّاس أن يعرفوا عنها كلّ شيء: فكم كان عدد المُجاهدين في فاتح نوفمْبر؟ وكم صار هذا العدد في فاتح يوليوز 1962؟ وكيف كان لباسهم بتفصيل وتدقيق؟ وكيف كانت مَعيشتهم وحياتهم اليومِيّة؟ وكيف كان سلوكهم الاجتماعيّ مَع بعضهم، ثمّ مَع الشّعب، ثمّ مَع أعدائهم إذا وقعوا بين أيديهم؟ وما هو السّر في انتصار هذه الثّورة على عُتُو القوات المُحتلّة؟ وما هي تنظيمات جبهة التّحرير الوطنيّ قائدة ثورة التّحرير؟ وما...؟ وما...؟ إنّ كثيراً مِن الأسئلة لا نجد عنها الجواب بالمَرّة، أو تجد لها جواباً؛ ولكنّه لا يقنع صاحب العِلم، ولا يُشفي غليلَ الباحث المُتعطّش المُستزيد.

ولقد سرّنا أعظم السّرور أن ينهض المُجاهدون بمُناسبة الاحتفالات الكبرى بالذّكرى الخامِسة والعشرين لميلاد ثورة التّحرير العظيمَة، برَصْد جوائز للعلماء والباحثين والكُتّاب والفنّانين الذين أبدعوا في الكتابة عن هذه الثّورة الرّائدة. وعلى الرّغم مِن أنّ الأعمال العلمِيّة والأدبيّة العظيمَة ليست ضرورة أن تنتظر رصد الجوائز لتظهر أو تقوم، فإنّنا مَع ذلك، لا ننكر بأنّ رصد مِثل هذه الجوائز يُعتبر حافزاً مُهماً لتنافس العلماء والكتّاب في مَجال البحث والتّاريخ. وهذه مُحاولة مُتواضعة، صغيرة وبسيطة، ارتأينا تقديمَها تحية زكيّة عطرة إلى ثورة عاتيّة، عظيمَة، مُحرّرة، رائدة:

حرّرت الإنسان الجزائريّ؛ فجعلت مِن عبوديته حريّة، ومِن بؤسه نعيماً، ومِن شقائه سعادة، ومِن عقدته انطلاقاً رحباً، وتحيّتنا هذه تتمَثّل في وضع: (مُعجم مَوسوعيّ للثّورة الجزائريّة).

ونودّ أن نعترف بأنّنا على الرّغم مِن الجهود المُضنيّة الطّويلة التي عانيْناها في إنجاز هذا العمَل وإخراجه إلى النّور في هذه الحُلّة التي هو عليها، فإنّنا لا ننفي ما فيه مِن نقص مَلحوظ في بعض مَواده التي نأمَل أن يُتاح لنا مِن بعد تعميقها، حين تتوافر المَصادر، وتسعفنا الوثائق بالوجود. ولكنّنا على نقصه ارتأينا أن نُسهم به في الاحتفال بهذه الثّورة البارّة. وواضح أنّ عمَل المَوسوعات مِن أصعب الأعمال وأشقّها في البحث، ولا سيّما إذا ما قام بالمُغامَرة شخص واحد فقط، وكان المَجال بِكْراً قَفْراً مِن كثير مِن المَصادر التي كان يجب أن تتوافر لِمثل هذا العمَل حتى تخرج مادته مُكتمِلة أحسن الاكتمال. وقد أمْلى علينا النّهوض بهذا العمَل الشّاق ما رأيناه في البحوث الغربيّة المُعاصرة التي كَلَفَت كَلَفاً شديداً بمِثل هذه المَوسوعات التي تقدّم للقرّاء خدمَة كبيرة لا يمْكن للكتاب التّقليديّ الذي هو بحكم وحدة مَوضوعه الضّيقة أن يقدّمَها لهم. فعسى أن يجد في عمَلنا هذا إخواننا المُجاهدون، وجيل الشّباب إضافة ما لثورة نوفمْبر.

مَنهجنا في هذا المُعجم الموسوعيّ: اتّبعنا في ترتيب مَواده ترتيباً أبجديا *ألفبائياً*. وقد كان مِثل هذا المَنهج أمْراً مُنتظراً في مِثل هذا العمَل، ولكنّنا اصطدمْنا في الحقيقة، بصعوبة مَيدانيّة تتمَثّل في استجابة بعض المَواد للتّكرار، فتفرض ذكرها في أكثر مِن مَوطن. بيد أنّ ذلك لم يسلمْنا إلى الاستطراد، بل جاهدنا النّفس أشقّ الجهاد حتى لا يتكرّر إلاّ ما لا يُخلّ بالمَنهج المَرسوم. وقد كنّا نكتب مَواد هذه المَوسوعة الصّغيرة مُتفرّقة على جذاذات، ثمّ نضعها ناحيّة مِن مَكتبتنا إلى أنْ اكتمَلت المادة التي نُقدّمها اليوم، فإذا هي تسع وستّون مادة (69). وإنّنا ارتأينا، مِن الوِجهة العِلمِيّة، أن ندرج بعض المَواد كما كانت تجري على السّنة الشّعب؛ فنجعلها عنواناً للمادة المكتوب عنها، ولو كانت ذات أصل أجنبيّ مِثل (لا ليجو/ اللّفيف الأجنبي *Légio*) و(لُواسْ/ مُنظّمَة الجيش السّري *OAS*) ثمّ نعطي مَدلولها باللّغة العربيّة، ونتحدّث عن مَعانيها في ثنايا الكتابة حولها. وما كان لنا لنُغيّر مُصطلحات شعبيّة كانت تدور بين المُناضلين، وسائر طبقات الشّعب الجزائريّ لمُجرّد حبّ التّفاصح، وتجنّب اصطناع الألفاظ العامِيّة. ولكن مِثل هذه الخطّة تظلّ ناقصة، بل نصف مَشلولة إذا لم يتلوها عمَل مَنهجيّ إضافيّ يتمَثّل في وضْع الفهارس التّقنيّة لهذه المَواد كلّها، ولما يتّصل بها مِن أعلام وأمْكنة ومُنظّمات سياسيّة ونحوها في آخر المَوسوعة كيما يتيسّر الكشف عنها، ويستطيع الباحث، أو القارئ العاديّ أن يأخذ فكرة واضحة أو قريبة مِن الوضوح عن كثافة بعض المَواد وضحالة بعضها الآخر، مِن خلال إحصائها وحصرها تحت جنسها في الفهْرس المُخصّص لها. وقد ارتأينا أن نضرب جهدنا، عن ذكر الأشخاص والزّعماء الأحياء الذين كان لهم شأن أيّ شأن في مَسيرة الثّورة الجزائريّة، وذلك مَخافة الوقوع، أو الإيقاع، في فخّ "الحساسيّة السّياسيّة". فإنّ كتابة التّاريخ حول الأحياء مِمّا يسمُج ويبرد. ولم نرَ بأساً أثناء ذلك، في ذكر بعض القادة والمُناضلين الشّهداء وغير الشّهداء مِن الأمْوات مِمَّن لم نحسب في ذكرهم حرجاً ما.

ومِن أهمّ شروط كتابة التّاريخ، بعد أخذ العلم، والتّمَكّن مِن المادة المكتوب حولها، أن يكون الكاتب مُحايداً بحيث يتجرّد مِن العاطفة الوطنيّة بقدر ما يستطيع، كما يتجرّد مِن الهوى السّياسيّ جهده، كيما تكون كتابته نزيهة مَوضوعيّة. فلا نزال ننعى على المؤرّخين الغربيين، حين يكتبون عنّا خاصّة، تحيّزهم في كثير مِن الأحوال، وتشويههم للحقائق التّاريخيّة كما يجب أن تكون في أصلها. فهل وُفِّقْنا نحن في كتابة مَواد هذه المَوسوعة، إلى بعض الحياد العلميّ؟ أنّنا نذر الحكم للقارئ ذاته، فهو الحكمُ التُرضَي حكومَتُه.

وإذا كان مِن حقّنا أن نشكو مِن شيء، فسيكون شكوانا مِن قلّة المَصادر في بعض المَواد، وانعدامِها في أخرى. ومِن أجل ذلك يجد القارئ مَواد مُحرّرة دون الإحالة على أيّ مَصدر. وقد اهتديْنا، أثناء ذلك إلى العثور على بعض المَصادر الفرنسيّة الهامّة *المُهمّة* فَأُفِدنا مِنها أكبر الفائدة. أما المَصادر الجزائريّة فقد اندهشنا لقلّتها وعزّها، ولا سيّما في ما يتّصل بطبيعة مادة عمَلنا، فإنّ الكتابات التّاريخيّة الجادة التي ظهرت عن الثّورة الجزائريّة، ولنؤكّد بأنّها قليلة جداً لا تُسمِن ولا تغني، فإنّها غالباً تقليديّة في طبيعتها، لم تحاول أن تسلك مَنهجاً تقنياً جديداً لتسليط الضّياء على هذه الثّورة مِن جميع جهاتها، ولم تنصبّ على مِثل القضايا والأفكار التي عَنَيْنا بها نحن وركزنا عليها تحليلنا أو تقريرنا في عمَلنا هذا. كلّ أولئك أمور أزجتنا أن نُعوّل، في أطوار مُعيّنة اضطراريّة، على ثقافتنا العامّة من وِجهة، وعلى مُعاصرتنا للثّورة الجزائريّة ومُعايشتنا لها ولكثير مِن المُناضلين والمُجاهدين من وِجهة أخرى في تدبيج مادة عمَلنا. وما نقدّمُه اليوم ليس كتابة تاريخيّة تقليديّة بالمَفهوم الكلاسيكيّ للتّاريخ، وإنّما هي مُحاولة لكتابة التّاريخ بطريقة جديدة، ومِن زاوية مُعيّنة. وقد كلّفنا ذلك عناءً شديداً في تحبير هذه المادة وتنسيقها وإخراجها هذا المَخرج القائم على التّرتيب الأبجدي *الألفبائي* الدّقيق. فكثيراً ما كتبنا مادة، ثمّ أعدنا كتابتها ثانيّة إذا ظهر لنا ما يفيد، القارئ فائدة جديدة، على ضوء مَعلومات مَكتوبة نقع عليها في آخر لحظة. وقد أعقبنا كلّ مادة بالمَصادر التي استقينا مِنها، أو المَصادر التي يمْكن الفزع إليها لدى الحاجة، إلاّ في حال انعدامِها بالنّسبة لمكتبتنا على الأقلّ فإنّنا لا نذكر شيئاً. ومِثل هذه المَواد هي التي درجت على أساس ثقافتنا العامّة ومُعاصرتنا للأحداث الثّوريّة، ولتلافي تكرار كثير مِن المُصطلحات المُركّبة (أي المُؤلّفة مِن عدّة ألفاظ، ويخصّ هذا الدّيدن كثيرا مِن المُنظّمات السّياسيّة) فقد ارتأينا أن نضع لها مُختصرات تدلّ عليها حتى لا تتضخّم المادة فقط بتكرار هذه المُركّبات المُحتّم ذكرها. كما أُفدنا مِن تقنيات الإحالة في المَنهجيّة الغربيّة الحديثة القائمَة على مَبدأ الاختصار الشّديد في الإحالة على الوثائق والمُؤلّفات، ولدى تكرار مَصدر مُباشرة، أو تكراره بعد ذكر مَصدر آخر ليس مِن جنسه. وأهمّ هذه المُختصرات، مُرتّبة ترتيباً أبجدياً *ألفبائياً*:

. ا.ع. ط. م.ج.: الاتّحاد العامّ للطّلبة المُسلمين الجزائريين.

. ا.ع.ع. ج.: الاتّحاد العامّ للعمّال الجزائريين.

.ا.ح. د. : انتصار الحريات الدّيمُقراطيّة (حزب).

.ب.1. : البصائر الأولى (1935-1939) .

.ج. ت. و: جبهة التّحرير الوطنيّ.

.ب.2. : البصائر الثّانيّة (1947–1956) .

.ج. : الجزء.

. ج. ت. و. : جيش التّحرير الوطنيّ.

.ر.: راجع.

.ش. : الشّهاب .(مَجلة) .

.= : الصّادرة في ... (مَجلة أو جريدة).

. ص.: الصّفحة.



.ط.: الطّبعة.

.ع. : العدد (مُتعلّق بجريدة أو مَجلة).

.م.: المُجلّد (مُتعلّق بمُجلّدات مَجلة الشّهاب خاصّة).

. م. س.: المَصدر السّابق.

.م. م. س. : المَصدر المَذكور سابقاً (بالنّسبة لمَصدر يتكرّر أكثر مِن مَرة، ويفصل بين الإحالة عليه أوّلا، وثانياً).

أما المُختصرات بالفرنسيّة فهي مَفهومَة لدى كلّ مَن له إلمامٌ بالثّقافة الفرنسيّة ومَنهجيتها.

وهران، في 14 غشت 1979م.

المُصطلحات

1 . الاتّصال: كان لفظ (الاتّصال) أو رجل الاتّصال، يُطلق على الشّخص الذي كان يتكفّل بتبليغ الأخبار مِن مَكان إلى آخر. كما كان هذا الشّخص، بحُكْم طبيعة مَهمّته يتّصل بالنّاس لأهداف مُختلفة، فقد كان يتّصل مَثلاً بالجنود الجزائريين الذين كانوا في بداية الثّورة مُنخرطين في الجيش الفرنسيّ، في إطار الخدمَة العسكريّة الإجباريّة التي فرضها الاستعمار الفرنسيّ على الشّبان الجزائريين، كما حدث في مَعركة الصّبابنة التي قام أحد المُناضلين بالاتّصال ببعض هؤلاء الجنود بُغية التحاقهم ب. ج. ت. و. بأسلحتهم، بعد القضاء على مَن كان مَعهم مِن جنود الاستعمار الفرنسيّ، فكانت أروع مَعركة عرفتها (مَسيردة) كلّها، وذلك في ربيع سنة 1956 حيث التَحَقَ زهاء سبعين (70) جندياً جزائرياً بصفوف ج. ت. و.، وقتل نحو ذلك مِن العدوّ، ونقلت أسلحة تكفي لتسليح عدد كبير مِن المُجاهدين. وكان الفضل في كلّ ذلك يعود إلى رجل اتّصال بسيط لا يزال إلى اليوم حيّاً. ورجل الاتّصال مِن هذا الاعتبار يشبه (المُسبل) (و. هذه المادة). و*بالمُختصر انتقال المَعلومات والمَعاني والمَباني والأفكار والاتّجاهات والعواطف مِن شخص لآخر بغيّة الإبلاغ أو التّأثير*.

2 . استعمار: كلمَة سياسيّة حديثة أصلها في اللّغة الفرنسيّة/Colonialisme مِن اللاتينيّة التي تسرّبت إليها في القرن السّادس عشر، ثمّ لم يلبثوا أن استعمَلوا مِنها الفعل في نهاية القرن الثّامِن عشر. والمَعنى السّياسي للكلمَة، كما يذهب إلى ذلك روبير/ Dictionnaire Le Grand Robert في مُعجمِه الكبير هو استعمار بلد مِن البلدان لاستغلال ما فيه مِن ثروات1. فالاستعمار يعني إذن في مَفهوم مُعظم اللّغات الغربيّة استغلال الأرض لغير فائدة أهلها، ولكن الفائدة للطّارئين عليها لاستنزاف ما فيها مِن كنوز وخيرات، ولإقامَة القواعد العسكريّة المَشبوهة. وقد اعتبر الشّيخ (مُحمّد البشير الإبراهيمي) لفظ (الاستعمار) مِن الكلمات المَظلومة2، ومِمّا قال: (مادة هذه الكلمَة (الاستعمار) هي العِمارة. ومِن مُشتقاتها التّعمير، والعمْران. وفي القرآن قَالَ تَعَالَىٰ: ﴿وَإِلَىٰ ثَمُودَ أَخَاهُمْ صَٰلِحًاۚ قَالَ يَٰقَوْمِ ٱعْبُدُوا۟ ٱللَّهَ مَا لَكُم مِّنْ إِلَٰهٍ غَيْرُهُۥۖ هُوَ أَنشَأَكُم مِّنَ ٱلْأَرْضِ وَٱسْتَعْمَرَكُمْ فِيهَا فَٱسْتَغْفِرُوهُ ثُمَّ تُوبُوٓا۟ إِلَيْهِۚ إِنَّ رَبِّى قَرِيبٌ مُّجِيبٌ ﴿٦١﴾﴾ هود: ٦١

[1] - G. ROBER, COLONIE, COLONISER

[2] - ب 2، ع 1. - 1947.7.25 وما بعده.

1. فأصل هذه الكلمة في لغتنا طيّب، وفروعها طيّبة، ولا ننكر مِن استعمالاتها في السّنة خاصّتنا وعامَتنا إلاّ (العِمارة) الدّرقاوية2. ولكنّ إخراجها من المَعنى العربي الطّيّب إلى المَعنى الغربي الخبيث ظلم لها...)3. وقد داهم الفرنسيون، كما هو مَعروف في كتب التّاريخ، الجزائر في صيْف سنة 41830، ولكنّهم لم يستطيعوا الاستيلاء على الجزء الشّمالي منها الا باستسلام الأمير (عبد القادر) في نهاية الأربعينات مِن القرن الماضي تحت ظروف تاريخيّة مُدلهمة، حيث تعاون مَلك المَغرب يومَئذ مَع الفرنسيين بأن وجّه إلى الأمير (عبد القادر) جيشاً عرمْرماً إلى نهر مَلوية ليطارده مِن نحو الغرب، ليجد أمامَه جيش الاستعمار الفرنسي مِن نحو الشّرق5. ولو سكت مَلك المَغرب فقط، يومَئذ، لَمَا تمّ للفرنسيين استعمار المَغرب العربيّ كلّه مِن بعد ذلك. بيد أنّ الثّورات الجزائريّة على الاستعمار الفرنسيّ لم تنته بانتهاء ثورة الأمير عبد القادر حيث قامَت ثورة أولاد سيدي الشّيخ بقيادة السّيد (سليمان) في سنة 1864 ولم تنته إلاّ في سنة 61884. وينضاف إلى هاتين الثّورتين الكبيرتين: حركة (بوعمامة) وانتفاضة (المُقراني) العظيمَة، ومُقاومَة (الباي) وظهور (لالا *لالة* فاطمَة نسومر) وثورة الزّعاطشة، وثورة الأوراس، وثورة عين بسّام، وثورة الهقار/ الهوكار7. ثمّ خروج الشّبان الجزائريين إلى الجبال حين قرّرت الحكومَة الفرنسيّة إجبارهم على الخدمَة العسكريّة لمُقاتلة المَغاربة، وهجرة الآلاف مِن سكان تلمسان إلى الشّام فراراً مِن هذا القرار الجائر8. ثمّ حوادث قسنطينة التي أثارها اليهود ضدّ الجزائريين9 خلال سنة 1934، ثم مُظاهرات ثامِن مايو مِن سنة 1945 الشّعبيّة التي عمّت مُدن الجزائر كلّها، ولا سيّما في مُدن الشّرق الجزائريّ؛ حيث ذهب ضحيّتها عشرات مِن الآلاف بلغوا ستين ألفاً مِن القتلى باعتراف مِن الكتّاب الفرنسيين أنفسهم10، ثمّ أخيرا ثورة التّحرير العظيمَة التي قهرت الاستعمار الفرنسيّ؛ فكانت شَجاً في حلقه، وقَذىً في عينيه فاعترف بالحقّ. وبالنّسبة للشّعب الجزائريّ، فإنّ لفظ الاستعمار كان يُطلق ويُراد به مَفاهيم مُتعددة منها إطلاقه على مَن بأيديهم الأمْر والنّهي مِن الفرنسيين في الجزائر أو في فرنسا، ثمّ إطلاقه على الجيش

---

[1] ـ هو. 61 .

[2] ـ العمارة الدّرقاويّة التي يومئ الشّيخ الابراهيمي إليها هي اجتماع أتباع شيخ مِن شيوخ الطّرق الصّوفيّة مرّة في الأسبوع، إما عند أحد الأتباع، وإما في نادٍ خاصٍّ، وبعد الاستماع إلى مَسمَعهم الذي يترنّم لهم ببعض الاشعار الصّوفيّة، وهم يجاوبونه بالتّهليل، يجذب أحدهم فينهض قائماً وهو يذكر اسم الله بصوت موقع، راقصاً بجسمه كلّه رقصةً خاصّة بهم على نغمة طبل، أو دقة صينيّة. وكان المُصلحون الجزائريّون يُحاربون أهل التّصوّف مُحاربة شديدة لدعوتهم إلى التّواكل والاستسلام إلى القضاء والقدر، ثمّ لما ثبت مِن تعاونهم مع الاستعمار الفرنسيّ، في هذا القرن خاصّة.

[3] ـ الإبراهيمي، م. م. س. وانظر عيون البصائر، ص 574.

[4] ـ كارل بروكلمان، تاريخ الشّعوب الإسلاميّة 620 وما بعدها.

[5] ـ بروكلمان، م. س. ص: 626. وانظر أيضاً أبا القاسم سعد الله، الحركة الوطنية الجزائريّة ص. 49 وما بعدها.

[6] ـ م. س. ع. 62 – 028 .

7ـ أبو القاسم سعد الله، م. م. س. ص. 63 وما بعدها. وانظر أيضاً أحمد توفيق المَدني، هذه هي الجزائر، ص 151 وما بعدها.

[8] ـ أ. سعد الله، م. م. س. ص. 141 وما بعدها.

[9] ـ ابن باديس، ش. مج 10 . 10، ص. 438 – 161 وما بينهما . وانظر أيضاً طالبي عمّار، آثار ابن باديس، 4، 5638 وما بينهما.

[10] ـ P.REBOUX ; Notre (?) AFRITQUE DE NORD ; P.P 258 259

الفرنسي وحده، وكان الشّعب الجزائريّ يُنادى في كلّ مُناسبة، وفي كلّ اجتماع يُتاح له: (يسقط الاستعمار)! *وكنّا ندعو مَع عموم النّاس أن يُستبدل المُصطلح بالاستدمار/ الاستخراب؛ لأنّ الاستعمار لا يُعمِّر، بل يستهدف سيطرة دولة قويّة على دولة ضعيفة، وبسط نفوذه مِن أجل الاستغلال العامّ*.

3. **استقلال:** إنّ لفظ الاستقلال بمَعناه السّياسيّ الحديث لا وجود له في المَعاجم العربيّة، وقد عرّفه (لويس مَعلوف) بأنّه: (تفرّد بلاد بحكم نفسها ولا يُشركها فيه غيرها)1. وأغلب الظّنّ أنّ هذه الكلمَة حديثة مِن الألفاظ السّياسيّة التي استنبطت مِن المَعاجم العربيّة القديمَة خلال القرن الماضي، وبعض هذا القرن. ونحن لا نعرف؛ لأنّ

مَعاجمنا صامِتة كلّ الصّمْت عن تاريخ الألفاظ، مَتى استعمل هذا اللّفظ في العربيّة بالمَعنى السّياسيّ المُتعارف عليه اليوم. وربّما كان ذلك في هذا القرن فقط. ولكن (ربّما) لا تعني شيئاً كثيراً في مجال البحث والتّحقيق. فلنعترف اذن بجهلنا المُطلق بتاريخ الاستعمال الأوّل لهذا اللّفظ بالمَعنى السّياسيّ. والمَعاني القديمَة لهذا اللّفظ بعيدة من الاستعمال المعاصر2. بل إنّ هذا اللّفظ حديث في اللّغات الغربية أيضاً، وقد لا يعود إلى أقلّ مِن القرن السّابع عشر3. والاستقلال مِن أعزّ الكلمات التي كان الشّعب الجزائريّ يردّدها ويلهج بها. وكان الفرنسيون يحاولون أوّل الأمْر التّلويح بالاستقلال الدّاخليّ الذي رفضه الجزائريّون رفضاً قاطعاً، ولم يَرْضَوْا إلاّ بالاستقلال التّام. وكانت هذه الكلمَة تجرى على كتابات الكتّاب الجزائريين الوطنيين كابن باديس الذي قال يوماً يردّ على بعض خصومِه السّياسيين الذين أرادوا أن يوقعوا به مَع الفرنسيين، وكان ذلك في سنة 1936 "... إنّ الاستقلال حقّ طبيعيّ لكلّ أمّة مِن أمَم الدّنيا. وقد استقلّت أمَم كانت دوننا في القوّة والعلم والمَنْعة والحضارة. ولسنا مِن الذين يدّعون علم الغيب مَع الله ويقولون: إنّ حالة الجزائر الحاضرة ستدوم إلى الأبد. فكما تقلّبت الجزائر مَع التّاريخ، مِن المُمْكن أنّها تزداد تقلّباً مَع التّاريخ..."4. وهكذا نجد (ابن باديس) يتنبّأ باستقلال الجزائر قبل وقوعه برُبُع قرن، واثقاً بأنّ التّاريخ لا مَناص له مِن أن يدور دورته، فينتهي وجود الاستعمار مِن الجزائر إلى الأبد. وكان (مُحمّد السّعيد الزّاهري) قد أعلن خلال سنة 1925 في جريدته (الجزائر) شعاره الشّهير: (الجزائر للجزائريين)5. ومَعنى ذلك أنّ الجزائر ليست لأحد مِن غير الجزائريين. ومَعنى كلّ ذلك بكلّ بساطة إعلان المُطالبة بالاستقلال. وأما (الشّيخ خيران علي بن سعد) فقد طالب بالاستقلال في بعض أعداد جريدته (اللّيالي) (1935-1936)6، فاعتبره الفرنسيون مَجنوناً! وكان حزب الشّعب الجزائريّ أثناء ذلك لا يفتأ يُطالب بانفصال الجزائر عن فرنسا ويرفض الاندماج الذي كان يُنادى به بعض اليمينيين الجزائريين المُتطرّفين. وهكذا وجدنا مَفهوم لفظ الاستقلال يتطوّر ويزداد الشّعب الجزائريّ به تعلّقاً حتى أُعلِنَتْ ثورة التّحرير التي أعطت اليقين للشّعب بأنّ عهد العبوديّة السّياسيّة قد انتهى، وأنّ عهد الحرية آتٍ لا ريب فيه. وقد كان المُناضلون في كلّ مَكان: السّجناء مِنهم والطّلقاء، مُوقنين باستقلال الجزائر، والذي يعود إلى نماذج مِن رسائل المُعتقلين الجزائريين على عهد الثّورة، يقتنع

[1] ـ المُنجد، قل.

[2]. الجوهري، الصّحاح، (قلل).

[3] ـ G.POBERT , (INDEPENDANCE).

[4] ـ ش. يونيو 1936.

[5] ـ الجزائر. ع 2. 1925.8.10 ، ص 1.

[6] ـ كان الشّيخ (خيران) كاتبنا برسالة حرّرت بالجزائر في 1974.1.28، وأفادنا بمَعلومات تاريخيّة دقيقة تتعلّق خاصّة بحياة جريدته اللّيالي، وما عانت مِن مَتاعب.

بهذه الحقيقة1. *هو انعتاق دولة تُمارس النّفوذ والسّيطرة على دولة، وتخضع لها حكماً وجوراً، ثمّ يفكّ عنها بضمان الاستقلال الذي يأتي بالدّم والزّناد وإشعال البارود، وكلّ هذا يدخل في صناعة القرار النّفسيّ دون تدخّل أيّة دولة*.

4 . اشتباك: كان يُطلق على نشوب مَعركة خفيفة غالباً بين المُجاهدين والعدوّ. والاشتباك يشبه الكمين (ر• الكمين)، بيْد أنّ الاشتباك يفترض مَدلوله العامّ أنّ العدو يُقاوم ويُجيب على إطلاق النّار، على نحو أو على آخر، في حين أنّ الكمين يُفهم مِنه أنّ فرقة عسكريّة للعدوّ وقعت وقعة لا قومَةَ لها بعدها. وبذلك يعتبر الكمين أنكأ وقعاً وأثخن جُرحاً مِن الاشتباك الذي يحمِل مَعنى التّكافؤ في القتال على نحو ما. *ويعني في ما يعني كذلك التّضارب بمَعناه العامّ بما فيه الأيدي. وكان في قاموس مُجاهدينا هذا الاشتباك وهو تداخل المُتحاربين دفاعاً وفراً وهجوماً وضدّه فكّ الاشتباك*.

5. اشتراك: كان الاشتراك يُطلق على مَبلغ مِن المال كان المُناضلون يقدّمونه إلى الثّورة شهرياً. وتختلف القيمة النّقديّة باختلاف النّاس وطبقاتهم وأحوالهم. فالمُوظّف كان يقدّم مَبلغاً مالياً لا يجاوز نسبة 10% (عشرة مِن المِئة) بالنّسبة لمُرتبه الشّهري. فمَن كان يومَئذ مُرتبه الشّهريّ أربعين ألف فرنك قديمَة كان يجب عليه أن يشترك في مُساعدة الثّورة بمَبلغ أربعة آلاف فرنك، وهكذا تصاعداً أو تنازلاً. ولكن مَن لم يكن أيضاً مُوظّفاً كان يقدّم اشتراكه الشّهري بانتظام، فبالنّسبة للتّجار كان المَبلغ يُقدّر تبعاً لكساد تجارة التّاجر أو رواجها، ثمّ تبعاً لرأس ماله الضّخم أو الضّحْل. وبالنّسبة للنّساء غير العامِلات (فتيات كُنَّ أم عجائزَ أم سيّدات) كُنّ يدفعن مِقداراً رمْزياً كلّ شهر. ومِثل ذلك يُقال في الفِتْيَان ابتداءً مِن سنّ السّادسة عشرة تقريباً. ومِثل ما ذكرناه ينطبق عادة على سكان الحدود والمَناطق شبه المُحرّرة، وكذلك على المُهاجرين الجزائريين بأوروبا وسواها حيث كان الاتّصال والاجتماع والحركة بالنّسبة للجزائريين أسهل نسبياً أو مُطلقاً. أما بالنّسبة للمُواطنين الذين ظلّوا بالوطن، أثناء الثّورة فكان الأمْر عسيراً عليهم جداً. ومَع ذلك فقد كانت الاشتراكات في الغالب، تقدّم بصورة مُنتظمة. وربّما كان التّبرّع (ر. التّبرع) يقوم مَقام الاشتراك الشّهريّ في بعض الأطوار. وكان الاشتراك في مَألوف العادة، يقدّم مُقابل وصل مَكتوب كتب في أعلاه (جبهة التّحرير الوطنيّ) -(جيش التّحرير الوطنيّ). وكان بالوصل خانات لكتابة الاسم واللّقب والمَبلغ والشّهر. وكان الوصل يختم بخاتم ب. ت. و. بالنّسبة للمُواطنين الذين كانوا على الحدود. ولكن نظام (الوَصْل) لم يُبْتَدَأ فيه، حسَبَ علمنا، إلاّ بعد نهاية سنة 1956. أما في ما قبل ذلك فكان المُناضل يقدّم اشتراكه بدون وصل. وإنّما كان الأمر قائماً على الثّقة المُتبادلة. وكان الاشتراك في العادة يقدّم رأسَ كلّ شهر إلى مَسؤول الخلية (ر. هذه المادة) الذي يقدّمُه إلى مَسؤول الفوج. ومَسؤول الفوج يقدّمُه إلى مَسؤول النّاحيّة. *وبالمُجمَل فهو مَبلغ مالي يقدّم لقاء إسهام في خدمَة مِن الخدمات، اشتراك مادي/ مَعنويّ في قضيّة تجمع الجميع*

.6 . إضراب: الإضراب لفظ سياسيّ حديث الاستعمال بالمفهوم الذي نريده هنا. ويبدو أنّ الاوروبيين هم أوّل من استعمله بهذا المَفهوم. وعلى الرّغم مِن ثراء مادة ض. ر. ب. في اللّغة العربيّة، فإنّ أمّهات المَعاجم2 لم تفسّر قطّ هذا اللّفظ تفسيراً نقابياً أو سياسياً. وقد أفرد (لويس معلوف) وهو مُحدث، بالإشارة إلى هذا المَعنى فقال: (هو أن يُعلن أشخاص مُتحالفون على شروط محدّدة بينهم وقْف الأعمال والامْتناع عن مُواصلتها توصّلا لمَطالب يبتغونها)3. وحتى

---

[1] . P.KESSEL et autre peuple Algérien et la Guerre, (مواطن مُختلف).

[2] ـ انظر مَثلا: ابن مَنظور، لسان العرب. الجوهري، الصّحاح. الزّمَخشري، أساس البلاغة. الفيروزآبادي، القاموس المُحيط: ضرب.

[3] ـ المُنجد، ضرب.

في اللّغات الغربيّة؛ فإنّ هذا اللّفظ لم يستعمَل بمَعناه النّقابيّ والسّياسيّ إلاّ في القرن التّاسع عشر، ففي الفرنسيّة مَثلاً استعمَل في سنة 1845[1]. فقد نشأ اللّفظ اذن مَع نشوء الوعي الجماهيريّ المُتزايد لدى العمال والطّبقات المُماثلة. والإضراب في مَفهومِه لا يختلف في شيء كثير عن المُظاهرات (ر. هذه المادة). فالمُظاهرات تتمّ بتجمْهر النّاس في الشّوارع والسّاحات، وقد تكون صامِتة سلمِيّة، وقد تكون صاخبة مُدمِّرة تأتي على كلّ ما في الشّوارع مِن سيارات وواجهات، وهلمّ جراً مِن المَرافق التي تكون في المادة عرضة للخطر. أما الإضراب فهو سلاح شديد مِن نوع آخر، اذ هو سلاح الصّمت، يتجسّد في الاحتجاج على مَوقف سياسيّ مُعيّن بواسطة شلّ حركة الحياة العامّة بصورة من الصّوَر. والحقيقة أنّ الإضراب لا يقلّ في شيء، مِن حيث خطورتُه وفعاليتُه وتأثيرُه على مَجرى الأحداث السّياسيّة، عن المُظاهرات المُتجمْهِرة. وللإضراب في تاريخ الحركة الوطنية الجزائريّة شأن كبير. ومِن أشهر الإضرابات التي وقعت خلال ثورة التّحرير، تلك التي وقعت في سنة 1957 حيث دامت أسبوعاً كامِلاً شارك فيها جميع الفئات الشّعبيّة الجزائريّة على اختلافها. وقد شارك العمّال الجزائريون بفرنسا في هذا الإضراب فَشَلّوا جزءاً كبيراً مِن الحركة الاقتصاديّة هناك في الوقت الذي أضرب فيه الطّلاب الجزائريّون عن الدّراسة في شهر مايو مِن سنة 1956. وقد قرّر ا. ع. ط. م. ج. أوّلاً قطْع العلاقة مع (الاتّحاد الوطنيّ للطّلبة الفرنسيين)2، وذلك بعد أن طالبت هذه الهيئة/ الهيأة بإنشاء مُنظّمَة إرهابيّة لمُحاربة المُناضلين في ج.ت. و.، ثمّ الإعلان عن الإضراب عن الدّراسة في الثّانويات والجامِعات ردّاً على استفزاز الطّلاب الأوروبيين الذين كان عددهم بجامِعة الجزائر خمْسة (5000) آلاف، مِن حيث كان عدد الطّلاب الجزائريين لا يربو على 500، مَع أنّ نسبة السّكان الأوروبيين بالنّسبة للجزائريين لم تكن تمَثّل إلاّ زهاء 10 %! ثمّ بعد أيام قليلة أَمَرَ ا. ع. ط. م. ج. الطّلاب الجزائريين بالالتحاق بصفوف ج. ت. و. ومِمّا قالت مُنظّمة الطّلاب في بيانها السّياسيّ يومئذ: (... كيف نستطيع الاهتمام بالامْتحانات والنّجاح فيها... بينما واجب كلّ جزائريّ هو المُشاركة في كفاح شعبه الذي يكتسي صفة الأمْر الواقع. ألم يأن لكلّ مِنا أن يتحمّل مَسؤولياته؟).3 ولقد نعلم أنّ الثّورة الجزائريّة ثورة شعبيّة بالمَفهوم الأشمَل للشّعبيّة قد شارك في نجاحها ونصرها جميع الطّبقات، وأهمّها: العمّال والطّلاب والفلاحون والنّساء. وهكذا قرّر الطّلاب الإضراب في مُقاطعة المَدارس الفرنسيّة على اختلافها، وقرّروا الالتحاق بالجبال مِن أجل الانخراط في صفوف ج. ت. و... والحقيقة أنّ السّلطات الاستعماريّة لم تكن تقبل في مَدارسها (مِن الابتدائي إلى العالي) إلاّ فئة قليلة من المحظوظين. والاحصاءات الرّسميّة الفرنسيّة نفسها خير شاهد على سوء السّياسة التّعليميّة التي كانت تنتهجها إزاء الجزائريين قصداً... ومِن أنواع هذه الإضرابات السّياسيّة إضرابات الجوع التي كان المُعتقلون السّياسيّون يقومون به تضامُناً مَع إخوانهم، واحتجاجاً على سوء المُعامَلة4. *هو التّوقّف العامّ لدرجة الشّلل والتّشويش على الخصم مِن أجل ردّ الحقوق. وعند التّوقف العامّ ينظر العدوّ إلى الخسائر الاقتصاديّة، وثمّ يقرّر طريقة التّعامُل مَع المُضربين*.

7. الأمّة: يُطلق في اللّغة العربيّة على مَعانٍ كثيرة، وهو مُشتقّ مِن الأمّ. والأمّ مَعناها الأصلُ، والهدف الذي يتّجه إليه. ومِنه أطلقوا على الوالدة الأمّ، فكأنّها أصل الحياة بالنّسبة للطّفل5. ومِن مَعاني الأمّة في اللّغة العربيّة: القيامة،

---

[1] - G.ROBERT, MANIFESTATION.

[2]- P. KESSEL, Le peuple Algerien et la Guerre, p66 et 67.

[3] - م. س.

[4] - م. س.

[5] - الجوهري، الصّحاح. الزّمخشري، أساس البلاغة، (أم).

والطّريقة، والدّين، وهو المَقصود في القرآن قال تعالى: ﴿ كُنتُمْ خَيْرَ أُمَّةٍ أُخْرِجَتْ لِلنَّاسِ تَأْمُرُونَ بِالْمَعْرُوفِ وَتَنْهَوْنَ عَنِ الْمُنكَرِ وَتُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ ۗ وَلَوْ آمَنَ أَهْلُ الْكِتَابِ لَكَانَ خَيْرًا لَّهُم ۚ مِّنْهُمُ الْمُؤْمِنُونَ وَأَكْثَرُهُمُ الْفَاسِقُونَ ﴿١١٠﴾ ﴾ آل عمران: ١١٠ مَعانيها الحين والجماعة. وهو المَقصود في هذا التّعبير السّياسيّ الحديث. وواضح أنّ أيّ مُعجم عربيّ قديم، وحتى مُنجد (مَعلوف)، لم يفسّر لفظ الأمّة تفسيراً حديثاً. و(مَعلوف) لم يزد على أن قال: (الأمّة ج. أمَم: الجماعة؛ الجيل مِن النّاس؛ الوطن)1. وتعريفه هذا قاصر كما ترى. والأمّة كما يعرّفها رنان: "هي روح، ومَبدأ روحي. وهما شيآن في الحقيقة يُشكّلان أمْراً واحداً: يُشكّلان هذا الرّوح، وهذا المَبدأ الرّوحي. أحدهما في الماضي والآخر في الحاضر. أحدهما هو امْتلاك طائفة مُشتركة مِن تراث الذّكريات والآخر هو التّوافق الرّاهن، الرّغبة في العيش المُشترك الميراث الذي تركه الأجداد للأحفاد"2. أما فاليرى/ Paul Valéry فيرى بأنّ لفظ الأمّة لفظ مُعقّد إلى حدّ بعيد، ويختلف مِن حال إلى أخرى. وأهمّ ما يربط أعضاء أمّة واحدة هو (مَبدؤهم في الوجود، والرّباط الدّاخليّ الذي يربط في ما بين أفراد شعب واحد...)3. والأمّة تتمَثّل طوْراً في العِرق، وطوْراُ في اللّغة، وطوراً في الأرض، وطوراً في الذّكريات، وطوراً في المَصالح المُشتركة بين مَجموعة مِن السّكان مُنظّمة4. وهناك فرق واضح بين الأمّة والدّولة. فالأمّة تستطيع أن تظلّ حيّة ولو فرضت عليها الأحداث أن تنقسم إلى عدّة دول. ونتيجة لذلك، فإنّ الدّولة يمْكن أن تضمّ عدّة أمَم مُختلفة (لغة، ودينا، وعرقا)5. ومِن التّعريفات الجيّدة التي أُعطيت للأمّة أنّها "مَجموعة بشريّة، في الغالب واسعة، تتّصف بكونها واعيةً بوحدتها، وبإرادتها في العيش المُشترك)6. وبناءً على بعض هذا، فإنّ الأمّة الجزائريّة هي المَجموعة البشريّة التي تقطن الوطن الجزائريّ، والتي يجمَعها التّاريخ، واللّغة، والعِرق، والدّين. وكان الوطنيّون الجزائريّون، والزّعماء منهم خاصّة، يلهجون بلفظ أمّة، ومِنهم (ابن باديس) الذي ردّد هذا اللّفظ كثيراً وكتب تحت عنوانها مَقالات كثيرة في أعوام ثلاثين7، و(الإبراهيمي) الذي كتب على الأقلّ مَقالتين طويلتين تحت هذا العنوان أيضاً8. ونزعة الأمّة، في الحقيقة عريقة لدى الشّعب الجزائريّ مُنذ العصور الموغِلة في القِدَم، مُتجلّية في سلوكه وشعوره... فحروب ماسينيسا ويوغورطا مَع روما، وحروب سواهما... مِمّا يُمَثّل النّزعة الصّريحة في التّطلّع إلى كيان الأمّة بمَفهومها الحديث. ومِثل ذلك يُقال في بقية الحروب المُتأخّرة التي خاضها الشّعب الجزائريّ ضد المُحتلّين الاجانب، فحروب الثّلاثةِ قرون التي خاضها الجزائريّون ضدّ مُحاولات الاحتلال الإسباني9، والحروب التي خاضوها قبل ذلك

---

1 ـ المنجد، (أم).

2 ـ RENAN, Disc. Et CONF. IN G.ROBERT, NATION, والنّص المُثبت مِن تعريبنا.

3 ـ P.VALERY, Regardent sur le monde actuel et autres assais p. p 37.39.40 والنّص مِن ترجمَتنا.

4 ـ م. س.

5 ـ CUVILLIFR, PRECIS DE PHILOSOPHIE, T II, P39

6 ـ G.ROBERT, NATION.

7 ـ ر. ب 1. ع. 47 (1936) ص. 5، وع. = 1939.6.21 م. 1؛ ش. هـ ج • 4، م 120، يوليوز 1936 ست: 210 – 212: ج. 7 م 13 سبتمبر 1937 ص 340 ـ 341، ج 9 هـ 13، نوفمبر 1937 ص 430.

8 ـ ر. ب 2 م ع 4 (1947): ع 149 (1951).

9 ـ المدني حرب الثّلاثمائة سنة، (الكتاب كلّه).

ضدّ احتلال مَدينة تلمْسان1 خير شاهد على ذلك. بيد أنّ نزعة الأمّة الحديثة برزت بوضوح أكثر خلال القرن التّاسع عشر، لدى احتلال الفرنسيين للجزائر. وقد أسهم الزّعماء الجزائريّون ووراءهم الشّعب بمُقاومَة هذا الاحتلال، في بلورة مَفهوم الأمّة الجزائريّة. و"الكيان الجزائريّ كان قد لوحظ مِن طرف كلّ مِن الجزائريين والفرنسيين خلال القرن الماضي. ويبدو أنّ خوجة كان أوّل جزائريّ لا يدافع عن الكيان الجزائريّ فحسب، ولكن أيضاً يعرّفه تعريفاً حديثاً على أنّه (عاطفة شهامَة تحرّكت عند ما أصبحت الجماعة الجزائريّة) تشعر بالاستبداد مِن طرف أمّة أجنبيّة"2. وقد اعترف للأمّة الجزائريّة بكيانها رسمِياً في فاتح يوليوز 1962 بعد تقرير المَصير. *تعني هنا تلك الجماعة التي تعيش في وطن واحد وتجمَعهم رغبة العيش مَعاً، بالمُشترك الجامِع: الدّين+ اللّغة+ العِرق+ التاريخ+ المُستقبل*

8 . **البحث:** يُطلق في حديث الوطنيين الجزائريين على عمليّة الاستنطاق الجهنمية التي كانت الشّرطة السّريّة الفرنسيّة تقوم بها ضدّ المُواطنين الجزائريين حين يعتقلون، وذلك ابتغاء الحصول على مَعلومات تستفيد مِنها السّلطات الاستعماريّة في كشف عورات المناضلين والثّوار. وكان البحث يتمّ تحت سِيَاطِ العَذاب الذي لا يمْكن وصفه بالكتابة. وكان هذا العذاب كثيراً ما يؤدّي بحياة مُناضلين، والأمثلة على ذلك كثيرة، ويجب أن يعنى بها التّاريخ في مَوضوع خاصّ. أما الأحياء مِمَّن تعرّضوا للعذاب، فلا يبرحون يُعانون مِن تشويهات تسِمُ أجسامَهم، وتَضِيرُ حركاتهم وسكناتهم. وحتى النّساء لم ينجوْن مِن ذلك. وكانت مَجالسّ الوطنيين لا تخلو مِن حديث عن ألوان العذاب التي كانت تُصَبُّ على المُعتقلين، وهم يستنطقون تحت ضرْب بالسّياط، وكيّ بالكهرباء، وتعليق مِن الأرجل، وهلمّ جراً مّما هو معروف لدى الذين يحترفون تعذيب الأبرياء... ولكي ينكأ الاستعمار في الوطنيين كان يعمدُ طوراً إلى التّعذيب النّفسيّ بأن يجرّد الابن مِن مَلابسه أمام أبيه، أو الأبّ أمام ابنه، وهلمّ جراً مِن الوسائل النّفسيّة البشعة للحصول على المَعلومات الخاصّة بالثّورة الجزائريّة... ومِمّا يذكر أنّ مُعظم المُعرّضين للاستنطاق أو البحث مِن المُناضلين لم يدلوا بسرّ واحد للعدوّ، بل كانوا يؤثرُون المَوت، على أن يُذيعوا سرّاً مِن أسرار الثّورة. والرّسائل التي كانت تكتب مِن السّجون التي أقامَها الاستعمار الفرنسيّ في الجزائر لحبس الوطنيين، تؤكّد بأنّ الفرنسيين كانوا يتبعون ألواناً مِن التعذيب ابتغاء الحصول على مَعلومات تتعلّق بالثّورة، يدلي بها المُناضلون قَسْراً. وكان اللّكم واللّطم والرّكل واستعمال الكهرباء، بالإضافة إلى الإهانات النّفسيّة الأخرى، مِن ألوان العذاب الكلاسيكيّة عند الشّرطة والجيش الاستعماريين في الجزائر3. *وهنا يكون للبحث مَكانة تخصّ ما يتعلّق بالبحث عن الرّوابط المُشتركة التي تزيد مَتانة التّاريخ المُشترك، والثّقافة المشتركة التي يحقّقها الباحث، ويقدّم توجيهاته للمُجتمَع لتمتين ذلك مِن وصفة الأجداد*.

9. برنامَج الصّومام: أوّل برنامَج سياسيّ شامِل مُكتمِل ثوريّ، هو ما يتمَثّل في قرارات مُؤتمَر الصّومام الذي انعقد في 20 غشت مِن سنة 41956. والذي يعود إلى مُقتطفات مِن مَحضر جلسات هذا المُؤتمَر العظيم يدرك بأنّه فعلاً أمام ميثاق وطنيّ مُركّز، مُسطّر، مُخطّط، مُحكم، لم يكد يُغادر شيئاً إلاّ ذكره مِن الخطوط العامّة للدّولة الحديثة: فقد خطّط للإدارة، والجيش، والسّياسة العامّة، والدّيبلوماسيّة، والتّسيير والتّنظيم بالدّاخل: أي إنّه وَضَعَ استراتيجية دقيقة لمُستقبل الثّورة الجزائريّة. وقد مَضت الثّورة الجزائريّة على نهج هذا البرنامج الثّوريّ، إلى أن وضعت الحرب

---

[1] ـ ابن خلدون، العِبَر 6، ص. وما بعدها.

[2] ـ أ. سعد الله، الحركة الوطنيّة الجزائريّة، ص. 83.

[3] . P.KESSEL, Le peuple Algérien et la Guerre, p.50. وما بعدها

[4] ـ ر .المُجاهد، اللّسان المركزيّ ل. ب .ت .و.، عدد خاصّ، نوفمبر 1956 العدد كلّه.

أوزارها بعد التّوقيع على اتّفاقات إيفيان/ Accorts d,Evian في التّاسع عشر مارس 11962. *خطّة وبرنامَج مُستقبلي مِن أجل مُواصلة الثّورة، ونبع البرنامَج مِن مَسار العامَين (2) السّابقين بخطّة، وضرورة تحيين برنامج يتوافق مَع النّتائج المُحصّلة، واستشراف المُستقبل الثّوري*.

10. تاسع عشر مارس(1962) : في هذا اليوم، كما هو مَعروف في تاريخ الجزائر المُعاصر، وقع إيقاف إطلاق النّار بين الجزائر وفرنسا بعد حرب طاحنة دامَت سبعة أعوام وخمْسة أشهر وتسعة عشر يوماً، وبعد مُفاوضات شاقّة طويلة دارت في مَدينة إيفيان الفرنسيّة. وكان إيقاف النّار على السّاعة الثّانيّة عشرة زوالا من يوم إثنين. وقد كان لهذا الحدث التّاريخيّ الكبير ارتياح في العالم كلّه، وعمّت الفرحة الجزائريين أجمَعين، وشرع اللاجئون يعودون، والسّجناء يُطلقون. ولكن إيقاف إطلاق النّار أفسدته مُنظّمة الجيش السّري الإرهابيّة التي نادت بشعار الجزائر المَحروقة. وأخذت تقتل الأبرياء مِن الجزائريين بدون حساب، كما هدمَت كثيراً مِن المُنشآت العامّة، ولكن مُحاولاتها باءت بالفشل حيث استقلّت الجزائر، وغادرها الأوروبيون مِن تلقاء أنفسهم بعد أن كانوا وفعلوا ما فعلوا بالشّعب الجزائريّ (ر. لواس). *اتّفاق ينظّم وقْف جميع النّشاطات العسكريّة لمُدّة مُعيّنة*.

11. التّبرّع: يعني في مُصطلحات الثّورة الجزائريّة أن يقوم المُواطن الجزائريّ بتقديم مُساعدة مَعلومَة إلى الثّورة مُمَثّلة في ج. ت .و. ، علاوة على اشتراكه الشّهري الذى كان يؤدّيه بصورة مُنتظمَة. وكان التّبرّع يأخذ عدّة صوَر أهمّها:

.بالنّسبة للمُوظّف يؤدّى مُرتبًا شهرًا كامِلاً: قد يكون مَرّة واحدة، ولا يقدّم بعد ذلك، وقد يقدّم أكثر مِن مَرّة تبعاً لظروف المُتبرّع وأحواله.

.بالنّسبة للتّاجر يقدّم مَبلغا مِن المال إلى الثّورة يتلاءم مَع وضعيته الاجتماعيّة والماليّة.

وقد كان التّبرّع يفرض على المُتبرّع، غالباً، في بداية عهده بالنّضال، أو بالانتظام في صفوف ج. ت. و. ومِمّا يُذكر أنّ مِثل هذه التّبرّعات كانت تقدّم في بعض الأطوار مِن غير الجزائريين مِمَّن كان لهم عطف على الثّورة الجزائريّة. وكان المال يُسَلّم إلى مَسؤول ج. ت. و. مُقابل وصلٍ رسميٍّ. ومِن أروع ما يجب أن نذكر في هذا المَوطن تلك التّبرّعات/ الهبات التي قدّمتها النّساء الجزائريات سنة 1956 حين قرّرت الثّورة الجزائريّة تقوية صفّها بالمال لتكون لها ميزانيّة مُنتظمَة، فتستطيع سدّ النّفقات الكثيرة التي أخذت تتزايد وتتعاظم بتعاظم أمْرها وتطوّر مَسيرتها ونظامها في الدّاخل والخارج، فقد تبارت النّساء الجزائريات في هذه العطايا؛ فكانت الواحدة مِنهن تَهَبُ أَساوِرَها، والثّانيّة عِقْدَها، والثّالثة خاتَمَها، وهلمّ جراً. وقد اجتمَعت يومَئذ مَقادير ضخمَة مِن الذّهب الذي تبرّع به هؤلاء النّساء. وباستثناء بعض العقوبات التي كانت تفرض على بعض المُذنبين في حقّ الثّورة، فإنّ التّبرّع كان يتمّ عن طيب خاطر مِن المُواطن. بل كان النّاس يتفاخرون بذلك، في صمْت، ويعتبرونه ثقةً مِن الثّورة فيهم، واهتمامها بأمْرهم. *يشمُل الجانب المادي بتقديم الأشياء العينيّة مِثل التّبرع للفقراء/ مَناطق الجفاف/ المُهجّرين/ الذين طردوا قسراً مِن أوطانهم... ويدخل هذا في رفع المُعاناة على المَعنيين حتى تزول الكارثة*.

12. التّفتيش: يُطلق على الإغارة التي كان الجيش الاستعماريّ، أو الشّرطة الفرنسيّة تشنّها على بيوت الجزائريين. وكان التّفتيش يتمّ في مُعظم الأحوال بصورة همَجيّة، وبدون استئذان صاحب البيت؛ فكان الذين يفتّشون البيت يقلّبون الأثاث والأمْتعة والأطعمَة رأساً على عقب، فيفسدون ويتلفون. وكان هذا التّفتيش يتمّ في أيّ وقت مِن النّهار،

---

[1] - م. س.

ولكن اللّيل كان أغلب في المُدن، والنّهار خاصاً بالأرياف والبوادي، باعتبار أنّ الجيش الفرنسيّ لم يكن قادراً على التّحرّك، خارج المُدن، أثناء اللّيل خوفاً مِن الكمائن التي كان المُجاهدون ينصبونها له. وكثيراً ما أدّت مِثل هذه العمَليات إلى جنونِ أطفالِ وفسادِ عقولهم؛ لأنّ الرّعب الذي كان يصبّه أولئك القُساة على الجزائريين جميعاً، بمَن فيهم أطفالهم الصّغار، وكان شنيعاً. *نوع مِن المُراقبة والمُتابعة وتشمُل عمَليات التّمْشيط بحثاً عن الخارجين عن القانون/ الفلاگة في مُصطلحات فرنسا. وضْع أجهزة مُراقبة يومِيّة وبصرامَة*.

13. تقرير المَصير: مِن العبارات الحديثة جداً في جميع اللّغات الإنسانيّة، ويبدو أنّها لم تدخل إلى أيّة لغة قبل القرن العشرين. مِن أجل ذلك فلا ننتظر مِن المَعاجم العربيّة قديمِها وحديثِها أن تذكر هذه العبارة وتفّسرها. بل حتى المَوسوعات الغربيّة لم تعطها العناية الجديرة بها، واكتفت بكتابة بضعة سطور عنها فقط1. وهي مُركّبة مِن لفظيْن: يعني الأوّل، فيما يعني التّثبيت، ومِنه جاء مَعنى الاستقرار. ويعني الثّاني المآل والصّيرورة النّاشئة عن حال سابقة. فالمَصير حسب المَفهوم السّياسيّ المُعاصر، هو صيرورة شخص ما إلى حال مُعيّنة، بواسطة عمَل يقوم به على نحو ما. والمَصير سياسياً وفلسفياً، يعني السّعادة كما يعني الشّقاء والهول. فالمَوت مَصير. ونيْل الحرية مَصير. ومِمّا عرف به تقرير المَصير أنّه "تحديد وضعيّة سياسيّة لبلد ما، مِن قبل سكانه2 بواسطة الانتخابات الشّعبيّة العامّة غالباً. ومِمَّن استعمل هذه العبارة (فرحات عباس)3 و(أحمَد توفيق المَدني) خلال سنة 1956. وممّا قال:"... أمّة الجزائر تريد الاستقلال بأرضها الاستقلال بحكمِها الاستقلال بتقرير مَصيرها..."4. ومِمَّن كان أشاع هذه الفكرة السّياسيّة الرّئيس الأمريكي ولسون/Wilson 5 حيث (كان لها (لفكرة تقرير المَصير) وقعٌ قويٌ على الرّأي العامّ الجزائري)6. ولكن عبارة (تقرير المَصير) مَع ذلك لم تكُ متداولةً حتى بين الزّعماء الجزائريين بصورة واضحة، بَلْهَ الشّعب الجزائريّ، وأن ما كانت الحرية، والاستقلال، والدّيمُقراطيّة، هي الألفاظ الأشيعَ. وواضح أنّ الاستقلال غاية، وتقرير المَصير مُجرّد وسيلة للحصول على ذلك الاستقلال، أو تلك الحريّة السّياسيّة. وقد أشاع الفرنسيّون هذه العبارة التي كانوا يريدون بها إلى تقرير مَصير مِن نوع خاصّ: يستوي فيه الجزائريّون والأوربيّون، وتكون لهم حكومَة مُشتركة وبرلمان مُشترك. ومن النّاحيّة التّاريخيّة، فإنّ الجنرال (دو گول) اعترف رسمِياً للشّعب الجزائريّ بتقرير مَصيره في خطاب رسميٍّ له ألقاه في 16. 9. 71959. وفي اتّفاقيات إيفيان تقرّر أن يجرى تصويت عامّ، يتقرّر بواسطته مَصير الشّعب الجزائريّ سياسياً. وقد كان التّصويت الشّعبي حاسماً ورائعاً، حيث صوّت لفائدة الاستقلال 5994000 مِن بين 6034000 صوت، أي أكثر من 97% صوّتوا لصالح الاستقلال8. وقد كانت فرحة الشّعب الجزائريّ عظيمة بحيث لا توصف، فدموع الفرح التي فاضت مِن عيون الجزائريين لم تعادلها إلاّ دموع الآلام والعذاب والأتراح التي عاناها الشّعب طوال اثنين وثلاثين

1 . D.ENCYCLOPEDIQUE, QUILLET, AUTODETERMINATION.

2 . G.ROBERT, AUTODETERMINATION, (supplément).

3 ـ فرحات عبّاس، ليل الاستعمار، 169/1

4 ـ المدني، هذه هي الجزائر، 24

5 ـ أ. سعد الله، الحركة الوطنيّة الجزائريّة، 241 .

6 ـ م . س.

7. QUILLET, Algérie (Partie Historique).

8 . 1D.

عاماً وقرناً. *يعني مَنْح الشّعب/ السّكان تقرير شكل الحكم الذي يريدونه وطريقة تحقيق ذلك. ويعود هذا المُصطلح إلى رئيس الولايات المُتّحدة الأمريكيّة وودرو ويلسون*.

14. الثّورة الجزائريّة (1962-1954): لفظ الثّورة بالمفهوم السّياسيّ المتداول اليوم بين المُعاصرين لا يوجد في أيّ مِما يوجد في مكتبتنا1. وقد فسّرت المعاجم العربيّة القديمة، ومآلها على ذلك أيضاً (لويس مَعلوف)2، بكلّ بساطة، مَع أنّ المَعنى الحديث للفظ الثّورة كان متداولاً كثيراً حين كتب مُعجمَه... على أنّها الهيجان، بدون أيّة إضافة ولا تأويل. وقد ذهب الجوهري إلى أنّ الثّورة مُؤنّث الثّور3. وأصل الثّورة والثّوران الخروج أو البروز في عنف. ويبدو أنّ الأقدمين كانوا يُطلقون الثّورة على الهيجان، وهو استعمال مُجرى في مَعرض الذّم كما نرى، ويدلّ على ذلك قول الجوهري: "أنتظر حتى تَسْكُنَ هذه الثّورة، وهي الهيج"4. ولكن لفظ الثّورة في الاستعمال العربيّ الحديث، لا يعني الهيج، ولا يعنى مُؤنّث الثّور، وأنّ ما يعني قيام شعب بحركة سياسيّة أو عسكريّة، أو هُما مَعاً، مِن أجل تغيير وضْع راهن سيئ، وإبداله بوضع جديد أفضل مِنه. وقد عرفت الثّورة على أنّها "تغيير جوهريّ في الأوضاع السّياسيّة والاجتماعيّة لدولة مُعيّنة لا تتبع في إحداثه الوسائل المقرّرة لذلك في النّظام الدّستوريّ لتلك الدّولة"5. وللفظ الثّورة في اللّغات الغربيّة ومَعاجمها ومَوْسوعاتها مَعانٍ تقنية كثيرة، مِنها ما يتعلّق بحركة الأرض، ومِنها ما يتعلّق بالهندسة، ومِنها ما يتعلّق بالرّصد الجويّ... ومَعناه أبداً الانقلاب أو التّطوّر أو الاضطراب المُغيّر. وقد استعمل اللّفظ بالمَفهوم السّياسيّ في الفرنسيّة مَثلاً خلال القرن السّادس عشر، ويعني "التغيرَ العنيف الهامّ في النّظام الاجتماعي أو الخلقي"6. وبهذا المَفهوم تعني الثّورة الانقلاب، وأنّ ما سُمي الانقلاب انّقلابا؛ لأنّه يقلب الأمور رأساً على عقب في لحظة واحدة فيمسي الحكم مَلكياً، ويصبح جمْهورياً؛ يصبح دكتاتورياً فيُمْسي شعبياً، وهلمّ جراً. ولكن الفرق بين الانقلاب والثّورة أنّ هذه يقوم بها الشّعب، على حين أنّ الانقلاب بمَفهومِه العاديّ، يقوم به مَسؤولون كبار في الجيش أو الحكومَة. فالانقلاب يقع مِن أعلى على أعلى، بينما الثّورة تنطلق مِن تحت إلى أعلى. وقد عَرَفَ العالم في القرون الأربعة الأخيرة ثوراتٍ كثيرةً لعلّ أَكبَرَها وَأهمها: الثّورة الإنگليزيّة (1648)+ الثّورة الجزائريّة (1954)+ الثّورة الرّوسيّة (1917)+ الثّورة الصّينيّة (1949)+ الثّورة الفرنسيّة (1789)+ الثّورة الڤيتناميّة (1946)+ الثّورة الكوبيّة (1959). وقد اندلعت ثورة التّحرير، كما هو مَعروف لدى المُعاصرين، في فاتح نوفمْبر 1954 (ر. ج. ت. و.؛ ج. ت. و.). وكان لفظ الثّورة الجزائريّة يتردّد كلّ يوم في أجهزة الإعلام العالمِيّة المُختلفة حيث فرضت الثّورة وجودها واحترامها بفضل تضحيات المُجاهدين والمناضلين وكلّ الطّبقات الشّعبيّة. وتعتبر الثّورة الجزائريّة، بكلّ مَوضوعيّة، أكبر ثورة عرفت في أفريقيا والعالم العربي إطلاقاً. وهي مِن أكبر الثّورات في العالم. وعظمَة الثّورة الجزائريّة لا تتمَثّل في هزم أكبر جيش استعماريّ حاول أن يتحدّى مَسيرة التّاريخ (بلغ عدد القوّات الفرنسيّة: الجيش والشّرطة والدّرك والحركة وسواهم ما يقرب مِن مِليون رجل) بعدد قليل من المُجنّدين

---

[1] ـ أساس البلادة، والصّحاح، والقاموس المحيط، واللّسان.

[2] ـ المنجد، ثور.

[3] ـ الجوهري، الصّحاح، (ثور).

[4] ـ م. س.

[5] ـ الموسوعة العربيّة، ثورة.

[6]. G.ROBERT, REVOLUTIO من ترجمتنا

ENCYCLOPAEDIA UNIVERSALIS, REVOLUTION. وانظر أيضاً

رسمياً، وإن كان الشّعب الجزائريّ كلّه كان وراء المُجاهدين)؛ وإنّما يتمَثّل أيضاً في استمْراريتها ومَواقفها المُشرّفة في المَحافل الدّوليّة، بحيث أصبحت الجزائر في عهد قصير ذات سمْعة دولية مُحترمَة وواسعة، وأصبحت إذا ألقت بثقلها السّياسيّ، في مُؤتمَر مِن المُؤتمرات الدّوليّة، رجّحت كفتها. وقد دامَت ثورة التّحرير المُسلّحة رسمِياً، سبع سنوات وخمْسة أشهر وتسعة عشر يوماً (ر. تقرير المَصير). *هي حرب الاستقلال التي قادتها جبهة التّحرير الوطني من 1954 إلى 1962م، وكانت حرباً شرسة بين بلدين غير مُتكافئين في القوّة والعدد، ولكنّها ثورة تحرّرية مُلهمة تسبّبت في خروج فرنسا في أكثر مِن اثني عشر بلداً، بمَنحهم الاستقلال، والتّفرّغ للجزائر*.

15. الجبل: يُطلق في الثّورة الجزائريّة على أيّ مَكان خارج المَدينة، أي أيّ مَكان مُنعزل عن النّاس. وكثيراً ما كان يقال للمجاهد الذي يلتحق بصفوف ج. ت. و. أن هـ (طلع للجبل). فالالتحاق بالمُجاهدين كان طلوعاً إلى الجبل. والهروب مِن السّلطات الاستعماريّة تجنّباً للتّجنّد في صفوف جيشها، في بداية هذا القرن، كان يتمّ بالالتجاء إلى الجبال أو ما في حكمِها مِن الأماكن النّائية عن أعين الفرنسيين ونفوذهم المُباشر. فقد (بدأ الشّباب الجزائري يختفي في الجبال منذ سنة 1912، محاولاً الفرار من العمل في الجيش الفرنسي)1. وقد استمرّت هذه الحركة؛ حركة الفرار من الجيش الفرنسيّ، والصّعود إلى الجبال، تعمَل في نشاط تحت إشراف وتشجيع لجان استقلال أفريقيا الشّماليّة، حتى بلغت أوجّها في سنة 21916. وقد أطلق الوطنيّون الجبل على ما أطلقوه عليه (وهذا الإطلاق ليس جديداً فهو يعود إلى بداية القرن العشرين على الأقلّ) لعدّة عوامِل، منها:

أنّ نشيداً جزائرياً كان الثّوار يُردّدونه في كلّ مَكان مِن الجزائر، وهو:

مِن جبالنا طَلَعَ صَوْت الأحْرار يُنادينا للاسْتِقْلالْ

أنّ هذا المُصطلح الثّوريّ، كما أسلفنا مَوروث عن رواد الثّوار مِن الجزائريين، مُنذ مَطلع هذا القرن.

أنّ الجبل رمْز للاستعْصام والمَنعة؛ حيث كان الأقدمون يلوذون بالجبال حينَ الفرار بأنفسهم مِن سلطان جائر، أو حاكم مُتسلّط، أو أمْر داهم.

والجبل رمْز، بناء على ما ورد في نشيد (مِن جبالنا) إلى الحرية والأحرار، بالإضافة إلى أنّه مَهدَ الأصالة الشّعبيّة؛ حيث يقيم الفلاحون والسّكان البَادُونَ الذين كانوا وقوداً للثّورة: رجالاً، وتضحية. فالجبل إذاً حين كان يذكر، كان يرمُز إلى عدّة أمور مُتمازجة مُتماشجة لا تنفصم عن بعضها: أهمّها ج. ت. و. الذي كان يلوذ بها يحتمي، يهجم مِنها ينقضّ. وهناك مَعارك شهيرة في تاريخ الثّورة الجزائريّة كمَعركة فلاوسن، وهو جبل... *مكان التّمنّع والتّحصن، وإدارة حرب العصابات لمَوانع لا تكون إلاّ في الجبل*.

16. جبهة التّحرير الوطنيّ (ج .ت .و): الجبهة لفظ حديث بمَفهوم استعماله هنا. ومن معانيه في المعاجم العربيّة القسم الأعلى من وجه الإنسان الواقع "بين الحاجبين مِن أسفل، وأصل مَنبت الشّعر: شعر الرّأس مِن أعلى، والمُمْتدّ أفقياً مِن الصّدغ إلى الصّدغ الآخر3. (والغريب أنّ المعاجم العربيّة لم تشرح لفظة (الجبهة) بالتّحديد والتّدقيق،

[1] ـ أ. سعد الله، الحركة الوطنيّة الجزائريّة، 243.

[2] ـ م. س.

[3] ـ هذا التّعريف اللّغويّ مِن إنشائنا أما المَعاجم العربيّة فلم تقل بكلّ بساطة، إلاّ (الجبهة للإنسان وغيره!).

واكتفت بـ"الجبهة للإنسان وغيره"1. فكان الذي يبحث عن اللّفظ في مُعجم ما، مَحكوم عليه أن يعرف مَعناه قبل البحث عنه. ومِن مَعاني (الجبهة) في العربيّة: الخيلُ، والجماعة من النّاس. فهل مَعناها جماعة التّحرير الوطنيّ؟ أو هي ترجمَة صريحة للفظ (Front) الفرنسيّ الذي له عدّة مَعانٍ تتلاءم كلّها مَع استعماله في هذه العبارة (جبهة التّحرير الوطنيّ). فمِن مَعاني الجبهة في المَعاجم الفرنسيّة:

- الوجه المُقابل للعدوّ، ومَنطقة المَعارك. وبهذا المَفهوم يُضادّ الخلف، أو الجبهة الخلفيّة، فيكون مَعناه (الجبهة الأمامِيّة للتّحرير) أي الوجه المُقابل للعدوّ.

- مَيدان العمَليات الحربيّة.

- اتّحاد تامّ يقع بين أطراف أو أفراد متّفقين على إنجاز برنامج مشترك2.

وواضح أنّ هذا هو المَعني المُراد مِن استعمال لفظ (الجبهة) لا المَعاني المُعجميّة المَيّتة المُثبتة في أمّهات المَعاجم العربيّة. وبذلك تتأكّد حداثة هذا اللّفظ، وأصبح له شأن في تاريخ الجزائر المُعاصر. إنّ عبارة (جبهة التّحرير الوطنيّ) لم تكن قائمة رسمِياً في الفاتح نوفمْبر 1954 حيث إنّ المَناشير التي وزّعت على النّاس لتخبرهم فيها بقيام ثورة التّحرير الوطنيّ رسمِياً في الفاتح نوفمْبر (كانت تحمِل إمْضاء "لجنة الثّورة للاتّحاد والعمل" 3، ولكن التّجاوب العميق للجماهير الشّعبيّة مَع ثورة التّحرير وانخراطهم في صفوفها، وقيامهم بتضحيات مُبكرة من أجلها، أغرى المَسؤولين الرّواد بتغيير عبارة (اللّجنة) التي لم يعد لها وجود للقيام، فغيّروا اسم الهيئة/ الهيأة السّياسيّة بعبارة جديدة مُلائمَة هي: (جبهة التّحرير الوطنيّ)4. ويبدو أنّ ذلك في أوائل سنة 1955، أي بعد شهور قليلة فقط مِن اندلاع ثورة نوفمْبر. وقد فتحت الجبهة أبوابها لجميع المُناضلين الجزائريين بصرف النّظر عن الأحزاب السّياسيّة التي كانوا ينتمون إليها من قبل، وأهمّها: حزب البيان الجزائريّ+ حركة انتصار الحريات الدّيمُقراطيّة المُنبثقة عن حزب الشّعب المُنبثق عن نجم شمال أفريقيا+ الحزب الشّيوعيّ الجزائريّ+ جمْعيّة العلماء المسلمين الجزائريين. وعلى الرّغم مِن أنّ مُحاولة جادة كانت سبقت هذه لتوحيد صفّ الأحزاب السّياسيّة الجزائريّة خلال سنة 1951 تحت اسم (جبهة الدّفاع عن الحرية5)، فإنّ ج. ت. و. هي أوّل تنظيم جزائريّ يوحّد صفّ الأمّة من أجل تحرّرها، ويضمّ داخله القوى السّياسيّة والثّوريّة والوطنيّة المُخلصة، ما عدا بعض الطّفيليات السّياسيّة التي أمْست تمَثّل الخطّ الرّجعيّ في مَسيرة التّاريخ الجزائريّ المُعاصر. وكذلك انخراط في هذه المُنظّمَة العظيمَة الوطنيّون الجزائريّون أفواجاً أفواجاً، فذابت الأحزاب القديمَة، وانخرطت الشّخصيات السّياسيّة الجزائريّة المَعروفة أيضاً. وهكذا استحالت جبهة الدّفاع عن الحرية إلى (لجنة الثّورة للاتّحاد والعمَل) ثمّ إلى ج. ت. و. المُنظّمَة السّياسيّة الجديدة للعمَل الثّوريّ. وقد اقتنع مُعظم الجزائريين يومَئذ بأنّ النّضال السّياسيّ وحده لا يكفي مَع الاستعمار الفرنسيّ، بعد أن كانت التّجربة السّياسيّة الطّويلة أثبتت لهم ذلك بالوقائع، مِن أجل ذلك أسّس جناح عسكريّ لـ ج. ت. و. فكان ج. ت. و. وهكذا أذابت الثّورة الجزائريّة، مُمَثلة في ج. ت. و. كلّ الأحزاب السّياسيّة والمُنظّمات الوطنيّة الجزائريّة القديمَة وجعلتها تفكّر تفكيراً ثورياً تقدّميا، هو تحرير الوطن من

---

[1] ـ الجوهري، الصّحاح، جبه.

[2] ـ Robert Front

[3] ـ المدني، هذه هي الجزائر، 197.

[4] ـ م. س.

[5] ـ م. س.، 188.

رجس الاستعمار، ماعدا شرذمة قليلةً من أشياع مصالي: فلم ينفعوا أنفسهم، ولم يؤثّروا الثّورة. ثمّ ما عدا الحزب الشّيوعيّ الجزائريّ الذي كان مُتغيباً عن الثّورة، كما تؤكّد ذلك مجلة المجاهد لسان حال ج، ت. و.[1]. وقد وجدنا مُؤتمَر الصّومام يدين مَوقف مَصالي مِن ثورة التّحرير فيقرّر بـ "... مَذهب مَصالي قد فقد قيمَته كتيار سياسيّ، وأصبح شيئاً فشيئاً حالة نفسيّة تذوى وتضعف بتوالي الأيام"[2]. وقد أوحى برنامَج الصّومام أيضاً على مَصالي وأصحابه لما كانوا يقومون به مِن تشويش على الثّورة[3] بدل أن ينْظَموا إليها. ويقرّر مُؤتمَر وادي الصّومام أيضا صراحةً، أنّ الحزب الشّيوعيّ الجزائريّ كان مُتغيباً عن المَعركة، وأنّه (لم يستطع أن يلعب دوراً يستحقّ الذّكر، رغم الدّعاية الصّاخبة التي أضفتها عليه الصّحافة الاستعماريّة لتبرير اشتراكه المَزعوم في الثّورة الجزائريّة. إنّ الإدارة الشّيوعيّة التي هي إدارة مَكتبيّة لا صلة لها بالشّعب، ولم تكن قادرة على تحليل الحالة الثّوريّة تحليلاً صحيحاً... لقد كان خضوع الحزب الشّيوعيّ الجزائريّ للحزب الشّيوعيّ الفرنسيّ خضوع بني وي وي"[4]. وكان التّنظيم الشّعبيّ السّياسيّ لـ ج. ت. و. متمثّلا على النّحو التّالي (مَع إهمال بعض التّفاصيل):

الخليّة (وتضمّ في العادة زهاء عشرة مناضلين).

الفوج (ويضمّ زهاء ستّ خلايا).

النّاحية (وتضمّ نحو ذلك مِن الأفواج).

المَنطقة (وتضمّ عدة نواح تبعاً للحيّز الجغرافيّ والكثافة البشريّة لها).

الولاية (ر. الولاية).

لجنة التّنسيق والتّنفيذ (وقد عوّضتها مِن بعد الحكومَة المُؤقّتة للجمْهوريّة الجزائريّة، وهي تمثّل السّلطة التّنفيذيّة كما هو واضح).

المَجلس الوطني للثّورة الجزائريّة؛ وهو أعلى هيئة/ هيأة الجبهة يومَئذ. .

وكانت الأجهزة السّياسيّة سريّة لا يعرفها إلاّ المُناضلون. وكانت مُهيكلة هيكلة سياسيّة دقيقة. وكان كلّ عضو في أيّ جهاز يقدّم اشتراكه الشّهري إلى الثّورة بانتظام. وكان لـ ج. ت. و. تنظيم إدارىّ شعبيّ يتمَثّل خاصّة في الأحوال الشّخصيّة؛ حيث كان له قُضاتهم الذين يتولَوْن التّزويج والتّطليق، وإصدار الأحكام المُختلفة وفي القضايا المُختلفة. وقد كان هذا النّظام مُطبقاً خاصّة في المَناطق المُحرّرة، المَناطق الواقعة على الحدود الشّرقيّة والغربيّة. كما كان لها مَدارسها التي تشرف عليها، والتي كانت خاصّة بأبناء المُهاجرين والشّهداء، في الوقت الذي أسّست فيه مَراكز خيرية يَطْعَمُ فيها كلّ الجزائريين الفارين من بطش الاستعمار الفرنسيّ، في الوقت الذي كانت توزّع فيه على اللاجئين أيضاً شهرياً أنواع الأطعمَة الجافّة، والأغطيّة في كلّ مَوسم. والجبهة (وهو الاسم المُختصر الذي كان متداولاً بين أفراد الشّعب في الغالب) هي التي كانت تجند المُجاهدين وتهئ لهم الجوّ المُلائم للقيام بالعمَليات. ولا يعني هذا أبداً أنّه كان هناك انفصام بين الجبهة والجيش، بل إنّ المُناضل لم يكن يشعر بأيّ حال، أنّ هناك فرقاً سياسياً أو إيديولوجياً، أو

---

[1] ـ المُجاهد، عدد خاصّ، نوفمْبر 1956، ص13.

[2] ـ م. س.

[3] ـ م. س.

[4] ـ م. س. ص.14.

حتى في مَجال القيام بالعمَليات الهجوميّة أحياناً؛ حيث كان أعضاء مِن جبهة التّحرير (غير مُجاهدين رسمِياً) يقومون بعمَليات فدائيّة مُتعدّدة، أو نصب كمائن مُحكّمَة، ولا سّيما في السّنوات الثّلاث الأولى مِن عمْر الثّورة. ولكي تلعب ج. ت. و. دورها السّياسيّ المُنتظر مِنها، كان عليها أن تؤسّس مَكاتب لها بالخارج: في العواصم العربيّة أوّلاً، ثمّ في عواصم البلدان الصّديقة، ولا سيّما الاشتراكيّة مِنها والأفريقيّة التي اعترفت في مَعظمِها بالحكومَة المُوقّتة للجمْهوريّة الجزائريّة. وكانت الجبهة ترسل وفوداً سياسيّة كفأة إلى آسيا وأمْريكا اللاتينيّة، فكانت هذه الوفود بفضل حِنكة رجالها ومُستواهم السّياسي الأعلى، وعدالة القضيّة التي كانوا يناضلون مِن أجلها؛ تفسد على الفرنسيين أمرهم وتُضايقهم أشدّ المُضايقة. كما كانت تُرسل وفودها إلى المُؤتمَرات الدّوليّة والهيئات/ الهيآت السّياسيّة الاقليمِيّة، وأهمّها مُنظّمَة الأمَم المُتّحدة، ومُؤتمَر باندونغ (أوّل مُؤتمَر لدول عدم الانحياز، وكان أقطابه يومَئذ عبد النّاصر، ونهرو، وسوكارنو، وتيتو) والجامِعة العربيّة. كما كان لها في مَجال الإعلام إذاعتها الخاصّة بها والتي كانت تذيع يومِياً ساعة واحدة على الأقلّ تحت عنوان: (صوت الجزائر). وكان المُذيع يُردّد عادة: (صوت الجزائر يخاطبكم مِن قلب الجزائر). كما كان لها صحافتها المكتوبة المُنتظمَة الصّدور وهي:

- المُقاومَة الجزائريّة (جريدة أسبوعيّة كانت تصدر بالعربيّة والفرنسيّة).

- المُجاهد (جريدة أسبوعيّة كانت تصدر أيضاً بالعربّية والفرنسيّة). وقد تأسّست خلفاً للمُقاومَة التي تعطّلت، أو غيّر لها الاسم فأصبح (المُجاهد).

وهكذا، وبفضل الخطة الثّورية الجادّة الحكيمَة التي وضعتها ج. ت. و.، أصبحت الثّورة الجزائريّة حقيقة واقعة، ولم تفتأ أنِ اعترفَ بها العالم كلّه، بما في ذلك الولايات المُتّحدة الأمْريكيّة، والاتّحاد السّوفياتي الذي اعترف بالحكومَة المُوقّتة للجمْهوريّة الجزائريّة.

مُقتطفات مِن المَنشور الأوّل الذي وزّعته الجبهة على الشّعب

إلى الشّعب الجزائريّ، إلى أنصار القضيّة الوطنيّة. "إنّنا نعتبر، قبل كلّ شيء، أنّ الحركة الوطنيّة قد دخلت مَرحلتها النّهائيّة، بعد مَراحل طويلة مرّت بها. ذلك أنّ هدف الحركة الثّوريّة، قد توفّرت الآن جميع شروطه المُرْضِية التي تيّسر لهذه الحركة أن تشنّ الحمْلة التّحريريّة. ونحن نرى أنّ الشّعب تحت ضوء ظروفه الدّاخليّة، قد أصبح مُتّحداً وراء فكرة الاستقلال والعمَل، وأنّه تحت ظروفه الخارجية قد بلغ مَرحلة مَرضية لحلّ المَشاكل الصّغرى، التي مِن بينها مُشكلة بلادنا، وذلك بفضل المُساعدة السّياسيّة التي يبذلها إخواننا العرب والمُسلمون... إنّ السّاعة ساعة خطر، وأمام هذه الوضعيّة التي توشك أن تصبح مَيؤوساً منها، رأى جمع مِن الشّبان المَسؤولين الواعين لهذا الخطر، والذين جمَعوا حولهم عناصر سالمَة، ذات تصميم واضح، رأت أنّ الوقت قد حان للخروج بالحركة الوطنيّة من المأزق الذي تردّت فيه بسبب تناحر الأشخاص، وتزاحم النّفوذ، وعزموا على أن ينطلقوا في المّعركة التّحريرية الحقيقيّة... نتقدم بحركتنا تحت اسم (جبهة التّحرير الوطنيّ). وبذلك تتيح هذه الحركة لجميع الوطنيين الجزائريين مَهما كانت طبقاتهم الاجتماعيّة، ومَهما كانت أحزابهم وحركاتهم الجزائريّة الخاصّة، أن يندمِجوا في مَعركة التّحرير دون أيّ اعتبار آخر)1. وقد حدّدت ج. ت. و. هدفها فصّرحت بأنّه (هو الاستقلال الوطنيّ، بواسطة إيجاد دولة جزائرية ذات سيادة ونظام

[1] ـ هذه هي، 199–200. انظر النّص الكامِل لهذا البيان التّاريخي في. م. س. ص199–204.

ديمُقراطيّ اشتراكيّ في دائرة المَبادئ الاسلاميّة، مَع احترام جميع الحرّيات الأساسيّة، دون أي مُيز في الدّين أو المعتقد)1. ولو أنّ الحيّز يسمَح لنا بتحليل بعض هذا البيان العظيم لتبيّن لنا مِن خلاله أنّه بيان واعٍ مَسؤول ناضج عالي المُحتوى؛ يدلّ على عمْق التّجربة السّياسيّة لدى الجزائريين، وأنّهم كانوا قادرين على تسيير شؤون بلادهم بمُنتهى الكفاءة السّياسيّة، وأنّ استعمار أمْثالهم وشعبهم لم يكُ إلاّ ظلماً مُبرّحاً. فقد تطلّع البيان إلى تأسيس دولة ذات نظام ديمُقراطيّ؛ أي أنّ الحكم يكون فيها للشّعب، نابعاً مِنه، واشتراكيّ؛ أي أنّ الدّولة المُستقبلة ستنهج نهجاً اقتصادياً ثورياً، بالإضافة إلى تأميم الأراضي والمَصانع وكلّ مَصادر الثّروة والمال المَشروع ليتمّ توزيعها على الشّعب بالعدل والإنصاف. ولم يكن مِثل هذا المَوقف السّياسيّ المُحنّك بِدعاً بالقياس إلى جماعة مِن الشّبان الوطنيين الثّوريين، كانوا تتلمَذوا جميعا في أحزاب وطنيّة ومُنظّمات سياسيّة مُختلفة، فمُعظم الذين أعلنوا ثورة فاتح نوفمْبر كانوا مُناضلين في حركة انتصار الحريات الدّيمقراطيّة، وانشقوا عن الحزب، في شهر غشت مِن سنة 1954، بعد أن يئسوا كلّ اليأس مِن قيام مَصالي بثورة على الفرنسيين2. ف. ج. ت. و. استمْرار للأحزاب السّياسيّة الجزائريّة التي ناضلت مُنذ أن تأسّس نجم شمال أفريقيا، إلى أن أتيح لها أن تذوب ذوباناً سياسياً وإيديولوجيا في مُنظمَة ج. ت. و. *مُنظّمَة وطنيّة تعرف بـ FLN تجمع بين السّياسة والدّيبلوماسيّة، وقادت الجزائر إلى الاستقلال، ومِن مَحاسنها: حرّرت البلاد+ بنت البلاد+ سنّت طريقة سلسة في انتقال البلاد سلمِياً بين الأجيال*.

17 . الجنسيّة: لفظ الجنسيّة مُنعدمُ الذّكر في أمّهات المَعاجم العربيّة مِمّا يدلّ دلالة قاطعة على أنّه لفظ حديث. وأغلب الظّن أنّ مَعناه تسرّب إلى العربيّة عن طريق التّرجمة الحديثة مِن اللّغات الحيّة خلال القرن التّاسع عشر أو قبل ذلك بقليل. وفي الفرنسيّة، نفسها لم يعرف بمَعناه السّياسي إلاّ في سنة 1808 على أنّه "مَجموعة مِن الخصائص والمَلامح التي تمَيّز أمّة"3. ولكن مَدلوله السّياسيّ الدّقيق، لم يتطوّر إلاّ في ما بعد الحرب العالمِيّة الأولى. ولعلّ مِمّا ساعد على تطوّر فكرة (الجنسيّة) هو تطوّر فكرة (القومِيّة) مِن وجهة، وظهور فكرة تقرير المَصير التي مِمَّن نادى بها خلال العقد الثّاني مِن هذا القرن، الرّئيس ولسون/ 4Woodrow Wilson مِن وِجهة أخرى. ونجد في تعريفات الغربيين وشروحهم لهذا اللّفظ كثيراً مِن التّضارب. ولعلّ دوافع هذا التّضارب أن تكون سياسيةً قبل كلّ شيء. فليون د مَثلا يربط الجنسيّة باللّغة. ومِمّا يقول بهذا الصّدد "... أنّنا لا نستطيع أن نعيّن تحت اسم الجنسيّة شيئا آخر غير سكان يفترضُ فيهم الانتماء إلى أصل واحد، لأنّهم يتحدّثون اللّغة نفسَها"5. فكأنّهم يربطون الجنسيّة بالعِرق واللّغة، ولا يربطونها بالدّولة؛ وهو اضطراب واضح؛ لأنّ الجنسيّة تقتضي النّسبة في الوقت الرّاهن إلى الأمّة، ولكن بعد الاستقلال والاعتراف الدّولي، فالجنسيّة إذا لم يعترف بها دولياً، فتوضع في جواز سفر يحمِله المُواطن ويسافر به إلى كلّ بلدان العالم، تكون قيمَتها في نفسها، ولكنّها قيمَة مُعطّلة مِن النّاحيّة القانونيّة الدّوليّة، وقائمَة مِن النّاحيّة الوطنيّة وحدها. فالجنسيّة لا بدّ أن ترتبط بدولة شرعيّة مُعترف بهاأما قبل هذا الاعتراف الدّوليّ فإنّها تكون مُرتبطة بالأمّة والوطن وحدهما. ولا يمْكن ربط الجنسيّة باللّغة وحدها أو العِرق وحده أو الدّين وحده، والا نَشَأت عن ذلك حروب لا تنقضي. فبناء على مَفهوم نصّ الفقيه الفرنسيّ الذي استشهدنا به آنفاً يكون للكنديين جنسيتان، باعتبار أنّ لهم لغتين، ومِثل

[1] ـ م. س. ص.201.

[2] . CF. A.NAROUN, LA FRANCE EN ALG2RIE, P.303.

[3] . CF.G. ROBERT, Nationalité.

[4] ـ أ. سعد الله ، الحركة الوطنية الجزائريّة، 241.

[5] . L.DUGUIT, TRAIT2 DE VDROIT CONSTITUTIONNEL, T1, P.555 والنّص من ترجمتنا

ذلك يقال في السّويسريين واليوغسلاڤيين وهلمّ جراً ... إنّ الجنسيّة يجب أن تعني الانتماء الشّرعيّ دولياً ووطنياً إلى وطن مُعيّن مُحرَّر مِن الاحتلال الأجنبيّ بكلّ ما يحمِل الوطن مِن صفات أو خصائص، ومِن التّعريفات العربيّة الحديثة التي طرحت حول الجنسية أنّها علاقة قانونيّة تربط فرداً مُعينا بدولة مُعيّنة[1]. وكان الوطنيّون الجزائريّون ومُفكّروهم يلهجون كثيرا في كتاباتهم وخطبهم وأحاديثهم العادية أيضاً بلفظ (الجنسية)[2]، ولا سيّما بعد أن تجنّس بعض الخونة الجزائريين بالجنسيّة الفرنسيّة، وكان يُطلق عليهم (المُرتدّون). وأصل هذا المُصطلح مِن الفقه الإسلاميّ، وهو يعني الكُفْر بعد الإيمان. وفي القرآن قَالَ تَعَالَىٰ:﴿يَسْـَٔلُونَكَ عَنِ ٱلشَّهْرِ ٱلْحَرَامِ قِتَالٍ فِيهِ ۖ قُلْ قِتَالٌ فِيهِ كَبِيرٌ ۖ وَصَدٌّ عَن سَبِيلِ ٱللَّهِ وَكُفْرٌۢ بِهِۦ وَٱلْمَسْجِدِ ٱلْحَرَامِ وَإِخْرَاجُ أَهْلِهِۦ مِنْهُ أَكْبَرُ عِندَ ٱللَّهِ ۚ وَٱلْفِتْنَةُ أَكْبَرُ مِنَ ٱلْقَتْلِ ۗ وَلَا يَزَالُونَ يُقَـٰتِلُونَكُمْ حَتَّىٰ يَرُدُّوكُمْ عَن دِينِكُمْ إِنِ ٱسْتَطَـٰعُوا۟ ۚ وَمَن يَرْتَدِدْ مِنكُمْ عَن دِينِهِۦ فَيَمُتْ وَهُوَ كَافِرٌ فَأُو۟لَـٰٓئِكَ حَبِطَتْ أَعْمَـٰلُهُمْ فِى ٱلدُّنْيَا وَٱلْـَٔاخِرَةِ ۖ وَأُو۟لَـٰٓئِكَ أَصْحَـٰبُ ٱلنَّارِ ۖ هُمْ فِيهَا خَـٰلِدُونَ ﴿٢١٧﴾﴾ البقرة: ٢١٧وقد حذّر الفقهاء الجزائريون الوطنيّون، والزّعماء السّياسيّون الثّوريّون مِن التّجنّس بالجنسيّة الفرنسيّة. وقد اعتبر المُرتدون خونةً مارقين. وقد أشاع (فرحات عبّاس) مَقالة العقد الثّالث مِن هذا القرن مَفادها أنّه فتّش في كلّ شيء فلم يجد نفسه إلاّ فرنسياً. فكان ردّ الفعل الوطنيّ عنيفاً؛ حيث أفتى الفقهاء بكُفر حامِل الجنسيّة الفرنسيّة. وفي تلك الأثناء ظهرت تيارات سياسيّة مَشبوهة تدعو إلى الإدماج التّام، أي اندماج الأمّة الجزائريّة بكلّ كيانها وتاريخها وتراثها في الأمّة الفرنسيّة. وقد دعا إلى هذه الفكرة بعض المُثقفين باللّغة الفرنسيّة، وضعفاء الزّعماء الوطنيين، وذلك حتى تكون في رأيهم للمُواطنين الجزائريين جميع الحقوق السّياسيّة والاجتماعيّة والثّقافيّة التي يتمَتّع بها الفرنسيّون الأصليّون[3]. وممّن نادى بهذه الفكرة خلال الثّلاثينات (فرحات عبّاس) الذي عَدلَ عنها خلال الأربعينات (1943) وطالبَ باستقلال سياسيّ[4] للجزائر، وقد تصدّى (ابن باديس) لفرحات عبّاس، وأدانَ قولته ومَذهبه، وقد ردّ الشّيخ في قوله الشّهير: أبريل 1936): "نحن العلماء المُتحدّثين باسم الأغلبيّة مِن المُسلمين نقول إلى أولئك الذين يزعمون أنّهم فرنسيّون، إنّكم لا تمَثّلوننا... إنّ الشّعب الجزائريّ المُسلم له تاريخه، ووحدته الدّينيّة، ولغته، وثقافته وتقاليده... إنّ هؤلاء السّكان المُسلمين ليسوا فرنسا، ولا يستطيعون أن يكونوا مِن فرنسا، ولا يريدون أن يكونوا مِن فرنسا[5] ومَيّز ابن باديس أثناء ذلك بين الجنسيّة القومِيّة والجنسيّة السّياسيّة؛ فذهب إلى أنّ الأولى عبارة عن مَجموعة مِن المُقوّمات والمُميزات كاللّغة، والعقيدة والذّكريات التّاريخيّة، على حين أنّ الثّانيّة إنّما هي عبارة عن اكتساب حقوق مَدنيّة واجتماعيّة وسياسيّة. وانتهى الشّيخ إلى أنّ للجزائريين جميع المُقوّمات والمُميزات لجنسيتهم القومِية، وأنّهم مِن أشدّ النّاس مُحافظةً عليها. ثمّ تنبّأ مِن بعد ذلك بأنّ مِثل هذه الأمّة لا بدّ أن تحصل على جنسيتها

---

[1] ـ الموسوعة العربيّة المُيسّرة.

[2] ـ فرحات عبّاس، ليل الاستعمار، 1/154–156 وما بينهما.

[3] ـ المَدني، هذه هي الجزائر، 243.

[4] ـ CF.A NAROUN, LA FRANCE EN ALG2RIE, P.290. وبعدها

[5]ـ CH.R.AGERON, HISTORIQUE DE L'Algérie Contemporaine p.89.

وقد ترجمنا النّص من الفرنسيّة بعد أن تعذّر علينا الوقوف عليه في أصله العربي.

السّياسيّة في يوم مِن الأيام، وأنّ قانون 1865 القاضي باعتبار الجزائريين فرنسيين سيفضي إلى نهاية مَحتومَة، لأنّ هذا القانون يعتبر الجزائريين فرنسيين في الواجبات دون الحقوق1. ولكنّ (ابن باديس) لم يكن يطالب في تلك الأثناء، صراحة بالجنسيّة الجزائريّة إلاّ مِن حيث اللّغة والدّين، والتّقاليد، أما في ما عدا ذلك فلتكن الجنسيّة الفرنسيّة على أن يتساوى الجزائريّون مَع الفرنسيين في الحقوق والواجبات مَعاً. وهو يتّفق في الجانب الثّاني مَع (فرحات عبّاس)2. ولعلّ ذلك كان إما بمَثابة جسّ نبض الاستعمار الفرنسيّ، وإما بمثابة خطّة مَرحليّة ينال الشّعب الجزائريّ هذا الحقّ الصّغير، ثّم يطالب مِن بعد ذلك بالاستقلال التّام. ومَهما يكن مِن أمْر، فإنّ رأيه الثّاني ينسخه رأيه الأوّل الذي أثبتناه في بعض هذه المادة. وقد أصبح ضِيقُ الجزائريين شديداً بالجنسيّة الفرنسيّة، وأصبحوا يرفضون استعمال أوراق التّعريف التي كانت الإدارة الاستعماريّة مَنحتها إياهم قبل نوفمْبر 1954 (ويخصّ هذا الجزائريين الذين هاجروا إلى البلدان العربّية. أمّا الذين بقوا داخل الوطن، فكان مَحتوماً عليهم التّعامُل بالوثائق الفرنسيّة التي كانت تعتبر الجزائريين فرنسيين مُسلمين قبل الثّورة، ثم فرنسيين فقط في ما بعدها؛ وذلك توكيد نفسيّ على فرنسيتهم عبثاً). وكانوا يفزعون إلى ج. ت. و. غالباً لمَنْحِهم أوراق تعريف (جزائرية). وقد حدث هذا لأوّل مَرّة في التّاريخ الجزائريّ، بفضل إعلان الثّورة على الاستعمار الفرنسيّ. *هي صفة تلحق بالشّخص لجهة انتسابه إلى دولة كونه مِن رعاياها. والجنسيّة أثناء الاستدمار الفرنسيّ تعني إلحاق الجزائريين بفرنسا عنوة، وضاعت الجنسيّة الوطنيّة حتى أوّل دولة الاستقلال*.

18. **جيش التّحرير الوطنيّ:** لم تكن مُنظمَة ج. ت. و. حزباً سياسياً تقليدياً ينافح بالكلمَة وحدها، فقد كان الجزائريون الثّوريون، في تلك الأثناء أَيسُوا مِن فعل الكلمَة، وأيقنوا بأنّ آذان الاستعمار قد أصيبت بالصَّمِ أن تسمَع كلمَة الحقّ؛ وإنما كانت مُنظمَة ثوريّة هدفها الأوّل تحرير الوطن مِن رجس الاستعمار، فكان لا بدّ لها قبل أن تقوم مِن التّفكير في وضع جناح عسكريّ يقوم بالعمَليات الحربيّة ضدّ العدو: فيقض مَضجعه، يكدر صفو سعادته ونعيمِه اللّذين كان يرفل فيهما في الجزائر، فكان هذا الجناح هو (جيش التّحرير الوطنيّ). وكان هذا الجيش "يضمّ وصيين ومُتطوّعين ومُجاهدين عازمين مُصمَّمين على الكفاح والنّضال، باذلين النّفس والنّفيس إلى أن يتمّ تحرير الوطن".3 وكان قادة الثّورة، وهم يومَئذ ستة، مِنهم، ابن بولعيد، زيغود يوسف، والعربي ابن مهيدي، ظلّوا يعمَلون ويجتمعون بعد إنفصالهم عن حزب ا. ح. د.، وذلك في صيْف سنة 1954. وقد ضربوا سياجاً سميكاً مِن الكتمان المُحكم على جميع أعمالهم. وبفضل بعض الأموال القليلة، وبفضل التّربيّة النّضاليّة والايمان بالمبدأ جمعوا أسلحة بعضها أوتوماتيكي4، ووزّعوها على المُناضلين في كلّ أنحاء البلاد، وقرّروا إعلان الثّورة المُسلّحة على الاستعمار. وفي تلك الاجتماعات السّريّة بمدينة الجزائر، قسّموا البلاد تقسيماً عسكرياً جزائرياً، فكانت مناطق خمساً، وعيّنوا عليها مَسؤولين، فكان (ابن بولعيد) مَسؤولاً عن منطقة الأوراس، و(ديدوش مراد) مَسؤولاً عن منطقة قسنطينة، و(ابن مهيدي) مَسؤولاً عن وهران كريم بلقاسم عن القبائل رابح بطاط على الجزائر، وفي 20 أوت 1956 أصبح عدد المناطق ستا تمت ترقيتها بجعل الجنوب الشّرقي (الصحراء) من مناطق إلى ولايات وهكذا قرّر هؤلاء العمَل، كلّ في الولاية المَسؤول عنها مِن أجل تمْوين المُجاهدين بالسّلاح5، وتحريك المُناضلين للمُضي في العمَل الثّوريّ. وفي هذه الاجتماعات السّريّة وضعت الأسس

[1] ـ ابن باديس ش.ج12، م. 12، فبراير 1937.

[2] ـ N.OP.LIT.

[3] ـ المُجاهد، عدد خاصّ، نوفمْبر 1956 ص 10.

[4] ـ فرحات عبّاس ليل الاستعمار 2338/1 وما بعدها.

[5] ـ م. س.

الكبرى للثّورة الجزائريّة، ووضعت اللّبنات الأولى لنظام جيش التّحرير الوطنيّ وسلاحه وخطّته. "وقد انطلقت بداية وجود ج. ت. و. رسمِياً بعمَليات فاتح نوفمْبر 1954 وهي العمَليات التي شمَلت أربعاً وستين (64) مدينةً وقرية مِن أرجاء مُختلفة من البلاد، واستهدفت مَراكز جيش الاحتلال، والشّرطة، والدّرك، وبعض المُنشآت ذات الصّبغة العسكريّة. وكلّ هذه العمَليات وقعت في السّاعة الأولى مِن هذا اليوم العظيم في تاريخ الجزائر، وقد وضع خطّته، كما أسلفنا قادة (لجنة الثّورة والعمل"1. التي انبثقت عنها ج. ت. و، مِن بعد ذلك بقليل. ولم يهجم المُجاهدون الأولون بأسلحة مُتطوّرة، لأنّهم لم يكونوا يمْلكون منها إلاّ بعض الأسلحة الأوتوماتيكية الخفيفة4. أما مُعظم الهجومات فإنّما كانت ببنادق الصّيد، وبعض المُسدسات، وبعض المُتفجرات المَصنوعة مَحلياً. ولم يكن القصد مِن وراء هذه الهجومات التّاريخيّة أن ينكأ المُجاهدون في صفوف الاستعمار، وإنّما كانت الغاية نفسيّة وسياسيّة قبل كلّ شيء؛ حيث استطاعوا أن ينشروا الرّعب الشّديد في أوساط الأوروبيّين بالجزائر، والقلق والفرق في الحكومَة الفرنسيّة، ثمّ الرّجاء والأمَل في أوساط الجزائريين الذين تفاءلوا خيراً واستبشروا بالمستقبل الكبير. وكان عدد المُجاهدين في ج. ت. و، في هذه الانطلاقة لا يتجاوز ألفاً2. ولم تكن هذه الهجومات عشوائيّة ولا ساذجة، وإنّما نُفِذَت بعد تخطيط، ووقعت بعد تدبير مُحكم: حيث شملت مُعظم المُدن والقرى الجزائريّة فَعَمَّتْ على الفرنسيين أن يعرفوا مَقرّ هذه الثّورة، بحيث يستطيعون تركيز مراقبتهم على جهة مُعينة. وهكذا فاتهم أن يعرفوا مقرّ دماغ الثّورة للقضاء عليه؛ اذ كانت القيادة جماعيّة، ولم يكن لها مَقرّ خاصّ. فكان دماغ الثّورة هو كلّ سكان الجزائر المُناضلين، في الأوراس، وفي الصّحراء، وفي القبائل، وفي فلاوسن، وفي عمور، وفي كلّ ربوة تُغطّيها أشجار كان بها مُجاهدون، وفي كلّ واد سحيق، كان به خيالهم. وقد ظلّ ج. ت. و. يعمَل بصورة مُتقطعة هنا وهناك مِن أرض الوطن إلى يوم عشرين غشت 1955؛ ففي هذا اليوم يمْكن أن نعتبر الانطلاقة الحقيقية لجيش التّحرير الوطني حيث استطاع عناصر مِن هذا الجيش أن يُهاجموا العدوّ في وضح النّهار (لدى مُنتصف النّهار). (ر. عشرين أوت 1955). وأتاحت لهم هذه الهجومات أن يستولوا على كثير مِن السّلاح العَصري الفتّاك الذي كان الفرنسيون يمْلكونه، فتقوّت به صفوفهم، وازدادت بفضله ثقتهم في المستقبل. وأصبح مِن بعد ذلك ديدن المجاهدين الجزائريين الذين كانوا، في مُعظم الأحوال يتسلّحون من الغنائم الحربيّة التي تقع لهم مِن الهجوم على العدوّ، ولا سّيما في الفترة الأولى مِن عمْر الثّورة. *جيش مُنبثق عن الشّعب، وقد نجح في بلوغ سدّة الاستقلال، وهذا بفضل التّلاحم مِن نضال وكفاح الأجداد، باعتماد على مَبادئ الحرب الثّوريّة التي كيّفها مَع الظّروف الخاصّة بالجزائر، إلى غاية التّحرير الوطني*.

هيكلة ج. ت. و: بعد سلسلة الاجتماعات السّريّة التي قام بها أعضاء الهيئة/ الهيأة العليا في لجنة الثّورة للاتّحاد والعمَل بمَدينة الجزائر طوال صيْف سنة 1954، والتي وضعوا فيها الأسس الأولى لنظام ج. ت. و. لم تعرف الثّورة الجزائريّة اجتماعاً عاماً لمسؤوليها حتى كان يوم 20 اوت 1956 وهو الاجتماع الذي عرف في تاريخ الثّورة، الجزائريّة بمُؤتمَر الصّومام. وقد وضع مُؤتمَر الصّومام أهمّ الأسس لتنظيمات ج. ت. و. وتأطيره. كما حدّد هذا المُؤتمَر تنظيماته الدّاخلية؛ فوضع الأسماء لخلاياه على اختلافها، ووضع لها تعريفات تضبطها، وأهمّها:

- نصف الفوج: ويتأّلف مِن خمْسة رجال يقوم عليهم جندي أوّل.

- الفوج: يتألّف مِن أَحَدَ عشر رجلاً، فيهم عريف وجنديان أوّلان.

---

[1] ـ المَدني، هذه هي الجزائر، 154؛ فرحات عبّاس، م. م. س.

[2] ـ المَدني، م. س. 194.



- الفرقة: وتتألّف مِن خمْسة وثلاثين رجُلاً (ثلاثة أفواج بإضافة قائد الفرقة ومُساعده).

- الكتيبة: وتشمُل عشرة رجال ومائة.

- الفيلق: ويشمُل خمْسين رجلاً وثلاثمائة[1].

كما وضَع هذا المُؤتمَر رُتَب ج. ت. و. وحدَّد صفاتها، فإذا هي عشر رُتَب، وهي: الجندي الأوّل، والعريف، والعريف الأوّل، والمُساعد، والمُلازم، والمُلازم الثّاني، والضّابط الأوّل، والضّابط الثّاني، والصّاغ الأوّل، والصّاغ الثّاني (العقيد)[2]. وأما التّقسيم الإداريّ للفرقة العسكريّة فكان ينقسم إلى أربعة أقسام: القسم، ويشرف عليه مُساعد، ويساعده ثلاثة أعوان برتبة عريف أوّل، والنّاحيّة ويشرف عليها مُلازم ثان، ومُساعدون ثلاثة برتبة مُلازم؛ والمَنطقة، ويشرف عليها ضابط ثان، ومُساعدون ثلاثة، والولاية، ويقودها صاغ ثان ومساعدون ثلاثة برتبة صاغ أوّل[3]. وقد تقسمت مَجالات العمَل إلى ستّ ولايات جغرافيّة، وكلّ ولاية لها مَجال مِن الحرية واسع في التّحرّك العسكريّ، وتعمَل بتنسيق تامّ لدى ضرورة التّعاون بين ولايتين متجاورتين أو أكثر لدى ابتغاء تدبير خطّة لهجوم كبير مثلا. وقد حدّد مُؤتمَر الصّومام أيضاً رواتب المُجاهدين الرّمْزية، فكانت:

الجندي: 1000 فرنك.

الجندي الأوّل: 1200 ف.

العريف: 1500ف.

العريف الأوّل: 1800 ف.

المُساعد: 2000 ف.

المُلازم: 2500 ف.

المُلازم الثّاني: 3000 ف.

الضّابط الأوّل: 3500 ف.

الضّابط الثّاني: 4000 ف.

الصّاغ الأوّل: 4500 ف.

الصّاغ الثّاني: 5000 ف.[4]

كما وضع مُؤتمَر الصّومام نظاما خاصا للمُمَرضين والمُمَرضات والأطباء، ووضعت لهم علاوات ليشتروا بها أدوات النّظافة. أما الأكل والمَلابس فكانا على نفقة قيادة ج. ت. وقد حدّدت مِنَحاً عائلية لأسر المُجاهدين فكانت في البوادي تقوم على قاعدة ألفي فرنك، يُضاف إليها ألفا فرنك لكلّ فرد مِن أفراد العائلة. وفي المدن كانت تقوم على قاعدة خمْسة

---

[1] ـ المُجاهد، ص.6.

[2] ـ م. س.، 6-7.

[3] ـ م. س.

[4] ـ م. س.

آلاف فرنك، يضاف إليها ألفا فرنك لكلّ فرد مِن أفراد العائلة[1]. بيد أنّ هذه العلاوات ارتفعت في ما بعد، تماشياً مَع ارتفاع تكاليف المَعيشة ومِمّا يلاحظ أن ج. ت. و. ظلّ بدون قيادة عامّة تنسق في ما بين صفوفه وتصدر له الأوامِر، "وإنّما كان مَجلس الولاية هو الذي يُخطّط عمَلياته وسياسته العسكريّة باتّصال مَع لجنة التّنسيق والتّنفيذ، إلى سنة 1959 حيث وضعت قيادة موحّدة لقوات ج. ت. و. المُستقرّة على الحدود"[2]. لقد تطوّرت أسلحة ج. ت و. تطوّراً سريعاً بفضل تطوّر مَسيرة الثّورة بالدّاخل والخارج، وبفضل المُساعدات الماديّة التي كانت الدّول العربيّة تقدمُها إلى الجزائر الثّائرة (ومِثل ذلك يقال في البلدان الصّديقة التّقدمِيّة)، فأخذت الأسلحة تتدفق على ج.ت. و. بصورة سريّة، على الرّغم مِن الحصار الذي ضربته البحريّة الاستعماريّة لمنع تسرّب هذه الأسلحة ووصولها إلى المُجاهدين. ولايزال هذا الجيش يرقى ويتطوّر بأسلحته وتدريباته إلى أن أصبح يُسقِط الطّائرات، ويُدمِّر الدّبابات، مُهاجم في بعض المَناطق بالأسلحة الثّقيلة... وما وقع الاتّفاق على إيقاف إطلاق النّار، إلاّ بعد أن كان ج. ت. و. يهاجم بأسلحة مُتطوّرة أرهبت الجيش الفرنسيّ، وجعلته ييأس مِن تحقيق نصر عسكريّ على الثّورة الجزائريّة. هذا، وقد أصبح ج. ت. و. أساس الجيش الوطنيّ الشّعبيّ في عهد الاستقلال تنظيماً وروحاً.

19. الحبْس: لفظ عربيّ قديم، وهو مِن الاستعمالات التي حافظت على فصاحتها في عامِيتنا، والشّعب لدينا لا يكاد يستعمل لفظ (السّجن) الشّائع في الكتابات والأحاديث الفصيحة. والحبس هو المكان المُظلم الذي كان يودع في غيّاباته خيرَة المُناضلين الجزائريين، وأروع وثيقة تاريخيّة مَكتوبة صادقة مُعبّرة؛ هي مجموعة الرّسائل الضّخمة التي كان المُناضلون الجزائريّون يكتبونها إلى بعض المُحامين الفرنسيين طوراً، وإلى وزير العدل الفرنسيّ طوراً ثانياً، وإلى مُدير جريدة (Le Monde) طوراً ثالثاً؛ مُستخدمين نظام التّستّر في كتابتها بعدم ذكر أسمائهم خوفاً مِما يلحقهم مِن العذاب الغرام. وقد جمَع كثيراً مِنها مُحاميان فرنسيان فشكّلت مُجلّداً ضخماً بلغ عدد صفحاته 757. والحقّ أنّ كلّ رسالة مِن هذه الرّسائل الوثائق تعتبر فضيحة في جبين الاستعمار الفرنسيّ بالجزائر؛ فقد كتب جماعة مِن السّجناء رسالة في 20 سبتمبر 1960م يصرّحون فيها بأنّهم بعد الإهانات والإذلال الذي كان السّجانون الفرنسيّون يكيلونه للمناضلين، ها هم هؤلاء يتعرّضون إلى أسوأ مِن ذلك وأشنع؛ حيث حرّم عليهم الحديث مَع بعضهم. وكانت حجّة الفرنسيين في ذلك أنّهم يُحدثون الضّجيج ويزعجون الحرّاس[3]. وقد ذكرت الرّسالة أنّه لم يبق بعد هذا المَوقف إلاّ أن يوضع هؤلاء المُعتقلون في حظيرة الحيوانات، ثمّ توضع على أفواههم الكمائم[4]، ووقّع هذه الرّسالة الجماعيّة الرّهيبة تسعة عشر مُعتقلاً. ويؤكّد ثبوت هذا الوضع المُؤلم عشرات مِن الرّسائل الأخرى المنشورة في هذا الكتاب[5]. ولكنّ المُناضلين بفضل الإيمان والعزيمَة وتجاوز الظّروف المُدلهمَة استطاعوا أن يجعلوا مِن السّجن وعذابه مَدرسة يعلّم فيها المُتعلّم الجاهل. وقد ذكرت رسالة وجّهها مُناضل إلى مُحاميّة فرنسيّة بأنّ الجزائريين واعون كلّ الوعي بضرورة الثّقافة والعلم والتّكوين، وإنّ الواحد مِنهم لا يتكوّن ليكون مُثقّفاً بورجوازياً؛ وإنّما يتثقّف ليخدم وطنه، وأنّ المُناضلين كانوا يتعلّمون في كلّ مَكان: في السّجون وفي المُحتشدات، وفي أماكن التّجمّع الأخرى. ولم يكن الواحد مِنهم يضيع أي وقت مِن حياته[6].

---

[1] ـ م. س.، ص8.

[2] ـ ميثاق الجزائر . 30.

[3] . ـ CF. P. KESSEL et autre, Le Peuple Algerien et la Guerre, p. p560.

[4] .ID

[5] .ID

[6] . ID p.p. 593 .590 .

وأكّدت هذه الحقيقة أربع رسائل أخرى كتبت في فترات مُختلفة مِن عمْر الثّورة، ونُشرت مَع هذه المَجموعة باللّغة الفرنسيّة1. والحقيقة أنّ الحبس أصبح علامَة مِن علامات النّضال، ودليلاً مِن دلائل الوطنيّة في الجزائر مُنذ أعوام العشرين مِن هذا القرن. وكلّما كان الزّمن يتقدّم بالسّيرة النّضاليّة للجزائر، كان الاستعمار يزداد قساوة وشراسة وضراوة، فأخذ يلقي بالأفواج تلو الأفواج في الأحباس المتعفّنة. ويمكن التّيقّن مِن هذا الحكم بالرّجوع إلى المَصادر المَوثوقة التي عالجت الحركة الوطنيّة الجزائريّة2. *فرض إقامَة مُشدّدة، أو السّجن الفردي، والمنع من الحقوق المَدنيّة. واستعمَلت فرنسا هذه الطّريقة في تلك السّجون والمُحتشدات لكلّ مَن لا يسير مَع فلكها. وفيها تُمارس أشدّ أنواع العذابات اللاّإنسانيّة، ومَنْع زيارة المنظّمات الدّولية لها لانعدام الشّروط التي أقرّتها بنود حقوق الإنسان*.

20. حرب العصابات: ظهرت حرب العصابات كخطّة حربيّة لمُقاومَة العدوّ بعدم المُواجهة المُباشرة في بداية القرن التّاسع عشر. وقد استُعمِلت هذه الخطّة في الحرب الأهليّة الأمْريكيّة3، ومُنذ ذلك الحين شاعت هذه الخطّة وأصبحت تستعمَل في الحروب غير المُتكافئة عَدداً وعُدّة، ومَن جملة من استخدمَها خلال هذا القرن الصّينيّون في مُحاربة اليابان 1937م، كما استُعملت في الحرب الأهليّة الإسبانيّة، ثمّ استُعملت في عمَليات أثناء الحرب العالمِيّة الثّانيّة4. وقد أصبحت هذه الخطّة تُدرّس اليوم في الكليات والمَعاهد العسكريّة، وتأكّد نجاح حرب العصابات في مُعظم الثّورات الوطنيّة التي قامَت بها الشّعوب ضدّ الاحتلال الأجنبي، وحتى الثّورات الإيديولوجيّة التي قامَت على النّظم الدّيكتاتوريّة، فنجحت في الفيتنام ونيكارغوا وكثير مِن بلدان أفريقيا. ولعلّ أهمّ بلد طبّقت فيه خطّة حرب العصابات ضدّ جيش عاتٍ بعد الفيتنام هو الجزائر. فقد اتّبع ج. ت. و هذه الخطّة بنجاح عجيب خلال مُعظم العمَليات الحربيّة الهجوميّة التي خاضها ضدّ العدوّ المحتلّ، وقد عرفت حرب العصابات على أنّها "قتال تقوم به عصابات صغيرة مُسلّحة تعمَل مُستقلّة عن القوات العسكريّة، ولا تتقيّد بنظام مُحكم كما هو الحال في مِثل القوّات المُسلّحة"5. وواضح أنّ هذا التّعريف لا يخلو مِن اضطراب وغموض؛ فكأنّ مِثل هذا التّعريف لا يعني إلاّ الفدائيين وحدهم6. وقد أهمَل التّعريف حرب العصابات بمَعناها الشّمولي حين يطبّقها جيش مِن الثّوار ليخوض حرباً طويلة ضدّ جيش محتلّ يفوقه في العدد والمعدّات. وقد عدنا إلى المَعاجم الفرنسيّة فوجدنا العبارة تدلّ عندهم على المَعنيين مَعاً: المَعنى الذي ورد في المَوسوعة العربيّة، والمَعنى الثّاني الذي يفهم مِن حرب العصابات التي كانت مُطبّقة أثناء الثّورة الجزائريّة مِن قبل ج. ت. و. وعرفت في بعض هذه المَعاجم الأجنبيّة على أنّها "مَجموعة مُسلّحة تقوم بعمَليات سريعة ومُنعزلة"7. وكانت خطّة ج. ت. و. تقوم على صورتين: جيش مَيدانيّ يتبع حرب العصابات وتنصبّ هجوماته على الجيش الاستعماريّ غالباً، وفدائيين يعمَلون بصورة مُنفردة في الغالب (أي إنّهم كانوا يهجمون فرادى في مُعظم الأحوال) وبصورة جماعيّة في أحوال نادرة. ويكون مَجال عمَليات الفدائيين في الغالب أيضاً المُدن، وكان يهدف إلى تنفيذ حكم بالإعدام أصدرته الثّورة الجزائريّة في حقّ خونة أو مُعمّرين أو تحرير مُناضل مِن قبضة المُستعمرين، وهلمّ جراً. ومِن العمَليات الفدائيّة

---

[1] . ID

[2]. ID. يراجع الكتاب كلّه، وانظر أيضاً (فرحات عبّاس) ليل الاستعمار، ج1، ص 126و 283.

[3]. المَوسوعة العربيّة الميسّرة، حرب العصابات.

[4]. المَوسوعة، ن. س.

[5]. المَوسوعة، ن. س.

[6]. المَوسوعة، ن. س.

[7] .CF. G. ROBERT . COMMANDO

المُثيرة تلك التي استهدفت بمَدينة وهران تحرير صحافي مَصري كان الجيش الفرنسيّ أسّره في بعض المَعارك، فقد كان ذلك في وضْح النّهار. وكانت خطّة حرب العصابات التي كان ج. ت. و. تتمَثّل في ما يمْكن أن يتجسّم في مِثل هذا الشّعار (اضربْ واهربْ) فكان المُجاهدون يرقبون تحرّكات جيش العدوّ ويتحيّنون الفرص المُلائمَة، ويضعون خطّة هجوميّة تليق بالظّرف والمكان وطبيعة القافلة العسكريّة المُراد مُهاجمتها، وكانت هذه الخطط مَبنيّة في الغالب على الهجومات السّريعة التي لا تتجاوز ساعة أو ساعتين ينقضون أثناءها على القافلة المُوقّعة في الفخّ مِن كلّ وجه (ر. كمين) فينالون مُبتغاهم ثمّ يمْضون دون خسائر تذكر في الغالب. وكان عدد المُجاهدين في هجوماتهم قليلاً، وفي مُعظم الأحوال كان الهجوم يتمّ بواسطة كتيبة أو نحوها؛ ليسهل التّحرّك بعد القيام بالعمَليّة ومُغادرة ذلك المكان بأقصى ما يمْكن مِن السّرعة. وهذه الخطّة الثّوريّة أزعجت الفرنسيين وأفشلت جميع الخُطط الحربيّة التي وضعوها لإحباط خطط المُجاهدين، فكان الفرنسيّون يجنّدون عدداً ضخماً مِن قوّاتهم في سبيل العثور على فرقة صغيرة من المُجاهدين تقوم بعمَليّة حربيّة في مَكان ما، فلا يعثرون لها على أثر إلاّ في أحوال نادرة كانت تنشأ عن خيانات مُعيّنة. *شكل مِن أشكال الحرب غير النّظامِيّة تُستخدم فيها مَجموعات صغيرة مُسلّحة تنتقل بسرعة في الانقضاض على العدوّ، وتفاجئه وتقتل وتدمِّر وتجمَع سلاحه*.

21. الحركى: كان يُطلق على كلّ شخص التَحَقَ بصفوف العدوّ في صورة مِن الصّور، وأصبح يساعده على كشف عورات المجاهدين والمناضلين. والحركيّ خائن مِن الدّرجة القصوى، وكانت الثّورة تحكم عليه بالإعدام، كما أنّ الحركى لفظة شعبيّة جزائريّة نسبة إلى (الحركة) بفتح الحاء المُهمَلة وسكون الرّاء) والحركة أو رجال الحركة كانت تُطلق على الذين يحمِلون السّلاح مِن الجزائريين لمُساعدة الفرنسيين جيشاً ومُخابرة على مُلاحقة الوطنيين واضطهادهم أو قتلهم. ويبدو أنّ إنشاء هذا السّلك مِن العسكريين مِن خَوَنَةِ الجزائريين كانت الغاية مِنه إزعاج الثّورة بمُحاربتها بفريق مِن الجزائريين أنفسهم، وهي قضيّة سمِجة حين يُحارب الجزائريّ ابن وطنه.

وكان رجال الحركة يختلفون في أسنانهم (السّن/ العمر): فقد تجد فيهم الكهل، كما تجد الشّاب المُتمَكّن، كما تجد الفتى الذي لا يكاد يغني في الحرب شيئاً. وكان الاستعمار يقيم لهم مَراكز لا يعْدونها، مُنعزلين غالباً عن مَراكز الجيش الفرنسيّ، غير مُبتعدين عنها مَع ذلك: فكانوا يساعدون الجيش الاستعماريّ في تشديد الحراسة الخانقة على حركة المُجاهدين والفدائيين والمُناضلين. كما كانوا يخرجون مَع الجيش الاستعماريّ في غاراته التي كان يشنّها باستمرار على القرى والأرياف، وحتى البوادي لمُساعدته ودلالته على عورات المُناضلين، وقد تسبّبوا في مَقتل كثير مِن المُناضلين. إلاّ أنّ معظم رجال الحركة نالوا جزاءهم حين انتصرت الثّورة في صيّف سنة 1962م، بل نفّذ حكم الإعدام أثناء ثورة التّحرير نفسها في كثير مِنهم، ولم تصفح الثّورة عمّن ثبت أنّهم اغتالوا وطنيين أو عمِلوا على ذلك بصورة مِن الصّور، وعَفَتْ عمّن ثبتت سلامَة نيّتهم، وكان التِحاقهم بالحركة بدوافع غير خيانيّة، ولم يؤذّوا أيّ مناضل بصورة مُباشرة. وقد كان النّساء في بداية الاستقلال يهجَوْنَ في أغانيهنّ الشّعبيّة رجال الحركة شرّ هجاء، فكنّ ينعيْن عليهم أعمالهم، ويشنعن بسلوكهم، ويعددن جرائمَهم في الوقت الذي كنّ يمْدحن المُجاهدين ويعددن مَآثرهم، ويُشدن بمَواقفهم الوطنيّة. والتَحَقَ مُعظمُهم مُباشرة بعد الاستقلال بالدّيار الفرنسيّة للعيش هناك بعد أن كانوا نصبوا العداء للوطن وللشّعب. *اسم اصطُلح عليه بمَدلول على كلّ الذين اختلفوا مَع جبهة التّحرير الوطنيّ، وهذا بعد مُؤتمَر الصّومام الذي وضعت فيه الصّيغ القانونيّة والتّنظيميّة*.

22.**الحريّة:** على الرّغم من أنّ نظام الرّق كان يسيطر في كثير من المُجتمَعات إلى القرن الماضي وربّما إلى هذا القرن في بعض المُجتمعات؛ فإنّ لفظ الحريّة بالمفهوم السّياسيّ لم يعرف في اللّغة العربيّة حسب ما أوردته معاجمها الأمّهات، وحتى في الفرنسيّة لم تُعرّف بمفهوم قريب من المفهوم السّياسيّ الرّاهن إلاّ في القرن الرّابع عشر. أما المَعاجم العربيّة كما أسلفنا؛ فقد تحدّثت عن هذا اللّفظ لغوياً دون الإشارة إلى مدلوله السّياسيّ الواسع، واجترأت بقولها "والحرّ بالضّم خلاف العبد"1. ويبدو أنّ" أصل هذا اللّفظ في العربيّة يدلّ على الأصل والكرم؛ لأنّهم يقولون: ضربه في حرّ وجهه؛ أي في أصل وجهه، أو في أكرم مَكان مِنه، ومَعنى الحرّ نتيجة لذلك؛ وهو الأصيل الكريم الذي يرفض الإهانة ويأباها، ولذلك قالت هند "أو تزني الحرّة" وفي المَثل العربيّ القديم "تجوع الحرّة ولا تأكل بثديها" وفي المَثل الشّعبيّ الجزائريّ "الحرّة بالغْمزة، والعبد بالدّبزة". وهو لا ريب وارد مِن قول الصّلتان الفهمي:

العبد يُقرع بالعصا   والحرّ تكفيه الإشارة

كلّ ذلك يدلّ على أنّ مَفهوم الحريّة عرف لدى العرب واستُعمِل في الأحاديث والأمْثال السّائرة، وفي الأحاديث النّبويّة أيضاً... ولكن المَدلول السّياسيّ الذي يعني طبقة مُضطهدة مُستعبَدة مِن قبل طبقة أخرى زعمت لنفسها السّيادة والتّفوّق ظلّ مُهمَلاً في التّآليف العربيّة القديمَة، حسب علمِنا. ففلسفة تحرير العبد كانت تقوم في الإسلام على نزعة دينيّة خالصة، ولا نحسبها قامَت قطّ على نزعة سياسيّة صريحة.

ويصف الكاتب الفرنسيّ (فاليري) هذه الكلمَة فيقرّر في لهجة لا تخلو مِن استخفاف بأنّها "مِن الألفاظ البغيضة التي لها القيمَة أكثر مِن المَعنى، وهي تتغنّى أكثر ما تتحدّث، وتلتمِس أكثر مِمّا تُجيب..."2. أما (ابن باديس) فقد هامَ بالحريّة كثيراً، ومجّدها في عدّة مقالات نشرها خلال أعوام الثّلاثين؛ فمِن ذلك هذه الكلمَة التي افتتح بها احدى هذه المَقالات "حقّ كلّ إنسان في الحريّة كحقّه في الحياة، ومِقدار ما عنده مِن حياة هو مِقدار ما عنده من حريّة؛ المُتعدّي عليه في شيء مِن حريّته، المُتعدّي عليه في شيء مِن حياته... فما أحقّ أبناء هذا الدّين... أن يكونوا أعرف النّاس بقدر هذه الحياة وهذه الحريّة، وأكثر النّاس احتراماً لها، وأشدّهم رعاية لحقوقها وواجباتها، لا لأنفسهم فقط، بل للبشريّة جمْعاء"3. وأروع مِن ذلك ما كتبه (ابن باديس)4 وقد كانت شخصيته ازدادت نضجاً سياسياً، وعاطفته ازدادت وطنيّة وثوريّة، يمجّد الحريّة ويعبدها ومِمّا قال: "... أيّتها الحريّة المَحبوبة، أين أنتِ في الكون؟ كم مِن قوم نصبوا لك التّماثيل في الأرض، وقد هدموك في القلوب والعقول والنّفوس... وكم مِن خطيب فيك مُفوّه، وقد كمّ عن ذكراك الأفواه... وكم مِن شاعر فتنه جمالك، ولكن لا شعور له مَع المُستعبدين..."5. والحريّة في المَفهوم الشّعبيّ مُرادفة للفظ الاستقلال وإن كانت الحريّة أعمّ وأشمَل وأوسع. ولقد كان كثير مِن الأطفال الصّغار خلال الثّورة يتمَثّلون الحريّة (وربّما كانوا يطلقون عليها في بعض الأطوار بالنّسبة للأميين والأميات) الحوريّة على أنّها فتاة حسناء بورودها أو ظهورها يختفي الاستعمار ويزيل شرّه. والحقيقة أنّ المُفكّرين الجزائريين سواء كانوا مُصلحين أم سياسيين ظلّوا يردّدون هذا اللّفظ ويستعمِلونه في خطبهم وكتاباتهم ومُؤتمَراتهم على أنّه حقّ مِن حقوق الشّعب الجزائريّ. ويدلّ على ذلك تسمِيتهم بعض

---

1. الجوهري، الصّحاح، حرر.

2. P. Valery , Regards sur le monde actuel, P 49 والنّص من ترجمتنا:

3. ابن باديس. ش. ج10 و11، يناير 1936، ش. 546، وما بعدها.

4. ب. ، ع 175= 25. 7. 1939.

5. م. س.

أحزابهم بهذا (حزب انتصار الحرّيات الدّيمقراطيّة) (أحباب البيان والحريّة)1 وظلّت الحريّة حلماً جميلاً أصبح حقيقة في فاتح يوليوز 1962م. *التّحرّر مِن القيود التي تُكبّل طاقات الإنسان وإنتاجه. الخروج مِن التّبعيّة والعبوديّة والضّغوط المَفروضة على الشّعب الأعزل الذي كان عليه أن يطيع فقط*.

23. **الخائن**: كان هذا اللّفظ يشيع كثيراً على السّنة الوطنيين الجزائريين، وكان يطلق بطبيعة الحال على كلّ شخص جزائريّ خانَ وطنه بصورة مِن الصّوَر، وكانت الخيانة تتمثّل في نقل سرّ الثّورة والشّعب إلى العدوّ، والانحياز إليه، أو التّنكّر للثّورة. وكان الشّائع في اللّغة الشّعبيّة المُستعملة في الشّارع يومَئذ لفظ (البيّاع) وكانوا يجمَعونه على (بيّاعة) (ر. الحركي). *هي الخيانة أو الخرق لعهد مُفترض أو الثّقة/ الأمانة. وتحدث الخيانة عند دعم أحد المُتنافسين أو نقض ما تمّ الاتّفاق عليه مُسبقاً أو عدم تطبيق طرف لبند مِن البنود المُوقّع عليه*.

24. **الخارجون عن القانون**: كان الفرنسيّون الرّسمِيّون يردّدون هذه العبارة، ويريدون بها ج. ت. و. وكانوا يريدون من وراء إطلاقها الإساءة إلى الثّورة الجزائريّة، وكانوا يوهِمون الرّأي العامّ العالميّ أنّ هؤلاء الثّوار إنْ هم إلاّ عصابة خرجت عن القانون. وهي عبارة تشبه لفظ (الفلاڤة) يُقصَد بها الإساءة والذّم والتّحقير. *مُتمرّد عاصٍ في نظر المُعتدي، والقانون هو الذي صاغه، ومَن لم يخضع لقانونه فهو غير مُطيع، ويحتاج إلى تأديب. وهذا ما سنّته فرنسا لكلّ مَن لم يَسِرْ في قانون الغاب*.

25. **الخاوة**: لفظ عاميّ يعني في اللّهجة الجزائريّة (الإخوة) وكان الجزائريّون يُطلقون لفظ (الخاوة) غالباً على المُجاهدين للتّمْييز بينهم وبين (العسكر) الذي كان يطلق على الجيش الفرنسيّ. وكان هذا اللّفظ يتردّد على السّنة الرّجال أكثر، أما النّساء فغالباً ما كنّ يستعمِلْنَ لفظ (المُجاهدون) والخاوة لفظ مُحبّب إلى النّفس كثيراً. وقد وُفق الاستعمال الشّعبيّ إلى ابتكاره وإطلاقه على المُجاهدين. ويبدو أنّ هذا هو أصل إطلاق لفظ (الأخ) على كلّ مُناضل جزائريّ. فالجزائريّون وحدهم في ما نعلم هم الذين يُطلقون على رئيس الجمْهوريّة والوزراء وعِليّة المَسؤولين السّياسيين لفظ (الأخ) عوضاً عن (السّيد) التّقليديّة. والأخ –في رأينا-أفضل بكثير مِن السّيد لاعتبارات سياسيّة ونفسيّة مُختلفة. فأوّلاً يكون المَسؤول قبل كلّ شيء أخاً للشّعب؛ ففيها تواضع وبساطة. وثانياً فإنّ لفظ (السّيد) يحمِل نزعة طبقيّة، ودلالة (فوقيّة) تجعل حاجزاً بين الحاكم والمَحكوم، كما يفترض استعمالها وجود سيّد ومَسود بالضّرورة. أمّا الأخ فلا ينشأ عنها إلاّ بوجود إخوة أمْرهم واحد، وطبقتهم واحدة.

26. **الخليّة**: الخليّة في المَعاجم العربيّة لا وجود لها بالمَفهوم السّياسيّ التّنظيميّ المُتعلّق بجماعة مِن أنصار حزب ما، بما في ذلك مُنجد (لويس مَعلوف) وإنّما اقتصروا على أنّها المَرأة التي لا زوج لها ولا أولاد، أو خليّة النّحل2. أما في تنظيم ج. ت. وفكانت الخليّة تُطلق على مَجموعة مِن المُناضلين كانوا لا يتجاوزون العشرة غالباً، ويجتمِعون أسبوعياً تحت مَسؤوليّة مناضل (على الحدود والمَناطق المحرّرة بالدّاخل) وكان مَسؤول الخليّة يفتتح عادة بهذه العبارة "الجلسة مَفتوحة باسم ج . ت. و. وجيش ت. و". وكان مَسؤول الخليّة قبل أن يجتمِع مَع أعضاء خليّته يجتمع مَع مسؤول الفوج ليتلقّى مِنه التّعليمات والأوامِر والأخبار الجديدة المُتعلّقة بسيرة الثّورة. وكانت الخليّة نظاماً اجتماعياً رائعاً؛ حيث يتيح للمُناضلين أن يتعارفوا أكثر، وتنشأ بينهم أواصر مَحبّة وصداقة ظلّت قائمَة إلى يومِنا هذا بالنّسبة للأحياء، وكان مُناضل الخليّة يدفع الاشتراك الشّهريّ لمَسؤول الخليّة.

---

[1]. فرحات عبّاس، ليل الاستعمار: 1/ 180، وما بعدها.

[2]. ر. المُنجد، خلا؛ ر. أيضاً الجوهري، الصّحاح (المادة نفسها).

27. سانقان: (كانوا ينطقون الحرف الذي كتبناه في المُصطلح قاقا، بالجيم المَصرية المُعطّشة). وكان اللّفظ يُطلق ويُراد به الجنود السّود الذين كان الفرنسيّون يستخدمونهم مَع البيض لمُحاربة الشّعب الجزائريّ. ويعني اللّفظ، في المُصطلح الشّعبيّ، جندياً مُرتزقاً أسود أو جنود ينتمون إلى بلاد السّنغال. وكأنّ كلّ جندي زنجيّ كان سنغالياً بالضّرورة بالنّسبة للذّهنية الشّعبيّة. وكان هؤلاء الجنود، يعتبرون في الدّرجة الثّانيّة بعد اللّفيف الأجنبيّ. وكثيراً ما هتكوا شرف فتيات جزائريات أثناء ثورة نوفمْبر. وأعمالهم الشّنيعة الأخرى لا تحصى. فقد لحق الشّعب الجزائريّ مِن شرّهم شيء كثير.

28. السّـر: كان يردّد هذا الشّعار مَع النّظام والطّاعة في بداية كلّ جلسة تعقدها خلية أو فوج. وواضح أنّ أية ثورة أو حركة مِن الحركات لا يمْكنها أن تنجح إذا لم يحفظ أصحابها سرّهم ويكتموه عن العدوّ المُتربّص بهم. وكان فَشْوُ السّر يعتبر خيانة عظمى، يعاقب عليه فاشيه بالإعدام أو التّغريم؛ ولا سيّما إذا كان فشوه ينشأ عنه ضرر للثّورة أو المُناضلين أو المُجاهدين. وعلى الرّغم مِن صنوف النّكال التي كان رجال الاستعمار وأعوانهم يسلّطونها على المُناضلين الذين يقعون في فخّ القبض، فإنّ مُعظمَهم كانوا يحتفظون بكلّ ما يعرفون من أسرار الثّورة. وغالباً ما كانوا يموتون تحت وطأة العذاب الغَرَام المَصبوب عليهم. ومَع ذلك فكان سرّهم يموت مَعهم. أما مَن كان يفشو سرّاً مِن أسرار الثّورة تحت وطأة العذاب أو مُختاراً، فإنّه كان يعتبر خائناً لا ثقة فيه، ورجلاً خرج مِن صفوف المُناضلين الذين كانوا يتّصفون مِن ضمْن ما كانوا يتّصفون به مِن الخِلال الحميدة، بالصّبر والشّجاعة. ولم يكن الاتّحاد شعاراً يتردّد إلاّ في أحوال خاصّة، لأنّ الشّعب الجزائريّ كان جاوز فترة النّصيحة بالاتّحاد، فقد كان مُتّحداً أثناء الثّورة المُسلّحة اتحادا لم يسبق أن عرفه في تاريخه الطّويل، وذلك تحت لواء حزب ج. ت. و.، فوقع الإلحاح على السّر والطّاعة والنّظام.

29. الشّعب: الشّعب مِن الألفاظ التي كانت تتردد على لسان الوطنيين بكثرة. وكان اللّفظ يعني في مَفهومِه العامّ، ما يعنيه لفظ (الأمّة). (عند الحديث عن سكان الجزائر المُسلمين). ولكن عامَة النّاس لم يكونوا يصطنعون لفظ (الأمّة) وإنّما كانوا كان يستخدمون لفظ (الشّعب). وكان الشّعب الجزائريّ في مَفهوم الذّهنيّة الشّعبيّة، وذهنيّة الزّعماء الجزائريين أيضا ينصرف إلى المُواطنين المُسلمين في الجزائر، أي إلى السّكان الأصليين دون اليهود الذين كانوا آثروا الجنسيّة الفرنسيّة، والأوربيين الطّارئين. وقد لهج الكتّاب الجزائريّون وشعراؤهم بترديد هذا اللّفظ الثّوريّ، ابتداء مِن عقابيل الحرب العالميّة الأولى خاصّة. ومِن أشهر ما كان التّلاميذ الجزائريّون يحفظون ولا يبرحون إلى اليوم أيضا، بيت (ابن باديس) الشّهير الذي قاله في قصيدة لدى نهاية أعوام الثّلاثين:

شعْبُ الجزائر مسلم وإلى العروبة ينتسب

أما مِن النّاحية النّظرية، فإنّ لفظ (الشّعب) قد يكون أخصّ مِن لفظ أمّة؛ اذ يقال (الأمّة العربيّة)، ولكن يقال مثلا: (الشّعب العربيّ في الجزائر). ومَع ذلك فإنّ تعريف الشّعب يظلّ مُشابهاً لتعريف أمّة، وقد عرفه بعض الغربيين بأنّه: "مَجموعة مِن النّاس تحيا في مُجتمَع، وتقطن أرضاً مُحدّدة" [1]وواضح أنّ مِثل هذا التّعريف يعني السّكان أكثر مِمّا يعني المَغزى السّياسيّ لهذه المَجموعة المُتساكنة التي تجمَعُها جامِعةٌ تتمَثّل غالباً إما في اللّغة، وإما في الدّين، وإما في التّاريخ المُشترك، أو في ذلكُمْ جميعا. أما (فاليرى) فاسْتَصْعَبَ تحديد مَدلول لفظ الشّعب بدقّة. ومِمّا قال حوله: "((كان للفظ (الشّعب)) مَعنى مُحدّد عندما كان يُسْتطاعُ جمْعُ سكان قرية حول رابيّة مِن الرّوابي... ولكن نمُو هذا العدد وَثَبَ مِن الألاف إلى المَلايين مِمّا جعل من هذا اللّفظ عبارة مهولةً يتوقف معناها على الجلسة التي توضع فيها:

[1] –CF.G.ROBERT. Peuple

فهو يعني طوْراً جمعاً غير مُحدّد وليس له أيّ مكان، وطوْراً عدداً ضخماً مُضاداً لعدد مَحدود مِن النّاس أكثر ثراء، وأكثر ثقافة..."1. وواضح أنّ مِثل هذه التّحليلات إنّما قامَت على نظرة طبقية تارة، ونظرة استعماريّة تارة أخرى... وقد نجد كثيراً مِن التّعريفات الغربيّة للأشياء، في ما عدا العلوم الدّقيقة، لا تقوم على الحياد العلميّ، وإنّما تقوم غالبا على الهوى السّياسيّ والعنصريّة في كثير مِن الأطوار. وكثيرا ما يعني مفهوم الشّعب في مُعجم الدّيمقراطيّة الغربيّة مَفهوماً قد يُضاد الشّعب نفسه. وهو يتمَثل غالبا في طبقة الحاكمين، وطبقة الأثرياء، والمُثقفين ثقافة أرستقراطيّة مِن النّاس في مَجموعة مُعينة مِن السّكان. وربّ فكرة (الأدب الشّعبيّ)، و(الفنّون الشّعبيّة) و(الرّقص الشّعبيّ) إلى آخر هذه التّعابير التي تمتلئ بها اليوم الصّحف والمَجلات والكتب، وتحتفل بها المَجالسّ والنّوادي، مِن هذا المَفهوم البرجوازيّ للفظ الشّعب. فـ(فاليري) يقرّر صراحة بأنّه يعنى طوراً عددا ضخماً مِن النّاس يكون مُضاداً لعدد قليل مِنهم أكثر ثراء وأكثر ثقافة2. فهو بهذا المَفهوم الغربيّ يعني الطّبقة المُنحطة من النّاس في مجموعة تسكن وطناً واحداً. وهكذا نجد هذا التّعريف تعريفاً بورجوازياً صريحاً. ولكن المَفهوم الذي كان النّاس يُردّدون به هذا اللّفظ، أثناء الثّورة وقبلها أيضاً، كان يعني كلّ الجزائريين الأصليين الذين يسكنون الجزائر، أو لا يسكنونها، ولكنّهم ينتمون إليها. ولكن هذا المَفهوم تطوّر في عهد الاستقلال، مَع الأسف، وأصبح يعني في بعض العقليات ما يعنيه تعريف (فاليري)، فنرى النّاس اليوم يعنون بـ (رجل شعبيّ)، ضدّ ما يعنون بـ(مُوظّف كبير). فالشّعبيّ اليوم هو كلّ شخص بسيط، غالباً فقير ولا حول له ولا طول. وهو انزلاق خطير نرجو أن يعود إلى مَساره الثّوريّ الصّحيح. وهذا على الرّغم مِن أنّ الثّورة الجزائرية تَوَختْ عدم الوقوع في هذا الفخّ، فقرّرت أن يكون الحكم والتّسيير والتّفكير (مِن الشّعب وإليه) (على الرّغم مِن أنّ هذا الشّعار يوجد في بعض الدّساتير الغربية نفسها -الدّستور الفرنسي لعامّ 1958) _ المادة الأولى). ولكنّ التّناقضات الطّبقيّة الحادّة التي تثقل كاهل تلك البلدان، تجعل تطبيقه أمْراً مُستحيلاً، على حين أنّ شعار الجزائر يمْكن تطبيقه، في مُجتمَعنا الحاضر بسهولة نسبيّة، بمُجرد توافر الإرادة الطّيبة لدى الجزائريين جميعاً.

30. الشّهيد: لفظ الشّهيد قديم في اللّغة العربيّة يعود إلى فجر الإسلام، ولم تُدقّق المَعاجم العربيّة، كعادتها في مُعظم مَواد اللّغة العربيّة، في اشتقاقه وأصْله، ولكن مِن مَعانيه: الشّاهد، بمعْنى المُخْبر بالحقّ القاطع. ويُقال: اسْتُشْهِد (بالبناء للمَجهول) إذا قُتِلَ في سبيل الله، والاسم الشّهادة. ويبدو أنّه جاء مِن المَشْهد، بمَعنى أنّه شهد غزوة فوقع فيها، فكأنّه توكيد على حضوره في مَعركة دارت في سبيل الله. وذهب (لويس مَعلوف) إلى أنّه سُمّيَ شهيداً (لقيامِه بشهادة الحقّ في سبيل الله)3. وهو تأويل مِن الاشتقاق لا يعني كبير شيء. أيُّ شهادة للحقّ هذه؟ فهو رجل قد ضحّى بحياته مِن أجل الدّفاع عن انتصار قضية دينية، أصلا (في جميع اللغات الكبيرة) وخاصة الاغريقية واللاتينية بعد العربيّة، ومَعناه في اللّغتين الغربيتين القديمَتين (شاهد الله)4. وحتى كتب السّيرة النّبويّة لم تُعْط هذا اللّفظ حقّهُ مِن التّحليل والبحث والشّرح، على الرّغم من أنّه نبت مَع الإسلام، ونما مَع لفظ (المُجاهد). فالمُجاهد هو الذي كان يستشهد في مَعركة مِن أجل الدّفاع عن الإسلام ونشره بين الكفّار، فالاستشهاد إذن خاص به وحده. أما غير المُجاهد، فلا يقال استُشهد، وإنّما يقال: قُتل. ويتّضح ذلك مِن استعمالات ابن هشام5. ولم يرد لفظ الشّهيد في القرآن بمَعنى الاستشهاد،

---

[1] –P.VALERY. Regards s. le monde actuel, p.19

[2] –ID.

[3]–المُنجد، شهد.

[4]– G.ROBERT.TD.

[5]– السّيرة النّبوية،706/1 وما بعدها.

أي المَوت في سبيل الله، قطّ؛ وإنّما ورد غالباً بمَعنى الشّاهد. فليس إذن في القرآن دليل على ذلك "وإنّما حاول مُتأخرو المُفسرين أن يستخرجوا هذا المَعنى مِن القرآن"1. بيد أنّ ظهور فكرة الاستشهاد في الإسلام أدّى إلى تطلّع كلّ المُسلمين الصّادقي الإيمان إلى المَوت في سبيل الله أمْوات، وأكّد هذا المَعنى القرآن في قَالَ تَعَالَىٰ: ﴿وَلَا تَحْسَبَنَّ ٱلَّذِينَ قُتِلُوا۟ فِى سَبِيلِ ٱللَّهِ أَمْوَٰتًۢا ۚ بَلْ أَحْيَآءٌ عِندَ رَبِّهِمْ يُرْزَقُونَ ﴿١٦٩﴾﴾ آل عمران: ١٦٩ ويذهب بعض المُفسّرين القدامى إلى أنّ هذه، الآية نزلت في شهداء بدر2، فإنْ صحّت هذه الدّعوى، فهذا هو أصل تسمِية القتيل في سبيل الله شهيداً. وكان الحسن البصري يردّد في مَجالسه بـ "أنّ الشّهداء الأحياء عند الله تُعرَض أرزاقهم على أرواحهم، فيصل إليهم الرّوح والفرح...3. أما مُجاهد فكان يذهب إلى أنّ الشّهداء "يُرزقون ثَمَرَ الجنة، ويجدون ريحها..."4. ويعلّق الزّمَخشري على آية (آل عمران) فيقول "وفي ذكر حال الشّهداء واستبشارهم بمن خلفهم بعث للباقين بعدهم على ازدياد الطّاعة، والجدّ في الجهاد، والرّغبة في نيل منازل الشّهداء إصابة فضلهم"5. وهناك خلاف حادّ بين الفقهاء في كتب الشّريعة الإسلامِية: هل يجوز غسل الشّهيد أو أنّه يُدفن بدون غسل؟ فبعضهم كان يرى بأنّ (عمَر بن الخطاب) مات شهيداً ومع ذلك غُسل وكفن وحنط6. كما اختلفوا أيضا في: هل الشّهيد مَن يُقتل في حرب ضدّ المُشركين والكفّار فقط، أو هو حتى مَن يُقتل في حرب اللّصوص والمُجرمين نحو ذلك؟7 بيد أنّ مُعظم الفقهاء يحكمون برفع الغسل عن الشّهيد8. وكان لفظ الشّهيد، مُنذ بعض الزّمَن، يفقد مَعناه، بحيث أصبح الصّحفيّون وكثير مِن رجال السّياسة يستعمِلونه في غير ما وُضِعَ له. فالشّهيد اليوم في المَفهوم السّياسيّ يُطلق على كلّ جنديّ مُسلم مات مَقتولا، ولو كان الأمْر يتعلّق حتى بقتال فئة المُسلمين، ومِن أجل إعلاء كلمة الظّلم... وهكذا شوّه مَدلول هذا اللّفظ العظيم وأصبح اليوم لا يعني كبير شيء، اذْ أصبح الشّهيد يُطلق مِن وجهة نظر مُعيّنة، على كلّ مَن يموت في سبيل قضية يدافع عنها9. أما الثّورة الجزائرية فقد أطلقه الشّعب الجزائريّ على كلّ قتيل وقع في مَعركة خاضها مِن أجل تحرير الأرض مِن رجس الاستعمار الفرنسيّ. وقد بلغ عدد شهداء الثّورة الجزائريّة، حسب الاحصائيات التّقريبية، زهاء مَليون ونصف مَليون شهيد. وأصبحت الثّورة الجزائريّة اليوم تُعرف بثورة المَليون ونصف مليون شهيد. والمَقصود بالشّهيد هنا: هو كلّ ضحيّة مِن ضحايا القمع الاستعماريّ وغدره. وأما المُجاهدون الرّسمِيون (أي الرّجال الذين كانوا يحمِلون السّلاح، ويرتدون الزّيّ العسكريّ ويقاتلون الجيش الفرنسيّ) والذين استشهدوا في المَشاهد، أثناء الثّورة، فلا ينبغي أن يكون عددهم كثيراً جداً، وتعليل ذلك أنّ الخطّة الحربيّة للثّورة التي كانوا يتبعونها في هجوم على الفرنسيين، (اتّباع نظام حرب العصابات -ر. هذه المادة) هي التي فوّتتْ على الفرنسيين أن ينكأوا/ ينكؤوا في المُجاهدين مُعظم المَعارك التي خاضها المُجاهدون، كانوا فيها

1– الموسوعة العربيّة المُيسّرة، (شهيد)

2– الزّمخشري، الكشّاف، 206/1.

3–م. س.

4 –م. س.

5– م. س.

6– القرطبي، بداية المُجتهد ونهاية المُقتصد، 227/1.

7–م.س.

8–م.س

9–G.ROBERET.ID

هم السّباقين إلى الهجوم والمُبادرة، فكانوا يفاجئون العدوّ ويأخذونه بالأسلحة مِن كلّ وجه، فيستمِرّ ذلك وقتاً قصيراً ثم يختفون. والمَعارك الكبرى التي تمّت فيها المُواجهة الطّويلة أقلّ مِن المَعارك مِن النّوع الذي ذكرنا. وكان المُجاهدون في الغالب، يؤثرون النّوّع الأوّل على الثّاني، لأنّه انْكأُ في العدو، وأحفظ لهم. ومِن شهدائنا الأوائل، ممَّن أعلنوا ثورة نوفمْبر العظيمة -وكانوا مَسؤولي ولايات: زيغود يوسف، ابن مهيدي، وابن بولعيد، ثم بعد ذلك حواس، ولطفي وعميروش... ولا يمْكن إحصاء أكثر مِن مَليون شهيد في هذا الوطن. وقد نقلت رفاة الشّهداء بعد الاستقلال ووُضِعوا في مَقابر خاصّة بهم. وفي كلّ ولاية توجد مَقبرة الشّهداء. وأشهرها إطلاقاً هي مَقبرة العاليّة بالجزائر. وكان الشّعب الجزائريّ مؤمِناً كلّ الإيمان بهذه الشّهادة، حتى إنّ النّساء الجزائريات، (فيها قالت إذاعة لندن أثناء مُظاهرات ديسمبر1960) كُنَّ يرششن المُتظاهرين بالعطر، قبل المضيّ إلى السّاحات العامّة للتّظاهر والتّجمهر، حتى إذا ما وقعوا، دخلوا الجنة وهم مُتطيّبون بالطّيب. وهذا دليل آخر على أنّ الرّوح الدّيني (مُضافاً إليه النّزعة الوطنيّة الحارّة) كان يحرّك مَسيرة الثّورة الجزائريّة ويغذوها بالقيم الماليّة، ويدفع الوطنيين إلى التّضحيات الجسام فداء للوطن، وإعلاء لكلمَة الحقّ. وذلك لم يكن النّساء الجزائريات يبكين في الغالب شهداءهن، وإنّما كنّ يزغردن في جنازتهم، أو لدى وقوعهم ضحايا، استبشاراً بالجنّة، وسعادة بالشّهادة التي أكرموا بها في الدّفاع عن الوطن والشّعب.

31-صوت الجزائر: كان صوت الجزائر يُطلق على إذاعة الثّورة الجزائريّة السّريّة، وكانت تذيع زهاء ساعة واحدة في كلّ يوم ابتداء مِن السّاعة العاشرة مَساء، وتبثّ مِن تونس الشّقيقة. وكان المُذيع في العادة يردّد في بدايّة كلّ حصّة: (صوت الجزائر يخاطبكم مِن قلب الجزائر). وكان المُجاهدون والمُناضلون ينتظرون حصّة إذاعة (صوت الجزائر) بفارغ الصّبر ليطّلعوا على أخبار الثّورة الجزائريّة، مِن وِجهة نظر الجزائريين، بما فيها العمَليات العسكرية التي كان ج. ت. يشنّها على العدوّ.

32-الصّومام (مُؤتمَر): يرتبط ذكر لفظ الصّومام بتاريخ الثّورة الجزائريّة وكفاحها ونظامها ومُسيرتها. فحين اندلعت ثورة نوفمْبر لم يكن هناك برنامَج مُسطّر على المَدى البعيد؛ بحيث يتحكّم في مَسيرة الثّورة الجزائريّة، ويُحدّد العلاقات المُختلفة في ما بين عناصرها، ويسّطر الطّريق النّضالي الشّاق الطّويل على الصّعيدين: الوطنيّ والدّولي، ولو انتظر الوطنيّون الذين أعلنوا الثّورة حتّى يهتموا بالتّنظير قبل أن يجرؤوا على العمَل الثّوريّ لَما قامَت الثّورة في إبانها الذي قامَت فيه. ومَع ذلك فقد كان لا بدّ مِن التّفكير في وضع مُخطّط ثوري مُحكم لمَسيرة هذه الثّورة: عسكرياً، وسياسياً، وإدارياً. كما كان لا بدّ مِن تقويم العمَل الثّوريّ لسنتين اثنتين مَضتا على ميلاد الثّورة الجزائريّة، والاستفادة مِن التّجربة، وأخذ العبرة مِن أخطاء الثّورات الجزائريّة الماضيّة التي لم تكن تقوم على توحيد صفّ الشّعب الجزائريّ كلّه، فكان مُؤتمر الصّومام. والصّومام وادٍ يصب في بجاية مرورا بتازمالت يقع في قرية صغيرة هي أكفادو بالقبائل الصّغرى. وقد انعقد هذا المُؤتمَر بإفري التابعة لمدينة أوزلاكن أيام 22.27.20 غشت 1956. وكان انعقاده في ظروف تاريخيّة مُتناهيّة الدّقة:

- إنّه انعقد داخل أرض الوطن؛ حيث كان الجيش الاستعماريّ يُلاحق الوطنيين ويراقب حركتهم بشرهٍ شديد.

- إنّه لم يكن للثّورة الجزائريّة بعدُ هياكل إداريّة وعسكريّة وسياسيّة دقيقة، تستطيع الثّورة بواسطتها مُقاومَة الخطط النّفسيّة والسّياسيّة التي كان الفرنسيّون يضعونها لإفشال ثورة التّحرير. وإنّما كانت إيديولوجيتها الأولى هي مُقاومَة الاستعمار بدون هوادة حتى يتحرّر الوطن مِن رجسه؛

- إنّه لم يحضره مُمَثلو الأوراس، ولا مُمَثلون ج. ت. وبالخارج، لتعذّر ذلك. ومَع كلّ ذلك فقد كان هذا المُؤتمَر مِن أهمّ الأحداث الكبرى في تاريخ الثّورة الجزائريّة؛ إذ لا يمْكن لأيّ مؤرّخ لهذه الثّورة أن يهمل هذا المُؤتمَر وقراراته وتنظيماته التي خرج بها. أهمّ مُقرّرات الصّومام تتمَثّل في هيكلة الثّورة الجزائريّة (وهيكلة الثّورة نريد به ج. ت. و. خاصّة):

- تأسيس مَجلس وطنيّ للثّورة الجزائريّة؛

- تأسيس لجنة للتّنسيق والتّنفيذ؛

- إنشاء نظام للولايات السّت، وتحديد صفات المَسؤولين الذين يجب أن يُشرفوا عليها، وتحديد هيأة المَجلس الذي يُسيّرها. وقدّ أبقى المُؤتمَر على التّقسيم الثّوري الأوّل الذي قسّم الجزائر على خمس نواحي وإضافة إلى الولاية سادسة تشمل الجنوب الشّرقي للوطن" الصّحراء"، وذلك في صيف سنة 11954، والولايات السّتّ هي: 1-ولاية الأوراس. 2-ولاية الجزائر العاصمةوضواحيها. 3-ولاية القبائل. 4-ولاية قسنطينة. 5-ولاية وهران. 6-ولاية الصّحراء2.

- إنشاء مَناطق، وهي دون الولايات، ويقودها مَسؤول عسكريّ برتبة رائد؛

- إنشاء النّواحي، وهي دون المَناطق؛

- إنشاء الأقسام؛

وهكذا تمّ تأسيس هيكل عسكريّ إداريّ مُحكم للثّورة الجزائريّة، يبتدئ قاعدة بالقسم، وينتهي قمّة بالولاية. وكان يرأس مَجلس الولاية مَسؤول عسكريّ برتبة عقيد، له أربعة نواب يساعدونه، كلّ مِنهم رائد: أحدهم مَسؤول عن الشّؤون العسكريّة، والثّاني عن الشّؤون السّياسيّة، والثّالث عن الشّؤون الاقتصاديّة، والرّابع عن الإعلام. وفي هذا المُؤتمَر تمّت هيكلة ج. ت. و. كما أسلفنا، ووضعت فيه أهمّ المُصطلحات العسكريّة المُختلفة للضّباط، وحدّدت العلامات والنّجوم التي توضع على أكتافهم ابتداء مِن الجندي الأوّل إلى الصّاغ الثّاني (العقيد). كما تمّ تحديد مُرتبات الضّباط والجنود ومِنحهم3. وهذا وجدنا مُؤتمَر الصّومام يُعطي "لجبهة التّحرير الوطنيّ، وجيش التّحرير الوطنيّ، هياكل وبرنامِجا وقيادة: هي لجنة التّنسيق والتّنفيذ، وهيأة عُليا هي المَجلس الوطنيّ للثّورة الجزائريّة"4. ولم يكن مِثل هذا العمَل سهلاً في مِثل تلك الظّروف العسيرة التي انعقد فيها هذا المُؤتمَر العظيم. وناهيك أنّ الثّورة الجزائريّة ظلّت تستمِدّ نظامَها وروحها وهدْيها مِن مُقرّرات هذا المُؤتمَر الذي لم ينعقد بعده أيّ مُؤتمَرٍ إلى أن توقّف إطلاق النّار، حيث عقد مُؤتمَر طرابلس (ر. ميثاق طرابلس).

33-الطّاعة: كان لفظ الطّاعة شعاراً يتردّد في مَجالسّ الخلايا، اذ بدون طاعة لا يكون نظام، ولا استِتبْاب أمْن. وقد كان أعداء الحركة الوطنيّة الجزائريّة، قبل اندلاع ثورة نوفمْبر، يُردّدون هذا الشّعار لغاية مَعكوسة؛ فكان الخطباء يلتمِسون مِن النّاس أن يطيعوا حكام الاستعمار على أنّهم مِن أوّلي الأمر، ولم يكونوا يتورّعون في الاستشهاد بقوله

---

[1]– فرحات عبّاس، ليل الاستعمار، 239/1–241.

[2]– م. س.

[3]– المجاهد (عدد خاصّ) نوفمبر 1956، ص. 6–7.

[4]– ميثاق الجزائر، 29.

تعالي قَالَ تَعَالَى: ﴿يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوٓاْ أَطِيعُواْ ٱللَّهَ وَأَطِيعُواْ ٱلرَّسُولَ وَأُوْلِي ٱلْأَمْرِ مِنكُمْۖ فَإِن تَنَٰزَعْتُمْ فِي شَيْءٖ فَرُدُّوهُ إِلَى ٱللَّهِ وَٱلرَّسُولِ إِن كُنتُمْ تُؤْمِنُونَ بِٱللَّهِ وَٱلْيَوْمِ ٱلْأٓخِرِۚ ذَٰلِكَ خَيْرٞ وَأَحْسَنُ تَأْوِيلًا ٥٩﴾ النساء:٥٩ولكن حُذّاق الوطنيين كانوا يدفعون هذه الحجّة ويعتبرونها باطلة، لأنّ مَنطوق الآية ينصرف إلى طاعة قوم مِن جِنْس المُؤمِنين، وهو في أسوء الاحتمالات ينصرف إلى قوم أصلاء: البلدُ بلدهم، وتاريخُه تاريخهم، ولغته لغتهم؛ فما بال أناس دخلاً، يحكمون أهل البلد ويظلمونهم ويستغلنهم، وتجب مَع ذلك طاعتهم؟ وبأيّ حقٍّ تكون لهم ولاية الأمْر؟ وقد كان النّاس يتجادلون في ذلك أشد المُجادلة، في مَجالسّهم؛ حتّى في أعماق القرى النّائيّة، حول هذه الآية مَنطوقاً ومَفهوماً، ممّا دعا بابن باديس إلى كتابة مَقالة قصيرة عن أولي الأمْر (وهي آخر مَقالة له – في سنة 1939)[1]. وخلاصة رأيه إنّ أولي الأمر يجب أن يكونوا مِن العلماء أوّلاً، ثمّ الحكّام (الأمَراء) المُنفّذين لأمْر الله الذي يصدر عن العلماء[2]. ولكن (ابن باديس) لم يردْ أن يتعرّض لمَفهوم الآية بالنّسبة للوضع السّياسيّ في الجزائر إزاء الحاكم الاستعماريّ، ولعلّه أراد تجنّب ذلك قصداً. ومَهما يكن، فإنّ هذه المُحاورات حول هذه الآية الخاصّة بالطّاعة، أن ما تعنيه بوضوح، مَرّة أخرى، على أن الثّورة الجزائريّة كانت تستلهم الدّين في كثير مِن مَواقفها ومَبادئها. وأيّ شخص كان يعصي أوامِر الثّورة (وكان الشّعب ربّما أطلق عليها النّظام – ر. هذه المادة) كان يُعتبر مارقاً يستحقّ العقاب، والعقاب يكون حسب الأمْر المَعصي في شأنه؛ فقد يكون قتلا، وقد يكون تأديباً فقط، وقد يكون تغريماً.

34-الطّلبة الجزائريون: هي هيأة سياسيّة كانت تضمّ الطّلبة المُسلمين الجزائريين، وكانت هذه الهيأة تُعرف في كلّ فترة، مُنذ العشرينات، تحت اسم مُعيّن، ففي سنة 1931 كانت جمْعية طلابيّة مَقرّها مدينة الجزائر، تعرف تحت اسم (الجمعِيّة الوداديّة للتّلاميذ المُسلمين بأفريقيّة الشّماليّة) وقد تأسّست خلال سنة 1918[3]. كانت تضمّ الطّلبة المُسلمين الجزائريين. وكانت لها مَجلّة خاصّة بها هي (التّلميذ)[4]، كما كان لها نشاط ثقافيّ وسياسيّ. وقد ذكر (فرحات عبّاس) مُنظمَة الطّلبة الجزائريين تحت اسم (جمْعية الطّلبة)[5]. وقد شارك رئيس هذه الجمْعية في المُؤتمَر الذي انبثق عنه إصدار بيان الشّعب الجزائريّ خلال الحرب العالميّة الثّانيّة[6] مِمّا يدلّ على تمَكّن السّياسيّ مِن الطّلاب الجزائريين مُنذ وقت مُبكّر مِن هذا القرن. ويتبلور فكرة النّضال السّياسيّ ومَفهومها، تبلورت فكرة تأسيس اتّحاد الطّلبة الجزائريين يُشارك في مَسيرة النّضال الكبرى للشّعب الجزائريّ. وقد عرفت هذه الهيأة تحت اسم (الاتّحاد العامّ للطّلبة المُسلمين الجزائريين). وقد تأسّست هذه المُنظمَة القويّة مِن قادة ب. ت. و. وقد انعقد المُؤتمَر التّأسيسيّ الرّسميّ لها بباريس في 9 يوليوز (1955)[5].

35-العَسْكَر: كان لفظ (العسكر) يعني في الاستعمال الشّعبيّ الذي كان جارياً على السّنة المُواطنين الجزائريين بأن ثورة نوفمْبر، ما يضاد (ج. ت. و) فالعسكر في لغة الشّعب الجزائريّ يومئذ، هو جيش الاستعمار الذي كان يغير على

---

[1]-ش. ج 8. م15. سبتمْبر 1939، ص. 368-369.

[2]- م. س.

[3]- التّلميذ، ع2، جنبر 1931، ص.1 (النّشرة العربيّة).

[4]- صدرت هذه المَجلة في سنة 1931، ويبدو أنّها تعطّلت في سنة 1933.

[5]- فرحات عبّاس، ليل الاستعمار، 1/ 167.

[6]- م. س.

المُواطنين ويصبّ عليهم أسواط الظّلم والعذاب. ولفظه مَعاً مُرتبطان بالخوف والرّعب والاشمِئزاز، على حين أنّ عبارة ج. ت. و. أو (المُجاهدون) أو (الخاوة) (وهما الأشيَع في أحاديث النّاس يومَئذ) مرتبطة بالأمل والرّجاء والأمْن. وكانت غارات العسكر لا بدّ أن تنتهي بضحايا، ولو يقتل حيوانات الجزائريين ففي أيّة لحظة، كان أي مُواطن مُعرّضاً للخطر المُحدق. وغالبا ما كان هذا الخطر مُتمَثلا في المَوت الوحيّ، أو المَوت البطيء: أيّ بعد تجرّع ألوان مِن العذاب الغرامِ. وقد بلغ عدد العساكر الفرنسيّة في الجزائر على عهد الثّورة ما يقرُب مِن مَليون رجل، إذا اعتبرنا كلّ الذين كانوا يعمَلون مَع هذا الجيش.

36-عشرون (20) أوت (1955): يمْكن لمُتتبع حركة الثّورة الجزائريّة ومَسيرتها أن يعتبر هذا اليوم بمَثابة الانطلاقة الحقيقيّة لميلاد ج. ت. و. ففي هذا اليوم انطلقت فصائل من ج. ت. و. مُدعّمَة ببضعة آلاف من سكان المُدن والقرى في "الشّرق الجزائريّ، وهذه وجهة نظر الفرنسيين"1، وهاجمت عدداً من المَراكز العسكريّة والمُنشآت العموميّة على طول مُربّع القلّ سكيكدة وقسنطينة وڤالمة2. وقد قرّر ج. ت. و. أن يُهاجم الثّكنات العسكريّة الاستعماريّة لدى مُنتصف النّهار مِن هذا اليوم. وقد خطّط لهذا الهجوم الكاسح زيغود يوسف مَع جماعة مِن المُناضلين من أصحابه، وذلك في مَكان يقع بضواحي سكيكدة، ويدعى مَشتى الزّمان. وقد شمِلت هذه الهجومات مَراكز كثيرة أهمّها: وادي الزّناتي، وعين عبيد، والخروب، وقالمَة/ ڤالمة، وجيجل، والقلّ، وميلة، وعين القشرة3 واقتصرت هذه الهجومات على القطاع القسنطينيّ وحده، لتعذر التّنسيق بين المناطق الخمس يومَئذ. ولو كان عاما، لكان له شأن أكبر مِن هذا. بيد أنّ هذه العمَليات العسكريّة أذهلت الفرنسيين، ومُنحت الثّقة العميقة للمُجاهدين، وفرضت هيبتهم على العدوّ، وضاعفت مِن إيمان الجزائريين بالنّصر، وزادت مِن محبّتهم لج. ت. و. وإعجابهم به. ومِن جمْلة الغايات التي توخيت مِن وراء القيام بهذه الهجومات إعلان صوت الثّورة عاليا، ولفت الرّأي العام العالمي -والفرنسي أيضاً-إِلَى أَنْ الثّورة الجزائريّة ثورة شعبيّة أصيلة، شرعيّة، وليست ما كان السّاسة الفرنسيون يزعمونه مِن أنّها مُجرّد سحابة صيْف سرعان ما تنقشع أو تمُر. ويعترف الفرنسيّون4 أنّه بمُجرّد انسحاب فصائل ج. ت. و. مِن المُدن والقرى المَهجوم عليها، والمَقتول فيها مِن الأوروبيين (حسب المَصادر الفرنسيّة ايضا زهاء مائة...5، أخذ الاوربيون المَدنيّون المُسلّحون يقتلون أيّ جزائريّ يرونه في مَدينة أو قريّة6، في الوقت الذي كان العسكريّون الرّسمِيّون قضوا على آلاف مُؤلفة مِن الجزائريين مِن كلّ سنّ وجنس7. والغريب أنّ العسكريين، حسب هذا المَصدر الفرنسي نفسه، كانوا يتعاونون مَع المَدنيين الاوربيين في القيام بالمجازر التي كانوا يقيمونها مِن أشلاء المُواطنين الجزائريين8. وقد أصبح هذا اليوم مِن أيام الثّورة الجزائريّة التي يحتفل المُجاهدون بها، ومَعهم الشّعب الجزائريّ، ويلاحظ أنّ هذا اليوم اخْتير ليكون تاريخاً لانعقاد مُؤتمَر الصّومام خلال سنة (1956)6.

---

[1] - P.KESSEL ? Le peuple Algérien et la querre ? p .(والنص من ترجمتنا)

[2] - ID.

[3] - ع. عبيدي، الجمْهوريّة (جريدة يوميّة تصدر بوهران)، ع.4439، = 20.08.1979، ص.2.

[4] - P.KESSEL ET AUTRE, Le peuple Algérien et La Guerre.

[5] - ID.

[6] - ID.

[7] - ID.

[8] - ID.

37. العمّال الجزائريّون: أخذ الوعي السّياسيّ يقوى لدى العمّال الجزائريين مُنذ نهايّة الحرب العالميّة الأولى، ولا سيّما في فرنسا حيث حريّة التّعبير أكثر بالنّسبة لهم. وأوّل حركة وطنيّة مُنتظمَة انطلقت مِن العمّال الجزائريين بفرنسا، بعد أن اتّصل بهم الأمير (خالد) وألقى فيهم محاضرة سياسيّة[1]. وكان ذلك في سنة 1924، حيث لم يكد الأمير ينتهي مِن إلقاء مُحاضرته حتى خرج العمّال مُتظاهرين في شوارع باريس[2]. وهذه أوّل مُظاهرة عرفت في تاريخ الحركة الوطنيّة الجزائريّة. وقد أعاد التّاريخ نفسه بروعة مُدهشة حين انطلق هؤلاء العمّال أنفسهم مُتظاهرين في قلب العاصمَة الفرنسيّة في 17 أكتوبر 1961 بعدد يبلغ أربعين ألف مُتظاهر[3]. ومُنذ أن تأسّس حزب نجم افريقيّة الشّماليّة والنّضال على أَشَده بين العمّال الجزائريين والاستعمار الفرنسيّ بالمَجان، وفرنسا نفسها. وقد كان للعمال -كما كان للفلاحين-شأن أيّ شأن في مُظاهرات ثامِن مايو 1945[4]. وحين تأسّس حزب ا. ح. د. ألحقت به مُنظمَة خاصّة بالنّقابة والعمّال. وقبل تأسيس مُنظمَة ا. ع. ج. في فبراير مِن سنة 1956 كانت توجد بالجزائر مُنظمّة نقابيّة هي: الكنفدراليّة العامّة للعمّل. وقد كان (عيسات إيدير 1913-1958) أحد المُناضلين البارزين في هذه المُنظمَة النّقابيّة. ولكنّه بعد اندلاع ثورة نوفمْبر ارتأى مَع جماعة مِن المُناضلين العمّال تشكيل مُنظمَة نقابيّة قويّة يناضل مِن خلال الانتظام فيها العمّال الجزائريون: فيدافعون عن حقوقهم، ويكونون قوّة مِن قوى الثّورة. وذلك ما حدث في شهر فبراير مِن سنة 1956 حيث أسّسوا رسمِياً مُنظّمتهم (ا. ع. ج.). وقد انتخب (عيسات إيدير) كاتباً عامّاً لها. وهو أوّل كاتب عامّ لمُنظمَة العمّال الجزائريين في تاريخ الجزائر. ولكن المُناضل (إيدير) اعتُقل بعد ذلك بنحو شهر ونصف فقط، وعانى ما عانى في سبيل القضيّة الوطنيّة مِن ألوان العذاب والنّكال[5]. وقد ظلّ العمّال الجزائريون يدافعون عن القضيّة الوطنيّة بكلّ شجاعة وإيمان: فقاموا بإضرابات مُختلفة منها إضرابات بفرنسا في سنة 1956[6] (إضراب). كما قاموا بأعمال فدائيّة جريئة، مِنها مَثلا إحراق مَخازن النّفط بفرنسا. ولا يزالون يتعرّضون للاضطهاد والسّجن[7] والمُضايقات الشّنيعة الى أن دبّرت لهم مُنظمَة، وكان ذلك بعد إيقاف إطلاق النّار في الجيش السّري الإرهابيّة عمَليّة إجرامِيّة في ميناء الجزائر خسر فيها عدد كبير مِنهم، سنة 1962. ولنذكّر بأنّ مُساهمّة العمّال الجزائريين الماليّة لفائدة الثّورة الجزائريّة لا تُعادلها مُساهمَة سواء مِنهم مَن كانوا في أوروبا أم مَن كانوا بأرض الوطن.

38. الفدائي: هو في أبسط مفهوم، رجل يفدى الوطن بنفسه: فهو مُتطوّع للمَوت، ومُعرّض نفسه لأخطر المَخاطر في كلّ عمّليّة يقوم بها. وقد اقتضى نظام الثّورة أن تكون فرق مِن الفدائيين لكي تُساعد ج. ت. و. في بثّ الرّعب والقلق لدى الخونة والمُستعمِرين. ويمْتاز الفدائي بكونه يرتدى مَلابس مَدنيّة غير مُتمَيزة، مِما يفوت على العدو مَعرفته. وكان ميدان عمَليات الفدائيين الجزائريين يتمَثل غالبا في المُدن والقرى دون البوادي. وكانت مَهمَّتهم تتمَثل أيضا غالبا أمّا في بث الرّعب في اوساط الادارة الاستعماريّة، واما في تنفيذ حكم بالإعدام تكون ب. ت. و. قد أصدرته في حقّ عدوّ للثّورة.

---

[1] ـ فرحات عبّاس، ليل الاستعمار، 162/1.

[2] ـ م. س.

[3] ـ T.BELLOULA, les Algériens en France ? p.89 et SUIV.

[4] ـ ف. عبّاس، م. م. س.، ص.185 وما بعدها.

[5] ـ P.KESSEL, Le PEUPLE Algérien et la Guerre ? p.333

[6] ـ T.BELLOULA, OP CIT.100.

[7] ـ ر. محضرا طويلاً حول مُحاكمِة العمّال الجزائريين واضطهادهم خلال ثورة التّحرير في:333–325.
P.KESSEL et autre, Op. CIT, P.

وكان سلاح الفدائيين غالباً هو المُسدسات، ولا سيّما لدى إرادة تنفيذ حكم بالإعدام في عدوّ. أمّا عند الهجوم على مُنشأة اقتصاديّة أو بنايّة عموميّة للعدوّ، فكان الفدائيّون يصطنعون القنابل اليدويّة. وحين يتعذّر ذلك كانوا يلجأون الى دسّ القنابل الزّمَنيّة المُدمِرة. وبذلك كان عمَل الفدائيين لا يقلّ نكّأ في العدوّ مِن أعمال المُجاهدين الذين كانوا يهجمون جماعات جماعات، مِن حيث كان الفدائيّون يندسون في أيّ مَكان، ولا يعرفهم إلاّ المُناضلون، وكان الفدائيّون كثيراً ما يعمَدون الى التّنكّر، فيرتدون في بعض الأطوار مَلابس النّساء، وفي بعضها غيرها: للتّعميّة على الحركة/ الحركي واليهود وأعوان الاستعمار الآخرين. وخطّة الفدائيين الحربيّة تشبه الى حدّ بعيد خطّة حرب العصابات التي كان يتبعها ج. ت. و. القائمَة على الضّرب والهرب، حيث إنّ الفدائي بمُجرّد أن يضرب يختفي في أيّ مَكان: بين أفراد الشّعب في دكان في دار في أيّ مَكان... فلا يعثر له المُستعمِرون على أثر، إلاّ في أحوال نادرة. ومِن الصّعب التّمثيل للأعمال الفدائيّة الخارقة التي نفذها الفدائيّون الجزائريّون، خلال ثورة التّحرير. ويمْكن إعطاء مثل لذلك يحضرنا الآن، وهو تنفيذ حكم الإعدام في الخائن علي (شكّال) أمام رئيس الجمهوريّة الفرنسيّة روني كوتي/ René Coty بباريس. ومِن دلالات هذه العمَليّة أن الثّوار لو كانوا حقاً خارجين عن القانون لكانوا قتلوا رئيس الجمهوريّة الفرنسيّة بكلّ سهولة، والدّليل على ذلك أنّهم استطاعوا أن يقتلوا الخائن (شكّال) وهو منه على مَدى أقلّ مِن مَزجر الكلب، وتحت حمايّة مُشدّدة ضربها البوليس الفرنسي. فهذه العمليّة الفدائيّة ذات مغزى سياسيّ عظيم.

39. الفرقة: الفرقة بالمفهوم اللّغويّ لفظ يُطلق على جماعة مُنتظمَة مِن النّاس: فالفرقة قد تكون رياضيّة، كما تكون عسكريّة، كما قد تكون غير ذلك. وفي نظام ج. ت. و. تعني جماعة مِن المُجاهدين تتألّف مِن خمِسة وثلاثين رجلاً؛ أي أنّها كانت تضمّ ثلاثة أفواج، ينضاف إليها قائد الفرقة ومُساعده1.

40. الفلاقّة/ الفلاّگة: كان هذا الإطلاق يردّده أعداء ج. ت. و. وأعداء الثّورة الجزائريّة، وهو مِن الإطلاقات التي كان يراد بها ذمّ ج. ت. و. وإظهاره للرّأي العامّ الفرنسيّ والعالميّ بمظهر كاريكاتوريّ مُتهيّج، حتى يرتاب النّاس في شرعيّة الثّورة الجزائريّة وتحضر ج. ت. و. ويبدو أنّ الخونة المُناهضين للثّورة يومَئذ، هم الذين أطلقوه عليهم، بعد أن كانت تُطلق على الفدائيين في تونس. ولعلّ اللّفظ آتٍ مِن الفلق، وهو الشّطر. أي إنّهم يفلقون الرّؤوس، في مَزاعم الفرنسيين ومَن والاهم مِن الخونة. وهو استعمال مَردود مِن النّاحيّة التّاريخيّة، لأنّ المُجاهدين لم يكونوا يستعمِلون الشّواقير ولا الدّبابيس في عمَلياتهم؛ فهذا خاصّ بالمُجرمين وقطاع الطّرق، بل إنّهم كانوا ينتمون الى ب. ت. و. التي كانت أعلنت إلى النّاس جميعا في بيانها التّاريخيّ الأوّل2 أهدافها الوطنيّة الشّرعيّة، كما لم يكونوا يهاجمون المَدنيين الأبرياء، كما لم يكونوا يصطنعون إلاّ الأسلحة النّاريّة في هجومِهم على العدوّ، إلاّ حين يلتحمون، فيكون استعمال السّلاح الأبيض. ولكن هذا الإطلاق انعدم أو كاد مِن بعد ذلك، وأصبح الرّسمِيّون الفرنسيّون يُطلقون على المُجاهدين عبارة (الخارجين عن القانون).

41. الفوج (ج. ت. و): كان الفوج في نظام ج. ت. و. ويضمّ في الغالب ستّ خلايا؛ وكلّ خليّة كانت تتألّف مِن زهاء عشرة مناضلين. وكان للفوج مَسؤول يجتمِع بمَسؤولي الخلايا أسبوعياً، ويتلقّى التّعليمات مِن مَسؤول النّاحيّة. وكان مَسؤول الفوج كثيراً ما يشرف على اجتماعات الخلايا بنفسه، ليتسنّى له مُراقبة أعمالها ونشاطها. وهو الذي يتلقّى الاشتراكات (ر. اشتراك) مِن مَسؤول الخلايا الواقعة تحت مَسؤوليته ليقدّمَها شهرياً الى مَسؤول النّاحيّة. والفوج في

---

[1] ـ المُجاهد، فاتح نوفمبر 1956، ص.6.

[2] ـ ر. هذا البيان التّاريخيّ في: ف. عبّاس، ليل الاستعمار، 266.271/1؛ أ. ت. المَدني، هذه الجزائر، 199–204.

الحقيقة ذو صبغة تنظيمِيّة أكثر مِمّا له صبغة اجتماعيّة وروحيّة كالخليّة (ر. خليّة) التي يجب أن تكون لعبت دوراً عظيماً في ربْط الصّلات الوطنيّة والأخويّة بين المُناضلين.

42. الفوج (ج. ت. و): كان الفوج يُطلق في نظام ج. ت. و. على أصغر وِحْدة عسكريّة مُتنقلة، وكان الفوج يتألّف مِن أحدَ عَشَرَ مُجاهداً، يقوده عريف، ويضمّ جنديين أولين، وكان هناك أيضاً فرقة أصغر تتألّف مِن خمْسة مُجاهدين يشرف عليها جندي أوّل[1]. ولكن نصف الفوج لم يكن يتشكّل إلاّ في أحوال نادرة جداً، حين يضطرّ الفوج الى الانقسام لغايّة تكتيكيّة.

43. الفيلق: كان الفيلق يُطلق في نظام ج. ت. و. على فرقة عسكريّة تتألّف مِن خمْسين رجلا وثلاثمائة (ثلاث كتائب، و20 ضابطاً مِن الأركان)[2]. ومِما يُذكر أنّ الفيلق كان أكبر تنظيمَة لأكبر فرقة مُتنقلة أو مُستقرّة من ج. ته و. وقد كان مِثل هذا التّنظيم أمْراً أمْلته طبيعة الثّورة الجزائريّة، وطبيعة الخطّة العسكريّة التي كان ج. ت. و. ت. و. ينتهجها مَع العدوّ، وهي خطّة حرب العصابات. فقلّة عدد أفراد فرقة مِن الفِرَق يُتيح لها أن تتنقل بسرعة وسهولة مِن وجهة، ويتيح لها أن تمنى بأقلّ عدد مُمْكن مِن الضّحايا -حين تقع المَعركة– مِن وجهة أخرى

.44. القاعدة: لفظ القاعدة مِن المُصطلحات العسكريّة الحديثة. واللّفظ يعني في تحديد مَفهومِه خطاً يعتمد عليه جيش في حمْلته على العدوّ. فقد تكون القاعدة خاصّة بالتّمْوين، كما تكون خاصّة بالانطلاق مِنها والعودة إليها بعد العمَليات العسكريّة المُنفّذة[3]. وهكذا أصبح لكلّ فرع مِن الجيش قاعدته الخاصّة به: فللبحريّة قاعدة، وللمُشاة قاعدة، وللطّيران قاعدة. وقد تتكرّر هذه القواعد وتتعدّد، كما قد تكبر وتضخم. وقد أصبح لفظ القاعدة يطلق على كل نقطة عسكريّة يمكن أن يوجّه مِنها عمل عسكريّ ضدّ عدوّ ما، كقواعد إطلاق الصّواريخ العابرة للقارات لدى العمْلاقين... وكانت القاعدة في نظام الثّورة الجزائريّة تُطلق على أيّ مَكان ينطلق مِنه المُجاهدون للقيام بعمَليّة ضدّ العدوّ، ثم يعودون إلى حيث انطلقوا. فقد تكون هذه القاعدة داراً يمْلكها مُناضل، وقد تكون (كانيّة) أو (كانيات) مَحفورة تحت الأرض. وقد تكون غابة كثيفة، وقد تكون مَغارة طبيعيّة في بعض الغابة. أما على الحدود فقد كان للمُجاهدين فعلاً قواعد ذات مَفهوم يقترب مِن المَفهوم العسكريّ الكلاسيكيّ.

45. القومِيّة/ الگوميّة: ينطق في الأوساط الشّعبيّة بإبدال القاف جيماً مَصريّة مَضمومَة لا مَفتوحة. وكان يطلق أحياناً ويُراد به رجال الحركة. يبدو أنّ استعمال عبارة (القوميّة) كان في البدايّة أكثر مِن استعمال عبارة (الحركة). وربّما كانت عبارة القومِيّة أخف نأكأ مِن النّاحيّة الدّلاليّة السّيئة، مِن لفظ (الحركة) الدّال صراحةً على الخيانة الوطنيّة (ر. الحركة). وكما كان يقال: حركي كان يقال: قومي/ گومي (بضمّ القاف المُعطّشة) نسبة الى (القوم)، وهم مَن يحمِلون السّلاح ويركبون الخيل، في العاميّة الجزائريّة.

46. الكانيّة: كان لفظ الكانيّة يُطلق على مَغارة تُحفر في زاويّة مِن الدّار وبعض دمنتها، أو بعض حديقتها المُحيطة بها. وكانت تحفر تحت جناح التّستّر والخفاء، وكان العمل يتم في حفرها غالباً بليل. وكان ترابها ينقل الى مَكان لا يظنّ أن جيش الاستعمار أو رجال الحركة يقعون عليه، فيقع للمُناضلين والوطنيين مِن تعذيبهم وهولهم ما يقع. وكان حجم

---

[1] ـ المُجاهد، فاتح نوفمبر 1956، ص6.

[2] ـ المُجاهد، نوفمبر 1956، ص6.

[3]_ CF. Dictionnaire Encyclopedique, Quillet ; G.ROBERT. BASE.

الكانيّة يختلف صغرا وكبرا باختلاف الظّروف والأحوال. وكان الهدف مِن وراء حفرها هو تهريب المُجاهدين أو إخفاء المُناضلين عن أعين الفرنسيين حين يغيرون على القريّة أو الدّار. وكان المُجاهدون والمُناضلون الذين افتضح أمْرهم مَع الفرنسيين قد يعودون بليل الى مَنازلهم ثم يختبئون في هذه الكانيات إذا أصبح الصّباح أو شعروا بالخطر يداهمُهم. وكان الوطنيّون يتفنّنون في حفرها، وتحسين داخلها، وإحكام غلقها بالخشّ الذي يتيح للهواء أن يتسرّب فلا يقع الاختناق لمَن بداخلها. وكانت بها كوّة مِن خلفها لتتيح للهواء أن يتجدّد. ولكن هذه الكانيات كثيرا ما كانت تُودّي بحياة المُناضلين اللائذين بها، وذلك حين تسيء المَرأة إغلاقها. وأنا شخصياً أعرف حالة مِن هذا النّوع وقعت لمُناضل في قريّة مجيعة بمسيردة، حيث كان مُناضلان بكانيّة فاختنق أحدهما، وعثر على الثّاني فاقداً للوعي، فأُخرج وسيق إلى حقل للنّعنع قريب مِنها فحكّ أنفه بأعراف مِنه؛ المرّة تلو الأخرى حتى استرجع وعيه. وأهل القريّة كلّهم يعرفون هذه الحادثة ويروونها، وكلّ ذلك لأنّ المَرأة المُكلفة بإغلاقها نسيت فأغلقتها من جهتها، مع أنّ المَفروض أن تُغلق من جهة واحدة فقط، فوقع الاختناق... وكان رجال الحركة يجتهدون أشدّ الاجتهاد في الدّلالة على مَواقع هذه الكانيات حتى يوقعوا بالمُناضلين والمُجاهدين. وأنكأُ الدّلالات ما كان يتمّ بواسطة رجل تنكّر للثّورة فانحاز إلى الفرنسيين ليصبح حرْكيا، بعد أن كان عرف أسرارا ثوريّة مُختلفة، ومِنها مَواقع الكانيات في أماكن مُعينة. ولكنّ المُناضلين كانوا يحتاطون أشدّ الاحتياط في حفر هذه الكانيات وعدم إظهار أمْر مَوقعها إلاّ لمَن يوثق في جانبهم ثقة شديدة. *وفي بعض المَناطق يُسمّونها (المَطمورة) وهي حفيرة تحت الأرض تكون في الخارج، وقد تكون في داخل البيت، وتُستعمَل لتخزين الحبوب، وفيها مَآرب أخرى، مِثل إيواء المُجاهدين أيام ثورة الجزائر*. ونظام الكانيات كان سراً مِن أسرار الثّورة وقوّة مِن قوتها، ولكن الفرنسيين سرعان ما عرفوا السّر بواسطة رجال الحرْكة، فهم الذين دلّوا على إحدى عورات الثّورة الجزائريّة. ويبدو أنّ لفظ الكانيّة ذو أصل عربيّ وحُرّف، باعتبار أنّ مادة ك-ن-ن في اللّغة العربيّة تعني التّستّر والاختفاء في أغلب استعمالاتها1، فكان الأصل مِن هذا الاعتبار، الكانّة: أي السّاترة. وأطلقت على المَغارة المَحفورة لأنّها تكن مِن بداخلها وتستره وتخفيه. بيد أنّنا لا نستبعد، بخلاف ما ذهبنا إليه في غير هذا المَوطن2، أن يكون هذا اللّفظ آتياً مِن الفرنسيّة، فهناك لفظ قليل الاستعمال في هذه اللّغة وهو (CANNE) الذي يعني وعاء مِن النّحاس المُستعمل لنقل الحليب في بعض المناطق الفرنسيّة3. ولكن هذا المَذهب، كما نرى، مِن النّاحيّة الاشتقاقيّة مُستسمج، ولا يدلّ على ما يدلّ عليه الاشتقاق العربيّ الذي هو واضح جداً حول هذا اللّفظ الذي كان له شأن أي شأن إبان ثورة التّحرير، حيث لم تخلُ دار وطنيّ في قريّة أو دشرَةٍ أو باديّة نائيّة مِن كانيّة يختفي فيها هو، أو يخفي فيها المُناضلين أو المُجاهدين لدى الحاجة. وقد انتصرت الثّورة الجزائريّة، ولم يعرف أعداؤها مِن مَواقع هذه الكانيات شيئا يذكر، نظراً للحفاظ على سرّ الثّورة مِن قبل المُناضلين والمُناضلات، وتشدّدهم في الحفاظ عليه. وحبّذا لو حوفظ على بعضها في بعض المَناطق الثّوريّة، لتبقى مَتاحف مَحليّة تعرفها الأجيال الصّاعدة، فتظلّ أثراً مِن آثار الثّورة التي لا تزول.

[1] ـ ر. ابن منظور، لسان العرب. الجوهري، الصّحاح. الزّمخشري، أساس البلاغة. الفيروزابادي، القاموس المحيط: كنن.

[2] ـ ر. كتابنا (يوجد الآن تحت الطّبع – ش. و. ن. ت. الجزائر): العامية الجزائرية وصلتها بالفصحى.

[3] ـ G. ROBERT, CANNE.

47. الكتيبة: اصطلاح عسكريّ عربيّ قديم، وقد استخدم في بعض نظام الجيش الإسلاميّ، واستعمل في نظام ج. ت. و. (وكان ذلك رسمِياً في مُؤتمَر الصّومام) للدّلالة على فرقة مِن المُجاهدين، وتشتمُل على عشرة رجال ومائة (ثلاث فرق: مُضاف اليها خمْسة ضباط مِن الأركان)1.

48. الكمين: ترتبط خطّة الكمين بنظام حرب العصابات، وقد عرف الكمين على أنّه (اختفاء بعض الأفراد المُسلّحين في مَكان غير ظاهر لمُفاجأة العدوّ في أثناء سيره، والفتك به عند وقوع الاضطراب في صفوفه)2. وهو مِن المُصطلحات التي كانت تشيع لدى الشّعب الجزائريّ أيام الثّورة. وكيفيّة الكمين أنّ جماعة مِن المُجاهدين تكمن أي تختبئ وراء أَكَمَةٍ أو أشجار مُورِقة أو نحوها، وتكون مُجاورة لطريق عامّ يسلكه جيش العدوّ، حتى إذا اقترب العدوّ كلّ الاقتراب، وأصبح تحت مَرمى المُجاهدين انقضّوا عليه انقضاض رجل واحد، فينكأُون فيه ويثخنون. ولكيما يبلغ المُجاهدون غايتهم مِن وراء نصب الكمائن كانوا يسلكون الى ذلك اصطناع الأسلحة الخفيفة المُتطوّرة نسبياً أو كلياً، بما فيها القنابل والرّشاشات الخفيفة والمُتفجرات على اختلافها. فكان العدوّ يُفاجأ بإطلاق النّار، فلا يكاد ينضبط حتى تكون الواقعة قد وقعت. وكان الهدف ينصَب غالباً أوّلاً وقبل كلّ شيء على قائد القافلة المُعاديّة الذي كان يركب سيارة صغيرة مُعْلَمَة. ولا يبرح المُواطنون الذين عايشوا الثّورة إلى اليوم يروون كثيراً مِن أخبار الكمائن النّاجحة التي نصبها المُجاهدون.

49. لا ليجو: هكذا كان الشّعب الجزائريّ أثناء الثّورة، ينطق هذا اللّفظ. وهو تحريف للفظ الفرنسيّ (La légion) . واللفظ اصلا آت من الرّومانيّة (Legio). وهو يعني في هذه اللّغة القديمة "هيأة جيش مُؤلّف مِن المُشاة والفرسان"3. ثمّ شاع استعمال هذا النّظام مِن الجيش في كثير مِن الدّول الأوروبيّة بما فيها إسپانيا وفرنسا التي استعملت فرقة مِن اللّفيف الأجنبيّ للقضاء على مُقاومة الشّعب الجزائريّ لأوّل مَرّة في سنة 1831. وقد وضعت مَقرّهم بمدينة سيدي بلعباس. واللّفيف الأجنبيّ (لا ليجو في الاستعمال الشّعبي) يعني في مَفهوم نظام الجيش الفرنسي "هيأة مُكوّنة مِن مُتطوعين غالباً ما يكونون أجانب، تحت قيادة ضباط فرنسيين وأجانب".4 وكان الجنود المُرتزقة التّابعون للفيف الأجنبيّ يقبلون في صفوف الجيش الفرنسي بدون السّؤال عن ماضيهم، ولا عن جنسيتهم الأصليّة، ولا حتى طلب عقود مواليدهم. وواضح أنّ هؤلاء المُرتزقة، حسب اعترافات الكتّاب الفرنسيين أنفسهم، كانوا يتألّفون من المُجرمين والمُعقّدين والمُنحرفين ومُرتكبي الجرائم العظيمَة قبل اللّجوء الى نظام الارتزاق بالقتل. وقد كان للفيف الأجنبيّ (لا ليجو) تاريخ أسود مَع الشّعب الجزائريّ؛ فقد عانوا ما شاء لهم الاستعمار الفرنسيّ أن يعبثوا فساداً: قتلاً وظلماً واعتداءً على حرمات. وقد كان الوطنيّون الجزائريّون يحذرونهم أشد الحذر، ويمقتونهم أشد الْمَقْتِ؛ لمَا كانوا يعلمون مِن قساوتهم في المُعامَلة، وعدم تسامُحهم حين الإغارات على بيوت النّاس.

50. لجنة التّنسيق والتّنفيذ: تُطلق هذه العبارة على هيئة/ هيأة سياسيّة كانت تتألف مِن خمْسة أعضاء يعلمون داخل الجزائر لا خارجها. وكان هؤلاء الأعضاء يختارون من بين أعضاء المَجلس الوطنيّ للثّورة الجزائريّة، وكان مَركزها

---

[1] ـ المُجاهد (عدد خاصّ)، فاتح نوفمبر 1956، ص6.

[2] ـ المَوسوعة العربيّة المُيسّرة، كمين.

[3] ـ G. ROBERT, Légion. (والنّص مِن ترجمَتنا).

[4] ـ ID. (والنّص مِن ترجمَتنا).

في القطر الجزائريّ في مَكان ما مِن مَناطق المُقاومة)1 الهيئة/ الهيأة لم تلبث أن تطوّرت إلى أن تجسّدت في الحكومَة المُوقّتة للجمْهوريّة الجزائريّة. وقد أنشئت هذه الهيئة/ الهيأة رسمِياً في مُؤتمَر الصّومام المُنعقد في 20 غشت 1956. وقد وُصفت هذه الهيئة/ الهيأة السّياسيّة العُليا بأنّها "مَجلس حرب حقيقيّ؛ فهي التي تقود وتوجّه جميع فروع الثّورة: الفرع العسكريّ، والفرع السّياسيّ، والفرع الدّيبلوماسيّ. ومِن اختصاصها الإشراف على جميع مَرافق الثّورة والقادة السّياسيّون والعسكريّون المَسؤولون عن جميع فروع الثّورة في الولايات السّتّ يخضعون للجنة التّنسيق والتّنفيذ دون غيرها".2 وتعتبر لجنة التّنسيق والتّنفيذ مَسؤولة أمام المَجلس الوطنيّ الذي هو الهيئة/ الهيأة السّياسيّة العليا للثّورة الجزائريّة. ويتّضح مِن تحديد اختصاصها كما ورد في مَحاضر مُؤتمَر الصّومام أنّها تقوم مَقام الحكومَة، أي إنّها تمَثّل السّلطة التّنفيذيّة، مِن حيث كان المَجلس الوطني للثّورة الجزائريّة يُمَثل السّلطة التّشريعيّة.

51. لواس: أصل هذه العبارة فرنسي جاء مِن ثلاثة ألفاظ مُختصرة على الطّريقة الغربيّة في تسمِيَة المُنظّمات والهيئات والأشياء المُركّبة: (O. A. S.). وتعني باللّغة العربيّة: (مُنظمَة الجيش السّريّ). والمَقصود بالجيش في العبارة هو الجيش الفرنسيّ، أو الجناح اليميني المُتطرّف في هذا الجيش. وقد كانت بوادر إنشاء هذه المُنظمَة الإرهابيّة في سنة 1958 حين تمَرّد الجيش الفرنسيّ في الجزائر على السّلطات المَركزيّة الفرنسيّة، فسقط روني كوتي/ Coty، وصعد دو گول/ De gaule. ولكنّها لم تتأسّس رسمِياً إلاّ في سنة 1961 حين شعر المُعمِرّون والمُعارضون لاستقلال الجزائر ببوادر ريح الحريّة تهبّ على الجزائر والجزائريين. واشتدّ أذى هذه المُنظمَة الفوضويّة اليائسة على الجزائريين، ولا سيّما في الفترة التي تلت اتّفاقيات إيڤيان؛ إذ عاثت فساداً شديداً؛ فقتلت آلاف الأبرياء (مِن المَدنيين على اختلافهم) وخرّبت مُعظم المُنشآت العامّة، ونادت بشعار الجزائر المُحروقة. ومِن أقبح جرائم هذه المُنظمَة المَحمومَة إحراقها المكتبة الوطنيّة الجزائريّة بما فيها مِن كنوز المَخطوطات وعزيز الوثائق على اختلافها، ثمّ تخريبها للجامِعة (الوحيدة يومَئذ بالجزائر) والثّانويات، ومُعظم البنايات المَدرسيّة بما فيها المَدارس الابتدائيّة ورياض الأطفال. وكانت غايتها أن يرث الجزائريّون وطنهم قاعاً صفصفاً مُخرّباً مِن جميع وسائل الحضارة. وقد أُلقي القبض على أصحابها واحداً تلوَ الآخر، وانتهى وجودها الإجرامي رسمِياً خلال سنة 1963.

52. المُجاهدون والجهاد: يفهم مِن المَعاجم العربيّة3 أنّ الجهاد مُشتق مِن الجهد (على الرّغم من أن هذه المعاجم لم تعط اهتماما للفظ الجهاد الذي لقي عنايّة شديدة لدى الفقهاء والمُفسرين، والجَهْدُ مَعناه المشقّة والعناء. فقد يقال: (جهد دابته وأجهدها إذا حمل عليها فوق طاقتها)4. وحتى الجهاد (بفتح الجيم) يعني في اللّغة العربيّة الأرض الصّلبة5. فمادة (جَهَدَ) تدلّ إذاً على المشقّة والشّدة والصّلابة والعناء وبذل الطّاقة الجسميّة المُفرطة. والجهاد في حكم الفقه الإسلامي (فرض على الكفايّة، لا فرض عين)6. وقد صار الجهاد فرضاً في الإسلام بحكم مَنطوق الآيّة قَالَ تَعَالَى: ﴿ كُتِبَ عَلَيۡكُمُ ٱلۡقِتَالُ وَهُوَ كُرۡهٞ لَّكُمۡۖ وَعَسَىٰٓ أَن تَكۡرَهُواْ شَيۡـٔٗا وَهُوَ خَيۡرٞ لَّكُمۡۖ وَعَسَىٰٓ أَن

---

[1] ـ المُجاهد، فاتح نوفمبر 1956، ص.3.

[2] ـ م. س.

[3] ـ ابن منظور، لسان العرب. الجوهري، الصّحاح. الزّمخشري، أساس البلاغة. الفيروزآبادى، القاموس المُحيط: جهد.

[4] ـ الجوهري، م. م. س.، جهد.

[5] ـ م. س.

[6] ـ مُحمّد بن أحمد بن رُشْد القرطبي، بداية المُجتهد، ونهاية المُقتصد، ج.1. ص-380.ط3-القاهرة 1950.

تُحِبُّواْ شَيْـًٔا وَهُوَ شَرٌّ لَّكُمْۚ وَٱللَّهُ يَعْلَمُ وَأَنتُمْ لَا تَعْلَمُونَ ﴿٢١٦﴾ البقرة: ٢١٦ وإنما كان هذا فرض كفاية فقط، إذاا قام به بعض سقط عن الباقين قَالَ تَعَالَىٰ: ﴿وَمَا كَانَ ٱلْمُؤْمِنُونَ لِيَنفِرُواْ كَآفَّةًۚ فَلَوْلَا نَفَرَ مِن كُلِّ فِرْقَةٍ مِّنْهُمْ طَآئِفَةٌ لِّيَتَفَقَّهُواْ فِي ٱلدِّينِ وَلِيُنذِرُواْ قَوْمَهُمْ إِذَا رَجَعُوٓاْ إِلَيْهِمْ لَعَلَّهُمْ يَحْذَرُونَ ﴿١٢٢﴾ التوبة: ١٢٢ وللجهاد في الإسلام آدب وشروط وفضائل لم تستطع المَدينة الحديثة، ولا الاتّفاقات الدّوليّة الخاصّة بالحروب أن تبلغ ما سنّه الإسلام في تحريم القتال بالنّبال المَسمومَة. وفي تحريم قتْل النّساء والأطفال والشّيوخ وكلّ العجزة، ولو فعل العدوّ ذلك1.

ولمّا اندلعت ثورة التّحرير الجزائريّة أُطلق لفظ (المُجاهد) على كلّ رجل جزائريّ انضمّ إلى صفوف ج. ت. و. ليقاتل الفرنسيّين المُستعمرين ومَن والاهم حتى يجلوا عن أرض الوطن كارهين. وكان الدّافع الى هذا الإطلاق، كما هو واضح دينياً، أساسه التّعلّق بالإسلام، ومَبادئه التي مِنها الجهاد. فمَعنى المُجاهد هو الذي يجهد نفسه ويعنف بها، مُجهد بدنه ويشقّ عليه، فيقاتل أعداء المَسلمين لنشر الدّعوة الإسلاميّة في أوساط الكُفّار والوثنيين. ولكن المُجاهد في مَفهوم الثّورة الجزائريّة يقف مَفهومُه على مُحاربة الاستعمار الفرنسيّ جنساً، وعلى أرض الجزائر وطناً أو مكاناً، وعلى الفترة الواقعة بين فاتح نوفمْبر 1954 وتاسع عشر مارس 1962 زماناً. والدّاعي الذي دعا الوطنيين الجزائريين إلى هذا الإطلاق كان دينياً بحتاً، كما أسلفنا، باعتبار أنّ المُجاهد إذا خرّ صريعاً في ساحة الوغى اعتُبرَ شهيداً؛ والشّهيد له على الله الجنة. ولذلك لم يكن عناصر ج. ت. و. يغسلون الضّحايا الذين يخرُونَ في مَعارك الشّرف موتى، لأنّ المُجاهدين في غزوات المُسلمين لم يكونوا يُغسَّلُونَ؛ بل غالباً ما كانوا يُدفنون بمَلابس الحرب؛ وهو شرف لم يخصّ الإسلام به أحداً غير الشّهداء.

والحقيقة أنّ فكرة الدّين الإسلاميّ هي التي كانت تهيب بكثيرٍ مِن الوطنيين الجزائريين إلى الثّورة على الاستعمار الفرنسي، قبل اندلاع ثورة التّحرير نفسها. فقد كنت أسمَع في الأسواق الرّيفيّة التي كنتُ أحضرها وأنا صغير وطنيين من حفظة القرآن يقومون بالدّعايّة لصالح بعض الهيئات/ الهيآت الوطنيّة في بعض الانتخابات التي كان الفرنسيّون ينظمونها في نهايّة الأربعينات والعبارات الدّينيّة في -وهم يرددون بعض الآيات القرآنيّة- تأييدهم لطرف معيّن. وقد سمِعت أحدهم يقول في مُنتصف هذا القرن بسوق الصّبابنة بعد أن صعد على صندوق ليخطب في (إنّ الله يدافع عن الَّذِينَ آمَنُوا؛ إِنَّ اللَّهَ لَا يُحِبُّ كل خوان كفور)2. ثم أضاف يقول: (ها هو أخوكم المُسلم يخطب عليكم!...) . فذكر هذا الوطني في مِثل هذا المَوطن عبارة (أخوكم المُسلم) بعد ذكره آيّة تقرّر دفاع الله عن المُؤمنين، وبغضه للكافرين والخائنين، يؤكّد ما ذهبنا في أنّ الثّورة الجزائريّة قامَت على الدّين، وإنّ عاطفة الوطنيّة امْتزجت بعاطفة الدّين فكوّنتْ خلفيّة مَتينة جعلت مِن المُستحيل قهرها بقوة السّلاح ولهيب النّار. ويرتبط وجود المُجاهد في تاريخ الثّورة الجزائريّة بفضائل ومَبادئ؛ فقد كان المُجاهد رجلاً يقدّسه الشّعب تقديسا مُطلقاً، ولم يكن ذلك التّقديس ناشئاً عن احترام أعمى به، وإنّما قامَ على أُسس تتمَثّل خاصّة في الصّفات العاليّة التي كان المُجاهد يتمَتّع بها، فهو:

يضحي بحياته مِن أجل الجزائر ليُحرّرها، فيتحرّر شعبها ويسعد؛

---

[1] . القرطبي، م. م. س. ص.380 وما بعدها.

[2] . الحجّ، 38.



إنّه يقيم الصّلوات الخمْس؛

يصوم على الرّغم مِن أنّ مُتطلبات المَعركة كانت تدعوه الى الإفطار، وعلى الرّ ّغم مِن أنّ الفقهاء الجزائريين الوطنيين كانوا أفتوا بجواز إفطار المُجاهد في رمَضان، فإنّ المُجاهدين كانوا لا يفطرون إلاّ في يوم خوض مَعركة ما، أما في الأيام التي يستجمون فيها، فكانوا يصومون.

ومِثل هذا السّلوك وهذه الصّفات مِن شأنها ان تنتزع حبّ المُواطنين للمُجاهد. وكان الرّجل الجزائريّ أثناء الثّورة، إذا بلغ سناً مُعينةً لا تجاوز الأربعين في الغالب، ولا تقلّ عن العشرين. ولكن في نهايّة ثورة التّحرير كان يفضّل الشّباب على الكهول لقدرتهم على التّحرّك، ولعدم مَسؤولياتهم العائليّة.

الوضعيّة الاجتماعيّة للمُجاهد أثناء الثّورة: بمُجرّد أن ينخرط المُجاهد جندياً في ج. ت. و. كانت الجبهة تؤمّن لأسرته حياة كريمَة؛ بحيث تقدّم إليها مِنحة شهريّة قارة. فكان المُجاهد مِن هذا الجانب يدرك بأنّ به ت. و. ترعى أسرته رعايّة شديدة (ر. ج. ت. و). وحين كان المجاهد يجرح في مَعركة، كان يوضع في مَكان آمِن، غالبا ما يكون خارج الحدود، إذا كان الجرح خطيراً، فيداوى ويرعى. وكثيراً ما كان بعض جرحى المُجاهدين يرسلون إلى البلدان الصّديقة، ولا سيّما الاشتراكيّة مِنها للمُعالجة والرّعايّة. وفي الاستقلال، عُنِيَتِ الحكوَمة الجزائريّة عنايّة خاصّة بالمُجاهدين فحاولت أن تكرمهم بألوان مِن التّكريم حتى يشعروا بأنّ تضحياتهم قدّرها الآخرون أحسن التّقدير. بَيْد أنّ اندساس بعض المنتهزين بطرق غير شرعيّة في صفوف المُجاهدين الحقيقيين، على عهد الاستقلال، قلّل مِن نظرة الاحترام التي كان الشّعب الجزائري ولا يزال، يكنّها للمُجاهدين الأبرار الذين قاتلوا الاستعمار الفرنسيّ بأنفسهم، ولكن كتب لهم أن يظلّوا أحياء في عهد الاستقلال.

هيئة/ هيأة المُجاهد: الهيئة الرّسميّة للمُجاهدين الجزائريين كانت تتمثل في قميص، وسراويل ومعطف من جنس واحد، ولونها لون ربيع (يتراوح بين الخُضْرة والزّرقة). وفي مُعظم الاطوار كان لهم قبعات مُخاطة مِن جنس قماش. بذلاتهم، وأحزمة قماشيّة عريضة. أمّا أحذيتهم فكانت مَطاطيّة الأسفل، قماشيّة الأعلى، خفيفة نسبياً، تتصاعد مَع السّاق حتى تجاوز الكعب بنحو خمْسة سنتيمات. ومِثل هذا الحذاء له خصائص عسكريّة كثيرة أهمّها أنّ وَقْعَهُ لا يُحدث ضجيجاً فيُسمَع مِن بعيد، ثمّ إنّه خفيف يتيح للمُجاهدين سُرعة الحركة بأقلّ عَناء مُمْكن، ثمّ إنّه لا يُورّم أقدامَهم إذا مَشوْا. فقد كان المُجاهدون ربّما قطعوا مَسافة ثلاثين (30) كيلومِتراً في اليوم الواحد إذا اقتضت استراتيجيتهم التّنقّل مِن مَكان الى آخر. فهذه هي أهمّ خصائص البزّة العسكريّة للمُجاهد. ولكن المُجاهدين كثيراً ما كانوا يُغَطّون البزّة العسكريّة الرّسميّة بجلابيب صوفيّة تقليديّة، وعمائم بيضاء أو صفراء كيفما اتُفق. وفائدة الجلباب أنّه يقيه البرد والمَطر مِن وِجهة، ويتيح له أن يوارى تحته سلاحه مِن وِجهة أخرى، بالإضافة إلى أنّه في حال مُرور طائرة للعدوّ مُستطلِعة يستحيل عليها مَعرفة المُجاهد مِن سواه، بفضل هذا اللّباس الشّعبيّ. وقد تنافس النّاس تنافساً شديداً في الحصول على بعض بزّات المُجاهدين، في بدايّة عهد الاستقلال لارتدائها أو الاحتفاظ بها تذكرةً، ومُتحف المُجاهد غنيّ في ما يتّصل بهذا الجانب فَلْيُزَرْ.

53.المَجلس الوطنيّ للثّورة الجزائريّة: كان المَجلس الوطنيّ للثّورة الجزائريّة يعتبر (الهيئة/ الهيأة العُليا للثّورة؛ وهو الذي يخطّ سياسة ب. ت. و. وهو وحده الأهل، وصاحب الاختصاص للتّقرير في مُستقبل الجزائر؛ مِن ذلك أنّ

المَجلس الوطنيّ للثّورة الجزائريّة هو وحده الكفيل بوقف القتال)1. وكان هذا المَجلس يتألّف مِن أربعة وثلاثين (34) عضوا: سبعة عشر (17) عضواً مِنهم أعضاء أساسيون، ويساعدهم سبعة عشر (17) مِن الأعضاء الباقين، وقد نشرت أسماءهم مَجلة (المُجاهد)، فليراجع2. وقد كان هذا المَجلس بمَثابة برلمان الشّعب الجزائريّ أثناء ثورة التّحرير. وكان يعقد اجتماعاته بمَدينة طرابلس، عاصمَة الجماهيريّة اللّيبيّة/ دولة ليبيا.

54. المُحتشد: اخترع الجيش الفرنسيّ في الجزائر خلال ثورة التّحرير مُحتشدات كان يقيمُها في بَراحٍ مِن الأرض ليحشر فيها المُناضلين الجزائريين الذين لا تثبت لديه أي شبهة لقتلهم بصورة عاجلة. وكانت هذه المُحتشدات تضمّ كلّ أصناف الجزائريين مِن رجال ونساء وشباب وشيوخ. وكانت الغاية مِن حشر النّاس في مُحتشدات مُعينة ترمي إلى فصل الشّعب عن المُجاهدين، حتى لا يجدوا المَأوى، ولا الطّعام، ولا المُساعدة الضّروريّة للقيام بهجومات على العدوّ. وكان بكلّ ناحية مِن الجزائر مُحتشد. غير أنّ هذه المُحتشدات تحوّلت، ومِن النّاحيّة الاجتماعيّة، (وذلك بفضل تنظيمات ج. ت. و. السّريّة) إلى نظام رائع. فكان النّاس يتعلّمون القراءة والكتابة بفضل المُثقفين الذين كانوا يتواجدون هناك3. وكانت الصّلوات تُقام جماعة، ولم يبلغ الاستعمار مِن وراء إقامَتها هدفاً واضِحاً، إلاّ الإكثار مِن عدد الضّحايا الذين كانوا يموتون تحت وطأة العذاب المُصبوّب عليهم.

ويمْكن تعريف المُحتشد بكونه مُستوطنة غير طبيعيّة تضمّ وطنيين غير مُدانين قضائيًا، تحيط بهم الأسلاك الشّائكة، ويحرسها جنود فرنسيون. ولكن ب. ت. و. استطاعت بفضل دقّة تنظيماتها وشعبيّتها أن تتسرّب إلى أعمَق أعماق هذه المُحتشدات، كما يعترف بذلك الفرنسيّون أنفسهم4. فكانت الاجتماعات تُقام في بعض الصّور. وكان مَسؤولون يُسيّرون المُحتشدين ويَوعونهم.

55. المُسبّل: يكون المُسبّل في العادة عوناً للفدائي، يغطيه لدى القيام بعمَلية فدائية، أو يستطلع له الأخبار قبلها أو بعدها، أو إنّه يستطلع أخبار العدوّ للمُجاهدين. وهو في العادة لا يحمِل سلاحاً، وقد لا يستعمله ما دام برتبة مُسبّل. فكأن وظيفة مُسبّل وظيفة تدريبيّة تتيح للمُناضل أن يصبح مِن بعد فدائياً. غير أنّ المُسبّل لا يمْكن أن يكون بالضّرورة قادراً على حمْل السّلاح، والجري، والبطش... ولذلك فقد يظلّ المُسبّل مُسبّلاً فقط، بينما يمْتاز الفدائي بخصائص جسميّة مُعيّنة كاللّياقة البدنيّة، ثمّ إتقان استعمال السّلاح. ويكون في العادة شاباً رشيقاً. المُسبّل في نظام الثّورة تقدّم له المُساعدة الماديّة، بحيث تخصّص له مِنحة شهريّة مُعيّنة5.

56. مَشتى الزّمان: مكان بولاية سكيكدة، يبدو أنّه كان المَقرّ السّريّ لإقامَة زيغود يوسف (ثاني قائد لمنطقة قسنطينة). وفي هذا المكان اجتمع مَع إطارات أخرى للجبهة والجيش. وقرّروا شنّ هجوم عشرين أوت 61955. (20- أوت).

---

1 - المُجاهد، نوفمبر 1956(عدد خاصّ)، ص.3.

2 - م. س. ص.5-6.

3- CF.P KESSEL, Le peuple Algérien et la Guerre, P.594 et SUIV.

4 - ID.P. 398 et SUIV.

5 - المُجاهد، فاتح نوفمْبر 1956، ص. 7-8 .

6 - المَجموعة، ع. عبيدي، ع، .4439= 20. 8. 79، ص2.

57. المُظاهرات: المُظاهرة/ المُظاهرات لفظ حديث تسرّب مَعناه إلى اللّغة العربيّة عن العربيّة عن طريق التّرجمَة مِن اللّغات الغربيّة، ويعني خروج أناس يجمَعهم هدف واحد إلى الشّوارع مِن أجل التّعبير عن عواطفهم إزاء غاية معينة. ويخاف رجال السّياسة المُظاهرات الشّعبيّة ويتقونها بقدر ما يستطيعون؛ لما يعلمون مِن أنّها كثيراً ما أسقطت حكومات، وغيرت نُظُماً سياسيّة، ولا سيّما النّظم غير الشّعبيّة. وتاريخ كفاح الشّعب الجزائريّ مُرتبط أشدّ الارتباط بهذه المُظاهرات. ويبدو أنّ أوّل مُظاهرة سياسيّة قام بها جزائريّون كانت في سنة 1924 بباريس حيث تجمهر عدد ضخم مِن العمّال الجزائريين للمُطالبة ببعض الحقوق السّياسية1. ولكن أعنف المُظاهرات الوطنية التي خلفت عشرات الآلاف مِن الضّحايا هي تلك التي ابتدأت في فاتح مايو سنة 1945 بالجزائر العاصمَة وسطيف، ثم تجدّدت بعنف شديد في ثامِن مايو مِن السّنة نفسها بسطيف وڤالمة وخراطة. والغريب أنّ تلك المُظاهرات نظمَت برخصة مِن عامِل عمالة قسنطينة يومَئذ2. وعلى الرّغم مِن ذلك فإنّ قمْع تلك المُظاهرات تمّ بصورة همَجية مُتوحشة؛ إذ أصطنع الاستعمار الفرنسيّ في إخمادها كلّ ما كان يمْلك مِن وسائل الدّمار والنّكال. وحسبما يروي (فرحات عبّاس) الذي كان يوجد بمَدينة سطيف أنّ المَوكب حين زحف نحو وسط المَدينة أعترضه مُفوّض الشّرطة، وأصرّ على انتزاع الرّاية الجزائريّة مِن حامِلها الذي رفض ذلك. فأطلقت الشّرطةُ النّارَ على المُتظاهرين فسقط عدد كبير مِنهم، ولكنّهم لم يستسلموا لهذا الإرهاب، فانطلقوا في المَدينة غاضبين للإهانة والظّلم، ففتكوا بمَن يقرب مِن مائة مِن الأوربيين. وهنالك ثارت ثائرة الأوروبيين الذين ضغطوا على السّلطات المَركزية لتفتكَ بالجزائريين أشنع الفتك وأفظعه، فكانت مَذبحة الشّرق الجزائريّ التي قتل فيها أكثر مِن خمسة وأربعين (45) ألف شخص. وأغرب ما في الأمْر أنّ بعض الكتّاب الفرنسيين حاول أن يُفسّر هذه المُظاهرات تفسيراً اقتصادياً بحتاً، زاعما بأنّها قامَت مِن أجل الخبز، وما كان قيامُها إلاّ نتيجة للجوع الذي كان يعانيه السّكان. ونحن وإن كنّا نتّفق مَعه على هذه الحقيقة، وهي الجوع الذي كان يطوي أمْعاء الجزائريين طوال الحرب العالمَيّة الثّانيّة وما بعدها بقليل، فإنّنا نضيف إلى ذلك الحقيقة الوطنية. ومِن الآية على ذلك أنّ:

1) مِن أسباب هذه المُظاهرات سجْن بعض الزّعماء الجزائريين يومئذ، وقامَت مُظاهرات فاتح مايو 1945 من أجل المُطالبة بإطلاق سراح بعْض هؤلاء المُعتقلين.

2) إنّ هذه المُظاهرات أشرف عليها بعض الزّعماء الجزائريين يومَئذ.

3) إنّ المُتظاهرين في سطيف حملوا الرّاية الجزائريّة، ورفضوا تسليمها إلى مُفوّض الشّرطة الفرنسيّ (وربّما كان حمل الرّاية الجزائريّة لأوّل مَرّة في تاريخ الجزائر الحديث).

4) إنّها عنت جميع المُدن الجزائرية شرقاً وغرباً ووسطاً، إنْ كانت في ما بعد تركزت وعنفت في مُدن الشّرق، ولا سيّما بسطيف وڤالمة وخراطة.

إنّ كلّ هذه العوامِل تؤكّد الصّبغة السّياسيّة لهذه المُظاهرات، أما طلب الخبز، فإنّ الحرّة تجوع ولا تأكل بثديها على الرّغم مِن الجوع المُدقع الذي كان قد سلّط على الجزائريين هزاً عنيفاً: فأبكت العيون، وأحزنت القلوب. كما كان لها صدى واسع خارج الوطن، فهل كانت الانطلاقة الحقيقية للثّورة حتماً؟ فهي أكبر إرهاص وأعظمُه لثورة نوفمْبر... أما المُظاهرات الأخرى التي يجب التّوقّف عندها فهي مُظاهرات عاشر (10) ديسمْبر 1960. ولكن لماذا هذه المُظاهرات؟

وما غاية الجزائريين مِن وراء الخروج إلى الشّوارع مِن أجل المَوت تحت رصاص الجيش الفرنسيّ؟ الحقيقة أنّ عدّة عوامِل يمْكن ذكرها في هذا المَقام.

فأوّلها: أنَ ج. ت. و. كانت تقوم بجهد عظيم على الصّعيد الدّولي مِن أجل إقناع الرّأي العامّ العالمي، بأنها هي المُمَثل الشّرعيّ والوحيد للشّعب الجزائريّ؛ لأنّ الفرنسيين كانوا أثناء ذلك سخَّروا كلّ ما يمْلكون من وسائل الدّعاية والإعلام أنّ ب. ت. و. إنْ هي إلاّ طرف مِن جملة أطراف، يجب التّفاوض مَعها هي أيضا؛ فكان لا مَناص مِن القيام بمُظاهرات شعبيّة عارمَة لتؤكد شرعيّة الشّعبيّة للجبهة من وِجهة، والشّرعيّة الشّعبيّة لتمْثيلها للشّعب الجزائريّ برمته مِن وِجهة ثانيّة.

وثانيها: أنّ الشّعب الجزائريّ حين قرّر الخروج إلى الشّوارع عن بَكرة أبيه يريد أن يقول كلمَته، فيتناقلها مُراسلو الصّحف والإذاعات وشبكات التّلفزة العالميّة ليدحض مَزاعم الفرنسيين من أنّ ب. ت. و. لا تمَثّل إلاّ فئة قليلة من الجزائريين، وأنّ كثيراً مِن السّكان يرغبون في بقاء فرنسا بالجزائر... فجاءت هذه المُظاهرات العارمَة تكذيباً صارخاً لتلك المَزاعم الاستعماريّة.

وثالثها: أنّ كثيراً مِن الجزائريين كانت غايتهم وطنية قبل كلّ شيء، مِن أجل السّخط على وجود الاستعمار الفرنسيّ بالجزائر، وتقديم التّضحيّة من أجل الوطن، تحيةً للوطن وفداء له.

بعض نتائج هذه المُظاهرات:

فضحت نوايا الاستعمار الفرنسي، وأرغمَته على الاعتراف بشرعيّة الثّورة الجزائريّة مِن وِجهة وشرعيّة تمْثيل ب. ت. و. لها مِن وِجهة أخرى؛

أعطت الدّليل الخِريت/ الحقيقيّ للعالم كلّه على مدى تعلّق الأمّة الجزائريّة باستقلالها الوطني، وحريّتها السّياسيّة؛

أفسدت على الفرنسيين خطّتهم الدّعائية التي كانت مُتّبعة في أسلوبهم؛ وهي أنّ الثّورة الجزائريّة قضية داخليّة لا تعني إلاّ فرنسا وحدها؛

أجبرت هذه المُظاهرات الشّعبيّة العظيمَة أيضاً فرنسا على التّعجيل بوضع أدوات لحلّ تفاوضيّ[1]؛

مَنحت ثقة إضافيّة للشّعب الجزائريّ، وجعلته يؤمِن بطاقته الثّوريّة المُتفجرة؛

عزّزت مِن الوَحْدة الوطنيّة للشّعب الجزائريّ.

ولعلّ مِن نتائج هذه المُظاهرات أيضاً، تلك المُظاهرات العُمّاليّة الضّخمَة التي نظّمها العمّال الجزائريون بباريس في سابع عشر (17) أكتوبر مِن سنة 1961، حيث تظاهَرَ في باريس زهاء أربعين (40) ألف عامِل تضامُناً مَع شعبهم في كفاحه[2].

58.المُعتقل : هو المكان الذي كان الفرنسيّون يعتقلون فيه الوطنيين. وكان الشّعب الجزائريّ أيام الثّورة التّحريريّة يستعمل المُعتقل مرادفاً للفظ السّجن أو الحبس. وكأنّ السّجن كان يُطلق على المكان المودع فيه المُجرمون واللّصوص. أما المُعتقل فقد اقترن بمَعنى سياسيّ خاصّ بالوطنيين الجزائريين، والوطنيات أيضاً، مِمّن أودعوا السّجن. وقد يعني المُعتقل أيضاً تجميع عدد مِن المُناضلين في مَكان مَحروس، غير السّجن الكلاسيكي، وذلك لضيق السّجون في الجزائر

[1] ـ ميثاق الجزائر، ص.26.

[2]ـ T.BELLOULA , les Algériens en France, P.89 et suiv.

وفي فرنسا بهؤلاء الوطنيين الذين تكاثر عدد المُعتقلين مِنهم والمَحشورين فبلغ زهاء مَليونين1. وقد لعبت المُعتقلات دوراً ثقافياً ووطنياً رائعاً، على عكس ما أراد لها الفرنسيّون؛ حيث كان المُثقّفون الوطنيّون يُعَلِّمون الأمِّيين مِن المُعتقلين فلا يخرجون مِن المُعتقل إلاّ وهم يقرأون ويكتبون2. وقد كان المُعتقلون الجزائريّون كثيراً ما يشنّون إضراب الجوع احتجاجاً على سوء المُعامَلة أو سوى ذلك مِن الأسباب السّياسيّة3.

59. المَعطوب: أصبح المَعطوب يُطلق على كلّ مُجاهد جُرِح في مَعركة مِن المَعارك، ولم يستطع مُتابعة الجهاد. وكان للمَعطوبين رعاية خاصّة من ب. ت. و. وكثيراً ما كانوا يُرْسَلون إلى البلدان الاشتراكيّة للاستطباب. ويخصّ هذا التدبير مَن فقدوا سوقهم مِن المُجاهدين. كما قد يُطلق لفظ (المَعطوب) على كلّ وطنيّ تعرّض للتّعذيب الوحشيّ من الجيش الاستعماريّ أو شرطته. وقد ورث عهد الاستقلال آلاف المَعطوبين مِن الرّجال والنّساء والأطفال، وقد حاولت الحكومَة الجزائريّة جهدها رعايتهم والعناية بهم.

60. المُفاوضات: هي التّحادث الذي يقع بين طرفين/ مُتضادين/ مُختلفين مِن أجل التّوصّل إلى اتّفاق بينهما على ما يختلفان فيه. وهي لفظة بالنّسبة للّغات الغربيّة آتية مِن اللّغة الإيطاليّة4. ومَعناها السّياسيّ الرّاهن غير صريح في المَعاجم العربيّة القديمَة، مِما يدلّ على أنّ إضفاء الاستعمال الجديد عليها مِن تأثير الاستعمالات اللّغويّة الغربيّة الحديثة؛ إذ التفويض في العربيّة هو الرّد والإرجاع والمُجاراة والمُشاركة5. وقد أهمَلت المَعاجم العربيّة كلّها، بما فيه مُعجم (لويس) المَعنى السّياسيّ المُتعارف عليه اليوم. كما أهمَلت المَوسوعة العربيّة المُيسّرة كعادتها في مُعظم المُصطلحات السّياسيّة والاقتصاديّة والتّقنية ونحوها، هذه المادة أيضاً. وتُعرف المُفاوضة لدى الغربيين على أنّها "تبادل وجهات النّظر إما بين قوّتين بواسطة ديپلوماسييهما أو مَبعوثيهما الشّخصيين... وإما بين عدّة قوى، خلال مُؤتمَر أو ندوة من أجل التّوصّل إلى عقد اتّفاق"6. وللمفاوضات في تاريخ الشّعب الجزائريّ شأن يذكر، فقد ظلّت وتطالب بالمُفاوضة مَع الفرنسيين، حتى لا تتهم بأنّها تفضل إراقة الدّماء على حقنها. ويبدو أنّ الإعلان عن رغبة المُفاوضات في التّوصّل إلى سِلْم ينتهي مَعها سفْك الدّماء انطلق مَع برنامَج مُؤتمَر الصّومام الذي حدّد شروط وقف إطلاق النّار، والدّخول في مُفاوضات سياسيّة مَع الفرنسيين. وقد كانت ب. ت. و. تُطالب يومَئذ بالمُفاوضات أوّلا، ثمّ إيقاف إطلاق النّار ثانياً، على ضوء نتائج هذه المُفاوضات. من حيث كان الاستعمار الفرنسيّ يصرّ على إيقاف إطلاق النّار أوّلا، ثمّ الدّخول في مُفاوضات ثانيا، ولكن في النّهاية انتصرت إدارة الشّعب الجزائريّ مُمَثلة في ممثلته ب. ت. و. ومِن شروط إيقاف إطلاق النّار التي ذكرها برنامَج الصّومام:

الاعتراف بالأمّة الجزائريّة أمّة واحدة لا تتجزّأ.

الاعتراف باستقلال الجزائر وسيادتها في جميع المَيادين بما فيها الدّفاع الوطنيّ والخارجيّة؛

الافراج عن جميع المُعتقلين السّياسيين والمَنفيين والأسارى الجزائريين؛

1_ Dictionnaire Encyclopédique, Quillet, Algérie.

2 _P. KESSEL, le peuple Algérien et la Guerre,P.594.597.

3_ ID. P.274.

4_ CF.G.ROBERT, NEGOCIATION.

5 ـ الجوهري، الصّحاح، (فرض) (والنّص مِن ترجمَتنا).

6_ G.ROBERT ID.

الاعتراف بـ ج. ت. و. باعتبارها الهيئة/ الهيأة الوحيدة التي تمَثّل الشّعب الجزائريّ[1].

وعلى الرّغم مِن أنّ الفرنسيين رفضوا أوّل الأمْر رفضاً قاطعاً المُفاوضات مَع ب. ت. و. واستخفوا بها، إلاّ أنّ إصرار الشّعب الجزائريّ على الكفاح مِن أجل الاستقلال الوطنيّ أرغم الاستعمار الفرنسيّ آخر الأمْر على قبول التّفاوض مَع مُمَثل ب. ت. و.؛ وذلك في يونيو 1960 حيث ابتدأت المُفاوضات السّياسيّة في مَدينة مولان/ Maulan الفرنسية بين الجبهة والفرنسيين. ولكن هذه المُحادثات الأولى فشلت ولم تفض إلى أيّ مَخرج. ثمّ استأنفت هذه المُفاوضات طوال ثلاثة أسابيع من بعد (مايو-يونيو1961). وقد كانت هذه المفاوضات أنجح مِن مُفاوضات مولان/ Maulan، ولكنها لم تؤدِ إلى اتّفاق نهائيّ بين الجانبين. ولنذكر بأنّ المُفاوضات الثّانيّة جاءت بعد مُظاهرات عاشر ديسمْبر 1960(ر. مُظاهرات). ثمّ استؤنفت المُفاوضات الثّالثة في إيفيان، ولم تتوقّف إلاّ بتوقيع اتّفاق سلام بين الجزائر وفرنسا، على أن يتمّ اتّفاق إطلاق النّار في تاسع عشر (19) مارس 1962 عند مُنتصف النّهار. وهو الاتّفاق الذي عرف مِن بعد بـ (اتّفاقيات ايفيان)[2]. ولكن اتّفاق ايفيان لم يأتِ بجميع المكاسب، ولم يُحقّق كلّ المَطامِح التي كانت تراود الشّعب الجزائريّ، ماعدا الاستقلال السّياسيّ الرّسميّ. وقد كبّلت هذه الاتّفاقيات الدّولة الجزائريّة وجعلتْها مُرغمَة على الدّوران في فلك التّبعيّة الاقتصاديّة للفرنسيين. وقد رضي الوطنيّون الجزائريّون لدى التّوقيع على هذه الاتّفاقيات تجنّباً لسفك الدّماء، في انتظار المُطالبة بتعديلها، وذلك ما تَحدّد في مُؤتمَر طرابلس (مايو-يونيو 1962). حيث وضعت اللّبنة الأولى لتعديل بنود هذه الاتّفاقيات عسكرياً واقتصادياً، وابتدأت ثورة أخرى جديدة...

61. المُفوض السّياسيّ: كان هذا اللّقب يُطلق على ضابط/ ضابط صفّ مِن المُجاهدين للقيام بمَهمّة مَحدودة. وكان يشترط في مِثل الرّجل الثّقافة الكافيّة، والوعي السّياسيّ المَتين. وكانت الغاية مِن وراء تأسيس هذه الهيئة/ الهيأة في نظام ج. ت. و. أن يقوم هؤلاء المُفوّضون السّياسيّون بــ:

تنظيم الشّعب وإرشاده سياسياً؛

الدّعاية والإخبار؛

وضع خطط لحرب نفسية ضدّ العدوّ.

وكان ينتظر مِنهم التّعليق على المَعارك التي خاضها ج. ت. و. أو ينوي خوضها[3].

62. المَناشير: كانت تُطلق المَناشير على المَطبوعات التي سُحبت على آلة السّحب، ثمّ تبثّ في الشّوارع ليطّلع عليها النّاس، ومِن خلالها تشرح لهم قضية مِن القضايا الوطنيّة أو نحو ذلك. وكانت مِثل هذه المَنشورات تزعج السّلطات الاستعماريّة وتقُضُ مَضجعها. وأشهر المَناشير إطلاقاً، ذلك المَنشور التّاريخيّ الذي وُزِع على الشّعب الجزائريّ ليلة فاتح نوفمبر 1954[4]. وكانت كلّ تنظيمَة داخل الوطن لها آلة السّحب الخاصّة بها، لتطبع بها الأوراق التي توزّعها على المُناضلين. فالمَنشور إذاً وسيلة مِن وسائل الإعلام الثّوريّة. وقد استشهد كثير مِن المُناضلين بسبب تواجد مَناشير لديهم، ومِنهم الدّكتور (ابن زرجب) الذي كان اشترى آلة سحب مِن وهران، ثم أخذها إلى تلمسان لطبع المَناشير بها،

[1] ـ المُجاهد، عدد خاصّ، فاتح نوفمْبر 1956، ص19.

[2] ـDICTIONNAIRE ENCYCLOPEDIQUE , QUILLET ALGERIE.

[3] ـ المجاهد (عدد خاصّ)، نوفمبر 1956، ص.19 .

[4] ـ ف. عبّاس، ليل الاستعمار ، 266/1 وما بعدها.

ولكن أحد اليهود أخذ رقم سيارته، وأخبر شرطة تلمْسان، فتعرض (ابن زرجب) مُباشرة بعد وصوله إلى تلمسان، إلى إلقاء القبض، ثمّ تعذيبه، ثم إعدامُه.

63. المُناضل: في مُصطلحات الثّورة الجزائريّة لا شيء أعلى مِن رتبة المُناضل إلاّ مَكانة المُجاهد. ولما كان المُجاهد أصلاً مُناضلاً؛ بحيث لا يصبح مُجاهداً حتى يكون قبل ذلك مُناضلاً، فإنّ هذا اللّقب يُعتبر في قمّة الشّرف وذروة التّكريم. ولم يكن الحصول على هذا اللّقب سهلاً، ولا سيّما في بداية عمْر الثّورة (54-56) حيث كانت الثّقة لا توضع في كلّ النّاس، فكان الرّجل قبل أن يعترف له بهذا الشّرف يُوضع تحت اختبار شديد، حتى تثبت كفاءته وجدارته بحمْل هذا اللّقب الوطنيّ. ولكن سرعان ما فتح باب النّضال على مِصراعيه أمام جميع المُواطنين الجزائريين العاديين حين هبّ الشّعب كلّه للدّفاع عن الوطن، والتَفّ وراء ب. ت. و. وجيش ت. و. وكان المُناضلون، في المَواطن الآمِنة خاصة، يجتمِعون في خلية مَرّة في الأسبوع، ويقدّمون اشتراكاً شهرياً إلى مَسؤول الخلية المُنضوين فيه. والحقيقة أنّ المُناضلين الجزائريين استطاعوا تشكيل خلايا تنظيميّة حتى في السّجون والمُحتشدات على الرّغم من الحراسة الشّديدة التي كانت مَضروبة عليهم[1].

64. ميثاق طرابلس: فكر قادة الثّورة الجزائريّة بمُجرّد وقوع إيقاف إطلاق النّار في تاسع عشر (19) مارس 1962 في الاجتماع من جديد، للتّخطيط للمُستقبل على ضوء اتّفاقيات إيفيان التي لم تأت بكلّ شيء للشّعب الجزائريّ، فتقرّر أن ينعقد هذا المُؤتمَر في طرابلس ابتداء من 27 مايو1962. وقد عرفت في ما بعد المُقرّرات التي انبثقت عن هذا المُؤتمَر بـ (برنامَج طرابلس) أو (مَشروع برنامَج طرابلس). ولم يكن هذا البرنامج في حقيقته إلاّ ميثاقاً وطنياً استمَدّ روحه من كفاح الشّعب الجزائريّ وتاريخه وتراثه الحضاريّ والفكريّ والدّينيّ. ولكنّ ميثاق طرابلس اصطدم بصعوبات مُختلفة لدى إرادة تطبيقه، ولم يطبق كسابقة، ونعني به برنامَج مُؤتمَر الصّومام. وقد قام ميثاق طرابلس على ثلاثة أعمدة كبرى:

نقد الاستعمار وسياسته؛

تحليل خصائص الأمّة الجزائريّة؛

رسم المُستقبل السّياسيّ للجزائر.

ومِن المُقرّرات السّياسيّة الكبرى التي خرج بها برنامَج طرابلس إقراره رسمِياً مبدأ الحزب الواحد[2]. ونستطيع أن نعتقد بأنّ السّنين الأولى التي تلت الاستقلال كانت تستوحي سياستها الدّاخليّة والخارجيّة مِن هذه الوثيقة التّاريخيّة التي لم ينته العمَل بها إلاّ بعد صدور ميثاق الجزائر في أبريل من سنة 1964.

65. النّاحيّة: تُطلق على تنظيمَة إدارية مُعقدة تتألّف مِن خلايا وأفواج، ويشرف عليها مَسؤول مَعروف بنضاله ورسوخ قدمِه في الثّورة. ومَسؤول النّاحيّة، عادة، يحمِل السّلاح (بصورة سريّة) ويشرف على ناحيّة كلها. فقد يبلغ عدد الأفواج التي يشرف عليها اثني عشر (12) فوجاً أو نحو ذلك (للرّجال والنّساء). وهو الذي يشرف على اجتماع مَسؤولي الأفواج (يجتمِع مَع مَسؤولي أفواج الرّجال على حِدَة، والنّساء على حِدَة) ويمُدهم بالأخبار والمَعلومات، وإليه تعود مُعظم مَشاكل المُناضلين. وكان لمَسؤول النّاحيّة كاتب مُناضل خبير يسجّل في مَحضر الاجتماع كلّ الأمور الهامة/ المُهمّة

---

[1] - P. KESSEL, Le peuple Algérien et la guerre, P.398 et Suiv.

[2] - ميثاق الجزائر، ص. 107.

والمُقررات المُتّخذة. وكان اجتماع مَسؤولي النّواحي يتمّ في أحوال كثيرة، بالنّسبة للرّجال باللّيل، ويستغرق في مُعظم الأطوار وقتاً طويلاً، على حين أنّ اجتماعات الخلايا والأفواج كانت تقع في الغابات أثناء النّهار.

66. النّظام: لفظ النّظام في مَعاجم اللّغة العربيّة يعني ما يُضاد الفوضى والتّشويش؛ فحيث يوجد النّظام فلا فوضى، وحيث توجد الفوضى فلا نظام. فهما مَدلولان مُتوازيان لا يلتقيان أبداً. ولكن لفظ النّظام في مُصطلحات المُناضلين أثناء ثورة التّحرير مَسؤول سياسيّ (النّظام يرفض هذا) فيعني ذلك أنّ المَسؤولين في ب. ت. و. يرفضون ذلك الأمْر بناء على مَبادئ الثّورة العُليا الرّاعيّة لمَصلحة الشّعب. وقد استخدم المُناضلون من هذا اللّفظ فعله فأصبحوا يقولون: (ننظمُه) إذا كان شخص ما غير مُنظّم، أي غير مُنتظم في صفوف ب. ت. و. ومِن هذا المَدلول انتقال إلى استعمال يتعلّق بالحياة العامّة؛ حيث أصبح عامَّة النّاس أثناء الثّورة مِن بعد، يستعمِلون هذا الفعل مِن باب التّسلّح ويصرفونه، بالإضافة إلى المَعنى الأوّل الذي وضع مِن أجله، إلى مَعنى الخدمَة، أو تليين جانب شخص مُعيّن مِن أجل أن يستجيب لطلب مُعيّن.

67. نوفمْبر: كان لفظ نوفمْبر، وهو الشّهر الحادي عشر مِن السّنة المَدنيّة، يتردّد كثيراً على السّنة الجزائريين. وقد أصبح الشّعب الجزائريّ يحتفل بذكرى الثّورة كلّ فاتح منه (ر. ج. ت. و.؛ ب. ت. و.؛ تقرير المَصير؛ المُجاهد). وكان الاحتفال بهذا اليوم – لا سيّما في الحدود والمَناطق المُحرّرة – يتمّ فيه إلقاء خطب، وتُقام فيه تجمُّعات شعبيّة يحضرها النّساء والرّجال. أما ج. ت. و. فقد كان يقوم ببعض الاستعراضات، كما يقوم بأنشطة أخرى للمُجاهدين، مِنها تقديم تمْثيليات يشخّصها المُجاهدون أنفسهم. وهكذا أصبح فاتح نوفمبر (وهو اليوم الذي انطلقت فيه أوّل شرارة للثّورة الجزائريّة) عيداً وطنياً يحتفل به الشّعب الجزائريّ كلّ سنة، تتعطّل فيه المَدارس والإدارة وكلّ نشاط عامّ. وقد اعتبر بعض المؤرّخين الجزائريين هذا اليوم العظيم بمَثابة عقد ميلاد للشّعب الجزائريّ[1]. وهو ذاك؛ فهو اليوم ليس كمِثله في تاريخ الجزائر يوم. يوم الفصل بين ماض مُظلم والآلام والعبوديّة، بين مُستقبل مُشرق بالأمَل الوديع المَعسول. يوم أكبر مِن التّاريخ. يوم كتبه الشّعب الجزائريّ بدمائه الزّكيات، فخلد، وخلد به. لقد هيّأ الوطنيّون الجزائريّون، ولا سيّما الثّوار الذين يئسوا مِن فرنسا المُستعمِرة، فراحوا يُخطّطون في هدوء وسرٍ وصبر وايمان: فهذا اليوم الثّورة هو الجزائر، هو كلّ الجزائر. وأقول: راحوا يخطّطون دون أن يعرف العدوّ مِن أمْرهم شيئاً (ر. ج. ت. و.؛ ب. ت. و.). وإنّما راحوا يُخطّطون في سريّة مُطلقة خشية أن يعرف العدوّ خطّتهم فتؤول الثّورة بالفشل قبل أن تندلع، كما حدث للمُحاولة الثّوريّة التي تأسُست لها مُنظمَة عامِلة في سنة 1947، حيث ((تسلق الجبال شيوخ وشبان في سياج تامّ مِن الكتمان يتمَرّنون على استعمال الأسلحة، فأتقنوا صنع القنابل والأسلحة والخرائط. ويُحكي أنّ شاباً جزائرياً استطاع صنع جهاز راديو للإرسال والاستقبال بأبسط الآلات. كانت الطّاعة تامَّة والتّدريب مُنظّماً. وكان التّنظيم في جميع مَرافقه يرمي إلى خوض مُعركة حرب عصابات طويلة المَدى: كانت توجد ثلاثة أقسام (لهذه المُنظمَة) قسم الاتّصالات، وقسم المُساعدة، وقسم الفداء... وفي سنة 1950 كانت المُنظمَة على أهبة الدّخول في المَعْمَعة، ولكن طرأ حادث مَكّن الشّرطة مِن اكتشاف المُنظمَة، والعثور على جهازها...))[2].

---

[1]. ف. عبّاس، ليل الاستعمار، 272/1.

[2] - م. س.، 254–256.

68. الوطن والوطنيّة: لفظ الوطن قديم في اللّغة العربيّة يعود إلى عهد الجاهليّة حيث ذكر بعض الشّعراء هذا اللّفظ بمَعنى الأرض التي يسكنها1. ومِن الكلمات المأثورة: (حبّ الوطن مِن الإيمان). والوطن مِن حيث مَدلولُه الأوّل: هو مُطلق المكان الذي يقطنه المَرء. وتطوّر مَدلول هذا اللّفظ فأصبح يُطلق على أرض مِلك لعشيرة أو مَعشر مِن النّاس يجمَعهم هدف واحد. ويجب أن يكون لكلّ وطن حدود تحدّه، وجيش يحميه إن كان مُستقلاً. وإذا كان لفظ الوطن عرف في العربيّة مُنذ القدم، فإنه لم يعرف في بعض اللّغات الغربيّة، ومِنها الفرنسيّة مَثلا، إلاّ في القرن الثّامِن عشر2. وقد تردّدت نزعة حبّ الوطن في الأدب العربيّ القديم كثيراً مِنها قول أبي تمام:

كم مِن مَنزل في الأرض يألفه الفتى وحنينه أبدا لأوّل مَنزل

وقول رؤبة:

أوطنت وطناً لم يكن مِن وطني
لو لم يكن عامِلها لم أسكن

والوطنية مَعناها حبّ الوطن والشّعور باللّذة في التّضحيّة مِن أجله، أو الدّفاع عنه، أو السّعي وراء سعادة أهله. ويرى د ولباش (D'HOLBACH) أنّ "الوطنيّة الحقّة لا يمْكن أن توجد إلاّ في البلدان التي يكون أهلها أحراراً، مَحكومين بقوانين مُنصفة"3. وهو مَذهب له كبير مَعنى إذا اعتبرنا أنّ الوطنية تكون في مَفهوم هذا اللّفظ الحديث الاستعمال، قبل وجود الحرية نفسها. فالوطنيّة نزعة، والحرية مُمارسة والوطنيّة وشعور يتحكّم في السّلوك، والحرية مُمارسة تتجسّد في هذا السّلوك، ولكن مُن بعده والثّورات الكثيرة الأخرى التي عقبت ثورته أو واكبتها، كثورة عين توتة (1916) وثورة مليانة (1901) وثورة القبائل (1871)، وثورة أولاد سيدي الشّيخ، وسواها من الثّورات التي اندلعت لمُقاومَة الاستعمار الفرنسيّ، ومُحاولة دحره من الجزائر4، وظلّ مَفهومها يتبلوَر ويزداد وضوحاً لدى المُواطنين حتى قامَت ثورة التّحرير في نوفمْبر، ونالت الجزائر حريّتها السّياسيّة. فدوافع الثّورة الجزائريّة (وقد قامَت أساساً مِن أجل نيل الحريّة السّياسيّة) دوافع وطنيّة. وهذا يدلّ على أنّ النّزعة الوطنيّة هي التي كانت تُحرّك كلّ شيء في الشّعب الجزائريّ وتتحكّم في سلوكه وتملي عليه تضحياته. وساعد على انتشار فكرة الوطن والوطنيّة، في القرن العشرين خاصّة، عدّة عوامِل، مِنها:

ظهور حركة الأمير خالد في عقابيل الحرب العالمية الأولى، وواضح أنّ أوّل مُظاهرة وطنية ذات مغزى سياسيّ قام بها العمّال الجزائريّون بباريس في سنة 1924، وإنّما كانت بوحي مِن المُحاضرة التي كان ألقاها فيهم. وحتى حزب نجم أفريقيّة الشّماليّة إنّما أسّس بعد ذلك مباشرة بباريس أيضاً. وكانت الحركة الوطنية هناك في البداية تعني المَغرب العربي كله، ثمّ استقلّت الحركة الوطنيّة الجزائريّة، وجسّدت مَطالبها السّياسيّة الخاصّة بها5؛

التّرويج لهذه الفكرة من قبل مُعظم الشّعراء الجزائريين، مِنهم مُحمّد العيد، والزّاهري، ورمَضان حمود، والمُفكرين السّياسيين أيضاً، ومنهم ابن باديس، وقبله الأمير خالد.

---

[1] ـ الجوهري، الصّحاح. الزّمخشري، أساس البلاغة، وطن.

[2] _G.ROBERT PATRIOTISME.

[1] -OCRATIE P.288.

[4] ـ فرحات عبّاس، ليل الاستعمار، 280/1.

[5] ـ م. س. 162، أ. سعد الله، الحركة الوطنيّة الجزائريّة، 331 وما بعدها.

انتشار الشّعار الذي نادت به حركة الإصلاح والذي ظهر على غلاف الطّبعة الأولى لـ "كتاب الجزائر" سنة 1931، وهو (الجزائر وطننا، والعربيّة لغتنا، والإسلام ديننا)1؛

اللّهج بذكر الوطن والوطنيّة في الصّحف الوطنيّة ذات اللّسان العربيّ، ومِن ذلك جريدة (الوطن) التي ظهرت في ما بعد الحرب العالمِيّة الثّانيّة والتابعة لحزب انتصار الحريات الدّيمقراطيّة برئاسة تحريرها صالح الوانشي.

والوطنيّة الجزائريّة، كما يرى (أبو القاسم سعد الله) "هي الشّعور الوطنيّ المُشترك الوفي للجزائريّ نحو أمَّته"7. أما شارل أندري جوليان/ Charles -André Julien فيعترف بأنّه كان للجزائر مَشاعر وطنية والتِصاق بالأرض، ولكن ذلك لم يستطع تحويل هذه المَشاعر إلى ضمير وطنيّ إلاّ بعد الاستقلال2. ولعلّ أوّل مَن رفع شعار الوطن والوطنيّة صريحاً في سنة 1925 ابن باديس في جريدته (المُنتقد). وقد كان شعاره الذي يكتبه في رأس هذه الجريدة "الوطن والوطنية: الحقّ فوق كلّ أحد، والوطن قبل كلّ شيء"3. وكلّ هذه الأمور أدّت إلى ازدياد الوعي الوطني لدى المُواطنين الجزائريين وتبلور فكرة الوطن لديهم مِما ساعد على قيام ثورة نوفمْبر التي حرّرت الوطن الجزائريّ مِن رِجْس الاحتلال.

69. الولاية: كانت الولاية مِن حيث تركيبتها تتألّف مِن مَجلس مُؤلّف مِن مَسؤولين عسكريين يشرف عليهم (قائد سياسيّ عسكريّ يُمَثّل السّلطة المَركزيّة لـ ب. ت. و.)4. (ر. ج. ت. و.). وكانت الولاية تخضع أوّل الأمْر للجنة التّنسيق والتّنفيذ، ثمّ للحكومَة المؤقّتة للجمْهوريَة الجزائريَة بعد تأسيسها، وكانت قمّة لهرم مُتصاعد أدناه الخلية الشّعبيّة. وكانت الولاية تُصدِر الأوامِر، وتحلّ المَشاكل التي يستعصي حلّها في التّنظيمات الدّنيا. وقد كان عدد الولايات بالجزائر ستا هي: الأوراس، والجزائر، والصّحراء، والقبائل، وقسنطينة، ووهران (ر. مُؤتمَر الصّومام).

المُصطلحات المُستدركَة:

إنّها مُصطلحات مِن عمْق مُستعمل أرشيف الثّورة الجزائريّة، وكلمات كانت تعرف بها ثورة التّحرير، ورأيت ذكرها استدراكاً للمُعجم المَوصوف والمُعرَّف به، ويحوي تسعة وستين (69) مُصطلحاً، وقد أغفل بعض المُصطلحات، واستدركت سبعين (70) ويكون المَجموع 69+ 70= 139 مُصطلحاً. يعني يتميّز هذا العمل بإضافة جديدة، وبعدد يُخلّد مَأثرة الجزائر (الذّكرى السّبعون لاندلاع ثورة نوفمبر 1954) وتيمُّناً بالحدث أضفْنا سبعين (70) مُصطلحاً، فيا له مِن حسن الصّدفة. إنّ عمَلنا يأتي بصيغة حديثة يخلو مِن الحشو ويهتمّ بالمَتن فقط، ودون ذِكْر المَصادر بالتّفصيل، وهي مَذكورة عند الإسناد. وأرى أنّها مُصطلحات مُهمّة نقدّمُها للباحثين كي يهتمّوا بتاريخنا المَجيد، والتّوبيخ على مَن أنكر التّاريخ. وإنّ الجزائر بلد التّاريخ المُوغل في القدم، يحتاج مِنا رفْع قيمَته وطنياً وعالمِياً، فنحن أمّة بتاريخ، وكان علينا صون هذا التّاريخ ونقله للأحفاد ليصونوا الأمانة التي صانها السّابقون قبلنا، وحرّروا بلدنا بأغلى ما يمْلكون، فنعم أجر

---

[1] ـ ر. كتاب الجزائر، الغلاف، ط.1؛ وانظر: CH.R.AGERON. Histoire de l'Algérie contemporaine (Que sais–je?) N°400 P.88.

[2] ـ أبو سعد الله، م. م. س. ص.82.

[3] ـ ر. المنتقد (18ع)، أو ش.، ج7 م 13، ص. 304، سبتمبر 1937.

[4] ـ المجاهد، (ع، خاص)، فاتح نوفمبر 1956،ص.6.

المُحرّرين، وهم في جنات الخلد يتنعمون. هم قدّموا أنفسهم طاهرة لهذا البلد، ألا يمْكن أن نقدّم مِدادنا لحفظ تاريخنا وإشراقنا، ونحن مِن القادرين، وأنْعِمْ بكلّ الباحثينّ! ويُقاس مِداد العلماء بدماء الشّهداء.

1. الله أكبر: مَسكوكة لغويّة تعني إنّ الله سبحانه وتعالى أكبر مِن كلّ شيء في هذا الوجود، وأعظم وأجلّ مِن كلّ ما يخطر بالبال. هي مَسكوكة يقولها الشّهداء والمُجاهدون والمُسبّلون عندما يتجهزّون لمَقاومَة فرنسا، أو عندما يصنعون كميناً فيفاجئون بها العدوّ الفرنسيّ؛ لينالهم الرّهب والرّعب. وتدخل في الجانب الدّيني بأنّ ثورة نوفمْبر قامَت على الإيمان بالله، وحبّ الوطن مِن الإيمان. فهي وطنيّة المُنطلق، أخلاقيّة السّلوك.

2. اتّخاذ القرار: خلاصة ما يعتمِده صاحب صنْع القرار، بعد جمْع المَعلومات سيكون القرار الأمْثل بين مَجموعة مِن القرارات المُحتمَلة (البدائل) والعمَل على التّنفيذ. وهذا ما كانت الثّورة الجزائريّة تستعمِله في المَعارك أو في نوازل أو حالات طارئة تستدعي السّرعة في اتّخاذ القرار. واشتهرت الثّورة التّحريريّة بأنّ القرار يكون جماعياً، والثّورة الجزائريّة ما كان لها زعيم، ولم نسمَع بأنّ شخصاً واحداً كان صاحب صنْع التّحرير، بل القرار جماعيّ يؤدّي إلى حلول مُرضيّة وقرار سليم.

3. اتّفاقيات إيفيان: نتائج مُفاوضات بين الوطنيين المُمَثلين للحكومَة المُؤقّتة، وفريق مِن المْستعمِرين للجزائر، ورسمَت الاتّفاقيّة حصول الجزائر على استقلالها الذي نالته بالقوّة والبارود، وأدّت إلى استفتاء وطنيّ في 3 جويليّة بتأييد شبه كلّي (نعم للاستقلال/ نعم لتقرير المصير) وكان ذلك في يوم الخامِس مِن جويليّة 1962م، ويصادف يوم 5 جويليّة 1830 الذي دخلت فيه فرنسا أرضنا، وخرجت بالقوّة في ذات تاريخ غزوها.

4. استراتيجيّة: هي خُطط/ طرائق توضع لتحقيق أهداف مُعيّنة على الآماد الثّلاث: السّريع+ المتوسّط+ البعيد المدى. وذلك فعل ثورتنا في تخطيطها الذي تمّ في مؤتمر الصّومام، وكان التّخطيط ينصّ على تجسيد استراتيجيّة الاستقلال على المَدى السّريع الذي يتجسّد بأفكار وتخطيطات كلّ عاميّن، وبالفعل كان المُنتظر أن يكون الاستقلال سنة 1958م، وحدثت أزمَة جعلت الوطنيّين يخطّطون لسنتين أُخريين، وإلاّ بعدهما، وبالفعل ذلك ما حصل.

5. استرجاع الحريّة: إنّ الجزائر دولة ذات سيادة، ولها ميزانها في البحر الأبيض المُتوسّط، وعاشت فترات مَع الحكم العثماني، وبعدها استُعمرت لمدّة 132 سنة. ولما استفاق الوعي، وقع استرجاع الحريّة بالدّم والنّفيس فداء للوطن. وكانت فرنسا المُغتصبّة التي أهلكت القوى الفاعلة، ومَع ذلك هبّت نسائم الحريّة على الجزائر التي جعلتها تعود إلى سيادتها دولة قويّة بمَسؤوليها وشعبها وخزائنها وثرواتها.

6. استغلال: استخدام بلد لمآرب بلد آخر، بمُسمّى الاستعمار الاستيطاني، الذي يفرض قوانين بلده على بلد آخر أقلّ مِنه عدداً، وأقوى مِنه سلاحاً. فيستغل ذلك ببسط نفوذه، ونهب خيراته عبر قوانين وقرارات وإجراءات تجعل المُستغلّ تابعاً اقتصادياً وثقافياً. وشهدت الجزائر أسوأ مَرحلة في تاريخها مِن سيطرة فرنسا وهيمَنتها واستغلالها لخيرات بلادها لمُدّة 132 سنة، وهي تنهب كلّ شيء مِن الجزائر.

7. استفتاء: هو استفتاء تقرير المَصير الذي جرى في الجزائر بتاريخ 3 جويليّة 1962م، وفقاً لاتّفاقيات إيفيان. ومِن خلاله أعلن الجنرال شارل دو كول/ Charles de Gaule يوم السّبت 3 جويليّة 1962م اعتراف فرنسا بالجزائر المُستقلّة، وهو تتمّة لمَقولته التي قالها في سنة 1958 Je vous ai compris.

8. إطلاق السّجناء: مِن نتائج اتّفاقيات إيفيان بين القادة الوطنيين الجزائريين المُمثلين للحكومَة المُؤقّتة، برئاسة كريم بالقاسم وبين الوفد الفرنسيّ برئاسة لويس جوكس/ Louis Joxe وزير الدّولة للشّؤون الجزائريّة في عهد دو گول، ونصّت الاتّفاقيّة على إطلاق السّجناء مَهما كانت أسباب سجنهم.

9.الأقدام السّوداء: تسمِيّة أطلقت على المُستوطنين الذين سكنوا أو ولدوا في الجزائر إبان الاحتلال الفرنسيّ/ Les Pieds-Noirs، وكانوا يعمَلون مِن أجل تأسيس دولة على أرض الجزائر، وهي مِلك لهم ولكلّ الأوروبيين الذين جاؤوا مَع الغزو الذي كان في 1830، وجاؤوا بأحذيّة سوداء، ومِن ثمّ اكتحلت أرجلهم وأصبحت سوداء نتيجة عصْر العنب بأقدامِهم لإنتاج العصير والخمور. وكانوا يظنّون أنّ الجزائر مِلكهم إلى الأبد. وقد تسبّبوا بأضرار جسيمة على الأرواح والمَباني والكنوز والمَكتبات، ولكن ضاع حلمُهم بين العنب المَطلوب، والبارود المَطرود.

10.الإمدادات: هي تلك المُساعدات التي تأتي مِن دول الجوار، وفي ثورتنا أنّ الجيران قدّموا خدمات للجزائريين، وأنّ الإمْداد العسكري جاء مِن ليبيا ومِصر، ومِن تونس، وكان ذلك عبارة عن بوابّة أمَل في دعم واستمْرار المُقاومَة بما يدخل مِن تمْويل/ تمْوين يكون مُساعداً للثّورة والثّوار في ظروفها العصيبة حتى تنال الاستقلال.

11.انتشار الوعي الوطنيّ السّياسيّ: إنّ الحرب التّحريريّة جعلت الوعي الوطني السّياسيّ ينتشر بين أفراد المُجتمَع الجزائريّ، وهذا مِن خلال تلك التّنظيمات التي حصلت مِن تخطيط مَسار الثّورة، عبر بيان نوفمْبر، وقرارات مُؤتمَر الصّومام، وعبر اعتراف بعض الدّول الأجنبيّة بقيادة جبهة التّحرير الوطنيّ التي كان لها تمْثيل في كبرى الدّول، وبخاصّة الدّول العربيّة. هناك وُلِد الوعيُ السّياسيُّ، وتجذّرَ أكثر لدى العمّال المُهاجرين في فرنسا، وعند بعض مِن النّخبة السّياسيّة والنّخبة المُثقّفة ثقافة وطنيّة.

12. إنشاء مَراكز التّعذيب والقمْع: تدخل في سياسة الاستيطان التي تُمارسها فرنسا في الجزائر، وهي تقمَع المُتظاهرين والمُطالبين بالحريّة. ولا تزال هذه المَراكز/ المُعتقلات تشهد على وسائل التّعذيب فيها. وتتعجّب مِن سماعات الشّهود الذين مرّوا بها وكيف كانت فرنسا تُمارس كلّ أنواع العذاب، وتخفي هذه المُعتقلات عن اللّجان الدّوليّة أيام التّفتيش. ولا تخلو ثُكنة مِن الثّكنات في كلّ الوطن مِن هذه المَراكز، وتشهد على جرائم فرنسا التي تدّعي: الأخوة+ العدالة+ الحريّة، وهي شعارات فقط، فلا وجود لمَبدأ واحد مِن هذه الشّعارات إلاّ في الورق والنّصوص.

13. أنصار القضيّة الوطنيّة: وردت هذه العبارة في بيان أوّل نوفمْبر، وهي مُوجّهة للجزائريين ولغير الجزائريين المُسالمين مِن الفرنسيين والأوروبيين، وبعضهم مِن المُؤيّدين للمُقاومات الوطنيّة، وليسوا مِن أتباع جماعة الأرض المَحروقة. وينصّ البيان على حقوقهم كمُواطنين عاديين، وهم مُخيّرون بعد الاستقلال مِن البقاء أو الرّحيل.

14. أيّها الشّعب الجزائريّ: مَسكوكة نوفمْبريّة في افتتاح (بيان نوفمْبر) مُتوجّها إلى الشّعب الجزائريّ على أنّه سيّد في القرار، والكلام له في ضرورة تضافر جهود الجميع، بُغيّة انتهاج مَسار ثوريّ مُسلّح، بعد فشل تلك المُقاومات المَحليّة. افتتاحيّة ترفدها عبارة (إلى أنصار القضيّة الوطنيّة) وهي دعوة لكلّ رافض للاحتلال بمن فيهم مِن فرنسيين رافضين للاحتلال والسّخرة، وطمْس هويّة شعب كامِل. وتبقى عبارة (أيّها الشّعب الجزائريّ) مَنارة أخذ القرار الجماعيّ، وضرورة الإعداد العامّ والتّعبئة الجماهيريّة.

15. البرنامَج السّياسيّ: مِن الأهداف الدّاخليّة لبيان نوفمْبر التّطهير السّياسيّ بإعادة الحركة الوطنيّة إلى نهجها الحقيقي والقضاء على جميع مُخلّفات الفساد وروح الإصلاح التي كانت عاملاً مُهمّاً في ضُعفنا وتجميع الطّاقات

السّليمَة لدى الشّعب لإنهاء كلّ أشكال الاحتلال، وتحقيق وَحْدة شمال أفريقيا في داخل إطارها الطّبيعيّ العربيّ والإسلاميّ.

16. بناء الدّولة الحديثة: هي فكرة سليمَة مُتأصِّلة مِن عصر الدّول المازيغيّة إلى عهد الأمير عبد القادر وصولاً إلى تلك المُقاومات التي تأمَل أن يكون لنا دولة حديثة، وهذا ما ظهرت بوادره في مُؤتمَر الصّومام الذي قسّم الجزائر إلى ستّ (6) ولايات وما يتبع ذلك مِن قرارات تنظيميّة في وقت الاحتلال والاستعداد لدولة الاستقلال. بالمُحافظة على الوحدة الوطنيّة، وعلى التّمثيل الوطني، وتأسيس مُؤسّسات الدّولة الحديثة في إطار اجتماعيّة الدّولة.

17. البيان: يتوجّه المُصطلح إلى (بيان نوفمْبر 1954م) وربّما يختلط أحياناً بين أحباب البيان والحريّة/ AML أو بيان الشّعب. وغرضنا هنا بيان نوفمْبر الذي يدعو إلى إقامَة الدّولة الجزائريّة الدّيمُقراطيّة الاجتماعيّة؛ ذات السّيادة ضمْن إطار المَبادئ الإسلاميّة، واحترام جميع الحريات الأساسيّة دون تمْييز عرقيّ أو دينيّ. إنّه بيان نوفمْبر الذي جسّد تخطيطاً للدّولة الجزائريّة مُنذ أوّل دولة الاستقلال، إلى يومِنا هذا عبر جهاز حكوميّ يسهر على تجسيد قرارات إعلاء صرح الدّولة الجزائريّة بما لها مِن مُواصلة تجسيد شعار الشّهداء مِن خلال هذا البيان المُتجدّد.

18. تأسيس جيش الحدود: عرفت ثورة التّحرير الجزائريّة تطوّراً مَلحوظاً في زيادة عدد المُتطوّعين مِن المُناضلين والمُسبّلين، وازدياد المُهاجرين، مِمّا جعل القيادة العليا تعمَل على إنشاء قاعدتيْن عسكريتيْن على الحدود الغربيّة والحدود الشّرقيّة، وهذا بغرض بناء مَنظومَة جيش وطنيّ احترافي؛ يحمي الحدود وبعض المَناطق المُجاورة، على أنّها شبه مُحرّرة، وكانت تلك الجيوش قاعدة أوّلى لجيش شعبيّ وطنيّ في أوّل دولة الاستقلال.

19. تحقيق وَحْدة شمال أفريقيا: في بيان نوفمْبر إشارة واضحة إلى ضرورة تحقيق وحدة شمال أفريقيا في إطارها الطّبيعيّ العربيّ الإسلاميّ، وفي إطار ميثاق الأمَم المُتّحدة. وهذا ما تجسّد مِن خلال تلك اللّقاءات بين الأحزاب المَغاربيّة أيام الاحتلال الفرنسيّ للجزائر. وتحرص الجزائر على مَواثيقها في ما يخدم المَصالح المُشتركة التي تعمَل على حقّ تقرير المَصير لآخر مُستعمَرة أفريقيّة وهي (الصّحراء الغربيّة).

20. تدويل القضيّة الجزائريّة: مِن الأمور التي بادرت بها جبهة التّحرير الوطنيّ غداة انطلاق الثّورة، وتصدر هذا المَبدأ الأهداف الخارجيّة للثّورة الجزائريّة. فكان تدويل القضيّة الجزائريّة ضدّ ما تدّعيه فرنسا بأنّ المُشكلة الجزائريّة قضيّة داخليّة/ فرنسيّة لا دخل للعالم فيها. ولكن مُؤتمَرات أجنبيّة مِثل مُؤتمَر باندونگ عمَلت على رفْع اللّبس عن القضيّة، وهي خروج الاحتلال، وقضيّة تقرير مَصير شعب مُضطهد مِن دولة عظمى تدّعي الدّيمُقراطيّة، وتصون حقوق الإنسان.

21. تصفيّة الاستعمار: يعني إنهاء الهيمَنة المَفروضة على الشّعوب التي عرفت الاحتلال، بناء على قرار الأمَم المُتّحدة القاضي بوضع حدّ لنهاية الاستعمار. وما نصّت عليه المُؤتمَرات الأمَميّة النّظر في مَطالب الحركات التّحرّريّة في العالم مِن ضرورة تصفيّة كلّ أشكال الاستعمار، والمُناداة بتقرير المَصير.

22. تعبئة الجماهير: عمَليّة تحفيز وتجميع للقوى الحيّة مِن أجل هدف نبيل، وهو زيادة الوعي والتّضامُن مِن أجل هدف نبيل. ودلالته في الثّورة التّحريريّة هو التّجنيد العامّ مِن أجل إخراج العدوّ، ولا مُهادنة مَع العدوّ، ولا بدّ مِن تعبئة داخليّة وخارجيّة نُصرة للقضيّة الوطنيّة، ويتعدّى ذلك إلى تعبئة كلّ القوى الحيّة مِن الدّعم الماديّ والبشريّ، لا سيّما التّجنيد والتّمْويل والإعلام.

23. التّهجير: هو النّزوح القسريّ مِن غير طواعيّة، بإبعاد مُواطنين مِن بلدهم إلى غير بلدهم، ودفْع الأهالي إلى الرّحيل والهجرة باستخدام وسائل الضّغط والتّرهيب والاضطهاد. وهو يختلف عن الإبعاد أو النّزوح الاضطراريّ أو الإرادي؛ باعتبار أنّ التّهجير يكون عادة داخل حدود البلد، ويهدف إلى تغيير التّركيبة السّكانيّة لبلد ما.

24. توحيد الجزائر: ممّا نصّ عليه مُؤتمَر الصّومام أنّ الجزائر قطعة واحدة، وبقاء القطعة الواحدة مُتلاحمَة ضرورة جماعيّة. وأنّ عصر الإيالات انتهى، وكلّ الكلام عن فصل الجزء مِن الكلّ لا مَحلّ له، وهذا بند لا رجعة فيه، ولا يطرح في أيّ تفاوض وطنيّ أو مَع العدوّ.

25. التّيار الوطني: جهاز سياسيّ تحرّريّ في الجزائر، له نشاط ثوريّ، يسعى إلى تعبئة الشّعب بغية التّحرّر مِن ربقة فرنسا. وله مُناضلوه مِن الوطنيين الذين حمَلوا القضيّة الوطنيّة في مُختلف المَناطق الوطنيّة وساروا على نهج المُطالبة بالاستقلال؛ باستعمال الوسائل المَشروعة حتى تحقّق ذلك.

26. ثورة التّحرير: نستعمل مُصطلح (ثورة) لأنّها عمَلت على التّغيير الدّاخلي والخارجي، فهي ثورة كما قال عنها زعماء العالم على غرار جنرال (جياب) قائد ثورة الفيتنام. هي ثورة وليست حرباً؛ لأنّ الحرب لها حدود زمانيّة ومكانيّة، أما الثّورة لا حدود لها، ولهذا يُقال "خسرنا المَعركة ولم نخسر الثّورة:" لأنّ الثّورة مُستمرّة، بما لها مِن قوّة التّأثير في العدوّ الذي يخسر كلّ الجوانب، ويعرف فجوات في سوء إدارة قوّة الثّورة التي تنتصر أبداً. والثّورة هي التي أعادت بناء السّيادة الوطنيّة، بمئات الحروب والمعارك وطُرد المُحتلّ دون رجعة.

27. الجزائر جزائريّة: شعار رفعه المُناضلون والشّعب سنة 1960 رداً على شعار L'Algérie Française الذي رفعته القوّة الثّالثة وبعض الأوروبيين. وبالفِعل لم يتحقّق إلاّ شعار (الجزائر للجزائريين).

28. الجزائر المَحروقة: استراتيجيّة عسكريّة/ طريقة عمَليات يتمّ فيها إحراق أيّ شيء قد يستفيد مِنه المُواطن، هذا مِن جهة، ومِن جهة ثانيّة تعني تطبيق سياسة الاستيطان الفرنسي على حساب الأراضي الجزائريّة، وخلق مُستوطنات فرنسيّة في الأراضي الجزائريّة خدمَة للاقتصاد الفرنسيّ، وهي سياسة دو كول التي أتى بها سنة 1958م.

29. حالة الطّوارئ: الطّوارئ تعني تفاقم الوضع الذي يحتاج إلى علاج فوريّ للتّقليل مِن الخطورة. وفي ثورتنا المَجيدة، أعلنت فرنسا حالات طوارئ مُنذ سنة 1955م؛ يعني هناك حالة غير طبيعيّة في الجزائر وتحتاج إلى علاج سريع عن طريق قوانين تمْنح صلاحيات استثنائيّة للتّدخّل والقمْع والسّجن والنّفي. وعاشت الجزائر في ظلّ الاحتلال تحت وطأة (قانون الطّوارئ) حتى وقْف إطلاق النّار.

30. حركات التّحرّر: هي حركات كثيرات، ومنها حركة التّحرّر عندنا، مُمَثّلة في جبهة التّحرير الوطنيّ المُناديّة لتعبئة الجماهير، وإعلان الحرب دون هوادة مِن أجل نيْل الحريّة، وكسب الرّأي العالمي مِن حركات أخرى تعيش نفس المَصير.

31. الخامِس (5) أوت 1955م: عمَلية عسكريّة لفكّ الحصار على الأوراس، وفيها استشهد أبرز قيادة الجبهة على غرار المُناضل (ديدوش مُراد) في 18 جانفي 1955م. ومِن أبرز مَحطات هذا التّاريخ هجمات الشّمال القسنطيني، وهي عمَليّة لصالح الثّورة الجزائريّة والتي أسهمَت في تدويل القضيّة الجزائريّة مِن خلال الجمْعيّة العامّة للأمَم المُتحدّة على تسجيل (القضيّة الجزائريّة) في جدول أعمال دورة 1955م.

32. خطا شال وموريس: أنشأ (شال وموريس/ Challe Maurice) على الحدود بين الجزائر وجيرانها خطّين لخنق الثّورة بخطّ أولي كهربائي مُزوّد بمَراكز مُراقبة، وبأسلاك كهربائية بقوّة 12 ألف ڤولط، مَع خمْسين (50) ألف لغم.

ولم يُحقّق المَشروع الأوّل أهدافه بعزل الثّورة، وفي 1958 استكمَل خطاً آخر بمُسمّى مَشروع جهنم على الحدود الشّرقيّة مِن عنابة إلى حدود تونس، لحماية الدّبابات الفرنسيّة مِن جيش التّحرير الوطني، وكانت قوّة هذا الخطّ 30 ألف ڤولط، وسُمِيَ الخطّ اللّعين/ خطّ المَوت.

33. الدّستور: نظام انتخبه الشّعب، يُجسّد طموح الغالبيّة مِن السّكان، ويبنى عادة على الفصل بين السّلطات واستقلال العدالة والحماية القانونيّة، ورقابة عمَل السّلطات العموميّة في مُجتمَع تسوده الشّرعيّة. وإنّ أوّل دستور جسّدته الدّولة الجزائريّة كان في 8 سبتمبر سنة 1963م. وكلّ الدّساتير التي عرفتها البلاد حتى تعديل دستور 2020م/، لها أبعاد سياسيّة ونظاميّة، وكلّها تعود في مَرجعياتها إلى بيان نوفمْبر، ومُؤتمَر الصّومام.

34. الدّليل: شخص مَوثوق يعمَل على التّوجيه، قد يكون عسكرياً يستهدي به الجنود في الطّريق، فهو العارف بالمَسالك المَأمونة حالة التّنقّل. وقد يكون مَدنياً يعمَل حلقة وصل بين الثّوار والشّعب، فهو حلقة توجيه وترشيد وتأمين يكون في خدمَة الثّورة، وعمَله مِثل المُسبّل الذي يقوم بالمَهام الصّعبة في توصيل الأخبار والرّسائل وتلقّي الأوامر.

35. الدّيبلوماسيّة: نشاط سياسيّ إبان الثّورة التّحريريّة، وله دور مُهمّ في تحقيق تدويل القضيّة الجزائريّة والقضاء على خرافة (الجزائر فرنسيّة) واستعادة السّيادة الوطنيّة. إنّها عمَل ديبلوماسيّ للثّورة في مُواجهة الدّيبلوماسيّة الفرنسيّة وحلفائها، وبفضل حنكة مسيّري الدّيبلوماسيّة الثّوريّة حقّقت الثّورة نجاحات عالميّة كانت تدافع عن حقّ تقرير المَصير. وتحتفل الجزائر في كلّ سنة بتاريخ 8 أكتوبر مِن كلّ سنة بيوم الإنجازات الدّيبلوماسيّة بما يُوافق 8 أكتوبر 1962م اليوم الذي انضمّت فيه الجزائر إلى الأمَم المُتحدّة كامِلة العضويّة في المُنظمَة.

36. سِلْم الشّجعان: مَشروع دو كول/ De Gaule الذي تقدّم به إلى الثّوار في مُؤتمَر صِحافيّ يوم 23 أكتوبر 1958م يقضي بقبول حقّ تقرير المَصير ببرنامج خاصّ مِثل (مَشروع قسنطينة). وقد اصطدم بعراقيل مِن الطّرفين، وبخاصّة ما ينصّ عليه مِن تسليم المُجاهدين أسلحتهم مُقابل العفو عنهم، وحقّ تقرير المَصير الذي رفضه الجناح العسكريّ الفرنسيّ. ومِن خلال ذلك بدأت مَرحلة جديدة مِن الإبادة والقمْع ودون هوادة.

37. السّياسة الانتهازيّة: كثيراً ما يستخدم مُصطلح (الانتهازيّة السّياسيّة) بمَعنى تحقيريّ، ويرجع ذلك إلى تغليب مَصلحة الفرد على مَصلحة الجماعة، وضرب عرض الحائط بالمبادئ. وهنا تضيع العلاقة الأصليّة بين الوسائل والغايات. وهذه هي السّياسة غير الشّريفة التي تسلكها بعض الدّول في الغاية تبرّر الوسيلة. وهنا تأتي المُمارسة غير الواعيّة للاستفادة الأنانيّة مِن الظّروف، وضياع المَبادئ. ومِن مَبادئ الثّورات في العالم أنّ الفردانيّة تذوب في الجماعة.

38. سياسة القمْع: هي سياسة الأرض المَحروقة لجأت إليها الجمْهوريّة الفرنسيّة الرابعة باستعمال مُختلف الوسائل القمْعيّة للقضاء على المُقاومَة الوطنيّة، بحرق وتدمير المُنتجات والغابات ومُصادرة الأراضي... كما استخدمَت الجمْهوريّة الخامسة كلّ وسائل الاستيطان، وتدمير الإنسان واستغلال الثّروة في الجزائر. وكانت هذه السّياسة تستهدف تفكيك وضرْب وَحْدة الجزائر بأفكار ونظريات وحشيّة للقضاء على الشّخصيّة الجزائريّة، ومنها سياسة (فرّق تسُد).

39. صوت العرب: إذاعة صوت العرب مَصريّة تُبثّ مِن القاهرة، وكانت أوّل وأشهر الإذاعات العالميّة وتبثّ لجميع أقطار العالم العربي باللّغة العربيّة. وقد خصّصت وقتاً خاصّاً للجزائر أيام الثّورة، مَع ما تُذيعه مِن تغطيات يوميّة،

وما تختاره مِن مُذيعين مُتقنين لفنّون القول في مُنافحات حماسيّة، وكان المَعنيون ينتظرون أخبارها وسماع الجديد مِنها كلّ يوم، وكانت أوّل إذاعة عالميّة أعلنت وقْف إطلاق النّار.

40. قوّة الثّورة التّحريريّة: إنّ قوّة الثّورة التّحريريّة جاءت مِن تخطيط مَسارها الوطنيّ، مَسار طويل من المُقاومَة الشّعبيّة السّياسيّة والمُسلّحة ضدّ الاحتلال الفرنسيّ للبلاد. وتمَثّل ذلك في تلك الانهزامات التي مُنِيَ بها العدوّ مِن بداية التّحرير الجزائريّة في التّضييق على الحريات، وسجن أفراد الشّعب، ومُعاقبة الأطفال وبناء المُعتقلات، وزيادة التّضييق السّياسيّ الخارجيّ، والتّفرّغ التّامّ للثّورة، ولكن دون جدوى، أمام ثورة تضرب بقوّة أركان فرنسا حتى في عقر دارها.

41. المَبادئ الإسلاميّة: مِن مَبادئ الإسلام: مَبدأ العدالة+ الحريّة+ المُساواة+ الشّورى+ مَنْع الضّرر+ التّعاون الاجتماعي+ حفظ الضّرورات الخمْس+ المَراجع. وهذا ما أشار إليه (بيان أوّل نوفمْبر) بقيام دولة جزائريّة وفق المَبادئ الإسلامِيّة.

42. مَسار الحركة العصريّة: هو مَسار جديد لمَخاض طويل مِن مُقاومات لم تأت أكلها. وكان لا بدّ مِن مَسار عصريّ يتناسب ومُعطيات العصر، وذلك بالمُواجهة المَطلوبة وتغيير مَسار الخريطة في اتّجاه تجريبيّ يتناسب والخصم المُقابل. وهذا ما نصّ عليه بيان نوفمْبر مِن أنّ مُعطيات العصر الحاضر ليست هي ذاتها في الماضي. وكان على الطّليعة أن تكون في مُستوى تجسيد خطّة جديدة بمَسار جديد يوافق طبيعة الخصم.

43. مَشروع سوستال/ Soustelle: هو مشروع جاك سوستيل الذي جاء لإنقاذ فرنسا عن طريق الخطط الاستعماريّة بالقضاء على الثّورة الجزائريّة، بسياسة جديدة تقوم على التّرهيب والتّنكيل والتّقتيل، مَع ما يصحب ذلك مِن تقسيم البلديات المُختلطة إلى بلديات ريفيّة تهتمّ بشؤون سكان الرّيف، وفصلهم عن الثّورة وكلّها تدور في سحْب البساط مِن سيطرة جبهة التّحرير الوطني على القرى الجزائريّة، ولكن لم تفلح بل كانت القرى الدّاعمَة للجبهة مِثلها مِثل المُدن، وفشل المَشروع.

44. مَشروع قسنطينة: Plan de Constantine 1958- 1963م، صمّمَته الحكومَة الفرنسيّة في أحلك ظروف الاحتلال، بغرض امْتصاص الغضب. وأعلنه دو گول في 3 أكتوبر 1958م مِن قسنطينة لاحتواء الثّورة بما فيه من تقديم فتات التّنمِيّة الاقتصاديّة والاجتماعيّة في الجزائر. وكان الغرض مِنه مُحاصرة جبهة التّحرير الوطنيّ، وإبعاد الشّعب عنها؛ باعتبار أنّ الجزائريين هم مَصدر الدّعم الأساس لسياستها، وكانت الثّورة مشتعلة، وقطعت أربع (4) سنوات مِن الانتشار والقبول والسّريان في المُجتمَع الجزائري الذي حماها، وعمَل على إشعاعها في الدّاخل وفي الخارج.

45. المكاتب العربيّة: تنظيم إداريّ وضعه الاحتلال سنة 1834م بغرض إخضاع القبائل والأعراش للتّعامُل مَع الأوروبيين يكون همْزة وصل بخصوص السّيطرة التّامّة على كلّ الجزائريين، والتّعرّف عليهم وعلى أملاكهم ومراقبة تحرّكاتهم.

46. المَناطق المَحرّمَة: هي مناطق لايستطيع الإنسان المرور عليها لأنهامعرضة للقصف والقنبلة في أي وقت من طرف الجيش الفرنسي.

47. المُحتشدات: مُستوطنات غير قارّة، تضمّ وطنيين غير مُدانين أو مُتابعين قضائياً أقيمَت في أماكن حدّدتها سلطات الاحتلال، وتحيطها بأسلاك وحراسة تراقب كلّ داخل أو خارج. وقد أقامَتها فرنسا في كثير مِن مَناطق الوطن، كما أقامَت بعضها في الحدود الشّرقيّة والغربيّة؛ بغرض مَنْع الشّعب مِن التّواصل مَع المُواطنين. وفي الحقيقة عبارة عن مُعتقلات مَفتوحة فضائياً ولكنّها مُغلقة مَساحة.

48. **المكاتب العربيّة:** نظام فرنسيّ طبّقته على الجزائريين لمَسخ هويّتهم، والعمَل على مُراقبتهم بنظام البلديات المُختلطة، والمكاتب العربيّة، وتقسيم الجزائر إلى عمالات؛ تخضع لمُراقبة الحاكم العامّ بالجزائر العاصمَة. هو مَشروع استيطاني بإنشاء هيآت خاصّة لتنظيم وتسهيل عمَليات الاستيطان أهمّها المكاتب العربيّة لتتمَكّن مِن تهجير قوّة بشريّة مِن فرنسا كمالكي الأراضي، وإبقاء الجزائريين سُخرة لهم.

49. **المَناطق المُحرّرة:** هي مَناطق لم تصل إليها الدّولة المحتلّة، وهي أرض عازلة يكون فيها المواطن حراً في انتضار استكمال السّيادة الكاملة على أرضه. وبالنّسبة لثورتنا عرفت نوعا منها على حدودنا الغربيّة والشّرقيّة، ولكن ليس بالمفهوم الأرض المحرّرة الثّابتة.

50. **مِن الشّعب وإلى الشّعب:** الجزائر دولة حرّرها الشّعب، واستقلالها مُحصّل بالثّبات، وهي مِلك للشّعب بنصوص الدّولة الاجتماعيّة، والمجانيّة في التّعليم والطّب؛ يعني هناك نظام تكافل يعطي فرصاً للحصول على العمَل والوظيفة واعتلاء المَناصب، ونظام التّداوّل على السّلطة بالصّندوق، وتحديد ذلك حاصل بالقوانين والتّشريعات التي فصّلت بين السّلطات: السّياسيّة+ التّشريعيّة+ التّنفيذيّة+ العسكريّة.

50. **النّاپالم:** سائل هلامي/ gel يلصق بالجلد، وهو قابل للاشتعال، يستخدم في الحروب. وهو سلاح خطير استعمَلته فرنسا في حربها على الجزائريين. علماً بأنّه سلاح مرُعب وفتّاك، وحرمَته الأمَم المُتحدّة، ولكن هناك بلاد لا تزال تستخدمُه في تصفيّة الانتفاضات المُعاصرة.

51. **المَحافل الدّوليّة:** مُنظّمات/ هيآت/ مُؤتمَرات كانت مَنبراً للتّعريف بالقضيّة الجزائريّة مِن أجل كسب التّأييد والمُساندة، والعمَل على عزل فرنسا في السّاحة الدّوليّة. وأشهر ما وقع تداوّل القضيّة الجزائريّة في (باندونگ+ مُؤتمَر بلگراد).

52. **القوّة الثّالثة:** هي مِن صُنع الجنرال دو كول/ De Gaule يعني بها تكوين قوّة مِن المُفرنسين مِن العمَلاء؛ وهم طبقة مَحليّة بورجوازيّة لتمْثيل الجزائر والتّحدّث باسم الشّعب. استراتيجيّة فرنسا في إنشاء هذه القوّة لتكون مُنافسة لجبهة التّحرير الوطنيّ في تمْثيل الشّعب الجزائريّ، ظهرت مَع مَجيء الجنرال دو غول للحكم سنة 1958م، ومِن خلاله تمّ عرض مَشاريع اجتماعيّة، وعَرَضَ سِلم الشّجعان الذي رفضته جبهة التّحرير الوطنيّ، وكلّ مَن تعاون مَعه بخصوص (سلم الشّجعان) يُحاسب أمام المَجلس الوطنيّ للثورة.

53. **مَعركة الجزائر:** بعد مُؤتمَر الصّومام رأت القيادة العليا للبلاد ضرورة نقل الثّورة إلى المُدن حيث يتواجد الإعلام العالمي، وتتمَركز الدّوائر الاستعماريّة الرّسمِيّة، فكانت مَعركة الجزائر بالقصبة في مَدينة الجزائر وانتشار ذلك عبر العالم الذي تابع أحداثها، ثمّ تواصلت المَعارك في وهران وقسنطينة وعنابة وتيزي-وزو وتلمْسان وسطيف وعين تموشنت... وحيث يوجد الكولون في تجمُعاتهم المَحمِيّة. وسادت حالة الهلع أنّ الثّورة دخلت المُدن، فلا استقرار للعدوّ، بل انتشرت أصْداء مَعارك المُدن إلى فرنسا والتي عمَلت على مَنْع الجزائريين مِن الخروج ليلاً، ومَنْع تجمُّعاتهم مَهما كانت ليلاً أو نهاراً. وإنّ أهمّ نتيجة حصلت عليها معركة الجزائر إضراب الثّمانيّة أيام، وعمل الجنرال مارسيل بيجار/ Marcel Bigear بالقوّة العسكريّة على إفشالها ولكنّه لم يفلح.

54. **المَواثيق:** هي مَواثيق تُؤرّخ لمَرحة حاسمَة ومُنعطفات مِفصليّة في مَسار الثّورة؛ تعكس في مُجمَلها الصّراعات الدّاخليّة بين قادة الثّورة حول الخيارات السّياسيّة. وقد تعدّدت المَواثيق الوطنيّة فنجد: ميثاق بيان نوفمبر+ ميثاق

مُؤتمَر الصّومام+ ميثاق طرابلس. تعدّدت المَواثيق، وانتصرت الحكمَة في اختيار الحزب الواحد+ النّظام الاشتراكي+ بناء اقتصاد وطني قويّ+ إقرار سياسة اجتماعيّة.

55.الهيأة التّنفيذيّة المُؤقّتة: هيأة استحدثها المتفاوضان الجزائري والفرنسي في إيفيان مارس 1962 لتسيير المرحلة الانتقالية من مارس لغاية جويلية 1962 وكذلك إجراء عملية الاستفتاء حول استقلال الجزائر، والجدير بالذكر أن عبد الرّحمان فارس هو رئيس هذه الهيئة بإتفاق الطّرفين وضم الوفد الجزائري فيها السّادة عبد السّلام بلعيد شوقي مصطفاي ، وخلال هذه المرحلة ضاعفت منظمة الجيش السّري/OAS أعمالها التخريبية التدميرية للحيلولة دون استقلال الجزائر.

56. المُقاومَة: هناك مُقاومة سياسيّة ومُقاومَة مُسلّحة ومُقاومَة شعبيّة، وكلّها تتكامَل في الأهداف، وتختلف في المَنهجيّة. وهذا ما عرفته المُقاومات الجزائريّة مُنذ الغزو الفرنسيّ بسلسلة مِن المُقاومات في: مَنطقة القبائل+ الأغواط+ الظّهرة+ معسكر+ وهران+ الحضنة+ التّيطري+ الصّحراء... ودون التّفصيل في تلك المُقاومات بقيت شعلتها لم تنطفئ، وتجمّعت في المُقاومَة الشّامِلة بعد صدور (بيان نوفمْبر) الذي وحّد المُقاومَة الشّعبيّة والعسكريّة والسّياسيّة وأدّت إلى الاستقلال.

57.المدّ التّحرّري: نشاط مقاوم ظهر في البلاد التي تخضع للاحتلال، واتّخذ أشكالاً مختلفة في الصّراع مع العدوّ، واستعمل وسائل التّحرّر للتّخلّص مِن القيود والضّغوط الأجنبيّة. وقد عاشته الجزائر مِن خلال التّعاطف العالميّ لتلك الشّعوب المُضطهدة التي تعاونت في أفكارها مِن أجل التّحرّر مِن الهيمَنة.

58.تصفية الاستعمار: مِن بنود إنشاء الأمَم المُتّحدّة، وفيه دعوة للحصول على الاستقلال لكلّ بلاد العالم ورفض استمْرار الهيمَنة الاستعماريّة الفرنسيّة على الجزائر، وتمْكينه مِن الحقّ في تقرير مَصيره. ومِن تلك الهيمْنة للبلدان المُحتلّة ظهرت كتلة (العالم الثّالث) الرّافضة للاستعمار، وتصفيّة كلّ أشكال التّعسّف بتصفيّة الاستعمار في العالم.

59. سياسة الإغراء: خطوات يقوم بها المُحتلّ مِن أجل الهيمنة بتقديم وعود ومَشاريع اقتصاديّة/ اجتماعيّة/ ثقافيّة... ويعدّ ذلك شكلاً مِن أشكال البقاء تحت الاحتلال لفترات طيلة حتى تموت فكرة المُطالبة بالاستقلال، بما يُقدّم مِن فُتات إغرائيّة للسّكوت. وتمثّلَ في الجزائر بتلك المَشاريع: مَشروع بلوم فيوليت/ Bloom Violet+ مَشروع قسنطينة... وكلّها مَشاريع لامْتصاص الغضب، ومُواصلة تمْزيق المُجتمَع الجزائريّ والسّكوت عن الوضْع حتى يبقى المُحتلّ في أرضٍ ليست له.

60.العمَليات العسكريّة: هي تلك العمَليات التي استهدفت مُناضلي حركة انتصار الحريات الدّيمُقراطيّة. وكانت قويّة في الأوراس والقبائل وشمال قسنطينة. وأسفرت عن قتل بعض القادة، لكن الثّورة الجزائريّة لم ترتبط بزعامة شخصيّة، ولذلك استمَرّت المُقاومَة لمُواجهة العمَليات العسكريّة أكثر مِن ذي قبل للبرهنة للحاكم الفرنسي أنّ العنف لا يأتي إلاّ بالعنف. ومَع استمْرار تلك العمَليات توّجت بانتصار ثورة التّحرير وانهزام جيش فرنسا والحلف الأطلسي.

61.فتح المُفاوضات: تعني الجلوس إلى طاوّلة المُفاوضات بالاستماع إلى المَطالب ومُناقشتها. وهذا ما تمّ بين مُمَثّل الحكومَة المُؤقّتة للدّولة الجزائريّة برعاية جبهة التّحرير الوطنيّ، ومُمْثلي فرنسا في رسم الحقوق القادمَة التي تحصل بين البلدين المُتنافرين لعودة المِياه إلى مَجاريها، والاتّفاق على تسيير المَراحل القادمَة لضمان الحقوق والواجبات، وعدم تعديّة جانب على آخر.

62. **الكفاح التّحرّري:** يعني استعمال السّلاح، وما أخذ بالقوّة لا يُستردّ إلاّ بالقوّة، كما يعني القضاء على الأنظمَة المُرتبطة بالاستعمار، والتّخلّص مِن القيود والضّغوط الأجنبيّة، واستكمال الاستقلال الوطني الشّامِل. هو المَنهج الذي أخذته الثّورة الجزائريّة بعدما جرّبت سياسة القبول بالأمْر الواقع فلم تفلح في تغيير الوضع العامّ الذي كانت فرنسا تعتمِده في القمَع وضرب الحقوق عرض الحائط.

63. **السّيادة:** تمّت استعادة الحريّة مِن المُستعمِر الأجنبي بعدما اندلعت ثورة التّحرير في 1 نوفمْبر 1954م ضدّ المُحتلّ الفرنسي لمدّة سبع سنوات ونصف، وانتهت بإعلان استقلال الجزائر في 5 جويليّة 1962م، بعد أن سقط فيها أكثر مِن مَليون ونصف مِن الشّهداء، إلى جانب المفقودين واليتامى والثّكالى والمُهجّرين ومَن بقي مَجهول القبر لحدّ السّاعة. وكم هي غاليّة السّيادة، ولكنّها نعمَة كبيرة تهون مِن أجلها كلّ الأمور.

64. **الطّليعة الجزائريّة:** مِن شعارات بعض الأحزاب الوطنيّة، وبخاصّة (حركة انتصار الحريات الدّيمُقراطيّة) والطّليعة تخصّ الشّباب والعلماء والباحثين والجيش، وكلّ مَن يحمِل الغيرة على حماية الوطن والتّصدّر في مُختلف المَشاريع العامِلة على الرّفع مِن سويّة البلد. والطّليعة كلّ مَن هو مِن الأوائل في حمْل الأمانة والتّصدّر والمُواجهة.

65. **مُؤتمَر باندونغ/ باندونگ:** عقد في 24 أفريل 1955م، وحضرته وفود 29 بلداً أفريقياً وآسيوياً ومن خلاله تأسّست كتلة (عدم الانحياز) وأتيحت الفرصة لعرض المَسألة/ القضيّة الجزائريّة التي تكتّمَت عنها فرنسا. ومِن يومِها اشتعلت القضيّة وأصبحت قضيّة الرّأي العامّ، وبدأت القضيّة الجزائريّة تحصد التّعاطف الدّولي في الكثير مِن المُؤتمَرات، واتّفقت أنّها مُستعمَرة فرنسيّة تحتاج إلى تقرير المَصير.

66. **مُؤتمَر بلغراد/ بلگراد:** تعود فكرة تأسيس مُؤتمَر بلگراد إلى أفكار كلّ مِن: جواهر لال نهرو+ جمال عبد النّاصر+ الجنرال تيتو. وهم مَثّلو بلادهم في مُؤتمَر (باندونغ/ باندونگ) وفيها ساندوا الجزائر في تدويل قضيّتها عالمِياً. وهو عبارة عن استكمال الدّفاع عن حقّ تقرير المَصير.

67. **المَصلحة الوطنيّة فوق الجميع:** مِن شعارات بيان نوفمْبر 1954م المَصلحة الوطنيّة أهمّ مَنفعة يحرس الجميع على تحقيقها، وهي الأساس الذي يتجرّد فيه المُناضل مِن الذاتيّة والنّرجسيّة. وأوجه المَصلحة الوطنيّة مُتعدّدة، ولكن همّها بقاء الدّولة صامِدة، بما يكون مِن تحصيل الأمْن والثّروة والنّمُو الاقتصاديّ والمَناعة العسكريّة. وما يعمِل على تحقيق هذا الشّعار تطبيق القانون، والنّاس سواسيّة، والقانون فوق الجميع.

68. **الوحدة والعمَل:** أسهمَت اللّجنة الثّوريّة للوحدة والعمَل في اندلاع الثّورة الجزائريّة والتي تأسّست في 23 مارس 1954م برئاسة (مُحمّد بوضياف) مِن أعضاء المُنظمّة الخاصّة والمَركزيين. وكانت تحمِل مَشاريع العمَل على وَحْدة الحزب والمُحافظة على مَبادئه الثّوريّة، والعمَل على تجميع إطارات المُنظمَّة الخاصّة وإقناعهم بالعمَل المُسلّح.

69. **وسائل الكفاح:** إعداد العُدّة في الكفاح المُسلّح ضدّ الوجود الاحتلالي على أرض مُعيّنة ليست مِلكه ومُواجهة ذلك بوسائل أقوى للتّغلّب عليه. ولا يمْكن للثّورة أن تنجح إلاّ بوسائل تضمَن المُواجهة قدر الإمْكان ولو بسياسة حرب العصابات/ اضربْ واهربْ إذا لم تكن في مُستوى الوسائل للمُواجهة.

70. **اليوم الوطني الجزائريّ:** هو أوّل نوفمْبر مِن كلّ سنة؛ ذكرى اندلاع ثورة التّحرير الجزائريّة ضدّ الاحتلال الفرنسيّ. وهو يوم استذكار حرب طويلة شنيعة مُؤلِمَة، ولكنّها عمَلت على استعادة استقلال البلاد في الخامِس (5) مِن

جويليّة 1962م، وإعلان قيام الجمْهوريّة الجزائريّة الدّيمُقراطيّة الشّعبيّة في الخامِس والعشرين (25) مِن سبتمْبر مِن ذات السّنة.

. **الخاتمَة:** هي النّهاية المَفتوحة التي نتركها للآحقين في استدراك ما يرونه مِن جديد، وهذا مِن مُقتضيات البحث العلمي الذي لا يمْلك الحقيقة المُطلقة، والتّغيّرات الحديثة تأتي على فِعل التّحسين في كلّ مَرّة. وهذا ما نرومُه من الجيل الجديد في مَعرفة فعل الأجداد، ومُواصلة المَسار بمنهج جديد يوافق مُعطياتهم، ولكنّه لا يبخس حقّ السّابقين. وإنّه نسعى إلى ترسيخ قويّ في فِعل الشّهداء والعلماء الذين كان طريقهم في الصّواب وعلّمونا كيف نعيش الرّفاهيّة، بما قدّموه مِن تضحيات كانت قاعدة التّحسينات.



ألفاظ بيان أوّل نوفمبر 1954م ودلالاتها
دراسة لغوية مقارنة بين النّصين: العربي والفرنسي

✍ أ.د حبيب مونسي

لقد حظي بيان أوّل نوفمبر 1954 بكثير من اهتمام الدّارسين على اختلاف توجهاتهم وتخصّصاتهم، ذلك أنّ كلّ مهتم بنصّ البيان إنّما يريد أن يستخلص منه المادة التي يريد إبرازها للقارئ على أنّها المادة التي تعطي لخطابه ذلك الثّقل التاريخي الذي كان له أوّل مرة وهو يذاع في النّاس من القاهرة، ثم ينشر مكتوبا بين النّاس. ليقبل عليه كلّ متصفح بما يملك من قوة التدبر ودقة النّظر وعمق الثّقافة السّياسية والاجتماعية، وبما يملك من اطلاع على الوضع التاريخي الذي يسود من حوله داخليا وخارجيا.

ومن ثم كان الاهتمام بنصّ البيان وخطابه محط نظر المؤرّخين وعلماء الاجتماع، والسّاسة، والمحللين الاستخبارتيين، وعلماء الحضارة، ممن يشتغلون بالشأن الاستعماري من أمثال المستشرقين وغيرهم. وتلك نظرات عادة ما تتجاوز النّسيج اللغوي لتغوص وراء المقاصد، وتتغيا الولوج إلى النّيات المبيّتة وراء النّداء. لأنّ اللغة في هذا الحال لا تمثل بالنسبة لها سوى الوسيط الذي يحمل إلها حدثا تاريخيا سيكون له من التأثير على الجزائريين والفرنسيين أثرا كبيرا. بل سيكون تأثيره على الوسط الإفريقي والعربي، والإسلامي، والعالمي تأثيرا ملحوظا. فالوضع العام الذي يعيشه العالم بما انتهى إليه عقب الحرب العالمية الثّانية، وما خلّفته هذه الحرب العالمية من اضطرابات سياسية واجتماعية، وما أحدثته من بلبلة في المواقف والتّصورات، يُنذر بمثل هذه التّحولات التي ستطال العالم المستعمر جراء انتشار الأفكار التّحررية، وتفشّي خطابات المقاومة الدّاعية إلى حمل السّلاح في وجه المستعمر.

كان الاهتمام بنصّ البيان وخطابه، يتجاوز عتبة اللّغة، والأسلوب، والعبارات المختارة فيه. ويتخطّى التّركيز على مفردات جديدة ذات دلالات لم يعهدها الوسط الاجتماعي والثّقافي إلاّ على مستويات ضيقة من النّخب المثقفة. فكانت هذه الكلمات وهي تقع في مسمع الشّعب ذات جرس جديد مختلف، يكون في حاجة ماسّة إلى من يشرح له أبعادها السّياسية والاجتماعية. لأنّ الثّورة الجزائرية: (لم تكن معركة مشروطة بمنطق القوّة العسكرية المادية فحسب، بل بمنطق المنهج الذي يتضمّن الأفكار والأيديولوجيا، والمبادئ، التي تسير عليها، وهذا لتحقيق أهدافها. لهذا فأنّ القراءة المتأنية لنصّوص ومواثيق الثّورة هي التي تحيلنا على المحتوى الفكري الذي تَجَسّد في خيارات الكفاح الثّوري.) (1)ومن ثم كانت الدّراسات التي تعود اليوم لتفكيك نصّوص هذه الوثائق التّاريخية تتجاوز بدورها الأحداث التّاريخية المتّصلة بها، من حيث كونها أحداثا تاريخيا محضة، والالتفات إلى لغة هذه النّصّوص والنّظر فيها باعتبارها شاهدة على وعي سياسي واجتماعي متّصل بواقع النّاس ومصيرهم. وإذا كانت وثيقة بيان نوفمبر تعتبر اليوم في نظر الدّارسين بأنّها من أهمّ الوثائق في تاريخ الجزائر عامّة، والتاريخ المعاصر على وجه الخصوص، فذلك:(لأنّها الوثيقة التي أعلنت عن بدء

---

[1] قاسي فريدة– قراءة في بيان أوّل نوفمبر– المبادئ والأبعاد. – جامعة الأمير عبد القادر الإسلامية.
http://www.univ-emir- constantine.edu.dz/download/semin-sharia/moltaqa-qadaya-canonia-thawra/nadoua-qadaya-canonia-thawra-gaci-farida.pdf.

تصحيح المسار التّاريخي للجزائر. هذا المسار الذي أصيب بنكسة في 05 جويلية 1830.) (1) كما جاءت:(لتعلن عن قيام ثورة الشّعب الجزائري في وجه جلاديه واستعداده لتقديم ضريبة الدّم لاسترجاع سيادته المغصوبة، وحقّه المعتدى عليه، وحضارته التي سعى الاحتلال الصّليبي البغيض لوأدها.) (2).

فإذا كان الباحثون قد التفتوا إلى هذه الأبعاد في نصّ الوثيقة، وأدركوا أنّها لم تكن مجرد «إعلان" عن بدء الثّورة، يعلّق على قارعة الطّرق، أو ينشر بين النّاس للاطلاع، فإنّها بنصّها ذاك إنّما تسعى إلى تصحيح مسار في تاريخ أمّة أحدث الاستعمار البغيض فيه اعوجاجا وتعطيلا، وأنّ على الشّعب الجزائري أن يتحمّل تبعات هذه الثّورة من نفسه، وماله، جهادا واصطبارا ومجالدة.

وإذا كنا نعلم من خلال المحقّقين لنصّ الوثيقة أنّها لم تُكْتَب باللغة العربية ابتداء، وإنّما كان نصّها الأصل قد خُطّ بالفرنسية، نظرا لظروف الجزائريين اللّغوية بشكل عام، أو نظرا لثقافة أعضاء اللّجنة الذين أشرفوا على تحرير بيانها. (3) فإنّ مهمة الوقوف على لغة البيان من خلال مفرداته، تعدّ السّاعة من المهمات المتعسّرة نظرا لكون التّرجمة التي حظي بها البيان لم تكن إلاّ من أجل إذاعته في القاهرة، وقراءته منها على الشّعب الجزائري بهذه اللّغة. فقد أخذ "محمد بوضياف" النّسخة الأصل معه إلى القاهرة التي كانت بالفرنسية والتي ترجمت إلى العربية وأذيعت على أمواج "صوت العرب بالقاهرة".

من هنا أصبح من الضّروري من أجل سلامة البحث العلمية وموضوعيته، أن نقابل النّسخة العربية بالنّسخة الفرنسية لمعرفة طبيعة الكلمات ودلالتها في التّحرير الأوّل، ثمّ التّأكد من سلامة انتقالها إلى اللّغة العربية بما كان "يعتقدُه" محرروها وما كانوا يتقصّدونه من معان يريدونها أن تصل إلى الشّعب الجزائري خالية من كلّ لبسٍ أو غموض.

وهذه الدّراسة المقارنة على مستوى التّرجمة ضرورية للدّراسة العربية، حتى نتأكد من أنّ البيان قد حَسُنت ترجمتُه أنْ لا فرق يُذكر بين النّصّ الفرنسي الأصل والنصّ العربي المترجَم. وأنّ القارئ الجزائري سواء اطلع عليه بالفرنسية أم طالعه بالعربية فإنّه يصل من خلاله إلى نفس دلالة البيان في أذهان محرريه.

2-منهج دراسة الألفاظ في البيان:

كان من الواضح بعد تلك المقدمة أن نسطِّر منهجا نسير على هديه في معالجة المسألة الدّلالية في الألفاظ وأن تكون لنا خطة للسّير في البحث. ومن ثمّ كان لنا بعد معاينة النّصّين وعرضهما حنبا إلى جنب، وتظليل الكلمات المختارة للدراسة في النّصّين وتلوينها، أن نبدأ أوّلا بالتحقّق من سلامة التّرجمة، وأنّ المترجم قد اجتهد في الإتيان بالألفاظ المناسبة حتى لا يبتعد بالنصّ العربي عن مقاصد النّصّ الفرنسي. وأن تكون المعاني التي تصل إلى القارئ في الجهتين واحدة.

هذه الخطوة ضرورية في سير البحث لأنّها تكسب النّصّ العربي قوة الوثيقة الأصل، وتجعل النّصّ العربي بما يحتويه من ألفاظ وعبارات نصّا حاضر التأثير في المتلقّي بنفس القوّة والدّرجة التي هي للنصّ الأصل الذي كان باللغة

[1] – علال بيتور . وثيقة بيان أوّل نوفمبر 1954. تحقيق وتقديم. المجلة المغاربية للمخطوطات. المجلد: 18. العدد: 01. السّنة 2022. ص: 218.

[2] –م.س.ص: 218.

[3] – علال بيتور . وثيقة بيان أوّل نوفمبر 1954. تحقيق وتقديم. المجلة المغاربية للمخطوطات. المجلد: 18. العدد: 01. السّنة 2022. ص: 220.

الفرنسية. وربّما حرص المحررون على هذا الأمر حرصا قويا صارما إذ يتجلى ذلك في مقدار المطابقة بين النّصّين، دفع اللّبس في الكلمات والمقاصد. فمنذ البدء ذكر البيان في فقرته الأولى باللغتين أنّه يسعى إلى محو كلّ أثر للُّبسِ والغموض في مقاصده قائلا:

(Notre désir aussi est de vous éviter la confusion que pourraient entretenir l'impérialisme et ses agents administratifs et autres politicailleurs véreux.)

(ورغبتنا أيضا هو أن نجنبكم الالتباس الذي يمكن أن توقعكم فيه الإمبريالية وعملاؤها الإداريون وبعض محترفي السّياسة الانتهازية.) ومن ثمّ يكون بمقدورنا أن نتنقَّل بين الكلمات وقد عرفنا كيف عالجها المترجم، وكيف انعكس معناها على روح النّصّ بشكل عام، وأنّ لها في النّصّ العربي من الدّلالات ما مكّن المتلقّي من قبول محتواها دون ريبة أو شك.

وعلى هذا الأساس ستكون المعالجة على هذا النّحو:

فحص ترجمة الألفاظ.

النظر في دلالة الألفاظ بين اللّغتين.

كشف المقاصد في البيان عربيّا وفرنسيّا.

3-الشّعب الجزائري،PEUPLE ALGÉRIEN :

وردت عبارة "الشّعب الجزائري" بلفظها في النّصّ العربي بعد أداة النّداء "أيّها" ولذلك جاءت معرفة بالألف واللاّم ومبيّنة بالصّفة التي لحقت بالشّعب وخصّصته بالتّسمية. أمّا في النّصّ الفرنسي فقد وردت على النّحو التالي " PEUPLE ALGÉRIEN» وهي صيغة تتضمّن النّداء كذلك على الطّريقة التي اعتادت عليها الفرنسية في إيراد اللّفظ نكرة مضافا إلى الصّفة التي تخصّصه. وقد حذفت أداة النّداء لعِلْمِ السّامع بها عند النّطق.

3-1- الشّعب، PEUPLE:

ينصرّف المعنى الإثني لكلمة " PEUPLE " إلى معنى التّجانس، والالتحام لمجموعة من النّاس ذات أصل واحد، حينما يقول بأنّ الشّعب هو:

Sens 1Ethnologie; Ensemble d'êtres humains formant une communauté structurée, d'origine commune.

وهو المعنى الغالب الشّائع في الكتب الدّينية التي تنظر إلى الشّعب بأنه تكوينٌ قبليٌّ واحد في زمن ومكان معيّنين محدّدين. بيد أنّ المعنى الثّاني -وهو المعنى السّوسيولوجي-الذي تقدّمه المعاجم الفرنسية فينصرّف بمعناه إلى كون الشّعب:

Ensemble des citoyens les plus nombreux et les plus modestes d'une nation. Sens 2 : Sociologie:

وتضاف كلمة "الأمة" في البعد السّوسيولوجي لتعطي للشّعب دلالة أخرى، تتجاوز القبيلة إلى تشكيلٍ اجتماعيٍّ متنوعٍ متعدّدٍ يتّسع له لفظ "الأمّة" وهو اللّفظ الذي ورد في بيان أوّل نوفمبر مشيرا إلى المواطنين المتعدّدين البسطاء من الأمّة. وهو ما كان في أذهان المحررين وهم يخاطبون الشّعب الجزائري باعتباره مجموعا من المواطنين، ينتمون إلى وطن واحدٍ

يجمعهم، ولا ينتمون إلى إثنية محدّدة تحيط بهم. وذلك ما نراه في صلب البيان وهو يخاطب الجزائريين على اختلاف أعراقهم وانتماءاتهم. قائلا: (نعني الشّعب بصفة عامة).

أمّا لفظ "الشّعب" في العربية فهو لفظ تقدّمه المعاجم العربية على أنّه من النّاحية الإثنية: (جماعة كبيرة ترجع لأبٍ واحد، وهو أوسع من القبيلة) وهو التّعريف الذي يطابق ما ذهبت إليه المعاجم الفرنسية، والذي يكون منشأه دائما من المعطى الدّيني القديم، الذي كان يتحدّث عن "القوم" باعتبارهم يرجعون إلى أصل واحد. وهو المفهوم الذي شاع قديما في كتب التّاريخ، أو كتب الدّراسات الدّينية والأنثربولوجية.

أمّا من النّاحية السّوسيولوجية فأنّ المعاجم الحديثة تقول عن الشّعب بأنّه: (جمهور، جماعة كبيرة من النّاس تسكن أراضي محدّدة، وتخضع لنظام اجتماعيّ واحد، وتجمعها عادات وتقاليد، وتتكلَّم لسانًا واحدًا) وهي توسعة تجعل الشّعب أكبر وأوسع مما قدّمه التّعيين الإثني من قبل. وبذلك يكون الشّعب هذه المرة تكتلا إنسانيا، في موطن واحد، خاضع لنظام واحد، متجانس اجتماعيا، يتحدث بلسان واحد، أو يجمعه لسان واحد مع تنوع لهجاته واختلافها، كما هو الشّأن بالنّسبة للشّعب الجزائري.

3-2-الجزائري، ALGÉRIEN:

يذهب المعجم الفرنسي في شأن لفظ "الجزائري" " algérien " إلى دلالات مهمّة لها ارتباط دقيق بالبعد الجغرافي حينما يقول:

Sens Géographie : Algérien qualifie habituellement celui qui réside en Algérie ou qui en est originaire. L'adjectif algérien caractérise plus généralement ce qui est en rapport à l'Algérie, à sa culture et à ses habitants.

إنّ الواضح في هذا التّعريف أنّ لفظ " الجزائري" يأخذ معناه الواسع والدّقيق من خلال هذه التّوسعة التي يقدمها التّعريف، فيشمل النّعتُ القاطنينَ بالجزائر، وذوي الأصول الجزائرية. وأنّ الصّفة تُخصّص كذلك عموما كلّ ما له علاقة بالجزائر، سواء تعلق الأمر بثقافتها أم ساكنيها.

أما المعجم العربي فيكتفي بالقول: (مَنْسُوبٌ إِلَى الجَزَائِرِ). وهو تعريف يهمل ما ذكره المعجم الفرنسي، ولا يتوسع فيه، بل يكتفي مرة أخرى بأنّ يقسم الكلمة إلى مكوناتها التركيبية على النّحو التالي: ال + جزائر + ي.

وعليه فإنّ العبارة التي استعملها بيان أوّل نوفمبر في مقام النّداء، لابد لها أن تحمل جميع المعاني التي أحاط بها الفهم السّوسيولوجي والجغرافي، والتي يتّسع اللّفظ من خلالها ليشمل جميع سكان الجزائر، وتنوّع أجناسهم. فهي عبارة شاملة جامعة تحمل مقاصد مفجري الثّورة في عرض نظرتهم إلى "الشّعب الجزائري" باعتباره مواطنا يتمتّع بحقّ الانتماء إلى الجزائر دينا، وتاريخا، وثقافة، ولغة. فمن خلال هذا الوعي بحقيقة ألفاظ العبارة يتأكّد للدّارس عموم خطاب بيان أوّل نوفمبر وشمول ندائه. إذ لا لُبس في مقاصد النّداء من مطلع العبارة التي تصدّرت البيان، وكانت شارة عليه. فهو نداء وبيان موجه للشّعب الجزائري على النّحو الذي رأينا من دقّة الدّلالات وسعتها في الآن ذاته.

3-3-المناضلون، MILITANTS:

يبدو أنّ لفظ "المناضل" "MILITANT " لم يكن من الألفاظ الشّائعة بين الجزائريين في تلك الفترة، نظرا لشيوع الأميّة والجهل بين النّاس بسبب حرمانهم من التّعلم، وتضييق الاستعمار عليهم. فلم يكن اللّفظ واردا إلاّ بين النّخبة

السّياسية ذات الاتجاه اليساري عموما، أو التي تشبّعت بثقافة اليسار ولغته. ومن ثمّ كان للفظ "MILITANT " في المعاجم الفرنسية هذا الاتجاه. فهي تقول:

Personne qui lutte, qui agit pour un parti, une cause.

وهو التّعريف الذي يتوقّف أساسا عند ألفاظ أخرى تدخل في تكوين التّعريف وإسناده، وهي: "شخص" و"يناضل" و"يعمل" و"حزب" و"قضية". ومنه يتبيّن لنا أنّ المعجم لا يورد كلمة، "وطن" ولا كلمة "شعب" وإنّما يكتفي بإيراد لفظي " حزب وقضية" وكأنّ معنى النّضال في المعاجم الفرنسية يلتزم هذا التّضييق ليدل على أنّ "النّضال" مسألة فردية متعلّقة "بشخص" داخل نظام حزبي، أو خارجه من أجل "قضيّة" قد تكون له بها صلة مباشرة أو لا تكون. كأنّ يقال فلان يناضل من أجل الحريات العامة، أو من أجل قضايا البيئة.

لذلك نرى أنّ لفظ "المناضل" "MILITANT " في البيان لم يكن ليخاطب الشّعب كلّه في وعي المحررين، وإنّما كان متّجها أساسا إلى الجماعات الجزائرية الفاعلة على المستوى السّياسي في تلك الفترة. فلم يكن الجزائري العادي البسيط ليفهم هذه الكلمة في تلك الفترة، لأنّها كانت كلمة نخبوية، جارية في محادثات النّخبة، وفي كتاباتهم باللّغة الفرنسية. ومن ثمّ كان ورودها في البيان على هذا النّحو، له دلالة التّوجه بها إلى طبقة خاصة في المجتمع الجزائري كان لها مع الاستعمار الفرنسي جولات على السّاحة السّياسية في السّرّ والعلن.

أمّا المعجم العربي فإنّه يقول في لفظ "المناضل" ما يلي: (مُكَافِحٌ، مُقَاوِمٌ، مُدَافِعٌ) ثم يأتي لفظ "نِضَال" فيقول: (وَاصَلَ نِضَالَهُ مِنْ أَجْلِ حُرِّيَّةِ بِلاَدِهِ وَاسْتِقْلاَلِها: الدِّفَاعَ قَوْلاً وَفِعْلاً.) دون أدنى إشارة إلى جدّية الاصطلاح في اللّغة والاستعمال. لأنّ لفظ "ناضل" يأتي في اللّغة العربية للتّباري، والتّسابق، ورمي السّهام، والمُدافعة. وتلك معان قديمة عرفها التُّراث واستعملها كثيرا. غير أنّ الكلمة اكتسبت بُعدا سياسيا مع قدوم الأيديولوجيا الشّيوعية، فأصبحت الكلمة بديلا لكلمة "الجهاد"، فكان "المناضل" بهذا المعنى بديلا ل"المجاهد" حتى وإن جرى في أدبيات الثّورة ونصّوصها فيما بعد استعمال لفظ "المجاهدين" واستحداث وزارة بعد الاستقلال بهذا الاصطلاح القديم الجديد. إلاّ أنّني وأنا أقرأ البيان بنصّيه الفرنسي والعربي أجد أنّ لفظ "مناضل" الذي يقابله لفظ "MILITAN " أنّما ينصّرف في لغة البيان ومقاصده إلى النّخبة التي كانت موزّعة بين أساليب نضالية كثيرة، استهلكت الجهد النّضالي الجزائري، ولم تتقدّم به خطوة نحو الاستقلال. وهو الأمر الذي أشار إليه البيان بصريح العبارة قائلا: (فأنّ حركتنا الوطنية قد وجدت نفسها محطمة، نتيجة لسنوات طويلة من الجمود والروتين، توجيهها سيئ، محرومة من سند الرّأي العام الضّروري، قد تجاوزتها الأحداث، الأمر الذي جعل الاستعمار يطير فرحا ظنا منه أنّه قد أحرز أضخم انتصاراته في كفاحه ضدّ الطّليعة الجزائرية.) دون أن يهمل الإشارة إلى من تواطأ مع الاستعمار في خطاباته ومقاصده، واصفا إياهم بالفساد: (أنّ حركتنا قد وضعت المصلحة الوطنية فوق كلّ الاعتبارات التّافهة والمغلوطة لقضيّة الأشخاص والسّمعة) لأنّ البيان في حقيقته دعوة إلى تصحيح وضع سياسي واجتماعي شخَّصَه محررو البيان على أنّه مطلبٌ وهدفٌ قائلين: (التّطهير السّياسي بإعادة الحركة الوطنية إلى نهجها الحقيقي والقضاء على جميع مخلفات الفساد)

وواضح جدا أنّ الخطاب هنا خطاب يتجه إلى نُخبة سياسية، ستدرك من خلال قراءتها للبيان أنّها المقصودةُ بهذه التّسمية وأنّ عليها أن تراجع موقفها ذاك، وأنّ الجماعة الجديدة التي تعتزم تفجير الثّورة لن تترك لها مجالا للتّردد والرّيبة. هذا أمر تكشفه دلالة الألفاظ وتوجِّه النّظر إليه، وكأنّها تريد من دارس البيان أن ينتبه إلى أنّ لفظ " المناضلين"

لا يقصد به عامة الجزائريين، وإنّما هو رسالة مشفَّرة إلى من هم في الحقل السّياسي، غير أنّهم أُدْرِجوا في مماطلات السّلطات الفرنسية ووعودها.

3-4- الاستقلال الوطني، l’indépendance nationale:

جاءت هذه العبارة المكوّنة من لفظين: "الاستقلال" و"الوطني" في سياق الحديث عن بيان الهدف من وراء تحرير البيان وإذاعته. فقد ورد في البيان قوله: (نوضح لكم مشروعنا والهدف من عملنا، ومقومات وجهة نظرنا الأساسية التي دفعتنا إلى الاستقلال الوطني في إطار الشّمال الإفريقي،) غير أنّ اللافت حقا في لغة البيان أنّ المحررين استعملوا جملة من الألفاظ سبقت عبارة "الاستقلال والوطني" وهي على التّوالي: (مشروعنا، الهدف من عملنا، مقومات وجهة نظرنا الأساسية) فإذا القارئ أمام خطاب يوطِّئُ لمقاصد بهذه الكلمات قبل أن يصل إلى عبارة "الاستقلال الوطني" إذ هو السّاعة عبارة عن (مشروع) وأنّ للمشروع (هدفا) يقتضي (عملا) وأنّ (العمل) يقوم على مقومات تحدّدها وجهة نظر استشرافية أساسية.

إنّه الأمر الذي يجعل في خطاب البيان إشارة إلى أنّ هذه الحركة النّاشئة، وأنّ هذا القرار المتّخذ، لم يكن طفرة، ولا مصادفة طارئة، وإنّما كان وراءه هذا العمل التّأسيسي الذي يعتبر مشرعا لا ينتهي إلاّ باستقلال الجزائر. فمن يقرأ البيان سيوقن أنّ "الحركة" الجديدة حركة قامت بعد نضج، وأنّها الآن قادرة على الخروج إلى السّاحة بكلّ ما أوتيت من قوة وعزيمة. فالبيان يقول عن الجماعة، وعن السّياق العام، ما يلي: (فنحن نعتبر قبل كلّ شيء أنّ الحركة الوطنية .بعد مراحل من الكفاح .قد أدركت مرحلة التّحقيق النّهائية. فإذا كان هدف أيّ حركة ثورية في الواقع .هو خلق جميع الظّروف الثّورية للقيام بعملية تحريرية، فإنّنا نعتبر الشّعب الجزائري في أوضاعه الدّاخلية متّحدا حول قضية الاستقلال والعمل، أمّا في الأوضاع الخارجية فإنّ الانفراج الدّولي مناسب لتسوية بعض المشاكل الثّانوية، التي من بينها قضيتنا التي تجد سندها الدّيبلوماسي وخاصّة من طرف إخواننا العرب والمسلمين.)

إنّ فحص ألفاظ "الاستقلال الوطني" "l’indépendance nationale" يمدُّنا بمعلومات أخرى ننظر من خلالها إلى مقاصد الخطاب بين اللّغتين، لندرك مدي أثره فيمن تلقوه أوّل مرّة. ومدى ما يمكن لدارس النّصوص الثّورية من استخلاصه من دلالات سياسية، واجتماعية، يحملها البيان في نسقه التّعبيري واللّغوي.

يقول المعجم الفرنسي عن كلمة " independence "

Souveraineté, émancipation, autonomie Etat de quelqu'un d'autonome.

يرتكز التّعريف في المعجم الفرنسي على ألفاظ لها دلالتها في بناء معنى "الاستقلال" منطلقا من كون "المستقل" ليس في حاجة إلى غيره، فهو "حرٌ" في حركته، ماديا أو معنويا. وهو المعنى الذي نأخذه من لفظ "autonome" بمعنى "ذاتي الحركة". والذّاتية هنا هي الاستقلال عن المُعين. ثمّ يأتي لفظ "Souveraineté" بمعنى "السّيادة" ليسبغ على الذّاتية معنى سياسيا يُكسبها حرية القرار والتّصرف فيما يقع تحت سيادتها وممتلكاتها، وفي حدود مكانها وزمانها. كما يضيف لفظ "émancipation" هنا ليدل على "التحضُّر" وكأنّ لفظ "الاستقلال" يأخذ أبعاده الدّلالية انطلاقا من الذّات التي تملك قوامها في حرية الحركة، والسّيادة، والتّحضر. ومن ثمّ ندرك أنّ الحديث عن "الاستقلال الوطني" لا يمكن أن يكون من دون هذه المعاني التي ذكرها التّعريف باختيار دقيق.

أمّا كلمة "nationale" فقد أورد فيها المعجم الفرنسي معانٍ تستند هي الأخرى إلى ألفاظ تتحرّك في حقلها الدّلالي لتشكِّل معناها العام:

Qui appartient, qui concerne ou qui intéresse l'ensemble de la nation.

والملاحظ في الألفاظ الدّاعمة للتّعريف أنّها تحاول أن تجمع في إطار واحد ما يمكن أن يكون تابعا لمعنى لفظ "nationale" إذ أنّ لفظ "appartient» يفيد الملكية، وأنّ لفظ "concerne" يفيد الخصوصية، وأنّ لفظ "intéresse» يفيد الاهتمام. وإذا قمنا بتجميع الألفاظ إلى بعضها كان منتهى ما تدلُّ عليه، أنّ لفظ "nationale " يدل على الملكية التي تخصّ وتهمُّ الأمة بأسرها. وهو شأن "الوطن" في ضمير الأمّة ووعيها.

فإذا جئت بعد هذا إلى التّركيب الذي ورد في بيان نوفمبر أدركت أنّ الخطاب وراء عبارة "الاستقلال الوطني" إنّما يتجلى منه أساسا: (في حيازة حرية الحركة، والسّيادة، والتّحضُّر. فيما يخصّ الأمّة بأسرها داخل ترابها الوطني).

3-5-الكفاح التّحرري، la lutte de liberation:

يقدم المعجم الفرنسي لفظ "lutte» مسندا إلى عدد من الكلمات التي تحاصر معناه وتحدّده، بحيث يكون واضحا لدى الباحث عن دلالته المتعدّدة. فهو يقول:

Combat, affrontement entre deux personnes ou deux groupes.

وبذلك يكون المعنى الأوّل الذي تُبنى عليه الدّلالة هو معنى "Combat" بمعنى "القتال" و"المصارعة"، ثمّ تأتي الكلمة الثّانية "affrontement" لتضع معنى المواجهة في مقام "القتال" حتى نتبين أنّ "القتال" قد يكون في "حلبة" بالمعنى الذي تحدّده كلمة "المصارعة" في الرّياضة البدنية. غير أنّها هنا يتزاح بها إلى معنى يكون للمواجهة فيه معنى المُصادمة بين مقاتلين على جبهة القتال. ومن ثم كان من الحتمي على التّعريف أن يذكر في عبارته "الأشخاص" و"الجماعات".

وهنا ندرك أنّ اللفظ الذي كان للرياضات البدنية القديمة "المصارعة" مثلا، صار في المنظور الاستعمالي الحديث يتّسع إلى مفاهيم القتال بين الجماعات في مواجهات حربية، وسياسية، وميدانية.

أما إذا جئنا لنضيف إليه لفظ "liberation " فأنّنا نحصل من خلال التّركيبة اللّفظية على دلالات ستبتعد عن الرّياضة البدنية إلى مفاهيم تتّصل بالشّعوب في مطالبتها باستقلالها وكسب حرياتها، والتّمتع بسيادتها كما أشرنا إلى ذلك من قبل. إذ يقول المعجم الفرنسي أنّ "liberation " تعني:

Affranchissement, émancipation, délivrance.

ومن ثمّ يكون من نسيج الدّلالات الحافة أنّ لفظ "Affranchissement" الذي شاع استعماله في "تحرير العبيد والرّقيق" في القرن التّاسع عشر وبحر القرن العشرين، يشير إلى التّحرر من ربقة العبودية والاستغلال، التي يفرضها طرف على طرف آخر بالقوّة، والقهر، والجبر، والاستعمار. فإذا تحقق التحرُّر للشّخص أو الجماعة، فأنّ الذي يلي التّحرر سيكون حتما "émancipation" بمعنى الارتقاء والتّحضر، لأنّه سيدخل إلى عالم المبادرة الحرّة التي يحقق من خلالها تميُّزه الفردي والجماعي. وهو الآمر الذي سينتهي به إلى ما يراد به من لفظ "délivrance" الذي هو "انعتاق" نهائي من كلِّ ما من شأنه أن يحدَّ من تقرير مصيره.

أمّا المعجم العربي فيقول في شأن لفظ "الكفاح" أنّه: (مصدر كافَح، كافح القومُ أعداءَهم: واجهوهم، وقاوموهم بقوّة، وقاتلوهم) والتّعريف العربي يستند بدوره إلى عدد من الكلمات التي تحاول أن تحدّد دلالته. فهو يربط بين فعل الكفاح والأعداء، ثم يبيّن كيف يكون ذلك من خلال المواجهة والمقاومة بالقوّة والقتال. غير أنّ لفظ "الكفاح" لفظ حديث الاستعمال بمعناه السّياسي على النّحو الذي عرضه المعجم العربي، لأنّ للكفاح في العربية معان أخرى ليس فيها هذا المطلب الأخير الذي سجّله المعجم. ومنه يكون البيان قد استند مرّة أخرى على لفظ غير شائع في الأوساط الشّعبية، لأنّه هو لفظ جارٍ بين النّخبة السّياسية التي لها قدر من الثّقافة السّياسية. وخاصة تلك التي شربت من موارد الإيديولوجيا الشّرقية. فكان الكفاح والنّضال بالنِّسبة لها من أدبيات المقالات، والحوارات الجارية في الصّحافة والإعلام.

غير أنّ لفظ الكفاح يظل بتلك المعاني لفظا واسعا يحتاج إلى تحديد، يجعل الخطاب في البيان يتجه وجهة أكثر دقّة، حينما يربط "الكفاح" ب "التّحرر" ويضيفه إليه. إشارة منه إلى أنّ الكفاح المقصود هنا، يهدف إلى التّحرر من ربقة الاستعباد والاستعمار. فيكون المعنى الذي ينتهي إليه الخطاب واضحَ الدّلالة حتى عند العامة من النّاس. إذ هو كفاح من أجل غاية تحرُّرية، يعرف الشّعب الجزائري ثقل ليل استعمارها، وثقل نير خشبتها على رقاب النّاس.

فعلى الرّغم من أنّنا نتعامل مع نصّ مترجم إلاّ أنّ دلالات الخطاب في النّصّين واحدة، وأنّ الصّياغة عرفت كيف تحافظ على روح البيان في اللّغة العربية. وربما تكشف دراسات لغوية تُرجمية عن معان يمكن أن تحسب على اللاّمقول في نصّ البيان والتي خاطب من خلالها المحررون النّخبة السّياسية التي كانت لا تزال تتردّد في قبول العمل المسلّح. لأنّ مثل هذه البيانات غالبا ما تكون موجهة إلى جهات مختلفة. إذ أنّ بيان نوفمبر لا يخاطب الشّعب الجزائري فقط وإنّما يخاطب في لغته، وألفاظه، وعباراته، الجهات التالية:

الشّعب الجزائري.

النخبة السّياسية الجزائرية.

السّلطات الاستعمارية.

البعد الشّمال إفريقي.

البعد العربي الإسلامي.



ملحق:

نصّ بيان أوّل نوفمبر باللغتين.

" أيها الشّعب الجزائري،

أيها المناضلون من أجل القضية الوطنية،

أنتم الذين ستصدرون حكمكم بشأننا . نعني الشّعب بصفة عامة، والمناضلين بصفة خاصة . نُعلمُكم أنّ غرضنا من نشر هذا الإعلان هو أنّ نوضح لكُم الأسْبابَ العَميقة التي دفعتنا إلى العمل، بأنّ نوضح لكم مشروعنا والهدف من عملنا، ومقومات وجهة نظرنا الأساسية التي دفعتنا إلى الاستقلال الوطني في إطار الشّمال الإفريقي، ورغبتنا أيضا هو أن نجنبكم الالتباس الذي يمكن أن توقعكم فيه الإمبريالية وعملاؤها الإداريون وبعض محترفي السّياسة الانتهازية.

فنحن نعتبر قبل كلّ شيء أنّ الحركة الوطنية .بعد مراحل من الكفاح .قد أدركت مرحلة التحقيق النّهائية. فإذا كان هدف أي حركة ثورية . في الواقع . هو خلق جميع الظّروف الثّورية للقيام بعملية تحريرية، فأنّنا نعتبر الشّعب الجزائري في أوضاعه الدّاخلية متحدا حول قضية الاستقلال والعمل، أما في الأوضاع الخارجية فأنّ الانفراج الدّولي مناسب لتسوية بعض المشاكل الثّانوية التي من بينها قضيتنا التي تجد سندها الدّيبلوماسي وخاصة من طرف إخواننا العرب والمسلمين.

إن أحداث المغرب وتونس لها دلالتها في هذا الصّدد، فهي تمثل بعمق مراحل الكفاح التحرري في شمال إفريقيا. ومما يلاحظ في هذا الميدان أننا منذ مدة طويلة أوّل الدّاعين إلى الوحدة في العمل. هذه الوحدة التي لم يتح لها مع الأسف التحقيق أبدا بين الأقطار الثّلاثة.

PEUPLE ALGÉRIEN,

MILITANTS DE LA CAUSE NATIONALE,

A vous qui êtes appelés à nous juger (le premier d'une façon générale, les seconds tout particulièrement), notre souci en diffusant la présente proclamation est de vous éclairer sur les raisons profondes qui nous ont poussés à agir en vous exposant notre programme, le sens de notre action, le bien-fondé de nos vues dont le but demeure l'indépendance nationale dans le cadre nord-africain. Notre désir aussi est de vous éviter la confusion que pourraient entretenir l'impérialisme et ses agents administratifs et autres politicailleurs véreux.

Nous considérons avant tout qu'après des décades de lutte, le mouvement national a atteint sa phase de réalisation. En effet, le but d'un mouvement révolutionnaire étant de créer toutes les conditions d'une action libératrice, nous estimons que, sous ses aspects internes, le peuple est uni derrière le mot d'ordre d'indépendance et d'action et, sous les aspects extérieurs, le climat de détente est favorable pour le règlement des problèmes mineurs, dont le nôtre, avec surtout l'appui diplomatique de nos frères arabo-musulmans. Les événements du Maroc et de Tunisie sont à ce sujet significatifs et marquent profondément le processus de la lutte de libération de l'Afrique du Nord. A noter dans ce domaine que nous

إن كلّ واحد منها اندفع اليوم في هذا السّبيل، أما نحن الذين بقينا في مؤخرة الرّكب فإننا نتعرض إلى مصير من تجاوزته الأحداث، وهكذا فإن حركتنا الوطنية قد وجدت نفسها محطمة، نتيجة لسنوات طويلة من الجمود والروتين، توجيهها سيئ، محرومة من سند الرّأي العام الضّروري، قد تجاوزتها الأحداث، الأمر الذي جعل الاستعمار يطير فرحا ظنا منه أنه قد أحرز أضخم انتصاراته في كفاحه ضد الطّليعة الجزائرية.

إن المرحلة خطيرة.

أمام هذه الوضعية التي يخشى أن يصبح علاجها مستحيلا، رأت مجموعة من الشّباب المسؤولين المناضلين الواعين التي جمعت حولها أغلب العناصر التي لا تزال سليمة ومصممة، أن الوقت قد حان لإخراج الحركة الوطنية من المأزق الذي أوقعها فيه صراع الأشخاص والتأثيرات لدفعها إلى المعركة الحقيقية الثّورية إلى جانب إخواننا المغاربة والتونسيين.

وبهذا الصّدد، فإننا نوضح بأننا مستقلون عن الطّرفين اللذين يتنازعان السّلطة، إن حركتنا قد وضعت المصلحة الوطنية فوق كلّ الاعتبارات التافهة والمغلوطة لقضية الأشخاص والسّمعة، ولذلك فهي موجهة فقط ضد الاستعمار الذي هو العدو الوحيد الأعمى، الذي رفض أمام وسائل الكفاح السّلمية أن يمنح أدنى حرية.

ونظن أن هذه أسباب كافية لجعل حركتنا التجديدية تظهر تحت اسم: جبهة التحرير الوطني.

وهكذا نتخلص من جميع التنازلات المحتملة، ونتيح الفرصة لجميع المواطنين الجزائريين من جميع الطّبقات الاجتماعية، وجميع الأحزاب والحركات الجزائرية أن تنضم إلى الكفاح التحرري دون أدنى اعتبار آخر.

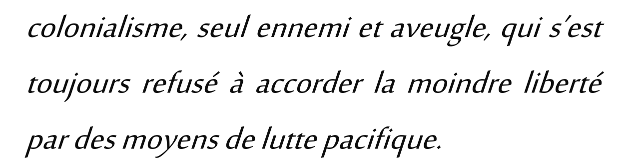
avons depuis fort longtemps été les précurseurs de l'unité dans l'action, malheureusement jamais réalisée entre les trois pays.

Aujourd'hui, les uns et les autres sont engagés résolument dans cette voie, et nous, relégués à l'arrière, nous subissons le sort de ceux qui sont dépassés. C'est ainsi que notre mouvement national, terrassé par des années d'immobilisme et de routine, mal orienté, privé du soutien indispensable de l'opinion populaire, dépassé par les événements, se désagrège progressivement à la grande satisfaction du colonialisme qui croit avoir remporté la plus grande victoire de sa lutte contre l'avant-garde algérienne.

L'HEURE EST GRAVE !

Devant cette situation qui risque de devenir irréparable, une équipe de jeunes responsables et militants conscients, ralliant autour d'elle la majorité des éléments encore sains et décidés, a jugé le moment venu de sortir le mouvement national de l'impasse où l'ont acculé les luttes de personnes et d'influence, pour le lancer aux côtés des frères marocains et tunisiens dans la véritable lutte révolutionnaire.

Nous tenons à cet effet à préciser que nous sommes indépendants des deux clans qui se disputent le pouvoir. Plaçant l'intérêt national au-dessus de toutes les considérations mesquines et erronées de personnes et prestige, conformément aux principes révolutionnaires, notre action est dirigée uniquement contre le



ولكي نبين بوضوح هدفنا فإننا نسطر فيما يلي الخطوط العريضة لبرنامجنا السّياسي.

الهدف: الاستقلال الوطني بواسطة:

1. إقامة الدّولة الجزائرية الدّيمقراطية الاجتماعية ذات السّيادة ضمن إطار المبادئ الإسلامية.

2. احترام جميع الحريات الأساسية دون تمييز عرقي أو ديني.

الأهداف الدّاخلية: 1 . التطهير السّياسي بإعادة الحركة الوطنية إلى نهجها الحقيقي والقضاء على جميع مخلفات الفساد وروح الإصلاح التي كانت عاملا هاما في تخلفنا الحالي.

2 . تجميع وتنظيم جميع الطّاقات السّليمة لدى الشّعب الجزائري لتصفية النّظام الاستعماري.

الأهداف الخارجية: 1 .تدويل القضية الجزائرية

2 . تحقيق وحدة شمال إفريقيا في داخل إطارها الطّبيعي العربي والإسلامي.

3. في إطار ميثاق الأمم المتحدة نؤكد عطفنا الفعال تجاه جميع الأمم التي تساند قضيتنا التحريرية.

وسائل الكفاح:

انسجاما مع المبادئ الثّورية، واعتبارا للأوضاع الدّاخلية والخارجية، فإننا سنواصل الكفاح بجميع الوسائل حتى تحقيق هدفنا.

إن جبهة التحرير الوطني، لكي تحقق هدفها يجب عليها أن تنجز مهمتين أساسيتين في وقت واحد وهما: العمل الدّاخلي سواء في الميدان السّياسي أو في ميدان العمل المحض، والعمل في الخارج لجعل القضية الجزائرية حقيقة واقعة في العالم كلّه، وذلك بمساندة كلّ حلفائنا الطّبيعيين.

colonialisme, seul ennemi et aveugle, qui s'est toujours refusé à accorder la moindre liberté par des moyens de lutte pacifique.

Ce sont là, nous pensons, des raisons suffisantes qui font que notre mouvement de rénovation se présente sous l'étiquette de FRONT DE LIBÉRATION NATIONALE, se dégageant ainsi de toutes les compromissions possibles et offrant la possibilité à tous les patriotes algériens de toutes les couches sociales, de tous les partis et mouvements purement algériens, de s'intégrer dans la lutte de libération sans aucune autre considération.

Pour préciser, nous retraçons ci-après, les grandes lignes de notre programme politique :

BUT : L'Indépendance nationale par :

1) La restauration de l'Etat algérien souverain, démocratique et social dans le cadre des principes islamiques.

2) Le respect de toutes les libertés fondamentales sans distinction de races et de confessions.

OBJECTIFS INTÉRIEURS :

1) Assainissement politique par la remise du mouvement national révolutionnaire dans sa véritable voie et par l'anéantissement de tous les vestiges de corruption et de réformisme, cause de notre régression actuelle.

2) Rassemblement et organisation de toutes les énergies saines du peuple algérien pour la liquidation du système colonial.

إن هذه مهمة شاقة ثقيلة العبء، وتتطلب كلّ القوى وتعبئة كلّ الموارد الوطنية، وحقيقة إن الكفاح سيكون طويلا ولكن النّصّر محقق.

وفي الأخير، وتحاشيا للتأويلات الخاطئة وللتدليل على رغبتنا الحقيقية في السّلم، وتحديدا للخسائر البشرية وإراقة الدّماء، فقد أعددنا للسلطات الفرنسية وثيقة مشرفة للمناقشة، إذا كانت هذه السّلطات تحدوها النّية الطّيبة، وتعترف نهائيا للشعوب التي تستعمرها بحقها في تقرير مصيرها بنفسها.

1 - الاعتراف بالجنسية الجزائرية بطريقة علنية ورسمية، ملغية بذلك كلّ الأقاويل والقرارات والقوانين التي تجعل من الجزائر أرضا فرنسية رغم التاريخ والجغرافيا واللغة والدين والعادات للشعب الجزائري.

2 - فتح مفاوضات مع الممثلين المفوضين من طرف الشّعب الجزائري على أسس الاعتراف بالسّيادة الجزائرية وحدة لا تتجزأ.

3 - خلق جو من الثّقة وذلك بإطلاق سراح جميع المعتقلين السّياسيين ورفع الإجراءات الخاصة وإيقاف كلّ مطاردة ضد القوات المكافحة.

وفي المقابل:

1 - فإن المصالح الفرنسية، ثقافية كانت أو اقتصادية والمحصل عليها بنزاهة، ستحترم وكذلك الأمر بالنسبة للأشخاص والعائلات.

2 - جميع الفرنسيين الذين يرغبون في البقاء بالجزائر يكون لهم الاختيار بين جنسيتهم الأصلية ويعتبرون بذلك كأجانب تجاه القوانين السّارية أو يختارون الجنسية الجزائرية وفي هذه الحالة يعتبرون كجزائريين بما لهم من حقوق وما عليهم من واجبات.

OBJECTIFS EXTÉRIEURS :

– Internationalisation du problème algérien.

– Réalisation de l'Unité nord-africaine dans le cadre naturel arabo-musulman.

– Dans le cadre de la charte des Nations Unies, affirmation de notre sympathie à l'égard de toutes nations qui appuieraient notre action libératrice.

MOYENS DE LUTTE :

Conformément aux principes révolutionnaires et compte tenu des situations intérieure et extérieure, la continuation de la lutte par tous les moyens jusqu'à la réalisation de notre but.

Pour parvenir à ces fins, le Front de libération nationale aura deux tâches essentielles à mener de front et simultanément : une action intérieure tant sur le plan politique que sur le plan de l'action propre, et une action extérieure en vue de faire du problème algérien une réalité pour le monde entier avec l'appui de tous nos alliés naturels.

C'est là une tâche écrasante qui nécessite la mobilisation de toutes les énergies et toutes les ressources nationales. Il est vrai, la lutte sera longue mais l'issue est certaine.

En dernier lieu, afin d'éviter les fausses interprétations et les faux-fuyants, pour prouver notre désir de paix, limiter les pertes en vies humains et les effusions de sang, nous

3 - تحدد الرّوابط بين فرنسا والجزائر وتكون موضوع اتفاق بين القوتين الاثنتين على أساس المساواة والاحترام المتبادل.

أيها الجزائري، إننا ندعوك لتبارك هذه الوثيقة، وواجبك هو أن تنضم لإنقاذ بلدنا والعمل على أن نسترجع له حريته، إن جبهة التحرير الوطني هي جبهتك، وانتصارها هو انتصارك.

أما نحن، العازمون على مواصلة الكفاح، الواثقون من مشاعرك المناهضة للإمبريالية، فإننا نقدم للوطن أنفس ما نملك."

فاتح نوفمبر 1954

الأمانة الوطنية.

avançons une plate-forme honorable de discussion aux autorités françaises si ces dernières sont animées de bonne foi et reconnaissent une fois pour toutes aux peuples qu'elles subjuguent le droit de disposer d'eux-mêmes.

1) La reconnaissance de la nationalité algérienne par une déclaration officielle abrogeant les édits, décrets et lois faisant de l'Algérie une terre française en déni de l'histoire, de la géographie, de la langue, de la religion et des mœurs du peuple algérien.

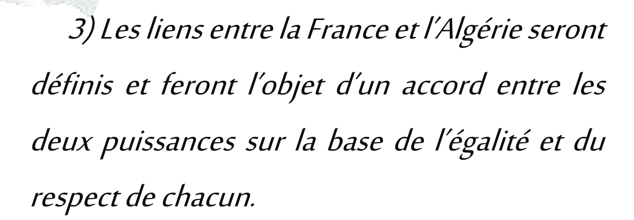
2) l'ouverture des négociations avec les porte-parole autorisés du peuple algérien sur les bases de la reconnaissance de la souveraineté algérienne, une et indivisible.

3) La création d'un climat de confiance par la libération de tous les détenus politiques, la levée de toutes les mesures d'exception et l'arrêt de toute poursuite contre les forces combattantes.

EN CONTREPARTIE :

1) Les intérêts français, culturels et économiques, honnêtement acquis, seront respectés ainsi que les personnes et les familles.

2) Tous les français désirant rester en Algérie auront le choix entre leur nationalité et seront de ce fait considérés comme étrangers vis-à-vis des lois en vigueur ou opteront pour la nationalité algérienne et, dans ce cas, seront considérés comme tels en droits et en devoirs.



3) Les liens entre la France et l'Algérie seront définis et feront l'objet d'un accord entre les deux puissances sur la base de l'égalité et du respect de chacun.

Algérien ! nous t'invitons à méditer notre charte ci-dessus. Ton devoir est de t'y associer pour sauver notre pays et lui rendre sa liberté ; le Front de libération nationale est ton front, sa victoire est la tienne.

Quant à nous, résolus à poursuivre la lutte, sûrs de tes sentiments anti-impérialistes, nous donnons le meilleur de nous-mêmes à la patrie.

1er Novembre 1954

Le Secrétariat national



عناصر الاتّصال في بيان أوّل نوفمبر
دراسة لسانيّة وفق المنهج الاتّصالي

✍ أ. د. نوار عبيدي

مقدّمة: كل المؤرّخين في الدّاخل والخارج يجمعون على أن بيان أوّل نوفمبر يُعَدُّ وثيقة مفصلية في تاريخ كفاح الجزائر ضد الاستعمار الغاشم، بل ويعتبره البعض من أهم الوثائق في تاريخ الجزائر كله. ذلك لأن البيان استطاع أن يحول قطار الجزائر من وجهة مجهولة إلى وجهة معلومة بالرغم من المخاطر والصعاب التي تحفها. هذه الوجهة التي نقلت النّضال الجزائري من العمل السّياسي إلى العمل المسلح الذي رآه الشّباب آنذاك الحل الوحيد لإخراج الشّعب الجزائري من الذل والهوان الذي فرضه الاحتلال، فكان الشّعب هو السّند الأساس للثورة بعيدا عن الصّراع الحزبي والاختلافات التي نشبت بين مناضلي المرحلة آنذاك. وكانت النّتيجة تفجير ثورة العزة والحصول على الاستقلال بعدما دفع الشّعب ثمنا غاليا من الدّماء بلغ مليونا ونصف مليون شهيدا.

كثيرة هي الدّراسات والتحليلات العلمية الأكاديمية التي تناولت بيان أوّل نوفمبر من جوانبه المختلفة، ولاحظنا أن أغلبها اعتنى بالأبعاد الفكرية والسّياسية وحتى الدّينية للبيان، وتأثيراته المتباينة على الطّبقات السّياسية آنذاك وخاصة على الشّعب الجزائري الذي احتضن البيان وآمن به، ونريد نحن في هذه الدّراسة أن نتاول البيان بوصفه عملا اتصاليا تواصليا بين عناصر نسميها منهجيا عناصر الخطاب بِعَدِّنا للبيان خطابا لسانيا يقتضي عناصر محددة وسياقات معينة ووظائف لسانية واضحة.

ستنطلق هذه الدّراسة لبيان أوّل نوفمبر وفق المنهج الاتصالي الذي يهتم بالخطاب وظروفه، ولكننا سوف لن نحلل النّص للبحث عن أدوات الحجاج وروابطه أو أسلوبه أو مستوياته اللسانية البنوية (دراسة الصّوت والصرف والنحو والدلالة)؛ فمثل هذه الدّراسة ستأخذ وقتا وحَيِّزا كبيرين، عَمَلُنا سيقتصر على استدعاء عناصر الاتصال في هذا الخطاب وتحديد العنصر من النّص، وبهذا ستجتمع لدينا مجموعة من المعطيات التي ستسلط الضّوء على القيمة التاريخية لبيان أوّل نوفمبر. وسيكون منهجنا كالآتي: عرض المفاهيم المنهجية للاتصال، عرض عناصر الخطاب المرتبطة ببيان أوّل نوفمبر، وأخيرا استخراج تفاصيل العناصر من الخطاب.

عناصر الاتصال ووظائفها: حتى لا نغرق في التنظير نشير في البداية إلى أن الاهتمام بعناصر الاتصال والتواصل أخذ مكانا مميزا في اللسانيات الحديثة، بدءًا من (دوسوسير) الذي تحدث عن الدّورة الكلامية التي تحتاج على الأقل إلى شخصين[1] وهما المرسِل والمرسَل إليه، لكن عندما جاء (جاكبسون) أعطى للمسألة أبعادا لسانية وسياقية جديدة بحديثه عن عناصر الخطاب ووظائفها المستلهمة من نظريات الاتصال وأبحاثه التي شاعت بعد أربعينات القرن الماضي مع تطور وسائل الإعلام والاتصال، وبخاصة بعدما نشر (كلود شانون)[2] سنة 1948 دراسته (النظرية الرّياضية للاتصال) والتي أثرت تأثيرا كبيرا على الدّراسات الاجتماعية واللسانية آنذاك، ويعد (شانون) أوّل من تحدث عن عناصر

---

[1] دوسوسير، دروس في اللسانيات العامة، ترجمة صالح القرمادي وآخرين، الدّار العربية للكتاب، تونس، ط1، 1985، ص 13.

[2] Jakopson, Comprendre la linguistique, marabout, france,1975. P44

الاتصال الأربعة (المرسِل، والمرسَل إليه، والرسالة، والقناة). وقد استطاع (جاكبسون)1 أن يستثمر هذه الدّراسة ويعمق البحث ليس في العناصر فقط بل في وظائفها أيضا، وكانت النّتيجة تحديد عناصر الاتصال كالآتي2:

المرسِل ووظيفته تعبيرية؛

المرسَل إليه ووظيفته إفهامية؛

الرسالة ووظيفتها إنشائية؛

القناة أو السّنن ووظيفتها معجمية؛

الشفرة أو الصّلة ووظيفتها تنبيهية؛

المرجع أو السّياق ووظيفته مرجعية.

بينما يذهب (ميشال زكرياء) إلى التصنيف الآتي3:

المرسِل ووظيفته تعبيرية انفعالية؛

المرسَل إليه ووظيفته ندائية؛

الرسالة ووظيفتها شعرية إنشائية؛

القناة أو اللغة ووظيفتها تعدي اللغة؛

الشفرة أو الاتصال ووظيفتها إقامة اتصال؛

المرجع أو المحتوى ووظيفته مرجعية.

والواضح أنه لا يوجد خلاف كبير في الوظائف بين (جاكبسون) و(ميشال زكرياء)، لكن (خولة طالب الإبراهيمي) تذهب مذهبا جديدا بإضافتها لثلاثة عناصر جديدة وهي:

جهاز الإرسال وهو اللسان الجارحة.

وجهاز الالتقاط وهو الأذن الجارحة.

والوضع وهو اللغة المتفق عليها.

لكن (خولة طالب الإبراهيمي) احتفظت ببعض العناصر كالمرسِل والمرسَل إليه والقناة، وتخلت عن عنصري (الشفرة) و(المرجع) اللذيْن يعدهما (جاكبسون) من أهم عناصر التواصل، فجاءت عناصر (خولة طالب الإبراهيمي) كالآتي4:

المرسِل؛

---

[1] Comprendre la linguistique, P44

[2] انظر محمد عزام، التحليل الالسّني للأدب، منشورات وزارة الثّقافة السّورية، دمشق، ط، 1994، ص94.

[3] ميشال زكريا، مباحث في النّظرية الالسّنية وتعليم اللغة، المؤسسة الجامعية للدراسات، بيروت، ط1، 1984، ص172.

[4] خولة طالب الإبراهيمي، مبادئ في اللسانيات، دار القصبة، الجزائر، ط2، 2006، ص 28.



المرسَل إليه؛

الخطاب أو الكلام، وهو الرّسالة عند (جاكبسون)؛

القناة وهو الهواء الموصل للأصوات خلافا لـ (جاكبسون)؛

جهاز الإرسال وهو اللسان الجارحة؛

جهاز الالتقاط وهو الأذُنُ الجارحة؛

الوضع وهو اللغة المتفق عليها.

ولم تغير (خولة طالب الإبراهيمي) في أغلب الوظائف التي اتفق عليها أغلب اللسانيين.

وهناك من الباحثين من أضاف عناصر جديدة كـ (الحال، والظرف، والسّبب، والحامل، ومرسَل إليه ثان) 1، بالإضافة إلى المرسِل والمرسَل إليه والرسالة والقناة، وهي عناصر ذات وظائف مهمة في الخطاب، فالحال هو البحث في اجتماع المرسِل والمرسل إليه أو افتراقهما أثناء الخطاب، وواضح تأثير الخطاب في المرسَل إليه وهو يسمع مباشرة الرّسالة خلافا لمن يسمعها غائبا أو متأخرا، ويقصد بالظرف زمن وقوع الخطاب ومكانه، فالخطاب الذي يقع في الليل ليس نفسه الذي يقع في النّهار، كما أن الخطاب الذي يقع داخل مكان مغلق يختلف عن الخطاب الذي يقع خارجه، أما السّبب فهو المؤثرات الدّاخلية والخارجية المنتجة للخطاب، وأخيرا الحامل وهو الصّورة المادية للخطاب، فقد تكون الرّسالة صوتا أو حرفا أو نصا طويلا أو قصيرا أو نشيدا، أو صورة أو رسالة سمعية بصرية في هاتف نقال أو تلفزيون أو إذاعة، فلكل صورة مادية وظيفة دقيقة مؤثرة في الخطاب، أما بالنسبة للمرسل إليه الثّاني فهو المتلقي الثّاني للنص كقراءتنا لقصيدة بانت سعاد؛ فالمرسل هو كعب بن زهير والمرسَل إليه الأوّل2 هو الرّسول صلى الله عليه وسلم، والمرسل إليه الثّاني هو قارئ القصيدة وسامعها عبر الأزمان.

عناصر الاتصال ووظائفها في التراث العربي القديم: نبّه (عبد الرّحمن الحاج صالح) إلى أن اللغويين القدامى أعاروا اهتماما بالغا لدور المتكلم وتصرفاته بحسب أغراضه وبمقتضى الحال، بل إن عنصر (الشفرة) مثلا الذي ذكره (جاكبسون) هو عَيْنُهُ الذي ذكره (سيبويه 182هـ) أثناء حديثه عن الأسماء المبهمة3، بالإضافة إلى تقسيم العرب الجيد إلى الخبر والإنشاء، وكل ذلك يشير إلى فهمهم الدّقيق للوظائف. ويوعز (عبد الرّحمن الحاج صالح) ذلك الفهم إلى تحمس العرب القدامى الكبير لفهم لغة القرآن الكريم4، والأكثر من ذلك أن القدماء انتبهوا إلى الدّورة الكلامية أو مفهوم دورة التخاطب التي تتم باستعمال المتكلم للوضع5 لإحداث التخاطب، فتنتقل العناصر من أغراض إلى معان

---

[1] للتفصيل في هذه المسألة انظر نوار عبيدي، المنهج اللساني الاتصالي، مجلة الحكمة للدراسات الأدبية واللغوية، الجزائر، المجلد 5، العدد 3، سبتمبر 2017، ص 267 وما بعدها.

[2]المرسَل إليه الأوّل هو المقصود الأوّل في الخطاب، وقد يذكر اسمه وهويته صراحة في النّص كما يذكر عنترة عبلة، أما المرسَل إليه الثّاني فذلك الذي يأتي بعد الأوّل ليتناوّل النّص بالقراءة أو التأثير.

[3]عبد الرّحمن الحاج صالح، بحوث ودراسات في علوم اللسان، موفم للنشر، الجزائر، ط1، د ت، ج1، 350.

[4] م ن، ص ن.

[5]المقصود بالوضع اللغة المتفق عليها.

ثم إلى ألفاظ1، ثم يحمل المخاطَب الخطاب على الوضع، فتنتقل الألفاظ إلى معان ثم إلى أغراض، على أن تتم العملية بالقرائن المقالية والحالية2 التي يفهما المخاطب.

وهذا الذي ذكره عبد الرّحمن الحاج صالح هو النّظرية الاتصالية العامة في التراث العربي، وقد عثرنا على وجهات نظر عربية قديمة أخرى شبيهة بما ذكر سابقا، وأخرى أعمق من ذلك، ومن الذين أبدعوا في الحديث عن عناصر الاتصال ووظائفها (الإمام فخر الدّين 606ه) الذي يعد من كبار الأصوليين حيث ينطلق في تحديد عناصر دورة الخطاب من القرآن الكريم، فيرى أن العناصر تتحدّد انطلاقا من الرّسالة التي هي القرآن الكريم ذاته3، وهذه الرّسالة عند الرّازي لا تتم إلا بأركان أربعة وهي: المرسِل، والمرسَل، والرسالة، والمرسَل إليه4. ويمكن أن نوضح هذه العناصر كالآتي5:

المرسِل: وهو الله تعالى؛

المرسَل: وهو النّبي محمد صلى الله عليه وسلم، ونحن نسميه (المرسَل إليه الأوّل)؛

الرسالة: وهي القرآن الكريم؛

المرسَل إليه: وهو كل من قرأ القرآن الكريم من البشر إلى يوم الدّين، ونسميه (المرسَل إليه الثّاني).

وهذا التفصيل في العناصر في غاية الدّقة لم يتفطن إليه أحد قبل فخر الدّين الرّازي، وقد تَبَنَّيْنا هذا الرّأي وأضفنا عناصر أخرى كما ذكرنا سابقا.

عناصر الاتصال في بيان أوّل نوفمبروفق المنهج الاتصالي6: لتحليل بيان أوّل نوفمبر وفق هذا المنهج الاتصالي يجب أن نحدد عناصر الخطاب للبيان أوّلا ، ثم نحدد من البيان ما يدل على ذلك صراحة أو تضمينا في النّص. أما العناصر فسنعتمد العناصر الأربعة الأساسة التي اتفق عليها أغلب اللسانيين لاحتوائها على أغلب عناصر الخطاب وهي:

المرسِل.

المرسَل إليه الأوّل.

الرسالة.

القناة.

المرسَل إليه الثّاني.

---

[1] وهذا الانتقال هو عملية ذهنية يتبادلها المرسِل والمرسَل إليه.

[2] م ن، ص 351.

[3] فخر الدّين الرّازي، مفاتيح الغيب، تحقيق الصّاوي، دار إحياء التراث العربي، بيروت، ط2، 1420ه، ج 12، ص 48.

[4] م ن، ج 25، ص 279.

[5] م ن، ج14، ص 17.

[6] عثرنا على دراسة وحيدة شبيه بمنهجنا، تناولت بيان أوّل نوفمبر ولكن وفق نموذج (هارولد لاسويل) الإعلامي الذي يطرح الأسئلة الآتية: من؟ يقول ماذا؟ بأي وسيلة؟ لمن يقول؟ بأي تأثير؟ انظر سفيان عكرود ومولود نفاري، بيان أوّل نوفمبر قراءة في الأبعاد الإعلامية وتحديد لعناصره الاتصالية، مجلة الباحث، المدرسة العليا بوزريعة، المجلد 15، عدد 2، 2023، ص 304.

وقد أضفنا العنصر الأخير (المرسَل إليه الثّاني) وِفْقَ منهج الرّازي، حيث رأيناه ضروريا في تحليل البيان، ونقصد بالمرسَل إليه الثّاني كل من يتنأوّل البيان بالقراءة أو السّماع ممن لم يذكر في البيان صراحة أو تضمينا.

أوّلا: المرسِل:

الظاهر أن المرسِل في بيان أوّل نوفمبر جبهة التحرير الوطني، ويظهر ذلك من خلال ما يأتي:

الإمضاء والتوقيع أسفل الوثيقة بالأمانة الوطنية، والأمانة الوطنية هو المكتب الذي يمثل جهة رسمية ما. وواضح أن هذه الأمانة منبثقة عن مناضلي جبهة التحرير الوطني الجديدة.

وقد نعتبر المرسِل جماعة من الشّباب ذكرهم البيان دون أسمائهم، جاء في البيان: "رأت مجموعة من الشّباب المسؤولين المناضلين الواعين التي جمعت حولها أغلب العناصر التي لا تزال سليمة ومصممة، أن الوقت قد حان لإخراج الحركة الوطنية من المأزق الذي أوقعها فيه صراع الأشخاص والتأثيرات لدفعها إلى المعركة الحقيقية الثّورية"، وعبارة (مجموعة من الشّباب) يقصد بهم - كما يذكر التاريخ - : (محمد بوضياف)، (ديدوش مراد)، (العربي بن مهيدي)، (مصطفى بن بولعيد)، (كريم بلقاسم)، و(رابح بيطاط). ويطلق على هؤلاء مجموعة السّت أو الخمس + واحد، وهي التي عقدت في شهر أكتوبر 1954 اجتماعات ماراطونية لمناقشة البيان بمختلف تفاصيله الفكرية والسّياسية، كان آخرها اجتماع 23 أكتوبر 1945 حيث أوكل تحرير البيان إلى كل من: (محمد بوضياف)، و(ديدوش مراد)، بالإضافة إلى الصّحفي (محمد العيشاوي) الذي أوكلت إليه عملية الرّقن والسّحب الذي تم في قرية (إيغيل إيمولا) الواقعة في (تيزي-وزو).

ونستطيع القول أيضا إن المرسِل هو جبهة التحرير الوطنية ذاته الذي يمثله الأعضاء الذين يشكلون الأمانة الوطنية أو ما يسمى أيضا بالكتابة العامة، فقد جاء في آخر البيان: " أيها الجزائري، إننا ندعوك لتبارك هذه الوثيقة، وواجبك هو أن تنضم لإنقاذ بلدنا والعمل على أن نسترجع له حريته، إن جبهة التحرير الوطني هي جبهتك، وانتصارها هو انتصارك."

وعندما تم بث البيان من إذاعة صوت العرب بالقاهرة في أوّل نوفمبر 1954[1]، تحول الإعلامي المذيع (أحمد سعيد) إلى مرسِل، ومثل ذلك عندما تم بث البيان من إذاعة (بودابست) في (المجر).

ثانيا: المرسَل إليه

يمكن أن نستنتج أن المرسَل إليه في البيان جاء متعددا:

الشعب الجزائري: ويظهر ذلك في أوّل افتتاح للخطاب: أيها الشّعب الجزائري، وفي ختام البيان حيث انتقل الخطاب من الجمع (أيها الشّعب الجزائري) إلى المفرد (أيها الجزائري)، فهذا النّداء العظيم الموجه إلى الشّعب الجزائري هو مفتاح الخطاب ولبه في الوقت نفسه، لأن الشّعب الجزائري الذي عانى من ويلات الاستعمار هو المعني الأوّل بالثورة وهو المعني باحتضانها وتنفيذها، ثم إن النّداء إلى الشّعب الجزائري هو المبرر الأكبر لجبهة التحرير الوطني لاتخاذ قرار العمل المسلح دون الأخذ برأي الأحزاب الأخرى التي رأى بعضها أن العمل المسلح لا يجدي نفعا. فالتوجه إلى الشّعب الجزائري يدل على وعي لجنة السّت بظروف الشّعب وقبوله لهذه الخطوة الخطيرة بكل شجاعة وحزم. وهذا هو معنى

[1] البيان وصل إلى مصر ثلاثة أيام قبل أوّل نوفمبر، وقد حمله الشّهيد محمد بوضياف حيث تنقل من الجزائر إلى المغرب، ثم إلى سويسرا، ثم إلى القاهرة وسلم البيان مرقونا بالحبر السّري باللغة العربية حيث أشرف على ترجمته كل من مالك بن نبي والبشير الإبراهيمي ومحمد خيضر.

المقولة المشهورة التي قالها الشّهيد (العربي بن مهيدي): ألقوا بالثورة إلى الشّارع فسيحتضنها الشّعب. ثم تحول الخطاب من الجمع إلى المفرد بغية تحميل المسؤولية لكل فرد جزائري يؤمن بالثورة والاستقلال، وحتى يتخلص من ربقة الزّعامة السّياسية التي فرضتها بعض الشّخصيات.

الأحزاب السّياسية ومناضلو الحركة الوطنية: ويظهر ذلك أيضا في أوّل افتتاح للخطاب: "أيها الشّعب الجزائري، أيها المناضلون من أجل القضية الوطنية"، والمقصود هنا كل المناضلين في الحركة الوطنية الجزائرية، سواء الذين يؤمنون بالعمل المسلح أم الذين لا يؤمنون به. وقد طالب البيان من هاتين القوتين (الشعب والمناضلين السّياسيين) أن تحكم عليهم وعلى قرارهم باللجوء إلى العمل المسلح، وكذا دعوتهم الصّريحة للالتحاق بالحركة التحررية أو الثّورة كما جاء في البيان: " ونتيح الفرصة لجميع المواطنين الجزائريين من جميع الطّبقات الاجتماعية، وجميع الأحزاب والحركات الجزائرية أن تنضم إلى الكفاح التحرري دون أدنى اعتبار آخر."

الاستعمار الغاشم: يجب أن نعرف أن البيان في بدايته كتب باللغة الفرنسية، وبالتالي فالمعنيون به هو الفرنسيون وحكوماتهم المتتالية، وقد كان البيان صريحا في توجيه الرّسالة إلى فرنسا بالرغم من عدم وجود نداء مباشر لها، لكن توجيه الخطاب للمستعمر واضح من خلال كثير من مقاطع الرّسالة لعل أبرزها ما يمكن أن نسميه طمأنة المستعمر وأهله في حالة ما إذا جنح إلى السّلم وقبل بالمفاوضات في إطار سلمي يحفظ الدّماء، جاء في البيان: "وتحاشيا للتأويلات الخاطئة وللتدليل على رغبتنا الحقيقية في السّلم، وتحديدًا للخسائر البشرية وإراقة الدّماء، فقد أعددنا للسلطات الفرنسية وثيقة مشرفة للمناقشة، إذا كانت هذه السّلطات تحدوها النّية الطّيبة، وتعترف نهائيا للشعوب التي تستعمرها بحقها في تقرير مصيرها بنفسها" حيث وضع البيان شروط التفاوض المتمثلة في الاعتراف بالجنسية الجزائرية، والاعتراف بالسّيادة الجزائرية، وإطلاق سراح المعتقلين السّياسيين.

المواطنون ذوو الجنسية الفرنسية: لقد صرح البيان ضمن شروط التفاوض أنه سيتعامل مع المواطنين الفرنسيين معاملة خاصة، وواضح أن هذا الخطاب موجه إليهم مباشرة حيث جاء في البيان: "جميع الفرنسيين الذين يرغبون في البقاء بالجزائر يكون لهم الاختيار بين جنسيتهم الأصلية ويعتبرون بذلك كأجانب تجاه القوانين السّارية أو يختارون الجنسية الجزائرية، وفي هذه الحالة يعتبرون كجزائريين بما لهم من حقوق وما عليهم من واجبات."

الشعب الفرنسي خارج الجزائر: ما دام البيان كتب باللغة الفرنسية فهو متاح لقراءته من قبل كل الفرنسيين خاصة القاطنين خارج التراب الجزائري سواء المتعاطفون مع القضية الجزائرية أم الرّاغبون في استمرار الاحتلال.

الشمال الإفريقي والمغرب العربي: ذكر البيان صراحة أنه ينتمي إلى الشّمال الإفريقي والمغرب العربي على الخصوص، وكان يتمنى أن تتوحد جهود الدّول العربية الثّلاث لتحقيق الاستقلال، وهي رسالة واضحة موجهة لقادة الدّول المغاربية، جاء في البيان: " إن أحداث المغرب وتونس لها دلالتها في هذا الصّدد، فهي تمثل بعمق مراحل الكفاح التحرري في شمال إفريقيا. ومما يلاحظ في هذا الميدان أننا منذ مدة طويلة أوّل الدّاعين إلى الوحدة في العمل. هذه الوحدة التي لم يتح لها مع الأسف التحقيق أبدا بين الأقطار الثّلاثة."

العالم أجمع والأمم المتحدة والشعوب الصّديقة: حيث صرح البيان ضمن أهدافه الخارجية أنه ينوي تدويل القضية الجزائرية، وإيصال صوتها إلى العالم العربي والإسلامي، والأمم المتحدة، وإلى كل الأمم التي تعمل على التخلص من الاحتلال بكل أشكاله.

ثالثا: الرّسالة

الرّسالة دون شك هي بيان أوّل نوفمبر بكل ما يحتويه من أفكار ومبادئ، ويمكن أن نحدد مجموعة الرّسائل والأفكار والمبادئ الواضحة في البيان كما يأتي:

الدعوة إلى الثّورة التحريرية للتخلص من الاستعمار الغاشم.

الإعلان عن ميلاد جبهة التحرير الوطني.

الإعلان عن ميلاد جيش التحرير الوطني.

ذكر المبررات التي دفعت جبهة التحرير الوطني إلى اتخاذ هذا القرار.

رفع اللبس حال قيام الثّورة بأنها جزائرية وليست من إملاءات من الخارج.

الدعوة إلى الوحدة والعمل ضمن الشّمال الإفريقي والمغرب العربي.

التحذير من تحطم الحركة الوطنية الجزائرية وإصابتها بالخمول والتقاعس مع وجوب إخراجها من مأزقها وصراع الأشخاص وتحويل جهودها إلى المعركة الحقيقية وهي التحرر.

إقامة الدّولة الجزائرية الدّيمقراطية الاجتماعية ذات السّيادة ضمن إطار المبادئ الإسلامية.

احترام جميع الحريات الأساسية دون تمييز عرقي أو ديني.

التطهير السّياسي والقضاء على جميع مخلفات الفساد في الحركة الوطنية.

تدويل القضية الجزائرية.

تحقيق وحدة شمال إفريقيا في داخل إطارها الطّبيعي العربي والإسلامي.

التعاطف الفعال مع جميع الأمم التي تساند القضية الجزائرية التحريرية.

الكفاح سيتم بجميع الوسائل حتى تحقق الهدف الأساس من الثّورة وهو الاستقلال التام.

العمل سيتم في الدّاخل والخارج.

الإعلان عن حسن نية التفاوض مع الاستعمار حقنا للدماء.

الإعلان عن شروط التفاوض كالاعتراف بالجنسية الجزائرية، والاعتراف بوحدة التراب الجزائري، والاعتراف بلغة الشّعب ودينه وعاداته وتقاليده.

المطالبة بإطلاق سراح كل المعتقلين السّياسيين، وإيقاف المطاردة ضد كل القوات المكافحة.

المحافظة على المصالح الفرنسية الثّقافية والاقتصادية.

المحافظة على مصالح الفرنسيين وهوياتهم وأملاكهم.

التأكيد على أن الجزائر تعد قوة مستقلة.

تحديد الرّوابط المستقبلية التي تجمع بين القوتين الجزائرية والفرنسية.

وأخيرا دعوة الجزائريين لمباركة البيان، والانضمام إلى العمل على استرجاع الاستقلال مع الالتفاف حول جبهة التحرير الوطني.

رابعا: القناة

يقصد بالقناة في هذا المنهج اللغة المستعملة في البيان، أي الوسيلة التي تصل طرفين متخاطبين وتربط بينهما، أو اللغة المشتركة التي يفهمها المرسِل والمرسَل إليه، ويطلق (عبد الرّحمن الحاج صالح) و(خولة طالب الإبراهيمي) على مصطلح القناة مصطلح الوضع. ويؤكد أغلب الباحثين والمؤرّخين أن بيان أوّل نوفمبر كتب في أوّل الأمر باللغة الفرنسية، ورقن بآلة رقن بالفرنسية، ثم سحبت منه مئات النّسخ بالفرنسية، ليتم توزيعها على التراب الوطني؛ ثم ترجم إلى اللغة العربية وبترجمات عديدة، فكل المصادر التاريخية تؤكد هذه القناة. فبالرغم من أن البيان مُوَجَّهٌ إلى الشّعب الجزائري ومناضليه؛ إلا أنه جاء باللغة الفرنسية وهذا ما يدل على أن المقصود الأوّل من البيان هو السّلطات الاستعمارية والشعب الفرنسي والدول الأخرى التي تتواصل بالفرنسية خاصة في أوروبا، وكذا الأمم المتحدة. وهذا خلافا لما صرح به (المجاهد عمار بن عودة) أحد القادة 22 لقناة الشّروق نيوز، حيث أكد أن البيان الأصلي كتب باللغة العربية من قبل الشّهيد (العربي بن مهيدي)، وقد أخذ الأفكار والمبادئ من اجتماعات القادة 22 وحرّر بيانا قرأه كمسودة على مجموعة السّت؛ بينما ذهب الدّكتور (محمد لمين بلغيث) إلى أن البيان هو عمل جماعي اشترك في صناعته المجموعة كلها[1]. وأشارت مصادر أخرى كثيرة إلى أن محرر البيان باللغة العربية إنما هو الشّهيد (إبراهيم زدور بلقاسم المهاجي)، والذي كان يتقن عديد اللغات. ثم ترجم البيان إلى الفرنسية من قبل (محمد العيشاوي) وهو صحفي يكتب باللغة الفرنسية كما صرح بذلك الباحث والمؤرّخ (محمد عباس)[2]، واعتبر البعض أن لغة البيان الفرنسية كانت استراتيجية ذكية ودبلوماسية حصيفة من صناع البيان، ولا تعني - كما ذهب بعضهم - إلى غلبة الاستعمال الفرنسي للغة على الاستعمال بالعربية، وقد ذكر بعض الباحثين أن البيان له أكثر من خمس وسبعين (75) محاولة للترجمة خاصة من قبل المشارقة[3]، ولكن انتهت مغامرات الترجمة للبيان بإصدار النّسخة العربية النّهائية من قبل وزارة المجاهدين سنة 2014، وطبع البيان في نسخة ورقية ممتازة تبدأ بالبسملة وتنتهي باسم المطبعة sned، وهي المعتمدة في كافة مؤسسات الدّولة الإدارية منها والعلمية وغيرها في الدّاخل والخارج.

ولا يُخفي الكثير من الباحثين والمؤرّخين رغبتهم في الوصول إلى النّسخة الأصلية للبيان ولعلها موجودة في الأرشيف الفرنسي، وذكر بعضهم أن المتداول من النّسخ القديمة جدا للبيان ليست هي الأصلية إنما هي نسخ تم إعادة كتابتها من قبل الإدارة الفرنسية، وبإجراء دراسات مقارنة بين بعض النّسخ الفرنسية تبين أنه لا يوجد فرق كبير بينها[4]، بينما سجل كثير من الدّارسين تباينا كبيرا بين اللغتين الفرنسية والعربية نتيجة لاختلاف المصطلحات والمترجمين وثقافاتهم وغير ذلك. ومن الضّروري أن تفرد لقضية ترجمة البيان دراسات أخرى، وأبحاث تذلل الصّعاب على الباحثين والمؤرّخين الشّباب في المستقبل.

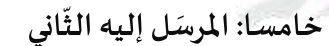
---

[1] قناة الشّروق نيوز، https://www.youtube.com/watch?v=d8foH2VfehU

[2] م ن.

[3] الشّروق أونلاين، 2018/10/29 https://www.echoroukonline.com

[4] انظر علال بيتور، وثيقة بيان أوّل نوفمبر تقديم وتحقيق، المجلة المغاربية للمخطوطات، جمعة الجزائر 2، المجلد 18، عدد 1، 2022، ص 217 وما بعدها.



خامسا: المرسَل إليه الثّاني

عندما تنأوّلنا عنصر المرسَل إليه الأوّل السّالف الذكر؛ ذكرنا أنه كان متعددا وكان البيان واضحا إلى من يُوَجِّهُ رسالته؛ فوجدناه في البداية ينادي إلى الشّعب الجزائري، ثم مناضلي الحركات الوطنية، ثم وجه خطابه بصورة واضحة إلى قادة الاستعمار ثم الفرنسيين عموما ثم المغرب العربي وشمال إفريقيا ثم الأمم كلها، وهذا المرسَل إليه هو المصرح به في الوثيقة، أما المرسَل إليه الثّاني فالمقصود به كل من قرأ البيان بعد أوّل نوفمبر 1954 في زمان ومكان غير محدودين، أي كلما فتح شخص البيان للاطلاع عليه أو قراءته فهو مرسل إليه ثان قد يتأثر بالطريقة نفسها التي تأثر بها المرسَل إليه الأوّل لكن بدرجات مختلفة.

خاتمة: إذن؛ بهذا المنهج الاتصالي يمكننا أن نرى البيان أو أي نص آخر بمنظار جديد قد يتيح لنا اكتشاف خبايا أخرى في الخطاب، وقد لاحظنا أن جل العناصر تعددت بأصل وفروع، فالمرسِل مثلا حسب التوقيع الذي جاء في نهاية الوثيقة هو الأمانة الوطنية، لكن بالتحليل الدّقيق نرى أن هذا المرسل تعدد بأشكال مختلفة في العبارة؛ فمرة هو مجموعة من الشّباب ومرة هو جبهة التحرير الوطني ذاتها، والهدف من ذلك هو إرسال رسائل واضحة للمتلقين وهي أن الثّورة سيقوم بها شباب يؤمن بالاستقلال خلافا لبعض الشّيوخ، والإعلام بميلاد تنظيم جديد وجيش جديد سيقودان هذه الثّورة. كما رأينا هذا التعدد في المرسَل إليه الأوّل، فهو الشّعب الجزائري، والشعب الفرنسي، والاستعمار ذاته، ودول المغرب العربي، والأمم المتحدة إلخ... ومثل ذلك في تعدد الأفكار والمبادئ والمعلومات في الرّسالة، ولو توسّعنا وتنأوّلنا العناصر الأخرى كالحال والظرف والحامل، أو تنأوّلنا تأثير الخطاب ومرجعيته الثّقافية والفكرية، والشفرات التي استعملها والرموز والإحالات، وبَحَثْنا في أسباب صدور البيان وحالاته والظروف المحيطة به من سياقات اجتماعية وسياسية واقتصادية؛ لما انتهينا من تحليل البيان، لكن تكفي هذه المحاولة المنهجية التي مكنتنا من وضع أيدينا على أهم ما جاء في البيان بصورة مفصلة بتحديدنا لعناصر الخطاب المشهورة في نظريات الاتصال. وحتى لا نطيل فقد يأتي من بعدنا من يتنأوّل وظيفة كل عنصر بتفصيل أدق لفهم البيان بكل أبعاده الفكرية والسّياسية.

المصادروالمراجع:

- خولة طالب الإبراهيمي، مبادئ في اللسانيات، دار القصبة، الجزائر، ط2، 2006.
- دوسوسير، دروس في اللسانيات العامة، ترجمة صالح القرمادي وآخرين، الدّار العربية للكتاب، تونس، ليبيا، ط1، 1985.
- سفيان عكرود ومولود نفاري، بيان أوّل نوفمبر قراءة في الأبعاد الإعلامية وتحديد لعناصره الاتصالية، مجلة الباحث، المدرسة العليا بوزريعة، المجلد 15، عدد 2، 2023.
- عبد الرّحمن الحاج صالح، بحوث ودراسات في علوم اللسان، موفم للنشر، الجزائر، ط1، دت.
- علال بيتور، وثيقة بيان أوّل نوفمبر تقديم وتحقيق، المجلة المغاربية للمخطوطات، جمعة الجزائر 2، المجلد 18، عدد 1، 2022.
- فخر الدّين الرّازي، مفاتيح الغيب، تحقيق الصّاوي، دار إحياء التراث العربي، بيروت، لبنان، ط2، 1420هـ.

- محمد عزام، التحليل الالسّني للأدب، منشورات وزارة الثّقافة السّورية، دمشق، ط، 1994.
- ميشال زكريا، مباحث في النّظرية الالسّنية وتعليم اللغة، المؤسسة الجامعية للدراسات، بيروت، ط1، 1984.
- نوار عبيدي، المنهج اللساني الاتصالي، مجلة الحكمة للدراسات الأدبية واللغوية، الجزائر، المجلد 5، العدد 3، سبتمبر 2017.
- Jakopson, Comprendre la linguistique, marabout, france,1975.
- https://www.youtube.com/watch?v=d8foH2VfehU
- https://www.echoroukonline.com/



هندسة اللّغة في بيان أوّل نوفمبر
دراسة في المفردات والتّراكيب

✍ أ.د. رشيد فلكاوي

مقدمة: لقد كانت الثّورة التحريرية مفصلا مهما جدا من مفاصل تاريخ الدّولة الجزائرية في عهد الاستعمار الفرنسي في آخر مراحله الاستيطانية، أنهكته، وأثبتت له أنه من المحال أن يقبل الشّعب الجزائري الذي ناضل طوال مسيرته عبر عهود وقرون مضت مختلف الحركات الاستيطانية، منذ فجر التاريخ، وإن طال أمده بعد حوالي قرن ونصف، فالرصاصة الأولى التي أُخرجت بالأوراس أنذرت بقرب نهاية عهده وعهدته، لقد كان الفاتح من نوفمبر من العام 1954 الشّرارة الأولى، والإنذار القوي للاستعمار الفرنسي أن يحضّر نفسه للرحيل.

رافقت البلاغات اللغوية القوية النّضال العسكري كذلك، فكانت اللسان النّاطق المزدوج للسان الرّصاص والبارود، فزاد في نفوس الجزائريين حماسة وثباتا، وبرهنت بأن مسار النّضال الجزائري المستمر لا خوف عليه، وسيثمر يوما ما باستقلال الدّولة الجزائرية، حيث أيقن الثّوار والمجاهدون وكل الشّعب الجزائري أن للكلام أثره المعنوي الكبير ينعكس إيجابا في نفوس التواقين للحرية والاستقلال، فكما يعمل الاستدمار الفرنسي ويسعى جاهدا لإحباط معنويات المجاهدين الثّوار الأحرار ببلاغات زائفة، يحاول من خلالها تشويه مسار نضال الشّعب الجزائري، كان المقابل باللغة العربية قد وقفت في وجه اللغة الفرنسية، وشتان بين الأولى والثانية قلبا وقالبا، مبنى ومعنى.

لم تكن الخطابات منذ مجازر الثّامن مايو من العام الف وتسعمئة وخمسة وأربعين(1945) مجرد شعارات وكفى، بل مهدت لقيام أسس الدّولة الجزائرية، ودستورها الخالد، خلود اللغة العربية والقرآن الكريم المستمد منهما مفاصل الأمة، أضف إليهما الثّوابت والقيم التي تمتلّك بها الشّعب الجزائري، فكان بيان أوّل نوفمبر القاهر لكل معتقدات فرنسا، والحامي لمعنويات الشّعب الجزائري الثّائر، المحدد لأسس ومسار الثّورة الجزائرية، اندلع وانشطر لغويا فكان بمثابة الجحيم المعنوي للمستدمر، خلف آثارا معقدة في نفسيته، ونجح في ترسيخ المعتقدات كما نجحت الثّورة الجزائرية منذ اندلاعها سنة 1954 إلى غاية الاستقلال عام 1962.

لم يكن للبيان هذه النّتائج المبهرة لولا أن من صاغه كان بارعا لغويا بلاغيا، لأن أثر البيان من أثر بلاغة خطابه، وتخليدا منا لسبعينية الثّورة التحريرية المباركة وددنا أن نسهم بهذا المقال الموسوم بـ" الهندسة اللغوية في بيان أوّل نوفمبر" لننير ما يمكن أن يسهم في التعريف بجانب من جوانب تاريخنا المفدى، ومن زاوية اختصاصنا، لنحدد كل الأبعاد.خاصة منها اللغوية.بدءا بالمفردات، مرورا بالجمل والتراكيب، لنصل إلى الجوانب الدّلالية والبلاغية، وأثر هذه الأبعاد في نفوس الجزائريين بإذكاء الحماسة فيهم.

1. بيان أوّل نوفمبر" الطّبيعة والمفهوم"

إن بيان أوّل نوفمبر بالرغم من جزائريته، وظروفه وملابساته وتوقيت إطلاقه، يمكن أن يعمم زمانيا ومكانيا، فهو صالح لكل زمان ومكان، لأنه قد تحدى أكبر قوى الشّر آنذاك بترسانته العسكرية والإعلامية، وبجميع حلفائه، لذا فهو منبع الحركات التحررية عبر العالم، ومنهل الصّبر والسّلوان لكل من لا يزال يحارب الهمجية الاستعمارية في كل

بقاع العالم، يصلح تدريسه في كل جامعات العالم، حيث " يعتبر بيان أوّل نوفمبر 1954 من أهم الوثائق التاريخية التي أسست لمرحلة هامة من تاريخ الجزائر، وربطت بين جيل الثّورة وجيل الاستقلال وفق مبادئ وقيم سامية تجمع بين الحضارة والإنسانية وصدق الانتماء للأوطان، لهذا كانت ثمرتها موضوعية واقعية أفضت إلى استقلال الجزائر والدفاع عن كل معاني الحرية والعدالة، والسّعي نحو حماية حقوق الإنسان في كل المجتمعات المضطهدة عبر العصور المختلفة"1.

لقد كان بيان أوّل نوفمبر كلا متكاملا من ناحية المعنى والمبنى فمن حيث المعنى لابد أن يستجيب لطموحات الشّعب الجزائري الذي أنهكه ظلم الاستعمار الفرنسي، وحاول أن يحطم كل معنوياته، ويغرس فيه أكبر كذبة أراد أن يقهر بها الشّعوب المضطهدة وهي فرنسا " القوة التي لا تقهر" ستظل دائما وأبدا في هذه الأرض الطّاهرة، ولكن هيهات أن يحصل هذا الأمر، فكانت لغة البيان بمثابة الغلاف الرّوحي والأنس الذي رافق الثّورة التحريرية وسطّر لها الطّريق الذي يوصلها إلى بر الأمان، فكان تحريره بمثابة خارطة طريق لمعالم الدّولة الجزائرية الحديثة، وهي خطوة جبارة، ومعصرة أفكار الرّجال المخلصين، إذ " حرص على توضيح الدّافع الرّئيسي لإعلان الثّورة، فكان تعبيرا صادقا على الوضع العام الذي فرضته السّياسة الاستعمارية الفرنسية المطبقة آنذاك، كما حدد الأفكار الدّقيقة والمنهج العملي الواضح الذي يضبط الكفاح المسلح وتبنى عليه الدّولة الجزائرية الحديثة بعد الاستقلال"2.

يؤكد مضمون بيان أوّل نوفمبر عبر جميع تفاصيله على مصدره، إنه من الشّعب والغاية منه كذلك وهو إلى الشّعب، اعتبرت هذه الوسيلة والغاية من الثّوابت التي سار عليها الأحرار منذ دخول المستعمر الفرنسي، فالثورة قادها الشّعب، ورسم منهاجها وأهدافها الشّعب، وفي الأخير سيستفيد منها الشّعب الجزائري لا غير، وسينعم بالحرية التي لطالما ينتظرها، ولم يكتف البيان بنشر تفاصيله داخل الوطن، بل سعى لكسب التأييد الشّعبي والرسمي العالمي، لتكون الثّورة حجة على المستعمر لا له، فبيان أوّل نوفمبر كان مشحونا بـ"بحمولة تاريخية، ثقافية، سياسية.. ذلك لأنه يعتبر تتويجا للأهداف الكبرى التي كانت ترمي إليها الحركة الوطنية رغم تنوع مشاربها ومطالبها، كما يعكس مدى انصهار القيم الأصيلة للشعب الجزائري في دفاعه عن الكرامة الانسانية والسّعي نحو التحرر من كل أشكال الاستغلال بشتى الوسائل المشروعة المتاحة، بالإضافة إلى دوره الأساس في وضع حد نهائي للنزاعات السّياسية الدّاخلية التي كادت أن تعصف بجهود نضال الشّعب الجزائري؛ فكان بمثابة نقطة تحول كبرى وحّدت الجهود بالتركيز على قضية استعادة السّيادة الوطنية كاملة غير منقوصة فتوحدت بذلك أطياف الحركة الوطنية فيما بينها من جهة كما وحدت الحركة الوطنية بعموم الشّعب الجزائري الذي سئم الخطابات من جهة ثانية"7، فحاول هذا البيان تبرئة الذّمة من كل هؤلاء الذين يسعون إلى خلط أوراق السّياسة الوطنية الجزائرية، فكانت لغته واضحة مباشرة حددت المنطلقات والأهداف، وبيّن للرأي العام الدّاخلي والخارجي الأوضاع العامة التي تمر بها الجزائر، والمغرب العربي، والوطن العربي، كما أفصح عن الأهداف التي رسمها الثّوار المحاربون الوطنيون، من أجل توحيد الصّفوف.

2. تحليل الخطاب اللّغوي لبيان أوّل نوفمبر:

1ميلود سقار، بيان أوّل نوفمبر وأثره في بناء الرّوح الوطنية، من رابط أعمال ملتقى الجزائر الدّولي، الإمام محمد عبد الكريم المغيلي"، جامعة أحمد دراربة، أدرار، رابط المقال: univ-adrar.edu.dz

2المرجه نفسه، الرّابط نفسه

لقد استهل بيان أوّل نوفمبر خطابه بالجملة الشّهيرة والعبارة المدوية " أيها الشّعب الجزائري" هذه العبارة الفخمة الجزلة المزلزلة التي استهل بها البيان كافية لتهد عرش فرنسا الضّعيفة، تكفي وحدها لتزرع الرّعب في أعتى جنرالات فرنسا الحقودة، فلم يستعمل البيان أداة نداء " يا" لأنها لو استعملت لكانت حاجزا بين الثّورة وشعبها، فحذفت الأداء لتلتصق الثّورة بشعبها، أو الشّعب بثورته، وهذه فائدة لغوية عظيمة ومعنى مقصود بأن الشّعب ثائر وعازم، ولا مجال للمناورة، فجاء النّداء مباشرا باستعمال المنادى المباشر والمقصود منه مباشرة المنادى وهو الشّعب الجزائري " وهو تخصيص مقصود للمواطنين الجزائريين من أصول اجتماعية وثقافية جزائرية بينما ختم بعبارة أيها الجزائري وفيه توسيع وتعميم لكل الجزائريين، بمن فيهم السّكان غير الأصليين من غير المسلمين من المسيحيين واليهود، وقد منحهم من قبل الضّمانات الكافية أن ينخرطوا جميعا لإنقاذ الوطن"1.

اتصل البيان مباشرة بالشعب الجزائري الذي لا يحتاج إلى مقدمات، فما فعله من مجازر في الثّامن مايو هي المقدمة والنتيجة، والدرس مفهوم لا يحتاج إلى تكرار، وبالتالي فالنداء في أوّل البيان واضح، بليغ في رصف متتالياته اللغوية وأعظم افتتاح لغوي هي هذه الجملة اللغوية الشّهيرة، التي التحم فيها النّداء بالمنادى المقصود وهو الشّعب الجزائري الحر الأبي، فـ" من خلال المفردات المستعملة في نص البيان نلاحظ الصّياغة اللغوية الدّقيقة التي فرضها واقع الحال، وتطلبها الأسلوب البياني لتحرير النّص، فاستهلاله مثلا بعبارة _ أيها الشّعب الجزائري_ يؤكد حقيقة واضحة تؤثر في العاطفة والعقل معا، أي هناك شعب جزائري قائم بذاته ولا يمكن إنكاره أو تغافله بين شعوب المستوطنين الذين جاء بهم المستعمر الفرنسي، وأن هذا الشّعب هو الذي يقرر مصيره ويسعى إليه بتكاتف جهود أفراده وإخلاص النّية في أقواله وأفعاله"2.

تبع الجملة الأولى الشّهيرة، النّداء كذلك إلى المناضلين الأحرار من أجل القضية الوطنية، تلتها مباشرة في نص البيان " أيها المناضلون من أجل القضية الوطنية"3 فشرعية النّضال السّياسي مستمدة من قوة الشّعب الجزائري الأبي، والنضال أشكال وأنواع، عسكري بالسّلاح، سياسي بالقلم والجهود الدّيبلوماسية داخليا وخارجيا، من أجل اقناع الرّأي الدّاخلي والخارجي كذلك بشرعية الثّورة الجزائرية، وضرورة أن تكون المرحلة هي آخر مراحل تواجد الاستعمار الفرنسي الغاشم، لذا فبعد شرعية الشّعب، هناك جهود لا يستهان بها تتعلق بالنضال من أجل القضية الوطنية، تتابعت المفردات اللغوية بشكل صريح جدا مع تحديد الهدف من النّضال عن طريق استعمال عبارة " من أجل" ليبين المفعول لأجله معنويا لا إعرابا.

يتكون البيان من مقاطع لغوية مختلفة من حيث الطّول وكذلك المضمون، قدم في فقرات متجانسة لغويا، صريحة من حيث المعنى، لأن السّياق يقتضي أن تكون الجمل مباشرة، ولكن تحمل مغزى عميقا، بليغا مهمتها اقناع الشّعب الجزائري والعالم بأسره بضرورة أن ينتفض أصحاب الأرض ضد السّارق الغاشم الذي حاول بشتى الطّرائق والوسائل أن يستولي عليها، وبالتالي وردت فقرات النّداء متناسقة في الطّرح الموضوعي لمجموعة من الأفكار الضّرورية للتقديم في تلك المرحلة الحساسة:

1يوسف قاسمي، بيان أوّل نوفمبر، ملابسات الصّدور والمضمون والأبعاد، مجلة الآداب والعلوم الإنسانية المجلد 13، العدد 1، 2014، ص 355

2 نفسه، الرّابط نفسه

3من نص البيان

ففي الفقرة الأولى خصص الخطاب بضمير الجمع المخاطب " أنتم" وفيها من إعطاء القيمة المضافة لأن نجاح الثّورة لا تكون إلا بضمير الجمع المخاطب، وقد خصص وذكر صراحة وبشكل مباشر، فالأمر لا يحتاج إلى تخمين، والمقصود بضمير " أنتم" الشّعب عامة والمناضلون خاصة، وبالتالي نستنتج بناء على استعمال ضمائر المتكلم والمخاطب أن الدّورة التواصلية تشتمل على ضميري المتكلم " نحن" والذي يخص الثّوار ومهندسي الثّورة التحريرية، و" أنتم" والمقصود به الشّعب الجزائري والمناضلين وبالتالي فدورة التخاطب واضحة من حيث المرسل والمرسل إليه، وعنصري الزّمان والمكان، ولما تتلخص اللغة في ضميرين الـ " نحن" والـ " أنتم" وتلخص كل معاني الخطاب الثّوري، فهذا الإيجاز يحمل بلاغة لغوية، وعبقرية عالية من حيث استعمال النّسيج المفرداتي للمتخاطبين.

تكررت كثيرا أداة التوكيد " إن" في عدة مواضع لغوية منها مثلا من البيان " إن أحداث المغرب وتونس لها دلالتها في هذا الصّدد"، وكذلك في موضوع آخر " إن كل واحد منها اندفع اليوم في هذا السّبيل" " إن المرحلة خطيرة" يحرص البيان على استعمال أدوات التوكيد خاصة الأداة " إن" من أجل تقرير مجموعة من الحقائق والوقائع، حيث تضمن البيان " التشخيص الدّقيق والجواب الشّافي والكافي لعلاج الوضع المأسوي الذي آل إليه الشّعب الجزائري"1.

لقد تجسدت بلاغة وبراعة خطاب البيان في الكثير من المواضع منها:

_ استعمال أدوات التوكيد، والروابط اللغوية التي ترعى الاتساق والانسجام بين المفردات اللغوية، والتراكيب والدلالة النّاتجة عن ذلك؛

_ الجمل الواضحة البسيطة من حيث القصدية، العميقة من حيث الدّلالة الثّورية؛

_ التنويع في استعمال الأفعال بين الماضية والمضارعة والأفعال الأمرية، ولكن الملاحظ هو غلبة الأفعال المضارعة، وهي من مقومات بلاغة الخطاب، لأن استراتيجية استعمال الأزمنة مهم جدا في الخطابات الثّورية الحماسية، من أجل توخي عنصر الإقناع عن طريق استعمال أنواع معينة من الأفعال، نلاحظ تواتر الكثير من الأفعال المضارعة الدّالة على معاني متعددة ولكنها مرتبطة بضرورة الاتحاد وقد جاءت الكثير منها بصيغة الجمع المتكلم من قبيل: " نعتبر، نوضح، نجنبكم، نتعرض، نتخلص، نتيح... الخ "2 فكلها أفعال تندرج ضمن ضرورة مجابهة الاستعمار الفرنسي، وكلها تدل على أن المجموعة الثّورية الجزائرية المتمثلة في شبابها المناضلين المخلصين قد قرروا الإعلان عن الثّورة الجزائرية المجيدة، طبعا بمؤازرة الشّعب الجزائري الذي سيحمي ثورته بالالتفاف حولها، ومن عبقرية اللغة العربية وذكاء منتجي هذا البيان أن يتبعوا هندسة لغوية تعتمد على الاقناع المعنوي، من أجل شحذ الهمم، وبالتالي اللجوء إلى استعمال أفعال معينة تدل على حتمية تفجير الثّورة وإشعال فتيل الحرب في وجه المستعمر الغاشم، فـ" لم يلجأ محررو بيان نوفمبر لاستعمال مصطلحات تعبر عن مفاهيم فلسفية مجردة، أو قوالب فكرية جاهزة بل اعتمدوا عبارات وألفاظا لغوية ومصطلحات سياسية وقانونية واضحة الدّلالة ومعروفة المعنى، وبذلك فإن لغة البيان لم تشذ عن مضمون أدبيات الحركة الوطنية"3.

---

1 رشيد مياد، مبادئ وأبعاد من بيان أوّل نوفمبر 1954، كلية العلوم الإنسانية والاجتماعية، مجلة مصداقية، ص 166

2من نص البيان

3عامر رخيلة، أبعاد ومفاهيم في بيان أوّل نوفمبر 1954، مجلة المصادر، العدد 2، المجلد 2، 2000، ص 61

وردت الجمل في نص بيان أوّل نوفمبر بشكل مباشر، وبلغة واضحة، مسترسلة، تصيب الهدف مباشرة، لا تحتمل التأويل ولا التأجيل، تنساب بشكل سلس، لأن الفترة والوقت الذي صدر فيه البيان لا يحتاج إلى الأدبية والمغالاة في استعمال صنوف ألوان البيان والبديع، وبالرغم من ذلك وتحت ضغط الثّورة ومجابهة الاستعمار، اجتهد واضعوه في استعمال أساليب الإقناع في إنتاج سلسلة من الجمل التخاطبية، ومن البيان الكثير من الجمل التي نجحت في إقناع السّامع أو القارئ، ومنها نذكر تمثيلا لا حصرا:

" انسجاما مع المبادئ الثّورية، واعتبارا للأوضاع الدّاخلية والخارجية، فإننا سنواصل الكفاح بجميع الوسائل حتى تحقيق هدفنا" جمعت هذه الجمل بين التأكيد والإقناع، وإعطاء الدّوافع أوّلا، ثم ما يترتب عنها ثانيا، من أجل الوصول إلى الهدف، وهي لغة طيعة في مبناها، عميقة في معناها، أدت الوظائف التعبيرية، الإخبارية، الإقناعية والميتالغوية، ومن النّادر أن تجتمع كل هذه الوظائف في مثل هكذا فقرة تعبيرية قصيرة.

" إن جبهة التحرير الوطني، لكي تحقق هدفها يجب عليها أن تنجز مهمتين أساسيتين في وقت واحد" وعلى مثيلتها الكثير من الجمل الخبرية التوكيدية التي حرص البيان على تجسيدها من أجل أداء دور الإقناع اللغوي، والوصول إلى النّتائج المرجوة منه.

3ـ الهندسة اللغوية في بيان أوّل نوفمبر:

ورد بيان أوّل نوفمبر في حوالي ثلاث وعشرين فقرة، دون احتساب الجمل المتفرقة، الواردة بين الفقرات لتأكيد بعض المعاني التي يصرّ عليها مهندسو هذا البيان، تتفاوت في الطّول والقصر، بحسب الأفكار الحاملة لها، كلها تنصب في ضرورة توحيد ورص الصّفوف لمجابهة الاستعمار، عالجت فقرات البيان مجموعة من الأفكار، نعرضها في النّقاط الآتية:1

1ـ تضمن بيان أوّل نوفمبر 1954م التشخيص الدّقيق والجواب الشّافي والكافي لعلاج الوضع المأسوي الذي آل إليه الشّعب الجزائري.

2ـ الظّروف والعوامل الظّرفية التي أدت إلى صياغته وتقديمه كإعلان وبلاغ لاندلاع الثّورة التحررية باسم جبهة التحرير الوطني.

3ـ تحديد طبيعة الثّورة وأهدافها ووسائل كفاحها وإطارها الوحدوي، مع تأكيد صعوبة المهمة وعظم المسؤولية، لكن النّتيجة النّصر آت لا محالة، وهو محور يرسم ويحدد المعالم الكبرى للدولة الجزائرية المستقبلية وأسسها الوطنية.

4ـ إبراز طبيعة المعركة مع المستعمر الكولونيالي الإمبريالي، وإعلان شروط التسوية الممكنة معه، مع تقديم الضّمانات الكافية لمصالحه المشروعة، الثّقافية والاقتصادية، وكذلك لرعاياه من المستوطنين وحلفائه الآخرين من الحركى وغيرهم.

1رشيد ميلاد . أستاذ بجامعة يحي فارس بالمدية .، هذه مبادئ وأبعاد، بيان أوّل نوفمبر ، ذاكرة الشّعب، جريدة إلكترونية متخصصة في شؤون التاريخ والأبحاث ذات الصّلة تصدر عن مؤسسة الشّعب، الجمعة 7 يونيو 2024، من موقع: https://dhakira.echaab.dz/2023/11/01/ تاريخ الاطلاع عليه: 7 جوان 2024 السّاعة 09:30.

5. إعادة الثّورة إلى حضنها الطّبيعي وهو الشّعب الجزائري، كما تضمن البيان ديباجة عملت على توضيح أسباب نشره، والذهاب إلى العمل الثّوري، وفي آخر البيان، طالبت جبهة التحرير الوطني من الشّعب الجزائري مباركته للبيان، ودعم الثّورة لتحقيق الحرية.

6. أكد البيان على ضرورة كسب الرّأي العام وتوحيده حول حركة التحرير الوطني، وهذا من خلال دعوة جميع الجزائريين إلى الكفاح المسلح، كما أشار البيان إلى تصفية الاستعمار باستعمال كل الطّرق المتاحة بواسطة تعبئة الجماهير، وتدويل القضية الجزائرية بمساندة حلفائها التاريخيين وهم العرب وكل القوى المحبة للعدل.

من أجل بلوغ مرامي وأهداف الثّورة الجزائرية، وبغرض نشر الوعي بين أفراد الشّعب الجزائري، لم تكن اللغة التي كتب بها البيان متكلفة، ولم تكن مفرداتها غامضة، وموحشة بل جاءت واضحة المعاني والمعالم، ومع وضوحها تتجلى فخامة المعاني التي تحملها، فعندما تجمع المفردات اللغوية بين سهولة الحصول على المعنى، وفخامته، وعظمته، فهذه هي العبقرية اللغوية، وهذه هي البلاغة في المباني والمعاني، فمعظم الجمل جاءت انسيابية، طيعة في مبناها، جزلة فخمة في معناها، إذ إن معظمها جاءت بصيغة الحاضر، التي تضع الشّعب الجزائري أمام الأمر الواقع، ولم تعطه أي خيار للرد أو للرفض أو للطعن في مصداقية مفجري الثّورة الجزائرية، لذا لا مفر من تلبية النّداء، وعلى سبيل المثال لا الحصر ما تؤكده هذه الجمل: " أنتم الذين ستصدرون حكمكم بشأننا"، " فنحن نعتقد، قبل كل شيء أن الحركة الوطنية .بعد مراحل من الكفاح قد أدركت مرحلة من التحقيق النّهائية"، " وبهذا الصّدد فإننا نوضح بأننا مستقلون عن الطّرفين اللذين يتنازعان السّلطة"، " وهكذا نتخلص من جميع التنازلات المحتملة، وتتيح الفرصة لجميع المواطنين الجزائريين من جميع الطّبقات وجميع الأحزاب والحركات الجزائرية أن تنظم إلى الكفاح التحريري دون أدنى اعتبار"[1].

بعد استقراء الجمل الواردة في نص البيان، لاحظنا أن أغلبها فعلية، نشطة، لها من الحركة والحيوية ما يعطي إحساسا بعظمة الحدث الذي تتحدث عنه، وهو ما يتناسب مع الوضع الرّاهن سنة 1954، فبعد السّكون والهدوء الذي ساد الأوضاع في الجزائر منذ مجازر الثّامن مايو من العام 1945، آن الأوان أن ينتفض الشّعب الجزائري، فتحرّك البيان بالجمل الفعلية المتواترة فيه، معلنة الجحيم في وجه المستعمر الفرنسي الغاشم، فجاء نص البيان بجمله الذي يعتبر " البذرة الأولى في برنامج ومسار الثّورة، حيث كان بمثابة الدّليل الذي حدد الهدف وأسلوب العمل بكل دقة ووضوح، وكان موجها لكل فئات الشّعب دون تمييز عرقي وديني"[2].

تتحدد كل فقرة من فقرات البيان في ستة أسطر كميا، أما من حيث المعنى فهي تنشطر على الكثير من المعاني بخصوص مسار الثّورة الجزائرية، إن تقسيم البيان إلى فقرات صغيرة الحجم بهذا الشّكل هي عملية لغوية مقصودة، الغرض منها إيصال الأفكار في أقصى سرعة ممكنة، لأن عامل الزّمن مهم جدا في تلك الفترة، يكمن تحدي البيان في لم شمل الجزائريين وتوحيدهم على كلمة واحدة، وهي الانتفاضة العسكرية في وجه الاستدمار الفرنسي، ومن أجل تحقيق هذا الغرض لابد من اختيار الجمل والفقرات بدقة متناهية.

إن التحكم في لغة بيان أوّل نوفمبر ضرورة لابد منها، تتحدد فيه عبقرية الفكر اللغوي والحضاري لمفجري الثّورة التحريرية، حيث سيسير معها إلى غاية تحقيق الاستقلال، بل هو الذي حدد معالم الدّولة الجزائرية المستقلة

---

1 من نص بيان أوّل نوفمبر.

2 رشيد مياد، المرجع السّابق.

حديثا، وهو الذي حدد مفاصلها، وتوجهاتها ومسارها، لذا فكل مصطلح أو مفردة لغوية وضعت فيه تحسب لها ألف حساب، وتتالي هذه المفردات اللغوية جنبا إلى جنبٍ سيعطينا نصا متكاملا منسوجا في بيان أوّل نوفمبر، تجسدت الهندسة اللغوية الرّائعة في ثباته وصلاحه في كل زمان ومكان، والاتفاق عليه من كل شرائح المجتمع الجزائري، بتوجهاته، وتركيباته، وآثار الحقبات الاستعمارية الاستيطانية التي مرت على شمال إفريقيا وبالتحديد الجزائر.

إنه لمن الصّعب جدا توحيد كل الرّؤى والتوجهات والإيديولوجيات المختلفة في بيان واحد شامل عام، طموح تواق للاستقلال، وقد فعلها البيان، وتحقق هذا الهدف بدقة بسبب اللغة المستعملة فيه، وهندسة الكلمات والعبارات والفقرات، بدلالة وضاحة دقيقة لا تستدعي التأويل ولا الاختلاف، لأن الكلمة من الشّعب وإلى الشّعب، ومن صاغه هم من خيرة الشّعب الجزائري، وقد عزموا على حمل ثقل عظيم وأمانة تهتز لها الجبال، إنها الجزائر، أمانة الأجيال المتواترة، أرض الله المقدسة المسلمة، لذا فاستشعار هذه العظمة يؤدي بمحرري البيان إلى قنص المفردات والعبارات اللغوية التي تؤدي المهام بدقة عالية.

لقد نجح البيان من النّاحية اللغوية، يتجلى هذا النّجاح في السّلطة الرّهيبة التي مارستها لغته على المستعمر الفرنسي، فغزا الواجهات الإعلامية آنذاك، فـ " هو أوّل عمل إعلامي يوزع على نطاق واسع، يعلن عن ميلاد الثّورة الجزائرية، ويستطيع اختراق إعلام الاستعمار بنجاح تام ويتوجه إلى الجماهير الجزائرية ليخاطبها بلغة الثّورة والتحرر، ومما يلاحظ على هذا البيان أنه بدأ بمسألة ذات بعد إعلامي وصريح وهو يخاطب الشّعب الجزائري والمناضلين، فقد كتب البيان وفق منهج تتجلى فيه المبادئ الإعلامية التي اتبعتها جبهة التحرير في مرحلتها الأولى ما بين 1954 وأوت 1956 وهي: تحديد الجمهور المخاطب، التحصين ضد محاولة التزييف، الالتزام بمبادئ الثّورة والعمل على توضيحها وكشف الحقيقة أمام الجماهير، والصدق في الأخبار"[1]، ومن أجل الحفاظ على المكتسبات التي حددها الثّوار، وأهداف الثّورة الجزائرية لابد أن تتقن اللغة الحوار بجانب لغة السّلاح التي عزم الشّعب الجزائري على اللجوء إليها، لأن المفاوضات لم تعد تجدي نفعا، بعد تلك المجازر الرّهيبة التي ارتكبتها فرنسا الاستعمارية، وبالتالي لابد من حماية للثورة بواسطة عدد من البيانات أوّلها وأجلّها على الإطلاق بيان أوّل نوفمبر.

4. دلالة الأفعال في بيان أوّل نوفمبر:

وظف البيان الكثير من الأفعال بأزمنتها المختلفة مع التركيز على الأفعال الحاضرة المضارعة، بأزمنتها المستقبلية القريبة جدا، ولما نتأمل مثلا في الفعل " ستصدرون" نجد أنه يقترن بحرف " السّين" الدّال على المستقبل القريب جدا، وهذه دلالة وإيحاء لغوي بأن الاستقلال ونيل السّيادة الوطنية آتية وهي قريبة جدا لا محالة، لأن من دلالته هو استعماله للمستقبل القريب، وقد اقترن بالفعل "تصدرون" الموجه بالجمع لعموم الشّعب الجزائري، وهم على يقين بأحقية الثّورة ومفجريها، وكذلك بمصداقيتهم، وهم المخولون أي الشّعب الجزائري وحدهم بإصدار الحكم، فزاد الفعل المضارع الجملة والتركيب إصرارا وعزيمة وقوة، فأنتم أيها الشّعب الجزائري " ستصدرون حكمكم بشأننا .نعني الشّعب بصفة عامة، والمناضلين بصفة خاصة، نعلمكم أن غرضنا من نشر هذا الإعلان هو ان نوضح لكم الأسباب

---

[1] سعيد مزيان، القيم الوطنية المرجعية في بيان أوّل نوفمبر 1954، مجلة الدّراسات التاريخية العسكرية، المجلد 3، العدد 3، نوفمبر 2021، ص 13

العميقة التي دفعتنا إلى العمل، بأن نوضح لكم مشروعنا والهدف من عملنا، ومقومات وجهة نظرنا الأساسية التي دفعتنا إلى الاستقلال الوطني في إطار الشّمال الإفريقي"1.

كما نلاحظ كذلك توظيف البيان الأفعال الدّالة على الإصرار والعزيمة، فاستعمال الأفعال " قد أدركت"، " نعتبر"، " اندفع"، " نوضح"، " نتخلص"، وهي عينة عن الأفعال الدّالة على المضي قدما، واستحالة العودة والخضوع للاستعمار الفرنسي، " تعتمد هذه الوثيقة على أسلوب الإقناع والذي يرتكز بدوره على مبدأ التكرار والتذكير بحوادث أو معلومات أو مواقف سابقة تهدف إلى لفت انتباه المستقبل وتحريك مشاعره ولفت انتباهه وتذكيره بحوادث دامية وأعمال إجرامية ارتكبها الاستعمار الغاشم في حق الجزائريين العزل"2 .

استعملت مجموعة من الأفعال المسبقة بأدوات التوكيد اللفظية أو المعنوية " قد أدركت"، " إننا نتعرض"، " قد وجدت" " قد أحرز"، " قد حان"، " قد وضعت"، " فقد أعددنا"، والتوكيد في البيان يدل على العزيمة والإصرار والمضي قدما من أجل نيل السّيادة الوطنية، كما يدل التوكيد كذلك على تعزيز الثّقة في نفوس الثّوار وفي الشّعب الجزائري بشكل عام، فعبارات التوكيد توظف عند صاحب القضية والحق، وبها تستأنس الجمل وتستكمل وظيفتها الإخبارية، ونشر بعض الحقائق التي آمن بها الثّوار، وهذه الحقائق قد مثلها التّوكيد وهي:

- قد حان وقت الثّورة؛
- قد آن وقت التوحد؛
- قد اقترب وقت الاستقلال.

وهذه الحقائق لابد ان تثبت بأدوات التوكيد المناسبة، وهي موظفة قصدا لا عرضا.

الخاتمة: لم يكن البيان مجرد وسيلة إعلامية الغرض منها مرافقة الثّورة التحريرية المباركة والدفاع عنها فقط، بل كان بلسما يشفي غليل الجزائريين أنطق بكلماته عواطفهم، كما تكلم الرّصاص والبارود في أيدي الثّوار الجزائريين، وقد جاء في مرحلة زمنية مفصلية، فصّل وأجاب عن الكثير من القضايا الوطنية الدّاخلية، المغاربية بل وحتى العربية، كما فند مزاعم المستعمر الفرنسي الذي حاول ويحاول تغليط الرّأي العام الجزائري، باختلاق أزمة عدم التوافق بين الفصائل، فجاءه الرّد عن طريق هذا البيان، وأبان عن مجموعة من الأهداف.

اعتمد بيان أوّل نوفمبر على لغة جمعت بين الوضوح والبراعة في التعبير، صيغ بجمل منتقاة بعناية فائقة لا تحتمل الشّك والتأويل، جمل تصيب الأهداف والمعنى بكلماتها، كما يصيب الرّشاش برصاصه العدو المحتل، نخلص في خاتمة هذا المقال إلى مجموعة من النّتائج نوجزها كما يلي:

1. امتاز البيان بهندسة لغوية بارعة، رافقت الحدث المهيب ـ اندلاع الثّورة التحريرية الكبرى ـ وقد كان في مقام الحدث

---

1 من نص بيان أوّل نوفمبر، الفقرة الأوّلى

2 أحسن بومالي، المنشور أوّل وسيلة إعلامية استعملت في الثّورة الجزائرية، المجلة الجزائرية للعلوم القانونية والسّياسية، المجلد 47، العدد 2، الجزائر، 2010، ص ص 232– 233

2. برزت الأفعال المضارعة في نص البيان وطغت على نظيرتها الماضية والأمرية، بالنظر إلى طبيعة الحدث، الذي يقتضي استعمال الزّمن الحاضر، الذي يسهم في توعية الشّعب الجزائري.

3. استعمال أدوات التوكيد عبر أغلب الجمل في البيان، من أجل تأكيد الحقائق وإيصالها على طبيعتها إلى الشّعب الجزائري.

4. استعمال الجمل القصيرة من أجل إيصال الأفكار وفهمها والاقتناع بأقل جهد وتكلفة ممكنة.

تمكن البيان من جمع كل الجزائريين على كلمة واحدة، بفعل بنيته اللغوية أوّلا، ومقاصد المعنى الذي حمله بين ثناياه ثانيا، وصدق نواياه ودلالته أخيرا، تجلت البلاغة فيه عن طريق الجمع بين عمق ورمزية الخطاب والجمل السّلسة التي تبنت الأفكار، وهذه الهندسة اللغوية البارعة لا تحدث إلا لما يتعلق الامر بالحدث الجلل مثلما صيغ من أجل مرافقة الثّورة الجزائرية المباركة، وبالفعل شكل البيان القاعدة واللبنة الأساسية وهي من الرّكائز التي اعتمدت في بناء جزائر ما بعد الاستقلال.

المجال الرّابع IV:

الدّراسات الأدبيّة والشّعبيّة لثورة نوفمبر





الثّورة التّحريرية والرّواية في الجزائر

✍ا.د. محمّد تحريشي

إن الحديث عن الثّورة التّحريرية والرواية في الجزائر يضعنا في مواجهة جهاز مفاهيمي متباين؛ أهي حرب تحرير، أم الحرب في الجزائر، أم هي الثّورة التّحريرية أو التّحررية، وكل مستوى لغوي يعكس مستوى فكريا جماليا لكل من الطّرفين؛ فحرب التّحرير مفهوم لا يقطع الصّلة مع الانتفاضات الشّعبية والحركة الوطنيّة للمطالبة بالحرية وطرد الاستعمار، ومن ثمّ فهي تمثل الاستمرارية للنضال منذ 1830م إلى غاية الحصول على الاستقلال في حلقات متواصلة لا انفصام بينها، وقد يستمر النّضال لتحقيق الاستقلالية والتّنمية والتحرر من كل قيد يعرقل الحرية الأشخاص والبلاد.

إن للثورة التّحريرية (1954 – 1962) تأثيرا عميقا ودائما في المجتمع وعلى السّياسة والذّاكرة الجماعية الجزائريّة والفرنسيّة، ومن ثم فالفرنسيون يفضلون استعمال حرب الجزائر أو الحرب في الجزائر. ذلك أن هذه الثّورة/الحرب تمثل في نظر الطّرف الفرنسي قيما فكرية يمكنها حصرها فيما يلي:

أ-كانت الثّورة التّحريرية صدمة للفرنسيين ما كانوا يتوقعون شدّتها وقوّتها؛ وما رافق ذلك من قتل وعنف شديد وتعذيب ومجازر رهيبة، خاصة لدى المحاربين القدامى ولدى ما يعرف بالأقدام السّوداء، والذين وجدوا صعوبة في إعادة الاندماج في المجتمع بعد عودتهم.

ب- كانت هذه الحرب من أهم أسباب سقوط الجمهورية الرّابعة وقيام الجمهورية الخامسة بقيادة شارل ديگول ماي من سنة 1958. مما سرّع في أن يعترف ديگول باستقلال الجزائر وعقد مفاوضات أدت إلى اتفاقيات إيڤيان سنة1962.

ب- التّحول الدّيموغرافي في فرنسا بعد الاستقلال باضطرار الكثير ممن حاربوا إلى جانب فرنسا وممن تعاونوا معها إلى الهجرة إليها خوفا من الانتقام أو المحاسبة.

ج-كان موضوع هذه الثّورة محظورا ولم يتم الاعتراف ببعض الأحداث إلا في التّسعينيات من القرن الماضي، وشكّل موضوع الذّاكرة المشتركة بين البلدين محل تجاذبات سياسية واستراتيجية في وسائل الإعلام وعلى المنابر الأكاديمية وحركة التّأليف وفعالية البحوث والدراسات في المخابر ومراكز البحث والدراسات الاستراتيجية والاستشرافية.

د-كان لهذه الثّورة/الحرب الأثر البالغ على نوعية العلاقات بين فرنسا والجزائر لحساسية الموقف والتاريخ المشترك المعقّد حينا والمتوتر أحيانا، على الرّغم من وجود مصالح ثقافية وعلاقات بشرية مميزة، مما يجعل لهذه الثّورة/الحرب مكانة خاصة لدى البلدين ولدى الشّعبين. وقد تجلى ذلك على مستوى الأعمال الفنية عموما وعلى مستوى الكتابة الرّوائية باللغتين العربيّة والفرنسيّة.

نحن، في الواقع أمام إشكالية جدلية مهمة تتعلق بالجهاز المفاهيمي المرتبط بالثورة/الحرب، والذي يعكس حساسية الموقف المتباين والمختلف والمتعاكس والمتضاد بين الجزائر وفرنسا؛ فمن المنظور الجزائري فإن الثّورة التّحريرية هي نضال مشروع أحدث تحولا كبيرا وتغيرا شاملا على جميع المستويات للتحرر من الاستعمار ونيل

الاستقلال بكل شرف وأحقية. في حين أن المنظور الفرنسي يحصر الأمر في صراع يسميه حرب الجزائر ويسعى إلى تحييد المصطلح من أية حمولة تترتب عليها أية محاسبة ثنائية أو دولية، اجتماعية أو قانونية، فهي تعترف بالحرب من دون الحكم بشرعيتها وأحقيتها حتى تتفادى المسؤولية الأخلاقية والحقوقية. ومن المنظور الفرنسي يستعملون أيضا الحرب في الجزائر، وهو مفهوم يركز على مسرح العمليات من دون الحديث عن الأسباب والدوافع والغايات.

يعكس الاختلاف في هذه المصطلحات التّباينات في الذّاكرة الجماعية والسرديات الوطنيّة. فهي بالنّسبة للجزائريين ثورة تحرير ضد قوة استعمارية، بينما ب النّسبة للفرنسيين، غالبًا ما يرونها صراعًا معقدًا ومؤلمًا، مدرجًا في فترة من تصفية الاستعمار العالمية. ثم إن مفهوم الحرب في الجزائر هو مصطلح استعماري لا يريد الاعتراف بما وقع في الجزائر على أنه ثورة بكل ما تحمل الكلمة من معنى من تغيير جذري وتحول تام، وكأن الحرب وقعت بين طرفين في وطن واحد

إن ثورة بهذه العظمة تقتضي أن تسجل أحداثها وتوثق وتكتب، وأن لا تبقى مجموعة مرويات وشهادات لمن قاموا بها، وغياب تاريخ الثّورة المكتوب يكون مدعاة للتأويل والتحويل والتغيير وقلب بعض الحقائق؛ اللهم ما تمّ تدوينه هنا وهناك منذ أيام الثّورة إلى الآن من طرف المجاهدين ومنظمتهم، ووزارة المجاهدين، والمركز الوطني للدراسات والبحث في الحركة الوطنيّة وثورة أوّل نوفمبر1954. وما جاء في بعض الملتقيات والنّدوات في الجامعات أو تلك التي نظمتها بعض الهيئات كالمجلس الأعلى للغة العربيّة.

لعل الباحث عبد النّاصر مباركية من الدّارسين الأوائل في الجزائر، ومن الذين اهتموا بهذا الموضوع في رسالته للماجستير الثّورة التّحريرية في الأدب القصصي الجزائري، وكانت بإشراف الدّكتور فؤاد مرعي، نوقشت هذه الرّسالة بكلية الآداب بجامعة حلب سنة1986. وكان من أهم النّتائج المُتوصل إليها في هذا البحث ما يأتي:

أ- أن الأدب القصصي الجزائري صور الثّورة التّحريرية على أن شملت كل الجزائر ريفا ومدينة

ب- وأن مشاركة المرأة فيها كانت فعالة وقوية؛ سواء أكانت هذه المرأة مثقفة أم أمية، مدينية أم ريفية.

ج-أن درجة الوعي لدى الجزائريين في هذا الأدب كانت عالية ومسؤولة.

د- إن الثّورة التّحريرية في الأدب القصصي الجزائري كانت دفاعا عن الأرض وعن القيم العربيّة الإسلامية والثقافة الوطنيّة. وأن النّصوص القصصية ركزت على أن هذه الثّورة انفجرت شرقا وغربا وشمالا وجنوبا، وشملت جميع الفئات والطبقات الاجتماعية.

إن التّصوير الفني والسينمائي والكتابة الإبداعية استطاعت أن تمجّد بطولات الثّورة التّحريرية وتتغنى بانتصاراتها وتخلّد أبطالها في أعمال إبداعية مميزة؛ جسّدت قدرة الكتّاب على الامتصاص والتجلي بكثير من الفخر والاعتزاز. وبعد هذه المرحلة ظهرت أعمال فنية تسعى إلى تقديم قراءات لهذا الثّورة للكشف عن جوانب أخرى بكثير من الموضوعية بعيدا عن ذلك الانبهار والتغني بالانتصارات، فاهتمت بالجوانب الإنسانية لهذه الثّورة في كونها ثورة جاءت لتحرير الإنسان من الاستغلال والظلم والدعوة إلى الحرية والعدل والمساواة والإنصاف، كما اهتمت بعض النّصوص الرّوائية بالإشارة إلى أصدقاء الثّورة، ومحاولة التّميز بين العدو والصديق لهذه الثّورة، بوصف هذه الثّورة نموذجا عالميا للتحرر والتحرير. ومن باب أننا لا يمكن أن نعدّ طبقا من البيض من دون كسره، قدمت هذه النّصوص الإبداعية قراءة ثانية للثورة التّحريرية من منظور فني وجمالي وفكري أكثر موضوعية.

إن الكتابة الرّوائية هي نفسها نوع من التّسجيل والتوثيق؛ وقد تتحول بعض الأعمال الرّوائية إلى وثيقة تاريخية مهمة بقدرة هذا النّص أو ذاك على الحفر والتنقيب والبحث في وقائع هذه الثّورة في قالب فني وجمالي، يحفّز قدرة المتلقي على التّخييل لأحداث تتأرجح هاهنا بين الخيال والواقع، وليس مطلوبا من هذه الكتابة أن تكون أمينة للحادثة التّاريخية كما وقعت وكما يسجلها المؤرّخ، وإنما يعمل الخيال فيها فعله عبر ما يعرف بالمحاكاة عند الفلاسفة والنّقاد وبحسب الرّؤية الفنية لكل كاتب وبحسب قدرته على استنطاق الأحداث والمواقف من الواقع ومن الوثائق بالملاحظة والتدقيق عبر المعاينة والمشاهدة وربط الماضي بالحاضر.

تفاعلت الرّواية مع الثّورة التّحريرية في الجزائر فأنتجت نصوصا سردية مميزة أرّخت لهذه الثّورة، ورسمت معالم كتابة فنية كادت أن تؤسس اتجاها في السّرد، وهي وإنْ كانت نصوصا سردية من جهة فإنها من جهة أخرى وثائق تاريخية لبعض الوقائع والأحداث؛ قد تشكّل مرجعاً للدارس والباحث وفي الوقت ذاته تمثل مرجعا فنيا للكتّاب والمبدعين.

إن بعض النّصوص التي اهتمت بالتسجيل والتوثيق هي في لغتها أقرب إلى التّقريرية والمباشرة، لم تستطع أن تتجاوز ذلك في أن تحقق أدبية ما تشعر القارئ ببعض المتعة والتفاعل، في حين هناك نصوص أخرى استطاعت أن تنقل الحادثة التّاريخية إلى مستوى فني أرحب لدى المتلقي ليس على سبيل التّصور أو التّصديق، وإنّما، حين أعملت الخيال في بناءٍ درامي، جعلت هذه النّصوص تسمو بسمو هذه الثّورة؛ التي هي نموذج للتحرر من القهر والظلم والاستغلال ولتحرير الإنسان من قيود الجهل والتخلف والظلام. إن بعض النّصوص السّردية قد تعاملت مع الثّورة تعاملا عاطفيا بحسب الظّرف التّاريخي والوضع السّياسي، ولم تستطع أن تجعل من الثّورة موضوع نقاش فنّي وجمالي للغوص في أحداثها ووقائعها غوصا قد ينطلق من الهدم ليبني من جديد واقعاً فنياً وجمالياً يرمّم الذات من الدّاخل ويصلح من شأنها حتى يستقيم عودها؛ نصوص تحفز القارئ على طرح الأسئلة تلو الأسئلة في رحلته نحو النّص لتعبّر عن قلق الإنسان قلقاً وجوديا وفكريا وفنّيا. والقائمة تطول إذ لا تكاد تخلو رواية جزائريّة من حضور هذه الثّورة بطريقة مباشرة أو عن طريق الإشارة والإماءة في الأحداث؛ ومن خلال الشّخصيات ومن خلال بعض الوقائع المرتبطة بها. وسيستمر حضور الثّورة التّحريرية في الرّواية متى استمرت الكتابة الرّوائية في الجزائر، بوصف هذه الثّورة نموذجا ومرجعا وذائقة فنية، وبوصفها ماضيا يحضر فينا وبوصفها مستقبلا نترقب حصوله وتحققه.

الكتابة الرّوائية والثورة التّحريرية من باب الزّهو والشعور بالانتصار.

قدمت نصوص روائية الثّورة التّحريرية في الصّورة البرّاقة واللامعة على أنها نموذج لثورات جاءت من بعد، وكانت في الوقت ذاته مفخرة للنضال من أجل الحرية والتحرر والاستقلال. " ويمكن للذي يطلع على الرّواية الجزائريّة التي تنأولت أحداث الثّورة أن يقسمها من ناحية تنأول فضاء الأحداث إلى قسمين:

القسم الأول: الرّوايات التي ركزت على فضاء الرّيف من أجل إظهار دور سكان الرّيف في الثّورة. كرواية اللاز للطاهر وطار. ورواية على جبال الظّهرة لمحمد ساري. ورواية هموم الزّمن الفلاقي لمحمد مفلاح. ورواية حورية لمحمد مليس. وغيرها من الرّوايات.

القسم الثّاني: الرّوايات التي ركزت على فضاء المدينة من أجل إظهار دور أهل المدن في الثّورة. كرواية طيور في الظّهيرة لمرزاق بقطاش. ورواية نار ونور لعبد الملك مرتاض. ورواية جسر للبوح وآخر للحنين لزهور ونيسي وغيرها من الرّوايات.

أما من ناحية المواقف الأيديولوجية فيمكن الوقوف على موقفين:

الموقف الأول: وهو موقف مرتبط بالأيديولوجية الوطنيّة والمتشبث بالعروبة والإسلام وهو موقف قادة الثّورة.

والموقف الثّاني: وهو الموقف المتشبع بالأفكار الماركسية وهو موقف مضاد للموقف الأول. وأصحاب هذا الموقف كان نقدهم لقادة الثّورة واضحا، فقد رصد أصحاب هذا الموقف كل ما كان يشوب الثّورة من اختلافات وتصفيات وبثوا ذلك في بعض نصوصهم الرّوائية."1

إن رؤية هذا الباحث مهمة جدا من حيث أنها تؤطر الرّؤية الفنية والجمالية والفكرية لموضوع الثّورة التّحريرية والرواية في الجزائر، على الرّغم من أن هذا التّصنيف والتقسيم قد لا يراعِ تفاوت الجانب الفني بين كل هذه النّصوص، وما قد تحققه هذه النّصوص من أدبية ومتعة فنية، وما مدى قدرتها على تسريد الثّورة التّحريرية بعيدا عن التّسجيل والتقريرية والمباشرة، في مقابل نظام ترميزي يحلق بالثورة في عوالم الفن والجمال. ثم إن بعض هذه النّصوص لم تحقق حضورا قويا لدى القراء، في حين هناك روايات نالت من الشّهرة والاتساع ما جعلها نموذجا للكتابة عن موضوع الثّورة في الجزائر وفي العالم، وبعضها تُرجم إلى لغات أجنبية.

إنّ هذا التّقسيم لا يولي أهمية للبدايات والنّهايات وللتجلي وللتعمية، فنصوص البدايات كانت تسعى إلى الاهتمام بالثورة التّحريرية من باب الزّهو والشعور بالانتصار، "صفة المرجعية الأساسية في بنية الحدث الرّوائي وفضاءاته المتداخلة."2 وأن بعض هؤلاء الكتّاب كانوا أنفسهم ممن شارك في هذه الثّورة مشاركة مباشرة أو غير مباشرة، أو ممن عاش أحداثها عن قرب. ، " قد جاء تصوير اللاز للثورة الجزائريّة من الدّاخل ينم على معايشة الرّوائي اليومية ووعيه السّياسي والاجتماعي لأحداث الثّورة الجزائريّة وأزماتها ومشكلاتها وخلافاتها التّنظيمية."3 وبين كتّاب كتبوا عن هذه الثّورة مع وجود فارق زمني بين زمن الكتابة وزمن وقوع الأحداث. ثم إنّ بعض الكتّاب شكّل موضوع الثّورة تيمة تحضر باستمرار في أعمال هذا الكاتب حضورا متتاليا بطريقة أو بأخرى، كما هو الحال في نصوص الحبيب السّايح الرّوائية.

ولعل رواية "الأفيون والعصا"(l'opium et le bâton) لمولود معمري نموذج ساطع لهذا التّصور؛ خاصة لما تحولت إلى فيلم سينمائي؛ رواية قدمت هذه الثّورة من وجهة نظر الجانب الجزائري. فاعتمدت على شخصية بشير للكشف عن هذا المنظور. بشير، الطّبيب الذي ينضم إلى جبهة التّحرير الوطني. ومن ثم ترصد لنا هذه الرّواية الحياة اليومية لسكان تالة، القرية الصّغيرة في منطقة القبائل، التي تعاني من سلسلة من الانتهاكات بسبب الاحتلال من قبل الجيش الفرنسي. وفسحت الرّواية المجال للكشف عن شخصيات أخرى، سواء من الجانب الجزائري أم الفرنسي. لترصد الواقع المأساوي وتصعّد من البناء الدّرامي للرواية، فهناك الوطني والعميل والمتعاون، وهناك الثّوري المجاهد عبر بطولاته وهناك حضور للجيش الفرنسي وفظاعاته. كما كان للمرأة الجزائريّة حضور قوي وفعّال في هذه الثّورة. استطاعت هذه الرّواية أن تقدم الشّخصيات في أجمل وصف وأن تحرّك الأحداث في أجمل سرد، إن حسن استثمار الخيال جعل الأحداث تبدو أكثر واقعية، وكأن الكاتب كان يصور الواقعة كما حدثت، وكأن هذه الشّخصيات وجدت حقا في الواقع.

---

[1]– ودناني بوداود، تجليات ثورة التّحرير الجزائريّة في الرّوائية الجزائريّة، (مقاربة في بعض النّصوص) الملتقى–الدولي–حول–الجزائر –وثورتها–التحريرية، جامعة قاصدي مرباح، ورقلة، https://manifest.univ-ouargla.dz/.

[2]– بشير بويجرة محمد، الزّمان في الرّواية الجزائريّة الحديثة، دكتوراه دولة جامعة وهران: 328.

[3]– أحمد محمد عطية، البطل الثّوري في الرّواية العربيّة الحديثة:.254 وزارة الثّقافة السّورية،1977.

إن رواية "الأفيون والعصا" هي رواية للكاتب مولود معمري. والذي يُعَد واحدًا من أهم الكتّاب الجزائريين الذين يكتبون باللّغة الفرنسيّة. هو أيضًا كاتب مسرحي، لغوي، وأنثروبولوجي. كُتِبت هذه الرّواية سنة 1965، أي بعد ثلاث سنوات تقريبًا من استقلال الجزائر؛ مما يجعلها أكثر مصداقية أو أكثر قربا من زمن الأحداث والوقائع، وحتى الذّاكرة التي حفظت أحداث الثّورة ما زالت ندية وحية، والأشخاص الذين شاركوا في هذا الثّورة ما زالوا على قيد الحياة. تقع الأحداث الموصوفة في القصة في قرية صغيرة في قلب منطقة القبائل، وهي قرية تالة. قرية صغيرة تقع على قمة جبل جرجرة الشّهير. جسدت هذه الرّواية روح المقاومة لدى مجاهدي جبهة التّحرير الوطني؛ والذين يشكلون غالبية سكان هذه القرية، على الرّغم من الفارق في القوة والسلاح والعدد، وكشفت عن المتعاونين مع فرنسا والذين يبلغونهم بكل أفعال السّكان وحركاتهم. إن قوة الإرادة والصمود والتحدي والاعتقاد في النّصر والحرية سلاح المقاومة والتحرر والتحرير.

يمثل الكاتب محمد العالي عرعار علامة فارقة في الكتابة الرّوائية في الجزائر، وهو الكاتب الذي لم ينل حظه من الشّهرة والانتشار، على الرّغم من أنّه من الأوائل الذين كتبوا الرّواية باللّغة العربيّة في الجزائر، ومن الأوائل أيضا الذين تنأولوا موضوع الثّورة التّحريرية. إن رواية "ما لا تذروه الرّياح" رواية من ريبرتوار الرّواية الجزائريّة؛ اهتمت بموضوع الثّورة التّحريرية من خلال رصدها لحياة عائلة بلقاسم، وتجسيدها للصراع بين العباسي والبشير." أحس البشير بمتعه في الرّضوخ والاستسلام .... رأى أن في قوة الجنود الأجانب مقدرة خارقة، شيء جميل، باهر يدعو إلى الإعجاب والتعلم والاقتداء"1 . إن التّقابل والتنازع على أساس السّلبية والإيجابية من خلال الموقف من الثّورة معها أو ضدها هو ما يجسّد مجموعة من القيم الوطنيّة التي تنتصر للوطن، وبين تلك المتخاذلة والتي ترتمي في أحضان فرنسا. إن مناصرة الثّورة والمشاركة فيها هو الواجب والمسؤولية؛ فالجزائر هي البيت والأهل والوطن والعرض والشرف." فب النّسبة للعباسي أنه سيد الدّار والقائم على إدارة شؤونها وتنفيذ جميع متطلباتها وحاجياتها وبما أن له زوجة وأولاد، فإنه لا يود أن يزداد عليه الحمل فيقوم بإعالة أسرة أخرى، أسرة لها سيدها".2بمثل هذه التّقابلية تتضح الكثير من الأمور وتحل الكثير من العقد وتنْجلي القضايا الغامضة التي تجعل كل واحد منهما يختار طريقا مختلفا.

تقوم الرّواية على كثير من المفارقات العجيبة التي تقوّي من درامية المشهد وتعنف الخطاب. إن فرحة بلقاسم بتزْويج ابنه البشير لم تدم، فما هي إلا أيام قلائِل حتى وقع ابنه الأخير في قبضة الجنود الفرنسيين الغاشِمين من أجل التّجنيد الإجباري واستغلاله في الحرب، فسُلب منه بطريقة قاسية جداً، "ظهرت على ملامح الجندي انقباضات مرعبة نتيجة الغضب والقلق، فدنا وجهه المحتقن من بلقاسم، وشد على سلاحه بيدين من حديد وانفجر قائلا: تكذب ونحن نعرف أين هو ابنك...فهو اما أن يكون قد ثار وتمرد".3ولعل هذا المستوى من الخطاب الذي يرصد هذا الوضع المأسوي لم ينتبه إليه النّقد الذي رافق ظهور هذه الرّواية، وربما رأى في مثل هذه البنية اللغوية نوعا من المباشرة لا تلبي حاجة النّقد الأيديولوجي إلى خطاب أكثر جرأة في ربط المسألة بقضايا الاستغلال والظّلم أكثر من كونها تصور لحال التّشرذم والفرقة.

لم يتوقف الأمر هاهنا بل تطور إلى الحد الذي اختار فيه البشير فرنسا طوعاً دون إكراه، وفي مقابل ذلك اختار أخوه العباسي الجزائر طوعاً دون إكراه أيضاً، وطريق الاثنين محفوفٌ بالآلام والمكاره. " فرغم كل الآمال العظام التي علقها على ذهابه إلى فرنسا، ورغم كل الأفكار التي صاغها ليبرر بها ذهابه، ورغم كل الدّوافع النّفسية التي تجمل له

---

[1]– محمّد العالي عرعار ، مالا تذروه الرّياح:28، الشّكرة الوطنيّة للنشر والتوزيع، ط:2، الجزائر،1982.

[2]– مالا تذروه الرّياح:158.

[3]– مالا تذروه الرّياح:18، 19.

الذهاب، فإن البشير شعر بعينيه تجهشان بالبكاء وبقلبه تزداد نبضاته فهو لا يتحمل هذا ويود لو لم يكن مقدرا عليه هذا ..... فإنه حينما يرى نفسه هكذا يبتعد عن بلاده إنما يرى أهله يبتعدون عنه، ويرى ماضيه وذكرياته تذهب سدى وكأنها لم تكن" 1. أقوى الإدانة تلك التي يدين فيها الشّخص نفسه بكثير من العدل والإنصاف. والبشير على الرّغم من دلالة اسمه على البشارة، فإنه يمثل تلك الصّورة السّلبية غير المتضامنة مع الثّورة. وكان الكاتب يرسم صورة فنية على أن الرّهان على فرنسا رهان خاسر وفاشل.

تنأولت هذه الرّواية مفهوم الصّراع الحضاري والثقافي ومسألة الهوية بين الجزائر المسلمة المستعمَرة وبين فرنسا المسيحية المستعمِرة بكثير من العناية والاهتمام فنيا وجماليا وفكريا. إن الاستلاب يشكل حضورا قويا في الرّواية زاد من درامية المشهد." لعنة الله عليكم أيها الكلاب .... لا يستطيع الإنسان أن يتخلص منكم فحيثما ذهب لحقتم به وأينما حل نزلتم عليه فماذا تريدون من هنا؟ لن أتواضع حتى أتبادل معكم الكلام، سأكون بئس المدرب، سأمحي منكم الاعوجاج الذي ورثتموه عن أجدادكم .... سأستعمل معكم القسوة التي لا مثيل لها حتى لا تحدثكم أنفسكم فتقولون إن هذا وطني مثلنا، سيكون لنا نعم المعين ونعم الصّديق."2 إن الانسلاخ عن الهوية وتبني هوية جديدة يكشف عن ضعف هذه الشّخصية، والتي يكون مصيرها الضّياع والتيه والانكسار. وبالمقابل ترسم لنا الرّواية ما يراد من الجزائريين حتى ترضى عنهم فرنسا مسالمين لا يقاومون فرنسا ويرفضون الثّورة عليها. تقول فرانسواز موجهة كلامها للبشير "يجب أن أقول لك أيضا أنني لم أكن أصدقك ولم أكن أعرف أن الجزائريين هم على هذه الدّرجة من النّبل الشّهامة التي أظهرتها أنت لي...لقد كنت أعتقد حسب ما سمعت وقرأت أنكم أنتم معشر الجزائريين عبارة عن أناس سفاكين للدماء"3. إن هذه المفارقة تؤسس لمبدأ التّقابل بين الإيجابي والسلبي في بناء الشّخصية من خلال العلاقة بالثورة التّحريرية والموقف منها مشاركة فيها مع المجاهدين أو مع الجيش الفرنسي. إن هذا التّصوير هو شكل من أشكال الإدانة الفنية التي تؤسس موقفا شجاعا متضامنا مع الثّورة التّحريرية ومناصرا لها، وكاشفا عن تلك المواقف المتخاذلة.

يشكّل حضور الثّورة التّحريرية في كتابات الطّاهر وطار حضورا لافتا ومميزا، كون هذا الكاتب مرتبط ارتباطا وثيقا بهذه الثّورة، ومن ثم كتب عنها من موقع الذي عاش أحداثها وعرف رجالها، كتب عنها من موقع العارف بخباياها وأسرارها. تقوم استراتيجية الكتابة عن الثّورة عند الطّاهر وطار على مبدأ الانتقاء والاختيار الدّقيق من منظور فكري أيديولوجي للكشف عن جوانب خفية، ربما لم يُتعرض إليها في نصوص سردية سابقة، ومن ثم قد تمثل هذه الرّؤية إضافة نوعية لموضوع الثّورة التّحريرية في الرّواية الجزائريّة.

تعدّ رواية "اللاز" واحدة من أشهر الرّوايات العربيّة، وقد تم اختيارها ضمن أفضل مئة رواية عربية صدرت حتى نهاية القرن العشرين، صدرت هذه الرّواية سنة 1974. وشكّل ظهورها إضافة نوعية تؤكد استمرارية الطّاهر وطار في الكتابة بهذا العمل الثّاني بعد رواية الزّلزال. كان الطّاهر وطار يؤمن أن الكاتب يكتب في الحقيقة رواية واحدة، وما النّصوص اللاحقة إلا ارتدادات للرواية الأولى. حالها كحال من يسقط حجرة في بركة ماء وما تحدثه من حلقات متتابعة.

إن من مفاتيح قراءة رواية اللاز هو ذلك الإهداء إلى الشّهداء «ذكري جميع الشّهداء» ومن ثم تكون الكتابة نوعا من الاعتراف بفضل هؤلاء الرّجال، وفي الوقت ذاته تسعى هذه الرّواية إلى تمجيد تلك البطولات والتضحيات،

[1]– مالا تذروه الرّياح:53.

[2]–مالا تذروه الرّياح:70.

[3]–مالا تذروه الرّياح:208.

والكشف عن بعض السّلبيات نتيجة بعض المناورات الرّامية إلى إفشال الثّورة من طرف الفرنسيين واستغلال بعض أصحاب النّفوس الضّعيفة. قامت الرّواية على الانتقاء والاختيار لمشاهد تسرع السّرد وتنمي الحدث. "إنهم كعادتهم كلّما تجمعوا في الصّف الطّويل، أمام مكتب المنح، لا يتحدثون إلا عن شهدائهم والحق أنه ليس هناك غير هذه الفرصة لتذكرهم والترحم على أرواحهم والتغني بمفاخرهم"1 إن الكتابة التّذكار والكتابة التّذكر والكتابة من موقع الذّاكرة تجعل الأحداث حيّة ومشتركة بين الكاتب والقارئ بنوع من الاسترجاع والاستحضار والمشاركة الوجدانية.

رسم الكاتب الطّاهر وطار استراتيجية مهمة تقوم على الكشف عن بعض المسكوت عنه. يقول الشّيخ الرّبيعي وهو يحاور نفسه في شكل مونولوج: " الموت في الثّورة حل صالح لجميع المشاكل... قد يكون كثير من الذين ماتوا على يد الثّورة غير خونة ... قد يكونون مناضلين؛ مناضلين مسؤولين مثلي".2 ومثل هذه الوقائع قد تحصل في الثّورات الكبرى من باب الوشاية أو الدّعاية المغرضة أو من باب أن بعض التّصفيات تحكمت فيها الذاتية، على الرّغم من كل هذا فقد شهد العالم بأن هذه الثّورة هي نموذج لكثير من الحركات التّحررية في العالم. فقد رصدت الرّواية جهود فرنسا للتشكيك في هذه الثّورة وإدخال اليأس في نفوس الشّعب وفي نفوس الثّوار المجاهدين. يقول قدور بشيء من التّردد والشعور بالخوف واليأس من الانتصار على فرنسا: "إن فرنسا قوية جدا .أقوى من كل شيء ... أهو الدّبابات؟ ... إنها ملك فرنسا ... المال؟ مال الدّنيا كله عند الفرنسيس".3 إن خطاب التيئيس هذا يكشف أن الثّورة التّحريرية واجهت أوضاعا صعبة وعصيبة، وكان عليها أن تواجه هذه التّحديات بكل صرامة وتحدٍ. "ينبغي أن لا نيأس، فرنسا لن تخرج من هنا بسهولة والحرب التّحريرية لن تهزم بسهولة وفي أثناء استمرار الحرب، قد تحدث تطورات لم تكن في حسبان أي أحد... إن الكثير من الموجودين الآن لن يستمروا سنوات طويلة وستتعاقب الأجيال والقيادات على مواصلة الحرب".4 تزرع هذه الكتابة اليقين في الثّورة وفي منْ يقوم بها، وتجعل المتتبع لأحداثها يشعر بالانتماء إليها، ويرتبط بها لأنها تمثل الهوية والمرجع والسبيل والمخرج.

اختار وطار مشاهده بعناية واهتمام حتى يجعل القارئ مشدودا للأحداث متتبعا لها بكثير من المتعة والتشويق والإعجاب، وبشيء من الدّهشة والحيرة. "تتالت الانفجارات، الواحد إثر الآخر وارتفعت السّنة النّار إلى عنان السّماء وتسارع العساكر من هنا وهناك...".5 وقوله أيضا: "«سيد الرّجال، عشر رصاصات ومات"6. إن مبدأ التّضحية هو المحرك للأحداث، وهو العنصر الفعّال في هذه الثّورة، ولن تكن المنجزات إلا بقدر حجم التّضحيات. إن الحرية ونيل الاستقلال تقاس بدرجة تدفق دماء الشّهداء لسقي هذه الأرض المعطاء. "إن الثّورة ليست سوى شيء واحد ... هذا الشّيء هو التّضحية ...، التّضحية بكل الشّيء، ليست الثّورة غير التّضحية، التّضحية هي الثّورة ... هذا ما يصنع كل الأحداث ...".7 إن تسريد الثّورة في هذه الرّواية أنبنى على القدرة على إحداث التّأثير المناسب في المتلقي بنوع من

---

[1]- اللاز: 7.

[2]- اللاز: 32.

[3]- اللاز: 35.

[4]- اللاز : 203.

[5]- اللاز: 212

[66]- اللاز: 5.

[7]- اللاز: 34.

التّضامن مع أحداثها، سواء أكان من الذين شاركوا في أحداثها أم عاشوا هذه الأحداث، أم كانوا من الذين سمعوا بهذه الثّورة عبر وسائل الإعلام. إن قراءة هذه الرّواية يزكي في نفسية القارئ ذلك الشّعور بالمتعة والجمال في قدرة وطار على إعمال الخيال لإعادة رسم هذه المشاهد بكل عنفها ودراميتها وخوفها وفزعها وفرحها وزهوها.

ركّزت هذه الرّواية على نمو الوعي ونضج الفعل الثّوري لتجعل الأحداث تتطور والشخصيات تنمو، ومعها تدرك الرّواية القيم الجمالية والفنية التي سعت استراتيجية وطار الوصول إليها." يصبح الحاكم من عندنا ... الشّامبيط والخوجة والقائد والشرطي منا ... نصير فاهمين، نظيفين، جميلين، محترمين، كالفرنسيس. لسنا وحدنا نطمح لكل هذا... هناك أيضا المصريون والتونسيون والمغاربة وحتى الكفار ...فيهم من يعاني مثل وضعنا ففي الهند الصّينية أناس مثلنا ولو أن دينهم يختلف عن ديننا... كان يحكمهم، الفرنسيون فثاروا عليهم وغلبوهم وهربت فرنسا منهزمة.... الفرنسيون ليسوا منا...، وجاؤوا لقد جاؤوا بلدنا ظلما من بلد آخر يسمي فرنسا".1 إن وقوف الرّواية عند مسألة النّضج وتطور الوعي في هذه الثّورة دليل على أنها لم تنطلق من العدم، وأنها تمثلت ثورات أخرى لتكون هي نفسها قدوة ونموذجا.

شكلت شخصية "اللاز " محورا تدور من حوله الأحداث، فكان شخصية مستقطبة لكل الشّخصيات الأخرى، ولعل الطّاهر وطار كان يرمي إلى الكشف عن مساهمة التيار اليساري في الثّورة التّحريرية، وكأنه بذلك يريد أن يمجّد هذا التيار، وفي الوقت ذاته يتيح له التّعبير عن وجهة نظره في هذه الحرب من خلال شخصية "اللاز" تنمو الأحداث وتتطور بعد القبض على "اللاز" مما يصعد من النّزعة الدّرامية في هذه الرّواية؛ خاصة بعد الكشف عن أنماط الشّخصيات ذات العلاقة بالثورة من مجاهدين وثوار وعملاء ومتعاونين مع فرنسا؛ شخصيات تناصر للاز وترتبط معه في النّضال وتأييد أفكار الثّورة الجزائريّة المقاومة للاستعمار الفرنسي، وشخصيات متخاذلة متعاونة مع هذا الاستعمار، تكره اللاز وتتمنى موته، وهدفها الوشاية بالمقاومين ليتم إلقاء القبض عليهم وإفشال مخططاتهم الجهادية. يقول زيدان لقدور: "الثورة تحول الإنسان، مادامت عميقة فإن التّحول يحدث بسرعة، يجب أن يتحول قدور إلي مناضل ثوري متطهر من العقد والرواسب ... يجب أن يرتفع ويرتفع إلي مستوي الثّورة".2 هكذا يكون الخطاب الأدبي من جنس اللّغة المستعملة في هذه الثّورة، وفي الوقت ذاته متباين عنها ومتميز بقدرته على الإيحاء والدلالة والترميز.

الأصل في هذه الثّورة هو التّخلص من الاستعمار بغض النّظر عن الانتماءات والولاءات والتوجهات. "تحولت تلك الفكرة الجهاديّة إلى واقع ملموس يعيشه النّاس يومياً، بداية من التّوتّر الصّامت الذي تمثّل في سنوات التّحضير، ثم التّوتر الصّاخب الذي دام سبع سنين وتُوّج أخيراً بخروج الجيش الفرنسي من أرض الجزائر. في رواية اللاز يقوم الطّاهر وطار بتجاوز كل الحدود وخرق كل الأنسجة التي تُحاك في أذهان النّاس، وخاصّة الجزائريين لدى سماعِهم كلمة "الثورة التّحريرية". فيسقُط بالقارئ سقوطاً حراً من هرم القيادة العليا للثورة إلى أحقر طبقة عديمة القيمة تشارك في المعركة، من الثّوريّ إلى الخائن، من الشّيوعيّ إلى الجاهل، من القارئ إلى الأُمّيّ ومن الغنيّ إلى الفقير."3 ومن هاهنا تقع المفارقة والتباين في قراءة هذه الرّواية التي أرادت أن تنصف طبقة من الثّوار ، وتركّز على مساهمتها في هذه الثّورة على شخصية اللاز بوصفه ممثلا للتيار اليساري والمتمسك بالاشتراكية والشّيوعية. يقول زيدان: «هل مازلت شيوعيا؟

---

[1]–اللاز: 37.

[2]– اللاز: 49.

[3]– محمد بن صباحة، رواية اللاز للكاتب الجزائري الطّاهر وطّار: من قال إن الثّوّار رجال طيبون؟

https://www.arageek.com/

أفهمته بأن الشّيوعية ليست رداء نتزعه في الوقت الذي نشاء وأنها عقيدة تقوم أوّل ما تقوم على الاقتناع المدرك للحياة.. ، هل الشّيوعية شيء محرم مثل الخمر والسرقة والخيانة؟ ... إن الشّيوعية لائقة بالفقراء والمساكين وضد الأغنياء لأنهم ضدنا، ضد الثّورة ... لا يكتفون بمنع الإعانة عنا، بل يوشون بنا للعدو..."[1] إن هذا التّوجه في الكتابة سيفتح المجال أمام الكتّاب لتناول الثّورة التّحريرية بكل موضوعية وواقعية، وسيسمح بالانتقال من كتابة تمجّد الثّورة وتتغنى بانتصاراتها وتزهو ببطولات الثّوار والمجاهدين إلى كتابة تقرأ الأحداث وتحللها وتبدي الرّأي فيها للوقوف عند الإيجابيات وكذا السّلبيات لتقويمها ولاستخلاص الدّروس والعظات.

2-الكتابة عن الثّورة التّحريرية من باب قراءة الأحداث:

تعامل الكثير من الكتّاب في الجزائر مع الثّورة التّحريرية في مرحلة ثانية من موقع القارئ لأحداثها بكثير من التّمعن والتدقيق، لا من باب الشّعور ب النّصر والانتصار فقط، بل تجاوزوا ذلك إلى قراءة الأحداث وإبداء الرّأي فيها لاستخلاص بعض النّتائج التي تفسّر الكثير من التّصرفات والذهنيات والعقليات، وبها يمكن استشراف المستقبل وتجنب النّقائص. ثورة بعظمة الثّورة الجزائريّة تستدعي قراءات متباينة بوصفها نموذجا في العالم العربي وفي العالم. لا يخلو نص سردي من الاستناد إلى الثّورة التّحريرية بوصفها مرجعا وسندا وذاكرة جماعية، وإرثا مشتركا. وقد يكون حضورها حضورا كليا في النّص، أو حضورا جزئيا أو مكثفا، لعلاقة الماضي بالحاضر والمستقبل في كل كتابة تروم الإنسان ومرجعياته في الجزائر.

يعدّ الحبيب السّايح من الكتّاب الذي يستثمرون الثّورة التّحريرية وأحداثها وبعض شخصياتها في أغلب نصوصه الرّوائية بكل جرأة ومن دون خوف أو وجل، ومن باب تجنب بعض الحالات النّادرة والجزئية حتى تكون هذه الثّورة شفافة وبراقة انطلاقا من النّقد والنّقد الذاتي ربحا للوقت وحفاظا على المكاسب، والتي هي كثيرة ومتعددة ومستمرة. أضاف هذا المبدع قيمة فنية وجمالية للثورة، وكان اختياره للمقاطع في رواياته قائما على حسن الانتقاء والاختيار من باب المعايشة والمعاينة ورواية بعض الشّهود، ومن خلال العودة إلى الوثيقة. " أضاف المبدع قيمة فنيّة وجمالية للمفارقة التي قامت على أن كثيرًا من المقاطع إذا جردت من السّياق الذي وردت فيه تكون مما يدور بين النّاس من حوارات أو نقاش حول الوضع في الجزائر، وإذا ما تركت في أماكنها داخل النّص فلا تكون نافرة غير مستقرة بل ترد في انسجام مع ما سبق ومع ما يلحق؛ من ذلك قوله: «... قائلا لهم: تاريخ ثورة التّحرير المكتوب هو اللاتاريخ ا معجزةٌ أن الحرب لم تؤل إلى الفشل ! كل شيء فيها كان قاب قوسين من الانتكاسة؛ لأن رموزها أقاموا كل شيء على تنازلاتهم التي وصلت حد التّواطؤ على الاغتيال والتصفية! أعرف أن واحدا منكم على الأقل سيبلغ مصالح الأمن عما أقول، فإنه لا موضع تتنفس منه لا يوجد فيه مخبر مدسوس يراقب ضمائر الآخرين...». إن هذه الرّسائل المشفّرة التي حملها هذا النّص جاءت ملغمة سواء بوصفها خطابا تواصليا من حديث النّاس، أم بوصفها موظفة في رواية "مذنبون" لتعبّر عن موقف إيديولوجي تجسد أدبيا بمثل التّاريخ هو اللاتاريخ، معجزة الثّورة أنها لم تفشل على الرّغم من التّواطؤ على الاغتيال والتصفية والقمع."[2] .يتصف هذا الطّرح بكثير من الجرأة القائمة على الملاحظة والتحليل والاستنتاج من باب ربط الأسباب بالمسببات والنّتائج، ومن باب أن لا يمكن قراءة المستقبل إلاّ من باب قراءة الماضي لتفسير الكثير من الظّواهر في الزّمن الحاضر. حرصت رواية "أنا وحاييم" لهذا الكاتب" كثيرا على بناء الثّقة في هذه العلاقة بالوقوف عند

---

[1]– اللاز: 85، 86.

[2]– محمد تحريشي، قراءات في الخطاب الرّوائي، دار .EKutub. لندن.2017.

قيم إنسانية في علاقة هذين الرّجلين (أرسلان وحاييم)؛ من ذلك لما يلتحق أرسلان بصفوف الثّوار المجاهدين بالجبل مع فجر الثّورة يريد بحاييم الانضمام إليه في قوله: ‹‹ تعرف يا أرسلان؟ كل يوم ازداد شعورًا بأن مكاني يجب أن يكون جانبك، أحمل السّلاح مثلك من أجل شعب يستحق الحياة ››1وبذلك يعبر حاييم عن قمة الشّعور والانتماء، وبكل الوعي و النّضج يرد عليه أرسلان ‹‹ولكنك هنا في صيدلتك تقدم ما يسند السّلاح. ولولاك ما كانت زليخة لتنجو في تلك الليلة››2 تفكير استراتيجي مهم في زمن الثّورة يعرف كيف يستمد قوته من المشاركة الشّعبية في النّضال من أجل الاستقلال."3تقف الرّواية عند مهمة في الثّورة التّحريرية تتعلق بأصدقاء الثّورة التي تثير الكثير من الحساسيات مع تباين المواقف وتبادل المصالح وتغير الحال وتضارب الاستراتيجيات.

ظهرت للوجود نصوص أخرى لهذا الكاتب من ذلك رواية "كولونيل الزّبربر "، والتي عادت للحديث عن الثّورة من زاوية رؤية أخرى تحاول أن تتخلص من التّأثير العاطفي لتكتب من واقع التّجربة ودرجة الوعي، وهي قد تضع مسافة بينها وبين الوقائع والأحداث. تعدّ رواية "كولونيل الزّبربر" للسايح الحبيب نموذجا للكتابة التي تحارب النّسيان وتنتج لدى القارئ وعياً ب النّص ووعياً بالواقع ووعياً بالثورة، ومن ثمّ فإن هذه الرّواية ترسم معالم حديثة في الكتابة السّردية تريد لنفسها أن تكون بديلا ومتغيرا فنيا وجماليا لا يكتفي بنقل الحادثة التّاريخية، بل يناقشها ويحلل أحداث الثّورة التّحريرية ويبدي الرّأي فيها، بل أكثر من ذلك يدفع المتلقي إلى أن يسافر إلى النّص بآليات جديدة تتجاوز التّلقي العاطفي إلى التّلقي الهادف والمنتج.4 كثيرة هي وقائع الثّورة التي تشدّ الانتباه إليها ويقع من حولها السّؤال، على أنّها لم تقع اعتباطا أو عفوا حتى وإنْ بدتْ كذلك إلا أنها تترك فراغات في الذهن لما يتلقاها المتلقي. أما عن مسألة الرّاديو المفخخ، فإن في ذاكرة المجاهدين الاستفادة من غنائم الحرب وتوجيهها نحو العدو، من ذلك ما يروى عن معركة الشّوابير بالغيشة5 دائرة أفلو بولاية الأغواط؛ حيث استولى مجاهد شاب يتقن التّخاطب بالفرنسيّة عبر الرّاديو إلى

[1] الرّواية ص188

[2] الرّواية ص188

[3]–محمد تحريشي، تجليات اليهودي في ر واية أنا وحاييم للحبيب السّايح، مقال منشور بجريدة الخبر بتاريخ 2020/12/25.الجزائر.

[4]– لمزيد من التّفصيل يمكن العودة إلى كتابي تداخل الأجناس وتراسل الفنون في الرّواية. دار الخيال، الجزائر.

[5] – " معركة الشّوابير 03–04 أكتوبر 1956 الغيشة – ولاية الأغواط الجزائر معارك المنطقة الثّالثة للولاية الخامسة تعد هي من المعارك لكبرى التي خاضها جيش التّحرير الوطني على مستوى الغرب الجزائري بعد اندلاع ثورة التّحرير وأول هزيمة كبرى تتلقاها فرنسا بالمنطقة الغرب على أيدي الثّوار الذين لا يملكون من القوة سوى زاد الإيمان بالله وبعدالة قضيتهم وقد شارك في هذه المعركة أربع كتائب لجيش التّحرير من منطقة البيض بقيادة مولاي عبد الله......نتائجها: كانت حصيلة هذه المعركة كبيرة والدليل على ذالك مخاطبة المجاهد حديشو إلى مولاي إبراهيم وهو يقول * يا شيباني الدّم راه في البادن * دلالة على كثرة **القتلى الذي بلغ أزيد من 1375 قتيل في صفوف العدو وأزيد من 500 جريح وتدمير أكثر من 90 شاحنة** أما خسائر جيش التّحرير فقد بلغت 25 شهيد 14 شهيدا من المجاهدين.و 11 شهيدا من الشّعب الاعزل.. ومن نتائجها تدمير قرية أنفوس تدميرا كاملا وتهجير سكان مدينة الغيشة تهجيرا كاملا فلم يبق إلا الدّجاج والقطط في المدينة, وللأسف بقى الغيشة لحد الآن معزولة، وتفتقر لأدنى ظروف الحياة، فمن حق حتى الكلاب والحمير أن تطالب بشهادةاعتراف جراء مشاركتها في الثّورة فما بالك بالسكان.ومن نتائج هاتين المعركتين أخذت فرنسا 800 رئس من الغنم و 20 بقرة و 12 حصانا علاوة على الحرق والتدمير وحرق الخيام أكثر

توجيه الطّائرات إلى قَنْبَلة موقع الجنود الفرنسيين على أنه موقع الفلاقة (الثوار الجزائريين)، فكانت الخسائر كبيرة في العباد وفي العتاد. والشّيء بالشيء يذكر، حكاية استشهاد العقيد لطفي1 في جبل بشار بالجنوب الغربي للجزائر والتي تشير إلى وجود راديو مع الشّهيد ورفقائه رحمهم الله، وربما كانت له علاقة باكتشافهم بالإضافة إلى آثار أقدامهم وأثار جِمَالهم على الأرض والتي دلّت على وجهتهم، ولكن يبقى السّؤال مطروحا ما سبب توجه قوة فرنسيّة كبيرة جدا إلى الموقع إذا كان عدد المجاهدين المحاصرين معروفا؟.

تشكل الثّورة التّحريرية حضورا لافتا للنظر في روايات واسيني الأعرج بكثير من الوعي والنّضج والمتابعة والتمحيص والتدقيق بالرجوع إلى الوثائق والمستندات ذات العلاقة. ففي رواية "الغجر يحبون أيضا" يتحضر أحد رموز الثورة التّحريرية بتوظيف فني مميز يثير في نفسية القارئ الكثير من الإعجاب والانبهار، لما يصبح هذا الرّمز منارة للثور والراغبين في التّحرر بكثير من الإصرار والالتزام والاتزان.

إن استحضار أحمد زبانة في "رواية الغجر يحبون أيضا" لواسيني الأعرج باستحضار خوسيه أورانو، هو من باب استحضار الذّاكرة المشتركة بوعي من الكاتب ضمن استراتيجية الكتابة لديه، ويمكن أن الأمر فرض نفسه بطريقة لا واعية حيث تواردت الأسماء والشخصيات؛ زبانة وزباطة الجد وزباطة الثّائر المكسيكي، وأخذت لنفسها حيزا في الرّواية، ومن ثم تتقاطع هذه الشّخصيات فيما بينها في حالات من التّشابه والتّباين يجعل من التّقائها ها هنا خاصية فنية وقيمة جمالية تحرك في القارئ أكثر من سؤال. وليس غريبا أن يرد أحمد زبانة في ثلاثة عشر موضعا من الرّواية ليعطي الأحداث زخما إنسانيا بمثابة القدوة والمثال للإنسان الجديد؛ يعلن عن وجود أحمد زبانة في الصّفحات 51،52،53 ثم يغيب ويسكت ويتوارى عن الأحداث بحيلة فنية من الكاتب، مما يجعل السّؤال ممكنا كيف أن الأحداث تدور في سنوات 54-57 من القرن الماضي والثّورة في الجزائر في قمة عنفوانها، والكاتب ينصرف إلى وقائع أخرى وأحداث وكأن لا رابط بين الأحداث، ويستمر هذا السّكوت والتّواري والتّعمية والاختفاء لأكثر من مائة صفحة ليعاود أحمد زبانة الظّهور بقوة دفعا للأحداث نحو التّأزم وكثير من الدّرامية، ما دام أن المصير مشترك وأن الظّلم واقع لا محالة وأن الدّعوة إلى الحق نضال مستمر معني بها كل إنسان. أطرت هذه الرّؤية لدى هذا الكاتب رأيه في أن الاستعمار مهما حاول أن يظهر نفسه بمظهر البريء، فإنه في الواقع مهما كان" حضاريا فسيظل استعماريا يستهدف تذليل الشّعب وتركيعه"2 إن حميمد، حميدة، أحمد زبانة شخصية تتحكم في بعض أحداث الرّواية على الرّغم من الحيز الذي ذكرنا أنه شغله، ومن ثم فالكاتب لم يأخذ من شخصية أحمد زبانة إلا بعض الجزئيات التي تسهم في البناء الفني والجمالي للرواية، ولم يعنَ بكل التّفاصيل وسرد كل ما يتعلق بأيقونة أوّل شهيد بالمقصلة في الجزائر.

من 30 خيمة والتهجير.و بعد وصول صدى وهول المعركة لقيادة جيش التّحرير التي كان على رأسها العقيد لطفي الذي أصدر قرار خروج الكتائب وعدم تدخلها في القسم (16) والعودة إلى القسم (15)."http://ethnopolis-net.over-blog.com/

[1] – ".. وتقول ابنته شهيدة: "لقد قرر والدي رغم كل التّحذيرات ورغم الظّروف السّائدة العودة للوقوف الى جانب جنوده من أجل دفع الثّورة الى الأمام. وقد قرر العودة عبر منطقة جبل بشار التي يعرفها جيدا ويثق في سكانها. ولكن من حقنا أن نتساءل هل ذهب ضحية خيانة ما؟ هذا التّساؤل لا زال قائما ولنا أمل في معرفة الجواب في يوم من الأيام". شهيدة لطفي، لطفي، الإنسان قبل الرّمز، https://www.swissinfo.ch/ara

[2] – واسيني الأعرج، اتجاهات الرّواية العربيّة في الجزائر : 17.

تحضر الثّورة التّحريرية في بعض النّصوص الرّوائية حضورا مكثفا ومختزلا يعتصر اللحظة حتى تبدو مشحونة بالدلالات والقيم والأحاسيس والمشاعر. فقد أشار الكاتب أمين الزّاوي إلى الثّورة التّحريرية في مشهد مكثف من التّوظيف والاستثمار لتنمية الحدث وتعنيف الخطاب وتقوية الجانب الدّرامي في رواية (شوينغوم). " الكثير من الذين ألقاهم يستغربون اسمي، فأقول لهم إنه اسم لشهيد من شهداء الثّورة، من أولئك الأوروبيين الشّرقيين الذين انتسبوا إلى الثّورة، وحاربوا في صفوف جيش جبهة التّحرير الوطني،"1 . إن الإشارة إلى أصدقاء الثّورة وإسهاماتهم ومشاركتهم في هذه الثّورة، هو نوع من الاعتراف والإشادة بما قدموا من تضحيات لإيمانهم الرّاسخ بعدالة هذه الثّورة ودفاعها عن الحق في الحرية، وبجانبها الإنساني بوصفها ثورة ضد الاستغلال والظلم وهضم الحقوق. ولم يكتف أمين الزّاوي بهذه الزّاوي، بل رسم مشهدا لصورة هذه الثّورة في نظر الفرنسيين أنفسهم في روايته: (Canicule glaciale) " الأخبار من الجزائر ليست جيدة ولا مطمئنة. الجزائر على حافة الهاوية. رائحة الحرب! حركات الاحتجاج تتوسع في هذه المستعمرة. عصيان شعبي وعسكري واسع النّطاق يتشكل في الأفق السّياسي لهذا البلد."2 ، ومن ثم يتشكل لدي القارئ للنصين الرّوائيين صورة كاملة وتامة عن هذه الثّورة من كلا الجانبين.

---

[1]–شوينغوم:124، منشورات ضفاف، منشورات الاختلاف .الجزائر، 2022.

[2] –Amin Zaoui ,Canicule glaciale, p :79.Editions Dalimen.



النّشيد الوطني
عنوان العزّة والسّيادة والوفاء

✍ د. محمّد العربي ولد خليفة

قدّم أمير شعراء الجزائر وعبقري الفصاحة والبيان مفدي زكريا 1908-1977م قصيدته العصماء قسما...التي اُعتمدتها الثّورة والجمهورية الوليدة من غياهب الظّلم والظّلام الكولونيالي باُعتبارها النّشيد الوطني الرّسمي الثّابت في كلّ تعديلات الدّستور.

النّشيد الذي أطلق عليه الوزير الوطني والمثقف مولود قاسم نايت بلقاسم عنوان إلياذة الجزائر التي تفوّقت على أشعار هوميروس اليوناني التي تصف الحروب البينية بين أثينا وجيرانها، لأنّ إلياذة مفدي زكريا تعبّر عن إرادة شعب وصموده أمام قوّة غاشمة، وعزيمته على هزيمة العدو الكولونيالي مهما تطلبت المواجهة من تضحيات ب النّفس والنّفيس.

نجد الإرادة والثقّة في النّفس في المقطع (Refrain) الذي يتكرّر بعد كلّ بضعة أبيات ومؤداه: وعقدنا العزم أن تحيا الجزائر فحياة أو مماة، وهو العهد الذي التّزم به المجاهدون في جيش التّحرير الوطني والمناضلون في صفوف جبهة التّحرير في الجبال والقرى والفدائيون في المدّن، ومن كلّ فئات المجتمع، وكذلك القادة وفي مقدّمتهم الشّهداء من المسبّلين والعقداء في قيادات جيش التّحرير والجبهة الذين كانوا على درجة كبيرة من التّواضع والاُنضباط واُحترام الشّعب في القرى والمدن يقومون بالتّوعية والتّجنيد ومساعدة المحتاجين للعلاج بالوسائل المتوفّرة، على الرّغم من الحصار المطبّق على الحدود الشّرقية والغربيّة وعمليات الأرض المحروقة والمحتشدات وهي أقرب إلى سجون جماعية هدفها عزل الثّورة وإخضاع الشّعب بالتّرهيب والتّرويع.

الحقيقة أنّ الكولونيالية الفرنسيّة خطّطت منذ بداية العدوان لعمليات إبادة للسكان المدنيين وطمس هويتهم الثّقافية ومرجعيتهم الدّينية، ومعاملتهم وكأنّهم أجانب وكتلة من المتفجّرات تحت الحراسة المشدّدة.

إرهاصات الثّورة بعد 1945م

لقد كانت رائعة مفدي زكريّا تتويجا لإرهاصات الثّورة، وخاصة بعد عمليّة الإبادة الجماعية للجزائريين الذين خرجوا احتفاء باُنتهاء الحرب العالمية الثّانية، بعد أن أسهم الآلاف منهم في هزيمة النّازية وسقوط الرّايخ الألماني، من كاسينو في إيطاليا إلى برلين وبقي المثال الشّعبي الذي يتردّد في الأغاني الشّعبية عن ضحايا تلك الحروب الاُمبريالية لتقاسم الغنائم في إفريقيا وآسيا ومؤداه العودة من الحرب "برجل من حطب وسنّ من ذهب" لقد كان جزاؤهم هو القصف من الجو والبحر والبرّ بالطّائرات والمدافع وكانوا غير مسلّحين وبعض الشّباب يحملون فقط العلم الوطني، وقد شارك المستوطنون من الفرنسيين واليهود وجنسيات أخرى في المذبحة في سطيف وخراطة وڨالمة ومدن أخرى.

وكانت حصيلة الإبادة الجماعية ما يزيد على 45 ألف من المدنيين الجزائريين الأبرياء بدون اُعتذار أو أيّ تعويض لأبناء وأحفاد الضّحايا إلى اليوم.

على العكس مما حصل عليه اليهود بعد ما يسمّى الهولوكوست المنسوب للنازية ما بين 1935 و1945 الذين يتقاضى أبناؤهم وأحفادهم إلى اليوم التّعويض ويستغلّ الكيان الصّهيوني الهولوكوست أو ما يسمى البوكروم بأعتباره حصانة وعقدة ذنب في كلّ بلدان الأتحاد الأروبي ومن بينها فرنسا التي تصالحت مع النّازية الهيتليرية وأسهم نظام فيشي في نقل اليهود إلى پولونيا، وحتى إلى معسكرات الأعتقال في ألمانيا، ومن المفارقة أن الفلسطينيين هم الذين يدفعون الثّمن في المذابح على أوسع نطاق في غزّة وعموم الأرض المحتلّة فيما تبقى من فلسطين التّاريخيّة، بل إنّ إسرائيل مازالت إلى اليوم تبحث داخل ألمانيا وفي بعض بلدان أمريكا اللاّتينية عن الباقين على قيد الحياة من المسؤولين في العهد النّازي بعد أكثر من نصف قرن.

لقد مهّد لرائعة مفدي زكريا قصائد أخرى غرست جذور الرّوح الوطنيّة والتنبؤ باليوم الموعود وهو أندلاع الثّورة في الأول من نوفمبر 1954، نذكر من بينها أبياتًا رائعة لرئيس جمعية العلماء الشّيخ عبد الحميد بن باديس جاء فيها:

يا نشء أنت رجاؤنا *** وبك الصّباح قد أقترب

خذ للحياة سلاحها*** وخض الخطوب ولا تهب

وهي دعوة علنيّة للتعبئة ضدّ الأحتلال والميز العنصري والتفقير والتجهيل الذي فرضته فرنسا الكولونيالية على الجزائريين حيث كان ما يزيد على 85% من الشّعب يرزح تحت الأميّة، والقليل الذي أفلت من هذا الكابوس المفروض لا يجد سوى الكتاتيب والقليل من التّعليم التّطوّعي الذي تقدّمه بعض فصائل الحركة الوطنيّة، أمّا بين الإناث فإنّ الأمية تتجاوز 90%، وخاصة في الأرياف بسبب الفقر وأنعدام مؤسّسات التّعليم بما فيها الأبتدائي، أمّا الجامعة وهي الأقدم على المستوى المغاربي فقد كانت الأغلبيّة السّاحقة من طلابها من المستوطنين الأجانب، وكذلك الأساتذة الذين كان يروج بعضهم مثل الأستاذ پورو Porot لأدعاءات عنصرية تزعم أنّ الجزائريين متخلّفون عقليا وأنّ مناطق في الجزائر مثل القبائل وغرداية والأهگار أناس متوحشون ومعادون للحضارة ويميلون للعنف إلى درجة أنّ التّنفيس عن غريزة العنف تدفعهم لضرب أرجلهم بالحجر ليروا الدّم يسيل من قدمهم، ومن الواضح أنّها أدّعاءات يكذّبها علم النّفس وبرهن على سخفها الطّبيب النّفسي والوطني المناضل فرانتز فانون F.Fanon ببراهين علميّة وتطبيقات عمليّة عندما كان يمارس الطّبّ النّفسي في عيادة جوان فيل في البليدة في منتصف الخمسينيات من القرن الماضي وقد أحتضنته الثّورة وعيّنته ممثلا لها في منصب دپلوماسي مرموق، كما أسهم المجاهد والوطني محند إيدير آيت عمران في قصيدة رائعة باللّغة الأمازيغيّة حثّ فيها أبناء وطنه على النّهوض ومواجهة فرنسا الكولونيالية يقول ما ترجمته:

إنهض يا أبن الأمازيغ *** إكّر أوميس أومازيغ

ويقصد كلّ الجزائريين، وقد عيّن على رأس المحافظة السّامية للأمازيغية سنة 1995 ومن مآثر مساره الحافل أنّه كان أوّل نائب عن ولاية تيارت في المجلس التّأسيسي كما عيّنه المرحوم قايد أحمد المسؤول الشّجاع عن الحزب مراقبا عاما لحزب جبهة التّحرير سنة 1969.

الوطنيّة الصّافية قولا ومسلكيّة

يمثّل مسار الأستاذ آيت عمران أنموذجا يستحقّ التّنويه والأحترام، إنّ أعتزازه وخدمته للأمازيغية وتراثها الثّقافي لا يتعارض مع إخلاصه وخدمته للوطن في أيّ موقع مفيد للدّولة الجزائريّة وترسيخ الوحدة الوطنيّة التي هيّ الدّرع الحصين للجمهورية، وقد برهن على هذه القناعات الرّاسخة في مختلف المسؤوليات التي أسندت إليه أنطلاقا من مدينة سوقر في تيارت التي ينتمي إليها مثل أيّ مدينة أخرى في ولاية بجاية أو تيزي-وزو أو البويرة وأن يسند إليه منصب

والي الشّلف (الأصنام قبل الزّلزال) وأن يُرشّحه الشّعب في ولاية تيارت لتمثيلهم في المجلس التّأسيسي عام 1963، وأن يحصل على ثقة مناضلي وقيادة حزب الأفلان ليكون في منصب المراقب العام للحزب، ومن المعروف أنّ حزب جبهة التّحرير الوطني كان في تلك الفترة فعليا في السّلطة، ولفترة قصيرة كان في المعارضة في عهد المرحوم الرّئيس هواري بومدين، عندما كان المسؤول المباشر عن الحزب المجاهد الشّجاع قائد أحمد. قدم الأستاذ محمد حربي دراسة توصيفية ونقدية لمسار ووظيفة حزب جبهة التّحرير بعنوان: جبهة التّحريب أوهام وحقائق: le FLN, mirage et réalité des origines à la prise du pouvoir 1945-1962, ،ويصنفه بعض الباحثين في التيار اليساري الموصوف بالتقدمي في هياكل الجبهة، وكان من الأعضاء القيادين، قبل أن يستقر في المهجر ويعمل كأستاذ للتاريخ وعلم الاجتماع في الجامعة الفرنسيّة (باريس).

لقد وفّق المجلس الأعلى للغة العربيّة في تخصيص عدد من مجلّته للاْحتفاء بالذّكرى السّبعين لاْندلاع الثّورة وإشراقة فجر الحريّة الذي ينبغي أن يعتزّ به الجزائريون والشّعوب التّوّاقة للحرية والكرامة والمحافظة على تراث الثّورة وأمجادها وفي مقدّمتها الشّهداء وكلّ ضحايا جرائم الكولونيالية طيلة قرن وثلث قرن من الظّلم والظّلام.

إسهام المجلس في إحياء الذكرى 70 للثورة

لقد وفّق المجلس الأعلى للّغة العربيّة بإشراف ومبادرة من رئيسه المحترم أ.د. صالح بلعيد في تخصيص عدد من مجلّته التي تتصدّر اليوم قائمة المنشورات الثّقافية مع شقيقتها معالم المختصّة في التّرجمة، بمساعدة الفريق المساعد داخل المجلس والمتعاونين من خارجه لتنهض المؤسّسة التي ترعاها رئاسة الجمهورية مع جارها المجمع والمحافظة السّامية للأمازيغية بدورها الفاعل في إثراء وتطوير اللّغة وتحديثها وقدرتها مجتمعة على المنافسة في هذا القرن الذي تتصدّره التّكنولوجيات الحديثة مثل الرّقمنة والذّكاء الاْصطناعي وهو ما تحرص القيادة السّياسية وعلى رأسها السّيد عبد المجيد تبون رئيس الجمهورية لتحقيقها في الأمد المنظور إن شاء الله في الحرم الجامعي واْمتداد الخبرة والتحكّم في كلّ مرافق الإدارة وشؤون المال والاْقتصاد والإدارة بوجه عام.

من المنتظر تسجيل مشاركة ثريّة في الاْحتفاء بالذّكرى السّبعين لاْندلاع ثورة التّحرير الكبرى وإشراقة فجر الحرية الذي يعتزّ به الشّعب الجزائري، وسيبقى خالدا في عقول وقلوب كلّ الأجيال على مرّ العصور وإلى الأبد، وذلك بالمحافظة على تراث الثّورة وأمجادها وفي المقدّمة الشّهداء من قادة ومجاهدي جيش وجبهة التّحرير وكلّ ضحايا جرائم الكولونيالية طيلة قرن وثلث قرن من الظّلم والظّلام، ومن بين جرائمها التي ستبقى راسخة في ذاكرة الجزائريين جرائم عصابات منظّمة الجيش الإرهابي الموصوف بالسري OAS الذي شارك فيه المستوطنون الحاقدون على جزائر الثّورة والجيش النّظامي الذي تمرّد على قيادته في باريس وهو في الرّمق الأخير قبل أن يلفظ آخر أنفاسه سنة 1962 ويترك بصمة العار والدّمار في رڤان وما حولها في جنوبنا الذي لا تزال مناطق فيه تعاني من الإشعاع النّووي بدون تعويض ولا اْعتذار ولا تطهير للمنطقة من آثار تلك الجريمة الوحشية.

إنّ الجزائريين لا يحقدون على الشّعب الفرنسي وهم يثمنون ويحترمون النّخبة من الأحرار من السّاسة والمفكّرين الذين ندّدوا بالجرائم الكولونيالية في الجزائر مثل حملة الحقائب بقيادة جونسون والفيلسوف جان پول سارتر مؤسّس النّظرية الوجودية الذي تعرض في بلاده إلى التّضييق والعزل إلى اليوم فمن النّادر أن يحظى في الأوساط الثّقافية في فرنسا بأيّ اْهتمام أو عناية بتراثه الثّقافي الذي وصل إلى العالمية باقتدار.



الرّئيس تبون يتعهّد بإحياء وتثمين تراث الثّورة

لقد تعهّد الرّئيس عبد المجيد تبون بالحفاظ على تراث الثّورة وأبطالها من الشّهداء والأحياء الأوفياء للعهد، وهو بيان الأول من نوفمبر، ورفض أيّ تنازل أو تفريط في ذلك التّراث والعمل على تثمينه والحرص على وصوله إلى الأجيال النّاشئة، وبذل الجهود لاُستعادة معالم ورموز هويّتنا الوطنيّة التي نهبها الاُحتلال من 1830 إلى 1962.

وهناك اليوم لجنة مشتركة من أهل الاختصاص العلمي تدرس بهدوء وخارج الأضواء الإشهارية ما حدث خلال تلك الفترة المظلمة من تاريخ فرنسا التي داست فيها على كلّ فقرة من الإعلان عن حقوق الاُنسان وسعت إلى زرع الفرقة والفصل بين مناطق في الشّمال وبين الشّمال والجنوب الذي حاولت فصله عن الجسد الكامل للجزائر، وقد أفشل الوطنيون في الجنوب وكلّ الجزائر هذا المشروع الكولونيالي في المهد، وصمد المجاهد القيادي في الثّورة كريم بلقاسم مع رفاقه ومنهم محمد بن يحي ومحمد يزيد وسعد دحلب وأفشلوا هذه المحاولات الشّيطانية بدعم من القيادة السّياسية برئاسة بن يوسف بن خدّة وقيادة أركان جيش التّحرير الوطني برئاسة الرّئيس الأسبق هواري بومدين ورفاقه، فقد كان الرّهان الحقيقي هو تحرير كلّ شبر من أرض الوطن مهما كان الثّمن وطال الزّمن.

الثّورة الجزائريّة ثورة اُنسانية بأبعاد عالمية

قدّمت الثّورة الجزائريّة نظرية مرجعيّة في حرب التّحرير الوطني ومنهجية كاملة للتعبئة والمواجهة مع العدو الكولونيالي على كلّ الجبهات اُستفادت منها الكثير من حركات التّحرير في القارة الإفريقيّة وأمريكا اللاّتينية، ومن المرغوب أن تستفيد منها المقاومة الفلسطينية مع اُختلاف السّياق الجيوسياسي والتحوّلات الجارية على مستوى العالم بعد 1990 وحلّ الاُتحاد السّوفياتي والمصاعب التي تواجهها حركات التّحرير الوطني للتخلّص من الهيمنة السّياسية والاقتصادية للبلدان الكولونيالية التي مازالت تفرض نفوذها وتحمي مصالحها الأنانية على حساب اُستقلال القرار السّياسي واُختيار منهج التّنمية وحماية ثرواتها الطّبيعية وتوظيفها لصالح شعوبها.

لقد حقّقت ثورة نوفمبر كلّ أهداف التّحرير ومن بينها السّيادة الكاملة وحرية القرار السّياسي ونصرة القضايا العادلة على مستوى العالم وفي مقدّمتها قضية فلسطين المظلومة وحقّ الشّعب الصّحراوي في الحريّة وتقرير المصير وإسماع المطالب العادلة لدول العالم الثّالث أو ما يُسمّى الجنوب الكبير (Global South) في المنابر الدّولية وفي مقدّمتها الأمم المتّحدة ومجلس الأمن الذي تتصدّر فيه الجزائر منصّة الدّفاع عن الحقوق المشروعة للشعوب، وأولها حقوق الشّعب الفلسطيني المظلوم.

قدّمت الثّورة الجزائريّة التي يحتفل شعبنا بذكراها السّبعين 1954-2024 أنموذجا فريدا في تعبئة الشّعب وفعالية الكّفاح المسلح إلى جانب كفاءة كلّ وسائل النّضال الأخرى مثل الجمعيات الثّقافية والدّبلوماسية ونجوم الرّياضة على مستوى العالم وفي داخل فرنسا عن طريق ودادية الجزائريين المقيمين في فرنسا وفي الخارج وخطّطت في وقت مبكّر لتكوين الإطارات المدنية والعسكريّة في المنطقة العربيّة وفي بلدان المعسكر الاُشتراكي فيما كان يعرف بالاُتحاد السّوفياتي والصّين الشّعبية.

ولعلّ أهم إنجازات الثّورة أثناء المواجهة الحاسمة مع الكولونيالية هو توحيد كلّ التّيارات المنتمية للحركة الوطنيّة بالحوار والإقناع، وحتى الإكراه عند الضّرورة، كما حدث لأتباع مصالي الحاج الذي أغراه حبّ الزّعامة إلى التّموقع خارج حركة التّاريخ، بعد أن قضى زمنا طويلا من عمره في بناء مقدّمات الثّورة من خلال حزب الشّعب وحركة الاُنتصار.

لقد تميّزت الثّورة الجزائريّة بأنّها في جوهرها حركة تحرير وطني لا شرقية ولا غربيّة ولا تخضع لأيّ وصاية في المنطقة العربيّة الإسلامية أو خارجها ترحّب بكلّ تأييد ودعم نزيه وغير مشروط بالولاء السّياسي أو الإيديولوجي، في زمن كانت فيه الحرب الباردة في أوجّها.

كما أنّها لم تكن حربا دينية ضدّ الفرنسيين لأنّهم مسيحيون على الرّغم من الأُنتهاكات المتواصلة من طرف السّاسة من المدنيين والعسكريين والإعتداء على المساجد والرّموز الدّينية والعمل على أُستئصال الثّقافة العربيّة الإسلامية عن طريق سياسة الإدماج وتشويه الحالة المدنيّة وحتى وضع أسماء وألقاب تدعو إلى السّخرية التي مازال بعضها إلى اليوم، كما عملت على بثّ الفرقة والتّناحر بين أبناء الشّعب الواحد وتطبيق سياسة فرّق تسد التي أفشلها الوطنيّون في كلّ أنحاء الجزائر.

لقد تحقّق النّصر الكامل بفضل صمود وتضحيات الشّعب وشجاعة وكفاءة وإخلاص جيش التّحرير الوطني حتى التّضحية الكبرى التي تمثّل اليوم وإلى الأبد المثل الأعلى من بين أولئك الأبطال القدوة مصطفى بن بولعيد وعميروش على سبيل المثال لا الحصر، لقد قام أولئك الأبطال من الشّهداء العظام والمجاهدين والمسبّلين من كلّ فئات الشّعب بهزيمة الكولونيالية الطّاغية وطهّروا أرض الجزائر المقدّسة من العصابات الإجرامية وجيش الأُحتلال بدون مساعدة جيوش بلدان أخرى وبما توفّر من السّلاح، وذلك على عكس ما حدث للدّولة المعتدية التي أنقذها من براثن ألمانيا الهتليرية حوالي مليون جندي من بريطانيا والولايات المتّحدة وعتاد ضخم، وكانت دولة أُمبراطورية أُستسلمت في أقلّ من أسبوع وهي تحتفل بالذّكرى 80 لإنقاذها في ذكرى اليوم –د- D، أي نزول الحلفاء في النّورماندي لإنقاذها من الأُحتلال الألماني.

نشير في الختام إلى أنّ هناك لجنة من أهل الأُختصاص تتكوّن من مؤرّخين جزائريين وفرنسيين للبحث في هذا الملفّ الثّقيل للكولونيالية ما بين 1830-1962 بعيدا عن الأضواء للنظر في الوقائع بكلّ ما تتطلّبه من موضوعية وتوثيق علمي.

والملاحظ أنّ رئيس الفريق الجزائري في اللّجنة هو أ.د. لحسن زغيدي، وقد كان من بين الأعضاء النّاشطين في مختلف أعمال المجلس الأعلى للغة العربيّة طيلة عقد التّسعينيات وبداية الألفية الثانيّة، نتمنى له ولكلّ زملائه في الفريق النّجاح والتوفيق في مهامه العلمية والوطنيّة مع كلّ رفاقه في اللّجنة.

خلاصــة: توّجت الثّورة الجزائريّة سلسلة من الأُنتفاضات العارمة بمعدّل واحدة على الأقلّ في كلّ عشر سنوات، أُنطلقت في شمال الجزائر وجنوبها وفي شرقها وغربها، وكانت كلّها تمهيدا ودروسا للتحضير للثورة الكبرى سنة 1954، أُنطلاقا من التّطبيق الفعلي الذي التّزم به الرّواد الأوائل القائم على الوحدة والعمل والأُعتماد أولا على الشّعب، بهاذين المبدأين أُنطلقت الثّورة وتواصلت حتى تحقيق كلّ أهدافها، وفي مقدّمتها السّيادة الكاملة ووحدة الأرض والشّعب وبفضل تضحيات الشّعب الجسيمة أُستحقّت الإعجاب والمساندة في شتى أنحاء العالم.

من الأمثلة على ذلك أنّه خلال الفترة التي مثّلنا فيها الجزائر في الخارج وكذلك أثناء اللّقاءات مع ممّثلي المجالس النّيابية أثناء العهدة البرلمانية، أُستظهر العديد من أولئك الضّيوف بوصول تبرّعات للثّورة أو بصورة تظهر مشاركتهم في مظاهرات تضامنا مع كفاح الشّعب الجزائري، وهو ما شاهدناه بوجه خاص لدى بعض القيّادات في البرازيل والشيلي والأرجنتين وفي بعض البلدان الإفريقية مثل مالي والنّيجر وجنوب إفريقيا التي خصّص نلسون مانديلا أوّل رئيس لها أوّل سفر له خارج بلاده بعد الإفراج عنه من السّجن إلى الجزائر وصرّح في مطار هواري بومدين بقوله: أشعر اليوم بأنّني ولدت من جديد، وهو أيضا ما قاله رؤول كاستر والرئيس الكوبي فيدال كاسترو أثناء لقاء للتحية في هافانا سنة

2015: بعد ستة عقود من الحصار الأمريكي الخانق: لقد تعلمنا من الثّورة الجزائريّة أن صمود الشّعب ووحدة قيادته هو الكفيل بحماية الثّورة والقدرة على الصّمود.

للثورة الجزائريّة أبعاد اُنسانية تجعل منها ثورة عالمية تقوم على الحق في الحرية والعدالة والتقدم، إذ لم يقتصر إشعاعها على حركات التّحرير في إفريقيا وأمريكا اللاّتينية وجنوب شرقي آسيا، فقد اُمتد تأثيرها إلى بلاد الضّفّة الشّمالية للمتوسط ، فقد اُسترشد بها المناضلون من أجل الحرية والديموقراطية أصحاب الياقات البيضاء في البرتغال للتخلص من القهر الذي مارسه النّظام الدّيكاتوري لسالازار، تحيي البرتغال هذه الذكرى التي حررت البرتغال من الحكم الدّيكتاتوري في أفريل سنة 1974، وكذلك المناضلون ضدّ ديكتاتورية الجنرال فرانكو في إسپانيا ووجدوا كلّهم في الجزائر الملاذ والسّند والدّعم غير المشروط، وكان من بينهم زملاء في جامعة الجزائر يحظون بالاُحترام والرعاية مثل رفاقهم الجزائريين، يعملون في قسم اللّغات الحيّة بنفس واجبات وحقوق زملائهم الجزائريين.

هذه بعض خصائص الثّورة الجزائريّة التي ستحتفي الجزائر دولة وشعبا بذكراها السّبعين وبدون المقارنة بغيرها من حركات التّحرير أو دحض الغزاة في الحرب العالمية الثّانية فهي لم تحقق هدفها الأول وهو هزيمة الكولونيالية بجيوش أجنبيّة كما حدث عام 1944 فيما يسمى يوم بداية حملة الحلفاء لتحرير فرنسا D.DAY بحوالي مليون جندي أغلبهم من الأنڤلوسكسون لهزيمة الجيوش الهتليرية وإسقاط نظام المارشال فيشي المتحالف معها وتدمير المتبقي من الأسطول البحري المتواجد في ميناء مرسى الكبير بوهران من طرف الحلفاء، بالإضافة إلى مشروع مارشال الذي أسهم في إعادة بناء فرنسا وإسهام الجزائريين في المهجر في تحرير فرنسا من القبضة النّازية والمشاركة في إعمارها بعد ذلك، ولكن كيف كان الجزاء حتى اليوم، إنه الإسلاموفوبيا وما يسمى لدى البعض التّرحيل الكامل Le grand remplacement. أي التّخويف الإعلامي والخطاب السّياسي عن نسبة عدد المهاجرين الذي تستخدمه تيارات اليمين المتطرف لأغراض انتخابية وبدوافع عنصرية. وسوف نرى ما ستسفر عنه الانتخابات في شهر جويلية القادم وهي أقرب لإستفتاء عام لمدى مصداقية شعارات الاخوة والحرية والمساواة ومكانة باريس في الاتحاد الأوروبي وهذا شأن الطّبقة السّياسية الفرنسيّة، والذي يهمنا هو حقوق مواطنينا في المهجر الذين قدموا لفرنسا في الاقتصاد والثقافة والرياضة والابداع الفني أكثر مما أخذوا منها. إن الوطنيّة الشّوفينية تنتج الكراهية والانغلاق ومسلسل الازمات التي تشمل الحاضر والمستقبل

لقد كان من الطّبيعي أن تحمل الجزائر على الدّوام أهم خصائصها، فكلّ الشّعوب هي وليدة تجربتها التّاريخية، وأن تحمل الجزائر على الدّوام أهم مميّزاتها فهي جمهورية ديمقراطية شعبية، وأن تحمل مؤسّساتها القاعدية عنوان "من الشّعب وإلى الشّعب، فهي فوق الأعراق وفوق المذاهب الاُنعزالية، ولا هي إرث شريفي متوارث قبل عدّة قرون لكسب الشّرعية الوراثية، وهذا شأن نظام المخزن.

إنّها العنوان الأول والوحيد لكلّ الشّعب الجزائري بلا فروق ولا تمايز إلاّ بقدر ما يقدّمونه من خدمات للوطن وإتقان وتفوّق في شؤون الثّقافة والاُقتصاد لتنمية الثّروة الوطنيّة لصالح الجميع، وليس للتهريب والتبييض وأشكال الخداع والمحسوبية الأخرى بغضّ النّظر عن الأسماء والألقاب وبلديّة الميلاد.

تميزت الثّورة الجزائريّة بعمقها الشّعبي وليست أساطير تحدث في عالم غيبي، إنّ صانعيها من الشّهداء والأوفياء الأحياء لبيان الأول من نوفمبر هم من البشر الذين يصنعون التّاريخ ويسجّلون حضورهم الدّائم في ذاكرة شعوبهم ويكونون قدوة من السّلف إلى الخلف، سجل جانبا من وقائعها شيخ المؤرّخين وعضو جمعية العلماء والوزير في

الحكومة المؤقتة توفيق المدني، كما ينبغي التّنويه بالفنانين وخاصة عميد الفن الشّعبي الحاج محمد العنقاء في أغنيته الشّهيرة يا محمد مبروك عليك الجزائر رجعت ليك ورابح درياسة الذي أنشد مقاطع رائعة عن جمال الجزائر ووحدة شعبها وأمجاد تاريخها وقد سمحت الظّروف أثناء إشرافي على قطاع وزارة الثّقافة في بداية الثّمانينات من القرن الماضي بالتّنسيق مع مدير عام الإذاعة والتليفزيون ومدير القناة الامازيغية الثّانية زهير عبد اللطيف ووالي تيزي-وزو في تلك الفترة سيدي السّعيد بتنظيم حفل موسيقي مشهود شارك فيه الفنان الشّهير لونيس أيت منقلات مع رابح درياسة تم بثها مباشرة من دار الثّقافة لولاية تيزي-ووزو عبر التّلفزيون القناة الأولى وقد تم تكريمي صحبة آيت منقلات من طرف شيخ زاوية الهامل العريقة الوزير الأستاذ مأمون القاسمي الحسيني.

إنها الزّاوية التي كانت مع شقيقتها الرّحمانية عرين جيش التّحرير أثناء الثّورة والتي تزخر بتراثها الثّقافي الذي أوصلها إلى العالمية وجعلها مقصدا مفضلا للسياح من داخل وخارج الجزائر، ينبغي أن نشير أيضا إلى وردة الجزائريّة التي تصدرت السّاحة الفنية في وادي النّيل وأعطت للثورة صدى قويا وزخما قويا في كل البلدان العربيّة وفي المهجر. وكذلك الخطاب القوي لعيسى مسعودي الذي يتابعه المواطنون خفية وباعتزاز بإنجازات جيش وجبهة التّحرير وهو يبشر ب النّصر القريب. ينبغي الإشارة كذلك إلى أهمية التّراث الشّعبي الذي تزخر به مختلف مناطق الجزائر باللغتين العربيّة والأمازغية، والكثير منه مازال في حاجة إلى الجمع والدراسة والتعريف بالقيم الأصيلة في المجتمع الجزائري التي تنوه بالشهامة وخصال الفروسية والغيرة عن الأهل والوطن بمنأى عن أطروحات الاثنولوجيا والأنثروبولوجيا التي روج لها منظرو الكولونيالية لتشويه الهوية الجزائريّة وإضعاف الانتماء للوطن وهو ما تجنبوه في جمع ودراسة الأغاني والأناشيد الشّعبية في بلدانهم في القرون الوسطى تحت عنوان التّروبادور (Troubadour)

لقد بذلت جهود معتبرة لتسجيل وتوثيق هذا التّاريخ في أعمال أكاديمية داخل الجزائر وفي المهجر نذكر منها أعمال د.يحي بوعزيز ود. سعد الله الذي درس الحركة الوطنيّة وقدّمها رسالة دكتوراه في الولايات المتّحدة، وكذلك محفوظ قداش في دراسة في نفس الموضوع قدمها في الجامعة الفرنسيّة باريس، وعدد آخر من المؤرّخين منذ بداية الحركة الوطنيّة إلى اليوم. كما كان لي الشّرف أن قدمت دراسة صدرت في كتاب عن مصطفى بن بوالعيد أسد الجزائر من الاوراس صدرت في كتاب بهذا العنوان من مركز الدّراسات في الحركة الوطنيّة وثورة أوّل نوفمبر 1954 في الابيار التّابع لوزارة المجاهدين وذوي الحقوق، وذلك بطلب من ابنته التي كانت نائبًا عن باتنة في العهدة السّابقة التي تشرفت برئاستها.

ويبدو لنا أنّ سجل الثّورة، بل تاريخ الجزائر كلّه مازال في حاجة إلى تبليغ رسائله إلى الخلف عن طريق الوسائل الإعلامية التي تنشر الفهم والتّواصل مع هذا الماضي واُستخلاص القدوة فيما هو إيجابي والعبرة فيما هو سلبي، إذ أنّ رجال ونساء أوّل نوفمبر وكلّ المقاومات الأخرى هم من البشر وليسوا من عوالم الجنّ والملائكة.

ولابدّ من التّنويه بالعمل الدّؤوب الذي تقوم به وزارة المجاهدين لجمع وتوثيق ودراسة مآثر ثورة نوفمبر في مركزها المتخصّص في الأبيار، وكذلك الإسهام في التّعريف بالثّورة وقادتها العظام في أفلام ومن آخرها فيلم العربي بن مهيدي، وهناك مشاريع أخرى في طور التّحضير. ومن المطلوب تشجيع هذه المبادرات الهامة لغرس الرّوح الوطنيّة والاعتزاز بماضي الجزائر في أذهان وقلوب الأجيال النّاشئة، إن في ماضي الجزائر الكثير مما يدعو إلى الثّقة والاعتزاز والقدرة على بناء المستقبل ومعركته الأولى اليوم هي التّنمية الاقتصادية والثقافية والموقع القيادي في المنابر الدّولية، والدفاع عن حقوق القارة السّمراء في مختلف المنابر الدّولية ، إن الوطنيّة الجزائريّة ليست اقصائية ولا عنصرية ، بل هي منفتحة على جوارها المغاربي والعربي والإفريقي وتتحاور مع الوطنيات الأقوى في العالم بهدف خدمة التّعاون والسلام

من منطلق تجربتها التّاريخية وفي جوهرها الحرية والعدل والتقدم، وهي تعمل على توسيع التّعاون والتنسيق مع بلدان الضّفة الشّمالية من المتوسط بإرادة قوية ونزيهة ترفض التّدخل والضغوطات السّياسية وهو ما تحقق مع إيطاليا وكذلك مع تركيا وخاصة في مشاريع التّعاون الاقتصادي والاستثمارات المنتجة للثروة.

ومن المطلوب الأهتمام بتكنولوجيات الأتصال الحديثة، وخاصة الموجّهة للأطفال والشّباب مثل الرّسوم المتحرّكة وتشجيع الرّحلات المنظّمة لمواقع مشهودة أثناء المقاومة والثّورة في إطار جذّاب ومشوّق وهي كثيرة في الجبال والقرى والمدن، وهذا دين ينبغي الوفاء به للسّلف وواجب على عدد من قطاعات الجمهورية تجاه الخلف.

هذه الخصائص التي أشرنا إلى بعضها فيما سبق تعطي لجزائر الثّورة وجزائر اليوم موقعا متميّزا في حركة التّحرير الوطني العالمي، وتؤهّلها لموقع قيادي على السّاحة المغاربية والإفريقيّة الأوسع، وينبغي أن نذكر كذلك أنّها طوال معركة التّحرير كانت مفخرة المنطقة العربيّة من المحيط إلى الخليج، وذلك بمنأى عن مطامع الزّعامة التي توصف بالأكبر والأوحد والشّريف التي لم يوصف بها أيّ من قيادات الثّورة وكثير منهم أُستشهدوا في ميدان المعركة بدون أوسمة ومراتب المارشال.

لقد ترك جيش التّحرير وجبهته أمانة يسهر عليها اليوم أبناؤه وأحفاده في الجيش الوطني الشّعبي بحرص ويقظة دائمة على أمن الجزائر من الحدود إلى الحدود.

وفي مقدّمة أهداف الجزائر اليوم العمل على وحدة إفريقيا والدّفاع عن مصالحها المشروعة وحقوقها في الأمن والتّنمية والاستفادة من ثرواتها الطّبيعيّة بدون ضغوط لفرض التّبعية والخضوع لإملاءات القوى الكبرى، بل هي تخصّص جزءا من ميزانيتها للإسهام في التّنمية لصالح بلدان القارة بدون شروط أو تدخّل في شؤونها الدّاخلية، وهي تعمل كذلك على التّعاون مع بلدان الضّفّة الشّمالية للبحر الأبيض المتوسّط في إطار المصالح المتبادلة مع الحرص على سيادتها وحرية أختياراتها الوطنيّة وقرارها السّياسي على المسرح الدّولي، وتدافع بقوّة على كلّ القضايا العادلة، وفي مقدّمتها قضيّة الشّعب الفلسطيني المظلوم في كلّ المنابر الدّولية ومباشرة بدون طلب ولاء أو تبعية لأيّ من فصائل المقاومة الفلسطينية، وهو نفس الموقف الثّابت من حقّ الشّعب الصّحراوي وهي تناصر بكلّ الوسائل حقّه في الحريّة وتقرير المصير والتخلّص من الأحتلال الأجنبي.

ينبغي أن لا ننسى أنّ حوض البحر الأبيض المتوسّط كان طيلة حوالي ثلاثة قرون بحيرة جزائريّة تحت حراسة وحماية الأسطول البحري الجزائري، وهو ما تفرّدت به الجزائر عن جوارها المغاربي والعربي بوجه عام، لا تغطيه التّوصيفات المضلّلة والأحقاد المتواصلة ضدّ ماضي الجزائر المجيد. وهي لا تصدر الثّورة لجيرانها في محيطها القريب والبعيد، ولا تطالب بالزعامة، إنها فقط السّند للمظلومين والمحامي القوي عن حقوق الشّعوب في التّنمية والحق في تقرير المصير والسيادة الوطنيّة.



قداسة نوفمبر في شعر مفدي زكريا

✍ د. نوارة ولد أحمد

مقدمة: لازم الخطاب الشّعري الثّوري الجزائري ثورة الأمجاد وساندها بكلّ ما يملك من قوّة الشّاعر الجزائري، وكانت أبياته وقودا يسري في عروق الشّعب، وصوته رنينا لا يبارح أذهانهم، فكانت سلاحا حادا يقطع أنفاس الغاشم، منذ أن انفجرت ثورة التّحرير في غرّة نوفمبر (1954). كأنّها زلزال حيّر المستعمر وتاه في غياهب الظّلام، فتفاعل الشّعراء وانسجم إيقاع الشّعر مع إيقاع فعل الثّورة الذي وصف هولها. فكم من شاعر في كلّ قطب من أقطاب الجزائر والعالم انفتحت أقلامهم على ملحمة الجزائر وسال حبرهم وتدفّق دون انقطاع واصفا ومهلّلا بالثّورة والثّوّار، منهم الشّاعر (مفدي زكريا)، شاعر الثّورة التّحريرية وغيره من الشّعراء كلّهم على صوت واحد مندّدين بالفعل الاستعماري ووحشيّته. فأكّد اليوم الموعود بطولة الشّعب وإصراره على التّحدّي بالرّغم من الصّعاب وقلّة العتاد ومراوغات المحتل ومحاولاته طمس الشّخصيّة الجزائريّة وقتل روح المقاومة فيها، إلاّ أنّها باءت بالفشل.

وعليه سيجيب بحثنا على أسئلة قارة في هذا الصّدد، منها:

كيف جعل الشّاعر من نوفمبر ليلة مقدّسة كليلة القدر؟ وكيف أوصل مشهد البطولة النّوفمبرية إلى الذّوات الغيورة على وطنها؟ وكيف كانت سلاسله الشّعريّة آلات شحذ للهمم المتعطّشة للحريّة؟ ما هي الدّلالات التي رسخت في ذاكرة المتلقي الجزائري وما أبعادها؟ وإلى أيّ مدى شكّل هذا النّوع من الكفاح – الخطاب الشّعري الثّوري- خطورة على المستعمر في توعيّة العقول وجعل صوت الجزائر عاليا مندّدا بالظّلم والظالمين.

أصبح الأديب الجزائري مكافحا، سلاحه القلم -ذو حدّين- يُشهره في وجه العدوّ من جهة، ويُنمّي رغبة النّضال وحب الوطن من جهة أخرى، كثقافة تجذّرت في نفوس المجتمع الجزائري. فكان "نوفمبر" رمزا للثّورة وعنوانا للحريّة ومجالا للنّضال ضدّ الغاشم، فصارت كلّ الأشهر "نوفمبر" وكلّ الأعوام "نوفمبر" وتبعات الحريّة "نوفمبر"، فلا غرو إذا عدّه الشّاعر مفدي زكريا من أقدس الأشهر منذ انطلاق الشّرارة الأولى لردّ الاعتبار للجزائري شعبا ووطنا. حتى تحوّل هذا الشّهر إلى سلاسل شعريّة يتغنى بها الشّاعر في ديوان اللّهب المقدس والإلياذة، أرّخ الشّاعر من خلالها للثورة التّحريرية النّوفمبرية.

الدّلالة الرّمزية للثورة المقدّسة:

إنّ اندلاع الثّورة التّحريرية استدعتها تلك الأحداث السّيّاسية التي اشتدّت فيها الأزمة، فرضت على أبناء الوطن أن يشقّوا طريقهم إلى نيل الحريّة بأسلوب المستعمر ذاته. الأمر الذي جعل من حماس الأدباء والشعراء الجزائريين يسطع شعاعه، ينفذ إلى قلوب المواطنين الذين لا تغلى أرواحهم على الوطن في سبيل استرجاع كرامة البلاد والعباد. وما قدّمه الشّاعر مفدي زكريا من عيّنات ما هو إلاّ النّزر القليل من أولئك الذين فدوا الوطن بأغلى ما يملكون. فأصبحوا خالدين في النّفوس، كأبطال يشهد لهم التّاريخ أمام الأجيال أنّهم ما فرّوا أبدا وما كرّوا وما أدبروا، بل أقدموا وحيّروا. وفي هذا الصّدد يقول الشّاعر مفدي زكريا في أوّل بطل استشهد في سبيل الوطن :



قام يختال كالمسيح وئيـــــدا يتهادى نشوان، يتلو النّشيدا
باسم الثّغر، كالملائك، أو كالط فلِ، يستقبل الصّباح الجديدا
شامخا أنفه، جلالا وتيـــــتها رافعا رأسه، يناجي الخلودا (1)

إنّها صورة رائعة تقشعرّ لها الأبدان، للبطل أحمد ربانا في قصيدة "الذّبيح الصّاعد"، ذبيح مغدور به، لكنّه صاعد إلى جوار ربّه مبتسما مختالا غير مبال بالمقصلة، بل كلّه يقين أنّه صاعد شهيد حيّ عند ربّه يرزق. إنّه أضحى رمزا من الرّموز المقدّسة، كالمسيح عليه السّلام رُفِع إلى ربّه وبطُلَ ظنّ الكفّار وخاب أمام قدرة الله تعالى.

إنّه لم يستسلم، بل تحدّى واستقوى بالرّغم من ضعفه أمام أساليب الغاشم وأمام درايته بكونه عند آخر مطاف حياته، فأدخل الرّعب والدّهشة في نفوس قاتليه، والقوّة والشجاعة وعدم الرّضوخ في نفوس الثّوار المُكبّلين، قائلا:

وتعالى، مثل المؤذّن، يتلـــــــو كلمات الهدى، ويدعو الرّقودا
صرخة، تَرجف العوالمُ منـــــها ونداء مضى يهزُّ الوجود
"اشنقوني، فلست أخشى حبالا واصلبوني، فلست أخشى حديدا"
"واقض يا موت فيَّ ما أنت قـــاضٍ أنا راضٍ، إن عاش شعبي سعيدا"(2)

باءت سلوكات المستعمر المخادعة وزرعه الرّعب في نفوس المواطنين بالفشل، إذ تحوّل خوفهم إلى جرأة في الاندفاع دون هوادة لتفجير الثّورة والالتحاق بصفوف جيش التّحرير الوطني.

تمكّن الشّاعر مفدي زكريا من صنع الحدث من خلال أبياته ورفع معنويات الشّعب ونكران الذّات وتحفيزهم لحمل السّلاح من أجل تحقيق الانتصار وتحرير الجزائر. بحيث اختار مُركّبا لغويا لائقا بالمقام ونافِذا إلى النّفوس مُحقّقا الاطمئنان، مُذكّرا بقدرة الله ومُوجّها إلى سبيله ومشيئته.

إنّ الثّورة التّحريريّة كانت وقودا أسهم في تحريك قرائح الشّعراء بكشف غدر المستعمر وردّ فعل الثّوار في بطولاتهم وتضحياتهم، فتحوّلت إلى اعتزاز وعرفان وتمجيد لهم. وبالتالي يتبادر إلى الذّهن سؤال قلق، يزعج أفق انتظار المتلقي ويشاكسه، كيف عُدّ "نوفمبر" مُقدّسا، هيبته عظيمة، حتى جعل منه الشّاعر ليلة من ليالي القدر التي يستجيب الله فيها للدعوات، فكانت دعوة للتحرير وفكّ القيد على الجزائر. ويقول:

تأذّن ربّك ليلة قـــــــــدر وألقى السّتار على ألف شهر
وقال له الشّعب: أمرك ربي! وقال له الرّبّ: أمرك أمري!! (3)

جعل الشّاعر من المستحيل أمرا حاصلا في خيال الثّائر، وشكّل صورة إبداعيّة تثير اليقين بدلا من الشّك والدهشة في ذهن المتلقي لتحقيق الإرادة والقرار نضاليا، وتحقيق شعريّة في جانبها الفنّي الجمالي، بحيث لا يمكن لقارئ هذه الصّوّر أن يمرّ دون الوقوف عند فهم كنهها والتمتّع بجمال صورتها وبعدها الدّلالي في نسق مدهش يحيل إلى الغرابة. فهذا يؤكّد كون الشّعر يتميّز بتوظيفه الاستثنائي للصورة في اعتماده الإيحاء بقصد التّأثير في المتلقي، فما هذان البيتان إلاّ دليل على مفارقة دلاليّة جعلت الحوار بين الرّبّ والعبد قائما، وهي صيغة يتفاعل لها المتلقي وتتداخل تجربة الشّاعر الشّعوريّة والانفعاليّة بإحساسه.

إنّ من يتتبّع إنجاز الشّاعر يجده كثيف الإثارة يتجاوز موضوع الإبلاغ إنّما يمثّل مضمونه عامل التّحريض وتفجير الطّاقة الشّبابية في الخلاص من أساليب المُعمِّر. لهذا ينهي المجال النّقدي في هذه القضيّة أنّ الحدث الأدبي وبخاصة الإبداع الشّعري يتجاوز عملية الإبلاغ، لأنّ غايته تكمن في الإثارة وتأتي النّظريّة النّقدية في هذا المقام لتعكف على دراسة الخصائص اللّغوية التي بها يتحوّل الخطاب عن سياقه الإخباري إلى وظيفته التّأثيرية والجماليّة. (4) ولعلّ هذا ما جعل عز الدّين إسماعيل يرى أنّ الشّعر استكشاف دائم لعالم الكلمة واستكشاف دائم للوجود عن طريق الكلمة. (5) ف النّص الشّعري يؤثر بالطريقة التي يقال بها، لأنها تستفزّ القارئ، يبحث عن أسرارها وتلك الخصوصيّة التي يتميّز بها.

وما هذه العيّنة التي اخترناها على سبيل التّمثيل، إلاّ دليل عن قدرة الشّاعر في التّلاعب بالكلمة واتخاذه لها رموزا كثيفة تليق بمقام الثّورة وشأن من يقودها، حين قال:

دعا التّاريخ ليلك فاستجــــابا (نوفمبر!) هل وفيت لنا النّصابا؟
وهل سمع المُجيبُ نداءَ شعب فكانت ليلةُ القدر الجــــــــوابا؟
تبارك ليلُك، الميمون نجـــما وجلّ جلاله، هتك الحجابــــــا!
زكت وثباتُه عن ألف شهــــر قضاها الشّعب، يلتحق السّرابا (6)

جعل الشّاعر من تاريخ فاتح نوفمبر رمزا يُفجّر الأحاسيس والطاقة الثّورية التي تحمل الأمل وتقتل الألم، جعله تاريخا واعدا لكسب الرّهان وفكّ الأغلال.

يملك الشّاعر معجما لغويا بعيد المرمى الثّوري بكل ما تحمله الكلمة من معاني، يقذف بها المستعمر ويشحذ همم مواطنيه، كأنّها أطباق يوزّعها على مستحقيها أو أقداح يروي منها الظّالم علقما، ويتلذّذ المواطن حلو المذاق.

إنّ هذه الأبيات تشي بقدرة شعريّة مميّزة، توضح ملكة الشّاعر في استنطاق التّاريخ والزمن (نوفمبر، ليلة...) في حوار مستحيل في العادة ممكن في مخيّلة الشّاعر. يؤكّد أطروحة التّاريخ: «فإنّ تاريخ الحركة الوطنيّة خير شاهد على أنّ الشّعب الجزائري لم يستسلم، وأنّه كلّما أُجبر على وضع السّلاح، إلاّ وأعاد الكرّة من جديد. ومن هنا تغدو وثبة أوّل نوفمبر في نظر مفدي زكريا من أعظم الوثبات المخلّدة لأروع ملحمة بطوليّة سجلها هذا الشّعب، حين هبّ كرجل واحد لإنقاذ الوطن من براثن الاستعمار وشروره»(7) فكثيرة هي أبيات الشّاعر التي تغنّى فيها بقوّة الثّورة وعنفوانها، تصف الضّمأ الذي أصاب الشّعب وإصراره على تحرير الوطن ب النّفس والنّفيس على نحو ما جاء في الأبيات التّالية من قصيدة، وتعطّلت لغة الكلام:

نطق الرّصاص، فما يباح كــــــلام! وجرى القصاص، فما يُتاح ملام!
وقضى الزّمان، فلا مردّ لحكمــــــه وجرى القضاء، وتمت الأحكــام
والقابضون على البسيطة، أفصحوا والكون باح، وقالت الأيـــــــام!
وتعلّم المستعمرون شعوبَهــــــــــا أنّ التّحكّم في الشّعوب، حـرام! (8)

برع الشّاعر في نقل الدّلالة إلى غير موضعها الطّبيعي، بحيث جعل من الرّصاص ينطق ويكمم الأفواه، والزمان يقضي والأيام تقول. كلّها صور تشي باستعداد الشّعب لخوض الثّورة باللّغة التي يفهمها المستعمر، بعيدة عن الكلام إنّما تدخل ضمن الأفعال وهي لغة الرّصاص، السّلاح الوحيد الذي يُخرِج البلاد من هذا البلاء. لقد لخّص شرعيّة

الثّورة في هذه الأبيات إلى درجة جعل من الزّمان يتوحّد مع القوّة الإلهية، والكون والأيام يتوحدان مع الإنسان من أجل ربح القضية وكسب الرّهان.

لقد أسهمت أبيات الشّاعر في اشتعال همم الثّوار وحماسهم، وجعل القضية الجزائريّة عالميّة، أجبرت العقول والنّفوس لتتعاطف مع هذا الشّعب الذي ثبت أمام قوّة لا تُقهر إلاّ بإرادة الله، الذي قدّر لفاتح نوفمبر أن يكون نقطة انطلاق الثّورة التي امتدّ فتيلها المشتعل في ربوع الوطن، وجعل منه (نوفمبر) رمزا زمنيّا يتفاعل مع الرّموز المكانية التي سخّرها الله في خدمة الثّوار والثورة، فكان نوفمبر انتفاضة شعب، ومسيرة بطولات لا تعرف الأفول. سجّلها التّاريخ بأحرف من دماء الشّهداء، لتكون الجزائر قطعة قدسيّة يعتزُّ بها أبناؤها جيلاً عن جيل، قائلا:

إنّ الجزائر في الوجود رسالـة | الشعب حرّرها، وربّك وقّـــعا!

إنّ الجزائر قطعة قدسيّـــة | في الكون لحنّها الرّصاص ووقعا

وقصيدة أزلية، أبياتـــــــها | حمراء، كان لها (نوفمبر) مطلعا!

غنّى بها حرّ الضّمير، فأيقظت | شعبا إلى التّحرير شمر مسرعا(9)

فلولا (نوفمبر)، لما اشتعل فتيل الثّورة، وما بزغ نور الجزائر وما فُجّرت تلك العزائم. كما جعل الشّاعر من نوفمبر، ذلك الآمر الذي يملك زمام الثّورة وانطلاقها ليشهد التّاريخ، ويقول:

هذا (نوفمبر)، قم! وحيّ المدفعا | واذكر جهادك ...والسنين الأربعا

واقرأ كتابك، للأنام مفصــلا | تقرأ به الدّنيا الحديثَ الأروعـا!

واصدع بثورتك الزّمان وأهله | واقرع بدولتك الورى و(المجمعا)(10)

يحمل (نوفمبر) دلالات متعدّدة، تتحرّك داخل متن المنجز الشّعري الثّوري، فانتقل من الآمر النّاصح إلى تلك اليد التي تحقق مصيرها بنفسها ليعلُوَ مقام الجزائر في الوجود، كما صار مقرّرا في مصير البلاد التي ركع لها الجبابرُ:

وقل: الجزائر .. ! واصغ إن ذكر اسمُها | تجدِ الجبابرَ ساجدين ورُكّعا!(11)

وقوله:

نوفمبر غيّرت مجرى الحياة، | وكنت -نوفمبر- مطلع فجرا!

وذكرتنا- في الجزائر- بـــدرا | فقمنا نضاهي صحابة بدر

نوفمبر جلّ جلالك فينــــا | السّت الذي بثّ فينا اليقينا؟ (12)

فكان نوفمبر المُحفّز على الإصرار والإسراع إلى صنع الذات المتحرّرة وخلق ذلك الكيان الثّوري في إرادة الحياة. فجاءت سلاسله متراصة هادفة، تحمل قداسة هذا الشّهر ومبادئه في الخلاص من الذّل والهوان، فكان ثمنه دماء الشّهداء قائلا:

سبحنا على لجج من دمانــا | وللنّصر رُحنا نسوق السّفينا

وثرنا، نفجّر نارا ونـــــــورا | ونصنع من صلبنا الثّائرينا!!

وتعنو السّيّاسة، طوعا وكرها | لِشعب أراد.. فأعلى الجبينا!!

ولولا التّحام الصّفوف وقــانا | لكنّا سماسرة مجرمينا!!(13)

إنّ هذا الحضور لقداسة نوفمبر في المتن الشّعري عند مفدي زكريا، له وقعه في وعي المتلقي المتفاعل مع أحداث الثّورة الجزائريّة، خاصة إذا علمنا أنّها تحمل طابعا إنسانيّا ما دامت تحارب الظّلم والظالمين، وتسعى إلى استرجاع الحقّ المسلوب إلى أهله، فهي قضيّة إنسانيّة بامتياز، ولعلّ هذا ما جعل (نوفمبر) يحمل تلك القداسة والرمزية، لأنّها «تعتمد على نبذ كلّ ما هو مظلم في الحياة البشرية، والسعي وراء إحياء وتثبيت كلّ القيم المشرقة في التّراث الإنساني». (14) تسهم في تحقيق الوجود بشكل يحافظ على السّيادة الوطنيّة وكرامة الشّعب وعزّته. إنّه أمر جعل الشّاعر يسترسل في إبراز هيبة الجزائر وشأنها العظيم، فبمشيئة الأقدار أُستجيبَ للدعاء بالإيجاب، فجاء الشّاعر بسياق يذهل العقول، أين تظهر المفارقة الدّلالية بشكل واضح داخل هذا الحوار الذي يجعل القارئ يسبح في معاني الأبيات وصورها الشّعرية القلقة لأفق انتظاره. فيقول:

قالوا نريد، فقيل للأقدار	كوني! فكانت رجّة الأقدار!
قالوا نريد: فقال ربّك، نِلتم	فمشيئتي، وإرادة الأحرار!
لا تعجبوا، من معجزات زمانكم	ومفاجئات كوامن الأستار(15)

يشي هذا الحوار بشعريّة القصيدة الثّورية عند مفدي زكريا في استثمار توترات المفردات وأبعادها الدّلالية، فيتكوّن ذلك المعجم اللّغوي القائم بذاته، يمثّل القداسة والعظمة والحسّ الوطني والإيمان بالحريّة وتشكيل الذات القوميّة المتحرّرة كلّها دلالات يلقاها متصفح الإنجاز الشّعري للشاعر. تدفعه إلى التّأمّل والتمعّن في التّركيبة الشّعرية وما تحمله من خلفيات، يجد نفسه يقرأ المضمرات والمسكوت عنه خوفا أو جهلا، وبالتالي يكتشف المتمعّن في النّص الثّوري ذلك التّشكيل اللّغوي وجماليته والبعد الدّلالي الذي يحمله في ضلوع الأبيات. تتمازج المتعة الجماليّة والتفاعل مع ما يرمي إليه الشّاعر من دلالات وإيحاءات في كنه القصيدة ويتحقق الاستفزاز الذي يتولّد عنه فعل التّوقع لِما يُنتجه خيال القارئ.

تجليّات التّمرّد في المنجز الشّعري الثّوري:

يمثّل شعر مفدي زكريا مظهرا تحرّريا يسعى إلى تفعيل الوعي السّياسي والاجتماعي في نفس المتلقي، وهي الرّسالة الوجودية التي أراد أن يُخلّدها في أذهان المواطنين، إلى جانب سلوك التّمرّد الذي منح له شرعيّةً أمام الخالق والمخلوق. فكانت حجّته قويّة، حين تعرّض إلى نقد الواقع الأليم برؤية نقديّة موضوعيّة، ليخرج إلى نتيجة مآلها مصداقية الطّلب وحتميّة النّضال وشرعيّة الخروج من قبضة المستعمر إلى نور الحريّة، وذلك في تدويل القضيّة الجزائريّة والكشف عن هتك حقوقها أمام المشهد الدّولي. فتمكّنت قصائده من كسر حاجز الصّمت وألهمت الثّوار في معرفة قداسة الثّورة من خلال غرّة "نوفمبر"، الشّهر الذي يحمل أبعادا دلاليّة تتعدّى الزّمن إلى رموز تجعل الثّورة والثوار في قمّة الجلال. إنّها أبعاد يحملها في الشّلال الثّوري التّحرّري، إلى أن بلغت الذّروة في المكانة الأدبية والتاريخية والثقافية، وعليه نساند قول الباحث إبراهيم خليل، حين قال إنّ الشّعر كان دائما الشّرارة الأولى التي تنطلق منها كبرى الثّورات لتحرير الإنسان من قيود الظّلم والاستعباد. (16) وبالتالي أضحت الكلمة نِدّا للسّلاح والرّصاص تحمل الشّأن ذاته، فيتلاحم جمال الكلمة وروعتها وهول الأحداث الثّورية التي تكسر القيد في حضرة جلالة الإرادة الشّعبية في إنقاذ حياتهم والوطن من الذّل والهوان.

فلا غرو إذن في قولنا إنّ علاقة الشّعر بالوجود علاقة جدليّة من حيث التّأثير والتأثر، " فالشاعر إن لم يُحرّض على قيام الثّورة وقد يفعل من خلال تعبئة الشّعوب المقهورة على ردّ القهر، فإنّه يأخذ منها مادته فتخلد أحداثها

ومآسيها بخلود الشّعر».(17) هذا أمر نجده عند الشّاعر مفدي زكريا في إنجازه الشّعري، متأثر بالثورة وأهوالها، يصوّرها بشكل ملحمي ينفذ إلى الخيال بشكل مذهل، فيؤثّر في متلقيه بسرد الأحداث الأليمة، بحيث تمكّن من جعلها تسجيلا تاريخيا يطّلع عليه الغريب قبل القريب، وصفَ قدسيّة الثّورة وأسباب اندلاعها وكشف ألاعيب المستعمر ووحشيّته، وكان شعره مصدر وعي وانفتاح على حقيقة الوضع، كما كان دفعا للهمم الثّائرة على التّمرّد من أجل تحرير الجزائر، خاصة أنّه عايش الأحداث الثّورية.

يعدّ شعر مفدي زكريا صدى للثورة، يشحن بالحماس نفوس المواطنين للدفاع عن هويّتهم والشخصية الوطنيّة. فما ذِكرُنا لهذه العيّنات إلاّ توضيحا لكشف تلك الوحشية التي نتج عنها تمرّد الشّعب بعد وعيه لسبيل تحرير البلاد، فيقول الشّاعر:

أكباد من..؟ هذي التي تتفطر ؟
ودماء من..؟ هذي التي تتقطّر ؟
وقلوب من..؟ هذي التي أنفاسها
فوق المذابح للسمآء، تتعطر ؟
ورؤوس من..؟ تلك التي ترقى إلى
حبل المشانق، طلقةً تتبختر؟
أجهنّمُ .. هذي التي أفواهها
من كلّ فجّ، نقمةً تتفجّر؟؟ (18)

فلا شكّ إذن، أنّ الشّعرَ يكتب الثّورة ويقولها، كما أنّ الثّورة تفسح مجال الإبداع للشاعر. ينهل منها أفكاره وتتوسّع رؤاه من خلالها، لا لشيء سوى كونه ابن هذا الواقع والبيئة التي تتأجّج فيها نار الثّورة، ولكونه يملك أحاسيس انفعاليّة خارقة تجعله لسان حال ذويه. فراح يحرّض على ردّ الاعتبار والتمرّد على المستعمر، ولم يبق سبيل للتريّث والاستسلام، حين بلغ الأمر تنزف فيها الجزائر ويموت أبناؤها عدّة مرات، ولمّا طفح السّيل اغتنم الشّاعر فرصة البوح وكسر الكبت وتفجير الإرادة من أجل أن تحيا الجزائر، خاصة أنّه خبير ب النّفس المتلقيّة وهمّها. إنّه اتجاه الشّاعر في طريقة التّأثير في المتلقي، تؤكّد بقوّة كون الإنسان «يعاني حركيّة الوجود، يواجه التّحدّي الدّائم، والشعر لسان هذا الإنسان الصّادق الذي يترجم نبضات قلبه... والشعر رؤيا جماليّة في قالب فنيّ، والثورة فعل واع له قوانينه الخاصة به». (19) فقول الشّعر بطريقة مفدي زكريا يولّد تلك النّشوة واللّذة الجماليّة والفاعليّة، يرفع درجات الحسّ الوطني والإنسانية، ولو كان قارئا بعيدا عن أهوال الثّورة، وتفعل الأدرينالين فعلتها أثناء تقديس ما فعله الأمجاد من إنجاز وفداء وصنيع لاسترجاع الهوية الوطنيّة الجزائريّة.

يبدو الشّاعر مفدي زكريا متمرّسا في اختيار كلماته التي تغرس حبّ الوطن والاعتزاز به والانتماء إليه، بل يجعل القارئ منفتحا على أحوال البلاد ويفتح له آفاقا للتفكير بطريقة يردّ بها على الغاشم، متمرّدا ومضحيا بكل ما يملك من نفس ونفيس. يتلاعب الشّاعر بالكلمة، بحيث يفرغها من معياريتها ويلبسها دلالة مغايرة، تكشف عن رؤيته الشّعرية التي تنتهي عند التّقاط المتلقي لتلك الأبعاد التي تعرّي المضمر وتقوم باستنطاق المسكوت عنه، متمثلا في هزم الخوف ومحو المغالطات التي بثّها المستعمر في نفوس الأهالي، ومقاطعة الإغراءات ثمّ تفجير الطّاقات في سبيل تحرير الذوات من ربقة الظّلم والاستبداد، فكان لسان حال الشّعب في قراره وتمرّده على الظّالم، فيقول:



غضب الجزائر ذاك ...؟ أم أحرارها ذكروا الجراح، فأقسموا أن يثأروا؟
أرض الجزائر، والسماءُ، تَحالـــفا فاختَطّ جِلفُهما النّجيع الأحمر!
والشعب أسرع للشهادة عندمـــا زاده (عقبة) للفداء (و حيدر) !
وتكلّم الرّشاش، جلّ جلالـــه.. !! فاهتزت الدّنيا، وضجّ النّير (20)

يبدو القارئ في جولته داخل المتن النّصي الثّوري تائها أحيانا من جراء انفلات الدّلالات اللّغوية في حركتها داخل السّياق النّصي، فمن يقف عند هذه الأنساق مثلا: (غضب الجزائر، أرض الجزائر والسماء تحالفا، تكلّم الرّشاش..) يجدها مركبات جمالية من حيث تكثيف الدّلالة، تؤدي دورا فعالا في الحسّ الثّوري والوعي الشّامل له.

وكذا نجد نفس النّمط التّفعيلي المُحرِض على التّمرّد واسترجاع الهيبة الوطنيّة بدرجات مماثلة من حيث الإقدام والتضحية، في قوله:

تبارك شعبٌ، تحدّى العنادا فصام، وأضرب، سبعاً شدادا
وآنف أن يستسيغ الحياة تُجرّعُه ذلّة واضطهـــــــادا
وأقسمَ، أن لا يعيش النّهار عميلا ... يُوقِّرُ للبـــــــوم زادا
وأن يهجر النّوم يلقى المنايا ويبلو الليالي الطّوال جلادا (21)

تضمنت هذه العيّنة من الإنجاز الشّعري كثافة دلالية، وازدواجية في التّأويل وتعدّده وتأسيس العلاقات على مبدأ التّفاعل، تجعلنا نتفق في الرّأي حول هذا المقام الثّوري وموقفه مع الباحث التّونسي منصور قيسومة، بحيث أنّ الإنجاز الشّعري الثّوري دفع بالشاعر أن يحقق من خلاله قيمة جمالية، وفي الآن نفسه يشي ببعد الرّؤية الثّورية النّضالية، (22) وهو أمر يجعل من المتلقي مشاركا فاعلا وفعالا فيما يسعى إليه الشّاعر من تفعيل الحسّ الثّوري ونشر الوعي النّضالي وتفجير عملية الجهاد وخرق قوّة المستعمر وقوانينها، في سبيل الله والوطن، أين الشّعب أراد والله وقّع. بحيث استرجع الشّعب ثقته بتحقيق النّصر بإصراره وتحدّيه للظروف التي فُرضت عليه وقرّر أن يُحقّق العدل المسلوب منه بطريقته، فيقول الشّاعر:

لا نرتجي العدلَ، من قوم سماسرة خيرُ البرية منهم، غيرُ مُنتظـــــر
مصيرنا، بالدم الغالي، نُقـــــرّره في محفل الموت، لا في عقد مؤتمر.. !(23)

لعلّ انفتاح المنجز النّصي الثّوري في انفلاته عن انزياح الدّلالات، يُصبّ في إعمال الفكر لإيجاد المسكوت عنه وكذا الكشف عن خطة إبعاد العدوّ عن نوايا المثقف الجزائري في توعية الأهالي. وخير دليل ما ذهب إليه الشّاعر من حيث التّوعية وتحذير المواطن من ألاعيب المستعمر وكشف ما يسعى إليه من تفريق وتوجيه الذوات إلى الانحراف عن ثوابتها، إلاّ أنّ الشّاعر ذكّرهم أنّ الجزائريّ لن يحيد ولن يستسلم لإغراءاتهم:

هي لعنة الأجيـــــال! في (أوحالها) أبداً فرنسا، لم تزل تتعـــــــــــثّر
لغة التّمدّن، للقويّ ذريعـــــــــة كاللص، - تحت ظلامها- يتســــتّر
والسلم، ستر للنّذالة، باسمـــها تُؤتى (الشرور)، ويُستباحُ المنكـــرُ
و النّاس في الأطماع، يأكل بعضُهم بعضا، ويبتلع الضّعيفَ الأكبـــرُ
ويح القويّ من الضّعاف، إذا همُ يوم القصاص، على الطّغاة، تنمروا!!
وإذا الجزائرُ بالسّلاح استُعبدت فمصيرها، بسلاحها، يتقــــــرّرُ (24)

يثبت سعي الشّاعر في هذه العيّنة الشّعرية، إشراك المتلقي في إبعاد المحنة وفكّ القيود بلغة لا يفهم مسارها الدّلالي إلاّ أهلها، بحيث يتمكّن القارئُ من اكتشاف الدّلالات المضمرة التي احتوتها الأبيات الشّعرية ومقاصدها.

أبرز المتن الشّعري لمفدي زكريا، تلك الأبعاد الثّورية لفترة الاستعمار التي تتجاوز البعد السّياسي والاجتماعي إلى فترة صراع ثقافي بالدرجة الأولى «لأن المعمّر كان يعرف بأنّ شلّ الذهنية الجزائريّة ومسخ الإنسان بعد سلخه من الشّخصية الوطنيّة هما اللذان سيسمحان بمواصلة ممارسة السّيطرة في سائر الميادين وعلى مختلف الأصعدة». (25) فحاول القضاء على الهويّة الجزائريّة وفصل الشّعب عن انتمائه الأصيل، وإدماجه في غير أمّته وبالتالي إبقائه في حالة التّبعيّة الدّائمة، إلاّ أنّ ما جاء من شعر في تلك الفترة قام بدور كبير في وصف تلك البطولات السّاعية إلى التّغيير ورفض الاستبداد والإدماج:

فلسنا نرضى الإمتزاجا ولسنا نرضى التّجنيسا!
ولسنا نرضى الإندماجا ولا نرتدّ: فَرَنْسيســـــا!
رضينا بالإسلام تاجـــا كفى الجهال تَدنيســـا!
فكلّ من يبغي اعوجاجا رجمناه كإبليسا! (26)

فإلى جانب الإصرار والإلحاح على الهويّة الوطنيّة والبقاء على ثوابتها، تؤكّد هذه الأبيات وغيرها في متن الشّاعر مفدي زكريا، أنّ ثورة نوفمبر امتداد صارخ لثورات وبطولات المسلمين الذين جاهدوا من أجل بقاء الإسلام ونشره، فتفاعلت الثّورة الجزائريّة واستلهمت قوّتها وأملها من بطولات الإسلام في إظهار الحق وانتصاره. إنّه أمر تؤكّده هذه المقبوسات التي تحمل دلالات إثبات الهوية ورفض البديل. خاصة إذا علمنا أنّ عنصر الهويّة يرتبط بالواقع الوطني ونضاله وتاريخه كما أنّ الانتماء يرتبط بالتاريخ العربي الإسلامي، (27) ما جعل الشّعب ينتفض للخلاص من أساليب الغاشم:

شعبٌ دعاه إلى الخلاص بُناته فانصبت مذ سمع النّـــــــدا
واستقبل الأحداث، منها ساخرا كالشامخات، تمنعا وترفّعـــا
وأراده المستعمرون، عناصرا فأبى مع (التاريخ) أن يتصدّعا
واستضعفوه، فقرروا إذلاله فأبت كرامتُه له أن يخضعــا
واستدرجوه، فدبّروا إدماجه فأبت عروبته له أن يُبلعـــــا
وعن العقيدة زوّروا تحريفه فأبى مع (الإيمان) أن يتزعزعا (28)

فالخلاص من المستعمر لم يقف عند لغة الرّصاص وحدها، إنّما الكلمة هي الأخرى أدت دورها بشكل واضح في التّأثير على العقول ونشر الوعي والسعي إلى تغذية النّفوس بالتمرّد على أساليب المعمِّر، فباتت الكلمة الرّفيعة (شعرا ونثرا) من دعائم الثّورة الفعالة.

خاتمة: لا يفوت قارئ المنجز الشّعري الثّوري لدى الشّاعر مفدي زكريا، ملاحظة تلك الرّؤية الجماليّة الصّانعة للموقف الشّعري، وتشكيل البنية النّصية بشكل مميّز ينفتح إلى آليات تجعل المتلقي قلقا مندهشا ومتأثرا في صناعة الثّورة وأمجادها بلغة الحبر. مندهشا في صياغة (نوفمبر) العامل الزّمني، (نوفمبر) المعجزة المقدّس، (نوفمبر) الثّورة التي قضت على المستعمر المدنّس، (نوفمبر) الانفتاح والوعي الرّاشد.

أضحت قصائده عوامل تفاعل وتأثير، لما لها من قدرة فنيّة قرأت الواقع الجزائري وكوّنت ذاتا فاعلة إيجابيّة تصنع مصيرها بأدوات يفهمها الآخر ويخشاها في الآن نفسه. هذا المتن الذي جعل منه شاعر الثّورة بلا منازع، لما يحمله من أبعاد ورسائل تقلق أفق انتظار المتلقي وتدهشه، ونحن بدورنا كقراء للمنجز الشّعري الثّوري للشاعر وصلنا إلى نتائج نلخصها في نقاط متمثلة فيما يلي:

- النّص الثّوري نافذة تطلّ على التّاريخ والوقائع، تفسح مجال فضاء الرّؤيا

في المتن الذي يحمل أعباء الواقع وتوتّراته؛

-للشّاعر قدرة فائقة في تشكيل نصّ تفاعليّ منير لأحاسيس المتلقي عبر طريقة تقديمه لقصائده التي تعتمد سرد الأحداث وطابع الحوار، الذي استعاره من بنية الحكي وأدخله في الخطاب الشّعري؛

- كما وظّف لغة قويّة، تخدم صوره من النّاحية الجماليّة الفنيّة وتعكس لهب الثّورة وأجيجها الذي يضاهي لغة الرّصاص القاتل؛

- يربط ما أنتجته قريحته بالحسّ الدّيني لِمَا له من تأثير في النّفوس المؤمنة بالله والقضية الوطنيّة؛

- لا تخلو أشعاره من الرّموز المكثّفة ذات الدّلالات المغايرة، كالدينية والاجتماعية والقومية والسياسية؛

- يحمل شعره بأسره فكرة قارة، تتمثل في التّحريض والتمرّد على المستعمر، بحيث يسعى إلى تفعيل الوعي السّياسي والاجتماعي من أجل الخروج من الصّمت؛

- جعل الشّاعر من ثورة نوفمبر أقدس حدث، يركع له العالم لشرعيّته التي لا طعن فيها. فالخطاب الشّعري عند مفدي زكريا، خطاب يحمل رسالة وجوديّة لا تفنى بزوال الرّجال.

الهوامش:

1- مفدي زكريا، اللهب المقدس، الشّركة الوطنيّة للنشر والتوزيع، مطبعة أحمد زبانة، الجزائر 1983، ص09

2 - نفسه، ص 10.

3- مفدي زكريا، إلياذة الجزائر، المعهد التّربوي الوطني، الجزائر، د.ط ود.ت، ص 53.

4- ينظر: عبد السّلام المسدّي، النّقد والحداثة، دار الطّليعة، ط1، بيروت، 1983، ص36

5- ينظر: عز الدّين إسماعيل، الشّعر العربي المعاصر، قضاياه وظواهره الفنية والمعنوية دار العودة، ط3، بيروت، 1981، ص 174.

6- مفدي زكريا، اللهب المقدس، ص 30.

7- مصطفى بيطام، الثّورة الجزائريّة في شعر المغرب العربي (1962/1954)، دراسة موضوعيّة فنية، ديوان المطبوعات الجامعيّة، الجزائر، 1998، ص 24.

8- اللهب المقدس، ص ص 42، 43.

9- اللهب المقدس، ص 58.

10- نفسه، ص 57.

11- نفسه، ص 58.



12- إلياذة الجزائر، ص ص 53، 54.

13- نفسه، ص 54.

14- عثمان سعدي، الثّورة الجزائريّة في الشّعر العراقي، المؤسسة الوطنيّة للكتاب، ج1، ط2، الجزائر، 1985، ص 38.

15- اللهب المقدس، ص 113.

16- ينظر: إبراهيم خليل، مقاربات في نظرية الأدب ونظرية اللّغة، دار مجدلاوي، ط1، عمان، 2007، ص174.

17- أحسن مزدور، الثّورة الجزائريّة في الشّعر المصري الحديث، مكتبة الآداب، ط1، القاهرة، 2005، ص 71.

18- اللهب المقدّس، ص 133.

19- إبراهيم رماني، أوراق في النّقد الأدبي، دار الشّهاب، ط1، الجزائر، 1985، ص 42.

20- اللهب المقدّس، ص 134.

21-إلياذة الجزائر، ص 61.

22- ينظر : منصور قيسومة، حداثة الشّعر العربي، شعرية الحداثة، الدّار التّونسية للكتاب، ط1، تونس، 2012، ص 93.

23- اللهب المقدس، ص 142.

24- نفسه، ص 139.

25- محمد العربي الزّبيري، الغزو الثّقافي في الجزائر، 1962، 1982، مجلة الرّؤيا، ع2 الجزائر، يناير 1983، ص 10.

26- اللهب المقدس، ص 105.

27- ينظر: عبد الله الرّكيبي، الأوراس في الشّعر العربي، ودراسات أخرى، الشّركة الوطنيّة للنشر والتوزيع، الجزائر، 1982، ص 49.

28- اللهب المقدس، ص 59.



نوفمبر: الذّاكرة الوطنيّة
في الرّواية الجزائريّة (نماذج مختارة)

✍ أ.د سليم سعدلي

يشكل بيان أوّل نوفمبر والثورة التّحريرية المظّفرة مرجعية مهمة للفكر والفن والأدب في الجزائر وفي كثير من البلدان العربيّة ويعد أوّل نوفمبر مصدر إلهام العديد من الكُتاب والشعراء تنطلق من مواضيعه موضوعات لا متناهية كالهوية الوطنيّة، استنطاق الذّاكرة إحياء الذّاكرة الوطنيّة، كلها مواضيع ذات صلة بالتجربة الوطنيّة أو الحس الإنساني الجزائري. فالذات الوطنيّة المبدعة التي تعمل على إحياء كالكتابة الموسومة بـ: نوفمبر الذّاكرة الوطنيّة، الثّورة وإحياء الذّاكرة الجزائريّة" تبدو في بنيتها السّردية المنجزة بالدرجة الأولى تجربة شخصية تنبع من حب الوطن، لأن تلك الهوية الخالدة هي التي توجه العمل الإبداعي، والكتابة الرّوائية الجزائريّة في معظم مناسباتها لا تخرج عن هذه القاعدة، لكونها جواباً عن سؤال يبحث عنه الحاضر، سؤال يبحث عنه الجيل المعاصر، إنها كتابة تسعى لأحياء السّياق التّاريخي، الثّقافي، الذي قد يعتري الذات المبدعة، فليس هناك تجربة سردية بدون هدف محدد يوجه تلابيب الكتابة؛ حيث يتداخل في الكتابة السّردية الثّورية كل من الماضي والحاضر مثل:(شبح الكليدوني لمحمد مفلاح، رواية هموم الزّمن الفلاقي لمحمد مفلاح، رواية طيور في الظّهيرة لمرزاق بقطاش- رواية جسر للبوح وآخر للحنين لزهور ونيسي- رواية على جبل الظّهرة لمحمد ساري- رواية الانتفاضة الكبرى لعلال عثمان- رواية نار ونور لعبد الملك مرتاض - رواية اللاز للطاهر وطار)، فهي واقعة ملتبسة لا تخلو من ثنائية خطابية قائمة على صراع يتولد عبر مواجهة الكاتب لمجتمعه.

عملت الرّواية الجزائريّة (الثورية) على تجسيد موقفها من تاريخ الذات الجزائريّة الصّامدة على مستوى الممارسة الخطابية في جلّ رواياتها المذكورة سابقا، بعد العودة إلى حكايات الجزائريين إبّان ثورة أوّل نوفمبر 1954 الذين لقنوا الاستعمار الفرنسي الغاشم درسا ورسّخوا تاريخ بيان أوّل نوفمبر والثورة التّحريرية في ذاكرة الأمة، ويرحل معظم الكتاب بالقارئ في سرديات الثّورة ليكتبوا التّاريخ الفني للمنفى الاستعماري كما يقترب من أسئلة جزائر اليوم[1].

من اللافت في هذه الرّوايات المشار إليها سابقا أنّ فكرتها تثير جرحا غائرا بين نسقين ضديين؛ يتمثل الأول في صوت السّارد المبدع الذي يوجه سؤال القراءات التّاريخية للتاريخ الثّوري المنسي في بعض حلقاته. والثاني في أصوات ذاكرة الذات الوطنيّة الصّامدة تحت وطأة كل الآلام(السجناء). وقد أسهب كتاب ثورة أوّل نوفمبر 1954 في تعرية "نسقه المضاد"*(المستعمر)، وكذلك في كشفه الجرائم المطموسة الخارجة على العرف الثّقافي الاجتماعي كقضايا الاغتصاب (الخادشة لذاكرة الأمة)؛ حيثُ يحرص "كتاب الثّورة الجزائريّة المباركة" على تصوير غدر المستعمر في تزييف أرشيف كتابة التّاريخ ولهذا سعى هؤلاء الكتاب إلى إحياء السّياق الثّقافي للثورة التّحريرية عن طريق الظّهور بقناع التّنقيب

---

[1] – ينظر: وليد بوعديلة، رواية شبح الكليدوني، الإثنين، 28 كانون1– ديسمبر، 2015 23:30 www.annasronline.com.

* – فكرة " النّسق المضاد": الأول يتمثل في صوت الشّاعر والثاني في أصوات الخصوم، مأخوذة من بحث يوسف عليمات، الطّغينة في قصيدتي الهجاء والمديح عند بشار بن أبي حازم الأسدي، قراءة ثقافية، المجلة الأردنية في اللّغة العربيّة وآدابها مجلة علمية عالمية محكمة، المجلد 3، ع3، تموز، 2007 ص 159.

لكون هؤلاء الخونة (المستعمر) يُغيبون قيمة الذوات الصّارخة في أيام الثّورة، كما أنّهم لا يحفظون أقلامهم من التّزييف والتحريف.

يحيل اسم الحرب في بعض الرّوايات بصورة مباشرة إلى حدّة "المقاومة التي لا تتوقف"من جهة، وتعتري البطل رغبة الاستمرار من أجل تحرير الأرض الطّاهرة، وتتساءل الرّواية في جل صفحاتها عن هذه العزيمة على حد تعبير البطل: " مازالت نيران الحرب مشتعلة بل هي في أشد اظطرامها وليست رداءة الطّقس هي التي تؤخر المجاهدين أو تمنعهم من الاستمرار في المقاومة لتحرير الأرض...."1.

يشكل فعل المقاومة المتجددة في رواية جبل الظّهرة الغرة المحورية في جلّ المقاطع السّردية التي يمكن أن نطلق عليها سرديات الثّورة المباركة، وهذه الإيحاءات الفكرية نجدها عند مبدعين نشروا مؤخرا نصوصهم، مثل: اليامين بن تومي في روايته "الزاوية المنسية"، وعبد الرّزاق بوكبة في مجموعته القصصية "كفن للموت" والروائي عبد العزيز غرمول في رواية "اختلاس رواتب الموتى"، والروائي الأزهر عطية في "الرميم"، "حوبة ورحلة البحث عن المهدي المنتظر" لعز الدّين جلاوجي...الخ. كلها روايات تبين كيف حطمت الثّورة الجزائريّة أسطورة القوة الاستعمارية.

غير أنّ العمل على تجسيد هذا الموقف يبدو متنوعا في بطولاته لأنّ حماس الذات الوطنيّة يزيد من حجم الانتصارات، يقول البطل: " كانت هزيمة الجيش الفرنسي شنعاء. فجئ بغتة في الظّلام برصاص من كل الجوانب، ينثال عليه كالصاعقة. استمرت المعركة حوالي ساعتين قبل الشّروق مع غبش الليل، ثم انسحب المجاهدون، خوفا من طائرات العدو، عندما ظهرت الشّمس لم يبق في الميدان إلا الشّاحنات المحطمة والموتى والجرحى والعساكر الذين سلموا، إلى حد الآن لم لا أعرف بالضبط كم استشهد من إخواننا"2. إنّ الذات الوطنيّة المتكلمة في هذا المقطع ترفض الاستسلام في المعركة، لا تستطيع الذات أن تستمر مع زمن الجهاد أي أنّ هذه الصّرخة الفجاعية فضّلت الاستشهاد على زمن البقاء. لا يمكن أن تولّد الثّورة التّحريرية سوى الهزيمة والتدمير للذات المستعمرة في ربوع البلاد، والمكان (الجزائر) يشهد على تلك المآسي التي تكبدها الاستعمار الفرنسي، ما يؤدي ب النّتيجة إلى إفراز نموذج السّخرية السّوداء* التي عمد إليها الكاتب في بعض نصوصه الصّارخة الحاملة لمطرقة استنطاق الانتصار في أسمى معانيه.

---

[1] – محمد ساري، رواية على جبل الظّهرة المؤسسة الوطنيّة للكتاب الجزائر، ص 7

[2] – محمد ساري، رواية على جبل الظّهرة، ص 25.

*– مصطلح السّخرية السّوداء يستخدمه **عبد الفتاح عوض** في حديثه عن السّخرية يصرح قائلاً: وعن منظور السّخرية فإن الكاتب يلجأ إلى مصادر متنوعة بداية من الهجاء عن طريق السّخرية السّوداء والدعابة الوردية وسخرية اللامعقول والمحاكاة السّاخرة...، والسخرية كأسلوب أدبي يذهب إلى إظهار الأشياء بطريقة تثير التّفكير بشكل مغاير عما تبدو عليه منذ الوهلة الأولى، وتعد السّخرية فنا لاذعا يثير الدّهشة قبل أن يثير الضّحك وإن كانت الكتابة السّاخرة تعني التّمرد على الواقع، وثورة فكرية ضد البديهيات التّقليدية، فهي تبقى «كوميديا سوداء» كما يسميها أهل الدّراما، تحاول الضّحك على الأحزان وتواكب القول العربي الشّهير «شر البلية ما يضحك». عبد الفتاح عوض، في الأدب الإسباني السّخرية في روايات با بيستير، دارسة لغوية سيكولوجية، ط1، كلية الآداب–جامعة القاهرة، 2001، ص 11. ونجد لها تعريفا عند النّاقد **جاك دريدا**، بدليل قوله: "من الواضح أن هذه الكتابة لا يمكن أن تكون إلاّ كتابة سوداء كتابة معتمة ومظلمة حيث ينبع وضوحها ممّا يمكن أن يقصيه الخارج عنها، هذا المنفلت، والمنسحب الخارج عنها، والمنفصل عنها: المعنى والحقيقة–حيث تحيل إليهما للدفاع عن نفسهما منهما واللذين كانا وما يزالان يمارسان السّطوة عليها دون التّفاوض معها. في هذه الكتابة لا يكون المعنى في مكان آخر فهو يظهر

تبقى هناك آليات تصويرية في هذه الرّواية لا يمكن الانفلات منها لنأخذ هنا الحالة الملموسة التي حاول فيها الكاتب أن يصور لحظات التّعذيب على حد تعبيره: "مشؤوم ذلك اليوم الأول الذي ذقت فيه العذاب ربطوني بحبل نيلون إلى الشّباك الحديدي ويداي تقطران بالدماء... كم كانت تؤلمني... أشعر بها حتى الآن... بصق على وجهي ذلك العسكري العملاق... اشعر بها أكثر من كل العذاب الذي ذقته، كأني مزبلة.. جاءوا بالملاقط التي يسري فيها التيار الكهربائي، ملاقط صغيرة، مسننة .. ووضعوا ملقطا في شحمة أذني اليمنى وملقطا في ابهام يدي اليسرى وجاء التيار الكهربائي كالصاعقة نزلت من السّماء في ليلة دامسة، ممطرة والرعد والبرق يدويان وثبت دفعة واحدة وصرخت بكل جوارحي، لم أعرف من الوهلة الأولى ماذا أصابني وجدت جسمي يرتعش .... أحسست بثقل رأسي. أوقفوا التيار. وجاء صوت أحدهم مظلي بلباسه الكئيب. (تكلم أيها الحيوان) دوي أجش أيقظني من الغفاء الذي ملكني. أتذكر جيدا تلك النّظرة التي حدقته بها نظرة قاتلة مملوءة بالانتقام والاستياء والثورة"1، حينما نتمعن في هذه المقاطع التي تصور وحشية المستعمر الغاشم، يَستعير فيها الكاتب دلالات همجية (بصق على وجهي، تكلم أيها الحيوان) حتى يتعرف " النّسق المضاد"(الذّاكرة الجزائريّة) بطريقة مباشرة على رسالته التّاريخية الصّارخة والمخاطبة لرفوف ذلك التّاريخ الذي وجب على كل قارئ جزائري العودة إليه. هذا يعني-من باب التّأويل-أنّه كان يسعى لكشف دناءة الاستعمار الفرنسي في طرق تعذيبه للذات الوطنيّة التي تسعى لتطعيم ذاكرة السّرد في رحاب النّسيان، أراد الكاتب أن تطبع أعماله السّردية بأطياف الشّخصيات التي ذاقت كل أساليب التّعذيب لكونها موجودة بيننا إنّها تراقبنا من العالم الآخر، يُغرق القارئ في أسلوبه الذي يقوم على مبدأ تحريك جراح الذات الوطنيّة الباقية والفانية ليزج بالمتلقي في قضايا مرتبطة بهويته أساساً.

وكأنّه في استعارته البشعة والمهينة للذات الوطنيّة الثّائرة يهدف أساساً إلى الرّغبة المستمرة في المقاومة المتمثلة في لعبة التّحدي التي يتقنها المواطن الجزائري أيام الثّورة المنفتح على الوظيفة التّصويرية، وهي التي رآها بديلاً للخطاب السّردي الثّوري، وما وضعه على لسان "شخصياته" في هذا المنحى رغبة أخرى وخصوصية تفرضها الكتابة الثّورية من أجل أن يظلَّ المواطن الجزائري في حياة العزة والكرامة، لكونها ذات صامدة راقصة على أرجوحة الصّمود إلى أن يصل ما يقوله إلى الحاضر (الذّاكرة الوطنيّة).

كل هذا يأتي مصممًا تصميماً حماسيا، ليجعل سلطة النّص: "روح المقاومة" تكسب المعركة ضد سلطة الذات المتلقية "الأجيال القادمة" التي لم تفهم بعد تاريخ ذاكرتها هويتها...، على حد تعبيره: "لم أكن أرى أحدا، أحيانا حينما أساق إلى الزّنزانة، التّقي بسجين، جاء ليقوم بدوري في تلقى العذاب لكنني دائما عند العودة، أكون في حالة لا تسمح لي بالتعرف على وجهه أشعر بنظراته البائسة تحدقني رثاء لحالي ولحاله معا"2 والنّزوع نحو خطاب "فنتازيا التّعذيب"

ويختفي معها، والحقيقة، إذا كان هناك حقيقة، لا يمكنها إلاّ أن تقيم في هذا أثرا، هذا الثّلم الفارغ والمتعدد الذي ليس له بداية ولا نهاية. ولكي يتشظى فيها فإنّ هذه الكتابة لا تقول شيئاً، إنما تخلط وتعتم وتشدد على الهوامش وتستولي عليها لمواجهة أي شيء يمكنه أن يتحدد هناك، إنها كتابة غامضة تطمس كل أثر تتركه، تبدد ما تقوله. لا تضع أي شيء في مأمن، إنها تعارض فقط فهي إذن في نظرهم كتابة سوداء. كتابة رفضت التّضليل مثلما رفضت الاحتماء، إنّها كتابة مظلمة(...)". ينظر: جاك دريدا، المهماز أساليب نيتشه، ترجمة: عزيز توما–ابراهيم محمود، ط1، دار الحوار للنشر والتوزيع، سورية اللاذقية، 2010 ص 73.

[1] – محمد ساري، رواية على جبل الظّهرة، ص 36–37

[2] – م، ن، ص 38

من صفحات الرّواية، ليس اختياراً اعتباطياً في الواقع وليس تدعيماً للخطاب المنجز، بل هو ضرورة يمليها الوعي الفني للكاتب، وشروط التّلقي التي يجب أن يراعي مقامها في كل مرة.

هذا الوعي الموجود في ثورة نوفمبر 1954 (الذّاكرة الوطنيّة) التي جسدتها الرّواية الجزائريّة قريب بالوعي الذي يتحدث عنه "سارتر"، وهو وعي يمتلك فعاليته عبر حضوره الدّائم وسط "الخطابات الثّورية" التي تسعى إلى تقويض المتلقي مثل رواية شبح الكليدوني لمحمد مفلاح، في هذا المنحى ترتبط ذات محمد مفلاح المُبدعة أنطولوجيا في خطاباتها المبتكرة بالذات المتلقية، مما يجعل منها ذاتاً تفاعلية، أعني الشّروط التّاريخية والثقافية التي تجتمع كلّها لتصوغ خطاباً ثقافيا إحيائياً جديداً تستقبله ذات منتجة لمثل هذه الخطابات المتعالية، ناقلة أو حاملة لخطابات متحررة من وعي الأنا المستبد 1.

إذا ما طبقنا فكرة "نوفمبر والذّاكرة الوطنيّة" المنجزة في سرديات "محمد مفلاح"، فإنّنا قد ننبهر للوهلة الأولى بهذا الموقف الذي نجد صداه عند بعض المؤرّخين، أمثال: أبو القاسم سعد الله، لأنّنا سنجد في أدبه شهادات حيّة مختلفة ومتنوعة خلفتها آثار الأرشيف المنسي، لكن مع ذلك نجد وحدة الذات السّاردة تفطنت إلى أن العناوين السّابقة: عائلة من فخار، سفاية الموسم الوساوس الغريبة، انكسار...الخ، ليست كافية لإدانة مزاعم السّلطة الفرنسيّة المتنقبة بنقاب المحتل العادل، خصوصاً وأن مسألة الآليات السّردية المبتكرة كالكتابة الموسومة بـ"مساءلة الموتى"، غير موجودة بكثرة؛ لذا نجد "محمد مفلاح" أخذها كبديل خطابي يسعى إلى إحياء السّياق الثّقافي والاعتراف بمهازل الاستعمار الفرنسي فبدون البديل الإبداعي المتمثل في عنوان لا يخلو من فنتازيا حكائية ستواجه الخطابات السّردية المقننة بشعار "المسكوت عنه" صعوبات في تبليغ رسالتها، رغم أن كتابته عميقة في إشاراتها إلى التّاريخ المغيب يقول:

" لوكان بكيت أبطال رفدوهم في بابور بي ضاق المور
راه شقوا البحور دراقين وخبرهم ينعاد
راهم مسجونين في جزيرة وسط البحور بي ضاق المور
عليهم الباب والقفل معمد تعماد
عيطة ناس مسلسين يتمشوا بالكور بي ضاق المور
جيش الرّوم معذبهم بكري حقاد"2.

يشير هذا المقطع إلى ميزة خاصة نجدها في كتابة مفلاح، وهي" ضمير الجماعة" [بكيت أبطال- راهم مسجونين- عليهم الباب والقفل...] التي تمثل في وعيه تعويذةً تَوقظ شظايا صورة المنفى والاغتراب التي عاشها أبطال الثّورة في فترة الاستعمار الغاشم، مثلما يضمن هذا "التماهي الجمعي" في الوقت نفسه ثبات الذات المغتربة.

كما أنّ ذكر مفلاح لصرخة هؤلاء وافتخاره بصمودهم يجعله قادراً على تقويض سلطة الخصم3 من خلال حرصه على إحياء السّياق الثّقافي وإثبات التّاريخ المنفي عن طريق شهادات توثيقية ترد على لسان شبح الكليدوني،

---

[1] – ينظر: جان بول سارتر، الوجود والعدم: تر: عبد الرّحمن بدوي، منشورات دار الآداب، بيروت، د.ت، ص 23. ينظر كذلك: م. كاوة جلال قادر، نظرية الوعي عند سارتر، قسم مجلة الفلسفة، جامعة رابه رين سكول العلوم الإنسانية، العدد: 10 2013، ص 29-30.

[2] – محمد مفلاح، رواية شبح الكليدوني، ص 42.

[3] – ينظر: محمد بهاوي، في فلسفة الشّخص، نصوص فلسفية مختارة ومترجمة، ط1، أفريقيا الشّرق، المغرب 2012، ص 19.

وهذا يصور لنا فاعلية أقلام "الذّاكرة التّاريخية" من الكُتاب ومساعيهم في الذود عن رموز الذّاكرة المنسية وكأنَّه في كل هذا يبدو حريصاً على ألاّ تتكرر صورة الاغتيالات المأساوية التي خبرها جراء ثقافة الطّمس والتظليل.

ولا يفوتنا أن نشير في موضع تحليل آخر: "واستمروا على استنطاقه بذلك الأسلوب الجهنمي الوحشي. كل يوم كان يلاقي على يد هؤلاء الجلادين مر العذاب. كل يوم كانوا يبتكرون نوعا من العذاب. مرة يذيقونه السّوط وطورا يجربون عليه(عملية الزّجاجة) ومرة يضربون عضوه التّناسلي بالتيار الكهربائي، زيادة على الجوع والعطش، حيث أنهم كانوا لا يمكنونه إلا من طعام قليل يمسك الرّمق فقط"1 إلى أنّ السّرد الحكائي (التاريخي) في الرّواية الثّورية يضمر في بنيته العميقة وتشكيله الجمالي، "أنساقاً ثقافية مخاتلة" ذات أبعاد ودلالات رامزة، فتقديم الجلاد بهذا التّقديم يُحيلنا إلى "نسق مضمر"* يمثل قناعاً مهما للذات السّاردة (ذات الجلاد ضعيفة لأنها لم تقهر الذات الوطنيّة الثّائرة) لأنّ القناع كما يتجلى في النّقد المعاصر يعد ظاهرة فنية، وتقنية رمزية يلجأ الكاتب إلى توظيفها بُغية "التعبير عن رؤياه للعالم من ناحية، والحيلولة دون السّقوط تحت هيمنة عواطِفه المباشرة ومشاعره التّلقائية من ناحية أخرى"2، فإذا كان شبح الجلاد قد أضحى وحيداً بائساً بعد الخيبة التي اعترته بعد التّعذيب، فإنّ قناعة الذات الوطنيّة لا تخلو من السّردية الكاشفة، الصّارخة، لقد أصبح الجلاد شبحا يعيش حالة من الوحدة والاغتراب في سجونه، في مواجهة مصيره المجهول أمام المقاومة المستمرة، وفي صراعه المحتدم مع جزائر التّحدي. يدون الجلاد صفحات التّاريخ ببطولات وهمية بغية الإساءة إلى الذات الجزائريّة أمام التّعذيب الذي تعيشه في السّجون الفرنسيّة إلاّ أن روح المقاومة التي تحدث عنها التّاريخ الجزائري المعاصر هي شهادة ضد المستعمر اليوم ومصيرها المجهول...الخ.

إلى جانب ما سلف كان كتّاب الرّواية الجزائريّة في بعض المقاطع، لا يكشفون عن هويّة الأبطال المشار إليهم إلاّ حينما تقتضي الظّروف ذلك، وهو شبيه بما ذهب إليه فوكو:" لنترك لرجال الدّولة مهمة التّأكد من هويتنا"3 وكأنّه كان يرغب في المطالبة بإلغاء القوانين السّردية التي طالت الخطابات السّابقة لكي. لا تضبط هوية الأفراد بأي شكل من الأشكال نلاحظ هنا خلطا جليّا بين الذات العارفة والذات الاجتماعية المحكومة بآليات سلطوية، سياسية واجتماعية، وهنا نتساءل: أية هوية يخاف عليها كتّاب رواية الثّورة؟ وبالتالي هل كان رهانه الكامل من وراء ذلك هو فقط إثبات قوة ونفوذ الخطاب المنجز؟ أم كان الأمر يختلف عن ذلك كله؟

إن كون ثقافة المعتقد السّردي عارفة بمدى تأثير بعض الخطابات السّردية على سلوك الشّخصيات وتصرفاتها، كما يقول فوكو: "الخوف من أن تحجب تداعيات الذات وتصرفاتها ما تنتجه هذه الذات على المستوى الفكري، يعني في العمق أن الذات قائمة وهي التي تنتج لكنها تتحايل على الذات الأخرى حتى تجد موقعا لما تنتجه وتحميه من الذات

1- علال عثمان رواية الانتفاضة الكبرى المؤسسة الوطنيّة للكتاب 1985 الجزائرص86. 85

*- فكرة: "**الأنساق الثّقافية المخاتلة**- النّسق المضمر"، مأخوذة من بحث، يوسف عليمات، الطّغينة في قصيدتي الهجاء والمديح عند بشار بن أبي حازم الأسدي، قراءة ثقافية، ص 166.

[2] - العلاق علي جعفر، بنية القناع في الشّعر العربي المعاصر- الشّعر والتلقي، دراسات نقدية، ط1 دار الشّروق للنشر، والتوزيع، عمان، الأردن، 1997، ص 105.

[3] - ميشال فوكو، حفريات المعرفة، تر: سالم يفوت، ط2، المركز الثّقافي العربي بيروت، لبنان 1987، ص 36.

الثّانية التي قد تشوهه"1، من خلال المقولة يمكن القول: ما هي الهوية التي كان يخفيها كتّاب الرّواية الثّورية إذن، إذا سلمنا أن ما كان يحركه في هذا المجال ليس هو الخوف على ضياع الخطاب بسبب ذات متسلطة وإنما شيء آخر؟

ما كان يزعجهم فعلاً هو الهوية المنسية في الأرشيف التّاريخي بألوان من الصّمت والألم، وما يزعجهم أيضا هو الخلط الذي قد يحصل بين هذه الهوية المتشعبة بمقومات الوطنيّة والهوية الدّينية المضطربة ليصبح بعض الكتاب في حيرة من أمرهم لذلك دعا بعض الكتاب إلى عدم نكران التّهميش وسعى بعضهم إلى استحضار بعض الشّخصيات العلمية التي لم يشر إليها كُتاب التّاريخ الجزائري، ربما هذه صيغة أخرى من صيغ جمع صفحات الهوية الضّائعة التي أضحت لصيقة ب النّسيان في عالم الجيل الجديد.

إنّ أكبر إجحاف في حق المجاهدين هو اختزال أعمالهم وبطولاتهم في بعد واحد هو بعد المقاومة والتمرد على المستعمر محاولين رسم خريطة تاريخية ثابتة تقضي على مآل الذّاكرة الوطنيّة.

لذلك لا أحد ينكر جهود "كتاب الرّواية الثّورية" في جلّ أعمالهم نجد السّعي إلى إحياء السّياق الثّقافي المُغيب عن القارئ لذاكرة أوّل نوفمبر 1954 واكتشاف كل أشكال الإقصاء بالإكراه وكل أشكال الاستبداد الفرنسي النّاتج عن همجية السّلطة الفرنسيّة، ثم إنّه لم يشأ معظم الأدباء الاكتفاء بـ"الحقيقة الأليفة*" التي احتضنتها العقلية الأدبية المتملقة في تاريخها الطّويل ثمّة "حقيقة متوحشة"** ينبغي تحويلها بالشكل الذي يسمح لها بالدخول إلى مجال الحقيقة المغيّبة التي يأملها النّاس عبر آليات خطابية جديدة، تمليها ظروف الكتابة.

لم يكتب محمد ساري عن ذاكرة أوّل نوفمبر كدعوة للدخول في تجربة التّجديد الرّوائية والتي قننتها المعايير السّردية الواقعة بين أشكال التّجريب والذّاكرة الوطنيّة الأم الحنون ليطرح بديلاً ما، بل كتب لإحياء معالم الذّاكرة الشّعبية.

كان محمد مفلاح أقرب إلى المؤرّخ البريء يسعي إلى التّعاطف مع الحقائق أي نوع من التّعاطف، كان "أبا" يناجي ذريته، شخصياته كلّها عبارة عن شبكة من العلاقات والمواقع الاجتماعية والسياسية، من أجل ترجمة كل سيرة منسيّة أسقطها حراس السّيرة والترجمة التّاريخية.

كان هناك إذن سياق معرفي عام شجع "كتاب الرّواية الجزائريّة" كاتِب "الحقائق التّاريخية على الدّفع بتجربة الإحياء الخطابي إلى أبعد الحدود، معتمداً في ذلك على الكتابة الكاشفة الإحيائية التي ترقص أطيافها على إيقاع ذاكرة منسيّة، والتي انبثق منها خطاب إعادة كتابة تاريخ الجزائر قصد التّخفيف من حدّة تلك الذّاكرة المتمثلة في ذوات صنمية كالجسد بدون روح.

لقد تمرد معظم الكتاب ضد تقليد "الكتابة التّاريخية المنقولة" و"المألوفة" التي تعيد مضغ واجترار الإرث التّاريخي والثقافي من خلال نفس البطولات المقدمة فبدل البحث عن السّائد في تاريخ "الجزائر في حدوده الورقية"، راح الكتاب بفطنتهم يبحثون عن "التاريخ خارج الأرشيف" كمساءلة الشّيوخ، العجائز، مراكز التّعذيب لوحات ورموز تاريخية، ونقله عبر خطابات سردية تجديدية، وهذا التّصميم المحكم نجد له أثرا في ما ذهب إليه فوكو "وإذا ما اكتشفنا البنية

---

[1] – ميشال فوكو، حفريات المعرفة، ص 38.

[2] – ينظر: مارتن هيدجر، نداء الحقيقة، تر: وتقديم ودراسة د.عبد الغفار مكاوي، دار الثّقافة للطباعة والنّشر، القاهرة 1977، ص 45.

[3] – ينظر: م، ن، ص 46.

أو النّظام الدّاخلي لمعارف عصر ما فسندرك أن تلك المعارف ما هي إلا "اختيارات خطابية نسلكها"، تختلف قليلا عن بعضها، وتشترك كلّها في مرجعية واحدة"1. هنا يكمن أيضا تجاوز "الكاتب" للسّائد في المنظومة الدّاخلية لأرشيف التّاريخ؛ حيث إنّه يضرب الحقائق التّاريخية المألوفة في الصّميم دون أن يعني ذلك أنه كان يهدف إلى استبدال البنية العميقة للتاريخ الجزائري.

يبقى نوفمبر 1954 من رموز الذّاكرة الوطنيّة في الرّواية الجزائريّة، إنه يزودنا فعلا بتصور معين، بمفاهيم تاريخية قادرة على جعلنا ننطلق من "نظرة" مغايرة للتاريخ والإنسان وما ينتجه على مستوى الخطاب السّردي.

هذا التّصوير العنيف الذي وصل إليه محمد ساري في روايته كان مأزقا أنتجته العصبية الفرنسيّة تجاه الذات الجزائريّة بالدرجة الأولى في سياق تاريخي تحكمه آليات التّغييب. لقد كانت مغامرة السّرد التي أنهى بها الكاتب مسيرته وجلة محفوفة بالمخاطر لأنّه اختار الاشتغال في حقل خطابي لا مداخل ولا مخارج له: حقل اللامعنى الذي يستحق رغم كل شيء المزيد من الجرأة والرغبة في اختراق الحدود الخطابية التي لا تشتغل إلاّ بلعبة الإحياء والحفر في المكنونات المترسبة التي تحتاجها الأجيال القادمة لمعرفة تاريخها الاجتماعي والثقافي....

---

[1] - D. - D.Eribon, Foucault et ses contemporains, Fayard, 1994, p46. نقلا عن مدونة الحداثة وما بعد الحداثة(العلم بين الحقيقة والنّمذجة- ابستيمولجيا النّمذجة).



ثورة أوّل نوفمبر 1954م في الأدب الشّعبي الجزائري
نموذج الأغنية الشّعبية الثّورية في اللّهجتين العربيّة والأمازيغيّة

✍ أ.د محمّد عيلان

الأغنية الشّعبية الثّورية الجزائريّة الحديثة نوع أدبي جديد لم يظهر في الآداب الشّعبية العربيّة بهذا المحتوى، وهذه الخصائص المميزة له على كل الأنواع الغنائية التي عرفت في محيط الغناء الثّوري، لأن معالمها تحددت بمضامينها وإيقاعاتها.. وتدأولتها الألسنة باختلاف الأعمار والطبقات والمناحي والاتجاهات والأماكن.. كما أنها ليست وليدة نخبة مثقفة، أو حركة عمالية أو فرق موسيقية جماعية حضرية أو بدوية، ولا هي كأغان الثّورة البلشفية أو الصّينية أو غيرها من أغان الشّعوب الثّائرة.. بل تميزت وتفردت، فكانت إبداع شعب بأكمله عبر الجبال والقفار والتلال والأرياف والمدن وفي كل مكان من أرض الجزائر، فأطرت أعظم ثورة في التّاريخ المعاصر؛ بل أعظم ثورة في تاريخ البشرية.

إنها الصّوت المدوي معلنا نهاية تاريخ الظّلم والقهر والاستبداد والعبودية والنّهب والإذلال، وبداية صنع تاريخ جديد، تغيرت فيه المرجعيات والأصول لبناء مجتمع جديد حر إلى أن كان يوم انتزاع الحرية والاستقلال بالقوة في 05 جويلية 1962.

لقد انتصرت ثورتنا بقيادة أبطال من أبناء هذا الشّعب قادوا مسيرته وجهاده، وحققوا انتصار الشّعب الجزائري، منهم من قضى نحبه ومنهم من ينتظر.

وقد رأيت أن أعود إلى هذه البطولات والتضحيات أذكِّر بها في هذه المناسبة العظيمة ذكرى مرور 70 سنة على إطلاق أوّل رصاصة في الأول من نوفمبر 1954 بجبال الأوراس الأشم، ومرجعي في ذلك الذّاكرة الشّعبية التي تظل دائما منبعا ثَرًّا تمدنا بقيم التّفرد والتميز، وتشحننا بوسائل القوة والاستمرار.

والذّاكرة الشّعبية ذاكرة زاخرة تحوي رصيدا وتراكمات متباينة ومهمة، تتوزع على أنماط وأشكال فنية متعددة ولعل أبرزها الأغنية الشّعبية؛ لأن مجال ترديدها واسع وعريض، وخصائصها الفنية تجعلها الشّكل الأدبي الرّئيس في الأشكال الأدبية الشّعبية المعروفة التي عبرت عن الثّورة، لما لها من وسائل فنية تخلدها وتسهل تدأول ما تتضمنه من قيم وبطولات.

إنها مصدر من مصادر كتابه تاريخ ثورتنا العظيمة هذه الثّورة التي ليست ثورة نخبة ولا ثورة برجوازية أو غيرها، بل ثورة شعب صنعها كبيره وصغيره جاهله ومتعلمه، رجاله ونساؤه في المدن والقرى والمداشر والجبال.

فأبناء هذا الشّعب هم صانعو هذا التّاريخ، ولذلك دونوه بطريقتهم، وأبطالهم ليسوا أبناء سلاطين أو ملوك او أثرياء أو نبلاء، أو فرسان أو فتية مأجورين، بل هم أبناء الشّعب من مختلف فئاته، وأغلبهم كادح معدم فقير اندفع ليضحي بنفسه؛ لا من أجل مال أو كسب أو جاه، بل من أجل شعبه وكرامته وقيمه، فخلدهم الشّعب وتغنى بهم وببطولاتهم، وكتب تاريخهم دون أن ينتظر جهة أخرى.

دَوَّنه وهم أحياء وهم أموات، وورَّث ذلك لأبنائه، لا ليحفظ في أرشيف بل ليتغنى به ويردده الصّغير والكبير والجاهل والمتعلم عبر توال الأجيال.

ولذلك فإن من دُوّن اسمه في هذا التّاريخ لا مجال للشك في بطولته وفي انتمائه، لأنه ضمير الشّعب وقدوته، وبذلك تحول هؤلاء الأبطال إلى رموز مطلقة خرقوا الزّمن التّاريخي ودخلوا الزّمن الأسطوري. ولا نعجب بعد هذا أن تذكر أسماء الأبطال ضمن أغنية جميلة بموسيقى تتراقص معها الكلمات فتأتي عذبة حلوة لا تمحى من الذّاكرة.

وإذا كان المثقفون قد كتبوا التّاريخ من واقع حبهم لوطنهم وحبهم لشعبهم وجمعوا مصادره من الكتب والوثائق وروايات المجاهدين وحاولوا أن يقدموا صورة لثورة أوّل نوفمبر 1954 ورجالها وشعبها، تحدوهم الأيديولوجيا والوطنيّة والنّزعة الذاتية المتأثرة بعوامل مختلفة، فإن الشّعب أيضا كتب تاريخه ومرجعه في ذلك معايشته للأحداث وارتباطه بها باعتباره عنصرا فاعلا فيها، فدونها صوتا برؤية جمعية وبروح جمعية تنم عن صدق التّسجيل والمعايشة، وتلك رؤية كانت للثورة وأبطالها ورموزها والأحداث وأماكنها، فمجد من يحتاج إلى التّمجيد بعيدا عن الزّيف والتزلف والتملق والمجاملة.

فالأغنية الشّعبية إذاً سجل تاريخي حافل بالبطولات وبالأمجاد وبالمواقع والأماكن التي قد لا ينتبه إليها المؤرّخون وتلك طبيعة الأدب الشّعبي؛ ديوان المجتمع يحفل بكل آماله وطموحاته ومهاراته وخصوصياته الحضارية.

وإذا ما عدنا إلى الأغنية الشّعبية الثّورية في لهجتيها العربيّة والأمازيغية فإننا نجدها تتنأول الثّورة التّحريرية وتؤمن بها وتقدسها وتجعل انتصارها همها الأول والأخير.

إنها في اللهجتين لا تتضمن خوفا من الموت، سواء موت العزيز أم البطل أم الابن أم الأب أم الزّوج أم البنت في المعركة، بل ترى أن موته فيها سمو من القدسية وفيها قربان للحرية ولمعناها السّامي.

وهذه الخاصية لا توجد بهذه الحدة إلا في الأدب الشّعبي وبخاصة الأغنية الشّعبية الثّورية في لهجتيها العربيّة والأمازيغية، لأن الأغنية الشّعبية قاعدتها عريضة ومردّدُوها من مختلف الشّرائح الاجتماعية، فارتبطت بأهم خاصية ظلت تسري وتبدو في نصوصها متمثلة في ارتباطها "أي الأغنية الشّعبية الثّورية" بروح الحمية والمقاومة والنّخوة والشهامة والاعتزاز بالوطن والتعاطف مع المجاهد ونصرته، ولا تكتفي بهذا، بل إن الأغنية الشّعبية تبرز خصائص الأبطال من طريق المقابلة بتقزيم الخصم القوي العتيد أمام البطل قوي الايمان.

فالبطل تتحدد بطولته في الميدان بما يواجه بوسائله التي يمتلكها، وهي وسائل بسيطة وبدائية ولكنها تكفي أن يتعلق الشّعب بهذا البطل وتتعاطف معه النّفوس؛ بل إن التّقاليد والأعراف تلغى طابوهاتها فتصدح شابة بأغنية يتردد صداها في الجبال والوهاد والشعاب تحث على الجهاد، وتجعل مهرها انتصار بعلها على العدو وتحقيق الحرية للشعب، فنذرت نفسها لأن يكون خطيبها شاب من الثّوار، وموعد عرسها يوم عرس احتفال الجزائر ب النّصر، وحينها ستتجمل بحليها التي نذرت ألا تتجمل بها إلا في يوم فرح الجزائريين:

آيمّا ما نزوجشـــي   وما نحنـــيش يـــديا

حتى تستقل الجزائر   نَدِّي واحد من الجندية

آيما ما نزوجشـــي   وما ندِّيش من الدّوار



حتى تستقل الجزائـر   وندي واحد من الثّــوار

آيما ما نزوجشــــي   وما نلبسش المقيـــاس

حتى تستقل الجزائـــر   ونَدِّي جندي من الأوراس

شرح بعض كلمات النّص: نَدِّي: نأخذ. المقياس: السّوار. الأوراس: جبل الأوراس الذي انطلقت منه الرّصاصة الأولى لمسار ثورة التّحرير أوّل نوفمبر 1954.

وهناك خاصية أخرى تستدعي من الشّعوب المكافحة من أجل الحرية الى أخذ العبرة والدرس من شعبنا وهي أن الأغنية الشّعبية الثّورية في لهجتيها العربيّة والأمازيغية لا تشيد لا بالعرق ولا بالأيديولوجيا ولا بالقومية ولا بالجهوية ولا بالجغرافيا، بل تشيد بمن يتفانى في الدّفاع عن الوطن وبمن يبذل في سبيله دمه، وهي في كل ذلك تعبر بلغة بسيطة وبحميمية تجعل من أبناء الجزائر أبطالها الذين لا يقهرون.

وفي ظل تلك الحميمية وذلك الحماس دونت إنجازات الأبطال في مقاومة الاستعمار وقهره في الجبال عبر جغرافيا وطننا دون فارق في الرّتب أو في الانتماء.

وسأقدم نماذج لموضوعات ترددت في الأغنية الشّعبية في لهجتيها العربيّة والأمازيغية تعد أساسا هاما قامت عليه الأغنية، لكن علينا أن نلاحظ أن الأغنية قوامها الموسيقى بآلاتها المتنوعة، أما الأغنية الشّعبية الثّورية في لهجتيها العربيّة والأمازيغية فإن موسيقاها صوت المردد بمشاعره وحنوه على بنى وطنه من خلال كلمات أغانيه التي يرددها قنابل في وجه العدو.

ويلاحظ أيضا أن الأغاني الثّورية التي نشأت في مكان ما من وطننا تُنقل وتتدأول في جهات متعددة من وطننا كونها تعبر عن المشاعر الجياشة المتطلعة للحرية فتوظف لها موسيقى كلمات جديدة تثير الحماس وتعمل على الارتباط العاطفي بين أبناء الوطن؛ لأن من خصائص شعر الأغنية الشّعبية الثّورية في اللهجتين العربيّة والأمازيغية اعتماده على اللحن دون مراعاة اختلال توازن الأشطر ولا عدد الكلمات التي ب النّص فالمراد هو الإيقاع واللحن الحماسي.

وكعادة الفنون الشّعبية فإنها تتملك ما يبدع في الوطن من أغان فتوظفها للمواقف المختلفة وتدخل بها أسماء أماكن لم تكن بها من قبل، فقد تأخذ مقطعا من أغنية أخرى فتجعله ترديدا فاصلا بين مضمون ومضمون أي (لازمة) دون أن يخل ذلك بالمحتوى العاطفي الحماسي، وتلك طبيعة الأدب الشّعبي يتصرف متدأولوه في نصوصه بصفته تراثا مشتركا، لأن من خصائصه الجهل بالمؤلف ليتاح التّصرف في النّص واللحن، أما المبدع فيغيب اسمه في الزّمن ويطويه النّسيان إلا نادرا.

سأعرض فيما يأتي مجالات كان للأغنية الشّعبية في لهجتيها العربيّة والأمازيغية حضورها التّاريخي في ثورة التّحرير الوطني أوّل نوفمبر 1954.

1. وعي الشّعب بضرورة الثّورة والإصرار على انطلاقها.

لقد كان لوعي الشّعب ببعض الأحداث السّياسة والمواقف التي تتخذها الدّول ودور فرنسا في مواجهة ذلك بأساليبها أثر واضح في الأغنية الشّعبية، ولكنه وعي يناسب هوية الشّعب الثّقافية، فهم لا يتعمقون الأحداث خارج الثّورة كما يفهمها دارس أو سياسي محنك او اجتماعي مدرب، إنها بمفردات لغتها وبنيتها ودلالة محتواها تهئ لوعي ثوري، وعي

الشّعب بقيادته الثّورية وبمؤسساته، إلا أن ارتباطهم بجبهة التّحرير ودورها في بنية الثّورة وقيادتها مكنهم من التّعرف على بعض المفاهيم الخارجية مما له صلة بالثورة مثلما يجسده النّص الآتي الذي تأسست لازمته من نص آخر من مرحلة الإرهاصات لثورة نوفمبر 1954 حيث بداية الانخراط في عمل سياسي موحَّد وقيادة واحدة مشتركة ممثلة في جبهة التّحرير الوطني وترك التّشتت الحزبي الذي تَكَوَّن قبل وبعد الحرب العالمية الثّانية.

آللي يحب لفريك دي نور	يشاركنا في الوطنيّــــــة
رافع الدّاربو المنصـــــــور	تاع الدّولة الجزائريّــــة
شوفوا يالـــعرب فرنســا	دارت فينا العجــــــــب
ما تعطينا عود حـــــــطب	حتى ادير فينا لمزيـــــــة
شوفوا فرنسا كيف اعْمَاتْ	عادت تلبس فالبنـــــات
تطـلع فيهم للـكريطــــات	وتقول الجزائر لِـيَّـــــــا
فرنسا راحت للمـــــريكان	قالت له انت طَحَّـــــــان
الســــلاح راه المـــــــان	والدبارة راهي مصريـــــة
فرنـــسا راحت للــــــروس	قالت له عقلك مخصوص
قالت له عقلك مخصوص	هذم عرب بلا حريــــــة
يا فرنــــــسا الغـــــدَّارة	اللي تحاربي فينا بالطيارة
احْنا عرب ما ناشي نصارى	كي نثورو نجيبو الحريــة
درابونا نجـــــمة وهــلال	دافعنا عليه نساء ورجال
ولا ما لْحَّـقْناش الحــــال	نـــــزيد له الـــــــــــذرية
درابونا اخـضر وحــــرير	لا حاتو فرانسا في البيـر
جرات عليه نسوة وصـغير	نَجّــينا عليه الغـــــمية
ياخوتي على سطيف الزّين	ناسو ماتو مشـــــــهورين
ناسو ماتو مشـــــــهورين	ماتو على كار الحــــــرية

شرح بعض كلمات النّص:

لافريك دي نور: شمال افريقيا باللّغة الفرنسيّة، وهو اتجاه سياسي ظهر لدى أحزاب شمال افريقيا الجزائر وتونس والمغرب من أجل تحرر ما يعرف بسكان شمال افريقيا. الدّرابو: العلم/الراية باللّغة الفرنسيّة. تْلَبَّسْ في لبنات: تجند في لبنات وتلبسهم لباس العساكر. لاكريطات: مراكز الحراسة والمراقبة في الثّكنة. طَحَّان: في العامية الجزائريّة (ديوث). مخصوص: ناقص غير سوي. كار الحرية: من أجل الحرية. الدّبارة: الاستشارة والرأي. وفي الأدب الشّعبي الجزائري يرد

اسم المُدَبِّر أي الحكيم الذي يستشار لكبر سنه وحنكته وتجاربه في شتى ألوان الحياة خاصة ما يعترض أبطال القصص الشّعبي من مواقف وأحداث. الذرية: المراد الشّباب.

حماية ثروات الشّعب والدفاع عنها:

وجسدت الأغنية وعي الشّعب بما تريده فرنسا من الجزائر ولماذا تسعى للبقاء فيها من خلال المعمرين المعروفين بـ (الكلون) وحماية جيش فرنسا لهم وتسخير الجزائريين لخدمة الأراضي التي استولوا عليها فأصبحت تنتج بسواعدهم وتنقل إلى فرنسا، إنه وعي تعبر عنه هذه الأغنية:

يا فرنـــــــسا قيـلينا   مابقالكش حكمة فينا

يا فرنـــــسا قيلـينا   ما بقالكش حَكْمَة فينا

كان على الدّقلة والقمح   والتشينة مافيهم طمعية

شرح بعض كلمات النّص:

قيلينا: اتركينا. التّشينة: البرتقال. الدّقلة: أجود أنواع التّمر في العالم ونخيله غابات في الصّحراء الجزائريّة. ويروي المؤرّخون أن عديد الأمم في الشّرق والغرب أخذت فسائل من نخيلنا وغرستها في بلدانها ووفرت لها كل الظّروف لنموها مثل ما عليها في الجزائر إلا أنها لم تثمر كما تثمر في الجزائر، فبقيت متفردة جزائريّة المنبت والطعم إلى يومنا. ومثلها القمح (البليوني) في الهضاب العليا وسلالة الأغنام الجزائريّة مما تعرف بـ (أولاد جلال) ومثل ذلك أيضا شجرة الزّيتون في بلاد القبائل ثمارا وزيتا. وغير ذلك كثير الذي حاولت فيه الدّول الأوروبية منذ العهود النّوميدية الاستيلاء على خيراتنا فلم تفلح. وهكذا الجزائريون يقاومون عبر التّاريخ الخطر الخارجي إلى 1962 حيث الانتصار الدّائم.

وفي مقطع آخر من أغنية جمعناها من منطقة (ولاية الطّارف) تتحدى وتصر على التّحدي بعزم وإرادة بأن الجزائر لن تكون لك يا فرنسا مهما كانت قوتك فنحن نموت دون أرضنا.

طيري يا فرانسا طيري

وديري واش اتْـــدِيري

والله ما تَـدّي لانجيري.

أي يا فرنسا مهما بلغت قوتك وما تفعلينه من حروب فلن تكون لك الجزائر وطنا وكلمة (طيري/طِيرْ) مصطلح شعبي ينطق بعنف صوتي؛ يقال للشخص الذي طغى وتجبر ولانجيري اسم الجزائر باللّغة الفرنسة. فالمغني لثقته في الثّورة والقادة والشعب يقسم بالله مخاطبا فرنسا بأن الجزائر لن تكون مستعمرة كما كانت وسنحرر وطننا بأبنائنا.

2 صورة جبهة التّحرير في ذاكرة الشّعب الجزائري:

تبدو جبهة التّحرير لدى الشّعب الجزائري قيادة موحدة وكذلك جيش التّحرير لا خلاف بينها أونزاعا عسكريا أو طائفيا أو عرقيا داخل هذا الهيكل، بل إن الثّورة واحدة والشعب واحد والجيش واحد وجبهة التّحرير واحدة والقيادة الثّورية واحدة. جاء في أغنية: بعنوان: "حزب جديد".



هذا حزب جديد	متقعد كهلال العيــــد
آخويا كل يوم يزيد	و(مسنيي) بخط الحرية
قــداش نفـكر في	الجزائر عادت حيَّـــة
دم الشّبان سايح	في كل اوطــــــــــان
ماهمش خــيان	ولا يموتو على غير سوية

شرح بعض كلمات النّص:

حزب جديد: حزب جبهة التّحرير. متقعد: يقظ وقائد. كل يوم يزيد: ينخرط فيه الشّعب. امسنيي مُوَقَّع، الكلمة فرنسيّة. ما هُمَشْ خِيَّانْ: ليسوا ممن يخونون وطنهم.

و النّص الغنائي الموالي بعنوان: (حزب الثّوار) يتغنى بجبهة التّحرير بصفتها حزبا ثائرا قائدا محاربا يقاتل العدو لإخراجه من وطننا ولذلك كانت صورته في الأغنية الشّعبية تجسدها بيتان يرددهما المغنون (لازمة) في بداية الأغاني التي يغنونها عن الثّورة تذكيرا بوحدة القيادة ووحدة الهدف والمصير، ومن اللازمة الشّائعة في الأغنية الشّعبية الثّورية المعروفة في عموم الشّعب الجزائري:

حزب الثّوار الله ينصر	حزب الثّوار الله ينصر
حزب الثّوار اللي قاموا	للدين جُهَار الله ينصر
الله ينصر حزب الثّوار	ومعاهم هانت لَعْمَار

الله ينصر حزب الثّوار

واللازمة المذكورة ترد فاتحة وميزانا غنائيا لعديد الأغاني الثّورية في الأرياف والجبال والمدن، بل وفي الأغاني التي قالها المجاهدون في المعارك ومن خلالها وصفوا الاشتباك مع العدو وقوته وعتاده عبر أماكن عديدة:

حزب الثّـــوار الله ينصر	حزب الثّوار الله ينصـــر
حزب الثّـــوار اللي قاموا	للدين جُهَار الله ينصـــر
الله ينـــصر حـزب الثّوار	ومعاهم هانت لَعْمَـــار
في القلتة الزّرقة والكاميو	على الرّصفة تْـــــرَقَّ
كي تلاقو في الخَـــنْـقَة	المدفع هدم الجبــــال
البياســـة الصّـــفراء	كي نصبها خليفة في الحدرة
ايطيح في الكفرة وراحوا	منه مرهوبين الله ينــــصر
في بـــني عـــــــدِّي	والقوة تلحق وتعـــــدي
السيلان مْسَـــــدِّي والله	ينصر حـــزب الثّـــوار
في مرمورة والعسكـــــر	سركل بالدورة الله ينصر
شبان ذكور راحــــــو	منهم مرهوبين الله ينصر

شرح بعض كلمات النّص:

القلتة الزّرقة/الزرقاء: مكان بمنطقة قالمة. الكاميو: شاحنة وجمعها لهجيا: (كَامْيُوَّاتْ) و(كْمَايَن) الشّاحنات الأمريكية (G.M.C) ـ الرّصفة: مكان. ترقات: صعدت أي صعدت من جهة الرّصفة. الخنقة: مكان الاشتباك مع العدو. البياسة الصّفراء: قطعة سلاح ناري. يْطَيِّح: يسقط. بني عدي: قرية. مرمورة: جبل بمنطقة قالمة. سركل: كلمة باللّغة الفرنسيّة بمعنى الحاضر، وأحاط أي التّفَّتْ جنوده على المكان بما يشبه دائرة.

3 يقظة المرأة لحماية الثّوار.

إن أغلب الأغاني التي جمعناها كانت تصور المجاهدين في مواقع خارج المدن، وتحدد أوضاعهم وظروفهم الصّعبة وروحهم العالية التي كانوا يواجهون بها الاستعمار، وفي الوقت نفسه الرّوح العالية للشعب فلا يشتكي ولا يئن ولا يبدي تذمرا، بل كان وراء أبطاله يدعمهم ويحضنهم الى صدره برفق وحنان، ويقدم إليهم الدّعم المعنوي والمادي. لنقرأ نص الأغنية الآتية لامرأة تحث المجاهدين على الانتصار، وتسهم في حمايتهم ومراقبة أماكن تحركهم، ولذلك تدعو الجندي للحذر ففرنسا عيونها تتواجد عبر المسالك التي يسلكها الثّوار، والعدو عرف من طريق الخونة مسار الجنود في تنقلهم للقتال لإعداد الكمائن التي يوقعونه فيها، وهكذا تقف المرأة إلى جانب أخيها لمواجهة الاستعمار تسانده وتحميه حتى يحقق النّصر.

يا الجـــــندي يا خوي يا لعزيز على أُمه
اسْتِيلـُـو في جيــــبو والْقَارُو في فمــه
يا الجندي يا خوي ما تخرجش على العـشرة
تشوفك فرانـــسا حطت عليك العــــسة
يا الجندي ياخوي ما تــعديش على الدّار
تشــوفـك فرانـــسا تحرقـك ب النّـــار
يا الجندي ياخوي ما تعديش على الغــرقة
تحــكمــــك فرانـــسا بالغـــــدرة
يا الجندي ياخــوي ما تجيش على الهـندي
تســمع فرانــسا تــــسبَّق بالبــلاندي
يا الجندي يا خوي ما تجيش على الرّيغية
تســـمع فرانـــسا تســبَّق بالكـــوبانية
يا جندي يا خـوي يالله هـــز الرّفال
اضربـــها واقــف تطيـــح الاســـتتعمار
يا الجـنـدي ياخـوي هز المـطريــات
راهي فـرانـــسا قالـــت مــــات



شرح بعض كلمات النّص:

استيلو: قلم كتابة جاف. القارو: سيجارة التّبغ. (وفي تلك الفترة كان التّدخين في الرّيف مظهرا من مظاهر الرّجولة). الهندي: بستان التين الشّوكي. بلاندي: دبابة. الْكُبَّانِيَّة: باللّغة الفرنسيّة كتيبة الجند. الرّيغية: قرية في ولاية الطّارف. الرّفال: الرّشاش. المطريات: سلاح فردي رشاش.

وفي نص أغنية أخرى تتغنى المرأة بانتصار المجاهدين وتشيد بالكمين الذي أوقعو فيه العدو مما لم يكن يتوقعه، ووسيلة التّعبير كلمات الأغنية وموسيقى كلماتها بما تبعثه في مردِّدها بالفخر لانتصار المجاهدين في الاشتباك على العدو في طريق القالة قرب جبال بني صالح:

يارب والمجاهدين انصــر	وفرانـــسا تتكســـر
وتلاقوهم في جيـــــبات	وتناطحو مع القبطانات
وساقوهم كيما النّعجات	للـــعيد مضحـــيين
وتلاقو في طريق القـــالة	واعطوهم شَــــعَّالـة
وخلوهم للـــنمَّـــــال	يارب وانصر المجاهدين.

شرح بعض كلمات النّص:

جيبات مفردها جيب سيارة رباعية الدّفع يمتطيها الضّباط لها القدرة على المناورة في الأحراش؛ تتقدم القافلة العسكرية.

أما في النّص الآتي فإنه مقابلة بين المرأة التي تحب وطنها وتحمل السّلاح من أجله، وبين زوجة الخائن ورغم بساطة الكلمات إلا أن الموقف يقتضي ذلك حتى تترك امرأة الخائن زوجها الخائن للوطن.

ومعروف في تقاليد علاقات النّساء أن من أصعب المواقف لديهن أن تتهكم امرأة بامرأة وتجعلها (مسخرة) وسط نساء قريتها، فها هي تلبس الثّياب الذي ثمنها من مقابل الخيانة للشعب والوطن، بينما المرأة الوطنيّة في الجبال إلى جانب الثّوار في مواجهة العدو:

يا مرت الجندي قاعدة في الطّاقة

ومرت القومي تلقط في الصّداقة

يامرت القومي لابسة البطاطي

ومرت الجندي طلعت لجبل تباطي

شرح بعض كلمات النّص:

مَرَتْ: امرأة. الطّاقة: النّافذة. القومي: الخائن راجع معنى الكلمة في آخر المقال. البطاطي: أي تلبس ثيابا لونها يشبه لون البطاطا البيضاء وهو أحد الألوان العديدة لملبوسات المرأة. تْبَاطِي: كلمة باللّغة الفرنسيّة تعني تحارب وتقاتل في المعركة إلى جانب أبناء شعبها في الجبال.

وفي نص أخر تتغنى المرأة بأحد المجاهدين اسمه (سي لخليفة):



يالالي يا يُمَّا وانا لُوليَّـــــــــا	نكتب باصطانبة باش نجيب الحرية
سي لخليفة راكب على الكاليش	اتصال في يدو ويصرف في الجيـــش
سي لخليفة راكب على البغـــل	اتصال في يدو والقارة تشعـــــــل
سي لخليفة والزغاريت عليـــه	قبطان فرانسا رنده وهز يديـــــــه

شرح بعض كلمات النّص:

يا لالي يايما وانا لوليا: لازمة غنائية تقال بداية مقطع أو بيت غنائي في بعض الجهات من الوطن. اصطانبة: اسم لآلة الطّباعة القديمة قبل استعمال الحاسوب. وذكرها هنا كناية عن ثقافته ومكانة سي لخليفة في قيادة الثّورة. الكاليش: عربة ركوب يجرها فرس واحد. اتصال: خرائط تحدد مواقع مواجهة العدو بالكمائن أو الهجوم على مراكزه. ويطلق (الاتصال) أيضا على المراسلات الشّفوية أو المكتوبة التي يرسلها القادة لمواقع جيش التّحرير وللشعب. القارة: (القاف تنطق جيما مصرية): سلاح فردي. والبغال كانت خير وسيلة للركوب والنّقل في الأحراش والتضاريس الوعرة.

4. صورة المجاهد الجزائري في الاشتباك مع العدو.

الأغنية الشّعبية ليست خاصية المرأة فقط خلال ثورة التّحرير الوطني فقد أرخ بها الثّورا المجاهدين لظروفهم وحروبهم مع العدو عبر الجبال والبراري والقفار.

وفي نص لإحدى الأغاني الآتية قالها أحد الثّوار يصف المجاهدين من جيش التّحرير في معركة مع جنود فرنسا، وهذا النّص مع غيره من النّصوص الأخرى المتوفرة لدينا ولدى غيرنا من الجامِعِين أو الدّارسين يعد مصدرا من مصادر كتابة تاريخ الثّورة ومعاركها وما يجري للمجاهدين في مواجهة قوة استعمارية تسعى لتدمير الوطن والإنسان، إنها تؤرخ لمن تواجدوا في المعركة ولأسلحتهم والقوة التي يواجهونها، وبالإضافة إلى ذلك فإن الأغنية تتضمن أسماء مجاهدين في المعركة كان لهم بها دور؛ بعضهم استشهد وبعضهم القليل ما زال حيا.

فهذه النّصوص التي بين أيدينا وغيرها ستكون في كتاب قادم (بمشيئة الله) مصدرا من مصادر التّأريخ للثوار وأسلحتهم والأماكن التي أجروا فيها اشتباكاتهم ومعاركهم، كما سَتُتْبع بترجمة للشخصيات الي ذكرتها النّصوص.

تصور الأغنية الشّعبية الثّورية في المقطعين الآتيين الاشتباك مع الجنود الفرنسيين؛ موضحة عدم تكافؤ القوة، وصورة الأبطال بسلاحهم التّقليدي القديم، إلا أن السّلاح الذي لا يملكه العدو ويتسلحون به هو إيمانهم ب النّصر وحرية وطنهم، وأحداث هذه الأغنية التي ندونها لا يمكن أن يذكرها المؤرّخون كما يذكرها صاحب الأغنية العنصر الفاعل في المعركة:

الله لااله الا الله	الله لااله الا الله
كي جاو لَكْمَاين	وجاو اثنين اثنين

من كل شيء مسرجيين

المترايات في اليدين والثالثة بين العينين

كي جانا ليشار مجبي واللُّطف ليك يا سيدي ربي



واللطف ليك يا سيدي ربي، انا مجاهد لله

كي نتفكر بوبرهوم ما نرقد ما يجيني نوم

ونحكيلكم على سي حمادي اللي ضرب فيها وجهين

كي تكروشاتلو ستاتي عاد يطير بلا رجلين

نحكيلكم على بورنان كي حكم ذراع الزّان

ويقول ياسيدي عبد الرّحمن أنا مجاهد لله

نحكيلكم على سي الكبلوتي يالدرع اعطاهم بين العينين

الله لا اله الا الله ياربي انصر الدّين

شرح بعض كلمات النّص:

لكماين بالفرنسيّة: الشّاحنات. وجهين: رصاصتين. الزّان: اسم لجبل والذراع امتداد منه. سيدي عبد الرّحمن: ولي من أولياء الله الصّالحين. لدرع: صفة يكنى بها عن المواقف البطولية في الصّبر والشجاعة فهو كالجمل الأدرع.

وفي نص غنائي آخر يصف الأبطال في المعركة مع قلة سلاحهم فيذكرهم بأسمائهم يحدوهم إيمانهم بالانتصار صابرين مقاومين من أجل الوطن والشعب الجزائري:

يا لَالِي ويا لالي لَيَّـا وأنا حـر في وطـني

في جبل بوجدرة والعسكر حَدَّرْ فالحدرة يا لخاوة

حكموه بغدرة وقالوا له هذي ضربة الاحرار

الطاهر الفلفولي كي تحزم وهَزْ لعـــشوري

قالها يا فرانسا ثوري باركيك من حكم لحرار

الفرقة أي تسركلات لبياسة راهي كروشات

لبياسة راهي كروشات البريطة اللي ديفوندات

مصطفى وخصلاتو كي قعد وحط بياسَاتُو

اللي قدامو ماتو بخموسي وعشورياتو

شرح بعض كلمات النّص:

لعشوري: عشوري أو لَعْشَارِي: بندقية عسكرية تتسع لعشرة خراطيش. ثُورِي: بمد حرف الثّاء انهضي وتقال الكلمة (أمرا) بشيء من الحدة. سركل سركلات: أحاطت بجنود جيش التّحرير من جميع الجهات. كروشات: كلمة فرنسيّة بمعنى حدث فيها عطل لم تستجب للرمي. بَريطة: رشاش فردي من صنع إيطالي. ديفوندات: كلمة فرنسيّة بمعنى دافعت أي أن البريطة سلاح احتياطي مع البطل واجه بها العدو. . بياسة : مدفع رشاش صغير أو متوسط. خْمُوسِي: بندقية عسكرية تتسع لخمس خراطيش. بِغَدرَة: على حين غفلة والمراد في كمين.



كي رحنا للقنطرة وولينا	في جبل سيرينو كامبينا
العسكر ســـــركل بنا	آخُويا عْزَيَّزْ والشار جانا مديز
الصــــفراء تـــميز	في جنابها شعلت النّار

شرح بعض كلمات النّص:

سركل: أحاط. وحاصر كامبينا: اختبأنا لنجهز على العدو. عْزَيَّزْ: اسم أحد المجاهدين. شار/طنق/الشني؛ أسماء للدبابة. والشني: (دبابة تسير بالسلسلة دون العجلات المطاطية). مْدَيَّزْ: مندفع نحونا بقوة، ومنه قول العامة فلان (يْدَزْ) يدفع أو يندفع. الصّفراء: الطّائرة التي لونها أصفر المسماة (T . 6) والاسم أخذه الشّعب من لونها.

5 ـ بعض أسماء أبطال قادوا حرب تحرير الجزائر ذكرتهم الأغنية الشّعبية:

أما الأبطال فإنني أبارك الأغنية التي تتغنى بهم، ولدي العديد من الأغاني التي مجدت الأبطال بعضهم استشهدوا وبعضهم أحياء، وأنا إذ أذكر أسماءهم فإنني آمل أن يكون هذا المقال نواة لكتاب فيه تفاصيل عن حياة الأبطال ورتبهم ودورهم في ثورة التّحرير وعن الأماكن التي واجهوا بها العدو كما ذكرت آنفا.

ولعل ما يلاحظ أن ما أوردناه في هذا المقال أغلب أبطاله من شرق الجزائر، وبعضهم من جبال الأوراس، والأغاني التي تغنت بهؤلاء بعضها نشأ وتدأولها الشّعب في القرى والمداشر والجبال حيث تواجدوا، وبعضها الآخر كان الأبطال والثائرون في الجبال هم من دونه أغنية مسجلين بذلك لونا جديدا لم يعرف في الآداب العالمية؛ وهو أن المجاهدين رغم أمية بعضهم فإنهم كانوا على وعي بظروفهم وبدورهم الجهادي وبالصورة البطولية التي كانوا عليها؛ إنها الصّورة التي هي مرجعنا اليوم.

وما أوردته من أغان قد يبدو بسيطا دارجا في لغته وفي بنائه، ولكنه قوي في صوته المدوي في التّلاحم العاطفي بين أبناء الوطن عبر تواجدهم في الجبال وفي عموم وطننا الجزائر يقهرون المستعمر الفرنسي، ويواجهون الحلف الأطلسي الذي قدم مناصرا لفرنسا على ثوارنا في جبال الأوراس.

وأما الأبطال الذين وردت أسماؤهم في أغان ثورة التّحرير 1954ـ1962 فإنهم كثر وهم قادة وجند منتمين للتنظيم الثّوري وقيادة الشّعب في مختلف أنحاء الجزائر.

إن كثيرا من أسماء الجند والأبطال التي وردت في نصوص الأدب الشّعبي المقاوم لها حضور في الأغنية الشّعبية خلدها الشّعب وأبرز بطولاتها دون زيف أو تملق أو جهوية، يحدوه في ذلك الصّدق والإخلاص لهؤلاء الأبطال. فتغنى بدورهم القيادي والتوجيهي في المعركة، فكانوا بذلك قدوة الأجيال في حب الوطن وحمايته.

الأغنية الشّعبية الثّورية في اللهجة الأمازيغية في الأوراس

إن الحديث عن المضمون الثّوري للأغاني الشّعبية الأمازيغية في منطقة الأوراس يطول، وحسبي أن أتتبع بعضا منها ومن اهتماماتها ومدى رصدها لحركة الثّورة منذ انطلاقها إلى حصولنا على الاستقلال، كما أنني سأتنأول بعض النّصوص التي جمعتها من (مطقة آريس) بشيء من التّهذيب؛ بمعنى نقلها من اللهجة الأمازيغية بمنطقة الأوراس إلى

اللّغة العربيّة، مادام الموضوع والهدف هو ثراء الأغنية الشّعبية الثّورية وتعدّد مضامينها بحيث تناولت مختلف الأحداث وسجلتها تسجيلا خلّد الوقائع وأبطالها، وخلّد مآثر الشّعب الجزائري في ثورته الكبرى.

وما تجدر الإشارة إليه أن الأغنية الشّعبية الثّورية الأمازيغية في منطقة الأوراس كغيرها من أغاني الثّورة التّحريرية في مختلف مناطق الجزائر عند تناولها لأحداث الثّورة التّحريرية لا نجد بها تضمينا لمسائل عرقية أو قومية محلية، أو جغرافية أو إظهارا لبطولة ما، بل كانت صوت الشّعب الجزائري في المعارك، وصوت الشّعب الجزائري في السّجون وفي مختلف أنحاء الوطن.

وما أريد أن أصل إليه مما سأعرضه هو استيعاب الأغنية الشّعبية الأمازيغية للأحداث وارتباطها بالواقع وما جرى فيه من ممارسات وصدامات بين الثّوار وقوات الاستعمار الفرنسي.

لقد سجلت الأغنية الشّعبية الثّورية الأمازيغية البدايات الأولى للوعي الثّوري الذي مهّد للثورة المسلحة، ورأت أن الثّورة لا يمكن أن تنطلق ما لم ينهض بها جميع أفراد الشّعب كما في نص أغنية معروفة في بعض جهات آريس:

بـاش انسرق آفـــرانسا لازم انحن

امال ذراري آذ بطلن القهاوي اتحونا

اتهـــيوين الحجـــــوب آندم.

ومعناها لكي نطرد فرنسا المستعمرة لا بدّ من الكفاح والإعتصام بالجبال، وعلى شبابنا أن يغادر المقاهي، وبناتنا يتركن الخرافات والجري وراء كتابة الحروز.

وكما دعت الأغنية الشّعبية الثّورية في الأوراس إلى التّضامن وتوحيد الصّف لطرد المستعمر بحمل السّلاح واللجوء إلى الجبال، دعت إلى التّعاون والتآزر لمساعدة المكافحين. وهي حين تدعو إلى هذا التّعاون تلجأ إلى إثارة الحماس والتذكير بالواقع.

بركامـــــــث أورغـــارن أثبرذيين

أمــــلّاون اذراري آرقـــــــين

ابل يعلاون ابزين ذقلو لاغ اذ فلاون

أي بدل الزّينة واقتناء الحلي وما شابهها يا خاليات القلوب، قمن لمساعدة إخوتكن وأبنائكن بحياكة الألبسة فإنهم لم يجدوا ما يقيهم من البرد إلا أغصان الأشجار.

وتتدرج الأغنية في تهيئة الشّعب وشدّ أواصر الأخوة والتضامن بين أبنائه بالتبرع ب النّفس والنّفيس وبالمال، وهي في ذلك تظل كغيرها من ألوان الثّقافة الشّعبية تتمثل المعتقد وتلتزم به في كل عمل فتطلب من الله العلي القدير أن يعينهم على إخراج فرنسا.

باش آذ نربح استقلال بلا مندور الحال

آنطلب من الشّـــــعب اذ برع المال

ذَا فـــــرانسا انــشا الله ترحـــال

وتلح في النّداء للبذل من أجل الحصول على الاستقلال بترك الإنسان لملذاته التي هي في عُرف الإنسان من عمل الشّيطان.

وهنا يجب التّذكير بأن الأغاني التي جمعناها من المنطقة المذكورة ومن مناطق أخرى أيضا كان لنا بها تسجيل ميداني، لم تتناول موضوع الحصول على الاستقلال وإخراج فرنسا بالتواكل أو المعونة الخارجية، بل تؤكد جميع النّصوص التي بين أيدينا على أن الثّورة لا تستمر ولا تنجح إلا بسواعد أبنائها وبما يملكون وبعد ذلك فسيكون نصر الله حليفهم.

أعمى آشيبان، آعمى آشيـــبان

سنعل فالشيطان، واخذم النّظام.

شرح بعض كلمات النّص:

آشيبان: الشّيخ والجزائريون يطلقون على من بلغ من العمر ستين سنة شايب، بمعنى شيخ مسن، أي قم بدور من أجل الثّورة يناسب عمرك بدل الكسل؛ لأن الشّباب في الجبال وفي ساحة المعارك يواجه فرنسا. سنعل فالشيطان: العن الشّيطان. النّظام: قادة الثّورة وكان يقال للتنظيم الثّوري الذي يقود الثّورة على الاستعمار: (النّظام)..

وتتدرج الأغنية في وصفها للإقبال على العمل الثّوري من طرف الشّباب الذي كان بين كنف والديه، فيودعهم تاركا حنانهم حاملا سلاحه ليقدم نفسه قربانا للحرية.

اسمحيلي آلْمِيمَة اسمحيلي في جهادي

اسمـــــاح الرّبح الْبابا ولـــدي

مرســــولة من عنـــد العـــالي

ما أصعب لحظة الوداع حين يفارق فيها الابن أمه والأليف أليفه، خاصة عندما تسود حسرة الألم والاحساس بالظلم، ولكنه فراق فرضته المبادئ والقيم وفرضه ما غرس في الإنسان من حب للحرية ورفض للسيطرة، لذلك يوصي الابن أمه بألاّ تبكي وأن تلتزم الصّبر عندما تنقطع أخباره عنها، وتنعدم وسيلة الاتصال بينهما، وقد يعود وقد لا يعود، إلا أنه بالرغم من علمه بذلك فلن يخون وطنه، ولن يرضى عن صحبة إخوانه الثّائرين على الاستعمار بديلا. البرية: الرّسالة أي أن الجبهة جبهة التّحرير اتصلت به لينظم إلى صف المجاهدين.

آي البرية جات من عند الجيش

اصبري يا لميـــمة ما تبكيش

وأنا رايح أو ما انرنـــديش

شرح بعض كلمات النّص:

مانرنديش: كلمة باللّغة العرنسية معناها لا استسلم ولا أُسَلِّم نفسي للعدو أفضل الموت شهيدا.

إلا أن البكاء قد لا يكون مباحا عندما يفقد الإنسان ماله وكل ما يملكه، لأنه بكده وسعيه سيعيده. أما ما يباح من البكاء فهو أن يكون على من فقد واستشهد من البشر.



ما تبكيش آعيني ما تبكيش من وَالَه

ابكي على الشّهداء اللي حرقتهم الطّيارة.

لقد خلّدت الأغنية الشّعبية الثّورية الأمازيغية انضمام الشّباب إلى صفوف جيش التّحرير، وتغنت بمواقفهم وبطولاتهم مفتخرة بالجندي (حمودي) الذي رفع العلم في المعركة.

زوج اذراري طلــعوا لجبال (ذراري/شباب)

هزوا لبياسة زادوا الرّفــال

ضربوا ضربة جابوا ليشار

ياحــمودى نجمة وهلال

ونترك جانب تسجيل المراحل الأولى للثورة التّحريرية وموقف الشّعب منها، لنتنأول جانبا آخر هو المواقف والبطولات التي تؤدى من طرف الثّائرين في الجبال وطرق محاربتهم للاستعمار، وقساوة الحياة التي يحيونها إلا أن ذلك يهون في سبيل تحرير الوطن. وقد استغلت الأغنية للتعبير عنهم مصطلحات متعددة مثل. الجنود. الجيش. المناضلون . الخاوة. المكافحون. المسبلون. المقاومون. الثّوار.. وفي المقابل أطلقت عليهم فرنسا التّسميات الآتية لتنال من سمعتهم وشرفهم ولتصرف بقية الشّعب عنهم: فلاّقة. الخارجون عن القانون. قطّاع الطّرق. المشوشون..

آعين النّـــاقة آعين النّـــاقة (عين النّاقة بلدية بالشرق الجزائري).

أحنا جيش التّحرير مناش فلاّقة

انكافحـــوا على الـــوطن.

وتسجل الأغنية حالة المقاتل والوضعية التي يعانيها يوميا من أجل تحرير وطنه، فهو لا يملك إلا سلاحه ولباسه ونفسه.

لَجِمَالْ على عــــيني

الرفـــــال على كـتفي

باطـوقـاز أكلى رجـلي

باش انحــــرر وطني

شرح بعض كلمات النّص:

لَجِمَال: بالفرنسيّة اسم لمنظار الميدان المقرب للأشياء البعيدة. الرّفال: سبق شرحه. باطوگاز: بالفرنسيّة حذاء الجندي المحارب.

وكما وصفت حال المقاتل اليومية وصفت حاله عندما يحاصره العدوّ ويزداد إيمانه وطلبه للشهادة من أجل وطنه:

الطـرانش يــحشر

فل ستعمار اسركل



فل ورقين سقـيثم

افبـابا آذ يــما

إن الخندق ضيق ويكاد أن يحبس أنفاسي إلا أنه لا خيار لي لأن الاستعمار يحاصرني فلا مفرّ من الاستشهاد، وأرجو يا أصدقائي أن تبلّغوا سلامي إلى أبي وأمي.

وإذا كانت بعض الفنون الشّعبية تُعدّ سجلا تاريخيا للحياة بمختلف مظاهرها، فإن الأغنية الشّعبية الثّورية كانت سجلا صادقا للأحداث وما جرى فيها، وآلات الحرب والدمار التي يعاني منها الجيش والشعب الجزائري في مقاومة الاستعمار الفرنسي.

ثمشارت اتكشـفانغ

لا نتيـري افـيانغ

ما ثـلام ذ يثمثنغ

ارْوَا حِيثْ سرفثنغ

أي إن الطّائرة الاستطلاعية "ثاموشارت" كشفتنا، والمدفعية وفرقة المدرعات تقصفنا من كل جانب، وإن بقينا دون مساعدة إخواننا فسنهلك لأن:

لِشَـــارات امْرصَّـــان   لكن الجنود امْوَصَّان

آكسوم اتنشر أفيخسان   آحليل العمر اعدان

وإلى جانب وصف الأبطال والمواقف والأعمال تحدّد الأغنية مكان هذه البطولات:

الجنود "انتفرضســـين"   هم نَصْبَن ثبيا سيــــــن

لَلِجُو اترواق امتفنا سين   "آلقومية" حبون نتفاسين

إنها وصف لمعركة بـ (فرضسين) قرب (آريس) على ما رُوي لي، ومعنى النّص لقد تمركزت قوات الثّورة وتربصت لأعدائها ونصب الجنود الأسلحة، فما أن اشتعلت المعارك حتى بدأت فرنسا ومجندو مستعمراتها وأعوانها "القومية/الخونة" في الهروب، ومن ثمَّ ـ والحالة هذه ـ فإن الخسائر عديدة ولا تُحصَى مما استدعى أن تتواجد بالميدان الطّائرة العسكرية لنقل الموتى والحيين.

الطيارة بلا جنحين   الطّيـــارة بلا جنحين

اتْهَزْ الموتى والحيين   هذا ضرب المجاهدين

وبعد هذه البطولة، تصف الأغنية وتسجل في الوقت نفسه عاطفة أبطال الثّورة، ومدى التّزامهم بالواجب، كما تشير إلى فئات المجتمع التي كانت تشكل قواها الأساسية. فهذه أغنية تصف حنين أب لأبنائه، وقد طال غيابه عنهم ولا يعرف مصيرهم.

الشِّيـــفان لكبار   اعطوني ليـتلة وانـــهار (الشييفان/المسؤولين).

قلبي يشعل كلفنار   انشوف أولادي الصّغار

أمّا جانب البطولات الفردية أو وصف الأبطال وأعمالهم منفردين وذكرهم مع مواقفهم، فإن ذلك ما تحفل به الأغنية الشّعبية الثّورية الأمازيغية. ويلاحظ هنا أنني أورد النّصوص دون ترتيب زماني لأن ذلك مما صعب عليّ تحديده وسأحاول في مستقبل قريب إن شاء الله كتابة بعض الجوانب من تاريخ الثّورة في هذه المنطقة من واقع النّصوص حسب التّرتيب الزّمني.

والأغنية الشّعبية الأمازيغية كأختها العربيّة في هذا المجال تخرج عمّا عُرف في الأدب الشّعبي من إغفال الأسماء والاقتصار على المواقف والأبطال فتذكر الأسماء التي تستحق الذكر لتكون قدوة.

يا بلهوشات سليمان امشيس ننظام

ماتّه اشوين (الحمام) تقيم يَمَّاك قَيَّل ثتخمام

أي يا "بلهوشات سليمان"، المسيّر والمنظّم، ما الدّاعي الذي أدى بك إلى أن تذهب إلى الحمام "حمّام أولاد عيشة" فاستشهدت، وكانت الواقعة شديدة على أمك.

و(بلهوشات) هذا كان جنديا يؤدي الخدمة الإجبارية في الجيش الفرنسي، وعندما عاد قتل ضابطا فرنسيا والتحق بجيش التّحرير في الجبال، وترقى إلى أن وصل إلى رتبة قائد، وهو من قرية "اثنية العابد"، واستشهد قبل الاستقلال قرب (آريس) في مكان يُعرَف "بحمام أولاد عيشة".

وتصف الأغنية بطلا آخر، ومن خلال وصفه تثبت وعي الشّعب الجزائري بالأحداث السّياسية والعسكرية في المنطقة، لذلك تتجاوز موضوعاتها أحيانا إلى تنأول القيادات الاستعمارية خارج الوطن بالتحدي.

البشير أمدور ادقين لقروب ناثملول   الزّاد ذيهلول ولاَّل ثقظيد (آديگول)

وفي نص آخر:

يا الكابتان اسمع لعشاري واش تقول   يحيا بن بلة ويسقط ديگول.

أي إن البشير بن مدور جمع قوة هائلة من دوار (أولاد أملول) وزاده عظيم وإنه يتحداك يا ديگول. وهناك ذكر لأسماء كثيرة وردت في أغاني شعبية متوفرة لدينا ويضيق المقام الآن لذكرها.

الخونة:

تنأولت الأغنية الشّعبية الأمازيغية شواذ المجتمع ممن باعوا ضمائرهم وتخلوا عن تعاليم دينهم ومبادئ وطنهم، فوصفتهم الأغنية الشّعبية ونعتتهم بأسماء أصبحت عنوانا للخيانة والطمع والجري وراء الأهواء والرغبات، ومن ذلك: الگومية. الحَرْكَة. الخبثاء. بياعين دينهم ببطونهم.. وأول ما تبدأ به الأغنية هو وصف الاتصال بالمستعمرين رغبة في الحصول على ما يملأ بطونهم في مقابل الوشاية بإخوانهم والنّكاية بهم.



آلقومية آلــذمية

اللي تَبَّعْتُوا المرقة واللوبية

خَلِّيتو الدّين والحرية

إن هذه النّصوص وغيرها كما أنها تسجيل للأحداث والمآثر، فإنها في الوقت نفسه مظهر من مظاهر العبقرية الشّعبية في تسجيل تاريخ أحداثها.

وأعتقد أنه إن تظافرت جهود الباحثين في التّراث الشّعبي فسنصل إلى إعداد أرشيف للآداب والفنون الشّعبية، خاصة ذات المضامين المتعلقة بالثورة التّحريرية، وسنكتشف من خلال الدّراسة العلمية للنصوص أننا أمام مصدر عظيم من مصادر كتابة تاريخ ثورتنا لا يستهان به.

الأغنية الشّعبية الثّوريّة الجزائريّة والعتاد العسكري للثوار

ولفرنسا ذكرتها الأغنية الشّعبية في اللهجتين العربيّة والأمازيغية:

أشير إلى أن هذه الأسلحة التي أذكرها فيما يأتي وردت في مقال لي بموسوعة الجزائر التي يصدرها المجلس الأعلى للغة العربيّة بالجزائر (مجلد الثّقافة والفنون) وأنا إذ أذكرها هنا فلأنها سلاح ثوَّارنا وحيثما ذكروا تحت أي عنوان فإن أسلحتهم هذه من لوازمهم التي حققوا بها النّصر على أعتى قوة في أوروبا ومعها الحلف الأطلسي.

أسلحة حارب بها جيش التّحرير الجزائري فرنسا وانتصر

ذُكِرَتْ في الأغنية الشّعبية الثّورية الجزائريّة:

تذكر الأغنية الشّعبية الثّورية الجزائريّة في اللهجتين العربيّة والأمازيغية الأسلحة التي كان يدافع بها مجاهدونا عن الجزائر وحققوا بها النّصر، ولذلك على الشّباب أن يترحم على الشّهداء وأن يحترم ما تبقى من المجاهدين. وعليه أن يزور متحف المجاهد كما يزور المتاحف المتضمنة للإنجاز الحضاري للشعب الجزائري. وهذه الأسلحة:

- بياسة : مدفع رشاش صغير أو متوسط.
- بَريطة: رشاش فردي من صنع إيطالي.
- بْرَان: رشاش صغير.
- تِرَنتو: سلاح جماعي، عيار 30 مم ويحمل 30 خرطوشة.
- خْمُوسِي: بندقية عسكرية تتسع لخمس خراطيش.
- ديسية: سلاح مضاد للطائرات.
- اسْتَاتِي: بندقية من صنع إيطالي وتحمل 6 خراطيش.
- عشوري أو لَعْشَارِي: بندقية عسكرية تتسع لعشرة خراطيش (جاء في أغنية شعبية ثورية النّص الآتي).



يا الكابتان اسمع لعشاري واش تقول   يحيا بن بلة ويسقط ديغول

ـ مطريات: سلاح رشاش فردي أو رشاش يدوي.

ـ موزار: بندقية عسكرية تتسع لخمس خراطيش.

ـ الرّوكات : سلاح رشاش.

ـ مكاحل: بنادق الصّيد منها: عيار 16م و12م.

ـ بندو: حزام الخراطيش.

ـ لاجمال : المنظار الميداني.

ـ السّكاكين المتنوعة من حيث الحجم والاسم؛ وهي أسلحة بيضاء غير نارية موجهة للقضاء على الخونة والبياعين والقَوَّادين لفرنسا.

الأسلحة العسكرية الفرنسيّة التي ذكرت في نصوص الأغنية الشّعبية الثّورية في اللهجتين:

ـ الطّائرات:

أ ـ بنانة. الطّائرة المروحية، ومن خصائصها أنها تحمل عددا من الجند (يُكَوِّنُون فرقة من كتيبة يقودها صف ضابط)، وقادرة على النّزول في أي مكان، أُخذ الاسم من شكلها الذي يشبه حبة الموز .

ب ـ الطّيارة الصّفراء: الطّائرة المسماة (T . 6) والاسم أخذه الشّعب من لونها.

ج ـ منشارة: الطّائرة الكشافة أو الاستطلاعية.

د ـ الكوبتيرة: الطّائرة المروحية (الحوامة).

الآلات المتحركة للجيش الفرنسي التي ذُكِرَت في نصوص الأغنية الشّعبية الثّورية:

ـ جِيب: (سيارة صغيرة رباعية الدّفع، لها القدرة على المناورة في الأحراش والطرق الوعرة).

ـ كاميو: شاحنة وجمعها: لهجيا (كَامْيُوَّاتْ) و(كْمَايَن) الشّاحنات الأمريكية (G.M.C).

ـ شار/طنق ـ الشّني؛ أسماء للدبابة والشني: (دبابة تسير بالسلسلة دون العجلات المطاطية).

ـ بابُور (سفينة).

المـوانع التي ذكرت في نصوص الأغنية الشّعبية الثّورية:

لا لين: خطا: (شال وموريس).

الذخيـــرة:

الكُور. الرّصاص ـ البارود ـ الغاز.



الأسلحة النّارية الفردية لجند الاستعمار ذكرتها الأغنية الشّعبية الثّورية:

الشعب لا يعرف الأسلحة الفردية للجيش الاستعماري المحتل، وخاصة سكان الجبال والمداشر والقرى، لأنهم لا يحتكون به عن قرب سِلْمِيًّا، ولا يشاهدون من أسلحته الفردية سوى السّلاح الموجه إلى صدورهم عندما يُدَاهِم بيوتهم وقراهم ومزارعهم أو تلك التي يحدثهم عنها المجاهدون ومنها:

السلاح الرّشاش: مات أو المطريات

الكابوس: المسدس؛ صغير فردي.

الأسلحة الفرنسيّة الجماعية ذكرتها الأغنية الشّعبية الثّورية:

المدافع، الدّبابات، الطّائرات، الأسلحة الثّقيلة الرّشاشة.

رتب جيش التّحرير الجزائري ذكرتها الأغنية الشّعبية الثّورية:

- مجاهد - جندي - سياسي. شاف سكتور/قائد قطاع - قائد فرقة - فدائي - ثوري. قاضي كوميسار.

- مسؤول الاتصال: هو الذي يمنح الرّخصة للتنقل، أو يرسل معلومات لجيش التّحرير في منطقة أخرى يعلمه بتحركات العدو أو الخونة في المنطقة، والاتصال ورد بمعنى المكتوب وبمعنى الشّفوي فأما المكتوب فإنه ورقة صغيرة تحمل معلومات مشفرة، عندما يلتقي حامل الاتصال بالجيش الفرنسي يبتلعها، أو يضعها في برذعة الحمار أو البغل.. وأما الشّفوي فهو رسائل شفوية مشفرة مختصرة معناها ليس ما يُفهم منه مباشرة، مثلا: (العجول خرجو يرْعَاو ظهرة الواد. وانتبهوا إلى الزّرع المُسَبَّل). والمعنى المراد خروج القوات الفرنسيّة ليس ظهرة الواد بل العكس أي قبلة الواد.

- مُسَبَّل: رئيس لجنة جمع التّبرعات، وتسهيل مرور الجيش، وتوفير الأكل، وتصنت الأخبار، والقيام بإلقاء القنابل في جموع العدو، أو القضاء على الخونة منفردين بعد حكم يصدره قاضي جبهة التّحرير الوطني، فالثورة الجزائريّة لم تكن تحتكم إلى العشوائية أو الأهواء، بل إلى قوانين الثّورة.

- رئيس لجنة: مهمته محدودة في القرية أو الدّوار يعلمهم بالقوانين التي تصدرها الثّورة، أو يتولى إمدادهم باحتياجات الثّوار من السّكان، ويقوم بجمع التّبرعات ويقدمها للمسؤولين في الجهة.

رتب للجيش الفرنسي ذكرتها الأغنية الشّعبية الثّورية:

جنيرال - قبطان .. جندي - يُطْنَا - (سلقان/ سينيگالي (القاف تنطق جيما مصرية) مجند في الجيش الفرنسي من دولة السّنغال.

الخونة: گومِي (القاف تنطق جيما مصرية) - خاين - بيوع/قَوَّاد، والفرق بين الگومي وبين (البيوع /القواد). أن الأول مجند مع فرنسا ويتنقل معها لمحاربة الثّوار، وأما الثّاني (البيوع/القواد) فإنه يعيش بين النّاس وينقل المعلومات إلى الاستخبارات الفرنسيّة، ولا تُظْهِرُه القوات الفرنسيّة للعيان، وهو وأمثاله مما يوصفون بأن لهم (البطاقة البيضاء) التي تتيح لهم التّجول والعبور عبر نقاط وأماكن تواجد الجند الفرنسي. ومصطلح (القَوَّادْ) أَحَطُّ مَسَبَّة يوصف بها الإنسان في عموم لهجاتنا الجزائريّة العربيّة والأمازيغية.



إعلاميّة القصيدة الشّعريّة لأحداث الثّورة الجزائريّة

✍ د. مشتة مهدي

توطئة: (الشّعروالثّورة)

عُرف الشّعر منذ الأزل باندفاعه مع الأحداث المختلفة التي يصنعها الإنسان أو التي تفرض عليه، فيعبر عنها ويجسدها، ويعكس ما فيها من سلبيات وإيجابيات، فهو الحاضر في ميادين النّزال بما يحمله من سحر في البيان وتناسق في النّظم، وسعة في الموضوعات وسيلة لسانية مُهمّة في تخليد الآثار، وتصوير المواقف والإعلام بها ، مما يجعله مؤثرا في النّفوس، ومترددا على الألسنة جيلا بعد جيل وحقبة بعد حقبة لهذا ارتبط بحياة الشّعوب ،و تاريخها ومآثرها فـ«من أبرز وظائف الشّعر وأقدمها وظيفة الدّفاع عن القبيلة؛ لأنّ الشّاعر يحامي عن القبيلة ويدافع عنها بالقول المؤثر النّفاذ، فكأنه رجل الإعلام، أو صحفي هذا الزّمان يفتخر بمآثر القبيلة، ويدافع عن سياستها ويمجّدها، ويصوّر قوتها ، ويهاجم الأعداء المتطأولين عليها»1 وإذا كان للشعر هذه الخطورة، فإن اقترانه بالأحداث العظمى يزيده قوة، ومكانة في آن معا، خاصة إذا ما وجد من الشّعراء من يجمع قوة البيان بقوة العزيمة والشجاعة، لأن أخطر ما في الشّعر كونه كلاما خالدا يتردد على الألسنة كما تتردد التّحية بين النّاس وكونه محط أنظار الجميع بغض النّظر عن مستوياتهم ووظائفهم ، وهذا ليس غريبا فالكلمة والثورة وجهان لعملة واحدة، إذ الكلمة سلاح فعال من أسلحة الثّورة لا تقل أهمية عنها وهي على حد تعبير ماياكوفسكي «قائد القوى البشرية»2 .

لذلك فقد لعب الأدباء، والشعراء بخاصة، دور الجندي المجهول والإعلامي الخفي في كل ثورة نشبت على الأرض، فكانوا الممهدين لها، والدّاعين إليها، والنّاقلين لأحداثها في قالب مستساغ، يختلف تماما عن التّاريخ لأنّ الأدب عموما « يصور حياة النّفوس، والقلوب، والأذواق على نحو لا يستطيع التّاريخ أن يصورها، ولا أن يسجلها، ولا أن ينقلها إلينا نقلا صحيحا دقيقا »3 ولهذا عُدّ الأدب عموما ، والشّعر خصوصا متنفسا يقول فيه شخص ما عجز عن قوله الآلاف ويحمل فيه حرف ما ناءت بحمله الأكتاف على حد تعبير نزار قباني : « أحيانا لا يستطيع شعب من الشّعوب أن يبكي بصورة علنية، فتأتي قصيدة شعر لتتولى البكاء عنه»4 ، ومن هنا تتعدد وجوه الصّلة بين الشّعر والثورة– فالشاعر إنسان، والثائر إنسان أيضا- وهذا ما جعل عملية التّأثّر والتّأثير ميسم العلاقة بينهما فالشعر يكتب الثّورة، ويشعلها كما الثّورة تفتح مجال الإبداع والخلق للشاعر، فهي تصنع له الأفكار، وتخلق له الرّؤى، ولعل من أهم وظائف الشّاعر أنه« يمهد للثورة، وينشئها، لأنه يثير نفوس النّاس، ويبغض إليهم بعض أطوار الحياة التي يحبونها، ويعرض عليهم مثلا جديدة يحببها إليهم، ويزينها في قلوبهم (...) وهو بهذا يفتح للثورة أبواب النّفوس والضمائر، ويمهد لها

---

[1] فضل الله، وظيفة الشّعر عند النّقاد العرب القدامى، مجلة القسم العربي، جامع بنجاب، لاهور باكستان العدد18 2011م، ص15.

[2] حنامينة ونجاح العطار :أدب الحرب، ط2 ، دار الآداب، بيروت،1979 ، ص23

[3] طه حسين، خصام ونقد دار العلم للملايين، بيروت، ط 2، 1985م، ص45

[4] نوال مصطفى، نزار ..وقصائد ممنوعة، ط2 ، مركز الرّاية للنشر والإعلام،2000 م، ص106

الطّريق في حياة الأفراد والجماعات»1،أليس هو« وجدان الأمة وعقلها»2،و من هنا فالشعر والثّورة يوحدهما هدف واحد ألا وهو التّغيير بل ويشتركان معا في رؤى واحدة رغم اختلاف الوسائل والأساليب ، فما بالك إذا ما عقد الشّعر قرانه بالثورة الجزائريّة فنجد أنفسنا أمام متعتين : متعة الفن الشّعري بخياله وتصويره وموسيقاه، ومتعة الموضوع بزخمه وهوله وروعته التي تركت آثارها في نفوس الجزائريين، ونفوس غيرهم من العرب والمسلمين والأجانب أيضا، لأن الشّعر يبقى أكثر أنماط الأدب ليونة، وأقدرها على التّعبير عن المكنونات من جهة، واحتواء الثّورات من جهة أخرى، فهو« فن المقاومة بشكل عام»3 .

والثورة الجزائريّة باندلاعها نبّهت المستعمر الفرنسي إلى أن الجزائر موجودة وستبقى موجودة إلى أن تقوم السّاعة ، فقد هزت هذه الثّورة المباركة النّفوس هزا عنيفا وزعزعت كثيرا من القيم العتيقة التي رسخها المستدمر الفرنسي ، فبدأت الصّورة النّمطية التي رسمها عن الجزائر تتلاشى في أذهان الكثير من الباحثين والكتاب والشعراء فلم يستطع الشّعراء الجزائريين وحتى العرب الذين عاصروا الثّورة الجزائريّة أن يكتموا إعجابهم الشّديد بها ودهشتهم بعنفوانها ، كما لم يستطيعوا أن يكتموا حبهم الجارف لنبل أهداف هذه الثّورة ، وسمو قيمة وبطولة من صنعها من الشّهداء والمجاهدين فقد كانت بداية هذه الثّورة إيمانا ورصاصة فجرت قرائح الشّعراء دررا من القصائد الشّعرية الرّائعة المعنى والمبنى ، وهي في الوقت نفسه معلم تاريخي إعلامي هام لصورة الثّورة المضفرة وقيمها النّبيلة الخالدة .

أولا : الشّعر الجزائري وسيلة إعلامية لصورة الثّورة الجزائريّة:

إن ثورة الجزائر واستقلالها قصة طويلة الفصول، حزينة الأحداث، تجمع بين البطولة والمأساة، بين الظّلم والمقاومة، بين القهر والاستعمار، بين الحرية وطلب الاستقلال، كان أبطال هذه القصة الفريدة مليوناً ونصف مليون شهيد، وملايين اليتامى والثّكالى والأرامل، وكتبت أحداثها بدماء قانية غزيرة أهرقت في ميادين المقاومة، وفي المساجد، وفي الجبال الوعرة، حيث كان الأحرار هناك يقاومون ، منذ اندلاع الثّورة الجزائريّة في الفاتح من نوفمبر العام أربعة وخمسين تسع مائة وألف، فمنذ هذا التّاريخ عكف شعراؤنا الجزائريون يصورونها، ويرسمونها بأقلامهم الشّعرية ،لأن « الثّورة المشتعلة كانت في حاجة ماسة إلى صوت يدفع شعاراتها ويدعو إلى الالتفاف حولها وتهيئة الجو المناسب لاستمرارها واتساعها، وبهذا دخل الشّعر الجزائري في مرحلة حاسمة جديدة مرحلة الثّورة والانطلاق والتّعبير بالقوة والدّم عن مطالب الشّعب »4، وفي ذلك دليل على أن الشّاعر صحفي الأمة وصوتها الحر الذي لا ينام على ضيم ، ولا يسكت على ظلم ولا يطأطئ رأسه لباغٍ أو طاغية ، لذا فقد كان الفاتح من نوفمبر هو الحكم الحقيقي الذي أعطى للإنسان الجزائري المسلوب الحرية وضعه الطّبيعي الذي يجب أن يكون عليه إنه « الحلم الذي تطلعت إليه الأجيال

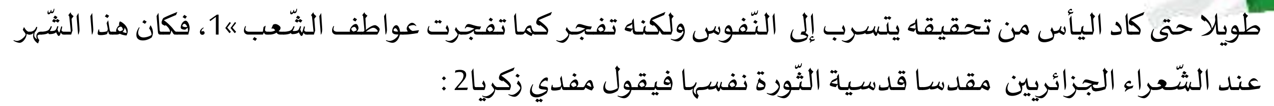
---

[1] طه حسين، خصام ونقد، ص115

[2] أم سهام عمارية بلال، جولة مع القصيدة، المؤسسة الوطنيّة للكتاب، الجزائر،1986 م، ص11

[3] غالي شكري أدب المقاومة، دار المعارف، مصر،1970 م، ص302

[4] ينظر : أنيسة بركات درار أدب النّضال في الجزائر (من سنة1945 حتى الاستقلال)، المؤسسة الوطنيّة للكتاب الجزائر،1984م، ص100.



طويلا حتى كاد اليأس من تحقيقه يتسرب إلى النّفوس ولكنه تفجر كما تفجرت عواطف الشّعب »1، فكان هذا الشّهر عند الشّعراء الجزائريين مقدسا قدسية الثّورة نفسها فيقول مفدي زكريا2 :

تــأذن ربــك ليـلة قـدر وألقى السّتار على ألف شهـر

وقال لـه الشّعب أمرك ربي وقال له الرّب: أمرك ربـــي

ودان القصاص فرنسا العجوز بما اجترحت من خداع ومكـر

ولعلع صوت الرّصـاص يدوي فعـــاف اليراع خرافـات حبر

نفمبر غيرت مجرى الحيــاة وكنت نـــوفمبر مطلع فجر

ففي هذه الأبيات صورة واضحة لعلاقة الثّورة التّحريرية الجزائريّة واتصالها الجماهيري إذ شبه الشّاعر ليلة الفاتح من نوفمبر بليلة القدر التي هي خير من ألف شهر ، ويرى أن الله تعالى أزاح أستارا عنها ، ودعا الشّعب الجزائري إلى الجهاد فلبى نداء ربه من أجل الاقتصاص من فرنسا الذي حان وقته جزاء ما ارتكبته من جرائم ومظالم في حق الشّعب الجزائري فنوفمبر قد غير مجرى الأحداث والحياة في الجزائر ومحا لسانُ صُبحه ظلام ليل الاستعمار الدّامس ، وها هو صالح خرفي يشيد أيضا بعظمة هذا الشّهر مبتهجا به ،لأنه أخد صدى من نوع آخر فيقول3

بايعت من بين الشّهور نوفمبـرا ورفعت منه لصوت شعبي منبرا

شهر المواقف والبطولة قف بنا في مسمع الدّنيا وسجل للورى

لقد أجاد الشّاعر خرفي هنا في وصف نوفمبر الذي هو شهر المعجزة وشهر البطولة وكفاح الشّعب الجزائري الذي تخطى الحدود الوطنيّة واتخذ صدى آخر فانتشر خبرا إعلاميا في كل أفق عربي.

اندلعت الثورة الجزائريّة إذن ، وعمل الشّعراء الجزائريون بلا كلل أو ملل على نقل صورتها بكل أمانة وإخلاص فدار شعرهم حول « التّعبير عن الغربة والحنين إلى الوطن والتّعلق بالأبطال الثّائرين ، والإصرار على العودة وتأكيد الولاء للتاريخ العربي الإسلامي ووصف مآسي السّجن والتّعذيب و النّقمة على الاستعمار»4 «مواضيع تعددت نقلها شعراؤنا وحفلت بها قصائدهم يقول مفدي زكريا معتزا بانتمائه لأرض الجزائر :

سلاما سلاما أرض الجدود فأنت في الكون دار الخلود

سلامـــا مهـــد معالينا غـــرامك صـار لنـا دينا

و يسانده أحمد سحنون مؤكدا:

كل شيء نسيته يـــا بلادي و تلاشت أطيافه من فؤادي

غير ذكراك فهي تكمن في قلبي كمون اللظـى بقل الرّمـاد»5

---

[1] محمد ناصر الشّعر الجزائري الحديث اتجاهاته وخصائصه الفنية، دار الغرب الإسلامي بيروت، لبنان،1985م ط1، ص221.

[2] مفدي زكريا إلياذة الجزائر، المؤسسة الوطنيّة للكتاب، الجزائر،1987م، ص69

[3] صالح خرفي، أطلس المعجزات، الشّركة الوطنيّة للنشر والتوزيع، الجزائر،1968، ص169

[4] عمر بوقرورة ، الغربة والحنين في الشّعر الجزائري الحديث (1945-1962)، ص 223

[5] ينظر : العربي دحو، الشّعر الجزائري والثورة التّحريرية، مجلة الآداب والعلوم الاجتماعية كلية الآداب والعلوم الاجتماعية جامعة فرحات عباس، سطيف، العدد 3، نوفمبر 2005م، ص 219

فالشاعران معا تبدو الأرض عندهما أهم شيء في حياتهما بل لا نجد فصلا بين الذات وبينهما يضحان لأجلها ما أمكنهم ذلكمن أجل حمايتها غير مبالين بالعقاب الذي يتلقيانه وبالتضحية التي يقدمانها في سبيلها ، وذلك لأن المستعمر الغاشم مارس طول حرب التّحرير الجزائريّة سياسة الأرض المحروقة ، إذ لم يتردد في استعمال كل وسائل التّعذيب الحقيرة من أجل القضاء على الثّورة فـ«الذي تميز به الاستعمار الفرنسي في حربه ضد الجزائر هو أنه ظهر بروح إجرامية (...) فقد كان زبانية العذاب يتفننون في القتل ، وينوعون أساليب الإهانة وطرق التّدمير»1 وأعظمها السّجون والمعتقلات فهي «من أخطر الوسائل التي لجأ إليها العدو لقتل روح الإرادة في الإنسان الجزائري ومحاولة زعزعة إيمانه ، حتى لا يستمر في نضاله وكفاحه»2. فقد عايش الشّعراء الجزائريون هذه التّجربة المريرة أمثال أحمد سحنون الذي عبر عن ظاهرة الألم والعذاب في سجنه قائلا3:

يا لها غربة عن الأوطــان نهبت ما غفا من الأشجان

غربة ضوعفت بنفي وسجن و تناهت بقسوة السّجـان

فالشاعر كما هو واضح في الأبيات قد أصبح في موقف لا يطاق بسبب معاناته لمضايقات السّجن وويلات المنفى وقسوة السّجان ، ولعل شعر مفدي زكريا في هذا الموضوع يبقى دائما في المقام الأول لأنه دخل السّجن ست مرات متتاليات فقد عرف فيه ما يعرفه كل الثّوريين من ألوان التّعذيب النّفسي والجسدي ، وفي السّجون أبدع مفدي زكريا ،لأنه ينقل تجربة صادقة معاشة ، وأشهر قصيدة في شعر السّجون عنده " الذبيح الصّاعد" التي تعكس ظاهرة التّحدي والثّبات مع أوّل شهيد جزائري يعدم بالمقصلة -أحمد زبانة- يقول مفدي زكريا4 :

قـام يختالُ كالمسيح وئيدا يتهادى نشـــوان يتلُو النّشيدا

باسم الثّغر كالملائك أو كالط فلِ يستقبلُ الصّبـــاح الجديدا

شـامخا أنفُــه جلالا وتيـهـا رافعـا رأسه ينـــاجـي الخلودا

زعمـــوا قتلَه ومـا صلبوه ليس في الخالدين عيسى الوحيدا

يـا زبـانـا ويـا رفـاق زبانا عشتم كالوجـود دهـرا مديـدا

ولكن الشّعب الجزائري بكل فئاته الشّعبية قد وقف ندّا لهذه السّياسة الاستعمارية وحارب المستعمر منبثقين تحت لواء جبهة التّحرير، فهي « التّنظيم أو المؤسسة السّياسية التي قادت الثّورة التّحريرية داخليا وخارجيا، فكان برنامجها الذي تحدد في بيان أوّل نوفمبر مرجعية متميزة بخصوصيته التي راعى فيها كل ما يتعلق بالجزائر، وما ينشده الجزائريون»5، وهذا ما جعل الشّعراء يلتفون حولها ويعتمدون عليها في تحقيق مشروع الثّورة المفضي إلى الاستقلال وعنها يقول مفدي زكريا:

---

[1] يحيى شيخ صالح، شعر الثّورة عند مفدي زكريا دراسة فنية تحليلية، دار البعث، قسنطينة 1987، ط1 ص104

[2] مصطفى بيطام، الثّورة الجزائريّة في شعر المغرب العربي 1954–1962 دراسة موضوعية فنية ،ديوان المطبوعات الجامعية الجزائر ،989،ص148

[3] أحمد سحنون، الدّيوان الشّيخ أحمد سحنون، الدّيوان الأول منشورات الحبر ، الجزائر،2007م، ط2، ص 161

[4] مفدي زكريا ، اللهب المقدس ، ص09

[5] العربي دحو ، الشّعر الجزائري والثّورة التّحريرية ، ص229



يـا جبهة التّحرير أنت رجاؤنـــا و على يديك إلى المصير زمام

شقي طريق الخالدين وسطـري بدم الشّهــادة ، فالدماء قوام

و استنطقي الأجداث عن أجدادنا تشهد لنا فـي الخالدين عظام[1]

أما معارك الثّوار فهي المجسدة لمبادئ الجبهة على أرض الواقع ،و يمكن اعتبارها صورة للجناح العسكري للثورة الجزائريّة لهذا« فقد اندفع الشّعراء الجزائريون يشيدون بوقائع الثّورة وبتصوير أحداثها ويخلدون انتصارات أبطالها وشهدائها الأبرار، وعلى سبيل المثال لاالحصر نذكر قصيدة نظمها أحمد معاش يخلد فيها معركة "تارشيوين" التي سقط فيها أربعون شهيدا وقد شاهد الشّاعر المعركة فوصفها بدقة وصدق يقول فيها :

كنت يا ترشوين للبؤس رمزا ثم أضحيت للفدا كربـلاء

ملأتك السّنون جهلا واسقا ما فاضحيت للصدور شفاء

فهنا تنطق البطولة جذلـى تملأ الأرض فخرها والجواء

ثم ننتقل إلى قصيدة أخرى نظمها الشّاعر صالح خرفي يخلد فيها انتصارات المجاهدين بجبال الأوراس يقول :

مجد البلاد تشيـــده أوراس و النّار في نهج العلا نبـراس

وإذا تنكر للمطالب غاصـب و نبأ بـه يوم التّفاوض راس

حكم غرار السّيف فيه فإنما الراس المكابر بالفرّ ندّ يساس

ثم ينتقل في وصف معركة وقعت سنة 1955 في قرية "عين عبيد" قرب قسنطينة واشتهرت ببطولة المجاهدين وانتصاراتهم على العدو يقول فيها :

أو مــا سمعت بيوم "عين عبيد و الأبطال صرعى ما لها أرماس

أو ما سمعت صدى الزّغاريد اعتلى من نسوة أكبادهن تـــداس »[2]

فهذان السّطران يعبران لنا عن عنف المعركة وعن فرحة النّساء لنصر إخواتهن المجاهدين ، فهذا إن دل على شيء فإنما يدل على صورة الجزائر الثّائرة من خلال صورة المرأة الجزائريّة الثّائرة التي أبت إلا أن تقف مع أخيها الرّجل في مقارعة المستعمر الفرنسي وتقدم للمستعمر نفسه وللعالم كله صورة جميلة وبطولية عن بلد اسمه الجزائر فالمرأة الجزائريّة لم تتردد في الانضمام إلى الثّورة ومشاطرتها أخيها الرّجل ناهيك عن تكفلها برعاية المجاهدين« فاستحقت بجدارة أن تكون مضرب الأمثال في الشّجاعة والشّهامة والشّرف يقول فيها محمد العيد آل خليفة :

قد سبقن الرّجال في البأس صبرا و تحملن فتـنة الأضداد

و أثرن الأبطـــال للثأر منهم فاستباحوا زروعهم بالحصاد

و اعتقلنا رشاشنــا ساهرات شــاهرات له على استعداد

فـــإذا جنسنا اللطيف عنيف و شريف في ساحة الأمجاد»[3]

---

[1] المرجع نفسه، ص228-229

[2] ينظر : أنيسة بركات درار ، أدب النّضال في الجزائر ،ص 114-115-116

[3] ينظر : مصطفى بيطام، الثّورة الجزائريّة في شعر المغرب العربي 1954-1962 دراسة موضوعية فنية، ص 52

و قد أجاد مفدي زكريا في إعطاء صور موحية صادرة عن إحساس قوي يضفي فيها على المجاهدات صفات البطولة قائلا:

وفي الأوراس راعتنى اللوائي زحفن مع البواسل أي زحف

تخر لها الأعادي وهي غضبى و قد تشفى الجريح بلمس كف

ألا إن الجزائر طهرتها زكيات الدّما من كل زيف[1]

ومهما قلنا عن مساهمة المرأة في ثورة التّحرير لن نوفّها حقها، ولكنها سوف تبقى رمز الجهاد والتّضحية في تاريخ الجزائر لأنها سطرت لنفسها صفحة مشرفة ببطولاتها في كفاح بلادها.

حقيقة أن الشّعر الجزائري قد قدم صورة إعلامية للثورة الجزائريّة من خلال تقديم شعب الجزائرأ نموذجا للفداء أثار الإعجاب، ومثلت ثورته تاريخا جديدا من تواريخ مقاومة الشّعوب ضد جلاديها ، واتضح أن هذا الشّعب الباسل بتضحياته وصموده قد وضع النّهاية الطّبيعية لواحدة من أبرز وأخطر تجارب الاستعمار الاستيطاني ودفع فرنسا على التّسليم بهزيمة مشروعها الاستعماري الذي امتد نحو مائة واثنين وثلاثين عاما، استمرت عبرها محاولات طمس الهوية القومية للجزائر، وتشويه عمقها الثّقافي الإسلامي، في محاولة لتكريس وتأصيل تبعيتها سياسيا واقتصاديا واجتماعيا وثقافيا، لفرنسا. لكن إرادة الجزائريين انتصرت لأن ثورته ثورة الشّرفاء فأضحى شعبها مضربا للمثل في البطولة والاستمساك بالحق، وتقديم مقابل ذلك الغالي والنّفيس لدى كل الشّعوب في كل أرجاء الدّنيا، بل أصبح كل من يذكر الجزائر لا يذكرها إلا مقرونة ببلد المليون ونصف المليون شهيد.

ثانيا : الدّور الإعلامي للشعر الشّعبي الجزائري في ثورة التّحرير: لقد شكل الشّعر الشّعبي الجزائري مَعْلمًا من معالم المقاومة والثّورة إبان الثّورة التّحريرية الكبرى؛ لأنه وسيلة لغوية إعلامية أصيلة، وعميقة التّأثير دقيقة في إيصال الصّورة الثّورية، والإشارة الفكرية حيث تتبع الشّعر الشّعبي كفاح الشّعب الجزائري في جميع مراحله وأطواره، بل وساهم في التّعريف والإعلام لكل أشكال المقاومة، منذ دخول الغزّاة لهذه الأرض الطّيبة،ومجابهة الشّعب لها بغرة نوفمبر التي يقول فيها الشّاعر أعماره الزّعدي[2] :

غرة نوفمبر الجزائر شعشع لزدهار في العام الذكرى نيحوها نقمة فالاستعمار

غرة نوفمبر سموها أمليها تفزع ويجوها دول العربيه يحيوها

كل ليلة ونهار لعلمات إترفرف هزوها ويهاتو بلحرار

غرة نوفمبر دللها عيد الجزائر تستهلها يا غافل بالك تجهلها وتصنط لخبار

كل ليله تشوف زلزالها شعلت فيها النّار

غرة نوفمبر سموها إمليها تفزع وتجيها راه الجزائر بمليها وتنشط لخبار

اه العالم يشهد ليها كل من يسمع ثار

ويرجع تلازم هذا اللون الشّعري بالثورة لاعتباره الفن الأكثر حضوة من صنوف الثّقافة ب النّظر إلى سهولة حفظه وفهمه، وسرعة انتقاله، ولذلك فلا عجب أن يواكب هذه الثّورة فكان الصّوت الشّعبي الصّميمَ الذي يحدُو العمال

---

[1] ينظر: أنيسة بركات درار ، أدب النّضال في الجزائر ص113

[2] العربي دحو ديوان الشّعر الشّعبي عن الثّورة التّحريرية بالعربيّة والأمازيغية منشورات بونا للأبحاث والدراسات، ص 12

والفلاحين، والبسطاء من عامة الشّعب إلى ساحات الوغى، ولذلك تزخر القصائد الشّعبية بدلالات الرّفض والمقاومة، والدعوة إلى الجهاد، ومن ذلك قول الشّاعر[1] :

لا لا يـا شجرة الكروش   مليانة حب وكرتــوش

المجاهدين جيوش جيوش   لَزَدموا ما يخافــــوش

لا لا يا شجرة العرعــار   ياللي مليانة سلاح وانار

هـــذوك ذراري ثوار   على دينهم زدموا للنـار

فالأبيات تدل على أن الشّاعر الشّعبي لم يتخل عن واجبه في استنهاض الهمم، وغرس الرّوح الوطنيّة لدى الأفراد على مرّ الثّورة، وساهم بشعره في نصرة الثّورة الجزائريّة، ولاسيما في الفترات الحرجة والصعبة التي مرت بها أثناء مكافحتها الاستعمار الغاشم، كما أنهم لم يسكتوا عن إدعاءات فرنسا التي أشاعتها في حق الثّورة أثناء اندلاعها فأبطل أخبارها الإعلامية الزّائفة في حق الثّورة الجزائريّة يقول الشّاعر[2]:

حزب الثّوار

ومْعَاهُمْ هَاَنت الأعمارْ

حزب الثّوار

وَأَحْنا امْحِيَنا الاستعمار

قْلُتو فلاَّقهْ يا فرنسا

وما ناش فلاَّقهْ

لكِنْ رْفاَقهْ

خاوَهْ في جِيش التّحرير

كما أدى الشّاعر الشّعبي دورا إعلاميا مهما في هذا المجال نظرا لغياب وسائل الاتصال والإعلام المتطورة في ذلك الوقت، كما قام برصد مختلف الأحداث التي شهدتها الجزائر، بل وسجّلها في الذّاكرة مما يمكنّنا من اعتماد بعض الأشعار الشّعبية وثيقة تأريخية لبعض الحوادث التّاريخية المهمة التي شهدها الوطن أثناء الثّورة، وعلى سبيل المثال لا الحصر قول الشّاعر[3]:

حتى من الطّبيعة غاضبة ومخيفــــــــــه

من جرجرة الأطلس منسوجه نسيج الليفه

لوراس كدس ثلجو الجراف شامخ نيفـــه

لبيض سم إيصنصر بوخضر مض سيفه

الصّومام مد أخيوط للعنق مع زريفـــــه

فهذه الأبيات وثيقة تاريخية إعلامية لثورتنا المجيدة من خلال ذكر الأماكن التي كانت معقلا للمجاهدين الجزائريين وهي جبال الأوراس، إذ تعد من أعظم جبال الجزائر، ومنها توزعت الأفواج التي فجرت الثّورة ، وكذا أيضا الصّومام،

---

[1] المرجع نفسه، ص14

[2] ينظر: مالك .ز، جريدة اليوم، الخميس، يوم 2008/07/06، س08 ، عدد2257، ص17

[3] العربي دحو ، ديوان الشّعر الشّعبي عن الثّورة التّحريرية بالعربيّة والأمازيغية ، ص 22

وهو نهر بجبال جرجرة ولاية بجايهة فيه تم اجتماع قيادة الثّورة في 20 أوت1956 ، وعنه نتجت قراراته المعروفة بقرارات مؤتمر الصّومام التي نظمت الثّورة التّحريرية تنظيما عصريا حدد خصوصيات مؤسسات الثّورة سياسيا وعسكريا واقتصاديا ، واجتماعيا مكن الثّورة من السّير المنظم المحكم .

كما بين الشّعر الشّعبي إيمان الجزائريين بالثورة متحديا الاستعمار، وكل وسائل التّرهيبٌ بغية تبيان شدة تعلقهم ببلادهم الجزائر التي لن يهنأ لهم بال فيها إلا إذا طهروها من الاستعمار المغتصب بنيل الحرية يقول الشّاعر مؤكدا[1]:

بـلادي يـا بلادي	عليـك بنيت ساســـي
علـى جالك خـرجت	خليــــــت أم أولادي
فرانسا مـــا خلاتلي	غير جلدي على عظامي
نهز لي لبياسه وفي الجبل	نضرب بالرصــــــاصة
لعدو اللي هدم بـلادي	و خلاها في الميزرية تنادي
لازم نجيبو الحرية يا	ولاة الزّهـرة الاوراسـيه

ومن خلال ما تقدم في حديثنا نجد أن للشعر الشّعبي« قيمة حضارية خالدة وجوهر تاريخي عظيم الدّلالة ، يخلد مآثر الشّعوب بصدق ويعبر عن اتجاهاتها بصراحة وصفاء»[2] فقد أعطى لنا صورة الثّورة الجزائريّة واتصال الجماهير الجزائريّة بها من خلال شحذ همم الثّوار وتحريك عزائمهم،و إلهاب حماسهم للالتحاق بصفوف مجاهدي الثّورة التّحريرية الكبرى ، كما ساهم الشّعر الشّعبي أيضا في غرس القيم الثّورية السّامية المتمثلة في استرجاع الحرية المغتصبة والروح الوطنيّة المهددة والاستقلال المنشود .

ثالثا : الصّدى الإعلامي للثورة الجزائريّة في الشّعر العربي

أحدثت ثورتنا المجيدة صدى إعلاميا كبيرا عند إخواننا العرب فحرصوا على دعمها واعتبروها أعظم حدث عربي مسح آثار هزيمة الجيوش العربيّة بفلسطين سنة 1948، « فلقد كان خبر اندلاع الثّورة التّحريرية في الجزائر بشرى هلل لها الاشقاء والأصدقاء ليس في المغرب العربي فحسب بل في كل الوطن العربي » [3]، والشعراء العرب هم من جسد ذلك من خلال تغنيهم بأمجادها وذكر كل حوادثها، واعتزازهم بأبطالها وشهدائها في قصائد لا يحصى عددها تعددت فيها أفكارهم من تمجيد للشهداء، ورفض لأساليب المحتل الغاصب، وحث للشعب الثّائر على الصّمود والمواجهة، وذم لجرائم الاستدمار ضد الإنسانية وغيرها، وبقدر ما تشرفت ثورتنا المجيدة بجهود الشّعراء، فقد تشرفوا هم كذلك بها، وهذه هي النّتيجة الطّبيعية لتلاحم الشّعر مع الأحداث الجليلة«فقد كان الشّعراء والكتاب العرب يتعاملون مع الثّورة الجزائريّة تعاملهم مع ثورة عربية »[4] فجاء شعرهم تجربة صادقة رسموها في صورة جميلة التّقطت مشاهدها

---

[1] المرجع نفسه، ص15

[2] عبد الملك مرتاض، في الأمثال الزّراعية ، دراسة تشريحية لسبعة وعشرين مثلا شعبيا جزائريا ديوان المطبوعات الجامعية الجزائر، 1987، ص6

[3] مصطفى بيطام الثّورة الجزائريّة في شعر المغرب العربي 1954-1962، ص36

[4] عثمان سعدي ، الثّورة الجزائريّة في الشّعر العراقي ، ج1 ، ص13



من مشاهد البطولة التي صنعها رجال ونساء الجزائر ، من الشّهداء والمجاهدين... فانطبعت في ذهن كثير من الشّعراء العرب المحدثين صورة الجزائر الثّائرة، ومن ذلك قول الشّاعر المغربي محمد الطّنجاوي[1] :

يـا لشعب يخوضها ثورة حمراء — بالدمع والدّمـاء والمجازر

يـا لشعب تسعـى الخطوب إليه — ثم ترسيه باللظى وهو صابر

يا لشعب تحطمت كل قوات الاعادي — أمــامـه والأعــاصـــر

فالشاعر في الأبيات السّابقة يقدم صورة الشّعب الجزائري الثّائر فيسجل إعجابه به خاصة في مجابهته يوميا ضروب المنايا وأهوال الحرب المدمرة ، كما تفنن الشّاعر التّونسي منور صمادح في وصف شمولية الثّورة الجزائريّة ، وكيف تحول كل بيت فيها إلى منارة للجهاد رغم كثرة العدو منوها ببسالة الشّعب الجزائري الذي دفعه الحق للجهاد، ولا عدة له سوى إيمانه وسلاحه :

شعـب الجـزائـر كله ثوار — فبكل بيت للجهــاد منــار

لابـد من نصر يُتوجه وإن — كثر العدو وقلت الأنصـار

للحق يدفعه شعور مجاهد — النّـــور في إيمانه و النّـار

لا يخشى ريب المنون فملؤه — آمال الحياة وشوقها والثّأر[2]

فما نستخلصه من الأبيات السّابقة صمود الشّعب الجزائري وتحديه لأعدائه الذي يعود في الأساس إلى تمتعه بقوة الإيمان وشعوره بعدالة قضيته فضلا عن اتحاده وتماسكه كرجل واحد. ومن التّلاحمات التي ولدتها ثورة نوفمبر الشّعر الفلسطيني الذي تناول موضوع الثّورة الجزائريّة بثراء كبير، إذ كان من الطّبيعي أن ينفعل الشّاعر الفلسطيني مع الأحداث السّياسية وقضايا الشّعوب العربيّة، وكفاحاتها ونضالاتها الوطنيّة وثوراتها التّحررية، وقد احتلت الثّورة الجزائريّة دوراً كبيراً في الشّعر الكفاحي والثوري الفلسطيني وعبّر شعراء الشّعب الفلسطيني عن شعورهم القومي واعتزازهم بالبطولات والملاحم التي سطرها الشّعب الجزائري وثواره وقواه المناضلة ونخبه الطّليعية ضد جحافل الاستدمار الفرنسي، فأعلن أبن قرية " مصمص " راشد حسين صرخة مجلجلة ومدوية في وجه قوى البغي والقهر والظلام في أن النّصر حليف الشّعوب المقهورة والثائرة دائماً فقال في قصيدته" الثّوار ينشدون[3] " :

سنُفهِم الصّخر أن لم يفهمِ البشر — أن الشّعوب إذا هبت ستنتصر

دم الجزائر صدر الفجـر كعبته — وناره فوق صدر البغي تستعـــر

شواطئ العلم الخفاق مرتفعاً — مصبه والقلوب المنبع الغـــــزر

شعب تمطى فلا قيد يكبلـه — ولا تغيبه في صدرها الحفــــــر

---

[1] مصطفى بيطام، الثّورة الجزائريّة في شعر المغرب العربي ،ص40

[2] المرجع نفسه، ص77

[3] ديوان راشد حسين ، منتديات ستار تايمز من الموقع الالكتروني http://www.startimes.com/?t=27164800 ، تاريخ الزّيارة 2015/09/11 السّاعة 16:25

وتحدث الشّعر السّوري عن الثّورة بإسهاب وخلد الشّعراء السّوريون الثّورة الجزائريّة أحداثا وشخصيات ، وها هو ذا الشّاعر سليمان العيسى يقف وقفة إجلال واحترام للشهيد الجزائري البطل" زيغود يوسف" معظما إياه قائلا1:

يا سفح يوسف يا خضيب كمينه
يا روعة الأجداد في الأحفاد
يا إرث موسى في النّسور وعقبة
والبحر حولك زورق ابن زيّاد
يا شمخة التّاريخ في أوراسنا
يا نبع ملحمة بثغر الحادي

كما استحضر الشّعراء السّوريون صورة الجزائر من خلال صور نسائها الثّائرات مثل جميلة بوحيرد البطلة الجزائريّة التي أخذت مكانا في قلوب العرب حين علموا بما لاقته هذه البطلة في سجون الاحتلال فأصبحت المثال الذي يحتذى به في ظروف تطلبت من كل شرفاء الأمة أن يكونوا قلبا واحدا مع الحق مهما استوجب من تضحيات، فنعومة المرأة ولطافتها ورهافة حسها كلها أمور قابلة للتعديل إذا تعلق الأمر بتبني قضية التّحرر من قيود المستعمر الغاشم ، وعن ذلك عبر نزار قباني قائلا2:

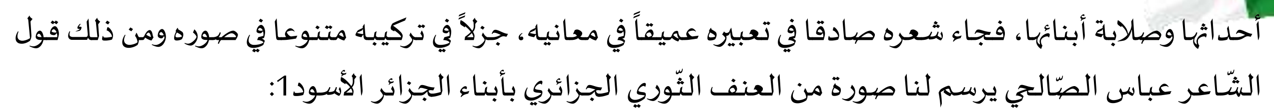
الاسم: جميلةُ بوحَيرَدْ
رقمُ الزّنزانةِ: تِسعُونا
في السّجن الحربيَّ بوَهران
والعمرُ اثنانِ وعشرُونا
اسم مكتوبٌ باللهَبِ..
تاريخٌ: ترويه بلادي
يحفظُهُ بعدي أولادي
تاريخ امرأة من وطني
جلدت مقصلةَ الجلاَّدِ..
امرأة دوَّختِ الشّمسا
جرحت أبعادَ الأبعادِ..
ما أصغر جان دارك فرنسا
في جانب جان دارك بلادي

كما لا ننسى في هذا المقام الشّعر العراقي الذي رسم الثّورة الجزائريّة بألوان من برق ورعد فجاءت كلماته كجبال الأوراس وجرجرة، معبراً عن إرادة الثّائر الجزائري وعن تصميم الشّعب الجزائري وإصراره على النّصر، كما عبر عن الأهوال التي تحملها جماهيره من أجل تحقيق هدف الثّورة، وقد كان الشّاعر العراقي يغني للثورة الجزائريّة ولقوة

---

[1] ديوان الجزائر (1954–1984)، 57، دار أطف النّا للنشر والتوزيع – دويرة/ الجزائر، ط1 2010، ص157

[2] ينظر: نزار قباني :الأعمال السّياسية الكاملة، ج3 ، ط3 ، منشورات نزار قباني، بيروت 1983 ص58



أحداثها وصلابة أبنائها، فجاء شعره صادقا في تعبيره عميقاً في معانيه، جزلاً في تركيبه متنوعا في صوره ومن ذلك قول الشّاعر عباس الصّالحي يرسم لنا صورة من العنف الثّوري الجزائري بأبناء الجزائر الأسود[1]:

هـذي الجزائر عبر النّار ثائرة ... كأنما الحرب في أوراسها سقر

فإنها تتحدى كل عـاصفة ... بذكـر أبطالها كم غنت السّير

ستفتدي بالدم المطلول موطنها ... حتى تتيه بها الأحقاب والعصر

يقـارع الخصم آسد غطارفه ... كـأنهم في سموات العلا درر

وهذا حبيب حسين الحسني، يخاطب الجزائر في قصيدته الجزائر الجريحة فيقول :فيك عرفنا نحن ملاحم البطولة وآيات العزة والسمو، فمن جروحك يتضرع المجد والنّور[2]:

لَنَا فيكِ المَلاحِمُ والاباءُ ... جزائرنا الجَرِيحَةِ أيُّ نَصرِ

وفِيكِ لَنَا البُطُولَةُ والسَّناءُ ... سَيَعبِقُ فِيهِ مَجدٌ أو ضِياءُ

و اعتبر الشّعراء العراقيون أن الثّورة الجزائريّة أمل العروبة ومثل الإنسانية حين تغنوا بأمجاد الثورة الجزائريّة التي اعتبروها أمجاداً للأمة العربية ومآثرها للإنسانية كلها فمحمد علي اليعقوبي في قصيدته- أبط النّا في الجزائر - يقول بأنّ العالم العربي فخور ببطولات أبطال الجزائر، وبأن الدّنيا كلها بسائر أُممها، تثني عليكم أيها الجزائريون وعلى ثورتكم التي انتشر ذكرها فأصبحت حديث الشّعوب والأمم[3]:

فالعَالمُ العَربيّ في ... أعمَالكُم زاه فَخـُورُ

تَتَضوعُ الدّنيا بذِكركُم ... كَمـاَ ضَاعَ العَبيرُ

وَبِكُـلِ آنٍ يَملأ الدّ ... نَيـا بِنَصْرِكُم البَشَيرُ

وبِفَوزكـُم هَزَّ العَوَ ... لِمَ في إذَاعَته الأثيـرُ

و بذلك تكون ثورتنا قد أخذت صدى إعلاميا عربيا لا نظير له وعناية مميزة من طرف الشّعراء العرب فرسموا صورتها حين جادت قرائحهم بزخم شعري لا يستهان به مشيدين بقيمها وبطولاتها التي عادت بألاء على الشّعوب العربيّة باعتبارها اشتركت في مصيبة الاستعمار، والسّر الذي جعل الثّورة الجزائريّة محط الفخر والاعتزاز عند العرب هو كونها قامت على حق فهبة الجزائريين كانت كبيرة لانتزاع الحرية انتزاعا بكل تحد وصمود وتضحية فنوفمبر كان استجابة لنداء الخالق تعالى كما أعلمت هذه الثّورة في طياتها المعاني الإنسانية السّامية في كون الشّعب الجزائري قام بثورته دفعا للظلم والاستبداد المسلط عليه ولم تقم بتدمير البشر والشّجر والحجر كما كان يفعل الطّيران الفرنسي.

خلاصة: من خلال ما تقدم يتضح أن الشّعر قد ارتبط بواقع الثّورة الجزائريّة وكان مسايرا لمراحلها ومجاريا لتغيراتها وقد جعله ذلك مرآة إعلامية حقيقية شاملة لصورة الثّورة الجزائريّة بقيمها وأمالها وألامها وكفاح شعبها ، كما أدى الشّعراء الجزائريون والعرب دورا إعلاميا مؤثرا بلغة إعلامية جميلة غنية تجسدت في قصائدهم التي تعد أداة

---

[1] عثمان سعدي ، الثّورة الجزائريّة في الشّعر العراقي ، ج1 ، ص50

[2] المرجع نفسه، ص341

[3] المرجع نفسه، ج 2، ص 344

اتصالية وقوة إعلامية جبارة ، وكان صوت الشّعراء فيها رافدا إعلاميا مؤثرا وذلك إيمانا منهم بالدور الإعلامي الفعال للشعر في التّأثير المعنوي ورفع عوامل النّصر في معركة التّحرير.



الثّورة التّحريريّة الكبرى بين صوت الشّعر الشّعبي والتّوثيق التّاريخي

جمورة مدينة الشّهداء أ نموذجا

✍ د. فتيحة غزالي

1-الثورة أيقونة الخلود: الوطن قصيدة أزلية رددتها الشّعوب على مر التّاريخ وتعاقب أزمنته، فهو الوجود الذي يقابل العدمية، وهو الأمان والاستقرار والانتماء الذي يقوي الأمل في الحياة ويحقق الاستمرارية، وقد استوعبت الأمم والشعوب هذه الأيقونة جيدا وتعلقت بها، خاصة تلك التي فقدت حريتها وتجرعت سموم البطش الاستعماري وسياسته القمعية المستنزفة النّسل والزرع، لذلك كان مهر الحرية هو الأغلى في تاريخ البشرية، زفت له الأرواح في لجج من الدّماء تنشد النّصر والشهادة بلا هوادة.

وثورة الفاتح من نوفمبر التي سطرت حرية الجزائر كانت أعظم ثورات الإنسانية بطولة وتضحية لأنها أنتجت ثقافة التّغيير وحركت السّواكن ووضعت العالم أمام سؤال صعب بعد خضوع عمر طويلا (1) هذه الثّورة التي ألهبت المشاعر وهزت النّفوس لتعانق حقها الطّبيعي في الحياة وتتنفس الحرية أخيرا، ما كان لينجلي ليلها وينجس صبحها بمعزل عن الشّعب الذي احتضنها وطوقها بالرعاية والحماية حتى استوى عودها فبلغت الهدف المنشود، فكان خير سند في التّموين والإعلام والاستطلاع وجمع التّبرعات والأسلحة ومختلف أشكال الدّعم المادي والمعنوي(2). والكلمة النّافذة وصوتها الخالد أبرز أشكال المقاومة الشّعبية فهي والثورة وجهان لعلمة واحدة "هي سلاح فعال من أسلحة الثّورة لا تقل فتكا عن الرّصاص وقد قام الأدباء الجزائريون وبخاصة الشّعراء منهم بدور الجندي المقاتل الخفي في ثورة الجزائر، فكانوا المهدين لها، والداعين إليها والنّاقلين لأحداثها في قالب شعري حافل بالأمجاد والبطولات والتحديات مشحونا بالحس الثّوري المعبر عن روح الشّعب" (3).

لقد كتب الشّعر الثّورة وكان أيقونة خلودها، فهو منها وهي منه روحان حللا بدنا، وكما دّون تاريخها دونته وفتحت له آفاق الخلق والإبداع على مصراعيه وقالت هيت لك، فغذى لسانها الفصيح الذي بلّغ رسالتها وأسمع صوتها في المحافل الدّولية وكان شريانها النّابض بالحرية الملهم لكل من يتوق لحياة الحرية والكرامة.

إن الشّعوب التي خاضت التّجربة الثّورية خالدة أوطانها، فهي وقودها كفاحا وتضحية وبطولة لا تنتهي، فكلما غيب القدر بطلا خرج من رحم البطولة أبطال يتناسلون من كل حدب وصوب، يحملون الرّسالة ويؤدون الأمانة مضطلعين بها كيما اضطلاع.

---

[1] _محمد زتيلي: فواصل في الحركة الأدبية والفكرية الجزائريّة، ط1، دار البعث، قسنطينة، 1984م، ص77.

[2] _أحمد زغب: دور الشّعر النّسوي في الثّورة المسلحة، أعمال ملتقى القصيدة والمقاومة الشّعبية، بسكرة، 2013، ص 116.

[3] _لخضر حشلافي: طبيعة المعترك الثّوري في ضوء الأدب الشّعبي، مجلة التّراث الثّقافي اللامادي، ع3، الجزائر، جوان، 2015، ص 49.

لقد رسموا صورة الخلود الأبدية للوطن بثورة الكلمة والسلاح، قولا وفعلا، فراحت الجماهير الشّعبية تتغنى بصنيعهم في الحرب والسلم حتى نقشت خلودهم في الذّاكرة الإنسانية وأصبحوا مصدرا موثقا لتاريخ الإنسانية.

2-الذّاكرة الشّعبية الحافظة ونصها الموازي (الأغنية الشّعبية):

تتربع الذّاكرة الجمعية على النّشاطات الإنسانية التي تختلف باختلاف مقومات المجتمع الذي تعبر عنه، فهي خزان الماضي والحاضر الذي يستوعب التّجربة الإنسانية ويحافظ عليها حتى لا يطويها النّسيان، والمجتمعات التي تحافظ على إرثها الثّقافي المخزون في ذاكرتها قوية به رائدة في تطلعاتها حازمة في قرارتها لا تعصف بها الكروب، ومهما بلغت شدتها فإنها متجاوزة لأنها تعرف طريق الحرية.

والأغنية الشّعبية بخصائصها الشّعرية البسيطة تترجم تلك الذّاكرة الجمعية الحافظة وتعبر عنها، فهي لسانها النّاطق وسفيرها بين الأجيال والمجتمعات لخفتها وسرعة تدأولها بين النّاس وقوة تعبيرها عن الواقع الذي تعايشه وتحاكيه، وهذا ما عبرت عنه الأغنية الشّعبية الجزائريّة في مرحلة الثّورة التّحريرية الكبرى بمسايرتها لأحداثها ومتغيراتها، والعمل على نموها وتكاثرها بتوعية الشّعب وتقوية عزيمته وإرشاده إلى طريق الخلاص في لحظات العجز والوهن، فكانت صوتا آخر يعلو فوق صوت المدفع والرشاش، يدافع ويوجه ويسدد الضّربات القاتلة في اللحظات الحاسمة، واستطاعت بذلك أن تكون ملحمة شعبية خالدة تعمل على تواصل الجماهير الشّعبية المكلومة بمقوماتها المسلحة ورموزها الثّورية الفردية منها والجماعية الرّافضة للكيان الاستعماري جملة وتفصيلا (1).

تؤكد الأغنية الشّعبية الثّورية مواكبتها للأحداث التّاريخية للثورة التّحريرية الكبرى وارتباطها بالجزائر وطنا وشعبا، فقد عكست صراعاته الدّامية مع كل المحاولات العنصرية الاستعمارية لمسخ الهوية العربيّة الإسلامية وقتل روح الثّورة والمقاومة في نفوس الجزائريين المتطلعين للحرية، فكانت كلماتها الصّادقة وألحانها الرّنانة أقوى الأسلحة لإثارة الحماس وشحذ الهمم وتقوية العزائم للتضحية والفداء، فترى النّاس يتغنون فرادى وجماعات بكلمات ملتهبة تقوي فيضهم الثّوري وتقهر الظّلم والطغيان.

وقد أدرك الشّاعر الشّعبي أنه جندي من جنود ثورته المجيدة حين وجد نفسه في خضم أحداثها يدافع عن مقدساتها ومبادئها، يسجل بطولاتها وإنجازاتها ويدعو إلى الالتفاف حولها ومساندتها بأسلوب مشوق يثير العاطفة ويحرك الوجدان، فقد كان الشّاعر الشّعبي يستغل المناسبات التي تجمع النّاس بأفراحها وأتراحها ويتخير الصّور البليغة والدلائل المعبرة على بطولة الفدائيين ومآثر الشّهداء والأبطال وينشئ منها مقاطع شعرية سريعة الإيقاع خفيفة الوزن نافذة المعنى تشد الأسماع وتقوي البصائر وترفع التّحدي لمواجهة ما هو أكبر واقوى، وفي المقابل يتوعد المبدع الشّعبي الخونة ويعدهم بالقصاص وينعتهم بأبشع الصّور على ما ارتكبت أيديهم وألسنتهم من جرائم ضد إخوانهم وأهليهم، فكانت تلك الكلمات البسيطة وصورها الملحمية أكبر دعم للثورة وقادتها وكل المنضوين تحت لوائها.

وعلى الرّغم من بساطة أفكار الأغنية الشّعبية الثّورية وعفوية لغتها الارتجالية غالبا إلا أنها استطاعت أن تعبر عن الواقع وتؤدي أدورا هامة في مختلف المجالات، وعلى الرّغم كذلك من عدم صدورها عن فلسفة سياسية معينة

---

[1]_عبد الرّزاق عمر بن الطّاهر: الموسيقى العربيّة وتأثرها بالإطار الحضاري للبيئة، المجلة العربيّة للثقافة (التراث والموسيقى)، ع48، ديسمبر، 2005م، ص 57.

إلا أنها ارتدت ملامح السّياسة وعبرت عن قضايا الأمة بالفن الشّعبي البسيط السّابح القائم على عفوية الخاطر واعتباطية اللّغة والأهم هو القدرة على التّغيير إلى الأفضل(1).

والأغنية الشّعبية بمنطقة جمورة لم تخرج عن هذه الدّائرة الوظيفية من حيث مواكبتها للأحداث الثّورية والتعبير عن آلام الشّعب وكروبه العظيمة، خاصة وأنها شهدت ميلاد الثّورة في مهدها بأوراسها الأشم ،معقل الثّوار ومركز قوة المقاومة الشّعبية الشّرسة لفلول الجيوش الاستعمارية، فالطبيعية بتضاريسها الجبلية الصّعبة ووديانها السّحيقة وممراتها الضّيقة في قمم الجبال ومنحدراتها الخطيرة هيأت الأسباب ووفرت الظّروف لاحتضان الكفاح المسلح دون غيرها، وكذلك الطّبيعة البشرية لسكان المنطقة القائمة على المجابهة والرفض ونبذ الذل والهوان بكل أشكاله، فكان سكان جمورة يرددون الأغاني الثّورية للتواصل بينهم أثناء ممارسة نشاطاتهم المختلفة من رعي وزراعة وجلب للماء وصناعة الفخار ترديدا يحاكي تلك الطّبيعة الجبلية القاسية التي ترجع الصّوت وتزيده في قوته وسعة انتشاره في مساحات أوسع.

واستطاعت الذّاكرة الشّعبية لمدينة الشّهداء بجمورة الحافظ على إرث الأغنية الثّورية من خلال ترديدها عبر أشكال متعددة فردية وجماعية، تدخل في إطار الاحترافية لدى بعض الموهوبين والمحترفين في الغناء الشّعبي وهو ما يطلق عليه عادة بالرحابة أو الذكارة أو السّباحة، واللّافت للانتباه هو قداسة بعض الأغاني الثّورية وترديدها في عديد المناسبات وخاصة ما تعلق منها ببعض الرّموز المحلية لتي تمجد بطولاتهم وتضحياتهم في سبيل أرضهم وأهلهم وذويهم (2).

واستنادًا إلى تلك الفكرة الثّورية المسيطرة على وجدان الجماهير الشّعبية الزّيانية (الجمورية) راحت الحناجر تردد الأغاني الشّعبية الثّورية في ظل المناسبات والأعياد الوطنيّة منها ما هو للذكرى ومنها ما هو للطرب والسلوى والحفاظ على الهوية والتاريخ المضرج بدماء الشّهداء، والمتمعن في تلك المقطوعات الغنائية القصيرة يدرك أنها قد أرخت لتاريخ المنطقة وحافظت عليه من غير قصد، فقد نافست الكثير من الوثائق الغنائية بسذاجتها عديد الوثائق الفرنسيّة التي أرادت طمس التّاريخ وتشويه أبطاله، فكانت بذلك الشّاهد الأكبر على مجريات الأحداث وسريرة الفاعلين فيها إيجابا أو سلبا، إذ يحل النّص الغنائي جملة من المسكوتات ويفصل في بعض الأحداث الغامضة كما يعبر عن عادات وتقاليد أهل المنطقة وأبرز شيمهم التي تعبّر عن وفائهم وكرمهم وبسالتهم في مواجهة السّلطات الفرنسيّة بغير قليل من الخوف الذي أرهب الآلة الحربية الفرنسيّة وجعلها تتراجع في أغلب الأحيان إلى الوراء، ولعل عدد الشّهداء الذي جعل المنطقة تتصدر ولاية بسكرة أكبر دليل على أن البطولة ولدت في مدينة الشّهداء جمورة.

3-معارك واشتباكات بين الأغنية الشّعبية والوثيقة التّاريخية:

سجلت الأغنية الشّعبية الكثير من الحوادث السّياسية والعسكرية تسجيلا أمينا لا يختلف عن التّوثيق التّاريخي الذي ترصده الوثائق والمخطوطات الرّسمية (3)، وقد كانت الدّراسات الشّعبية التي قام بها الضّباط الفرنسيون للأدب الشّعبي الجزائري عاملا مهما لفهم طبيعة العقلية الجزائريّة ونمط تفكيرها من خلال استقراء ما قاموا بجمعه

(1)_العربي دحو، مقاربات في الشّعر الشّعبي العربي في الجزائر، ط1، مديرية الثّقافة، دت، ص 10-11.

(2)_ فتيحة غزالي ودليلة مكسح: فعالية الأغنية الشّعبية في تحريك احداث الثّورة التّحريرية بمنطقة جمورة، ط1، دار علي زيد، بسكرة، الجزائر، 2012، ص 54.

(3)_بن جمعة بوشوشة: التّجريب وارتحالات السّرد الرّوائي المغاربي، ط1، الدّار المغاربية، 2003م، ص 24.

من آثار شعبية كانت الرّصيد المعتمد في الاستكشاف الفكري والسياسي والاجتماعي للمجتمع الجزائري فوظف تلك النّتائج في خدمة الاحتلال(1).

وإذا كان الحدث التّاريخي لا يصور إلا من خلال الوثائق والمصادر التّاريخية وكتب المؤرّخين التي تضمن الدّقة التّاريخية وتضع الوقائع في أزمنتها وظروفها المحددة بكل علمية فإن الصّورة لا تكاد تكتمل إلا بدراسة الحياة الفكرية والثقافية لبيئة الحدث لأن فهم الإنسان يعطي معنى شموليا للحدث التّاريخي ويضعه في إطاره الصّحيح، لذلك كانت الموروثات الشّعبية مصدرا هاما ووثيقة أساسية لأي مؤرّخ يدرس التّاريخ والإنتاج الثّقافي لأي مجتمع.

واستطاعت الأغنية الشّعبية الثّورية باعتبارها وثيقة تاريخية هامة أن تحافظ على زمنية الأحداث الثّورية ومواقعها باحتوائها الزّمان والمكان، فقد رصدت أهم المعارك والاشتباكات فعبرت عنها ووثقت مضامينها والفاعلين فيها بكل صدق.

والمعارك التي رددها النّص الغنائي الجموري كثيرة لا تحصى، منها المحلي والوطني والعالمي، وهي في حقيقتها أغان تعكس الوعي الثّوري للسكان وتفاعلهم مع الأحداث في تلك الفترة، وسنحاول في هذا المستوى من الدّراسة الوقوف على الأهم منها لقراءتها والتأريخ لها.

3-1-معركة العين الكبيرة:

تؤرخ الأغنية الشّعبية لمعركة العين الكبيرة بجمورة التي وقعت أحداثها في 15 سبتمبر عام 1959 بقيادة المساعد أمحمد مني ومشاركة كل من المجاهد الصّادق عثماني وأحمد هادف، ومخلوف بقاقة ومجموعة من المجاهدين الذين نصبوا كمينا لعساكر العدو قرب منبع الماء (العين الكبيرة) بوسط جمورة، وقاموا بإطلاق النّار عليهم غداة اقتراب شاحناتهم لجلب الماء، ليتحول الكمين إلى معركة حامية الوطيس أسفرت عن استشهاد القائد أمحمد مني ومجموعة من المجاهدين فيما أسر البقية (10) وقد خلد النّص الغنائي هذه المعركة الشّهيرة في المنطقة بجملة من المقاطع الشّعرية الخفيفية التي ترصد بطولة المجاهدين وتبكي حرقة فقد الشّهداء:

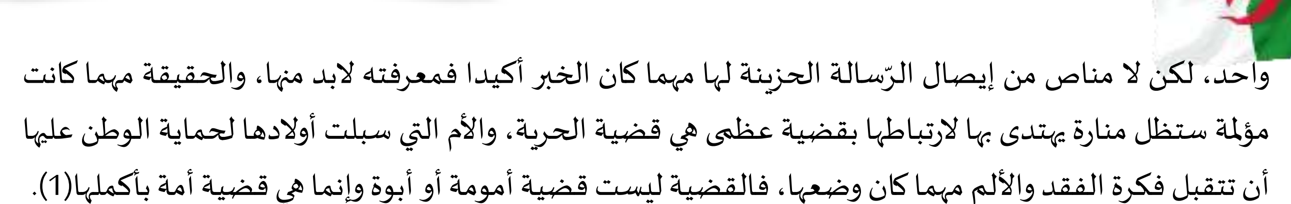
آمعركة العين
تلاقا والخاوة لثنين
مات المساعد مسكين
قبلو محروق على الدّين

وفي رواية أخرى:

آمعركة العين
مات المساعد مسكين
ذزولبرية لمدوكال
تسمع لميمة لخبر كيما كان

ينقل النّص الغنائي المخلد لمعركة العين الكبيرة جزع السّكان وأسفهم الكبير على استشهاد المساعد أمحمد مني القادم من مدينة لمدوكال ببريكة، ويصور النّص على إشراك أخيه في المعركة ويبكي جرح الأم التي فقدت ابنها في يوم

(1)_ أبو القاسم سعد الله: تاريخ الجزائر الثّقافي، 1500-1830، ج2، دار العرب الإسلامي، بيروت، 1998م، ص 314.



واحد، لكن لا مناص من إيصال الرّسالة الحزينة لها مهما كان الخبر أكيدا فمعرفته لابد منها، والحقيقة مهما كانت مؤلمة ستظل منارة يهتدى بها لارتباطها بقضية عظمى هي قضية الحرية، والأم التي سبلت أولادها لحماية الوطن عليها أن تتقبل فكرة الفقد والألم مهما كان وضعها، فالقضية ليست قضية أمومة أو أبوة وإنما هي قضية أمة بأكملها(1).

3-2- معركة ديار الشّكاّلة:

تتكرر معاناة سكان جمورة مع كل نصر يحرزونه ضد الآلة الحربية الاستعمارية فتنبري عليهم ترميمهم بآلتها الهمجية التي أبدعوا وتفننوا فيها أيما إبداع في قتل الأبرياء وتشريدهم وقطع مصادر أرزاقهم، وكان الغدر والحرق بالدبابات والطائرات لغتهم اللعينة في صد أصوات الحق الشّرعية المنبثقة من حناجرهم الأوراسية الأصيلة، فتصدت الأغنية الثّورية لهذه الهمجية ووصفت قذارة الآلة الحربية العمياء التي تعكس غدر السّلطات الفرنسيّة وغطرستها حينما تستهدف النّساء والشيوخ والأطفال، لكنها أيضا تتوعدهم بالقصاص وتدعو جيش التّحرير الوطني لإنصافهم ورفع الغبن والظلم الذي عمر طويلا في ديارهم:

فرنسا يا الغدارة
وغدرت بالطيارة
سي الحسين رافد البياسة
ويحارب في الكفارة

وفي رواية آخرة:

يا الطّيارة بيكي بيكي
يا نسوة ورجال خرجت تبكي
يا جيش التّحرير طلي وجبي
نحي الغيظ من قلبي.

جرت أحداث هذه المعركة في 23 ديسمبر عام 1961 بالمكان المسمى ديار الشّكالة وهو منزل عائلة شكلية بجمورة، حيث تعود العريف حسين غالم وأحمد رويغي والصادق جزار وعبد الرّحمن غانمي على زيارة المكان ودراسة مشاكل السّكان واحتياجاتهم باعتباره واحدًا من مراكز المؤونة ودعم المجاهدين، لكن أحد الخونة المندسين في الأوساط الشّعبية أبلغ السّلطات الفرنسيّة عن هذا الاجتماع، فقامت دورية عسكرية بمحاصرة المكان وتطويق المنزل من كل الجهات، وقد تفطن البطل أحمد رويغي للخيانة وحاول تعطيل القوات الفرنسيّة وشغلها حتى ينسحب رفاقه بأمان وسلامة، لكن الاشتباك تحول إلى معركة غير متكافئة حشدت فيها فرنسا التّها الحربية الشّرسة وفجرت المنزل بمن فيه، فاستشهد حسين غالم وأحمد رويغي وأسر الصّادق جزار بينما استطاع البقية الفرار بالوثائق الخاصة بجيش التّحرير، أما السّلطات الفرنسيّة فقد خسرت أكثر من عشرة جنود وعلى رأسهم الضّابط المشرف على العملية العسكرية 2

---

(1)_عبد الحميد بورايو : الأدب الشّعبي الجزائري، دار القصبة، الجزائر، ص 7، 8.

2:لزهر غالم :عمليات عسكرية لجيش وجبهة التّحرير الوطني بجمورة أثناء الثّورة التّحريرية، دار علي بن زيد ،2018،ص29.

وعلى إثر هذه الفاجعة التي ألمت بسكان جمورة عامة وعائلة شكلية خاصة والتي أبيدت عن بكرة أبيها ناشد الشّعب الأعزل جيش التّحرير للتدخل وتصفية الخونة ورد الاعتبار للشعب بعمليات عسكرية على مراكز العدو ترجع إليه الأمل في الحرية وتقتلع عيون الوشاية وآذان الخيانة المندسة في أوساط الجماهير الشّعبية

3-3-معركة بني سويك:

يحتفي النّص الغنائي بهذه المعركة أيما احتفاء، فقد رسمت هذه الأغنية الشّعبية صورة خالدة لبطولة المجاهدين في التّصدي لقوات الاستعمار والتفوق عليها رغم الفارق الكبير في العدة والعتاد والجنود، وقد وقعت هذه المعركة الشّهيرة بجمورة بالمكان المسمى الواد لفطح بمنطقة بني سويك ذات التّضاريس الجبلية الوعرة في 04 أفريل 1961 بقيادة القائد البطل أحمد زرواق الذي أبدى بطولة منقطعة النّظير في قدرته على الفرار من الطّوق النّاري الذي حاصرته به السّلطات الفرنسيّة رفقة أصدقائه: الجمعي سويسي، عمر سوفي، عبد الرّحمن سلامي، محمد العايب، عيسي محمد، عماري محمد، زايدي محمد وغيرهم.1

وبحسب المصادر والوثائق التّاريخية والشهادات الحية المتوفرة لدينا، فإن المعركة جاءت على خلفية اجتماع المجاهدين المذكورين بتارقة رفقة محمد الشّريف عبد السّلام، وأثناء عودتهم لاحظتهم بعض العيون الاستعمارية الخائنة، فاتجهوا عقب سماعهم الرّصاص إلى بني سويك وقضوا ليلتهم هناك بإحدى المغارات ليفاجأوا بدورية عسكرية تطوق المكان الذي يختئبون فيه، ولصعوبة المكان لم يستطع الجنود الفرنسيون إلقاء القبض على المجاهدين وتبادلوا الطّلقات النّارية، وكانت آمال السّلطات الفرنسيّة منصبة على إمساك القائد أحمد زرواق حيا، لكنه تفطن للخيانة وكان لا بد من فراره لاستكمال مهامه الموكلة إليه وتوصيل الوثائق المهمة، فطلب من رفاقه التّريث ومماطلة الفرنسيين ريثما يحل الظّلام فتصعب الرّؤية عليهم رغم استنجادهم بالطائرات المروحية الكاشفة ومختلف الأسلحة، ففي حين ركز رفاقه على التّصويب جهة الجنود سرى هو ومن معه إلى الجهة الأخرى ولم تستطع أضواء المروحيات رؤيته جيدا رغم الطّلقات النّارية المتوالية، وقد تمكن من الهرب بمساعدة من وفروا له الحماية بعدما أصيب بحروق بالغة، كما استشهد المجاهد محمد زايدي وأسر بقية المجاهدين(2) .

لقد حفظ النّص الشّعري الغنائي هذه المعركة ووصفها بأدق الوصف ليبرهن على عظمة أبطال الجزائر وتفوقهم على دهاء الفرنسيين وخيانة بعض المدنيين المندسين في صفوفهم:

آمعركة بني سويك

والطيارات قفزو تيتسويت

لحت بعيني وبكيت

حتى لوصاية ما وصيت

على الأرجح أن هذه الأغنية تأسست على بكائية تتقمص دور البطل أحمد زرواق الذي تحتفظ له الذّاكرة الشّعبية الجمهورية بصورة بطولية أسطورية عرفانا بالجميل وتأثرا بأخلاقه العالية في التّعامل مع السّكان وتحمله مسؤولية

[1] حوار مع المجاهد علي مداس يوم 5جانفي 2012 .

(2)–فتيحة غزالي ودليلة مكسح: المصدر السّابق، ص 103.

قيادة النّاحية العسكرية بكل مودة ومحبة لسكان جمورة الذين وصفهم بالأبطال نساء وأطفالا وشيوخا، وقد عبر في أكثر من مرة في لقاءاته مع السّكان أنهم يستحقون وسام البطولة شجرا وحجرا فما بالك بالبشر.[1]

لقد ظن المغني الشّعبي أن القائد أحمد زرواق لن ينجو من تلك المعركة الشّرسة فغنى على لسانه ما يمكن أن يختلج في نفسه أثناء تلك اللحظات الحاسمة من المعركة وبخاصة لما بدأت الطّائرات بقنبلة المكان ب النّابالم واستحالة النّجاة، فقد ذكر المبدع الشّعبي أم البطل وأهله وأبناءه وأقاربه الذين سيفارقهم من دون رجعة، وخاصة لما شاع خبر استشهاده المفبرك لصرف السّلطات الاستعمارية عن مهمة البحث عنه.

4/3معركة وادي قشة:

يتكرر اسم هذا المكان في الكثير من الأغاني الشّعبية الجمهورية وذلك بسبب الموقع الاستراتيجي للمكان الذي يستهدف القوافل الفرنسيّة وهي في طريقها إلى مركز القنطرة، وقد عبر الشّاعر عن منطقة الوديان بمصطلح الصّحراء الكبرى لأنها مستوية ومخابئها مكشوفة عكس قديلة وجمورة وبني سويك وعرة المسالك، لكن طبيعة المكان المكشوفة لم تثن المجاهدين من كسر شوكة فرنسا وتكبيدها أكبر الخسائر بوضع الألغام في طريق القوافل وترهيبها وتشتبت شملها:

يا الصّحراء الكبرى
يا ما بين الوديان
شاورنا الرّايس
عطانا الأمان

وقعت هذه المعركة في شهر نوفمبر عام 1955 بسبب عنترية الحركى وظلمهم المهين للشعب الأعزل عقب حرق سكنات بعض المجاهدين وتشريد عائلاتهم وإهانة أطفالهم ونسائهم، وبعد ترصدات واستخبارات دقيقة للمجاهدين توجه هؤلاء الحركى إلى مدينة القنطرة عن طريق واد قشة، فانتظروهم هناك بالقنابل التي شتتت شملهم وانقلب الكمين إلى معركة دامية أسفرت على قتل أزيد من 26 حركيا وقائدهم (ابن عبد الصّمد) وثلاثة رجال من الدّرك الفرنسي وتحرير أحد الحركى الذي انظم إلى صفوف جيش التّحرير.[2]

وإن كان النّص لا يعطي إشارة زمنية محددة للمعركة إلا أنه يركز على عملية التّنظيم المنتهجة في خوض المعارك والاشتباكات التي لا تكتمل قبل التّخطيط والمشاورة الرّزينة لذوي العقول الحكيمة والقرارات الحازمة فيخلد النّص فكرة مشاورة الرّايس فرحات هبول (رئيس البلدة) المشرف على أمن منطقة قديلة وتحركات العمليات العسكرية بها، فقد كان رجلا حكيما فطنا يدقق في قراءة الأحداث قبل وقوعها.

ولم تكن هذه المعركة الوحيدة في واد قشة بل إن النّص الغنائي يختزل عديد المعارك التي أعقبت هذه المعركة النّاجحة في نصوص كثيرة تتفق جلها في العمومية وعدم التّفصيل زمانيا.

وكما هي عادة الانتقام الأعمى للآلة الاستعمارية، فقد استقوى الجنود على الشّعب الأعزل وساقوه ببهائمه نحو تلك المنطقة يتحسسون الطّريق وقد جمعوا أكثر من ستين مواطنا وأجبروهم على السّير أمام القافلة وكان ذلك سنة

---

[1] ينظر مذكرات أحمد زرواق بخط يده ص68 .

[2] حوار مع المجاهد علي مداس 2012/01/05م

1960 حيث انفجرت القنبلة على جموع المواطنين واستشهد منهم الكثيرون نذكر منهم وزاني رمضان، مستورة مسعود-طمين عبد الله –حطاب لخضر- ساسوي الصّغير-ساته العيد- بولحقاق خليفة وغيرهم (1).

ومن المعارك التي يختزلها النّص الشّعري الزّياني في واد قشة كذلك اعتراض القافلة العسكرية وهي في طريقها من مركز القنطرة إلى قديلة سنة 1960 ردا على عملية تصفية السّكان في عين المكان، فقد نصب المجاهدون كمينا وزرعوا الطّريق بالألغام وطوقوا المكان جيدا واستطاعوا تفجير سيارة عسكرية وقتل كل ركابها، غير أن العدو سرعان ما طوق المنطقة بطائرات استكشافية، واسفرت العملية على إصابة رئيس المسبلين مبارك فرحاتي بجروح بليغة واعتقال المناضلين: بلقاسم ناصر، أحمد مخلوفة، أحمد موساوي.2

كما أنشئ النّص خصيصا على شخصية البطل أحمد وزاني المدعو أحمد بن عمار الذي تفنن في تفجير الآلات الحربية الفرنسيّة في منطقة واد قشة عديد المرات وخلد تلك المعارك القوية التي أربكت الضّباط والقادة الفرنسيين وجعلتهم في حالة من الجنون والهستيريا.

سي أحمد بن عمار

دار المينا للكفار

ليجيب طارت غبار

والقبطان قتلو الدّمار (3).

ويبقى النّص الغنائي مفتوحا يروي قصة معارك لا تنتهي، تختزل في نص شامل غير محدد زمانه ليكون على مقاس الأحداث الموصولة بالمكان الذي كان مسرحا للبطولة وحنكة المجاهدين وإقبالهم على الموت دون رهبة.

5/3معركة قديلة:

أرخ النّص الغنائي لهذه المعركة بألوان غنائية متعددة، وتعمد ذكر الشّخصيات البارزة في أحداثها ببكائية شديدة جعلت النّص يتجاوز بعده الزّماني الآني إلى أزمنة متعددة خلدت الواقائع وجعلتها نابضة بالحياة الأبدية:

يامعراكة قديلة

والكفار عملو تسركيلة

في العين الكبيرة

مات مساعد قديلة

الوطن هو عينينا:

وقعت هذة المعركة في ماي 1961 عقب اجتماع رئيس لجنة المحاسبة والمراقبة ونائبه محمد يحياوي برئيس البلدة هبول فرحات، ومجموعة من المسبلين: الصّادق عثماني، رحلاوي مسعود، أحمد بن عطية، مبارك فرحاتي عبدالقادر

---

(1)–، المصدر السّابق ، الصّفحة نفسها .

لزهر غالم، مصدرسابق، ص 55.(2)

(3)–ينظر: مذكرات أحمد زرواق، ص 68، فتيحة غزالي ودليلة مكسح: فعالية الأغنية الشّعبية، ص 103-104 حوار مع المجاهد مداس علي 2012–كتاب مخطوط لـ محمد ثابت، السّعيد باشا حول أحداث الثّورة في جمورة، لزهر غالم، عمليات عسكرية، ص 55.



حيري يحيري، وبعد انتهاء الاجتماع وتفرق المجتمعين حاصرت القوات الفرنسيّة مكان الاجتماع واعتقلت المجاهدين الذين بقوا في المنطقة، ودار اشتباك دام ساعات بين الطّرفين انتهى باستشهاد المساعد الجموعي بن عدي واعتقل نائبه ومبارك فرحاتي وعبد القادر حير يحيري والرايس فرحات فيما نجا بقية المجاهدين، وقد ركزت السّلطات الاستعمارية على تعذيب الرّايس فرحات باعتباره رئيس البلدة ومستودع أسرارها ،وقد عذب عذابا قاسيا يدمي القلوب وذاق جسده صنوف العذاب قبل أن تفيض روحه إلى بارئها ومعه أسرار البلدة والمجاهدين 1.

3-6- معركة القرارة:

هي معركة من أكثر المعارك تأثيرا في نفوس السّكان لأنها كانت على مرأى منهم وقد وقعت على خلفية عمليات تدريبه كانت تقوم بها العساكر الفرنسيّة في منطقة القرارة بواد أولاد إبراهيم بقديلة في 19 جانفي 1961، وتسمى كذلك معركة المشبوهين، وقد تزامن ذلك مع إطلالة أحد المجاهدين ليستشكف المنطقة من أعلى الجبل المقابل للقرارة حتى يتسنى لهم مواصلة طريقهم لمنطقة الجوادة وإنهاء المهمة الموكلة إليهم هناك، فلمحهم الجنود الفرنسيين بالمنظار وقد تفطن المجاهد لخضر برنوس لذلك فطالب رفاقه بالانسحاب من المكان فورا لكنهم لزموا مخبأهم تحت صخرة كبيرة بينما لاذ هو بالفرار إلى منطقة قلفن عبر طريق البور ، واستطاع الشّاعر الشّعبي أن ينقل الحدث على لسانه متقمصا دوره مستقرئا شعوره وحالته النّفسية عقب هذه المعركة التي خسر فيها كل رفاقه.

جبيت على القرارة.
والعسكر داير خلخالة.
هذا المنكر هذا الهانة
أولاد الشّهداء قعدو يتامى

ويتأسس هذا النّص الغنائي على وقفة بكائية للمجاهد النّاجي بأعجوبة من المأساة التي مست رفاقه فمضى يواسي نفسه في فقدهم محترق القلب كئيب النّفس لأنهم لم يعملوا بنصيحته، وتذكر المصادر التّاريخية لهذه الواقعة أن السّلطات الفرنسيّة سارعت بتطويق المكان في لمح البصر بالطائرات الاستكشافية والمقنبلة حتى تم القبض على المجاهدين في مخبئهم والتنكيل بأجسادهم أيما تنكيل ثم تشويهها بالسكاكين، ثم أنزلت إلى دشرة بن الصّالح بواد أولاد إبراهيم واختارت الشّباب لحمل تلك الجثث والسير بها للمكان المسمى شارطاش ومنه إلى المركز العسكري بجمورة، ويذكر محمد حشاني وهو أحد الشّباب الذين حملوا تلك الجثث رفقة مبارك فيطس وعمر حشاني وعبد القادر حشاني أن الدّم كان ينبجس منها عيونا جارية والنّبض فيهم كان قويا لدرجة أنهم أصيبوا بالإغماء عدة مرات لهول المنظر وبشاعة الصّورة (2).

3-7- معركة عين البطمة:

1- حوار مع ابن الشّهي هبول محمد يوم 15جانفي 2011.

(2)–شهادة أدلى بها السّيد محمد حشاني ،وهو شاهد عيان ممن حملوا جثامين شهداء معركة لقرارة يوم 3أكتوبر 2013.

هذه المعركة وقعت في حدود منطقة عين زعطوط على خط بوليف والمكان في الحقيقة هو مركز مهم من مراكز جيش التّحرير من حيث موقعه الاستراتيجي ومهامه العسكرية والتموينية ففيه تعقد الاجتماعات والتدريبات العسكرية والجلسات القضائية والمراقبات المالية وتنظيم كتائب جيش التّحرير بقيادة سي الحواس والصادق بوكريشة(1) .

وقد حفظت الذّاكرة الشّعبية هذه المعركة من خلال ترديدها على لسان المغني الشّعبي:

آمعركة عين البطمة

سي محمد يمشي بالزدمة

يضرب على الدّين صحيح

عاش وخلا تاريخ مليح

يربط النّص الشّعري معركة عين البطمة الشّهيرة بقائدها سي محمد روينة المدعو "قنتار" والذي يرجع إليه الفضل في إنجاح المعركة وقلب موازينها لصالح المجاهدين رغم تفوق الآلة الحربية الفرنسيّة عدة وعتادا وكان ذلك في حدود 21 أوت 1957 أين تزامن مع مرور دورية قادمة من تونس تحمل أسلحة وعتادا حربيا هاما بحملة تفتيشية بالجبل المذكور ليتحول الاشتباك إلى معركة ضارية انقلبت فيها موازين القوى لصالح قائد الدّورية ورفاقه، وقد انسحبت القافلة سالمة في حين تكبد العدو خسائر كبيرة، فالمعارك في المناطق الأوراسية الوعرة لا تعتمد على العدة بقدر اعتمادها على الحنكة والدراية الواسعة بسراديب وممرات المنطقة التي تتفوق دائما على شراسة الآلة الحربية المستخدمة(2) .

3-8- معركة العريش (قلفن):

هي معركة أخرى من تلك المعارك الكثيرة التي أثبت المجاهدون فيها بسالتهم وخوفهم عن الوطن أكبر من خوفهم على أنفسهم، فلم تثن عزيمتهم المدافع ولا الطّائرات الحربية ولا حتى الأسلحة النّووية، بل لقد زادتهم وحشية الاستعمار قناعة على قناعة لتطهير بلادهم من براثن االمعتدي الأثيم ، وتصف الأغنية الثّورية الجمورية المعركة بالمأساة وتثني على بسالة المجاهدين الذين لم يستسلموا حتى آخر رمق من حياتهم.3

يا معركة لعريش

تخلط العسكر والجيش

هلكتني طيارة الرّيش

أنا جندي وما نرديش

وفي رواية أخرى:

يا معركة الهندي

تخلط رومي وجندي

الزربوط عاد يخيط

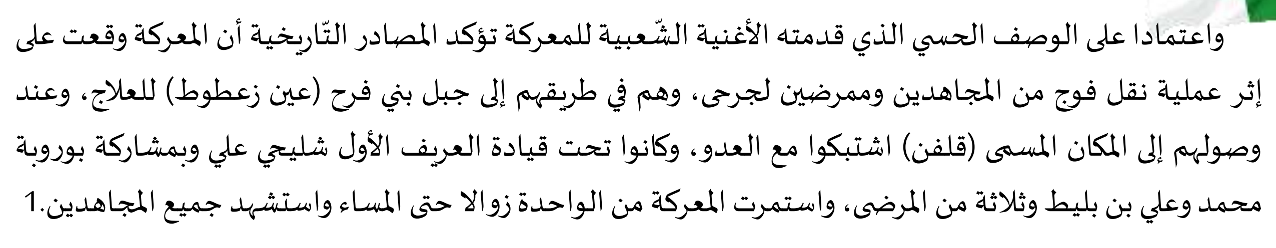
وفرانسا ولات تعيط

---

(1)–معاقل الثّورة ، مخطوط عن بلدية عين زعطوط ، التّرتيب 04،ص2،3

(2)–ينظر كتاب فعالية الأغنية الشّعبية ،109،108

3) المرجع نفسه ص104 .



واعتمادا على الوصف الحسي الذي قدمته الأغنية الشّعبية للمعركة تؤكد المصادر التّاريخية أن المعركة وقعت على إثر عملية نقل فوج من المجاهدين وممرضين لجرحى، وهم في طريقهم إلى جبل بني فرح (عين زعطوط) للعلاج، وعند وصولهم إلى المكان المسمى (قلفن) اشتبكوا مع العدو، وكانوا تحت قيادة العريف الأول شليحي علي وبمشاركة بوروبة محمد وعلي بن بليط وثلاثة من المرضى، واستمرت المعركة من الواحدة زوالا حتى المساء واستشهد جميع المجاهدين.[1]

3-9- معركة أحمر خدو:

نقل النّص الثّوري صدى معارك كثيرة وقعت بمنطقة أحمر خدو التّابعة لبلدية مشونش والتي تأخذ طريقها من جمورة عبر سلسلة الجبال المحاذية لها لأن معظم أبناء منطقة جمورة كانوا فدائيين ومسؤولين هناك وتؤكد الأغنية ذلك من خلال ربط المكان بالشخصيات الفاعلة فيه:

آمعركة أحمر خدو
والرافال واش يحدو
مات احميدة بن المصمودي
مات يحارب على دينو
وفي رواية أخرى:
آمعركة أحمر خدو
والرافال واش يحدو
خير أوزاني أحمد
دير الكوراج ولا تذل

يتقاطع النّص الغنائي الأول مع معركة أحمد خدو التي وقعت أحداثها بمشنوش خلال سنة 1956 واستشهد خلالها المجاهد أحمد مصمودي بينما تشير الثّانية إلى معركة أخرى بنفس المكان واختلاف الزّمان على الأرجح أنها وقعت في جانفي 1957 حيث حوصر المجاهدون من قبل السّلطات الاستعمارية وطوقوا الخناق عنهم فاستنجدوا بالمجاهد أحمد وزاني الذي عرف ببسالته وإقدامه ليفك الحصار عنهم ويشغل أنظار العدو هو وزملاؤه ريثما ينقل المجاهدون ذخيرتهم وأسلحتهم ووثائقهم لمراكز أخرى أكثر أمنا[2] وكان نجاحه في تلك المهمة سببا في تخليد القصيدة الشّعبية لمواقفه البطولية.

3-10-معارك الجبل الأزرق:

الجبل الأزرق أو جبل الأوراس أو معقل الثّوار، هي تسميات كثيرة لمسى واحد وهو مركز جيش التّحرير الأساسي ومصدر قوة الثّورة، هذه المنطقة التي ظلت صامدة أمام كل المحاولات اليائسة في اختراقها، وتكمن صعوبته في كونه متموقعا في مكان صعب غير مكشوف لا الدّبابة تستطيع أن تصل إليه ولا المروحيات الاستكشافية، فبقي لغزا حير ألباب الضّباط والقادة الفرنسيين، وقد تعددت المعارك في الجبل الأزرق أكثر من تعدد التّسميات وكانت الغلبة فيه

[1]) المصدر السّابق ، ص105

[2]) المصدر السّابق ، ص 111،112

دائما لأبناء المنطقة الذين يعرفون خفاياه وسراديبه الوعرة، ولم يفوّت النّص الشّعبي التّغني بهذا المكان الأسطوري الذي رعى الثّورة في مهدها وحمى المجاهدين من كيد الخونة وانتقام العساكر الفرنسيّة (1).

يا لجبل لزرق

سكنوه ذراري

حب الرّصاص يشالي

على جالك يا الوطني

في رواية أخرى:

يا جبل الأوراس

كل شجرة عليها عساس

والمجاهدين راهم لاباس

وفرانسا في التّعفاس

الله ينصر حزب الثّوار

وفي رواية أخرى

يا جبل الأوراس العالي

سبع سنين والنّار تقدي

ما يفك غير العالي

غاضوني الرّجال

ومابياش المال

عزموا للنظال

وحرقو الجبال

شهد هذا المكان ميلاد الثّورة وصادق على قدسيتها وشرعيتها فكانت أولى المعارك في حضرته وبين وهاده وشعابه ومسالكه الوعرة، وإذا أمعنا النّظر في الذّاكرة التّاريخية وجدناها تنطبق دلاليا مع النّص الشّعري الغنائي الذي يشير إليها، وقد وقعت أوّل معركة بالجبل الأزرق في 16 فيفري 1955 بعد أربعة أشهر فقط من اندلاع الثّورة التّحريرية الكبرى، وهي أوّل معركة يقوم بها المجاهدون في النّاحية كلها بقيادة شريف عبد السّلام وبمشاركة أكثر من عشرين مجاهدا، فبعد الفراغ من مهمة مهاجمة العدو بمقراته الحساسة بمدينة بسكرة وتراجعهم إلى الجبل الأزرق تشابك الفريقان وكانت نتائج المعركة لصالح الثّوار الذين كبدو العدو خسائر كبيرة في صفوف جنوده(2) .

4-صورة البطل الثّوري وشهادة ميلاد الحرية:

لقد رافقت الأغنية الشّعبية مجمل الأحداث الثّورية ووثقتها شعرا خالدا في ذاكرة الأجيال وأسماع الزّمان، فحافظت بذلك على إرث ثقافي وتاريخي هام في تاريخ الجزائر الحديث والمعاصر لتبقى صفحات مشرقة يتناقلها الخلف

---

(1)–حوار مع المجاهد عيسى كيحل رحمه الله ،يوم 4أكتوبر 2010 .

(2)–ينظرق اموس الشّهيد لولاية بسكرة ،لزهر غالم : عمليات عسكرية ص14،محمد الشّريف عبد السّلام : قبسات من الثّورة التّحريرية ناحية أحمر خدو،دار النّشرالأوراسية،ط1،الجزائر،2015،ص14.

جيلا عن جيل متكئا على الرّموز الثّورية التي صنعت مجد الحرية وحطمت صنم العبودية، والبطولة لا تولد من رحم العدم بل لها عظماؤها وأبطالها الشّرفاء الذين قادوها لبر الأمان 1.

ولم يغفل النّص الشّعري الشّعبي مقاومة الأبطال وتضحياتهم الخالدة، بل أسس لثورته الشّعرية بناء على استثمار صورة الأبطال والشهداء في صنع ملحمة الجزائر الأزلية.

ومن الأغاني التي أشادت ببطولات المجاهدين وبراعتهم في تشتيت فلول الفرنسيين ما جاء على لسان الشّاعر الشّعبي في وصف المجاهد البطل خليفة سناني(2).

آصحاب النّبي الأخيار

المجاهدين والثوار

سي خليفة وعمار

طلعو الجبل أحرار أحرار

عاداو القومية والاستعمار

وتبدو صورة المجاهد الرّمز "خليفة سناني" كصورة الصّحابي الجليل الذي قطع العهود والمواثيق لنشر رسالة النّبي الكريم من خلال معاداته العدو ومعاونيه ومحاربته بكل ما أوتي من جهد ووسيلة دونما رحمة أو شفقة على الرّغم من طيبة قلبه وصفاء سريرته مصداقا لقوله تعالى: ﴿مُحَمَّدٌ رَسُولُ اللَّهِ وَالَّذِينَ مَعَهُ أَشِدَّاءُ عَلَى الْكُفَّارِ رُحَمَاءُ بَيْنَهُمْ تَرَاهُمْ رُكَّعًا سُجَّدًا يَبْتَغُونَ فَضْلًا مِنَ اللَّهِ وَرِضْوَانًا سِيمَاهُمْ فِي وُجُوهِهِمْ مِنْ أَثَرِ السّجُودِ﴾ سورة الفتح29.

فكل العبارات والدلائل في المقطوعة الغنائية تثني على البطل الرّمز خليفة سناني وتندد بالاستعمار وأعوانه من الحركى والخونة وتتوعدهم بخليفة سناني ورفيق دربه (عمار) الذي أرهبتهم حنكته وسيطرته على رحى المعارك والاشتباكات في جل المناطق التي يشرف عليها عسكريا.

وقد اعتمد الشّاعر الشّعبي في نقله لسورة البطل على قاموس مشبع بالألفاظ الثّورية التي تعلي من شأن الجهاد في سبيل الله وتحط من قدر الخونة وفلول الاستعمار:" أصحاب، النّبي، الأخيار، المجاهدين، الثّوار، أحرار، قومية، استعمار" لتذكر بمكانة الجهاد في سبيل الله والجزاء الذي أعده الله للمجاهدين المرابطين على حدوده سواء تحقق النّصر أو الشّهادة، فالحرية باب لا يفتح إلا بدماء المجاهدين والشهداء الأوفياء وتذكر بقوله تعالى : ﴿ وَلَا تَحْسَبَنَّ الَّذِينَ قُتِلُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ أَمْوَاتًا بَلْ أَحْيَاءٌ عِنْدَ رَبِّهِمْ يُرْزَقُونَ (169) فَرِحِينَ بِمَا آتَاهُمُ اللَّهُ مِنْ فَضْلِهِ وَيَسْتَبْشِرُونَ بِالَّذِينَ لَمْ يَلْحَقُوا بِهِمْ مِنْ خَلْفِهِمْ أَلَّا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ يَحْزَنُونَ (170) يَسْتَبْشِرُونَ بِنِعْمَةٍ مِنَ اللَّهِ وَفَضْلٍ وَأَنَّ اللَّهَ لَا يُضِيعُ أَجْرَ الْمُؤْمِنِينَ (171)﴾ سورة آل عمران الآية (169 – 171).

(2)–فاطمة داوود:صورة الشّهيد في الشّعر الشّعبي الجزائري ، مجلة التّراث الثّقافيا للامادي ،ع03 ،جوان 2015، ص99.

(2)– المجاهد خليفة سناني من مواليد (1933) بقديلة (جمورة – بسكرة) عاش طفولته يتيما فقيرا، التّحق بالخدمة العسكرية الاجبارية في فرنسا وقد أحرز الرّتبة الأولى في الرّماية والجري، مما أهله لتقلد رتبة عريف، والتحق بصفوف المجاهدين عقب انهائه الخدمة العسكرية مباشرة سنة (1955) وكان قائد مجموعة في كل من أوغاليم عين زعطوط، مشونش، كما كان ضمن القوافل العابرة للحدود لجلب السّلاح، خاض عدة معارك واشتباكات ما جعل القائد أحمد شعباني يثني على عمله الثّوري، أسر سنة (1958) وعذب حتى الاستقلال.

ومن الأغاني الثّورية التي احتفت بالبطل المجاهد خليفة سناني وتغنت ببطولاته. وما تزال حتى الآن مادة دسمة للمغنين الشّعبيين تلك المقطوعة التي تعكس الأثر التّاريخي البطولي للرجل في نفوس السّكان بعد ما ضيّقت السّلطات الفرنسيّة عليهم الخناق وقهرتهم بشتى ألوان العذاب والتنكيل:

المشينة جات

والعسكر قالو مات

خليفة بن حيرات

حللها الرّايات

تؤرّخ هذه الأغاني الثّورية البسيطة في لفظها وايقاعها لعملية عسكرية قام بها المجاهد ورفاقه في منطقة دار عروس التي يمر عبرها خط السّكة الحديدية، الرّابط بين مدينة بسكرة بباقي ولايات الشّرق الجزائري وهو خط هام لنقل السّلع والمؤونة لمنطقة الأوراس والشرق الجزائري، ولذلك انصبت عليه كل اهتمامات المجاهدين لتعطيل مصالح الفرنسيين وترهيبهم.

وقعت هذه العملية سنة 1956 بمشاركة كل من عمار طمين، لخضر بركات وغيرهم، حيث قطع الهاتف وخط السّكة الحديدية في عين المكان (دار عروس) وانقلب القطار مما أسفر عن خسائر مادية وبشرية كبيرة للعدو(1). وقد شددت السّلطات الفرنسيّة عقب هذا الهجوم الخناق على الشّعب الأعزل ونكلت بعائلة المجاهد خليفة سناني خاصة زوجته التي عذبت عذابا قاسيا يفقد العقول صوابها، لكنها بقيت صابرة ثابتة على ملة زوجها بنفس واحد وبطولة متجددة.

ومن الشّخصيات الثّورية الجمورية التي خلدتها الذّاكرة الشّعبية ولم تتوان في نقل بطولاتها للأجيال، شخصية المجاهد الرّمز «الطيب فلوس" المدعو الطّيب بن السّايح (موسطاش)(2)الذي فضل الدّفاع عن أرضه ووطنه والغربة عن أهله وذويه أملا في إحقاق الحق وإحراز الحرية بعد ما عاث الفرنسيون فيها فسادا. وعلى الرّغم من كونه وحيد أمه إلا أنه اختار الوطن ولبى نداء الثّورة على البقاء إلى جنبهما وخدمتهما، وقد خلد النّص الغنائي حرقة أمه ولوعة فراقه بقوله:

ياالطيب بن السّايح

وخبرني وينك رايح

لمكان في متليلي

واسمحيلي ياالميمة

---

(1)–حوار مع المجاهد خليفة سناني 04 فيفري 2014 بجمورة.

(2)– الطّيب فلوس من كبار مجاهدي الثّورة التّحريرية بمنطقة جمورة، ولد في (1917) بقديلة، عاش طفولته يتيما فكفله خاله الشّيخ علي قدروي، شارك في الحرب العالمية الثّانية، فوقع أسيرا لدى النّازيين مدة سبع سنوات، وعقب عودته للوطن التّحق بصفوف جيش التّحرير الوطني سنة (1955) وكان عنصرا فعالا وعضوا بارزا في التّخطيط للمعارك نظير ما اكتسبه من خبة في القتال وتركيب السّلاح والرماية أثناء خدمته في الجيش الفرنسي، عرف بشجاعته الفذة وبسالته النّادرة التي كانت محل تقدير واحترام القادة والمجاهدين، خاض عدة معارك ضارية أثبتت كفاءته وقدراته التّكتيكية أهمها، معركة جبل بني فرح (1955) ومعارك كثيرة في بريكة وتكوت، جبل كحيل، عين التّوتة، باتنة، أحمر خدو، مشونش.كما شارك في دوريات جلب السّلاح نحو الشّرق. واصل خدمة الوطن بعد الاستقلال في صفوف الجيش الشّعبي في ولاية باتنة، توفي سنة (1990).



واسمحيلي

إن أهم ما يشير إليه النّص الغنائي بر المجاهد البطل "الطيب فلوس بأمه وطلب السّماح منها رغم نداء الواجب الوطني الذي حتم عليه فراق أهله وذويه، كما يشير إلى مكان عمله (متليلي) بمنطقة القنطرة التي نفذ فيها عملية فدائية رفقة زميله "الدراجي غالم" سنة (1960) ظلت محط اعجاب القادة في الأوراس، إذ فاجأ مجموعة العساكر الفرنسيّة فجرا في يوم عطلتهم متسللا إلى معسكرهم وذبح أكثر من عشرين جنديا وانسحب بسلام، 1

وربما كان سبب تذييل الشّاعر للأغنية بعبارة "اسمحيلي" هو وداع أمه لأن العملية لم تكن سهلة كما يبدو. وكان هذا حال جل المجاهدين الذين آثروا الموت على الحياة ولبسوا ثوب المنية فرحين بما آتاهم الله من فضله للجهاد في سبيله واعلاء كلمة الحق ونصر دينه في أرض المسلمين.2

أما عبارة (خبرني وينك رايح) فتحيل على السّرية التّامة التي نهجها البطل في حياته الثّورية وكأن لسان حال الشّاعر يقول أخبرنا ولو مرة واحدة أين أنت، فقد عرف المجاهد "الطيب فلوس" بالسرية الكبيرة والصمت المطبق، فكان قليل الكلام دقيق السّمع يطيل السّكوت والإصغاء، وفي المقابل كان محل ثقة القادة في منطقة الأوراس خاصة،و استطاع بتلك الصّفات الثّورية كسب ثقة القائد "مصطفى بن بولعيد" ما جعله يكلفه بمهمة خاصة للقائد عميروش وسي الحواس يحذرهما من اندساس الخونة في صفوف المجاهدين،3 وقد وثق النّص الغنائي الحدث التّاريخي بقوله :

يا الطّيب يا خويا

وعندي ليك وصايا

أزرب وصل لبريا

وسال على عميروش

واحميدا

ومهما كانت حقيقة النّص الغنائي وبغض النّظر عن صدق فحواه من عدمه، فإنه حافظ على الشّحنة الرّمزية والإيجابية التي وضع لأجلها، وهي التّغني بالثورة وأمجادها وأبطالها الذين إستماتوا في إنجاحها ورفع لواء النّصر والحرية وكسب التّأييد والشرعية الشّعبية المتعطشة للخلاص من قيود العبودية.

5-صورة الشّهيد وجدلية الحياة والموت:

تتحرك صورة الشّهيد في النّص الغنائي بناء على ثنائية الحياة والموت، فقد خرج للجبال يحمل كفنه بيده مستقبلا الموت آملا في حياة الوطن، وفي كل الحالات هو الرّابح الأكبر لأنه سيكتب له الخلود والبقاء مستحضرا قوله

---

[1] حوار مع الأستاذ الهاشمي زوزو 20أوت 2012

2 حوار مع العقيد أحمد شرشار (صهر الطّيب فلوس)، الجزائر العاصمة 1990، زودنا به عميد أئمة جمورة عمار غالم رحمه الله.

3حوار مع المجاهد رشيد قري ، ابن أخت الطّيب فلوس ،16 فيفري 2012.

تعالى: ﴿ولا تحسبن الذين قتلوا في سبيل الله أمواتا بل أحياء عند ربهم يرزقون فرحين بما آتاهم الله من فضله﴾ آل عمران (161).

وقد سجل النّص الغنائي فكرة تنافسية المجاهدين الأفذاذ على الموت وإقبالهم على المعارك واقتحام خطوط النّار دونما رهبة، لأن فكرة الموت ب النّسبة لهم خطوة لا غنى عنها مهما كانت الظّروف والمبررات.

ومن أبرز الصّور الفنية التي تنبني على ثنائية (الموت والحياة) ما تغنت به حناجر الجزائر الدّاعمة لصوت الشّهيد وصموده في معاقل التّعذيب أمام الآلة الاستعمارية الدّنيئة الملونة بأقسى العذابات وأشرس الطّرق، وكما هي صرخة أحد المسبلين (الصحراوي فرحاتي)(1) تدوي من معاقل التّعذيب في سبيل عبور آمن للقوافل الثّورية دون الغدر بالإخوان أو الاعتراف بأسمائهم وتنظيماتهم ومراكز المؤونة والدعم الثّوري:

خوتي ياالتصالات

وازربو ليا

النّصارى حكموني

والقومية ب النّار حرقوني

ياخوتي يالمجاهدين

ماتبكوش عليا

أتهلاو في الدّين

والوطن هو عينيا

هي رسالة دامية حارقة من داخل زنزانة التّعذيب الوحشية التي بنتها فرنسا لسكان قديلة وجمورة، وتذكرنا بأيقونة الصّبر والثبات والوطنيّة الأصيلة "العربي بن مهيدي" في رحلة تعذيبه الرّهيبة وكيف تصدى لمعذبيه ببرودة أعصاب جعلت كبار القادة الفرنسيين يقرون بعظمته وقوة شخصيته، تلك هي صورة الشّهيد الصّحراوي فرحاتي أمام آلة التّعذيب الشّيطانية التي خضع فيها رفقة أصدقائه المبتلين بحب الوطن والفداء (المختار ناصر، إبراهيم وزاني) وقابلها بصبر وأناة، فقد كان صموده الجبار أمام وحشية ما لاقاه جسده المبتلى من ويلات وعذابات واستفزازه لمعذبيه بابتسامته الخالدة وقوله الثّابت: (افعلوا ما شئتم لن أعترف على اخوتي..دزووو معاهم ياالخونة) ضربة موجهة لجهود الخونة الموالين لفرنسا(2).

---

(1)- الصّحراوي فرحاتي أحد ابرز شهداء جمورة الذين صبروا على العذاب في سبيل الحرية، ولد بقديلة ساهم في العمل الثّوري وجمع الاشتراكات رفقة اخوانه المسبلين، أعتقل رفقة مجموعة من شباب المنطقة لاشتباه السّلطات فيهم بسبب عمل أقاربهم الثّوري منهم، مختار، ناصر وإبراهيم وزاني ومكسح قدور وغيرهم، ردموا تحت التّراب أسبوعا كاملا أملا في اعترافهم، لكن دون جدوى، وبعد عشرين يوما من الإنكار والتعذيب وضعوا سفودا من حديد ملتهب داخا جوف الرّجل ليرتقي شهيدا ولسان حاله يردد لن أعترف بشيء.

(2)-حوار مع السّيد عمار سلام جار الشّهيد الصّحراوي فرحاتي وشاهد عيان على تعذيبه بمنزلهم الذي حوله الفرنسيون لمركز تعذيب ،حوار مع المجاهدة علجية خالدي أرملة المجاهد الرّمز الزّعبوبي بن الذيب يوم 16أوت 2014 بقديلة

إن دمه الطّاهر قد عبق سجن التّعذيب بريح البطولة الوطنيّة وهو يتطاير في كل مكان معلنا الشّهادة التي ينشدها الأبطال والابتسامة مرسومة على محياه، إنه الله الذي وهب الموت والشهادة للجندي والمسبل فزف شهيدا يعطر دمه التّراب ويروي عطش الأرض للحرية، ويهب الحياة للصبيان والاخوان والثورة والوطن.

وينقل النّص الغنائي صورة أخرى من البطولة ويؤرخ لها في رحلة بحثها عن الموت والغناء في سبيل حياة الوطن وانبعاث الأمل فيه دما يعطر أرض الجزائر ويحكي بطولاتها للأجيال اللاحقة:

سي أحمد بن عمار
دار المينا للكفار
مات اليطنه ولاجودان
والقبطان قتلو الدّمار

تؤرّخ هذه الأغنية لكمين وضعه أحمد وزاني رفقة مجموعة من المجاهدين في الطّريق الرّابط بين جمورة والقنطرة في جانفي (1957) أودى بحياة عشرة عساكر وضباط سامين في الجيش الفرنسي وهو ما أفقد السّلطات الفرنسيّة صوابها، وقد انتقى المغني الشّعبي ألفاظا تؤجج فرحة النّصر للثوار والشعب وفجيعة العدو بما لحقه من خسائر في الأرواح والعتاد (ليجيب، طائرات، غبار، اليطنه، لاجودان، القبطان، قتلو، الدّمار).

ويواصل المغني الشّعبي تتبع أخبار البطل أحمد وزاني ورصد إنجازاته في التّصدي للقوى الاستعمارية التي قهرت الشّعب الأعزل بشتى صنوف التّعديب والإذلال أملا في استنهاض الهمم وشحن العزائم لمؤازرة المجاهدين ومساندتهم بعد ما أثبت لهم الرّجل ضعفها ورهبتها وانحسار حيلتها أمام ألغامه التي شتت قواها وزرعت الرّعب في صفوفها.

يااحميده بن عمار[1]
درت المينا للكفار
بنيتلهم المينة
تفلقت في الماشينا

هي معركة أخرى دار رحاها غير بعيد عن المنطقة الأولى التي فجرت فيها الشّاحنات العسكرية (واد قشة) الفاصل بينها عشر دقائق فقط، حيث تمكن رفقة كل من مداس محمد، عمار طمين وغيرهم من وضع لغم في خط السّكة الحديدة الرّابط بين بسكرة وباتنة بمنطقة (بوقطو) والطريق المحاذي له، المخصص للشاحنات العسكرية، وقد نجحت العملية وانفجر القطار والشاحنات العسكرية في آن واحد وقتل الكثير من الجنود في لمح البصر وسط

---

2 أحمد بن عمار هو أحمد وزاني، أحد ابطال الثّورة في منطقة جمورة ولد ب 14-10 (1925) بقديلة، حفظ القرآن الكريم بالمسجد العتيق بمسقط رأسه، استغل بالزراعة والري قبل أن يلتحق بالخدمة الإجبارية، شارك في الحرب العالمية الثّانية، وعقب عودته فوجئ بسلسلة الأحداث الدّامية التي شنتها فرنسا على الشّعب، فانظم مباشرة لإخوانه في مجموعة التّحضير للثورة المسلحة التي كانت تنشط في بلدته تحت إشراف مداس محمد.

وعند اندلاع الثّورة كان من الأوائل الذين لبوا النّداء، فأوكلت إليه مهمة صناعة الألغام اليدوية، شارك في عدة معارك واشتباكات أهمها: واد قشة، دار عروس، أحمر خدو، عين زعطوط، استشهد سنة (1958) بقلفن إثر انفجار قنبلة كان يفككها رفقة محمد طمين

ذهول وهلع كبيرين في أوساط الجنود الفرنسيين(1). لكن الفرنسيين لم يفوتوا فرصة الانتقام من منفذي العملية، فسرعان ما كشفت التّحريات الضّالعين في العملية، فشددت القوات الاستعمارية الحصار على بلدة قديلة واعتقلت أهل المجاهدين وزوجاتهم ونكلت بهم أيما تنكيل، فانبرى الشّاعر الشّعبي يوثق الحادثة ويدعو الله أن يحفظ المجاهدين من كيد وانتقام السّلطات الفرنسيّة:

جيت على قديلـــة
والكفار عملو تسركيلة
رب يحفظ مول المينا
الوطن هو عينينـــا
وفي رواية أخرى:
مرسول قديلة
والجنود بعثو لينا
رب ينصر مول المينا
الوطن هو عينينا

إن تنوع الأغاني الثّورية التي احتفت بالشهيد أحمد وزاني هو تأكيد عميق على مكانته العسكرية والشعبية، فهو أمل الخلاص كما يراه الشّعب الأعزل الذي أثلج صدره خبر موت الضّباط الفرنسيين وانفجار القطار والآلات الحربية المرافقة له، لذلك فالمغني الشّعبي يدعو الله أن يحفظ البطل أحمد وزاني ويكتب له النّصر الدّائم على أعداء الدّين والوطن.

ويواصل الشّاعر الشّعبي نداءات الاستغاثة والعون من البطل الرّمز للقصاص من الخونة الموالين لفرنسا وأحزابها ضد إخوانهم وأبناء جلدتهم، فيعلي صوته مندداً بما فعله "بوكراطة" بأهل جمورة لا يخشى لومة لائم ولا يردعه رادع:

بوكراطة باع الدّين
باع خوتو المسلمين
وينك رايح ياالسفيل
أنعت لي الجماعة وين

فالنّص الغنائي من خلال ألفاظه ومعانيه يؤرخ لواقعة إمساك الخائن بوكراطة الذي عذّب أولاد زيان بجمورة ونهب أموالهم وسلب ممتلكاتهم واعتدى على حرماتهم في غياب رجالات المنطقة المجندين خارج أسوارها وقد تربص به المجاهدون وأوكلوا مهمة القبض عليه حيا لأحمد وزاني لطي ملف الخونة والقصاص منهم، فقد فاجأ القافلة المدنية المتجهة إلى مدينة بسكرة وشتت العساكر بعدما استولى على سلاحهم وأمسك بالخائن حيا واقتاده ومن معه إلى مركز جيش التّحرير بعين زعطوط أين اعترف بكل ما يحوزه من معلومات تخص الخونة المجندين في المنطقة والخطط المدبرة للانتقام من الشّعب وقهره واذلاله، قبل أن يعدم على مرأى الشّعب المنكل به(2) .وتتواصل رحلة

(1)-.دليلة مكسح وفتيحة غزالي :فعالية الأغنية الشّعبية ..ص66

(2)-حوار مع المجاهد علي مداس بقديلة 2012م

البحث عن الفناء (الموت) لأجل الحياة دون هوادة لتغيير الواقع المر الذي طبع حياة السّكان بالإحباط واليأس، فقد لاحظ الهاشمي هبول(1) المدعو "سي فرحات" مآسي أهله التي طال ظلامها، فركب رحلة التّغيير وعانق الموت أملا في خلاص قريب.

وقد وثق الشّاعر الشّعبي مأساة الرّجل إثر اعتقاله وسط أهله وأولاده بأغاني شعبية كثيرة كتبت له الخلود، ورثت آلامه وعذاباته في السّجون الفرنسيّة والتنكيل بجسده الطّاهر:

آه يا أما حنا

شفتيليش الهاشمي منا

أداوه خاينين الدّين

آلميمة صباح الخير

إن الصّورة الوحشية التي اعتقل بها الشّهيد هبول (الرايس فرحات) كانت دليلا قاطعا على مصيره المحتوم. فقد اعتقل في بيته بعدما وشى به الخونة للسلطات الفرنسيّة، واعترف عليه مساعدوه أنه وراء كل التّمويلات لجيش التّحرير الوطني، وقد دل الشّاعر الشّعبي على ذلك من خلال توظيف عبارتي "خاينين الدّين" وآلميمة صباح الخير" فالعبارة الأولى تشي بوحشية الخونة المعذبين الذين اعتقلوا الرّجل، فخائن الدّين لا ينتظر منه الخير وهو أشد شراسة وهمجية من العدو نفسه، لخروجه عن ملة أهله وأجداده وانعدام الوازع الدّيني فيه، أما العبارة الثّانية فتحيل في ظاهرها إلى الأمل والتفاؤل بالخير، فعادة ما يكون الصّبح مؤشرا لحياة جديدة مشرقة بعد خيبة أمل وقنوط شديدين، لكنهما في العمق تعبير عن الخيبة وانعدام الأمل في عودة الرّجل سالما معافى إلى أهله وذويه

خاتمة: ويبقى النّص الشّعري الشّعبي مصدرا ملهما لبطولات خالدة لمجاهدين وشهداء ضربوا الأمثال النّادرة في الشّجاعة والبطولة والفداء في سبيل إعلاء كلمة الحق وتحقيق حرية الوطن غير مكترثين لآلامهم وشبابهم الذي سربله الموت وغيبه الفناء.

وقد حفظت الأغنية الشّعبية تاريخ البطولة وحافظت عليه شعرا وغناء وتاريخا، تصور المعارك والاشتباكات، وتنقل أخبار الثّورة والثوار وتزرع الأمل في نفوس الشّعب بانتصارات المجاهدين في المعارك، ولأنها تتسم بالشمولية والمحلية في آن واحد فقد عرّفت برجال عظماء ما كان التّاريخ ليتوقف عند بطولاتهم ويذكر تضحياتهم لولا خلود الأغنية وتدأوليتها بين الجماهير الشّعبية، بل إنها تكشف كثيرا من المسكوتات وتفضح زيف الخيانة وأهلها ولا تتردد في ذكرهم بالاسم واللقب لتعرّف الأجيال التّاريخ حقيقة غير مشوه ولا منقوص .

---

(1)- الهاشمي هبول أحد أبطال منطقة قديلة ولد سنة (1914)، حفظ القرآن الكريم، اشتغل بالزراعة ثم انتقل إلى فرنسا لكسب قوته كباقي أبناء وطنه، عاد إلى أرض الوطن عقب وفاة زوجته سنة (1965)، عين رئيسا لبلدية قديلة من طرف جيش التّحرير الوطني وكان المسؤول الأول على التّمويل المدني والعسكري، أعتقل سنة (1960) وعذب عذابا قاسيا ورميت جثته للكلاب وتطاير فتات جسده الطّاهر واستشهد في أكتوبر (1961) وهو ثابت على مبادئه ووطنيته لا لا ينطق سير.



تجليات ثورة أوّل نوفمبر في الأغنية الأوراسية الثّورية
نماذج مختارة من الأدبين: العربي والأمازيغي

✍د. جمعة مصاص

لا نبالغ إذا قلنا إن بيان أوّل نوفمبر 1954 يعد اللبنة الأولى في بناء وتشييد الدّولة الجزائريّة المعاصرة بما يحمله من صياغة إيديولوجية وسياسية دقيقة في تمفصلات محاوره الثّلاثة التي اندرجت في نقاط أساسية مثلّ فيها المحور الأول مرحلة ظرفية مؤقتة غدت اليوم جزءا من التّاريخ حيث تطرق أصحاب البيان إلى خيار الكفاح المسلح وإشعال فتيل الثّورة وتعلق المحور الثّاني بالصراع مع الاستعمار ووضع الشّروط الواجب توفرها لأي تفاوض مع فرنسا الاستعمارية بينما كان للمحور الثّالث نظرة استشرافية وهي علاقة الجزائر بعد الاستقلال بالمستعمر ويمثل بمعنى أوضح الأهداف المستقبلية للثورة أو ما اصطلح عليه بمبادئ وأسس الدّولة الجزائريّة المعاصرة .

وقد مثلت الثّورة الجزائريّة بزخمها وعنفوانها وشعبيتها، نقطة تحول في مسار المجتمع الجزائري، بل ألهمت الشّعوب الخاضعة للاستعمار لافتكاك حريتها، بعد أن تأثرت ب النّموذج الثّوري الجزائري الذي صمد أكثر من سبع سنوات لنيل الاستقلال:

فِي قوة سَبع سنين   نلقَى خويا مَسكين

هزْ السّلاح والسكين   والنّار تقدي والدم يسيل[1]

وقد ألهمت الثّورة الجزائريّة الأدباء والفنانين الجزائريين والعرب، فمضوا يستلهمون من بطولاتها أجناسا أدبية وفنونا درامية، أثروا بها المشهد الثّقافي والأدبي للجزائر، وأسهموا في تحرير الوعي الشّعبي والدفع به قدما نحو الحرية ورفض التّدجين، فكانت الثّورة الجزائريّة ثورة شعبية احتضنها الشّعب واستمات في الدّفاع عنها، ولم يقبل بديلا عنها وعن الاستقلال .

ولقد كانت المقاومة الشّرسة التي قوبل بها الاستعمار الأثر الكبير في نفوس الثّوار، والشعب على حد سواء فلم يخافوا من قوته وعدته وعتاده، بل واجهوا كل ذلك بصدور عارية وحناجر صادحة بالحرية والاستقلال متوسلين بالفن المقاوم الذي " ينبغي أن يرتكز أولا إلى هوية فنية خالصة، لكي يمنح الاقتناع بعدالة القضية التي يؤمن بها"[2] فكانت الأغنية الثّورية دفعا معنويا قويا للثوار، يستمدون منه طاقتهم، خاصة وأن الأغنية الثّورية الأوراسية جسدت صورة المقاومة وتداعياتها على الشّعب الجزائري بكل أطيافه.

---

[1] العربي دحو: ديوان الشّعر الشّعبي عن الثّورة التّحريرية في الولاية التّاريخية الأولى بالعربيّة والأمازيغية، جمع وتصنيف وترجمة وشرح وتعليق وتقديم العربي دحو. منشورات جائزة الأوراس، ديسمبر 2003، ص84.

[2] صالح أبو أصبع وعز الدّين المناصرة ومحمد عبيد الله: ثقافة المقاومة في الآداب والفنون(تحرير ومراجعة) ج1، أوراق مؤتمر فيلادلفيا الدّولي العاشر- المؤتمر العلمي لكلية الآداب والفنون 25- 28 أفريل 2005، جامعة فيلادلفيا، كلية الآداب والفنون د.ط/ 2006، المملكة الأردنية الهاشمية، ص 299.

لقي الاستعمار الفرنسي منذ وطئت أقدامه أرض الجزائر؛ أنواعا شتى من المقاومة الرّافضة لوجوده بوصفه كيانا دخيلا على التّركيبة الاجتماعية للمجتمع الجزائري، فباءت كل أنواع السّياسات التي اتبعتها فرنسا لتدجين الشّعب الجزائري وإدماجه في المنظومة الفرنسيّة.

كما رافق الشّعر الشّعبي أهم المحطات التّاريخية المهمة التي عرفها الشّعب الجزائري ابتداء من الاجتياح الفرنسي مرورا بالثورات الشّعبية التي مهدت لثورة أوّل نوفمبر

تتمثل المقاومة في جميع الأعمال الاحتجاجية التي تقوم بها مجموعات ترى نفسها تحت وطأة وضع لا ترضى عنه. فالشعوب تقاوم من يحتل أراضيها. وتختلف الأساليب من العصيان المدني إلى استخدام العنف والعنف المسلح وما بينهما من درجات1. وقد تطور هذا المفهوم، وغدا مرتبطا بمجموعات منظمة ترى نفسها سليبة الحقوق فتمارس فعل المقاومة كرد فعل عنيف ضد الأوضاع القائمة: كما هو الشّأن في "المقاومة الفلسطينية" ويراها عز الدّين المناصرة "حالة أبدية في الإنسان، وليست حالة تاريخية فقط. فالإنسان في المسافة الفاصلة بين الولادة والموت أي مسافة الحياة، يتحرك ليحقق أحلامه ورغباته، لكنه يصطدم بالعوائق، فيقاوم هذه العوائق ليحقق الأفضل، ويعلن الخروج ..على الاستبداد والاحتلال والقهر والاضطهاد والتميز العنصري، وعلى الثّقافة المدجنة"2 ليحقق كينونته وانتماءه إلى هويته العربيّة الإسلامية.

وقبل أن نخوض في تتبع صورة المقاومة وتجلياتها في الأغنية الأوراسية، لا بأس أن نعرج على مفهوم المقاومة..

في مفهوم المقاومة: لمفهوم المقاومة دلالات ومعان عديدة في الأدب والسياسة وعلم الاجتماع وعلم النّفس، وهذا تبعا لتباين التّعريفات في كل مجال، وتظل " المقاومة من القيم التي يهتم بها الأدباء ضد الاضطهاد الذي يرتكبه الآخرون في جيل أو وطن"3، تبعا للظروف السّياسية والتاريخية التي استهدفته.

المقاومة لغة: ورد في معجم لسان العرب" قاومه في المصارعة وغيرها، وتقاوموا في الحرب، أي قام بعضهم لبعض"4 للمبارزة

أما في معجم اللّغة العربيّة المعاصرة فـ" قاوم، يقاوم من مقاومة وقواماً، فهو مقاوم..وقاوم العدوّ: واجهه، وضاده ومنه، قاوم العدوان"5، فالمعاني اللغوية تفيد وجود طرف ضدي ثان يمثل سلطة قوية، تمارس ضده المقاومة.

المقاومة اصطلاحا: تعرف المقاومة اصطلاحا كما جاء في معجم اللّغة العربيّة المعاصرة" مقاومة مصدر قاوم، وهي صعوبة تواجهها قوة معينة، والمقاومة هي المعارضة ورفض الخضوع لإرادة الغير"6، الذي يمثل قوة دخيلة على المجتمع

---

[1] ينظر: الموسوعة الحرة وكيبيديا، متوفر على الموقع: https://ar.wikipedia.org/wiki/

[2] صالح أبو أصبع وعز الدّين المناصرة ومحمد عبيد الله: ثقافة المقاومة في الآداب والفنون، ص 299.

[3] صالح أبو أصبع وعز الدّين المناصرة ومحمد عبيد الله: ثقافة المقاومة في الآداب والفنون ج2،(تحرير ومراجعة)، أوراق مؤتمر فيلادلفيا الدّولي العاشر– المؤتمر العلمي لكلية الآداب والفنون 25– 28 أفريل 2005، جامعة فيلادلفيا، كلية الآداب والفنون د.ط/ 2006، المملكة الأردنية الهاشمية، ص 130.

[4] ابن منظور الإفريقي المصري: لسان العرب، ج10، دار صادر، لبنان، ط4/ 2005، مادة (ق وم)

[5] أحمد مختار عمر: معجم اللّغة العربيّة المعاصرة، ط1/ 2008، عالم الكتب، القاهرة، مصر. باب (قاوم)، ص1875.

[6] المصدر نفسه، ص 1879.

المتلاحم وقد يشكل خطرا على كينونته ووحدته، ولكن للمقاومة خصوصيتها ب النّسبة للتجربة الجزائريّة والأوراسية بالخصوص باعتبار أن الأوراس هو مهد انطلاق الشّرارة الأولى ضد فرنسا، وكان شوكة مغروزة في حلقها ولا نبالغ إذا قلنا أنه لا يخلو بيت في الأوراس من شهيد أو مجاهد، فالكل تلاحم واتفق وقرر مناهضة الاستعمار بشتى الطّرق والأساليب.

لقد كانت الأغنية من بين الفنون التي توشح بها العمل الثّوري، فكان دافعا للصمود والتحدي، حيث "يقع الغناء الثّوري الشّعبي الجماعي في قلب الغناء المقاوم، سواء أكان حديثًا أم فولكلوريا، وسواء صاغه مؤلفون مجهولون، أم صاغه شعراء لهجيون معروفون"1. وهكذا تتوحد في الغناء الثّوري الفردي والجماعي "المشاعر البشرية ضد الدّكتاتورية والاحتلال والقهر الطّبقي، سواء أكان هذا الغناء فولكلوريا أم حداثيا، فالمقاومة الغنائية هي: الرّفض والتمرد، وفتح شرفة لأمل واقعي"2، فالإنسان الحر رافض لكل أشكال التّبعية والاستعباد ويعشق الحرية، ويموت من أجلها.

2-صورة الفاتح نوفمبر في الشّعر الشّعبي:

مثلت صورة الفاتح نوفمبر 1954 رمزا للانعتاق والحرية في المخيال الشّعبي من خلال تدأول قصص وآساطير وأغاني تمجد الثّورة والثوار، خاصة في المنطقة الأولى التي انطلقت منها الثّورة لتعم ربوع الجزائر، وتبعث الامل في الاستقلال تقول الشّاعرة فاطمة منصوري وهي مجاهدة في قصيدة سنة 1956 ردا على خبر وصلها من شخص اسمه مبروك يخبرها انه لا زال على قيد الحياة، بعد ما شاع انه استشهد، فاعلنت الخبر بقصيدة تناقلها النّاس:

جواب البعايد من مبروك وصلنا   واطلق سراحه يا الهي لينا

عليـــــك السّلام وان شـــاء   الله يا الهي تجملنــــا3

وسرعان ما القي عليها القبض وطلب منها الكف عن ترديد الاشعار لانها تسبب الازعاج للسلطات الفرنسيّة لكنها لم تابه لهذه التّهديدات وردت بقصيدة اخرى تقول فيها (فيها)

حالفة ما نبطل الأفتـان   كانش لريحنا الحرية

عنها نسكن في الاجيـال   ندوها بالفنطازيـــة4

تميزت هذه الأشعار بكونها حبلى بالأشعار الثّورية التي يتدأولها الأفراد ويرددونها بانتظام حتى يزداد حماسهم من ذلك قول الشّاعر احمد سليم:

إخواني لا تنساو الشّهداكـــم   من ضحوا لحياة البـــــلاد

ب النّفوس والدماء احموا ترابكـم   تركوا الأهل والصحبة مع لولاد

1 صالح أبو أصبع وآخرون، ص300.

2 المرجع نفسه، ص 300.

3 ديوان الشّعر الشّعبي (شعر الثّورة): تقديم وتبويبا احمد حمدي، إصدارات المتحف الوطني للمجاهد، الجزائر، 1994، ص 42.

4 احمد قنشوبة: الشّعر الشّعبي الجزائري والثورة: بعض المضامين زالادوات الفنية، مقال منشور مقال منشور في شبكة رواد المعرفة بتاريخ 2024/06/24 السّاعة 15.00 متوفر على الموقع www.rooad.net/news-658 htm.



صوتهم من لقبور يناديكـــــم اسمعوا لهذا الصّوت يا عبــاد

الاتحاد عنواننا التّضحية شعارنا الحرية غايتنا يحيا الــوطـــن

3-تجسيد الأغنية الثّورية الأوراسية لصورة المقاومة:

إن الأحداث المتسارعة للممارسات اللاإنسانية التي سلطها الاستعمار الفرنسي ضد شعب أعزل بسيط، كان سببا قويا في إلهامه أغانٍ شعبية ثورية حملت في طياتها معاناة اليتامى والأرامل والثكالى والمسحوقين كما عبرت عن بصيص الأمل في التّخلص من هذا الاستعمار الذي عاث فسادا في البلاد والعباد.

إن صورة المقاومة في الأغنية الثّورية الأوراسية تتجسد في إشعال فتيل المقاومة والحرب ضد الاستعمار؛ والإسهام في رفع روح المقاومة والتصدي ضد من يقف في وجوه الأحرار في كل زمان ومكان.

لقد غدت الأغنية الأوراسية الثّورية بفضل ارتباطها بالأوراس وتلاحمها بجذوره رمزا أسطوريا أضفى إليها الكثير الكثير..كيف لا و" في البدء كان (أوراس)، وفي المنتهى لا يزال (الأوراس) رمزا ساحرا، يأسر الشّعراء ويسكن أشعارهم في هذا الزّمن العصيب" 1، وغدا رمزا لانتصار الشّعوب على مستعمريها؛ فألهمت الثّورة التّحريرية الجزائريّة الأدباء والفنانين في كل بقاع المعمورة؛ فتغنوا ببطولات مجاهديها وتضحياتهم وبذلهم النّفس قربانا للوطن المفدّى، ونسجوا من وقائع المعركة أجناسا أدبية وأشكالا فنية خلدت في التّاريخ الثّوري للإنسانية.

ولقد ارتبطت جبال الأوراس بتاريخ ثورة عظيمة شهد لها العالم بأسره، ثورة تركت بصماتها على الثّورات التّحريرية في العالم المعاصر فكانت عرَّابة الثّورات.

من هذا المنطلق تشبعت الأغنية الثّورية الأوراسية بزخم وعنفوان الثّورة الجزائريّة التي كانت منطقة الأوراس، منطلقا لها وحصنا منيعا من حصون الثّورة..وقبل ذلك مركزا من مراكز المقاومة الشّعبية عبر العصور فتضمخت بأريج عطرها المنبعث من أرض المعركة دافعها إيمان قوي بالله وتمسك شديد بالأرض وقيم الوطن؛ فلا يكاد يخلو بيت من شهيد أو مجاهد؛ فكانت الأهازيج والأغاني الثّورية متنفسا يعبر بها هؤلاء المضطهدين عن آلامهم وآمالهم.

إن صورة المقاومة الجزائريّة لم تبدأ ولم ترسم نفسها مع بداية الثّورة التّحريرية المباركة، بل كانت بداياتها مع تعاقب الاستعمار على الجزائر منذ 1926 بدءا من الوندال إلى الفنيقيين ولكنها تمظهرت أكثر في أشكال تعبيرية مختلفة مع دخول الاستعمار الفرنسي إلى الجزائر وانطلاق الثّورات الشّعبية مثل ثورة الزّعاطشة، ولاَّلاّ فاطمة نسومر وبوعمامة..الخ.

ولعلّ الأغنية الشّجية التي كانت تردد في كل البيوت الجزائريّة:

يَا رَبي سِيــدِي واشْ عملتْ أنا ووليــدِي

ربيتُــو بيــدي وفي الأخير أداتوُا الرّوميَّة2

---

[1] يوسف وغليسي: سيميائية الأوراس في القصيدة العربيّة المعاصرة، الملتقى الدّولي الخامس–السيمياء والنّص الجديد– منشورات مخبر قسنطينة، ص1 .

[2] أغنية تراثية قائلها مجهول.

هي ترجمان حقيقي لمأساة الكثيرات من الأمهات اللائي فقدن أبناءهن بفعل التّجنيد الإجباري إبان الحرب العالمية الأولى.

ثم ما فتئت أن تعالت الأهازيج بالأمازيغية إلى جانب العربيّة معلنة فخرها واعتزازها بثورة الأوراس رمزا للثورة الجزائريّة ولكل صمود في مقطوعة بعنوان لُوراسْ:

الْقيرا لْلُّـورَاسْ

إِذِ قْسَنْ يَا عْمَرْ ذُو مَاسْ

أَتَّكْلَنْ أَفْرَبِّ أُفْلاَ كُو لاَسْ!

لَعْلاَمْ لَجَزائِرْ إِبَدْفَلاَسَ

تَارْوَانْ الجَزَائِرْ بَايَعْنَاسْ

قَاريطْ أَثْقَابَلْ ولْثَمَاسْ

يَرْبِجِيتْ حَابأ[1] ذُو مَاسْ[2]

هذه المقطوعة المعنونة بثورة الاوراس يمكن ترجمتها باللّغة العربيّة كما يلي:

ثَوْرة الأوراس

عَمَلَهَا عْمَرْ وأخوه

اعْتَمدوا عَلى الله وعلى الزّناد

علم الجزائر واقف عليه

أبناء الجزائر بايَعُوه

حراسة مقابل أختها

ربحها حَابَا وأخُوه[3]

ويأتي وصف المرأة الاوراسية بفتاة الجبل التي تقاسم الرّجل الامل والالم في هذه الاغنية:

تَهْيُويَــــــــثْ أُوذْرَارْ　　إِقِينْ الشّاشْ ذَا ملاَّلْ

خَــــلِيمْ إِرُوحْ إِبَعْذَامْ　　أَذِي فَرَّجْ رَبِي فَلاَمْ[4]

وترجمتها باللّغة العربيّة:

بِنــــتُ الجبـــــلِ　　تَعَمّمتْ بالعمامةِ البيضاء

خَـالُكِ تَركَـــــكِ　　سَيُفْــــرِجُ اللهُ عليــــكِ[5]

---

[1] حابا: ضابط جيش التّحرير ما يزال حيا يقيم حاليا بمدينة بسكرة.

[2] العربي دحو: ديوان الشّعر الشّعبي عن الثّورة التّحريرية في الولاية التّاريخية الأولى بالعربيّة والأمازيغية، جمع وتصنيف وترجمة وشرح وتعليق وتقديم العربي دحو. منشورات جائزة الأوراس، ديسمبر 2003، ص149.

[3] المصدر نفسه، ص نفسها.

[4] المصدر نفسه، ص 180.

[5] المصدر نفسه، ص ن

وتتعالى نبرة الاستغاثة بجبال الاوراس في ثنايا الأغنية الثّورية الاوراسية مترجمة الظّلم والقهر الذي طال الثّور :

يَاجْبَلْ الأَوْرَاسْ العَالِي   سَبْعْ سْنِينْ والنّارْ تَقْدِي

خُويَهْ حَنَّانِي إِفَرَّجْ رَبِّي[1]

وتقدم الرّوح قربانا للوطنيّة:

لَجْبَلْ لَزْرَقْ عَالِيهْ   سَكَنُوهْ أَذْرَارِيهْ

الْحَبْ وَالرّْصَاصْ اشَالِيّا أَعْلَى جَالْ الوطنيّة[2]

غذت هذه الأغاني والأهازيج الثّورية روح الوطنيّة وشحنت العزائم للتصدي للاستعمار رغم البون الكبير بين المجاهدين الجزائريين وقوات المستعمر.

4-وظائف الأغنية الثّورية الأوراسية:

اضطلعت الأغنية الثّورية الأوراسية بوظائف عدة منها:

أ-الوظيفة الإعلامية:

حيث انبرت لإعلام المجاهدين والثوار بتحركات العدو، وكل المستجدات بالمنطقة والتحذير من أي طارئ أو حصار قد يكون خارج الحسبان:

الحَاج لخضر مُولْ الشّاش لصفرْ   ما تعقبشْ اليُومْ علَى المعـذرْ
أصبَحْ امسركَـلْ بالعسكــــتــر   هيَّا لُــولادْ الله ينصـــر [3]

كما سجلت الأغنية الثّورية الأوراسية من خلال تسجيل وقائع الثّورة ومعاركها في حيزها الزّماني:

انهار الحدْ   الكُوبتير تدّي وتـردْ
الله اللّـه   على مصطفَى وأحمدْ[4]

وحيزها المكاني:

جَبِّيتْ عَلى بُوحْمَامَة   أَلْقِيتْ العَسْكَرْ أَغْمَامَهْ
يَا خُوتِي وَاشْ مَالْهَانَهْ   أولادْ الشّهداء لِتامَى [5]

كما تتولى الأغنية الثّورية الأوراسية تبليغ الجند المعنيين بقضايا معينة كموت أحدهم:

يَا بوذراع خلِّي خمسَــة   والطّريق تحتَ الشّجرة
سي أحميده رايسْ اللَّجنة   قالُوا ما زالْ في الحياة[6].

[1] المصدر نفسه، ص15.

[2] المصدر نفسه، ص9.

[3] العربي دحو: ديوان الشّعر الشّعبي، ص19.

[4] المصدر نفسه، ص19.

[5] المصدر نفسه، ص9.

[6] المصدر نفسه، ص20.

ب-الوظيفة اللغوية التّواصلية

كانت التّعبئة الشّعبية التي قامت بها الأغنية الثّورية الأوراسية، كبيرة ببثها الأغاني الثّورية الحماسية التي أسهمت في تأجيج الثّورة ضد الاستعمار؛ حيث سرعان ما يتلقفها المتلقي ويحفظها ب النّظر إلى عفويتها وبساطة لغتها وعاطفتها الصّادقة المعبرة عن الحال؛ فاستعملها المجاهدون شيفرة يتناقلها المجاهدون بين بعضهم البعض حيث تتم لغة التّواصل بينهم بقيام أحد المعنيين بترديد الأغنية حتى في حضور الاستعمار:

يا بنْ بُولعيد يا أخُويا　　سَرحْ للجيشْ الليلَة يمشِي

البيعَة راهي مشاتْ ونبدلْ قشِي

ثم تقوم الأغنية الثّورية الأوراسية باستنطاق جبل الأوراس :

ياجْبَلْ لـُــــوراسْ　　كلُّ شجــرَة بالتّـــراسْ

أخرج يا قرينْ بلقـــاسم　　راحْنَـــا لبـــــاس 1

ويتم التّواصل أيضا بمخاطبة الأغنية الثّورية لمناطق بعينها كانت مسرحا للمعارك بين المجاهدين والاستعمار:

جَبيتْ علَى أولادْ عبْدِي　　الميمَـة راني وَحْـــتدي

نَلْقَى الجيشْ أمْكَنبْي　　سرّبْ يا محمد أرويبـــي2

وفي مقام آخر عرض لحال الثّوار في الجبال:

سَركْلُوا علينَا بالسِيــلانْ　　والعسَّــة ساليقــانْ

سَالُولِي علَى هَذوك الشّبّان　　ياليمَة هذا اللِّي كَــانْ 3

وقد تفطنت فرنسا إلى كون الأوراس هو محرك الثّورة فبادرت إلى محاصرته جوا وبرا فكانت الأغنية الثّورية الأوراسية سفيرا لنقل الأخبار والمعلومات اللازمة:

جَاتْني رسالَـة من التّـلْ　　أعْلىَ لوراسْ راهْ مْسركَلْ

سالُولِي عَلَى لعراشْ أُوكَلْ　　كثرْ السّوَال عَلَـى امَّاليَّا4

جـ-الوظيفة التّرغيبية:

استطاعت الأغنية الثّورية الأوراسية أن تلج إلى أعماق المتلقي من خلال التّرغيب في الجهاد والالتحاق بالجبل لاستعادة الكرامة والحرية واعتبار ذلك جهادا من أجل الدّين والوطن:

زُوجْ اذراري طلْعوا لجبالْ　　والغابَة غطتْ عليهُم

إذا عَاشُوا الحرية ليهـم　　وإذا مَاتُوا الجَنة ليهم5

ولرمزية المكان أيضا حضور في الأغنية الثّورية من ذلك:

---

[1] المصدر نفسه، ص9.

[2] المصدر نفسه، ص85

[3] المصدر نفسه، ص57.

[4] المصدر نفسه، ص78.

[5] المصدر نفسه، ص38.



يَا خَنشْلة يالقبليــة واتُوكْ ب النّـــــواز

أحْنا اذرارِي شاويَّــة واطلعنـــا للجبالْ صغارْ[1]

كما تعمل الأغنية الثّورية الأوراسية على التّرغيب في انتهاج القوة ضد الاستعمار:

أنَا غريبْ خارجْ وَطْنِي يا طريقْ اللِّيلْ اللِّي ذَهبتْلِي

كَنشيْ اتصالْ أوصَلْني أَنا جندِي اندَافعْ علَى وَطْنِي

هو خيرْ من الدّنيا وأَهلِي وأَمَّاليَّ

إن عامل التّرغيب في الالتحاق بصفوف جيش التّحرير، شكل بؤرة جذب قوية في منظومة الثّورة التي صهرت كل فئات الشّعب في بوتقتها، كما كان من بين العوامل الأساسية في نجاح الثّورة الجزائريّة بالرغـــم من اللا تكافؤ في العدة والعتاد:

سَلَّم يَا دِيگول هذَاك اللِّي كَـانْ

الجَزائرْ ولدتْ جيـلْ راسُـو عريــَـانْ

ويوجه الخطاب التّرغيبي إلى فئة معينة بعفوية:

يَا اذْرارِي يا الشّاويَـــة

نَاَقلينْ لعشَاريَّـــة

حَاربُو ولدْ الرّومِيَّـــة

يا وليدِي يـأوليديَّــة[2]

5- النّموذج المخالف في الأغنية الثّورية الأوراسية:

وجد الحماس لمقاومة الاستعمار في حنجرة المغنيين الشّعبيين والأشعار التي صدحت بها حناجرهم القوية الصّافية؛ منفذا هاما لدعم الثّورة والتأكيد على مبادئها؛ غير أن هذه الأغاني الشّعبية الثّورية الأوراسية لم تكن كلها ممجدَةً للدور الايجابي الذي يقوم به الجندي في ساحة المعركة، بل كان هناك وجه آخر موشح بالسواد والخزي والقتامة؛ إنه النّموذج السّلبي المضاد للمقاومة والثورة.

في هذا النّموذج المضاد للثورة، تختفي معاني الاعتزاز والفخر، وتتلاشى صور المدح والتمجيد في سبيل الوطن؛ فتحل محلها عبارات الهجاء والنّقد والتحقير وقد تصل الأمور إلى ذبح ' النّموذج السّلبي' الذي هو من الأصل الجزائري لكنه اختار أن ينضمّ إلى العدو، وقبول وسائل الإغراء التي دفعت هؤلاء إلى الانضمام إلى العدو:

يا طفلَة يَا برْكَاهُــمْ

القُومِيَة واشْ أداهُـم

أَدْوَاهُمْ المــــوسْ

[1] المصدر نفسه، ص 17.

[2] المصدر نفسه، ص67.



والوَادْ احذاهُــــمْ"1

في هذا المقطع تبرير لخطاب العنف وفعل القتل الذي طال الموالين للاستعمار، ولعلّ التّوبيخ المتفق عليه من كل أطياف الأمة الجزائريّة لتجريم هذا الفعل، وجعله وصمة عار لا تفارقهم هو الذي حدا بأحد الشّعراء الشّعبيين للقول:

القُومِيَّة لَعمَى يعمِيكُـم   فرنْسَـا مـــا أدومْ عليكُم

يحيَا جيش التّحـــرير   وهو إعـذَّبْ فيـكُـــمْ

القومِية لَعمَى يعميكُـم   الشّهريَّة مادُومْ عَليكُـــمْ

جيشْ التّحريرْ حَالَف فيكُمْ 2

وهكذا استطاعت الأغنية الثّورية الأوراسية من إيصال الخطاب الثّوري ومؤازرة الثّورة والثوار، ومن هنا فإن الحفاظ على الأغنية الثّورية الأوراسية بين الأجيال هو احترام للتاريخ وصون لذاكرة الجزائر وتفعيل للحركة التّواصلية بين الأجيال، إنها حفاظ على الأوراس كأيقونة رمزية لكل الثّورات والمقاومات ضد الظّلم والاستعباد؛ ليبقى الأوراس " الوشم الخالد في الذّاكرة الثّورية العربيّة والإسلامية والإنسانية وهو شهادة ميلاد الثّورة المعجزة ومسقط رصاصها، وكعبة الثّوار الميامين"3، وهكذا ظل شعر المقاومة بأهازيجه الفصيحة والشعبية "يعبر عن نبل الظّاهرة التي أنتجته: ظاهرة الدّفاع عن النّفس، والحق لرد العدوان عن النّحن، ورفع أذاه عن البلاد والعباد".4، ليبقى هذا النّوع من الشّعر المقاوم شوكة في حلق المعتدين، لا تستتب لهم الأمور مهما طال الزّمن.

نخلص في الأخير إلى أن تجليات ثورة أوّل نوفمبر في الأغنية الأوراسية الثّورية كانت بمثابة الدّرع الواقي الذي يدافع عن الرّوح الى جانب إسهامها في إذكاء جذوة الثّورة التّحريرية وبث الحماس في نفوس الثّوار، من خلال اضطلاعها بوظائف عدة طبعت روح المقاومة الشّعبية ومدّتها ببعدها الإيديولوجي في مناهضة الاستعمار وهي الوظيفة الإعلامية والوظيفة اللغوية التّواصلية، إلى جانب الوظيفة التّرغيبية. وقد صاحب الرّوح الحماسية للمقاومة تحليل للنموذج السّلبي المخالف في الثّورة، والذي كرس تواجد الاستعمار والقبول به، فكان محل توبيخ وإذلال وقهر من طرف الثّوار والشعب على حد سواء، قد يصل فيه خطاب العنف أوجه ليستأصل وجوده لأنه يمثل خطرا حقيقيا على الثّورة والثوار.

المصادروالمراجع:

- ديوان الشّعر الشّعبي (شعر الثّورة): تقديم وتبويب احمد حمدي، إصدارات المتحف الوطني للمجاهد، الجزائر، 1994.

---

[1] العربي دحو: الشّعر الشّعبي ودوره في الثّورة التّحريرية الكبرى بمنطقة الأوراس من 1945 إلى 1962، الجزء الأول. المؤسسة الوطنيّة للكتاب.ط1. 1989، الجزائر، ص 109.

[2] المصدر نفسه، ص9.

[3] يوسف وغليسي: سيميائية الأوراس في القصيدة العربيّة المعاصرة، ص1 .

[4] صالح أبو أصبع وآخرون: ثقافة المقاومة في الآداب والفنون ج2 ، ص 159.



- احمد قنشوبة: الشّعر الشّعبي الجزائري والثورة: بعض المضامين زالادوات الفنية، مقال منشور في شبكة رواد المعرفة بتاريخ 2024/06/24 السّاعة 15.00 متوفر على الموقع htm www.rooad.net/news-658.
- أحمد مختار عمر: معجم اللّغة العربيّة المعاصرة، ط1/ 2008، عالم الكتب، القاهرة، مصر.
- صالح أبو أصبع وعز الدّين المناصرة ومحمد عبيد الله: ثقافة المقاومة في الآداب والفنون ج1، ج2 أوراق مؤتمر فيلادلفيا الدّولي العاشر- المؤتمر العلمي لكلية الآداب والفنون 25- 28 أفريل 2005، جامعة فيلادلفيا، كلية الآداب والفنون، د.ط/ 2006، المملكة الأردنية الهاشمية.
- العربي دحو: ديوان الشّعر الشّعبي عن الثّورة التّحريرية في الولاية التّاريخية الأولى بالعربيّة والأمازيغية جمع وتصنيف وترجمة وشرح وتعليق وتقديم العربي دحو. منشورات جائزة الأوراس، ديسمبر 2003.
- العربي دحو: الشّعر الشّعبي ودوره في الثّورة التّحريرية الكبرى بمنطقة الأوراس من 1945 إلى 1962 الجزء الأول، المؤسسة الوطنيّة للكتاب، ط1/ 1989، الجزائر، ص 109.
- ابن منظور الإفريقي المصري: لسان العرب، ج10، دار صادر، لبنان، ط4/ 2005
- الموسوعة الحرة وكيبيديا، متوفر على الموقع: https://ar.wikipedia.org/wiki/.
- يوسف وغليسي: سيميائية الأوراس في القصيدة العربيّة المعاصرة. الملتقى الدّولي الخامس-السيمياء والنّص الجديد-منشورات مخبر قسنطينة، الجزائر.



ثورة التّحرير في عيون شعراء سُوف الشّعبيين؛ الهادي جاب الله أنموذجاً.

✍ د. السّعيد قبنّه

1.بين الشّفاهية والكتابية: يذهبُ الباحث (أحمد زغب) إلى أنّ الشّعر الشّعبي الجزائري يعاني من أزمة هويّة لسانية –إن جاز الوصف- فلم تعد هناك حدود واضحة تفصل بين الشّفاهية والكتابية بسبب خصائص كل مفهوم ولا سيما مع انتشار التّعليم وتلاشي الأميّة تدريجيا[1]، ويعزي الشّفاهية إلى لغة الضّمير الجمعي للمجتمع، فالشاعر الشّعبي لا يعبّر عن ذاته وإنّما يصف الشّعور العام للجماعة الشّعبيّة فهو مجرد ناقل فقط لهذا الشّعور، فهو –حسب زغب- بمثابة كيان اجتماعي وظيفي لا غير[2]، وهو هنا يتقاطع مع نظرة عالم الاجتماع الفرنسي إيميل دوركايم الذي يرى أنّه عندما يتكلّم الضّمير فينا فليس نحن من نتكلّم بل المجتمع.

نقول هذا لنصل رأسا إلى قيمة الشّعر الشّعبي في الذود عن الوطن في واحدة من أكثر الملاحم وطنيّة والتي مر بها الشّعب الجزائري بعد فشل الثّورات الشّعبية في صدّ المعتدي الفرنسي، ولا تعدّ مساهمة الشّعر الشّعبي هي الأولى فقد كانت القصيدة الشّعبية ملهمة الجماهير المجاهدة إبّان الغزو الإسباني لسواحل الجزائر في القرون الوسطى والتي أبلى فيها الجزائريون البلاء الحسن وهي معركة (مزفران) بالمرسى الكبير وقد خلدتها قريحة الشّاعر الصّوفي الفذّ (سيدي لخضر بن خلوف). الذي كانت أشعاره بمثابة الوقود الذي أحرق سفن الغزاة.

2.الهادي جاب الله شاعرا: لا يزال الشّعر وسيلة للتعبير عن الذات وأداة للتواصل مع الوسط الخارجي منذ أنّ انتقل الإنسان من الطّبيعة إلى الثّقافة، ولهذا فإنّ الشّاعر يعدّ كائنا ثقافيّا يؤثر ويتأثّر في مجتمعه، لأنّه الكائن الاجتماعي الوحيد الذي يستطيع أن يقرأ الحياة ويستنطق الأشياء من حوله، ولولا أنّ النّبوّة عطاء رباني وخاصيّة إلهية لتقلّد هذا المنصب بكلّ جدارة واستحقاق، ومع هذا فإنّ الشّاعر قد يوصف بالكائن المتمرّد، فهو غير منضبط نفسياً واجتماعياً، لأنّ الكلّ ينظر إليه بعين الرّيبة بسبب المزاج المتقلّب المستمد من العاطفة لا العقل، لذلك قال الله تعالى" قَالَ تَعَالَى: ﴿وَٱلشُّعَرَآءُ يَتَّبِعُهُمُ ٱلْغَاوُۥنَ ۝٢٢٤ أَلَمْ تَرَ أَنَّهُمْ فِى كُلِّ وَادٍ يَهِيمُونَ ۝٢٢٥ وَأَنَّهُمْ يَقُولُونَ مَا لَا يَفْعَلُونَ ۝٢٢٦﴾ الشّعراء:224-226.

ولم يكن حدث اندلاع ثورة التّحرير الكبرى بالحدث العابر الذي يمرّ على هذه القرائح النّديّة مرّ الكرام، فقد تفاعل الشّعر الشّعبي الجزائري معه كما تفاعلت البندقيّة، ووجد الشّاعر الهادي جاب الله نفسه معنيا بخوض تجربة نضاليّة شاقة محفوفة بالمخاطر في سبيل تحرير الوطن من الغاصب المحتلّ، فانطلق يجوب قرى ومداشر (سوف)

---

[1] يُنظر: أحمد زغب، الشّعر الشّعبي الجزائري من الإصلاح إلى الثّورة؛ الهادي جاب الله نموذجا، إصدارات الرّابطة الولائية للفكر والإبداع لولاية الوادي، 2009، الوادي، ص:13.

[2] ينظر: المرجع نفسه، ص: 13.

محرضا الأهالي على الانخراط في المجهود الحربي، مبشّرا باقتراب طلائع النّصر وهو ما جعل العدوّ الفرنسي يتنبّه إلى خطر الكلمة على مستقبله في الجزائر، فأرسل وراءه العيون وصنّفه ضمن القائمة السّوداء المغضوب عليها، لكنّ الشّاعر فرّ بجلده وتوارى عن الأنظار..وأمّا كلماته فقد اخترقت جدران الصّمت وظلت تعانق الجبال والوهاد تترقّب شروق شمس الحريّة بعد ليل حالك ظلامه امتدّ لأكثر من قرن وربع قرن من ذلّ العبودية وقيود الاستعباد.

إنّ الشّاعر الشّعبي الهادي جاب الله أدرك بالفطرة وبحسّه الوطني العالي أنّ هذه المرحلة تتطلب منه أن يتجنّد كغيره من أبناء الوطن المخلصين، وأن لا يلتفت للمثبطين فكل اللفيف من الخونة الذين باعوا أنفسهم وضمائرهم للعدوّ في مقابل حفنة من الفرنكات أو الدّقيق يمنّ بها عليهم المستعمر، يقول الشّاعر جاب الله:

الجزايرْ واشْ الّلي بيـــكْ   الّلي والى يتفحّل فيـــك[1]

قالت لي هيّـــــا   نحكي لك ما صاير فـــيّ

باعوني بحبّ المـــاليّة   ويتمنّـــو في ذيك وذيك

فهذا الحوار اللطيف الذي دار بين الشّاعر ووطنه الجزائر جسّد أهمّ الصّعوبات التي صادفتها الثّورة في بداياتها، وهي المسألة التي خلقت عند الشّاعر صراعًا داخليًّا فتحوّل عنده إلى مونولوج، وهذا يدلّ على وعي الشّاعر المبكّر بأبعاد القضية الوطنيّة رغم وجوده في بيئة مغلقة مقارنة بالمناضلين الذين هم في المدن والمناطق الحضرية نسبيا. فالشاعر كان مُخيّرا بين حياة الذلّ أو الحريّة، وهو ما يشعرُ به أبناء شعبه مجتمعين، ولا سبيل إلى تحقيق هذه الغاية إلا الشّفاهية في الشّعر الشّعبي التي توحّد مشاعر هؤلاء.

3.مفهوم الثّورة في أشعار الهادي جاب الله: يختلف مفهوم الثّورة بين الشّاعر الفصيح مثل مفدي زكريا والشاعر الشّعبي مثل الهادي جاب الله، فمفدي زكريا قد اطلع على الشّعر الجاهلي وشعر سائر العصور ولا سيما الملحمي منه، وبحكم دراسته في الزّيتونة قد احتك بكثير من الشّعراء والأدباء وحضر مجالسهم، ونال شهادة التّطويع التي تعدّ أنذاك من الشّهادات التي تصنف من الشّهادات العليا ولا ينالها إلا من كان موهوبا ذا ملكة خصبة، كما أنّ الشّاعر ذو دراية بعلم الشّعر وقواعده، وأمّا الشّاعر الشّعبي فهو بعيد عن هذه المعايير فهو لا يملك إلا أحاسيس صادقة وطبيعة قاسية تنعكس سلبا أو إيجابا على هذه الأحاسيس، وكثير من الشّعر الشّعبي لا يرقى إلى مستوى الجمالية الشّعرية بسبب طغيان القولبة الجاهزة والنّمطية المترمّتة، ومن السّهل أن يجد الشّاعر الشّعبي نفسه قد اجتاز حقله إلى حقل غيره بسبب غياب الضّوابط اللغوية وحتى لا نقول أنّها من أنواع السّرقات الأدبية لا التّناص، ويرى (علي محمد برهانة) أنّها تقاليد جماعية في الصّياغة والإبداع فهو إبداع جماعي يشترك فيه الحاضرون والغابرون 2، ولذلك فإنّنا نرى الشّاعر -جاب الله- يقدّم مفهوم الثّورة برؤيا إصلاحيّة محدودة أملتها عليه رغبته الملحّة في الإسهام في موضوع الثّورة في حدود إمكاناته البسيطة وتحصيله التّعليمي المتواضع، وقد اجتهد (الباحث أحمد زغب) في جمع ما يمكن أن يسمى ديوانا لهذا الشّاعر إذ أنّ أغلب قصائد هذا الشّاعر لا يمكن أن ترقى إلى مستوى الدّيوان الشّعري وذلك لضعف الإيقاع فيها وبساطة العرض التّصويري، والصبغة الإنشائية الطّاغية على القصائد، كما يلاحظ فيها الإجهاد الكبير

---

[1] أحمد زغب، الشّعر الشّعبي الجزائري من الإصلاح إلى الثّورة؛ الهادي جاب الله نموذجا، المرجع السّابق، ص: 71.

[2] ينظر: علي برهانة، الشّعر الشّعبي، منشورات اللجنة الشّعبية العامة ط1، بنغازي، 2006، ص:4.

الذي كان يلاقيه الشّاعر لإيصال مفهوم الثّورة أو ما قد يشعر به أنّه ثورة مثل قوله في الإشادة بشجاعة الشّهيد حمه لخضر:

رايسْ سُلْطَانهْ مِسمِّي حَمُّـود   في عرش أوطانـــــــــــه1

دقّاق العديان سيد الرّجـــالة   بالمدفع والكور متغلّب فيــها

تتقعّد ليام وبلادي نجيها

فأنت تلاحظ في البيت الأول أو ما يسمّى بـ(الجِريدة) في مصطلح الشّعر الشّعبي هو عدم اكتمال المعنى فهي أقرب إلى الجملة الإنشائية الطّويلة منها إلى هذه الجريدة، فهو يعبر بها دون تقرير أو محاججة واضحة، لذلك أنّ معنى الثّورة في هذا المقطع ورد متذبذبا وغير مكتمل وهذا من عيوب الشّعر الشّعبي، وهذا ما جعل الفكرة مشتتة بين موضوع القيمة وهو وصف شجاعة حمّه لخضر وبين أمنية الشّاعر في العودة إلى بلاده، فمن أين ستأتي هذه العودة؟ لا ندري..لأن الشّاعر أراد أن يعبّر عن مفهوم الثّورة عنده فلم يجد غير الوصف الإنشائي الذي اختزله في شخصية المجاهد (حمود).

4.نسق الثّورة بين حضور الخيال وغياب التّخييل: لو أنّ الأمر تعلّق بالشعر الفصيح لميزنا بين الشّعر والنّظم، أو بين الصّنعة والطبعة كما جاء في كتب النّقاد القدامى، لكن الشّعر الشّعبي هو أقرب إلى النّظم لبساطته وسهولة التّلاعب بمقاطعه، إذ لا يحتاج إلّا إلى طلاقة في اللسان وقدرة على رص الألفاظ واستحضار الصّيغ الجاهزة ولا أدل على ذلك أنّ النّسوة فيما مضى وفي البيئات الشّعبية تحديدا تستهويهن الأزجال الخفيفة أثناء ممارستهنّ لدورة الحياة ولا سيما في المناسبات السّعيدة وحتى في تعداد صفات ما يفتقدنه من أعزاء..ويرجّح (زغب) إلى أنّ الشّعر الشّعبي يعتمد غالبا على الصّيغ والتراكيب الجاهزة والصور النّمطية2.

يقول الشّاعر:

النّصر مع الخيـــــــر   عن يد الشّيخ البشيـــــر

عالم فيلسوف كبيـــــر   والشّعب يثور ويحميـــك

رايس ووزيـــــــــــر   ويرلمان دزيري فيـــــــــك

من اللافتِ للانتباه في هذه الأبيات أنّ تعاملَ الشّاعر مع معنى الحرية مرتبط بما يصل إلى ذهنه من أخبار تدور حول مناقب رجال الإصلاح الذين أصرّوا على تنوير الأمّة وبفضل صدقه أثمرت جهودهم حتى كثر أعداد من وثق بدعوتهم، وهو ما جعل تقارير السّلطات الاستعمارية عام 1954 تتحدث عن تجاوز هذا العدد أنصار حزب الشّعب3 وذكرَ منهم شخصية الشّيخ البشير الإبراهيمي في قوله (عن يد الشّيخ البشير)، ولعلّ في هذا الأمر إن اعتبرناه نسقا مضمرا له دلالات واضحة ب النّظر إلى السّياق الموقفي، فالشاعر جاب الله كان ينتمي إلى أبناء الطّريقة القادرية في بلدته (الرقيبة) حيث الصّراع على أشدّه بين هذه الطّريقة وخصومها من أبناء الطّريقة التّجانية في ذات البلدة، فذكرهُ

[1] أحمد زغب، الشّعر الشّعبي الجزائري من الإصلاح إلى الثّورة، مرجع سابق، ص:59.

[2] المرجع نفسه، ص:49.

[3] يُنظر: عبد الكريم بوصفصاف، جمعية العلماء ودورها الإصلاحي في الجزائر، دار البعث، قسنطينة، 1981، ص:317.

للإبراهيمي فيه شيء من اللمز لخصومه الذين يعدّون الإبراهيمي جلادا لهم في خطاب جمعية العلماء الإصلاحي، فيصبح لذلك معنى الثّورة عنده مجرّد ردّ فعل لفعل سابق، وهذا لا يعدّ عيبا في خطاب الشّاعر جاب الله لأنّ حدث الثّورة كان مستفزا لكلّ الغيورين على حرية الوطن، والثورة كانت القاسم المشترك بين كل التّوجهات والمذاهب والإيديولوجيات بمفهومها المحدود، والتاريخ أثبت أنّ كل أطياف الشّعب الجزائري شاركوا في هذه الثّورة، ولذلك فإنّ الشّاعر حين استخدم (الإبراهيمي) كقناع –إن جاز الوصف-لم تكن له خيارات ينافح بها عن موقفه من الثّورة إلا الذي يراه ماثلا أمامه وهو يعيش في بيئة مغلقة محدودة التّواصل عكس الشّاعر الفصيح الذي يستطيع أن يستغني عن الحصار الإيكولوجي بالقراءة والمطالعة وفعل التّثاقف، وحتى تفعيل آليات التّخييل التي يفتقدها الشّاعر الشّعبي.

إنّ توظيف الشّاعر لبعض المصطلحات مثل (فيلسوف، برلمان، رايس، وزير) لا يمكن أن نعتبرها نزعة تخييل من الشّاعر لمآلات ما بعد الثّورة ومراميها، إلا إذا كانت هذه القصيدة قد نظمها بعد الاستقلال حيث انتشار التّعليم والمدارس، فخيال الشّاعر الشّعبي لا يمكن أن يتعدى تلك الصّيغ الشّفاهية الجاهزة وما تتسامر به جماعتُه الشّعبية في منتدياتها وأسواقها، وحتى في دفاعه عن قيم التّصوّف كان دفاعا مرتبكا، فهو يخلط بين صرامة رجال الإصلاح وتزمّتهم ضدّه نتيجة تأثّرهم الشّديد بالحركة الوهّابية وبين انتمائه الصّوفي مثل قوله:

شَعْب الْجزايرْ يتعافَى من الخُرافة	والتفريق اللّي فـ أطْرافَـــهُ[1]
مْصَالي قايمْ بطْبولَهْ مْعاهْ فْحُولـهْ	بْعلَمْ إسْلامي وْهَيْلُولَــــة

الملاحظ هنا أن عفوية الشّاعر وصدق حبّه لوطنه جعلاهُ يتجاوز تلك الفجوات الإيديواوجبة التي صنعها الاستعمار، لكنّه في نفس الوقت –وكما قلنا- أنّ التّخييل عنده مفقود وهو عملية الرّبط بين العلاقات في مستوى الوعي الفردي وبما يصرّح به، لأنّ انخراطه في مشروع جمعية العلماء الإصلاحية كان سطحيا وانفعاليا فقط، مما خلق لديه خلخلة وَلائيّة(من الولاء)، فتنبنّيه لخطاب الجمعية الإصلاحي الذي لم يمنعه من الانخراط في مجهود المقاومة العام، فلو علم أنّ مصالي الحاج كان صوفيا حتى النّخاع أو طرقيا بمفهوم الجمعيّة لكان ذلك سبّب له الحرج مع جماعته من القادرية ولا سيما أنّ شيخه عبد العزيز الشّريف* قد انسلخ منها انسلاخا تاما وما يؤكد هذا قوله:

نتوسّلْ ليكم بالشهيد اللي مغموم	ساكن في للحاد عينه ترعـــاني[2]
راهي الدّنيـا فانية لا حالْ يْـــدُومْ	والتاريخ يطالـــــعو كل إنسانْ
تحيا الجزايرْ كاملة نْهنّيــــــــها	الشعبْ فارحْ والبشارة لِيــــها'

وهذا ما يؤكد ما قلناه؛ فالشاعر لا يملك قوة التّخييل التي تمكنه من رسم حدود واضحة لمعنى الثّورة، فالمعلوم بالضرورة أنّ التّوسّل خاصية صوفية صرفة، والشاعر جاب الله يعدّ نفسه من المتحمّسين لمنهج جمعية العلماء في

---

[1] المرجع نفسه، ص:67.

* الشّهيد عبد العزيز الشّريف بن الهاشمي الشّريف شيخ الطّريقة القادرية بوادي سوف، تخلى عن المشيخة التي ورثها عن والده وانضم إلى جمعية العلماء المسلمين الجزائريين وانسلخ من التّصوّف جملة وتفصيلا وجاهر بعدائه للاستعمار.

[2] المرجع نفسه، ص: 92.

صدام حقيقي تغذّيه الطّائفيّة، غير أنّ لهذا المنحى من الشّعراء الشّعبيين له ما يبرره تاريخيا على الأقل حينَ وجد الشّعب الجزائري نفسه محاصرا في ثقافته وهويته العربيّة الإسلامية من جهة وتردّي أوضاع التّعليم العربي من جهة أخرى بفعل الممارسات السّلبية لأتراك الجزائر الذين لم تكن لهم الرّغبة في النّهوض بالثقافة العربيّة، مما جعل هذا الواقع يفرض نفسه على الشّعراء الشّعبيين خاصة، فيتفلّتون مما قد يعتقدونه في الظّاهر كشاعرنا جاب الله[1] ففي قوله (الشعب الجزاير يتعافى من الخرافة) كان يقصد الطّرق الصّوفية وأفكارها ومناهجها وهي المسيطرة على العوام والخواص، ويرى البديل في ما يقوم به رجال الإصلاح من أمثال الإبراهيمي وجمعية العلماء، لكنّه مع ذلك يمدح مصالي الحاج الطّرقي ثمّ يتوسّل بالشهيد في قبره مصرحا أنّه يرعاه بعينه وهذا بخلاف دعاوى جمعية الإصلاح التي ترى في هذا النّمط من التّفكير سببا في تخلف الشّعب واستقواء الأعداء عليه.

ولهذا فإنّ الخيال الثّوري عند الشّاعر الهادي جاب الله كان حاضرا في حدود الثّقافة التي يتعاطاها في بيئته عبر روافد عادية مثل الأحاديث عن أعمال وجهود جمعية العلماء المسلمين الجزائريين، ومنها ما يحدث من جدال عقيم بين مريدي الطّرق الصّوفية بمنطقة سوف، وما يتساقط من أخبار المجاهدين وانتصاراتهم على العدو التي تحوّلت إلى أساطير وأحاجي بعد سنوات عجاف من الذل والقهر على يد الاستعمار، وأمّا التّخييل الذي هو الإبداع في التّصوير والقوة الإيحائية للصورة الشّعرية واعتماد اللّغة غير المباشرة في التّعبير عن حدث الثّورة فذلك ما غاب في هذه النّصوص، لعل من أسباب ذلك كما ذكرنا في موضع سابق غلبة السّرد الإنشائي على التّركيب الشّعري أو الصّنعة على الطّبعة، وأحيانا يعمد الشّاعر إلى التّراكيب الفصيحة بغية سدّ تلك الثّغرات الدّلالية التي شتّتت مقصدية الخطاب مثل قوله:

تقدّم ما تولّيش للـــــــورة	وتكلّم وادع للثـــــــــورة[2]
تقدّمْ ما فـــــــــــاتشْ	ما يحياش اللي ما مـــــاتشْ
الرجالة تعلبْ في المـــــاتشْ	الرجالة تعلبْ في المــــــاتشْ

تحوّل الشّاعر هنا بموضوع الثّورة إلى الخطاب التّوجيهي الوعظي المباشر، حتى وإن بدت هنا تكنية واضحة في قوله (ما يحياش اللي ماماتش) و(الرجالة تلعب في الكورة) إلا أنّ التّخييل فيها باهت، فمن البيت الأول يكشف الشّاعر عن قواعد اللعبة في النّص، فلم يلمّح للثورة بل صرّح بها مما أسقط الكنايات في الماء، فالماتش هو الثّورة والبلوطة هي الرّصاص..وهذا ما يدل على بساطة الصّورة الشّعرية التي وظفها الشّاعر ظنا منه أنّه قد أبدع في وصف نسق الثّورة من خلال هذه الصّور. ولو قارنا هذا بما نظمه الشّاعر الشّعبي (علي عناد) في ذات الموضع لأدركنا البون الشّاسع بينهما، يقول الشّاعر عناد:

---

[1] يُنظر: السّعيد قبنّه، الخطاب الشّعري الشّفاهي الصّوفي البنية والدلالات، مطبعة الأمل المشرق، الوادي، 2022، ص:70.

[2] أحمد زغب، الشّعر الشّعبي الجزائري من الإصلاح إلى الثّورة، مرجع سابق، ص: 94.



نوفمبرْ ربعة وخمسيـــــــنْ	في بلادي وقت الجهـــــادْ1
نحكيلك عن قصة ويــــنْ	عن حادثْ في سوقْ الـــــوادْ
نحكي ليكم ها الحكايـــــة	على الشّيء اللي صارْ إهنايــا
وقعتْ حربة فِي لضايـــــة	من بعد إعلان الجهـــــاد
حمّه لخضرْ هزّ الرّايـــــة	والجنّة وِمْعَـــــــاه أولادْ
هُـــــودْ شِيكة مَركزْ للدمّ	سَبعة وعشرَ بغير زْنَـــــادْ

لم يحتج الشّاعر علي عناد إلى توظيف التّصريع في البيت الأول من قصيدته بغية شدّ انتباه المتلقي (في ربعة خمسين)، فهو ينتقل من الخيال إلى التّخييل، فبعد أن رسم حدوداً للسياق بقوله (في ربعة وخمسين) تحوّل إلى التّخييل من خلال عرضه لمشاهد الحدث بطريقة سردية متدرّجة تتوافق مع الخيال لكون المتلقي غائباً عن الصّورة زمانا ومكانا، فمعركة [هود شيكا] الشّهيرة وقعت بعد إعلان الجهاد ضد المستعمر، فكانت هندسة الصّورة هرميّة مترابطة منطقيا في الزّمان والمكان، يتحوّل بها الشّاعر بإدراكه الحسي من المجمل إلى المفصل بطريقة انسيابية، وهذا يدل على قدرته في التّخييل، فقد بدأها بوضع الإيطار الزّمني للحدث وهو (ربعة وخمسين) ثم أخذ بيد المتلقي إلى واقع الحدث المكاني (سوق الواد-إهنايا-لضاية) وحتى يكتمل المشهد التّخييلي لم يغفل عن السّردية في تفاصيل الحدث الثّوري، فجمع بين الحدث(حربة) والزمان (ربعة وخمسين) والمكان (لضاية، هود شيكا)والشخصيات (حمه لخضر، الجنّة).

5.الخاتمة: ما ذكرناه في هذه الورقة حول تنأول حدث الثّورة في عيون شعراء سوف الشّعبيين إنّما هو غيض من فيض، وإنّما أردنا فقط أن نبيّن أنّ الشّعر الشّعبي لم يتخلّف عن هذا الحدث رغم صعوبة التّعامل معه فنيّا لكون الشّعر الشّعبي هو لسان الجماعة الشّعبيّة والنّاطق الرّسمي بآمالها وآلامها كما عبرّ عن ذلك الشّاعر الشّعبي الهادي جاب الله، وقد خلصنا في نهاية هذه الورقة إلى النّتائج الآتية:

-أول ما يعترض الشّعر الشّعبي حسب الباحث زغب هو تحديد مفهوم وخصائص هذا الشّعر فنيا، لذلك فهو يرى أنّ من أبرز سماته الشّفاهية، فهو شعر شفاهي يكتبه الفرد عن الجماعة، فتتناقله الألسن مشافهة. والغاية من ذلك أنّ الشّعر الشّفاهي أوطن للنفوس وقدّ عُدّ من أسلحة المعركة في مراحل كفاح الشّعب الجزائري ضدّ المحتلين والغزاة؛

-حدث الثّورة فجّر قرائح الشّعراء الشّعبيين ومنهم الهادي جاب الله، فكان التّفاعل مع هذا الحدث تفاعلا عاطفيا وعفويا في نفس الوقت، إلا أن الصّورة الشّعرية جاءت باهتة وقد غلب عليها النّظم والترصيص اللفظي، ولولا ذلك

[1] محمد الصّالح بن علي، من روائع الشّاعر الشّعبي علي عناد، منشورات دار الثّقافة بالوادي،ط1، 2008، الوادي، ص: 55.
–معركة هود شيكا الشّهيرة وقعت بإحدى نواحي واد سوف في شهر أوت سنة 1955 في المنطقة التي تُسمّى الآن "الجديدة الغربيّة" وقد أبلى فيها المجاهدون بقيادة الشّهيد حمه لخضر ورفيقه عبد المالك الجنّة بلاء حسنا، استعملت فرنسا فيها سلاح 2–الطّيران، وسقط من جنودها العشرات بين قتيل وجريح ولما نفذت الذخيرة عن المجاهدين استعملوا السّلاح الأبيض وهو ما أشار إليه الشّاعر بقوله" سبعة وعشر بغير زناد"

الزّخم الإصلاحي الذي طرأ على بيئة وادي سوف الثّقافية والاجتماعية لما كان لهذا الشّاعر صيت، وكأنّ الثّورة هي التي ولدت هذا الشّاعر؛

-حاول الباحث زغب الذي جمع ديوان هذا الشّاعر أن يبرز بعض القيم الفنيّة في قصائد هذا الشّاعر الثّورية، غير أنّ أكثر النّصوص التي نظمها الشّاعر جاب الله في موضوع الثّورة تحديدا لم ترق في أغلبها إلى المستوى الفني المطلوب بسبب غلبة السّردية الإنشائية عليها والتي عادة ما نجدها في محاولات طلبة المدارس أثناء التّظاهرات الوطنيّة؛

- لا يمكن بأي حال من الأحوال أن نقارن الشّعر الشّعبي بالشعر الفصيح بسبب أنّ الأول يمتلك من قوّة الإيحاء والدلالات البلاغية والرمزية ما يجعله يستطيع أن يروّض الأفكار المستعصية ويتنأول المواضيع الكبرى بكل سهولة ويسر كمواضيع الحرية والثورة والكفاح ووصف وطيس المعارك. بينما يتغذّى الشّعر الشّعبي من الصّيغ الجاهزة التي تنمّ عن نمطية في التّفكير وسذاجة في عرض الأفكار ومع هذا فإنّها لا تخلو من تأنّق حين يكون الشّاعر الشّعبي على اطلاع بمفردات حقل الفصيح؛

-الخيال المحدود عند الشّاعر الشّعبي يحرمه من التّحوّل إلى عمليّة التّخييل فلا يستطيع مكبّلا أن يحسن لعبة اللّغة، لذلك كلّ معانيه مباشرة يغلب عليها الطّابع الإنشائي والخطاب الوعظي المتكرر، ويمكن إدراك ذلك بسهولة في ديوان الشّاعر الهادي جاب الله.



صورة الثّورة في الشّعر الموجّه للأطفال في الجزائر

✍ د. يوسف عمر

مقدمة: تجلت الثّورة الجزائريّة بعد قيامها في الفاتح من نوفمبر من سنة ألف وتسعمائة وأربعة وخمسين كحتمية لا مفرّ منها في عنكبوتية الشّعر العربي بعامة، والشعر الجزائري بخاصة، في شكل إشهار تاريخي معلنا عن تحول وجودها من مجرد فكرة إلى قضية عالمية، الأمر الذي جعل الأدباء والشعراء يقومون بالخوض في تفاصيلها؛ لارتباطها بالشعور الوجداني العربي العميق، الذي يعبّر عن قناعاتهم الفكرية، ويعكس انتماءاتهم الثّقافية، حتى صارت شعارا ملهما لهم، وكأنها ثورة عربية لا جزائريّة فقط، بل وصارت المحفز الملهم لكثير من الشّعوب المُستَدمَرة، والعزاء للانهزامات التي سبقتها في كثير من الأقطار العربيّة والأجنبية.

لقد شغلت الثّورة الجزائريّة بال كل من له صولة في دائرة الفنّ على اختلاف المشرب، ولعلّ أرهفهم حسّا الشّعراء الذين تغنّوا بها عبر مسيرتها، في تغذية راجعة لماضيها، واستثمار لحاضرها، حيث التّفتوا إليها يُجْلون خلجات أحاسيسهم المغتربة، ويصوّرون فطرة انتمائهم لها، فراحوا يشرحون آمالها، ويبكون آلامها، ويتغنّون بأمجادها وأمجاد أبطالها بصدق انتماءٍ، فهذا (حافظ جميل) الشّاعر العراقي الذي لم ير الجزائر ولم يزرها، يرسم انطباعاته عن الثّورة الجزائريّة كقضية قطرية وعربية وإنسانية، ممجدا إنجازاتها، ومستعرضا بطولاتها في قصيدة طويلة نقتطف منها[1]:

طريق الحرب وعْـر يا (فرنسا)	وكم أَنضَى جهود السّالكِيـنَا
قطعتِ به السّنين السّبع هـوجًا	وكم سبــع هناك ستقطعيـنَا
وفلّتْ عزمك النّكبـــاتُ وهْنا	وما أوهنــتِ عزم الثّائريـــنَا
أبيت لهم سوى التّسليـــم حلّا	وعــزَّ اليـتومُ يوم يسلّمـونَا
فما ثـــاروا ليرتــدُّوا عبيــدًا	وما نفروا ليمضوا خاضعيـنَا
وما شهروا سلاحهـــم ليجثُوا	أمامك ركّـــعا يتضرّعــــونَا
وما خاضوا المنون ليستكينــوا	ولا بذلوا الدّمـــاء ويبذلـونَا
قضوها في الجهاد سنيـنَ سبعًا	فما ملُّـوا زلا كلُّــوا متــــونَا

والثورة الجزائريّة كما يعرف القاصي والداني هي وتر في العصر الحديث من حيث صلابتها، وشجاعة شعبها، وكثرة شهدائها، حتى احمرّت ثرواتها بدمائهم الغزيرة، وترادف اسمها مع شهر فاتحتها، فكلما ذكر نوفمبر ذكرت الثّورة، تعبيرا عن رصاصتها الأولى، فكان هذا الشّهر رمزا لها كما يصوره شاعرنا المفدى مفدي زكريا[2]:

---

[1] – عثمان سعدي: الصّورة الجزائريّة في الشّعر العراقي، ج1، ط1، دار الحرية، بغداد، 1981 ، ض: 334-335

[2] – مفدي زكرياء: إلياذة الجزائر (د، ط) المؤسسة الوطنيّة للكتاب، الجزائر، 1987 ، ص: 70.



نوفمبر- جلّ جلالك فيـنا	ألستَ الذي بثّ فينا اليقـينَا؟
سبحنا على لجج من دمانا	وللنصر رحنا نسوق السّفـينَا
وقرنا، نفجّر نــارًا ونــورًا	ونصنع من صلبنا الثّائـرينّا
ونلهـم ثورتـنا مبتغـــانا	فتلهــم ثورتــنا العالمــينَا

وفي ذات المعنى يتخذ (محمد العيد آل خليفة) من نوفمبر رمزا خالدا للثورة، ويصطفي من الكلمات الشّذية ما يعبّر به عن عظمته فينا وفي غيرنا فيصدح قائلا[1]:

نوفمبر وافانا فذكـــرنا الفدى	وثورتنا العظمى وأعوامها الغبـــرا
نوفمبر وافـانا فطيبـــنا شذى	بذكرى ضحايانا وضمّخنا عطــرا
نوفمبر وافــانا وهــل كنوفمبر	درى دارس الثّورات فيما درى شهـرا
نوفمبر عملاق الشّهــور ببأسه	وجبّارها تحنى له الرّؤوس جبـــرا
نوفمبر جلّ عن بلادي ظلامها	نوفمبر في آفاقها أجلى الفجْـــرا
ففاتحه قد كان أعظـم فاتــح	لنا كَسَب التّحرير وانتزع النّصْــرا

وشعراء الطّفولة في الجزائر كغيرهم من الشّعراء استحوذت الثّورة الجزائريّة على مخيلاتهم، فحاولوا تقريب فكرتها ثم قضيتها إلى الأطفال، في موضوعات متفاوتة المضامين من حيث الذاتية والتجارب، متأثرين بالظروف السّياسية التي مرت بها الجزائر تحت وطأة الاستدمار الفرنسي، وبعد الاستقلال، ولأهمية هذه الأحداث الثّورية يأتي هذا المقال بهدف تجلية صورة الثّورة، وتبيان كيفية استلهام هؤلاء الشّعراء لها ولأحداثها.

ماهية الشّعر الموجه للأطفال:

يتناول الشّعر الموجه للأطفال كل ما تتناوله ألوان الأدب الموجه للأطفال من قصة ومسرح، من مواضيع متنوعة؛ بيد أنه يتشكل في صيغ متميزة تحدّها الخبرة والضوابط التّربوية والنّفسية والجمالية والاجتماعية التي تتلاحم مع مراحل الطّفل العمرية، أجْلَ تحقيق المتعة والسرور والتسلية، من خلال رؤية واقعية تثير الدّافع المعرفي لدى الطّفل، وذلك لا يتأتى إلا بقرب الشّاعر من بيئة الطّفل، وأصول تربيته فيها، ليتمكن من استثارة اهتماماته الإنسانية، وتنمية القيم الإيجابية لديه باستعمال الأساليب التّأثيرية التي تقوي إيمانه بالهدف المنشود، وهذه الأساليب "تتضمن الخبرات التّربوية المناسبة، وجوانب الطّبيعة التي تتفق والميول الأدبية للأطفال، والتي تتصف بالحركة والنّشاط والحيوية ذات الإيقاع الموسيقي"[2].

إن الشّعر الموجه للأطفال لا يختلف في عموم ماهيته عن الشّعر الموجه للكبار، وبخاصة من النّاحية البنائية لعناصره، غير أنهما يتفارقان على مستوى التّوظيف والتواصل، فللطفل مواضيعه وأهدافه وحاجاته، وهذه كلها مرتبطة بطبيعته وقدراته العقلية التي يتكئ عليها في تفسير الصّور وتفكيك الرّموز وفهم اللّغة، وهذه الأخيرة تعدّ الهوية

[1] – محمد العيد آل خليفة: الدّيوان (د، ط) دار الهدى، عين مليلة، 2010، ص: 400.
[2] – نجلاء محمد علي أحمد: أغاني وأناشيد الأطفال، ط1، دار المعرفة، مصر، 2011، ص:12.

التي يحملها منذ ظهوره إلى الوجود، فهي الخصيصة التي تؤكد كل خصائص البيئة المعيشة إذا كانت مرنة ومطواعة وتعبّر برصيدها المعجمي المستعمل عن حاجات الطّفل.

إن الطّفل في عموم ما نكتب إليه من خطاب بحاجة إلى ثقافة خاصة نتواصل بها معه للتعبير عن واقعه دون إغراق وإبهام، متجاوزين بذلك أساليب التّواصل مع الرّاشدين "اعتمادا على ما يعرف بخصائص المراحل العمرية النّمائية، التي تحدّد ما يمكن أن يتلقّاه الطّفل ويدركه اعتمادا على مستوى نموه العقلي وقدراته العقلية في كلّ مرحلة عمرية"1؛ لإثارة حسه الجمالي، وذوقه الفني.

ماهية الثّورة:

مصطلح الثّورة مصطلح اسفنجي امتص عديد المفاهيم الاجتماعية والسياسية والاقتصادية والتربوية والدينية وغيرها، ومما جاء في تعريف هذا المصطلح "تغيير مفاجئ وعميق في النّواحي السّياسية والاجتماعية في بلد ما، وقد يتم عن طريق العنف أو استخدام القوة الشّرعية...ويستخدم في الوقت الحاضر استخداما عاما للدلالة على الحركة التي تؤدي إلى تغيّر جذري في المجتمع كالتغيرات الصّناعية والثقافية والعلمية وغيرها التي قد لا تتم فجأة وبعنف، ولكنها تستغرق فترة زمنية نسبية"2 فالثورة حركة مرتبطة بمجموعة من الأفراد يقومون ضد وضع راهن من أجل التّغيير، وبعبارة أدق هي انتفاضة طبقة اجتماعية ترفض القيود والخنوع المفروضة عليها، مستعينة بالشعب بعد بسط وشرح قضيتها، فينضم إليها وتنسب إليه، على غرار الثّورة الجزائريّة ضد الاستدمار الفرنسي.

لقد ارتبط مصطلح (الثورة) في الذّاكرة الشّعبية الجزائريّة ثقافة وتاريخا بتلك الأحداث الدّامية التي انطلقت في الفاتح من نوفمبر سنة ألف وتسعمائة وأربعة وخمسين ضد الهيمنة الفرنسيّة، بقصد تغيير الواقع المعيش واستعادة الأرض والهوية بتحقيق الاستقلال سنة ألف وتسعمائة واثنين وستين.

علاقة الشّعر بالثورة الجزائريّة:

لم تنقطع العلاقة بين الأدب بصفة عامة، والشعر بصفة خاصة، والثورة التّحريرية الجزائريّة، فمنذ أن وطأت فرنسا أرض الجزائر ثارت القرائح تؤجج النّفوس ضد المستعمر وتدعوها للثورة والتخلص من ويلاته، وعملت على إيصال صوت الجزائر إلى العالم برمته، فكانت الكتابات الأدبية والشعرية النّاطق الرّسمي المعبر عن مسيرة الثّورات الشّعبية، في غياب التّأريخ الموضوعي الذي يحفظ الصّورة والمشهد على الحقيقة، وتحولت الكتابات إلى حرب فكرية سلاحها الكلمة المؤثرة الفعالة؛ ولله در الشّاعر إذ يقول3:

وما الشّعر إلا شعور سما	خيالا بإيحائه السّاحـــر
يهزّ النّفـــوس بتيـــــاره	فتسمو إلى الأوج كالطائر

لقد كانت الكلمة شاحذة للهمم، مجددة للطاقة، متبنية نهجا تحرريا، فرضه الواقع المعيش، حين طال الأسر، وطال العناء، وضج الشّعب من القيود والأغلال والمظالم، فكانت التّعبئة، حتى انفجرت في الزّمان نوفمبر، وفي الأرض

---

[1] – كمال الدّين حسين: أدب الأطفال (المفاهيم، الأشكال، التّطبيق) ط2، دار العالم العربي، القاهرة، 2010 ص:40.

[2] – أحمد زكي بدوي: معجم مصطلحات العلوم الاجتماعية، (د، ط) مكتبة لبنان، بيروت، 1978، ص: 359

[3] – محمد العيد آل خليفة: الدّيوان 2010، ص:12

الجزائر، ثورة عارمة بعد موات طويل، فكان لزاما أن تتحول الكتابات الأدبية والشعرية إلى ذاكرة شعب شكلا ومضمونا، لمصاحبة هذه الثّورة وتدوين محطاتها والتأريخ لأيامها وأحداثها وأبطالها وشهدائها، ووصف كل أعمال المستعمر صغيرها وكبيرها، وفضلا على ذلك نشر الوعي الشّعبي، وبث الحماسة في نفوس أبناء الشّعب على اختلاف تواجدهم، وتنوع مهماتهم.

وأشير إلى أن الثّورة الجزائريّة ظلت ولاتزال لصيقة بالشعر العربي عامة، والشعر الجزائري خاصة، على اعتبار أنها "تقدم معطيات ثورة تدعو إلى التّفاؤل، وتعيد إلى الرّوح القومية والشعور بالجدارة، من خلال صمودها وانتصاراتها، وتضحياتها وبطولاتها، والآفاق التي تشير إليها، وبهذا فقد كانت موضوعا يعادل أو يخفف من وطأة الإحساس بالخيبة والقهر الذي كانت تقدمه القضية الفلسطينية، وبرهانا على جدارة النّضال لأن يحتل مواقع هامة في الثّورة عامة، ولهذا يندر أن نجد شاعرا لم يتنأول موضوع الجزائر"1 فهذه شهادة للتاريخ توحي بعلاقة الثّورة الجزائريّة بالفن الإنساني بعامة. إذ لم يتردد الشّاعر والصحفي والكاتب وكل داع إلى الحرية من دعم الثّورة بقلمه، بله وكانت الثّورة ملهمة لهم ليكتبوا عن تضحياتها وانتصاراتها بلغة مجلجلة أمام لغة الرّصاص والموت.

صورة نوفمبر في الشّعر الموجه للأطفال:

استثمر شعراء الطّفولة في الجزائر تيمة نوفمبر للتعبير عن الثّورة، فهذا (جمال الطّاهري) يعبّد الطّريق في إشراقته على فاتحة بيانه الخالد، ويصور الأوضاع التي سبقته، في تنوع كمي ونوعي، في نشيد موسوم بـ(تحية نوفمبر) مخاطبا أطفال الجزائر في مرحلة بطولتهم، بلغة راقية توائم تطورهم، نقتطف منها المقطع الثّاني2:

عرفْنَا في صُمُــودِ الأرْ ... ضِ كيفَ نؤلّــفُ الرّدَّا

درسنَا فــوقَ جهتــهَا ... نصوصًا لم نــدعْ بَندَا

رأيْنَا في سِنيـنَ القهــرْ ... ظُلْـمًا سافــرًا لَـــدَّا

رأيـنَا فتــرة المحتــلّ ... قهــرًا عَـارمًا وَغْــدَا

وُجُـودًا زلـزلَ الأَوْضَـا ... عَ صيّــرَ حُزّنَا عبدَا

فقُمْــنَا لَعْلَـعَ البركَـا ... نُ فـي أَنحائِـنَا رَعْـدَا

ويمجده شاعر الأطفال المؤسس، المعلم المبجل (محمد الأخضر السّائحي) في مقطع من رائعة (نوفمبر) إذ يقول3:

نوفمبــــر أعطى العلا للبلاد ... وأعطى المنى والرضى للبلاد

خطرنا به في الذرى الشّامخات ... ودسـنا السّفـوح به والوهــاد

سل الأرض كيف كساها جمالا ... وكيف البنــاء عليها استطالا

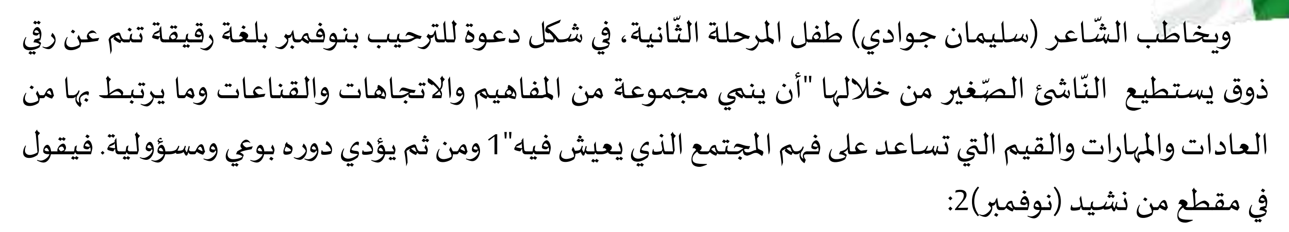
وكيـــف النّفوس بها قد سمت ... وكيـف الطّموح به قد تعـالى

---

1 –يوسف الصّائغ: الشّعر الحر في العراق، اتحاد الكتاب العرب، سوريا، 2006 ، ص: 102

2 – جمال الطّاهري: جمال الطّاهري: الزّهور ، ج3، ط1، دار الحضارة، المدية، 1992. ص:06.

3 – محمد الأخضر السّائحي: ديوان الأطفال، ط2، دار الكتاب الجزائري، الجزائر ، 1990، ص:59



ويخاطب الشّاعر (سليمان جوادي) طفل المرحلة الثّانية، في شكل دعوة للترحيب بنوفمبر بلغة رقيقة تنم عن رقي ذوق يستطيع النّاشئ الصّغير من خلالها "أن ينمي مجموعة من المفاهيم والاتجاهات والقناعات وما يرتبط بها من العادات والمهارات والقيم التي تساعد على فهم المجتمع الذي يعيش فيه"[1] ومن ثم يؤدي دوره بوعي ومسؤولية. فيقول في مقطع من نشيد (نوفمبر)[2]:

نوفمبــــر قد أتى   أهلا به أهــلا

فأنشد معي يا فتى   نوفمبر هــلا

يا مرحبا يا مرحبا   شهر البطولات

شهـــر سما وربا   فوق السّماوات

ونظم (مصطفى محمد الغماري) ديوان (الفرحة الخضراء) من أجل أطفال الجزائر، ليغرس في أرواحهم حقيقة الثّورة الجزائريّة ومسيرتها على مدى سنواتها السّبع، وعلى امتداد ذلك الوطن الخرافي بسهوله وجباله ومدنه وأريافه، بشرقه وغربه، بشماله وجنوبه، نقتطف من قصيدة (عشاق البيضاء) التي ضمّنها رؤيته التي تؤكد على البعد الدّيني للثورة الجزائريّة، فيقول[3]:

لهـــذه الأرض تاريخ وأحــــرار   ثاروا ولو لا كتاب الله ما ثـاروا

الله أكبــــر تعلو في معاركـــهم   فيهزم الجمع...والرشاش هـدّار

الله أكبــــر في أعماقهـــم أمـل   زاه.. وفي أذن الكفار إعصـار

أوراس يشهـد.. كل الأرض شاهدة   أن الهوى غير حب الله إنكـار

وأنّ من حرر البيضـــاء عاشقها   وأن من ينصر البيضاء أنصـار

ويرفع الشّاعر (يحي مسعودي) صوته الإنشادي على لسان الطّفل الجزائري في مراحله الأولى، محييا نوفمبر، واصفا إياه بالبسمة والقوة، قائلا[4]:

فاتح نوفمبر   بسمة في شفتيا

فاتح نوفمبر   قوة في يــــديا

وفي لغة شعرية ثورية حالمة، تمتلئ بالحركة والإحساس والبعد النّفسي، يؤنسن (جمال الطّاهري) لعبة الطّفل (المدفع) ويجعل الطّفل يحاورها ويخاطبها في نقلة إلى ساحة الحرب، ويصوره بطلا وهو يغني، في مقتطف من رائعة (أغنية ثائر) يقول[5]:

---

[1] – ناصر إبراهيم عبد الله: المواطنة، ط1، مكتبة الرّائد، الأردن، 1994، ص: 166.

[2] – سليمان جوادي: ديوان ويأتي الرّبيع (د، ط) المؤسسة الوطنيّة للكتاب، الجزائر، 1984، ص:11.

[3] – مصطفى محمد الغماري: ديوان الفرحة الخضراء، دار شموع، الجزائر (د، ت)، ص:17.

[4] – يحي مسعودي: ديوان نسمات، ط1، المؤسسة الوطنيّة للكتاب، الجزائر، 1986، ص:27

[5] – جمال الطّاهري: ديوان الزّهور، ج1، ط1، دار الحضارة، المدية، 1992، ص:11.



مدفعي لعْلِعْ وغنِّ

معلنًا للكون عنّي

ثورة التّحرير منّي

وبها أقسمت أنّي

لن أبالي

ويتواصل المد الثّوري في قصائد وأناشيد شعراء الطّفولة في الجزائر، محولين كلماتهم وألحانهم إلى رصاص في أيدي الأطفال، يصوبونه نحو المستعمر الغاشم، بأبجدية لغوية جميلة، وكأنهم يعيشون الحدث من خلال الاحتفال بعيد نوفمبر، يقول السّائحي الصّغير مرة أخرى على لسان أطفال الجزائر وهم يفتخرون بنسبهم لنوفمبر[1]:

نحن أبناء نوفمـــبر	موعد النّصر المبين
كلما حل نكـــبّر	ونحـــي الخالديـن
ونغنـــي يا نوفمبر	أنت عيـد، أنت عيـد
نحن من صنعك جئنا	بسمـــات وســـرور
وطلعـــنا وسطعـنا	كنجـــوم وبـــدور

ويحيي السّائحي الكبير (محمد الأخضر عبد القادر) حزب الثّوار، ويمجد الشّهداء في ترنيمة غنائية موجهة للأطفال وسمها بـ(يحيا حزب الثّوار) نقتطف منها[2]:

يحيا، يحيا حزب الثّوار	والمجد إلى الشّهداء الأبرار
عربي والإسلام منار	جبهة التّحرير هي الاختيار

وفي ذات المعنى تقريبا يصدح الغماري معتزا ومفتخرا بالثورة وحزب الثّوار، مستعملا ألفاظا غنائية تلائم عالم الطّفولة، لترسيخ البطولات في أذهان الأطفال، والحرص على تمجيد الأحرار وتعريفهم بأن " الثّورة الجزائريّة أسطورة خالدة خلود الزّمان، لأنها سجلت من فيض دمائه ودموعه وغضبة ثواره الأسود"[3] حيث يقول[4]:

وشفاه الثّورة أحـــرار	أحرار نحن.. وثـــوار
أحرار...يا جبل النّـار	يا سيف الثّورة والـــثار
كم جاب القهر.. تحداه	فحملنا رايات الـــغار

[1]– محمد الأخضر السّائحي: ديوان الأطفال، 1990، ص:51.

[2] – محمد الأخضر عبد القادر السّائحي: ديوان نحن الأطفال، ط1، المؤسسة الوطنيّة للكتاب، الجزائر، 1989، ص:41.

[3] – مصطفى بيطام: الثّورة الجزائريّة في شعر المغرب العربي، دراسة موضوعاتية فنية، ديوان المطبوعات الجامعية، الجزائر، 1989، ص:45.

[4] – محمد مصطفى الغماري: ديوان الفرحة الخضراء، ص:26.



يا جرح شهيد.. مـازال   في الدّرب ربيعا وظلالا

ويصرخ (صالح خباشة) معلنا ثورة مع الثّورة في قصيدته (صرخة الثّوار) موضحا فلسفة الثّورة الجزائريّة، على لسان كل جزائري ثائر دون استثناء، يقول في هذا المقتطف1:

اسمعوها صرخة من كل ثـــائر   صرخة المدفع والرشاش هــــادر

وحدة القطر وشعبي في الجزائر   غاية الثّوار في أرض المفـــاخر

يا بلادي أنا أقسمــــــت بثاري   أنا دون النّصر لا تخمد نـــاري

ألف جيل مستعـــــد للطواري   فاحذروا اليوم-بني الغرب- قـراري

لن تمسوا اليوم بالتقسيـــم داري   لن تمدوا يدكم نحو الصّحـــــاري

فاسمعوها صرخة من كـل ثائر   لن تنالوا أي شبر في الجــــزائر

صورة الشّهيد في الشّعر الموجه للأطفال:

لقد حاول شعراء الطّفولة في الجزائر ترسيخ روح الثّورة ومبادئها في نفوس النّاشئة بحس عال، وخبرة تربوية واضحة، بابتعادهم عن المشاهد الدّموية، والصور العنيفة، وما تم تقديمه من صور حول الثّورة ورمزها النّوفمبري، ما هو إلا نزر قليل من خارطة الأدب الموجه للأطفال في الجزائر، لصعوبة البحث فيه، وتناثر مصادره الأصلية في المكتبات العتيقة، ورفوف الخزائن المنزلية، وبخاصة وأن معظم هؤلاء الشّعراء عاشوا في فترة كان يعز فيها الطّبع والنّشر.

لقد أسهمت عناصر كثيرة في تكوين شخصيات هؤلاء الشّعراء، جعلتهم يستشعرون أمجاد الثّورة وشهدائها، من جهة أنهم عايشوها صغارا، وعاشوا على أرضها انتصارا من جهة أخرى، فرقّ شعرهم وهم يتقمصون شخصيات الأطفال في خطاباتهم، فهذا عبد الكريم العلجي اللمداوي، المعروف أدبيا باسم (جمال الطّاهري) يصور على لسان الطّفل حكاية الشّهيد، فيقول2:

شهيدَ الوطـنْ   فخـــارَ الزّمـنْ

دفعتَ الثّمـنْ   دِمَـــاءً ودمْ

لبستَ الكفَـنْ   وخضْتَ المحنْ

وعفتَ السّكـنْ   لترعَـى الذّمـمْ

صعدتَ الجبالْ   عشقتَ النّضالْ

سنينَ طـوالْ   رفعـتَ العلـمْ

أذقتَ العــدَا   كـؤوسَ الرّدَى

---

[1] – صالح خباشة: ديوان الرّوابي الحمر، الشّركة الوطنيّة للنشر والتوزيع، الجزائر، 1970 ص:164

[2] – جمال الطّاهري: ديوان الزّهور، ج5، ط1، مؤسسة أشغال الطّباعة، المدية، 1993، ص: 18.



فكنتَ الفـدَا	لأفضـــلِ أمْ
وكنتَ الهمـامْ	شديد الصّـــدامْ
فنلتَ المــرامْ	جنيتَ المهـــمْ
فنمْ يا شهيــدْ	قريرًا سعيـــدْ
بجيلٍ جديــدْ	نُتِمُّ الأهـــمْ

فهو وإن شرح بطولاته وتضحياته أمام العدو الفرنسي، من أجل النّصر، أو الشّهادة، يتعهد على لسان الطّفل بإتمام الرّسالة، والمشاركة في ثورة البناء والتشييد.

وفي ذات المعنى، وتضمينا لقول الرّسول صلى الله عليه وسلم "مَا مِنْ نَفْسٍ تَمُوتُ، لَهَا عِنْدَ اللَّهِ خَيْرٌ، يَسُرُّهَا أَنَّهَا تَرْجِعُ إِلَى الدّنْيَا، وَلَا أَنَّ لَهَا الدّنُيَا ومَا فِيهَا، إِلَّا الشّهِيدُ، فَإِنَّهُ يَتَمَنَّى أَنْ يَرْجِعَ فيُقْتَلُ فِي الدّنْيَا، لِمَا يَرَى منْ فَضْلِ الشّهَادَةِ"[1] يتحفنا الغماري بـ(أغنية الشّهيد) نصطفي منها[2]:

وهبتــم وجودكـــم الأكرما	فلله لله .. ما أعظما!
وأسلمتـم للجهـاد خطاكم	وكنتم لداعي الجهاد الفما
وكنتم على الكافرين سعيــرا	ولحتم بآفاقنا أنجـما
هزمتم جيوش النّصارى الغزاة	ولن يهزم الكافر المسلما
وإن يقتلوا الجسم أو يرجمــوه	فلن تُقتل الرّوح أو تُرجما

ونشير إلى أن الغماري وحسب اطلاعي هو الذي كان مكثرا في هذا الجانب "فقد خصص أربع عشرة قصيدة كاملة من بين ثماني عشرة قصيدة تؤلف الدّيوان، وهو ما يجعل مجموعته تخصص للثورة الجزائريّة من خلال أناشيد موجزة مختصرة تتغنى بالانتصارات، وتتحدث عن المآثر"[3] بالإضافة إلى جمال الطّاهري الذي أسهب هو الآخر في هذا المجال بأكثر من عشرين قصيدة وأنشودة عبر دواوينه الخمسة المخصصة للأطفال.

ولا يحلو المقال في هذا المقام، إلا أن نختم بقضية فلسطين قلب الجسد العربي ومحنته، وقضية المسلمين الأولى على امتداد سبعة عقود ولاتزال؛ والوجه الآخر للثورة الجزائريّة، ولا سيما ونحن نعيش أحداثها، في نشيد طفولي ناطق بالواقع والحلم، ومتشابك بين الحقيقة والخيال، يقول الشّاعر في نشيد (أطفال الحجارة)[4]:

ويْلَكَ اليَـوْمَ عـــدوّي	جاءَ أطفالُ الحجـــارهْ
لمْ تكنْ تـدرِي بَتَـــاتًا	ما الذي تحوي المحارهْ

[1]– مسلم بن الحجّاج أبو الحسن: صحيح مسلم، مج2، ط1، دار طيبة، الرّياض، 2006، ص:909.

[2] – محمد مصطفى الغماري: ديوان الفرحة الخضراء، ص:04.

[3] – محمد مرتاض: الموضوعاتية في شعر الطّفولة الجزائري، ديوان المطبوعات الجامعية، الجزائر، 1993، ص: 12

[4] – جمال الطّاهري: ديوان الزّهور، ج3، ص:16.



أنتَ قدْ مُلِّكْتَ كُـلًّا فامْلِـكِ الهوْلَ ونـارهْ

نحنُ لا نملكُ شيْـئًا ليسَ تعنيـنَا الخسَـارهْ

صامدونَ، ليس نبغِي غيرَ ميلاد الصّبـاحْ

ما رضعـنَا مَذْ وُلِـدنَا غيرَ عصفٍ وريـاحْ

مَا ارتدينَا مَذْ خُلِقـنَا غيرَ نَزْفٍ وجـراحْ

فارتقبْ يَا خصمُ جئنَا حلَّ مِيلادُ الكفَـاحْ

صامدونَ، ليس نبغِي غيرَ تحريرِ الوطـنْ

مَا رضعـنَا منذُ جئـنَا غيـرَ أثـداءِ المِحَـنْ

قـدْ لبِسْنَـاهَا الجـراحْ واتّخذنَـاهَا كفَـنْ

فاتكَ الوقـتُ عدوِّي إذْ لَنَا صَارَ الزّمـنْ

لقد صور الشّاعر صمود أطفال فلسطين وهم يرضعون من أثداء المحن القصف والرصاص، وكيف شبوا وخبزهم الحجر، ولا لون تبصره أعينهم إلا الجراح والنّزيف والدماء، ورغم ذلك صامدون، صابرون، في رسالة للعدو وللعالم مفادها أن الزّمن لهم، ولهم الأرض، صور كل ذلك بلطيف العبارة، ورفاهية الكبرياء، وأناقة الجمال؛ من أجل تعميق الجذور التّاريخية عندهم، في التّزام واقعي ثوري.

والثورة الجزائريّة وثورة الحجارة في فلسطين ينبعان من سراج واحد، وانتصار الجزائر

من انتصار فلسطين، وهو توجه تتبناه الجزائر قيادة وشعبا؛ لذلك يربط الشّاعر(بوزيد حرز الله) "بين نضال الشّعب الفلسطيني، وانتصار الثّورة الجزائريّة، ويدعوا إخوانه الفلسطينيين أن يستلهموا من هذه الثّورة العبرة والدرس"[1] مذكرا إياهم أن الجزائريين معهم قلبا قالبا، وأن الزّحف قادم، فيقول[2]:

لقد ذاق شعب الجزائر قهـرا ولكنه صيّر النّـار نـورا

سيأتيك أوراس شبلا ونسـرا ليزره في كل تـلّ زهـورا

غدا يا فلسطين تأتي الطّيور

فمن قبل أسرى الرّسـول وإنا سنسري جحيما على الظّالمين

فكل الجزائـر يا قدس جسر إليك سنعبـره غاضبيـنا

خاتمة: وفي الأخير نسجل بعض النّتائج وفق الآتي:

- تعدّ الثّورة الجزائريّة واحدة من القضايا السّاخنة على السّاحة العربيّة والجزائريّة خاصة، طوال مسيرتها، بتأثيرها في قرائح الشّعراء، وتأجيجها لعواطف الأدباء، الأمر الذي أنتج كتابات واكبت أحداثها وصورت بطولات شعبها؛

---

[1] – العيد جلولي: النّص الشّعري الموجه للأطفال في الجزائر، دراسة، ط1، موفيم للنشر، الجزائر، 2005 ، ص:226

[2] – بوزيد حرز الله: ديوان علمتني بلادي، منشورات اتحاد الكتاب الجزائريين، الجزائر، 2003، ص: 69.

- مجّد شعراء الطّفولة في الجزائر الثّورة التّحريرية في قصائهم وأناشيدهم، متخذين من نوفمبر رمزا لها؛

- قرب شعراء الطّفولة صورة الثّورة من الأطفال بطريقة تربوية راقية، بالابتعاد عن المشاهد الدّموية والصور السّوداوية، على الرّغم من شرعيتها، وهو التّزام فني أوصى به منظرو أدب الطّفل؛

- تنوعت مضامين الشّعر الثّوري الموجه للأطفال في الجزائر وفقا لمرجعيات الشّعراء الدّينية والوطنيّة والقومية، مستعملين في ذلك أبنية صوتية غنائية تحمل دلالات توافق المستويات العمرية للأطفال؛

- نقل شعراء الطّفولة في الجزائر إحساساتهم إلى فلسطين الأبية، واعتبروا القضية لصيقة بثورتنا الجزائريّة، فغذوها بنزعة التّفاؤل في قصائدهم وأناشيدهم للأطفال.

قائمة المصادروالمراجع:

1. أحمد زكي بدوي: معجم مصطلحات العلوم الاجتماعية، (د، ط) مكتبة لبنان، بيروت، 1978.
2. بوزيد حرز الله: ديوان علمتني بلادي، منشورات اتحاد الكتاب الجزائريين، الجزائر، 2003.

جمال الطّاهري:

3. ديوان الزّهور، ج1، ط1، دار الحضارة، المدية، 1992.
4. ديوان الزّهور، ج3، ط1،دار الحضارة، المدية، 1992.
5. ديوان الزّهور، ج5، ط1، مؤسسة أشغال الطّباعة، المدية، 1993.
6. سليمان جوادي: ديوان ويأتي الرّبيع، (د، ط) المؤسسة الوطنيّة للكتاب، الجزائر، 1984.
7. صالح خباشة: ديوان الرّوابي الحمر، الشّركة الوطنيّة للنشر والتوزيع، الجزائر، 1970.
8. عثمان سعدي: الصّورة الجزائريّة في الشّعر العراقي، ج1، ط1، دار الحرية، بغداد، 1981.
9. العيد جلولي: النّص الشّعري الموجه للأطفال في الجزائر، دراسة، ط1، موفيم للنشر، الجزائر، 2005.
10. كمال الدّين حسين: أدب الأطفال (المفاهيم، الأشكال، التّطبيق) ط2، دار العالم العربي، القاهرة، 2010.
11. محمد الأخضر السّائحي: ديوان الأطفال، ط2، دار الكتاب الجزائري، الجزائر، 1990.
12. محمد الأخضر عبد القادر السّائحي: ديوان نحن الأطفال، ط1، المؤسسة الوطنيّة للكتاب، الجزائر، 1989.
13. محمد العيد آل خليفة: الدّيوان (د، ط) دار الهدى، عين مليلة، 2010..
14. محمد مرتاض: الموضوعاتية في شعر الطّفولة الجزائري، ديوان المطبوعات الجامعية، الجزائر، 1993.
15. محمد مصطفى الغماري: ديوان الفرحة الخضراء، دار شموع، الجزائر، (د، ت).
16. مسلم بن الحجّاج أبو الحسن: صحيح مسلم، مج2، ط1، دار طيبة، الرّياض، 2006.

17. مصطفى بيطام: الثّورة الجزائريّة في شعر المغرب العربي، دراسة موضوعاتية فنية، ديوان المطبوعات الجامعية، الجزائر، 1989.

18. مفدي زكرياء: إلياذة الجزائر (د، ط) المؤسسة الوطنيّة للكتاب، الجزائر، 1987.

19. ناصر إبراهيم عبد الله: المواطنة، ط1، مكتبة الرّائد، الأردن، 1994.

20. نجلاء محمد علي أحمد: أغاني وأناشيد الأطفال، ط1، دار المعرفة، مصر، 2011.

21. يحي مسعودي: ديوان نسمات، ط1، المؤسسة الوطنيّة للكتاب، الجزائر، 1986.

22. يوسف الصّائغ: الشّعر الحر في العراق، اتحاد الكتاب العرب، سوريا، 2006.



مواقف وطنيّة خالدة
(قراءة في نصوص شعرية من الجنوب الغربي الجزائري)

✍ أ. بركة بوشيبة

توطئة: لا يزال موضوع الثّورة الجزائريّة، في بُعْدها الثّوري التّحرري والإنساني، في حاجة إلى مزيد من البحث والتقصي لإبراز ما أنجزته من تضحيات وانتصارات كانت مثار إعجاب وتقدير الكثيرين على المستويين الوطني والدولي، وهو ما استدعى الاستجابة إلى تلك النّداءات المتكررة المنادية بضرورة كتابة تاريخ الثّورة، والدعوة إلى التّعاون، وتنسيق الجهود من أجل ترسيخ البعد الوطني، ووضع التّشريعات والقوانين اللازمة لذلك، بوجهة نظر وطنيّة فيما عُقِدَ من مؤتمرات وندوات على المستوى الوطني والجهوي.

ومايزال بيان أوّل نوفمبر والثورة التّحريرية المظفَّرة يشكّلان مرجعيَّة مُهِمّة للفكر والأدب والفن داخل الجزائر وخارجها، والأدب الشّعبي كصنوه الأدب الرّسمي، وخاصة الشّعر الشّعبي، من الأجناس الأدبية التي عبَّرت بصدق وبساطة عن هموم السّاكنة، وإكراهات المراحل الصّعبة التي مرت بها عبر كل العهود الاستعمارية، وأعطى هذا الشّعب صورة واضحة عن فترات الغزو، ودخول المحتلين من الإسبان والفرنسيين إلى هذا الوطن، وما آل إليه مصير أهله أيام الاحتلال، وما عانوه من بؤس وفقر وحرمان وخوف ورعب وشقاء ودمار، في محاولة منه للقضاء على كل ما يؤكّد أصالة هذا الشّعب، ومكانته من التّاريخ والحضارة، ولكنه ظل متماسكا بدافع غريزي أصيل، « يرفض أيَّة محاولة للفَصْل أو التّجزئة منذ القديم، وحاول أن ينظر باستمرار نظرته إلى وطنٍ واحدٍ يشترك في الهموم والمسؤولية، كما يشترك في المصير والتبعية » (1).

وتجلّت في هذا الشّعر صورة واضحة عن حياة قطاعات واسعة من المجتمع الجزائري، خلال مرحلة تاريخيّة مهمّة في حياة هذا الشّعب، شملت مرحلة المقاومة وما قبلها، كما شملت فترة ما بعد الحرب العالمية الثّانية إلى الاستقلال، وهي فترة عرفت نضج الحركة الوطنيّة السّياسية، وثورة التّحرير، ومراحل ما بعد الاستقلال. وكشفَ كثيرٌ من النّصوص الشّعرية، المستمدة من حياة الجماعة الشّعبية، ما عاناه المجتمع الجزائري من وطأة الاستعمار، وظروف الثّورة، وما عرفه من تحوّلات في المعاش وفضاءاته بعد الاستقلال.

هذا الشّعر الذي، كان ولا يزال، يحتل مكانة هامَّة ومرموقة في ثقافة المجتمع الذي واكب مسيرته التّاريخية، وتَغنَّى بأمجاده، وخلَّد تضحيات أبطاله من أجل البقاء، والذود عن المكان (الجزائر) فضلا عن كونه سِجِلًّا حافلاً لهذا الموروث الجماعي الذي يحتفظ بمنظومة العادات، والتقاليد، والقيم الرّوحية والمجتمعية التي يعكسها النّص الشّعري كعيّنات، نستقرئ من خلالها أهمّ مرتكزات تراثنا الشّعبي وفقاً لرؤية الشّاعر المستمدة من رؤية الجماعة.

وأنَّ مكانة الشّاعر لا تكون عظيمة إلا من سعَة معارفه، وطول تجربته، وعمق أفكاره المستمدة من واقع المجتمع وتاريخه، ومن تَمْثِيلِه للزمن والإنسانية جمعاء، ولَا يلتَفُّ المجتمع حوله إلا من رؤيتهِ إِيَّاهُ أنَّه المُبشِّر والمُنذِر، والمُفكِّر

---

[1] – فاروق خورشيد: الأدب الشّعبي والوحدة العربيّة، المجلة العربيّة للثقافة، العدد : 28 مارس 1995.

والمُغَنّي في الوقت نفسه؛ المبشِّر بتحقيق ما يطمح إليه من المعالي والفضائل، والمنذِر بما يحدق بالجماعة من مخاوف وأخطار، أو ما تؤول إليه عِندَ التّخَلّي عن قيمها المستمدة من أفكارها، وممارساتها ومعاملاتها، والمفكِر فِيمَا يَجْمَعُ الجميع، ويقوّي شَوْكتهم تجاه غيرهم، والْمُغَنّي في كل أفراحِهم؛ انتصارات، مناسبات مجسِّدَة للعادات والتقاليد.

ولعل هذا المنظور هو الذي ينطبق على الشّعراء الشّعبيين الذين عاشوا وعايشوا ظروف هذا الوطن في فترات الحرب والسلم، فالتزموا بقضاياه، وخاصة، المكانية التّزاما عفويا، فلم يهادنوا كل من عاداهم على مَرِّ الْأعْوام والسنين.

ولَا نَشكُّ في أنَّ هؤلاء الشّعراء، كانوا وراء كثير من الحركات الثّورية المناهضة للاستعمار، ومن التّحولات الاجتماعية والدينية، لانَّ الشّعر الشّعبي منبثق من القيم الإنسانية، والفنية التي ورثها عن الشّعر العربي القديم؛ في موضوعاتِه وأغراضه، وفي بناء قصائده، مع الاحتفاظ بخصوصياته الفنية المستمدة من لغة العامة التي طُوِعَتْ لتتوافق مع اللّغة الأمّ، أي الفصيحة.

فانطلق الشّاعر منهم " .. من قناعة ذاتية، وإيمان بحب الوطن يمليه عليه واجبه الوطني، ووَلَاؤه لشعبه، ولولا القناعة الذاتية لكان في إمكان الشّاعر الشّعبي أن يقتفيَ أثر القصاص الشّعبي، فيتخذَ من الأساطير والخرافات موضوعاً للشعر، يتماشى والتعبير عن القضايا الوطنيّة والسياسية.." (1)، ورافق مراحل العدوان الاستعماري، وسجل انتقاداته اللاذعة لهؤلاء الدّخلاء بلسان حال السّاكنة.

ولم يكن الشّعراء الشّعبيون في أي منطقة في الجزائر غائبين عن تصوير تلك المجازر، والجرائم المقترفة في حق المواطن الجزائري عبر مراحل الاحتلال الصّعبة، فسخروا طاقاتهم الشّعرية لتخليد حروب المقاومة قبل ثورة التّحرير المجيدة، استجابة لتلك الظّروف العصيبة التي عَانُوا منها، فندَّدوا بالاستعمار منذ هجوماته على القبائل لترويضها، وصوّروا ما تكبّده من خسائر فادحة في معارك كثيرة؛ نذكر منها (معركة اَلْعَبَادِلَة) بالجنوب الغربي الجزائري في 1870/4/14، حيث سقط كثير من جنود الاستعمار في تلك الحملة التي قادها (وينفن wimpfen) (2)، وهجوم مَقْسَمْ حَلَّابَة (جبل أَغْلَالْ– تَاغِيتْ) الذي سقط فيه الجنرال (كلافري Clavery)(3) وضباط آخرون، في كمين محكم بتاريخ 1928/12/28، وذالك بتضامن قبائل منطقة الجنوب الغربي الجزائري، الذين كانوا صفاً واحداً ضد الدّخلاء، وقد وصف شعراء تلك المرحلة هذه الوقائع، كما رافق بعضُهم الحملة التي شارك فيها قبيلتا ذوي منيع وأولاد جرير، والتي استمرت مسيرتها سبعة أشهر (أوت 1904- فبراير 1905)، وذالك لمهاجمة مركز للقوات الفرنسيّة (بتمبوكتو)(4)، واستمرت هذه المناوشات بين هذه القبائل والاستعمار الفرنسي إلى اندلاع ثورة التّحرير الكبرى.

---

[1] – التّلي بن الشّيخ: منطلقات التّفكير في الأدب الشّعبي الجزائري، المؤسسة الوطنيّة للكتاب الجزائر، 1990، ص:47.

[2] – وينفن **WIMPFEN** , قائد الحملة إلى وادي قير (العبادلة حاليا) **L'Expédition de L'oued Guir 1870**

[3] – الجنرال كلافري, قتله عبد الرّحمن ولد بوزيد وثلة من المجاهدين بمقسم حلابة طريق تاغييت بشار سنة 1928.

[4] – **بول مارتي:** دراسات حول الإسلام والقبائل في السّودان، يشير في هذا المؤلف إلى أن قبيلتي ذوي منيع وأولاد جرير بدأتا تهاجمان القوات الفرنسيّة منذ إحتلالها وهران، وشروعها في التّوسع بإتجاه توات وتيديكلت وتمبوكتو، وهو المجال الطّبيعي لتنقل هذه القبائل، وقد إزدادت المقاومة من خلال بوعمامة، ثم توسعت عبر هاتين القبيلتين اللتين أغارتا على القوات الفرنسيّة أينما وجدت حتى في السّودان الغربي. وخلال سنة 1904– 1905 نظمت قبيلتا ذوي منيع وأولاد جرير حركة غزو على القوات الفرنسيّة في **تمبوكتو**، استمرت مسيرتها 7 أشهر (أوت 1904– فبراير 1905).

فكان الشّاعر الشّعبي دائم الحضور، يفضح الاستعمار، ويندّد بأفعاله الإجرامية وباحتلاله للأوطان، ولما اندلعت ثورة التّحرير المباركة، التي تُعدُّ من أكبر الثّورات في العالم، تَبَنَّى خَطَّها كل من يعشق الحرية والانعتاق، وهو خَطٌّ أشادَ به الأدب الرّسمي والعامي، فحثَّ على الجهاد وحبَّب إلى النّاس طريق الشّهادة، كما ورد في قول الشّاعر المجاهد سعيداني بن عيسى:

اَللِّي مَاتْ مَن الشّهَدَاء وَاَللِّي حْيَ يْعِيشْ حْلَالْ

فَرْضْ اَلجْهَادْ حَقْ عْلِينَا نَفْنَاوْا فِيهْ لَا جَحْدَا

نكَافْحُ عْلَى اَلْجَزَايَرْ فِينَا حَقْهَا يَنْسَالْ

مَنْ خَانْهَا يْخُونُوا رَبِّي مَا خَافْيَهْ شِي وَحْدَة

وَاجَبْ نْحَرْزُوهَا مَنْ اَللِّي رَاهَا دَايْرَة الضّلَالْ

مْفَرْقَة الَعْربْ باشْ دِّيرْ اَغَرَاضْهَا وَتَتْعَدَّى(1)

ولم يتخلَّ الشّاعر الشّعبي في الجزائر عن دوره في تسجيل أحداث الثّورة التّحريرية، وفي مجال الإعلام والتبليغ، فكانت قصائده بمثابة الصّحيفة المتنقلة، يتلقاها الرّواة والحفظة بعدما ينشدها أو يتغنى بها في المحافل أو أي تجمع للساكنة، فينشرونها في الأوساط، ويقبِل عليها كل مواطن، فكان حقا، يَعِي رسالتَه، ودوره تجاه الوطن والدين والمواطن، بتعبيره عن طموح الشّعب في تحقيق الحرية والاستقلال، وقد يعود عدم إفصاح الشّاعر عن الدّعوة إلى الثّورة، أحيانا، وإبْدالِها بالتذمُّر من الواقع والحياة، والتغنّي بالماضي الزّاهر الذي لم يعشه أحيانا - كما ورد في كثير من قصائد المدح الدّيني والتوسل - إلى تَنَبُّهِ الاستعمار إلى دور الشّعر الشّعبي الفعال في إيقاظ النّفوس، وإضرام نار الثّورة، وهو ما أشار إليه جمال الدّين خياري في قوله: « واعترف الأوروبيون على أن القصيدة الشّعبية، أسهمت فعلاً في إضرام نار الثّورات ..» (2).

معارضة مواطن الجهة للغزو الاستعماري: وعطفا على ما سبق، سنحاول قراءة بعض نصوص الشّعر الشّعبي في الجنوب الغربي الجزائري، وبالأخص منطقة بشار، ودور شعراء هذه المنطقة في الكشف عن مخططات الاستعمار، وتسجيل الأحداث، وهجومات الثّوار وتخليد معاركهم وانتصاراتهم بالمنطقة، وفي مجال الإعلام والتبليغ، ومواقف السّاكنة من الغزو الاستعماري للجهة، وتَخَلِّي من كانوا يَعْقِدُونَ الأمل في نصرتهم وإعانتهم، فَعَبَّر الشّاعر (أحمد بن مبارك، ت:1915)(3) في هذا الموضوع، عن معارضة مواطني الجهة للغزو الاستعماري، واعتبروا كل اتفاق معه هو بيع للبلاد والعباد، وكان ذلك في سنة 1905 بعد دخول الاستعمار الفرنسي إلى مدينة بشار، كما يظهر من هذه الأبيات التي رواها حفيده أحمد الشّاعر:

---

[1] – سعيداني بن عيسى: ديوان الشّاعر المجاهد ، دار الضّحى للنشر والاشهار، الجلفة الجزائر 2020 ص: 47.

[2] – جمال الدّين خياري: أغراض الشّعر الشّعبي في الجزائر، مجلة الثّقافة، عدد: 52/53، الجزائر،1978.

[3] – سجن الشّاعر بسبب هذه القصيدة مدة 03 أشهر في مطمورة (حفرة) ببشار في سنة 1905، أي بعد احتلال الاستعمار الفرنسي لمدينة بشار سنة 1903، رويت القصيدة عن حفيده أحمد بن الحبيب الشّاعر أيضاً.



اللهْ يَنْعَلْ الْقَبَّاصْ(1) اللِّي بَاعْنَا لْسُوسَبْيَالْ(2)

سَلْطَانَّا خْلاَهْ الذَّلْ وَمَسْكِينْ مَا لْقَى نَغْرَة

وَمْنِينْ بَاعْ قِيرْ وْبَاعْ امْوَّالِيهْ مَرْتْ الصّحْرَاء(3)

ومن ثمَّ هجا المتعاونين مع الاستعمار من المرتزقة والخونة الذين سخّروا أنفسهم لخدمة فرنسا مقابل إغراءات مالية وغذائية لا تساوي شيئاً، فقال:

وَالْيَومْ صَبْحَتْ لاَلاَفْ اللِّي مَا قَدْهَا حْتَى الاَسْدَارْ

بَاعَتْ إِيْمَانْهَا وَتْلاَتْ اَدَّوَّرْ أَلاَّ عْلَى السّخْرَة (4)

اَللِّي بْغَى الدّقِيقْ يْمَزَّنْ وَتْجِي عْقُوبْتُو لَنَّارْ

يْعِيشْ عِيشَةْ التّامَرَة وَعْقَابْهَا مْنَ اَلْحُفْرَة

لقد حَزَّ في نفس الشّاعر أنْ يرى بعض النّاس تسعى إلى موالاة الاستعمار، والتقرب إليه مقابل بعض المواد الغذائية، كما حزَّ في نفسه موقف المتخاذلين من هذا الاجتياح، واعتبر تقاعسهم عن نصرة إخوانهم خيانة عظمى، ثم ينفِي عن نفسه هذا الصّنيع (اَلتَّمْزَانْ، الْاسْتِخَارَة) وَعَدَّهُ مذلَّة واحتقاراً، ومَآل صاحبِه إلى النّار.

وَ اللهْ مَا نْمَزَّنْ لُو يَعْطُونِي مَنْ الذْهَبْ قُنْطَارْ

هْنَا نْكُونْ رَجُلْ وَلْهَيْهْ نْعُودْ فِي حْسَابْ امْرَاة (5)

ولما يتحدث بلسان السّاكنة يقول: إنَّ دِينَه وعِزّةَ نفسه يَأبيان عليه طاعة أبناء النّصارى، (أولاد شنيورة) أي الرّومية، واعتبر ذلك من المهانَة والحقارة، أن تساند الاستعمار، وتسير في ركابه حقيرا ذليلا تتذوق مرارة الهوان:

اَلذَّلْ عِيشَةُ مَذْمُومَة وَحْتَى نَسْمْتُه تَمْرَارْ

وَالثَّوْبْ مَا يْوَاتِي غَيْرْ الْمَسْلَمْ يْزِيدْ لُو فُخْرَة

خَالَقْ الْقْنُوسْ تْلاَثَة خَالَقْ الِيهودْ والْكُفَارْ

---

[1] – القباص،محمد: وزير مغربي ترأس الوفد المغربي المبعوث إلى الجزائر لإمضاء إتفقية 1902 مع الحكومة الفرنسيّة حول الحدود.

[2] – دو سوسبيال قائد فرنسي كان بملحقة زوزفانة شرق مدينة بشار: ,**Adolphe Roger de Susbielle**

Voir, R. peyronnet , livre d'or des officiersdes indigenes (1830-1930) Tome 2/ pp. 521-524. Op. cit.

[3] – قير: وادي قير كان يطلق على دائرة العبادلة حليا، يراجع ، بركة بوشيبة : شعراء قبيلة ذوي منيع الشّعبيون، ط2 ، cnrpah الجزائر ، 2012، ص-ص: 19-41.

[4] – الأسدار: الأشجار ، ج/ شجرة ، السّخرة: أي التّسخير ، والكلمة عربية فصيحة، والمراد العمل كالعبيد.

[5] – التّمْزانْ: هو الموالاة للعدو وإخباره بكل صغيرة وكبيرة مقابل أشياء زهيدة، والمزان: العميل، وفي العامية البَيّاَعْ أو الشّكّام.



وَاحْنَا اسْلاَمْ وَاشْ نْطِيعُوا أولاَدْ شَنْيُورَة (1)

ويتساءل كيف تطيب نفس المسلم الذي شرَّفَه الله بالإسلام، وفضله على اليهود والنّصارى، أن يصير عبداً مهاناً، ينحني لهم، ويطيع أوامرهم، وهو الكريم المفضل:

وَ اللهْ مَا نْقُولْ لَلرُّومِي سِيدِي نْحَزْرُوا تَحْزَارْ

وَ اللهْ مَا نْبَايَعْ بِهْ وَنَفْسِي عْلَيْهْ مَحْدُورَة (2)

لقد خدع الاستعمار ضعاف النّفوس بأساليبه الخداعة، وأغراهم بقليل من المال أو المواد الغذائية أو مناصب مقابل العَمَالَة، فحذَّر الشّعراء منهم، ومن أفعالهم، وأكثروا من هجائهم وذمّهم، وذَكَّروا النّاس بدناءتهم وحقارتهم، كما يتضح من هذه الأبيات للشاعر بن سليمان مسعود في هجائه لأذناب الاستعمار ومَنْ وَالَاهم (الشَّكَّامْ أو اَلْبَيُّوعْ) قال:

اَللهْ يَنَعْلَكْ مَا دَامَتْ الَايَّامْ، يَا الشّكَّامْ

وَاَللهْ يَنْعَلْ اَللِّي رَادِي كِيفَكْ مَا فِيهْ فَايْدَة

وَاَللَّهْ يَنَعْلَكْ لَا تَحْسَبْ الَايَّامْ زَايْدَة

اَلَايَّامْ فَرَضْهَا غْ رَحْلَة وَمْقَامْ، يَا الشّكَّامْ

وَاَللِّي ذْلِيلْ كِيْفَكْ يَحْسَبْهَا تَقْعَدْ دَايْمَة اَبْدَا

اَلَابْطَالْ كَافْحُوا فَى الثَّوْرَة وَأَنْتَ تْظَلْ تَجْرِي بَيِنْ اَلْحُكَّامْ، يَا الشّكَّامْ

مَتْعَاطْيّينْ عَهَدْ رَبّ اَنْ يْضَادُّوا اَلْعْدَا

يْضَادُّوهْ بَفَّامْ جْعَبْ وَلْغَامْ، يَا الشّكَّامْ

وَأَنْتَ تْمَثَّلْ سَهْطُ رَهْطَيْنْ تْقَطَّعْ السّدَا (3)

وهكذا ضاعف الشّاغر اللعنات لأولائك الخونة، والموالين للاستعمار، وأنزلهم منازل الحقارة والذّل والمهانة، وبَيّن لهم أنَّ عِزّةَ الرّجل لا تكون إلا في طلب الموت لتوهب له الحياة، لا في مساعد حكام الاستعمار وَإذلال إخوانه.

ولم تنتهِ رسالة الشّعراء الشّعبيين عند هذا الحد، بل سجّلوا مواقف الجزائريين الثّابتة في إفشال مخططات الاستعمار الرّامية إلى فصل الصّحراء عن الشّمال، ورفض المساومة على تجزئة السّيادة الوطنيّة على الصّحراء أو تقسيم البلاد، وحَثُّوا على مواصلة الجهاد والكفاح حتى النّصر والاستقلال التّام، كما ورد في قول الشّاعر بن علي بلال:

---

[1] – شنيورة = **señora** الكلمة ماخوذة من اللّغة الإسبانية والمراد أولاد الرّومية أو الفرنسيّة.

[2] – التّحزار: التّوسل والتذلل في طلب الحاجة ، نبايع به: هنا أحيِّه بتحية عسكرية ، نفسي عليه محدورة: أي تحية بتذلل واستصغار .

[3] – بركة بوشيبة: بنية القصيدة في الشّعر الشّعبي الجزائري، دار القدس العربي، وهران الجزائر 2014، ص:76.



وَتْفُوطُوا بَالتْمَامْ مْعَ اَلجّنِيرَالاَتْ *** تَدُّوا الإسْتِقْلالْ وعْطُونَا الصّحْـرَا

قَالُوا لِهُو مَمْنُوعْ مَا تَخْلَقْ هَيْهَاتْ *** فِي وَحْدَة اَلْبْلاَدْ مَا كَايَنْ هَـدْرَة (1)

وقال محمد بلعيمش:

خَرْجُوهْ مَنْهَا هْجِيجْ بْغَيْرْ عْوِينَ *** حَلْفُوا فِيهْ اَبْطَ النّا حَلفْ الْغَزْرَة

أعْطَاوْا الْعَهَدْ مَا يْدُخْلُوهْ شْوَاطِينْ *** مَا يَنْبَاعْ بْلاَنْ دَبْلُونْ وَنُقْـرَة

ولما بدأ الاستعمار ينوء تحت ضربات الثّوار، وانتصارات الثّورة الجزائريّة المتوالية، تَجسَّد مصيره الحتمي بالزوال، وبان عجزه عن السّيطرة وإخماد نار الثّورة التي عمّت الوطن بكامله، وظَهَرَ على حقيقته، وانكشف أمره، وبان خداعه، وَحَلّ زَوَاله، كما يظهر من قول الشّاعر أحمد كرومي: "هَذَا اَلْكَلْبَة رَاهَا عْيَاتْ" ويقصد بالكلبة فرنسا:

هَذَا اَلْكَلْبَة رَاهَا عْيَاتْ دَارُوا بِهَا اَلْغَزَّارَة

لَا تَحْسَابْ أنْتايَ طُّولْ دَارُوا بِهَا الشّجْعانْ

دَارْ اَلْفِدَاء وَسَطْ الْبْلَادْ دَارْ مْرَاكَزْ وَبَّارة

دَايَرْ مُنَظَّمَاتْ فَى الَبْلَادْ تْشَعَّلْ نِيـرَانْ

دَارْ اَلْقَوْسَسَة فَى الطّرِيقْ يَبْنُوا لِهَا اَلْعِبَارَة

وَ اَللّي فَاتْ عْلِيهَا تْزَلْعُه وتْرُدُّه دُخَّانْ (2)

وقال الشّاعر المجاهد سعيداني بن عيسى الذي شارك في حرب التّحرير، وخاض كثيرًا من المعارك مع غيره من المجاهدين، وعاش ظروف الحرب، وما كانت تدفع به فرنسا من قوة في العدَّة والعدد والمال، وسياستها الدّاعية إلى الإحباط ... غير أنّ أبطال الجزائر الذين كانت تحدوهم عقيدة النّصر أو الاستشهاد، لم يتوانوا في مواجهتها وإحباط مخططاتها:

عْيَاتْ فْرَنْسَا تْفَزَّعْهَا بَطْبُولْ *** وَتْلَمْ جْنُودْهَا وَتَدْفَعْ بَالْكَثْرَة

عْيَاتْ مَنْ اَلعْقَلْ وَسَيَاسَةْ دِيگولْ *** تَكَّى عَلَى اَلْمَالْ مَنْ جَهَدْ اَلْيَطْرَة

حَلْفُوا لِهَا رْجَالْ مَنْ أَهَلْ تَّكُولْ *** مَنْ دُونْ اَسْتِقْلَالْ مَا كَايَنْ هَدْرَة

اَلْجَزَايَرْ نْخَـرْجُ مَنْهَا اَلْمَجْهُولْ *** نَفْنَاوْا عْلَى طْرِيقْهَا رَجَلْ وَاَمْرَاة (3)

وهي شهادة حقيقية لهذا الشّاعر، لأنّ الدّفاع عن الجزائر والذود عنها، لم يقتصر على الرّجال فقط، بل كانت النّساء يكافحن إلى جانب الرّجال صفا واحدا للدفاع عن الوطن.

[1] – بلال بن علي: الدّيوان ، دار الضّحى للنشر والتوزيع، الجلفة الجزائر، 2019، ص: 49.

[2] – الطّيب بن دحان: ديوان الشّاعر أحمد كرومي، دار خيال للنشر والترجمة، برج بوعريريج، الجزائر،2021، ص:75.

[3] – سعيداني بن عيسى : ديوان الشّاعر المجاهد ، دار الضّحى للنشر والتوزيع، الجلفة الجزائر، 2020، ص: 110.



الدعوة إلى الثّورة: إنَّ الدّعوة إلى الثّورة والصمود التي اتَّصف بها الشّعب الجزائري، في مقابل الممارسات الاستعمارية المشينة، والجرائم النّكراء التي هدم بها كل القيم الإنسانية، وفي مقدمتها الحق في الحرية والحياة الكريمة للبشر، كان قرار الشّعب الجزائري الجهاد والثورة، ولم يتخلَّ الشّعراء عن دورهم في التّوعية، والتبليغ بما كان يقع في الوطن من ثورة عارمة، تتطلب المشاركة فيها، فكان الشّاعر منهم يُوَازِي بين سكان هذه المنطقة الذين يَئِنّون تحت وطأة الاستعمار، وأمثالهم في المدن الأخرى الذين انتفضوا وكسروا الطّوق بالكفاح المسلح، فقال أحمد كرومي:

قَاعْ الشّعُوبْ حْيَاةْ الشّاكِيَة مَنْ هَمْ السّيْطَرَة

يَا خَيَّاتِي نُظُوا تْجَاهْدُوا فِي جَيْشْ اَلْعَدْيانْ

ففي هذه الأبيات دعوة صريحة لمواطني الجهة إلى الانتفاضة والثورة على الاستعمار موازاة بغيرهم في المناطق الأخرى من الوطن، وبإفصاحه عن طبيعة فِعْلِ تفجير الثّورة بعبارة " نُظوا تْجَاهْدُوا فِي جَيْشْ اَلْعَدْيانْ"، فَقد صَرَّحَ بِالجهاد من دُون التّزَامِ أسلوب بلاغي معيّن أو اللجوء إلى قرينة دلالية ليظهر فعل الثّورة جليا، لأن الشّعب الجزائري موسوم بالبطولة والنّضال.

وسجل الشّاعر محمد بلعيمش، كيف تلقى الشّعب الجزائري نداء الثّورة، وكيف احتضنها الشّعب في كل أرجاء الوطن، وكأنّها ريح طيّبة هبَّت من الشّمال إلى الجنوب، أحْيَتْ النّفوس وأنارت البصائر التي أصبحت تتطلّع إلى الحرية والاستقلال:

غَزْلُوا خَيْطْ حْرِيرْ عَلَى اَلْوَطَنْ جْرَى

ذَاكْ اَلْيَومْ يْعَظْمُوهْ اَلْمُومِنِينْ

صَاطَتْ رِيحْ اَلْحُبْ في تَلْ وَصَحْرَاء

كُنَّا فِي مَوْتَى ووَلَّينَا حَيِّينْ

سْمَعْنَا الاَخْبَارْ وشْفَاتْ اَلْبَصْرَة (1)

إشادة بأبطال الثّورة وانتصاراتهم: أشاد الشّعراء الشّعبيون بالأحداث والمعارك التي وقعت في هذه المنطقة، وكان النّصر فيها حليف جيش التّحرير، فسجَّلوا الهزائم التي مُنِيَ بها العدو، والخسائر التي أُلْحِقَتْ به، والانتصارات التي حققها المجاهدون، والغنائم التي حازوها، كلها كانت صوراً مشرقة لبطولاتهم ونضالهم وأفعالهم الخيرة، التي جاءت في شكل سلوك إخباري تسلسلي، نَهَجَهُ الشّعراء الشّعبيون كثيرا في حلقات تواصلية حقيقية مع الجماهير الشّعبية (إشادة بالانتصارات وتشفي بهزائم الاستعمار)، فَأدَّى ذلك إلى تنظيمِ العلاقة بين الأفراد، وَحِفْظِ التّوازن النّفسي بينهم، وإِعْطَاءِ مَعْنَى لِوُجودِهم، قال الشّاعر المجاهد سعيداني بن عيسى مشيدا بالثوار الجزائريين، وقد نظم هذه القصيدة في سنة 1957:

---

[1] – بركة بوشيبة: الشّعر الوطني عند الشّاعر عباس محمد بلعيمش، الدّيوان (قيد الطّبع).



اَللَّهُمَ يَرْضَي عْلَى رْجَالْ اَلْكَيْدْ الزّعَمَا

ذُوكْ اَللِّي طَلْعُوا لَجْبَالْ فَى الرّبْعَة وَاَلْخَمْسِينْ

يَرْحَمْ الاَبْطَالْ اَللِّي اَسْتَشْهْدُوا هُمَا وَالْحَيّينْ

شَعَبْ اَلْجَزَايَرْ يَا فْلاَنْ عَنْدُو فَكْرَة وَفْهَامَة

وَعَنْدُو قُوَة فَى الْحَرْبْ دَوْمُه مُدَّةْ سَبَعْ سْنِينْ

فِي وَقَتْ اَللِّي هَزْمُوا فْرَنْسَا مَا طَمْعَتْ بَسْلاَمَة

تْلَاتْ تْشُوفْ اَللّي يْعِينْهَا مَنْ دُوَلْ آخْرَيْنْ

بَعَدْ الاَّ ضَرْبَتْ بَالثْقِيل بَالشَّارَاتْ وَحَوَّامَة

مَا خَافُوشْ اَلْمُجَاهْدِينْ شَدُّوا اَلْحَبَلْ اَلْمَتِينْ

وَاحَدْ قَايَمْ بَالْحَرَبْ وَاحَدْ قَايَمْ بَالْمُنَظَّامَة

شَدُّوا اَلْعَرْوَة اَلْوْثْقَى وَمْتَنُّوا فِيهَا جَوْجْ يْدِينْ (1)

وفي وصيته لأبناء وطنه، لمن سيتولون مسؤولية إدارته وقيادته، قال: إنّ الوطن للجميع، لا فرق بين رجل وامرأة في الدّفاع عنه، وعليهم مراعاة حقوق الجميع وتطبيق ما عليهم من واجبات، وهي رسالة الشّهداء لغيرهم، كما جسَّدوها في بيان أوّل نوفمبر:

مَنْ شَارَكْ فَى الثّوْرَة يْسَالْ بَاشْ تْزُولْ النّدَامَة

كْيفْ الرّجَلْ كِيفْ الْمْرَاة عْلَى صِفَة مَقْرُونِينْ

ويذكرنا الشّاعر فلاح لفضيل، الذي استشهد ابنه بلخير في إحدى المعارك بالمنطقة، عند إشادته بأبطال الثّورة التّحريرية، ومقارنتهم بصحابة رسول الله (ص)، وهو ما يتناص مع شعراء الفصيح الجزائرين الذين تشبعوا بالثقافة الإسلامية، واقتبسوا من القرآن الكريم مشاهد تصويرية، ومن سير الصّحابة والتاريخ الإسلامي ما يوحد أفكارهم، وجهادهم في الثّورة على الأعداء الغاصبين، كما ورد في قول مفدي زكريا:

نُوفَمْبَر غَيَّرْتَ فَجْرَ اَلْحَيَاةْ *** وَكُنْتَ نُوفَمْبَر مَطْلَعَ فَجْرِ

وَذَكَّرْتَنَا فِي اَلْجَزَائِرِ بَدْراً *** فَقُمْنَا نُضَاهِي صَحَابَةَ بَدْرِ (2)

وهو ما يتناص مع شعراء الشّعر الشّعبي الذين استمدوا ثقافتهم الرّوحية البسيطة من بيئاتهم، واقتبسوا من سير الصّحابة صَبرَهم وقوة إيمانهم ب النّصر، وهِمَمهم الصّلبة في مواجهة أعدائهم، في كثير من المعارك، وهو ما نجده عند الشّاعر فلاح لفضيل، الذي ربط بين صحابة رسول الله (ص) ومجاهدي الثّورة التّحريرية الذين كبَّدوا العدو خسائر في الأرواح والعتاد، فدعا لهم ب النّصر في الدّنيا والثواب في الآخرة:

---

[1] – سعيداني بن عيسى : ديوان الشّاعر المجاهد ، دار الضّحى للنشر والتوزيع، الجلفة الجزائر، 2020، ص: 100.

[2] – مفدي زكريا: الألياذة، المؤسسة الوطنيّة للكتاب ، الجزائر، 1987، ص:69.



شُوفْ مَاذَا دَارُوا الأَولاَدْ *** فَقْدُونَا بَالصَّحَابَة اَلْبَارَحْ

عِيشْهُمْ يَا رَبْ اَلجَّـــــوَّادْ *** دِيرِ لِهُمْ جَنَّة بَالْمَسَكْ فَايَحْ

صَيْدُهُمْ ثَمَّ تَصْهَادْ *** ذَاكْ هَارَبْ الآخَرْ ثَمَّاكْ طَايَحْ (1)

والشاعر عباس محمد بلعيمش واحد من هؤلاء الشّعراء الذين تفخر بهم منطقة الجنوب الغربي، وواحد من الشّعراء الذين عايشوا الثّورة التّحريرية، فسجّل الحروب، وخلّد المعارك والأحداث البطولية في شعره، والطرق التي اتبعوها في مواجهة الاستعمار، كما لم يغفل عن تسجيل الأعمال الإجرامية التي قام بها، وأبدى موقفه من تلك الأحداث:

قَسْمُوا اَلْحَرْبْ عْلَى ثْلاَثَة بَالْيَقِينْ *** ثُلَثْ لَّحْبَاسْ وَاَلْجَّاوَجْ بَرَّا

وَاَلثَّالَثْ دَارُوهْ يَقْعُدْ بَيِنْ وبَيِنْ *** يْعَمَّرْ الْبْلاَدْ يَصْبُرْ لَلْقَهْرَة

هَذَا الشّي تَحْقِيقْ شَاهَدْنَاهْ بْعَيَنْ *** عَشْنَا فِي وَقْتُه ولِنَا رَاهْ جْرَى

لم ينس شعراء منطقة الجنوب الغربي المجاهدين الذين سقطوا في ميدان الشّرف، وما قدموا من تضحيات جسام، تشهد لهم بالبطولة والإقدام، وبخاصة، العقيد لطفي الذي يُعدُّ رمزا من رموز هذه الثّورة في الجنوب الغربي، قال الشّاعر أحمد كرومي في استشهاد العقيد لطفي ورفاقه، في معركة استخدم فيها العدو الدّبابات والطّائرات والمظليين في جبل بشار:

مَنْ نَاحِيَة بَشَارْ فَى اَلجْبَلْ وَينْ كُفَحْ يْسَارَة

فَى السّبْعَة وَاَلْعَشْرِينْ فَى اَلجْبَلْ قْدَاتْ النّيرَانْ

اَسْتَشْهَدْ لِنَا اَللُّطْفِي مْعَ ابْطَالْ مَنْ قَوْمْ الصّبَّارَة

وَبْكَيْتْ أَنَا وبْكَاوْا خَاوْتِي وَبْكَاوْا اَلجِيرَانْ

فِي تَارِيخْ السّتِينْ مَاتْ لِنَا بَطَلْ اَلْغَزَّارَة

وَعَزُّونِي فَى اَللُّطْفِي اَلْيَومْ يَا شُبَّانْ اَلْوَطَنْ (2)

فجاءت هذه الأبيات بمثابة إخبار عن معارك طاحنة، خاضها سكان منطقة الجنوب الغربي (بشار)، استشهد فيها أبطال كثيرون، في مقدمتهم (العقيد لطفي) الذي يُعَدُّ رمزاً ثورياً تفتخر به الجزائر وتعتزُّ به، وبغيره من الشّهداء، وبتضحياتهم الجسام في سبيل تحرير الوطن، فَخْرٌ وَاعْتِزَازٌ تَعْلُوه مُسْحَة من الحزن على فقدانهم، مُشَارٌ إليه بفعل البكاء الجماعي، "وَبْكَيْتْ أَنَا وَبْكَاوْا خَاوْتِي وَبْكَاوْا اَلجِيرَانْ"، لأن موتهم لم يكن طبيعيا، وإنما استشهادًا، والشهادة جزاؤها الجنة والرضوان، وفقدان (اللطفي) كان أكثر وقعا على نفسية الشّاعر، لأنَّ رحيله كان فاجعة، وهو ما استدعى البكاء والعزاء، وهو دلالة على قوته المعنوية والفراغ الذي تركه، فَجسَّد به علاقة بين الشّاعر وذاته، ثم تَعدَّاهُ إلى الجماعة أي سكان المنطقة التي فقدت قائدا بطلا محنكا.

---

[1] – بركة بوشيبة: بنية القصيدة في الشّعر الشّعبي الجزائري، دار القدس العربي، وهران الجزائر 2014، ص:71.

[2] – عبد القادر بن سالم : الشّاعر الشّعبي أحمد كرومي، دار القدس العربي، وهران، الجزائر، 2021، ص: 78.

جرائم الاستعمار النّكراء: ولما يتحدث الشّعراء عن جرائم الاستعمار النّكراء، وهي طبع من طبائعه، وأسلوب من أساليبه الدّنيئة حينما يتلقى ضربات موجعة من الثّوار، فيعود إلى الشّعب الأعزل، فيُمارس عليه أبشع أنواع التّعذيب؛ قتل وسجن وتشريد .. ، فَتَنْكَشِف من خلال هذه الممارسات اللاإنسانية صورته البغيضة، وصفاته المقيتة الموسومة بالغدر والحقد، والمكر والخداع، وهو ما يدلّ على عَجزه وهزيمته ثانية، كما جسدتها هذه الأبيات:

قَاعْ اَللِّي لِيهَا ضَاعْ خَلَفْتُو فِى الشّعَبْ اَلْغَدَّارَة

وَتْلَقَّطْ فِي اَلاحْبَاسْ عَامْرَة بَاشْ خْلَاهَا ثَانْ

خَلَّاتْ اَلْبَزْ يْتِيمْ مَنْ أَبَّاتُو شَارِبْ اَلْمَرَارَة

خَلَّاتْ اَلْهَجَّالَاتْ بَالدْمُوعْ تْسَقِي وِدَانْ (1)

وفي قول للشاعر بن علي بلال:

عَمْـرَتْ اَلاحْبَاسْ، بَاهْرَة نَاسْ تْوَفَّاتْ

تَحَتْ التّعْذِيبْ مَاتْ مَا يَفْشِي هَدْرَة

اَلاخُرْ حَكْمُوا عْلِيهْ نَعْدَمْ لَا شَفْقَاتْ

عَدْيَانْ اَللهْ قَلَبْهُم قَاصَحْ حَجْرَة

بَسْلُوكْ الشّايْكَة يْسَرْكَلْ لَبْلَادَاتْ

يَحْسَبْ يَرْكْعُوا لِهْ ثُوَارْ اَلْبَرَّا

قَعْدَتْ يَتَامْ يَاسْـرَة وَاَلْهَجَّالَاتْ

وَاَللِّي مَعْطُوبْ ذُوكْ رُمُوزْ الثّوْرَة (2)

وفي قول للشاعر جماعي أمحمَّد:

مَاذَا رَفْدَتْ اَلاحْبَاسْ مَنْ رْجَالْ ورَقْلُوا اَلْبِبَانِ

نْسَاء وَرْجَالْ مْكَتْفِينْ لَا اَحَدْ مْنِينْ يْطِيرْ

تْعَذَّبْ وتَقْتَلْ بَلَا شْرَعْ وَتْخَالَفْ الادْيَانِ

جَهَدْ اَلْكُورَة جَهَدْ اَلَحْدِيدْ عَانَاتْ صْهُودْ اَلْكِيرْ

مَاذَا حَرْقَتْ غَابَاتْ صَادْقَة فِي هَذَا اَلْبَلْدَانِ

مَاذَا نَهْبَتْ تُجَّارْ والَكَسَايَبْ شِي مَالْ كْثِيرْ(3)

---

[1] – الطّيب بن دحان : ديوان الشّاعر أحمد كرومي ، ص: 77.

[2] – بلال بن علي: الدّيوان ، دار الضّحى للنشر والتوزيع، الجلفة، الجزائر، 2019، ص: 48.

[3] – أمحمّد جماعي : الدّيوان ، دار الضّحى للنشر والتوزيع، الجلفة، الجزائر، 2021، ص:123-124.

أماكن دارت فيها معارك طاحنة: لا يزال شعراء منطقة الجنوب الغربي يذكرون تلك الأماكن التي دارت فيها معارك طاحنة، كَبَّد المجاهدون فيها العدو خسائرة في الأرواح والمعدات، كما يذكرون رفاق دربهم الذين استشهدوا فيها، فرحمة الله على الشّهداء في كل زمان ومكان، وفي مقدمة هذه الأمكنة منطقة، الأوراس التي تصدرت الأحداث، فصوَّرت نماذج البطولة الجزائريّة عبر حروبها مع الرّومان والبيزنطيين واليونان والفرنسيين، وأخذ أبناؤها القدوة من المجاهدين الفاتحين في البطولة، والأخلاق الفاضلة، والتضامن والتآزر والأخوة، فأصبح استعمال هذه الكلمة (جْبَالْ أوْرِيسْ، اللُّورَاسِي، الأَوْرَاسْ) مُعَادِلاً دلاليا لبطولة الشّعب الجزائري، تتصدر الحديث عن الثّورة والثوار:

نَشْكُرْ جْبَالْ أَوْرِيسْ نَشْكُرُه وَبْطَالُه غَزَّارَة

مَنْ ثَمَّ سَدّاوْا الْخَيْطْ كَامْلَة رَاجْ عْلَى الْبُلْدَانْ

ولم ينسوا أماكن أخرى كثيرة في الجنوب الغربي، كـ: (جَبَل بَشَارْ، الْمْرَاحْ، جَبَل قْرُوزْ، تَنْزَّارَة، وَادِي الدّفْلَة، جَبَل مَزّي، جبَل بْنِي سْمَيرْ، جَبَل لَعْمُورْ، اَلْقَعْدَة ، حَاسِي تِمَكْنَاسْ، اَلجُرْف، اَلْمُنْقَارْ...): كما وردت في أشعارهم:

مَنْ تَحَتْ جْبَلْ بَشَارْ فَى اَلْمْرَاحْ وَضَرْبُوا طَيَّارَة

خَلَّاوْا اَلْعَسْكَرْ خَانْزَة تَكَوَّحْ بَيِنْ اَلْوِدَانْ

قَصَّةْ جْبَلْ قْرُوزْ فَازْعَة بَطْنُوقْ وَطَيَّارَة

وَجْدَتْ لِهَا تَسْعَة مْعَيْنَة مَنْ نَاسْ الدّيوَانْ

خَلْقَتْ لِهَا ضَرْبَة مَّتْنَة جِهَةْ تَنْزَّارَة

وَجِهَةْ وَادِي الدّفْلَة شْحَالْ ضَيْعَتْ فِي سَلِقَانْ

ضَرْبَةْ مْزِي وبْنِي سْمَيْرْ حَضْرُوا فِيهَا الدّبَّارَة

ثَلَثْ أَيامْ وَهُمَا يْكَافْحُوا فِي جَيْشْ اَلْعَدْيَانْ

بَاتْ الضّبَّاحْ يْنِينْ فَى اَلْعَدُو مَا دَايَرْ فَتَّارَة

رَفْدُوا مَنْهَا جَهَدْ السّلَاحْ طَارُوا بِهْ الشّجْعَانْ

مَنْ شَقْ جْبَلْ الَعْمُورْ يَا اَلْعَارَفْ نَعْطِيكْ اَلْمَارَة

مَاتُوا وَسَطْ اَلْقَعْدَة شْحَالْ ضَاعَتْ لِنَا شُبَّانْ

فِي حَاسِي تِمَكْنَاسْ سَرْكْلَتْ عَلَى الاَيْمَنْ وِيْسَارَة

وَكَتْلَتْ لِنَا شَلاّ مْعَيْنَة غَيرْ فْلاَن فْلاَنْ

مَنْ جِهَةْ مَنُونَاتْ فَى اَلجْبَلْ ضَرْبَتْ بَالطَّيَّارَة

طْلُوعْ الشّمْسْ مْعَ رْوَاحْهَا إِلِينْ اَلْفَجَرْ يْبَانْ (1)

---

[1] – الطّيّب بن دحان: ديوان الشّاعر أحمد كرومي، ص: 75

فرحة الشّعب الجزائري بالاستقلال: وكم كانت فرحة الشّعب الجزائري بالانتصار الأكبر، ألا وهو الاستقلال، الذي عَمَّت فرحته الوطن، ولم يبق مكانٌ إلا ورفرف فيه العلم الجزائري عاليا بفضل تلك التّضحيات الجبارة التي اعترف بها العدو قبل الصّديق، فسجلها الشّعراء بكل فخر واعتزاز، يقول الشّاعر فلاح فضيل:

اَلدّْزَايَرْ رَبْحَتْ بَالله وَعَانْهَا مُولَانَا اَللّي قَادَرْ

وَاعْطَاهَا رَبّ ووَدّْهَا بَالْخَيْرْ والاَحْسَانْ

وَ قُولُوا قَاعْ اَللهْ يْعِينْهُم مَا ازْيَنْهُمْ شُبَّانْ !

اَلرَّايَة طَلْعَتْ فَى السّمَا فْنَاوْا عْلِيهَا الشّهَدَا

وَ قَاعْ اَللّي مُجَاهْدِينْ خَرْجُوا لَهْ فِي تُبَّانْ

اَعْطَاوَهْ جَهَدْ النّارْ والنّمَيْلِي ثَمَّ يَتْقَادَى

وَ قَاعْ اَللّي مَا دَارْ كِيفْهُمْ حْدِيثُه عَيَّانْ (1)

اَعْطَاوْا اَلْعَهَدْ بَيِنْهُم تْلَاوْا غَيرْ بْقَوْلَةْ عَادَة

يَعْمَنْ يَا رَبّ مْكَانْهُمْ فِي جَنَّةْ رَضْوَانْ (2)

كان إيمان الشّاعر قويا ب النّصر والجهاد في سبيل الله والوطن، وقناعته بالثورة على الرّغم من صعوبة المعارك، كغيره من أبناء هذا الوطن، الذي حَبَاهُ الله بِنِعَم وخيرات وفيرة، فأكّد أنّ الحرية التي نَنْعَم بها اليوم، كان ثمنها قوافل من الشّهداء ضحوا بدمائهم في سبيل الوطن، ليرفرف علمه عاليا في سمائه، فدعا لهم بخالص الدّعاء، وجزيل الجزاء، وأن يسكنهم جنة الرّضوان.

ثم يقول إن النّصر والغلبة كانت للشعب الجزائري، فارتفعت راية الوطن عالية في السّماء، وأن الخزي والهزيمة جرَّ أذيالها الاستعمار، فقال:

حْنَا عْلَمْنَا غْلَبْ بَ النّبِي رْقَبْ *** وَهُمَا عْلَمْهُمْ صَوَّبْ غَ، وَحْدُه يْطِيحْ

وَحْنَا عْلَمْنَا يَعْجَبْ بَاطْرَافُه ذْهَبْ *** بُوجَاتْ فِيهْ كِي تَعْجَبْ صَنَّاعُه مْلِيحْ

لَوْنُه يْبَانْ مَتْذَهَّبْ وحْرِيرُه رْطَبْ *** الاَّ مْنِينْ هَبْ اَلْقَبْلِي وَحْدُه يْمِيحْ (3)

إنَّ الحدث في هذه النّصوص تصنعه ثنائيتان على مستوى البنية السّطحية، مجسَّدة في ثنائية الإشادة بالكفاح المسلح لسكان منطقة الجنوب الغربي، خاصة، والشعب الجزائري عامة، وإنكار أفعال الاستعمار المشينة الرّامية إلى الهدم والدمار والموت والخراب، غير أن بعض العبارات تستدعي صورة أو حدثا ما في الذهن، لذلك يجب استحضار

[1] – خرجوا في تبان: كناية عن الاستعداد التّام، والتبان سروال قصير، حديثه عيان: فعله باطل، والحديث: ما يذكر به المرؤ من أفعال خيِّرة.

[2] – بركة بوشيبة : شعراء قبيلة ذوي منيع الشّعبيون تراجم ونصوص، ط2، CNRPAH الجزائر **2012، ص: 71**

[3] – المصدر نفسه والصفحة نفسها.

مدلولها الغائب، وبالإضافة إلى النّتائج المتوصل إليها، من خلال فضاء النّصوص العام، هناك إذن مجموعة أخرى من النّتائج الممكنة، تحتاج فقط إلى تفسيرات، تستنبط باستقراء هذه العلاقات أو علاقات أخرى ممكنة.

خاتمة: وبوجه عام، فإنَّ المعنى الإجمالي للنصوص، يحيلنا إلى إطار دلالي عام، يجسد تضحيات الشّعب الجزائري عبر تاريخه، وعلى أرضه، ودلالة تتعدّى الإخبار أو التّعريف بالمواقع إلى ما تعكسه من حياة الإنسان في بيئته بكل خصائصها، ومكوناتها الطّبيعية والجغرافية، وإلى تلك الخصوصية التي يتّسم بها هذا الشّعب؛ من بطولات، ورفض للظلم والاستعباد والاستغلال، ذلك أنّ شعراء منطقة الجنوب الغربي أشادوا بتلك المعارك الضّارية التي خاضها المواطن الجزائري، وما يزال يُعتزّ بِهَا إلى اليوم، ونَوّهُوا بأبطال الثّورة التّحريرية الذين « قاموا بسلسلة من الأعمال البطولية لَفَتَتْ إليهم الأنظار، فناصرهم الشّعب وشَدَّ أزرهم، وعلى مرّ الأيام خلق منهم أبطالا بارزين، بما نسج حولهم من أعمال خارقة، ووضعهم في إطار عجيب يمارسون فيه بطولاتهم»(1)، وصبروا صبْر أيّوب حينما ألمّت بهم المُلمّات في فقدان خيرة أبناء المنطقة، واستنكروا أفعال الاستعمار وممارساته اللاإنسانية.

وفي الأخير، فإنَّه شِعْرٌ لَا يُنْسَى؛

لَا يُنْسَى، لأنه يُشيدُ بمنجزات بطولية للشعب الجزائري عبر كفاحه المرير، فهو جزء من تاريخ هذه الأمة وتراثها المتراكم.

لَا يُنْسَى، لأنه يعزّز في القارئ معاني الوطنيّة الخالصة، ويوقِظُ في الذّاكرة تجارب الرّجال الذين أخلصوا لهذا الوطن، فَقَاوَمُوا وَضَحُّوا من أجل كرامتهم، وكرامة أبناء وطنهم من بعدهم.

لَا يُنْسَى، لأنَّ تَمَثُّلَ نضال الشّعب الجزائري والتَّجَمُّل به، يرفع إلى مصاف الأبطال الشّرفاء الذين كانوا نماذج في الرّوح العالية والتفكير الحصيف، والسلوك الإنساني السّوّي.

---

[1] – عبد القادر خليفي: القصص الشّعبي في منطقة عين الصّفراء، رسالة ماجستير، لم تنشر قسم الثّقافة الشّعبية جامعة تلمسان. ص: 95.



صورة الثّورة الجزائريّة في المنجز الشّعري العربي الجزائري
-عرض نماذج-

✍د. حورية بن يطو

توطئة: إن اهتمامنا بموضوع الثّورة الجزائريّة هو من صميم اهتمامنا بالهوية والوجود باعتبارها المستودع الأمين الذي تختزن فيه مقومات الانتماء والوحدة والمصير، إننا نجزم أن هويتنا الإسلامية جزء كبير منها قد شكلته الثّورة الجزائريّة بكل ملامحها وصورها، رغم الهزات التّدميرية والمحاولات الأجنبية في اصطناع جدل التّفرقة المبنية على سلالتين عربية وبربرية منذ آلاف السّنين، فالتاريخ قد عرف أصل سكان الجزائر وأنسابهم منذ عهدهم الأول، وسجل لهم أمجادهم ومآثرهم وحروبهم قبل الاسلام وبعده وأنه بفضل الاختلاط الذي حدث بعد الاسلام بين العرب والأمازيغ عن طريق التّزاوج والتصاهر قويت وشائج الدّم والنّسب بينهما، فتكونت عصبة واحدة هي عصبة الإسلام وأمة واحدة هي أمة القرآن وجماعة واحدة هي الجماعة العربيّة[1].

وبين واقع سوداوي كل ما فيه ينبئ بالجرائم والمظالم، قد أثقلت كاهل الجزائريين بكل أنواع الاستحقار والاستعباد لسنوات طويلة كادت أن تفقده انسانيته ووجوده البشري وبين صمود الذات الجزائريّة في تطويق صروف الدّهر وقساوته، تعالت صرخات انفعالية للتنديد بالعدو ومخططاته، وهو الذي رسمه شعراء العرب في مساندتهم ودعمهم للثورة وشعبها الثّائر في غير لين ولا هوادة، من خلال توظيف مختلف معاني الغضب والجموح والهيجان والتمرد والانقلاب والعصيان والدماء والتعيير بمختلف معانيه وصوره[2] لوضع حدّ لمسلسل رهيب من الدّمار والخراب فلا يمكن لأي أحد - له معرفة بتاريخ الجزائر- أن ينكر تلك البطولات والتضحيات الجسام التي قام بها الشّعب الجزائري الثّائر أمام عدو لا يعرف سوى رائحة الرّصاص والموت وبفضلها تمت حركة التّحول التّاريخي للجزائر.

ومن هنا، فإن الأمر الذي حتّم اختيارنا لهذا الموضوع دون بقية المواضيع النّقدية الأخرى، إحساسنا الشّديد بمسألة الانتماء والوجود لهذا الوطن المفدى الذي تختزن فيه مقومات الهوية الوطنيّة من جهة، وما أغرانا من إحجام الدّراسات الجامعية والمنجزات العلمية عن تصوير دعم شعراء العرب لتاريخ ثورة نوفمبر العظيمة، ورصد مآثرهم الخالدة ومواقفهم الانسانية النّبيلة إلا النّزر القليل، وخصوصا تلك التي كانت مساندة للثورة وتشهد على عظمة أبناء الجزائر وعزتهم وقدرتهم الفائقة على التّحدي والصمود بصدق وإخلاص، ولهذا نحاول إبراز دور شعراء الوطن العربي في مساندتهم لإخوانهم الجزائريين وتضامنهم الانساني معهم منذ انطلاق الثّورة المسلحة، من خلال قراءتنا لنماذج شعرية عربية حول ملامح الصّمود والتحدي لدى الشّعب الجزائري.

لعلّ الباحث في موضوع الثّورة الجزائريّة لا تكاد تخفى عليه ملامح الهوية الوطنيّة الثّابتة، ولا يمكن بشكل أو بآخر إخفاء الحقيقة المؤلمة التي فاه بها أدباء العرب في مشارق الأرض ومغاربها حول الثّورة الجزائريّة وتضامنهم معها بشتى

---

[1] مصطفى بيطام، الثّورة الجزائريّة في الشّعر المغربي (1954- 1962) دراسة موضوعية فنية، ديوان المطبوعات الجامعية، بن عكنون/الجزائر، ص5.

[2] المرجع نفسه، المقدمة، ص أ.

الوسائل1، فالشاعر العربي "ابن مجتمعه وهو أقدر النّاس على احتضان الواقع بأفراحه وأقراحه، وعلى الالتصاق الدّائم بالجماهير وهي تكد وتكدح، تعاني في سعيها الدّؤوب لبناء الغد المشرق المنير"2، ولهذا كان دور الكلمة دعما كبيرا للثوار، حيث راح الصّحفيون والشعراء والكتاب يدعمون بأقلامهم الثّورة، فلا يكاد يخلو عدد لصحيفة ومجلة صدرت في أثناء قيام الثّورة من مقال أو قصيدة يتغنى فيها شاعرها بأمجاد الثّورة الجزائريّة أو يتنأول فيها كاتبها، كما أسست بعض الاذاعات العربيّة المساندة للثورة دعائم ثابتة ومستقلة تحمل عنوان الثّورة الجزائريّة3.

والحق أن الشّعر الثّوري كان له نصيبه من البذل والتضحية والفداء في سبيل التّخلص من براثن الاحتلال والقضاء على مضاجعه وزعزعة وجوده، لاسيّما في فترة الحركة الاصلاحية الحاسمة التي سبقت الثّورة ومهدت لها وكانت أساسا لها، حيث كان الشّعر فيها حاديا في قافلة الحركة الفكرية الإصلاحية، ونعتقد أن الذي يؤرخ للثورة التّحريرية لا يسعه إلا أن يؤرخ لهذه الفترة الحاسمة التي تكون في أحشائها جنين الثّورة لذا لا بد لكل ثورة مسلحة أن تسبقها ثورة فكرية4، تبث في نفوس الشّعب الجزائري شعورا متوثبا على مواصلة التّحدي والصمود بصفة جدية وقلب الأوضاع وجعل الخضوع والإذعان يتحولان إلى مجابهة واستنكار للتسلط الاستعماري.

وإذا ما جمعنا بين الأقطار العربيّة ومدى سعيها في تضامنها مع إخوانهم الجزائريين طوال حرب التّحرير الوطنيّة بلا حساب، أمكننا القول: إن المعطيات الموضوعية لعملية التّمازج الفكري مع الثّقافة الجزائريّة كانت متوافرة في البيئة العربيّة بشكل كبير، وهذا لعدّة عوامل تنحصر أساسا في وحدة الأرض والتراب، ووحدة اللّغة والتفكير ووحدة العنصر البشري، ووحدة التّقاليد والأخلاق، والدين ووحدة المصير والأهداف 5، وأول ما ينبغي أن نشير إليه في هذا الموضوع، أنه يصعب علينا معالجة الثّورة الجزائريّة في نطاق الأدب الجزائري دون ربطه بالأدب العربي، ولعلّ الرّابط التّاريخي والثقافي لهذا الوصل الحضاري الثّابت منذ ما يقرب من ثلاثمائة سنة قبل الميلاد راجع لمختلف الظّروف والأحوال الذي يشبه بعضه بعضا، وهذا من حيث التّماثل الطّبيعي والتكامل الحضاري الوثيق بين بلدان الوطن العربي بصورة واضحة سواء في أوضاعه الجغرافية أم في نظامه الإقليمي وحتى في تكوينه الإنساني أم في عاداته الشّعبية أم في لغته وفي سواها من الملامح والظواهر المختلفة6.

إن المتأمل في موضوع الشّعر العربي ومضامينه المتنوعة وكيفية أدائه ودوره في دعم الثّورة الجزائريّة ينتهي بالضرورة إلى اعتبار أن التّناسق الجيولوجي والاستمرار الجغرافي على طول ربوع الوطن العربي، من شأنه أن يجعل سكانه يعيشون في بيئة طبيعية متشابهة تعكس بالضرورة تأثيرهم وانفعالهم المشترك7بصورة واضحة، فمسألة

[1] عثمان سعدي، الثّورة الجزائريّة في الشّعر العراقي، القسم الأول، المكتبة الوطنيّة: بغداد، 1981، ص13.

[2] بلقاسم بن عبد الله دراسات في الأدب والثورة، دار هومة: الجزائر، الطّبعة الأولى، ديسمبر :2001، ص29.

[3] عثمان سعدي، المرجع نفسه، ص13.

[4] أحمد سحنون، كتاب ديوان الشّيخ أحمد سحنون، الدّيوان الأول، مقدمة الشّاعر، منشورات الحبر (الجزائر) الطّبعة الثّانية:2007، ص10.

[5] مصطفى بيطام، المرجع نفسه، ص5.

[6] مصطفى بيطام، الثّورة الجزائريّة في الشّعر المغربي(1954- 1962) دراسة موضوعية فنية، ديوان المطبوعات الجامعية، بن عكنون/الجزائر، ص5.

[7] المرجع نفسه، ص6.

الإحساس بالوحدة الوطنيّة ملازمة للنفس الانسانية منذ الأزل لأنها من الأمور القريبة إلى مدارك المتلقي ومشاعره لذا لا يمكن التّخلي عن هذا الشّعور الانساني - سواء أكان سلبا أم ايجابا- في النّظرة والتفاعل مع الواقع المتغير بشتى صنوفه وأحواله السّارة المستطابة والشاجية ذلك «أن أحوال جمهور النّاس والمتفرعين لسماع الكلام حائمة حول ما ينعم أو يشجو»1.

وعطفا على ما سبق، فإن الشّعر المغاربي استطاع أن يسهم في إثراء المدونة التّراثية الجزائريّة بانتفاضته ضد المستعمر ووصفه لمشاهد النّضال والروح المسلحة للشعب الجزائري، الذي ظلت روح الصّمود والتحدي على مواصلة الثّورة بشتى الوسائل، هي الميزة الأساسية وعلامة من العلامات البطولية التي عرف بها عبر العصور والأزمنة، وبشتى الصّور والدلائل الثّابتة في كفاحه ونضاله من أجل الحرية والاستقلال، وأنه ما كان ليتردد في دفع عجلة الثّورة إلى الأمام أو يشك في شرعيتها وحتمية انطلاقها2.

ومن ثمة كانت الثّورة الجزائريّة حافلة بشعراء وكتاب أبدعوا في موضوعاتهم وكتاباتهم الفنّية، حيث وظفت الشّعوب العربيّة كل الامكانات المتاحة للتصدي أمام الخطر الدّاهم، قصد تدعيم وتعزيز كفاحها المسلح من أجل التّحرر من نيّر العدو، وقد كانت الحركة الفكرية من بين تلك الوسائل التي عجلت في دفع الجنود واشتعال فتيل الكفاح، بعد أن عبأت له النّفوس والمشاعر وغذى الاعتزاز بالشخصية3 وبالدين، فكان القلم وسيلة لتحرير الفكر الجزائري من شوائب التّبعية والاستسلام، وضرورة أملتها ظروف تاريخية قاسية عندما تغيرت الأحوال وانقلب الدّهر وصار خيار النّاس ليس له قدر، فلجأ بعض الأدباء العرب على حمله لمسايرة الواقع الجزائري في جميع مناحيه، فكان مرآة صافية عكست عواطف الشّعب وكفاحه.

لقد كان الشّعر العربي لسانا صادقا عبر عن آلام الشّعب وطموحه ومراميه، كما كان ثورة على الحياة الاجتماعية العفنة وثورة على الجهل والفقر والمرض، ومن أكبر الدّواعي لهذا النّمو الثّوري ويقظته تجاهل فكرة التّغريب والفرنسة والادماج4 التي سعت من خلالها فرنسا إلى تهميش اللّغة العربيّة وتجهيل الأمة واستئصالها من مقوماتها الأساسية، ولهذا لم يكن الشّعر في هذه الفترة مدحا متكلفا متكسبا ولا نسيبا كاذبا بهتانيا، وإنّما جاء شعرا صادقا يكشف عن أعماق النّفس الثّائرة والقلوب النّافرة، ويترجم لنزعات الشّعب الجزائري وثوراته وأحلامه وآماله5 التي سلبت منه أحقابا طويلة، كالذي نجده في الشّعر التّونسي عند محمد العروسي المطوي ومحمد المرزوقي ومصطفى خريف ومحمد الهادي المدني، وفي الشّعر الليبي عند أحمد رفيق المهداوي وعلي صدقي عبد القادر وعلي الرّقيعي وغيرهم، ممن كان لهم الإسهام الأعلى والقدح المعلى بشعرهم في إثراء المدونة الأدبية الجزائريّة والعربيّة عامة.

وللتدليل على حقيقة الصّمود والتحدي عند الشّعب الجزائري الثّائر وسخائه في هذا الإطار، نستعرض بعض المقطوعات الشّعرية العربيّة للوقوف عند بعض ملامح وصور الصّمود والتحدي التي عرف بها الشّعب الجزائري

---

[1] حازم القرطاجني، 1966م، منهاج البلغاء وسراج الأدباء ، تحقيق محمد الحبيب بن خوجة، ط1، المطبعة الرّسمية، تونس: ص357.

[2] مصطفى بيطام، المرجع نفسه، ص16/15/14.

[3] المرجع نفسه، ص16.

[4] محمد طمار، تاريخ الأدب الجزائري، الطّبعة الثّانية، ديوان المطبوعات الجامعية:2006، ص474.

[5] المرجع نفسه، ص 474.

وأبداها خلال الثّورة التّحريرية بكل بطولة أمام أعدائه في سائر الظّروف والأحوال، فهذا مفدي زكريا يفصح عن موقف الشّعب في مطالبته بحقوقه ورفضه للحلول الاستسلامية وإصراره على الجهاد في غير تستر فيقول1:

لا سلم في الأرض ما دامت قضيتنا   لم تلق في الأرض بالقسط الموازينا

ثرنا على الظّلم، لا نلوي على أحد   لا شيء في الكون دون العز يرضينا

الظاهر أن الشّاعر يؤرخ لحوادث الثّورة من حيث هو وسيلة لتكوين رؤيته ونقلها للمتلقي باستدعاء عاطفته ووجدانه لإشراك المتلقي في تجربته الشّعورية، ولا شك في أن الشّعراء قد يختلفون فيما بينهم في دّقة توصيفهم وفي درجة انفعالهم اتجاه الحدث، حسب قدرتهم وذوقهم وثقافتهم الأدبية، وقد كان مفدي زكريا في طليعة الشّعراء الواصفين للثورة الجزائريّة، ومن المؤمنين بأن الشّعب الجزائري لا يستسلم حتى وإن أجبر على وضع السّلاح، ومن هنا تغدو وثبة أوّل نوفمبر في نظر مفدي زكريا من أعظم الوثبات المخلدة في تاريخ هذا الوطن المفدى الذي هبّ شعبه كرجل واحد لإنقاذه من براثن الاستعمار وشروره2.

ولعلّ أهم ما يلفت النّظر في هذا الكلام، أن الشّعر الثّوري عملية مشتركة بين الشّاعر والمتلقي والقاسم المشترك بينهما هو الانفعال والتجاوب مع أحداث الثّورة، ومثال ذلك ما أورده مفدي زكريا في تأكيده على صمود الثّوار وثبوتهم في مواقفهم واستعدادهم على مواصلة القتال حتى النّصر، فيقول:

لاذ بالانتخاب (مولي) سفاها   في بلاد تسيل فيها الدّماء!

أي معنى لمجلس، دون حكم   وطني، على يديه القضاء؟

نحن نبغي استقلالنّا..حرفوه..   ما استطعتم إن صد عنه الحياء

لقبوه تكافلا..وارتباطا   ما عساها، تهمنا الأسماء؟

أن جهلتم طريقه.. فعليها   لافتات ...حروفها حمراء؟

اعتراف... فدولة... فسلام   فكلام...فموعد...فجلاء

في هذا المقطع تتكرر الاستفهامات، فكل بيت منه وإن تنوعت عباراته فمدلولها واحد، وهي تلتقي كلها في الكشف عن استهجان الشّاعر وازدرائه لمراوغات فرنسا وحيلها الذميمة، للقبض على الثّورة وايقاعها في شرائكها مؤكدا أن يقظة الثّورة وتفطنها إلى مخططاتها وسياستها القائمة على التّملص والاستدراج قد أحبط كل المؤامرات وأبطل مفعولها منذ البداية3.

نعم، فقد تمكن مؤرّخو الاستعمار من إيهام الرّأي العام العالمي بأن أصل سكان الجزائر ليسوا أمة واحدة بل هم خليط متجانس من القبائل التي كانت متنافرة متناحرة فيما بينها، وقد تعرضوا منذ نشأة التّاريخ للعديد من السّيطرات الأجنبية، وقد وجد ذلك الادعاء مجالا رحبا وأرضا هشة حتى أن كثيرا من أبناء الوطن أنفسهم صاروا مقتنعين بعدم

---

[1] مصطفى بيطام، المرجع نفسه، ص66.

[2] المرجع نفسه، ص24.

[3] مصطفى بيطام، المرجع نفسه، ص67.



وجود الأمة الجزائريّة مؤمنين بضرورة الاندماج في فرنسا التي راحوا يطالبون بفتح ذراعيها وضمهم إلى صدرها الذي يطفح بحليب الحضارة والتقدم[1].

وقد نلمح جانبا آخر من ملامح الصّمود والتحدي، ويتمثل في الإضراب العظيم الذي شّنه الشّعب الجزائري غُرة يناير1957 والذي دام أسبوعا كاملا شمل كل الادارات والمصالح العمومية ومختلف القطاعات وروجت له جبهة التّحرير بمختلف وسائلها الاعلامية، وقد أسال هذا الإضراب حبر الكثير من الشّعراء لأهميته وشهرته التّاريخية، فقد نظم فيه الشّاعر حسن حموتان قصيدة طويلة مبديا إعجابه بهذا الحدث التّاريخي الذي تناقلته مختلف الوسائل الإعلامية الدّولية بينت فيه للرأي العام وللهيئات الأممية سياسة الاستعمار في الجزائر القائمة[2] على الجرائم الوحشية وقمع الحريات، وفي هذا يقول الشّاعر:

حدث خليلي عن مدى الإضراب	وانقل صداه إلى ذوي الألباب
اضراب أسبوع وهل سمع الورى	في العالمين نظير ذا الإضراب
نقلته أمواج الأثير إلى المــــــلا	في الخافقين بمنتهى الإعجاب
يا يوم أصبحت المدائن والقرى	موقوفة العمال والأسباب
فيه الجزائر أضربت عن شغلها	إلاّ على الهيجاء والارهاب
وبه الجزائر أثبت لفرنســــــة	أن الجهاد على هدى وصواب

وحسن حموتان في هذه القصيدة يقدم لنا بطولة الجزائر في صورة شامخة صامدة متسلحة بالصبر والايمان ب النّصر في واقع أرضي يدين بشدة ما تطمح إليه فرنسا من إيهام وتضليل الرّأي العام الفرنسي والعالمي بأن ما يجري في الجزائر من أحداث مسألة داخلية تهم النّظام الفرنسي وحده ولا دخل للغير فيها، وأن الأمور ستعود إلى نصابها في أقرب الآجال أو أن القضية كما يزعم بعض ساستها قضية أرباع ساعة ليس إلاّ[3] وحيث عتمات الاستيلاب والابتزاز يقودها نور لقدر جميل، استطاعت الثّورة أن تبطل مزاعم الأعداء وتفضح نواياهم المبيتة وافتراءاتهم الباطلة فلم تكن بها حاجة إلى أكثر من الوقوف أمام جسارة الواقع الفرنسي المتصلب بفضل سياسة الصّمود والتحدي وتصعيد العمل المسلح، ومن بين الرّدود التي نقف عندها عن تلك المزاعم ما ذهب إليه الشّاعر حسن حموتان حين يقول:

زعمت فرنسا أن تحطم قـــوة	الشّعب الغضوب الثّائر الوثاب
نسيت بأن الشّعب وطد عزمــه	وأعد للتحرير ألف حســاب
بل فاتها أن الجزائر موطن الأسود	الغضاب الذادة الأنجــاب
قد أقسم الأحرار أن يتخلصــوا	من ربقة المستعمر الخــرّاب

[1] محمد العربي الزّبيري، الثّورة الجزائريّة في عامها الأول، الطّبعة الأولى 1984، دار البعث للطباعة والنّشر : قسنطينة ، ص24.

[2] محمد بيطام، المرجع نفسه، ص68.

[3] محمد بيطام، المرجع نفسه، ص69.

يؤكد الشّاعر أن الشّعب الجزائري قرّر بكل ما غلا ثمنه مواصلة التّصدي لينال عزه وحقه رغم المصاعب والمكائد، وقد أعد العدة للثورة وحسب لها ألف حساب، وأقسم شعبها الذي أرادت فرنسا إخضاعه وإذلاله يمينا أن يظل ثابتا صامدا حتى يمتلئ صدره حبورا ويتحقق التّحرير الكامل من ربقتها وسيطرتها مهما طغت وتجبرت سياستها المهيمنة التي أعمت بصيرتها وصرفت أنظارها عن إدراك الحقيقة الأساسية وهي أن الجزائر كانت موطنا للشجاعة والبطولة وهي متأصلة بها منذ الأزل1، وقد كتبت الخلود في صفحات التّاريخ بدمائها لا بالحبر، فنفوس شعبها المنحدرة من مضر ترفض الذل وتأبى الانقياد للغير2.

إن تضخم ظاهرة الصّمود والتحدي أمام جسارة الواقع الفرنسي المتصلب نجدها ماثلة في شعر العديد من الشّعراء الذين تغنوا بالجزائر المكافحة، فهذا مصطفى بن رحمون يرسم صورا تؤكد على أن الشّعب الجزائري الصّامد في وجه الغزاة المعتدين سينتصر لا محالة، وأن الجزائر تثق بعزمها وإصرارها اللذين لن توهنها أهوال المعارك3 رغم ما الحق بها من أذى وما أصابها من مظالم، فيقول:

سنبلغ رغم آناف الأعادي   مطامحنا ونحظى بالمراد

سندرك ثأرنا عما قريب   بكل مغامر وبكل فاد

إلى أن يقول:

تحملنا الأذى قرنا وربعا   ونحن من المظالم في حداد

إن صور الصّمود وضروب التّحدي التي قهرت ذئاب فرنسا والغرب يعكسها شعر الشّاعر وهي تتجلى في تمتع الجميع بروح المغامرة وقبول التّضحية بكل غال ونفيس فداء للوطن الشّهيد وعدم التّوجس من ويلات الرّدى لأن أهوال النّضال لم تخلق إلا لمن هو كفء لها4، فالتحدي الحقيقي عند الشّاعر هو الذي لجأ إليه الشّعب عندما استنفد كل الطّرق وقرّر أن يثور ثورة رجل واحد رفعا للمظالم وشرور الاستعمار التي طال أمدها5 عماده في ذلك الصّبر والايمان والثبات أمام الشّدائد6، يقول مصطفى بن رحمون:

شكونا الظّلم بالأقلام دهرا   فلم نظفر من الشّكوى يزداد

ولم نر للتظلم من جواب   سوى إغراقهم في الاضطهاد

فلما لم نجد للرفق بـابا   لجأنا للكفاح وللجهـــاد

وأيقنا بأن الصّبر يجـدي   قوى العزم واليد والفــؤاد

وآمال المجاهد لا تـوازي   بأحلام الكسول على الوساد

---

1 المرجع نفسه، ص70.

2 عثمان سعدي، الثّورة الجزائريّة في الشّعر العراقي، ص72.

3 المرجع نفسه، ص80.

4 عثمان سعدي، المرجع نفسه، ص81.

5 محمد بيطام، المرجع نفسه، ص71.

6 المرجع نفسه، ص71.



وأن عزائم الأحرار تبدو على قدر الشّدائد والعوادي

سنثبت للشدائد كالرواسي ونهجم كالأسود على الأعادي

يتحدث الشّاعر في بداية قصيدته عن آلام الشّعب الجزائري واضطهاده بعنف وشدة، مما دفعه ذلك إلى اليقظة واستنهاض الهمم والعزم على التّصدي للعدو كالأسود، وقد أحدثت هذه السّيطرة الاستعمارية شرخا كبيرا في نفسية الشّعب الجزائري مما انعكس في هذا الحشد الضّخم من الأفعال الماضية في مستهل القصيدة (شكونا/لجأنا/أيقنا) وإذا تأملنا هذه الأفعال وجدنا في البعض منها حرف نون الكبرياء أو العظمة ذات الجرس الشّديد وكأنه ترجيح لشعور الشّعب القوي ترجيحا يتجاوب مع ما قد توحي به ألف المد العالية في النّهاية من صرخة انفعالية عظيمة ترتفع الملا دون عوائق، وقد سيطرت ملامح الظّلم والاضطهاد على مشاعر مصطفى بن رحمون حتى صار لا يبصر أمامه سوى درب الكفاح والجهاد الذي لا يوازي أحلام العابث الكسول على الوساد.

أما الشّاعر أحمد سحنون، فقد صور لنا جانبا من تضحيات الشّعب الجزائري واستعداده لتقديم كل غال ونفيس من أجل عِظة وطنه وحماية سيادته، حين يقول على لسان كل ثائر مكافح:

قد تحملت في هواك الرّزايا وتمرست بالخطوب الشّدائد

وحملت السّلاح ضد أعاديك ومالي سوى عداك أعاد

نلاحظ أن الشّاعر أحمد سحنون عرف كيف يعبر عن آلام الشّعب وهمومه في نغمة حزينة مفعمة بالأنين والألم، فاغتاظ لذلك شاعرنا وراح يصور ما هبت له الأقدار القاسية والخطوب الشّدائد في شجو وحزن، بأسلوب كله ثوري تبدو فيه الألفاظ مألوفة معتادة ولكنها رائعة في معانيها.

والشاعر محمد العيد آل خليفة هو الآخر دعا الشّعب إلى أن يسير حثيثا نحو مجابهة فرنسا ومطالبتها باعتبار اللّغة العربيّة لغة رسمية لا يريد عنها بديلا، فقال[1]:

تحن إلى نيل الحقوق نفوسنا وتأبى علينا نيلها قوة الغشم

ونقصى عن الفصحى ونلهى بغيرها وليس سوى الفصحى لسان لنا رسمي

وما نحن إلاّ من سلالة يعرب فمن رام عنها فصلنا باء بالرغم

وحسبنا أن نشير هنا، إلى ما قامت به فرنسا في سعيها إلى تهميش اللّغة العربيّة وتجهيل الأمة الجزائريّة بالتفقير والتجويع ومَنْع كل ما له دور في إيقاظ الحس الوطني، لفرض اللّغة الفرنسيّة وتحقيق مشروع الجزائر قطعة من فرنسا ولغتها الفرنسيّة، وكان القصد من ذلك استئصال مجتمعنا من مقوماته الأساسية حتى يسهل ابتلاعه وإدماجه ولهذا قام الشّعب يعتز بأصالته وسلالته العربيّة.

ولهذا تطرق أحمد سحنون إلى إبراز ظاهرة التّحدي عند الشّعب الجزائري لكل طاغية تسعى في إبقائه أسيرا مكبلا، وإلى تجاهله وعدم اكتراثه لما تتوفر عليه من نفوذ ووسائل الارهاب والتقتيل والابادة واصفا الحشود الكبيرة من العساكر الذين دفع بهم الأعداء نحو الجزائر لإشباع نزواتهم من كل ما يروق لهم سالكين في ذلك مختلف أساليب

[1] محمد طمار، المرجع نفسه، ص396.

البطش والاضطهاد مشيرا في الوقت ذاته بأنه رغم ما كان يتوفر عليه الأعداء من أسلحة ووسائل شتى أعدت للموت والدمار، فإن كل ثائر بفضل صموده وبسالته استطاع أن يواجه الأعداء بكل حزم وثبات واهتداء وفي هذا يقول:

وتحديت كل طاغية يسعى   لتبقى أسيرة استعباد

وتجاهلت مــا حوته يـداه   من نفوذ وقوة واستعداد

وجنود كالسيل يدفعها للحرب   جب في العبث والافساد

إلى أن يقول:

ولقيت المنون وجها لوجه   في ثبات وجرأة واعتداد

تَمعنْ في مظاهر الصّفات الثّورية في هذه الأبيات، لا شك أنك تجد منها مظهر التّصدي للاضطهاد في درب الكفاح والنّضال لاستبعاد الأسْر والتكبيل في سبيل العزة والكرامة، فهذا المشهد التّأريخي بمدلوله الحسّي هو في غاية الأقاويل الموجبة للفزع والحزن من سنوات المخاض التي مرّ بها الشّعب الجزائري، لاسيّما في قوله: «وجنود كالسيل يدفعها للحرب» وقد يحرو بنا القول في صدق: أنه مشهد يمثل أقصى درجات التّأثير لما فيه من بعث الخيال في النّفس وتحريك الذهن وإلطاف الرّوية والفكر، في تخيّل القرار البطولي والشّجاع للجنود في مواجهتهم للغزاة كالسيل، حتى يبالغ في تحقيق الشّبه، فيكون التّشبيه حينئذ حدثا لغويا وعملية ذهنية عمادها التّأثير بصورة المشبه به.

ومما يلاحظ أن دلالة التّشبيه الحسّي لا تقصد لذاتها، بحيث أن الشّاعر يريد أن يقرّر أفق أمله وبوار سعيه في الانتفاضة من ذل العبودية والهوان، فجعلها شاخصة أمام المتلقي في صورة حسّية بصرية، وهي صورة الجنود في محاولتها الخلاص من الأذى بأي طائل، ويمضي الشّاعر في إبراز دلالة التّشبيه، فيها شيء من الاشارة والشبهة، في قوله: «ولقيت المنون وجها لوجه»، ولعلّ سحر الصّورة الشّعرية يكمن في هذا التّشخيص الذي وصف به شجاعة الجنود وهي تلاقي الموت بكل صمود وثبات وافتخار.

لقد كان الشّعراء والكتاب يتعاملون مع الثّورة الجزائريّة تعاملهم مع ثورة عربية جاءت لتؤكد أن الأمة العربيّة لم تنته كما كان يتصور ذلك أعداؤها، بل أن هذه الثّورة عبّرت من خلال أحداثها عن عشق العربي للحرية وعن صلابة عوده في النّضال من أجلها، وأكدت أن العرب قادرون على تحقيق المعجزات1.

ويناشد الشّاعر الليبي علي الرّقيعي الثّائر الجزائري بأن يمضي قدما في درب النّضال والكفاح لسحق الغزاة وفظ الأغلال، فيقول2:

أخي في دروب الكفاح المرير   يناضل في خندق المعركة

تخط الحدود مع الثّائرين   وكافح ولا ترهب التّهلكة

وحطم قيود هوان السّنين   وأغلالك الفضة المهلكة

[1] عثمان سعدي، الثّورة الجزائريّة في الشّعر العراقي، ص13.

[2] مصطفى بيطام، الثّورة الجزائريّة في شعر المغرب العربي، ص74.

ففي هذا الخطاب الشّعري تتجلى جملة من الملامح، ففيها ما يعبر عن وحدة الإحساس والشعور بالأخوة بين بني الأم في قوله: «أخي في دروب الكفاح المرير» حيث وقفت شعوب الأمة العربيّة منذ انطلاق الرّصاصة الأولى صفا واحدا تساند الثّورة الجزائريّة وتدعمها، وقد أجمعت الحكومات العربيّة التي كانت مختلفة فيما بينها سياسيا وعقائديا على تأييد الثّورة الجزائريّة[1] سياسيا وماديا، حيث فتحت مكاتب لجبهة التّحرير الوطني في سائر العواصم العربيّة تضامنا وتعاونا معها، فالجزائر أم للجميع وجنة فيحاء لكل مواطن، فحق الأمومة نقضيه مهما كانت الظّروف[2]

وتكثر حاجة الدّعوة إلى المزيد من البذل والتضحية عند الشّاعر المغاربي أكثر من خلال تلك الزّفرة اللاهبة المفجرة لطاقة الانفعال لتلامس أعماق النّفس الشّجية وتضرب على كل وتر من أوتارها، وهو ما أثاره الشّاعر الموريتاني محمد عبد الرّحمن بن أحمد في شعره ودعا ثوار الجزائر إلى المضي قدما في درب الكفاح الطّويل داعيا إياهم إلى التّحلي بالصبر والثبات وعدم الجزع عند المنازلة، فيقول[3]:

لقد طال الكفاح فقابلــوه بصبر في المجال وبـاتزان

وزيدوا في الشّجاعة والتحرق وزيدوا في الثّبات والامتحان

وقد يتعالى الشّعور بالانتماء للوطن الواحد بين أبناء العرب وتعلو جوانحه عنان السّحاب حين تدعمه أواصر الأخوة وتقويه على المسايرة قدما وعدم انحناء الرّؤوس للغاصب المجرم، وهو ما يشعرنا به علي الرّقيعي حينما تطرق إلى رسم صورة تعكس بحق التّطلع إلى البقاء وكسر الأغلال، ووضع حد لويلات الاستعمار ومظالمه، فيقول[4]:

تقدم تطلع الى العاليات وشق الطّريق مع السّائرين

بأرض الجزائر بالتضحيات بحق بقوى الذمم الخانقة

لمن صنعوا قاذفات الدّمار لمن رسموا الخطط المانعة

أخي كفانا انحناء الرّؤوس خضوعا للغاصبنا المجرم

يشير الشّاعر إلى بطولات الثّوار الجزائريين وروح التّضحية والمعاناة التي تعرض لها أمام جرائم فرنسا وتجاوزاتها فليس بعجيب ولا بغريب ألا يستسلم لهذا العدو الغاشم بسهولة، فمن غرائز الأمازيغي الثّابتة أنه يعتز بأصله ويتعصب لقومه وقبيلته ظالمة أو مظلومة، لا يرضى الضّيم، محافظا على عرضه وشرفه، متشبثا بلغته الأمازيغية لا يبغي عنها بديلا ولا تغييرا[5]. فصفات الأنفة والشهامة والشموخ متأصلة ومتجذرة في الذات الأمازيغية منذ الأزل وهي تعد ثابتا من ثوابت الهوية العربيّة.

ولهذا نجد الشّاعر المغربي محمد الطّنجاوي يسجل إعجابه وتقديره بعدم اكتراث الشّعب الجزائري الثّائر بالمحن والشدائد التي تعترض سبيله، منوها بثباته وصموده على الكفاح، فيقول:

---

[1] عثمان سعدي، المرجع نفسه، ص12

[2] محمد طمار، المرجع نفسه، ص401.

[3] محمد بيطام، المرجع نفسه، ص75.

[4] المرجع نفسه، ص75.

[5] محمد طمار، تاريخ الأدب الجزائري، ص54.



وطوينا على الضّلوع أنيننا   وزحفنا الى الخلود الزّاهر

وعزمنا وعزمة الحــر نذر   ومضاء ووثبة للمخاطر

وعركنا الحيــاة وانتفض   الدّهر لـــيروي حقيقة

وليصغي لقولة هزت الأرض   يمينا على رؤوس المنابر

من هنا تأخذ صورة النّضال والصمود عند محمد الطّنطاوي ملمحا هاما في شعره، إذ يعيش معها لحظات العزم والحزم في المجابهة والمقاومة دون محاباة أو خشية أحد، (طوينا/ عزمنا/عركنا) وهو يعلن ذلك على أساس تجربة معاشة تدعو إلى التّأمل في ماضي الجزائر المستعمرة وسيطرة فرنسا عليها قوة وقهرا.

ويؤكد الشّاعر العراقي محمد مثنى النّوري على أن الشّعب الجزائري صامد في كفاحه ثابت ضد أعدائه وأنه أقسم بالزحف المقدس وبالعزم بأن لا يهدأ له بال حتى يقطع أثر العدوان وينال منهم ويهزمهم شر هزيمة، فيقول:

أقسمت بالزحف المقدس هادرا   بالعزم نفني دابر العدوان

بالمارد الجبــــار يزهو شامخا   لا يستكين لذلة وهــوان

بالسائرين جحافلا مرصوصة   والثائرين على الدّخيل الحاني

قسمـــا بسفوك الدّماء بتربة   عربية ناهت على الأزمـان

يحدو بها للنور جيل صــاعد   لله سحر شبـــابه الفتان

وشدا وآمـن بالعروبة مذهبا   ورســالة تسمو عن التّبيان

لابد يبدو عهد فجر مشرق   يزول عـهد الظّلم والطغيـان

فالشاعر يقدّم لنا صورة عن قوة الثّورة وتدفقها الجارف للنيل من الدّخلاء الأشرار الذين طغوا وسعوا في البلاد فسادا، ويفخر بشباب الجزائر الآسر الذي آمن بعروبته مذهبا وبهويته رسالة تعلو فوق كل بيان1.

خاتمة: مما تقدم ذكره، نستخلص أن المنجز الشّعري الثّوري الجزائري والعربي، قد أسهم بشكل كبير في انتفاضته ضد المستعمر الفرنسي، ووصفه لمشاهد النّضال والروح المسلحة للشعب الجزائري غداة ثورته التّحريرية بصرخات انفعالية عظيمة ترتفع الملا دون عوائق، حيث تحدث بضمير عربي عن روح المقاومة والتصدي في مواصلة الثّورة بشتى الوسائل، وهي الميزة الأساسية وعلامة من العلامات البطولية التي عرف بها الشّعب الجزائري عبر العصور والأزمنة وبشتى الصّور والدلائل الثّابتة في كفاحه ونضاله من أجل السّيادة والاستقلال، كما تعامل الشّعراء والكتاب مع الثّورة الجزائريّة تعاملهم مع ثورة عربية جاءت لتؤكد أن الأمة العربيّة لم تنته كما كان يصور ذلك أعداءها، بل أن هذه الثّورة عبّرت من خلال أحداثها عن تمسك العربي بالحرية والاستقلال وعن صلابة عوده في النّضال من أجلها، فرسموا شعر المقاومة والتحدي صورا لجهاد الشّعب الجزائري ومواقفه المشرفة والمشرقة في حومات الوغى وزحمات القتال أياما وأعواما، وقد تم بفضلها حركة التّحول التّاريخي للجزائر وتخلصت من براثن الاستعمار وشروره.

[1] عثمان سعيدي، المرجع نفسه، ص57.



مصادر البحث ومراجعه:

- عثمان سعدي، الثّورة الجزائريّة في الشّعر العراقي، القسم الأول، المكتبة الوطنيّة: بغداد، 1981.
- بلقاسم بن عبد الله دراسات في الأدب والثورة، دار هومة: الجزائر، الطّبعة الأولى، ديسمبر:2001.
- أحمد سحنون، كتاب ديوان الشّيخ أحمد سحنون، الدّيوان الأول، مقدمة الشّاعر، منشورات الحبر (الجزائر) الطّبعة الثّانية:2007.
- مصطفى بيطام، الثّورة الجزائريّة في الشّعر المغربي (1954-1962) دراسة موضوعية فنية، ديوان المطبوعات الجامعية، بن عكنون/الجزائر.
- حازم القرطاجني، 1966م، منهاج البلغاء وسراج الأدباء، تحقيق محمد الحبيب بن خوجة، الطّبعة الأولى، المطبعة الرّسمية، تونس.
- محمد العربي الزّبيري، الثّورة الجزائريّة في عامها الأول، الطّبعة الأولى 1984، دار البعث للطباعة والنّشر: قسنطينة.
- محمد طمار، تاريخ الأدب الجزائري، الطّبعة الثّانية، ديوان المطبوعات الجامعية:2006.



مقاربة أسلوبيّة لتيمة الجبل في شعر الثّورة التّحريريّة
نشيد جزائرنا لمحمّد الشّبوكي أنموذجاً

✍ د. آسية متلف

توطئة: يشكل الجبل أيقونة دالة وصارخة على صلابة الثّورة التّحريرية وشموخها وقوة أهلها لما تحمله من دلالات تتجاوز بعده المادي كملجأ للثوار أو مجرد ثكنات عسكرية أو مستشفيات، إذ يحمل هذا المكان في شعر الثّورة ثقل وعظمة الحدث الذي وقع فيه، بل يتبدلان الاعتزاز والفخر بجسامة التّضحيات، فيغدو لفظه_الجبل_ ذو حمولة دلالية تتواشج مع القيم والإنسان والزمان في آن واحد، وهذا ما يجسد التّفرد والجمالية في أسمى صورها.

لقد حظيت تيمة الجبل باهتمام معظم شعراء الثّورة التّحريرية ، باعتبارها سمة أسلوبية واسعة ومتشعبة الدّلالة تكسب المكان شعرية متفردة وراقية نذكر من هؤلاء الشّعراء "محمد الشّبوكي" الذي ألهب بقصائده النّفوس إلهابا وأيقضها من غفلتها وبعث فيها الأمل والطموح إلى الحرية ومن أهم أناشيده والتي سنركز عليها الدّراسة نشيد الثّورة الذي تغنى به الجزائريون "جزائرنا" ، بحيث أدرك الشّاعر القيمة المرجعية والثقافية والدلالية التي تحملها هذه الإشارة الأسلوبية _الجبل_ فاستغلها استغلالا قويا في معرض حديثه عن الثّورة حتى تكاد تكون المحور الأهم في النّشيد إذ تفتح هذه السّمة سبيلا من التّداعيات في ذهن القارئ فتستفزه لتثير داخله مجموعة من التّساؤلات تتلخص فيما يلي:

كيف ينزاح الجبل عن بعده المادي ليدل على مكان فني ذي دلالة معنوية نفسية متميزة في نفوس المتلقين؟

كيف يكسب هذا المكان شعريته من خلال توظيفه كسمة أسلوبية ذات أبعاد دلالية وفنية متميزة؟

إلى أي مدى يتظافر السّياق الأسلوبي التّداولي لموضوعة "الجبل " داخل النّص الشّعري الثّوري؟

وللإجابة عن هذه الإشكالات ارتأينا أن تكون مقاربتنا أسلوبية انطلاقا من فكرة أن هذه المقاربة تسعى إلى محاولة استخراج رموز لغوية متميزة من النّص لا تظهر في التّحليل التّركيبي النّحوي، وإنما بالاعتماد على الأثر في المتلقي وذلك بإبراز بعض عناصر سلسلة الكلام وحمل القارئ على التّنبه إليها بحيث إذا غفل عنها شوه النّص وإذا حللها وجد لها دلالات متميزة خاصة تحقق شعريتها وفرادتها، هذا ما سنحاول إبرازه في هذه المداخلة من خلال تتبع أبعاد هذه التيمة التي شكلت محورا أساسيا في نشيد جزائرنا" لمحمد الشّبوكي.

1_الأبعاد الجمالية لتيمة الجبل في نشيد "جزائرنا ":

اختص نشيد "جزائرنا" لمحمد الشّبوكي بأسلوبه الحماسي الثّوري الرّافض للاستعمار والمفتخر ببطولات وانتصارات شعبه وجيشه، كما يحمل من الجمالية الفنية والسمات الإيقاعية ما جعله يتردد ويتغنى بأفواه الجزائريين حتى يومنا هذا، فما كتب له التّميز الأسلوبي هو سلاسة تركيبه وحسن نسجه، وخفة لفظه وبساطة وتكثيف دلالته.

وليس من شك أن أوّل ما يصادفنا عند قراءة هذا النّشيد هو "العنوان" باعتباره بؤرة مكثفة للدلالة فينفتح على النّص وينفتح النّص عليه، فقد تلخص العنوان في لفظ واحد وهو "جزائرنا" ،فعلى الرّغم من بساطته ووضوحه إلا أنه يحمل في طياته أبعادا تاريخية مخزونة في ذهن كل متلق جزائري بشكل خاص ،فاقترانه بـ"نون" الجماعة دلالة صارخة على رفض أن يكون هذا الوطن لغير الجزائريين فهي صرخة جماعية ،صرخة انتماء وهوية وامتلاك لهذا الوطن ، كما أنه يحمل من الشّعرية والجمالية ما يجعل المتلقي منقادا له ولما سيأتي بعده ،وهذا إن دل على شيء فإنما يدل على الأبعاد الكامنة في دلالات هذا المقروء.

ويعود الشّاعر بنفس ما عنون به نشيده ليستهله به، إلا أنه قرنه بنداء واضح المعنى يظهر من خلاله سبب امتلاكه لهذا الوطن، فالعنوان يحمل إشارات أولية وأساسية إلى ما يتلوه من قول شعري يقول محمد الشّبوكي:

جزائرنا يا بلاد الجدود نهضنا نحطم عنك القيود.1

فهو ينادي الوطن الذي يمثل شيئا غير ملموس بل هو حسي معنوي وهذا ما يبعث بالقارئ إلى التّمعن والتأمل في نوع هذا النّداء المنفتح على ماض تليد، وعلى تاريخ عريق يجسد الهوية والانتماء ويصور التّاريخ بأدق تفاصيله، فهذا التّوظيف المؤجج للنداء يضع القارئ المتلقي في لحظات من التّذكر والحنين للآباء وللأجداد الذين رحلوا ولم يتركوا إلا هذا الميراث القومي الذي يعبر عن الشّرف وهو الوطن وضرورة الدّفاع عنه واسترجاعه باعتباره حقا مسلوبا من طرف المستعمر الغاشم ويتضح أسلوب التّحدي في قوله:

ففيك برغم العدا سنسود ونعصف بالظلم والظالمين.

تتحدد القدرة التّأليفية عند الشّبوكي في محاولة ضبط عناصره الشّعرية ضمن إطار تمحور حوله هذا النّشيد وهو "الجبل" إذ شغل حيزا كبيرا ومتشعبا داخل هذا المتن الشّعري ويمكن توضيح ذلك من خلال محاولة رصد الأبعاد المادية والمعنوية والتاريخية لهذا المكان:

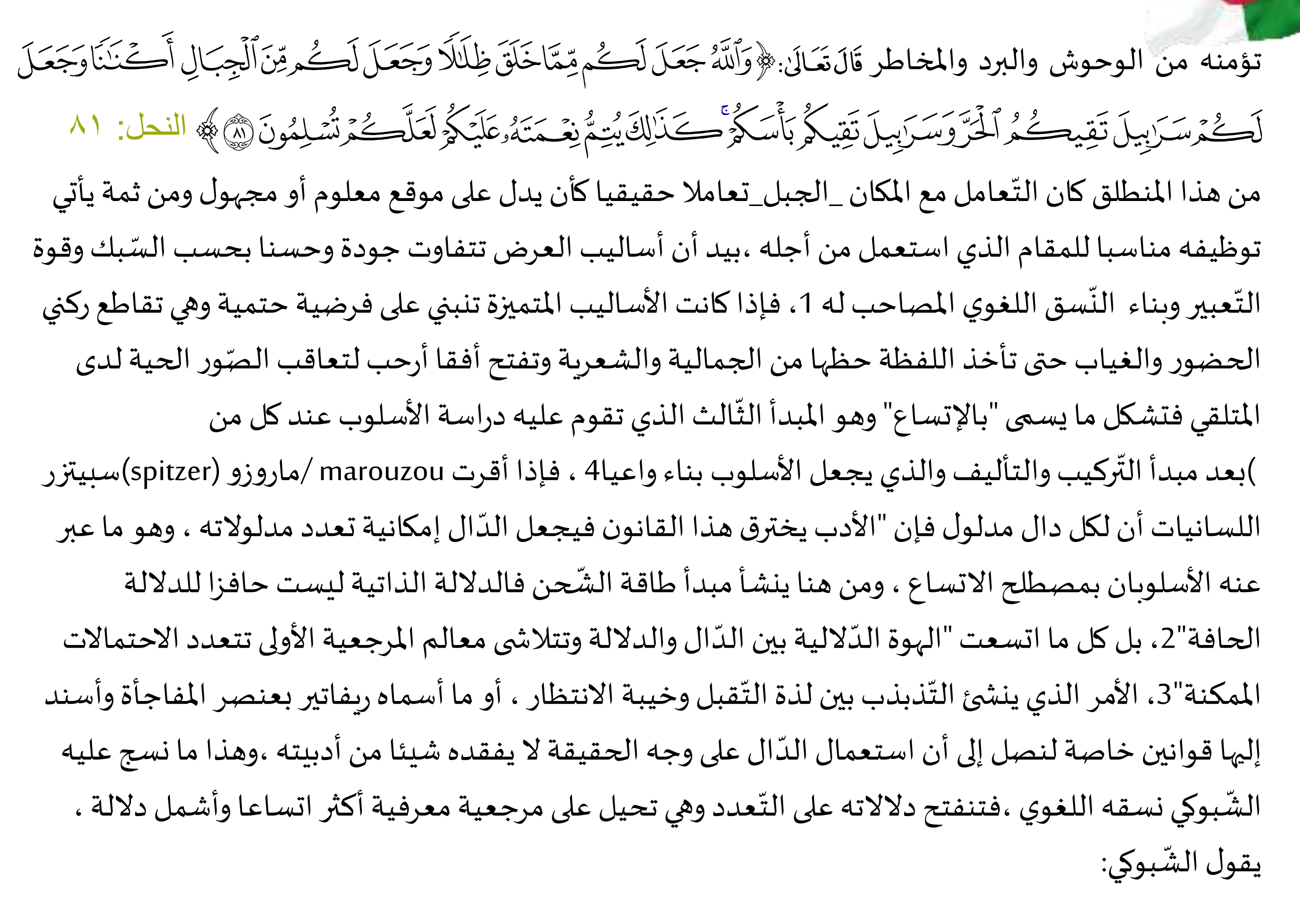
الجبل ←

- الجبال مركز لاندلاع الثّورة أي هي القلاع في بعدها المادي (الأبيات من
- الجبال كشاهد على شجاعة الجيش وانتصاراته فذكر: الأوراس-الجرف-جرجرة فتتضح الصّورة الشّعرية في جانبها المعنوي(8_11)
- الجبال كرمز للاستقلال والقوة.، إذ يتضح الجانب التّاريخي العاطفي (12-16)

انطلاقا من هذا التّحديد سنحاول تتبع هذا المكان كإشارة أسلوبية تبعث بالجمالية والتميز وتبحث عن التّفرد في تضافرها مع أساليب ومعطيات لغوية تكتب لها الخلود التّاريخي والفني على حد سواء.

أ_ التّجلي الجمالي للجبل في بعده المادي:

تعد الجبال الشّامخات إحدى مظاهر الطّبيعة الأكثر جمالا وروعة فهي المكون الضّروري لاستقرار الأرض والحياة على ظهرها: قَالَ تَعَالَى: ﴿أَلَمْ نَجْعَلِ الْأَرْضَ مِهَادًا ۝ وَالْجِبَالَ أَوْتَادًا ۝﴾ النبأ: ٦ - ٧ كما لجأ إليها الإنسان أوى طيلة آلاف السّنين فكانت



تؤمنه من الوحوش والبرد والمخاطر قَالَ تَعَالَىٰ: ﴿وَٱللَّهُ جَعَلَ لَكُم مِّمَّا خَلَقَ ظِلَٰلٗا وَجَعَلَ لَكُم مِّنَ ٱلۡجِبَالِ أَكۡنَٰنٗا وَجَعَلَ لَكُمۡ سَرَٰبِيلَ تَقِيكُمُ ٱلۡحَرَّ وَسَرَٰبِيلَ تَقِيكُم بَأۡسَكُمۡۚ كَذَٰلِكَ يُتِمُّ نِعۡمَتَهُۥ عَلَيۡكُمۡ لَعَلَّكُمۡ تُسۡلِمُونَ ٨١﴾ النحل: ٨١

من هذا المنطلق كان التّعامل مع المكان _الجبل_تعاملا حقيقيا كأن يدل على موقع معلوم أو مجهول ومن ثمة يأتي توظيفه مناسبا للمقام الذي استعمل من أجله ،بيد أن أساليب العرض تتفاوت جودة وحسنا بحسب السّبك وقوة التّعبير وبناء النّسق اللغوي المصاحب له 1، فإذا كانت الأساليب المتميزة تنبني على فرضية حتمية وهي تقاطع ركني الحضور والغياب حتى تأخذ اللفظة حظها من الجمالية والشعرية وتفتح أفقا أرحب لتعاقب الصّور الحية لدى المتلقي فتشكل ما يسمى "بالإتساع" وهو المبدأ الثّالث الذي تقوم عليه دراسة الأسلوب عند كل من (سبيتزر (spitzer)/ماروزو marouzou بعد مبدأ التّركيب والتأليف والذي يجعل الأسلوب بناء واعيا4 ، فإذا أقرت اللسانيات أن لكل دال مدلول فإن "الأدب يخترق هذا القانون فيجعل الدّال إمكانية تعدد مدلولاته ، وهو ما عبر عنه الأسلوبان بمصطلح الاتساع ، ومن هنا ينشأ مبدأ طاقة الشّحن فالدلالة الذاتية ليست حافزا للدلالة الحافة"2، بل كل ما اتسعت "الهوة الدّلالية بين الدّال والدلالة وتتلاشى معالم المرجعية الأولى تتعدد الاحتمالات الممكنة"3، الأمر الذي ينشئ التّذبذب بين لذة التّقبل وخيبة الانتظار ، أو ما أسماه ريفاتير بعنصر المفاجأة وأسند إليها قوانين خاصة لنصل إلى أن استعمال الدّال على وجه الحقيقة لا يفقده شيئا من أدبيته ،وهذا ما نسج عليه الشّبوكي نسقه اللغوي ،فتنفتح دلالاته على التّعدد وهي تحيل على مرجعية معرفية أكثر اتساعا وأشمل دلالة ، يقول الشّبوكي:

سلاما سلاما جبال البـــــلاد	فأنت القلاع لنا والعمـــاد
وفيك عقدنا لواء الجـــــهاد	ومنك زحفنا على الغاصبين
قهرنا الأعادي في كـــــل واد	فلم تجدهم طائرات عوادي
ولا (الطنك) ينجيهم في البواد	فباؤا بأشلائهم خاسئيـــن

هذا الإنشاء الواعي للنسق يفرض توزيعا لجل العناصر السّابقة الذكر، فالشاعر يريد أن يعلل الاندفاع للموت والشجاعة لقهر العدو، هذا الاندفاع نحو الموت والحرب انطلق من مكان آمن يتحقق فيه السّلام، وما يحقق هذه المفارقة تحيته للجبال بتحية الإسلام وهي السّلام في قوله (سلاما، سلاما)، ما أكسب هذا الفضاء بعدا عميقا ومهما يمثل ميدانا حيا وصريحا للوغى والجهاد.

ب_ التّجلي الجمالي للجبل في بعده المعنوي:

تمكن الشّعراء العرب المعاصرين من ابتكار استخدامات جديدة للعبارة في محاولة نقلها لسياقات غير معهودة وجديدة بحيث تحقق انتهاكات لكل ما هو مألوف وعادي، وبهذا الشّكل لن تصبح أداته اللغوية إشارية تقريرية ذات بعد دلالي واحد، وإنما تصبح كما سماها "ريتشاردز" لغة مشخصة"figuratif langage تعبث بشخوص العقل

واستقامة المنطق ومعقولية الأشياء، فهي تعيد ترتيب الموجودات (حي_ميت ، متحرك_جامد، لا شعور_شعور) حتى تتمكن من إحداث تبادلات يخلقها التّشخيص في الجماد"1، يقول الشّبوكي:

فأوراس يشهد يوم الـــــوغى بأنا جهزنا على المعتدين

سلوا جبل الجرف عن جيشنا يخبركم عن قوى جأشنا

ويعلمكم عن مدى بطشنـــا بجيش الزّعانفة آثمين

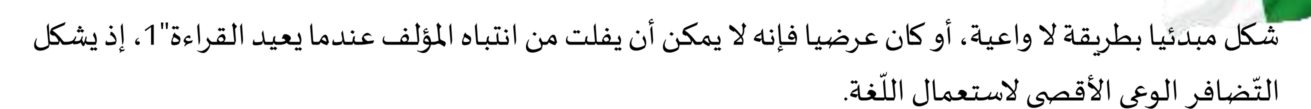
منح الشّاعر صفات إنسانية لجبل(الأوراس والجرف) يرسم من خلالها عالمه الشّعري الخاص ويعبر عن رؤيته للأشياء ، وبذلك يتخطى خطوط الواقع في كون هذه الجبال الشّاهقات في ثباتها عبر الأزمنة قد اكتسبت معرفة وخبرات الحوادث والأحوال التي جرت بها ،فاعتبرها الشّاعر ذاكرة حية عن وقائع الثّورة التّحريرية ، إذ تتمثل هذه الصّفات في السّرد والحكي والإخبار عما دار بها من معارك وثورات ، ولتشهد عن بسالة وقوة الشّعب الجزائري ، هذا التّحويل الرّمزي نتج عن توزيع عبقري لعناصر لغوية ضمن سياقات ومعاني جديدة فشكلت انحرافا يظهر بجلاء قدرة الشّاعر على إقامة علاقات غير منطقية بين الأشياء من خلال إسقاط هذه الصّفات الإنسانية على مكان جامد ليبعث فيه الحياة التي تبنى على ماض مجيد ومستقبل مكل|ل بالنّجاح.

ثقوا يا رفاقي بأن النّجاح سنقطف أثماره باسمين

فالملاحظ أن موضوعة "الجبل" قد لعبت دورا بارزا في اتساع الدّلالة داخل هذه الأبيات ،فمثل هذه التّضافرات الأسلوبية والتجاوزات التي تحدثها اللّغة تنسج خيوط الجمالية في محاولة استفزاز أفق انتظار القارئ لأنه متيقن أن هذا الاستخدام للغة ليس استخداما عفويا ،بل هو استخدام مقصود له دلالاته وأبعاده وهذا ما يحدث المفاجأة ويكسر أفق توقع المتلقي ، فمعرفة القارئ وخبرته لا يمكن أن تصف جبل "الأوراس"و"الجرف" بالإنسان الذي يقدم شهادات حية على وقائع حدثت، إذ خروج هذه الأفعال عن طبيعتها لتجسد وتؤكد حقيقة المكان هي التي تحقق المفاجأة والخيبة " وقد يعمد الشّعراء على إحداث المفاجأة والصدمة من خلال اعتمادهم على التّشكيل الأسلوبي للنص أو لبعض عناصره ، والعناصر التي تكون ظواهر أسلوبية لافتة هي العناصر التي تشكل المفاجأة أكثر من غيرها ،فإيحائية اللّغة أو تثوير إمكانياتها تخلقان هذه المفاجأة..."2

هذا التّضافر الأسلوبي الذي شكلته الصّور الشّعرية"(فأوراس يشهد _ سلوا جبل الجرف...) في تراكمات من الاستعارات بنا جسرا نحو المتلقي في محاولة دغدغة أفق انتظاره فالشاعر في حاجة دائما إلى تخطي المألوف والسائد في فنه " ولا يركن إلى الواقعي الصّرف إلا بقدر ريثما يؤمن لنفسه منطلقا أو مرتكزا ثم يقفز وراءه المتلقي مترسما خطاه وينشأ هذا التّجانس بين الشّاعر والمتلقي بناء على أمل أن يسكن كل شاعر في قدرة متلقيه بتتبع الظّلال الهاربة وراء الإيحاءات والإشارات"3.

حاول الشّبوكي نقل كل ما حدث في هذا المكان_الجبل_ من خلال هذا الإجراء الأسلوبي المعروف باسم" التّضافر"convergence وهو " الإجراء الأسلوبي الذي نستطيع وصفه بيقين كإجراء واع، وحتى لوكان التّضافر قد



شكل مبدئيا بطريقة لا واعية، أو كان عرضيا فإنه لا يمكن أن يفلت من انتباه المؤلف عندما يعيد القراءة"1، إذ يشكل التّضافر الوعي الأقصى لاستعمال اللّغة.

ج_ التّجلي الجمالي للجبل في بعده التّاريخي العاطفي:

اختزنت الجبال في أحجارها تاريخ الثّورات التي عرفها الوطن ونخص بالذكر "جبل الأوراس" فقد شغل حيزا كبيرا في المتن الشّعري الجزائري باعتباره المركز الأول لاندلاع أوّل شرارة للثورة التّحريرية إذ تغنى الشّعراء بصموده وشموخه وعظمته ، فلأوراس عند الشّاعر الجزائري " هو رائحة التّراب ،أصالة الوطن، تضاريس الواقع الثّوري الذي يمتد من أعماق الجرح إلى آهات القصيدة ، ويتحرك الأوراس في المكان من خلال وعي له ويتحرك في الزّمان من خلال وعي الشّاعر لذاته "2، فالمتتبع لهذا الرّمز في الشّعر الجزائري يجده مر بمراحل كانت أولاها تحمل دلالة المكان المادي التّاريخي فيصبح الأوراس مجرد مكان لأمجاد وبطولات الثّوار ،فكلما ذكر "الأوراس" تبادر إلى الذهن تاريخ أوّل نوفمبر 1954، معنى البطولة والتضحية يقول الشّبوكي:

فأوراس يشهد يوم الوغى بأنا صمدنا كأسد الشّرى

حاول الشّاعر أن يقدم صورة بين المكان الأوراس وبين صمود ومواجهة الثّوار للعدو، بل أبعد من ذلك نسب له فعل "يشهد" ليؤكد على البعد العاطفي والوجداني لهذا المكان في نفوس الثّوار والشعب الجزائري فهو ذاكرة جماعية تذكر بما حدث وتسعى لتحقيق الخلاص الجماعي والانفلات من قيود المستعمر الغاشم، إذ يحافظ الشّاعر على "حدود العلاقة الثّنائية التي يقيمها مع هذا الرّمز الحقيقي الذي تذوب فيه العلاقة ذات البعدين أو أكثر في وحدة دلالية احتمالية تنفجر إيحاءً متجددا وظلالا كثيفة ".

هذا السّياق الأسلوبي الذي نسجه الشّاعر في البيت الذي سبقت الإشارة إليه يلبس هذا الرّمز _الاوراس_ أبعادا كثيرة نذكر منها:

رمز الغضب والرفض والثورة ضد المستعمر؛

رمز الشّرف والشجاعة؛

رمز الهوية الوطنيّة والخصوصية القومية؛

رمز للتفاؤل بمستقبل مشرق وهذا ما يجعله ملحمة تظل في قلوب جميع الجزائريين.

ولا يختلف الأمر كثيرا عما سبق في قوله:

سلوا جبل الجرف من منظف عن جيشنا يخبركم عن قوى جأشنا

فهو يؤكد على تلك العلاقة بالمكان والتي تشكلت في إطار رمزي ذي بعد نفسي وروحي يمجد الثّورة والتاريخ لشعب أبى إلا أن يستقل، ويصر في كل حين على التّاريخ المشرف لهذا البلد حين أشار الى أن الجزائريين هم بنو الفاتحين في قوله:



بجرجرة الضّخم خضنا الغمار　　　وفي الأبيض الفخم نلنا الفخار

وفي كل فج حمينا الذمــــــار　　　فنحن الأباة بنو الفاتحـــــين

ومازال الشّبوكي يحي هذا المكان ويهتف به لإيمانه الشّديد بصلابته وقوته، كما يصر في كل مرة أن يجعله رمزا حقيقيا للوطن ويتضح هذا في أسلوب الأمر لغرض شحن النّفوس وبث روح حب الوطن والسعي إلى الحرية والاستقلال يقول الشّاعر:

قفوا واهتفوا يا رجال الوطن　　　تعيش الجبال ويحيا الوطن.

استخدم الشّاعر الأفعال الماضية "نهضنا، عقدنا، زحفنا، قهرنا، صمدنا ..." إستخداما عاديا للغة لأنه يسرد أحداثا قد وقعت وتحقق وجودها بشهادة التّاريخ، إلى أن تأتي العبارة الشّعرية "فأوراس يشهد يوم الوغى "لتفتح أفقا للأفعال المضارعة " يخبركم، يعلمكم، نعاهدكم، سنقطف، سنسود..." لتشكل تعارضا وكسرا للسياق الأسلوبي وخرقا للاستعمال المألوف في القصيدة للأفعال الماضية، شكل هذا التّعارض نوعا من التّناوب بين الماضي والحاضر، ليجسد تلاحما بين حالتين متوزعتين لا في الزّمان فقط وإنما في الشّعور أيضا فهما يؤكدان على شجاعة وبسالة الشّعب الجزائري الذي حقق الانتصار ضد المستعمر الغاشم، في الحين ذاته يثير هذا الإجراء الأسلوبي تساؤل القارئ ويشد انتباهه، إذ يؤكد الشّاعر على معنى دلالي ينبني على ثنائية الماضي والحاضر ليعيش الوطن، فلا وطن بلا تاريخ وبلا مستقبل.

من السّمات الأسلوبية التي حققت الجمالية داخل هذا النّشيد هي تلك الموسيقى التي تنبعث "من الحرف والكلمة والجملة"1، فالموسيقى الدّاخلية عند محمد الشّبوكي تتجلى في عناصر أساسية هي التّواشج اللفظي المعنوي والعلاقة الانفعالية بين أصوات الكلمات ومعانيها هذا ما أظهر الانسجام والتناسق داخل مبناه الشّعري ، فجسد في كل مرة حقيقة هذه الثّورة وسعى إلى بعث الحماسة في نفوس الشّعب ، ومما يذكر في الحديث عن الموسيقى الخارجية انتماء القصيدة "للبحر المتقارب" وتفعيلاته "فعولن ،فعولن، فعولن ،فعولن" ،إذ يتميز هذا البحر بإيقاعه الموسيقي الطّربي السّريع وهذه من بين السّمات الإيقاعية التي يتمتع بها نشيد "جزائرنا" الذي تغنى به وردده الجزائريون في أكثر من مناسبة ، فانتقاء الشّاعر لهذا الوزن كان بدافع الحالة الشّعورية التي يعيشها ،إذ حددت اختياره في إحداث الفعل المؤثر ليصل إلى العقول والقلوب على السّواء ولا يتم هذا إلا إذا كان الإيقاع على درجة قوية من التّأثير والنّفاذ.

ويمكن أن نتفحص تولد السّياق الأسلوبي عبر الانكسارات الصّوتية التي تحدث على مستوى حرف الرّوي إذ تنوع بين أصوات" الدّال والنّون والباء والألف المقصورة والحاء والميم " فصوت ا"الدال" على سبيل المثال لا الحصر هو صوت شديد مجهور يدل في القصيدة على قوة اندفاع الشّعب الجزائري نحو فك قيود المستعمر، فالمعلوم أن الجهر سمة صوتية توحي بالقوة والعزيمة والرفض والتحدي ، وهو يتناغم مع ارتفاع الصّوت ، بينما الهمس يتناسب مع انخفاض الصّوت وهدوئه، وبما أن موضوع نشيد "الشبوكي "لا يتضمن واقع الهدوء لذلك وظف كل الأصوات المجهورة ليعبر من خلالها عن حالات الرّفض والاستياء والطموح إلى الحرية ، فما شكل انكسارا صوتيا واضحا هو اقتران هذه الأصوات "بالسكون" الذي يعبر به عن الاستقرار والهدوء والسكينة والتأمل لا العكس ، فهذا إن دل على شيء فإنما



يدل على معنى فك القيد ، أما اقترانه بصوت " النّون" فلا يختلف عما سبق على الرّغم من وقوعه في حالة وسطية بين الشّدة والرخاوة " الغاصبين، الظّالمين."

بالإضافة إلى أن تكرار الشّاعر لضمير "الأنا الجمعي قد أعطى النّشيد بعدا إيقاعيا متميزا ،حيث اتسقت فيه جمل النّص وعباراته وترتبت وفق منطقية خاصة أكسبت النّص إيقاعا متميزا ،مما أكد حضور هذا النّشيد في الذّاكرة الجماعية فبات يتدأول بأفواه الجزائريين إلى يومنا هذا إضافة إلى ذلك التّوافق والتواؤم بين قرض الشّعر والأداء الموقع وتطور ذلك إلى التّلحين إذ يعتمد هذا النّشيد على" التّنغيم اللحني المصاحب للأداء الصّوتي الجماعي وأحيانا دون توقيع الآلات الموسيقية مع التّركيز على التّكرار اللفظي وتقارب الأصوات وتقسيم النّص إلى مقاطع واعتماد اللازمة وعدم التّقيد بوحدة القافية"1، لذلك كانت القصائد الوطنيّة لسان حال الثّورة فرسخت في الذّاكرة الشّعبية رسوخ الإيمان والوعي الوطني .

على سبيل الختام:

يقيم الشّاعر الشّبوكي علاقة حميمية مع المكان_الجبل_ هي علاقة تكشف عن نوع من المناجاة لأنه يرى أن في الجمل قدرة وقوة أكبر من قوته وقدرته، كما يراها ناقلا صادقا للحقيقة، وهي علاقة جديدة مع الجماد أو تكتسب صفات جديدة لكونها تلتقي مع الصّفات الإنسانية لتبعث فيها الحياة.

في الحين ذاته حاول أن يؤكد على هذه العلاقة التي تجسد انفعالاته على الرّغم من صمود وصلابة وجمود الجبل إذ رسم له عالما لغويا خاصا تجاوز الأساليب المألوفة وبنى له صورة شعرية مبتكرة ومتميزة، فتواصل الشّاعر مع عناصر لا يمكن التّواصل معها في عالم الواقع يدل على عمق هذا الرّمز الثّوري فبث الحياة في العناصر الجامدة ومنحها صفات إنسانية كالكلام والإخبار والسرد مما يشكل الغرابة والتساؤل وتتضح قيمة هذه الغرابة في كونها تضع القارئ أمام صدمة المفاجأة ولذة عدم التّوقع.

تضافرت الوحدات الأسلوبية داخل نشيد "جزائرنا" لتجسد التّميز الإيقاعي والتركيبي الدّلالي لهذا النّشيد الذي يمثل سلاحا قويا في بث اليقضة وتحريك الوعي وتعبئة النّفوس بروح التّضحية والفداء، فقد التّزم الشّبوكي بأبعاد القضية فحمل همها ويتجلى ذلك في مجموعة من الأناشيد الحماسية المشبعة بالروح الإسلامية التي تضمنها ديوانه، فكانت لسان حال الثّورة وأهلها.

الهوامش:

1_ محمد الشّبوكي ، ديوان الشّيخ الشّبوكي ، دار هومة للطباعة والنّشر والتوزيع ،الجزائر 2010_ص71 2013

2_ سورة النّبأ الآية (06_07

3_سورة النّحل الآية: (81

4_ينظر: حبيب مونسي _موضوعة الجبل في الشّعر الثّوري الجزائري التّجلي والجمالي_ مجلة كتابات ثورية، منشورات مختبر صورة الثّورة الجزائريّة في الأدبين العربي والعالمي العدد 1_جامعة وهران_ _، ص16

4_ ينظر المرجع نفسه، ص16

5_ توفيق الزّيدي _أثر اللسانيات في النّقد العربي الحديث، الدّار العربيّة للكتاب ى،ليبيا 1984، ص86.

6_ حبيب مونسي_مرجع سابق ص17

7_حبيب مونسي_ مرجع سابق

8_ موسى ربابعة، جمالية الأسلوب والتلقيدراسات تطبيقية _ جامعة اليرموك، دار جرير، ط1 ، 2008، ص167.

9_حبيب مونسي، مرجع سابق ص24

10_ ميكائيل ريفاتير_ إجراءات التّحليل الأسلوبي، تر: حميد الحمداني، دراسات سيميائية أدبية لسانية، ط1، مارس 1993

11_ عبد الحميد هيمة _رمز الاوراس في الشّعر الجزائري المعاصر من منظور دلالي

//technologie.ahlamontada.com_

12_ يوسف أبو العدوس، الأسلوبية النّظرية والتطبيق، دار المسيرة، ط1، 2007، ص 261.

13_سعاد بسناسي_ صورة الثّورة الجزائريّة بين التّصريح والتلميح، ديوان صوت الجزائر أنموذجا، مجلة كتابات ثورية مكتبة الرّشاد للطباعة والنّشر _الجزائر، العدد 1، ديسمبر 2013.



صورة الآخر في شعر الثّورة الجزائريّة
(مفدي زكريا أنموذجاً)

✍ أ.د الحاج جغدم

أولا: صور "الأنا والأنا" "الآخر" في المقاومة الجزائريّة

يرى الكثير من الدّارسين ان الموقع المتميز الذي تحتله الجزائر بين أشقائها وجيرانها، فرض على الذات الجزائريّة علاقات خاصة جدا ومعقدة _ كثيرا حيث تلخص في مد وجزر بين الأنا والذات الوطنيّة، والآخر الذات الأجنبية، لكن تلك العلاقة كانت معقدة، ومؤثرة في كثير من الأحيان، لأنها لم تكن مبنية على أسس إنسانية طبيعية تمليها ظروف الجوار، أو مبادئ التّجارة، بل كانت مؤسسة على عنصر الاستغلال والاستحواذ والهيمنة، وذلك ما زرع داخل الذات الجزائريّة بذور الخوف. 1

وعلى هذا الأساس، فإن ثنائية (الأنا، الآخر) بوصفها مقولة "شاعت لدى الفلاسفة منذ اليونان مرورا بالفلسفة العربيّة الإسلامية وصولا إلى الفكر المعاصر ، وما زالت إلى الآن ظاهرة تستحق التّأمل والدرس . ولو أن الرّؤية الغالبة إستمرت تحصر صورة الآخر في الأجنبي المستعمر أو في الغرب المتفوق الذي يظهر في المحصلة على أنه الاستعمار القديم في ثوب جديد، فهي صورة تحمل نقوشا من خلفية تاريخية لأوجه فيها للجمال بقدر ما تثير الكراهية والنّفور وتدعو إلى الحذر من الآخر الغريب. 2

إن الذات الوطنيّة إرتسمت معالمها في الأفق بعد الفاتح من نوفمبر، إنما جاءت نتيجة تلاحم "الأنا" مع الإرادة الشّعبية التي كسرت قيود الجمود والتقاعس 3، ولقد أفرز هذا التّزاوج أنواعا من المقاومة منها العسكرية، ومنها الفني بشتى أجناسه. 4

وعليه؛ فإن ما يهمنا في هذا المجال، الجانب الفني " المقاومة الكلمة" إذا كان شعر المقاومة الوطنيّة عند مفدي زكريا خلال مرحلة الثّورة، يترصد الصّراع والمواجهة بين "الأنا" المغيب في وطنه الذي يتجلى في الإنسان والمكان والحيوان، مقابل الآخر الذي ينعم في أرض ليست أرضه، ويتمظهر في صورة البلد المحتل، والسياسي المخادع، وصورة الجندي، إنها الملامح الباردة لدى الطّرفين المتصارعين، كما تراءت أمام عيني الشّاعر، ونقلها إلينا بأدواته الفنية.

---

[1] ينظر محمد بشير بويجرة، تجليات الأنا والغبن في الخطاب الشّعري، أعمال المهرجان الوطني الثّاني للشعر الشّعبي، الأغواط، نوفمبر 1999، ص.41.

[2] مخلوف عامر، الأنا والآخر – إنفتاح وإنغلاق نموذجان : "علي الحمامي" و"مالك بن نبي" ، مجلة الموروث ، جامعة مستغانم، ع.2، ماي 2013، ص.103.

[3] ينظر : يحي بوعزيز، كفاح الجزائر من خلال الوثائق، المؤسسة الوطنيّة للكتاب، الجزائر 1986، ص45.

[4] ينظر : محمد بويجرة بشير، تجليات الأنا والغبن، ص.43.



ثالثا: صورة الاخر المحتل (الفرنسي)

يبدو أن صورة المحتل الفرنسي في شعر مفدي زكريا الثّوري، قد إتسمت بصفات لا يقدم على إقترافها إلا الماكرون الذين في قلوبهم البغضاء والحقد لشعب كان ضحية مؤامرة بطلها الرّجل المريض الدّولة العثمانية، وقد تجلت في الصّورة السّياسية والإجتماعية 112

الصورة السّياسية:

كانت السّياسة الفرنسيّة في الجزائر مابين (1830_1962) العمل على تحطيم البنية التّحتية للمجتمع الجزائري، متبعة في ذلك سياسة الظّلم والطغيان والتسلط، القائمة على تغييب العنصر الجزائري، واستعمال أبنائه المستضعفين في الأعمال الشّاقة، فاتحة المجال أمام المعمرين والبورجوازيين الفرنسيين لقطف خيرات هذا الوطن 2

ولتحقيق هذه المآرب، في ظل إسكات الشّعب أقدم المستدمر على انتهاج سياسة المماطلة والوعود الكاذبة التي كثيرًا ما وقف عندها الشّعر مقتفيا أثرها، مبررا مظاهر الاستبداد بأشكاله المختلفة، التي سلطت على شعبنا، والشاعر مفدي زكريا من الشّعراء الذين تألموا لها، فراح يظهرها في شعره الوطني الثّوري، تحت مظلة الصّور السّلبية.

صور السّلب ونهب الخيرات:

تعد ظاهرة السّلب والنّهب مظهرا من مظاهر السّياسية الفرنسيّة التي جسدت على أرض الواقع منذ ان وطأت اقدام المستدمر أرض الوطن، وذلك بسن قوانين جائرة في حق السّكان الأصليين لتجريد الأراضي ونهب الخيرات3، متبعا أساليب وحشية في انتزاعها من أصحابها، حتى لو كلفه ذلك إراقة الدّماء، وستحاول هذه الدّراسة رصد معالم هذه الصّورة بملامحها الآتية.

*** الطّمع وسلب الخيرات:**

يبدو أن إحتلال فرنسا للجزائر، لم يكن لدواع ثأرية لقنصلها بعد حادثة المروحة، وإنما طمعا في النّهب والسلب لخيراتنا 4، لهذا وقف الشّاعر في القصيدة الموسومة ب"ماذا تخبئه ياعام ستينا " عند هذه الحقيقة منها الا أن الجزائر وقعت في يدي "القطاع" تسلطوا على الشّعب لينهبوا ويسلبوا ويلتهموا خيراته ، متمنيا أن يأكلوا زقوما يقول مفدي زكريا. 5

وفي الجزائر قطاع قد التّهموا   خير الجزائر زقوما وغسلينا.

---

[1] ينظر: محمد الطّمار، تاريخ الأدب الجزائري، الشّركة الوطنيّة للنشر والتّوزيع، الجزائر، (د.ط)، (د.ت) ، 259.

[2] ينظر: تركي رابح، التّعليم القومي والشّخصية الجزائريّة، الشّركة الوطنيّة للنشر والتّوزيع، الجزائر، 1975، ص.90.

[3] ينظر: عبد المالك مرتاض، فنون النّثر الأدبي في الجزائر، ديوان المطبوعات الجامعية، الجزائر، 1983، ص.31.

[4] ينظر: محمد الطّمار، تاريخ الأدب الجزائري، ص. 223.

[5] مفدي زكريا: اللهب المقدس، ص.150.

ولعل القصيدة الموسومة ب "تعطلت لغة الكلام" تنهض لتصف لنا في موطن من مواطنها حالة الطّمع، وتكشف حقيقة المستدمر الذي طاب له أن يأكل حبوبنا ظلما، وعدوانا ، وتسكره كرومنا ، داعيا إياها إذا ترك هذا الطّبع اللئيم _ يقول مفدي زكريا: 1

يا معشر المستعمرين تربصوا	ودعوا المطامع ....فلسحاب جهام.
إن أثخنتكم في القديم حبوبنا	وبطرتم ...... فعلى الحبوب ســــلام.
أو أسكرتكم بالمدام كرومنـــا	لم يبق في هذا الكروم مـــــدام.

وهنا، نسجل رؤية إحيائية يحاول الشّاعر أن يعانق فيها الماضي - التّراث- الحاضر، وفق إستحضار بيت لإبن الفارط، على نحو ما يصطلح في النّقد الأدبي المعاصر بالتناص.

وإذا كان مفدي زكريا قد أقر – في النّص السّابق-أن المستدمر في الشّمال قد ظفر بحبوبنا وكرومنا بسبب أطماعه المتزايدة، فإنه في قصيدة "قلا حتى تستقبل الجزائر "حثها على أن سعيها في الظّفر بالصحراء الجزائريّة، طمعا في ثرواتها الباطنية أمر فاشل وعواقبه ب النّسبة لجندها قبور تحفر في بطن الصّحراء، يقول مفدي زكريا. 2

فرنسا دعي الأطماع فلسعي فاشل "فكل فرنسا لا نبيع بها الصّحراء! وإن تمنيتم ثروة في بطونها حفرنا لكم في بطن صحرائنا قبرا!

وإن إستظهار مفدي زكريا لصفة الطّمع التي سكنت كيان الغاصبين، جعلته يكررها كلما كان الحديث في هذا السّياق، وما قاله الشّاعر في القصيدة الموسومة بـ"وتعطلت لغة الكلام لدليل على أن حرص الشّاعر في مقاومتها بسهام المينة، مؤكدا على أن أرزاق الجزائريين، وقف على أبناء الوطن الجريح، يقول الشّاعر 3.

فلنا على عبث السّياسة ثورة	ولنا لرد الطّامعين سهـام
أرزاقنا وقف على أبـنائـنا	لم يعطها لسواهم القسام

***الجوع:**

وقد كان الجوع نتيجة حتمية لسياسة السّلب والنّهب التي إنتهجها الفرنسيون في الجزائر، بعد وقوعها في يدهم*، ويمكننا أن نقف عند حالة الوضع المؤلم من خلال هذه

الشهادة. « وعندما دخل الإستعمار، كان دخوله كالعاصفة الهوجاء التي دمرت كل شيء، فالأرض سلبت من الجزائريين دون تميز ، والإستبعاد ساد الجميع بلا إستثناء ، وإنهارت الأرستقراطية السّياسية والدّينية التي قادت

[1] م، س، ص.80.

*يقول إبن الفارض: شربنا على ذكر الحبيب مدامة سكرنا بها من قبل أن يخلق الكرم.

[2] مفدي زكريا: اللهب المقدس، ص.314.

[3] م،س، ص.314.

*لقد تمثلت هذه السّياسة في سن قوانين جائرة ، كقانون سنة 1832، القاضي بملكية الدّولة الفرنسيّة لكل أرض ليست لها عقود ، وقانون سنة 1944 الذي يتيح للمعمرين من إمتلاك أرض الأوقاف.

الحرب ضد الفرنسيين – وسقوطها عجزت تركيبة المجتمع على الصّمود أمام. الهجمة الكولونيالية فتفككت، وإفتقد الشّعب قيادته، فضاع وإرتمى في أحضان الجوع » 1

لقد كان شعر مفدي زكريا دوما في طليعة الشّعر الذي يعكس جانبا من تلك الصّورة القائمة، فوصف حالة الجزائريين وهم تحت البؤس يفتك بهم، فلا حظ لهم إلا التّشريد مقابل حياة النّعيم والرخاء لدخيل محتل، وذلك في قصيدة "الذبيح الصّاعد"، يقول مفدي زكريا: 2

فيجوع إبنها، فيعدم قوتا   وينال الدّخيل عيشا رغيدا ؟؟؟؟

ويبيح المستعمرون حماها   ويظل إبنها، طريدا شريدا؟

بات من الواضح أن الإستدمار الفرنسي، قد تيقن بأن إخضاع الشّعب الجزائري تحت رحمته، لا بد أن يمر عبر إنتهاج سياسة التّجويع والتجهيل، لهذا أقدم على مصادرة الأراضي والممتلكات ووزعها على المعمرين ، ليقطع على الأهالي سبل العيش، بينما يعيش اللقيط حياة الثّراء والبذخ. 3

ولعل قصيدته الموسومة بـ"شاكر الفضل ليس يعدم شكرا " تشخيص لوضعية الجزائر التي أتاها الفساد من طرف غاصبي الحق، حيث الذل والهوان والجوع والعراء نتيجة تعرض خيراتها للنهب والسرقة، أمام نواب ليسوا سوى بضاعة تباع وتشترى، يقول : 4

و إستذلت رقابها فتراها   وهي في أرضها تجوع وتعرى

و إستبيحت أرزاقها ليس إلا   "قيصر يملك الحياة و"كسرى"

وإذا كان الشّعر العربي في الجزائر، يعالج هذه الصّورة بأسلوب يغلب عليها البكاء والشكوى من المستدمر – فإن الشّاعر مفدي زكريا يتجاوز هذه الثّنائية إلى التّعبير عنها بأسلوب كله ثورية بالدعوة إلى مقاومة المحتل، وفك رقاب الجزائريين من مستغل جاء لينهب خيرات هذا الشّعب، ويسلب ثرواته.

***الفساد والتخريب والتشريد:**

إن المجتمع الذي يتعرض كيانه للسلب والنّهب، تنتشر فيه مظاهر الفساد والتخريب فيلحقه التّشريد، وفي هذا السّياق سنتوقف عند الخطاب الذي يتضمن ذلك عند مفدي زكريا، لتبرز هذه الصّورة في قصيدته الموسومة بـ"ستنار للشعب"، يقول مفدي زكريا: 5

سنتأثر للبيت الذي كان آهلا   فرجت به الألغام تسحقه سحقا

[1] أحمد الخطيب: جمعية العلماء المسلمين وأثرها الإصلاحي في الجزائر ، المؤسسة الوطنيّة للكتاب الجزائر ، 1985، ص.81.

[2] مفدي زكريا: اللهب المقدس، ص.16.

[3] مصطفى بيطام: الثّورة الجزائريّة في شعر المغرب العربي، ديوان المطبوعات الجامعية، الجزائر، 1998، ص.120.

[4] مفدي زكريا، اللهب المقدس، ص.281.

[5] مفدي زكريا، اللهب المقدس، ص.200.

إذا كان هذا البيت يفصح عن صورة تخريب البيوت بتهديمها وهي آهلة بالسكان عن طريق تفجير الألغام، فإنه في البيت اللاحق يبرز صورة التّشريد النّاجمة عن تخريب البيوت وحرقها، ليصبح سكنة القرى والأرياف بدون مأوى، يقول مفدي زكريا [1]

واللاجئين التّاركين بيوتهم   وما ترك التّخريب فيها، ولا أبقى

لقد إمتدت يد العدوان إلى الأكواخ والقرى والدواوير وتدمرها، عن طريق إلقاء الزّيوت الحارقة مشتعلة فتأتي إليها، فيحترق كل شيء بداخلها، يقول مفدي زكريا: [2]

سنثأر للأكواخ والسور والقرى   يهشمها " النّابالم" يحرقها حرقا

وليس بعيدا عن المكان الذي أتته يد الغدر فجعلته ركاما ، يدعونا الشّاعر أن نسأل المدارس التي لا يختلف حالها عن حال القرى بعد أن دكتها آلة المستعمر دكا، وأن تنظر إلى الأحرار الخلصين قبروا.

يقول مفدي زكريا: [3]

وسل المدارس كيف دك بناؤها   وأنظر إلى الأحرار فيها تقبر.

يبدو أن تلك المطامع، قد سيطرت على وعي المستعمر، فجعلته يعبث في الأرض فسادا بسبب سياسة النّهب والسلب التي أقدم على تطبيقها في أرض الواقع ، مخلفة صورا غير إنسانية " الجوع والعراء والفقر والتخريب" ، ليكون شعر مفدي زكريا بمثابة آلة تصوير نقلت إلينا جرائم المستعمر البشعة ، متوعدا بالثأر لما إقترفه في حق الشّعب.

***الإضطراب وفساد الرّأي :**

لقد عكس شعر مفدي زكريا صورة الفساد في الرّأي والاضطراب في الأحوال العامة، إذ سجل شعره التّمرد الذي قادته شرذمة من المعمرين ضد السّلطة المركزية، بعد أن تيقنت من أن الجزائر إستعبدت منذ 1830-سائرة نحو تحقيق الإستقلال الوطني، ويتجلى ذلك في قصيدته المعنونة بـ"إلى الذين تمردوا " حيث رماها الشّاعر بفقدان رشدها وصوابها تارة وبالجنون والخبال تارة أخرى، يقول الشّاعر : [4]

فقدت فرنسا رشدها وصوابها   وغدت تسجل في الأنام ضلالها

وأفضح مع الأيام جمهورية   كشف الزّمان جنونها وخبالها

***الطغيان والظلم**

---

[1] م. س، ص201.

[2] م.س، ص.201.

[3] م.س، ص.138.

[4] مفدي زكريا، اللهب المقدس، ص.157.

كثيرا ما يعتقد الغزاة أن إحكام السّيطرة على الشّعب، بعد تسليط كل أنواع الاستبداد والاضطهاد عليه كفيل لإخضاعه ظلما وطغيانا، لكن الشّعب وعلى لسان شاعر الثّورة مفدي زكريا يقف عند هذه الصّورة، ليكشف الطّغيان والظلم والبغي داعيا إلى تحرير الوطن من الغاصبين وتحطيم الطّاغين والظالمين: يقول الشّاعر: 1

يا ثورة التّحرير صوني الحمى وحرريه من يد الغاصبين.

شقي الطّريق فوق سبل الدّما وحطمي الطّاغين والظالمين.

ومفدي زكريا عندما يتناول صورة الطّغيان، فإنه يتناولها من منطلق أن الأرض زلزلت زلزالها إحتجاجا على طغيان المستدمر وتجبره وتظلمه، وكأنّ تربتها تنتقم للمقاومين الأحرار على حساب جنود الإحتلال، يقول مفدي زكريا في قصيدته الموسومة بـ"وتكلم الرّشاش" 2

أم أرض ربك زلزلت زلزالها لما طغى في أرضه المستعمر؟

ويبلغ الشّاعر أوج تأثره، حينما راح يفضح عن العبث والفساد والتعسف والظلم والجهد والفقر الذي لحق الجزائر بسبب تسلط الطّغاة والبغاة، يقول مفدي زكريا في القصيدة الموسومة بـ"شاكر الفضل ليس يعد شاكرا": 3

عاث فيها الطّغاة عسفا وظلما ورماها البغاة جهلا وظلما

وبعد هذا الثّأر وقف الشّاعر في القصيدة الموسومة بـ"أكذوبة العصر ليؤكد للطاغين والعابثين الأشرار أن الحق سيعلو فوق الباطل وينتصر رغم أنوفهم. يقول مفدي زكريا: 4

معسكر الحق أن الحق منتصر رغم الطّغاة، ورغم العابث الأشر

وفي مقابل ذلك، أو نتيجة لكل ذلك. فإن الشّعب الجزائري ثار على الظّلم وصانعي الفساد، لينعم بالحياة الكريمة في هذا الوجود، يقول الشّاعر: 5

ثرنا على الظّلم، لا نلوي على أحد لا شيء في الكون، دون العز يرضينا

إنها رسالة الشّعر التي وحدت من أجل أن يكون في خدمة الشّعب والوطن ، كيف لا وهو الذي أصبح شكلا من أشكال المقاومة 6، يفتك بالطاغين المتجبرين ويرجم شياطين الإنس .

يقول مفدي زكريا: 7

و كم صرعنا بها في الأرض طاغية وكم رجمنا بها في الأنس شيطانا.

---

[1] م.س، ص.91.

[2] م.س، ص.134.

[3] مفدي زكريا، اللهب المقدس، ص.281.

[4] م.س، ص.142.

[5] م.س، ص.151.

[6] عبد الملك مرتاض : أدب المقاومة، ج.1، دار هومة، الجزائر، 2003، ص.180.

[7] م.س، ص.290.

ب/ صورة القتل والمذابح:

تعد أحداث 08 ماي 1945 الشّهيرة ، بمثابة الشّرارة الأولى لثورة الشّعب التي مكنته من خوض غمار حرب شهد لها العدو قبل الصّديق. فكان إحساس الشّعراء بحجم المأساة الوطنيّة وعنفها كثيرا، ما جعلهم يخترقون الآني للإرتماء في أحضان المستقبل البعيد حتى إرتفعوا إلى مستوى النّبوءة 1

يقول الدّكتور غالي شكري في هذا الصّدد : « ولقد آن الأوان لأن نفرق بين الأدب الذي يقاوم قبل حدوث المحنة وهو الأدب الذي يرتفع إلى مستوى النّبوءة، والأدب الذي يؤرخ الأزمة يعد إنتهائها بوقت طويل أو قصير... »2.

ونحن نعتقد أن ما ذهب إليه النّاقد غالي تشكري ينطبق إلى حد بعيد مع ما جاء في شعر مفدي زكريا الوطني المقام، حيث تنبأ لوقوع الحدث، الثّورة سنوات قبل إندلاعه، وواكب مسيرتها مهللا لإنتصارات، "الأنا" وفاضحا صور التّقتيل والمذابح التي إقترفها "الآخر" في حق شعب أعزل لا ذنب له سوى أنه رفع آية المقاومة.

*القتل والمذابح:

القتل من الوسائل التي يعمد المستعمر إلى إتباعها، من أجل الحصول على معلومات عن الثّوار، وإنتزاع حقائق عن الثّورة، ولتحقيق ذلك يقصد فلذات الأكباد من الرّضع، فيضع فوهة الوشاش في أفواههم، ويفرغ ذخيرتها في أحشائهم، يقول مفدي زكريا: 3

يتدرج الشّاعر مفدي زكريا – في بيان صورة القتل-ليعرج على وصف جرائم المستدمر، وذلك بإبراز مشاهد قتل النّساء الحوامل عن طريق شق بطونها، والمرضعات تبتر أثداؤهن.

يقول مفدي زكريا : 4

للحبليات الحور شقت بطونها   وللمرضعات للعيد أثداؤها تلقى.

يبدو أن المستعمر قد تفنن في إبداع أشكال القتل المختلفة، فمن الموت في ساحات الوغى إلى الموت شنقا، ومن الموت في السّجون إلى الموت في المنفى، ومن الموت يقطع أحد الأعضاء إلى الموت، بمداهمة الآمنين العزل في بيوتهم التي يساقون منها إلى حيث الإعدام يقول مفدي زكريا : 5

و للآمنين العامرين ديارهم   يسوقهم للموت جلادهم سوقا

لما إقتربت شمس الحرية من الطّلوع، وأحس المستدمر بأن الثّورة التي إختارها الشّعب لتحرير الكيان الوطني، زاد جنونه حتى صار لا يكتفي بقتل أفراد معينين ممن أطلق علهم بالثوار، بل إمتدت يده إلى كافة المواطنين ليرتكب في حقهم المجازر، يقول مفدي زكريا: 6 (2)

---

1 م.س، ص.275.

2 غالي شكري: أدب المقاومة ، دار الأفاق، بيروت، ط.2، 1979، ص.275.

3 مفدي زكريا، اللهب المقدس، ص.200.

4 م.س،، ص.200.

5 م.س، ص.201.

6 مفدي زكريا، اللهب المقدس، ص.150.



و في الجزائر للتقتيل مجزرة   راحت بها المهج الحرى قرابينا

مجازر رهيبة تلك التي إرتسمت معالمها في شعر مفدي زكريا الوطني الثّوري والتي كشفت الغزاة الطّامعين على حقيقتهم، وعرف الإبادة الفردية والجماعية القائمة على تصفية الوطنيين المخلصين لقضيتهم، حتى لو تعلق الأمر بملاحقة الأجنة وهي في أحشاء أمهاتها، فيقضي عليها، وهي ما تزال في عالم الغيب، هذا ماعبر عنه الشّاعر في قصيدة "وليد القنبلة الذرية" يقول الشّاعر: 1

قذفته إلى الحياة ، يد الموت   فلم يقض في الحياة ربيعا

و سقته السّموم ، في عالم الغيـ   ـب، فرنسا.....فجاء شكلا مريعا

يقول عبد الملك مرتاض: « والإستعمار الفرنسي في الجزائر بوجه خاص عاث في الأرض فسادا، وجلب على الشّعب الجزائري بالتذبيح والتقتيل، وصب عليه أسواطا من العذاب و النّكال حتى فقد كرامته، وضيع عليه الإستعمار إنسانيته فأمسى مجرد شعب مستعبد يعيش تحت قيود الذل ... »2

وركحا على هذا الأساس، قام شعر مفدي زكريا ليصف ما إرتكبته المستدمر من جرائم ومظالم، وما ملأ به الأرض والسماء من جنود، وما نشره من رعب وفضائع يقول مفدي زكريا: 3

يا فرنسا إمطري حديدا ونارا   وإملئي الأرض والسّماء جنودا

و إضرميها عرض البلاد شعاليـ   ـل فتغدو لها الضّعاف وقودا

وحين، نتأمل الخطاب الشّعري – الذي أتينا عليه بالدراسة – لا نجده يكشف عن صور التّقتيل والتذبيح التي إقترفتها فرنسا في حق شعبنا فقط، بل يظهر صورة الشّجاعة لدى الشّاعر، حينما يفضح على الانتقام للرضيع الذي جوع، وللحامل التي دقر بطنها، وللبنت التي إنتهكت حرمتها، وللبيت الذي هدم وللمرضعة التي يترق ثديها، وللحامل التي شق بطنها ! 4

***التعذيب والتنكيل:**

وإن نعتقد أن الإستعمار فرض تلك الأساليب غير الإنسانية سعيا منه إلى توقيف الفعل الثّوري ، الذي أخذ ينمو في نفوس الثّوار ، فإزداد معه القمع البوليسي ، لهذا حاول الشّاعر أن يقف عند هذه الأساليب الجهنمية مترصدا فضائع المستدمر ومنددا بها، ومتوعدا مقترفيها بالثأر . 5

يقول عبد الملك مرتاض: « إنا لا نتصور شعبا للإبادة الجماعية ودون مبررات يقتنع بها فاعل، متحضر، وإنسان ، أمام أنظار العالم المتواطئ على الضّعفاء وعلى مرأى من التّاريخ الحاصل، كما تعرض الشّعب الجزائري للتقتيل منذ

[1] م.س، ص.162.

[2] عبد الملك مرتاض: أدب المقاومة، ج 01، ص189.

[3] مفدي زكريا، اللهب المقدس، ص.17.

[4] ينظر: بشي أمينة، صورة وعبر– في شعر نوفمبر لجهاد المرأة الجزائريّة ، في مجلة المصادر، ع5، 2001، ص.92.

[5] عبد الرّحمان حوطش، شعر الثّورة في الأدب العربي المعاصر، مطبعة المعارف، الرّباط، 1987، ص.248.

اليوم الأول الذي وطئت فيه أقدام الفرنسيين الجزائر ، وعبر فترات متلاحقة من التّقتيل تخف وتقل حينا ، لتعود فتشرس أحيانا أخرى » . 1

في خضم هذا الواقع المدمر، برز شعر مفدي زكريا، ليكشف للأحرار في العالم أساليب التّعذيب والتنكيل التي اصبحت تلقن للجلادين والزبانية داخل مدرسة خاصة لتعليم الشّرطة وجنود المظلات وهدفها ان يفتك بأبناء هزه الأمة الضّعفاء يقول مفدي زكريا (1) 2

وفي الجزائر للتنكيل مدرسة تعلم الفتك بالشعب الشّياطينا وباسم القوة وقانون الغاب، أنشأ المستدمر محاكم الخاصة، يمرر من خلالها، تلك الفظائع المرتكبة بفعل التّعذيب والتنكيل بالمواطنين الأبرياء. يقول مفدي زكريا (2) 3

وفي الجزائر للتمثيل محكمة فيها الفظائع سموها قوانينا ومهما تفنن المستدمر في القاح أساليب التّعذيب بالشاعر، كفرد من الجماعة للحصول على اسرار تخص وضع الثّوار وتحركاتهم فانه ظل ضامدا محافظا على السّر العظيم، يقول مفدي زكريا (3) 4

سري عظيم فلا تغديب، فلا يعيره أي اهتمام ولا يبالي به اذا كان في سبيل التّضحية، ومن أجل أن يسود الوطن يقول مفدي زكريا (4) 5

فلا تخشى العذاب ولا نبالي إذا وجب الفدا سجنا وشنقا

ثالثا: صورة الآخر/الجندي (الفرنسي)

ترجع أهمية دراسة صورة (الآخر) بوجه عام وصورة الجندي الفرنسي بوجه خاص، في الخطاب الشّعري الوطني المقاوم عند مفدي زكريا، لتوسع فهمنا للآخر – الجندي، وتعمق رؤية "الآنا" – الإنسان المقاوم نحو تلك القيم الدّنيئة والصور القبيحة التي التّصقت بشخصية الجندي، حتى غدا أسيرا في يد الغريزة الشّيطانية التي تدفعه إلى إقتراف الشّائعات في حق شعب أعزل.

يبدو أن صورة "الجندي" في شعر مفدي زكريا، تتشكل على هيئات متنوعة ومتباينة، حسب طبيعة شخصية كل فرد من أفراد الجيش الفرنسي، فإنعدام المبدأ تنطلق منه صورة الخيانة، ذلك أنه لا يدافع على قضية عادلة، لذا لا ينتظر منه تحقيق مأجور لا يختلف عن ماشية تباع وتشترى، يقول مفدي زكريا: 6

لا تطمعي النّصر من جند سماسرة أيحوز النّصر مأجور ومرتزق؟

جند يباع ويشترى مثل ماشية يلقي السّلاح إذا ما نابه الفرق.

[1] عبد الملك مرتاض: أدب المقاومة، 175.

[2] مفدي زكريا، اللهب المقدس، ص.150.

[3] م.س، ص.150.

[4] م.س، ص.21.

[5] م.س، ص. 21

[6] مفدي زكريا، اللهب المقدس، ص.28.

وتأكيدا لما جاء في تحليلنا، يقف الأستاذ يحي الشّيخ صالح، موقف الشّاهد، يقول: "لا أزال أتذكر حادثة شهدتها، وأنا طفل في حوالي السّابعة من عمري، فقد دخل بيتنا أفراد من الجيش الفرنسي يبدو من سترتهم من أي بلد" أحدهم وقف بالباب يتفقد أي خارج أو داخل، بينما إنصرف ثلاثة آخرين إلى تفتيش المنزل، لكن الذي إسترعى إنتباهي أنذاك، أنهم لم يكونوا يفتشون المنزل جيدا، بل كان همهم تأمل هندسة المنزل العتيق...مما يدل أن القضية لا تهمهم، ولم لا؟ وهم مجرد مأجورين مرتزقين... (2) 1

وما أن يصعن الشّاعر النّظر في صورة الجندي حتى يلمح مظاهر الشّباب، فتنبعث في مخيلته صورة الغلمان المحدثين الذين لا ضمير لديهم يردعهم للإقبال نحو الفحشاء، فإنهم لا يفكرون إلا في الفسوق والمجون، يقول مفدي زكريا 2

جيش من المرد، غلمان، مخنثة   أحلاس يدفعها - للزلة - الشّبق

فلا ضمير عن الفحشاء يردعهم   إن أيسروا فسقوا أو أعسروا سرقوا

وربما ذهب الشّاعر في تصوير هيأة المتمردين حينما طلبوا من حكومتهم أن تجندهم جيش من المرد، غلمان، مخنثة أحالس يدفعها – للزلة-الشبق فلا ضمير عن الفحشاء يردعهم إن أيسروا فسقوا أو أعسروا سرقوا وربما ذهب الشّاعر في تصوير هيأة المتمردين حينما طلبوا من حكومتهم أن تجندهم لمحاربة جيش التّحرير الوطني، ليتحدث عن جيش فرنسا الذي لا يأبى أن يسميهم غلمانا صفتهم السّفاهة، وبهم يكشف الزّمان عن إنهيار أركان الدّولة واضمحلال كيانها، ويقول مفدي زكريا (1) 3

دعها مع الأيام تحصد زرعها   وذر الزّمان يجعل اضمحلال

وتكالب السّفهاء من غلمانها   متمردين فزلزلت زلزالها

أما القصيدة الموسومة بـ" وقال الله". فقد وقف فيها ليلقب الجندي الفرنسي بلقب تردد في شعره أكثر من مرة، تعبيرا على أنه مخنث لا يحمل من الرّجولة، ما يجعله بطلا مقداما لتحمل المشاق والألآم. يقول مفدي زكريا (2) 4

وقل للماكرين بها: إستريحوا   فمن يمكر بها يلق الخرابا

و للجند المعطر : عد سريعا   وعجل من معاقلنا إنسحابا

بل إننا نلفيه في موطن شعري آخر يصف جنود فرنسا بأنهم فصيلة خرفان، لا يملكون من القوة ما يجعلهم يتحدون جنود جيش التّحرير الوطني الذين لديهم الشّجاعة اللازمة، كي يضعوا جيش فرنسا لقمة سائغة، يقول مفدي زكريا(3): 5

سنمضغ- يا ديكول -جيشك لقمة   فجيش فرنسا من فصيلة خرفان

---

[1] يحي الشّيخ صالح، شعر الثّورة مفدي زكريا – دراسة فنية تحليلية، ط.1، دار البعث، قسنطينة، 1987، ص.119.

[2] مفدي زكريا، اللهب المقدس، ص.28.

[3] مفدي زكريا، اللهب المقدس، ص.157.

[4] م.س، ص.39.

[5] م.س، ص.327.

وأمر آخر يجب ألا نمضي حتى نثيره للقارئ ليكون على بينة مما أبداه الشّاعر وهو يقاوم المختلين، ويكشف عن صورهم الدّنيئة، إنه التّوعد بجعل الجزائر مقبرة يسكنها الجيش الفرنسي، يقول مفدي زكريا (4): 1

و نحفر – يا ديكول- قبرا بأرضنا   لمن جهلت أحفادهم " دار لقمان"

قائمة المراجع والمصادر:

ينظر: محمد بشير بويجرة، تجليات الأنا والغبن في الخطاب الشّعري، أعمال المهرجان الوطني الثّاني للشعر الشّعبي، الأغواط، نوفمبر 1999.

مخلوف عامر، الأنا والآخر – إنفتاح وإنغلاق نموذجان : "علي الحمامي" و"مالك بن نبي" ، مجلة الموروث ، جامعة مستغانم، ع.2، ماي 2013.

ينظر : يحي بوعزيز، كفاح الجزائر من خلال الوثائق، المؤسسة الوطنيّة للكتاب، الجزائر 1986.

ينظر: محمد الطّمار، تاريخ الأدب الجزائري، الشّركة الوطنيّة للنشر والتّوزيع، الجزائر، (د.ط)، (د.ت)

ينظر: تركي رابح، التّعليم القومي والشخصية الجزائريّة، الشّركة الوطنيّة للنشر والتوزيع، الجزائر.

ينظر: عبد المالك مرتاض، فنون النّشر الأدبي في الجزائر، ديوان المطبوعات الجامعية، الجزائر، 1983.

أحمد الخطيب: جمعية العلماء المسلمين وأثرها الإصلاحي في الجزائر، المؤسسة الوطنيّة للكتاب الجزائر، 1985.

مصطفى بيطام: الثّورة الجزائريّة في شعر المغرب العربي، ديوان المطبوعات الجامعية، الجزائر، 1998.

عبد الملك مرتاض : أدب المقاومة، ج.1، دار هومة، الجزائر، 2003.

غالي شكري: أدب المقاومة، دار الأفاق، بيروت، ط.2، 1979.

ينظر: بشي أمينة، صورة وعبر-في شعر نوفمبر لجهاد المرأة الجزائريّة، في مجلة المصادر، ع5، 2001.

عبد الرّحمان حوطش، شعر الثّورة في الأدب العربي المعاصر، مطبعة المعارف، الرّباط، 1987.

يحي الشّيخ صالح، شعر الثّورة مفدي زكريا – دراسة فنية تحليلية، ط.1، دار البعث، قسنطينة، 1987.

---

[1] م.س، ص327.



صُوَّر اسْتِدْعاء قِيّم بيان أوّل نوفمبر عند مفدي زكريا

✍ د. قاضي الشيخ

تقديم: إن أعظم حدث عرفته البشرية في العصر الحديث هو الثورة الجزائريّة المظفرة، ثورة تَلت بيانها فجر الفاتح من نوفمبر، فكان بيانًا للحرية وعنوانًا لنضال الإنسانية جمعاء بفضل قِيَّمِه الخالدة الساميّة المجيدة العادلة، قيم استرسل فيها الكلام فأبدع تصريف القول في وصفها ولا يزال يفعل في مختلف الفنون والعلوم، فما من ثورة في الورى إلا ويقترن اسمها بشاعر، وما اقترنت الثورة الجزائريّة بشاعر مثل اقترانها بمفدي زكريا، ذاك الذي سما بها وأبدع في وصفها، فكان خير لسان للشعب الجزائري بجميع أطيافه، وكان من وَحْيها شعرا سيظل يُتْلى.

ما كان الغرب يوما صديقا للشرق وما ينبغي له أن يكون، لا يَأْلُ الغربيُّ جُهْدا في إخراج الشرقِيّ من التاريخ والجغرافيا والحضارة وكل شيء، ذلك الذي عبر إلى النور من ظلمات الكنيسة على عاتق علوم العرب ثم تنكَّب المعين يهدم ويسرق ويعيث فسادا، اغتصب أوطانا بِغيْر وجه حَقٍ، فسفك الدماء وشرّد ونهب وسلب، وما تلك فيه سجيَّة بل؛ طبعه الذي عليه وبه انْطبع، ذلك أنه "في اللُّب من الانسان الأوروبي، ثمة عبثية جوهرية تسيطر على اللحظة الكبرى في حياته1"، تُغَذّي الصراع المستمر بين الشرق والغرب، ولَسَوْفَ يَظَلُّ هذا الصراع آخذا في التوسُّع والتنوّع في جميع مناحي الحياة المادية والعقلية والنفسية بما لا يمكن حصره بشكل من الأشكال والوسائل، فما نرى اليوم من معارك أدبية وفكرية وثقافية، ليست في حقيقتها سوى الوجه الخفي المستمر للمعارك العسكرية والسياسية لذلكم الصراع المرير الذي تُغَذّيه القوى الانتهازية إرضاءً لشهوة السيطرة والتمَلُّك وحُبِّ النفوذ في عبثية سقيمة نَزِقَةٍ حَفَّزها الصّلف والأنانية.

إنه صراع بين حضارتين مختلفتين في جذورهما أشد اختلاف: حضارة طال عليها الزَّمن فغفت غفوة آمنٍ مستريح لا يفزعه شيء، وحضارة واتاها الزمن فهبَّت يقظة مُتلفتِّة جريئة، لا تأمن أحدا ولا تطمئِنُّ إليه، فلما بدرت بوادر الصراع، قامت (الغافية) تتمطَّى، وتطرد الفتور عن أعضائها وعن مفاصلها، وتمسح النعاس اللذيذ عن وجهها، غافلة لا يفارقها شعورها القديم بالأمن والاطمِئْنان؛ (أما اليقظة) فهبَّت حَذِرةً، تُراقب، وتَتَحسَّس، وتطوف، وتتأهب للسطو على هذه (الغافية)، باغية لا يفارقها شعورها الجديد اللذيذ بالقوة والبطش والضَّراوة، وبِحُب الغلبة وبسط السُّلطان. وبدأ الصراع جسًّا بأطراف الأسِنَّة، ودسًّا بأسباب التجارة، وشيئا فشيئا جاءت (الجيوش)، واستفحلت (التجارة)، وجاء معهما أو سبقهما طوائف (المُبَشِّرين). لم يكونوا طائفة من الدُّعاة إلى الدِّيانة فحسب؛ بل كانوا طوائف لكل منها صفة ووسْمٌ تمشي به في الناس، تأخذهم من غفلاتهم قبل أن يَفِيقوا، وأطبقت على رقعة العالم العربي والعالم الاسلامي ضبابة كثيفة، ووطِئَ عليها تاريخ طويل يسحق القوى وينسفها نسْفًا...وكانت قصة طويلة مُتمادية، تقطر دما وغدرا وخيانة، وترشح مكرا وخبثا وخِسَّةً وفضاضة2"، فكانت حروبا طاحنة أتت على الأخضر واليابس، أهلكت الحرث والنسل، وأبادت الملايين بلا سبب سوى أنها أبت الاستعباد؛ وفي الشعب الجزائري عبرة لمن أراد أن يعتبر.

---

1 عبد الواحد لؤلؤة، موسوعة المصطلح النقدي، المؤسسة العربيّة للدراسات والنشر، ط1، د.ت، ص: 38.

2 محمود محمد شاكر، أباطيل وأسمار، مكتبة الخانجي، القاهرة 2005، ص:09.

شعبٌ مِغْوارٌ قَدَّم دروسا في التضحيات والشجاعة والإخلاص، شعبٌ قَرَّر مواجهة أعتى قوة استعمارية على وجه الأرض آنذاك، ففجَّر أعظم ثورة في القرن العشرين وفي التاريخ البشري، لقد كانت ثورة عظيمة مجيدة ضاربة حامية الوطيس، ثورة دامت ما يزيد عن السبع سنوات ونيّف، انتشرت في رقعة جغرافية شاسعة تقترب من المليونين ونصف من الكيلومترات، استخدم فيها المُسْتَدْمِر الغاشم كل أنواع الأسلحة المحرمة دوليا، ولم يَكْتَفِ بذلك فحاصر أمة حملت السلاح ببسالة لا نظير لها، أقام خَطَّي شال وموريس على طول الحدود الشرقية والغربية، ثم راح يَصُبُّ حِمَم قنابله على الأرض فلم تسلم لا الحقول والغابات، ولا السهول والجبال من بطشه، فتك بكل ما وجد في طريقه.

خَطَّ الشعب الجزائري بيان الحرية للبشرية قاطبة خلال شهر نوفمبر، بيان لم يعرف التاريخ مثله قبله في غيره من الشهور، وهيهات أن يتكرر صِنْوُهُ خلال آتي الأزمنة والدهور؛ ولسوف يظل بيان نوفمبر يلهم الشعوب المستضعفة المضطهدة على امتداد الجغرافيا، من بُطولاتِ أُمَّةٍ أبهرت البشرية جمعاء، ومنحت شعورا عميقا بالانتماء في جميع أبعاده: القومي، الديني والإنساني، وبات بيان الفاتح من نوفمبر بيانا لكل أبيٍّ حُرٍ ذي ضمير حيٍّ مهما كان لون بشرته، ولسانه الذي يلهج به، ومعتقده الذي يعتقد، وبات الشعب الجزائري مثلًا للعزة والإباء والشموخ ورفض الهوان والثورة على كل أشكال الاستعباد ولسان حاله يقول:

اَعْصِفِي يَا رِيَّاحْ***وَاقْصِفِي يَا رُعُودْ

وَاثْخَنِي يَا جِرَاحْ***وَاحْدِقِي يَا قُيُودْ

نَحْنُ قَوْمٌ أُبَاةْ

لَيْسَ فِينَا جَبَانْ[1]

استحق بيان الفاتح نوفمبر أن يكون بيانا للإنسانية كلها ولا ريب بما تضَمّنه من قيم سامية شاملة، تسع البشرية الكادحة تحت نير التّسلُّط وقيود القهر والهوان، كلٌ يجد فيه ضالته بِغَضِّ النظر عن لونه ولسانه وعرقه ومُعْتَقَده، بيان كفل الحرية المطلقة وحارب الاستعباد وكسر قيوده مهما كانت أشكاله ومُبَرِّراتُهُ؛ بَلْهَ كفل القوت وحرية المعتقد وقَدَّس إنسانية الإنسان في أسمى معانيها من المأكل والملبس والمشرب والمعتقد والانتماء والاعتقاد دون قيد أو شرط، لذا لا غرو أن يأبى الظلم مهما كانت ذرائعه، ويتبنّى القضايا العادلة، سواءٌ أكانت قومية أم إنسانية لأنه أنه استمد فلسفته من قيم الشعب الجزائري وامتداده التاريخي والحضاري والقيمي والإنساني، فكان أن تعددت وتنوعت قِيَّمُه بما لا يمكن حصرها، والتي منها:

1. **سياسية** : واكب الشعر العربي عامة، والجزائري خاصة وهج ثورة نوفمبر المظفرة، ذلك أنها كانت "تقدم معطيات ثورة تدعو إلى التفاؤل، وتعيد إلى الروح القومية الشعور بالجدارة، من خلال صمودها وانتصاراتها، وتضحياتها، وبطولاتها، والآفاق التي تشير إليها، وبهذا فقد كانت موضوعاً يعادل أو يخفف من وطأة الإحساس بالخيبة والقهر الذي كانت تقدمه القضية الفلسطينية، وبرهاناً على جدارة النضال لأن يحتل مواقع هامة في الثورة عامة، ولهذا يندر أن نجد شاعراً من الشعراء الشباب، لم يتناول موضوع الجزائر[2]" ، كيف لا والشعب الجزائري

1 مفدي زكريا، ديوان اللهب المقدس، المؤسسة الوطنيّة للفنون المطبعية، الجزائر، 2007، ص: 73.

2 يوسف الصايغ، الشعر الحر في العراق منذ نشأته حتى عام 1958، اتحاد الكتاب العرب، دمشق 2006، ص: 99.

كُلُّه؛ وصل إلى قناعة سياسية مفادها أن ما أُخِذَ بالقوة لا يُسْتَرَدُّ إلا بالقوة، لذا باءت جميع المحاولات الفرنسيّة استدراجه إلى ألاعيب السياسة من أجل ربح الوقت وتشتيت الصفوف، بالفشل الذريع المُريع، وفي ذلك يقول مفدي زكريا:

وإذا السياسة لم تفوض أمرها	للنار.. كانت خدعة وتصنعا
إني رأيت الكون يسجد خاشعا	للحق.. والرشاش.. إن نطقا معا
خَبِّرْ فرنسا.. يا زمان.. بأننا	هيهات في استقلالنا أن نُخدعا
واستفت يا ديغول شعبك.. إنه	حكم الزمان.. فما عسى أن تصنعا؟
شعب الجزائر قال في استفتائه	لا.. لنْ أُبيحَ من الجزائر إصبعا
واختار يوم (الاقتراع) (نفمبرا)	فمضى وصمّم أن يثور ويقرعا[1]

يَتحدث مفدي على لسان الشعب الجزائري، أن السعي لتحقيق الاستقلال والحرية ما لم يرافق فيه السلاحُ السياسةَ، كان مجرد وهم، ذلك أن التاريخ الإنساني يقرِّر حقيقة القوة في استرداد الحقوق خيارًا وحيدا، لذا هيهات لفرنسا أن تخدعه بِتُرُهّاتٍ سِيّاسيّة لا طائل من ورائها، ولذا كان خيار الثورة المظفرة في الفاتح من نوفمبر جوابًا شافيا لجميع الأطراف على اختلافها. كما يؤكد الشاعر حقيقة أن السياسة التي لا تكون مدعومة بالكفاح المسلح، ستكون عقيمة عبثيّة غير مُجديَّة، وذلك من تجارب الشعب الجزائري مع العمل السياسي منذ نهاية القرن التاسع عشر إلى غاية الفتح نوفمبر، يوم أدرك الجزائريون أنه لا مناص من الكفاح المسلَّح، حيث يقول:

وتعنو السياسة، طوعا وكرها	***	لشعب أراد ... فأعلى الجبينا
جمعنا لحرب الخلاص شتاتا	***	سلكنا به المنهج المستبينا
ولو لا التحام الصفوف وقانا	***	لكنا سماسرة مجرمينا[2]

يُشيد مفدي بكفاح الشعب الجزائري وإصراره على الاستقلال، شعب فهم أن السياسة تأتي في المركز الثاني لتعضد العمل المسلح، كيف لا وهو الخبير بألاعيب فرنسا ومكائدها، فرنسا التي حاولت بشتى الطرق تشتيت الشعب وإدخاله في إحنٍ وصراعاتٍ من أجل شق الصفوف وتضييع الجهود، لقد أرغمها على الاعتراف بهزائمها، وجَرَّها طوعا وكرها إلى الجلوس على طاولة المفاوضات مذعنة صاغرة، وما كان ليَتأتّى له ذلك لولا وحدة الصف والعزيمة والإصرار ونكران الذات في سبيل الحرية الحياة الكريمة، ولم يُثْنِهِ "واقع التناقض بين التيارات الفكرية السائدة، من أقصى اليمين إلى أقصى اليسار، وواقع أن هذه التيارات كانت- بحكم الظروف العامة والخاصة، وبتأثير من طبيعة تركيبها- تنطوي على تناقضاتها في داخلها... وحقيقة أن ذلك كله كان يجري في مجتمع يتحرك بين العلم والجهل والرجعية والتقدم والتدين والإلحاد، والشك واليقين[3]"؛ حتى إذا اندلعت الثورة، أحيت الآمال

---

1 مفدي زكريا، ديوان اللهب المقدس، ص: 58.

2 مفدي زكريا، الإلياذة، المؤسسة الوطنيّة للكتاب، الجزائر، 1987، ص: 70.

3 يوسف الصائغ . الشعر الحر في العراق. ص: 17.

وأوقدت جذوة الأمل والتفاؤل في النفوس، فأصبح الشعب كأنه بنيان مرصوص، وحَّدَه المصير والهدف المشترك، فكانت النتيجة ثورة ضارية لم تعرف البشرية مثلها من قبل.

أدرك المستدمر الفرنسي أنه أمام ثورة محكمة التنظيم، وأنها ليست مثل سابقاتها من هبّات المقاومة على أيدي أبطال الجزائر أمثال الأمير عبد القادر وبوعمامة والمقراني ووغيرهم؛ بل هي أكثر ضراوة، وأشد تنظيما، وسعت التراب الجزائري كله، أوجدت لنفسها عمقًا وتجذّرا لدى جميع فئات الشعب، تعاطف معها القاصي والداني من شعب المعمورة، وقتها، استنجدت فرنسا بالحلف الأطلسي الذي لم يبخل بالجنود والسلاح والمدد، وفي ذلك يقول مفدي:

و((الأطلس الجبّار)) بَتَّ قرارهُ	فاندكَّ منه (الأطلس) المُتجبِّر
والشعب أسرع للشهادة عندما	ناداه(عقبة) للفداء و(حيدر)!
وتَكَلَّم الرشّاشُ، جَلَّ جَلالُهُ...	فاهتزّت الدنيا وضجَّ النَّيِّر![1]

يصف مفدي زكريا الحلف الأطلسي بالمُتجبر، لأنه أمدّ فرنسا بالعون ضد المجاهدين، شدَّ عُضد الظلم والطغيان، ولا غرابة في ذلك، لأنه حلف توسُّعي قوامه القوى الاستعمارية التي تقاسمت ثروات الشعوب المغلوبة على أمرها؛ إلا أن صلابة الشعب الجزائري وإرادته هزمت هذا الحلف الغاشم؛ إذْ يتجلى ذلك في ثنائية (الأطلس الجبّار) و(الأطلس المُتَجبِّر)، حيث يشير الأطلس الأول إلى جبال الأطلس معقل الثورة والعرين الذي استعصى على الثاني (الحلف الأطلسي) إسكات زئيره؛ بلهَ، ثمة ضيَّع كِبْرِيَاءَه فخرج صاغرا يجر أذيال الخزي والهزيمة، هذا هو الخطاب المقصود من قبل الشاعر مفدي زكريا الذي يريد إظهار حقيقة المستدمر الفرنسي خاصة، وأي مستدمر غاشم ظالم عامة، ذلك أن "إعادة قراءة نَصٍ أدبيٍّ مَحْموله أيديولوجيّ تعني إعادة فتح النّصّ على مرجعياته الواقعية والتخييلية، وتعني أيضاً الكشف عن مضمراته النّصّية، فتكون المرجعية الواقعية للنصّ هي الفائت (الماضي) والمرجعية التخييلية هي (راهن) النّصّ عند إنجازه، وعند انفتاحه على كلّ قراءة، سواء أكانت مقاربة نقدية أم قراءة متعة وتذوق، وفي كلتا الحالتين يمتد أفق النّصّ إلى خطاب ثالث ندعوه خطاب المستقبل إضافة إلى انفتاحه على الفائت والرّاهن"[2]. وبهذا ترتقي الرؤية السياسة لهذا الخطاب على باقي الرؤى والقيم المُتضمنة، وذلك تحصيل حاصل لخطاب أدبي متعلق بثورة خرجت من المحلية إلى العالمية، ومن كونها خاصة بالشعب الجزائري إلى البشرية الساعية إلى التحرر قاطبة.

2. **دينية:** أعلن بيان الفاتح نوفمبر القطيعة مع طرق النضال السلمي من خلال اعتماد الكفاح المسلح منهجًا لا رجعة عنه، فاستقر الشعب الجزائري على خيار الجهاد بالنَّفس والنفيس بوصفه الوسيلة الأنجع لاسترجاع الحقوق المسلوبة، فهبّ عن بكرة أبيه طالبا إحدى الحسنيين، النصر حتى تحرير الجزائر كاملة، أو الشهادة وبلوغ العذر، وإلى ذا يشير مفدي زكريا في قوله:

تأذن ربك ليلة قدر	وألقى الستار على ألف شهر
وقال له الشعب: أمرك ربي	وقال له الرب: أمرك أمري[3]

1 مفدي زكريا، ديوان اللهب المقدس، ص: 116.

2 سليمان حسين، الطريق إلى النص، مقالات في الرواية العربيّة، منشورات اتحاد الكتاب العرب، 1997م، ص: 19.

3 مفدي زكريا، الإلياذة، المؤسسة الوطنيّة للكتاب، الجزائر، 1987، ص: 69.

شـــبه الشـــاعر الفاتح نوفمبر بليلة القدر، فإذا كانت أن ليلة القدر نزل فيها القرآن دفعة واحدة إلى الســماء الدنيا، فكان نورا للبشـرية جمعاء إلى أن يرث الله الأرض ومن عليها، فمثله بيان الفاتح نوفمبر هو نبراس الشـعوب المستضعفة التي ترزح تحت وطأة الاستعباد، يُريها طريق التحرر، وتلك الفطرة السليمة التي ترفض الذل والقيد، ثم يسترسل مفدي في موضع آخر، فيقول:

نوفمبر غيرت مجرى الحياة	وكنت – نوفمبر– مطلع فجر
ذكَّرتنا – في الجـزائر- بدرا	فقمنا نضاهي صحابة بدر[1]

يرى الشـــاعر كأن الحياة قبل الفاتح نوفمبر كانت ليلا طويلا ســرمدًا حتى جاء نوفمبر، فكان بمثابة الفجر لهذا الليل الطويل، لأنَّ "العمل الأدبي ليس نصــا بالكامل، كما أنه ليس ذاتية القارئ، ولكن تركيبًا أو التحامًا من الاثنين[2]"، مما جعل الشـــاعر يســتدعي موقفا آخر، إنه يجعل الحياة قبل نوفمبر وبعده ليســت هي، إنها مختلفة تماما، عصــر جديد من النور والحرية بفضل الجهاد المبارك الذي اتخذه الشعب خيرًا وحيدا لا محيد عنه، حيث يقول.

وَأَشْرَبْتُهُ حُبَّ الشَّهادَةِ، فَارْتَمَى	عَلَى غَمَرَاتِ الْمَوْتِ تُلْهِهُ الذِّكْرَى
وَطَالَبْتُهُ بِالْمَهرِ، إِنْ رَامَ عِزَّ	فَأَسرَعَ مِنْ أَرْوَاحِهِ، يَدْفعُ الْمَهْرَا
وَلَقَّنْتهُ: أَنَّ الْجِهادَ عَقِدَةٌ طوَى	الْأَزَلُ الْعُلوِيُّ فِي صـَدْرِهَا سِرَّا[3]

عود على بدء؛ عندما يذكر الشـاعر مضاهاة الشـعب الجزائري لصحابة بدر؛ إنما يعني المُماثلة بين موقعة بدر والفاتح نوفمبر، كل منهما كان عهدا جديدا مغايِرًا لما قبله في تاريخ البشـرية؛ إذ في هذا اليوم دعا رسـول الله صلى الله عليه وسـلم ربه قائلا: اللهم إن تُهزم هذه العصـبة فلن تُعبد في هذه الأرض أبدا. فلكأن الشـاعر يريد القول أنه لولا ثورة الفاتح نوفمبر، ما كان للبشـــرية أن ترى درب الحرية أبدا، كأن النص النوفمبري عند مفدي زكريا يجعل من القصــيدة مركز إنارةٍ كبيرة تُولّدُ" في فوريّتها لحظة حضــور مكتمل، ومهما تكن الســرعة الخاطفة لالْتِماعها، فإنها تزيح دلالتها بعيدا عن نفســها إلى الظلمة المجاورة التي تكشــف عن تركيبتها الداخلية، حتى لو تدربت العين على الالْتِماعة، وتمكنت من التنبؤ بلحظة حصـولها ومكان حصـولها بالضـبط، فإنها سـتظل لا ترى، لأنها سـتعمى بقوة الضـوء، ولذلك فإن ما نرغب في رؤيته ليس الإضـاءة نفسـها، بل ما تكشـف عنه الْتِماعتها، أعني التصـوير الداخلي للمشـهد المجاور والقوى العاملة فيه، وتبقى العين مدربة على الظلمة، عارفة أنها تحمل سـرا سـتفضـحه الالتماعة، فليسـت الالتماعة هي السـر؛ بل هي ظرف اللحظة التي يكون فيها الكل تحت الضـوء[4]". لذا كان لفظ «صحابة بدر» بمثابة تلكم الإنارة التي جعلت أخرجت النص من الخصــوصــية إلى أحياز عالمية تتمدَّدُ في التاريخ والجغرافيا، وفي معرض ربطه نوفمبر بالبعد الديني، يقول مفدي زكريا:

---

1 مفدي زكريا، الإلياذة، ص: 69.

2 روبرت سي هولب، نظرية الاستقبال، مقدمة نقدية، ترجمة: رعد عبد الجليل جواد، دار الحوار للنشر والتوزيع، اللاذقية، ط1، 1992، ص: 102

3 مفدي زكريا، ديوان اللهب المقدس، ص: 257.

4 بول دي مان، ترجمة: سعيد الغانمي، مقالات في بلاغة النقد المعاصر، المجلس الأعلى للثقافة، 2000م، ص: 28.



لا نَمَلّ الكفاح لا نملُّ الجهاد في سبيل البلاد[1]

يُبدي الشاعر البعد الديني للثورة الجزائريّة المظفرة في لفظ «الكفاح»، وهذا ما دفع بالشعب الجزائري ليهبُّ عن بكرة أبيه، ملْتفًا حول قياداتِهِ، كيف لا والجهاد ارتضاهُ الله لعباده الذين ظُلموا في قوله تعالى: «أُذِنَ لِلَّذِينَ يُقَٰتَلُونَ بِأَنَّهُمْ ظُلِمُواْۚ وَإِنَّ ٱللَّهَ عَلَىٰ نَصْرِهِمْ لَقَدِيرٌ[2]»، اندفع الرجال والنساء والأطفال والشيوخ، لم يتخلّف منهم أحد، كل من موقعه وحسب طاقته، وكلهم يقين أن الله لن يخذلهم، إما الشهادة والجنة وإما النصر والحرية، فلعل هذا أن يكون التفسير القوي لظاهرة الْتِفافِ الشعب حول ثورته دينيًّا، حيث "يبدو جليا أن مقياس معرفة الظاهرة ليست هي الظاهرة نفسها، ليس هو ظهورها المحض، وإنما هذا الظهور مؤولا بطريقة مختلفة تتناسب وذلك الخطاب الضمني الكامن وراء فاعلية العقلنة الموضوعية[3]"، لأن أيّما تفسير مختلف لإيمان الشعب الجزائري بجهاده المبارك غير التفسير الديني، سوف يكون مُنْهَكًا، أقلَّ إقناعًا إذا أخذنا بعين الاعتبار الظروف المحيطة باللحظة التاريخية لصدور البيان، إن العوامل التي تُوَحِّدُ الشعب وتقنعه لم تكن مواتية تماما، لأن صورة المجتمع الجزائري وقتها كانت أوضاعا قِوامُها الفقر والجهل والتشتُّتُ وغيرها من الصعوبات؛ مما يجعل إقناع الناس ودفعهم إلى تبني خيار الكفاح المسلح وبذل النفس والنفيس في سبيل الحرية، من الصعوبة بمكان، فلا طاقة تفعل ذلك سوى الطاقة الروحية والوازع الديني عند الناس على اختلاف مستوياتهم الفكرية والاجتماعية، ومن مثل هذا التوجه والاعتقاد ما يشير إليه المقطع الآتي:

نادى به جبريل في سـوق الفدا فشرى، وباغ بنقـدها، وتبرَّعا

فلكم تصارع والزمان... فلم يجد فيه الزمان. وقد توحَّد. مطمعا

واستقبل الأحداث.. منها ساخراً كالشامخات.. تمنُّعًا، وترفعا[4]

أيقن الشـعب ألا مناص عن الكفاح، فكان بيان الفاتح نوفمبر تجسـيدا لهذا اليقين من خلال رَصِّ الصـفوف، والتحرك على قلب رجل واحد، فكان هذا طوق نجاة من الفرقة والشـقاق، ولِفَهْمِ اقتناع الشـعب بخيار الفاتح نوفمبر، يُمكن الاسـتعانة بفكرة يضـربها نورث روب فراي حيث يقول: "لنبدأ بالطرق المختلفة التي نعالج بها العالم الذي نعيش فيه، أفرض أنَّ سـفينتك تحطَّمت على شـاطئ جزيرة غير آهلة في البحار الجنوبية. إنَّ أوّل ما تقوم به هو إلقاء نظرة متأنية على العالم المحيط بك: من سماء وبحر وأرض ونجوم وأشجار وهضاب. فأنت ترى هذا العالم على أنه عالم موضـوعي، فأولا تلاحظ أنه عالم لا يحادثك، أنه مليء بالحيوانات والنَّباتات والحشـرات التي تدب سـاعية إلى شـغلها، وليس ثمة أيُّ شـيء يسـتجيب لك، فلا أخلاق ولا ذكاء، أو على الأقل، لا تلمح شـيئا من هذا القبيل. ربما كان لهذا العالم شكل ومعنى، إلا أنه ليس شكلا بشريا، أو معنىً إنسانيا...فإنك تشعر بالوحدة والخوف في مثل هذا العالم، وأن لا مكان لك فيه، ثانيا، تشـعر أن النظر في هذا العالم، كشـيء فُرِض عليك، يُقْسـم ذهنك قسـمين: فعقلك يحس بالغرابة ويريد دراسـة هذا الواقع، وشـعورك أو عواطفك، تراه قاسـيا أو جميلا أو مُرْعبا،

---

1 مفدي زكريا، ديوان اللهب المقدس، ص: 75.

2 سورة الحج، الآية: 39.

3 ميشيل فوكو، الكلمات والأشياء، ترجمة: مطاع صفدي وأخرون، مركز الإنماء القومي، 1990، ص: 06.

4 مفدي زكريا، ديوان اللهب المقدس، ص: 52.

وأنت تعرف أن كلا هذين الموقفين يقومان على الواقع، بالنسبة إليك على أقل تقدير1"، لذا لم يكن للجزائريين غير خيار الاندماج الكلي في خيار الثورة فطرة وعقلا من أجل التخلص من براثين كيد فرنسا؛ بلهَ، وقفت فرنسا عاجزة ذاهلة أمام شموخ شعب شمَّر للفدى لا يبغي عن الحُريَّة بديلا، حتى اصبح مثلا يُحتذى، وبطولات شدت مثار الإعجاب من كل حدب وصوبٍ.

3. **تاريخية:** ما كان السلاح وما يمنحه من قوة النار والبارود المتّكَأَ الوحيد للثورة التحريرية المظفرة؛ بل كانت مكامن القوة والإصرار والعزيمة لدى الشعب متعددة ومتنوعة، فإذا كان دافع الوازع الديني قويا في إثارة الشعب ضد القهر والظلم، فإن الدافع التاريخي لا يقل شأنا عنه، استلهم الشعب قوته من تاريخيه المجيد الملئ بالبطولات، حيث يقول مفدي في هذا المقطع:

هكذا يفعـــل أبناء الجزائر

يا صلاح الدين في أرض الجزائر

سر إلى الميدان مأمـون الخُطى

وتطوع في صفـوف الجيش ثائر

أنت جنــدي بساحات الفدا

وأنا في ثورة التحـرير شاعر2

يستدعي مفدي زكريا البطل صلاح الدين الأيوبي، فيحضر موقف موقعة حطين وتحرير فلسطين من الصلبيّين، خرج مُسَمًّى (صلاح الدين) من الدلالة على الاسمية المقترنة بشخصٍ إلى الدلالة على البطولة والإقدام التي وسعت كل من حمل السلاح ضد فرنسا في الجزائر، أصبح الشعب الجزائري كله أبطالا ثائرين لن يهدأ لهم بال حتى تتحرّر الأرض من صلبيي اليوم (فرنسا) كما تحررت فلسطين بالأمس من العدو نفسه، وكذا يكون التوجيه التاريخي لدلالة النص حرزا من التأويل العبثي على اعتبار النص الأدبي "بنية لغوية مفتوحة البداية ومعلقة النهاية، لأن حدوثه نفسي لا شعوري وليس حركة عقلانية، ولذلك فإن القصيدة لا تبدأ كما تبدأ أي رسالة عادية تصدر بخطاب موجه إلى المرسل إليه، وتختتم بخاتمة قاطعة التعبير، إن القصيدة تبدأ منبثقة كانبثاق النور أو كهطول المطر وتنتهي نهاية شبيهة ببدايتها وكأنها تتلاشى فقط وليس تنتهي3"، حتى إذا جاء شاعر آخر استلهم الموقف التاريخي نفسه، فيكون الوقوف عند زاوية البطولة بصفتها طبعًا في الإنسان، ممرًا آمنا للمعنى إلى قصديته التداولية مهما تعدد التوظيف والمرسل والمتلقي، حيث يتم توجيه الخطاب الأدبي «شيئًا ما نحو الماضي القريب وشيئًا ما نحو المستقبل القريب، فهو يتصف في تصورنا هذا، بالطولية من حيث الْتفاته إلى الوراء، وبالدائرية أو الحلزونية من حيث انْطِواؤه على ذاته، وبالإمْتِدادِية المُسْتَقْبَلِيّة من تطلُّعه إلى نحو الأمام...فهو إذن ذو قابلية لأن

1 نورث روب فراي، الخيال الأدبي، ترجمة: حنا عبود، منشورات وزارة الثقافة، دمشق، 1995م، ص: 10.

2 مفدي زكريا، ديوان اللهب المقدس، ص: 13.

3 عبد الله الغذامي، الخطيئة والتكفير من البنيوية إلى التشريحية، النادي الأدبي الثقافي، جدة، ط1، 1985، ص 90.

تتجاذبه جميع الأزمنة، مِمّا يجعل الســردية تتحرك في كل الاتجاهات الحيْزيّة والزمنية والحَدَثِيَّة جميعًا[1]"، بما يجعل استدعاء التاريخي تفسيرا وفهما للواقعي تارة، وتوجيها له تارة أخرى.

لا يُعبِّر الخطاب الشعري عن أفكار البشـر في زمنٍ مُعيَّنٍ فحسْـب، بل يسـتدعي مناخهم الرُّوحي ومشـاعرهم وما ورثوه من معارف، فتصــير مع معرفة القارئ كأنها على امتداد واحد في الزمان والمكان، إنه تحيين وتعيين لكل ما انعكس من مظاهر الحياة العقلية والنفسية والاجتماعية والثقافية للسابقين عليه. لذا تحتاج لغة الخطاب قارئا خاصا لفك أسـرارها ورموزها وطلاسـمها، والربط بين "فضـاءاتها المتناثرة بين مكان حاضـر، ومكان لا زمان فيه ولا تاريخ؛ بل مجرد حُلمٍ تمتد فيه اللحظة الشـعورية[2]"، حتى لَيَكُون هذا الامتداد لحظة كونية واحدة، تسـتوعب باث الخطاب ومتلقيه وما يحيط بكل منهما من سـياقات مختلفة على مسـتوى المُعطى اللغوي، من صـنو ذلك ما يورده مفدي في هذا المقطع:

وإذا الجزائر بالسلاح أُسْتُـعْبِدَت	فمصيرها بسلاحها، يتقـــرر
إن كانت(الحبات)أمس زبـر جدا	فاليوم(حبات)الرصاص العـنبر
أو كان من(بوشـناق)أمس بلاؤنا	فلقد غدونا، بالمــشانق نفخر
أو مـن مروحــة، تُـعد ذريعة	فاليـــوم بالأرواح لا نتـأخر
أو كان يوليو في الشهور كبا بنا	فشفيع يوليو في الشهور نوفمبر![3]

يقف الشــاعر عند حقيقة أزلية مفادها أن ما أُخِذَ بالقوة لا يُسْـتَرَدُّ إلا بالقوة، وكذلك الشـعب الجزائري يفعل، ثم يعود إلى الوراء، فيســتدعي الظروف التي أدت إلى احتلال الجزائر بـادئا بـالخيـانـات التي تعرض لهـا الوطن من قبـل الإخوة بوشــناق، وذلك بعدما لجأت الحكومة الفرنســيّة في اقتناء حاجياتها من القمح الجزائري إلى التاجرين اليهوديين- بكري وبوشـــناق- ليقوما بالدفع إلى الحكومة الجزائريّة نيابة عنها، وكان هذان اليهوديان مدينين للدولة الجزائريّة بما قيمته (300 ألف فرنك)، في حين كانت فرنســا مدينة لليهوديين بمبلغ تم تقديره في ســنة 1795 بمبلغ مليونين من الفرنكات، وتحول بعدها هذا المبلغ إلى (7 ملايين فرنك)، وبســعي حثيث فيه الكثير من المكر، أقنع بوشـــناق وبكري حاكم الجزائر مصطفى بمكاتبة الوزير الفرنسي، تاليران، يطالبه بدين اليهوديين، لكونهما رعايا جزائريين.

كان الباشـا حسـين قد تولى حكم الجزائر سـنة (1818) خلفا للباشـا علي خوجة. وقد ورث قضـية الدين الذي على فرنســا لرعاياه اليهود، وطلب منها أن تدفع إليه شــخصــيا الدين الذي عليها ليعقوب بكري باعتبارهم رعايا جزائريين؛ لكن ملك فرنســا هنري الثاني لم يحفل بمراســلة الباشــا بشــأن دين اليهود، لمّا أقبل عيد الفطر الموافق لعام 1827، حضـرت الوفود لتهنئة الباشـا وكان من جملتهم القنصـل الفرنسي العام، فاغتنم الباشـا فرصـة وجوده وســأله عن ســبب عدم رد ملك فرنســا على رســالته المتعلقة بدين اليهود؛ لكن إجابة القنصــل كان فيها الكثير من الاستفزاز والوقاحة وهو يعلن أن الملك لا يرد على منهم دونه شـأنا، فاشـتد غضـب الباشـا، وأشـار إليه بالخروج من

---

1 عبد الملك مرتاض. في نظرية الرواية . سلسلة عالم المعرفة(240) المجلس الوطني للثقافة والفنون والآداب.الكويت1978م. ص: 162.

2 عدي جوني، إعلان موت السرد إحياء للغة الشعر، مجلة نزوى . العدد59 . عام 2009م . ص: 261.

3 مفدي زكريا، ديوان اللهب المقدس، ص: 119.

المجلس بمروحة كانت بيده، فكان أن لامست أطراف المروحة وجه القنصل، فتحولت الحادثة إلى ذريعة لاحتلال الجزائر غطت على التآمر اليهودي لنهب ثروات البلاد التي آوتهم، فما كان منهم إلا أن خانوا اليد التي امتدت لهم، والأرض التي احتوتهم، والمساعي النبيلة التي سعت لاسترداد حقوقهم من الفرنسيين؛ بيد أن الذي خفي كان أعظم، لقد تهافتت العائلات اليهودية على خيرات الجزائر، سال لعابها فراحت تتآمر فيما بينها وتكيد لأجل نهب تلكم الثروات، فكان ما كان من قصة طويلة تقطر غدرا وخيانة.

4. **أخلاقية:** ضرب الشعب الجزائري أروع الأمثلة في الإقدام والشجاعة والاستبسال، حتى بات قدوة للشعوب المناضلة، فمن شمائله ومبادئه التي نفخها فيه بيان الفاتح نوفمبر، اعتقاده الراسخ ألا سبيل للحرية سوى الكفاح المسلح، وأن أي دربٍ غير الجهاد هو دَربٌ غير مُجْدٍ، وأن الوقت وقت السلاح لا وقت السلم والمفاوضات والمهادنة، وذا ما يُبَيِّنُهُ المقطع الآتي:

والسلم ستر للنذالة، باسمها — تُؤْتى(الشرور) ويُستباح المُنكر[1]

لقد قطع بيان الفاتح نوفمبر دروب التخاذل والركون والهوان على من بقي يؤمن بالطرق السلمية من بعض التيارات المناضلة لأجل الاستقلال؛ بله وصل به الأمر أن قرّر أن مبدأ السلم بعد الأول من نوفمبر لم يعد أكثر من قناع للجبن والنذالة يتستَّرُ خلفه المتقاعسون، وكان له ذلك إذ ما هي إلا شهور حتى اندمجت كل القوى المناضلة لمختلف التيارات السياسية تحت راية الرشاش في خندق واحد مع الشعب الجزائري بكل أطيافه، وأصبح لا صوت يعلو على صوت الرشاش، وفي ذلك يقول مفدي زكريا:

ودان القصاص فرنسا العجوز — بما اجترحت من خداع ومكر

ولعلع صوت الرصاص يدوي — فعاف اليراع خرافات حبر

وتأبى المدافع صوغ الكلام — إذا لم يكن من شواظ وجمر

وتأبى القنابل طبع الحروف — إذا لم تكن من سبائك حمر

وتأبى الصفائح نشر الصحائف — ما لم تكن بالقرارات تسري[2]

أصبح بيان الفتح من نوفمبر علامة فارقة في تاريخ الشعب الجزائري ووعيه ووجدانه ومعتقده قولا وفعلا، لقد أظهر تفجير الثورة المظفرة الوجه القبيح لفرنسا الشمطاء، وأن مجدها وسطوتها ونفوذها في الجزائر في انحدار كذلك الرجل المريض الذي يعجز عن القيام بشؤونه كلها باقتدار، لم يعُد يُسمع لخرافات وترهات فرنسا في المحافل الدولية بعد أن لعلع الرصاص في كل ربوع الوطن المُفدى، فلا كلام ولا أخبار إلا عن الجزائر وثورتها في جميع المحافل، توارى الصوت الفرنسي المدلس بقوة السلاح وشجاعة الشجعان الذين أخذوا بزمام الأمور إلى غاية تحرير كل شبر من التراب الجزائري بدمائهم الزكية الطاهرة، والفضل كله يرجع لبيان الفاتح من شهر البطولات، وفي ذا يقول مفدي:

---

1 مفدي زكريا، ديوان اللهب المقدس، ص: 117.

2 مفدي زكريا، الإلياذة، المؤسسة الوطنيّة للكتاب، الجزائر، 1987، ص: 69.



دعا التّاريخ ليـلك فاستـجابا (نوفمبر!) هل وَفَّيْت لنا النِّصابا

وهل سمع المجيب نداء شعب فكانت ليلة القـــدر الجوابا؟

تبارك ليــلك الميمـون نَجمًا وجلَّ جَـلالُهُ، هَتكَ الحِجابا![1]

أمة أعادت التاريخ من فجر ليلة الفاتح نوفمبر، قررت أن تنفض عنها رداء الذل والمهانة والاستكانة، فكان أن تجاوب التاريخ وسمع النداء ولباه، فأشرقت شمس الفاتح لتضع حدًا لحقبة مظلمة وتاريخ أسود مرير مليء بالأنين والدموع والمآسي، ذلك أنه إذا كان لا مفر من الموت، فالأولى أن يكون في عزة وشموخ بمحض الإرادة دفاعا عن الأرض والعرض، وبذلك صمتت السياسة وأذعنت طوعا لصوت الرشاش، وزئير شعب لا يهاب المنايا دفاعا عن الشرف، وفي ذا يقول مفدي:

نطق الرصاص فما يباح كلام وجرى القصاص فما يتاح ملام

وقضى الزمان فلا مرد لحكمه وجرى القضاء وتمت الأحكام

السيف أصدق لهجة من أحرف كتبت فكان بيانها الابهام[2]

انتهى زمن الكلام والسياسة الفارغة، لم تعد هناك معذرة لأي كان غدا مُتنَكِّبًا درب الأحرار، قُضي الأمر وجُمعت الكلمة للرشاش والمدفع والبارود والنار كي يُسترجع الوطن السليب، حيث ما هي إلا ساعة من زمن حتى ما عاد يُسمع في أقطار المعمورة سوى اسم الجزائر، وأصبح ما يذيعه الأثير وينشره؛ جله إن لم يكن كله عن شعب الجزائر وثورته المجيدة، آمنت البشرية أن أحرار الجزائر نهضوا من تحت الركام، نفضوا عنهم غبار السنين، قرروا العودة إلى حياة طيبة كريمة دونها الحتوف، وفي هذا المقطع تصوير للموقف في قول مفدي زكريا في قصيدة نوفمبر:

نوفمـــــبر جلّ جلالك فينا ألست الذي بث فـينا اليـقينا

سبحنا على لجـــج من دمانا و للنصـــر رحنا نسوق السفينا

و ثرنا، نفجـــــر نارا ونورا و نصنع من صلـــبنا الثائرينا

و نلهـــــم ثورتنا مبتـغانا فتلـــــهم ثورتنا العالمـــتينا

و تسخر جبـــهتنا بالـــبلايا فنسخر بالظلم والظالمـــينا

و تعنو السياسة، طوعا وكرها لشعب أراد فأعلى الجبينا[3]

يناجي الشاعر شهر نوفمبر أنه شهر اليقين بأنه على الدرب الصحيح نحو الاستقلال والحرية، شهر هبّ فيه الشعب فزهد في روحه، وسبح في لجج دمائه نحو النصر على وقع الحديد والنار التي انقشع الظلام الغاشم صاغرا مستكينا ذليلا أمامها، بعدما أشعل ثورة انحنت لها الجباه والهامُ خضوعا واحترما، فكانت أعظم ثورة في التاريخ الحديث ولا ريب.

1 مفدي زكريا، ديوان اللهب المقدس، ص: 33.

2 مفدي زكريا، ديوان اللهب المقدس، ص: 41.

3 مفدي زكريا، الإلياذة، ص: 70.

خاتمة: لو قدر أن يكون للحرب شاعر، وللسلم شاعر، وللحب شاعر، ولكل قيمة من القيم الإنسانية شاعر، فإن مفدي زكريا هو شاعر الحرية فوق البسيطة ما ترامت وعلى قادم الأيام مهما استطالت، وما كان له ذلك لولا بيان الفاتح نوفمبر وثورة التحرير المظفرة التي ألهمت الشعوب المستضعفة في كل الأقطار وما تزال تفعل، ثورة تعاضد فيها الإنسان والدواب والشجر والحجر، حاربت الطبيعة التي لم تسلم من شر المستعمر الفرنسي جنبًا إلى جنب مع الشعب الجزائري، فكانت ملحمة خالدة عبر العصور قوامها صور من البطولة، خالدات مدى الدهور تترنم بها الدُّنى ما دامت السموات والأرض، فحق للشعوب المكافحة أن تتيمن بها.

المصادروالمراجع:

القرآن الكريم

مفدي زكريا، الإلياذة، المؤسسة الوطنيّة للكتاب، الجزائر، 1987.

مفدي زكريا، ديوان اللهب المقدس، المؤسسة الوطنيّة للفنون المطبعية، الجزائر، 2007.

بول دي مان، ترجمة: سعيد الغانمي، مقالات في بلاغة النقد المعاصر، المجلس الأعلى للثقافة، 2000م.

الثقافي، جدة، ط1، 1985م.

روبرت سي هولب، نظرية الاستقبال، مقدمة نقدية، ترجمة: رعد عبد الجليل جواد، دار الحوار للنشر والتوزيع، اللاذقية، ط1،

سليمان حسين، الطريق إلى النص، مقالات في الرواية العربيّة، منشورات اتحاد الكتاب العرب، 1997م.

عبد الله الغذامي، الخطيئة والتكفير من البنيوية إلى التشريحية، النادي الأدبي

عبد المالك مرتاض. في نظرية الرواية . سلسلة عالم المعرفة(240) المجلس الوطني للثقافة والفنون والآداب.الكويت1978م.

عبد الواحد لؤلؤة، موسوعة المصطلح النقدي، المؤسسة العربيّة للدراسات والنشر، ط1، د.ت.

عدي جوني، إعلان موت السرد إحياء للغة الشعر، مجلة نزوى . العدد59 . عام 2009م .

محمود محمد شاكر، أباطيل وأسمار، مكتبة الخانجي، القاهرة 2005.

ميشيل فوكو، الكلمات والأشياء، ترجمة: مطاع صفدي وأخرون، مركز الإنماء القومي، 1990م.

نورث روب فراي، الخيال الأدبي، ترجمة: حنا عبود، منشورات وزارة الثقافة، دمشق، 1995م.

يوسف الصايغ، الشعر الحر في العراق منذ نشأته حتى عام 1958، اتحاد الكتاب العرب، دمشق 2006.



سرديات الثّورة بين النّزعة القيمية والإيديولوجيا في رواية (على جِبال الظّهرة) لمحمَّد ساري

✍د. نصيرة علاك

مقدمة: ثمّةَ مشكلة فعلية تواجهنا عندما نجري قراءة نقدية لأعمال محمد ساري التّسريدية، ولاسيما تلك المتعلقة بالتاريخ الجزائري الحافل بالبطولات التي قد تذهب مذاهب الأسطورة الممعنة في الخرافة: هل تسمية الأشياء بأسمائها في ذلك المتن التّسريدي .كما هو الحال في رواية " على جبال الظَّهْرَة " .هو من باب اجتراء الخطاب الصّريح أم هو من قبيل استدراج المتلقي إلى عصب القضايا التي يريد معالجتها في تلكم الأعمال ؟

إنّ الإجابة الأولية والبديهية على هذا التّساؤل الصّريح هو الآخر، هي أنّ طَرق موضوع الثّورة التّحريرية الجزائريّة تزامن مع نزعة الإشادة بفضائل القومية الوطنيّة التي كانت وراء الانتصار، وذلك في أبعادها الاجتماعية الأيديولوجية الأكثر دوغماتية وذات البعد التّصحيحي الذي رافق الثّورتين: الزّراعية والثقافية المنبعثتين بعد أعوام قليلة لاسترجاع الجزائر لسيادتها الوطنيّة. ذلك أنّ هذه الثورة التّحريرية شكَّلت مرحلة حاسمة في تاريخ النّضال ضد الاستعمار خلال القرن العشرين وهي كفيلة بالتمجيد نظراً للقيم والمبادئ الواردة في إعلان فاتح نوفمبر دفاعاً عن الكرامة الإنسانية والعدالة الاجتماعية والتضامن والحق في تقرير المصير. وفي نفس العهد وبعده بقليل أي في غضون 1980، عرفت الرّواية الجزائريّة المكتوبة باللّغة العربيّة تفجيراً غاصت فيه الإبداعية والشعرية الرّوائية تقريبًا لكونها غاصت في أعمال مرافقة لهاتين الثّورتين، مع التّوغل في عالم الظّواهر والتظاهر الذي كاد أن ينفلت من الفهم المنهجي. لحسن الحظّ، فإنّ هذا التّوجه الإيديولوجي لم يكن نزعة عامة، إنه مختزل إلى عدد محدود للغاية من النّصوص الرّوائية. ذلك أنّ مِن أعظم الاستحقاقات الثّورية لذلك الجيل المكافح من أجل الكرامة، هو عدم اختزال القيم الثّورية داخل الثّورة ذاتها، إذ عملوا على غرسها في الذات لتتعدّى الفترة أي فترة الحرب التّحريرية إلى ما بعد الاستقلال، ولكن .وكما جاء في العديد من مشاهد هذه الرّواية . نلاحظ أن الخلاص الذي ارتبط بالثورة قام الكاتب بتسريده من منظور الشّخصيات الثّورية وتلك التي كانت ممعنة في السّلبية بكل ما يتعلق بوصف الأحداث المتشعبة عن الحدث الثّوري القابل للتحليل والتعليل والمناقشة.

بيد أنّه إذا كان المنعرج الثّوري قد تم عن وعي تام وتخطيط بارع، فهو لم يكن على وعي بما يتهدد مصير القيم التي رافقت مسيرة الثّورة بقوة وأنفة وعزة النّفوس، باستثناء بعض العقول المخطِّطة والنّبيهة على غرار عبد القادر الشّخصية الفذة التي تمحورت حولها أحداث الرّواية والتي استولى عليه الإيمان بقضيته. ولكن، في مقابل هذا النّموذج، ترد في الرّواية الشّخصية التي عكست الجبن والرذيلة بكل معانيها وهي شخصية متماهية مع المستعمر. وأما شخصية أحمد بولمحاين الجدلية فنلمس مقابلها في ذاته من خلال الصّراع النّفسي الدّاخلي الذي كان يعيشه أثناء الثّورة على الخصوص.



1 اللهجة الخطابية في رواية الثّورة

وقبل التّوسُّع في التّحليل، نشير إلى حقيقة مُرَّة هي أنّ ما تحتوي عليه الرّوايات الاستعمارية الجزائريّة في شقها المنصب على تصوير الثّورة التّحريرية، مِن حبكات غالباً ما تكون رديئة وشخصيات قليلة وأوصاف تقليدية ويشوبها تضعيف الاقتباسات من الخُطَب السّياسية (وليس الخطابات السّياسية)، بحيث تتقصَّد العديد من الرّوايات توضيح أطروحة ما أو تقديم رسالة لا لبس فيها، وغالبًا ما يتم شرحها في المقدمة، وهو ما يجعلها رتيبة ويعتريها الكثير من الملل، والحال أنه من الواضح أن مثل هذه الرّوايات التّاريخية تستقي قيمتها من الموضوع وما تعالجه عادة مِن الحقائق المصيرية الوجودية، على غرار الحتمية الاستعمارية، وعدم تجلي العدالة الإلهية وذلك في جو من العبث الوجودي الممزوج بالحس بالمسؤولية الأخلاقية أمام التّاريخ والإنسان والوجود على طريقة الوجودية السّارْتْرِية.

1.1 حسم الحسابات مع القيم الثّورية: إنّ الأدب هو المكان حيث يمكن للمرء أن يلاحظ بامتياز التّعارض بين القيم وخيبة الأمل التي تترتب عن زرع الأوهام المرتبطة بتلك القيم ذاتها. والغريب في الأمر هو أنّ الشّخص الذي يجسد العالم المحبط . في هذه الرّواية . هو رجل ثوريٌّ في الأصل أي شارك بقصد وقلب سليم في أحداث الثّورة الجزائريّة. وذلك كأنَّ بالكاتب يحاول أن يصوِّر العوامل والظروف المحيطة بما طرأ من التّحولات التي طالت النّموذج السّائد للبطل الثّوري. ولذا توجب أيضا أن تتغير نظرة الكاتب والمتلقي إلى تلك الثّورة أو اللهب المقدس كما أسماها مفدي زكريا. ذلك أنّ الكتابة تلعب دوراً خطيراً في ممارسة تطبيق المقولات وعملها وتقنيتها، وخاصة إذا عرفنا أنّ خطاب المؤلف هو البنية الدّاخلية للنص، وخطاب المتلقي يكون البنية التّأويلية، ولكي يتم مطابقة بنية الخطاب للمؤلف مع بنية القراءة التّأويلية، يحصل ذلك عن طريق العملية الجدلية التي تتم بينهما في تحقيق المطابقة[1].

وتتمثل البنية الجدلية التي اعتمدها الرّوائي في هذا النّص في ثنائية تقابلية يعتبر جورج لوكاتش أشد المنظرين لها. وهي ثنائية (مستوى المباشرة ومستوى النّمطية الأسلوبية) حيث عرض آثار تنظيم شكلي لزمرتين من قصص: الواقعية والرومنسية[2]. من خلال هذه الثّنائية نجد الرّوائي يقابل بين واقعين أحدهما يمثل الأحداث كما وقعت أو كما تخيلها في أثناء الثّورة، الثّانية تتعلق بأحداث تغير فيها المثل الأعلى. كان الأول قد توجه نحو بناء المثل الأعلى بينما سار الثّاني نحو الخراب. الثّاني انطلق من الخراب نحو البناء، في حين تراجع الثّاني باتجاه الدّمار انطلاقا من البناء الذي لم يكتمل.

لهذا يصلح مقاربة رواية " على جبال الظّهرة " مقاربة موضوعاتية من أجل استكشاف قيمة الموضوع في ذاته وفي علاقاته مع الإطار الاجتماعي والسياسي. وإذا ما نظرنا إليها بتمحيص أهم موضوعاتها، نلفي تيمة الثّورة أو حرب التّحرير تأخذ فيها حصّة الأسد. لا ريبَ أن الكاتب لم يكن مؤرّخا وأنه ليس لديه هذا الاعتقاد المسبق، والحال أنّ مقاربته التّاريخية السّوسيو ثقافية والسياسية الواعية كأنما كانت تهدف إلى جعل هذه الرّواية عملًا مرتبطًا ارتباطًا وثيقًا بالتاريخ ولاسيما بما اختاره الكاتب لها من وجهة نظر لإلقاء نظرة على فترة الثّورة وما آلتّ إليه الأمور في أعقابها من الانقلاب على القيم التي كان من المتوقَّع والأفضل أن تورّثها هذه الأخيرة لأجيالٍ من الشّباب بصفة مستدامَة. ولكن

[1] أسامة غانم، جدل التّأويلية: الكتابة / النّص . القراءة / الفهم، دار الحكمة للطباعة والنّشر والتوزيع، القاهرة، 2022، ص.89 . 90.

[2] ينظر : جورج لوكاتش، دراسات في الواقعية، ترجمة: نايف بلّوز ، ط.3، المؤسسة الجامعية للدراسات والنّشر والتوزيع، بيروت، 1985، ص.130.

.بعد هذه الشّكوكية التّسريدية التي اعتمدها الرّوائي .يأتي السّؤال الأكثر إشكالاً وربما الأكثر إلحاحاً على المناقشة، وهو: كيف نجح الكاتب أن يكتب رواية يمكن تصنيفها على أنها رواية النّضال من أجل الأرض وكل القيم الثّورية التي تدور حول المطالبة باسترجاع أراضي الأجداد وفي الوقت ذاته يضمِّن نصه خطاباً تأصيلياً يدعو فيه إلى استرجاع القيم الثّورية التي أخذت تضيع في تلك الوهلة التي كتب فيها روايته وتنبّأ باضمحلالها بالمطلق؟

إنّ الفرضية الابتدائية التي تتبادر إلى الذهن هي القول بأنّ الرّوائي محمد ساري إنما يمارس مقولة " نحن موجودون أمام التّاريخ "1. وسوف نجده يضطلع بهذا الشّعار ضمن نهوضه برسالة المثقف العضوي والمشاركة إيجابيا في عصر التّغيرات الكبرى، « الأمر الذي أعطى للرواية مكانة مميزة وحساسة لأنها الشّكل التّعبيري الأقدر على التّقاط صور وعلامات التّحولات من خلال كتابة التّاريخ العميق الخفي الممتزج بالزمن المَعيش »2، وكذلك بأسئلة الإنسان داخل تاريخه الحديث المتسارع الإيقاع، المزدحم بالأحداث والهزات والإحباطات؛ كما نستعرضه في هذا التّحليل الوجيز.

2.1 القيم الثّورية قطيعة تاريخية أم تَسيِيس إيديولوجي ؟ ففي بداية الثّمانينيات حيث نشرت هذه الرّواية، لم تكن الحرب التّحريرية جزءاً من التّاريخ الجزائري فحسب، وإنما كانت جزءاً مفصليا من حياة كل أسرة جزائريّة. ذلك أنك لا تجد أسرة واحدة لم تفقد فردا أو لم تخلف لها أحداث الثّورة ذكريات أليمة جراء التّرحيل والتهجير أو هدم الدّيار أو حالات التّعذيب التي تفوق كل خيال ..الخ. هكذا، فيمكن اعتبار محمد ساري مِن الكتاب الذين سعوا منذ بداية الثّمانيات إلى إعادة كتابة تاريخ الصّراع الثّقافي الاستعماري في محاولة تتجاوز لعبة الذكريات والتخيلات التي لا تتوقف ولا تقف إلا عند الملامح والمزايا التّذكارية، بل يعود إلى الجوانب المختلفة للنزاع تاريخيا وحضاريا، ويلتف إلى ما أعقب تلك الثّورة التي أُجهِضت، من بين ثوراتٍ أخرى على غرار الثّورة الزّراعية وكذا الثّورة الثّقافية المزعومة، وهي طريقته لإعطاء مكانة لكل الطّوائف التي شكّت إما في الانتصار أي انتصار الحق على الباطل، أو في الإخفاق أي إخفاق المبادي والقيم الثّورية. وها هو ذا ينطلق في تنأول هذه التيمة المركبة والمعقَّدة انطلاقاً من عمله الأول روية " على جبال الثّورة " التي نشرت له بداية الثّمانينيات ". التي نالت جائزة عام 1982 بمناسبة مسابقة أدبية نظمت بمناسبة الذكرى العشرين للاستقلال .كما يصرّح صاحبُها في إحدى مقابلاته. وهي رواية تعرض فيها لموضوعة " مفارقة انقلاب القيم الثّورية عشية استرجاع السّيادة الوطنيّة ".

يبيّن هذا المتن السّردي على غرار التّاريخ الرّسمي الجزائري أن الأعمال النّضالية المسلحة والسياسية التي وقعت في خلال ثورة التّحرير، كانت حقيقةً، أعمالاً ثورية بامتياز، وقد جسَّدت قيما انصبت بمجموعها في مبدأ رفض الهيمنة الأجنبية بما أن .في الواقع وبحسب ما اضطلع به قلم الرّوائي المترجم الأستاذ محمد ساري .القيم المتجذرة في الشّخصية الجزائريّة هي التي قادت حربًا شعبية دارت رحاها في معظم أحداثها في قلب الرّيف الجزائري الممتد بتضاريسه المتنوعة والوعرة. ثم كأنما حدثت نوبة أدت إلى قطيعة مفجِعة بين القيم التي خلفتها تلك الثّورة وفئة خاصة من المجتمع. هذا ما قصد الكاتب تشخيصه وتفسيره بصورة إبداعية فنية بامتياز.

صحيح، مع ذلك، أنّ القطيعة الحاصلة على هذا النّحو بين القيم الثّورية وما التّ إليه الأمور من سريان ظواهر الانقلاب على أعقاب تلك القيم، ومن تفشي الانتهازية خصوصاً، هي قطيعة مرتبطة أيضاً بالأزمات العميقة التي أصابت

---

[1] ينظر: ألبير كامو، الأنسان المتمرِّد، ترجمة: نهاد رضا، ط.3، منشورات عويدات، بيروت . باريس، 1983، ص.368.

[2] محمد برادة، أسئلة الرّواية أسئلة النّقد، دار شركة الرّابطة، الدّار البيضاء، 1996، ص.56.

الجزائر في عز خروجها من نفق الاستعمار، أزمات اقتصادية لم يستهن بها الكاتب إذ سخر قلمه لوصف وطأتها الشّديدة على النّفوس. بيد أن ما ركز عليه الكاتب هو تصوير التّناقضات بين ما خلفته الثّورة من مظاهر التّردي، وما ورثه الشّعب من القيم الثّورية من التّآزر والتعاون في الشّدائد، لكأنما يؤكد على أن الشّدائد قد تبعث هذه القيم الثّورية، بيد أن ما حدث هو العكس وذلك نظرا للسرائر التي مرت ونخرت جسم تلك القيم منذ 1962.

ويتعرض الكاتب لهذه التّناقضات في لوحة قاتمة سادت بعد الانقلاب الفاحش الذي أصاب المعايير مع تَقَلُّد المناصب العليا مِن قِبل مَن لا يرقَ إلى مصاف المسؤولية، حتى أصبحت هذه الفئة الانتهازية تَمُنّ على أولئك الذين ضحوا ب النّفس والنّفيس من أجل التّمتع بالحرية في ظلِّ استقلال البلاد الذي بعدما حصلوا عليه بالدم والنّار وجدوا أنفسهم مهمشين يقتات الكثير منهم من بقايا ما يخلفه الصّبيان، ولذلك فشخصية أحمد بولمحاين هي شخصية كل جزائري وطني غيور على وطنه ضحى من أجل شعبه وأهله وكرامته، وهو كذلك مثال للبطولة والتحدي الممزوج بالكره الشّديد لفرنسا وسياستها الاستعمارية ولكل ما يمثلها، ولذلك يحيل الكاتب المتلقي إلى تلك الفترة التي كان فيها منكبّاً على مساعدة الشّعب الفيتنامي بالسلاح والمؤونة لما جندته فرنسا عنوة تحت رايتها في الحرب العالمية الثّانية، ويثبت في المقابل نزوعه نحو الانعتاق والحرية له ولأهله ولوطنه ولكل مضطهد في كل مكان.

ومقابل هذه الدّلالات يعدّ بولَمْحاين أيضا شاهدا حيا على ما التّ إليه الأوضاع من فساد وفقر وظلم في جزائر بُعَيْد الاستقلال، حتى وصل الأمر إلى ذلك، يقول: « أرادوا أن يجردوني حتى من الورقة التي تشهد بأنني كنت مجاهدا" أن مسؤول القسمة في البلدية لم يكن مجاهدا ورفض أن يمنح بولمحاين شهادة تثبت ». ثم يستطرد نازفا دما بدل الدّموع: "يعرفني ابن الكلب ...وهل كان مجاهدا حتى يعرفني". وهي حالة نفسية قاهرة جعلت بولمحاين يخرج عن صمته ويعبر عن حال البلد التي جاهد في سبيلها ثم تنكّرت له من خلال هؤلاء المتسلقين .ما نلاحظه في القسم الثّاني من الرّواية - الذي يروي أحداثا بعد الاستقلال وكان بطله أحمد بولمحاين - ، هو توجه الجزائر الاشتراكي سياسيا والارتماء في أحضان الاتحاد السّوفياتي وتبني سياسته الاجتماعية والاقتصادية والعسكرية وحتى الثّقافية، وجسّد ذلك بولمحاين حين يتوجه كل صباح في فصل الصّيف إلى الحقول والمزارع لمشاركة الفلاحين عملية الحصاد والدرس، "سلّ أحمد بولمحاين منجله من حزامه وعكف على الحصاد مع بقية الرّجال ».

وما نجده في هذه الشّخصية في تلك الفترة هو شرودها وانغماسها في تفكير عميق يلازمه صمت مطبق، يجعله يغوص في استرجاعاته التي يرى من خلالها بطولاته الجميلة في وقتها والزائفة فيما بعد. وذلك مادام أنه لم يستمتع بما كان يحارب من أجله ومقارنة تلك الأحلام بالفساد السّياسي والاجتماعي والأخلاقي الذي التّ إليه الحال "سبعة وعشرون مليونا لإصلاح الطّريق وإيصاله إلى الدّشرة !!! ماذا عملوا ا؟ قليل من الرّمل والحصى 0والأحجار».

2 ذوبان الشّرعية الثّورية في التّمثيلات الجماعية

إن " الحقيقة " التي تمحورت حولها الرّواية التّاريخية الخاصة بفترة الاستعمار الفرنسي للجزائر، وما تحاول أن تقوله وتبينه، هو التّمثيلات الجماعية التي ترسّخت في الأذهان والذّاكرة الجماعية. وقد تكونت صُنافات خلّفها الصّراع الذي وقع بين مختلف الفرقاء والفصائل، ونشأت فئات اجتماعية ذات ممثلين وعرفت كساداً من التّمثيلات أيضاً، والتي تتمحور كلها حول علاقات من نوع: "نحن "/" هم " = " الآخرين ". ومحمد ساري لا يختلف عن معاصريه والسلف وحتى مع الخلف في هذا الشّأن: فألفاظ الأمكنة من قبيل: الدّشرة، والمحتشد، والزنزانة، تعاونيات المجاهدين، تعاونية استصلاحية، ..الخ، وألفاظ الفئات الشّخصية من: العساكر، والمساجين، وغير ذلك تحيلنا إلى البيئة الاستعمارية التي

ترسخت في المجتمع الجزائري إلى درجة عدم نسيان التّاريخ الاستعماري الموروث، بيد أن الانقلاب القيمي الذي أعقب الثّورة كاد أن يحذف من المعجم الجزائري هذه المفردات.

1.2 " نِقمَة " الحرية في مقابلة نِعمة الخبز: إن تقسيم الرّواية إلى قسمين يوحي بوضوح أن الرّوائي سعى إلى إجراء ثنائية تقابلية بين ما كان يجري أثناء الثّورة التّحريرية، وما أعقبها. سمى القسم الأول: (نغم الحرية) وأسمى القسم الثّاني (نغم الخبز). لقد كانت المأساة الجزائريّة في قسمها الأول قائمة على الصّراع بين المستعمر والقيم الثّورية وفي قسمها الثّاني انتقل الصّرع من الصّراع من أجل البقاء إلى الصّراع من أجل الاستدراك والتحسُّر على الماضي الأحسن وكذلك البكاء على التّقصير في أداء الواجب وذلك، على حد تعبير بول ريكور، في حضور ذاكرة الزّامية يتم حشدُها لكونها تستتبع ، لا محالةَ . نوعًا من الالتزام تجاه الآخر الذي لم يشارك بدافع تكريس الرّوح الوطنيّة وكذلك في وجه ذلك الذي شارك من باب الاغتنام. هذا، وقد ركزت العديد من الرّوايات الجزائريّة . مِن عهد الاستقلال وقبله بقليل . على تيمة الاستعمار الوحشي الذي استولى على الأراضي الجزائريّة بشكل انفرادي، دون أن تشكل مصادر تاريخية مباشرة، لكنها تراكم وثائق على الرّغم من طابعها الفردي الاجتهادي، فهي تعد من صميم الذّاكرة الجماعية. وعلى الرّغم من التّقسم الثّنائي الذي اعتمدته الرّواية والخاضع للتراتب الزّمني أثناء الثّورة وبعد الثّورة، فإن تشغيل الذّاكرة الجماعية شكلت الاهتمام الكبير لها وذلك بالتحليل التّاريخي، على الأقل في بعدها التّصويري التّسريدي الذي هو بمثابة تسجيل تاريخ الأفراد في إطار جماعي، وإعطاء وجهات نظر فردية عن تجربة الفاعلين الاجتماعيين في زَمَكَانٍ معين.

وكذلك، فإنّ الحقيقة الاستعمارية حاضرة في الرّواية الجزائريّة بقوة. لا يوجد نقص في المنشورات حول سؤال حقيقة الثّورة الجزائريّة. ولكن بعد تأكيد إنهاء الاستعمار لم تأخذ الأحداث مجراها المتوقع من ازدهار البلد وتقدمه بل حصل الكثير من الضّيم الذي وقع ضحيّته أولئك الثّوار ثوَّار الأمس الذين أخرجوا فرنسا. ذلك أنّ في أعقاب الاستقلال، كان لا بد من (إعادة) تشييد كل شيء. يمكن للأحلام أن تصبح حقيقة والوعود واضحة؛ لقد حان عصر التّغيير: سيتم إعادة بناء الجزائر. الجزائريون يشمرون عن سواعدهم من أجل بداية جديدة. وحان وقت تقليب الصّفحة بعد أكثر من قرن من الاستعمار. الأصوات تنهض لتغني منجزات الثّورة. لكن السّنوات تمر والاستيقاظ يزداد صعوبة. بعض الكتاب يغيرون لحنهم. لم يعد المستعمر هدفهم بل أسياد الجزائر الجدد. حلت هذه محل المستعمر وواصلت الانتهاكات بسياسة قمع كل حريات التّعبير عن طريق تثبيت مبدأ الحزب الواحد ، المحسوبية ، والشرعية الثّورية ، والبيروقراطية ، والرقابة ، والمحسوبية ، إلخ. تأتي الأسماء للتنديد بهم، والطعن في حالة سوء المعاملة لتكون قادرًا على ذلك. لكن نتساءل مرة أخرى ههنا: وهل عبرت هذه الرّواية عن خيبة الأمل بعد الاستقلال وعدم الارتياح ؟ وهل يمكن تصنيفها في قالب الرّواية المتمردة ؟

2.2 الكتابة المحبَطة والمشحونة بخيبة الأمل: وفي هذا السّياق، علينا بإلقاء نظرة فاحصة على هذه الكتابة المحبَطة والمشحونة بخيبة الأمل وما رافقها من اختفاء العالم المسحور الذي تغلفت فيها الفئة المعنية بهذه الأحداث. لهذا فإنّ النّص كان أيضاً فرصة للدراسة الأنثروبولوجية حيث لم يعد الكاتب يضطلع فقط بالخطاب الإيديولوجي، بل اهتم بتحليل الظّواهر الإنسانية البشرية والاجتماعية المتعلقة بالإنسان الجزائري والمجتمع الجزائري بمختلف أعرافه ورطاناته ..الخ، كما في هذا المقتبَس:

« في طريقه إلى أرض سي أعمر حيث تجري التّويزة [العمل التّضامني]، التّقى في أحد الدّروب بطفل يقود أمامه قطيعا من الغنم، يرجعها إلى مضاجعها خوفا من حرارة الهجير المرتفعة. تردّد لحظة قبل أن يقرر الذهاب للمشاركة في التّويزة، لا للعمل في ذاته، فهو لا يقدر على القيام به في أحسن الأحوال مثل أيام زمان. غمرته نشوة لا يعرف مصدرها، منحت له الخفة والنّشاط والإسراع في المشي. المسافة غير بعيدة. في نهاية أحد الدّروب، في قاع هوّة صغيرة، دهمه غدير صاف. يتلألأ ماؤه العذب، ينبع من حفرة، ترابها مبلل ومحاطة بحشائش خضراء، يسيل عبر ساقيه ضيقة، نبتت حولها أنواع مختلفة من الأعشاب. وترتمي في مرجة صغيرة، مغطاة بحشرات متنوعة من البعوض وغيرها. استلقى العجوز على بطنه متكئا على يديه، في مستوى صدره، جعد عنقه ووجهه فوق الماء الصّافي وراح يشرب بفمه مباشرة من المنبع. بعدما ارتوى استقام واثبا واستأنف سيره، مزوّدا بقوة جديدة، أعطت العنان لرجليه لعبور هذه الدّروب الوعرة والملتوية ».

هكذا، فإنّ رواية "جبال الظّهرة" مشبعة بالصّور التي تختزلُ معاناة شعبٍ وقع تحت وطأة الاحتلال طيلة أكثر من قرنٍ من الزّمن، وفقد كلّ مقوّمات الكرامة وأدنى شروط الآدميّة. وأول ما يطالعنا فيها هو مشهدُ الشّيخ "بولمحاين" وهو متّجه لزيارة ابنه في المعتقل، في أعالي مناصر؛ وقد كان برفقة زوجته وزوجة ابنه المحبوس لدى الجيش الفرنسي. كان هذا التّسريد بمثابة خطاب إدانة قويّة لممارسات الاستعمار الفرنسي في الجزائر؛ ذلك الاستعمار الذي يدّعي أنّه جاء بمشروع التّنوير والتّحديث للشعوب المتخلفة والبدائية.

وهو يصف الحياة القاسية بهذه الطّريقة:

« في هذا اليوم من أيام فصل الشّتاء، تحت وابل سيلي، ورياح هوجاء باردة، تعصف من الشّمال، في هذه الرّوابي الغضارية الموحلة، يركب رجل حماره، وينحدر عبر درب وعر، تتبعه امرأتان بخطوات سريعة، ملحفتين بلحافين أبيضين، وتحاولان الالتحاق بسير الحمار في صعوبة فائقة. ثيابهما مبللة والأرجل تفرقع في الوحل الدّابق عبر الدّرب الجبلي الملتوي. يمشي الحمار بحوافره الملوثة بالطين المختلط بالسرجين، متمايلا تحت ضغط الرّجل والضربات التي يتلقاها، تنهال على ظهره دون هوادة. تبقى آثار الحمار والمرأتين ماثلة في التّراب، مشكلة حفرة صغيرة سرعان ما تمتلئ بماء المطر المتهاطل. بدأت قشابية الرّجل تثقل على كتفيه الضّعيفين من جرّاء تبلّلها. يسيل الماء جارا معه الطّين والأحجار الصّغيرة، ويسوقها إلى السّواقي الضّيقة التي يتجمّع فيها الماء الكدر. لو عدنا إلى الوراء بساعة واحدة، مع انبلاج الفجر، لرأينا أنّ السّماء لم تكن بهذا السّواد الكئيب. تتخللها غيوم رمادية متناثرة، لكن الشّيخ لم يرَ فيها خطورة تعيق السّفر المبرمج منذ أيام، والذي يتمثل في الذهاب إلى المعتقل القريب من مدينة مناصر لزيارة ابنه عبد القادر المسجون منذ أسابيع عدّة ».

3 القيم الرّيفية المهجورة: عهد النّزوح وعودة النّزيف

1.3 تمييع ثنائية التّخلف والتقدم: تعودنا توصيف الثّورة التّحريرية على أنها حرب الكمائن والمليشيات والأرض المحروقة، لقد شكل الرّيف بيئة مناسبة للتجنيد. ولكن بعد الاستقلال حدث تحول لم يكن في الحسبان وهو النّزوح الرّيفي نحو المدينة. وبدل أن يحظى الرّيف بالعناية وقع تدهور العلاقات وضاعت القيم التي أخذت تنحو نحوا سيئاً. إن المشكلة التي خلفتها الثّورة كانت الفقر والتخلف. وكانت المدينة الفرج والحل الوحيد. ويظهر ذلك جليا في هذا التّبادل اللفظي الذي وقع بين عبد القادر وسي محمد:

« اسمَع يا عبد القادر، أنا أفكّر فيك كثيرا، واهتم بك وبمصيرك... الحمد لله، نحن اليوم أحرار ومستقلون... خرجت فرنسا اللعينة، وتبقى هذه الأراضي لنا... لذلك جئتك اليوم وها هي الشّاحنة تنقلك أنت وأولادك إلى واد عيزَر... أراضٍ واسعة، تعمل، تأكل... أنتَ تهتم بالأرض ويرعى أولادك النّعاج والماعز... يمكن لك أن تزرع الخضر، وكذلك أشجار الفواكه... نص بنص...

سأتيك بكل البذور لهذه السّنة، ما عليك إلا العمل فقط... حضّر نفسك... الشّاحنة جاهزة... والبيوت مبنية تنتظرك وعائلتك...

"لكن يا سي محمّد، الوقت تغيّر، وأخذنا الاستقلال لا لنعود إلى الجبال، نعيش كالوحوش، بل يجب أن نرحل إلى المدينة، ليذهب أولادنا إلى المدرسة... يتعلمون، ليصبحوا معلمين ومهندسين وأطباء... أنا عشت عيشة الوحشة والذل والاستغلال، لا عليّ، كبرت الآن وتعلّمت الحفر كالحيوان، أمّا أولادي فلا. يجب أن يدرسوا، ليخرجوا من عيشة المذلة والميزيرية، علمتني الثّورة أشياء كثيرة لم أكن أتصوّرها... مكثت في السّجن أكثر من عامين، وتعلمت ما معنى القراءة والكتابة، وما هي فائدتها. أنا أرحل إلى المدينة الكبيرة، وجدت دارا هناك، وأنا ذاهب في الغد. لكن... قل لي يا سي محمّد... لماذا تريدني أن أعود إلى واد عيزر وأعمل في هذه الأرض؟ ما دامت أرضا خصبة وتربح الكثير، لماذا لا تذهب إليها أنتَ وأولادك ؟ أم أنّ أولادك تقلدوا المناصب العالية ولا يقدرون على خدمة الأرض؟ أنتَ فكّرت في مصير أولادك أثناء الحرب وكنتَ تقودهم فوق شاحنتك إلى المدينة للدراسة، حينما كنّا في الجبال نحارب فرنسا أو داخل سجونها نتعذّب. اليوم، أولادك في المدينة وبوظائف محترمة عند الحكومة... وتريد مني ومن أولادي أن نعود إلى الجبال لنخدم أرضك كالعبيد، ونبقى كالبهائم، أنا وأولادي... خسارة عليك يا سّي محمد... ما تحشم ما تقول عيب... آه... »

2.3 حظر أسلوب التّأثيث: والاستعمار هنا في الواقع يعتبر شخصية معنوية لها حضورها السّردي بطابعها المنصب على الهيمنة. وأبى الرّوائي إلاّ أن يقدِّم من خلال ملامح هذه الشّخصية المعنوية صورة لكل طاغية متجبر، فهو لم يقف عند حد اتهام الاستعمار بالخراب. إنّ هذا الاتهام قد طال حتى بعض الشّخصيات والرموز والمؤسسات التي انتشرت بعد الاستقلال وهي تعيث في الأرض فساداً. ولذا كانت تلك الملامح ثابتة بخصوص إضفائها على المستمر، فهي متطورة ومتغيرة فيما يتعلق تطبيقها على الفرد الجزائري الذي يكون قد خان العهد، عهد الإخوان الشّهداء كما يسمهم الكاتب في نصه. ونحن هنا . مرة أخرى . أمام اختلال التّوازن بين القيم الثّورية والتطلعات المعاصرة.

والكاتب محمد ساري معروف بآرائه الجريئة، لا ننسى أن نصّه "البطاقة السّحرية" تلك القصة غير المعقولة التي تعالج موضوعة المجاهدين المزيفين. والتي رفضت دور نشر جزائريّة وحتى الفرنسيّة على الصّيغة التي كتبها بها صاحبُها. ونذكر من دار نشر Laphomic ودار نشر ENAL: الأولى . كما صرح الكاتب في إحدى مقابلاته . لأن الكتب باللّغة العربيّة لا تباع والثاني بسبب تقرير غير موات. والحال أن الكاتب أكد أنه لم يهاجم الثّوابت الوطنيّة !

لم يكن اكتراث الكاتب بتصوير ملامح الاستعمار الثّابتة التي يعرفها القاصي والداني، مجرَّد تأثيث وتسريد بل صوب اهتمامه أكثر على إجراء تقابل حاسم بين ذلك المستدمِر القاسي بجبروته في مقابل الإنسان الجزائري ذي العاطفة الرّقيقة والمبتعِد عن التّعصُّب. وقد شكّلت هاتان العاطفتان بؤرة اهتمام الكاتب لكونهما يتحكمان في مصير البشرية بعامة. من هنا، فإنّ لأبطال الرّواية علاقات متواشجة بينهم، تصل أحياناً كثيرة إلى حدّ الصّراع والاشتباك والمواجهة والغلبة والحيلة والمسايرة الظّاهرية؛ لأن المقترف البطل الذي كان مِن الأولى يمثل القيمة المثلى يكون مدفوعا برغبات نفسية مدفونة ومختبئة وراء حركاته لتحقيق غاياته وتبريرها حتى بأرذل الوسائل.

3.3 ترميز قيم المطالبة بالحقوق: ومن الإجراءات السّردية التي اعتدّ بها الكاتب في نصه، لجوؤه إلى تسخير الرّموز الوطنيّة من الشّخصيات الثّورية، تلك التي جسّدت قيم المطالبة بالحقوق ونادت بالتحرر وتقرير المصير الذاتي للوطن، أي تلك التي دافعت عن الثّوابت الوطنيّة الرّاسخة في المجتمع الجزائري الأبي.

لعل اختيار الكاتب لاسم (عبد القادر) يعود إلى الرّمزية والدلالة الرّمزية التي يحملها هذا الاسم، فهو اسم بطل تاريخي سجل اسمه بأحرف من ذهب وبدماء وهو الأمير عبد القادر الجزائري.

ويضع الكاتب إصبعه على مَعلَمٍ آخر من التّناقض الصّريح الماثل في تشجيعه للحركات التّبشيرية المسيحية وحتى اليهودية، وما كان يقوم به تحت شعار نشر القيم " الدّينية " والحال أنه أعلن باسم الجمهورية والديمقراطية محاربة أوجه الجهل والظلمات التي كان الدّين من ورائها بحسب زعم بعض الكتاب الإنسانيين والتنويريين الذين يختفي الاستعمار ذاتُه وراءَهم. ولإضاءة هذا التّناقض قام الرّوائي بإدراج شخصيات جزائريّة أصيلة لكنها اندمجت في لعبة المستعمر التّضليلية، من ذلك ما ترمز إليه شخصية " لالا فطومة " من حيث المستوى الفكري العام للمجتمع الجزائري، كما تحيل إلى البنية العقلية للشعب الجزائري فيما يتعلّق بالدين ولاسيما قبل الثّورة، والتي لا تختلف من حيث الجوهر عن العصر الجاهلي على الرّغم من مرور أربعة عشر قرنا على مجيء الإسلام مستندة في ذلك إلى عالمها الأسطوري الخرافي المليء بالعجائبية الخارقة طورا، والجهل بالدين طورا آخر، وهو ما يدل على التّجهيل الذي مارسه الاستعمار على المجتمع الجزائري مدة أكثر من قرن من الزّمن.

لقد كانت رحلة "بولمحاين" في يومٍ ممطرٍ شديد البرد، وكانت وسيلته الوحيدة هي حمارٌ يتناوبُ عليه أفراد العائلة من النّساء. لقد كانت رحلة عذابٍ فوق طاقة البشر، وكانت العائلة مدفوعة بحنينٍ جارفٍ للابن المعتقل، الذي لم يمض على زواجه غير نصف عامٍ. "في هذا اليوم من أيام فصل الشّتاء، تحت وابل سيلي ورياح هوجاء باردة، تعصفُ من الشّمال، في هذه الرّوابي الغضاريّة الموحلة، يركبُ رجلٌ حماره، وينحدرُ عبر دربٍ وعرٍ، تتبعه امرأتان بخطوات سريعة، ملحفتين بلحافين أبيضين، وتحاولان الالتحاق بسير الحمارِ في صعوبة فائقة؛ ثيابهما مبللة، والأرجل تفرفع في الوحل الدّابق عبر الدّرب الجبلي الملتوي"1. كانت العائلة مدفوعة بقلق كبير على الابن المختطف، الذي غيّبه الاستعمار بينما كان يمارس عمله اليومي في الفلاحة، بتهمة التّعاون مع المجاهدين. ويدركُ الأهالي في تلك الظّروف الحاسمة للبلاد، أنّ الحرب بين المستعمر وبين الشّعب هي حرب وجوديّة، لا تقبل التّفاوض والحلول الوسطى. كلّ طرفٍ فيها يسعى لنفي الطّرف الآخر. إنّ كلاّ منهما لا يقبل التّعايش مع الآخر، ويحاول تحييده بكلّ السّبل. الاستعمار يحوّل الأهالي إلى عبيدٍ يستخدمهم في ترقية اقتصاده، مقابل إبقائهم على قيد الحياة. غير أنّها حياة شبيهة بحياة الدّواب المسخّرة لخدمة أرض سيّدها. لقد جسّد الاستعمار الفرنسي علاقة السّيّد بالعبد التي نظّرَ لها هيجل، في القرن التّاسع عشر، في الفترة الذّهبية للحداثة الغربيّة المظفّرة، وفي مرحلة ترسّختْ فيها عقيدة المركزيّة الغربيّة، وسيادة الأوروبيين ليس فقط على العرب، ولكن على كل الشّعوب غير الأوروبيّة.

بينما كانت عائلة كرّوش تردّدُ أنفاسها المتعبة من مشقّة الطّريق الجبلي ومن البرد القارس والأمطار الطّوفانيّة التي رافقت رحلتها، كان الجنود الفرنسيون يستهزئون بـ"بولمحاين" وهم يسألونه عن سبب مجيئه. "ماذا تريد منا أيها

1 محمد ساري، على جبال الظّهرة، المؤسسة الوطنيّة للكتاب، 1988، ص.04.

الرّاعي"1. كانت كلمة "الراعي" صفة محقّرة في الثّقافة الكولونياليّة، إذْ يُنادى بها العرب الذين لا يتقنون إلاّ الرّعي. وهي مهنة وضيعة في نظر الحارسين الفرنسيين. فالرّاعي هو من يرعى غنم السّيّد، لأنّ هذا الأخير، صاحب القطيع لا يمارسُ الرّعي، وإنما يكلّفُ به شخصا من الفئة الأقلّويّة في المجتمع، تلك التي لا تملك أيّ مستوى تعليمي، ولا تحوز على أيّ مهارة أخرى بخلاف الرّعي. هي إذا صفه محقّرة تلك التي نوديَ بها "بولمحاين" الذي جاء يبحثُ عن ابنه "كروش عبد القادر". واللافت هو اللّهجة الحادّة والمعنّفة التي خاطب بها الجنديان الفرنسيان "بولمحاين. ومع تلك المعاناة فإن منظور من لم يطلع إلى الجبال هو أنهم يغبطون المجاهدين كما يؤكد هذا المقطع: « - لو كان محظوظا فعلا لما كان هنا اليوم معنا في هذا الخراب. المحظوظون يوجدون في الجبال مع المجاهدين، يستنشقون الهواء الطّلق، ويمرحون بالحرية... ».

يعتقد المحتل أنّ حربا استباقيّة مستمرّة بإمكانها أن تبقي المستعمَر في غيريّة أبديّة، وتمنع كلّ أشكال الاحتجاج التي بإمكانه تطويرها. ومن هنا يأتي التّعنيف والغلظة التي يُعامَلُ بها الأهالي. كما يعتقدُ المعمّرون بأنّ العرب عرقٌ خُلِقَ ليكون محكوما، وعليه أن يقبل وضعيّة التّابع في مقابل أن يبقى على قيد الحياة. وهي حياة أقرب إلى حياة الأنعام والدّواب التي تعيش في اندماجٍ مطلقٍ مع الطّبيعة. يُحشَرُ الجزائريون في غيتوهات التّمييز العنصري، وتُنتَزَعُ منهم الأراضي الخصبة وتُعطى للمعمرين الأوروبيين. فالعرب لايستحقون الخيرات التي يتربّعون عليها، ويجبُ أن تعود لأصحابها.

4 تصعيد الخطاب النّقدي المزدوج

1.4 فضح التّعابير النّمطية (السلبية): يعمل المستعمر على إبقاء الأهالي في حالة رعبٍ دائم، حتّى لا يفكّروا في التّمرّد، والالتحاق بالثوّار الذين ينطلقون من الجبال والأدغال، ليعودوا إليها بعد تنفيذ عمليات عسكريّة يهدّدون بها الوجود الفرنسي والأوروبي بشكل جدّي.

وقد أقامت فرنسا مراكز للتّعذيب لافتكاك أسرار الثّورة والقضاء عليها قبل أن يستفحل أمرها. أُعتقِل كروش عبد القادر لتعاونه مع المجاهدين وأُخِذَ للمعتقل ليخضع لعملية تعذيب مروعة، وكان ذلك اختبارا لمدى إيمانه بقضيته. "اللعنة على تلك السّاعات الأولى التي أخضعوني فيها إلى التّعذيب ...ربطوني بحبل نيلوني إلى الشّباك الحديدي ويداي تقطران دما...كم كانت تؤلمني! أشعر بها حتّى الآن...أحسّ بها أكثر من كلّ العذاب الذي ذقته"2. كانت أشكال التّعذيب الذي فرضته فرنسا على الجزائريين أسطوريّة، وكان ذلك سقوطا أخلاقيّا وفكريّا لمشروعها الأنوراري، ولإنسانويّتها الوهميّة. كانت فرنسا، ومن خلال مبادئ ثورتها على القصر أواخر القرن الثّامن عشر، تنادي بقيم الحريّة وحقوق الإنسان، وكانت تتبنّى تسريد المجتمع الكوني، حيثُ تنعمُ البشريّة بنظام دون طبقات ودون تمييز عنصري ودون كراهيّة. ولن يكون ذلك إلاّ بزعامة أوروبا صانعة الحضارة العلميّة الحديثة، يكون الإنسان محورها، ونقطة ارتكازها، وهدفها النّهائي. وإنّ ورشات التّعذيب التي أقامتها في أراضٍ خارج حدودها من أجل أن تحكم بالقوة العسكريّة مجتمعا أجنبيّا دليلٌ قاطعٌ على فشل تسريدها، ودليلٌ على أنها حكومة استعماريّة، اتّخذتْ من قوّتها العسكريّة والاقتصاديّة مسوّغا لاحتلال بلدان أقلّ تطوّرا منها. وليس ذلك فقط، ما يقف وراء احتلال الجزائر، وإنّما الطّبيعة

---

1 المرجع نفسه، ص.21.

2 المرجع نفسه، ص.49.

العنصريّة للعقل الكولونيالي الذي يصنعُ سياسة الدّول الأوروبيّة خارج حدودها. إنّهم يعتقدون أنّ غير الأوروبيين برابرة وهمجيين، وحيوانات، ويجبُ أن تحكمهم أوروبا.

عندما كان الجنود الفرنسيون يستنطقون كروش عبد القادر كانوا ينعتونه بأحطّ النّعوت التي لا تنسجمُ مع رجالٍ من حضارة تدّعي لنفسها الإنسانيّة. "تكلم أيها الحيوان، تكلم أيها العربي القذر"1. كانت صفة العربي في الثّقافة الاستشراقيّة صفة محقّرة تختزلُ كلّ معاني الانحطاط والتخلف والدونية والقذارة. وفي رواية "الغريب" لألبير كامي، يتمّ تجريد الشّخصيّات الجزائريّة من أسمائها، فهم عربٌ وكفى، دون أسماء، وإذا دون هويّة، ودون تاريخ، ودون مرجعيّة حضاريّة. "إن هذا العربي لا اسم له، ويبدو دونما تاريخ، دع عنك أن يكون له أب أو أمّ. وصحيحٌ أيضا أنّ العرب يموتون بالطّاعون في وهران، بيد أنهم دون أسماء كذلك"2. ذلك أنّ صفة العربي في المخيال الرّمزي للكولونياليّة تفي بتعيين الهويّة الجماعيّة لتلك الكائنات، فهي صفة جامعة وشاملة لكلّ ما هو مختلف وغريب ومشين ومزدرى. والعربيّ في الوعي الجمعي للأوروبي مقترنٌ بالقذارة، فهي صفة جوهريّة فيه وليست عارضة. وصفة الحيوانيّة صفة مكمّلة، ووظيفيّة. فالحيوان مسخّرٌ لخدمة الإنسان، وكذلك العربي مسخّرٌ لخدمة السّيّد القادم من المركز من أجل خدمة الحضارة الإنسانيّة، والرقيّ بها إلى أعلى منازل التّاريخ. "جئنا إلى هذه الأرض المتخلفة لنشر الحضارة، لكي يرتقي الرّجل الأنديجان إلى رجل متحضر، لكن للأسف الشّديد لا تفقهون هذا المغزى"3. إنهم لا يفقهون المغزى من خطاب فرنسا لأنّهم متخلفون إلى درجة تعود بهم إلى مرحلة الطّفولة التي تسبق النّضج العقلي. إنّ العقل العربي لا يرتقي إلى الذّكاء الذي يؤهّله لإدراك حكمة السّياسة الفرنسيّة. فالأوروبيون موجودون هنا، ليس فقط من أجل مصلحة المركز، وإنّما من أجل العرب، وغير الأوروبيين عموما. إنّ مهمّة الامبراطوريّة مهمّة شموليّة وكونيّة، ذات بعد إنساني، والأهالي متّهمون بسوء تلقى هذه الرّسائل.

إنّ عبارة الأنديجان (indigene) هي الأخرى عبارة مُحقِّرة. فقد تعني حيوانا أهليا، أو أصليا. يُنْظَرُ للثوار على أنهم إرهابيون، وهم ضدّ الحضارة، رافضون للحداثة الغربيّة، يحُنُّون إلى الحياة البدائيّة. ويهدف الحضور الغربي إلى ترويضهم وتهذيب شذوذيتهم من خلال التّعليم والتربية والتأهيل.

من الصّفات التي لازمت تسريد الأهالي في الأرشيف الثّقافي الكولونيالي صفة "القذارة". فالعربي قذرٌ، لا يحسنُ الاعتناء بمظهره ونظافة جسمه، قد ألف العيش في مستنقعات الذّباب والنّاموس والحشرات السّامّة. وثيابه وسخة، ورثّة وممزّقة. وحتّى وإن امتلك المال لاقتناء ما هو جديدٌ، فإنه يفضّل إنفاقه على السّكر وبيوت الدّعارة، بدل إنفاقه على سلامة الجسد وحسن المظهر. لمّا أمر الضّابط المسؤول عن المعتقل بأن يطبخ المساجين أكلهم بأيديهم، عقّبَ الحارس معلقا: "وهل يحسن الطّبخ هؤلاء القذرين؟". إنّ هؤلاء "القذرين" يقودون في تلك الأثناء ملحمة التّحرير، دون الحاجة إلى حداثة الاستعمار، ولا إلى مدنيّته، أو تعاليمه، أو هداياه التي يسوّقها لمستعمراته. إنّ هؤلاء "القذرين"، سيستغلّون وجودهم في مطبخٍ وسيدبرون عمليّة فرار جماعيّة، بعد ذبح عدد كبيرٍ من الجنود والضبّاط.

1 المرجع نفسه، ص.49.

2 إدوارد سعيد، الثّقافة والامبرياليّة، ترجمة: كمال أبو ديب، ط.3، دار الآداب، بيروت، 2004، ص.236.

3 محمد ساري، على جبال الظّهرة ...، ص.43 . 44.

إنّ صفة القذارة بمثابة التّعبير النّمطي الذي طالما تم ترديدُه في أدبيات الاستشراق الغربي الحديث. فالعرب والمسلمون كثيرا ما يوصفون بالقذارة في أجسامهم وثيابهم وطرقاتهم. بينما فضاؤهم يغزوه الذباب والنّاموس والروائح الكريهة وما ينجرّ عن كلّ ذلك من أوبئة وأمراض تصيب الأطفال والنّساء والشيوخ. إنها الأمراض النّاتجة عن التّخلف وسوء التّغذية وتلوث البيئة. ويُعتبر الاستعمار السّبب الأساسي لكل تلك الأمراض وما يقف وراءها من مظاهر التّخلف. من ناحية أخرى تتردّد صفة "التوحّش" و"الهمجيّة" في تسريد الأهالي المتمرّد على السّيّد. يصفُ نقيب مشرف على المعتقل مع عريفه يصف الحرب ضد العرب ويستصغرُ من شأنهم. "عدونا فارغ اليدين لا يملك شيئا عبارة عن وحوش هربوا إلى الجبال ببنادق الصّيد ظنا منهم أنهم سيحاربون فرنسا العظيمة التي صمدت وانتصرت على جيوش هتلر"1. يبدو الثّوار في هذا التّوصيف على أنهم خارجون عن قانون الحضارة والمدنيّة، إنّهم منشقّون عن الصّفّ، وجزاء من يفعل ذلك أن يُؤدّبَ ويعاد إلى الحضيرة. إنهم لا يملكون إلاّ بنادق صيدٍ، وهذا يبعدُ عنهم صفة الجيش النّظامي، ويؤكّد في حقّهم صفة العصابة المتمرّدة عن القانون، والتي يجبُ ردّها إلى بيت الطّاعة أو القضاء عليها. فجيش فرنسا الذي انتصر بالأمس القريب على النّازيّة لا تعجزه العصابة المارقة.

يبدو أنّ الاستعمار أو وكلاءَه لا يزالون يعالجون نفس الكليشيهات. إنّ أيّ مقاومة تبزغ أثناء حالة استعمار أو استبداد سياسي، توصف بالإرهاب والخروج على القانون والهمجيّة والعنف، وما شابه ذلك. إن النّظام الكولونيالي يخضع إلى نظام ثقافي واحد، في كلّ العصور وفي كلّ الظّروف. وهو يمرر مضمراته الثّقافيّة في الخطاب الأدبي من خلال نفس الاستعارات والكنايات.

ولم يترك الاستعمار عندما أدرك عجزه عن الاستمرار في البقاء وفي مزيد من القتل والتدمير إلا من سيواصل دربه بصيغة أخرى. إنه قرّر الانسحاب إلى المركز، ولكن بأقلّ الخسائر. "إن البورجوازية الاستعماريّة حين تدرك عجزها عن الاستمرار في السّيطرة على البلاد المستعمَرة تقرر أن تخوض معركة خلفيّة في ميدان الثّقافة والقيم والتكنيك وما إلى ذلك" . ومن أجل أن تربح هذه المعركة يتعين عليها أن تكوّن إطارات مثقفة وتوكل إليها مهمّة النّيابة عنها في حكم أصحاب الأرض بالوكالة، أي ب النّيابة عن الاستعمار. إنّ كلّ الدّول العربيّة التي حصلتْ على استقلالها الشّكلي .بعد مفاوضات سرية في العادة .لم تفعل أكثر من تغيير شرطي أوروبي بآخر محلي. أمّا النّظام الذي تسلم السّلطة من قبل الجيش المستعمر، فقد كان خاضعا لاتفاقيّات سريّة تبقي عمليّة الاستقلال شكليّة ومنقوصة. فالولاء للمركز والتبعيّة الاقتصاديّة للرأسماليّة العالميّة، وارتهان القرار السّياسي للأجنبي، كلّ ذلك حرم الشّعوب التي اشترت أرضها بالدماء والجراح والآلام من حريّتها الحقيقيّة .

يتذرّع كلٌّ من المستعمر والمستعمَر بطيّ صفحة الماضي وبالتعاون وفق منظور جديد؛ فيرسل مستعمِر الأمس متعاونين إداريين وفنيين، لتأهيل الإطارات الوطنيّة؛ غير أنّ هؤلاء مكلفون بمهام سريّة، مسكوت عنها. إنّهم يأتون لسرقة ما عجزوا عن أخذه بالقوّة. "غير أنّ المستعمَر يدرك أنّ هذه التّذرّعات إنْ هي إلاّ مناورات تخريبيّة وليس نادرا أن تسمع من يقول هنا وهناك: ما فائدة الاستقلال إذا؟" ما فائدة التّضحيات وآلاف الضّحايا، وسنين العذاب الطّويلة، إذا كان الثّمن احتلالا أكثر نعومة، وأشدّ قبحا وشريّة. إنه استعمار يقتسمُ مع المستعمرة القديمة خيرات البلاد، فيأخذ النّصف، ويتنازلُ عن النّصف الآخر للحكومة التي أهّلها في جيشه وجامعاته لتأخذ مكانه. وهذه الأخيرة

1 المرجع نفسه، ص.79.

تأخذ نصف ما يُعطى لها وتتنازل عن النّصف الآخر لشركائها من كبار أصحاب المال والنّفوذ العسكري والسياسي. أمّا الشّعوب التي كانت تقدّم القرابين للجبال، فإنّها تتدبّر مصالحها ممزوجة بعرق الجبين، وبأنّات الجوع والشقاء والألم.

2.4 التّنديد بتمييع الشّرعية الثّورية: بعد الحصول على الاستقلال السّياسي الشّكلي، وتفكيك المستعمرات، طفا إلى السّطح خطابٌ احتفائي، تمجيدي، يحكم باسم الشّرعيّة الثّوريّة والتفويض الشّعبي المطلق. فالثورة كانت لا تزالُ تغلي، والقيم التي أشعلتها لم تنطفئ نارها بعد، وما بعد الثّورة من تبعات لم تحسم بعد. لقد انشغل الشّعب بأولويات البناء وتصميم المؤسسات وترميم القيم والسياسات الثّقافيّة. وكانت الغنائم تقسّمُ، والمستفيدون يتسابقون لتأميم ما يتركه المعمِّرون. ووكلاء الاستعمار يذوبون في الثّورة، والخونة الذين كانوا سندا للاستعمار يغيرون إقاماتهم في الوطن، حتى لا يتعرّف عليهم أحدٌ ممّن اكتوى بخيانته. إن الكثير من أورواح المناضلين والشهداء قضوا بسبب وشاية قدّمها عميل لجيش فرنسا.

لهذا، فإنّ التّنديد بالوصولية والانتهازية يقطع الرّواية طولا وعرضاً، كما في هذا المقتبَس الفصيح والصريح صراحة لا نظير لها، بل تُحيلنا بنزاهة قائلها: « كل خبثاء الثّورة أصبحوا اليوم مناضلين ومجاهدين قدامى، يتقلدون أعلى المناصب... لكننا سنكشفهم ونقضي عليهم بالعمل والتنظيم والوحدة... كلمات جميلة جدا... أنا أعرفها كذلك... لكن كيف القضاء عليهم ؟ إنهم أقوياء وهم أصحاب الحل والربط في أعلى هرم السّلطة ».

وتصور لنا الكثير من النّصوص الرّوائية الجزائريّة مثل هذا الانقلاب القيمي. لقد أطلَعنا الطّاهر جاعوط (1954 ـ 1993) على هذا النّمط مِن الشّخوص المتضاربة ضمن آخر ما كتبه من الرّوايات الملتزِمة (العَسَس / Les vigiles) قبل أن يسقط شهيدَ الكلمةِ وحريةِ التّفكير والتعبير، وذلك مِن خلال أحد أبطاله المجاهِد " منوّر زيادة " الرّمزي والرازح تحت مضض ذكريات الماضي والذي كان ينسحب إلى عالَمِه الوهمي تحت طائلة السّموم المُهَدِّئة والمنوّمة ليتسنى له نسيان الصّور الأليمة ووقائع السّاعة المؤلمة وأناسها السّلبيين وتوقعات المستقبل الغامض[1]. أما الشّخصيات التي سخَّرها عبد الحميد بن هدوقة (1925 ـ 1996) بالموازاة وبوصفه يتقِن كتابة القصّة القصيرة الموجهة، فهي تاريخية واقعية بامتياز تتداخل وحياته بشكل رهيب: فكان يكفيه تسطير بعض الملامح الأولية لندرك أنّ الذات والموضوع ماضيان إلى الامتزاج.

إنّ للاستقلال طعما وإنّ للنّصر إيقاعا، ومن الصّعب أن يعكّرَ هذا المناخ ما سيسمّى لاحقا الثّورة المضادّة. فللثورة مضادّاتها، وللقضيّة مفسداتها. وإن وكلاء الاستعمار هم مضادات الثّورة وإنّ أثرهم لا يخطئه الإدراك على كلّ الأصعدة. والذي يعنينا في هذا المقام العلمي هو ما سيتجلى في نصوص ثقافيّة وإبداعيّة بعد الاستقلال. فقد اتّجه كثيرٌ من كتاب ما بعد الحداثة في الجزائر إلى سرد الثّورة المضادّة في الرّواية الجزائريّة المعاصرة، أين يتم التّركيز على ردّة المجتمع الجزائري في مجال القيم التي أُقيمتْ الثّورة على أساسها. لقد شكّلت ثقافة الأسلاف في الجزائر المرجعيّة الأولى والأخيرة للثورة. أمّا بقيّة المرجعيات المستعارة فلم يكن بعضها إلاّ رافدا ثانويا من روافد الثّورة. كان الإسلام هو الدّافع القوي الذي أوقد نار الثّورة على عبثيّة الوجود الفرنسي، واستهتاره بقيم الشّعوب وهوياتها. وممّا تعلّمناه من دروس التّاريخ وعبرها، أنّ المساس بمقدّسات أيّ شعبٍ سيواجه بكل شراسة، مهما كانت قوة المستعمر.

---

[1] يُنظَر: Tahar Djaout, Les vigiles (Roman), Ed. Seuil, Paris, 1991.

خاتمة: الأطروحة التي حاولنا أن نلتزم بها خلال هذا المقال مُفادُها أنّ الرّوائي محمد ساري لم يسقط في متاهة الإيديولوجية السّائدة والغالبة على التّوجه العام للرواية الجزائريّة حينما كتب روايته " على جبل الظّهرة ". ومع أن هذه الرّواية تتشبّث بسمات الواقعية الاجتماعية التي طالما أدت إلى التّرويج لنظام سياسي إن لم نقل إيديولوجي للعصر، فإن الرّوائي تمكن من مخالفة المسار بتوجيهه صوبَ الدّعوة إلى استرجاع القيم الثّورية والدفاع عن الحريات الفردية. إن صوت الشّعب التي تختفي ضمنَه ما التّ إليه إيديولوجيا " الشّرعية الثّورية " المزيفة، والذي كانت أغلب الرّوايات تتظاهر باجتراره؛ قد غاب في هذه الرّواية ليترك الفرصة للفرد النّاطق عن همومه، الذي أصبح بإمكانه أن يكتشف حقيقة التّحرُّر أو زيف ووهم الاستقلال بعدما أخذ يتأمل في الواقع الجديد.



الثّورة التّحريريّة من خلال الذّاكرة النّسويّة
الأهازيج والأغاني الشّعبيّة الثّورية أنموذجاً

✍ أ.د نبيلة بلعبدي

يعد الشّعر الشّعبي ومثله الأهازيج والأغاني النّسوية مقياساً من مقاييس التّعرف على ذوق الأمة والأشعار إذا صحبتها الآلات الموسيقية ورددت غناء دلت على المستوى الفكري للمجتمعات وذلك من خلال البحث في مضامينها الاجتماعية وتراكيبها اللغوية والأدبية وإيقاعاتها الصّوتية والموسيقية، وخصوصا إن كان موضوعها الثّورة ضد المستعمر الغاشم في سبيل الوجود والعيش الكريم.

وفن القُول أو الأهازيج والأغاني الشّعبية نوع من الشّعر تمارسه النّساء في المناسبات العائلية وخلال المواسم المختلفة، لكنه اصطبغ بصبغة خاصة إبان الفترة الاستعمارية، إذ عبرت المرأة الجزائريّة عن موقفها تجاه المستعمر، ولطالما عُرِفت بمواقفها الجريئة والصامدة ولها بصمة في تاريخ بلادها.

نذكر على سبيل المثال لا الحصر الملكة البربرية (ديهية) المعروفة بـ(الكاهنة) التي وقفت في وجه الفاتحين المسلمين دفاعا عن مناطقها وعن أصولها وهويتها، رافضة الفرار مفضلة الموت على دين أجدادها قائلة "كيف أرحل وأفر، وأنا ملكة الملوك، لا تفر من الموت، فأقلد قومي عارا إلى آخر الدّهر"1 ظنا منها أن الفاتحين المسلمين يريدون خيرات البلاد، لكن تبيّن فيما بعد أنهم يريدون نشر الإسلام بدليل أبنائها الذين رحبوا بهم لما عرفوا الحقيقة.

وفي العصر الحديث نجد (لالة فاطمة نسومر) عذراء الجبل التي لم تكن كسائر النّساء تحلم أحلامهن البسيطة كتكوين أسرة مثلا، إنما حملت على عاتقها حلم التّصدي للاستعمار وحرية الوطن، فقادت الجيوش وخاضت المعارك إبان المقاومات الشّعبية التي سبقت الثّورة، ومن أشهر معاركها معركة (إيشريضن) التي وقعت سنة 1857 فكانت أسطورة الكفاح النّسوي في جبال جرجرة بمنطقة القبائل.

وعند اندلاع ثورة التّحرير(1954.1962) كانت هناك نساء لم يسعفهن الحظ في المشاركة في تحرير بلدهن، لكنهن أبدعن شعرا وغناء عبرن من خلاله عن العواطف والمشاعر بما تحمل من آمال وآلام في اللقاءات والمناسبات، وهي تعكس الواقع المرير دون زيف أو خداع، وكان موضوعها هو الثّورة التّحريرية، وما أسهم في إشعال لهيب المقاومة هو اتجاه هذه الأغاني والأهازيج نحو الغنائية والإنشادية، فترقص الكلمات على أنغام الألحان الحماسية حينا والحزينة المواسية حينا آخر، ليصل هذا الحس الواعي المفعم بالوطنيّة الحاث على الجهاد ضد العدو الفرنسي إلى جميع الفئات الشّعبية، فيرددها الجميع دون توقف لأنها ترفع المعنويات وتشحذ الهمم .

ومن بين المواضيع الكثيرة المتنأولة في الأهازيج والأغاني الشّعبية النّسوية الثّورية:

1. رغبة المرأة الجزائريّة في الجهاد والشهادة والحلم بحرية الوطن:

ورد في تعريف (نور سلمان) للأغنية الشّعبية الثّورية على أنها "الاحتجاج المقترن بوعي طبقي والسلاح الذي ترفعه الطّبقات الكادحة الثّورية ضد ظروف معيشتها...إنها الكلمة الثّائرة والحرف المخضب بعرق ودماء العمال

---

1 الرقيق القيرواني: تاريخ إفريقيا والمغرب، تح: محمد زينهم محمد عزب، ط1، دار الفرجاني، القاهرة، 1994، ص94.

والفلاحين...إنها أغنية البؤس في مواجهة التّرف البورجوازي والإقطاعي...والأغنية العادلة في مواجهة الاستغلال...أغنية التّحرير الوطني والطبقي"1

ومن أمثلة ذلك قول المرأة في هذه الأبيات موجهة خطابها إلى أهلها وإلى المجتمع مبدية رغبتها المستميتة في الدّفاع عن الوطن قائلة:

لبسوني برنوس وسروال طويل	ونمشي معكم آ صحاب الليل
آ والدي لبسوني جنديـــــــة	والا مت البحر علـــــي
سنييت مع خاوتي لقديمـــــة	والا مت لا تبكيوش علي
جندي وجنديـــــــــــــة	بالصدق والنّيـــــــة
داروا العمليـــــــــــــة	في ولد العسكريـــــة
راني بين لجروف نذبـــــال	لكانش عسة مع الجبال2

نلمح من خلال هذه الأبيات تلك النّظرة الواعية للمرأة الجزائريّة المتطلعة للحرية والاستقلال، وتشبعها بالثقافة الدّينية المحفزة للإقدام على المقاومة والشهادة، فلقد كانت النّساء وهن في البيوت يكبرن عند سماع الرّصاص في المعارك، ويزغردن بأعلى صوت عند فقد الرّجال والأبناء، يظهر ذلك جليا حين طلب المرأة من والديها أن يلبسوها سروالا وبرنوسا، وهو رمز الشّهامة والرجولة الجزائريّة كي تلتحق بصفوف المجاهدين بقولها:

آ والدي لبسوني جندية، والا مت بحر علي، أي لا تبالي بهذه الميتة، والا مت لا تبكيوش علي.

وحلم الشّهادة ميزة يختص بها المسلمون من الرّجال والنّساء وحتى القرآن الكريم والسنة النّبوية يرسمان للشهيد صورة نورانية مشرقة ومقاما رفيعا كريما، ونعيما أبديا لامتناهيا، يقول الحق سبحانه وتعالى في سورة التّوبة من الآية 111 "إن الله اشترى من المؤمنين أنفسَهُم وأموالَهُم بأن لهم الجنةَ يقاتلون في سبيل الله فيَقتلون ويُقتلون وعداً عليه حقاً في التّوراةِ والإنجيلِ والقرآن ومن أوفى بعهده من الله فاستبشروا ببيعكُمُ الذي بايعتم به وذلك هو الفوزُ العظيمُ"

وبهذه العبارات الصّادقة البسيطة تلهب المرأة الجزائريّة حماسة الشّعب وتدعو النّساء إلى الثّورة والمشاركة في تحرير الوطن ولو على حساب حياتها، فهي تدرك أن غياب الشّهيد بجسده عن الدّنيا هو سفر حقيقي موصول بالملذات والخلود الأبدي في جنات النّعيم.

ويرى الباحثون أن أهازيج المرأة إبان الثّورة التّحريرية حدث ميمون أخرجها من طور الهمجية وحررها من ظلم المستعمر، ويصرح الكثير من رجالات السّياسة أن صوت المرأة التي شاركت الرّجل في الثّورة الجزائريّة أخرج المجتمع من العبودية التي عاشها الشّعب الجزائري ردحا من الزّمن، إذ تغنت المرأة بحياة المجاهدين بالجبال والمعارك ضد قوات العدو الفرنسي مع ذكر المكان والزمان ووصف أسلحة الطّرفين، فذاع صيتها بين الشّعوب العربيّة المتضامنة

---

[1] نور سلمان : الأدب الجزائري في رحاب الرّفض والتحرير، دار الملايين، بيروت، ط1، 1981، ص128

[2] منقول من السّماع من الذّاكرة الشّعبية.

فكانت ملهمة العاشقين لأوطانهم المحبين للحرية، ومن ثَمَ اعترف الباحثون المختصون في التّراث الشّعبي بإسهام الأغاني الشّعبية في صناعة الثّورة والتأريخ لها[1]

وإذا فتشنا ضمن نصوص هذه الأهازيج والأغاني تبين لنا حلم المرأة الجزائريّة مختصراً ومنصباً على حبها للجزائر واستقلالها، رافضة فكرة الزّواج حتى تنال الجزائر حريتها وتختار وقتذاك رجلا دافع عن وطنه أو رجلا من الأوراس الأشم مهد الثّورة ورمز البطولة الثّورية الجزائريّة قائلة:

آ يمـــــا مـــــا نتــــــزوجش	ومـــــــــــانحنيش يـــــــــدي
حتـــــــى تســـــتقل الجزائـــــــــر	ونــــــدي واحـــــد مـــــن الثّـــــوار

وتقول أيضا :

مـــــــا نلـــــــــبس المقيـــــــــاس	ونــــــدي جنــــــدي مـــــن الأوراس[2]

وقولها:

آ طـــالع الجبـــل أعلمــــــــــــني	خويـــــا عـــــلاه تدســــــها منــــي
هـــات لـــي الكـــابوس بـــاش نجاهـــد	ونمشــــي معكـــــم يـــــا الزّعمـــاء
يـــــا اللــــواغش ديرونــــي فرمليـــة	وبـــــاه نــــــداوي المجاهـــــــــدين[3]

وتؤكد المرأة وتلح على رغبتها في الالتحاق بصفوف المناضلين قائلة:

مـــن صـــابني حمامـــة تلـــوح فـــالريح	ونشــــوف خاوتنـــا راهـــم مجـــاريح
مـــن صـــابني حمامـــة نفرفـــر ونطيـــر	ونشــــوف أخـــي فـــي جـــيش التّحريـــر
مـــن صـــابني حمامـــة نفرفـــر ونطيـــر	ونشــوف خاوتنـــا الـــي راهـــم فـــالبير[4]

2.الأغاني الشّعبية المعبرة عن الأحزان والآلام:

وهي نماذج أخرى من أغانٍ ثورية شعبية تواسي الأمهات الثّكالى عند فقد الأزواج والأهل والأبناء، عبرت من خلالها المرأة عن مشاعر الأسى شعرا وغناء شجي الألحان، اختلط فيها البكاء بالصمود والشجاعة، من بين تلك الأغاني أهزوجة من الشّرق الجزائري رُدِدَت في كامل القطر الوطني، لامرأة شابة فقدت الوالد والإخوة ولم يتبقَ لها سوى أخ وحيد وهي تخشى أن يفارق الحياة، ولا تحتمل أن ترى بكاء وحزن والدتها عليه، ومن أساليب الاستعمار الوحشية

[1] Voir: P . Kessel , Giovanni Pirrelli , le peuple Algerien et la guerre 1954 . 1962, Maspero,Paris,1963,p95

[2] منقولة من السّماع من الذّاكرة الشّعبية.

[3] عبد القادر خليفي:القول المرأة والثورة التّحريرية، مجلة إنسانيات العدد 25و 26 ،2004،ص45

[4] منقولة من السّماع للباحثة : حورية رواق: جماليات قصيدة الثّورة . الأغنية الشّعبية نموذجا. مجلة الأثر، العدد 9، ماي2010

استعمال الطّائرات الحربية المطلقة للقذائف النّارية فتأتي على القرى والمداشر والأهالي، وهي معروفة لدى الفئات الشّعبية باسم (الطيارة الصّفراء)1 تقول:

الطيـــــارة الصّـــــفراء حبســـي مـــا	عنــدي راس أخــي لميمــة مــا تضــنيش
أســي أســي يــا أمــى أســي مــا تبكــيش	طالعــة للجبــل نمــوت ومــا نرنــديش
الله الله ربــــي رحــــــيم الشّــــــهداء	الجنـــدي الـــي جانـــا وطرحنـــا لُـــه
كـــي ســـمع فرنســـاجات القهــــوة	الله الله ربــــي رحــــــيم الشّــــــهداء
الضـــيف الـــي جانـــا يكركـــر فـــالبرنوس	هـــو ســـي عميـــروش وانـــا مـــاعرفتوش
الله الله ربــــي رحــــــيم الشّــــــهداء	طريـــق فرمـــاتو هـــب عليـــك الـــرّيح
جنـــــود الشّـــــيخ العيفـــــة مــــوتى	الله الله ربــــي رحــــــيم الشّــــــهداء
فــــارح بالــــدنيا وإذا طالـــــت بيــــه	نحســــــبو تفــــرا ويــــروح لماليــــه
الله الله ربــــي رحــــــيم الشّــــــهداء	

هذه المرأة تتوسل وتطلب من الطّائرة الحربية ذات اللون الأصفر أن تكف عن القذف خوفا من فقد الأخ الوحيد المتبقي، ورأفة على الأم التي ستصاب بصدمة قوية لأنها لن تنجبه ثانية بقولها: عندي راس أخي لميمة ما تضنيش، ثم تستعمل لفظة "أسي" راجية من الأم أن تكفكف عن دمعها وتكررها عدة مرات، وتحضرها نفسيا عما سيأتي وتقول: طالعة للجبل نموت وما نرنديش، أي سوف تلتحق بالإخوة المجاهدين وهي تفضل الموت بشرف على الخضوع والاستسلام، ثم تؤكد في مقاطع متكررة ثقتها في المولى تعالي وأن رحمته كبيرة وعظيمة على الشّهداء.

تواصل الشّاعرة سردها للعمل الثّوري فتقول أن الجندي الذي خبأوه في بيتهم وأمضى الليلة عندهم معززاً مكرماً وبسطوا له أحسن ما يمتلكون من فراش، غادر البيت صباحاً عندما سمع خطوات الجيش الفرنسي تاركا الضّيافة، وقد كان يرتدي وبرنوسا وتصرح أنه البطل الشّهيد (سي عميروش) الذي لم يفصح عن هويته وهي فخورة وعائلتها باستقباله.

والأغنية الشّعبية بشكل عام "شأنها شأن سائر أشكال التّعبير الشّعبي السّابق ذكرها، لا يُتَغَنى بها لمجرد التّسلية كما هو الحال في الأغاني التي نسمع2ها في وسائل الإعلام المرئية وغير المرئية، بل هي تعبير صادق عن وجدان الشّعب، وشكل أدبي يودعه الشّعب قيمة الحضارة في انفعال صادق"3

---

[2] منقولة من التّراث ومسجلة في الإذاعة والتلفزيون

[3] نبيلة إبراهيم : أشكال التّعبير في الأدب الشّعبي، دار غريب للطباعة والنّشر، ط3، مصر، دت، ص251

وها هو مثال آخر لأغنية شعبية معروفة أيضا وردت على لسان المرأة الحزينة الباكية على فراق فلذة كبدها ملبيا نداء الوطن، مستعدا أن يهب له حياته وماله رافضا حياة الذل والهوان، وهي تردد ما جاء على لسان ابنها بلغة قوية على بساطتها قائلة[1]:

يــــا أمـــــي لاش تبكـــــي علـــــي	ولـــــدك مجنـــــد فـــي الوطنيّـــــة
حـــــب الجزائـــــر واجـــــب علـــــي	روحـــــي ومـــــالي للوطنيّـــــة
يــــا أمـــــي لاش تبكـــــي علـــــي	ولـــــدك مضـــــحي علـــى الحريـــــة
شـــــبان بـــــلادي قومـــــوا جميعـــــا	حيـــــاة الـــــذل راهـــــي شـــــنيعة
دمـــــي نعطيـــــه بروحـــــي نفديـــــه	ضـــــد الحكومـــــة الاســـــتعارية

وهناك أهازيج ترفع معنويات الأم التي تبلغ باستشهاد ابنها، فتتأثر باكية ومتألمة، وهو ما لا يجب فعله في الأعراف الجزائريّة، فتواسيها الحاضرات بهذه الأبيات:

مـــــاتبكيش يـــــا لميمـــــة	مـــا تبكـــيش علـــى ولـــدك شـــهيد
تبكـــــي مـــــرت القـــــومي	الـــــي بـــــاع دينُـــــه للرومـــــي

وفي أغنية أخرى للفنان (عيسى الجرموني) بعنوان (جينا من عين مليلة)

ســـــمعت ســـــعيدة وبكـــــات	قالـــــت وخيـــــي مـــــات
مـــــا تبكـــــيش يـــــا عينـــــي	مـــا تبكـــيش علـــى ولـــدك شـــهيد
ابكـــــي ابكـــــي علـــــى الحركـــــي	لا يعـــــدل ولاحـــــق الرّومـــــي

تبين هذه الأهازيج الشّعرية موقف الجزائريين الأحرار من خونة الوطن، وهم وصمة عار ويلقبون بال(الحركى) أو (القومية) وبكاء ذويهم على مماتهم جدير وحري، لأنهم سينتقلون إلى عالم العذاب الأبدي وسوف يلفظهم الشّعب ويتقيأهم الوطن على امتداد التّاريخ.

لقد شحنت آلام وأشجان الأمهات موهبة الشّعراء من النّساء والرجال بحس فني يصل إلى قلب المتلقي عن طريق الأغاني الشّعبية الحزينة والتفاؤلية، لتكسر كل الطّابوهات التي أقرها المستعمر الفرنسي، وتعالت أصوات النّساء والرجال والجنود والأطفال مرددين هذه الأغاني بعثا للأمل وحشدا للهمم، وتحريضا على الجهاد ومن ثمة الشّهادة، وعزفا على أوتار العاطفة بذكر حال الثّكالى واليتامى والجنود، وتحفيزا على المضي قدما في مواجهة ظلم ووحشية الاستعمار الفرنسي 2

---

[1] منقولة من التّراث ومسجلة في الإذاعة والتلفزيون

[2] يُنظر: سعيدة حمزاوي: في الأغنية الثّورية الأوراسية، مجلة التّبيين، الجمعية الثّقافية الجاحظية، العدد32، الجزائر، 2009، ص89

من خلال قراءة هذه المقاطع الغنائية النّسوية نستشف قوة روحية لا مثيل لها، وإصرارا عجيبا في محاربة المستعمر رغم الألم والمعاناة وقلة الإمكانيات، لذلك نجد المعجم الشّعري لا يخرج عن نطاق الألفاظ التّالية: البكاء، التّجنيد، الجهاد، الوطنيّة، حب الجزائر، الذل، الاستعمار، الدّم، الله، الرّحمة...ومن المؤكد أن الوازع الدّيني والإيمان بالقضية الوطنيّة من أكبر المحفزات التي توحد صفوف الجزائريين لخوض غمار الحرب وتطهير الوطن من الكفر والظلم والدنس، "ولهذا كانت تلك الأغاني الشّعبية رصاصات معنوية تحمل الموت إلى قلوب الغاصبين"1

هكذا هي الأهازيج والأغاني الشّعبية النّسوية ظاهرة ثقافية واجتماعية تتأثر بالأحداث السّياسية، وتتفاعل مع القضايا والظروف التي تصيب الشّعوب، لتكون المرأة الشّاعرة مجاهدة بالقلم والشعر والكلمة التي تزيد في إذكاء الحس الوطني، وإيقاظ الضّمير الشّعبي والترغيب في الجهاد، وتبعث الأمل في النّفوس وتقتل اليأس الذي ترتب في الفئات الشّعبية لذا جاء الخطاب الشّعري الثّوري واثقا وثابتا، لأنه ينبع من قوة داخلية روحانية تسلحت بنورانية الإيمان التي أرهبت العدو فكانت أشد وقعا عليه من المدفعيات والقذائف والطائرات.

وأخيرا يمكن لنا القول إن الشّعر الشّعبي بما فيه القُول النّسوي حينما يتحدث عن قضية الوطن، نقرأ من خلاله حياة الشّعب الجزائري بأفراحه وأحزانه وخيباته، وهي وثيقة تاريخية قيمة وصادقة حافظت بكل أمانة على ماضينا المفعم بالبطولات رغم محاولة طمسه، وفي هذا الشّأن يقول (هردر): "إنني أرى الشّعر عامة هو إنتاج جماعي وإنتاج شعبي يتطلب آذانا كثيرة لتسمع، وحناجر كثيرة لتُردد، وقد ظل الشّعر يعيش في أذن الشّعب وعلى شفاهه يحفظ لنا التّاريخ والأحداث والأسرار والمعجزات والآيات"2.

---

[1] طلال سالم: الشّعر الشّعبي والانتفاضات، مجلة التّراث الشّعبي، العدد10، 1977، ص273

[2] رابح بونار: الشّعر الشّعبي وتطوره الفني، مجلة آمال، العدد68، الجزائر، 1968، ص9



حضور مبادئ بيان أوّل نوفمبر في الشّعر العربي المعاصر

د. صليحة سبقاق

1-مقدمة: يعدّ بيان أوّل نوفمبر أوّل وثيقة ثورية صادرة عن جبهة التّحرير الوطني، ويعد من وثائق الجزائر الحديثة التي حملت روح الثّورة الجزائريّة فلم يصدر عن جهة إيديولوجية معيّنة وإنما جاء رفضا لواقع مرير، "ويعدّ البيان من وثائق الجزائر الحديثة التي حملت روح الثّورة الجزائريّة، وقد جاء استجابة للوضع الذي أصبح لا يطاق في ظلّ السّياسة الفرنسيّة المطبقة"1 ويحتوي بيان أوّل نوفمبر 1954 على عدة مبادئ أساسية يجب أن تقام على أساسها الدّولة الوطنيّة وهي الجمهورية، والعدالة الاجتماعية، والحفاظ على سيادة الأمة والحريات الدّيمقراطية، والسيادة التّامة للدولة، والمبادئ الإسلامية كإطار للدولة، والوحدة المغاربية في إطار انتماء عربي وإسلاميّ، وقد جاء في البيان أن على فرنسا أن تعترف رسميا بالجزائر وبإعلان صريح رسمي تلغي بمقتضاه جميع القوانين والقرارات والمراسيم التي جعلت الجزائر أرضا فرنسيّة ماسحة بذلك تاريخ الشّعب الجزائري وعوامل وجوده الجغرافية واللّغة والديانة والعادات والتّقاليد.

فحوى البيان : نص البيان على ضرورة إجراء مفاوضات مع الممثلين الحقيقيين للشعب الجزائري على أساس احترام السّيادة الجزائريّة التي هي جزء لا يتجزأ ... "ومن جهتنا نتعهد بضمان المصالح الفرنسيّة الثّقافية والاقتصادية"2 وقد أكّد البيان أيضا على ضرورة كسب الرّأي العام وتوحيده حول حركة التّحرير الوطني وهذا من خلال دعوة جميع الجزائريين إلى الكفاح المسلح، كما أشار البيان إلى تصفية الاستعمار باستعمال كل الطّرق المتاحة بواسطة تعبئة الجماهير، وتدويل القضية الجزائريّة بمساندة حلفائها التّاريخيين وهم العرب وكل القوى المحبة للعدل، وأضاف البيان:" استمرار الكفاح بكل الوسائل إلى أن تتحقق أهدافنا وذلك طبقا للمبادئ الثّورية ومراعاة للظروف الدّاخلية والخارجية."3

وقد كُتب البيان باللّغة الفرنسيّة ثم ترجم لاحقا من قبل مسؤولي الولايات في الدّاخل سنة 1957 ، ولم تكن التّرجمة موحدة آنذاك وظلت دراسته تعتمد على تلك التّرجمة إلى أن جاءت وزارة المجاهدين وأسست لجنة عملت على جمع جميع التّرجمات وأخضعتها للمقارنة فيما بينها والتدقيق اللغوي لتنتهي في الأخير إلى اختيار نسخة واحدة وهي المتدأولة إلى يومناهذا .وقد تضمن بيان أوّل نوفمبر 1954م أربعة محاور رئيسية هي:

- الظروف والعوامل الظّرفية التي أدت إلى صياغته وتقديمه كإعلان وبلاغ لاندلاع الثّورة التّحررية باسم جبهة التّحرير الوطني؛

---

[1] – رشيد مياد، مبادئ وأبعاد من بيان أوّل نوفمبر 1954م، مجلة مصداقية، 2020م، مجلد2، عدد1، ص165

[2] –أبو القاسم سعد الله، تاريخ الجزائر الثّقافي الجزء العاشر 1954-1962، دار البصائر للنشر والتوزيع ، حسين داي الجزائر ،طبعة خاصة، ص77..

[3] –رشيد مياد، مرجع سابق ص167.

- تحديد طبيعة الثّورة وأهدافها ووسائل كفاحها، وإطارها الوحدوي المغاربي، مع تأكيد صعوبة المهمة وعظم المسؤولية، وهو محور يرسم ويحدد المعالم الكبرى للدولة الجزائريّة المستقبلية وأسسها الوطنيّة؛

- إبراز طبيعة المعركة مع المستعمر الكولونيالي الإمبريالي، وإعلان شروط التّسوية الممكنة معه، مع تقديم الضّمانات الكافية لمصالحه المشروعة، الثّقافية والاقتصادية وكذلك لرعاياه من المستوطنين وحلفائه الآخرين من الحركي وغيرهم؛

- إعادة الثّورة إلى حضنها الطّبيعي وهو الشّعب الجزائري، كما تضمن البيان ديباجة عملت على توضيح أسباب نشره، والذهاب إلى العمل الثّوري، وفي آخر البيان طالبت جبهة التّحرير الوطني من الشّعب الجزائري مباركته للبيان، ودعم الثّورة لتحقيق الحرية1 .

مبادئ بيان أوّل نوفمبر:

تضمّن البيان جملة من المبادئ الواضحة التي جعلت الشّعب الجزائري يلبي هذا النّداء ويلتحق بالثورة من أجل تحقيق الهدف الرّئيسي ألا وهو الاستقلال الوطني، ويمكن تلخيصها فيما يلي :

-مبدأ الكفاح أو الدّفاع عن الوطن: كان بيان أوّل نوفمبر، واضحا في تحديد معالمه بدقة، انسجاما مع المبادئ الثّورية الفاصلة، إذ دعا إلى الكفاح المسلح؛

-مبدأ الوحدة: من خلال دعوته للوحدة الوطنيّة الدّاخلية سياسيا واجتماعيا، وهو ما يتجلى لنا من التّسمية الجديدة للحركة التي تقود النّضال الثّوري جبهة التّحرير الوطني، ودعوة البيان كافة الأحزاب والحركات الجزائريّة للانضمام إليها، ولذلك فلا غرابة أن نجد النّداء يجدد مرة أخرى الأخذ بمبدأ المصلحة الوطنيّة قبل كل اعتبار، كما دعا إلى الوحدة المغاربية؛

-مبدأ الحرية والديمقراطية :لا توجد حرية دون ديمقراطية، ولا ديمقراطية دون حرية، لذلك جاء الرّبط في نص بيان أوّل نوفمبر، وثيقا بين المبدأين فالديمقراطية هي مدينة الحرية، وإذا كان بيان أوّل نوفمبر قد أقر بالحرية الفكرية فذلك لأن حرية التّفكير من أهم مقومات الحريات الأساسية؛

-مبدأ العدالة: فإنه يمكن القول ان هذا المبدأ، معبر عنه في وثيقة أوّل نوفمبر، أكثر من عبارة ولا أدل على ذلك ما جاء في فحواه إعادة بناء الدّولة الجزائريّة الدّيمقراطية الشّعبية «معنى ذلك، الدّولة تكفل لجميع أبنائها حقوقهم وواجباتهم دون تمييز عرقي أو ديني؛

-مبدأ السّلم: نلاحظ أن بيان أوّل نوفمبر بدعوته إلى التّفاوض لوقف الحرب قد تضمن تصورا للحل السّلمي، وهذا دليل ضمني على إيديولوجية السّلم لدى جبهة التّحرير الوطني، في سبيل تحقيق الهدف السّياسي العادل والمشروع، وهو ما يبعد تهم التّعصب والتطرف عن الفكر الوطني.2

تنأول بيان أوّل نوفمبر بالشرح والتعليق عدد من الكتاب والمؤرّخين فرأى فيه البعض وثيقة كاملة تتضمن كل ما يعبر عن الجزائر في ثورتها وما هو أبعد من ثورتها،" ورأى فيه آخرون وثيقة ظرفية الهدف منها توضيح الأسباب

---

[1] – المرجع نفسه، ص166

[2] – المرجع نفسه، ص ص167، 168.

الدّاعية إلى تفجير الثّورة وشروط الصّلح ووقف القتال مع العدو والهدف من الثّورة وهو استرجاع الاستقلال الذي اغتصبه المحتلون سنة 1830م"1 ورغم اختلاف المحلّلين لكنّ بيان أوّل نوفمبر عرف كيف يوظف إيديولوجية التّحرير الوطني التي ما انفكت جبهة التّحرير تروجها بمثابرة وثبات، هدفها الكفاح المسلح وإقامة الدّولة الجزائريّة الدّيمقراطية الاجتماعية ذات السّيادة ضمن إطار المبادئ الإسلامية.

وهكذ أصبح لشهر نوفمبر أهميّة كبيرة في الوجدان العربيّ، وهو عندهم رمز: الإيمان، والعزم، والصمود، والمقاومة، والتمرد، والثورة، والتّحرر، وسائر أبجديات الرّفض،" هو أوّل حرف في قاموس أكبر ثورة تشهدها الأمة العربيّة الإسلامية في خريفها الحضاري، هو الرّيح الصّرصر العاتية التي عصفت بأعتى طاغوت في منتصف القرن العشرين."2

2-حضور مبادئ وقيم بيان أوّل نوفمبر في الشّعر العربي المعاصر:

يعدّ بيان أوّل نوفمبر سنة 1954، فاصلا تاريخيا بارزا في حياة الجزائريين، إذ أحدث تغييرا جذريا في المفاهيم والأفكار، وجد فيه الشّعب متنفسا ومحرّكا ليثأر من الاستعمار الفرنسيّ الذي أذاقه الحرمان والعذاب والقهر والظّلم، لقد أنتج لنا هذا البيان الثّورة الجزائريّة التي استمرّت مدة سبع سنوات ونصف، استشهد فيها مليون ونصف مليون من الجزائريين، بقي فيها الشّعب صامدا من تاريخ إعلان الثّورة 1نوفمبر1954م إلى يوم الاستقلال، واعتبر بيان أوّل نوفمبر وسيلة لدفع مسار النّضال قدما نحو الحريّة، وقد شكّلت قيم الحريّة والعدالة الاجتماعيّة محورا أساسيا لهذا الكفاح، وقد أصبح أوّل نوفمبر المبتدأ والمنتهى، وقد التّفّت شعوب الأمة العربيّة ووقفت مذ بداية الثّورة مع الشّعب الجزائريّ ، فدعّمته معنويا وماديا، فكانت ثورة الجزائر رمزهم في الصّمود والتّحدّي والمقاومة.

وبدت مبادئ بيان أوّل نوفمبر جليّة في الشّعر العربيّ، وكتاب "الثورة الجزائريّة في الشّعر العراقي لعثمان سعدي خير دليل على غزارة الإنتاج الشّعري للشعراء العراقيين، حيث جمع أكثر من 255 قصيدة نظمها 107 شاعرا هذا فقط من العراق، كما جمع الشّعر السّوري الذي نظم في الجزائر وثورتها والذي وصل إلى 198 قصيدة أنشدها 64 شاعرا وشاعرة ينتمون إلى 21 مدينة وقرية سورية بالإضافة إلى جمعه الشّعر السّوداني، وكانت كل القصائد تهدف إلى رصد كل أشكال النّضال التي تتصل بالمقاومة الجزائريّة وتأجيج مشاعر الجماهير، وشحذ الهمم وطاقاتها المادية والروحية التي تقود إلى الحرية والاستقلال، ومحاولة توجيه مشاعر العالم نحو التّفاعل مع الثّورة ومنجزاتها، فكانت صياغة تلك التّجارب الشّعرية من واقع قضايا الشّعب وهمومه وأحلامه.3 إلى جانب كتاب مصطفى بيطام، الثّورة الجزائريّة في شعر المغرب العربيّ، 1954-1962م، دراسة موضوعيّة فنيّة، والذي رصد حضور الثّورة الجزائريّة عند شعراء المغرب العربيّ، والشعر –كما نعلم- هو فن المقاومة نظرا لقدرته الكبيرة في احتواء آلام أبناء الشّعب وطموحاتهم، وله قدرة كبيرة في شحن الجماهير الشّعبيّة وتوجيههم وتوعيتهم بأهميّة الثّورة والكفاح المسلّح فما أحذ

---

[1] – أبو القاسم سعد الله، تاريخ الجزائر الثّقافي الجزء العاشر 1954–1962، دار البصائر للنشر والتوزيع ، حسين داي الجزائر ،طبعة خاصة، ص76.

[2]– ينظر ،يوسف وغليسي، في ظلال النّصوص، تأملات نقدية في كتابات جزائريّة، جسور للنشر والتوزيع، الجزائر،ط1، 2009م، ص102

[3] – هجرسي خضراء، جويبة عبد الكامل، استلهام الثّورة الجزائريّة في الشّعر العربي (القيم والأبعاد)، مجلة دراسات إنسانية واجتماعية / ج وهران 02 / المجلد9، ع 102، 2020، ص173.

بالقوّة لا يسترجع إلّا بالقوّة، فالحديد بالحديد يفلّ، وقد أسهم الشّعراء العرب عامة في نقل أحداث الثّورة الجزائريّة خاصة التي تزخر بالبطولات وذلك لتحفيز المقاومين وتعزيز الرّوح الوطنيّة والتّأكيد على أهميّة الوحدة للخلاص من الظّلم والطّغيان والوصول إلى العدالة الاجتماعيّة، وقد كان صوت الشّعراء العرب ورسالتهم سلاحا آخر يخدم لغة البنادق.

كان لهذا الزّلزال الثّوري أثر بالغ تجاوب معه الشّعراء في العالم العربي. فتغنوا على وقعه بأشعار حماسية تغنّوا فيها بنوفمبر وبليلته التّاريخية العظيمة عظمة مفجريها، وقد كان المرحوم مفدي زكريا في طليعة الشّعراء الواصفين لهذه الليلة، فهو من الواثقين بما أقدم عليه الشّعب في هذا اليوم المشهود، ووثبة أوّل نوفمبر في نظر مفدي زكرياء من أعظم الوثبات المخلّدة لأروع ملحمة بطولية سجّلها هذا الشّعب، حين هبّ كرجل واحد لإنقاذ الوطن من براثن الاستعمار وشروره، وفي هذا يقول:

دعا التّاريخ ليلك فاستجابا (نفمبر!) هل وفيت لنا النّصابا؟

وهل سمع المجيب نداء شعب فكانت ليلة القدر جوابا ؟[1]

وقد أثار بيان أوّل نوفمبر والثّورة الجزائريّة مشاعر وأحاسيس فجّرها شعرا، ورغم أنّ للشّاعر قصائد أخرى مهّدت للثّورة المباركة وقبل صدور البيان نفسه، إلّا أنّ النّزعة الثّوريّة تجلّت أكثر في شعره الذي أنشده خلال الثّورة التّحريريّة الكبرى، وقد عبّر عن حبّه وتعلّقه بهذه الثّورة وكيف أنّها كانت مصدر إلهامه، في قوله:

وثورة قلبي كثورة شعبي هما ألهماني، فأبدعت شعرا

إذا القلب لو ينتفض للجمال، ولم يبل في الحب حلوا ومرا[2]

وفي قصيدته اقرأ كتابك التي نظمها بقعر الزّنزانة رقم 375 يسجن (البرواقية) بمناسبة الذكرى الرّابعة للثورة الجزائريّة يوم فاتح نوفمبر (تشرين الثّاني) 1958 وألقيت ب النّيابة في (صوت العرب) بالقاهرة يفتخر بليلة نوفمبر، وببيان نوفمبر الذي قرئ للعالمين ففجّر شعرا وقنابل، وخرقت لغته الحصن المتين، وخلفت في فرنسا الذّعر ببطولات ركّعت الجبابرة، يقول فيها:

هذا (نفمبر)، قم ! وحي المدفعا واذكر جهادك ... والسنين الأربعا

واقرأ كتابك، للأنام مفصلا تقرأ به الدّنيا الحديث الأروعا!

واصدع بثورتك الزّمان وأهله واقرع بدولتك الورى و(المجمعا)

واعقد لحقك في الملاحم ندوة.....يقف السّلاح بها خطيبا مصقعا!..

وقل: الجزائر ... واصغ إن ذكر اسمها تجد الجبابر ساجدين وركعا

إن الجزائر في الوجود رسالة الشّعب حررها، وربك وقعا!

إن الجزائر قطعة قدسية في الكون لحنها الرّصاص ووقعا!

1- مصطفى بيطام، ص24.

2 – مفدي زكريا، إليادة الجزائر، ص25.



وقصيدة أزلية، أبياتها حمراء، كان لها (نفمبر) مطلعا! 1

أمّا صالح خرفي فله قصائد كثيرة يتغّنى بالثّورة المباركة وبجبال الأوراس، وبليلة نوفمبر المباركة، وهذا ما يظهر في القصيدة التي مدح فيها جريدة (البيان) سنة 1960م، وهي صحيفة عربية تصدر في البرازيل التي ساعدت الجزائريين ونقلت أحداث الثّورة، حتّى قدمت مساعدات ماديّة للجزائريين، يقول:

قم وخلّد يوم البيان «البيـانا» حيّ باسم الجزائر : المهرجانا

وابعث الشّعر، كالتسابيح تعز فه السّما عن (هلالها) ألحانا

ولتكن صرخة المدافع فيـــها فاعلاتن وقصفها ألحانـــا

وجراح المضرجين، قـــواقي ها وإلهامها، زكّى دمانـــــا

وأرو عن ثورة الجزائــــــر لبني العم، حبنا والحنانــا

حركتكم نبل العواطف للبذل، ففاضت أكفكم إحسانـــا

وأقرـــــّت رسالة الله في الأ رض، وراحت تعلّم الإنسانـا

يا بيانا صمدت خمسين عاما كنت فيها عن مجدنا ترجمانا 2

ورغم أنّ القصيدة عن جريدة البيان العربيّة التي ساندت الثّورة الجزائريّة، إلّا أن مبادئ بيان أوّل نوفمبر تجلّت في القصيدة كالتّضامن والوحدة العربيّة، وصرخة الدّفاع والدّعوة إلى الحريّة، والتمسّك بالعقيدة والمبادئ الإسلاميّة.

وكثيرا ما يتردّد في شعره رمز الأوراس، واعتبره مجد الجزائر ومنبع فخرها، انطلقت منه أوّل رصاصة معلنة مرحلة الرّفض ومندّدة بكلّ مظاهر الظّلم والطّغيان، ففي قصيدته التي ألقاها سنة 1955م، والتي أهداها إلى الجزائريين الأحرار في قمم الجبال، إلى أرواح الشّهداء الطّاهرة، يقول:

مجد البلاد تشيّده (أوراس) والنّار في نهج العلا نبراس3

وله قصيدة بعنوان نوفمبر عبّر من خلالها عن أهميّة غرّة نوفمبر، ب النّسبة للجزائريين والعرب، واحتوت القصيدة المبادئ التي قامت عليها الثّورة التّحريريّة المباركة والتي ذكرت في بيان أوّل نوفمبر، ويقول فيها:

بايعت من بين الشّهور (نفمبرا)

ورفعت منه لصوت شعبى منبرا

لقد كانت الثّورة التّحريرية الجزائريّة، حدثا عظيما، حين كتب الله لهذا الشّعب الجزائري أن يخوض أشرف معركة وأعنف جهاد عرفته البشرية في عصرها الحديث، ثم إن "الباعث إلى تسابق أبنائه إلى ساحة الفداء والشرف، طلبا للموت والاستشهاد، هو حال الجزائر المكبلة بقيود الأعداء المعرضة للمسخ والتشويه. لقد رفض رؤية وطنه أسيرا يسيطر عليه الأعداء، ومن تم فإنه لم يتردد في تلبية نداء الجهاد الذي قدم في سبيله كل ما يملك. فيفضل عدالة

---

[1] – اللهب المقدس، مرجع سابق. ص51

[2] – صالح خرفي، أطلس المعجزات، مرجع سابق ص151

[3] – المرجع نفسه، ص10، 11.

القضية والإيمان بها، خاض الجميع أشرف معركة سجل الإنسان الجزائري فيها، أروع البطولات وأنصع الملاحم، كانت الحصيلة دك معاقل العدو وتحطيم حصونه والقضاء على كبريائه وكسر قيوده"[1]

وقد تجلّت في قصائد الشّعراء العرب خلال الثّورة التّحريّة مبادئ بيان أوّل نوفمبر التي سبق ذكرها وهذا ما سنوضّحه فيما يلي:

مبدأ الكفاح والدعوة للدفاع عن الوطن:

ويعدّ هذا المبدأ من أهمّ المبادئ التي دعا إليها بيان أوّل نوفمبر، ويتضّن قيما عديدة كالاستعداد للتّضحية فداء للوطن، والتّضامن من أجل الحفاظ على سيادته وسلامة ترابه، والمتصفح لتاريخ الثّورة الجزائريّة منذ انطلاقها حتّى يقف عند نماذج البطولة والصّمود لدى الشّعب الجزائري رجالا ونساء، وقد جسّد الشّعر الجزائريّ خاصة، والشّعر العربيّ عامة هذه الملامح المستمدة من بيان أوّل نوفمبر، ومن رغبة الشّعب القويّة في مواصلة الثّورة من أجل الحرية والاستقلال غير المشروط،، وفيما يلي نستعرض جملة من النّصوص الشّعرية الجزائريّة والعربيّة التي لمسنا فيها صور الكفاح والدّعوة إلى المقاومة وعدم الاستسلام.

ولعلّ أبرز شاعر جزائريّ كرّس هذا المبدأ في شعره هو مفدي زكريا صاحب النّشيد الوطنيّ

الرّسميّ، والذي نظم بسجن بربروس في الزّنزانة رقم 69، تاريخ 25 أفريل 1955، والذي انطلق فيه أساسا من مبادئ نوفمبر كالدّعوة إلى الثّورة والكفاء المسلّح، وهذا في قوله:

قسما ب النّازلات الماحقات .... والدماء، الزّاكيات الدّافقات ....

والبنود اللامعات، الخافقات، في الجبال الشّمخات، الشّاهقات

نحن ثرنا، فحياة أو ممات....

وعقدنا العزم.. أن تحيا الجزائر

فاشهدوا ....

نحن جند، في سبيل الحق ثرنا وإلى استقل النّا بالحرب قمنا

لم يكن يصغى لنا، لما نطقنا ... فاتخذنا رنة البارود وزنا ..

وعزفنا، نغمة الرّشاش لحنا...

وعقدنا العزم أن تحيا الجزائر

فاشهدوا ....

يا فرنسا قد مضى وقت العتاب يا فرنسا إن ذا يوم الحساب

وطويناه كما يطوى الكتاب فاستعدي وخذي منا الجواب

إن في ثورتنا فصل الخطاب...

[1] – المرجع نفسه، ص43



وعقدنا العزم أن تحيا الجزائر

فاشهدوا1...

وقد صوّر مفدي زكريا إرادة المكافحين من أبناء وطنه في رفضهم لأنصاف الحلول، وللسّلم والتّفاوض، الذي لم يجد نفعا في كلّ المحاولات السّابقة، وإصرارهم على المضيّ قدما في طريق الثّورة حتّى الاستقلال، فيقول:

لا سلم في الأرض مادامت قضيتنا   لم تلق في الأرض بالقسط الموازينا

ثرنا على الظّلم، لا نلوي على أحد   لا شيء في الكون دون العز يرضينا2

ويقول في قصيدته "سنثأر للشعب" والتي أنشدها في غرة نفمبر 1960 في تخليد الذكرى السّادسة للثورة الجزائريّة، بتونس:

نفمبر !!! حدثنا عهدناك صادقا   السّت الذي ألهمت أحجارنا النّطقـــــا ؟

ألست الذي بلغت شم جب النّا   قرار السّما .. فاستصرخت تنسف الرّقا

ألست الذي ناديت حيّ على الفدا   فقمنا نخوض النّار، والنّور، والحـــــقا ؟

وثبنا وروح الشّعب تذكي عروقنا   وسرنا وروح الله تغمرنا رفقــــــــــــا

ونملأ صدر الأرض رعبا بحربنا   ونعصف بالأحلاف نمحقها محقــــــــا3

وقد صوّر فيها قيمة شهر نوفمبر وكيف أنّه صدق وعده بمحق الاستعمار الفرنسيّ والأسطول العتيق، بالسّلاح لا بالأقوال، وروح التّضحية والنّضال من أجل الوطن.

وقد أشار مفدي إلى نداء بيان نوفمبر وتلبية الشّعب الجزائريّ لمبدأ الكفاح المستمرّ والشّامل، الموحد للجزائريين وجميع الأحزاب والحركات السّابقة، والمتّجه صوب هدف واحد وهو إخراج العدوّ الظّالم المستبدّ، إذ يقول:

شعب، دعاه إلى الخلاص بناته   فانصب مذ سمع النّدا، وتطوعــا

نادي به جبريل في سوق الفدا   فشرى وباع بنقدها وتبرعــــــا

فلكم تصارع والزمان، فلم يجد   فيه الزّمان -وقد توحد -مطمعا

واستقبل الأحداث، منها ساخرا   كالشامخات - تمنعا وترفعــا

وأراده المستعمرون، عناصرا   فأبي مع التّاريخ أن يتصدعـــــا4

وقد أشار الشّاعر مفدي إلى مبدأ الكفاح المسلّح أيضا في قوله:

ولعلع صوت الرّصاص يدوّى   فعاف اليراع خرافات حبر !!

---

[1] – مفدي زكريا: اللهب المقدس،.ص61

[2] – مصطفى بيطام، مرجع سابق، ص66

[3] – اللهب المقدس، ص171.

[4] – اللهب المقدس، ، 52.



وتأبي المدافع صوغ الكلام، إذا لم يكن من شواظ وجمر !

وتأبي القنابل طبع الى الحروف، إذا لم تكن من سبائك حمر !

نوفمبر غيرت مجرى الحياة، وكنت - نوفمبر - مطلع فجرا

وذكرتنا - في الجزائر - بدرا فقمنا نضا في صحابة بدر1

ويشير المقطع الشّعري كما في المقاطع السّابقة إلى أنّ لغة الكلام لا تجدي نفعا مع المستعمر، فلا عزّ ولا مجد، إلّا بالرّصاص، وهو المبدأ الذي نادى به بيان أوّل نوفمبر، التي شبّهها بليلة بدر في قداستها، وفي كون أنّ فئة قليلة غلبت فئة كثيرة بإذن الله تعالى وتأييده، ومباركته لثورة الشّعب الجزائريّ الأبيّ.

وفي نفس السّياق يقول مفدي:

شعب الجزائر، قال في استفتائه لا !! لن أبيح من الجزائر أصبعا..

واختار يوم الاقتراع نفمبرا فمضى، وصمّم أن يثور، ويقرعا2

وإلى جانب مفدي زكريا نجد شعراء آخرين تحدّثوا أيضا عن مبدأ الكفاح والثّورة، والمقاومة "كصالح خرفي" و"أبي القاسم سعد الله" و"أبي القاسم خمار" ومعظم الشّعراء الذين عاشوا أو شهدوا الثّورة، يقول أبو قاسم خمّار في قصيدة" منطق الرّشاش":

لا تفكر ... لا تفكر ....

يا لهيب الحرب زمجر ... ثم دمّر ..

في الذرى السّمراء من أرض الجزائر ... لا تفكر3

ففي المقطع دعوة صريحة إلى الثّورة والحرب، لتدمير قوّة المستعمر الفرنسيّ، وزعزعة استقراره، وعدم التّفكير بالسّلم، والمفاوضات التي لم تأت أكلها يوما، إذ كانت مجرّد مضيعة للوقت.

أما صالح خرفي فيقول عن الثّورة وأهميتها في الحفاظ على كرامة الإنسان، وإبعاد الذلّ عنه، والفوضى التي عمّت أرجاء الوطن، منذ حلّ هذا الوحش، فيقول:

تسلقنا الجبال فهل تـــرانا نفارقها ونرضى العيش ذلا ؟

نفارقها ونرضى العيش ذلا ؟ ! نعيش بعزة فيها ولسنــــا

ولا نرضى بوحش الإنس خلّا سئمنا عيشة الفوضى فطرنا4

---

[1] – مفدي زكرياء، إليادة الجزائر، المؤسسة الوطنيّة للكتاب، الجزائر ،ط1، 1972، ص69

[2] – اللهب المقدس،.ص58

[3] – يوسف وغليسي، مرجع سابق، ص10.

[4] – صالح خرفي، أطلس المعجزات، الشّركة الوطنيّة النّشر والتّوزيع، الجزائر، ط2، 1982م، ص27.

ونجد الشّاعر أبا القاسم سعد الله في قصيدته « الثّورة » يفصح عما كان دفينا في أعماق النّفوس المعذبة في الليلة المشهودة، ليلة أوّل نوفمبر الخالدة، منوها بالأرض الجزائريّة الثّائرة التي ظلت طوال قرن من الزّمن وهي ذليلة، وإذا بها في ليلة الميلاد الجديد، تتحول إلى إعصار عنيف أيقظ البشرية جميعا على الحقيقة السّاطعة، وهي أن الشّعب الجزائري، يرفض الخضوع للأجنبي منذ التّاريخ فيقول في قصيدة نثرية واضحة:

كان حلما واختمار

كان لحنا في السّنين

كان شوقا في الصّدور

أن نرى الأرض تثور

أرضنا بالذات أرض الوادعين

أرضنا بالذات أرض الكرماء

أرضنا السّكرى بأفيون الولاء[1]

ويتوجه مصطفى الحبيب بحري من تونس بنداء إلى رفيقه في النّضال فيذكره بأن شعاع الفجر قد لاح في الأفق، وأن الوجود قد غنى للحياة لحن البشائر، وأن الانطلاقة الأولى للثورة الجزائريّة نحو صنع المصير، هي بمثابة شرارة، انبعثت من صميم الحياة، كما كانت لهيبا باهرا:

-يارفيق النّضال قد أومض الفجر وغنى الوجود لحن البشائر

وانطلقنا شرارة من حياة ولهيبا كما أردناه باهر[2]

ويتضح البعد العربي للثورة الجزائريّة في الشّعر الليبي واضحا جليا، عند الشّاعر أحمد الفقيه حسن في قصيدة نظمها بمناسبة إحياء الذكرى السّابعة للثورة ومما جاء فيها قوله ملحا على عروبة الجزائر:

إن الجزائر أرضها عربية ورجالها عرب مدى الأعصار

شمم العروبة لا يدين لظالم يوما ولا يرضى حياة العار

فرع العروبة لا تزال تلفه تلك الوشائج من بني النّجار

اليوم تتصل العروبة كلها في وحدة من سائر الأقطار)

ويتطرق الشّاعر إلى التّأكيد على أن الوحدة العربيّة من المحيط إلى الخليج، هي رغبة الجميع وحلم كل عربي أصيل وكريم فيقول:

فمن المحيط إلى الخليج أواصر للعرب ثابتة بلا إنكار

نادى بها العرب الكرام فوحدوا كل الصّفوف الحادث أوطار

---

[1] – مصطفى بيطام، ص29

[2] – المرجع نفسه ص 41

وينوه الشّاعر بدور الثّورة الجزائريّة في تحرير افريقيا من الاستعمار وبعث الوعي في العالم العربي من أجل تحقيق الوحدة المنشودة بين أقطاره1

والشّاعر العراقي محمد جميل شلش في قصيدته: صرخه في الجزائر، يلقب فرنسا بأخت نيرون، ويقول لها:

اسفكي أغلى دم يجرى في عروق امتنا وهو دم الجزائريين. اسألي طفلك نابليون عن الهزائم التي الحقناها بجيشه. وهل حرر (جون جاك روسو) رسالته الانسانية ، لكي يتحول فيما بعد مواطنوه الى ثعابين تلدغنا ... يقول فيها:

مهازل يا فرنسا، أن ترى حلما وخدعة وأكاذيبا تغشينا

وفي قصيدة عنوانها (يا امتي شدى الجراح) يلقب جميل شلش فرنسا (بعاهرة الشّعوب) التي تقوم باحط ما يرتكبه جبان ضد شعب الجزائر وبان الحرية والاخاء والعدل مبادئ ثورتها، يقول:

وتصول عاهرة الشّعوب لئيمة اخس ما اقترفته كف جبان

وكرامة الانسان في قاموسها ألا تصان كرامة الإنسان

ايه فرنسا لن نموت وثورة من أجلنا اشتعلت في كلّ مكان2

خاتمة: لقد كان" بيان أوّل نوفمبر 1954م" نتيجة حتمية لكل المراحل السّابقة منذ دخول المستعمر الفرنسي إلى أرض الجزائر، وكان امتدادا لجهود المقاومات الشّعبية في كل المناطق، بالموازاة مع النّضال السّياسي في الحركة الوطنيّة التي استمرّت ما يقارب نصف القرن من الزّمن. وهذا كلّه من أجل تحقيق هدف نبيل وحق مشروع في الحرية والاستقلال.

أمّا مضمون البيان فقد ركّز على الحالة العامة للشعب الجزائري والتشخيص الدّقيق للظروف المأساوية التي أنتجها الاستعمار الاستيطاني، وسطر مبادئ عامة سارت على نهجها الثّورة الجزائريّة، واستوحت منها الشّعوب المضطهدة نهجا للتمرد والتحرر، وهي المبادئ التي ظهرت في الشّعر الجزائري المعاصر حيث حمل الشّعراء على عاتقهم مهمة إيصال صوت الثّورة الجزائريّة ومن ثمة التّغني بانتصاراتها وبحرية الجزائر.

المصادرو المراجع:

1- رشيد مياد، مبادئ وأبعاد من بيان أوّل نوفمبر 1954م، مجلة مصداقية، 2020م، مجلد2، عدد1

2-أبو القاسم سعد الله، تاريخ الجزائر الثّقافي الجزء العاشر 1954-1962، دار البصائر للنشر والتوزيع ، حسين داي الجزائر،طبغة خاصة،

3- يوسف وغليسي، في ظلال النّصوص، تأملات نقدية في كتابات جزائريّة، جسور للنشر والتوزيع، الجزائر،ط1، 2009م

[1] – المرجع نفسه، ص258.

[2] – عثمان سعدي، كتاب ثورة الجزائريّة في الشّعر العراقي، 1978م، ص170

4- هجرسي خضراء، جويبة عبد الكامل، استلهام الثّورة الجزائريّة في الشّعر العربي (القيم والأبعاد)، مجلة دراسات إنسانية واجتماعية / ج وهران 02 / المجلد9، ع 102، 2020،

5- مصطفى بيطام، الثّورة الجزائريّة في شعر المغرب العربي، دراسة موضوعية فنية، 1954، 1962، ديوان المطبوعات الجامعية السّاحة المركزية - بن عكنون – الجزائر، 1995م

6- مفدي زكرياء، إليادة الجزائر، المؤسسة الوطنيّة للكتاب، الجزائر،ط1، 1972، ص69

7- صالح خرفي، أطلس المعجزات، الشّركة الوطنيّة النّشر والتّوزيع، الجزائر، ط2، 1982م،.



أثر الثّورة في تطوير الرّواية الجزائريّة

✍ د. حمدي شريفة

مقدمة: شكلت الثّورة الجزائريّة أيقونة المقاومة و النّضال والكفاح لدى أحرار العالم ،و استحالت رمزا لكسر قيود الطّغيان والجبروت ،و الانعتاق من ربقة المستبد الغاشم ،و قد كان لهذا الحدث وقع خاص في نفوس الأدباء والمثقفين الجزائريين بصفة عامة ،حيث أثار النّخوة في قلوبهم وأوقد فيها روح الثّورة والتّمرد ،وقد سجلت الرّواية الجزائريّة حضورا قويا في تلك الفترة فكانت أكثر الأجناس الأدبية بروزا وانتشارا باعتبارها الوعاء الذي يحوي القضية الجزائريّة بكل معالمها وأبعادها ،حيث وجد فيها الأديب الشّكل الملائم للتعبير عن قضية شعبه ووطنه وآماله الكبيرة في تحقيق الحرية والاستقلال ،فأصبحت موضوعات الرّواية الجزائريّة في مجملها متمحورة حول حياة الشّعب الجزائري بمختلف فئاته وطبقاته ،كما نجدها تصور لنا وقائع الثّورة وأمجاد أبنائها وبطولاتهم المتواصلة ،و لذا يحق لنا التّساؤل :ما مدى تأثير الثّورة على الرّواية الجزائريّة ؟ وكيف تجلى هذا التّأثير؟

مفهوم الثّورة: الثّورة هي الخروج عن الوضع الرّاهن وتغييره باندفاع يحركه عدم الرّضا بالأوضاع، أو التّطلع إلى الأفضل أو حتى الغضب، تقوم بها فئة أو جماعة ما هدفها الأساسي هو التّغيير.

ويعرفها يوري كارازين 1بقوله " إنها عملية حركية دينامية تتميز بالانتقال من بنيان اجتماعي إلى بنيان اجتماعي آخر "،و بالتالي فالثورة هي حق يمارسه كل شعب من الشّعوب لرفع الظّلم عنه وتغيير الوضع السّائد إلى وضع جديد يسمح له بممارسة حرية تامة غير منقوصة ،فالثورة تهدف إلى التّغيير وتحرير الشّعب من كل شكل من أشكال الهيمنة والاستعباد والسّيطرة .

2) **نشأة الرّواية الجزائريّة:** الرّواية الجزائريّة جزء من الرّواية العربيّة، إذ لا تختلف في نشأتها كثيرا عنها، لذلك نجد الرّواية الجزائريّة في بداياتها مقلدة للرواية العربيّة القادمة من المشرق العربي، أو الرّواية الفرنسيّة، فالرواية الجزائريّة الأولى لم تبلغ درجة فنية عالية من النّضج الفني ،و هذا لاعتمادها على تقليد الرّواية الكولونيالية من جهة ، ولكون الرّواية كانت فنا قصصيا جديدا على الأديب الجزائري .

ونجد في مطلع الخمسينيات روائيين جزائريين كتبوا رواياتهم باللّغة الفرنسيّة ،أمثال مولود فرعون (نجل الفقير 1950،و الأرض والدّم 1953،و الدّروب الوعرة 1957)،ليظهر فيما بعد محمد ديب بعمل متميز (الدار الكبيرة 1952،ثم الحريق 1954) ،ليأتي مولود معمري برواية الرّبوة المنسية 1952،بالإضافة إلى كاتب ياسين الذي أبدع في كتابة روايته نجمة (1956)،و مالك حداد برواية التّلميذ والدّرس ،و آسيا جبار من خلال رواية العطش (1957)،فكل هذه الأعمال الرّوائية المكتوبة باللّغة الفرنسيّة بلغت درجة من الإتقان في السّرد والتّحكم في البناء الدّرامي للفن الرّوائي ،أما ب النّسبة للرواية الجزائريّة المكتوبة باللّغة العربيّة ،فبدأت متعثرة تعثر البحث عن الذات في ظل أجواء

[1] يوري كارازين ،علم الثّورة في النّظرية الماركسية ،تر: سمير كرم ،ط1،دار الطّليعة ،بيروت 1975،ص31.

القهر ،فهي من مواليد السّبعينيات بالرغم من وجود بذور ظهرت بعد الحرب العالمية الثّانية تعد ساذجة المضمون مثل طريقة التّعبير فيها .1

يؤرّخ لبداية الرّواية الجزائريّة بأوائل السّبعينيات، وهذا رغم ظهور بذور لها قبل هذا التّاريخ، مثل "غادة أم القرى" لأحمد رضا حوحو التي عالجت موضوع المرأة في البيئة الحجازية، وتعود أسباب تأخر ظهور الرّواية بالعربيّة حتى هذا التّاريخ لصعوبة تنأول هذا الفن لاحتياجه أكثر من أي فن آخر إلى الصّبر والتأمل الطّويل، وانعدام تقاليد روائية جزائريّة يمكن محاكاتها، واحتياج فن الرّواية إلى لغة مرنة قادرة على تصوير بيئة كاملة وهو ما كان يفتقده كتابنا قبل السّبعينيات.

بدأت الرّواية الجزائريّة فعلاً مع رواية ريح الجنوب لعبد الحميد بن هدوقة (1971) ، ورواية ما لا تذروه الرّياح لعرعار محمد العالي عام (1972) وتنأولت الرّواية موضوع الصّراع الحضاري بين الجزائر العربيّة المسلمة من جهة وفرنسا المستعمرة المسيحية من جهة أخرى ،ثم ظهرت رواية اللاز (1974) للطاهر وطار ،و التي عالجت الصّراع بين الثّوار ايام الثّورة التّحريرية ،ثم روايته الزّلزال عام 1974التي عالجت الثّورة الزّراعية ،و يقول محمد مصايف في تعليقه على أسلوب الرّواية :"و أفضل ما في الرّواية في تصوري هو أسلوب الكاتب ولغته السّلسة الشّاعرية في كثير من المواقف " 2،و هذا يدل على نضج أسلوب الكاتب وتمرّسه بأساسيات فن الرّواية وخاصة اللّغة التي تعد الأساس في أي بناء روائي.

3) **تطور الرّواية الجزائريّة:** طرأت على الرّواية الجزائريّة عدة تحولات وتغيرات أسهمت في بلورتها وتطورها، وقد تأثرت الرّواية الجزائريّة في بداياتها بالرواية الكولونيالية لدى الكتاب الذين اختاروا اللّغة الفرنسيّة وعاء لإبداعهم في حين تأثر المعربون بالرواية المشرقية والمصرية منها خاصة .،و هذا التّطور بدأ منذ ظهور الرّواية الجزائريّة المكتوبة باللّغة الفرنسيّة أثناء فترة الاستعمار .

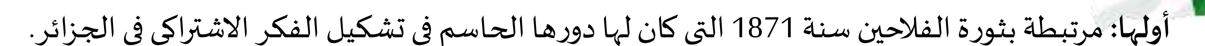
أ-قبل الاستقلال: إن الظّروف التي أسهمت في ميلاد الرّواية العربيّة هي نفسها التي عززت ميلاد الرّواية الجزائريّة المكتوبة باللّغة الفرنسيّة ،و أسهمت في بلورة اتجاهاتها ،فقد "استطاع محمد ديب ورفاقه أن يجعلوا من اللّغة الفرنسيّة لغة تساعدهم على التّعبير عن تلك الشّخصية الجزائريّة بأفكارها وقيمها وتقاليدها التي أرادت فرنسا أن تسلبها منهم " 3.فاللّغة الفرنسيّة التي كانت وجها من وجوه الاستعمار الثّقافي للجزائر ،أصبحت هي وسيلة الجزائريين لإيصال أصواتهم إلى العالم ،فانقلب السّحر على السّاحر ،وكتب للعديد من الرّوايات الجزائريّة المكتوبة باللّغة الفرنسيّة أن وصلت إلى العالمية .

جاءت الرّواية الجزائريّة نتاجا للصراع القائم بين الشّعب الجزائري والمستعمر الفرنسي، فالإحاطة بالجوانب السّياسية لها الدّور الرّئيسي في ظهور الرّواية الجزائريّة واكتمال نضجها، وقد ساير هذا النّضج في الرّواية تحولات مفصلية في تاريخ الجزائر إبان الفترة الاستعمارية، وكانت لهذه التّحولات الدّور الحاسم في بلورة الوعي الجماهيري، واستقلال الجزائر وتحديد هويتها وهوية الاتجاهات الرّوائية ونجمل هذه التّغييرات فيما يلي:

[1]–عبد الله الرّكيبي ،تطور النّثر الجزائري ،المؤسسة الوطنيّة للكتاب ،الجزائر 1983،ص199–200.

[2]–محمد مصايف ، النّثر الجزائري الحديث ،المؤسسة الوطنيّة للكتاب ،الجزائر 1983،ص138–139.

[3]– واسيني الأعرج ،إتجاهات الرّواية العربيّة في الجزائر ،المؤسسة الوطنيّة للكتاب ،الجزائر 1986،ص226.



أولها: مرتبطة بثورة الفلاحين سنة 1871 التي كان لها دورها الحاسم في تشكيل الفكر الاشتراكي في الجزائر.

ثانيها: أحداث 08ماي 1945 الدّامية التي أيقظت الإحساس القومي لدى الشّعب، واقتناعه أن الاستعمار مهما حاول إدّعاء التّحضر إلا أنه يسعى إلى إذلال الشّعب الجزائري وتركيعه، فقد ظهرت في هذه المرحلة أوّل رواية مكتوبة باللّغة العربيّة "غادة أم القرى "لأحمد رضا حوحو 1947.

أما الفترة الثّالثة فتتمثل في دخول الحركة الوطنيّة في نهج جديد أدى بها إلى تجميع كل قواها الممزقة وبدء التّحضير للثورة التّحريرية الكبرى ثم اندلاعها ونجاحها في تكبيد المستعمر خسائر فادحة ،بل وبلوغها العالمية ،إذ شهدت هذه الفترة قفزة نوعية وكمية في الرّواية الجزائريّة المكتوبة باللّغة الفرنسيّة بسبب الظّروف التّاريخية التي سادت الجزائر ،و منابع الثّقافة الفرنسيّة التي استقى منها بعض كتابنا ،بالإضافة إلى تشجيع النّقاد الفرنسيين لهم ،بينما لم تظهر فيها إلا روايتان باللّغة العربيّة هما "الطالب المنكوب" لعبد المجيد الشّافعي عام 1951 وهي رواية رومانسية في أسلوبها وموضوعها وساذجة في طريقة التّعبير ،كما ظهرت رواية أخرى هي رواية الحريق لنور الدّين بوجدرة عام 1957.[1]

ب-بعد الاستقلال: لم تظهر رواية أخرى باللّغة العربيّة إلا بعد الاستقلال، تحديدا في أوائل السّبعينيات، وقد يرجع سبب تأخرها إلى الأوضاع السّياسية التي كانت سائدة في الجزائر في ظل الاستعمار الفرنسي وإلى صعوبات الطّباعة و النّشر وغيرها .2 ،هذا على عكس الرّواية المكتوبة باللّغة الفرنسيّة التي "قطعت أشواطا كبيرة وحققت إنجازات فنية ضخمة لا على المستوى المحلي وحده ،ولكن على المستوى العالمي كذلك ،ساعدتها في ذلك ظروف خاصة افتقدتها الرّواية الجزائريّة ،ذات التّعبير العربي ،من بينها ثقافة الرّوائيين أنفسهم الذين كانوا متفتحين على آخر الإنجازات الرّوائية العالمية إضافة إلى الرّصيد الرّوائي الجيد الذي خلفه كتاب متجزئرون3 وفرنسيون تجنسوا قبل بداية الثّورة الوطنيّة العظمى بقليل وكتاب جزائريون كذلك " 4.فهذا يفسر إذن أسبقية ظهور ونضج الرّواية الجزائريّة المكتوبة باللّغة الفرنسيّة على مثيلتها المكتوبة باللّغة العربيّة .

تشهد رواية ريح الجنوب لعبد الحميد بن هدوقة على صمود الرّواية مع بداية السّبعينيات، وتظهر قيمتها كونها أسست لاتجاه الكتابة الرّوائية الجزائريّة الذي يميل إلى التّجسيد الواقعي لأحوال المجتمع الجزائري، فرصدت هموم الفلاح ومشاكله، إذن فالروايات الجزائريّة نشأت وهي تتكئ على الواقع المعيشي سياسيا واجتماعيا واقتصاديا.، لتعتبر ريح الجنوب 1970و اللاز 1972خطوة فنية نحو التّطور لتأسيس الرّواية الجزائريّة بلسان حال الأمة والوطن لتعبّر عن الحالة الثّقافية والأدبية 5.

وقد سعت الرّواية الجزائريّة في السّبعينيات إلى تجسيد الصّراع بين التيار الاشتراكي والتيار الإسلامي، ويظهر الدّين في سائر الأعمال، حيث يؤوله كل كاتب بما يتماشى مع أهدافه السّياسية، فنجد بعض أعمال الطّاهر وطار

---

[1] -ينظر :م.ن،ص17-ص25.

[2] -لينة عوض ،تجربة الطّاهر وطار الرّوائية ،بين الإيديولوجية وجمالية الرّواية ،أمانة عمان الكبرى ،2003،ص9-25.

[3] -كتاب فرنسيون أقاموا مدة طويلة في الجزائر (و منهم ألبير كامو)،و برغم أن رواياتهم كانت ذات اتجاه كولونيالي إلا أنها أسهمت في بلورة الفن الرّوائي شكليا بالجزائر .

[4] واسيني الأعرج ،إتجاهات الرّواية العربيّة في الجزائر ،ص86.

[5] -عمر بن قينة ،في الأدب الجزائري تاريخا أنواعا وقضايا وأعلاما ،ص240-241

ذهبت إلى نقل الخطاب السّياسي باستعمال الشّعارات الدّينية والآيات القرآنية مما جعلها في كثير من الأحيان عرضة للمباشرة والتقريرية، وأن كثيرا من جيل السّبعينيات الذين جربوا كتابة القصة القصيرة ثم الرّواية تأثروا بالطاهر وطار بوصفه الأديب الممثل للنموذج الاشتراكي الواعد.1 ، فيمكن اعتبار الرّواية الجزائريّة المكتوبة بالعربيّة ثمرة التّغييرات الثّقافية والاجتماعية والسّياسية التي أحدثت تحولات عميقة في جميع الميادين ،حيث بدأت ثورة البناء والتّشييد وتمجيد الثّورة الزّراعية .

4) صورة الثّورة في الرّواية الجزائريّة:

أ-الثورة ودور الشّباب المثقف النّضالي: إن ميلاد الرّواية الجزائريّة تزامن مع ظروف سياسية استعمارية، حيث كانت الرّواية في بدايتها الأولى تقتفي أثار الحركة الوطنيّة، وبقيت مضامينها منذ ذلك الحين تحوم حول الثّورة، ف"إذا كان الكل يعلم بأن الرّواية الجزائريّة قد ظهرت متأخرة أي بعد الاستقلال بسنوات /فإنها ولدت شديدة الارتباط بأحداثها فطيف الثّورة لم يفارق الكثير من النّصوص الرّوائية الجزائريّة ..."2

وقد استطاعت الرّواية الجزائريّة أن تبلور معالم الواقع الثّوري إبّان الثّورة الجزائريّة المسلحة وركزت معظمها على تبيان همجية المستعمر الفرنسي ،و صمود ومقاومة الشّعب الجزائري بكافة أطيافه في وجهه كل حسب موقعه ،فإذا كانت رواية اللاز للطاهر وطار قدمت طرحا جريئا حاول تعرية الخلافات بين قيادات الثّورة قبل الاستقلال ،فإن روايات أخرى ركزت على الشّباب المثقف ومدى خدمته للثورة وذلك من خلال وعيه وتطلعه للحرية ومن بين الرّوايات التي تجسد ذلك رواية عبد الملك مرتاض "نار ونور" التي تعرضت إلى الثّورة الجزائريّة في أتون لهيبها ،و الحدث فيها يتنأول تفهم طلبة الثّانوية لواقع الثّورة ،و إيمانهم بأن النّصر آت ،و هذا ما جعلهم يتركون مقاعد الدّراسة ويلتحقون بصفوف المجاهدين من أجل الحرية وذلك تأكيدا من الكاتب عبد المالك مرتاض على إيمان الشّباب المثقف بالإرادة الثّورية .3

واستمرت تيمة البطل المثقف في الظّهور في روايات جزائريّة عديدة حتى الحديثة الصّدور منها، مثل شخصية أرسلان حنيفي في رواية الحبيب السّايح "أنا وحاييم".

ب-الثورة والمقاومة الشّعبية: تناولت الرّواية الجزائريّة صورا متعددة للمقاومة الشّعبية للشعب الجزائري ضد المستدمر الفرنسي ،و ذلك بإشراك الشّعب في النّضال وعدم اقتصاره على جيش التّحرير فحسب ،فجاءت رواية "اللاز" للروائي الطّاهر وطار تصور واقع الثّورة الجزائريّة من داخل صفوف جيش التّحرير ،و تقوم رواية "اللاز" على محورين : فهي تصور الصّراع الخارجي بين الشّعب الجزائري والاحتلال الفرنسي ،و صراع داخلي بين الثّوار الجزائريين نتيجة اختلافاتهم الفكرية ، كما أتت الرّواية على تفاصيل نضالية فاللاز ذاته بطل الرّواية يبدو لنا في أوّل الرّواية طفلا منبوذا ،لكنه سرعان ما تحول إلى مناضل في صفوف جيش التّحرير ،فرواية " اللاز تحاول أن تكشف من خلال أحداثها عن ذلك الصّراع الخفي الذي كان يدور بين رجالات الثّورة ويطرح ذلك الصّراع من خلال إيديولوجيتين

---

[1]–عبد الحميد بن هدوقة ،الملتقى الدّولي التّاسع للرواية ،دار هومة ،الجزائر ص176.

–عمار وذناني ،صدى ثورة التّحرير في الرّوائية الجزائريّة ،(بعث الوعي الوطني وتفصيل المشاهد)،مجلة الباحث ،ع4،جامعة عمار ثليجي الأغواط ،ص 16.[2]

[3]–أحمد دوغان ،في الأدب الجزائري الحديث ،منشورات إتحاد الكتاب العرب ،دمشق 1996،ص88.

متضادتين :إيديولوجية دينية إسلامية وإيديولوجية ماركسية شيوعية ... ولكن الشّيء الإيجابي في الرّواية هو إظهارها لمقاومة سكان الرّيف للمستعمر ودورهم القوي في إنجاح الثّورة على الرّغم من القهر والحرمان والظّلم الذي سلط عليهم ".[1]

فروايات السّبعينيات حفلت بالحديث عن تمجيد بطولات الشّعب الجزائري إلى حد التّقديس أحيانا، وصورت عمق الصّراع بين الأنا المتمثل في الشّعب الجزائري الذي مورس عليه شتى أنواع القهر والحرمان، بين الآخر المستدمر الفرنسي الذي تفنن في إذلال الشّعب الجزائري ومحاولة النّيل من مقوّماته الدّينية والفكرية والحضارية، وتحطيم الهوية الوطنيّة بكل الوسائل من أجل نشر ثقافته.

5) موقف الرّوائيين من الثّورة الجزائريّة:

إذا كانت الثّورة الجزائريّة مصدر إلهام ومحور اهتمام جل الرّوائيين الجزائريين على اختلاف أطيافهم وتوجهاتهم في مرحلة التّأسيس، برغم اختلافهم في طريقة معالجة أحداثها، إلّا أن قانون التّطور الذي تمليه طبيعة الفنون بتطور ظروف العصر الاجتماعية والثقافية والفكرية والاقتصادية أدى إلى اختلاف نظرة الأجيال اللاحقة لجيل التّأسيس إلى الثّورة، ويمكن رصد تلك الاختلافات في نظرة الكتاب إلى الثّورة فيما يلي:

أ-رواية السّبعينيات، زمن التّقديس:

تميزت روايات السّبعينيات عموما بنظرة تشوبها هالة من التّقديس والتّبجيل تجاه الثّورة الجزائريّة، "فقد كانت رواية جيل السّبعينيات تنظر في مجملها إلى التّاريخ ،و خصوصا إلى التّاريخ القريب المتمثل في الثّورة التّحريرية نظرة تبجيل وتمجيد وإكبار ،اعترافا لهذه الثّورة وما شكلته من منعرج حاسم للتغيير والتّحول وإعادة الاعتبار للذات المفقودة التي طمسها الاستعمار..."[2] ،و نمثل لذلك بروايات كثيرة منها رواية ما لا تذروه الرّياح لمحمد عرعار (1972) ،و ريح الجنوب لبن هدوقة (1971)، ودماء ودموع لعبد الملك مرتاض (1977)...،و قد شذ من أدباء هذا الجيل المؤسس الطّاهر وطار الذي كان أكثر مجايلية وجرأة في طرح قضايا كانت تعد وقتها طابوهات مثل خلافات قيادات الثّورة نتيجة لاختلاف رؤاهم الإيديولوجية بين الإسلاميين والشّيوعيين.

ب-روايات الثّمانينيات ومحاولة التّأريخ للثورة:

عرفت الرّواية الجزائريّة زمن الثّمانينيات تطورا كبيرا ،و تنوعت الموضوعات التي تطرق إليها الرّوائيون في هذه الفترة تبعا لتغير ظروف العصر ،و برز اتجاه روائي جديد يقف من الثّورة موقف المحقق والمؤرّخ ،حيث اختار بعض كتاب هذه الفترة وقائع تاريخية حقيقية ومزجوا الواقع بالمتخيل ،و أخرجوا لنا نصوصا روائية يمكن أن تصنف ضمن ما يسمى بالرواية التّاريخية ،و من رواد هذا الاتجاه محمد مفلاح في روايات الانفجار (1984)،و هموم الزّمن الفلاقي (1985) ،و بيت الحمراء (1986) والانهيار (1986)،و زمن العشق والأخطار (1988)،و الألواح تحترق (1982= لمحمد زتيلي ،و زمن التّمرد (1985) للحبيب السّايح وغيرها ...

ج-روايات ما بعد المحنة، أوزمن تصحيح المفاهيم:

---

[1] –عمار وذناني ،صدى ثورة التّحرير في الرّوائية الجزائريّة ،ص18.

[2] –نور الدّين بن نعيجة ،مجلة اللّغة العربيّة وآدابها ،جامعة البليدة ،ع16،جمادى الثّاني 1438هـ – 3 مارس 2017،ص69.

جاءت هذه الفترة عقب فترة التّسعينيات التي عرفت فيها الرّواية تحولا كليا بعدما طغت موضوعات الثّورة زمنا ليس باليسير، ونتيجة للمحنة التي مر بها الوطن اتجهت الرّواية فترة التّسعينيات للتعبير عن محنة الشّعب الجزائري التي وصلت حد الصّراع الدّموي و،و جاءت كل روايات تلك الفترة تقريبا ترصد لنا بذور الصّراع ومظاهره ونتائجه مثلما نراه في روايات الطّاهر وطار وواسيني الأعرج وبشير مفتي وإبراهيم سعدي وغيرهم.

أما بعدما عاد السّلم والأمان إلى الجزائريين فقد عادت الرّواية لتيمة الثّورة من جديد ،و لكن هذه المرة برؤيا مغايرة تماما ،فبعد الهوة الزّمنية عن الثّورة المسلحة ،و كذ الظّروف التي مر بها الجزائريون في العشرية السّوداء ،و كذا التّطور الثّقافي والفكري ،كل ذلك نجح في نزع تلك الهالة من القداسة التي كان يكنها الرّوائيون الجزائريون للثورة ،و ظهرت إلى الوجود روايات جديدة تأخذ أيضا من الأحداث الحقيقية للثورة ولكن في غير تهويل ولا تقديس ،كما طرق بعضهم صفحات منسية من التّاريخ الجزائري مثلما فعل محمد مفلاح في روايته "شعلة المايدة " حيث عاد لجرائم المستعمر في حق الأهالي وخاصة في المناطق الدّاخلية ،و كشف المجازر المرتكبة في حق بني رياح وصبيح وغيرهم ...كما تعرض في روايته "شبح الكاليدوني" إلى قضية الجزائريين المهجرين قسرا إلى كاليدونيا الجديدة ،حيث فقدوا وأحفادهم جنسيتهم الجزائريّة دون أن يفقدوا هويتهم ،وهذا الطّرح من محمد مفلاح يحمل دعوة مبطنة إلى ضرورة إعادة كتابة التّاريخ ،وتسليط الضّوء على القضايا المنسية لاسترداد حقوق الجزائريين التي سلبها المستعمر منا وما زالت تبعاتها متواصلة إلى اليوم .

كما عاد الحبيب السّايح بدوره إلى الحقبة الاستعمارية، وأرّخ للثورة الجزائريّة، ولكن من منظور مختلف، حيث سلط الضّوء على قضية من أعقد القضايا التي تصنف في خانة المسكوت عنه، وذلك في روايته "أنا وحاييم "، حيث تعرض لمسألة يهود الجزائر وعلاقتهم بالثورة، كما طرح فيها قضايا أخرى مثل تهميش التيار الشّيوعي عقب الاستقلال، والخلاف بين الاسلاميين والشيوعيين ...

خاتمة: ظلت ثورة التّحرير الجزائريّة حاضرة بقوة في الرّواية الجزائريّة كنشيد يحتفي ببطولاتها وأمجادها وتاريخها ،و استمر تأثير الثّورة على الكتابة الأدبية عامة والرواية خاصة منذ ظهورها وإلى وقتنا الحاضر ،و يبدو هذا طبيعيا لأنها مثلت صرخة مدوية في وجه العالم ،و لذا نادرا ما نجد نصا أدبيا يخلو من ملامحها ،و لكن هذا التّأثير بدأ قويا غداة الاستقلال ،إذ كان يهيمن بشدة على مخيلة الكتاب ثم بدأ في الخفوت تدريجيا ، ووصل إلى مرحلة فقدت فيها الثّورة بريقها المقدس بفعل تغير المناخ السّياسي والفكري والاقتصادي ،فبدأ الكتاب ينظرون إلى الثّورة بنظرة تخلو من التّبجيل المقدس ،ولكن بنظرة موضوعية ومنصفة ترى ما للثورة وما عليها وتدعو إلى تصحيح الأخطاء.



متخيل الثّورة التّحريريّة وانعكاساتها الدّلالية في رواية اللاز" للطاهر وطار

✍ أ.د فاطمة قسول

تشترك كل من الثّورة والرواية في الخصوصيّة، فالرواية تجنح إلى خلق عالم جديد وبداية جديدة، والثورة كفعل رفضوي ترمي هي الأخرى إلى التّغيير وإعادة خلق لعالم جديد بعد إعلان رفض الحاضر المستلب، وهذا كلّه لن يتحقّق بمنأى عن المتخيّل الحر، لأنّ قمّة الحريّة في التّخيّل، فالرواية حرّة فيما تقول وما تحلم وما تصدح به، والثورة رفض لما هو سائد وطلب للحريّة، وفي سياق تقوية هذا المسرى التّفاعلي بين الرّواية والثورة عمد الكثير من الكتاب الجزائريين إلى جعل تيمة الثّورة مدارا تخييليا ينهلون منه أفكارهم، ليجتمع التّاريخي بالمتخيّل في كتابتهم لها، حيث أعادوا كتابة التّاريخ روائيّا، فلا تكاد تنفلت رواياتهم من التّاّريخي إلاّ لتقع في الرّوائي، ولا تكاد تنفلت من الرّوائي إلاّ لتقع في التّاّريخي، حيث يتعاقب الزّمن ليؤثّث الفضاء الرّوائي ويصوّر جدلية صراع الأنا والآخر انطلاقا من الهامشي إلى المتن الذي كتب الثّورة.

لتصبح الثّورة وفق ذلك (نقطة تحوّل أساسيّة في مسار التّجربة الرّوائيّة الجزائريّة، حيث أصبح الحديث عنها والنّهل منها اعتبارا ضروريا في الكتابة الرّوائيّة، سواء بسرد بطولاتها أم بتشكيلها، وحتىّ إن شكّلت توجهات تنتقد منطقها ونتائجها وتطعن في إنجازات بعض القائمين بها، فإنّها تجسّد تصوّر البطل النّموذجي وصناعة الوعي على الرّغم من أنّ التّعامل معها وصف بالسطحيّة أحيانا والمثالية والاحتفاليّة التي لم تتجاوز حدود الانعكاس، وصنفتها ضمن ما يسمى بالرواية الأطروحة التي تجعل من الأدب دعاية تمتلك قدرة على التّوجيه نحو المعنى الثّقافي وتحريك الشّعور السّياسي والوطني والأيديولوجي1).

فإذا كانت الثّورة فعلا رفضويا حاسما، فإنّ الثّورة الجزائريّة كانت ولازالت فعلا رفضويا حاسما جدا، جنحت بكلّ الوسائل التّعبيريّة إلى نقض الاستعمار وأفعاله، والجزائريون منذ أن وطأت فرنسا أرضهم عام 1830، يحلمون بالحرية ويتخيلون أنفسهم طيورا تطير بأجنحة في سمائها، ومن المعلوم أنّه ما كانت لتكون ثورة ما لم تكن فكرة رحيل السّلطات الاستعماريّة الفرنسيّة، فهاهي رواية "اللاّز" التي تغنّت بلازمة "ما يبقى في الواد غير حجاروا" تعانق الثّورة الجزائريّة وتدخلنا أنفاق التّاريخ، ليس من باب التّأريخ لها وإنّما من باب تقديم حقيقة وصورة لواقع مرير ووضع تاريخي صعب وهذا ما يقرّ به الكاتب في قوله:

(إنّني لست مؤرّخا، ولا يعني أبدا أنّني أقدمت على عمل يمتّ بصلة كبيرة إلى التّاريخ، رغم أنّ بعض الأحداث المرويّة وقعت أو وقع ما يشبهها... إنّني قاص، وقفت في زاوية معينّة، لألقي نظرة . بوسيلتي الخاصّة . على حقبة من حقب ثورتنا)(2).

---

[1]. آمنة بلعلى:المتخيّل في الرّواية الجزائريّة (من المتماثل إلى المختلف)، دار الأمل للطباعة والنّشر والتوزيع،د/ط،د/ت، ص:52

[2]. الطّاهر وطار : اللاز ،ص:7.

فالكتابة ضمن هذا المجال تحتاج إلى حنكة وذكاء، والطاهر وطار أراد أن يثبت لنفسه وللمتلقي بأنّ لديه من القدرة الإبداعيّة ما يؤهله لأن يكون كاتبًا للرواية، فعلاقة "اللاّز" بالتّاريخ ووقائعه وفق ذلك تنطلق من حقيقة واقع المرحلة المعاشة بكلّ صراعاتها وإشكالاتها وهو في هذا الشّأن يقول:

(هذه القصّة بدأت التّفكير فيها في شهر سبتمبر سنة 1958

بعد الإعلان عن التّشكيلة الأولى للحكومة المؤقتة للجمهوريّة

الجزائريّة، وشرعت في كتابتها في شهر ماي 1965،

بعد تراكم الخلافات والمشاكل داخل صفوف جبهة التّحرير

الوطني، وبعد الشّروع في وضع أسس لإنجازات متعدّدة

اقتصاديّة واجتماعيّة) (1).

فارتداد الأعمال الرّوائيّة الجزائريّة إلى فترة حرب التّحرير والاتكاء عليها هو محور الأعمال الرّوائيّة التي كتبت بعد الاستقلال وإنّ (ما يدفع الرّوائي إلى البحث داخل الماضي لهو تعرّفه فيه على نفسه، إنّه يقوم بفرز ما يمكنا أن يفهم، وما يمكن أن ينسى للحصول على تمثيل الوضوح داخل الحاضر، وهدف التّاريخي بهذا هو إعطاء هويّة للّذي يحيا بوساطته، هروبا من النّسيان والغياب الّذي رسمه الآخر "المستعمر على جسده)(2)، فهذه الرّواية تستحضر(التاريخ الوطني/الثورة التّحريرية وتستعيده وتعيد قراءته في زواياه الأكثر تخفيا)(3)، وهي ليست من الرّوايات التي استحضرت التّاريخي لوصف أمجاد الثّورة والتغني بها، وإنّما تجاوزت ذلك التّغني والوصف إلى النّقد، ولم تتعاط معه إلاّ بغية إنارة الجوانب التي خلّفتها الأنانيّة الإنسانيّة، (فالتاريخ الوطني الّذي قال الكثير عن الغطرسة الاستعماريّة لم يقل شيئا عمّا كان يحدث داخل الثّورة وبعدها، وكأنّ ما كان يحدث لا ينتمي إلى التّاريخ ولا إلى الثّورة) (4) وبهذا فإنّ هذا الحدث التّاريخي العظيم لا يمكن لأي كاتب أن لا يتفاعل معه، لأنّه يجذّر أسئلة الهوية، ويلتقط أثار التّحوّل الذي يتراوح بين التّاريخ والواقع والمتخيّل.

ولذلك فإنّ الحديث عن تفاعل "اللاّز" مع الحدث الثّوري فإنمّا هو من باب إثارة أسئلة حول علاقة المتخيّل به وكيف اشتغل بها ومن خلالها، والانعكاسات الدّلالية التي خلّفها، لأنّه وببساطة (لا نبحث عن الحقيقة من وراء المادّة التّاريخية، إنمّا نبحث عن كيفية إنتاج الحقيقة من وراء المتخيّل الرّوائي كفضاء سردي قادر على تفعيل الرّؤية الفنيّة المقلّبة لأحوال التّاريخ، وكأنّ قدر الكاتب أن يعيد التّاريخي إلى الرّوائي) (5) .

---

[1]. المصدر نفسه، ص:7

[2]. لينة عوض: تجربة الطّاهر وطار الرّوائيّة(بين الأيديولوجيا وجماليات الرّواية)، ص:24

[3]واسيني الأعرج: الرّواية التّاريخية وأوهام الحقيقة، مجلة الثّقافة، وزارة الثّقافة، الجزائر، ع/19،2009،ص:18

[4]. المرجع السّابق: ص:21

[5]. عبد الرّزاق بن دحمان: الرّؤية التّاريخية في الرّواية الجزائريّة المعاصرة - روايات الطّاهر وطار أنموذجا - دراسة تحليلية تفكيكية، دكتوراه في النّقد الأدبي الحديث، اشراف الطّيب بودربالة،كلية الآداب واللغات، قسم اللّغة العربيّة، جامعة الحاج لخضر، باتنة،2013/2012.ص:66

هكذا يعتبر الحدث من أهم العناصر التي تعمل على تكوين الأعمال السّردية، فهو (عرض لحدث أو سلسلة من الأحداث، واقعيّة أو خياليّة بواسطة اللّغة، وبخاصّة اللّغة المكتوبة) (1)، كما أنّه ضرورة لا بدّ لها من الوجود داخل الرّواية باعتباره العنصر الّذي يحرّك الشّخصيات ويتمّ عرضه من خلال المكان والزمان، وتنقسم الأحداث والوقائع التّاريخية التي وظّفتها الرّواية العربيّة إلى قسمين : (2)

. **أولها**: أحداث السّقوط، حيث يعمّ الظّلم والاستغلال وتنتشر الفتن على المستوى الدّاخلي، ويتعرّض المجتمع إلى هجمات الأعداء والهزائم على المستوى الخارجي.

.**ثانيها**: فهو أحداث النّهوض حيث يعمّ العدل والمساواة بين أفراد المجتمع، ويتحقق النّصر على الأعداء.

فالجزائر:

(هذا الوليد الذي لا يزال في المهد.

بل لا يزال جنينا، نطفة في أحشاء التّاريخ، يكتمل نموه،

ويولد، ويرضع، ويحبو، ويسقط مرات ومرات، ثم ينهض على

قدميه، يمشي على الجدران، يقف معتدلا، يسقط وينهض،

ويخرج من جبهته ويسيل الدّم من أنفه، وتتورم شفتاه، حتى تشتد

عضلاته..إذ ذاك يثب ويجري. وسيظل طيلة سنوات

طفلا صغيرا، سيظل بل منطق زمنا طويلا...) (3)

كما وصفها وطار في روايته "اللاز" عاشت حدثا عظيما تمثّل في الثّورة الجزائريّة التي هزّت كيان الجزائريين كبيرا وصغيرا، رواية اتّخذت حقبة من حقب الثّورة زمانا لها ومن إحدى القرى الجزائريّة السّاجدة للجبال فضاء لها، وبين أحداث النّهوض شكّلت أحداثها، حيث بدا بعضها في مطلع الثّورة أو قبلها وجرى جلّها في الثّورة، فأحداثها ووقائعها تنتمي إلى فترة دقيقة من تاريخ الجزائر الحديث، مداها حرب التّحرير بين سنوات 1954-1962 تاريخ الحصول على الاستقلال، ثمّ ما أعقب ذلك من تفاقم المشاكل داخل جبهة التّحرير الوطني، واحتدام الخلافات والصراعات بين المجاهدين المنتمين إليها، غير أنّني لا أستطيع بالضبط أن أحدّد تاريخها، إلاّ أنّه وممّا لا شكّ فيه أنّ بعض أحداثها أو أكثرها قد حدث أو وقع ما يشابهه، فهي من أبرز النّصوص التي تنأولت الحدث التّاريخي الجزائري في فترة الاستعمار والكفاح ضده، وأهم إنجاز حكائي يشهد له إلى غاية هذا اليوم بالانفراديّة وذلك لأنّه و(لأول مرّة تتحدث رواية عن الثّورة وأحداثها بالملموس، فيها خلاف حقيقي وحتى الذبح الحقيقي، ولأول مرّة طرحت قضيّة علاقة الشّيوعيين بتاريخ التّحرّر الوطني) (4)، فلقد اتخذّت من النّهاية منطلقا لاستعراض بداية الأحداث حيث يفتح الكاتب قصّته بهذا المشهد:

---

[1]. عبد الملك مرتاض: في نظرية الرّواية (بحث في تقنيات السّرد)،دار الغرب للنشر والتوزيع،د/ط،د/ت،ص:330

[2]. محمد رياض وتار: توظيف التّراث في الرّواية العربيّة ـ دراسة ـ، اتحاد الكتاب العرب، دمشق، د/ط،2002 ص:110

[3]. الطّاهر وطار: اللاز ،ص:109

[4]. علي ملاحي: هكذا تكلّم الطّاهر وطار(مقالات نقدية وحوارات مختارة)،المقام النّقدي الرّابع، سمير سليمان: رواية "اللاز" للطاهر وطار تذبح الشّيوعية بيد الثّوار، مؤسسة كنوز الحكمة للنشر والتوزيع، د/ط،2011، ص:544

أناس من رجال الثّورة ونسائها يصطفون في الصّف الطّويل أمام مكتب المنح ليقبضوا ما خصّص لهم من جرايات، لينتهزوا هذه الفرصة لتذكر شهدائهم وبروح تأسفيّة يقول الكاتب:

(إنّهم كعادتهم،كلما تجمعوا في الصّف الطّويل،أمام مكتب المنح،لا يتحدثون إلا عن شهدائهم،والحق أنه ليس هناك،غير هذه الفرصة،لتذكرهم،والترحم على أرواحهم،والتّغني بمفاخرهم..فهم ككل ماضي يسيرون إلى الخلف،ونحن ككل حاضر،نسير إلى الأمام...لعلّ هذا اليأس المطبق من التّقاء الزّمانيين، ما يجعلنا لا نهتم إلاّ بأنفسنا،أنانيين نرضى أن يتحوّل شهداؤنا الأعزّاء إلى مجرّد بطاقات في جيوبنا،نستظهرها أمام مكتب المنح،مرّة كل ثلاثة أشهر.. ثم نطويها مع دريهمات في انتظار المنحة القادمة...)(1).

فالرواية تنفتح على التّاريخ الثّوري من بوابة ما تحمله الذّاكرة المرجعية، (ترجم الكاتب من خلالها معالم الأوصاف والأماكن والشخوص والأحداث، قصد تأسيس خطاب تاريخي مبني على تأويلات مقنعة انطلاقا من حاضر الإنسان المرتبط بحقائق الماضي التي يفسرها التّاريخ، وما الرّواية إلا تاريخ آخر يطلّ من خلالها الإنسان على عوالم خفيّة تجعله يمارس وعيه وحضوره كذات مدركة لوعيها التّاريخي، فالتاريخ في هذه الحالة هو تاريخ الامتلاء، تاريخ الكتابة التي تؤسس للنسيان وتؤرخ للهامش، فيصعد الرّوائي بذلك إلى أحوال فنيّة تجعله يعانق نبض الإنسان الذي كثيرا ما أهمله التّاريخ)(2)، فعبر الفلاش باك وعبر ذاكرة الشّيخ الرّبيعي عاد وطار إلى زمن الثّورة وارتدّ بالقارئ إلى ماضيها أين اتصل المتخيل بالتاريخ، فهذه الرّواية كأي نص أدبي (بطبيعته ينتمي إلى المتخيّل ،والارتداد من شأنه أن يخلق متخيلا داخل المتخيّل، أوهي درجات أخرى من درجات المتخيّل) (3)،كما أنّ هذا المشهد الدّرامي الذي تماهت فيه البداية مع النّهاية، ولّد متاهة التّكهّن بميلاد الحدث واكتماله، فالثورة وشهداؤها باتوا نسيا منسيا، ومرارة قرن وربع القرن من الذّل والمهانة محتها منحة مالية لا تستحضرها الأذهان إلاّ لنفع مادي يتلقونه كلّ ثلاثة أشهر.

إذن هذا الحدث بتاريخه وانتصاراته، والّذي بني على عنصر الفاجعة والوجع بفقد زيدان، وضياع عقل اللاّز، أصبح ورقة ربح لفئات طفيلية استغلّت هذا المجد لتجني ثمار الانتصار من دون أن تصنعه، لتعيش الجزائر مرحلة سقوط مرّة أخرى ولكن هذه المرّة ليس على يد الاحتلال وإنّما على يد أبنائها.

فالرواية تغترف من التّاريخ أحداثه وتعيد صياغتها وتوظيفها وفق أهداف الكاتب ومواقفه، ومعظم أحداثها تتحدّث عن فترة المقاومة الجزائريّة للاستعمار الفرنسي وما فرضه من تعسّف، وعن النّقلة النّوعية التي فرضتها الأحداث، ليتحوّل اللاّز من اللقيط ابن مريانا إلى المجاهد ابن زيدان ثمّ إلى ابن الجماعة التي تعني الثّورة.

وهكذا بات الحدث الثّوري بتاريخيته قاعدة أسّس عليها الطّاهر وطار بناءه الرّوائي، بما أضفاه من حيويّة وتفاعل مع الأبعاد المعرفيّة، بعيدا في هذا عن منحى التّسجيل التّاريخي الأمين الّذي تضطلع به كتب التّاريخ، وإنّما بالتوظيف الواعي للمادة التّاريخيّة توظيفا جماليا بنّاء يتفادى حرفيّة القول المباشر، متيحا للمتخيّل السّردي مجاله باعتباره

---

[1]. الطّاهر وطار: اللاز، ص:9

[2]. عبد الرّزاق بن دحمان: الرّؤية التّاريخية في الرّواية الجزائريّة المعاصرة. روايات الطّاهر وطار أنموذجا. دراسة تحليلية تفكيكية، ص:66

[3]. مخلوف عامر: الرّواية والتحولات في الجزائر (دراسات نقدية في مضمون الرّواية المكتوبة بالعربيّة). دراسة. منشورات اتحاد الكتاب،د/ط، د/ت ،ص:54

رافدا يعطي للكاتب حريّة التّصوّر والخلق، وتحقيق الرّؤى وانفتاحها على أفاق واسعة تعكس الأحداث عبر النّص الرّوائي.

كما أنّ ما عرفته التّجربة الثّورية من مأساوية جعلت الفنان يتعاطى مع وقائعها وأحداثها ويستبطن فجواتها في إعادة صوغه لها صوغا فنيا واعيا، يعلو من خلاله المتخيّل الفني على الواقع الثّوري بما يعقده من صلة مع الحقائق التّاريخية، فالأحداث في الرّواية (لا تشكّل فقط مؤشرات على التّاريخ ومدة الحدث ولكنها تؤشر مباشرة في منعطفات الحدث المتخيل ومصائر الشّخصيات) (1).

بعبارة أخرى إنّ التّاريخ يحضر فيها تبعا لمبررات فنيّة يختص بها المتخيل السّردي، حيث (تدخل أحداث الرّواية ...في عالم متخيل يبدأ أساسا من خارج النّص ليستقر في عمق الشّخصيات، وكأنّ الطّاهر وطار أراد أن يقرأ جانبا من تاريخ الثّورة يخرج الأحداث كوقائع توثيقية إلى أحداث تشرك السّلوكات البشرية النّاجمة عن الوعي بالوجود وعن إثارة التّجربة الخيالية قصد الإمساك بالتاريخ الآخر، التّاريخ الذي تثيره الذّاكرة الممتدة عبر التّخييل) (2)، هذا الأمر يجعل مسؤولية الكاتب تتضاعف ذلك أنّ المضمون إذا كان منجزا في التّاريخ فإنّه (لا يقرأ كأحداث ماضية، بل يصبح الذّات المدركة للحاضر والمستوعبة لتفاصيل المستقبل، لأنّ تصوير التّاريخ أمر مستحيل على المرء ما لم يحدّد صلته بالحاضر، إلاّ أنّ هذه العلاقة التّاريخيّة في حالة وجود فن تاريخي عظيم حقا لا تكمن في الإلماع إلى الوقائع الرّاهنة، بل تكمن في جعلنا نعيش التّاريخ مجددا باعتباره تاريخ الحاضر، وفي إضفاء حياة شعريّة على القوى التّاريخيّة والاجتماعيّة والإنسانيّة التي جعلت من خلال مسار طويل حياتنا الرّاهنة على ما هي عليه) (3)، وما يؤكّد هذه المقولة ما جسده وطار من (مرجعيات سلوكيّة طبعت الشّخصية بطابع التّغير والازدواجية، وعليه فالإشكال لا يطرح في ضرورة فهم التّاريخ المهمّش كما قدّمه الكاتب، بل إنّ جوهر الإشكال هو الذي تقدمه الرّواية الباحثة عن الهوّية التّاريخية، فالسرد الرّوائي يخبّر عن تنوع المشاهد المطعمة بالسلوكات الغريبة جعلت التّاريخ المستعمل في النّص الرّوائي هو تأويل للتاريخ وليس هو التّاريخ ذاته) (4)، الذي يجعل القارئ يتعرّف على حاضره من خلال ماضيه، ويحلّ مشاكله في حضرة الغياب .

لذلك جاءت هذه الرّواية كانجاز فني عظيم، من خلال ما تجسده أحداثها ووفقا لما تقوم به شخصياتها، من (تصوير للثورة الجزائريّة من الدّاخل، لينمّ هذا على معايشة الرّوائي اليوميّة ووعيه السّياسي والاجتماعي لأحداث الثّورة الجزائريّة وأزماتها ومشكلاتها وخلافاتها التّنظيمية) (5)، فهو إذن يحاول أن يقبض على بعض المشاهد الحيّة منها وفق وجهة نظره وموقفه من الثّورة، أي القبض على لحظة تاريخيّة حيّة ومتميزّة من بين أحداث الثّورة .

ومن هنا فتنأول الرّواية للثورة معناه الوقوف على بعض محطّات تاريخ الأمة الجزائريّة، (ولا شكّ أنّ اختيار الكتابة عن فترة الاستعمار يعتبر عملا مشروعا ومن حق أي مبدع روائي، ولكن الّذي يهم هو طبيعة الرّؤية لهذه

---

[1]. مصطفى بلمشري: واقعية القصة الجزائريّة، مجلة الثّقافة، وزارة الثّقافة ،الجزائر ، ع/78، ديسمبر 1983، ص:243

[2]. عبد الرّزاق بن دحمان: الرّؤية التّاريخية في الرّواية الجزائريّة المعاصرة - روايات الطّاهر وطار أنموذجا - دراسة تحليلية تفكيكية، ص:71

[3]. المرجع نفسه، ص:79

[4]. المرجع نفسه، ص:79

[5]. أحمد محمد عطية، البطل الثّوري في الرّواية العربيّة الحديثة، منشورات وزارة الثّقافة والإرشاد القومي، د/ط،1977، ص: 254.

المرحلة التّاريخية وطبيعة المواقف والرؤى التي يتخذها أو يتصورها كل روائي من القضايا الفكرية والاجتماعية لتلك الفترة) (1)، كما أنّه قد (بات واضحا أنّ القوة المتخيلة تتبع الانفعالات أكثر ممّا تنبع من المعرفة، فإنّه يمكن فهم ما كان يهدف إليه المتخيّل .. من تحريك الانبساط بالثورة من خلال الأفعال المحاكية أحداثها، واستجابتها للأحداث المختزنة في ذاكرة المتلقي عن الثّورة)(2)، فتعامل وطار مع هذا الحدث التّاريخي ومعطياته يجعل من المتلقي يحنّ إلى ذلك الماضي التّليد الّذي أنجب رجالا باتوا أسيادا حين لم يتنكروا لأجل نصرة عزّة الوطن وحريته وإن باتوا اليوم مجرّد ذكرى.

وبهذا استطاع ككاتب بالاستناد على الحدث الثّوري اقتطاع بعض الصّور الثّوريّة من عالم التّاريخ الوطني، فبين الخيانة والوطنيّة بنيت الأحداث الدّرامية للاز ذات البصمة التّاريخيّة رديف الواقع والمتخيل قراءة لمعطيات الرّاهن، وعيا بأنّ (البطل لا يواجه مآزق الواقع إلا بالعودة إلى التّاريخ، وهكذا يصبح الحاضر مشدودا إلى الماضي، كأنّه هو المصباح الذي يضيء له دهاليز وقائعه)(3)، كاشفا في اللحظة نفسها عن انعكاساته الدّلالية على المستوى السّياسي والإيديولوجي والاجتماعي والعقائديّ .

فالطابع السّياسوي الذي انطبعت به رواية اللاز من خلال اتكائها على الحدث الثّوري لا يمنع الطّرح الجذري الذي اتسمت به في محاكمة التّاريخ أو الواقع الرّاهن بلغة فنية جديدة (4)، فهذا الطّابع جاء كحتمية للتركيبة الثّقافية لكاتبها من خلال انخراطه في السّلك السّياسي كعضو في جبهة التّحرير ومعايشته للحدث واللإسهام فيه، لأنه كان من جيل الثّورة، ولذلك فقد تمتع بحصانة وتجربة في رصيده على رأي أبو القاسم سعد الله (رصيد الثّورة ونضج سياسي وتجربة نضالية) (5)، جعلته يكتب هذه الرّواية (وهو في حالة إبداعية وسياسية غنوصية، أكيد أنّه كان بدوره ينكتب عبر الرّواية أكثر مما كان يكتب الرّواية) (6)، وقد منح هذا الرّصيد من التّجربة السّياسية (بعدا سياسيا للرواية عبر نشر الوعي السّياسي، وتدعيم آمال الطّبقة الكادحة) (7)، وهذا يدل على أنّ(الخطاب السّياسي لا يلعب دور المعرقل فحسب بل يكون أحيانا مناسبة لعرض وجهات النّظر المختلفة) (8)، فارتباط المنظومة السّياسية بالمجتمع المدني ما هو إلاّ ارتباط حتمي فرضه الواقع تعبيرا عن حقيقة النّظام العام للدولة وقضاياه التي لا يمكن استجلاءها إلاّ من خلال طرق باب السّياسة.

---

[1]. حميد لحميداني، الرّواية المغربية ورؤية الواقع الاجتماعي، دار الثّقافة، ط/1985،1، ص: 532

[2]. ينظر :أمنة بن لعلى: المتخيل في الرّواية الجزائريّة ـ من المتماثل إلى المختلف ـ ، ص:59

[3]. علال سنقوقة، المتخيّل والسلطة (في علاقة الرّواية الجزائريّة بالسلطة السّياسية)، منشورات الاختلاف، الجزائر، ط/2000،1،ص:179

[4]ينظر :ادريس بوديبة: الرّؤية والبنية في روايات الطّاهر وطار، منشورات جامعة قسنطينة،ط/2000،1،ص:39/ 40 /41

[5]. أحمد فريحات: أصوات ثقافية في المغرب العربي، الدّار العالمية للطباعة و النّشر والتّوزيع، لبنان، ط/1، 1984، ص 87

[6]. علي ملاحي: هكذا تكلّم الطّاهر وطار(مقالات نقدية وحوارات مختارة)،المقام النّقدي الثّاني، نجيب العوفي" تيمة Théme المقاومة في رواية اللاز للطاهر وطار، مؤسسة كنوز الحكمة للنشر والتوزيع، د/ط،،2011،ص:12

[7]. عمار عموش: دراسات في النّقد والأدب، دار الأمل،د/ط،1998،ص:47

[8]. علي ملاحي: هكذا تكلّم الطّاهر وطار(مقالات نقدية وحوارات مختارة)،المقام النّقدي الثّاني، دبي كوكس " روايات الطّاهر وطار بين خطاب السّلطة والنّقد الاجتماعي"، تر :بوعلي كحال، ص:435

بمعنى آخر أقول إنّ الغوص في خبايا الواقع الجزائري برؤية واقعية منطلقة من الحدث الثّوري التّاريخي جعل الرّوائي يستظهر بعض صور الصّراع والاستبداد السّياسي، لتتشكّل بذلك (عملية قراءة التّاريخ مسألة ذات شأن في الحقل السّياسي الجزائري، في أعقاب حصول الجزائر على استقلالها، وتموضع سؤال التّاريخ بوصفه معطى جوهريا في مساءلة الرّاهن ونقد الماضي، الّذي غطّت معركة التّحرير على تناقضاته وتبايناته واختلافاته أيضا، وسط تلك التّباينات التي حكمت الفعل التّاريخي وقراءته، بين الإدارة المركزية للتاريخ الّذي احتكرته السّلطة والقراءات المتعددة الأخرى، تبرز الهوّة التي حدثت في فهم التّاريخ وتطويعه وتجييره أيضا لصالح هذا الطّرف أو ذاك، فالتاريخ كما في رواية اللاّز يستحيل إلى مجرّد وسائل عينيّة لا تحيل إلى أي قيمة سوى تلك التي ترتبط بالمنفعة)(1).

ضمن هذا الإطار إذن تتبدى الظّاهرة السّياسيّة بين ثنايا البنية السّرديّة والّتي تماهت وتجليات الحدث الثّوري، انطلاقا مما صاغه السّارد من تشكيلات سياسيّة استظهرها في شكل صور مجتزأة من قلب الواقع السّياسي تجلّت في الخلاف والصراع السّياسي بين الاتجاهين الشّيوعي والإسلامي، بين زيدان والشيخ مسعود، ليشهد الواقع الجزائري أثناء الثّورة تيارات فكريّة وسياسية مختلفة أثرت بشكل واضح على تعدد الاتجاهات الفكرية في الجزائر أدت إلى تكوين معتقدات اجتماعية، اقتصادية، وفكرية، من الضّروري تطبيقها على الواقع (إذ تمركزت هذه الاتجاهات على محورين رئيسيين، أحدهما يساري مرتبط عالميا بالإيديولوجية الأهمية المادية، وثانيهما مرتبط تاريخيا بالحركة التّحريرية للشعب في مراحلها التّاريخيّة) (2)، لتأتي هذه المواجهة على ذبح الشّيوعيين جميعا على يد الشّيخ، لأنهم رفضوا التّخلي عن الحزب الشّيوعي وسياسته، وذلك بعد تخييرهم بين الانسلاخ والتراجع عن موقفهم أو الذبح، أي بين الموت السّياسي الحزبي أو الموت الجسدي وكلّ ذلك راجع للأسباب التّالية:

-التمسّك الزّيداني بالمبادئ السّياسيّة الثّورية ذات المنحى الشّيوعي، وإدراكه بأنّ (الثورة ليست بطشا وسفكا للدماء، بقدر ما هي فعل إنساني خلاّق) (3)؛

-الشيوعيّة في نظر الشّيخ من الخطوط الحمراء التي لا يجب الاقتراب منها، بل هي كبيرة من الكبائر وأمر محرّم مثل الخمر والزّنى والسرقة والخيانة.

(أكثر من كلّ هذه المحرمات) (4) .

-لأنّ الحزب الشّيوعي الفرنسي والحزب الشّيوعي الجزائري شيئ واحد، في نظر الشّيخ ودخول أعضائهما الثّورة يعني تخريبها، فزيدان ورفقاؤه يدينون (القوى التي تريد أن تبرر فعلها الرّجعي، وهم يطمحون إلى إبادة زيدان لا كشخص

---

[1]. سليم بوعجاجة: الرّواية الجزائريّة ومساءلة التّاريخ ـ الواقع والمثال ـ مقاربة ضمن المنظور ما بعد الكولونيالي، ثقافات، مجلة علمية محكمة تعنى بالدراسات الثّقافية، تصدرها كلية الآداب، جامعة البحرين، 2010،ص: 140

[2]. محمد بشير بويجرة: الشّخصية في الرّواية الجزائريّة 1970 ـ 1980، ديوان المطبوعات الجامعية،د/ت،د/ط، ص:44

[3]. نصيرة زوزو : الشّخصيات الثّورية في رواية "اللاز" للطاهر وطار ، ص:76

[4]. الطّاهر وطار : اللاز ، ص:106

ولكن كنظرية ثورية، علمية، وإبدالها بفكر غيبي ذي جوهر رجعي لا يعمل إلاّ على تكريس التّخلّف وخدمة الاستعمار)(1).

فالكاتب وإن كان يستدعي التّاريخ عبر شخصيات بأسمائها، وكناها وألقابها، إلاّ أنّ وطار عبر هذا المتن يستدعي شخصية من نوع آخر، إنّها (الشّخصيّة الواقع) إن صحّ التّعبير إنها الزّمن المعيش بما تحمله من أحداث ذات دلالة تاريخية، فهذا الصّراع الحزبي بين زيدان والشيخ مسعود يحيل لصراع تاريخي قديم تستحضره الأذهان وهو صراع المذاهب التي تجعل من أتباع هذه المذاهب يكفرون بعضهم البعض، لمجرد اختلاف في الرّأي انتصارا للرؤية والمذهب، وهذا تبرير كاف لقتل الآخرين وإقامة الحدّ عليهم، فإزاء هذا الصّراع بين الحزب الشّيوعي وحزب جبهة التّحرير يطبّق الشّيخ مسعود قرار تصفية زيدان وخمسة من رفقائه تحت لواء الولاء للدّين والحزب، وكأنّ التّاريخ يتكرّر باستمرار بأحداثه ومآسيه، وعرض وطار لهذه الصّورة الدّرامية هنا من خلال التّفاعل مع التّاريخ، وعبر تقنية التّناص الذي تم على المستوى التّركيبي للرواية، لم تكن سوى محاولة لكشف مدى استهتار نظام الحكم في خلعهم التّهم الواهية على من عارضها أو على النّاس عموما، والكشف عن مكنون وحقيقة الحكام المستقبليين للجزائر بعد الاستقلال.

فهو وفق ذلك يوظّف ما استدعاه من خلال التّعريض والكناية بالحكام، وإنّ أيّ اتهام يوجّهه هؤلاء إلى شخصية زيدان من شأنه أن يستدعي دلالات نقيضه تماما، فكلّ ما كالوه من اتهامات واهية هم أولى بها وهي الصّق بهم، فزيدان أكبر منهم جميعا لأنّه رأى أنّ (من واجبه في هذه المرحلة من النّضال أن يعلّم بالإضافة إلى الدّيمقراطية مبدأ آخر من مبادئ الشّيوعيّة، وهو مبدأ التّضحية في كل الظّروف، التّضحية في إطار الأيديولوجية الشّيوعية، التّضحية التي تعني الفناء من أجل الآخرين) (2)، فقاعدة الكرسي تعني التّفاني في خدمة الشّعب وليس العكس .

أمّا بالنّسبة لمسألة قرار المسؤولين السّياسيين في القاهرة تصفية زيدان وزملائه ولماذا جاء القرار هكذا ومن القاهرة بالضبط، بعبارة أخرى لماذا اختار وطار القاهرة ولم يذكر مدينة أخرى، ولماذا جاء القرار بتصفية زيدان ومن معه، فالإجابة هي أنّ اختيار وطار لذلك لم يكن اعتباطيا، فهو ومرّة أخرى أراد أن يطرق أبواب التّاريخ من خلال تسليط الضّوء على العلاقة التي تربط الجزائر بمصر، عبر(خطاب يحيل إلى بؤرة ذات زخم دلالي وتاريخي كبير يستدعي العلاقة مع الجزائر، ولعلّ التّاريخ يعيد نفسه لتكرّر جزائر السّتينات مصر الخمسينات وثورة 23 يوليو. في نظر الكاتب التي قادت إلى تصفية الحكم الملكي إلى جانب كسر شوكة الشّيوعيين تحديدا) (3)، وهذا ما يشي به زيدان حيث يقول:

(هذه القاهرة أم الدّنيا وجدتها، التي ما تزال الحركة التي حدثت فيها غامضة، هي التي سبقت إلى حل الأحزاب، وأغلب الوطنيين الجزائريين شديدو الحساسية لما يجري هناك.. وضع الشّيوعيين في هذا الهيكل العظمي المسمى بالعالم العربي أو الإسلامي كان سيئا، وهاهي مصر تزيده تعفنا) (4).

---

1. غنية بوضياف: الأبعاد الدّلالية في رواية اللاز للطاهر وطار، مجلة علوم اللّغة العربيّة وآدابها، دورية أدبية محكمة متخصصة ، كلية الآداب واللغات، جامعة الوادي، مطبعة منصور، ع/4،مارس 2012 ، ص:272.

2. غنية بوضياف: الأبعاد الدّلالية في رواية اللاز للطاهر وطار، المرجع السّابق: ص:273

3. سليم بوعجاجة: الرّواية الجزائريّة ومساءلة التّاريخ . الواقع والمثال . مقاربة ضمن المنظور ما بعد الكولونيالي، ص:141

4. الطّاهر وطار: اللاز، ص:201

واللاّفت هنا وما يمكن ملاحظته، (أنّ انصهار الكون التّخييلي في هذا العمل هو ما جعل فضاء التّناص بين المرجعيات يأخذ أبعاده المعرفيّة والمتمثّلة في قول ما لم يستطع التّاريخ قوله، وما يمكن التّوصل إليه في هذا الشّأن هو أن الرّؤية الزّمنيّة المتداخلة فيوضات الزّمن كشفت لنا قيمة معايشة التّاريخ) (1). فالحدث التّاريخي المصري وثورة 23 يوليو شكّلت ومن باب التّناص مرجعيّة لهذا المتن الوطاري، حيث انكشف هذا الحدث التّاريخي دون ذكر تاريخ بعينه، وإنّما استنتج من إشارة عابرة تجلّت من خلال ما قاله زيدان، فالقاهرة كانت مركز جبهة التّحرير الوطني ومنها أعلن تأسيسها، ومن قال القاهرة قال العروبة والإسلام، (والعلاقة بين الجزائر بوصفها ثورة وحركة سياسية، والشرق عموما وبخاصة مصر من شأنها أن تبعث الخوف في أوصال زيدان وأتباعه) (2)، وهكذا استرسل وطار في تعرية ماضي الثّورة ومواقف أحزابها المتباينة والحساسيّة التي تولّدت بينها، موظّفا التّاريخ لخدمة السّياسة، وتفاعل النّص الرّوائي معه سيبقى تخيلا للواقع.

وعليه فإنّ هذه الرّواية كانت الجسر الممتد بين التّخيلين تخييل الواقع وتخييل التّاريخ، وبموجب ذلك ظلت "اللاّز" تتنفّس من الحراك السّياسي الدّاخلي والتغير الجيوسياسي في العالم، وبموجب ذلك أيضا ومن وراء هذا الاستيعاب يأتي النّص الرّوائي كنص مثقل بالمحمولات الأيديولوجية المتنوعة، و(التي ينزع الكاتب فيها إلى رصد الواقع الجزائري والوقوف عند أعنف الإشكاليات التي تجلّت بعد الاستقلال، وأفرز أسئلتها النّظام السّياسي المتبّع في ذلك الوقت)(3)

.

كما أنّ تحوير الطّاهر وطار للواقع التّاريخي للثورة الجزائريّة وأحداثها لم يتمّ بمعزل عن منحاه الأيديولوجي الذي اقتضته طبيعة تصوره اليساري للحزب الاشتراكي لينم هذا عن وجود:

. صراع طبقي بين قيم الخير والشّر بين الشّعب والاستعمار، وقد تجسّد هذا الصّراع من خلال ثورة المناضل الشّيوعي زيدان، لتأتي هذه الثّورة على ما يبدو مختلفة عن الثّورات النّضالية المعروفة للنضاليين الجزائريين، لأنّها وليدة صراع طبقي يتحيّن فرصة لتحقيق الاستقلال لتفعيل وجودها، فالثورة الزّيدانية تعمل على محاربة عدوين:

. عدو خارجي يتمثّل في المستعمر الفرنسي؛

. عدو داخلي يتمثّل في طبقة الأغنياء والشّيوخ المستغلّة للشّعب والهاضمة لحقوقه، والتي تحالفت مع المستعمر حفاظا على مصالحها الخاصة.

(وعلى مرّ الزّمن سيكتشفون بأنفسهم، أنّ الأغنياء، مثلهم مثل المستعمرين، أعداء اليوم وسيظلون أعداء ما داموا موجودين، وحتى إذا ما قهروا، وأحنوا رؤوسهم للعاصفة، فإنّهم سرعان ما يسترجعون ويسيطرون على الوضع....

قد يطول الكفاح حتّى يفتقر الجميع، ولا تبقى في الجزائر إلاّ طبقة واحدة.. لكن بعد الحرب العالمية، من افتقر، من اغتنى..؟ افتقر المزارعون، وأصحاب الصّناعات، والعمال، وأثرى التّجار.. الحروب تقضي على طبقات وتخلق طبقات

---

[1]. عبد الرّزاق بن دحمان: الرّؤية التّاريخية في الرّواية الجزائريّة المعاصرة . روايات الطّاهر وطار أنموذجا ـ دراسة تحليلية تفكيكية، ص:33

[2]. سليم بوعجاجة: الرّواية الجزائريّة ومساءلة التّاريخ . الواقع والمثال . مقاربة ضمن المنظور ما بعد الكولونيالي، ص:141

[3]. آمنة بن لعلى: المتخيّل في الرّواية الجزائريّة . من المتماثل إلى المختلف . ص:61

أشدّ ظمأ للاستغلال، وأكثر انتهازية...هذه الحركة.. ينبغي أن تتبنى الصّراع الطّبقي من الآن، وإلاّ بقيت مجرّد حركة تحرّر.. الخطر كل الخطر أن يحوّلها الاستعمار إلى صالحه، فيعلن عن انتهائها، ليخلّف الوطن بين أيدي العملاء(1).

. أبطال وخونة تقدميون ورجعيون (فحماسة وطار لفكره الاشتراكي وحتمياته تجعله يصنع من زيدان بطلا لا يستسلم للمعوقات التي تواجهه، بل يعمل على إزالتها بالمبدأ الّذي يراه حقا، فتغيير عقليات رسختها مرجعياتها الاجتماعية والثقافية ليس بالأمر السّهل، إلاّ أنّ زيدان لا ييأس من إمكان التّغيير)(2) ، فروحه التي تجنح للانتصار لا يقف في وجهها أي معوّق فهو الّذي يقول لزملائه:

(يجب أن تحافظوا على هذه الرّوح التي نكافح من أجلها وعامل من عوامل انتصارنا) (3)

كما جعل من شخصية بعطوش شخصيّة خائنة فهو العميل المتواطئ مع فرنسا.

.منطق التّصفية بالذبح بدعوى عدم امتثال الحزب الشّيوعي الجزائري للأوامر التي قضت بحلّه، والصادرة من قيادة ثورة التّحرير (في هذا الخضمّ يأخذ الخطاب التّاريخي منحىً أيديولوجيا يركّز على موقف الاشتراكية الدّولية من ثورة التّحرير وهي محاولة لا تبرأ من انحياز أيديولوجي، يرمي إلى تبييض صفحة الشّيوعيين الجزائريين ومواقفهم من الاستعمار، ذلك أنّ الحزب الشّيوعي الجزائري لم يكن مستعدا لتبني فكرة الجمهورية الجزائريّة المستقلة، ولا ليقبل بغير التّطور في إطار الإمبراطوريّة الفرنسيّة حلاّ للمشكل الجزائري الّذي هو مجرّد مطالبة بالخبز وبالحقوق الماديّة، أمّا الحديث عن استرجاع الاستقلال فهو عين الدّيماغوجيّة لأنّ الجزائر لا يمكن أن تكون إلاّ تابعة لقوّة خارجيّة في نظر الحزب) (4).

وفي ظلّ كلّ هذا لا يزال هناك العديد من (التساؤلات مرجأة لتطفو على السّطح في ما بعد، لتعبّر عن تحوّل ما في التّعاطي مع المسألة التّاريخية، ابتداء من سرد روائي يتعقب النّضال اليساري إبّان الثّورة، ويحاول أن يتلّمس نقاط الضّعف والقوّة في الثّورة ذاتها، يحاكمها من جهة ويعيد قراءة الماضي من جهة أخرى، فيما يعمل على التّركيز على جوانب المفارقة التي تبرز أدوارا كان مسكوتا عنها داخل الدّائرة الميثولوجيّة للثورة، التي عملت على ابتلاع كل الخطابات الأيديولوجيّة التي قد تعصف بها أو تحاول أن تحرّفها عن مسارها من قبيل هل كان المقصود بالثورة الاشتراكيّة أم ثورة التّحرير) (5).

وبالنّسبة لانعكاسات الحدث الثّوري على المستوى الاجتماعي فإنّه لا يمكن تفكيك بنية المتخيّل في رواية اللاّز بدون إبراز الحامل الاجتماعي، وتوضيح الوظائف الأيديولوجية المنوطة به، (لأنّه لا يمكن الفصل بين المتخيّل والفئة الاجتماعية، كما لا يمكن فهم الفئات الاجتماعية بدون فهم متخيلها الاجتماعي المنتج لتمثلاتها، فالدلالات الخيالية

---

1. الطّاهر وطار: اللاز، ص:162

2. لينة عوض: تجربة الطّاهر وطار الرّوائيّة(بين الأيديولوجيا وجماليات الرّواية)، ص:60

3. الطّاهر وطار: اللاز، المصدر السّابق، ص:183

4. سليم بوعجاجة، الرّواية الجزائريّة ومساءلة التّاريخ ـ الواقع والمثال ـ مقاربة ضمن المنظور ما بعد الكولونيالي، ص:141/140

5. سليم بوعجاجة، الرّواية الجزائريّة ومساءلة التّاريخ ـ الواقع والمثال ـ مقاربة ضمن المنظور ما بعد الكولونيالي، المرجع السّابق: ص:140

قد تشكّل المحرّك الدّيناميكي والفعّال للمجتمع أكثر بكثير من الشّروط الماديّة)(1)، ولما كان الوضع الجزائري متأزّمًا جدا فقد فرض على أهلها حياة اجتماعية مأسويّة، فقر وحرمان نخل في أجسادهم لحد الوهن فطالبوا بالقصاص والخلاص.

ف "اللاز" جاءت لتصوّر حياة هؤلاء النّاس، ولكن صور هذا المجتمع حملت الكثير من المعاني، لأنّ هذا الوضع لم يحمل الطّاهر وطار بخياله الواسع على تصوير حياة أولئك النّاس الّذين هبوا للدفاع عن الوطن ب النّفس والنّفيس غير مبالين بما يعيشونه من ألم، لأنّ الألم سيزول بطرد المستعمر فبلغوا بهذا مبلغ المثالية، بل حاد إلى تصوير زاوية أخرى لفئة من الشّعب تخلّت عن قيمها فارتدت عن أخلاقها وباعت نفسها للشيطان، وهذا (لتأكيد حالة الانشطار النّفسي، والتمزق الذي تعيشه الذات المحبطة في مواجهة مصيرها وخياراتها) (2) ، فهذا حمو العامل البسيط، الحياة التي كان يعيشها بما تحمله من بؤس وشقاء وتّعاسة دفعته إلى الانحلال ومعاشرة بنات صاحب المحل الّذي يعمل به بعد أن راودنه عن أنفسهن، وكنّ أرملتين وبكر "دايخة"و"مباركة"و"خوخة" تزاحمن على جسد رجل واحد ليشفين نهمهنّ منه، فحياة حمو التّعيسة دفعته إلى الوقوع في الرّذيلة لسد قوته وقوت عائلته، فرغم ما كان يشعر به من لذّة إلاّ أنّه كان يتقزّز من نفسه، لأنّ علاقته المحرّمة والّتي كانت سبيلا من سبل الرّزق حملته على إنجاب ولد من خوخة ليقتل أبوّته بداخله ويرمي بفلذة كبده بالفرن بعد أن قبّله بحرارة .

(وبعد أن سكت حمو، قليلا،علّق:.خبزة مرة، والعياذ بالله.

ثم أطرق يفكر في رعب، في قضية لم يشأ أن يصارح بها قدور،خوخة أنجبت منه ولدا جميلا، خنقت أنفاسه، وأرسلته له مع دايخة، قبله بحرارة، ثم قذف به إلى النّار...) (3)

فذات حمو تعيش المتناقضات، بين رغبتها في تغيير واقعها وعدم قدرتها عليه، وبين رغبتها في السّمو وقول الحقيقة وعدم قدرتها على ذلك ، فعناصر الحياة اليوميّة لديه أمست سبباً في الموت الشّامل، والخبز أصبح عنصر قتل للذّات لأنّها تأكله منهزمة، إنّه صراع الدّاخل الطّامح إلى تغيير الحال، صراع الدّاخل مع الخارج الكابح لجماح الدّاخل الذي يسعى إلى تحقيق خارج مثالي، والخارج أساسا مسيطر عليه من قبل الواقع الاجتماعي العاجز عن تحقيق مثاليته، ليبدو الخارج الاجتماعي لا إنسانية فيه إذ يستعصي على الذّات المحرومة المحترقة بين نارين:

-جوع وخارج مماطل؛

.كاذب يمنّي الذّات بالإشباع ولكنه لا يفعل.

حتىّ تصل الذّات مرحلة اليأس فتقع في المحرّمات من دون تحقيق لذاتها، (لذلك فإنّ مثل هذه الشّخصيات وما يعيشونه من صراع مع ذاتهم يجعلهم يفقدون توازنهم لأنّهم يعيشون هذه الثّنائيّة بين الدّاخل داخلهم والخارج العالم المحيط فيضيعون في عالم ملؤه الجنون والتمرد والانشطار) (4) .

[1]. نصيرة زوزو: الشّخصيات الثّورية في رواية "اللاز" للطاهر وطار ،ص:76

[2]. علي رحماني، خضراوي زينب،قراءة في ضوء المفاتيح السّيميائية لرواية اللاز للطاهر وطار، مجلة المخبر، وحدة التّكوين والبحث في نظريات القراءة ومناهجها، جامعة بسكرة،ع/2009، 1، ص:189

[3].الطاهر وطار: اللاز ،ص28

[4]. جمال شحيد: في البنيوية التّركيبية ـ دراسة في منهج لوسيان غولدمان ـ، دار ابن رشد، ط/1982، 1، ص:99

كما أنّ هذا التّصوير جعلني أتساءل في قرارة نفسي ، أنّه كيف للثراء أن يتزاحم على الفقر؟ وكيف للثراء أن يشفي نهمه من الفقر؟ وكيف جُعل للفقر عندما يقع في الخطأ سبب، ولكن أن يقع الثّراء في الخطأ فهذا لا سبب له؟ ففي نظر الكاتب أنّ إحساس حمو بالتقزّز من نفسه دلالة على أنّ بداخله إنسان غيّبت معالمه الحياة البائسة اجتماعيا المرهقة بعذاب المستعمر، وكأنّه من خلال هذا التّصوير يريد الحطّ من قيم هذه البيئة البرجوازية، كما يمهد في الوقت ذاته (لعملية تحول حمو بتصوير الحياة الاجتماعية المزرية التي يعيشها المواطنون، الفقر والجهل والمرض ومظاهر الاستغلال والقهر والتعسف وكل الصّور المشينة التي من شأنها أن تحمل على كره الاستعمار ونبذه، بل وتحرص على الثّورة عليه) (1) .

شخصية أخرى الواقع الاجتماعي حملها هي الأخرى على بيع نفسها وضميرها للشيطان، بعطوش العميل الخائن للثورة والقيمين عليها، وخيانته بلغت حدّا لا يوصف لدرجة أن يغتصب خالته حيزية بأمر من الضّابط الفرنسي أمام أعين الجميع:

(.سارجان بعطوش، أريد أن تضع جنينا في بطن هذه المرأة، هنا أمامي . هيا أسرع(2))

فهذا السّلوك الذي قام به بعطوش، (سلو ك همجي لا يجوز أن يصدر إلا عن شخصية معقدة تحمل أثقالا من الأوهام والأحقاد ... ، فبعطوش هنا يتجرّد من كلّ عاطفة دينيّة كما يتجرّد من كل عاطفة وطنيّة، حيث نجده لا يتمتّع بحس حضاري ولا ديني ولا حتىّ عاطفي بسيط، فهو مجرّد حيوان مفترس لا يختلف عنه في التّفكير ولا في السّلوك ولا في الغريزة، والأغرب من كل هذا والأعجب أنّ الرّواية تجعل في نهايتها من هذا المجرم الهمجي فدائيّا كبيرا ومجاهدا عظيما) (3)، فبعد أن فعل فعلته وقتله لها اقتاده هذا إلى الجنون فبدا يتخيلها أينما ذهب ، ليزداد جنونا عندما يجد نفسه منقادا نحو علاقة جنسية مع الضّابط تذكره مرّة أخرى بخالته حيزية فيصيح بقوله:

(.خالتي حيزية. خالتي حيزية يارب سيدي.

ثمّ هوى عليه بيدين مرتجفتين، وانهمك في خنق أنفاسه بكلّ ما أوتي من قوّة. وبعد فترة، استل خنجره وراح يطعنه أينما صادف.. ظلّ يطعن ويطعن، حتى انفتحت عيناه.لقد زال الضّباب. زال كل اثر ، أجال نظره في القاعة، وراح يحدق في الجثة ويتنفس من أعماقه.

قبل أن يخرج قابلته في الخزانة رشاشة الضّابط وعدّة قنابل، تنأولها وأطفأ النّور، وتسلل إلى الخارج....ليقذفها برمتها بقنبلة.

ليحدث الانفجار المهول، لتتعال السّنة النّار حتىّ تحوّل الليل نهارا) (4).

ليصحو بذلك الضّمير الوطني لبعطوش ويعلن انتماءه إلى حركة التّحرير الوطني، فذاته الباحثة عن العالم البديل أكّدت له أنّها لن تشبِع جوعها حتى وإن وجدت عناصر الإشباع، والحقيقة أنّ لا عناصر للإشباع حتىّ في العالم

---

1. نصيرة زوزو: الشّخصيات الثّورية في رواية "اللاز" للطاهر وطار ،ص:76

2. الطّاهر وطار: اللاز ،ص:137

3. غنية بوضياف: الأبعاد الدّلالية في رواية اللاز للطاهر وطار ،ص:275

4. الطّاهر وطار، اللاز ، ص:263

البديل، والذّات تعلم هذا، لهذا اتّخذت لها خط الرّجعة من خلال تلك التّأكيدات بقتل الضّابط وإحراق الثّكنة، وهو نوع من المغالطة والانهزام المبطّن أو المبرّر.

فانعكاسات الحدث الثّوري على المستوى الاجتماعي في "اللاز"، يجعلني أقف على (التناقضات الاجتماعية التي لا تجد لها حلا في إيديولوجيا الواقع، فيحاول الرّوائي عبر التّخييل حلّها في نصه المتخيّل، وهكذا يغدو النّص الرّوائي ذا وظيفتين جمالية تخييلية وأيديولوجية لها علاقة بالواقع الاجتماعي الذي استسقى منه الكاتب روافده المعرفية والتخييلية) (1)، كما ينم عن قراءة انعكاسات دلالية أخرى على المستوى الثّوري والعقائدي، فما أسفرت عنه الرّواية من حكايات عن الثّورة وثورية أبنائها لا يمكن للذّاكرة نسيانها، فهناك أبطال حقيقيون تجرعوا المرارة في سبيل وطنيتهم، وما "اللاز" إلاّ واحد منهم وما تحمله من عذاب بعد انكشاف أمر مساعدته للثوّار، (فالحرب تدفع الإنسان إلى أقصى إمكانياته، ومن ثمّة فإنّه يقوم بتصرفات لا يمكن أن تصدر عنه في ظروف وأوقات عادية) (2)، فمشهد هروب اللّاز وإفلاته من يد الضّابط بمساعدة رفاقه المناضلين على رأسهم الكبران رمضان يسفر عن صورة بطولية تثير إعجاب المتلقي، لاسيما عندما يجتاز المناضلون عددا من المخاطر والعوائق من بينها مركز الرّقابة الشّائكة وليس سوى التّصميم وسوى الخنجر سبيلا لإزالة كل عائق.

فكلّ هذا وغيره من المشاهد يشحن القصّة بالثوريّة وبالعنف، كما يشحنها بالعقائديّة والمذهبيّة التي جاءت على لسان زيدان، وتجعل القصّة ذات بعد فكري يدعو إلى التّحرر والاشتراكية، كما أنّ وعيه بالثورة يظهر بعدا فكريا تجلى من خلال عزمه على زرعه في كتيبته الثّورية، هذا البعد الذي ولّدته بيئة أمست عسكرية نظاميّة وطنيّة مناضلة بسبب الثّورة، لتتكرّس بذلك أسس مسارات انسابت عبرها ينابيع أفكار هذا الثّوري في تدفقها الثّري، لتروي كل المواعيد بهتاف التّواصل مع الأشياء الموعودة بأمل الاستقلال، والانجذاب نحو الوطن بقضاياه المثقلة بالوجع، لكن هذا الوعي والبعد الفكري لقي صدى من طرف الشّيخ رغم أنّ القضيّة واحدة والهدف واحد إلاّ أن الأفكار مختلفة.

فما تجلى من انعكاسات دلالية للحدث الثّوري على المستوى السّياسي والإيديولوجي والاجتماعي والعقائدي والفكري التي تكفلت "اللاز" بتوصيفها، لم يكن إلاّ تعبيرا لما شهده الواقع الجزائري آنذاك، فجسّدته من خلال تصوير التّاريخ النّضالي الوطني الّذي سعت إلى ترسيخه، وما عبّرت عنه تلك الأحداث التّاريخية المأساوية لم يكن سوى صورة لحقيقة الوضع السّياسي على صعيد الأنظمة بإحداث انقلاب جذري تكشّفت بوادره انطلاقا من تعفّن البنية السّياسيّة والاجتماعية ذاتها، بحيث مثّل هذا التّعفن بوابة لمواجهة بين الحزب الشّيوعي ممثلا في زيدان وحزب جبهة التّحرير الوطني ممثلا في الشّيخ مسعود، لتدخل الجزائر مرحلة جديدة هامّة في تاريخها بعد شدّة مخاض سياسي عصيب عرفته أجهزة النّظام السّياسي وقتها انتهت بتصفية الشّيوعيين، وكأنّ الكاتب يريد أن يقول بأنّ مسؤولي الثّورة من أمثال الشّيخ مسعود همّهم تصفية الشّيوعيين الثّوريين، ضاربين عرض الحائط أهداف الثّورة، لأنّ الخوف الأكبر على مصالحهم العليا، وزيدان وأمثاله يمثّلون تهديدا لهم وبموتهم ستفرغ السّاحة وسيتسنى لهم توجيه الثورة كيفما يشاؤون، بالطرق المشروعة والغير مشروعة.

---

[1]. علال سنقوقة، المتخيّل والسلطة (في علاقة الرّواية الجزائريّة بالسلطة)، ص:42.

[2]. عايدة أديب بامية: تطور الأدب القصصي الجزائري (1925 ـ 1967)، تر: محمد صقر، ديوان المطبوعات الجامعية، د/ط،1982، ص:167.

وبهذا قطف وطار بعض الصّور الثّورية من عالم التّاريخ الوطني، بشكل جعل الشّيخ الرّبيعي رجع إلى الماضي، أين شهد أناسا وطنيين وآخرين خانوا الوطنيّة، تصويرا لحقيقة واقع التّاريخ الجزائري، وإن كان التّاريخ كما يقول أصحابه ليس فيه الكلمة الأخيرة، فإنّ هذه الرّواية جاءت لتثبت هذه الحقيقة، حيث أتت على (تمجيد الثّورة التّحريرية بصفتها ذاكرة وتاريخا، ونسبت إليها قيما مثالية) (1)، وعليه فإن تاريخ الجزائر المناضلة ليس ما دبجته أقلام المؤرّخين فحسب، بل إنّ من التّاريخ ومن الفئات الصّانعة لهذا التّاريخ ما لم تطله أقلام هؤلاء، وفي المقابل طاله قلم هذا الرّوائي المبدع الّذي أثار السّباحة ضد التيار وطرق أبوابًا موصدة لحقائق عاشتها الثّورة والثوار، وكشف المستور الذي لم يلبث إلى أن يتحوّل إلى مستوى نوعي من مستويات النّضال، وهكذا يحقق التّاريخ تواجده جنبا إلى جنب مع المتخيل في هذا النّص لتأليف نسيج روائي يبوح بالمسكوت عنه.

[1]. علي ملاحي: هكذا تكلم الطّاهر وطار (مقامات نقدية وحوارات مختارة)، المقام// النّقدي الأول، عبدلي محمد السّعيد، رواية اللاز وسلطان الذّاكرة، مؤسسة كنوز الحكمة للنشر والتوزيع،د/ط ،2011، ص:507



تجليات بيان أوّل نوفمبر والثّورة التّحريريّة
في قصيدة (اقرأ كتابك) لمفدي زكريا

✍ ط.د تليلي ميلودة

مقدمة: الثّورة الجزائرية ثورة بكر، ثورة مجيدة تجاوز صداها حدود الوطن، ببطولات أبنائها المخلصين الذين ضحوا بالنفس والنفيس في سبيل استقلال بلادهم، والذي كلّفهم تجرّع أشد أشكال التعذيب والتنكيل، ولكن ذلك لم يثنهم عن وفائهم لوطنهم؛ في الوقت الذي باءت فيه بالفشل مساعي الحل السّياسي مع فرنسا، فلم يبق من خيار أمام المجاهدين الغيورين على وطنهم سوى حمل السّلاح وتفجير الثّورة التحريرية في الفاتح من نوفمبر 1954؛ الذي حقّق النّصر حين احتضن الشّعب الجزائري ثورته، وافتك انتصاره بكل فخر واعتزاز، فأصبحت غرة الفاتح من نوفمبر هي الذكرى، هي مرجعية جيل الاستقلال الذي ينهل منه روح الوطنية والمواطنة، مع الوقوف وقفة تقدير وإجلال لمن أخذوا بيد الجزائر إلى برّ الأمان، ورافقوا الثّورة بالحفاظ على ثوابتها وقيمها الإنسانية، فحرّكت هذه الأخلاق الثّورية أقلام وقريحة الشّعراء الذين ما وفى تغنيهم بالنصر والإنجازات البطولية لثورة التحرير حقّها من القول سواء قبل أو بعد الاستقلال .

والشاعر الجزائري مفدي زكريا المشبع بالروح الوطنية وقيم الدّين الإسلامي في بعدهما الأخلاقي والإنساني جعلت منه **أولا** : إنسانا ينبذ الظلم وأهله، وكل أشكال التفرقة والتمييز بين أبناء الوطن والهوية الواحدة

أمّا **ثانيا**: جعلت منه شاعرا ثوريا ناقما على المستعمر الفرنسي عازما على مقاومته؛ جرّاء سلسلة الجرائم اللاإنسانية في حق شعبه، الذي زجّ بأبنائه في السّجون لسنوات دون استثناء؛؛ ولأنّ شاعرنا لم يكن من الذين يصفقون للباطل ويديرون ظهورهم للحق، كان سجن " بربروس وسجن البرواگية " شاهدين على الأيام والشهور والسنوات التي قضاها بين جدرانها، أبطال الثّورة الذين تلقى مثلهم ألوانا من التّعذيب الجسدي والنّفسي، للتراجع عن قيمهم وثوابتهم الوطنية وخيانة الثّورة والوطن، فلم تحصل فرنسا منهم على ما تريد أو تصل إلى مبتغاها فحب الوطن بذوره منغرسة في قلوبهم متجذرة في أعماقهم، أنبتت وأينعت في تلك المعتقلات مواقف وطنية صلبة وشعرا ثوريا هزّ كيان المستعمر الغاشم من داخل أسوار السّجن وخارجه؛ على غرار" النّشيد الوطني " قسما " الذي كتبه بدمه " وقصائد أخرى صفّت في ديوانه " اللهب المقدّس "؛ لأن مضامينها ترجمت مبادئ بيان أوّل نوفمبر، الذي أقرّ حق الشّعب الجزائري في الاستقلال والتنعم بالحرية على أرضه العربية المسلمة، وأنّ السّلاح هو اللّغة التي صارت تسمع المستعمر ولا يعي معاني كلماتها ،إلاّ حين تصدع مدوّية على قمم الجبال وفي السّهول والصحاري؛ فأرض الجزائر لا تقبل القسمة ولا تحيد عن أصلها الذي تحكمه عناصر هويّتها الوطنية؛ من لغة ودين وتاريخ وأرض، ومن هنا تبلورت فكرة هذه الدّراسة الباحثة في:

" تجليات بيان أوّل نوفمبر والثورة التحريرية في الآداب العربية والأجنبية من خلال قصيدة (اقرأ كتابك) لمفدي زكريا"

مشكلة الدّراسة:

الشّعر مرآة العصر، وشعر مفدي زكريا كان العين التي أبصرت من خلالها الأجيال أحداث الثّورة التحريرية لأنّه شاهد عيان على جرائم فرنسا من تنكيل وتعذيب وتدمير، وكيف تصدى الجزائريون لها لاسترجاع أرضهم التي سلبت منهم عنوة، فكان هو اللّسان النّاطق والمدافع عن بطولات شعبه وتضحياته في سبيل الحرية

ومن هذا الطّرح جاءت فكرة الدّراسة متمحورة حول" تجليات بيان أوّل نوفمبر والثورة التحريرية في قصيدة (اقرأ كتابك) لـ(مفدي زكريا)؛حيث تمثل هذه القصيدة نموذجا لقصائد شاعرنا التي كتبها في السّجن، جراء اعتقاله من طرف المستعمر الغاشم، فجاءت تخليدا لوقائع الثّورة التحريرية؛ من خلال وقوفه عند محطاتها التاريخية في الذكرى الرّابعة من غرة شهر نوفمبر 1954 . وعليه يمكن طرح الإشكالية وصياغتها في السّؤال الأساسي التالي:

" كيف تجلى بيان أوّل نوفمبر والثورة التحريرية في الآداب العربية من خلال قصيدة :(اقرأ كتابك) كنموذج "

ويتفرّع عن هذا السّؤال الأسئلة التالية:

1. ما دوافع نظم الشّاعر لقصيدة " اقرأ كتابك " ؟
2. ما مدى تجلي الثّورة التحريرية في شعر مفدي زكريا؟
3. ما منطلقات بيان أوّل نوفمبر التي تجلت في قصيدة الشّاعر؟
4. ما المحطات التي وقف عندها مفدي زكريا في قصيدته " اقرأ كتابك " ؟

أهداف الدّراسة: تتمثل أهداف الدّراسة في ما يلي:

1. ابراز دور الشّعر في مرافقة الثّورة التحريرية.
2. الكشف عن المبادئ التي مثلت قيم الثّورة الجزائرية.
3. فتح الأفاق أمام الدّراسات الأكاديمية للالتفاف حول الثّورة التحررية بكشف أسرارها الخفية
4. دعوة الدّراسات الأكاديمية لتفي أعمال مفدي زكريا حقها من البحث بالكشف عن أبعادها الثّورية والإنسانية.
5. ابراز أهمية بيان أوّل نوفمبر والثورة التحررية كمرجعية علمية وتاريخية في العمل الأكاديمي.

منهج الدّراسة: اعتمدت الدّراسة المنهج الوصفي التحليلي لتحقيق أهدافها، من خلال وصف الظاهرة كموضوع

1) **مفاهيم الدّراسة:** هنا نقف عند توضيح بعض الاصطلاحات ذات العلاقة بالدراسة

أ. **بيان أوّل نوفمبر:** " ه والوثيقة الأولى التي أعلنت عن اندلاع الثّورة ضد الاحتلال الفرنسي وله أهمية تاريخية باعتباره أوّل من عرّف بثورة التحرير الجزائرية، كما كان له دور بارز في حلّ الصّراع الدّاخلي بالدعوة إلى التركيز على الهدف الأساسي وه والاستقلال الوطني إضافة إلى كونه قاعدة مرجعية بالنسبة للثورة وبناء دولة الجزائر المستقلة "[1] وكرّس البيان مقولة (العربي بن مهيدي) الشّهيرة" ألقوا بالثورة إلى الشّارع يحتضنها الشّعب" فجاء في مطلع البيان "

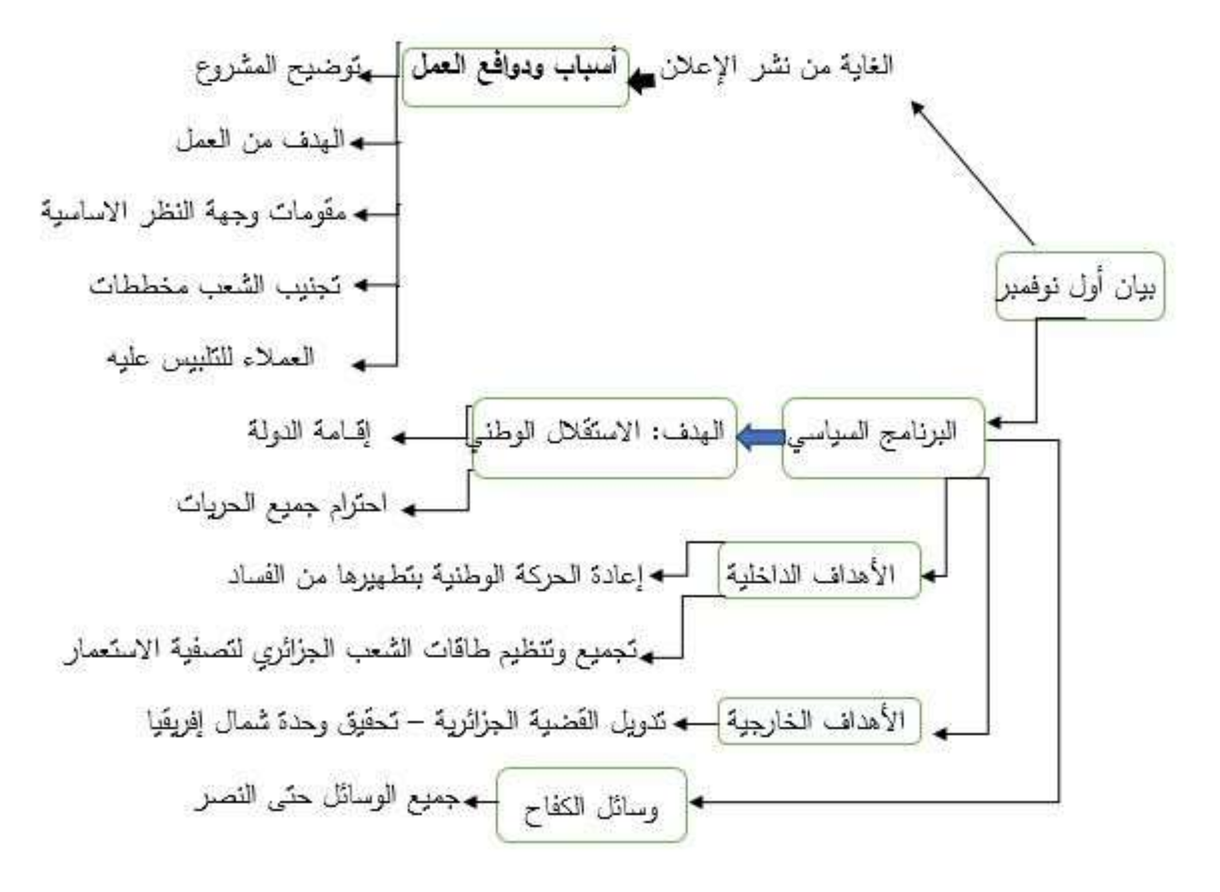
---

[1] عن موقع ويكيبيديا https://ar.wikipedia.org/wiki، تاريخ الاطلاع الأربعاء 12 يونيو/حزيران 2024 الموافق 06 \ الحجة 1445 هـ

تاريخ للنشر-12-14..2019

أيّها الشّعب الجزائري – أنتم الذين ستصدرون حكمكم بشأننا"[1] أمّا الخاتمة جدّدت النّداء بدعوة الشّعب لمباركة الوثيقة بوضع اليد في اليد للعمل معا ولاسترجاع الحريّة " أيها الجزائري: إنّنا ندعوك لتبارك هذه الوثيقة، وواجبك هو أن تنضم لانقاذ بلدنا والعمل على أن نسترجع له حريّته "[2]،

ب. وحتى يتحقّق الدّعم الشّعبي للبيان قام قادة جبهة التحرير الوطني بشرح بنوده وفق المخطّط التالي:



ت. **الثورة التحريرية:** "هي فعل تحرّري شامل ورد شعبي عنيف بهدف السّيادة والاستقلال من خلال مجموع العمليات العسكرية والسياسية لجيش التحرير وجبهة التحرير "[3].

2) **الجانب التطبيقي عرض وتحليل:**

" تجليات بيان أوّل نوفمبر والثورة التحريرية في قصيدة (اقرأ كتابك)"

---

[1] بيان أوّل نوفمبر 1954 عن موقع وزارة الاتصال والثقافة https://www.ministerecommunication.gov.dz نشر بتاريخ 31-10-2018، تاريخ الاطلاع 10-06-2024.

[2] المصدر نفسه

[3] https://ontology.birzeit.edu/term

نوفمبر ليس أسطورة .. وليس خيالا .. بل قصة حب بين وطن شاعر .. إنّه تضحية شعب ورمز بطولات، نسج التاريخ خيوطها بألوان رايتها الحمراء والخضراء والبيضاء لترتفع عاليا بصوت مدو لسان حاله يقول"هذا نوفمبر قم وحيّ المدفع ...واقرأ كتابك ..واصدع بثورتك ..وقل الجزائر .. تجد الجبابر ساجدين ركّع" صوت دوّت كلماته عبر أمواج إذاعة" صوت العرب" ليسمعها العالم كافة، كدوي الأبواب الحديدية التي كان يقبع خلفها شاعرنا المجاهد مفدي زكريا بسجن البرواگية، حين كتب قصيدته (اقرأ كتابك) غرة نوفمبر 1958م.

1.2 **إجراءات الدّراسة:**

أولا منهج الدّراسة: اعتمدنا في تحليلنا لمدوّنة الدّراسة على المنهج الوصفي التحليلي للوقوف على " تجليات بيان أوّل نوفمبر والثورة التحريرية في قصيدة (اقرأ كتابك)

كما اعتمدنا المنهج التاريخي: في رصد جانب من مراحل حياة الشّاعر في مسيرته الشّعرية والسياسية نظرا لعلاقته بالمناسبة التاريخية، والمتمثلة في ذكرى اندلاع الثّورة التحريرية، وقد نستعين به في وصف الوقائع التاريخية وعرضها بتسلسل تاريخي.

وقد اعتمدت في الدّراسة التحليلية الوصفية على مستويات التحليل عند مولينو وهي:

المستوى الحسي، المستوى الشّعري، المستوى المحايد ببعده (النفسي، الاجتماعي، الدّيني، الثّقافي)

1) المستوى الحسي: يعني تحليل النّص في علاقته بالمبدع والمتلقي يتعلق المستوى بمعرفة الشّاعر ونصه والظروف التي كتب فيها النّص تعريف المدونة؛ فقصيدة (**اقرأ كتابك**) نظمها الشّاعر بقعر الزّنزانة رقم (**375**) بسجن **البرواگية**.

2) المستوى الشّعري: مجموعة الاسهامات الثّقافية والسياسية والمادية التي عملت عملها في النّص

3) المستوى المحايد: تحليل الشّكل الذي أنجز النّص فيه بـ البعد النّفسي، الاجتماعي، الدّيني، الثّقافي

ثانيا: مدوّنة الدّراسة: قصيدة (اقرأ كتابك) من ديوان(اللهب المقدّس) لمفدي زكريا، والتي كتبها في سجن البرواگية، وألقيت بالنيابة عنه عبر إذاعة (صوت العرب) في الذكرى الرّابعة لاندلاع ثورة الفاتح من نوفمبر 1954.

مفدي زكريا ... مسيرة بين الشّعروالسياسة

اسمه الكامل الشّيخ زكريا بن سليمان بن يحي بن الشّيخ سليمان بن الحاج عيسى، و(مفدي) لقب منحه إيّاه (سليمان بوجناح) الذي كان زميله في (البعثة الميزابية) إلى تونس،

كان ميلاد الشّاعر يوم الجمعة 12 جمادي الأولى 1326هـ الموافق لـ 02 جوان 1908م (ببني يزگن) ولاية غرداية جنوب الجزائر. بها تلقى تعليمه الأولي ومبادئ اللغة العربية ،. ثم تدرّج في مراحل تعلّمه؛ بداية من التحاقه بالبعثة الميزابية إلى تونس، فمدرسة السّلام، ثم المدرسة الخلدونية [1].

استطاع مفدي زكريا بعد مغادرته مسقط رأسه إلى تونس - ضمن البعثة التعليمية الميزابية -أن يتموضع على خريطة السّياسيين والأدباء، وذلك بفضل الرّعاية التي حظي بها من والده ثم أساتذته بتونس، هذه الأخيرة التي فتحت أمامه آفاقا أدبية وفكرية وعلمية وسياسية جعلت منه شاعرا ووطنيا متميّزا، تمكن وهو فتى يافع من نظم قصيدته

[1] ينظر ممصطفى بن الحاج بكير حمودة: أمجادنا تتكلم، مؤسسة مفدي زكريا والوكالة الوطنية للاتصال والنشر والاشهار .–لجزائر– 2003.ص204



" « إلى الرّيفيّين» نشرها في جريدة « لسان الشّعب » بتاريخ 6 مايو1925 م" لكن الأثر الأكبر كان من عمّه الشّيخ صالح بن يحي المقيم بتونس، ومؤسس الحزب الحر الدّستوري التونسي، فتردّده على بيته من حين لآخر منحه فرصة الالتقاء بالشخصيات السّياسية، وحضور اللقاءات التي كانت تناقش فيها القضايا التي تؤرّق مضجع الأمة العربية الاسلامية بما في ذلك الاستعمار الذي نخر قلب وطنه، الأمر الذي غرس فيه روح الوطنية والعزم على افتكاك الحرية والتضحية حتى نيل الاستقلال. فكان أفضل سلاح يحقّق به حلمه وإرادته هو قلمه الرّصاصي؛ الذي رافق حركة الجهاد والكفاح المسلح والذي كان يخشاه المستعمر؛ فيزجّ به في السّجن كل مرة يصدح فيها صوت الحق من صاحب هذا القلم.

أولا / المستوى الحسيّ:

مفدي زكريا ... وطنيّ في قلب سجون المستعمر:

توالت قصائد مفدي زكريا تباعا ترصّ كلماته رصّا على أوراقه رصّ الجندي للرصاص في قلب سلاحه، لتدوي بصوته الجهوري في المحافل المساندة للثورة التحريرية، الدّاعية إلى الوحدة الوطنية، الرّافضة للمحتل الغاشم فاعتقل بسبب موقفه النّضالي الواضح مرات عدّة، أولها بعد مظاهرات 14 من شهر جويلية 1937، ثم سجن من 19/04/ 1956 إلى 1959/02/01لالتحاقه بالثورة التحريرية في 1955[1]، إلاّ أنّ سجنه لم يثنه عن الكتابة بل على الرّغم من قساوته عليه؛ جرّاء تقييد حريته وما لقيه من تعذيب لاستنطاقه، أنتج عديد القصائد الثّورية التي ألهبت كلماتها وصدق أحاسيسها النّار في ساحة المقاومة، وفي قلب المجاهدين والشعب لينتفض غاضبا رافضا للمستعمر الفرنسي، الذي سلب أرضهم واعتدى عليها ظلما. فشهدت جدران زنزانته في سجن (بربروس) ميلاد النّشيد الوطني الجزائري (قسما سنة 1955) الذي يقْسم فيه الشّاعر أن لا رجعة عن الكفاح والجهاد فحياة أو ممات حتى النّصر وعقدنا العزم أن تحيا الجزائر:

" قسماً بالنازلات الماحقات .... والدماء الزّاكيات الطّاهرات

والبنود اللامعات الخافقات .... في الجبال الشّامخات الشّاهقات[2]

نحن ثرنا فحياة أو ممات .... وعقدنا العزم أن تحيا الجزائر

فاشهدوا .. فاشهدوا .. فاشهدوا"[3]

أيضا نشيد " الشّهداء " الذي كان المحكومون بالإعدام يرددونه قبل الصّعود إلى المقصلة، نظم بالسجن ذاته في الزّنزانة رقم 65 يوم 29 نوفمبر 1937 من أبياته :

أدخلونا السّجون ... جرّعونا المنون

ليس فينا خؤون ... ينثني أ ويهون

اجلدوا عذّبوا ... واشنقوا واصلبوا

---

[1] هشام حجار : دور شعراء الثّورة الجزائرية في بلورة الوعي الوطني، والنزعة القومية الإسلامية (مفدي زكريا نموذجا) .مجلة العلوم وآفاق المعارف، جامعة عمار ثليجي –الأغواط – الجزائرالمجلّد الثّاني العدد الثّاني ديسمبر 2022، ص 175–192.

[2] مفدي زكريا: اللهب المقدّس، موفم للنشر، ص61

[3] مفدي زكريا: اللهب المقدّس، ص 61.



لا نمل الكفـاح ... لا نمـلّ الجـهاد

وإنّ المضامين التي تناولتها قصائد مفدي زكريا في السّجن تساند الثّوار والمجاهدين، ولا تحمل انكسارا ولا يأسا ولا قهرا بل شجاعة وعزيمة فولاذية تلتهب شررا وغضبا على ذلك المستعمر الذي جرّعه الأمرين، مرارة الاستيلاء على الأرض ومرارة السّجن والتعذيب، وما قصائد ديوان **" اللهب المقدّس"** إلاّ تعبيرا عن الواقع الثّوري خارج السّجن وفي داخله، تسجل شهادات للتاريخ على ما رأته عينه من أشكال التعذيب للمجاهدين، وإعدام أحمد زبانة، الذي كانت قصيدته " الذبيح الصّاعدة" تصوير لشهامته وأنفته وهو مرفوع الرّأس يتقدّم إلى المقصلة التي أرهبت عدوّه ولم ترهبه؛بل هي الفرحة بالشهادة للتتويج بالجنة في سبيل تحرير الوطن.

"قـام يختـال كالمسيـح وئيـدا .... يتهادى نشوان، يتلو النشيـدا

باسم الثّغر كالملائك، أو كالطـ .... طفـل يستقبل الصّباح الجديدا

شـامخًا أنفُه، جـلالاً وتيهـاً .... رافـعًا رأسـه، يـناجي الخـلودا"[1]

من سجن (بربروس) إلى سجن (البرواگية) صورة أخرى لوطنية مفدي زكريا ليصبح بحق " شاعر الثّورة التحريرية"، يقول الكاتب (أبو القاسم سعدالله) عن مرافقة الشّعر الجزائري للثورة ووقوفهما جنبا إلى جنب" يكفي الشّعر الجزائري أنّه احتفظ بميزة الصّدق، وأنّه كان صدى لخلجات الشّعب وأنّاته، وصوتا لكفاحه منذ استهل، ومازال معه جنبا إلى جنب لا يفتر"[2].

ثانيا/ المستوى الشّعري:

قصيدة (اقرأ كتابك) نموذج آخر عن عصارة قلب الشّاعر نظمها بمناسبة الذكرى الرّابعة لاندلاع ثورة نوفمبر (1954-1958) في قعر الزّنزانة (375) بسجن (البرواگية) وألقيت بالنيابة عنه في إذاعة (صوت العرب بالقاهرة) كما أسلفنا القول قدّم فيها حصاد أربع سنوات من الكفاح، نجد فيها الكثير من المحطات التاريخية:

أ. **إشادة وتنويه** هو نوفمبر الذي غيّر مجرى التاريخ، وأحدث انقلابا وفوضى في حسابات المستعمر الغاشم، في كل ذكرى تسترجع السّنوات التي قبلها من الكفاح والإنجاز التاريخي الذي حقّقته الثّورة التحريرية.

هذا نوفمبر ... قم وحيّ المدفعا ... واذكر جهادك والسنين الأربعا[3]

نوفمبر هو الفخر هو الاعتزار بالانتصارات المحقّقة، يحقّ لكل جزائري أن يتغنى بها ويسمع الأنام بما حدث فيها:

واصدع بثورتك الزّمـان وأهله ... واقرع بدولتك الورى والمجمعا

واعقد لحقك في الملاحم ندوة ... يقف الزّمان بها خطيبا مصقعا

ب. **نوفمبر ميلاد ثورة السّلاح**: إن انتصارات نوفمبر على قوة تعتبر نفسها عظمى بعدتها وعتادها، اضحكت عليها العالم حين افتكّ الشّعب الجزائري حريته، ولم تمنح له، بعد أن استنفذ كل سبل الحل السّلمي:

---

[1] مفدي زكريا: اللهب المقدإس، ص 17

[2] أب والقاسم سعد الله: دراسات في الأدب الجزائري، دار الرّائد، الجزائر 2007.ص32

[3] مفدي زكريا: اللهب المقدّس .ص 51.



" شقّت طريق مصيرها بسلاحها .... وأبت بغير المنتهى أن تقنعا "[1]

فصار لزاما إن ذكر اسم الجزائر أن يصغى لها؛ لأنّ اسمها يركع كل متجبّر طاغ، ونصرها ولد من نار الرّصاص مخضّما بدم الشّهداء.

"وقل الجزائر واصغ إن ذكر اسمها .... تجد الجبابر ... ساجدين وركعا

إنّ الجزائر قطعة قدسية .... في الكون لحّنها الرّصاص ووقّعا"[2]

ت. **نوفمبر الهوية**: إنّ انتصار الشّعب الجزائري لم يكن بالسلاح فقط، بل القوة الحقيقية -التي أرعبت العدو الفرنسي- امتلاكها مقوّمين أساسيين: الاعتزاز بالدين الذي هو الإسلام؛ دين العزّة والكرامة لا الذلّ والمهانة والدفاع عنه جهاد ثم مقوّم العروبة بامتدادها التاريخي الأصيل، حيث سعت فرنسا لطمس هوية الجزائريين حين ادّعت أنّ الجزائر فرنسية:

واستدرجوه فدبّروا إدماجه ... فأبت عروبته له أن يبلعا

وعن العقيدة زوّروا تحريفه ... فأبى مع الايمان أن يتزعزعا[3]

وهيهات أن يتخلى الشّعب الجزائري عن هويّته وأصوله العربية الإسلامية؛ الرّد التاريخي من عبد الحميد بن باديس:

شَعْبُ الْجَزَائِرِ مُسْلِمٌ ..... وَإِلىَ الْعُرُوبَةِ يَنْتَسِبُ

مَنْ قَالَ حَادَ عَنْ أَصْلِهِ ..... أ وقَالَ مَاتَ فَقَدْ كَذَبْ

من رام إدماجا لـه ..... رام المحال من الطّلب

ث. **نوفمبر عروبة وأخوة**: فيأتي الشّاعر لمن ساند والجزائر في محنتها؛ إذ تحقّق فيهم قول الرّسول ﷺ: "**مثل المؤمنين في توادهم وتراحمهم وتعاطفهم كمثل الجسد، إذا اشتكى منه عضو تداعى له سائر الجسد بالسهر والحمى**".

" نسب بدنيا العرب زكّي غرسه ..... ألمّ فأورق دوحه وتفرّعا

نسب بأوتار القلوب عروقه ..... إن رنّ هـذا رنّ ذاك ورجّعا

إمّا تنهّد بالجزائر موجع ..... آسى (الشّآم) جراحه، وتوجّعا" [4]

فحين توجعت الجزائر، كان الشّام مآسيا لجراحها، واهتز العراق لآلامها. أمّا تونس الخضراء نسيت مصابها وهي تحت وطأة الاستعمار فاهتزّ شعبها لمصاب اختها. لتتألم مراكش ولبنان وتلتفا حولها، وبوقفة مصر اكتملت الوحدة العربية، حين احتضنت الحكومة الجزائرية الأولى قبل ان تنتقل إلى تونس بعد نيلها الاستقلال.

"ولمصر دار للعروبة حرّة .... تأوي الكرام وتسند المتطلّعا"[5]

ولا تكتمل الوحدة إلا برابط الأخوة بين البلدين الذي لا يمكن قطعه أو فصلهما عنه.

يا مصر يا أخت الجزائر في الهوى ... لك في الجزائر حرمة لن تقطعا

---

[1] مفدي زكريا: اللهب المقدّس، ص52

[2] مفدي زكريا: اقرأ كتابك، ص52

[3] المصدر انفسه: ص53

[4] المصدر نفسه: ص53.

[5] مفدي زكريا: اللهب المقدّس، ص54

ج. **مفدي زكريا والذبيح الصّاعد**: شهد الشّاعر و هو في السّجن إعدام شهيد المقصلة "أحمد زهانة" فاسترجع الأحداث في الذكرى الرّابعة لاندلاع ثورة نوفمبر في قصيدته هذه " اقرأ كتابك "

سمع الذبيح (ببربروس) فأيقظت ... صلواته شعر الخلود فلعلعا

ورآه كبّر للصـــلاة مهلّلا ... في مذبح الشّهدا فقام مسمّعا[1]

د. **الجبال شاهد على أفعال المستعمر** تركت البطولات بصمة الشّرف والفخر على جبين شهدائها ومجاهديها. على قمم سلسلة الجبال الشّاهقات (جرجرة، شليا، الونشريس)، المعطرة تربتها بمن سارت أقدامهم عليها، وتحالف معها لقهر قوات المستدمر الغاشم، وكشفت ساخرة الحقائق التي يقوم بطمسها؛ حتى لا تنكشف فظاعة جرائمه أمام العالم، لكن مفدي زكريا له شاهد على ذلك وه والجبال التي تجاوزت أبعادها الطّبيعية إلى أبعاد تاريخية برمزيتها للثورة. واحتماء المجاهدين فيها :

هذي الجبال الشّاهقات شواهد ..... سخرت بمن مسح الحقائق وادّعى

سل (جرجرة) تنبئك عن غضباتها .... واستفت (شليا) لحظة و(شلعلعا)

واخشع (بونشريس) إنّ ترابها .... ما انفك للجند (المعطّر) مصرعا

كسرت (تلمسان) الضّليعة ضلعه .... وهى (بصبرة) صبره فتوزّعا[2]

هكذا توحّدت إرادة الصّمود وإرادة النّصر بين الجبل والإنسان؛ حتى صارت تلك الجبال عند مفدي زكريا في صورة الإنسان مرافق للمجاهدين له القدرة على الادلاء بشهادته على انتهاك القوانين الإنسانية فيما يقوم به العد والغاشم من جرائم، حين نسأل(جرجرة) فتجيبنا عن انتفاضتها غضبا، و(الونشريس) نقدّس تربتها إكراما لمن استشهد عليها وضمّت ثراها العطر جسده الطّاهر، أمّا(صبره) هي اليوم تمثل إحدى بلديات مدينة تلمسان الواقعة بالغرب الجزائري، كانت معقلا آخر للمجاهدين في هجماتهم على المستعمر الفرنسي؛ نظرا لموقعها الاستراتيجي وتضاريسها الملائمة لذلك" تقع في سفح سلسلة جبلية وغابات كثيفة وجبال صخرية جعل منها منطقة منيعة وعصية حيث اتخذ الثّوار من جبالها مركزا لشن عملياتهم وهجومهم على المعمرين وجنود الاحتلال في ثورة التحرير حيث يتواجد بغاباتها كثير من قادة البلاد لاحقا "[3].

هـ. **نوفمبر بطولات أشاوس الصّحراء:**

ودعاه (مسعود) فأدبر عندما... لاقاه (طارق) سافرا ومقنّعا[4]

هنا يعرجّ من الجبال إلى الأشاوس في صحراء الجزائر (مسعود) الذي خلّد اسمه ببئر الماء التي قام بحفرها لتسمى باسمه "بحاسي مسعود" ثم تتحوّل إلى قطب صناعي باكتشاف البترول سنة1956، أمّا (طارق) إشارة إلى الرّجل الأزرق بلثامه من بلاد الطّوارق، الذي شكّل جهة أخرى للمقاومة والمساندة للثوار عن طريق الدّعم العسكري بالسلاح وصدّ العد وبإفشال مناوراته الخبيثة، لضرب وحدة التراب الوطني، باقتراح استفتاء تقرير المصير؛ الذي

---

[1] المصدر نفسه: ص56

[2] المصدر السّابق: ص 57.

[3] موقع المعرفة: https://www.marefa.org:16-02-2007تاريخ نشر المقال:29-يناير-2009

[4] المصدر السّابق: ص57



قال فيه الشّعب الجزائري- كافة - كلمة الفصل المطالبة بالاستقلال وخروج فرنسا مرغمة من على أراضيها؛ لأنّه أمر لا نقاش لا استفتاء فيه:

خبّر فرنســا يـا زمـــان بأنّنا . . . . هيـهات فـي استقــلالـنا أن نـخـدعا

واستفت يا (ديغـول) شعبك إنّـه . . . . حكم الزّمـــان فما عســى أن تصنعا؟

شعب قال فــي استفــتائـــه . . . . لا لــن أبيــح من الجــزائــر إصبعا

واخــتار يــوم (الاقتراع) (نفمبرا) . . . . فمضـــى وصـمّم أن يثــور ويقـــرعا[1]

هكذا اختار الشّعب الجزائري بقيادة ثوارها، غرة شهر (نوفمبر) لانطلاق الرّصاصة التي قرّرت مصيره، وصنعت استقلاله، كما اختار مفدي زكريا شهر نوفمبر أن يتصدر قصيدته استهلالا، ويختتمها قرارا. (نوفمبر الذكرى ... ونوفمبر الثّورة)

هذا نوفمبر ... قم وحيّ المدفعا .... واذكـر جهـادك والسنين الأربــعا

****

واخــتار يــوم (الاقتراع) (نفمبرا) . . . . فمضـــى وصـمّم أن يثــور ويقـــرعا

لم يكن مفدي زكريا شاعر الثّورة فحسب؛ بل هو مجاهد ثوري إلى النّخاع يمجد وطنه الجزائر، على أهبة الاستعداد للتضحية في سبيلها، مفاخر بإنجازاتها التي اخلطت حسابات فرنسا واربكتها؛ حين ظنت أن الجزائر مستعمرة يسهل مراوغتها لطمس هويتها وامتلاكها، لكن هيهات أن تنال مرادها، إذ تجنّد الأشاوس لها بالمرصاد كل بوسيلة دفاعه، فقلم مفدي زكريا النّاري خطّ قصائد ارعبت الاستعمار الفرنسي - كما أرعبته لغة الرّصاص - فما كان منه إلاّ أن زجّ به مرات عدّة في سجونه؛ التي لم تثن من عزيمته، ولم تسكت صوته؛ بل راحت تشحنها حماسة أكثر فالتهبت نارا وإصرار على مواصلة الجهاد حتى نيل الاستفلال، أ والشهادة، خاصة لما التقى هناك بإخوانه المجاهدين الأبطال، أمثال البطل الشّهيد " أحمد زهانة " الذي خلّد أحداث إعدامه بالمقصلة في قصيدته " الذبيح الصّاعد " لتلتف قبضة السّلاح مع قبضة القلم ويكتمل التحالف، فتتصدّع جدران الزّنزانات بصوت الثّوار من قلب المعتقلات الفرنسية رفضا لسياستها وتهتف بالحياة للوطن " تحيا الجزائر "، فيفجر شاعرنا النّشيد الوطني الخالد على غرار قصائد ثورية أخرى اجتمع منها في ديوانه " اللهب المقدّس " وغيرها من الدّواوين والأشعار التي لا يمكن أن نفيها حقها من القول؛ لأنّ ثورية مفدي زكريا لازمته من فتوته بمجالسته المناضلين في بيت عمّه بتونس، ثم في مواقفه السّياسية، وفي صدى كلماته حين يقول في قصيدته" اقرأ كتابك":

هذي خواطر شاعر غنّـى بها . . . . في (الثورة الكبرى) فقال واسمعا

وتشوّقــات من حبيس موثـق . . . . مـا انفك صبّا بالكنـانة مولــعا

خلصت قصائده فما عرفت البكا . . . . يومـا ولا ندب الحمى والمربعا

إن تدعه الأوطان كـان لسانها . . . . أو تدعه الجلى أجـــاب وأسرعا

إنّ الثّورة لاسترجاع الوطن عند شاعرنا، لن تستمر إلاّ بلم الشّمل الوطني والعربي؛ عن طريق تحقيق الوحدة الوطنية والوحدة العربية، وهذا من أسباب صدور بيان أوّل نوفمبر الذي كان يهدف إلى التفاف جبهة التحرير الوطني

[1] مفدي زكريا: اللهب المقدّس:ص58.

مع الشّعب حول الثّورة بعيدا عن الصّراع، بل أكثر من ذلك أن تمتد إلى وحدة مغاربية؛ كما جاء في البيان " وممّا يلاحظ في هذا المجال أنّنا منذ مدّة أوّل الدّاعين إلى الوحدة في العمل، وهذه الوحدة التي لم يتح لها بعد للأسف التحقيق أبدا بين الأقطار الثّلاث"[1]، والمستعمر الفرنسي -يقول

(أبو القاسم سعد الله) في كتابه (دراسات في الأدب الجزائري الحديث) ارتكز على عامل الفرقة بين الجزائرين، لقتل الرّوح الوطنية، ثم لتمرير قانون الاندماج والذوبان في كيانه فـ" خبر النّفسية الجزائرية، ودرس العوامل الكبرى التي توحّد الجزائريين وتجمعهم على كلمة واحدة ابتدأ من أوّل وهلة بالدين، فحاربه في أماكنه المقدّسة، وفي رجاله الأحرار ومبادئه التقدّمية، ثم حارب اللغة العربية بشتى الوسائل، التي من أهمها القضاء على المدارس العربية والتراث العربي، كما ابتدأ في حرب نفسية خبيثة ترمي إلى بثّ التفرقة والشك في القيم وفي المستقبل وفي الانسان العربي أينما كان " وقد عزّز مفدي زكريا بنود البيان النّوفمبري الدّاعي إلى الوحدة بين الجزائريين والوحدة في العمل في قوله:

كنت للوحدة النّداء المدوّي . . . كيف للخلف أرهف اليوم أذني[2]

ثالثا/ المستوى المحايد:

والملاحظ في قصيدة " اقرأ كتابك" أنّ لفظة (نوفمبر) كانت هي البداية وهي المنتهى، حيث استهل الشّاعر قصيدته بإشارة للتنبيه والتعظيم " هذا نوفمبر" فعلينا الاستعداد لإحياء ذكراه وتخليد أمجاده، وبعد أن طاف على بطولات الشّعب الجزائري وأمجاده، ها هو ذا يختم قصيدته بتكرار لفظة نوفمبر التي اقترنت بحدث تاريخي وهو تقرير الجزائريين لمصيرهم يوم الاقتراع برفضهم للجنسية الفرنسية واختيار الثّورة لتحقيق الاستقلال.

أ.**البعد النّفسي**: إنّ لحلول الذّكرى الرّابعة للفاتح من نوفمبر أججت في الشّاعر تلك الرّوح الحماسية والوطنية، التي تأججت في صدره حين زجّ به في السّجن، لكن قلمه لم يكتم صوته. فاختار من الكلمات ما يعبّر الصّوت العالي إلى السّماء (اصدع، اقرع، الرّصاص)

ب. **البعد الاجتماعي**: حملت قصيدة **اقرأ كتابك** في طياتها أبعادا اجتماعية تمثلت في التضامن بين الجزائريين

"شعب دعاه إلى الخلاص بناته . . . فنصبّ مذ سمع النّدا وتطوّعا"[3]

ج. **البعد الدّيني والثقافي**: تمكن الشّاعر من ناصية اللغة العربية انعكس من تأثره بالقرءان الكريم في قاموسه ومعانيه العميقة الدّلالة، كما يملك ثقافة جغرافية بأسماء المناطق عبر الجزائر.

"وقل: الجزائر واصغ إن ذكر اسمها . . . . تجد الجبابر ساجدين وركّعا"[4].

---

[1] بيان أوّل نوفمبر :

[2] مصطفى بن الحاج بكير حموده: أمجادنا تتكلّم، مؤسسة مفدي زكريا والوكالة الوطنية للاتصال والنشر والاشهار – الجزائر –2003ص183.

[3] مفدي زكريا: اللهب المقدّس. ص52

[4] مفدي زكريا: اللهب المقدّس .ص 51



دلالة العنوان: العنوان هو عتبة النّص هو بنية دالة لها صدى داخل النّص فـ **اقرأ كتابك**، وتأتي للتوضيح والتفسير أو للتضليل والخداع.

عتبة النّص التي سوف نقف على: بعدها الصّوتي، والتركيبي، والدلالي.

-**البعد الصّوتي**: تتركب من حروف الهمس مثل(القاف) الدّالة على الحزن والمفخمة (الكاف) الدّالة على الشّدّة والحزم.

-**البعد التركيبي**: تشكل العنوان من جملة فعلية فعلها فعل أمر **اقرأ**، فاعله ضمير مستتر تقديره أنت

و**مفعول به** كلمة **كتاب وهو مفعول به** منصوب **وهو مضاف** والضمير (الكاف) في محل جر مضاف إليه.

-**البعد الدّلالي**: تضمن المتن عنوان القصيدة؛ إذ تكرّر بلفظها في البيت الثّاني

اقرأ كتابك للأنام مفصلا .... تقرأ به الدّنيا الحديث الأروعا[1]

تحمل دلالة التعريف بتاريخ الجزائر المدوّن على هذا الكتاب، والكتاب فيه دلالة.

الخاتمة: حين يذكر الفاتح من نوفمبر تذكر ثورة الجزائر المجيدة، كيف لا وبيان أوّل نوفمبر هو وثيقة ميلاد الثّورة التحريري، الذي يهدف إلى ترسيخ قيم السّيادة والتمسك بمبادئ الوحدة الوطنية، التي تغنى بها شاعر الثّورة التحريرية مفدي زكريا في أعماله الشّعرية أشهرها :(اللهب المقدّس، إلياذة الجزائر) وعند كل ذكرى لاندلاع الثّورة، يصدر الشّاعر من القصائد التي تجدّد العهد والوفاء للثورة التحريرية كقصيدة (اقرأ كتابك) موضوع الدّراسة التي توصلنا بعد تحليل تجليات بيان أوّل نوفمبر والثورة التحريرية فيها إلى ما يلي:

- ألغت الطّائفية والعرقية بالدعوة إلى الوحدة الدّاخلية والوحدة المغاربية.
- دعت إلى الوحدة بعيدا أي طائفية أ وتمييز عرقي أ وديني.
- الإشادة بتعاطف ومساندة الدّول العربية المساندة للثورة التحريرية.
- الشعر وسيلة كفاح تقف إلى جانب السّلاح حتى تحقيق الهدف و هوالاستقلال.
- التاريخ والجغرافيا، اللغة والدين، والعادات مقوّمات الجنسية الجزائرية لا الفرنسية.
- السيادة الجزائرية وحدة لا تتجزّأ.
- الثورة والشعر الجزائري الثّوري لم يختلفا في تجسيد وترسيخ قيم التسامح مع من يختار الجنسية الجزائرية من الفرنسيين.
- الثورة الجزائرية وسام فخر احتواه مفدي زكريا في شعره الذي ألقي في المناسبات والمحافل الكبرى وعبر قناة (صوت العرب) بالقاهرة.
- قصيدة (اقرأ كتابك) وثيقة شعرية ترجمت شعور الوطنية الذي كان يحمله المناضلون في صفوف جبهة التحرير الوطني.
- بيان الفاتح من نوفمبر وثيقة ميلاد الثّورة التحريرية، وقصيدة "اقرأ كتابك " وثّقت لهذا البيان شعرا.

---

[1] مفدي زكريا: اللهب المقدّس. ص51

المجال الخامس V :

نصوص إبداعيّة





صَوْتُ الحقيقة

صَوْتُ الحقيقة أخْرَسَ التَّأويــــــلَا *** يَخْشَى المَجَازُ الثَّـــائِرِينَ طَوِيـــــلَا

هَذَا بَيَـــانُ جِهَـــادِنَا مِنْ ثُلَّـــــــــةٍ *** بَعَثُوا الطَّرِيقَ لِمَنْ أَرَادَ وُصُــــــولَا

رَبِحَ الكَريمُ مُرادَهُ حينَ اصطفَــــــى *** عَربيَّةً، بِمُحَمَّدٍ إِكْليـــــــــــــلَا[1]

سَيَظلُّ في التاريخِ أَنْبَلَ صَرْخَـــــــةٍ *** قَلَبَتْ عَسِيرَ الأُمنياتِ ذَلُــــــولَا

يَسْقِي زُرُوعَ الثائرينَ كَغيمَــــــــةٍ *** أَحْيَتْ مَواتَ الأرضِ جِيلًا جِيـــلَا

هذي بِلادٌ مـا خَبَتْ ثَوَرَاتُهـــــــــَـا *** مِنْ تَكْفَريناسِ القُرونِ الأُولَـــــى

نَحْنُ الأَمَازِيغُ الَّذِينَ سَمَتْ بِهِـــــمْ *** عَرَبِيَّةٌ وَتَشَـــرَّبُــوا التَّنْــزِيـــلَا

مَنْ تَنْحَنِي رِيحُ العَوَاصِفِ كُلَّمَــــا *** مَرَّتْ بِهِمْ يَسْتَمْطِرُونَ فُصُــــولَا

أَلْقَى الَّذينَ اسْتكْبَرُوا حَيَّاتِهِــــمْ *** تَسْعَى فَتَقْتُلُ، لَمْ تَكُنْ تَخْيِيـــلَا

وَإِذا عَصَا المُسْتَضْعَفِينَ أَمَامَهُـــمْ *** فَقَضَتْ جُيُوشُ الغَارِقِينَ ذُهُــــولَا

لَمْ يُؤْمِنُوا حَتَّى رَأَوا حُلُمًا مَشَـــى *** "وَطَنُ الشَّهادةِ لَنْ يَعِيشَ ذَلِيـــلَا"

هَذَا أَوَانُ العَاشِقِيــنَ لِأَرْضِهِـــمْ *** الزَّاحِفِيــنَ بِثَــوْرَةٍ قِنْدِيـــلَا

عَبَرُوا الجَحِيمَ جِنَانُهُمْ بِشُمُوخِهِـــمْ *** حَتَّى اسْتَوَتْ مُدُنًا بِنَا وَحُقُــــولَا

هُمَ أَنْبَتُوا بِالزَّاكِيَـــاتِ سَنَابِـــلًا *** يَأْبَى الرِّجَالُ إِذَا دَهَتْ تَأْجِيـــلَا

نَقَضُوا الهَوَى لِلْمَاحِقَاتِ نِدَاؤُهُـــمْ *** كَيْ يَنْسُجُوا بِالطَّاهِرَاتِ دَلِيـــلَا

قَطْفُ الشُّمُوسِ مِنَ الظَّلَامِ حَيَاتُنَــا *** نَبْغِي مَعَ المُسْتَضْعَفِينَ سَبِيـــلَا

نَبْنِي مَعَ الأَحْــرَارِ صَرْحَ كَرَامَــــةٍ *** لَا نَرْتَضِي غَيْرَ السَّـلَامِ بَدِيـــلَا

إِسْلامُنا رَسَمَ الجمالَ بِروحِنَــــا *** خُلُقًا عَظيمًا لِلْبِنَاءِ رَسُـــــولَا

أَهْدَى القُلُوبَ مَعَ المحبَّةِ وَحْـــدَةً *** تَرْمِي الغُزَاةَ بِعِزِّهَا سِجِّيـــــلَا

ثَمَرُ الجَزَائِرِ بِالعُلُومِ غِرَاسُـــــهُ *** يَجْنِي الحَضَارَةَ مَنْ يُجِلُّ عُقُــولَا

✍ نذير طيـــــار



لروح الجوهـره

قمر أضاء لوعدنا كم أسحـــــــــــرا	***	ميثاق عهد بالبيان تفجـــــــــــرا
تنزيل فتح للقلوب تكلمــــــــــــــا	***	مذ عانقت هذي البلاد نفمبـــــرا
وشموس عيد أشرقت تبجيــــــــلا	***	فرحا بأولي العزم من ذا كَبَّـــــــرا!
الله أكبر يارجالا آمنـــــــــــــــوا	***	أن الجزائر مجدنا.. أو لم تـــــــــر؟
علياء في ركن لها شبر لهـــــــــا	***	في كلها عقد لروح الجوهـــــــــــره!
مثلي أنا متفاعلن متكامــــــــــــل	***	لانصف جزء في البطولة أبحـــــرا
منها دمي واسمي ووشمي والمــــــدى	***	إما حياة أو تراب أزهـــــــــــــرا
ياجبهة الشعب العظيم تفاخـــــري	***	ياجبهة التحرير أنت المفخـــــــــره
في الليلة الغراء غيم ماطـــــــــر	***	برق ورعد والرصاص تحـــــــررا
أوراس بارك طلقة الحرّ الأبـــــــي.	***	زلزال مجد حين ذاك بجرجـــــــره
عرس على أرض الفدا ياويحهـــــم	***	نطقت جراح الأمس حقاً أثمـــــرا
ماقد جرى إعجاز جيل نـــــــــادر	***	ياليت شعري أفصح لما قد جـــــرى
تبيان أسد في الوغى منصـــــــورة	***	والريح تعوي خوف أن تـــــــــزأرا
حلو ومر في البلاد المعجـــــــــزة	***	لكنه النصر الذي قد أسكـــــــرا

✍ عفاف فنوح



البَيانُ الأحْمَرُ

أيُّ الشّعوب كهذا الشّعبِ يفتخِــــرُ	***	تاريخُهُ التّاريخُ، لا يَتَكــــــــرَّرُ
النَّفْسُ أرْخَسَها وقَدَّمَ مَهْرَهـــــــا	***	وسَرى ببحْرِ دِمائِهِ يَتَحَــــــرَّرُ
لا شيْءَ فوقَ كَرامتي، قَدْ قالهـــــا	***	جدّي وجدّكَ، صادِحينَ وكبــّروا
كانوا الجبالَ على الجبالِ، وأبْحُـــــرًا	***	فوق البُحورِ، وفي الصّحاري أثْمَروا
بَرّوا بأُمٍّ، والجزائرُ أمُّهُـــــــــمْ	***	برُّ الأمومةِ بالأفاضِلِ يَجْـــــدُرُ
وتَصاغرَتْ كُلُّ الخَرائِطِ دونَهـــــا	***	وأرى الخريطةَ في الجزائرِ تَكْبُـــرُ
مَنْ مُبْلِغٌ كلَّ الخَرَائِطِ أنَّنِــــــي	***	أهْوَى بِفَخْرٍ وَشْمَةً لا تُقبَـــــرُ
كَلَفِي بِوَشْمٍ في جَبِينِ خَرَائِـــــطٍ	***	مِثلُ العَرُوسِ، وَحَوْلَهَا مَنْ يَنْظُـرُ
أو مِثْلَ وَاسِطَةِ القِـــــلادَةِ دُرَّةً	***	لَيْسَتْ كَجَارَاتٍ لهَا إذْ تَظْهَـــــرُ
تِلكَ الجَزَائِرُ وَسْطَ إفْرِيقِيّــــــةٍ	***	وَشْمٌ بِجَبْهَتِهَا بِعُمْقٍ يُحْفَـــــــرُ
أهْوَى اسْمَهَا كَلَفاً وأنْقُشُ رَسْمَهَـــا	***	في دَفتري، وبِخَافِقِي، وأكَــــرّرُ
فالضّادُ مَنْطِقُهَا، لِسَانُ كِتَابِهــــا	***	واللهُ مَلجَؤُهَا، بِهِ لا تَكْفُـــــرُ
وَلَهَا سَبِيلُ للشَّهَادَةِ عُبِّـــــدَتْ	***	صَفَحَاتُهُ بِدِمَاءِ عِزٍّ تَقْطُـــــرُ
والشَّعْبُ فِيهَا شُعْبَةٌ مِنْ عِـــزّةٍ	***	أكْرِمْ بِمَنْ عَزُّوا، وطابَ المَعْشَـــرُ
أنتمْ، أيَا شُهَدَاءُ، سَادَةُ مَجدِهَــــا	***	لَكُمُ الجَزَائِرُ تَسْتَعِيدُ وتَشْكُـــرُ
يَا كلَّ مَنْ مَاتوا: بَقِيتمُ بَيْنَنَــــا	***	أحْيَاءَ، ألْسُنُنَا بِكُمْ تتَنَــــوَّرُ
مَا قَالَ رَبّي في الشَّهيدِ بِمَيِّـــتٍ	***	نِعْمَ الحَياةُ حَيَاتهُمْ لا تَكْـــدَرُ
شُهَدَاؤنا كَتبُوا البُطولةَ بالقنَـــــا	***	وأرَوا فِرَنسا رَدَّهُمْ مَن يَغْـــدِرُ
نَسْلُ الأَمِيرِ السّائِرونَ بِنَهْجِـــــهِ	***	لَمّا سُقوا مِنْ مُزْنِهِ قَدْ أَزْهَـــروا
أهْدَوا لنا نُوفَمْبَرًا مُتَلَفِّعًـــــــا	***	عَزْمَ الرِّجال النّاهِضينَ لِيثْـــأَروا
ويَراعَةٌ خَطّتْ حروفَ بيانِهِــــــمْ	***	وبِحُمْرَةٍ قَلَمُ الرّصاصِ يُسَطّـــرُ

بَقِيَتْ سُطُورُهُمُ تُقَدَّمُ عِبــــــرَةً *** رَسَمَتْ لنا حُرِّيَّةً تَتَجَـــــــذرُ

بلغوا ذُرى أَوْراسِنا بدمائِهِــــــــمْ *** صَيْحاتُهُمْ فوق الرّوابي تَهْـــدِرُ

جَعَلوا الجزائرَ في الحِمى سُلْطانَــــةً *** عَادَتْ لِمَخْدَعِهَا، وزَانَ المنظــرُ

صارت تَشِعُّ بنورها بَدْرَ الدُّجـــى *** حَازتْ جَمَالا، والمَثِيلَةُ تَنــــدُرُ

فالجيمُ جَوهرَة، جَمَالٌ، جَنّـــــةٌ *** جادَ الإلهُ بهَا علينا، تَزْخَـــرُ

والزَّايُ دَلَّ على الزّعَامَة في العُلـــى *** ألِفٌ تَقول: أنوفُنا لا تُعْفَــــرُ

يا هَمْزةً هَمَسَتْ بِنَبْرَةِ عِــــزَّةٍ *** يا رَاءَ رِفْعَتِنا إِلَيْكِ نُشَمِّــــرُ

وتآلَفَتْ كالعِقْدِ أَحْرُفُها مَعًــــا *** والعِقْدُ في صَدْرِ الخَرِيدَةِ جَوْهَـــرُ

واسْمُ الجَزائِرِ قَدْ ثَوى في أضلعـي *** نَفْسي الفداءُ لهُ، وإنّي أفخَـــرُ

وطني سَكنْتَ بِمُهْجَتِي طِرًّا وقَـدْ *** سَبَقَتْ لكَ الأوْصَالُ مِنّي تَنْصُــرُ

ولأنتَ في كلِّ الأَمَاكِن قِبْلتــي *** ولأنْتَ أنتَ ويَخْسَأُ المُتَجَبِّــــرُ

ولْيَقرأ الأعداءُ سِرَّ بيانِنـــــا *** بِدمائنا خُطَّ البيانُ الأَحْمَــــرُ

✍ محمّد حرّاث



فِي اللَّوْحِ قَدْ كُتِبَتْ

" أَكَادُ مِن فُرْطِ الجَمَالِ أَذُوبُ ". (شمس الدّين التّبريزيّ)

أنَـا ابنُ الكَـرِيمَةِ التِّي غَـزَلَـــــــتْ	***	مِنْ صَبْرِهَا عِـزًّا وَمَـا خَـنَـعَـــــتْ
أنَـا ابنُ المَجِيدَةِ التِّي شَـرِبَـــــــتْ	***	مِنْ طُهْـرِهَا مَجْدًا فَمَـا ظَمِـــــأَتْ
أنَـا ابـنُ الـعَـزِيـزَةِ الـتّي وَلَـــــدَتْ	***	فِي كَفِّهَـا خُـبْـزًا ومَـا سَـغَـبَـــــتْ
أنَـا ابـنُ الـعَظِيمَةِ التِّي قَـهَـــــــرَتْ	***	فِي أَرْضِهَـا غُـزًّا إِذَا ظُلِمَــــــــتَـتْ
أنَـا ابـنُ الـجَميلَـةِ التِّي سَحَـــــــرَتْ	***	كُلَّ الدُّنَى طُـرًّا وَقَـدْ كَمُلَـــــــــتْ
أنَـا ابـنُ الشَـرِيفَـةِ التِّي غَـرَسَــــــتْ	***	فِي تُرْبِهَا فَخْـرًا وَمَـا خَضَعَـــــــتْ
هِـيَ الجَـزَائِـرُ جُـودًا إِذَا سُئِلَـــــتْ	***	أَعْطَتْ وَمَـا ضَنَّتْ وَلاَ بَخِلَـــــــتْ
هِـيَ الجَـزَائِـرُ أُمًّـا وَمَـا أَكَـلَـــــتْ	***	مِنْ لَحْـمِ ثَدْيَيْـهَـا وَإِنْ ثَكِلَـــــــتْ
هِـيَ الجَـزَائِـرُ أُمًّـا وَإِنْ ظُلِمَـــــتْ	***	فِي صَدْرِهَا عَطْفٌ وَإِنْ نُسِيَـــــتْ
هِـيَ الجَزَائِـرُ عِشْقًـا مَتَى سَكَنَــــتْ	***	فِي قَلْبِ عَـاشِقِهَـا فَمَـا بَـرِحَــــتْ
هِـيَ الـسَّخِـيَّـةُ تُـرْبًـا إِذَا زُرِعَـــتْ	***	تُعْطِي الجَوَاهِـرَ تِبْرًا كَمَا عُرِفَـــــتْ
هِـيَ الجَزَائِـرُ خُلْـدًا كَـذَا خُلِقَـــتْ	***	اللَّهُ شَرَّفَـهَـا فِي اللَّـوْحِ قَدْ كُتِبَـــــتْ
بَيْضَاءُ نَاصِعَـةٌ بِالحُسْنِ قَدْ وُسِمَـتْ	***	الحُـرُّ يَسْكُنُـهَـا بِالرُّوحِ قَدْ سُقِيَـــــتْ
هِـيَ الجَزَائِـرُ حُبًّـا بِـذَا وُصِفَــتْ	***	لَا الحِبْـرُ يَكْفِيهَـا وَالسِرُّ إِنْ ذُكِـــــرَتْ
هِـيَ البَـدِيعَـةُ إِنْ جِئْتَ تَرْسُمُــهَـا	***	أَقْلَامُكَ خَشَعَتْ مِنْ حُسْنِهَا سجَـــــدَتْ

✍ بشير جنّان



ثورة قدسيّة

عيد التحرّر يا جزائر فاغْنمــــــــــــي	***	مجداً تحقّق بالجهاد وبالـــــــــتدم
الله أكبرُ في السهول وفي الرُّبـــــــــا	***	الله أكبر في محجّة مُحـــــــــــــــرم
الشعب لبّى ثورةً قُدسيّـــــــــــــــةً	***	فاسْتلّ سيفاً منْ شُواظِ جهنّــــــــم
أوراسُ حصّن للأسود عرينَهـــــــــا	***	بابور أبْرق للقَصور بأنْجـــــــــــــم
بيبان لعْلعَ والعمور مزلـــــــــــزَلٌ	***	والظهْرةُ العصماءُ شادتْ معلمــــــي
في الونشريس الشهم كان لقاؤنــــا	***	فوْر الهجوم على العِدا بالعلقـــــــم
مليون ليْثٍ ضُمِّخوا في طهرهـــــم	***	مليون شهم غُسّلوا من زمْـــــــزم
سبْعٌ عِجافٌ والرصاص مُجلْجِـــلٌ	***	هُزم العدوّ فكان مارسُ مُلهمــــــــي
إنّي المتيّم بالمفاخر والعُـــــــــــلا	***	إني المُفاخر والجزائر في دمـــــــــي

إني المفاخر والجزائر في دمـــــــــــــتي

✍ شعر الأزهر الفيروزي عجيري



فجر جديد

شَمْسْ وطَلّتْ نورها شق الظّلمــة *** أمر الله و زادتو بركة لجــداد

من سبع سماوات بهلال و نجمــة *** طير الأبابيل نادو للجهــاد

خرجو بالبيان و الآية خَتمــة *** فاض الكاس و ما بقى فينا يتــزاد

مطلب واحد دون خوف و لا حشمــة *** شعبي حُر و ما يحبش لِسْتِعبــاد

فوق القرن ظلامنا فات العتمــة *** وَ مْنْ الْباطل كي طغى ملت لعبــاد

ليلة مولد خيروها بالذمــة *** فال الخير شفيعنا نورو وقّــاد

فز الشعب و ثار في عزم و همــة *** قاصد صبح و غاب غطاتو لنكــاد

هزو راية شامخة ولدت عصمــا *** و الفتنة طَفّاوْها قبل الميــلاد

و تعالاو على الفُرقة و القسمــة *** فُمْ الجرح إذا تْحل ليه التّضمــاد

خوك و خويا كي نتا كي ولد أمّــا *** يجمعنا تاريخنا ماناش اضــداد

مثل الزَّنْدْ تساندو عَظْمْ و لَحمــة *** يا تحرير بلادنا يا لستشهــاد

سيف الظلم و كسرو قلب الصَّمــة *** و زرعنا لخريف من خيرة لــولاد

مَوج يسابق مَوج و السابق يسْمــا *** كي فزو شبابنا وقت التَّــوْراد

ما بيهم لا مال.. لا عيش النعمــة *** بيهم حُب بلادهم سكنت لثمــاد

يا فاتح ، بقلوبنا نبتت بسمــة *** مضفورين أغصانها زندة و زنــاد

ريحة جنة جاية منك نسمــة *** مرسولة لَلّي فدا بالروح و جــاد

مثل الدم سرات فينا بالْجُغْمــة *** و تضحَّت بقلوبنا لحقت لعضــاد

يا نوفمبر ، صرختك دارت وَشمــة *** في صدر التاريخ تضوي من لبعــاد

تبقى في لزمان شاهد للأمــة *** ترويك حكايات و أخبارك تنعــاد

سجل يا تاريخ يا حاضر ثَمَّــة *** جَرَّدْ بالتدقيق ، و اثبت فالتَّجــراد

و احكي عن لبطال صُنّاع الحُرمــة *** من نطحو بصدورهم عدّة و عتــاد

حب الوطن وْسامهم فوق الوُسمــة *** خاوة - ما بيناتهم ما كان فــراد-

عَرْكة وسط ڨلوبهم بَرْدْ و حمّــى *** عمرو جمر الغيض يتحول لرمــاد

يتعمر بالنار من ڨلبو لَحمــة *** يتفجر من داخلو هَم و تنهــاد

يتحول بركان كي جمرو يَحمــى *** ولا عاصف ريح يسري في لوهــاد

يَتْنَفَّضْ كيما العَوْد على ڨُرمــة *** و التكتاف يڨطعو لو بالتكــداد

رغم التهديدات ، و أحكام مْسَمَّــة *** رغم لّي بعيونهم بانت لحڨــاد

لعواد المتفرقة رجعو حزمــة *** دارو ثورة عارمة عَمَّت لبــلاد

ثورة حق طيورها فوق النجمــة *** حب الوطن سلاحهم، و الصبر الــزاد

عَڨْسو فوق ڨلوبهم حتى تَدْمــى *** و لّي ڨلبو حَس يتحداه عنــاد

وهبوها لرواح ما طلبو سَوْمَــة *** فَرْڨْ مْتَبَّعْ خوه ، لا من ذل و حــاد

من دم الوريد كتبوها كلمــــة *** (هانت نفسي ليك ، والمال و لكبــاد)

جيش مدرب كي الجيوش لّي عُظمــى *** فاز بحبو للوطن ، و عليهم زاد

بالجندي بلّي مْسَبَّل بالحُرمــة *** و الطالب للمدرسة مازادش عــاد

و المهاجر عندهم هَوّل أمــة *** ما شافتش عيونهم لحظات رقــاد

ما طاقتش فرانسا وَقْعْ الصَّدمــة *** شاف العالم بَكْيها ، دَمْعْ و تغــراد

للصليب مشات ، فالْوَجْهْ اللَّطمــة *** جابت حلْفْ مْعَوْلَة تحرق لبـلاد

حلف الأطلس كي تغطرس عاد اعمــى *** لّمو كل جيوشهم دخلو هـــداد

طحنوهم لبطال شَبْ مع فَحْمــة *** نسفوهم ما عاد ينفعهم تلمــاد

شال مع موريس ما حلو أزمــة *** حكومات تساقطت جملة و أفــراد

وَصْمو في تاريخها أبشع وصمــة *** خرجت هَي بحلافها كامل مَــرّاد

شعب عشق في يوليو جا فالقمــة *** و بدم الشهيد تتحطم لصفــاد

للحرية خلدو أروع رسمــة *** ممضية بالدم في ظهر الجــلاد

حلفو باليَمين ما نقبل قسمــة *** من قَصَّب جنحيه يسهل للصيــاد

أُمّة وحدة طول تبقى مَتْلَمّــة *** نحفظ عهد جدودنا و نعيش أسيــاد

شعب مْحَرَّرْ بيدنا كل العصمــة *** خيل العلفة ما ينوَّضها ورّاد

كل شْبَرْ معلمينو بالبصمــة *** في حجر الصُوّان دقينا لوتــاد

ما نقبلش تْخُصْ منو لَوْ فَرْمــة *** يا نَسْقَلْ جميعنا يا في لَلْحــاد

من بشار لتيندوف و لَلْبُرْمــة *** للدَّبداب و نَطْلعو لحدود الــواد

لتبسة و أم الطبول و شط المــا *** لتلمسان علامنا في طرف الــواد

ديما ما بيناتنا حُب و لُحمــة *** أمانة لَلّي حضر و لّي مـــا زاد

بعد سنين عجاف و أهوال و غمــة *** ها هو فجر جديد هَلَّلْ كي لعيــاد

دَوّي يا نشيد بالقَسَمْ نغمــة *** في حَنّان الصيف و الزارع حصــاد

فرحة نصر إنشاله تبقى ديمــا *** نحيوها و نعيدو زَهْوْ و تقصــاد

وطني نرفع رايتك شانك يسمــا *** نوهب نفسي ليك و يعيشو لحفــاد

✍ **البار البار**، أم الطيور-المغير

شرح المفردات.

زرعنا لخريف = إشارة إلى الفصل الذي اندلعت فيه الثورة.

ڤراد = كلمة فرنسية تعني رتبة

الصمّة= حجر الصوان

لثماد = العيون، وهي من أغلى ما يملك الإنسان.

قُرمة = شدة التعلق بالشيء



تدمى = تتدرب وتتعود

فرمة = جزء بسيط جدا

نَسْقَلْ= نستقل =نتحرر

طرف الواد = الواد الفاصل بين الجزائر والمغرب في جهة تلمسان.

في حنان الصيف = في شدة حر الصيف، إشارة إلى 5جويلية يوم الاستقلال.



فخر شهيد

من ثورةِ الأحرارِ كان نَباتيَـــــــــــا	***	و على خُطى الأبطالِ قُدْتُ حَياتيَـــــا
أيقنتُ أنّ المرىءَ حرٌّ إنْ تـــــــــــلا	***	لحنَ الكفاحِ ..يرومُ مجدًا باقيَـــــــا
فمشيتُ دربَ الثَّائرينَ على العِـــدَى	***	و كسرتُ شَوْكةَ من يَوَدُّ عِدائيَـــــــا
و زرعتُ في أفقِ الحياة مَلاحِمًـــــا	***	تُروَى لجيلٍ بعد جيلِ أماميَـــــــــا
و رميتُ كلَّ سفيهةٍ تأتي بهـــــــــا	***	ريحُ المذلَّةِ...إذْ رميتُ ورائيَـــــــــا
فأنا حقيقةُ ثائرٍ لبَّى النِّـــــــــدَا	***	إذْ كان جمعُ الخانعين مَجازيَـــــــا
و أنا الَّذي وَسَمَ الرَّدى وَسْمَ الفِـدا	***	و أنا الَّذي نَحتَ الخلودَ مماتيَـــــا
أوراسُ تعرفني و جرجرةُ العُلــــىَ	***	للشَّامخاتِ بذي البلاد سلاميَـــــــا
وَلَهِي بها ..بوحُ الرَّصاصةِ للصَّـدَى	***	و شموخُها المجنونُ ..زادَ غراميَـــــا
فإذا أنا أهفُو لِنيْلِ شهادتِـــــــــي	***	فَعلى سفوحِ العِزِّ ..صِدْتُ نَواليَـــــا
صلَّت على أملِ الخلودِ جَوَارِحِـــي	***	وَ توضَّأَتْ قبل الصَّلَاةِ دمائِيَـــــــا
يَا ثورةً عُظْمَى أَفَاقتْ فَجرهَـــــا	***	قد أبحرتْ لِلمجدِ دُونَ مَراسيَـــــا
كانتْ على الأعداءِ لعنةَ صانـــــعٍ	***	نصرًا أكيدًا كالضِّيَا مُتَناهِيَـــــــــا
وطني..أيا تسبيحةَ النَّبضِ الَّـــذي	***	منح الحياةَ وجودَها مُتفانِيَـــــــــا
يا مَن إليهِ الحُبُّ يَحبُو طائعًـــــا	***	يا تربةَ الأمجادِ..أنتَ هُيَامِيَـــــــا
أنتَ الَّذي ..رُوحُ الشَّهادةِ ..تَاجُهَـا	***	شرفًا - يزيدُ مقامُكَ الأَسْمَى - لِيَـــا
أفديكَ...و الأنفاسُ حُبْلَى بالفِـــدَا	***	يا دهشةَ الأنفاسِ فِي تِكْرارِيَـــــــــا.

سيمفونية الفخر بعد الشهادة

بِدَمِي أَنَا خَضَّبْتُهَا أَكْفَانِــــــي	***	وَ نَقَشْتُ زُغْرُدَةً عَلَى عُنْوَانِـــــي

شَرَفُ المَمَاتِ أَنَا إِذَا مَا قَدْ أَتَــــى *** وَ وِسَامُ قَبْرٍ إِذْ حَوَى جُثْمَانِــــــــي

فَأَنَا الَّذِي شُغِفَتْ بِهِ أَرْضُ الوَغَـــى *** حَتَّى غَدَتْ بِأَرِيجِهَا تَلْقَانِــــــــــي

وَ أَنَا الجِبَالَ جَعَلْتُهَا بَعْدَ العُـــــلَا *** بَسْطًا..تَلِينُ لِخَطْوَتِي..تَخْشَانِــــــتِي

ذَاكَ الرَّصَاصُ قَصِيدَتِي عُزِفَتْ بِلَيْـ *** ـــلٍ وَ الصَّدَى رَقَصَتْ لَهُ وِدْيَانِـــتِي

وَ أَنَا الَّذِي مَلَأَ الدُّنَى بِبَسَالَــــــــةٍ *** فَتَجَزْأَرَتْ حُرِّيَّةُ البُلْـــــــــدَانِ

وَ تَعَلَّمَتْ مِنْ صَوْلَتِي..مِنْ ثَوْرَتِــــي *** أُمَمٌ بِأَنَّ العِشْقَ لِلْأَوْطَـــــــــانِ

أَوْرَاسُ كَانَتْ آيَتِي ضِدَّ العِـــــدَى *** وَ كِتَابُهَا فِي مُصْحَفِ الوِجْـــــــدَانِ

قَسَمًا بِرَبِّ النَّاسِ جَهْرًا قُلْتُهَــــــا *** إِنِّي أَنَا المَنصُورُ بِالإِيمَــــــــــــانِ

وَ دُعَاءَ حُبٍّ لِلْخُلُودِ مُرَتِّـــــــــــلٌ *** سِحْرُ الشَّهَادَةِ..عِطْرُهَا أَغْرَانِــــــي

شَرَفِي بِأَنِّي لِلْجِنَانِ مُغَـــــــــادِرٌ *** وَ مُبَشَّرٌ بِالخُلْدِ فِي القُـــــــــــرْآنِ

مفخرة وطن

قُمْ لِلجَزَائِرِ حَيِّ المَجْدَ وَ الأَلَقَــــــا *** هَذَا لَعَمْرُكَ صُبْحُ الفَخْرِ قَدْ فُلِقَـــا

هَذِي البِلَادُ بِلَادُ الأُسْدِ مِــــــنْ أَزَلٍ *** مِنْ طَبْعِهَا تَلِدُ الأَحْرَارَ دُونَ شَقَــــا

أَنَا ابْنُهَا..فِي دَمِي عِطْرُ الشَّهَادَةِ..فِـــي *** قَلْبِي نَمَتْ نَبْضَةُ الأَبْطَالِ إِذْ خَفَقَـــا

لَسْتُ الَّذِي- إِنْ يَخُونُ النَّاسُ – خَائِنَهَا *** أَنَا سَلِيلُ شَهِيدٍ لِلْفِدَا خُلِقَـــــا

اللَّهُ رَازِقُهُ سِرَّ الحَيَاةِ وَ مَـــــــــا *** خَابَتْ مَسَاعِي الَّذِي بِالخُلْدِ قَدْ رُزِقَا

لَا المَوْتَ يَخْشَى وَ قَدْ عُدَّتْ جَنَائِـــزُهُ *** وَ هَلْ يَهَابُ الَّذِي بَابَ الرَّدَى طَرَقَـــا ؟!

يُعِدُّ فِي قَلْبِهِ سَيْفَ الصُّمُـــــودِ ..إِذَا *** دُقَّتْ طُبُولُ كِفَاحِ الظُّلْمِ..إِمْتَشَقَـــا

كَانَتْ لَهُ فِي جِبَالِ العِزِّ زَأْرَتُـــــــــهُ *** وَ فِي الشَّوَارِعِ كَانَ الوَمْضُ إِذْ بَرَقَـــا

يَمْشِي وَ فِي كُلِّ آجَالِ الخُطَى قَـــدَرٌ *** خُطًى تَحُثُّ خُطًى.. لِلنَّصْرِ هَامَ لِقَـــا

لَهُ عَلَى الحَجَرِ المَوْطُوءِ رَائِحَةُ الْـــ *** إِصْرَارِ...فِي زَحْفِهِ يَغْدُو الثَّرَى عَبِقَـــا

فِي كُلِّ تَكْبِيرَةٍ يُعْلِي بِهَا هِمَــــــمٌ *** وَ إِنْ رَمَى إِنَّمَا بِالنَّارِ قَدْ رَشَقَــــــا

تَارِيخُهُ خُطَّ بِالبَارُودِ فِي وَطَـــــنٍ	***	يَزْدَادُ بِالأَحْمَرِ الفَتَّانِ أَلْفَ نَقَـــــا
وَ عَاشَ يَرْسُمُ بِالإِقْدَامِ مَفْخَـــرَةً	***	كَانَتْ لَهُ فِي أَرَاضِينِ الإِبَا نَسَقَـــــا
يُحَطِّمُ القَيْدَ وَ النَّفْسَ الَّتِي جَبُنَــتْ	***	وَ يَمْتَطِي صَهْوَةَ العِزِّ الَّتِي عَشِقَـــــا
وَ يَرْتَقِي كُلَّمَا حَانَتْ شَهَادَتُـــــهُ	***	نَحْوَ الخُلُودِ و نَحْوَ المَجِدِ مُنْطَلِقَـــا
فِي كُلِّ مَوْتٍ لَهُ صَوْبَ الحَيَاةِ سَبِيــ	***	ــلٌ رَامَ يَرْكُضُهُ..إِنْ خَاضَهُ سَبَقَـــا
كُلُّ الَّذِينَ قَضَوْا بِالنَّحْبِ نَقْبُرُهُــمْ	***	وَ وَحْدَهُ بِزَغَارِيدِ النِّسَا شَهُقَـــــا
هُوَ الشَّهِيدُ بِكَفِّ الفَخْرِ نَرْفَعُـــهُ	***	إِبْنُ الجَزَائِرِ مِنْ رَحْمِ الإِبَا خُلِقَـــا

✍ **محمد مرزوقي**



إِثْرَانْ أُرَنْخَسِّي

رَفْدَغْدْ اِمْرُو اَذَرُــــــــــــــوغْ *** اَفُمَزْرُويْ اذَسَّفْــــــــــــــــرُوغْ

وِينْ يَسُّونْ اَدْيَمَّخْثــــــــــــــــي *** اَمَزْيَانْ اَذَسْيَشْفُــــــــــــــــــــو

اِوَمْغَرْ مَرَدْيَخُكْــــــــــــــــــــو *** مِدْيَمَّخْثَا اِضَلّـــــــــــــــــــــــي

إِزْرِيسْ اَذِيـــــــــــــــــــــرُو *** ذِسَفَانْ يُزَّلْ امَطِـــــــــــــــــــــي

ثَسَّاس ذَخَلْ ثَسْوَقّـــــــــــــــسَ *** سِيذَمَّنْ ثَسْقُطُـــــــــــــــــــرِي

ثَقرَزَمْ اسْلَمْقَـــــــــــــــــصّ *** يَجْرَح وُلِيسْ يَقّازْ يَتَّرْنـــــــــــــــي

مُوحَالْ اَذْيَخْلُـــــــــــــــــــــو *** اَلِهمّ اغْدِجَّا اُوْرُمِـــــــــــــــــي

يَنْفَى يَنْغَا يَسْنُوغْنِــــــــــــــي *** اَكْرُودْ الْقَلَّا ثْقونِـــــــــــــــــي

ثَمَطُّوثْ ثَدَّا حَفِــــــــــــــــي *** اِعْذَوْنْ اَنْتُوذَرْثَـــــــــــــــنِّــــــــــي

ثُدّرْ اَسَمْدِنِينْ أنّـــــــــــــي *** اِسَّرْغِنْتْ سِيرَنِــــــــــــــــــي

اَيَنْ يَخْذَمْ ذَوَزْغِــــــــــــــي *** أَرَبِّي خَسْ ذِنِقِـــــــــــــــــــي

غُرَخْ دَيْمَنْ نَسْعَنِّـــــــــــــــي *** اَذْخَشِّي اِينَسْرَجِــــــــــــــــــي

اَلْعِيب اَنِتْقَعْ اَمْثِلِـــــــــــي *** ذَكْزَارْ أَنْيَقْلَعْ مَضـــــــــــــــــــي

اَعْذَوَنَّغْ اَدَذْيَغْلِــــــــــــي *** اَسَنْجَاقْ اَلْزَايرِ اَذْيَلِـــــــــــــــــتِي

ذَكِقِنِّي اَذِعَلـــــــــــــــــيّ *** اَسْيَرْكـــــــزَنْ اَنِّي اَلْعَالـــــــــــــي

ذَلْجُنُودْ انَّغْ نُثْنِـــــــــــــي *** اِيغْـــــــــــدِحَرْزَنْ ثِلِلَـــــــــــــيّ

اِيْحَرْقَنْ افْرَنْسَنِـــــــــــــي *** يَاكْ نُثْنِ سِزْمَـــــــــنْ اَنّـــــــــي

اَكْلن لِمِينْ يَلْكِلِّـــــــــــــيّ *** ثَـــــــــــرُوزِي وَلَا لَخْنِـــــــــــي

إِسْمَنْوَانْ اَدْيَفْلَلِــــــــــــي *** يَلا وِيلَفْذَا اَذْيِلِـــــــــــــــــي

اَمَلْيُونْ ذَنّفْص يَغْلِـــــــــــي *** فَلْزَايرْ اَعْزِيزَنْ اَسِلِـــــــــــــــي

إِلَفْذَا اَسِلِـــــــــــــــــي *** اَفُوسْ ذَكُفُوسْ اَرْنِلِـــــــــــــــي

اَلْزَايَرْ اَسَّكــــــــــــــــي *** اَنْحَرَقـ اِيلْكُلِّــــــــــــــــتِي

لَغْلَامِيسْ اُرِغَلِّـــــــــــــــي *** اِطِيجِيسْ اُرِخَسِـــــــــــــــيّ

ثِزْرِيسْ اَدَفْلالِــــــــــــــي *** اَزْكَاغْ اَذْوَحْشَيْشَـــــــــــــــــي

اَلْزَايرْ اَسِلِي اِلَقْـــــــــــذَا *** اِضَلِّي اَسّـــــــــا ازَكّـــــــــــا



ثِغْري اگمْچوهَاذْ نَسْــــــــلَا	***	ثِرْنِي اَنْوَسْلَلِّي ثَغْــــــــــرَى
سِيذَمَّنْ اِدْحَرَّانْ ثَمُـــــــورْثْ	***	اُلْغُو ثْلَلِّي ايسُوْعَلّــــــــــــــــَى

اِمْغِنْوَنْ اَسّا يَفْســــــــــَى	***	يَجُوجَقْ يَسْلُلّــــــــــــــــــي
اذَسْقونْفُوثْ ذِرَّحْمَ اَرَبِّــــــــي	***	اَيِثْرَنْ اُرَنْخَسّــــــــــــــــي
اِلَقْذَا اُرْكَنَسّــــــــــــــــو	***	ذَگولْ ثُذَرْثْ نْوَنْ ثَلّــــــــى
اذَسْقونْفُوثْ ذِثَلْــــــــــــويثْ	***	اَيِثْرَنْ اُرَنْخَسّــــــــــــــي
اَسْوَرَّوِيسْ اِلْكُـــــــــــــلّي	***	تَبُونْ أَسَلْوَايــــــــــــــنِي
ذَلْحُكُومَة اَسِّـــــــــــــرْنِي	***	فَلْزَايَرْ اَسَنَّـــــــــــــــرْنِي
اَسَنْجَاقِيسْ اذْيَـــــــــــــلي	***	أقذْذِيسْ اَذِمُّغْــــــــــــــلِي
اَشْفَوَاثْ نَقــــــــــــــــذَلِّي	***	اَذْغَلَنْتْ ذَسْمَخْـــــــــــــــــثِي
اَسَّا اَنْعِيشْ ذِثْذُكْــــــــــــــلِي	***	اَعْرَاقْ اَقْفْيْلِي اَمْزَقِي اَشَـــــاوِي

✍أ. حنيسة كاسحي. المَجلس الأعلى للّغة العربيّة



Everlasting Stars

I took up the pen to write with care *** Of history's tales unburdened and bare.
So those who forget may recall, *** And our children reflect on it all.
The elders speak of days gone by, *** As memories in their hearts do lie.
Their tears flow like rivers so wide: *** A tribute to times that abide..!
Their livers ache and blood drops fall. *** Their hearts cut deep with a ruthless thrall.
These souls remain forever scarred *** By the colonizer's cruel regard.
A colonizer who drove them away, *** And left the innocent in dismay.
Such pain and suffering never cease, *** Not even babies found release.
A colonizer who left women bare *** Is a foe to life beyond compare.
Villages and cities burned down, *** Reduced to ashes, without a crown.
Such shameful acts by this oppressor! *** O Allah, You are the true confessor..!
We call on You, Allah, in our plight, *** By Your Greatest Name, for our right.
Their shameful deeds ingrained in their core. *** May they be rooted out forevermore..!
We hope the colonizer's fall is near, *** And our national flag flies clear.
This flag should always reach the sky *** By the will of our heroes, standing high.
Our resolute soldiers fought with pride, *** Breaking the chains of colonization wide.
They fought the enemy from the very start, *** Swearing to France, "We'll never depart."
"To you, we'll never bow or yield." *** Their vows in battle firmly sealed.
O martyrs, your names brightly gleam, *** Forever cherished, like a timeless dream.
One and a half million gave their all. *** For "Long Live, Algeria!" they answered the call.
Algeria will endure, forever strong. *** So let's unite and all belong.
Hand in hand, we'll stand with pride, *** To protect our land, side by side.
The Algerian flag will never fall. *** Its sun will forever shine over all.
Algeria's pride is clear and bright. *** In white, red, and green, it takes its flight.
Algeria will always stand tall; *** Yesterday, today, and through it all.
When the martyrs called, we did heed, *** Answering their call with every need.
The National Liberation Front was true, *** Always timely in what they would do.
They freed the land with blood so pure, *** And November 1, 1954, brought life secure.
What you have sown, now we reap: *** Fruitful and good, in memories deep.
May Allah grant mercy to those pure souls, *** Who once were stars, lighting our goals.
Algeria will always stand with pride, *** By its citizens and president, side by side.



With the government's strength to guide its way,	***	Algeria will thrive and hold sway.
Its flag will flutter high and bright,	***	And its people's kindness will be a guiding light.
The past lives on within our core,	***	And stays fixed in our minds evermore.
Now, unified we live, hand in hand:	***	Arabs, Kabyles, Mzabis,Terguis, Shawis, united we stand.

✍ أ. عمارقواسمية

استَلهَمَ المُتَرجِمُ (عَمَّار قواسمية) معَاني القصيدة الأصليّة (إِثْرَانْ أُرَنْخَسِّي لحنيسة كاسحي) وأعاد إنتاجها باللإنكليزيّة بلُغةٍ شِعريَّة وتَراكيبَ شَاعِرِيَّة وإيقاع وقافية، مع بعض الإضافات أو الحُذُوفات في مواضع، والدَّمج أو الجَمع في مواضع أخرى.



الدّراسات باللّغات الأجنبيّة



Le 1er Novembre 1954
ou
La fin de la nuit coloniale

✍ **Mohammed Tiab**

En 1830, plus précisément le lundi 5 juillet, une nuit coloniale s'est installée en Algérie par l'agression et le crime contre l'état indépendant et souverain de sa majesté le Dey Hussein[1] d'Alger par le gouvernement du roi de France, le septuagénaire Charles X[2].

En effet, le gouvernement criminel de sa majesté le roi de France, prenant pour prétexte l'affaire de l'éventail[3], montée de toutes pièces, décide en conseil des ministres réuni à Paris sous la présidence du roi, le dimanche 31 janvier de cette même année, l'expédition d'Alger[4].

Le jeudi 4 février, le président du conseil de ce royaume, le prince Jules de Polignac[5], un quinquagénaire, annonce officiellement à toutes les puissances chrétiennes que le roi de France ira punir le Dey d'Alger[6].

Trois jours après[7] (le dimanche 7), un décret royal est signé au Palais des Tuilleries à Paris, nommant le Comte de Bourmont[8] (53 ans), commandant en chef de l'expédition et l'amiral Debbury, commandant de la flotte française. Un mois plus tard, il avise tous les souverains d'Europe par lettre

---

[1] Hussein ibn Ali dernier d'Alger (1818-1830). Mort en 1838 en exil à Alexandrie (Egypte). Né aux environs de 1764. La commune d'Hussein-Dey à Alger porte son nom.

[2] Charles X, de son nom complet Charles-Philippe de France (1757-1836). Roi de France (1824-1830). Il abdique le 2 août 1830. Mort en exil le 6 novembre 1836 à Görtz (Autriche).

[3] Cette affaire remonte au 30 avril 1827, lorsque soit disant le Dey Hussein d'Alger souffleta de son chasse-mouche, le consul de France à Alger Pierre Deval (1758-1829) à la suite d'une réclamation faites par le dey au sujets de dettes restées impayées par la France envers la Régence. Deval s'est montré arrogant à la suite de cette réclamation. En vérité ce coup d'éventail n'était qu'un pretexte parmi d'autres.

[4] Notre œuvre, la Chronologie algérienne 1830-1962, T1. Imp. Ishak, Boufarik, 1999, p. 11.

[5] Jules de Polignac (1780-1847). Président du conseil en France du 8 août 1929 au 29 juillet 1830.

[6] Jules de Polignac (1780-1847). Président du conseil en France du 8 août 1929 au 29 juillet 1830.

[7] Op. cit. Chronologie algérienne, p.11.

[8] Op. cit. Chronologie algérienne, p.11.



royale portant la date du vendredi 12 mars qu'il entendait envahir le territoire de la régence d'Alger dans l'intérêt et au service de toute la chrétienté[1].

L'agression planifiée et méditée depuis trop longtemps, rentre dans sa phase finale le mardi 25 mai[2], lorsque le coup de signal est donné à la flotte française stationnée à Toulon de quitter ce port avec 35.577 hommes, 100 bâtiments de guerre, 400 navires de commerce, 3 divisions armées jusqu'aux dents, conduites par les Loverdo[3] Berthézène[4] et Duc des Cars[5], sous la houlette du commandant en chef de Bourmont, ministre de la guerre.

Cette impressionnante armée qui va semer dès le commencement, la désolation, la terreur, le crime et l'assassinat d'abord dans la région algéroise puis partout en Algérie, est en vue des côtes algériennes le lundi 14 juin [6], lorsque s'effectue le premier débarquement près de Sidi Feredj [7] où Simonde Sismondi est le premier soldat français à souiller la terre algérienne en posant le pied sur la plage de cette partie de la côte algéroise.

---

[1] Louis de Bourmont (1773-1846). Maréchal de France, général en chef de l'expédition d'Alger. Il est remplacé par le 3 septembre 1830 par le général Bertrand Clauzel (1172-1842) à la suite de son refus de reconnaitre le nouveau roi de France Louis Philippe (1773-1850). Il ramène avec lui le cœur de son fils Amédée (né en 1803, conservé dans une enveloppe de plomb), tué en Algérie par la résistance algérienne le 24 juin 1830 lors de la seconde bataille de Staouéli (Alger).

[2] Op. cit. Chronologie algérienne, p.11.

[3] Nicolas de Loverdo (1773-1837), originaire de Venise (Italie), il part en France en 1791 et s'engage dans l'armée française. Les écrits historiques l'accusent d'être l'un des principaux pilleurs du palais du Dey d'Alger après son abdication le 5 juillet 1830. Pour pérenniser son nom, on l'attribue en 1947 à l'actuelle commune de la wilaya de Médéa, Ouzera, située à 8 km au sud du siège de la wilaya.

[4] Pierre Berthezène (1775-1847), général de l'armée d'occupation française. Nommé général en chef en Algérie de janvier au 6 décembre 1831, lorsqu'il est remplacé par le sanguinaire S. de Rovigo.

[5] Amédée-François, duc des Cars ou d'Escars (1790-1868). Général. Il commande la 3e division lors de l'expédition d'Alger en juin/juillet 1830. Une rue portait autrefois son nom Alger, baptisée aujourd'hui Jugurtha.

[6] Op. cit. Chronologie algérienne, p.11.

[7] Sidi Fredj ou Sidi Ferruch (comme il plaît aux français de désigner le lieu), est une station balnéaire qui dépend de la commune de Staouéli. Il existe dans les lieux un petite kouba d'un saint appelé Sidi Fredj. C'est de ce côté demeuré vulnérable en 1830, que les troupes françaises ont envahis Alger.

Après une honorable première bataille, dite « *Bataille de Staouéli*[1]», opposant les forces françaises et les troupes algériennes le samedi 19 juin[2], commandées fragilement par l'agha Ibrahim[3], gendre du Dey, Alger tombe le lundi 5 juillet par la reddition du Dey[4]. Alors, une longue nuit coloniale de plus de 132 années d'occupation criminelle commence en Algérie jusqu'à ce jour béni du lundi 1er Novembre 1954, lorsque le peuple algérien, profitant de la fête de la « *Toussaint* »[5] et conduit par de valeureux enfants du pays, déclenche la révolution armée contre l'occupant qui est expulsé définitivement de nos possessions sept années plus tard, soit le lundi 5 juillet 1962[6].

C'est dans cette optique, que nous allons dans notre présent travail, se pencher sur les différents évènements et faits saillants qui se sont déroulés à travers le territoire national durant ce faste mois de novembre 1954 qui demeure gravé à jamais et pour l'éternité dans toutes les mémoires algériennes tant que le soleil continu à se lever et chaque jour que Dieu fait dans cette partie de la planète.

Une poignée d'hommes promptement résolus à en terminer avec l'envahisseur chrétien et se débarrasser définitivement de la servitude et de l'oppression et du joug colonial quoiqu'il en soit le prix, décident de passer à l'action. Pour en être là, des préparatifs intenses et minutieux ont été menés dans le secret le plus absolu pour faire réussir le projet de toute une nation.

---

[1] Ville côtière située dans la banlieue ouest d'Alger sur la R.N. 11 qui dépend de la wilaya délégué de Chéraga. Staouéli qui d'après certains, tire son nom d'un saint turc appelé « Osta-Wali », accède au rang de commune de plein exercice en 1887, soit une trentaine d'année après la création du village colonial (1855).

[2] Op. cit. Chronologie algérienne, p.12.

[3] Gendre du dey Hussein (une des 4 filles du Dey est donnée en mariage à cet Agha qui perdit l'importante bataille de Staouéli le 19 juin 1830 qui permit aux troupes françaises de s'avancer sur Alger en réussissant à l'occuper le 5 juillet 1830).

[4] Op. cit. Chronologie algérienne, p.12.

[5] Le site www.lepelerin.com fournit la précision suivante : « [...] Elle a été instituée pour célébrer les martyrs au IVe siècle par les Églises d'Orient et au Ve siècle à Rome. [...] Dans les premiers temps de l'Église, la fête de la Toussaint avait lieu le dimanche après la Pentecôte. En 610, la fête est déplacée une première fois à la date du 13 mai par le pape Boniface IV. [...] le pape Grégoire, au VIIIe siècle, qui institua la célébration de la Toussaint au 1er novembre. Une date non choisie par hasard puisqu'il souhaitait concurrencer les fêtes païennes, comme Samain, célébrée à cette même date par les peuples celtes ». Cette Toussaint devient par la force des choses « Toussaint Rouge » qui coïncida avec sa célébration le 1er novembre 1954 date du déclenchement de la glorieuse révolution.

[6] Op. cit. Chronologie algérienne, p.348.

Sans se perdre dans les dédales de toute la décennie des années cinquante qui risque de nous faire dévier un peut de notre sujet, contentons-nous de à revisiter les principaux évènements historiques de l'an 1954, qui ont précédés immédiatement le déclenchement de notre glorieuse révolution.

L'année 1954, s'ouvrit en France par la prise de fonctions à l'Elysée de Réné Coty[1] (72 ans) comme second président de la IVe république en remplacement de Vincent Auriol dont son septennat est arrivé à échéance. Joseph Laniel[2], président du conseil sous Auriol est reconduit dans ses fonctions par le nouveau président. Le locataire du Palais de Matignon[3] doit céder son poste à Pierre Mendès France cinq mois plus tard (le 18 juin 1954) qui est investi par l'assemblée nationale française par 419 voix contre 17. L'Algérie est sous toutes les lèvres, surtout depuis la grande débâcle de Dien-Bien-Phu du mois de mai [4] où les troupes françaises ont été humiliés et écraser par les peuples Vietnamien-Laotien-Cambodgien. Sur le plan interne, en Algérie occupée, on relève l'éclatement durant le même mois de janvier du P.P.A/M.T.L.D [5] en deux tendances : l'une incarnée par le comité central, l'autre par le vieux routier de la politique algérienne et du nationalisme algérien, Messali Hadj Ahmed [6] (56 ans), l'enfant terrible de Tlemcen.

Environ deux mois après, le 23 mars, le mouvement national algérien qui était en gestation, donna naissance à un nouveau-né, dénommé : le C.R.U.A. (Comité Révolutionnaire d'Unité et d'Action)[7]. Ce nouvel organisme politique clandestin attira l'attention de l'autorité française, si on sait que 15 avril[8],

---

[1] René Coty (1882-1962). Elu à l'Elysée le 23 décembre 1953 succédant à Vincent Auriol (1884-1966). Il prend officiellement ses fonctions de président le 16 janvier 1954 jusqu'au 16 janvier 1959.

[2] Joseph Laniel (1889-1975), Ancien président du conseil depuis le 28 juin 1953 sous Auriol est reconduit le 16 janvier 1954 par Coty.

[3] Ancien hôtel particulier dans le 7e arrondissement de Paris, il est confisqué et acheté par l'état français en 1922, pour devenir à partir de 1935 la résidence officielle du gouvernement français.

[4] 7 et 8 mai 1954. Défaite des troupes de l'armée française contre ceux conduite par le général Giap (1911-2013).

[5] Parti du Peuple Algérien, fondé en France le 11 mars 1937 par Messali et le Mouvement du Triomphe et des Libertés Démocratique, fondé en 1946 à la suite de la dissolution du P.P.A.

[6] Messali Hadj Ahmed (1898-1974), fondateur de l'étoile nord africaine en 1926 à Paris, du P.P.A, du MTLD et du M.N.A ([Mouvement national algérien] décembre 1954). Mort en exil en France le 3 juin 1974, inhumé à Tlemcen. L'aéroport de Tlemcen -Zenata porte son nom après son réhabilitation en 2007.

[7] Op. cit. Chronologie algérienne, p.277.

[8] Op. cit. Chronologie algérienne, p.277.

les colonels Yves Godard [1] et Paul Schœn[2], annoncent dans un rapport, la constitution d'un Comité de Réconciliation pour l'Unité Algérienne, faisant allusion au C.R.U.A. Les services secrets français étaient aux aguets et d'un cheveu près de la pure réalité. Ils se perdent dans des labyrinthes incompréhensibles et insurmontables.

Le C.R.U.A, par la grande finesse de ses chefs et l'intelligence de ses membres, réussit à passer entre les mailles des services secrets français et trouve le moyen au nez de l'autorité coloniale à tenir sa première réunion décisive du 3 au 11 juin à Alger[3] : décision prise à l'unanimité des présents : passer à l'action armée. Une quinzaine de jours plus tard, cette décision de haute importance nationale, se concrétise sur le terrain. En effet le 24 juin[4], une réunion secrète du groupe des 22 du C.R.U.A, tenue à Clos-Salembier[5], dans les hauteurs d'Alger, désigne le comité des cinq [6] pour coordonner les actions armées qui doivent dans un avenir proche à mettre l'Algérie sous le feu de la rampe pour alerter l'opinion internationale et le peuple français des atrocités et des crimes exercés sur le peuple algérien et de la pure réalité de l'affaire algérienne. Aussi emmener par la même occasion l'autorité française à régler ses pendules à l'heure sur le drame algérien et réviser sa position envers un peuple vivant par la force sous son joug depuis 45.379 jours[7]. Il lui restera à consommer dans le deuil et la privation les 2804 jours représentant la révolution du 1er novembre 1954 jusqu'au 5 juillet 1962.

---

[1] Yves Godard (1911-1975). Membre actif de l'OAS en 1962, condamné à mort, il est amnistié en 1968. Il s'installe en Belgique jusqu'à sa mort le 3 mai 1975. En Belgique il avait monté à Lessines une petite entreprise de fabrication de plafond en plâtre et en aluminium.

[2] Paul Schœn (1900-1978). Détaché au gouvernement général depuis 1954, chargé des affaires musulmanes. On le considère comme un véritable « as » du renseignement. (http://colloque-algerie.ens-lyon.fr/communication.php3?id_article=246).

[3] Op. cit. Chronologie algérienne, p.277

[4] Op. cit. Chronologie algérienne, p.278.

[5] Aujourd'hui El-Madania, chef-lieu de commune dans la wilaya d'Alger, près du sanctuaire des martyrs. En réalité groupe des 21. La réunion s'est tenue en présence de 21 membres, en plus du propriétaire de la maison, Lyès Derrich (1928-2001).

[6] Les cinq du CRUA, responsables de zones sont : Mostefa ben Boulaïd (1917-1956), pour l'Aurès ; Didouche Mourad (1922-1955), pour le Constantinois ; Krim Belkacem (1922-1970), pour la Kabylie, Rabah Bitat (1925-2000), pour l'Algérois et Larbi ben M'hidi (1923-1957), pour l'Oranie. Mohamed Boudiaf (1919-1992), est responsable national.

[7] Ce chiffre (45 379 jours) représente la présence française sur notre sol du 5 juillet 1830 au 31 octobre 1954, qui donne aussi 1.069.096 heures, 64.145.760 minutes ou 3.848.745.600 secondes. Les 48.183 jours qui

Pendant l'été 1954, les messalistes tiennent leur congrès à Hornu, en Belgique du 14 au 17 juillet et désigne Messali Hadj Ahmed, président à vie[1]. Au même mois, le préfet Jean Vaujour[2], directeur de la sûreté en Algérie, diffuse des fiches de recherches à l'encontre des membres du comité des six[3].

Les centralistes du M.T.L.D pour contrecarrer la décision prise à Hornu [4] à la mi-juillet et qui avait désigné Messali en qualité de président à vie, tiennent un congrès extraordinaire du 13 au 16 août 1954 à Alger [5] et décident :

1er- Dénonciation de l'assemblée scissionniste de Belgique,

2°- Déchéance du trio Messali-Mezarna [6] - Moulay Merbah,

3°- Confirmation de la politique générale tracée par le IIème congrès du parti[7].

Au même mois, le député socialiste, Mustapha Benahmed, déclare en plénière de l'Assemblée nationale française le 27 du mois [8] : « *Jamais l'Algérie n'a été aussi calme* » et d'ajouter avec une certaine réjouissance : « *c'est ainsi qu'hier, nous avions eu la satisfaction d'apprendre, que le M.T.L.D, venait d'éclater* ».

Rien n'augure avec certitude dans la haute sphère coloniale pendant cette période estivale que quelque chose de plus grave se prépare et se dessine dans le secret le plus absolu pour se débarrasser du joug colonial. De plus, l'armée française sûre de ses capacités militaires sur le terrain, déclenche au même moment l'opération « *Aiguille* » dans l'Aurès pour venir à bout ce qu'elle appelait « *Les bandits d'honneur*[9] ».

---

représente la totalité de l'occupation jusqu'au 5 juillet 1962, donne la bagatelle de 1.156 392 heures, 69 383 520 minutes et 4. 163.011 200 secondes. La guerre à elle seul avait durée 2804 jours, 67.296 heures, 4.037.760 minutes, 242.265.600 secondes.

[1] Op. cit. Chronologie algérienne, p.278.

[2] Jean Vaujour (1914-2010).

[3] Op. cit. Chronologie algérienne, p.278 (Boudiaf, Ben Boulaïd, Didouche, Krim, Bitat et Ben Mhidi).

[4] Commune de Belgique situé à 78 km de la capitale Bruxelles.

[5] Op. cit. Chronologie algérienne, p.278.

[6] Ahmed Mezerna (1907-1982). Homme politique algérien. Elu député en 1946. Militant du MTLD.

[7] Tenu à Alger du 4 au 6 avril 1953.

[8] Op. cit. Chronologie algérienne, p.278.

[9] Op. cit. Chronologie algérienne, p.278.



Au mois de septembre, un violent séisme[1] ébranle la région d'Orléansville (El-Asnam des Algériens) dans la nuit du 9 septembre. Bilan : 1250 morts et 20.000 habitations détruites. A quelques deux mois du déclenchement de la grande révolution d'indépendance, le peuple musulman d'Algérie est en deuil.

La saison d'automne s'annonce trop prometteuse pour la suite des évènements. Dès le 1er octobre[2], le Front de Libération Nationale (F.L.N) est créé pour mener de concert avec l'A.L.N (Armée de Libération Nationale), la lutte armée qui va s'étaler sur sept longues années. A la mi-octobre, le ministre de l'intérieur français, François Mitterrand, à peine la quarantaine, effectue une visite officielle de cinq jours dans les trois départements algériens[3] (Alger, Oran et Constantine) après celle de 1947. Ce voyage d'inspection l'entama par la ville portuaire d'Oran à partir du 19 octobre en compagnie du gouverneur général de l'Algérie, Roger Léonard, avant de se rendre à Orléansville et ses environs (Chlef), sérieusement ravagés un mois plutôt par un violent tremblement de terre. A Oran, il saisit l'opportunité pour décorer le bachaga Ben Chenane et remettre les insignes aux nouveaux caïds et auxiliaires de l'administration française[4].

A ce sujet, la télévision française diffusa deux jours plus tard (le 21 octobre), un reportage réalisé sur place où il ne décrit guère la situation désastreuse des autochtones, au contraire, tout au long de son reportage télévisé, il est question de la situation extrêmement trop calme des trois départements. A Alger, dans l'hémicycle de l'Assemblée Algérienne, Mitterrand pour gagner du temps, annonça une série de mesures en application du statut de l'Algérie 1947, malgré la ferme opposition du lobby colonial. Le 24, avant de quitter Alger en direction de la métropole, il déclara aux journalistes son optimisme total quant à la suite des évènements et repart tout serein pour Paris. Pourtant, la semaine d'après, l'Algérie s'embrasse totalement et se met à feu et à flamme.

Les responsables du C.R.U.A, après avoir divisé l'Algérie en cinq zones (le Constantinois, l'Aurès, la Kabylie, l'Algérois et l'Oranie), le 10 octobre pour coordonner les actions armées, fixent dans leur ultime réunion tenue à Alger du vendredi 22 au dimanche 24 octobre, la date fatidique du lundi 1er Novembre

---

[1] Op. cit. Chronologie algérienne, p.278.

[2] Op. cit. Chronologie algérienne, p.279.

[3] Op. cit. Chronologie algérienne, p.279.

[4] https://fresques.ina.fr/mitterrand/fiche-media/Mitter00130/voyage-de-francois-mitterrand-ministre-de-l-interieur-en-algerie.html



1954 à 00 heures du déclenchement de la guerre d'indépendance pour expulser les hordes de l'armée d'occupation de notre territoire[1]

Mohamed Boudiaf, coordinateur national du comité des « Six », se trouvant à Berne (Suisse) depuis le mercredi 27 octobre 1954 après avoir quitté Alger, informe en ses termes par lettre du vendredi 29 octobre 1954[2], la délégation extérieure du FLN au Caire[3] de la date du déclenchement de la révolution en utilisant le pseudonyme de Tebbib : « *Chers frères. Faisant suite à mon télégramme d'hier, dont j'attends encore la réponse, je vous écris dans le but de vous faire presser en vue de faire diligence auprès des autorités égyptiennes pour l'obtention du visa,* [...].

« *D'autre part je veux vous informer sur la situation telle que je l'ai laissée chez nous. Comme vous le précisera mon télégramme de demain, la circoncision aura lieu le 1er novembre à 1 h (31 au soir)[4]. Nous avons gardé le secret de cette date dans le but bien arrêté d'éviter certaines fuites* [...]

« *En attendant, faites le nécessaire par l'un de vous à la voix des arabes. Le mieux c'est de dire l'appel sinon faites un appel de vous-mêmes en citant des passages du nôtre. Le lundi au soir sera le meilleur et fournira aux nôtres un appui certain pour leur travail* ».

« *Pour ce qui de l'autorité, il a été arrêté pour le moment et pour l'extérieur que seuls vous trois[5], aucun autre n'à pouvoir pour parler au nom de cette action. Je vous informerai plus en de sitôt au Caire. A bientôt et bien le bonjour de la part de Tebbib[6]* ».

Appel au peuple algérien.

Le Front de Libération Nationale (F.L.N), lance un appel solennel au peuple algérien, fixant le 1er Novembre 1954, jour « J » du déclenchement la lutte armée en faveur de l'indépendance, l'invitant en même temps à se mobilisé en masse autour du Front libérateur pour le recouvrement de la dignité nationale confisquée.

Cet appel adopté le samedi 23 octobre 1954 par le Comité des « Six », rentre dans sa phase d'exécution immédiate.

---

[1] Op. cit. Chronologie algérienne, p.279.

[2] Lettres inédites, Mabrouk Belhocine, le courrier Alger le Caire, 1954-1956, pp.77/78.

[3] Capitale de l'Egypte.

[4] Faisant allusion au déclenchement de la révolution le lundi 1er novembre 1954.

[5] Ahmed Ben bella – Mohamed Khidder – Hocine Aït Ahmed.

[6] Pseudonyme utilisé par Mohamed Boudiaf, coordinateur national, pour se tenir éventuellement à l'abri de tout danger éminent.



Originairement, le texte de cette proclamation ou appel rédigé en langue française, dactylographié et tiré à la ronéo à Ighil Imoula en Kabylie au domicile des frères Zamoun (Ali et Mohamed, futur colonel Si Salah, chef de la wilaya IV), par le chahid Mohamed Laïchoubi. La proclamation a été écrite à la Casbah d'Alger au magasin du tailleur Aïssa Kechida, dictée par Mohamed Boudiaf et Didouche Mourad. Transmis de Suisse à la délégation extérieure du FLN au Caire le 29 octobre 1954 par Mohamed Boudiaf. Ahmed ben Bella a été chargé de lire le texte traduit en langue arabe sur les ondes de la radio « *Sawt El Arab* ».

L'Appel lancé en direction du peuple algérien, commence ainsi : « **PEUPLE ALGÉRIEN, MILITANTS DE LA CAUSE NATIONALE**, ».

« *A vous qui êtes appelés à nous juger (le premier d'une façon générale, les seconds tout particulièrement), notre souci en diffusant la présente proclamation est de vous éclairer sur les raisons profondes qui nous ont poussés à agir en vous exposant notre programme, le sens de notre action, le bien-fondé de nos vues dont le but demeure l'indépendance nationale dans le cadre nord-africain. Notre désir aussi est de vous éviter la confusion que pourraient entretenir l'impérialisme et ses agents administratifs et autres politicailleurs véreux ».*

« *Nous considérons avant tout qu'après des décades de lutte,* ajoutent les auteurs de l'appel, *le mouvement national a atteint sa phase de réalisation. En effet, le but d'un mouvement révolutionnaire étant de créer toutes les conditions d'une action libératrice, nous estimons que, sous ses aspects internes, le peuple est uni derrière le mot d'ordre d'indépendance et d'action* [...] ».

« [...] *C'est ainsi que notre mouvement national, terrassé par des années d'immobilisme et de routine, mal orienté, privé du soutien indispensable de l'opinion populaire, dépassé par les événements,* déplorent-ils*, se désagrège progressivement à la grande satisfaction du colonialisme qui croit avoir remporté la plus grande victoire de sa lutte contre l'avant-garde algérienne. L'HEURE EST GRAVE* ! ».

« *Devant cette situation qui risque de devenir irréparable, une équipe de jeunes responsables et militants conscients, ralliant autour d'elle la majorité des éléments encore sains et décidés, a jugé le moment venu de sortir le mouvement national de l'impasse où l'ont acculé les luttes de personnes et d'influence* [...].

« [...] *notre action est dirigée uniquement contre le colonialisme, seul ennemi et aveugle, qui s'est toujours refusé à accorder la moindre liberté par des moyens de lutte pacifique* ».

BUT :

« L'indépendance nationale par :

1- La restauration de l'État algérien souverain, démocratique et social dans le cadre des principes islamiques ».

« 2- *Le respect de toutes les libertés fondamentales sans distinction de races et de confessions ».*

OBJECTIFS INTÉRIEURS :

« 1- Assainissement politique par la remise du mouvement national révolutionnaire dans sa véritable voie et par l'anéantissement de tous les vestiges de corruption et de réformisme, cause de notre régression actuelle ».

2- Rassemblement et organisation de toutes les énergies saines du peuple algérien pour la liquidation du système colonial ».

OBJECTIFS EXTÉRIEURS :

« 1- Internationalisation du problème algérien ».

« 2- Réalisation de l'Unité nord-africaine dans le cadre naturel arabo-musulman ».

« 3- Dans le cadre de la charte des Nations unies, affirmation de notre sympathie à l'égard de toutes nations qui appuieraient notre action libératrice ».

Dans la nuit du Dimanche 31 Octobre Au Lundi 1er Novembre 1954
L'EMBRASSEMENT GENERAL

SEMAINE du lundi 1er
Au dimanche 7 novembre.

Après tant de sacrifices consentis par les différentes résistances Algériennes, surtout celle conduite par l'Emir Abdelkader[1] durant dix-sept longues années (1831-1847), fondateur de l'Etat Algérien moderne et des énormes tributs payés par le peuple algérien durant 124 années d'occupation (1830-1954), on s'est rendu compte enfin, que le seul langage que comprend l'envahisseur criminel, c'est le langage de la poudre et du fusil.

[1] Abdelkader ibn Mohiédine, né en 1808 à El-Guetna, près de Mascara. Décédé en 1883 à Damas. Ces restes reposent au Carré des Martyrs d'El-Allia à Alger depuis le 5 juillet 1965.



Dans la nuit du dimanche 31 octobre au lundi 1er novembre 1954, à partir de 00 heures, l'embrassement est général à travers tout le territoire national. Séries d'attentats. Bilan : huit morts et deux millions de dégâts. La France expansionniste est surprise dans son sommeil. En se levant le matin, elle constate que cette journée du « ***Lundi 1er*** » n'est pas comme toutes les autres.

Tracts ronéotypés distribués un peu partout en Algérie qui comporte la phrase suivante : «*La lutte sera longue, mais l'issue est certaine*[1] ».

Plusieurs actes et séries d'attentats fructueux ont été commis à travers les cinq zones du pays, dont on cite les principaux :

- **Zone I – Aurès-Nemamcha[2]. Mostefa ben Belaïd (1917-1956)**

- Batna : cinq morts dont deux soldats français (Pierre Audat et Eugène Cochet, tous deux âgés de 21 ans).
- Le car de voyageurs Biskra-Arris attaqué à 7 heures du matin, près des gorges de Tighanimine. L'instituteur Guy Monnerot (22 ans) tué et sa femme Janine grièvement blessée[3]. Le caïd de M'Chounèche, Bel Hadj Sadok (87 ans), abattu.
- Biskra : explosion du poste électrique E.G.A (Electricité Gaz d'Algérie).
- Khenchela : Roland Darneau (37 ans), lieutenant, tué ainsi que le soldat André Markey (21 ans).
- L'A.L.N attaque le village de Pasteur (Sériana). Un garde champêtre musulman tué.

- **Zone II – Nord Constantinois. Didouche Mourad (1927-1955).**

- El-Khroub : attaque d'un dépôt de carburant de l'armée française. Plusieurs rafales de mitraillettes entendues.
- Souk –Ahras : les sentinelles d'une caserne attaquées.

[1] Voir notre Cd-rom multimédia, les 2804 jours de la guerre d'Algérie, Oran 2004, partie chronologie, année 1954.

[2] Op. cit. 2804 jours (mois de novembre 1954).

[3] Morte en France le 10 novembre 1994.

- Condé-Smendou [1] : attaque de la caserne de gendarmerie.
- Saint-Charles[2]: à 17 km de Philippeville[3], plusieurs gardes champêtres délestés de leurs armes.
- El-Millia (Jijel) : Attaque des mines de fers de Bouhammam et Boudoukha sans succès.

- **Zone III – Grande Kabylie[4].** **Krim Belkacem (1922-1970).**

- Tizi-Ouzou et Azazga : lignes téléphoniques coupées et dépôts de lièges incendiés : 52 millions de dégâts.
- Tizi-Reniff/Dra-El-Mizan/ Tizi N'Tleta : tentative d'incendie. Bilan : un mort.
- Tigzirt : La gendarmerie et le camp militaire attaqués.
- Bordj-Ménaïl et Camp du Maréchal [5] : hangars de dépôts de lièges incendiés et attaque des casernes de la gendarmerie des deux villes.
- Rebéval[6]: la caserne de la gendarmerie attaquée.
- Dellys et Béni-Douala : attaques des casernes de gendarmerie.

- **Zone IV – Algérois [7].** **Rabah Bitat (1925-2000).**

---

[1] C'est le nom colonial attribué à l'actuelle ville de Zighout Youcef, située à 20 km de Constantine. Baptisée de ce nom colonial à partir de 1883. Ancien centre de colonisation créé en 1847, érigé en commune de plein exercice par décret du 22 août 1861. Elle prend le nom du héros de la révolution Zighout Youcef à partir de 1965 (tombé au champ d'honneur le 20 août 1956 lors d'un combat à Sidi Mezghiche dans la région de Skikda).

[2] Aujourd'hui Ramdane Djamal, chef-lieu de daïra de la wilaya de Skikda (ex-Philippeville), situé à 17 km de cette dernière ville et à 67 km de Constantine.

[3] Skikda de nos jours, chef-lieu de wilaya depuis 1974. Une des 6 premières communes d'Algérie (1848).

[4] Op. cit. 2804 jours (mois de novembre 1954).

[5] Aujourd'hui Tadmaït depuis 1963, chef-lieu de commune de la wilaya de Tizi-Ouzou qui dépend de la daïra de Dra Benkhedda. Situé à 18 km à l'ouest du siège de la wilaya.

[6] Aujourd'hui Baghlia, chef-lieu de daïra de la wilaya de Boumerdès. L'ex-village colonial Révébal fut créé en 1860 et érigé en commune de plein exercice par décret du 17 avril 1884.

[7] Op. cit. 2804 jours (mois de novembre 1954).



- Alger : explosions de bombes incendiaires à Mory-radio-Alger.
- Hussein-Dey : le dépôt de liège incendié.
- Blida : tentative d'attaque de la caserne Bizot qui se solde par la désertion d'un caporal musulman[1].
- Boufarik : une coopérative agricole incendiée : 25 millions de dégâts et explosions sous les ponts entre Boufarik et Alger. Barrages de pierres sur la route du village.
- Baba-Ali : Plusieurs engins incendiaires et explosifs au dépôt d'alfa de l'usine CELLUNAF (usine de fabrication de papier).
- Rovigo[2] : explosion d'un engin incendiaire au lieudit « *Rocher aux Pigeons* », près de Hammam Mélouane[3].
- Près de l'Alma[4] : une ferme agricole appartenant à un colon incendié[5].
- Entre Koléa et Gué-de-Constantine : poteaux télégraphiques sciés et incendiés[6].
- Malakoff [7] (région d'Orléansville) : attaque d'une poudrière de munitions, gardée par des sentinelles de la légion[8]
- La voie ferrée Alger-Oran, sabotée en deux lieux différents[9].
- **Zone V – Oranie**. **Mohamed Larbi ben M'hidi (1923-1957)**
- Oran : Georges Samuel Azoulay (28 ans), chauffeur de taxi, d'origine juive, tué.

---

[1] Mohamed Teguia, L'Armée de libération nationale en wilaya IV, Casbah Editions, Alger, 2006, p.20.

[2] Bougara de nos jours du nom du colonel M'hamed Bouguera (1928-1959), chef-lieu de daïra de la wilaya de Blida, situé à 24 km au nord-est du siège de la wilaya. A 34 km au sud d'Alger. Le village colonial est baptisé Rovigo du nom du sinistre Savary de Rovigo (1774-1833), gouverneur général de l'Algérie de 1831 à 1833, bourreau de la tribu martyre d'El- Aoufia, près d'El-Harrach au mois d'avril 1832.

[3] Op. cit. M. Téguia, p.20. Hammam-Melouane, chef-lieu de commune de la wilaya de Blida (30 km).

[4] Aujourd'hui Boudouaou, chef-lieu de daïra de la wilaya de Boumerdès (11 km).

[5] Op. cit. M. Téguia, p.20.

[6] Op. cit. M. Téguia, p.20.

[7] Oued-Sly de nos jours dans la wilaya de Chlef (ex-Orléansville puis El-Asnam), dont-il est situé à 14 km à l'ouest par la R.N 4 (Alger-Oran). Village de colonisation fondé en 1869 pour perpétrer une victoire de l'armée française en septembre 1855 sur les russes lors de la guerre de Crimée. Chef-lieu de commune qui dépend de la daïra de Boukadir (ex-Charon).

[8] Op. cit. M. Téguia, p.20.

[9] Op. cit. M. Téguia, p.20.

- Ahfir[1], région de Sabra (Tlemcen) : Plusieurs opérations de sabotage[2] (incendie de dépôts, chantiers de lièges, lignes téléphoniques et électriques et voies de communications routières et ferroviaires).
- Beni-Bahdel (Tlemcen) : Dévastation d'un monument historique, inauguré sous peu[3].
- Ouillis[4] (Mostaganem): une 4 C.V attaquée faisant un mort[5].
- Cassaigne[6] (Mostaganem) : tentative d'incendie et Laurent François (22 ans), demeurant à Picard, tué devant la gendarmerie du village[7]. Incendies de fermes de colons.

Le lendemain mardi 2, plusieurs militants et responsables du M.T.L.D, accusés d'êtres derrières les évènements sanglants qui ont eut pour théâtre plusieurs régions du pays, sont arrêtés et écroués dans les différentes prisons algériennes[8]

A Bône[9], ville côtière de l'est du pays, située à près de 600 km d'Alger, l'armée française pour parer au plus vite dans ce grand pôle algérien, fait débarquer trois bataillons de parachutistes[10] armés jusqu'aux dents pour maitriser la situation débordante et mater l'insurrection armée dans l'œuf.

Le journal « *Le Figaro*[11]», note ceci dans son édition de ce même jour, après l'embrassement général et le déclenchement de l'insurrection armée : « *La ligue arabe, les exilés du Caire ne sont sans doute pas les seuls à jouer contre nous la politique du pire. Les fils du complot ne passent pas toujours par le Caire*

---

[1] Hafir, lieudit situé sur le territoire de la commune d'Aïn Ghoraba où est élevée une stèle commémorative du 1er novembre. Ahfir, petite ville de l'empire chérifien située près des frontières algériennes.

[2] Mohamed Guentari, organisation politico-administrative et militaire de la révolution algérienne de 1954 à 1962, tome 1, OPU, Alger, 2000, p. 95.

[3] Op. cit. M. Guentari, p.95.

[4] Aujourd'hui Ben Abdelmalek Ramadane (chef-lieu de commune de la wilaya de Mostaganem), baptisé du nom du chahid (né en 1928 à Constantine), tombé au champ d'honneur dans la région.

[5] Op. cit. 2804 jours (mois de novembre 1954).

[6] Sidi Ali, chef-lieu de daïra de la wilaya de Mostaganem.

[7] https://ouest-tribune.dz/1er-1954-le-dahra-mostaganemois-etait-au-rendez-vous.

[8] Notre ouvrage, la chronologie algérienne 1830-1962, T.1, Imprimerie Ishak, Boufarik, 1999, p.279.

[9] Annaba de nos jours, chef-lieu de wilaya depuis 1955, considéré juste titre comme la 4e plus grande et importante ville algérienne après Alger, Oran et Constantine.

[10] Op. cit. 2804 jours (mois de novembre 1954).

[11] Journal français fondé en 1826.

[...]. Et d'ajouter : « *La France ne se battra pas toujours contre les ombres. Il faudra*, conclut-il, *que les masques tombent un jour* ».

Après trois jours du déclenchement de l'action armée, l'autorité coloniale est toujours sous le choc, ce qui le conduit de déclarer par le biais de son gouverneur général, Roger Léonard [1] le mercredi 3, dans une conférence de presse tenue à Alger: « *le mot d'ordre est venu de l'étranger*[2] ». Le lendemain jeudi 4, on annonce la liquidation du garde forestier François Braun, tué dans sa maison forestière de la Mare-d'Eau, près de Saint-Lucien (Zahana).

Le vendredi 5, « *L'Aurore*[3] », écrit dans édition de ce jour sous la plume de son journaliste Robert Bony [4] que les exécutants sont armés et commandés du dehors.

Dans la même journée à Paris l'autorité coloniale procède à la dissolution du M.T.L.D [5] par décret signé conjointement par le président du conseil, Pierre Mendès-France [6] et le ministre de l'intérieur, François Mitterrand[7]. Le même jour, « *l'Algérie Libre*[8] », organe de presse du parti est suspendu.

Ce décret, stipule dans son article premier ce qui suit : « *Le Mouvement pour le Triomphe des Libertés Démocratiques (M.T.L.D),* ainsi que toutes organisations ou asso-ciations qui en émanent ou s'y rattachent directement, sont et demeurent dissous sur le territoire de la République Française ».

---

[1] Roger Léonard (1898-1987), préfet de police depuis 1947 est nommé gouverneur général de l'Algérie le 12 avril 1951 jusqu'au 26 janvier 1955.

[2] Op. cit. 2804 jours (mois de novembre 1954).

[3] Journal métropolitain, fondé en 1897 et paraissant à Paris (France).

[4] Pseudonyme du Journaliste André Guérin, dit Drégérin (1899-1988).

[5] Hocine Bouzaher, la justice répressive dans l'Algérie coloniale 1830-1962, Editions Houma, Alger, 2004, p. 226.

[6] Pierre Mendès France (1907-1982), investi président du conseil le 18 juin 1954 et puis ministre des Affaires étrangère à partir du 19 juin 1954 au 20 janvier 1955. Il cède la présidence du conseil à Edgar Faure le 23 février 1955 qui prend aussi les Affaires étrangères.

[7] François Mitterrand (1916-1996), ministre de l'intérieur du 19 juin 1954 au 5 février 1955. Président de la république française (1981-1995).

[8] Journal anticolonialiste fondé à Paris en 1949.

-ciations qui en émanent ou s'y rattachent directement, sont et demeurent dissous sur le territoire de la République Française ».

La veille, jeudi 4, on enregistre un combat des plus meurtriers [1] dans la forêt de Bourahma, à Ouled-Larbi, près d'Ouillis, non loin de Cassaigne dans la région de Mostaganem où l'armée d'occupation vient de repérer un groupe de combattant algérien. On déplore la mort du brave et valeureux Ben Abdelmalek Ramdhane, dit Si Abdallah adjoint de Ben M'hidi (1923-1957), tombé au champ d'honneur les armes à la main après avoir avec grand courage et une grande bravoure tenu la dragée haute à une unité de l'armée française.

Le journal « *le Monde*[2] » rapporte dans son édition du samedi 6 la déclaration faite par le ministre de l'intérieur François Mitterrand devant la commission de l'intérieur de l'Assemblée nationale française, avant de se rendre au conseil des ministres[3]: « *On ne peut tolérer la rébellion de citoyens français [...] la seule négociation, a-t-il dit, c'est la guerre*[4] *».*

Le dimanche 7 novembre, ce même ministre de l'intérieur, intervenant sur les ondes de la radio française, condamne de la manière la plus énergique l'insurrection en déclarant[5] : *«Il y a deux mois, la catastrophe d'Orléansville*[6] *frappait l'Algérie et avec elle, la Nation française toute entière [...]. [...) Mais voici qu'aujourd'hui, par la volonté de quelques uns, un nouveau drame atteint les trois départements d'Algérie. Pendant la nuit du 31 octobre au 1er novembre, on a tué, incendié, provoqué l'émeute et le désordre, et pourquoi ? Pourquoi donc furent-ils abattus ce jeune instituteur et sa femme*[7]*, qui devaient le lendemain commencer leur belle et difficile mission au cœur même de l'Aurès ? Ils venaient apporter aux enfants algériens les leçons d'une vieille et haute culture, en même temps que les richesses d'un cœur fraternel. Que cherchaient donc leurs assassins ? Voulaient-ils aussi, en abattant le caïd de M'Chouneche, Ben Hadj Sadok qui retournait à son poste de responsabilité [...] ».*

---

[1] Op. cit. 2804 jours (mois de novembre 1954).

[2] Journal paraissant en France, créé en 1944.

[3] Le Monde du samedi 6 novembre 1954.

[4]https://fresques.ina.fr/mitterrand/fiche-media/Mitter00086/allocution-de-francois-mitterrand-sur-la-toussaint-sanglante.html

[5] Faisant allusion au violent tremblement de terre qui avait ébranlé la ville de Chlef dans la nuit du 9 septembre 1954 (El-Asnam de 1963 à 1981).

[6] Guy monnerot et sa femme Janine (décédée en 1994), interceptés le 1er novembre 1954 à 7 heures du matin dans le car de voyageurs faisant la liaison Biskra-Arris, dans les gorges du Tighanamine, par le groupe dirigé par Chihani El Bachir (1929-1955).

[7] Neuvième session de l'Assemblée Générale des Nations Unies qui s'est ouverte le 21 septembre 1954 et s'est achevée le 17 décembre 1954.

« Qu'a-t-on voulu prouver en tirant à bout portant sur ces jeunes soldats qui montaient la garde d'un casernement ? Crimes odieux contre d'innocentes victimes, crimes absurdes et qui seront châtiés, car celui qui emploie de tels moyens doit savoir qu'il sera frappé à son tour […]. […] Si les meneurs ont voulu alerter l'opinion internationale, à la veille d'une session des Nations Unies [7], *ils ont eu tort. L'Algérie, c'est la France, et la France ne reconnaîtra pas chez elle d'autre autorité que la sienne ».*

A Paris et en Provence, cette journée du dimanche 7, jour férie en France, est marquée par de nombreuses perquisitions [1] montées par la police française contre des sièges d'organisations politiques et para-politiques algériennes pour leur appartenance au F.L.N et son soutien à la guerre d'indépendance de l'Algérie.

La chasse aux algériens [2] de toutes confessions politiques confondues se poursuit à une grande cadence. Le journal « *La Dépêche Quotidienne* [3]», paraissant à Alger, titre en gros caractères à la « Une » de sa livraison de ce même jour : « Moulay Merbah [4], lieutenant de Messali El-Hadj en Algérie est arrêté et écroué à Barberousse [5] ».

Le journal « *l'Observer* [6] » de Londres, commentant l'insurrection algérienne contre l'ordre établi en Algérie, note dans son édition du dimanche 7 novembre: « *la soudaine explosion de guérilla en Algérie n'est pas qu'un incident le plus imputable aux bandes terroristes, elle marque l'approche d'une épreuve décisive pour la politique des leaders du nationalisme arabe en Egypte, aussi bien que dans toute l'Afrique nationale française d'une part et la politique française d'autre part* [7] ».

II

SEMAINE du lundi 8 au

dimanche 14 novembre.

Le premier jour de la seconde semaine du déclenchement de la révolution qui coïncide avec la journée du lundi, s'entame avec l'arrestation d'Ahmed Zabana (28 ans) dans la région de Saint-Lucien[1], non loin des villes de Saint-Denis-du-Sig et Mascara lors d'un accrochage à proximité de Ghar Boudjelida[2], situé dans Djebel Gaada. Atteint de deux balles, il est conduit d'abord à l'école communale

---

[1] Op. cit. 2804 jours (mois de novembre 1954).

[2] La Dépêche Quotidienne du dimanche 7, Lundi 8 novembre 1954, p.1.

d'El Gaada[1], avant son transfèrement à l'hôpital. Monsieur Casé, l'instituteur de l'école, montra du doigt le blessé et ses compagnons d'armes à ses élèves pour les terroriser, en leur disant : « *Voilà ce qui vous arrivera si vous suivez les rebelles*[2] ».

« *La Feuille d'Avis de Neuchâtel*, le plus vieux journal helvétique[3], donne son analyse de la situation qui prévaut en Afrique du Nord et en Algérie dans son édition du mardi 9 novembre en ses termes[4] : « *[...] le gouvernement de Mendès France, utilise les mêmes procédés répressifs, que ses prédécesseurs au Maroc et en Tunisie, des procédés qu'il a lui-même condamnés en Tunisie ou en Indochine et certes, il prétend avec les raisons les plus pertinentes (puisque l'Algérie est pleinement intégré à la France), que ce n'est pas la même chose. Mais allez persuader les chefs du nationalisme arabe que ce que Paris est entrain de consacrer aux deux extrémités du Maghreb ne s'aurait l'être dans sa partie centrale ! »* .

Sur le théâtre des opérations, on enregistre un violent accrochage entre Foum-Toub [5] et Arris [8] le mercredi 10, opposant un détachement de l'armée française à des éléments de l'A.L.N. Selon le journal « *La Dépêche Quotidienne* » du lendemain jeudi 11 qui rapporte l'information, que trois rebelles ont été tués et plusieurs blessés de part et d'autres. Ce même organe de la presse coloniale algéroise ajoute en outre que le Caïd de M'Chounèche [9] avec 20 goumiers contint l'assaut de 80 fellagas [10].

Pour sa part « *L'Aurore* », quotidien français, paraissant en métropole, pense dans sa livraison du jeudi 11, que : « *les évènements d'Algérie sont une preuve d'une signification exceptionnelles* ».

Ce même jeudi, le préfet d'Alger[11], M. Trémeaud (51 ans), prend un arrêté plaçant sous séquestre tous les biens du M.T.L.D. L'article premier, de cet arrêté stipule : « Sont placés sous séquestre[1] dans le département d'Alger tous les biens, droits et intérêts du groupement intitulé *Mouvement pour le Triomphe des Libertés Démocratiques* (M.T.L.D) et de toutes les organisations ou associations qui en émanent ou s'y rattachent et dont la dissolution a été prononcée par décret du 5 novembre 1954.

---

[1] Fondé en 1885 et paraissant en Algérie.

[2] Moulay Merbah (1913-1997), homme politique et figure du nationalisme algérien. Son fils n'est autre que le cinéaste Lamine Merbah qui s'est illustré en 1977 avec son film les déracinés (Béni Hendel).

[3] Prison d'Alger située à Bab El Oued, connue aussi par le nom de Serkadji, créée en 1856. C'est une ancienne fortification au temps de la régence d'Alger. Serkadji signifie Palais ou hôtel.

[4] The Observer, hebdomadaire anglais crée en 1791, paraissant tous les dimanches (le premier numéro est publié le dimanche 4 décembre 1791).

[5] The Observer du dimanche 7 novembre 1954.



Le vendredi 12, on signale le bombardement à l'armement lourd en Grande Kabylie par l'armée française, et dans les Aurès, des tracts sont balancés à partir d'hélicoptères, invitant les populations civiles à rejoindre les zones de sécurités pour se mettre à l'abri. Ces tracts annoncent en ces termes l'intervention éminente de l'armée d'occupation dans la région contre tout ce qui bouge : « *Bientôt un malheur terrifiant s'abattra sur la tête des rebelles, après quoi régnera de nouveau la paix française...*[2] ».

Ces tracts rédigeaient dans un langage imagé et accessible aux gens des Chaouïa qui savaient lire et écrire. Pour frapper les imaginations des populations civiles, on ne lâchait pas moins de 80.000 tracts au-dessus des douars[3] de Ghassira, Ichmoul, Zelatou et Oued-Taga.

Le même jour, le gouvernement français, balayé énergiquement par les flots des vagues, fait une déclaration fracassante par le biais de son président du conseil, Pierre Mendes France, qui accuse nommément l'Egypte d'être derrière l'éclatement de l'insurrection en Algérie lors d'un débat à l'Assemblée Nationale française où il dit devant les parlementaires [4] : « [...]*Sur le plan technique, la France s'emploie encore à aider l'Egypte ; l'été dernier, dit-il, une mission de banquiers français est allée étudier sur place dans quelle conditions des capitaux français pourraient être investis dans la construction du barrage d'Assouan. Le moment est venu pour le gouvernement égyptien, ajoute-il, de prendre ses responsabilités* ».

Son ministre de l'intérieur, François Mitterrand, trop désemparé, fait quant à lui dans le même hémicycle la déclaration suivante aux députés, lorsque la parole lui fait donnée par le président de l'Assemblée [5]:

« **M. le président** -. La parole est à M. le ministre de l'Intérieur.

« *Mesdames, messieurs,* commence-il, *je pense que l'Assemblée nationale à la fin de ce débat, voudrait connaître le plus exactement possible le déroulement des faits dont nous parlons. C'est ainsi que, dans la nuit du 31 octobre au 1er novembre, des attaques à main armée, des attentats à la bombe, des sabotages de lignes et de voies de communication, des incendies enfin ont eu lieu sur l'ensemble du territoire algérien, de Constantine à Alger et d'Alger à Oran* ».

« *Dans le département de Constantine,* ajoute-il, *vous le savez, se produisirent les événements les plus graves. Là, cinq personnes furent tuées : un officier, deux soldats qui remplissaient leur devoir, un caïd et un instituteur, dans les conditions qui furent rappelées à cette tribune et dont personne ne dira suffisamment le caractère symbolique. De jeunes instituteurs sont venus accomplir – et c'était le premier jour – la tâche qu'ils avaient choisie. Et voilà qu'ils sont frappés. Sauront-ils pourquoi ? Sans*

doute non, les choses sont vite faites. Assassinés, ils ont quand même le temps d'apercevoir le frère musulman [1] *qui tente de les défendre et qui meurt le premier* ».

[...] *Voilà donc qu'un peu partout, d'un seul coup, se répand le bruit que l'Algérie est à feu et à sang.*[...] *Eh bien ! non, cela ne sera pas, parce qu'il se trouve que l'Algérie, c'est la France, parce qu'il se trouve que les départements de l'Algérie sont des départements de la République française. Des Flandres* [2] *jusqu'au Congo [...].* Ici, François Mitterrand, vit dans une grande chimérique et veut volontairement oublier, voire ignorer que le train de la révolution algérienne s'est mis en branle et rien ne peux stopper son élan.

En Algérie, le leader de l'U.D.M.A (Union Démocratique du Manifeste Algérien)[3], Ferhat Abbas (55 ans), note dans son journal « *La République Algérienne*[4] », n° 46 du samedi 13, organe de ce mouvement politique, au sujet du déclenchement du 1er novembre : « *Notre position est sans équivoque [...]. Nous continuons à être persuadés que la violence ne réglera rien* [5]».

La fin de la semaine qui correspond au dimanche 14 novembre, on enregistre un grand acte de bravoure [6] par une unité de l'A.L.N

, composée d'une quarantaine d'hommes qui frappe fort en attaquant le village de Pasteur[7] petit centre de colonisation dans le département de Batna. La presse coloniale[8] pour minimiser les dégâts,

---

[1] Faisant allusion au caïd de M'Chounèche, l'octogénaire Hadj Sadok, abattu le 1er novembre 1954.

[2] Une partie de l'ancien comté de Flandre, appelée Flandres françaises dont la capitale est la ville de Lille distante du Congo-Brazzaville en Afrique de plus de 8000 km.

[3] Parti politique algérien créé en 1946, par Ferhat Abbas (1899-1985), originaire de Taher (Jijel), homme politique algérien, partisan dans un premier temps de l'intégration et l'assimilation. Il est le 1er Président du G.P.R.A (Gouvernement Provisoire de la République Algérienne), fondé au Caire (Egypte) le 19 septembre 1958.

[4] Hebdomadaire de l'U.D.M.A, fondé par F. Abbas en 1947 sur les débris du journal l'Egalité (1944), des A.M.L (Amis du Manifeste et de la Liberté), mouvement politique algérien de F. Abbas créé le 14 mars 1944.

[5] Op. cit. 2804 jours (mois de novembre 1954).

[6] Op. cit. 2804 jours (mois de novembre 1954).

[7] Aujourd'hui Sériana, chef-lieu de daïra situé à 30 km au nord du chef-lieu de la wilaya de Batna, composé des communes de Lazrou, Zanat El Beïdha.

[8] Journal d'Alger du mardi 16 novembre 1954.

parlent d'un garde champêtre tué et un européen blessé. L'A.L.N déplore la perte de l'un de ses éléments, tombé au champ d'honneur[1]

Le journal « *Le Monde* », revient sur cette audacieuse attaque **de l'AL.N** dans sa livraison du mercredi 17, en titrant en gros caractères : « **QUARANTE BANDITS EN ARMES ont attaqué le petit village de Pasteur.** Il livre ensuite le film de l'attaque selon la reconstitution faite par son correspondant sur place : « **Batna, 16 novembre.** - *Tandis que les hors-la-loi paraissaient réduits à la défensive à la suite des opérations effectuées par les parachutistes au sud de Foum-Toub, ils viennent de manifester brutalement leur présence tout près de Batna.*

« *C'est en effet le petit village de Pasteur qui, situé à 15 kilomètres de cette ville, a subi dans la soirée de dimanche l'attaque d'un groupe d'une quarantaine d'individus armés* [1]*. Les premiers coups de feu avaient éclaté vers 20 h. 30, au nord du village, près de la maison du docteur Vezon. Rapidement la fusillade s'étendit dans l'agglomération, où des gardes civils avaient été répartis. Le docteur put accompagner sa femme à la mairie en empruntant une voie détournée. Puis il refit le chemin en sens inverse, en compagnie du garde champêtre B. Ahmed. Celui-ci, apercevant un homme tapi dans l'ombre, l'interpella. Le bandit riposta en tirant deux balles : le garde fut tué sur le coup. Blessé, le docteur Vezon put cependant faire feu et abattre son agresseur* ».

« *Les hors-la-loi se répandaient d'autre part dans le village,* ajoute-il, *déchargeant leurs armes sur des maisons européennes, la poste et même un café maure. Abrités derrière des arbres, les gardes civils ripostèrent, tandis que les colons riraient de leurs maisons. La fusillade se poursuivit jusqu'à 4 heures lundi matin* ».

« *Les habitants ne purent demander de secours,* précise-il, *car les assaillants avaient coupé la ligne téléphonique de Sétif. Au jour, les assaillants avaient disparu. Dans les rues les murs portaient de nombreuses traces de balles ou de chevrotines, les terroristes ayant utilisé aussi bien des fusils de guerre que des fusils de chasse* ».

« *Un détachement motorisé de chasseurs est entré dans Pasteur peu après l'aube et a entrepris aussitôt des patrouilles aux alentours. Plus tard dans la matinée arrivèrent des chasseurs à pied* ».

Pour donner un meilleur attrait à son récit romanesque et attiré beaucoup de monde sur son article de guerre, ce correspondant brosse le tableau suivant : « *Le corps du bandit abattu par le docteur Vezon*

---

[1] Op. cit. 2804 jours (mois de novembre 1954).

était demeuré sur un trottoir. L'homme, chaussé de sandales bleues et armé d'un Mauser, portait un uniforme kaki. Sa musette était un véritable paquetage de campagne : peigne, savon, linge de rechange, fil, aiguilles, capsules pour cartouches de chasse et morceau de galette. Les enquêteurs n'ont trouvé sur le corps aucun papier d'identité ».

III

SEMAINE du lundi 15

au dimanche 21 novembre.

L'armée française entame tambour battant la troisième semaine depuis que la guerre d'indépendance algérienne est déclenchée. Un frappé en règle sur le peuple algérien qui ne s'avoue guère vaincu et défend crânement sa liberté confisquée depuis des lustres.

Ce lundi 15, l'aviation française, comme promis par ses tracts balancés trois jours plutôt à l'aide d'hélicoptères, rentre en action et bombarde aveuglement la région de l'Aurès, en faisant un carnage et en semons une grande désolation par l'incendie de plusieurs décheras et douars de cette contrée de l'Est Algérien[1].

Au Caire (Egypte), la délégation extérieure du F.L.N, composée du quatuor Ahmed ben Bella-Mohamed Boudiaf-Mohamed Khider-Hocine Aït Ahmed, anime une conférence de presse [2] ce même lundi, revendiquant l'élection d'une Assemblée Constituante souveraine en vue de l'accession de l'Algérie à son indépendance.

Le lendemain mardi 16, une entrevue [3] se tient à Kouriet [4] (Kabylie) entre le chef de la zone III, Krim Belkacem (32 ans) et Arezki Ladjali (34 ans), membre du bureau politique du M.T.L.D, aile « Messali »

[1] Op. cit. 2804 jours (mois de novembre 1954).

[2] Op. cit. 2804 jours (mois de novembre 1954).

[3] Op. cit. 2804 jours (mois de novembre 1954).

[4] Le nom d'un massif montagneux en Kabylie de 1417 mètres, situé à proximité de la localité Taguemount. Ancien territoire de la tribu de Béni Sedka Chennacha, délimité par arrêté du 7 mars 1898 et constitué en un seul douar nommé Kouriet.

après l'éclatement du mouvement, aménagé par Ali Zamoun (21 ans). Krim en fin diplomate, sollicite à son interlocuteur une aide matérielle qui sera destinée aux combattants. Effectivement, une somme de deux millions d'anciens francs, collectée auprès des émigrés en France parvient à Krim dès le mois de décembre.

La guerre s'intensifie de plus en plus et prend de l'ampleur chaque jour d'avantage, en acculant les troupes de l'armée françaises par des offensives militaires meurtrières. C'est ainsi que le mercredi 17, l'A.L.N déclenche une offensive militaire fructueuse [1] contre des unités de l'armée française stationnées dans la région de Hassi-Khelifa [2] dans le Souf algérien, en lui infligeant des pertes certaines.

En France, le président du conseil, Pierre-Mendès France, pour ramener les grandes puissances à cautionner sa politique expansionniste et solliciter des aides conséquentes pour continuer sa destructible guerre en Algérie, se rend en Amérique du Nord[3]. Sa visite dura une dizaine de jours et l'entama par le Canada (15 au 17 novembre), ensuite il se rend aux Etats Unis d'Amérique (U.S.A) pour avoir l'aval du président Dwight David Eisenhower[4]. Il rentre à Paris le mercredi 24 du mois[5], venant de Washington, après son discours prononcé à New-York le lundi 22 [6] devant l'Assemblée général de l'O.N.U[7].

---

[1] Op. cit. 2804 jours (mois de novembre 1954).

[2] Aujourd'hui chef-lieu de daïra dans la wilaya d'El-Oued dont-il est à situé à près de 28 km par les nationales 16 et 48.

[3] Journal « Le Monde » du 24 novembre 1954.

[4] 34e président des U.S.A (1890-1969), président du 20 janvier 1953 au 20 janvier 1961, en succession d'Harry Truman (1884-1972).

[5] Aéroport d'Orly (Paris) vers 14 h 45 (Le Monde du 24 novembre 1954).

[6] Op. cit, Le Monde 24 novembre 1954.

[7] Organisation des Nations Unies, créée en 1945 sur les débris de la Société des Nations.

François Mitterrand, ne sait où donner de la tête. Acculé d'une part par la guérilla algérienne et d'autre part impliqué jusqu'au cou dans l'affaire dite « *Affaire des fuites* [1]». Il est entendu devant le conseil de la République le jeudi 18 novembre [2] lors du débat consacré à cette affaire.

Devant les échecs cuisants enregistrés sur le terrain devant les hommes de l'A.L.N, le gouverneur général, Roger Léonard et Paul Cherrière[3], général de corps d'armée, commandant la X^{ème} région militaire, se rendent à Paris [4] le vendredi 19, pour recevoir de nouvelles instructions pour mâter l'insurrection armée du 1er Novembre. Ils sont de retour à Alger, le lendemain samedi 20 après un voyage éclair.

Le préfet d'Alger, faisant suite de son arrêté du 11 novembre relatif de la mise sous séquestre de tous les biens du M.T.L.D dans son département, prend un second arrêté [5] en date du vendredi 19, déterminant les associations et organisations émanant du parti séquestré. Il cite dans son article premier, les journaux paraissant en langue française, *l'Algérie Libre*, *la Nation Algérienne* [6] et ceux de langue arabe, *Sawt Echaâb* [7] et *Sawt El Djezaïr*[8]. La Société Algérienne de Presse et d'Edition (S.A.P.T.E),

---

[1] Un complot qui ébranle au cours de l'été 1954 la IV^{e} république de René Coty et le gouvernement de Mendès-France. Des documents « secrets défense » seraient transmis par un ministre au parti communiste français. Les soupçons se portent sur le ministre de l'intérieur, F. Mitterrand, qui est innocenté par la D.S.T (Direction de la Sécurité du Territoire) après maintes enquêtes.

[2] Op. cit. 2804 jours (mois de novembre 1954).

[3] Paul Raymond Philippe Cherrière (1895-1965), ancien commandant la division territoriale d'Oran puis commandant du 19^{e} Corps d'armée (CA) à Alger. Il s'est illustré férocement lors de la guerre d'Algérie par sa manière forte et le tout-répression. Remplacé en 1955 par le général Henri Lorillot (1901-1985).

[4] Op. cit. 2804 jours (mois de novembre 1954).

[5] La justice répressive dans l'Algérie coloniale 1830-1962, Hocine Bouzahar, Editions Houma (Alger), 2004. PP. 228/229.

[6] Après l'éclatement du M.T.L.D en deux tendances (amis de Messali et membres du comité central) lors du congrès extraordinaire du 13 au 16 août 1954, les centralistes décident de lancer un nouveau journal au mois de septembre 1954. L'Algérie Libre, fondé en 1949, reste fidèle à Messali.

[7] Parution du 1er numéro le 21 août 195, organe de l'aile des Messalistes, rédacteur en chef, Moulay Merbah (1913-1997).

[8] Parution du 1er numéro à Alger au mois de novembre 1953, rédacteur en chef Mustapha Ferroukhi de Miliana (1922-1960), délégué à l'Assemblée algérienne.

située 9 rue, Borély-la-Sapie[1] à Alger est aussi concerné par cette mesure de séquestre, ainsi que le Comité de Soutien des Victimes de la Répression (C.S.V.R[2]), place de Chartes[3] à Alger.

Ce vendredi c'est aussi une grande perte dans les rangs de l'A.L.N qui déplore la mort du valeureux combattant Badji Mokhtar[4] (35 ans), tombé au champ d'honneur les armes à la main dans un violent engagement contre les forces à Medjez-Sfa[5], dans la région de Guelma.

Le lendemain samedi 20, le préfet de Constantine, Pierre Dupuch [6] (43 ans), emboite le pas au préfet Trémeaud, en prenant un arrêté analogue [7] concernant son département. L'article premier de cet arrêté préfectoral de Constantine est ainsi conçu : « *Sont placés sous séquestre dans le département de Constantine tous les biens immobiliers et meubles corporels, situés ou ayant leur assiette dans le département de Constantine et appartenant au groupement intitulé Mouvement pour le Triomphe des Libertés Démocratiques (MTLD), et de toutes les organisations ou associations qui en émanent ou s'y rattachent et dont les dissolution a été prononcée par décret du 5 novembre 1954* ».

Le dernier jour de la troisième semaine consécutive depuis que l'Algérie est à feu et à flamme, soit le dimanche 21, le ministre de l'intérieur, François Mitterrand, très désemparé de ce qui se passe sur le terrain, accorde une brève interview au journal métropolitain « le *Parisien Libéré* [8]» où il déclare à

---

[1] Actuellement rue Mohamed Seghir Saidaoui à Bab El Oued. C'est aussi le nom colonial à partir de 1905 de l'actuel chef-lieu de daïra Ouamri (wilaya de Médéa). Pierre-Martin Borély de La Sapie (1814-1895), ancien maire de Boufarik.

[2] Ou le Comité de Secours des Victimes de la Répression, fondé en 1949.

[3] Rue Amar El Kama de nos jours à Alger.

[4] Badji Mokhtar né le 17 avril 1919 à Annaba. Son nom est attribué à l'université de Annaba, à un bateau de la Compagnie maritime Algérie Ferries « Badji Mokhtar III », mis en service le 1er novembre 2021 pour accomplir sa première traversée d'Alger vers Marseille. Coût du Ferry, 175 millions de dollars. C'est aussi le nom d'une wilaya créée en 2019 et officialisée en 2021. Durant la colonisation française la commune de Bordj Badji Mokhtar, portait le nom du Bordj le Prieur.

[5] Ancien village de colonisation créé par décret du 2 septembre 1959, qui dépendait de la commune de Souk Ahras. Rattaché à Duvivier (Bouchegouf) par décret du 10 décembre 1868. Aujourd'hui chef-lieu de commune qui dépend de la daïra de Bouchegouf (Wilaya de Guelma).

[6] De son nom complet Pierre-marcel-Robert Dupuch (1911-1976), ancien Conseiller technique auprès du résident de France en Tunisie, est préfet de Constantine du 10 juillet 1954 au 02 mai 1956.

[7] Op. cit. H. Bouzahar, PP. 230/231.

[8] Fondé en 1944 et disparait de la scène médiatique française en 1986.



propos de l'insurrection algérienne[1] : «*Cette opération devait être lancée en janvier prochain* (faisant allusion au déclenchement du 1er Novembre en janvier 1955). *Nous le savions,* précise-il, *et avions pris toutes nos précautions*. Il ajoute en outre : « *Le mouvement lancé par les émeutiers n'a pas atteint son but* », en faisant exprès d'ignorer les revers subis par l'armée d'occupation devant les unités de l'A.L.N et les succès politiques majeurs remportés par le F.L.N, pour faire connaître la cause légitime du peuple algérien en lutte pour arracher son indépendance.

IV

SEMAINE du lundi 22

au mardi 30 novembre.

La 4ème semaine depuis que la guerre d'indépendance est déclenchée contre la France, s'ouvre le lundi 22 novembre. Tous les journaux d'Alger paraissant le soir, commentent l'ultimatum du gouverneur général[2], Roger Léonard, lancé aux Auréssiens et le bombardement envisagé dans cette région de l'Est du pays. Le gouvernement français avance comme prétexte de cette éventuelle intervention militaire musclée, comme une opération chirurgicale pour venir à bout, selon eux, des rebelles algériens et les déloger de leurs repères inexpugnables. En réalité cette opération militaire aérienne de grande envergure est envisagée en représailles des populations civiles qui demeurent solidaires et unies jusqu'aux os avec les combattants de la cause nationale.

Pour isoler le F.L.N/A.L.N à l'échelle maghrébin et faire pression sur les pays voisins, le gouvernement français accorde le mardi 23, une aide financière conséquente de 34 milliards d'anciens francs [3] à la Tunisie et au Maroc, sous protectorat français depuis 1881 et 1912. D'ailleurs le gouvernement français travaille en ce sens, pour que ces gouvernements se désolidarisent avec le peuple algérien qui vient de choisir la voie de la liberté.

Pour colmater la brèche devenue trop béante aux yeux de l'opinion publique française et internationale, le gouvernement français s'emploie fort par l'intermédiaire de ses satellites à faire comprendre à tous les niveaux que le problème algérien est d'ordre purement social. C'est dans cette

---

[1] Op.cit. Tiab, chronologie algérienne 1830-1962, p.280.

[2] Op. cit. 2804 jours (mois de novembre 1954).

[3] Op. cit. 2804 jours (mois de novembre 1954).

optique, qu'on assiste le mercredi 24 à un débat à l'Assemblée algérienne [1] dont les élus européens et musulmans insistent lors des discussions, d'activer pour solutionner le grand problème social qui se pose en Algérie et affecte la société algérienne dans son ensemble. Là, ce n'est qu'une dérobade et un moyen de détourner les diverses opinions du véritable problème algérien qui est exclusivement identitaire. La contradiction tombe dans la même journée, lorsque M. Emmanuel Temple (59 ans) [2]ministre de la défense, fait la déclaration suivante : « *des cadres de l'Indochine seront affectés à l'encadrement des - Goums [3] – en Algérie* ! Ce qui explique, que la France demeure pour toujours un état policier par excellence et le volet social au profit de l'Algérien est l'un de ses derniers soucis.

L'état policier continue de sévir au grand jour en Algérie, avec cruauté, en employant le gros bâton. Benyoucef Benkhedda[4], un centraliste du mouvement M.T.L.D-dissous, est arrêté à Alger le jeudi 25, pour avoir adressé conjointement une lettre ouverte [5] (*lettre remise par l'intermédiaire d'Ahmed Bouda[6] et Mustapha Ferroukhi[7], membres à l'Assemblée algérienne, également arrêtés en même temps que*

---

[1] Op. cit. 2804 jours (mois de novembre 1954).

[2] Jacques-Marie-Emmanuel Temple, dit Temple-Boyer (1895-1988). Ancien avocat, élu député de L'Aveyron lors des élections législatives du 26 avril 1936 jusqu'en 1942, préfet d'Alger en septembre 1942 puis de nouveau député de 1946 à 1958. Il avait occupé plusieurs portefeuilles ministériels dont ministre de la défense du 3 septembre 1954 au 19 janvier 1955.

Jacques-Marie-Emmanuel Temple, dit Temple-Boyer (1895-1988). Ancien avocat, élu député de L'Aveyron lors des élections législatives du 26 avril 1936 jusqu'en 1942, préfet d'Alger en septembre 1942 puis de nouveau député de 1946 à 1958. Il avait occupé plusieurs portefeuilles ministériels dont ministre de la défense du 3 septembre 1954 au 19 janvier 1955.

[3] Contingent de militaires recrutés parmi la population algérienne. On dit d'un soldat de ces contingents, goumier, identique à celui de harki.

[4] Benyoucef Benkhedda (1920-2003). Originaire de Berouaghia où il est né le 23 février. Pharmacien de formation et militant du MTLD. Second président du G.P.R.A (1961-1962).

[5] Op. cit. 2804 jours (mois de novembre 1954).

[6] Ahmed Bouda, né à Boudouaou le 3 avril 1907, analphabète jusqu'à l'âge de l'adolescence puis en autodidacte il apprit seul à lire et à écrire les langues arabe et française. Considéré comme l'une des figures les plus significatives du nationalisme algérien. Arrêté à Alger en compagnie de Benkhedda le 25 novembre 1954 lors de la remise de la lettre à F. Mitterrand. Libéré en avril 1955. Il décède à Alger le 20 février 1999.

[7] Mustapha Ferroukhi, originaire de Miliana où il est né le 15 décembre 1922. Militant du MTLD et député à l'Assemblée algérienne (1947-1954). Arrêté le 25 novembre 1954 et écroué à Barberousse (Alger) en compagnie de Bekhedda et Ahmed Bouda. A sa libération en avril 1955, il s'enfuit en France grâce à l'aide du

Benkhedda) au ministre de l'intérieur, François Mitterrand venu en Algérie réaffirmer haut et fort que l'Algérie était française et elle le demeure pour l'éternité.

Cette lettre disait en substance [4] : « [...] *nécessaire et urgent de s'engager dans une politique d'apaisement dont la cessation de la répression et des poursuites en cours. La libération de tous les détenus politiques, le vote d'une large amnistie et enfin la reconnaissance à tous les Algériens du droit d'exercer normalement toutes les libertés démocratiques théoriquement garanties par la constitution française peuvent et doivent être les premières mesures ».*

Lors de son voyage de quatre jours dans l'Est du pays du samedi 27 au mardi 30 novembre, Mr. Mitterrand s'est rendu successivement dans les Aurès et à Biskra pour signaler sa présence et faire un grand tapage médiatique. Dans cette dernière ville, il fait la déclaration suivante dans la matinée du lundi 29 devant de militaires regroupés autour de lui, de dignitaires musulmans et un parterre de journalistes [5] : «*Nous sommes donc au milieu du troisième jour de ce trop bref voyage à travers la région qui a le plus souffert de la tentative insurrectionnelle manquée. Hier (dimanche 28, ndlr) et avant hier, nous avons vu des régions fort différentes. Aussi bien par tempérament de population, par l'aspect du relief et, soit à Arris, soit à Foum-Toub, soit à T'Kout, nous avons pu faire une sorte de pèlerinage [...]. Un peu plus loin, il ajoute :* « *Cependant il semble bien qu'à travers toute l'Algérie et spécifiquement dans ces lieux, en direction de Biskra, Khenchela et de Batna, on ait voulu lever le peuple contre celui qu'on appelait l'étranger ou l'occupant, le Français. La population n'a pas compris ce langage car elle est française [...*].

Pour mettre fin à son terne colloque, il menace directement les populations civiles en ces termes en tant que porte parole du gouvernement : « *Il faut que les populations comprennent qu'elles doivent nous aider, ou bien qu'elles s'exposent par la force des choses et malgré notre volonté à souffrir davantage de la situation présente. Sans le concours des populations rien n'est tout à fait possible, sans aucun doute, mais les premières victimes si elles n'agissent pas dans ce sens, ce sera (sic) elles [...] Voilà ce que je vous dis, au nom du gouvernement.».*

Lors de son arrivée en Algérie, trois jours plutôt [1](vendredi 26), il avait parlé de 528 terroristes arrêtés et selon lui, 60% viennent du M.T.L.D. Il est à noter que ces menaces en directions des populations civiles, ont déjà reçues un début d'exécution avant l'allocution de ce ministre[2], si on sait

---

FLN avant de rejoindre Tunis. Il décède le 17 août 1960 au-dessus de Kiev (Ukraine) lors du crash de son avion le transportant à Pékin pour occuper le poste d'ambassadeur du G.P.R.A.

[1] Op. cit. 2804 jours (mois de novembre 1954).

[2] Op. cit. 2804 jours (mois de novembre 1954).



que le samedi 27, avec son arrivée dans la région, neuf avions de chassent bombardent la mechta de Taghit [1] (Aurès) où une paisible vieille dame, répondant au nom de Essaouka Zaâf est tuée et une autre jeune fille grièvement blessée.

Le lundi 29, le peuple algérien pleure son héros Grine Belkacem[2], tombé au champ d'honneur lors d'un combat livré aux hordes de l'armée d'occupations près des grottes de Henza Ahmed[3]. Ce jour-là, Si Belkacem Grine (27 ans), fit face sans complexe aucun à trois compagnies de parachutistes coloniaux du 18ème R.I.P.C, sous les ordres des sanguinaires officiers supérieurs, le général Gilles [4] (50 ans) et le colonel Ducournau[5] (44 ans). Le jour même, l'aviation française évacue le douar d'Ichmoul (région d'Arris), après d'intenses et violents bombardements aériens [6] où elle laissa derrière elle une dévastation complète.

Le mardi 30, selon des sources françaises, un premier bilan des pertes algériennes est communiqué à l'opinion publique et à la presse qui parle de 42 combattants algériens tués, 28 blessés et 750 suspects arrêtés[7].

Quoiqu'il en soit, la route sera encore longue pour le recouvrement de la liberté confisquée. Déjà 30 jours de combats livrés sans pitié à l'envahisseur se sont écoulés, soit en terme de chiffres l'équivalence de 1, 07 % des 2774 jours restants (98,93 %), sur un global de 2804 jours que doit durer

---

[1] Située dans les gorges de Tighanimine. Elle est distante de 78 km de Batna.

[2] jj

[3] Notre ouvrage la Chronologie algérienne 1830-1962, T1, Imp. Ishak, Boufarik, 1999, p.281.

[4] Jean Gilles (1904-1961). L'homme au béret noir, tristement célèbre par ses cruautés pendant la guerre d'Algérie. Il meurt d'une crise cardiaque dans la nuit du mercredi 9 août 1961 au moment où la guerre boucle ses 2774 jours depuis son déclenchement le lundi 1er Novembre 1954.

[5] Paul Ducournau (1910-1985). Notoirement connu en Algérie en tant qu'officier supérieur des parachutistes pas ses cruautés débordantes contre les nationaliste algériens. Au mois d'avril 1967, il est blessé par une pale d hélicoptère. Il dû être hospitalisé à l'hôpital de Val-de-Grâce à Paris dans un état grave.

[6] Op. cit. 2804 jours (mois de novembre 1954).

[7] Op. cit. 2804 jours (mois de novembre 1954).



la guerre[1], pour enfin voir le bout du tunnel se dessiner à l'horizon et livrer passage à « ***Dame Liberté*** » tant attendue par tout un peuple avide de s'en servir.

[1] La guerre d'indépendance livrée par notre pays à l'envahisseur français, avait durée la bagatelle de 2804 jours depuis son déclenchement le 1er Novembre 1954 jusqu'au recouvrement de la dignité nationale le 5 juillet 1962. Cette partie de notre histoire moderne nous l'avons consigné dans notre cd-rom multimédia, édité en 2004 à Oran.

* Ecrivain & historien. Auteur de plusieurs ouvrages : la Chronologie Algérienne 1830-1962, Tome 1, Boufarik, 1999, 362 p ; Cd-Rom multimédia, les 2804 jours de la guerre d'Algérie 1954-1962 (chronologie des faits), une histoire par le son, la vidéo, Oran 2004. Voyage en diligence Orléansville-Ténès, Août 1895, Clhlef, 2007 ; L'Affaire de Marguerite du 26 avril 1901, Editions Tadj El wakar (Chlef), 2014, 415 p ; 1895, Virée dans Orléansville d'autrefois (récit), Editions Kaoukab Al Ouloum (Alger), 2021, 110 p ; 1895, Virée dans Orléansville d'autrefois (récit), Editions Edilivre (Paris), 2022, 120 p.



Le théâtre algérien et son rôle dans la guerre de libération nationale

✍Khaled GUERID

Introduction

Le théâtre a toujours été un puissant moyen d'expression et de communication, capable de transcender les barrières culturelles et sociales. En Algérie, son rôle a été particulièrement significatif durant la guerre d'indépendance contre la domination coloniale française. Ce constat soulève des questions essentielles : Dans quel contexte se développe le théâtre en Algérie et comment a-t-il pu, en tant qu'art et forme de communication, servir la cause révolutionnaire algérienne ?

En réponse à ce questionnement, nous allons privilégier la relation de cause à effet en émettant l'hypothèse que l'intégration des arts de la scène dans une dynamique de résistance, aurait contribué d'une part, à valoriser l'héritage culturel algérien, à perpétuer la mémoire collective et à s'inscrire, d'autre part, dans une politique de propagande qui aurait permis de structurer et de renforcer les convictions des sympathisants (de tout bords) de la révolution.

Dans la présente contribution, il sera donc question de retracer, dans une perspective historique, l'évolution du théâtre en Algérie, depuis ses origines jusqu'à son instrumentalisation dans la lutte de libération nationale. Cette analyse permettra de comprendre non seulement la genèse du théâtre algérien, mais aussi les circonstances qui ont conduit à sa politisation, cette contribution vise à mettre également en lumière la symbiose entre art et révolution, et à évaluer l'impact durable de cette période sur le paysage théâtral algérien contemporain.

1. Bref historique

1.1. Les prémices de l'art scénique

En Algérie, le théâtre a une histoire riche qui remonte à plusieurs siècles. L'une des formes de théâtre les plus anciennes est le Garagouz, appelé également « théâtre des ombres », une tradition populaire originaire de Chine et d'Asie du Sud-Est. Le théâtre d'ombres a été introduit en Turquie par les Mongols au 12ème siècle et est apparu en Égypte au 13ème siècle.

Avant de devenir un spectacle populaire, il a charmé les sultans, les philosophes et les hommes de lettres[1]. En se popularisant, il a étrenné, en mêlant satire et obscénité, le dévoilement des préoccupations des communautés sociales devenant ainsi la voix du peuple, ce qui a conduit les autorités en place à l'interdire.

Selon Jacob M. Landau, il aurait atteint le Maghreb vers le 17ème siècle[2]. Importé en Algérie à cette époque par les Turcs, il a rapidement eu un succès particulièrement notable durant le règne du sultan Ibrahim, qui a gouverné l'Empire ottoman de 1640 à 1648. C'est, en effet, à cette époque que le Garagouz s'est solidement implanté dans la culture algérienne, devenant une forme d'expression artistique très populaire.

Le théatre de Garagouz, appelé « théâtre traditionnel »[3] par l'historien Abou El Kacem Saâdallah, « tire son nom Karagöz de celui de son héros principal ; son esprit satirique, qui se cache sous l'apparence anodine d'un spectacle burlesque, connut un grand succès dans les derniers siècles de l'Empire ottoman, surtout parmi les classes moyennes de la société. Le théâtre d'ombres était de toutes les grandes occasions et festivités : naissances, circoncisions, mariages, veillées d'hiver, fêtes du mois de Ramadan. »[4]

L'orientaliste et écrivain allemand Hermann Von Pückler-Muskau, qui avait séjourné en Algérie en 1835, évoquait dans ses écrits les spectacles de Garagouz comme phénomène culturel largement répandu dans la société de l'époque[5] et dont les contenus « fortement satiriques »[6], traitaient souvent des thèmes de la vie quotidienne, des légendes populaires, « les inégalités sociales, les vices et tous ceux

[1] Casas, Arlette, « Théâtre algérien et identité », In: Mots, n°57, décembre 1998, Algérie en crise entre violence et identité, pp. 51- 63, disponible sur : https://www.persee.fr/doc/mots_0243-6450_1998_num_57_1_2384

[2] Landau, Jacob M. cité par, Roth, Arlette, *Le théâtre algérien de langue dialectale 1926-1954*, Collection dirigée par Albert Memmi, François Maspero, Paris, 1967, p14.

[3] Souad, Tires, « The role of Algerian theater in cultural resistance and revolutionary action against French colonialism », In : Revue Ennass, N° 02, Volume 09, 6/2022, pp. 10-22, disponible sur : https://www.asjp.cerist.dz/en/article/191428

[4] Michèle, Nicolas, « La comédie humaine dans le Karagöz », In: Revue du monde musulman et de la Méditerranée, n°77-78, 1995. L'humour en Orient. pp. 75-87, disponible sur : https://www.persee.fr/doc/remmm_0997-1327_1995_num_77_1_1713

[5] Roth, Arlette, op.cit.

[6] Casas, Arlette, op.cit.



qui exploitaient la crédulité des gens et la superstition »[1]. Ces critiques sociales et politiques, permettaient aux spectateurs de s'identifier et de réfléchir sur leur propre réalité.

Les spectacles de Garagouz se déroulaient dans divers lieux, allant des cours royales aux places publiques, et étaient accessibles à toutes les couches de la société. Ils offraient non seulement un divertissement, mais aussi une forme d'éducation et de transmission de la culture et des valeurs traditionnelles. En tant que vecteur de communication et de cohésion sociale, le Garagouz a joué un rôle essentiel dans la diffusion et le maintien du patrimoine culturel algérien à une époque où les moyens de communication étaient limités.

1.2. Les planches de la colonisation

D'après L. Lepagnot, le théâtre, tel qu'on le connait aujourd'hui, est naît au début de la colonisation. Les Français l'ont introduit principalement pour divertir les colons fraichement établis et recréer un environnement culturel qui leur rappellerait la métropole. Cependant, la réalité qui est souvent tue est le fait que la plupart des colons étaient issus de couches sociales défavorisées. Il n'y a qu'à se rappeler des appels incessants du général Thomas Robert Bugeaud, chef suprême de l'armée d'occupation qui demandaient aux autorités françaises d'envoyer en Algérie toute personne en mesure de s'y installer. À l'époque on n'a même pas hésité à ouvrir les portes des prisons pour envoyer des détenus renforcer la présence française en Algérie[2]. Et là, apparait le second rôle du théâtre qui consistait à relever le niveau culturel de tous ces nouveaux arrivés.

« Par deux arrêtés du 12 novembre 1830, le général Clauzel décide la création du Théâtre d'Alger. »[3] Ayant une superficie de 8467 m^2 et pouvant contenir 750 places, le théâtre d'Alger fut construit entre 1843 et 1853 par l'architecte et artiste français Charles-Frédéric Chassériau[4]. Les premières représentations théâtrales étaient souvent des adaptations d'œuvres classiques françaises, destinées à maintenir un lien avec les traditions culturelles et artistiques de l'Hexagone.

---

[1] Ibid.

[2] Julien, Charles-André, Histoire de l'Algérie contemporaine, PUF, Paris, 1964.

[3] Lepagnot, L. « Les théâtres en Algérie de 1830 à 1860 ». In: Revue d'histoire des colonies, tome 39, n°137,1952. pp. 76-102, disponible sur : https://doi.org/10.3406/outre.1952.1177 https://www.persee.fr/doc/outre_0399-1385_1952_num_39_137_1177

[4] Makhloufi, Lilia, « Pour une transmission culturelle. Le théâtre algérien, au croisement des identités, des langues et de l'art », Pour un Théâtre-Monde, édité par Yamna Abdelkader et al., In : Presses Universitaires de Bordeaux, 2013, disponible sur : https://doi.org/10.4000/books.pub.35048.

L'expérience théâtrale gagne la plupart des régions occupées, selon L. Lepagnot, 1843 : Oran, Constantine, Annaba, Skikda et Miliana ; 1848 : Tlemcen ; 1849 : Mascara et El Arrouch (province de Constantine) ; 1851 : Bougie, Mostaganem et Chlef ; 1854 : Médéa et Sidi-Bel-Abbès. Tous ces théâtres servaient de lieux de rassemblement pour les colons français, offrant un espace où ils pouvaient se retrouver autour d'un divertissement familier.

Ces initiatives n'étaient pas uniquement des manifestations de divertissement, mais faisaient également partie d'un effort plus large de la politique coloniale visant à imposer et à diffuser la culture française dans les territoires occupés. Il s'agit, selon L. Lepagnot de « considérations d'ordre moral et disciplinaire (la nécessité de distraire l'armée), d'ordre politique (le désir de gagner les populations indigènes aux usages français pour les mieux gouverner, d'ordre économique (l'intérêt d'attirer des capitaux, des colons, voire des touristes) [...]. [1]»

Le théâtre colonial devint ainsi un outil de soft power, contribuant à l'assimilation culturelle et au renforcement de l'identité coloniale française en Algérie. Cependant, cette appropriation culturelle se faisait souvent au détriment des traditions locales, qui étaient marginalisées où ignorées.

Dans cette optique, H. Dahmane considère le théâtre en Algérie comme « un art d'importation adopté, toutefois, dans un contexte précis : Occupation, colonisation et conflit. Autrement dit, il est né sous des augures peu heureux. En effet, c'était dans une Algérie colonisée que le théâtre, au sens moderne, vit le jour. Cette naissance intervient donc au sein d'un contexte de confrontation linguistique et culturelle surtout.[2] Ce n'est que plus tard, avec l'émergence de mouvements nationalistes, que le théâtre algérien a commencé à se développer, trouvant ses propres voix en réponse à la domination culturelle française.

1.3. Naissance du théâtre algérien

Les premières tentatives pour créer un théâtre de langue arabe remontent, selon A. Roth, aux années 1922-1923. « Ce retard n'a rien d'étonnant : l'Algérie n'a cédé que tardivement aux idées et aux courants nouveaux, nés de la Renaissance arabe. La Nahd'a a mis plusieurs décades pour y diffuser ses idéaux. Le pays était peut-être bien disposé à les accueillir mais mal armé pour les réaliser, malgré la petite élite d'Ulémas qui, à Constantine, à Tlemcen, et même à Alger, avaient réussi à préserver la culture musulmane en dépit de l'implantation coloniale. Mais ce n'est qu'au lendemain de la première guerre

---

[1] Ibid.

[2] Dahmane, Hadj, « Le théâtre algérien ou l'expression plurielle », In : Revue Annales du patrimoine, N° 08, 2008, pp. 15-30, disponible sur : http://annales.univ-mosta.dz



que la Nahd'a algérienne s'imposa, essentiellement comme un mouvement de réforme religieuse, accompagné d'une renaissance littéraire et d'une certaine prise de conscience nationale. »[1]

Mais les premières tentatives ayant permis au théâtre algérien de prendre son essor remontent, selon S. Lombarkia, à 1910 quand l'émir Khaled demanda au dramaturge libanais George Elias Abyad, chef d'une troupe théâtrale au Caire en Égypte, de lui envoyer des pièces de théâtre en langue arabe[2]. « Effectivement, en 1911 il lui envoya trois pièces : *Macbeth* de Shakespeare, traduite en arabe par Mohamed Ifet et une deuxième pièce de Khalil El Yazidji, intitulée *Fierté et fidélité* et enfin, *Le martyre de Beyrouth* de Hafed Ibrahim. »[3]Ces pièces ont été reçues par des associations culturelles et religieuses à Alger, Médéa et Blida et ont été reproduites par des troupes de théâtre locales.

A. Cheniki estime pour sa part que le théâtre algérien est apparu au début du siècle grâce aux premières troupes égyptiennes qui séjournèrent en Algérie en 1907-1908 : « Al Koumidia el Masria [La Comédie Egyptienne] de Abdelqadir el Masri et la troupe Souleymane Qardahi (1857-1909). Le passage de ces deux troupes poussa de jeunes lettrés algériens à s'intéresser à l'art théâtral. Qardahi joua essentiellement Salah Eddine et Antara qui touchèrent un public constitué essentiellement de lettrés en langue arabe. Ceux-ci, grâce à l'apport des associations culturelles et religieuses, commencèrent à produire des pièces théâtrales. »[4]

Toutefois, les représentations théâtrales données en arabe littéraire et en salles fermées peinaient, souvent à attirer le grand public en raison de plusieurs facteurs. L'arabe littéraire n'était pas la langue parlée au quotidien par la majorité des Algériens, qui utilisent plutôt des dialectes locaux. Cette distance linguistique a créé une barrière de compréhension et d'accessibilité pour le public moyen. De plus, les salles de théâtre fermées étaient perçues comme des espaces élitistes et formels, peu accueillants pour

---

[1] Roth, Arlette, op.cit. p. 21.

[2] Lombarkia, Salah, cité par, Souad, Tires, op.cit.

[3] Benbaba, Mohamed, « Le théâtre du Cercle. La circularité et la règle du récit dans le théâtre d'Alloula », Mémoire de fin de Master, Université Stendhal Grenoble III, UFR de Lettre et Art, Département Arts du Spectacle, Année universitaire 2011-2012, p. 53. Document disponible sur : https://dumas.ccsd.cnrs.fr/dumas-00742186/document

[4] Cheniki, Ahmed, « Le théâtre en Algérie, un état des lieux », 2022, document disponible sur : https://fr.linkedin.com/pulse/le-th%C3%A9%C3%A2tre-en-alg%C3%A9rie-un-%C3%A9tat-des-lieux-ahmed-ahmed-cheniki



ceux qui ne sont pas familiers avec ce type de culture. Cela contrastait avec les formes de spectacles plus populaires et accessibles, souvent en plein air ou dans des contextes informels, qui utilisent des dialectes locaux et des thèmes proches des préoccupations quotidiennes du public. En conséquence, ces représentations théâtrales en arabe littéraire, bien que culturellement et artistiquement riches, ne parvenaient pas à attirer l'attention et l'intérêt du grand public, limitant ainsi leur portée et leur impact.

Durant cette époque des années 10, des cercles culturels se constituent : « El Rachidia à Alger, Salah Bey à Constantine. Les premiers journaux algériens voient le jour, El Misbah, El Hilal, L'Islam, Le Rachidi, mais surtout El Hack, journal bilingue, créé le 14 octobre 1911 à Oran, tiré à 3 000 exemplaires et interdit au bout de 46 numéros. Ses colonnes sont ouvertes à de jeunes écrivains. Il dénonce le code de l'indigénat, affirme sa volonté de maintenir une identité arabo-islamique tout en réclamant une diffusion large de la scolarisation. Il dénonce les naturalisations, les mariages mixtes, les méfaits de l'alcoolisme. Il veut promouvoir une organisation politique des Algériens et dénonce la participation de certains d'entre eux à l'organisation politique coloniale.[1]

À partir des années 20, « la montée du nationalisme, l'émergence de la littérature et l'enseignement »[2] ont été, selon A. Cheniki, des éléments-clés dans la formation d'un public de théâtre en Algérie. Le nationalisme, en particulier, a joué un rôle central en suscitant un éveil de la conscience identitaire et culturelle. Ce mouvement, qui a vu naitre l'organisation politique, l'Etoile Nord-Africaine (ENA) qui sera longtemps représentée par Messali Hadj (1898-1974), a encouragé la valorisation des traditions locales et l'expression des aspirations politiques et sociales à travers les arts, y compris le théâtre.

Parallèlement, l'émergence de la littérature en langue arabe avec Mohamed Laid Al-Khalifa (1904-1979) et en langue française avec Abdelkader Hadj Hamou (1891-1953) a fourni, selon A. Cheniki, un corpus riche de thèmes et de récits qui ont nourri la production théâtrale. Les écrivains et dramaturges ont puisé dans l'histoire, les mythes et les réalités contemporaines pour créer des œuvres qui résonnaient avec le public. Enfin, l'enseignement a eu un impact important dans la diffusion de ces œuvres en formant une nouvelle génération de lettrés et permettant à un plus grand nombre de personnes d'accéder à la culture écrite et de développer une appréciation pour le théâtre, contribuant ainsi non seulement à la création d'une audience éclairée, mais surtout engagée.

---

[1] Casas, Arlette, op.cit.

[2] Cheniki, Ahmed, op.cit.



« Pendant les années vingt à trente, quatre noms occupent la scène théâtrale algéroise : Allalou, Dahmoun, Ksentini et Bachtarzi. Sous l'occupation française, ce théâtre naissant n'avait d'autre option que celle de divertir son public à travers les récits des *Mille et une nuits* qui rappelaient la richesse et l'étendue de la culture arabe et à laquelle le public algérien se sentait appartenir. Malgré la censure du régime colonial et les nombreuses difficultés financières et techniques liées à la production et à la diffusion des spectacles, cette première vague d'artistes a eu le mérite d'avoir été à l'initiative d'un genre, certes existant, mais jusque-là méconnu de la population locale. Si le nom de Allalou revient souvent en tête de liste c'est qu'il fut le premier à avoir introduit l'utilisation de l'arabe populaire. Avec Djeha, Allalou dessine les contours linguistiques de l'activité théâtrale en Algérie en employant un arabe populaire compris et utilisé par tous, ce qui attire et séduit le grand public. Ce choix de la langue va peut-être accentuer le conflit linguistique mais il sera nécessaire pour consolider la communication théâtrale et créer, contrairement aux tentatives précédentes, une relation solide et durable avec le public ».[1]

À partir de 1926, le théâtre algérien commence à se constituer un public fidèle et son succès ne cesse de croître. En s'inspirant de la vie quotidienne et de la tradition orale, il renoue, selon A. Casas, avec la veine satirique présente dans le théâtre d'ombres. Les chants qui accompagnent les représentations deviennent rapidement populaires et se propagent à travers tout le pays. Face à ce succès, des hommes politiques et des intellectuels algériens commencent à réfléchir à l'impact potentiel de leurs idées s'ils les transmettaient par ce médium théâtral, qui a su conquérir le cœur du peuple grâce à ses nombreuses tournées nationales. « Ils vont convaincre Mahieddine Bachtarzi du rôle important que peut jouer le théâtre s'il colle au plus près des préoccupations politiques du moment. Il ne s'agit pas de revendiquer l'indépendance mais de dénoncer les abus du pouvoir colonial, les inégalités. »[2]

Dès lors, le théâtre algérien entre sur la scène politique et fait l'objet d'une surveillance accrue de la part des autorités coloniales. Reconnaissant le potentiel subversif de ce médium, les autorités surveillent de près les productions théâtrales, craignant qu'elles ne deviennent un vecteur de propagande nationaliste.

« La censure préalable permet au théâtre algérien de poursuivre sa carrière. Les textes sont soumis au préfet du département qui demande des modifications. Mais la faculté d'improvisation des acteurs est telle que l'administration renforce son contrôle en envoyant dans les salles des traducteurs à chaque représentation et en demandant à la police de procéder, à l'arrivée dans les villes, à l'interrogatoire de la

---

[1] Alloula, Rihab, « Théâtre et traduction en Algérie coloniale et postcoloniale », In : ALTRALANG Journa, N° 01, Volume 6, 6/2024, pp. 214-226, disponible sur : https://www.asjp.cerist.dz/en/article/249925

[2] Casas, Arlette, op.cit.



troupe avant d'autoriser le spectacle. Les élus politiques algériens interviennent souvent pour faire lever les interdictions. Les difficultés rencontrées par le théâtre ne font qu'augmenter sa popularité. Les gens se déplacent d'une ville à l'autre lorsqu'il y a une interdiction. La troupe, portée par son public, s'enhardit de plus en plus et n'hésite pas à modifier les textes malgré la présence des censeurs qui, un soir, impuissants face à l'excitation du public qui reprenait en chœur des chants revendicatifs, n'ont pas trouvé d'autre solution que de couper l'électricité du hangar où se déroulait le spectacle en pleine campagne ».[1]

Malgré les conditions difficiles dans lesquelles il a évolué, le théâtre algérien est rapidement devenu l'un des vecteurs majeurs de l'identité algérienne. En s'adressant aux algériens dans leur langue maternelle et en recréant le lien social, le théâtre devient le porte-parole d'un peuple qui se reconnaît en lui parce qu'il parle la même « langue ». Populaire par ses contenus et son niveau de langue, il démontre qu'il est possible d'atteindre un public large, de le faire réfléchir, de l'informer et de l'inciter à lutter pour ses droits et sa liberté.

Le théâtre ne se contente donc plus de divertir; il devient, en effet, un instrument de conscientisation et de mobilisation, jouant un rôle important dans le mouvement de résistance contre le colonialisme et dans la construction d'une identité nationale forte et unifiée. Plusieurs dramaturges et comédiens se sont inscrits dans cette lignée à l'image de Rachid Ksentini, Habib Réda et Aïcha Adjouri, connue sous le nom de Keltoum, ou encore Mustapha Kateb. Mais, l'initiateur de ces nouvelles orientations n'est autre que Mahieddine Bachtarzi dont « les critiques à l'égard de l'administration coloniale et de quelques élus musulmans corrompus lui valent de sérieuses mesures d'obstruction. »[2]

« Le théâtre algérien semble avoir tracé son chemin, conquis son territoire et fidélisé un public plus ou moins nombreux selon les villes que ce soit à travers des pièces politiques ou des sketchs. Du point de vue des genres, cette époque était extrêmement riche. On assiste à la naissance, à côté des sketchs, de vaudevilles et de pièces policières. La déclaration de la guerre marqua un arrêt total des représentations théâtrales pendant toute une année. Le public ayant assisté à de nombreuses représentations est devenu plus exigeant. Une fois l'euphorie de la découverte passée, les sketches comiques n'arrivaient plus à le satisfaire. Le temps de l'improvisation est révolu pour laisser de plus en plus la place au professionnalisme. À cette époque, le mouvement de contestation politique s'élargit avec la création de plusieurs partis politiques dans la clandestinité ou reconnus légalement. L'administration qui avait peur d'un éventuel mélange qui risquait d'être explosif, à la lumière des

[1] Ibid.

[2] Alloula, Rihab, op.cit.



multiples tournées organisées par Bachtarzi et d'autres troupes, comprit que le théâtre commençait à intéresser de plus en plus de gens ».[1]

Suite au déclenchement de la deuxième Guerre mondiale (01 septembre 1939 - 02 septembre 1945) et à l'installation du Gouvernement de Vichy (10 juillet 1940-20 août 1944), la situation évolue pour le théâtre algérien selon R. Alloula. Mahieddine Bachtarzi reçoit l'autorisation de jouer ses spectacles et d'organiser des tournées à travers tout le pays. En outre, les autorités militaires lui proposent de se produire devant les soldats et les malades dans les hôpitaux. Acceptant cette proposition, Bachtarzi et son équipe parcourent le territoire algérien, apportant l'art dramatique aux publics des villes et des villages. Cette collaboration incite Bachtarzi à élargir son répertoire en traduisant et en adaptant des pièces de théâtre universelles, enrichissant ainsi l'expérience théâtrale algérienne et faisant découvrir des œuvres classiques à un nouveau public. « Pour cette première traduction, c'est Molière qui se retrouve à l'affiche et c'est exactement en 1940 que Bachtarzi signe la première traduction du théâtre algérien en langue dialectale sous le titre El Mech'hah (L'Avare). »[2]

Après la Seconde Guerre mondiale, l'activité théâtrale en Algérie connaît des hauts et des bas. Les représentations, parfois interdites, parfois tolérées, continuent de parcourir le pays. Certaines autorités locales accordent des permissions, tandis que d'autres interdisent l'accès aux salles de spectacle. Cette période d'après-guerre est également marquée par l'émergence d'une seconde génération de dramaturges et de comédiens, témoignant de la persistance et de l'évolution de la passion théâtrale en dépit des obstacles rencontrés.

Ces dramaturges et comédiens allaient donner un nouvel élan au théâtre algérien. Avec leur culture solide et leur maîtrise de la scène, des figures comme Mustapha Kateb, Mohamed Touri, Djelloul Bachedjerrah, Mahboub Stambouli, Abdelhalim Rais et d'autres, ont enrichi l'art scénique algérien avec de nouvelles façons d'écrire et des thèmes novateurs. Leur influence a conduit à l'émergence de nombreuses troupes dans diverses villes du pays, chacune développant son propre style d'écriture et sa manière unique d'aborder la réalité. Ce déploiement géographique a insufflé une vitalité nouvelle au théâtre, lui permettant de toucher de nouveaux publics et de s'ancrer plus profondément dans la culture algérienne.

---

[1] Benbaba, Mohamed, op.cit.

[2] Alloula, Rihab, op.cit.



2. L'art et la culture : les autres armes de combat

Après le déclenchement de la guerre de libération nationale en 1954, la société algérienne a connu un bouleversement profond dans tous les domaines de la vie. Politiquement, le pays s'est retrouvé en état de rébellion ouverte contre le régime colonial français, avec des actions de guérilla et une répression brutale devenant le quotidien des communautés sociales. Sur le plan socioculturel, les structures traditionnelles ont été ébranlées; les familles étaient souvent séparées, les villages détruits, et des millions d'Algériens déplacés, soit à l'intérieur du pays, soit vers la France. La culture a également subi des perturbations majeures, avec un renouveau du sentiment nationaliste et une mobilisation des arts et de la littérature pour soutenir la cause de l'indépendance. Le théâtre, la musique et la poésie sont devenus des outils de résistance et de propagation des idéaux de liberté et d'identité nationale.

« De nombreux rapports de police dénoncent l'activité anti-française du théâtre arabe. Pendant les événements qui embrasent l'Algérie, le théâtre algérien ne peut plus se produire, il est dans l'obligation d'arrêter ses activités en 1956 pour ne les reprendre qu'après l'indépendance. Toutefois certains membres de la troupe rejoignent les résistants dans la clandestinité, s'expatrient et se produisent à l'étranger pour faire connaître la lutte du peuple algérien ».[1]

Dans ces circonstances, de nombreuses troupes théâtrales ont été mises en veille, la troupe théâtrale arabe de l'Opéra d'Alger a été dissoute. Les comédiens, sentant l'urgence de la situation, se préparaient à rejoindre les rangs du Front de Libération Nationale (FLN). D'autres, n'ayant pas encore rejoint les maquis, ont quitté le pays pour s'installer en Europe et continuer leur engagement en formant des troupes dans les communautés d'émigrés. Figures marquantes comme Mustapha Kateb qui, participe avec sa troupe au festival de Varsovie, finit par s'établir en France à partir de 1956, mais continue à travailler avec sa troupe et se consacrera au théâtre engagé jusqu'en 1958. « Leurs représentations, d'abord autorisées par les autorités coloniales se heurtent vite à de multiples interdictions en raison des idées nationalistes qu'elles véhiculent, il est vrai, ouvertement. La troupe est invitée au festival de la jeunesse à Moscou en 1957 et c'est alors qu'elle se fait remarquer par les dirigeants nationalistes algériens et qu'on lui propose de participer à la création de la troupe artistique du FLN. »[2]

D'autres comme Mohamed Boudia, devenant membre de la fédération de France et Mohamed Zinet, réfugié en France puis en RDA, se sont illustrés en tant que porte-paroles de la cause algérienne,

---

[1] Arlette, Casas, op.cit.

[2] Champrenault, Julie, citée par, Miliani, Hadj, Faire du théâtre en temps de guerre. Algérie 1950-1962, Les ouvrages du CRASC, 2021, p. 46.



utilisant le théâtre comme moyen de résistance et de sensibilisation. Ils ont réussi à monter des spectacles qui dénonçaient la colonisation et soutenaient la lutte pour l'indépendance.

Cependant, même en France, l'administration coloniale maintenait une surveillance étroite sur les Algériens, cherchant à étouffer toute remise en cause radicale du fait colonial. Malgré ces contraintes, le théâtre a servi de plateforme pour exprimer les aspirations et les revendications du peuple algérien, renforçant ainsi la résistance culturelle et politique contre le colonialisme.

2.1. Le théâtre algérien et son ouverture sur le monde

Le destin du théâtre algérien entre 1954 et 1962 s'est joué sur plusieurs scènes, « une scène algérienne, une scène française et une scène internationale »[1]. Chacune ayant une influence significative sur son développement et son rôle dans la lutte pour l'indépendance.

2.1.1. La seine algérienne

Les bouleversements politiques et sociaux survenus en Algérie à partir du 1er novembre 1954 ont engendré une situation particulièrement complexe pour les comédiens des troupes de théâtre. Ces artistes se sont retrouvés face à un dilemme profond, déchirés entre deux attitudes :

« En solidarité avec les Moudjahidin, certains prônaient l'arrêt de toute activité et le boycott d'une vie culturelle sous une tutelle française désormais ouvertement refusée, et prenaient le maquis. D'autres, faisaient, en revanche, le choix du maintien du lien avec le public algérien, et refusaient d'abandonner la vie culturelle à la seule domination française. Les professionnels se déchiraient : Mahieddine Bachtarzi poursuivit son chemin tandis que Mustapha Kateb choisit la voie de l'exil. »[2]

Cependant, les théâtres sous contrôle colonial ont continué de fonctionner, mais dans un cadre très spécifique et avec des objectifs précis. Excluant largement les Algériens « indigènes » et se concentrant sur des œuvres de la tradition culturelle européenne (Faust de Gounod, 1957 ; L'Atlantide de Tomasi, 1957)[3], ces institutions culturelles étaient réservées principalement à la population d'origine européenne, et leur programmation reflétait des intérêts et des objectifs politiques. « L'Opéra d'Alger, par exemple, devenait le lieu de prédilection de l'entreprise de légitimation de la colonisation,

---

[1] Champrenault, Julie, « La transition culturelle en Algérie indépendante : des scènes coloniales au Théâtre national », In : Les indépendances au Maghreb, Les ouvrages du CRASC, 2012, pp. 91-104.

[2] Ibid

[3] Cheniki, Ahmed, « Ahmed Cheniki le théâtre dans les pays arabes Chronique d'une expérience singulière », 2019, p. 278, document disponible sur :
https://hal.science/hal-02314468v1/file/Ahmed%20CHENIK2%20Th%C3%A9%C3%A2



organisant des rencontres et des manifestations vitupérant les activistes indépendantistes et défendant le discours colonial. »[1]

Les théâtres de la colonisation ne se contentaient donc pas de proposer des spectacles culturels ; ils étaient des instruments en appui à la politique coloniale française. En programmant des œuvres européennes et en organisant des événements de propagande, ces théâtres cherchaient à renforcer l'idée de la supériorité culturelle européenne et à légitimer la présence coloniale. L'Opéra d'Alger, en particulier, symbolisait cette entreprise en devenant un lieu de diffusion de discours coloniaux et de condamnation des mouvements indépendantistes, contribuant ainsi à l'effort de guerre contre les aspirations légitimes du peuple algérien à la liberté.

Certains dramaturges et comédiens algériens, restés en Algérie ont été traqués par les autorités coloniales. Ahmed Réda Houhou, qui a fondé la troupe théâtrale « El Mazher constantinois » en 1949, a été assassiné le 29 mars 1956 par l'organisation criminelle « La main rouge » après avoir été arrêté et torturé une première fois au début de l'année 1956 par les militaires français. Tewfik Khaznadar quant à lui, il fut arrêté le 27 Avril 1958 à son domicile et conduit au centre de détention de Oued El Had, puis à Hamma Bouziane où il décède dans des circonstances troublantes. Mohamed Touri, l'un des plus grands comédiens burlesques algériens a été arrêté en 1956 et détenu à la prison de Serkadji où il a subi toutes les formes de tortures possibles. Il est décédé le 29 avril 1959, deux mois après sa sortie de prison.

2.1.2. La création de la troupe théâtrale du FLN

Les autorités françaises déploient, juste après le 1er novembre 1954, une campagne médiatique massive pour minimiser les actions des combattants algériens, les qualifiant d'actes terroristes et décrivant leurs auteurs comme des hors-la-loi et des « fellagas » qui sèment la terreur parmi la population. Cette stratégie vise à dénigrer le mouvement de libération et à masquer le véritable ennemi, le FLN (Front de Libération Nationale), en ne parlant que de « cellules terroristes ».

Les responsables du FLN comprennent rapidement que la lutte pour l'indépendance doit être globale, impliquant toutes les couches de la société, y compris les artistes, les écrivains, les travailleurs et même les sportifs, afin de démontrer au monde qu'il s'agit d'une véritable révolution de toute une nation contre la colonisation. Lors du Congrès de la Soummam en 1956, cette idée prend forme, ce qui a ouvert la voix vers une mobilisation générale pour rassembler et structurer la résistance, entrainant la création de plusieurs organisations, telles que l'UGTA (Union Générale des Travailleurs Algériens).

[1] Ibid



En 1957, au sein de la Fédération de France du FLN, germe l'idée de créer une troupe artistique qui voit officiellement le jour en février 1958, rassemblant des artistes (dramaturges, comédiens, musiciens et poètes) déterminés à utiliser leur art pour contredire la propagande française et soutenir la cause de l'indépendance.

Parallèlement, le 13 avril 1958, une équipe de football est fondée par le FLN, composée de joueurs professionnels évoluant tous au sein de clubs français de renommée. Leur mission est de montrer aux français de métropole que même les footballeurs s'engagent dans cette cause, ajoutant une dimension supplémentaire à la lutte. Ces initiatives artistiques et sportives illustrent la diversité et l'ampleur de l'engagement algérien, contredisant la vision réductrice et destructrice propagée par les autorités françaises et affirmant la légitimité et la détermination du mouvement de libération nationale.

Concernant la troupe artistique, elle avait pour mission principale de faire connaître la résistance et la lutte du peuple algérien, ainsi que son patrimoine culturel séculaire, notamment à travers le théâtre. Cette initiative avait pour objectif de sensibiliser l'opinion internationale à la cause algérienne et de galvaniser le moral des Algériens engagés dans la lutte pour l'indépendance.

« De nombreux comédiens des années 1940 se retrouvèrent à Tunis choisissant librement de contribuer à l'indépendance de leur pays. Parmi eux citons, entre autres, Ahmed Wahbi, Allilou, Taha el Amiri, Boualem Rais… Ce groupe apporta au théâtre une sensibilité que jamais l'art scénique ne fournit en Algérie »[1]. Désigné par les responsables du FLN pour présider cette troupe, Mustapha Kateb réussit à monter plusieurs travaux théâtraux, chacun visant à porter la voix du peuple algérien en lutte pour son indépendance sur la scène internationale[2].

Des pièces de théatre telles que « Nahwa ennour » (Vers la lumière) d'Abdelhalim Rais, jouée à Tunis le 24 mai 1958 et « El Khalidoun » (Les immortels), les deux mises en scène par Mustapha Kateb lui-même[3] et se distinguaient aux côtés d'autres pièces remarquables comme « Awlad el qasba » (Les

---

[1] Cheniki, Ahmed, « Ahmed Cheniki le théâtre dans les pays arabes Chronique d'une expérience singulière », 2019, p. 278, document disponible sur
: https://hal.science/hal-02314468v1/file/Ahmed%20CHENIK

[2] Khadda, Jawida, « Le théâtre algérien : éléments de réflexion et d'histoire : une figure emblématique, Abelkader Alloula », In: Horizons Maghrébins - Le droit à la mémoire, N°47, 2002. Musiques d'Algérie : mémoire de la culture maghrébine. Algérie : histoire, société, théâtre, arts plastiques, pp. 144-151, disponible sur : www.persee.fr/doc/horma_0984-2616_2002_num_47_1_2072

[3] Morsli, Delloula, « Le théâtre, un art au service de la révolution algérienne», mai 2024, document disponible sur : https://lalgerieaujourdhui.dz/le-theatre-un-art-au-service-de-la-revolution-algerienne/



enfants de la Casbah) et « Dem al ahrar » (Le sang des libres). Jouées dans le cadre de tournées dans de nombreux pays amis : l'ex- URSS, la Chine, l'ex- Yougoslavie et dans des pays arabes : Tunisie, Maroc, Egypte, « Ces tournées étaient relayées par l'organe de presse du FLN El Moudjahid qui publiait des comptes-rendus et parfois même le texte intégral de ces pièces.[1] Ces présentations ont fortement contribuées à sensibiliser l'opinion publique internationale à la lutte du peuple algérien pour son indépendance.

Nahwa ennour » et *El Khalidoun*, explorent les thèmes de la résistance et de la quête de liberté, mettant en lumière le courage et la détermination des Algériens face à l'oppression coloniale. *Awlad el Qasba*, illustre la vie dans les quartiers populaires d'Alger, soulignant la solidarité et la résilience des habitants, tandis que *Dem al ahrar*, dépeint les sacrifices des combattants de la liberté, rendant hommage à ceux qui ont versé leur sang pour la cause nationale.

Ces pièces, en étant présentées sur des scènes internationales, ont permis de dévoiler au monde entier la réalité de la guerre d'indépendance algérienne et les aspirations de son peuple. Elles ont contribué à mobiliser le soutien de la communauté internationale, en attirant l'attention sur les injustices subies par les algériens et en plaidant pour leur droit à l'autodétermination.

« Il fallait décrire la tragédie algérienne avec des mots et des gestes simples. La violence parcourait les pièces produites durant la période 1958-1962, mais aussi l'ensemble de la littérature. [...] le ton est agressif, le verbe et les gestes sont très violents. Style heurté, mots lacérés, violence verbale : telles sont les caractéristiques de ce théâtre de combat qui voulait exprimer sans haine ni rancune la douleur et les souffrances du peuple algérien. »[2]

Grâce à ces efforts artistiques, le FLN parvient à mobiliser un soutien international et à renforcer la solidarité avec la cause algérienne en utilisant un autre segment de lutte, différent de ceux connus habituellement à savoir, les segments politiques, militaires et diplomatique.

2.1.3. Le théâtre révolutionnaire francophone

Harcelé et pourchassé par les autorités coloniales, comme c'était le cas pour la plupart des intellectuels algériens, Kateb Yacine entame, pendant la guerre de libération, une longue errance dans de nombreux pays européens : France, Italie, Belgique, Allemagne, Union Soviétique et Yougoslavie.

---

[1] Champrenault, Julie, « La transition culturelle en Algérie indépendante : des scènes coloniales au Théâtre national », op.cit.

[2] Cheniki, Ahmed, « Ahmed Cheniki le théâtre dans les pays arabes Chronique d'une expérience singulière », opcit.



Cette situation pénible n'a pas dissuadé l'écrivain de produire des ouvrages et des pièces de théâtre car, « la volonté de Kateb était de libérer la parole réprimée des colonisés, non de se faire leur porte-parole. Sa responsabilité, il l'a toujours conçue dans une collaboration avec le peuple dont il disait qu'il était le véritable créateur de son œuvre. »[1]

Ses œuvres s'illustrent comme des pièces exceptionnelles et majeures ayant eu un impact considérable sur l'image du combat du peuple algérien pour son indépendance. La pièce la plus aboutie est sans doute, selon A Cheniki, celle de *Le Cadavre Encerclé*, « la pièce tragique la plus importante du répertoire dramatique algérien. Le cadavre encerclé traite également de la guerre contre le colonialisme. L'action se situe essentiellement durant les événements de mai 1945. »[2]

Jouée à Bruxelles en novembre 1958, puis à Paris en 1959 par la troupe de Jean-Marie Serreau, comédien et homme de théatre français, cette pièce a pu porter sur la scène internationale la légitimité de la lutte pour la libération nationale. Elle représente avec force le massacre de Sétif du 8 mai 1945, un drame national que Kateb Yacine, lycéen à Sétif à cette époque, l'a vécu avec beaucoup d'amertume et de désolation et a constitué pour lui un tournant majeur. Tahar Benjelloun le confirme dans ces propos : « Kateb Yacine, immense écrivain qui, dès le massacre de Sétif en 1945 dont il a été témoin, avait décidé d'entrer dans la gueule du loup[3] pour exprimer sa haine de la colonisation et ses injustices cruelles »[4]

L'ensemble de son œuvre théâtrale referme également d'autres travaux à l'image de *La poudre d'intelligence* et *Les Ancêtres redoublent de férocité*. Cette dernière évoque différents aspects de la guerre de libération nationale en faisant référence « à l'arraisonnement le 22 octobre 1956, par les Services français, de l'avion civil marocain qui transportait cinq dirigeants du Front de Libération Nationale (FLN). »[5]

Kateb Yacine a écrit ses œuvres en langue française « de façon spontanée, sans se préoccuper des exigences techniques de la scène. »[6] Il fait alterner, selon J. Khadda, le tragique, le comique, le dramatique, et s'achève sur un poème épique, ce qui crée une œuvre littéraire dynamique et complexe

---

[1] Khadda, Najet, Kateb YACINE Une vie, une œuvre, Centre Culturel du Livre Édition/Distribution, Casablanca, 2020, p. 97.

[2] Cheniki, Ahmed, « Ahmed Cheniki le théâtre dans les pays arabes Chronique d'une expérience singulière », opcit. p. 277.

[3] La gueule du loup signifie pour Tahar Benjelloun la langue française.

[4] Ben Jelloun, Tahar, « Suis-je un écrivain arabe ? », Article disponible sur : www.taharbenjelloun.org

[5] Khadda, Najet, op.cit. p. 58.

[6] Khadda, Jawida, op.cit.



offrant au public une riche palette d'émotions et de réflexions, lui permettant de vivre une expérience immersive hors du commun.

« Les professionnels du théâtre comme J. M. Serreau ou Armand Gatti, ont été frappés par ce texte hors normes qui pratique le mélange des genres, situe l'action sur une très longue durée historique, fait des personnages des héros symboliques, en même temps que des êtres prosaïques : des gens du peuple pris dans les rivalités et les solidarités de la vie quotidienne. Le tout dans une explosion métaphorique de l'expression qui les a, d'emblée, éblouis, comme furent éblouis les lecteurs de Nedjma».[1]

En plus des travaux de Kateb Yacine, d'autres dramaturges engagés politiquement, produisent également des pièces de théâtre pour faire connaitre la lutte des algériens pour leur indépendance. Mohamed Boudia, le militant anticolonialiste Henri Kréa et Hocine Bouzaher affirment dès les premières répliques leur projet politiques et leurs intentions idéologiques. *Naissances* (1962) de Mohamed Boudia, raconte l'histoire d'une famille marquée par la guerre. *Des voix dans la Casbah* (1960) de Hocine Bouzaher, évoque la situation politique et sociale d'un quartier algérois ravagé par les bruits et les rumeurs militaires. *Le Séisme* (1962) d'Henri Kréa, met en scène l'Histoire de l'Algérie, avant et pendant la colonisation. C'est une tentative d'affirmation de l'être national algérien.[2]

2.2. L'évolution de l'opinion sur la situation en Algérie

La langue française, qui était le moyen d'expression pour certains dramaturges algériens, leur a permis l'ouverture sur le monde extérieur et ainsi populariser, aussi bien à l'intérieur qu'a l'extérieur du pays, les idées qu'ils défendent. Leurs écrits constituaient des témoignages réels sur l'oppression que subissait le peuple algérien sous l'occupation française, ce qui a favorisé la naissance de l'opinion, chez les étrangers en général et chez les français en particulier, pendant la guerre d'Algérie.

Une fois la vérité connue, grâce aux écrivains et aux dramaturges algériens, de nombreux intellectuels français se sont élevés pour dénoncer l'oppression et l'injustice et exiger la fin de la guerre en Algérie. Dans leurs déclaration sur le droit à l'insoumission dans la guerre d'Algérie, ces intellectuels (121), avec à leurs têtes Jean Paul Sartre, ont estimé que « pour les Algériens, la lutte, poursuivie, soit par des moyens militaires, soit par des moyens diplomatiques, ne comporte aucune équivoque. C'est une

[1] Ibid.

[2] Cheniki, Ahmed, « Ahmed Cheniki le théâtre dans les pays arabes Chronique d'une expérience singulière », opcit. p. 277.



guerre d'indépendance nationale. »[1] Ce soutien au mouvement de libération nationale lui a donné une dimension internationale qui a fini par drainer de nombreux sympathisants à travers l'Europe et dans d'autres pays. Cela a fait de la guerre de libération en Algérie un symbole pour la revendication universelle des peuples à disposer du droit inaliénable à la liberté et à la souveraineté.

Conclusion

Le théâtre est depuis longtemps considéré comme un élément important de la société, un moyen d'expression artistique, d'éducation, de communication et de divertissement. Depuis des siècles, il sert à raconter des histoires, des souvenirs accumulés par les générations précédentes et qui enseignent la modération et la tolérance. Des histoires qui constituent de véritables leçons de bravoure, de sagesse et de relativisme.

Dans le présent article, nous avons pu montrer que le théâtre peut aussi devenir une arme de combat contre l'oppression, la soumission, la domination et la tyrannie. Profondément enraciné dans l'histoire culturelle du pays, il a constitué une arme puissante dans le combat pour la libération nationale. Ouvert sur plusieurs fronts, tant à l'intérieur qu'à l'extérieur de l'Algérie, il a su démontrer la légitimité de la lutte pour l'indépendance.

Les dramaturges, comédiens et écrivains ont mené une bataille parallèle à celle des combattants dans les maquis, utilisant la scène comme un espace de résistance et de mobilisation. En se servant de l'art scénique pour conscientiser les masses populaires, ces artistes ont imposé le théâtre comme une arme de résistance, diffusant des messages de lutte et d'espoir, et contribuant ainsi à la dynamique révolutionnaire.

À travers leurs œuvres, ils ont renforcé l'identité nationale, sensibilisé l'opinion publique et soutenu moralement le peuple algérien dans sa quête de la liberté. Le théâtre algérien, par son engagement et sa créativité, a joué un rôle essentiel dans le processus de décolonisation et continue de symboliser la résilience et la détermination du peuple algérien à préserver sa liberté et sa souveraineté.

Bibliographe

[1] Déclaration sur le droit à l'insoumission dans la guerre d'Algérie (manifeste dit des« 121 »), In : Lignes, N° 33, 1998/1, Éditions Hazan, pp.84-87, disponible sur : https://www.cairn.info/revue-lignes0-1998-1-page-84.htm&wt.src=pdf

1. Alloula, Rihab, « Théâtre et traduction en Algérie coloniale et postcoloniale », In : ALTRALANG Journa, N° 01, Volume 6, 6/2024, pp. 214-226, disponible sur : https://www.asjp.cerist.dz/en/article/249925

2. Ben Jelloun, Tahar, « Suis-je un écrivain arabe ? », Article disponible sur : www.taharbenjelloun.org

3. Benbaba, Mohamed, « Le théâtre du Cercle. La circularité et la règle du récit dans le théâtre d'Alloula », Mémoire de fin de Master, Université Stendhal Grenoble III, UFR de Lettre et Art, Département Arts du Spectacle, Année universitaire 2011-2012. Document disponible sur : https://dumas.ccsd.cnrs.fr/dumas-00742186/document

4. Casas, Arlette, « Théâtre algérien et identité », In: Mots, n°57, décembre 1998, Algérie en crise entre violence et identité, pp. 51- 63, disponible sur : https://www.persee.fr/doc/mots_0243-6450_1998_num_57_1_2384

5. Champrenault, Julie, « La transition culturelle en Algérie indépendante : des scènes coloniales au Théâtre national », In : Les indépendances au Maghreb, Les ouvrages du CRASC, 2012, pp. 91-104.

6. Cheniki, Ahmed, « Ahmed Cheniki le théâtre dans les pays arabes Chronique d'une expérience singulière », 2019, p. 278, document disponible sur : https://hal.science/hal-02314468v1/file/Ahmed%20CHENIK2%20Th%C3%A9%C3%A2tres%20arabes.pdf

7. Cheniki, Ahmed, « Le théâtre en Algérie, un état des lieux », 2022, document disponible sur : https://fr.linkedin.com/pulse/le-th%C3%A9%C3%A2tre-en-alg%C3%A9rie-un-%C3%A9tat-des-lieux-ahmed-ahmed-cheniki

8. Dahmane, Hadj, « Le théâtre algérien ou l'expression plurielle », In : Revue Annales du patrimoine, N° 08, 2008, pp. 15-30, disponible sur : http://annales.univ-mosta.dz

9. Déclaration sur le droit à l'insoumission dans la guerre d'Algérie (manifeste dit des« 121 »), In : Lignes, N° 33, 1998/1, Éditions Hazan, pp.84-87, disponible sur : https://www.cairn.info/revue-lignes0-1998-1-page-84.htm&wt.src=pdf

10. Julien, Charles-André, Histoire de l'Algérie contemporaine, PUF, Paris, 1964.

11. Khadda, Jawida, « Le théâtre algérien : éléments de réflexion et d'histoire : une figure emblématique, Abelkader Alloula », In: Horizons Maghrébins - Le droit à la mémoire, N°47, 2002. Musiques d'Algérie : mémoire de la culture maghrébine. Algérie : histoire, société, théâtre, arts plastiques, pp. 144-151, disponible sur : www.persee.fr/doc/horma_0984-2616_2002_num_47_1_2072



12. Khadda, Najet, Kateb YACINE Une vie, une œuvre, Centre Culturel du Livre Édition/Distribution, Casablanca, 2020.

13. Lepagnot, L. « Les théâtres en Algérie de 1830 à 1860 ». In: Revue d'histoire des colonies, tome 39, n°137,1952. pp. 76-102, disponible sur : https://doi.org/10.3406/outre.1952.1177 https://www.persee.fr/doc/outre_0399-1385_1952_num_39_137_1177

14. Makhloufi, Lilia, « Pour une transmission culturelle. Le théâtre algérien, au croisement des identités, des langues et de l'art », Pour un Théâtre-Monde, édité par Yamna Abdelkader et al., In : Presses Universitaires de Bordeaux, 2013, disponible sur

https://doi.org/10.4000/books.pub.35048.

15. Michèle, Nicolas, « La comédie humaine dans le Karagöz », In: Revue du monde musulman et de la Méditerranée, n°77-78, 1995. L'humour en Orient. pp. 75-87, disponible sur : https://www.persee.fr/doc/remmm_0997-1327_1995_num_77_1_1713

16. Miliani, Hadj, Faire du théâtre en temps de guerre. Algérie 1950-1962, Les ouvrages du CRASC, 2021.

17. Morsli, Delloula, « Le théâtre, un art au service de la révolution algérienne», mai 2024, document disponible sur : https://lalgerieaujourdhui.dz/le-theatre-un-art-au-service-de-la-revolution-algerienne/

18. Roth, Arlette, *Le théâtre algérien de langue dialectale 1926-1954*, Collection dirigée par Albert Memmi, François Maspero, Paris, 1967.

19. Souad, Tires, « The role of Algerian theater in cultural resistance and revolutionary action against French colonialism », In : Revue Ennass, N° 02, Volume 09, 6/2022, pp. 10-22, disponible sur : https://www.asjp.cerist.dz/en/article/191428

La posición oficial de España y América Latina ante la revolución de liberación de Argelia

الموقف الرّسمي لاسبانيا و دول أمريكا اللاتينيّة من ثورة التّحرير الجزائريّة

SEKEHAL Hakim

I. Introducción

La guerra de liberación de Argelia comenzó el 1 de noviembre de 1954, tras 124 años bajo el dominio francés. Después de 7 años de lucha armada, en los que murieron un millón y medio de argelinos, se logró la independencia el 5 de julio de 1962.

España, gobernada por la dictadura de Francisco Franco, se encontraba en una posición geopolítica delicada, con un pasado reciente de guerra civil y aislamiento internacional. La política exterior española estaba marcada por un equilibrio entre la necesidad de mantener buenas relaciones con las potencias occidentales y el temor a cualquier movimiento de independencia que pudiera inspirar insurrecciones internas en sus propias colonias.

Por otro lado, los países de América Latina, muchos de los cuales habían logrado su independencia en el siglo XIX, veían en la lucha argelina un reflejo de sus propias batallas

El objetivo principal de este artículo es analizar y comparar la posición política oficial adoptada por España y varios países de América Latina ante la revolución de liberación de Argelia. A través de este análisis, se pretende entender cómo estos países se posicionaron frente a un movimiento de independencia en un contexto de descolonización global y las implicaciones diplomáticas y políticas que dichas posturas tuvieron en sus relaciones internacionales.

La problemática central de este estudio radica en cómo las naciones, específicamente España y los países de América Latina, cuyas historias también están marcadas por luchas de independencia y colonialismo, reaccionaron y se posicionaron ante la revolución de liberación de Argelia. Se examinan factores como la política exterior, la influencia de la Guerra Fría, y las relaciones con Francia y otros países occidentales.

El artículo se estructura en varias secciones que permiten un análisis detallado y organizado de la revolución de liberación de Argelia y las posiciones adoptadas por España y América Latina. Hablamos



primero de la Revolución argelina luego abordamos la posición política de España y algunos países de América Latina como Argentina, cuba y México.

II. Desarrollo

1. Causas de la Revolución Argelina

La Revolución Argelina fue el resultado de un largo proceso de resistencia popular, tanto política como armada, contra la ocupación francesa de Argelia. Esta resistencia se remonta a la lucha del Emir Abdelkader (1832-1847) y continuó con las resistencias de Ahmed Bey (1837-1848), los Zaatcha (1848-1849), Lalla Fatma Nsoumer y el Sharif Boubaghla (1851-1857), y finalmente las de Sheikh Mokrani y Sheikh Bouamama (1871-1883).

A estas resistencias se suman otros movimientos populares a lo largo del territorio argelino, hasta la formación de un movimiento nacional en los años treinta del siglo pasado, con la creación del "Estrella de África del Norte" en 1926 en París, liderado por Messali Hadj. Este movimiento se transformó en el "Partido del Pueblo Argelino" en 1937 y luego en el "Movimiento por el Triunfo de las Libertades Democráticas" en 1946.

Dentro del movimiento de las libertades, se formó una organización secreta militar compuesta por algunos luchadores entusiastas en lanzar una revolución armada, debido a circunstancias internas y externas que consideraron favorables, especialmente después de las masacres del 8 de mayo de 1945 (en las que murieron 45,000 mártires), cometidas por Francia contra los argelinos que exigían el derecho a la independencia tras la victoria sobre el nazismo en la Segunda Guerra Mundial.

Asimismo, la derrota del ejército francés en Dien Bien Phu, en Indochina en 1952, fue un impulso importante para lanzar una revolución argelina, en consonancia con el crecimiento y la propagación de los movimientos de liberación en el mundo.

2. Inicios de la Revolución Argelina

Cuatro meses antes del inicio de la Revolución Argelina, el 23 de junio de 1954, 22 jóvenes del movimiento nacional se reunieron en una casa en las alturas de la capital argelina para proponer la idea de una "solución militar" como alternativa al supuesto fracaso del camino político pacífico dentro del movimiento nacional.

Como resultado de esta reunión, presidida por Mustafá Ben Boulaïd, se tomó la decisión de designar un pequeño grupo para llevar a cabo los preparativos finales para el lanzamiento de la revolución. El 23



de octubre de 1954 fue fijado como fecha para el encuentro del grupo de los seis (Mohamed Boudiaf, Mustafá Ben Boulaïd, Larbi Ben M'Hidi, Mourad Didouche, Rabah Bitat y Krim Belkacem), quienes eligieron el nombre de "Frente de Liberación Nacional" para una organización armada de liberación con el objetivo de lograr la independencia del país. Se estableció que el 1 de noviembre de 1954, a la medianoche (noche del 31 de octubre), sería el momento de iniciar la revolución.

3. Principales hitos de la Revolución Argelina

Con un número de 1200 miembros inscritos en la revolución y alrededor de 400 armas, se disparó el primer tiro desde las montañas de Aurès, en el este de Argelia, en la fecha prevista. Las operaciones armadas se sucedieron en diferentes regiones del país, con la distribución de panfletos en árabe y francés. La administración colonial contabilizó esa noche "30 incidentes, siendo los más graves en las regiones de Aurès, Cabilia, la capital, el norte de Constantina y Orán en el oeste".

La primera reacción de la administración francesa a estos acontecimientos fue la emisión de un decreto el 5 de noviembre de 1954, que disolvía todas las organizaciones y entidades políticas argelinas y ordenaba el arresto de más de 500 miembros y líderes del movimiento nacional. Comenzó así una serie de persecuciones que coincidieron con varias operaciones armadas contra posiciones, instituciones y personalidades francesas, llevadas a cabo por el "Ejército de Liberación Nacional", el brazo armado del Frente de Liberación Nacional. Este período también fue testigo del asesinato de destacados líderes del frente, como el luchador Didouche Mourad (18 de enero de 1955).

Uno de los momentos más destacados de la revolución en 1955 fueron los ataques de agosto en el norte de Constantina, que contribuyeron a internacionalizar la causa argelina. Gracias a estos ataques, la Asamblea General de las Naciones Unidas incluyó la "cuestión argelina" en el orden del día de su sesión de 1955.

Posteriormente, el "Congreso de la Soummam" del 20 de agosto de 1956 reorganizó la revolución, después de que el ejército francés estrechara los principales accesos a sus zonas en el este de Argelia. Por recomendación del congreso, el país se dividió en 6 wilayas (estados), a su vez divididas en regiones, cada región en sectores y cada sector en divisiones, operando bajo las órdenes e instrucciones de la dirección de la revolución.

El Frente de Liberación Nacional introdujo nuevas tácticas para enfrentar la represión francesa contra sus miembros en las zonas montañosas, adoptando la guerra de guerrillas y ataques individuales en las grandes ciudades. Argel, por ejemplo, a partir de 1957, fue testigo de ataques concentrados contra objetivos franceses, en el contexto de lo que se conoció como la "Batalla de Argel". Posteriormente, se



llevó a cabo una huelga general (del 28 de enero al 4 de febrero de 1957), convocada por la dirección de la revolución y que contó con una amplia participación popular.

Y como consecuencia de este gran impacto que la guerra de liberación causó en las autoridades francesas, tanto en las aldeas como en las ciudades, el presidente Charles de Gaulle pronunció un discurso el 4 de junio de 1958 en Argel, en el que invitó públicamente a los líderes del Frente de Liberación Nacional a la reconciliación.

Este "cedimiento francés" dio lugar al anuncio, en El Cairo, de la formación del Gobierno Provisional de la República Argelina el 19 de septiembre de 1958.

Esta medida política no impidió que las autoridades francesas prolongaran durante cuatro años más la guerra de exterminio que habían emprendido contra el pueblo argelino, antes de sentarse a la mesa de negociaciones y firmar los Acuerdos de Évian en Suiza con los líderes del Frente de Liberación Nacional, el 18 de marzo de 1962.

4. Líderes destacados que iniciaron la Revolución Argelina

Mustafá Ben Boulaïd (1917-1956) Comenzó su trayectoria de lucha a través del sindicalismo y fue reclutado a la fuerza en el ejército francés durante 5 años (1939-1944), lo que fue una oportunidad propicia para desarrollar sus habilidades de combate. Se unió al "Partido del Pueblo" y se presentó a las elecciones del consejo argelino en 1948, ganando en la primera vuelta, pero las autoridades francesas recurrieron al fraude e intentaron asesinarlo.

Se dirigió a la lucha armada uniéndose a la organización secreta. Contribuyó a la recolección de armas y al entrenamiento de voluntarios para prepararse para la revolución, y participó en la creación del Comité Revolucionario de Unidad y Acción el 23 de marzo de 1954. Fue uno de los seis miembros que planificaron la detonación de la revolución.

Con el estallido de la revolución en 1954, continuó trabajando como comandante de la región de Aurès, hasta su arresto en Túnez el 11 de febrero de 1955, y fue condenado a cadena perpetua. Sin embargo, escapó de la "prisión de Bariya" junto con varios combatientes y regresó al centro de mando, donde supervisó feroces batallas hasta su martirio el 22 de marzo de 1956.

Krim Belkacem (1922-1970) Nació en una familia acomodada en la región de Kabylia. A su padre se le ofreció el puesto de "caïd" (autoridad local) bajo el colonialismo francés, pero lo rechazó. Recibió educación en escuelas francesas en la capital; luego se unió al Partido del Pueblo y más tarde a la organización secreta.

Fue uno de los detonantes de la revolución y comandante de la tercera región. Llevó a cabo numerosas operaciones militares y logró consolidar la tercera región en el camino de la revolución. Participó en el "Congreso de la Soummam" y se convirtió en miembro de la Comisión de Coordinación y Ejecución.

Ocupó el cargo de Ministro de las Fuerzas Armadas después de la creación del Gobierno Provisional de la República Argelina, y luego Ministro de Relaciones Exteriores. Jugó un papel importante al frente de la delegación argelina en las negociaciones de Évian, en sus diversas rondas, y firmó el acuerdo de alto el fuego. Fue asesinado después de la independencia en Alemania en circunstancias misteriosas.

Mohamed Boudiaf (1919-1992) Completó sus estudios secundarios en su ciudad natal, "El Msila", en el este del país, lo que le permitió obtener un puesto administrativo en la oficina de recaudación de impuestos. Fue reclutado en 1942 en el ejército francés y participó en las batallas de la Segunda Guerra Mundial en Italia, en 1944.

Se unió al Partido del Pueblo Argelino y luego participó en la fundación de la organización secreta en 1947. Antes de la revolución, regresó a Argelia y continuó llevando a cabo su opción revolucionaria trabajando con el grupo de los 22 en preparación para el estallido de la revolución.

Fue miembro del Consejo Revolucionario durante los trabajos del Congreso de la Soummam, hasta que fue detenido en octubre de 1956 durante un vuelo entre Rabat y El Cairo junto con Ahmed Ben Bella, Mohamed Khider, Hussein Ait Ahmed y Mustafá el Ashraf.

Permaneció encarcelado hasta la independencia de Argelia, y en 1963 fue arrestado nuevamente; antes de dejar de participar en la actividad política y establecerse en Marruecos.

Regresó a Argelia durante su crisis política en 1992 y fue nombrado presidente del país, antes de ser asesinado durante un acto público en la ciudad de Annaba, en el este del país, el 29 de junio de 1992.

Didouche Mourad (1927-1955) Recibió una educación formal junto con el aprendizaje del Corán, obtuvo el certificado de estudios primarios y trabajó en los ferrocarriles de Argel. Se unió al Partido del Pueblo y, inevitablemente, a la organización armada, se trasladó a Constantina, en el este del país, donde fue nombrado responsable del Partido del Pueblo entre 1948 y 1950.

Después de que la organización secreta fuera descubierta por las autoridades francesas, se unió a las montañas de Aurès y se entrenó en el uso de armas. En 1952, regresó a la capital y fue objeto de constantes molestias por parte de la policía francesa.

Rabah Bitat (1925-2000) Recibió su primera educación en su ciudad natal, Ain el Kerma, en Constantina, al este del país, y logró obtener un trabajo en una fábrica de tabaco. Se unió al Partido del Pueblo a una edad temprana y se convirtió en uno de los miembros más activos de la organización secreta. En 1950, fue condenado en ausencia a 10 años de prisión.

Participó en la preparación para el inicio de la revolución en la capital argelina, y debido a su gran actividad, fue arrestado meses después del inicio de la revolución y condenado a cadena perpetua. Continuó su lucha a pesar de estar en prisión y realizó varias huelgas de hambre como prisionero político, pero no fue liberado hasta después de la independencia.

Después de la independencia, ocupó varios cargos ministeriales y presidió el Parlamento argelino durante cuatro legislaturas hasta su renuncia en 1990. Falleció en Argel el 10 de abril de 2000.

Larbi Ben M'Hidi (1923-1957) Completó sus estudios primarios en su ciudad natal, en la región de Ain M'lila, perteneciente a la provincia de Oum el Bouaghi, al este del país. También se unió a los Boy Scouts a una edad temprana y se convirtió en líder de un equipo de jóvenes.

Se unió al Partido del Pueblo en 1942 y participó y fue arrestado en las manifestaciones del 8 de mayo de 1945. Fue uno de los primeros jóvenes en unirse a la organización secreta; hasta que se convirtió en jefe de estado mayor de esta organización en 1950. Después del descubrimiento de la organización, se trasladó a Orán, en el oeste del país, hasta la formación del Comité Revolucionario de Unidad y Acción.

Después del inicio de la revolución, se convirtió en comandante de la quinta región en Orán, en el oeste del país, y trabajó para organizar la conferencia de Soummam y continuar organizando la revolución. Fue nombrado miembro del Comité de Coordinación y Ejecución, que representaba la alta dirección de la revolución.

A principios de 1957, lideró la Batalla de Argel hasta su arresto y martirio bajo tortura en marzo de 1957. El general francés Marcel Bigeard dijo de él: 'Si tuviera tres como Larbi Ben M'Hidi, conquistaría el mundo. Acuerdos de Evian

El 18 de marzo de 1962, se firmaron los Acuerdos de Evian, que llevaron a un alto el fuego y prepararon el camino para la independencia de Argelia, que se formalizó el 5 de julio de 1962. La guerra dejó profundas cicatrices en la sociedad argelina, con cientos de miles de muertos y millones de desplazados. También tuvo un impacto duradero en Francia, acelerando el proceso de descolonización en otras partes del imperio francés.



5. Posición de España y América Latina ante la revolución argelina

La guerra también tuvo una dimensión internacional significativa. El FLN buscó apoyo en el extranjero, especialmente de los países árabes y del bloque soviético. Francia, por su parte, enfrentó crecientes críticas internacionales, especialmente en las Naciones Unidas. La presión internacional, junto con el creciente costo humano y económico del conflicto, contribuyó a que Francia reconsiderara su posición.

5.1. España

La reacción de España ante la Revolución Argelina del 1 de noviembre de 1954 fue compleja y estuvo influenciada por diversos factores políticos y diplomáticos. Para comprender mejor la posición de España, es importante considerar el contexto histórico y las relaciones internacionales de la época.

La proximidad geográfica de Argelia a España y las implicaciones de un conflicto en el norte de África también influyeron en la posición española. España tenía intereses en la región, especialmente en Marruecos, donde mantenía enclaves coloniales en Ceuta y Melilla. La descolonización en África del Norte era un tema sensible para España, que observaba con atención los movimientos independentistas en la región.

En la década de 1950, España estaba bajo la dictadura de Francisco Franco, quien gobernaba el país desde el final de la Guerra Civil Española en 1939. Franco mantenía una política de no intervención en los conflictos internacionales, aunque buscaba mejorar las relaciones con las potencias occidentales, especialmente con Francia y Estados Unidos, para romper el aislamiento diplomático de España.

España adoptó una postura oficial de neutralidad en el conflicto argelino. Esta política de neutralidad estaba en línea con la estrategia de Franco de evitar conflictos directos que pudieran comprometer las relaciones diplomáticas con Francia.

Durante la guerra de independencia argelina, España mantenía relaciones diplomáticas y comerciales con Francia. Aunque Franco no apoyó abiertamente la lucha del Frente de Liberación Nacional (FLN), tampoco se alió explícitamente con las fuerzas coloniales francesas en Argelia. Esta postura fue en parte una táctica para no antagonizar a Francia, que era una importante potencia europea y vecina de España.

A pesar de la neutralidad oficial, algunos sectores dentro de España, incluyendo intelectuales y nacionalistas, mostraban simpatía por la causa de la independencia argelina. Esto se debía a una identificación con las luchas anticoloniales y el derecho a la autodeterminación.

En resumen, la reacción de España ante la Revolución Argelina fue de neutralidad oficial, con una política de no intervención directa en el conflicto. España no se alió explícitamente con Francia ni apoyó abiertamente al FLN. Sin embargo, la neutralidad de España estuvo matizada por factores geopolíticos, simpatías nacionalistas y la necesidad de mantener relaciones diplomáticas estables con Francia y otros actores internacionales.

Esta postura refleja la complejidad de las relaciones internacionales en el contexto de la descolonización y la Guerra Fría, donde las decisiones de los países estaban influenciadas por múltiples consideraciones estratégicas y diplomáticas.

5.2. Cuba

Cuba jugó un papel significativo en el apoyo a la Revolución Argelina, proporcionando asistencia política, diplomática y militar al Frente de Liberación Nacional (FLN). Este apoyo fue parte de la política de solidaridad internacional de Cuba bajo el liderazgo de Fidel Castro, quien veía en los movimientos de liberación nacional una lucha común contra el colonialismo y el imperialismo. A continuación, se detallan las formas en que Cuba apoyó la Revolución Argelina:

Cuba utilizó su influencia en foros internacionales, como las Naciones Unidas, para abogar por el reconocimiento del FLN y la causa argelina. La diplomacia cubana trabajó activamente para ganar apoyo internacional para la independencia de Argelia.

Cuba también proporcionó armas y suministros militares al FLN. Estos envíos incluían armamento ligero, municiones y equipos necesarios para la guerra de guerrillas. Cuba ofreció refugio y santuarios seguros para los líderes del FLN cuando necesitaban escapar de la persecución francesa. La Habana se convirtió en un punto de encuentro y coordinación para los líderes revolucionarios.

Segun Naab Lahouaria (2023) Argelia era vista como un modelo a seguir por muchos países y movimientos de liberación nacional en todo el mundo, era conocida como la "Meca de los revolucionarios", y como la definió el Comandante Che Guevara “Era el símbolo de victoria contra los "imperialistas”.

Según Gisela García Blanco, citada en la obra, “los antecedentes de las relaciones entre Cuba y Argelia se remontan a marzo de 1960, cuando el representante permanente del Frente de Liberación Nacional Argelino en Naciones Unidas, Abdelkader Chanderli, viajó a La Habana”, seguramente como resultado de contactos previos.



Ese mismo año, al hablar ante la Asamblea General de la ONU, el 26 de septiembre, el comandante Fidel Castro expresó: “En el problema de Argelia (...) estamos ciento por ciento al lado del derecho del pueblo argelino a su independencia”.

Pocos meses más tarde, el 27 de junio de 1961, Cuba reconoció al Gobierno Provisional Revolucionario de Argelia como legítimo representante de la República Argelina.sin olvidar lo que hizo el periodista Jorge Ricardo Masseti.

5.3. Argentina

Según Mariano Simon Padros (2022) en un articulo publicado en Pagina.12 habia Roberto Muniz, Mahmoud para los argelinos, heroe de la revolucion argelina. Un combatiente revolucionario que en 1959 se unió al Ejército de Liberación Nacional para apoyar la causa argelina en la guerra de independencia contra Francia. En Argentina quedaron seres queridos y compañeros de una militancia en la Unión Obrera Metalúrgica que lo sensibilizó con el sufrimiento de los pueblos que luchaban contra el colonialismo. Se instaló en Marruecos y allí integró un grupo clandestino que fabricaba armas y municiones para pasar a Argelia, en apoyo de la revolución iniciada en 1954. Según Mario Ranaletti (2005) Argentina recebió muchos franceses y sobre todo de la OAS.

5.4. México

En la década de 1950, México estaba bajo el liderazgo del Partido Revolucionario Institucional (PRI). El presidente Adolfo Ruiz Cortines (1952-1958) y posteriormente Adolfo López Mateos (1958-1964) dirigían la política del país. Durante este período, México promovía una política exterior basada en el principio de no intervención y respeto a la autodeterminación de los pueblos.

México mostró su apoyo a la independencia de Argelia principalmente a través de su actuación en la Organización de las Naciones Unidas (ONU). En la ONU, México votó a favor de resoluciones que apoyaban el derecho de los argelinos a la autodeterminación y la independencia.

5.5. Venezuela

En 1958, Venezuela derrocó a la dictadura de Marcos Pérez Jiménez y entró en una etapa de democratización con el gobierno de Rómulo Betancourt, quien asumió la presidencia en 1959. El gobierno de Betancourt adoptó una política exterior que apoyaba abiertamente los movimientos de independencia en el Tercer Mundo, como parte de su compromiso con la democracia y los derechos humanos. Venezuela reconoció la legitimidad de la lucha del Frente de Liberación Nacional (FLN) argelino y expresó su apoyo a la independencia de Argelia en sus discursos diplomáticos y votaciones en organismos internacionales.



V. Conclusion

La Revolución Argelina fue una lucha por la liberación nacional, la justicia social y la autodeterminación. Los argelinos resistieron durante décadas la opresión colonial hasta lograr su independencia en 1962.

Después de 7 años de haber disparado la primera bala en las montañas de Aurès, Argelia, los líderes de la revolución argelina se sentaron a la mesa de negociaciones frente a representantes del gobierno francés para escuchar su respuesta a la determinación del destino de los argelinos, a través de un referéndum que se llevaría a cabo en un período de 3 a 6 meses a partir de la fecha de publicación del texto del acuerdo, a partir del 19 de marzo de 1962.

La fecha del referéndum se fijó para el 1 de julio de 1962, y los argelinos respondieron votando abrumadoramente a favor de un "estado independiente" a partir del 5 de julio de 1962, con un recuerdo de 1.5 millones de mártires y 132 años de colonialismo francés.

Las posiciones adoptadas por España y América Latina tuvieron repercusiones en sus relaciones internacionales, particularmente en sus vínculos con Francia y otros países del bloque occidental. El apoyo a la independencia de Argelia en América Latina también fortaleció las relaciones con otros movimientos de liberación en África y Asia, consolidando una identidad común en la lucha contra el colonialismo y el imperialismo.

Este análisis muestra cómo el contexto histórico y político influyó en las posturas adoptadas por diferentes países, reflejando sus propias experiencias y aspiraciones en el escenario internacional.

VI. Bibliografia

De la Llosca, A. (2024) Hacia una historia de las relaciones intelectuales y políticas entre Argelia y Argentina, ¿sólo “orientalismo periférico”? America

https://journals.openedition.org/amerika/18872

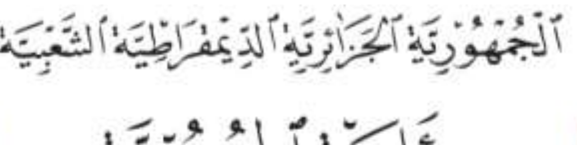
Lahouaria, N. (2023) la revolución argelina a través de algunos escritos cubanosrevista arbitrada del centro de investigación y estudios gerenciales (barquisimeto – venezuela

https://revista.grupocieg.org/wp-content/uploads/2023/10/Ed.6464-72-Naab.pdf

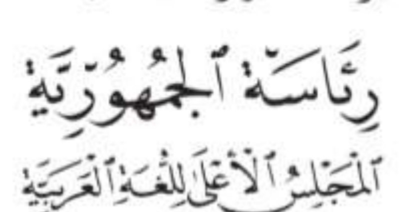
https://archivo.prensa-latina.cu/2022/07/05/huellas-cubanas-en-la-independencia-de-argelia

Ranaletti, M. (2005) Anuario de Estudios Americanos, 62, 2, España.

https://estudiosamericanos.revistas.csic.es/index.php/estudiosamericanos/article/view/57/57.









في بيان أوّل نوفمبر 1954 والثّورة التّحريريّة المظفّرة

شكّل بيان أوّل نوفمبر والثّورة التحريرية المظفرة مرجعيّة مهمّة للفكر والفنّ والأدب في الجزائر وفي كثير من البلدان العربيّة والأجنبيّة؛ صيّرت منهما أنموذجا يحتذى في الحركات التّحرّريّة على امتداد البسيطة، وراكمت على مرّ عقود من الزّمان رصيدا معتبرا وغنيّا من الكتابات الإبداعيّة والبحوث والدّراسات، دخل على خطّ التّأليف فيه الشّعراء والمفكّرون وأرباب الأقلام من مختلف التخصّصات يمتحون من قيمها الإنسانيّة وثوابتها الأخلاقيّة ويرصدون أبعادها الاستراتيجية وتداعياتها على صُعُد مختلفة.

اهتم الفنّ والأدب بهذين المرجِعين من خلال المسرح والفنّ التّشكيليّ، والنّحت والسّينما والموسيقى، ومن خلال الشّعر والنّثر وفنّون القول وأشكال التّعبير في الثّقافة الشّعبيّة للكشف عن القيّم الإنسانيّة والتّحرّريّة لبيان أوّل نوفمبر والثّورة التّحريريّة؛ كما اهتمّ الخطاب الإعلاميّ بنشر أهمّ الأفكار التي جاءت بها الثّورة الجزائريّة، من حيث الجهاز المفاهيميّ والمصطلحاتيّ. وقد نبّه كثير من الدّارسين إلى الرؤية الاستشرافيّة لذاك البيان، وتلك الثّورة المجيدة.

واضطلاعاً بالمهامّ المنوطة بالمجلس الأعلى للّغة العربيّة، وسعياً إلى أن يكون للمجلس موقع متميّز في الاحتفالات الوطنيّة، ومن جملتها سبعينيّة (70) ثورة نوفمبر 1954، والتي تحتفل بها الجزائر في نوفمبر 2024؛ يدعو المجلس الأعلى للّغة العربيّة البحثة والدّارسين إلى المشاركة في إعداد مدوّنة/مدوّنات بهذه المناسبة، تُعزّز الذّاكرة الوطنيّة، وتفي ثورتنا المجيدة حقها في نُشدان الانعتاق؛ وعلى ضوء ذلك نروم أن تسهموا في تدبيج مقالات ذات العلاقة في الاحتفال الوطني الماجد من خلال البيان الخالد (**أوّل نوفمبر 1954**).

وإليكم المحاور المطلوبة:

1. دراسة تحليليّة وصفيّة لبيان أوّل نوفمبر 1954.
2. البعد الفكري والإيديولوجي لبيان أوّل نوفمبر والثّورة التّحريريّة.
3. تجلّيات بيان أوّل نوفمبر والثّورة التّحريريّة في الفنّون.
4. تجلّيات بيان أوّل نوفمبر والثّورة التّحريريّة في الآداب العربيّة والأجنبيّة.
5. تجلّيات بيان أوّل نوفمبر والثّورة التّحريريّة في الدّراسات والبحوث الأكاديميّة.
6. تجلّيات بيان أوّل نوفمبر والثّورة التّحريريّة في الكتابات باللّغات الأجنبيّة.
7. تجلّيات بيان أوّل نوفمبر والثّورة التّحريريّة في الخطاب الإعلاميّ.
8. الأدب الشّعبيّ في ثورة أوّل نوفمبر 1954.
9. الأدب الأمازيغيّ في ثورة أوّل نوفمبر 1954.
10. غليان نوفمبر في الأدب الجزائريّ المكتوب بالفرنسيّة.
11. كتابات الفرنسيّين النّزيهين عن ثورة أوّل نوفمبر 1954.
12. التّرجمات ذات العلاقة بنوفمبر إلى اللّغة العربيّة.
13. نوفمبر: المجد والتّاريخ.
14. نوفمبر: الذّاكرة الوطنيّة.
15. نوفمبر: التّغيير وإنهاء الاستعباد.

شروط الاكتتاب:

- ❖ أن تكون المقالة أصيلة؛
- ❖ أن لا تكون منشورة أو مستلّة من بحث سابق؛
- ❖ أن تكون مستوفية لشروط البحث الأكاديميّ شكلا ومضمونا؛
- ❖ أن ترتبط بالضّوابط العلميّة المتعارف عليها في استعمال علامات الوقف والإحالات والضّبط؛
- ❖ أن لا يتجاوز عدد الكلمات 16000 كلمة، ولا تقلّ عن 3000 كلمة؛
- ❖ أن تكتب بخطّ Simplified arabic بحجم 14 على مقياس طول 24 / عرض 16؛
- ❖ أن تكون هوامش المقالة آليّا في آخر المقالة، بنفس الخطّ وبحجم 12؛
- ❖ أن يكون مقياس الصّفحة: 2 سم، من الجهات الأربع؛
- ❖ أن يكون الفراغ بين السّطور 1.0؛
- ❖ أن تستعمل علامات التّنصيص: ".." في النّقول فقط، ويستعمل القوسان () للألقاب، ولأسماء الأماكن وللأعداد والتّواريخ.

آخر أجل لاستقبال المقالات: 30 جوان 2024.

للتّواصل: 023 48 72 56 hcla.nov2024@gmail.com

ڤيديو

(بيان أوّل نوفمبر بطاقة هويّة للثورة الجزائريّة)

من إعداد الدّكتورة: سهام موساوي



دار النّشر والتّوزيع مطبعة زاد تي تي
ZTT